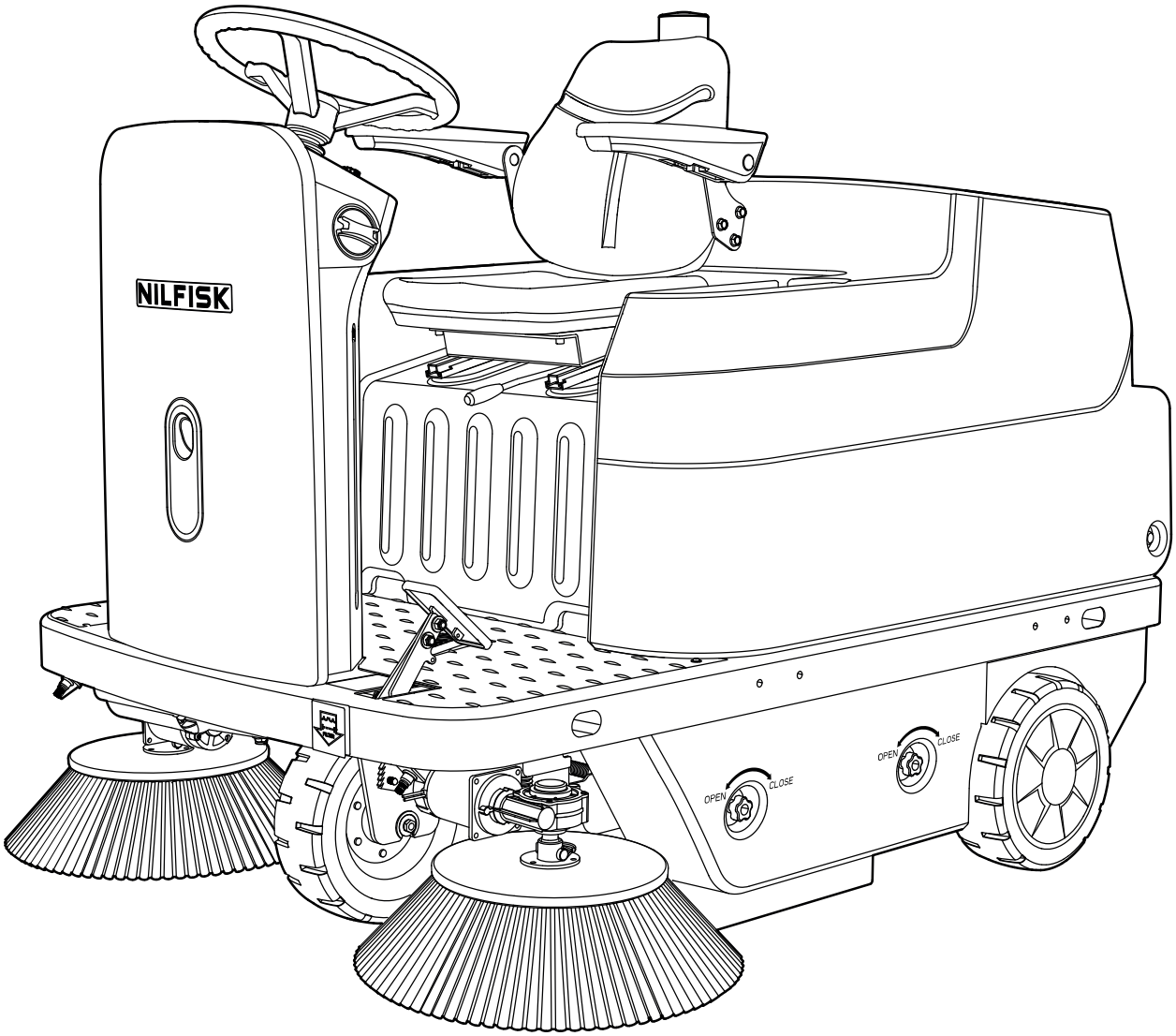
QUICK START GUIDE

# SW3000

559506139 A (02.2025)




Model No.:
500000740，50000742

NILFISK

| | | |
|---|---|---|
| GB | ENGLISH | QUICK START GUIDE ..... 1-22 |
| BG | БЪЛГАРСКИ | КРАТКО РЪКОВОДСТВО ..... 23-44 |
| CZ | ČESKY | RYCHLÁ PŘÍRUČKA ..... 45-66 |
| DE | DEUTSCH | SCHNELLSTARTANLEITUNG ..... 67-88 |
| DK | DANSK | LYNVEJLEDNING TIL HURTIG OPSTART ..... 89-110 |
| GR | ΕΛΛΗΝΙΚΆ | ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ..... 111-132 |
| ES | ESPAÑOL | GUÍA RÁPIDA DE UTILIZACIÓN ..... 133-154 |
| ET | EESTI | KIIRJUHEND ..... 155-176 |
| FI | SUOMI | PIKAKÄYNNISTYSOPAS ..... 177-198 |
| FR | FRANÇAIS | GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE ..... 199-220 |
| HR | HRVATSKI | PRIRUČNIK ZA BRZI POČETAK RADA ..... 221-242 |
| HU | MAGYAR | GYORS ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ ..... 243-264 |
| IT | ITALIANO | GUIDA RAPIDA ALL'USO ..... 265-286 |
| LT | LIETUVIŠKAI | GREITOJO PALEIDIMO VADOVAS ..... 287-308 |
| LV | LATVIEŠU VALODA | PAMATA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ..... 309-330 |
| NL | NEDERLANDS | SNELSTARTGIDS ..... 331-352 |
| NO | NORSK | HURTIGSTARTVEILEDNING ..... 353-374 |
| PL | POLSKI | SKRÓCONA INSTRUKCJA URUCHAMIANIA ..... 375-396 |
| PT | PORTUGUÊS | GUIA DE INÍCIO RÁPIDO ..... 397-418 |
| RO | ROMÂNĂ | GHID PENTRU PORNIRE RAPIDĂ ..... 419-440 |
| RU | РУССКИЙ | РУКОВОДСТВО ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ ..... 441-462 |
| SK | SLOVENČINA | PRÍRUČKA SO STRUČNÝM NÁVODOM ..... 463-484 |
| SL | SLOVENŠČINA | HITRI VODIČ ..... 485-506 |
| SV | SVENSK | SNABBSTARTSGUIDE ..... 507-528 |
| TR | TÜRKÇE | HIZLI BAŞLANGIÇ KILAVUZU ..... 529-550 |

NILFISK

**EU** / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

**Declaration of Conformity**
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

**Manufacturer** / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Marmorvej 8**
**DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK**

**Product** / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**SW3000**

**Description** / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leírás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery Charging mode: 220-240V 50-60Hz, Working mode: 24V DC, IP24**

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

| | |
|---|---|
| **2006/42/EC** | **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023**<br>**EN 60335-2-72:2012** |
| **2014/30/EU** | **EN 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024**<br>**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**<br>**EN 61000-6-2:2019**<br>**EN 61000-6-4:2019**<br>**EN 61000-6-8:2020** |

Authorized to compile Technical File and signatory:

March 20, 2025

Warner Guo, VP R&D, Head of Competence Center APAC • R&D

Weihua (Warner) Guo

GB

# Contents

**Introduction ..... 2**
Guide Purpose and Contents ..... 2
How to Keep the Manual ..... 2
Declaration of Conformity ..... 2
Accessories and Maintenance ..... 2
Changes and Improvements ..... 2
Scope of Application ..... 3
Machine Identification Data ..... 3
Transport and Unpacking ..... 3
**Safety ..... 3**
Safety Symbols on the Machine ..... 3
Safety Symbols in the Manual ..... 4
General Safety Instruction ..... 4
**Machine Description ..... 6**
Machine Components *--Optional Parts ..... 6
Control Panel ..... 8
Technical Parameters ..... 12
**User Guide ..... 13**
Battery check/setting on a new machine ..... 13
Battery type setting ..... 14
Before Starting the Machine ..... 15
Starting and Stopping the Machine ..... 16
Parking Brake ..... 16
Machine Operation ..... 17
Hopper ..... 17
Side Broom Installation ..... 18
Spray Flow Setting ..... 18
After Using the Machine ..... 19
Towing/Pushing the Machine ..... 19
Long-Term Storage ..... 19
First Use ..... 19
**Maintenance ..... 19**
Scheduled Maintenance Table ..... 20
Battery Charging ..... 21

GB

## Introduction

**Warning!**

For general information or additional details not included in this manual, please scan the QR code on the right to view the instructions.

**Notes**
**The numbers in parentheses can be found in the corresponding illustrations.**

# Guide Purpose and Contents

This manual is intended to provide the necessary information for the correct and safe use of the machine. The information includes the machine's technical data, safety, operation, storage, maintenance, accessories, and disposal instructions.
Before performing any operation or maintenance steps on the machine, both the operator and qualified technicians must read this manual carefully.
For any questions regarding the interpretation of this manual or if more information is needed, please feel free to contact our after-sales service department or distributor.

# How to Keep the Manual

This manual must be kept near the machine for easy access. To avoid contamination or damage from liquids or other substances, store the manual in an appropriate bag or box.

# Declaration of Conformity

The Declaration of Conformity applies to this machine and ensures that the machine complies with legally mandatory requirements.

**Notes**
**A copy of the original Declaration of Conformity is provided along with machine documentation.**

# Accessories and Maintenance

All the necessary operations, maintenance, and repair procedures must be carried out by qualified personnel or an authorized service center designated by our company. Only original or approved spare parts and accessories can be used.
For any service or purchase of accessories or spare parts, please contact our company and provide the machine's model and serial number.

# Changes and Improvements

Our company is committed to continuous product improvement and reserves the right to make changes and improvements to products already sold without prior notice.

GB

# Scope of Application

The machine applies to commercial and industrial use. It is suitable for cleaning smooth and solid floor (sweeping and debris collection). It must be operated by qualified personnel in safe circumstances.

# Machine Identification Data

The model and serial number of this machine are marked on the serial number label.
This information is crucial. Use the following table to write down the machine identification data when requiring spare parts for the machine.

| |
|---|
| Machine Model: ..... |
| Machine Serial Number: ..... |

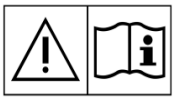
# Transport and Unpacking

When receiving the machine, please check that the packaging and machine are intact. If any damage is found, ensure that the delivery personnel are informed and that the damage is documented in writing before accepting the delivery, retaining the right to claim compensation for any damages.
Follow the instructions on packing strictly when unpacking the machine.
Check the package to ensure following items are included:
1. Technical documentations - Instruction for Use
2. Battery connection cables.
3. Charger manual (if installed) (*).

## Safety

The following symbols indicate potential hazards. Please carefully read this information and take necessary precautions to avoid possible personal injury or property damage.

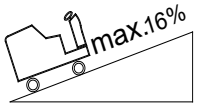
# Safety Symbols on the Machine



**Warning!**
**Read all the instructions carefully before performing any operation on the machine.**



**Warning!**
**Do not wash the machine with direct or pressurized water jets.**




**Warning!**
**Do not use the machine on slopes with gradients exceeding the specified limit.**

GB

# Safety Symbols in the Manual



**Danger!**
**This indicates a danger that could cause operator death.**



**Warning!**
**This indicates a potential danger that could harm personnel or equipment.**



**Caution!**
**This indicates a warning about important matters or useful functions. Pay attention to paragraphs with this symbol.**



**Note**
**This indicates a suggestion about important matters or useful functions.**



**Consultation**
**It indicates the necessity to refer to the Instruction for Use manual before performing any procedure.**

# General Safety Instruction

Specific warnings and cautions to inform about potential damages to people and machine are shown below.



**Danger!**

- This machine must be operated by trained and authorized personnel according to guidance of the manual.
- Before performing any usage, maintenance, repair, or parts replacement, ensure you have thoroughly read the manual, the machine is turned off, and the battery is disconnected.
- Do not use this machine near toxic, hazardous, flammable, or explosive dust, liquids, or vapors. This machine is not suitable for cleaning hazardous dust.
- Do not wear jewelry or accessories when working near electrical components.
- Do not work underneath the machine unless it is securely supported.
- When using a wet cell battery, the battery may release flammable gases during normal operation; keep away from open flames, sparks, strong light, or hot objects.
- When using a wet cell battery, the battery may release small amounts of hydrogen gas; ensure the charging environment is well-ventilated and far from open flames.



**Warning!**

- This machine is intended for commercial use, such as in hotels, schools, hospitals, factories, stores, offices, and rental businesses.
- When the machine is not in use, it should be secured to prevent accidental movement.
- To prevent unauthorized use, the machine's power should be turned off or locked, such as by removing the key switch.
- Before each use, carefully inspect the machine to ensure all parts are correctly installed; otherwise, it may pose a risk to people or property.
- Before charging the battery with the charger, ensure the power frequency and voltage match those indicated on the machine's serial number label.
- Do not pull the charger cord to move the machine. Do not allow the cord to pass through a closed door, and do not wrap it around objects with sharp edges or corners. Do not let the machine roll over the power cord. Keep the charger cord away from hot surfaces.
- If the charger cord or plug is damaged, do not charge the machine.
- To avoid fire, electric shock, or personal injury, ensure the machine is turned off when not in use.

- This machine is not suitable for outdoor use and is only intended for indoor use. Store it in a dry indoor environment when not in use.
- The storage and operating temperature of the machine must be between 0°C and +40°C, with environmental humidity maintained between 30% and 95%.
- Do not use the machine on slopes exceeding the specified gradient.
- When using floor cleaning liquids, follow the instructions on the cleaning solution bottle and wear appropriate gloves and other protective gear.
- Use only the side brooms, main brooms, and components specified in the user manual that come with the machine. Using other side brooms or main brooms may reduce safety.
- If the machine malfunctions, ensure that it is not due to a lack of maintenance. In case of other issues, seek assistance from authorized personnel or a service center.
- Take all necessary precautions to avoid the risk of hair, jewelry, and loose clothing being caught in the machine's moving parts.
- Do not use the machine in areas with excessive dust accumulation.
- Do not wash the machine directly with water or high-pressure water guns and avoid using corrosive substances for cleaning.
- Avoid collisions with surrounding objects while using the machine, especially if the collision could cause falling objects.
- When the machine is stationary, stop using the side brooms and main brooms to prevent floor damage.
- In the event of a fire, use a dry powder extinguisher. Do not use liquid extinguishers.
- Do not remove or alter the labels on the machine.
- Do not attempt to modify the machine's safety protections. Always follow the maintenance guidelines.
- Pay special attention when transporting the machine in temperatures below 0°C. If there is water in the tank or pipes, it may freeze and cause severe damage.
- If parts need to be replaced, obtain original parts from authorized dealers or agents.
- If the machine is damaged, placed outdoors, or submerged in water and is not functioning properly, send the machine to a service center.
- To ensure safe and correct operation, have authorized personnel or a service center perform regular maintenance according to the maintenance schedule in the relevant sections of the manual.
- The machine must be properly disposed of, as it contains toxic and harmful materials (such as batteries), which must be disposed of at specific centers in accordance with relevant regulations (see the disposal section).
- This machine is intended solely as a cleaning tool and should not be used for any other purpose.
- Keep the work area clear. Do not use the machine in areas where pathways are blocked. Ensure that the airways are not blocked by dust, hair, or any other objects that may obstruct airflow.
- Use the machine in well-lit areas.
- The machine should only be operated by properly trained or authorized personnel. Children or unauthorized individuals should not operate the machine.
- Extra caution must be taken when using the machine near children.
- Ensure that children do not play with the machine to avoid accidents.
- When using the machine, avoid causing harm to people or objects.
- Children should not clean or maintain the machine without adult supervision.
- Operators should be adequately instructed on how to use the machine.
- Do not use the machine in environments where there is a high risk of falling objects hitting the operator and the machine is not equipped with a canopy (FOPS).
- The headlights are only for improving the visibility of the surface being cleaned and should not be used in dark environments.
- Prevent the machine from being exposed to direct sunlight, rain, or harsh weather conditions, whether it is operating or not. Store the machine in a dry indoor environment: the machine must be used in a dry environment and should not be used or stored in damp outdoor conditions.
- Adjust the operating speed based on the ground conditions.
- When the machine is going downhill, drive at low speed to avoid sudden stops. Avoid sharp turns.
- This machine should not be used on roads or public streets.
- The recommended maximum weight of the operator for this equipment is 120kg (265lbs), as recommended for optimal safety and machine performance. Operating the equipment outside of this range may compromise safety and durability. Ensuring safer operation, the operator of the machine must fit within the confines of the equipment. Please consult your supervisor or equipment manufacturer for specific concerns.

GB

## Machine Description

# Machine Components *--Optional Parts

1. Turn indicator
2. Air outlet bracket
3. Filter compartment cover
4. Knurled knob
5. Hopper
6. Latch
7. Steering wheel
8. Control panel
9. Emergency stop switch
10. USB port
11. Main broom adjustment knob
12. Phone bag
13. Accelerator pedal
14. Auxiliary hole of the machine
15. Chassis
16. Right cover
17. Blade
18. Rear wheels
19. Internal/external charging port
20. Warning light
21. Seat (with seat switch)
22. Blue light (*)
23. Logo label
24. Head lamp
25. Operating indicator
26. Spray nozzle
27. Right bumper
28. Side broom
29. Front wheel
30. Cover
31. Left bumper
32. Water level indicator
33. Parking brake
34. Flap pedal
35. Left side panel
36. Cup holder
37. Cover

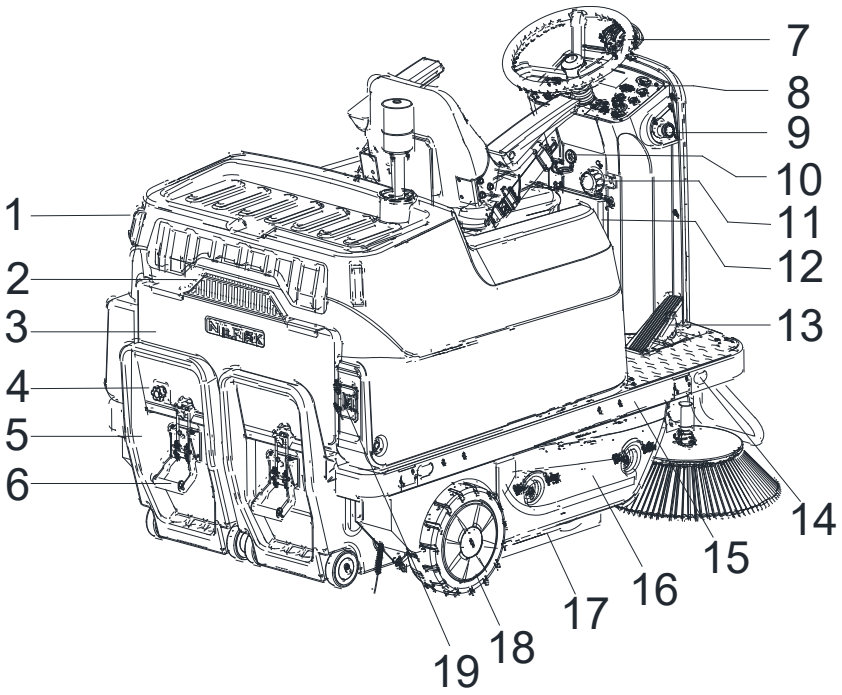



**Figure 1**

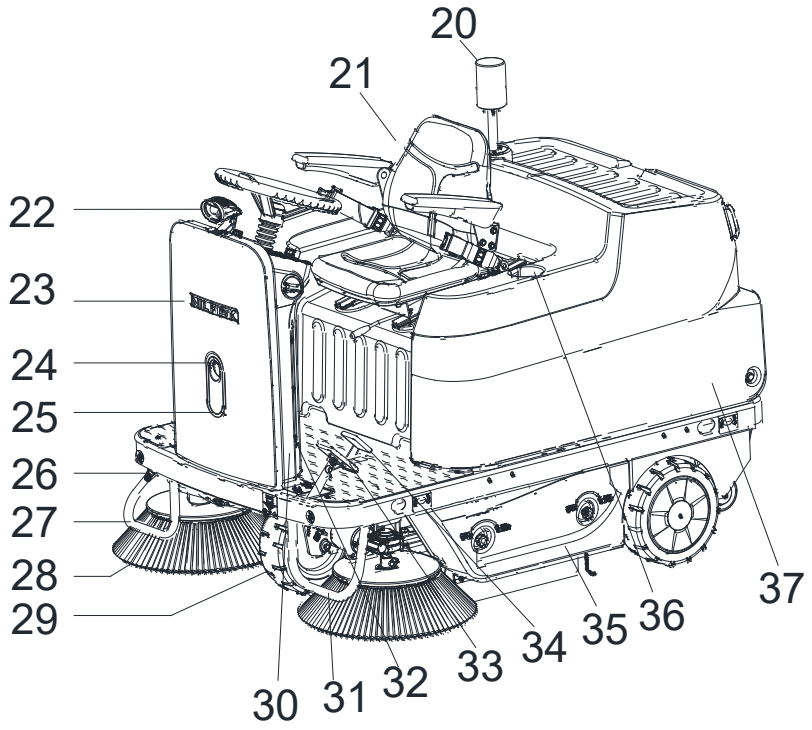



**Figure 2**

38. Hood support cable
39. Circuit breaker box
40. Battery connector
41. Battery (*)
42. On-board charger (*)
43. Auto brake
44. Battery tray
45. Main broom

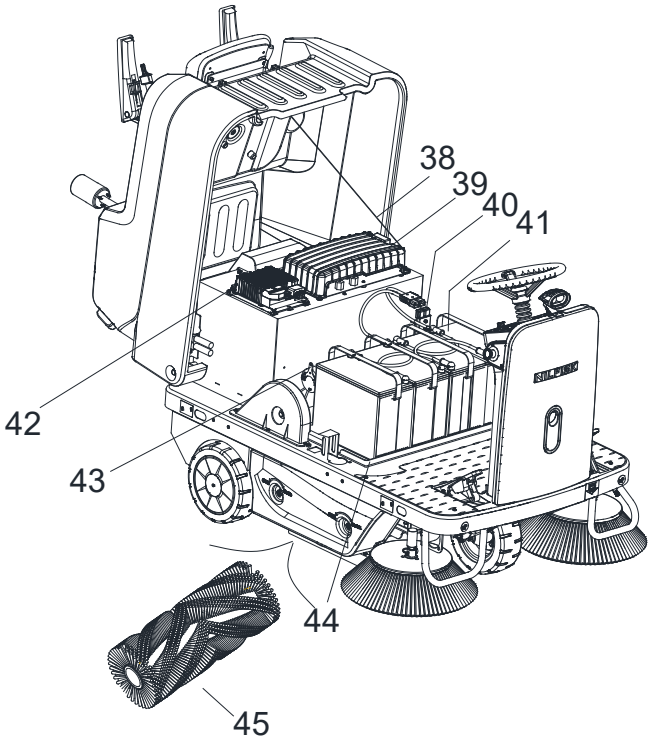



**Figure 3**

GB

# Control Panel

46. Multifunctional display
    Items displayed:
    A) Login screen
    B) Home screen
    C) Menu screen
    D) Safety stop mode
    E) Reverse mode
    F) Brake mode
    G) Operating time
    H) Battery level
    I) On the login screen, use the indicator left button(56) to delete the incorrect password
    J) On the login screen, use the start button(47) to confirm the password
    K) Dust fan status
    L) Filter shaker status
    M) Side broom status
    N) Press the start button(47) to enable cleaning mode.
    O) Dust guard spray status
    P) On the menu screen, short press ① to return to the previous page
    Q) On the menu screen, short press the indicator left button(56) to scroll down the item.
    R) On the menu screen, short press the indicator right button(57) to scroll up the item
    S) On the menu screen, short press ② to confirm the option
47. Start button
    Turn on/off cleaning mode, turning on cleaning mode will automatically activate the main broom, side brooms, and dust fan.
48. Dust fan button
49. Filter shaker button
    · Enable/Disable dustproof function
    · Press for 2 seconds to activate automatic mode
    (Filter shaker LED flashes), press for 2 seconds again to exit the automatic mode.
50. Side broom button
51. Dust guard spray button
52. Side broom speed dial
53. Power button
54. 4-digit pin pad
55. Machine speed dial
56. Indicator left button
57. Indicator right button
58. Reverse button
59. Headlight button
60. Horn button

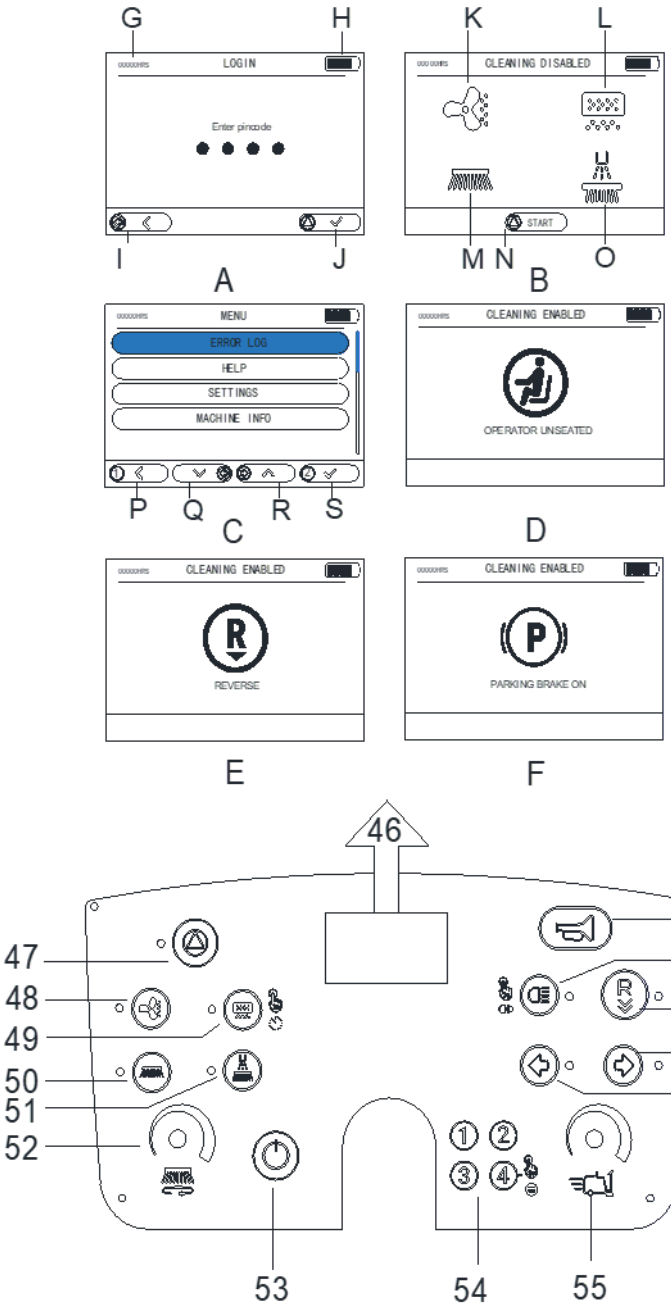
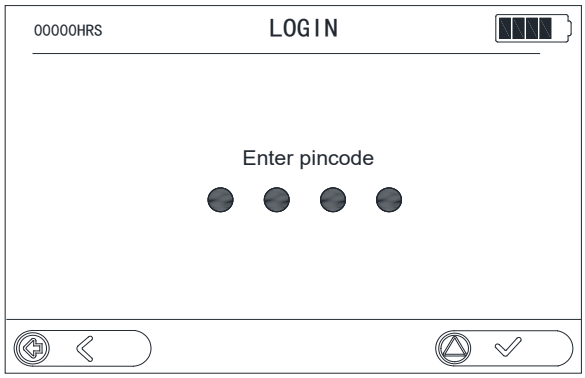
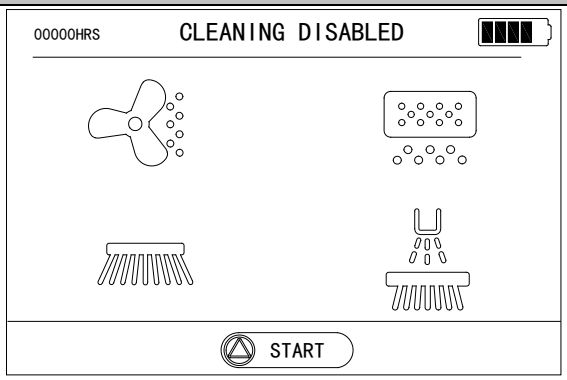
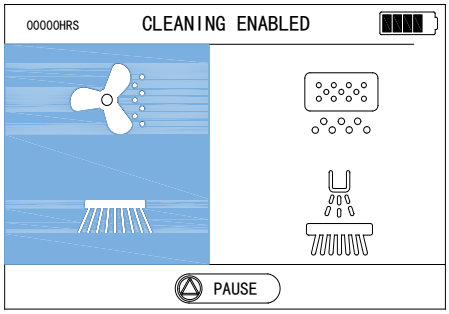


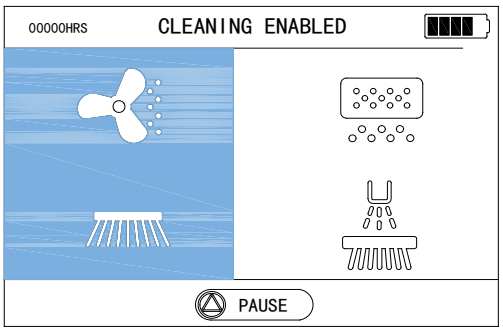
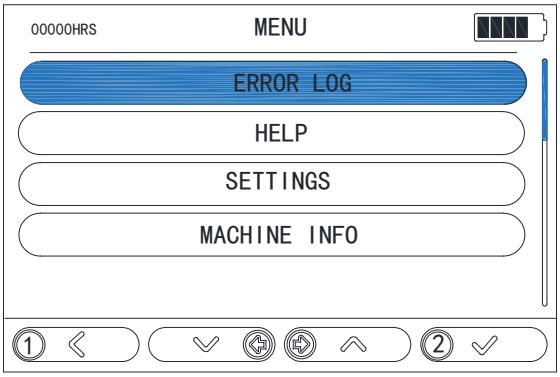
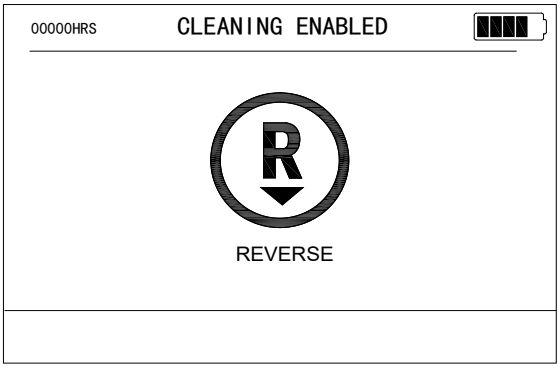
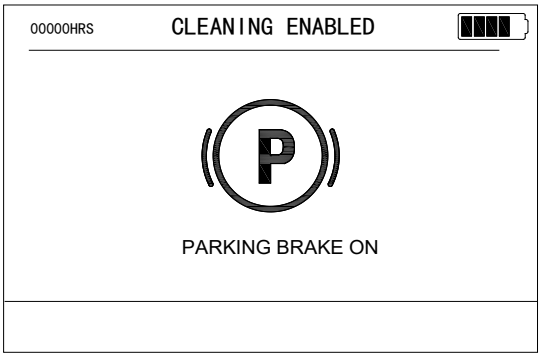

**Figure 4**

GB

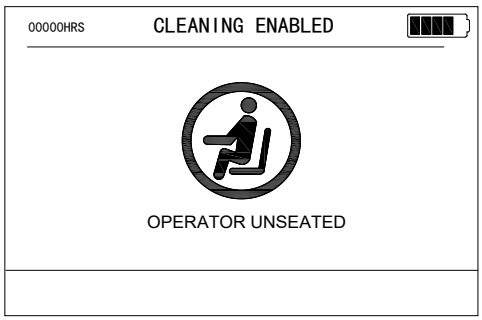
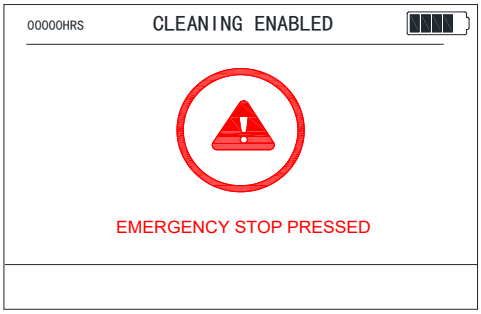
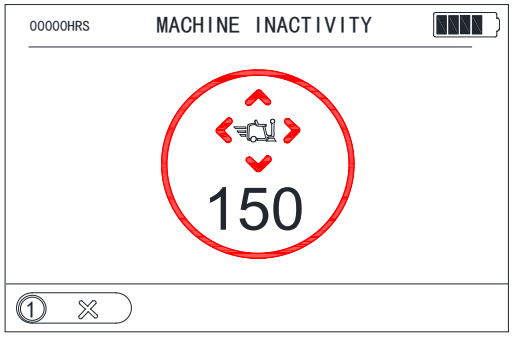
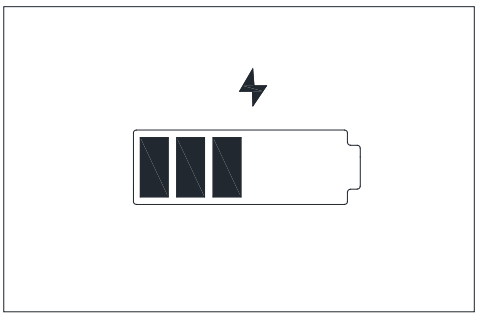
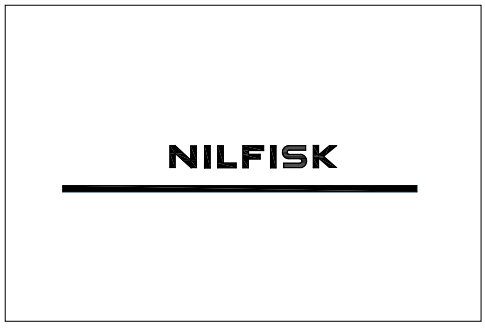
## Working Mode Description

| Operation Mode | Screen Display | State Description |
|---|---|---|
| **Login Interface** | | |
| - Press the power button (53) to enter the startup interface, which will then automatically switch to the login interface.<br>- Use the 4-digit pin pad (54) to enter a 4-digit password. The default password is 1234, and users can change the password in Settings. |  | 1. The top-left corner of the LCD screen displays the machine's operating time.<br>2. The top-right corner of the LCD screen displays the battery level.<br>3. The main title on the LCD screen is LOGIN.<br>4. As user inputs the password, the interface changes according to the entered digits.<br>5. If the password is entered incorrectly, user can use the indicator left button (56) to delete the incorrect password.<br>6. After entering the 4-digit password, press the start button (47) to confirm and log in with the entered password. If the password is correct, the Home interface will appear. If incorrect, the password error interface will appear, and after 2 seconds, it will return to the password input interface.<br>7. If the password is entered incorrectly five times in a row, the machine will lock for 5 minutes. After 5 minutes, the login interface will appear again. |
| **Home Interface** | | |
| - Press the power button (53).<br>- Login successful. |  | 1. The operating time does not start timing.<br>2. The main title on the LCD screen is CLEANING DISABLED.<br>3. Cleaning is disabled. The main broom, side broom, dust fan, and dust guard spray functions are disabled, and the icons for the side broom, dust fan, and dust guard spray are dimmed.<br>4. The filter shaker icon is highlighted, and the filter shaker function is enabled.<br>5. Short press the filter shaker button(49), the filter shaker LED indicator is steady on, and the background of the filter shaker icon is highlighted. After one working cycle, the filter shaker automatically stops, the LED turns off, and the background of the filter shaker icon returns to low brightness.<br>6. Press the filter shaker button for 2 seconds, it will enter the automatic mod, the filter shaker LED indicator flashes. |
| **Cleaning mode** | | |
| - Press the power button (53).<br>- Login successful.<br>- Press the start button (47). |  | 1. The operating time does not start timing.<br>2. The main title on the LCD screen is CLEANING ENABLED.<br>3. The main broom, side broom, and dust fan are automatically activated. The main broom and side broom drop to the ground, the backgrounds of dust fan and side broom icons are highlighted, and the LED indicators are steady on.<br>4. Filter shaker and dust guard spray functions are turned off by default, but the filter shaker and dust guard spray icons are highlighted, allowing the user to manually turn them on. |

GB

| | | |
|---|---|---|
| - Press the power button (53).<br>- Successful login.<br>- Press the start button (47).<br>- Seat safety switch (21) turned on (sit on the seat).<br>- Press the accelerator pedal (54). |  | 1. The operating time start timing.<br>2. The main title on the LCD screen is CLEANING ENABLED.<br>3. The main broom, side broom, and dust fan start working.<br>4. If the dust guard spray is turned on and there is water in the water tank, the dust guard spray starts work.<br>5. If the filter shaker function is enabled, the filter shaker motor will operate. When the filter shaker motor is working, the fan will automatically stop. Once the filter shaker motor stops, the fan will automatically resume working. |
| **Menu Interface** | | |
| - Press the power button (53).<br>- Successful login.<br>- Press the button ④ of 4-digit pin pad (54) for 2 seconds |  | 1. The operating time does not start timing.<br>2. The main title on the LCD screen is MENU.<br>3. The MENU includes ERROR LOG, HELP, SETTINGS, and MACHINE INFO.<br>4. Use the button ① of 4-digit pin pad (54) to return to the previous screen, use the indicator left button (56) to scroll down, use the indicator right button (57) to scroll up, and use button ② to confirm a selection.<br>5. ERROR LOG allows user to view the list of error messages.<br>6. HELP provides service information.<br>7. MACHINE INFO allows user to view product information. |
| **Reverse Mode** | | |
| - Press the power button (53).<br>- Successful login.<br>- Seat safety switch (21) turned on (sit on the seat).<br>- Press the reverse button (58). |  | The horn sounds a "beep beep..." to indicate a reverse warning. |
| **Brake/Park Mode** | | |
| - Press the power button (53).<br>- Successful login.<br>- Seat safety switch (21) turned on (sit on the seat).<br>- Press the brake (33). |  | The machine stops moving, and other functions remain in their current state. |

| Operation Mode | Screen Display | State Description |
|---|---|---|
| **Safe Stop Mode** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Press the power button (53).<br>- Successful login.<br>- The seat safety switch (21) is turned off (operator leaves the seat). |  | All functions will be turned off except for the horn and lights. |
| **Emergency Stop Mode** | | |
| - Press the power button (53).<br>- Press the emergency stop switch (9). |  | All functions are turned off. After releasing the emergency stop button, the machine needs to be restarted by pressing the Power button to restore normal operation. |
| **Automatic Shutdown Interface** | | |
| - Press the power button (53).<br>- Successful login.<br>- The seat safety switch (21) is turned off (operator leaves the seat).<br>- 5 minutes of inactivity (the inactivity time can be modified in the parameter settings). |  | 1. If the INACTIVITY TIME value is set to 0, the shutdown countdown is disabled.<br>2. If the INACTIVITY TIME value is not 0, the shutdown countdown interface will display after the machine is idle for (INACTIVITY TIME) / 2. When the countdown ends, the machine will automatically shut down.<br>3. Press button ① or press the accelerator pedal to cancel the shutdown countdown. |
| **Charging Mode** | | |
| - Connect the built-in charging plug to the power grid. |  | 1. The LCD screen will display the charging status of the battery.<br>2. All functions will automatically shut down. |
| **Shutdown mode** | | |
| - Press the power button (53). |  | 1. Enter the power cut-off state.<br>2. The LCD screen will turn off. |

GB

# Technical Parameters

| Technical Parameters | Value |
|---|---|
| Machine length | 1620 mm/63.8 Inches |
| Machine width (without side brooms) | 1055 mm/41.5 Inches |
| Machine height | 1260 mm/49.6 Inches |
| Machine height with overhead guard | 1986mm/78.2 Inches |
| Working width (without side brooms) | 700 mm/27.6 Inches |
| Working width (with two side brooms) | 1350 mm /53.1 Inches |
| Minimum ground clearance (excluding blades) | 60 mm/2.4 Inches |
| Main broom size (diameter x length) | 300x700 mm/11.8x27.6 Inches |
| Side broom size (mm/Inches) | 500 mm/19.7 Inches |
| Main broom speed (rpm) | 600 rpm |
| Side broom speed (rpm) | 0~98rpm |
| Front wheel ground pressure per unit area (N/mm²) | 0.88 N/mm² |
| Rear wheel ground pressure per unit area (N/mm²) | 0.6 N/mm² |
| Machine weight (without battery) (kg) | 361 kg |
| Machine gross weight (GVW) (kg) without operator | 563 kg |
| Hopper volume (l) | 100L |
| Main broom motor | Input 624W Output 500W |
| Side broom motor | Input 280W Output 100W x 2 |
| Drive motor | Input 936W Output 650W |
| Suction Motor | Input 168W |
| Water pump | Input 30W |
| Actuator | Input 60W x 2 |
| Filter shaker motor | Input 144W |
| Others | Input 58W |
| Rated power | 2640W |
| Power consumption | 948W/1.3HP(Lead-acid)<br>823W/1.1HP(Li-ION) |
| Noise level (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Sound power (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Vibration level at the operator's arms (ISO 5349-1) (*) | <2.5m/s² |
| Vibration level at the operator's body (ISO 2631-1) (*) | <0.5 m/s² |
| Motor protection rating | IP24 |

(*) Performance parameters under normal working conditions on a flat asphalt surface

| Performance | Value |
|---|---|
| Maximum driving speed | 8 km/h |
| Maximum reverse speed | 4 km/h |
| Gradeability | 16% (L=140 meters) |
| Minimum turning radius width | 2550 mm |
| **Battery** | **Value** |
| Battery voltage | 24 V |
| Battery compartment dimensions (length x width x height) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Dust collection and filtration** | |
| Dust filter size | 3.5 m² |
| Main broom compartment vacuum | 8.8 mm H2O |
| Filter shaker | Electric |
| | |

GB

## User Guide

**Warning!**
**There are warning labels on certain parts of the machine:**
**- Danger!**
**- Warning!**
**- Caution!**
**- Recommendation**

**Operators must pay special attention to these symbols on the labels when reading this manual. Under no circumstances should these labels be covered. If they are damaged, replace them immediately.**

# Battery check/setting on a new machine

**WARNING!**
**The electric components of the machine can be seriously damaged if the batteries are either improperly installed or connected. The batteries must be installed by qualified personnel only. Set battery type using the procedures below according to the type of batteries used (WET or GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL). Check the batteries for damage before installation. Disconnect battery connector and battery charger plug. Handle the batteries with great care. Install the battery terminal protection caps supplied with the machine.**

**NOTE**
**The machine requires four 6V batteries, connected and installed in the positions shown in Figure 5.**

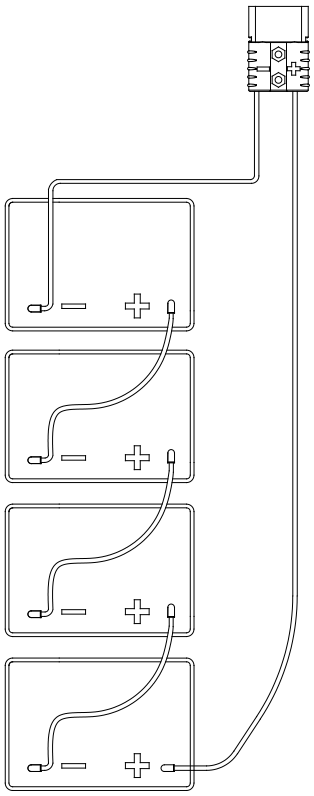


**Figure 5**

### Batteries already installed on the machine

1. Ensure that the battery connector is connected.
2. When first using the machine with new batteries, perform a full charging cycle (see the procedures in Maintenance chapter).

### Without batteries

1. Buy appropriate batteries (see “Technical Data” chapter). For battery choice and installation, contact qualified battery retailers.
2. Set battery type according to the procedures below.

GB

# Battery type setting

**The machine battery type setting is as follows:**

1. Press the power button (A, Figure 6).
2. Use the 4-digit pin pad (C, Figure 6) to enter the password. The default password is 1234.
3. After successfully logging in, press and hold ④ button (D, Figure 6) for 2 seconds to enter the MENU interface (K, Figure 6).
4. In the MENU interface, press ① button (B, Figure 6) to go back to the previous menu, press indicator left button (G, Figure 6) to scroll down, press indicator right button (F, Figure 6) to scroll up, select "SETTINGS", then press ② button (E, Figure 6) to confirm the selection and enter the SETTINGS interface (J, Figure 6).
5. In the SETTINGS interface (J, Figure 6), select (I, Figure 6) BATTERY TYPE to enter the BATTERY TYPE settings interface (H, Figure 6).
6. Press indicator left button (G, Figure 6) to scroll down, press indicator right (F, Figure 6) to scroll up, choose the battery type according to the batteries are installed, then press ② button (E, Figure 6) to update the change.
7. The battery selection will set the charging profile if using the onboard charger.
8. Attention, using an external charger, both the machine and the charger must be set according to batteries installed.

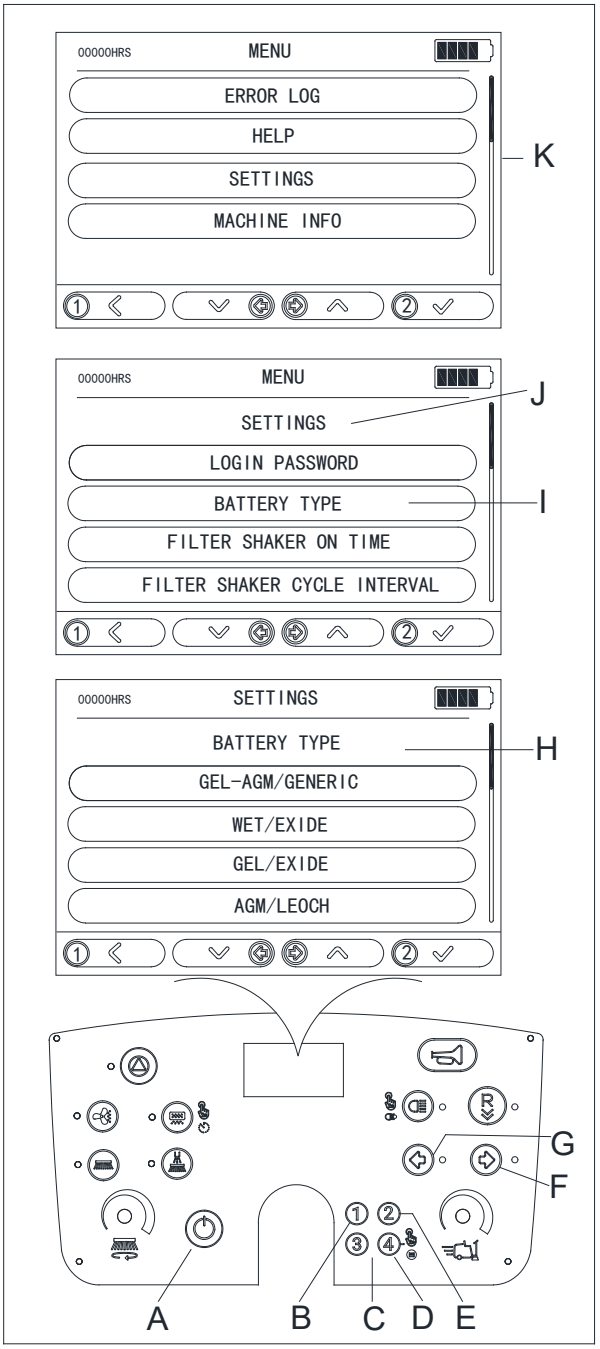



**Figure6**

GB

# Before Starting the Machine

**Checklist**

9. Fully understand all the control functions of the machine.
10. Sit on the seat (A, Figure 7), and press the power button (G, Figure 7) to start the machine (see the following operating procedure section).
11. Check the battery charge. If the LCD (H, Figure 7) shows the battery icon with 5 bars, it means the battery is fully charged and the machine can be used. If the LCD (H, Figure 7) shows the battery icon with 1 bar or less, the battery needs to be charged. (Refer to the maintenance section for battery charging.)
12. Check the brake (B, Figure 7). The brake must be locked and easy to release (if there are issues, consult the service center).
13. Check the front panel pedal (D, Figure 7) for smooth operation.
14. Press the accelerator pedal (E, Figure 7) to check if the machine can move forward or stop.
15. To ensure the machine's safety, pressing the emergency stop switch (C, Figure 7) will immediately stop the machine. Rotate the emergency stop switch to reset it. If you want to continue using the machine, you need to restart it to exit the emergency stop mode.

**Warning!**

**If the brake pedal feels weak or ineffective when pressed, and the machine cannot be stopped (contact the service center immediately).**

16. Ensure the cover and hopper are both closed before operating the machine.
17. Ensure the latch of the hopper (F, Figure 7) is securely fastened.

**Cleaning Plan**

1. Schedule long operation times, as well as start and stop times.
2. Allow slight overlap of cleaning paths to ensure complete coverage.
3. Avoid sharp turns, collisions, or scraping the machine's sides.

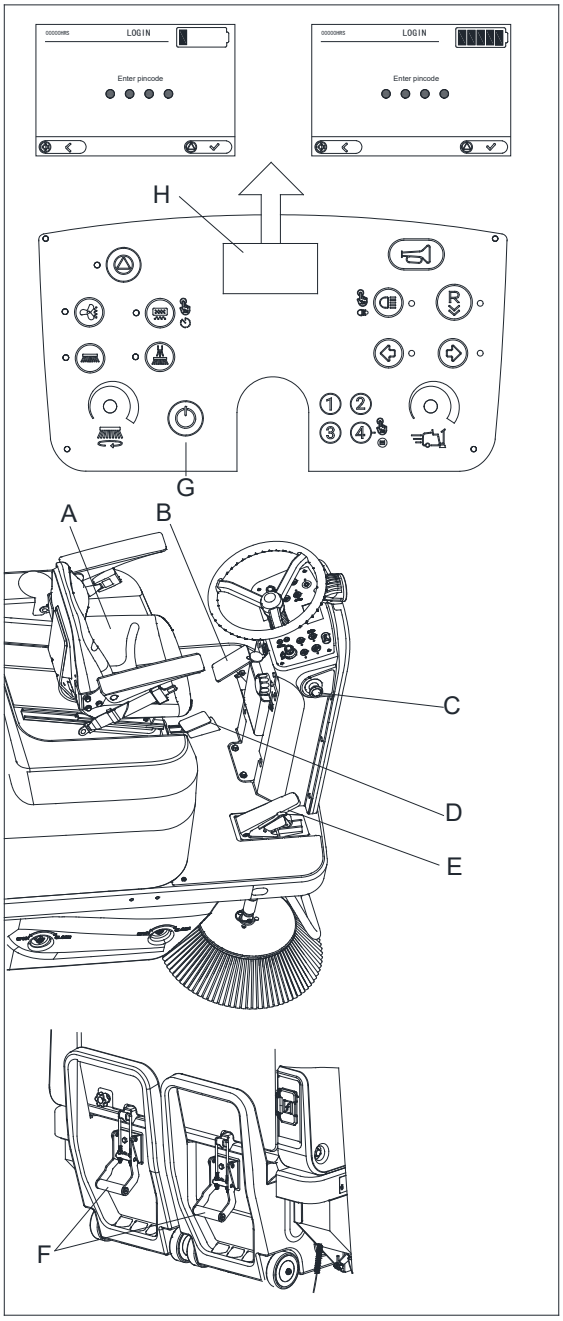



**Figure 7**

GB

# Starting and Stopping the Machine

**Starting the machine**

1. Sit on the driver's seat (A, Figure 8) and adjust its position with the lever (C, Figure 8) to allow easy reach of all controls.
2. Press the power button (M, Figure 8). Check the battery level on the display. If needed, charge the battery (refer to the maintenance section).
3. Use the 4-digit pin pad (L, Figure 8) to enter the password. The default password is 1234.
4. After successfully logging in, release the brake (E, Figure 8), press the accelerator pedal (G, Figure 8) and drive the machine to the work area.
5. Press the start button (H, Figure 8) to start the cleaning mode. The side brooms and main broom will automatically lower to the ground, and the dust fan will start working.
6. Press the accelerator pedal (G, Figure 8), and steer the machine by holding the steering wheel (C, Figure 8) while pressing the reverse button (J, Figure 8) to drive the machine forward or backward. Adjust the driving speed using the machine speed dial (K, Figure 8).
7. Adjust the side broom speed using the side broom speed dial (N, Figure 8) according to cleaning requirements.
8. When the machine is on, you can charge devices such as a phone or pad via the USB charging port (D, Figure 8).
9. Press the horn button (I, Figure 8) to warn people when necessary.

**Note**
**The suction system of the machine will only operate when the main broom is lowered.**
**The main broom and side brooms (P and O, Figure 8) can be lifted or lowered even while the machine is running.**
**The main broom and side brooms do not rotate when they are lifted.**

10. Start sweeping by turning the steering wheel (C, Figure 8) and driving the machine forward with the accelerator pedal (G, Figure 8).

**Stopping the machine**

11. Release the accelerator pedal (G, Figure 8) to stop the movement.
12. Press the start button (H, Figure 8) to turn off the main broom, side broom and dust fan. The main broom and side brooms are lifted from the floor automatically. The dust fan system is turned off after a delay of several seconds.
13. Engage the parking brake.

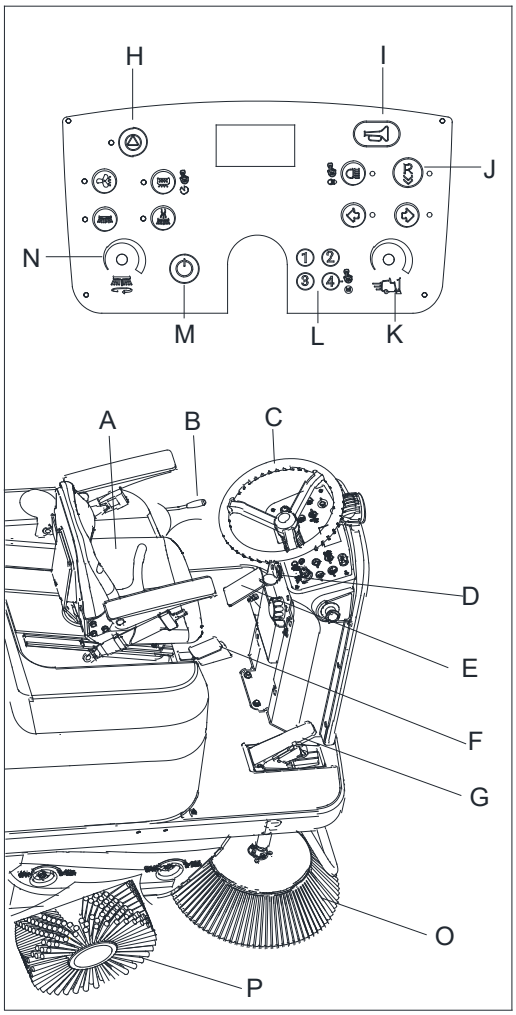



**Figure 8**

# Parking Brake

1. Engage the parking brake by pressing on the front part of the pedal (A, Figure 9) and engaging the lever (B, Figure 9).
2. Press the rear part of the pedal (C, Figure 9) to release the parking brake.

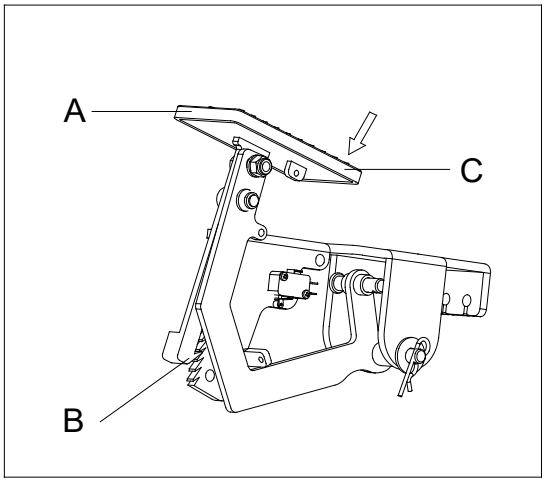



**Figure 9**

**Warning!**
**Before performing any maintenance, repair, cleaning, or replacement procedures, engage the parking brake. When parking the machine on a slope, engage the parking brake.**

**Warning!**
**When the machine is unattended, ensure that the brake can safely stop the machine with a higher safety factor.**

GB

# Machine Operation

**Warning!**
**When using the machine on a slope, follow the maximum slope value marked on the machine (refer to the "Technical Data" section).**

**Warning!**
**Pay careful attention when operating the machine at high speed: sudden steering could cause this three-wheel machine to become unstable due to weight distribution. Always reduce the speed before steering.**

1. Drive the machine to the work area as shown in the previous paragraph.
2. Drive the machine straight forward at high speed. Drive the machine slower when sweeping a large amount of dust or debris or when safe operation requires slower speed. To achieve optimal results, overlapping sweeping paths by over 10 cm is recommended.
3. Avoid stopping the machine in the same position for a long time with the brooms rotating, as this may leave unwanted marks on the floor.
4. To collect light and bulky waste materials, lift the front blade by pressing the flap pedal (F, Figure 8); take into consideration that the machine vacuum capability is reduced when the front blade is lifted.

**Notes!**
**When operating on wet surfaces, press the dust fan button (A, Figure 10) to turn off the vacuum system to prevent damage to the dust filter.**

5. For the machine to operate properly, the filter must be kept as clean as possible. Press the filter shaker button (B, Figure 10) to activate the dust shaking function. During this process, the vacuum motor will automatically turn off. After dust shaking, the vacuum system will automatically resume operation and then continue cleaning. During operation, press the filter shaker button (B, Figure 10) for 2 seconds to start the "Automatic Filter Dust Shaking" mode, which repeats the automatic dust shaking process every 10 minutes on average (the repetition interval can be modified in settings, and users can adjust it based on the dust level in the cleaning area).

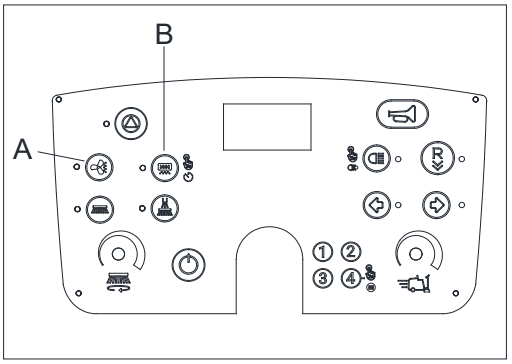



**Figure 10**

**Note!**
**This process can also be performed while the machine is moving.**

**Note!**
**The machine cannot collect dust and debris if the filter is clogged or the hopper is full.**

6. The hopper (D, Figure 11) should be emptied after each working cycle and when it is full (see the next section).

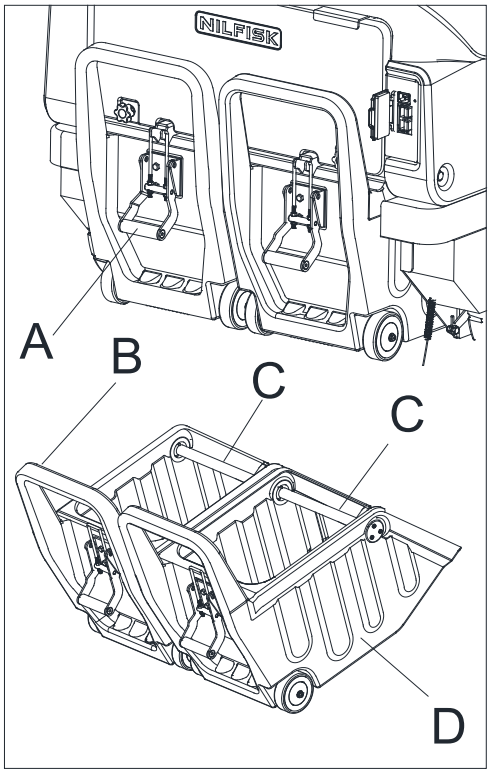



**Figure 11**

# Hopper

1. Stop the machine (see the previous sections for the procedure).
2. Engage the parking brake.
3. Disengage the latch (A, Figure 11) by pulling its lower end.
4. Remove the hopper by disengaging it from the inner guides with the handle (B, Figure 11).
5. Discharge all the debris into special containers. To make discharging procedure easier, there is an inner box with handle (C, Figure 11) inside the hopper.
6. Install the hopper (D, Figure 11), and engage it into the internal guides.
7. Fasten the latch (A, Figure 11). The machine is now ready to start cleaning again.

GB

# Side Broom Installation

1. Drive the machine onto level ground and press the parking pedal to park the machine.
2. Press the power button to turn off the machine.
3. Release the spring on the "D" pin (A, Figure 12), then remove the "D" pin from the side broom shaft (B, Figure 12).
4. Place the new side broom on the side broom motor shaft, align the holes on the side broom hub with the hole on the motor shaft (D, Figure 12), then insert the "D" pin (B, Figure 12) and finally fasten the spring (A, Figure 12).
5. Adjust the side broom height as described earlier.

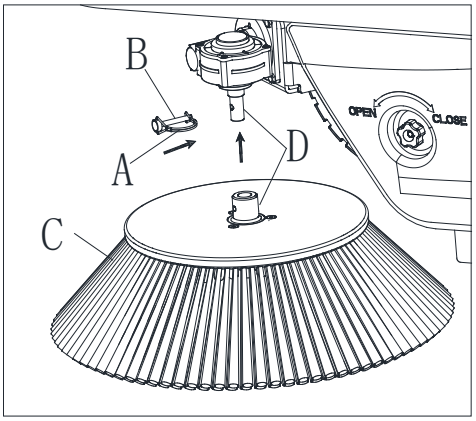



**Figure 12**

# Spray Flow Setting

The machine settings are as follows:

1. Press the power button (A, Figure 13).
2. Use the 4-digit pin pad (C, Figure 13) to enter the password. The default password is 1234.
3. After successfully logging in, press and hold ④ button (D, Figure 13) for 2 seconds to enter the MENU interface (K, Figure 13).
4. In the MENU interface, press ① button (B, Figure 13) to go back to the previous menu, press indicator left button (G, Figure 13) to scroll down, press indicator right button (F, Figure 13) to scroll up, select "SETTINGS", then press ② button (E, Figure 13) to confirm the selection and enter the SETTINGS interface (J, Figure 13).
5. In the SETTINGS interface (J, Figure 13), select (I, Figure 13) WATER SPRAY to enter the WATER SPRAY settings interface (H, Figure 13).
6. Press indicator left button (G, Figure 13) to decrease the spray speed, press indicator right (F, Figure 13) to increase the spray speed, and adjust to the desired setting, then press ② button (E, Figure 13) to update the change.

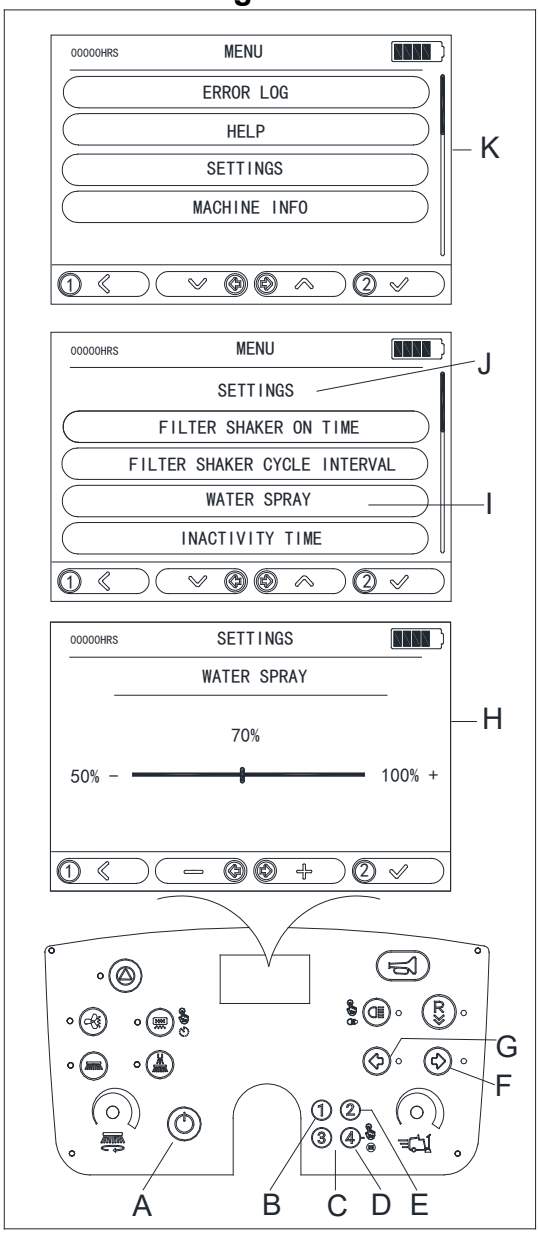



**Figure 13**

GB

# After Using the Machine

Once the cleaning work is completed, please follow these steps before leaving the machine:

1. Press the start button (C, Figure 14) to disable all cleaning motor functions (dust fan, side broom/main broom), and the side broom and main broom will be lifted.
2. Press the filter shaker button (B, Figure 14) to activate the dust shaking function and clean the filter.
3. Empty the hopper (D, Figure 11) (see the previous section for the steps).
4. Press the power button (A, Figure 14) to turn off the power.
5. Press the brake to park the machine.
6. If needed, charge the battery (refer to the maintenance section for the operating steps).
7. Complete the daily maintenance steps (refer to the maintenance section).
8. Store the machine in a dry and clean place.

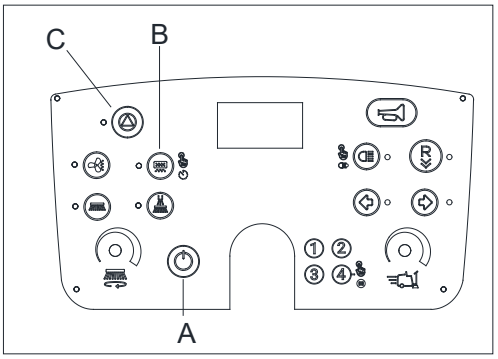



**Figure 14**

# Towing/Pushing the Machine

Turn off the machine. To tow or push the machine, follow these steps:

1. Open the cover (A, Figure 15).
2. Pull the handle (B, Figure 15) of the drive motor outward.
3. Insert a screwdriver (C, Figure 15) into the slot (D, Figure 15). Close the cover, and then the machine can be pushed or towed.
4. When the machine reaches its destination, remove the screwdriver (C, Figure 15), and the machine will be able to operate normally.

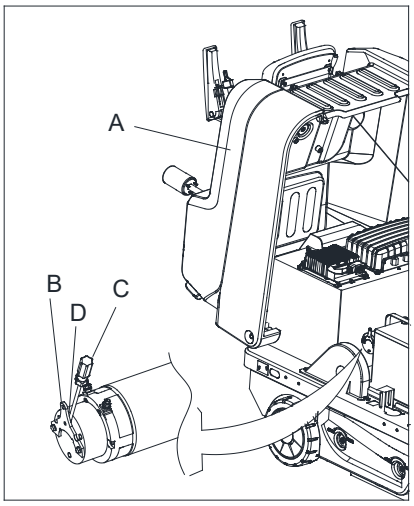



**Figure 15**

# Long-Term Storage

If the machine will not be used for more than 30 days, please handle it as follows:

1. Complete all steps for "After machine use."

2. Disconnect the battery connector.

3. To avoid damage to the battery, if the machine is not used for more than 3 months, charge the battery every 3 months.

# First Use

After the first 8 hours of use, check if any fasteners or connections are loose and check for visible damage or leaks.

## Maintenance

**Warning!**
**Maintenance procedures must be performed after the machine is turned off and the battery charger cable is disconnected. Before performing any maintenance steps, please carefully read the safety sections in the manual.**

All scheduled or extraordinary maintenance procedures must be performed by qualified personnel or an authorized Service Center. This manual only describes the general and common maintenance procedures. For other maintenance procedures that are not in below maintenance schedule table, please contact our Technical Support Department.

GB

# Scheduled Maintenance Table

| Procedure | After Delivery | Every 10 Hours | Every 50 Hours | Every 100 Hours | Every 200 Hours | Every 400 Hours |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Battery charging | (1) | | | | | |
| Battery (WET) electrolyte level check | | (2) | | | | |
| Main broom cleaning | | | | | | |
| Side and main broom height check and adjustment | | | | | | |
| Dust filter cleaning and integrity check | | (3) | | | | |
| Blade height and operation check | | | | | | |
| Filter shaker operation check | | | (*) | | | |
| Main broom drive belt visual inspection | | | (*) | | | |
| Flap pedal check and adjustment | | | | (*) (4) | | |
| Steering chain check and cleaning | | | | | (*) | |
| Main broom drive belt replacement | | | | | (*) | |
| Main broom motor and drive system motor carbon brushes check or replacement | | | | | | (*) |

(*) For related procedures, refer to the *Service Manual*.

1. Daily or after using the machine.
2. Before starting the machine.
3. Or more frequently in dusty areas.
4. If used on slopes, the maintenance frequency should be increased.

GB

# Battery Charging

**Note**
**Please charge the battery when the battery level is low.**

**Caution!**
**Keeping the battery charged can extend its lifespan.**

**Caution!**
**Charge the battery as soon as it runs low, as failure to do so may shorten the battery's lifespan.** Check the battery level at least once a week.

**Warning!**
**During charging, wet-cell batteries emit flammable hydrogen gas. Ensure the charging area is well-ventilated and away from open flames. When charging, open the wastewater tank and avoid smoking near the charging battery accessories.**

**Warning!**
**Exercise special caution when charging the battery, as there may be leakage of acidic liquid during the charging process. Battery acid is corrosive. If accidentally contact with skin or eyes, rinse immediately with a large amount of water and seek medical attention.**
**Do not operate the machine during the charging process.**

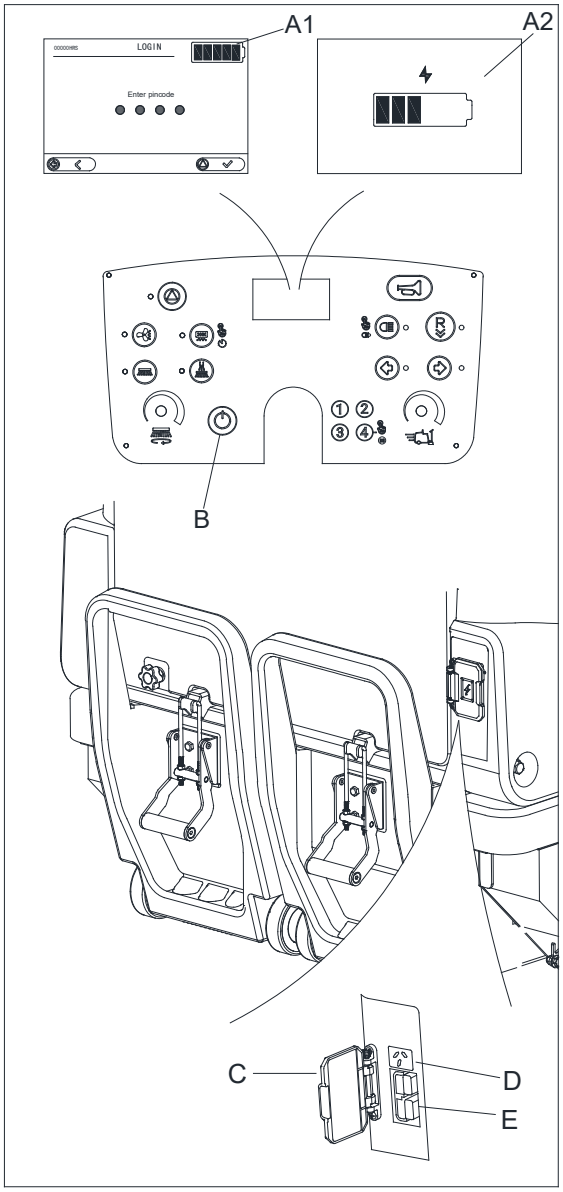



**Figure 16**

**Preparation steps**

1. Drive the machine to the designated charging area.
2. Press the power button to turn off the machine (B, Figure 16).
3. Follow the steps below to charge the battery.

**Battery charging (using an external charger)**

4. Open the charging port protective cover (C, Figure 16). Connect the external charger's connector to the DC charging port on the machine (E, Figure 16). When the external charger is connected to the machine, all functions on the machine will automatically shut down.
5. Plug the AC power cord of the charger into the socket.
6. When charging is complete, first disconnect the charger from the power source, then disconnect it from the machine.
7. After charging is complete, check the battery electrolyte level (only for WET type batteries).
8. Press the power button to turn on the machine (B, Figure 16) and check the battery status on the panel display (A1, Figure 16).

**Battery charging (using the on-board charger)**

9. Open the charging port protective cover (C, Figure 16). Connect the power cable to the on-board charging port on the machine (D, Figure 16), then plug the other end of the power cable into the socket.
10. The battery charging status can be viewed on the LCD display (A2, Figure 16).
11. When charging is complete, unplug the power cable from the socket, then disconnect the power cable from the machine.
12. Check the battery electrolyte level (only for WET batteries).
13. Press the power button to turn on the machine (B, Figure 16) and check the battery status on the panel display (A1, Figure 16).

BG

# Съдържание

**Въведение ..... 24**
Цел и съдържание ..... 24
Къде да държим това ръководство ..... 24
Декларация за съответствие ..... 24
Резервни части и поддръжка ..... 24
Промени и подобрения ..... 24
Област на приложение ..... 25
Идентификационни данни на машината ..... 25
Разопаковане и транспорт ..... 25
**Безопасност ..... 25**
Символи за безопасност по машината ..... 25
Символи за безопасност в ръководството ..... 26
Общи насоки за безопасност ..... 26
**Описание на машината ..... 28**
Компоненти на машината * --Незадължителни части ..... 28
Пулт за управление ..... 30
Технически параметри ..... 34
**Инструкции за потребителя ..... 35**
Проверка на акумулатора/настройка на нова машина ..... 35
Настройка тип акумулатор ..... 36
Преди стартиране на машината ..... 37
Стартиране и спиране на машината ..... 38
Ръчна спирачка ..... 38
Работа с машината ..... 39
Бункер ..... 39
Монтиране на страничната метла ..... 40
Настройка на дебита на пръскане ..... 40
След използване на машината ..... 41
Теглене/бутане на машината ..... 41
Дългосрочно съхранение ..... 41
Първа употреба ..... 41
**Поддръжка ..... 41**
Таблицата с графика за поддръжка ..... 42
Зареждане на акумулатора ..... 43

BG

## Въведение

**Предупреждение!**

За обща информация или допълнителни подробности, които не са включени в това ръководство, сканирайте QR кода отдясно, за да видите инструкциите.

**Забележки**
**Числата в скоби могат да бъдат намерени в съответните илюстрации.**

# Цел и съдържание

Това ръководство е предназначено да предостави необходимата информация за правилното и безопасно използване на машината. Информацията включва техническите данни на машината, безопасността, експлоатацията, съхранението, поддръжката, аксесоарите и инструкциите за изхвърляне.
Преди извършването на каквито и да е процедури, както операторите, така и квалифицираните техници трябва да прочетат внимателно това ръководство.
За всякакви въпроси относно тълкуването на това ръководство или ако е необходима повече информация, не се колебайте да се свържете с нашия отдел за следпродажбено обслужване или дистрибутор.

# Къде да държим това ръководство

Това ръководство трябва да се съхранява в близост до машината за лесен достъп. За да избегнете замърсяване или повреда от течности или други вещества, съхранявайте ръководството в подходяща торба или кутия.

# Декларация за съответствие

Декларацията за съответствие се прилага за тази машина и гарантира, че машината отговаря на законово задължителните изисквания.

**Забележки**
**Копие от оригинала на декларацията за съответствие се предоставя заедно с документация на машината.**

# Резервни части и поддръжка

Всички необходими операции, поддръжка и ремонт трябва да се извършват от квалифициран персонал или от сервизните центрове, посочени от дружеството ни. Могат да се използват само оригинални или одобрени резервни части и аксесоари.
За всяка услуга или покупка на принадлежности или резервни части, моля, свържете се с нашата компания и предоставете модела и серийния номер на машината.

# Промени и подобрения

Нашата компания се ангажира с непрекъснато подобряване на продуктите и си запазва правото да прави промени и подобрения на вече продадените продукти без предизвестие.

# Област на приложение

Машината е предназначена за използване в търговията и промишлеността. Подходяща е за почистване на гладки и твърди подови настилки (почистване и събиране на отломки). Тя трябва да се използва от квалифициран персонал в безопасна среда.

# Идентификационни данни на машината

Моделът и серийния номер на тази машина са отбелязани на етикета със серийния номер.
Тази информация е съществена. Използвайте следната таблица, за да запишете идентификационните данни на машината, те ще са Ви необходими при поръчка на резервни части.

| |
|---|
| Модел на машината: ..... |
| Сериен номер на машината: ..... |

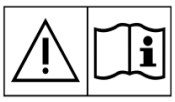
# Разопаковане и транспорт

При получаване на машината, моля, проверете дали опаковката и самата машина са непокътнати. Ако установите някакви щети, уверете се, че персоналът за доставки е информиран и че щетите са документирани в писмена форма, преди да приемете доставката, като си запазвате правото да претендирате за обезщетение за всички щети.
При разопаковане на уреда, следвайте стриктно инструкциите на опаковката.
Проверете дали следните части да налични в опаковката.
1. Техническа документация - Инструкции за употреба
2. Кабели за свързване на акумулатора.
3. Ръководство за зарядно устройство (ако е инсталирано) (*).

### Безопасност

Следните символи предупреждават за потенциални опасности. Моля, прочетете внимателно тази информация и вземете необходимите предпазни мерки, за да избегнете възможни телесни наранявания или имуществени щети.

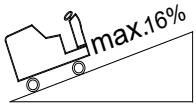
# Символи за безопасност по машината



**Предупреждение!**
**Прочетете внимателно всички инструкции, преди да извършите каквато и да е дейност по машината.**



**Предупреждение!**
**Не мийте машината с директна водна струя или с водна струя под налягане.**




**Предупреждение!**
**Не използвайте машината върху склонове с наклон, надвишаващ посочената граница.**

BG

# Символи за безопасност в ръководството



**Опасност!**
**Този показва опасност, която може да причини смърт на оператора.**



**Предупреждение!**
**Този показва потенциална опасност, която може да навреди на персонала или оборудването.**



**Внимание!**
**Този показва предупреждение за важни въпроси или полезни функции. Обърнете внимание на абзаците, маркирани с този символ.**



**Забележка**
**Това показва предложение за важни въпроси или полезни функции.**



**Справка**
**Това показва необходимостта да проверите Инструкциите за употреба, преди да изпълните някоя процедура.**

# Общи насоки за безопасност

По-долу са показани специфични предупреждения, които информират за потенциални вреди за хората и машината.



**Опасност!**

- Този машина трябва да се използва само от обучени и упълномощен персонал, съгласно упътванията в това ръководство.
- Преди да извършите каквато и да е употреба, поддръжка, ремонт или смяна на части, уверете се, че сте прочели внимателно ръководството, машината е изключена и батерията е разкачена.
- Не използвайте тази машина в близост до токсични, опасни, запалими или взривоопасни прахове, течности или изпарения. Уредът не е подходящ за почистване на опасен прах.
- Не носете бижута или аксесоари, когато работите в близост до електрически компоненти.
- Не работете под машината, освен ако не е здраво опряна.
- Когато използвате батерия с мокра клетка, батерията може да освободи запалими газове по време на нормална работа; пазете от открит пламък, искри, силна светлина или горещи предмети.
- Когато използвате батерия с мокра клетка, батерията може да освободи малки количества водороден газ; уверете се, че средата за зареждане е добре проветрена и далеч от открит огън.



**Предупреждение!**

- Тази машина е предназначена за професионална употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси или фирми за отдаване под наем.
- Когато машината не се използва, тя трябва да бъде обезопасена, за да се предотврати случайно движение.
- С цел да се предотврати неразрешено използване, захранването на уреда трябва да бъде изключено или заключено, например чрез отстраняване на ключа.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте машината, за да се уверите, че всички части са правилно монтирани; в противен случай това може да представлява риск за хората или имуществото.
- Преди да заредите батерията със зарядното устройство, се уверете, че честотата на захранване и напрежението съвпадат с тези, посочени на етикета със серийния номер на машината.
- Не дърпайте кабела на зарядното устройство, за да го преместите. Не позволявайте кабелът да преминава през затворена врата и не го увивайте около предмети с остри ръбове или ъгли. Не позволявайте на машината да се търкаля по захранващия кабел. Пазете кабела на зарядното устройство далеч от горещи повърхности.
- Ако кабелът или щепселът на зарядното устройство са повредени, не зареждайте машината.
- За да избегнете пожар, токов удар или нараняване, се уверете, че машината е изключена, когато не се използва.

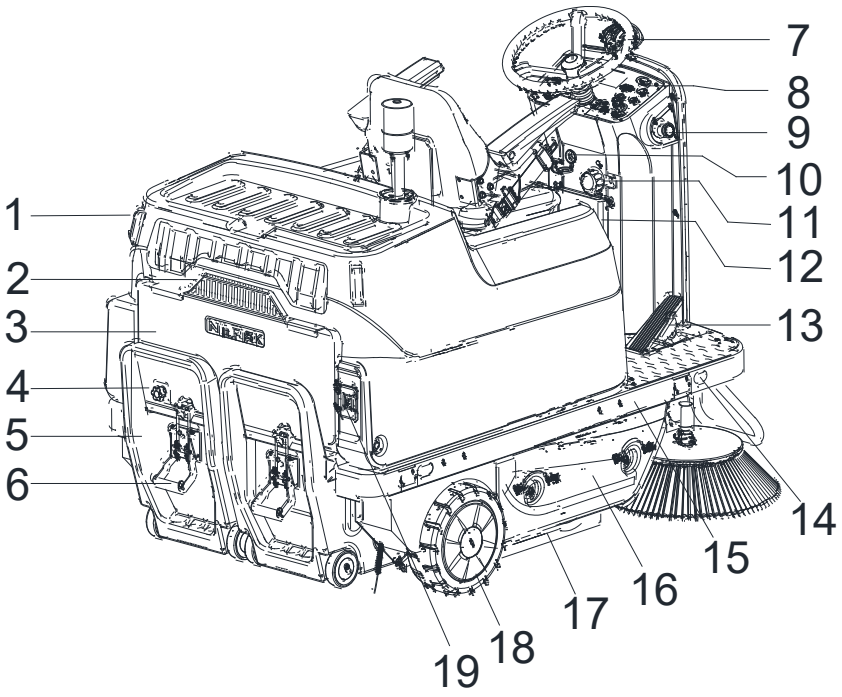
- Тази машина не е подходяща за използване на открито и е предназначена само за използване на закрито. Съхранявайте я в суха вътрешна среда, когато не се използва.
- Температурата на съхранение и работа на машината трябва да бъде между 0°C и +40°C, като влажността на околната среда се поддържа между 30% и 95%.
- Не използвайте машината при наклони, надвишаващи посочения наклон.
- Когато използвате течности за почистване на подове, следвайте инструкциите върху бутилката с почистващ разтвор и носете подходящи ръкавици и други предпазни средства.
- Използвайте само страничните метли, основните метли и компонентите, посочени в ръководството за потребителя, които се доставят с машината. Употребата на други странични метли или основни метли може да намали безопасността.
- Ако машината се повреди, уверете се, че това не се дължи на липса на поддръжка. В случай на други проблеми, потърсете помощ от оторизиран персонал или сервизен център.
- Вземете всички необходими мерки, за да избегнете заплитането на коса, бижута или широки дрехи да бъдат захванати в подвижните части на машината.
- Не използвайте машината в зони с прекомерно натрупване на прах.
- Не мийте машината директно с вода или водни пистолети под високо налягане и избягвайте използването на корозивни вещества за почистване.
- Избягвайте сблъсъци със заобикалящите предмети, докато използвате машината, особено ако сблъсъкът може да доведе до падащи предмети.
- Когато машината е неподвижна, спрете да използвате страничните метли и основните метли, за да предотвратите повреда на пода.
- В случай на пожар използвайте пожарогасител със сух прах. Не използвайте течни пожарогасители.
- Не отстранявайте и не променяйте етикетите, прикрепени към машината.
- Не се опитвайте да променяте защитите за безопасност на машината. Винаги следвайте указанията за поддръжка.
- Обърнете специално внимание, когато транспортирате машината при температури под 0°C. Ако в резервоара или тръбите има вода, тя може да замръзне и да причини сериозни щети.
- Ако частите трябва да бъдат сменени, вземете оригинални части от оторизирани търговци или агенти.
- Ако машината е повредена, поставена на открито или потопена във вода и не функционира правилно, я изпратете в сервизен център.
- За да се гарантира безопасна и правилна работа, упълномощен персонал или сервизен център трябва да извършват редовна поддръжка съгласно графика за поддръжка в съответните раздели на ръководството.
- Машината трябва да се изхвърли правилно, тъй като съдържа токсични и вредни материали (като батерии), които трябва да се изхвърлят в определени центрове в съответствие с приложимите разпоредби (вижте раздела за изхвърляне).
- Тази машина е предназначена единствено за почистване и не трябва да се използва за други цели.
- Поддържайте работната зона чиста. Не използвайте машината в зони, където пътеките са блокирани. Уверете се, че въздушните пътища не са блокирани от прах, косми или други предмети, които могат да възпрепятстват въздушния поток.
- Използвайте уреда в добре осветени помещения.
- Машината трябва да се използва само от правилно обучен или оторизиран персонал. Деца или неупълномощени лица не трябва да работят с машината.
- Трябва да се подхожда с повишено внимание, когато машината се използва в близост до деца.
- Уверете се, че децата не играят с машината, за да се избегнат инциденти.
- По време на използване на уреда избягвайте да причинявате наранявания на хора или повреждате предмети.
- Децата не трябва да почистват или поддържат машината без надзор от възрастен.
- Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани за използването на тази машина.
- Не използвайте машината в среда, където има висок риск от падащи предмети, които да ударят оператора, а машината не е оборудвана с навес (FOPS).
- Фаровете са само за подобряване на видимостта на почистваната повърхност и не трябва да се използват в тъмна среда.
- Не излагайте машината на пряка слънчева светлина, дъжд или сурови метеорологични условия, независимо дали работи или не. Съхранявайте машината на закрито, в суха среда: машината трябва да се използва при сухи условия и не трябва да се използва или съхранява на открито при влажни условия.
- Регулирайте работната скорост въз основа на условията на терена.
- Когато машината слиза надолу, карайте с ниска скорост, за да избегнете внезапни спирания. Избягвайте остри завои.
- Машината не трябва да бъде използвана на пътища или обществени улици.
- Препоръчителното максимално тегло на оператора за това оборудване е 120 кг (265 lbs), както се препоръчва за оптимална безопасност и производителност на машината. Работата с оборудването извън този диапазон може да компрометира безопасността и дълготрайността. Осигурявайки по-безопасна работа, операторът на машината трябва да се побере в рамките на оборудването. Моля, консултирайте се с вашия ръководител или производител на оборудване за конкретни опасения.

BG

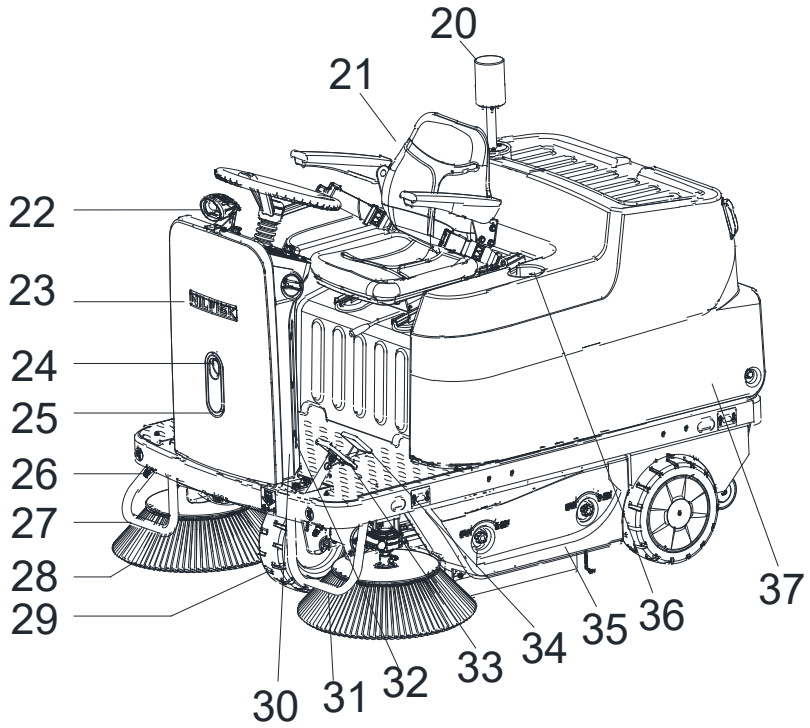
## Описание на машината

# Компоненти на машината * --Незадължителни части

1. Индикатор за въртене
2. Скоба на изхода за въздух
3. Капак на отделението на филтъра
4. Ръчка с накатка
5. Бункер
6. Ключалка
7. Волан за управление
8. Пулт за управление
9. Ключ за аварийно спиране
10. USB порт
11. Копче за регулиране на основната метла
12. Чанта за телефон
13. Педал за газта
14. Спомагателен отвор на машината
15. Шаси
16. Десен капак
17. Острие
18. Задни колела
19. Вътрешен/външен порт за зареждане
20. Предупредителна светлина
21. Седалка (с превключвател на седалката)
22. Синя светлина (*)
23. Етикет на логото
24. Фарове
25. Работен индикатор
26. Разпръсквателна дюза
27. Дясна броня
28. Странична метла
29. Предно колело
30. Капак
31. Лява броня
32. Индикатор за ниво на водата
33. Ръчна спирачка
34. Педал на капака
35. Ляв страничен панел
36. Поставка за чаша
37. Капак

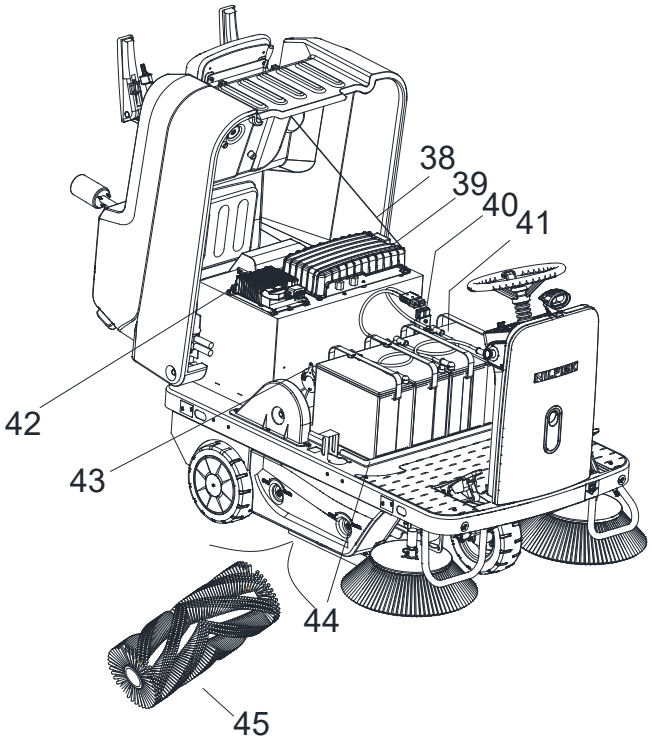



**Фигура 1**




**Фигура 2**

38. Поддържащ кабел на кожуха/капака
39. Кутия за прекъсвач
40. Конектор на акумулатора
41. Акумулатор (*)
42. Бордово зарядно устройство (*)
43. Автоматична спирачка
44. Поставка за акумулатор
45. Основна метла

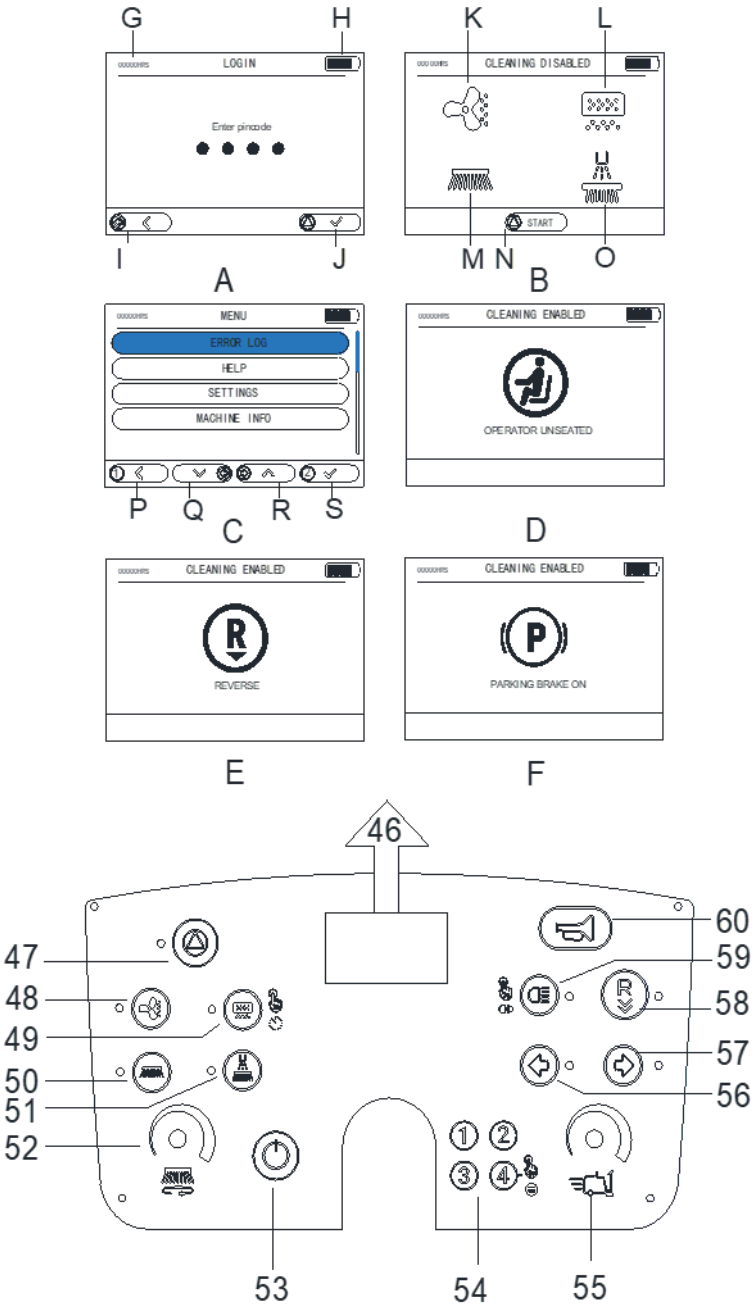



**Фигура 3**

BG

# Пулт за управление

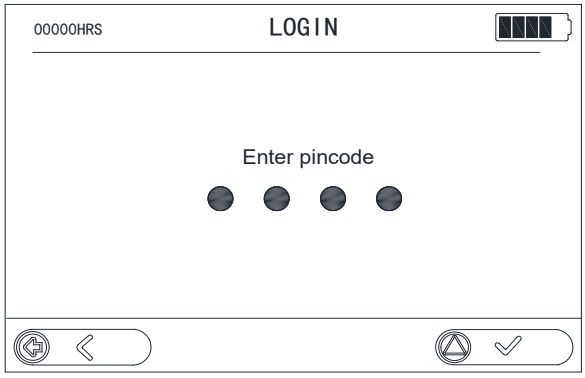
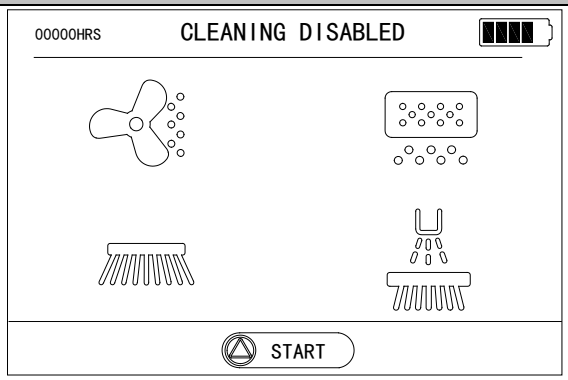
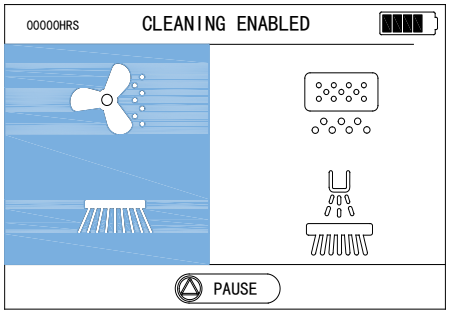
46. Мултифункционален дисплей
    Показания на дисплея:
    A) Екран за влизане
    B) Начален екран
    C) Екран на менюто
    D) Режим на безопасно спиране
    E) Режим на заден ход
    F) Режим на спиране
    G) Време за работа
    H) Ниво на акумулатора
    I) На екрана за вход използвайте левия бутон на индикатора (56), за да изтриете неправилната парола
    J) На екрана за влизане използвайте бутона за стартиране (47), за да потвърдите паролата
    K) Състояние на праховия вентилатор
    L) Състояние на шейкъра на филтъра
    M) Състояние на страничната метла
    N) Натиснете бутона старт (47), за да активирате режима на почистване.
    O) Състояние на прахозащитния спрей
    P) На екрана на менюто натиснете за кратко ①, за да се върнете към предишната страница
    Q) На екрана на менюто натиснете за кратко левия бутон на индикатора (56), за да превъртите надолу елемента.
    R) На екрана с менюто натиснете кратко десния бутон на индикатора (57), за да превъртите елемента нагоре
    S) На екрана на менюто, натиснете за кратко ②, за да потвърдите опцията
47. Стартов бутон
    Включване/изключване на режима на почистване, включване на режима на почистване автоматично ще активира основната метла, страничните метли и вентилатора за прах.
48. Бутон на вентилатора за прах
49. Бутон за шейкъра на филтъра
    · Активиране/деактивиране на прахоустойчива функция
    · Натиснете в продължение на 2 секунди, за да активирате автоматичния режим (Светодиодът на шейкъра на филтъра мига), натиснете отново за 2 секунди, за да излезете от автоматичния режим.
50. Бутон за странична метла
51. Бутон за спрей на предпазителя за прах
52. Избор на скоростта на страничната метла
53. Бутон за включване
54. 4-цифрен пин за подложка
55. Скоростно набиране на машината
56. Ляв бутон на индикатора
57. Десен бутон на индикатора
58. Бутон за заден ход
59. Бутон за фар
60. Бутон на клаксона



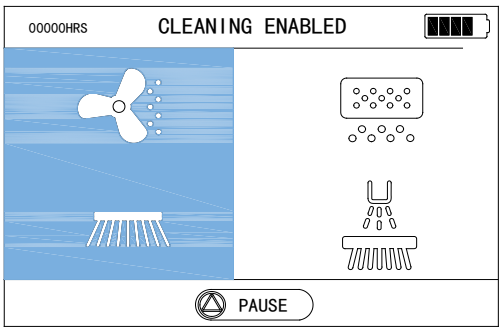
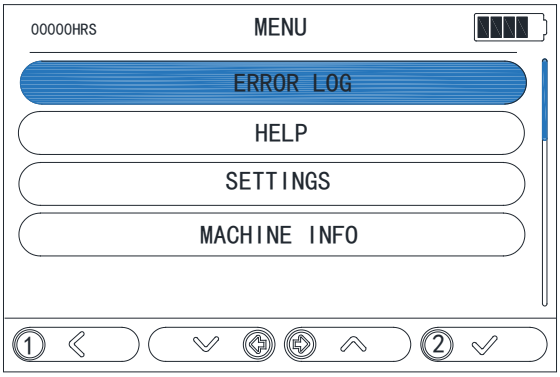
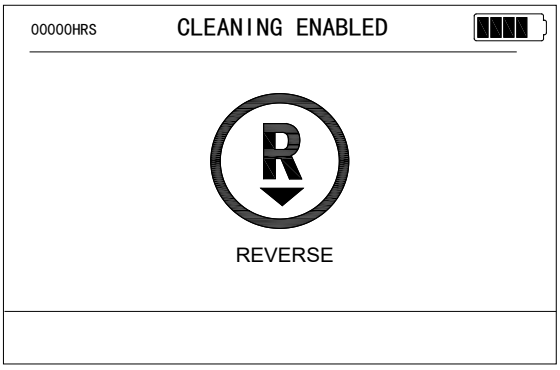
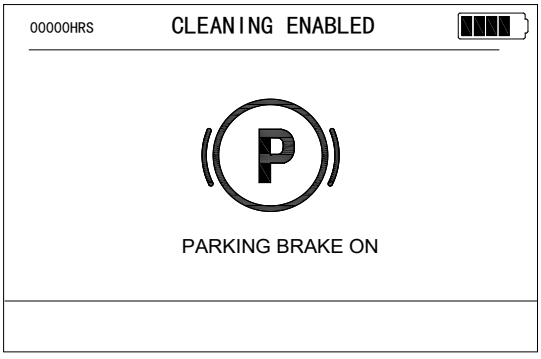

**Фигура 4**

BG

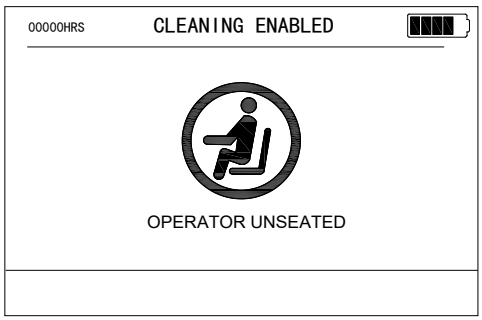
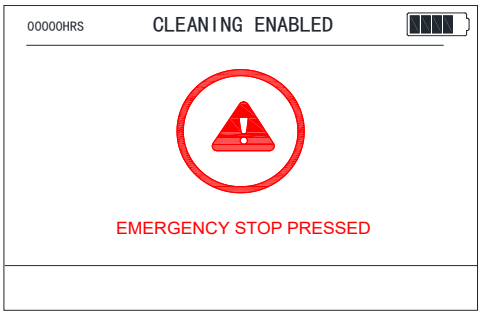
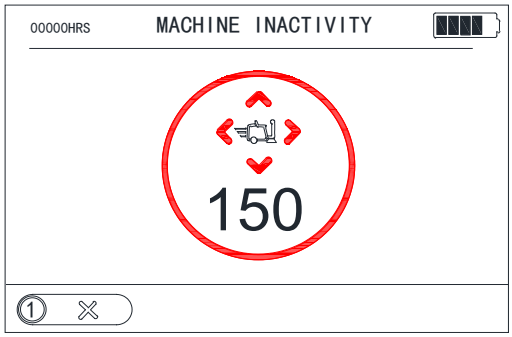
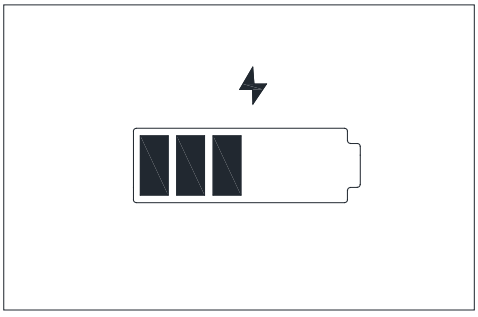
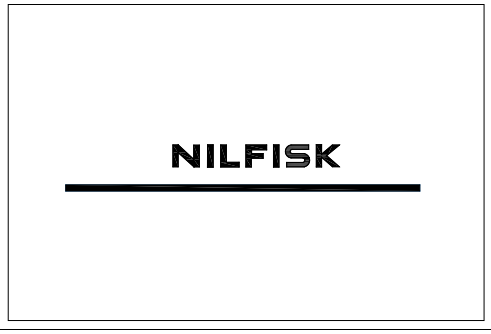
## Описание на работния режим

| Режим на работа | Дисплей на екрана | Описание на състоянието |
|---|---|---|
| **Интерфейс за влизане** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53), за да влезете в интерфейса за стартиране, който след това автоматично ще превключи към интерфейса за вписване.<br>- Използвайте 4-цифрената пин подложка (54), за да въведете 4-цифрена парола. Паролата по подразбиране е 1234, а потребителите могат да променят паролата в Настройки. |  | 1. Горният ляв ъгъл на LCD екрана показва работното време на машината.<br>2. Горният десен ъгъл на LCD екрана показва нивото на зареждане на акумулаторите.<br>3. Основното заглавие на LCD екрана е ВХОД.<br>4. Когато потребителят въведе паролата, интерфейсът се променя в зависимост от въведените цифри.<br>5. Ако паролата е въведена неправилно, потребителят може да използва левия бутон на индикатора (56), за да изтрие неправилната парола.<br>6. След като въведете 4-цифрената парола, натиснете бутона за стартиране (47), за да потвърдите и влезете с въведената парола. Ако паролата е вярна, ще се появи началният интерфейс. Ако е неправилен, ще се появи интерфейс за грешка в паролата и след 2 секунди той ще се върне към интерфейса за въвеждане на парола.<br>7. Ако паролата е въведена неправилно пет пъти подред, машината ще се заключи за 5 минути. След 5 минути интерфейсът за вход ще се появи отново. |
| **Интерфейс Home** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Влизането е успешно. |  | 1. Времето за работа не започва да тече.<br>2. Основното заглавие на LCD екрана е ДЕАКТИВИРАНО ПОЧИСТВАНЕ.<br>3. Почистването е деактивирано. Функциите за основната метла, страничната метла, прахоуловителя и прахозащитния спрей са деактивирани, а иконите за страничната метла, прахоуловителя и прахозащитния спрей са неактивни.<br>4. Иконата на шейкъра на филтъра е маркирана и функцията на шейкъра на филтъра е активирана.<br>5. Натиснете за ктатко бутона на шейкъра на филтъра (49), LED индикаторът на шейкъра на филтъра е в готовност и фонът на иконата на шейкъра на филтъра е маркиран. След един работен цикъл шейкърът на филтъра автоматично спира, СВЕТОДИОДЪТ се изключва и фонът на иконата на шейкъра на филтъра се връща към ниска яркост.<br>6. Натиснете бутона на шейкъра на филтъра за 2 секунди, той ще влезе в автоматичния режим, LED индикаторът на шейкъра на филтъра мига. |
| **Режим на почистване** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Влизането е успешно.<br>- Натиснете бутона за старт (47). |  | 1. Времето за работа не започва да тече.<br>2. Основното заглавие на LCD екрана е АКТИВИРАНО ПОЧИСТВАНЕ.<br>3. Основната метла, страничната метла и вентилаторът за прах се активират автоматично. Основната метла и страничната метла падат на земята, фонът на вентилатора за прах и иконите на страничната метла са подчертани, а светодиодните индикатори са стабилни.<br>4. Функциите на шейкъра на филтъра и прахозащитния спрей са изключени по подразбиране, но иконите на шейкъра на филтъра и прахозащитния спрей са маркирани, което позволява на потребителя да ги включи ръчно. |

BG

| | | |
|---|---|---|
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Успешно влизане.<br>- Натиснете бутона за старт (47).<br>- Предпазният ключ на седалката (21) е включен (седнете на седалката).<br>- Натиснете педала за газта (54). |  | 1. Времето за работа започва да тече.<br>2. Основното заглавие на LCD екрана е АКТИВИРАНО ПОЧИСТВАНЕ.<br>3. Основната метла, страничната метла и вентилаторът за прах започват да работят.<br>4. Ако спреят за предпазване от прах е включен и в резервоара за вода има вода, спреят за предпазване от прах започва да работи.<br>5. Ако функцията на шейкъра на филтъра е активирана, моторът на шейкъра на филтъра ще работи. Когато моторът на шейкъра на филтъра работи, вентилаторът автоматично ще спре. След като моторът на шейкъра на филтъра спре, вентилаторът автоматично ще възобнови работа. |
| **Интерфейс на менюто** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Успешно влизане.<br>- Натиснете бутона ④ 4-цифрената пин подложка (54) за 2 секунди |  | 1. Времето за работа не започва да тече.<br>2. Основното заглавие на LCD екрана е МЕНЮ.<br>3. МЕНЮТО включва РЕГИСТЪР НА ГРЕШКИТЕ, ПОМОЩ, НАСТРОЙКИ и ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАШИНАТА.<br>4. Използвайте бутона ① на 4-цифрената пин подложка (54), за да се върнете към предишния екран, използвайте левия бутон на индикатора (56), за да превъртите надолу, използвайте десния бутон на индикатора (57), за да превъртите нагоре, и използвайте бутона ②, за да потвърдите избора.<br>5. РЕГИСТЪРЪТ НА ГРЕШКИТЕ позволява на потребителя да вижда списъка със съобщения за грешки.<br>6. ПОМОЩ предоставя сервизна информация.<br>7. ИНФОРМАЦИЯТА ЗА МАШИНАТА позволява на потребителя да вижда информацията за продукта. |
| **Режим на заден ход** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Успешно влизане.<br>- Предпазният ключ на седалката (21) е включен (седнете на седалката).<br>- Натиснете бутона за заден ход (58). |  | Клаксонът издава „звуков сигнал... “, за да укаже предупреждение за заден ход. |
| **Режим на спиране/паркиране** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Успешно влизане.<br>- Предпазният ключ на седалката (21) е включен (седнете на седалката).<br>- Натиснете спирачката (33). |  | Машината спира да се движи, а други функции остават в текущото си състояние. |

| Режим на работа | Дисплей на екрана | Описание на състоянието |
|---|---|---|
| **Безопасен режим на спиране** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Успешно влизане.<br>- Превключвателят за безопасност на седалката (21) е изключен (операторът напуска седалката). |  | Всички функции ще бъдат изключени, с изключение на клаксона и светлините. |
| **Режим на аварийно спиране** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Натиснете превключвателя за аварийно спиране (9). |  | Всички функции са изключени. След освобождаване на бутона за аварийно спиране машината трябва да се рестартира чрез натискане на бутона за включване, за да се възстанови нормалната работа. |
| **Интерфейс за автоматично изключване** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53).<br>- Успешно влизане.<br>- Превключвателят за безопасност на седалката (21) е изключен (операторът напуска седалката).<br>- 5 минути неактивност (времето на неактивност може да бъде променено в настройките на параметрите). |  | 1. Ако стойността на ВРЕМЕТО ЗА НЕАКТИВНОСТ е зададена на 0, обратното броене за изключване е деактивирано.<br>2. Ако стойността на ВРЕМЕТО НА НЕАКТИВНОСТ не е 0, интерфейсът за отброяване на изключването ще се покаже, след като машината е в неактивен режим (ВРЕМЕ НА НЕАКТИВНОСТ) / 2. Когато отброяването приключи, машината автоматично ще се изключи.<br>3. Натиснете бутона ① или натиснете педала за газта, за да отмените обратното броене за изключване. |
| **Режим на зареждане** | | |
| - Свържете вградения щепсел за зареждане към електрическата мрежа. |  | 1. LCD екранът ще показва състоянието на зареждане на батерията.<br>2. Всички функции автоматично ще се изключат. |
| **Режим на изключване** | | |
| - Натиснете бутона за включване (53). |  | 1. Влезте в състояние на прекъсване на захранването.<br>2. LCD екранът ще се изключи. |

BG

# Технически параметри

| Технически параметри | Стойност |
|---|---|
| Дължина на машината | 1620 mm/63,8 инча |
| Ширина на машината (без странични метли) | 1055 mm/41,5 инча |
| Височина на машината | 1260 mm/49,6 инча |
| Височина на машината с предпазен покрив | 1986 mm/78,2 инча |
| Работна ширина (без странични метли) | 700 mm/27,6 инча |
| Работна ширина (с две странични метли) | 1350 mm /53,1 инча |
| Минимален пътен просвет (с изключение на остриета) | 60 mm/2,4 инча |
| Размер на основната метла (диаметър x дължина) | 300x700 mm/11,8x27,6 инча |
| Размер на страничната метла (mm/инчове) | 500 mm/19,7 инча |
| Скорост на основната метла (rpm) | 600 об/мин |
| Скорост на страничната метла (rpm) | 0~98rpm |
| Налягане на земята на предните колела на единица площ (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Налягане на земята на задните колела на единица площ (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Тегло на машината (без акумулаторите) (kg) | 361 kg |
| Брутно тегло на машината (GVW) (kg) без оператор | 563 kg |
| Обем на бункера (l) | 100L |
| Мотора на основната метла | Вход 624W Изход 500W |
| Мотор на страничните метли | Вход 280W Изход 100W x 2 |
| Задвижващ мотор | Вход 936W Изход 650W |
| Смукателен двигател | Вход 168W |
| Водна помпа | Вход 30W |
| Изпълнителен механизъм | Вход 60W x 2 |
| Мотор на шейкъра на филтъра | Вход 144W |
| Други | Вход 58W |
| Номинална мощност | 2640W |
| Потребление на енергия | 948W/1,3HP (оловно-кисел)<br>823W/1,1HP (Li-ION) |
| Ниво на звуковото налягане (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Ниво на звуковото налягане на машината (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Ниво на вибрация в ръцете на оператора (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Ниво на вибрация в тялото на оператора (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Степен на защита на мотора | IP24 |

(*) Параметри на работа при нормални условия на работа върху равна асфалтова повърхност

| **Ефективност** | **Стойност** |
|---|---|
| Максимална скорост на движение | 8 km/h |
| Максимална скорост на заден ход | 4 km/h |
| Наклоняемост | 16% (L=140 метра) |
| Ширина на минимален радиус на въртене | 2550 mm |
| **Акумулатор** | **Стойност** |
| Напрежение на акумулатора | 24 V |
| Размер на акумулаторното отделение (дължина x широчина x височина) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Събиране и филтриране на прах** | |
| Размер на филтъра за прах | 3,5 m² |
| Вакуум в отделението на основната метла | 8,8 mm H2O |
| Шейкър на филтъра | Електрически |
| | |

BG

## Инструкции за потребителя

**Предупреждение!**
**На определени части на машината има предупредителни етикети:**

**- Опасност!**

**- Предупреждение!**

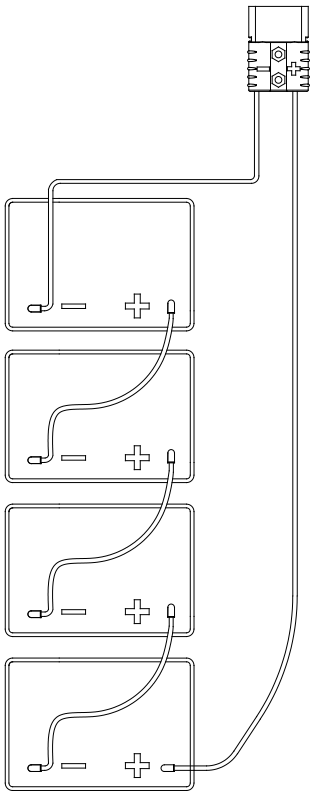
**- Внимание!**

**- Препоръка**

**Операторите трябва да обърнат специално внимание на тези символи върху етикетите, когато четат настоящото ръководство. При никакви обстоятелства тези етикети не трябва да се покриват. Ако са повредени, ги сменете незабавно.**

# Проверка на акумулатора/настройка на нова машина

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
**Електрическите компоненти на машината могат да бъдат сериозно повредени, ако акумулаторите са или монтирани, или свързани неправилно. Акумулаторите трябва да бъдат монтирани единствено от квалифициран за целта персонал. Настройте типа акумулатор, като използвате процедурата по-долу, съгласно типа използвани акумулатори (МОКЪР или ГЕЛ/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL). Преди да инсталирате акумулаторите, проверете дали не са повредени. Разкачете конектора на акумулатора и щепсела на зарядното устройство на акумулатора. С акумулаторите трябва да се борави изключително внимателно. Поставете върху клемите на акумулатора защитните капачки, които се предоставят заедно с машината.**



**Фигура 5**

**ЗАБЕЛЕЖКА**
**За машината са необходими четири 6V акумулатора, свързани и монтирани на местата, показани на фигура 5.**

### Акумулаторите вече са инсталирани на машината

1. Уверете се, че конекторът на акумулатора е свързан.
2. Когато за пръв път използвате машината с нови акумулатори, ги заредете напълно (вижте за справка процедурите, описани в глава “Поддръжка”).

### Без акумулатори

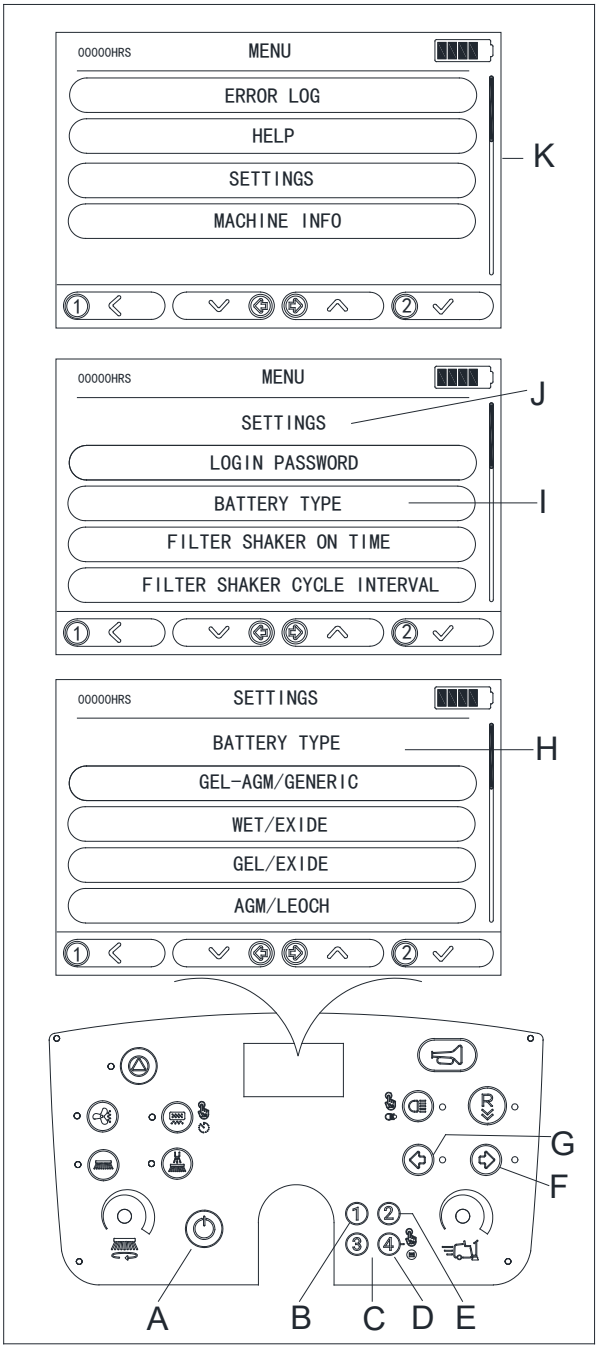
1. Купете подходящи акумулатори (вижте за справка глава “Технически данни”). За избор и монтаж на акумулаторите се свържете с оторизирани търговци на дребно на акумулатори.
2. Задайте типа на акумулатора съгласно процедурата по-долу.

BG

# Настройка тип акумулатор

**Настройката на типа акумулатор на машината е както следва:**

1. Натиснете бутона за включване (A, фигура 6).
2. Използвайте 4-цифрената пин подложка (C, Фигура 6), за да въведете паролата. Паролата по подразбиране е 1234.
3. След като влезете успешно, натиснете и задръжте ④(D, Фигура 6) за 2 секунди, за да влезете в интерфейса на МЕНЮТО (K, Фигура 6).
4. В интерфейса на МЕНЮТО натиснете бутона□ ① (B, Фигура 6), за да се върнете към предишното меню, натиснете левия бутон на индикатора (G, Фигура 6), за да превъртите надолу, натиснете десния бутон на индикатора (F, Фигура 6), за да превъртите нагоре, изберете „НАСТРОЙКИ “, след което натиснете бутона ② (E, Фигура 6), за да потвърдите избора и да влезете в интерфейса за НАСТРОЙКИ (J, Фигура 6).
5. В интерфейса за НАСТРОЙКИ (J, Фигура 6) изберете (I, Фигура 6) ТИП АКУМУЛАТОР, за да въведете настройките на интерфейса за ТИП АКУМУЛАТОР (H, Фигура 6).
6. Натиснете левия бутон на индикатора (G, Фигура 6), за да превъртите надолу, натиснете индикатора надясно (F, Фигура 6), за да превъртите нагоре, изберете типа акумулатор според инсталираните акумулатори, след това натиснете бутона ② (E, Фигура 6), за да актуализирате промяната.
7. Изборът на акумулатор ще зададе профила на зареждане, ако използвате бордовото зарядно устройство.
8. Внимание, с помощта на външно зарядно устройство, както машината, така и зарядното устройство трябва да бъдат настроени според инсталираните акумулаторни батерии.




**Фигура 6**

BG

# Преди стартиране на машината

**Списък на проверките**

9. Разбирате напълно всички контролни функции на машината.
10. Седнете на седалката (A, Фигура 7) и натиснете бутона за включване (G, Фигура 7), за да стартирате машината (вижте раздела с процедурата за работа по-долу).
11. Проверете заряда на акумулатора. Ако LCD дисплеят (H, Фигура 7) показва иконата на батерията с 5 bar, това означава, че акумулаторът е напълно зареден и машината може да се използва. Ако LCD дисплеят (H, Фигура 7) показва иконата на акумулатора с 1 черта или по-малко, акумулаторът трябва да се зареди. (Вижте за справка раздел “Поддръжка” относно зареждането на акумулаторите.)
12. Проверете ръчната спирачка (B, Фигура 7). Спирачката трябва да бъде заключена и лесно да се освободи (ако има проблеми, се консултирайте със сервизния център).
13. Проверете педала на предния панел (D, Фигура 7) за безпроблемна работа.
14. Натиснете педала за газта (D, Фигура 7), след което го освободете, за да проверите дали машината може да се кара напред и да спира.
15. За да се гарантира безопасността на машината, натискането на превключвателя за аварийно спиране (C, Фигура 7) незабавно ще спре машината. Завъртете аварийния бутон, за да рестартирате уреда. Ако искате да продължите да използвате машината, трябва да я рестартирате, за да излезете от режима за аварийно спиране.

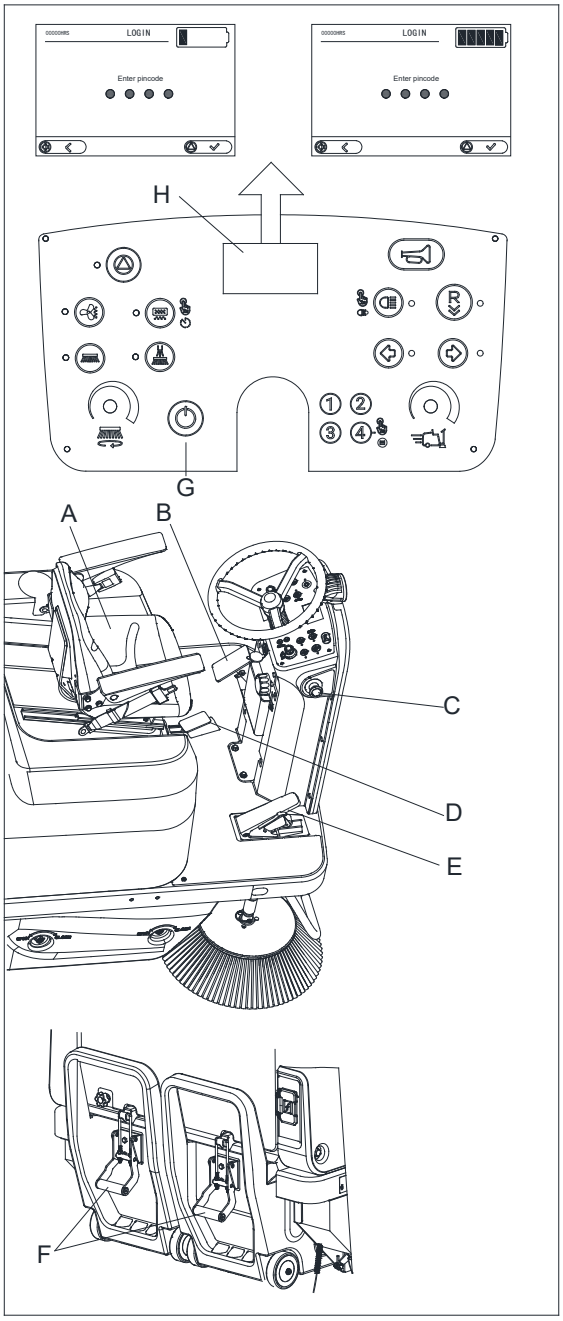
**Предупреждение!**

**Ако спирачният педал е слаб или неефективен при натискане и машината не може да бъде спряна (незабавно се свържете със сервизния център).**

16. Преди да работите с машината се уверете, че капакът и бункерът са затворени.
17. Уверете се, че ключалката на бункера (F, Фигура 7) е здраво закопчана.

**План на почистването**

1. Планирайте дълги времена за работа, както и време за стартиране и спиране.
2. Позволете малко препокриване на пътя на метлата, за да гарантирате пълно покритие.
3. Избягвайте остри завои, сблъсъци или остъргване на страните на машината.



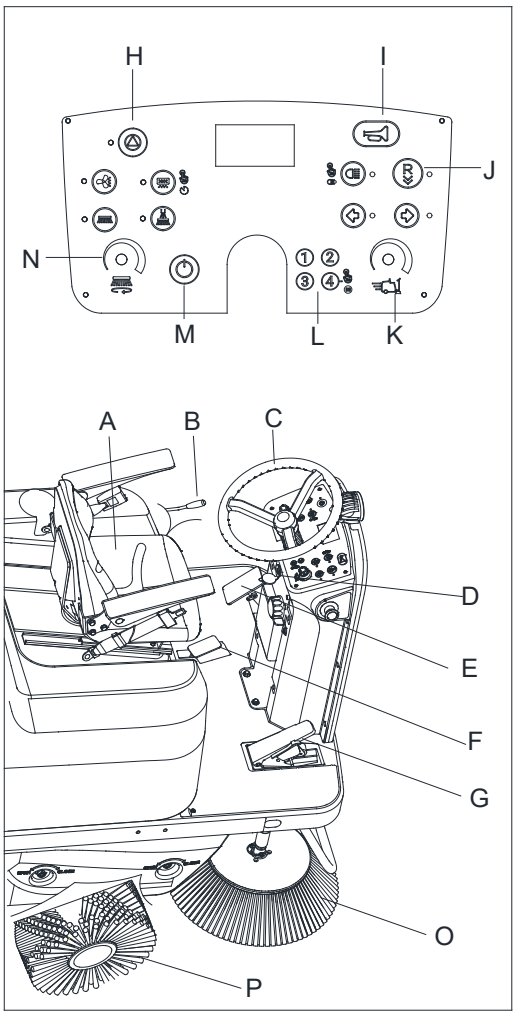

**Фигура 7**

BG

# Стартиране и спиране на машината

**Стартиране на машината**

1. Седнете на седалката на водача (A, Фигура 8) и регулирайте нейното положение с лоста (C, Фигура 8), за да се осигури лесен достъп до всички органи за управление.
2. Натиснете бутона за захранване (M, Фигура 8). Проверете нивото на зареждане на акумулатора на дисплея. Ако е необходимо, заредете акумулатора (вж. раздел Поддръжка).
3. Използвайте 4-цифрената пин подложка (L, Фигура 8), за да въведете паролата. Паролата по подразбиране е 1234.
4. След като влезете успешно, освободете спирачката (E, Фигура 8), натиснете педала за газта (G, Фигура 8) и управлявайте машината до работната зона.
5. Натиснете бутона старт (H, Фигура 8), за да стартирате режима на почистване. Страничните метли и основната метла автоматично ще се спуснат на земята, а вентилаторът за прах ще започне да работи.
6. Натиснете педала за газта (G, Фигура 8) и управлявайте машината, като държите волана (C, Фигура 8), докато натискате бутона за движение назад (J, Фигура 8), за да управлявате машината напред или назад. Регулирайте скоростта на движение с помощта на скоростното набиране на машината (K, Фигура 8).
7. Регулирайте скоростта на страничната метла, като използвате циферблата за набиране на скоростта на страничната метла (N, Фигура 8) в съответствие с изискванията за почистване.
8. Когато машината е включена, можете да зареждате устройства като телефон или подложка чрез USB порта за зареждане (D, Фигура 8).
9. Когато е необходимо, натиснете бутона на клаксона (I, Фигура 8), за да предупредите хората.




**Фигура 8**

**Забележка**
**Смукателната система на машината ще работи само когато основната метла е спусната. Основната метла и страничната метли (P и O, Фигура 8) могат да бъдат снижавани и повдигани дори, когато машината се движи.**
**Основната и страничната метли не се въртят, когато се повдигат.**

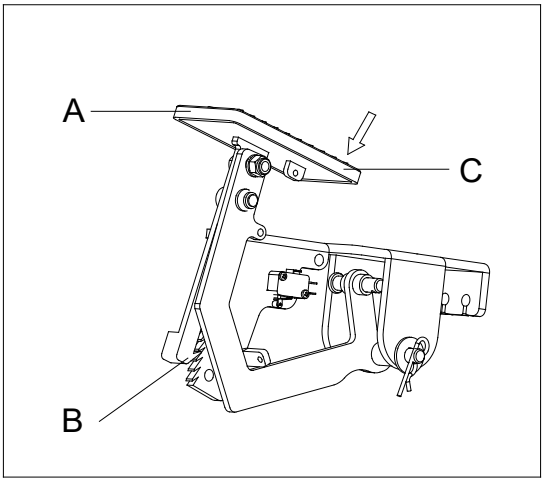
10. Започнете да метете завъртайки волана (C, Фигура 8) и карайки машината напред с педала за газта (G, Фигура 8).

**Изключване на машината**

11. Освободете педала на ускорение (G, Фигура 8), за да спрете движението.
12. Натиснете бутона за стартиране (H, Фигура 8), за да изключите основната метла, страничната метла и праховия вентилатор. Основната и страничната метли се повдигат автоматично от пода. Системата на праховия вентилатор се изключва след забавяне от няколко секунди.
13. Включете ръчната спирачка.

# Ръчна спирачка

1. Включете ръчната спирачка като натиснете предната част на педала (A, Фигура 9) и включите лоста (B, Фигура 9).
2. Натиснете задната част на педала (C, Фигура 9), за да освободите ръчната спирачка.




**Фигура 9**

**Предупреждение!**
**Преди извършване на каквато и да е процедура по поддръжка, поправка/ремонт, почистване или процедура за смяна на части, включете ръчната спирачка. Когато паркирате машината на наклон, включете ръчната спирачка.**

**Предупреждение!**
**Когато машината е без надзор, се уверете, че спирачката може безопасно да спре машината с по-висок коефициент на безопасност.**

BG

# Работа с машината

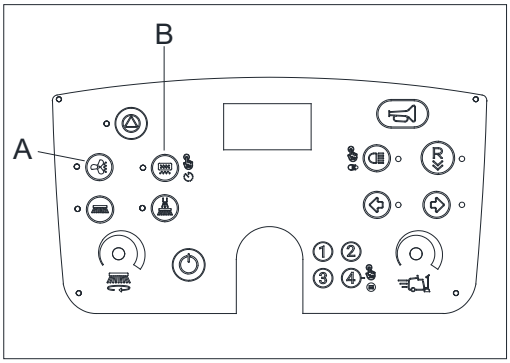
**Предупреждение!**
**Когато използвате машината по наклони, следете максималните стойности на наклона, отбелязани на машината (вижте за справка глава “Технически данни”).**

**Предупреждение!**
**Обърнете внимание, когато работите с машината при висока скорост: внезапно завиване може да доведе до нестабилност на тази триколесна машина поради разпределението на теглото. Винаги намалявайте скоростта преди завиване.**

1. Карайте машината в работната зона, както е показано в предходния параграф.
2. Карайте машината в права посока напред с висока скорост. Карайте по-бавно, когато метете голямо количество прах или отпадъци, или, когато безопасната работа изисква по-ниска скорост. За постигане на оптимални резултати се препоръчват припокриващи се пътеки на метене по-големи от 10 cm.
3. Избягвайте спирането на машината в същото положение за дълго време, като метлите се въртят: това може да доведе до нежелани следи по пода.
4. За да съберете леки и обемисти отпадъчни материали, повдигнете предното острие чрез натискане на педала на капака (F, Фигура 8); имайте предвид, че потенциалните възможности на вакуума на машината се намаляват, когато предното острие е повдигнато.

**Забележки!**
**Когато работите по мокри повърхности, натиснете бутона за вентилатора за прах (A, Фигура 10), за да изключите вакуумната система, за да предотвратите повреждане на филтъра за прах.**

5. За да може машината да работи правилно, филтърът трябва да се поддържа, колкото е възможно по-чист. Натиснете бутона на шейкъра на филтъра (B, Фигура 10), за да активирате функцията за разклащане на праха. По време на тази операция вакуумният мотор ще се изключи автоматично. След разклащане на праха, вакуумната система автоматично ще възобнови работата и след това ще продължи почистването. По време на работа натиснете бутона на шейкъра на филтъра (B, Фигура 10) за 2 секунди, за да стартирате режима „Автоматично разклащане на праха на филтъра “, който повтаря процеса на автоматично разклащане на праха средно на всеки 10 минути (интервалът на повторение може да бъде променен в настройките и потребителите могат да го регулират въз основа на нивото прах в зоната за почистване).

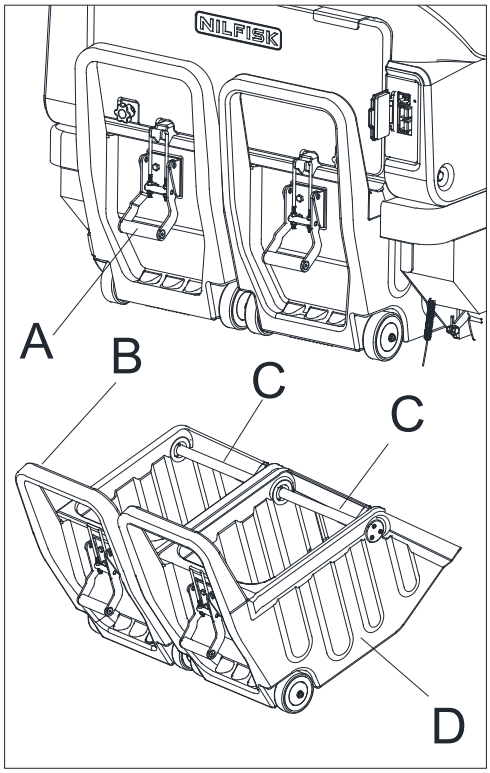



**Фигура 10**

**Забележка!**
**Този процес може да се извърши и когато машината се движи.**

**Забележка!**
**Машината не може да събира прах и отпадъци, ако филтърът е задръстен или бункерът е пълен.**

6. Бункерът (D, фигура 11) трябва да се изпразва след всеки работен цикъл и когато е пълен (вижте следващия параграф).




**Фигура 11**

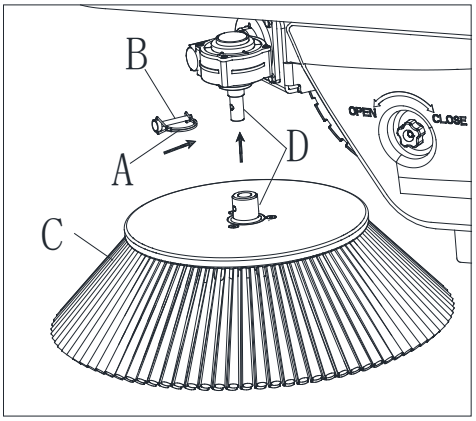
# Бункер

1. Спрете машината (вижте предходните раздели за процедурата).
2. Включете ръчната спирачка.
3. Освободете ключалката (A, Фигура 11), като издърпате долния й край.
4. Свалете бункера, като го освободите от вътрешните водачи с дръжката (B, Фигура 11).
5. Изхвърлете всички отпадъци в специални контейнери. За да улесните процедурата по изпразване, има три вътрешни кутии с дръжка (C, Фигура 11) в бункера.
6. Монтирайте бункера (D, Фигура 11) и го включете във вътрешните водачи.
7. Затегнете ключалката (A, Фигура 11). Сега машината е готова да започне почистване отново.

BG

# Монтиране на страничната метла

1. Закарайте машината на равна повърхност и натиснете педала ръчната спирачка.
2. За да изключите машината, натиснете бутона за включване.
3. Отпуснете пружината на щифта "D" (A, Фигура 12), след което свалете щифта "D" от вала на страничната метла (B, Фигура 12).
4. Поставете новата странична метла на вала на двигателя на страничната метла, подравнете отворите на главината на страничната метла с отвора на вала на двигателя (D, Фигура 12), след това вкарайте щифта "D" (B, Фигура 12) и накрая закрепете пружината (A, Фигура 12).
5. Регулирайте височината на страничната метла, както е описано по-горе.

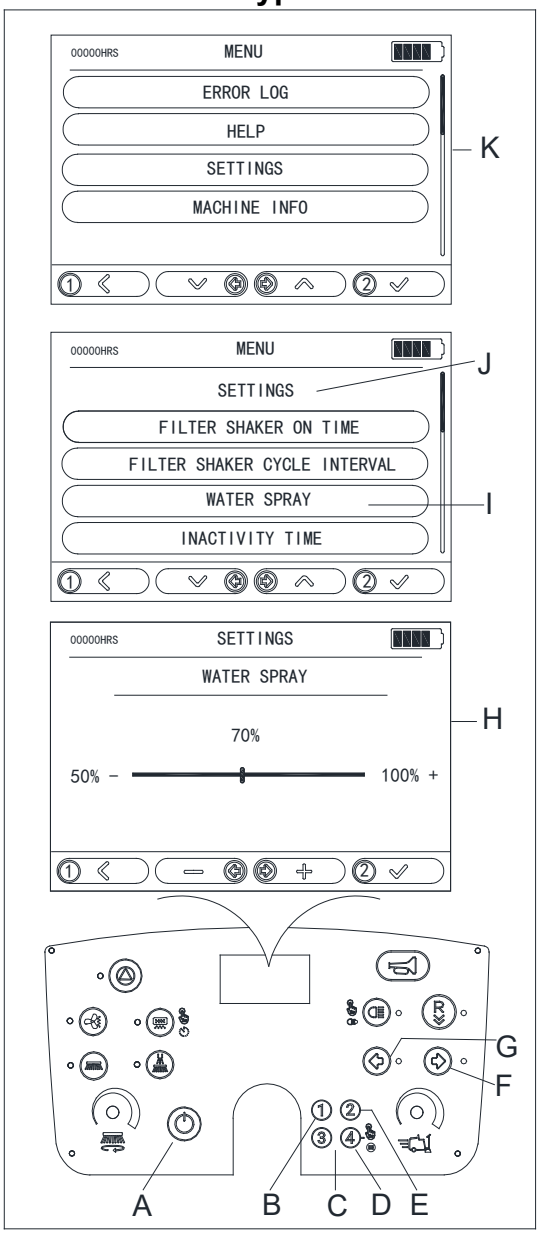



**Фигура 12**

# Настройка на дебита на пръскане

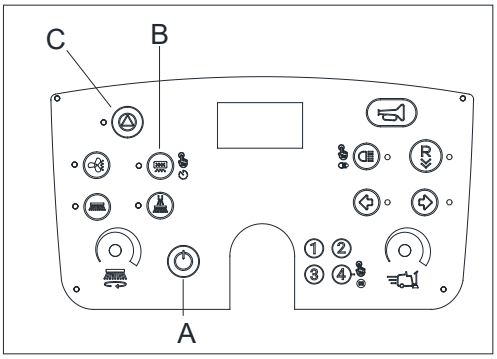
Настройките на машината са както следва:

1. Натиснете бутона за включване (A, фигура 13).
2. Използвайте 4-цифрената пин подложка (C, Фигура 13), за да въведете паролата. Паролата по подразбиране е 1234.
3. След като влезете успешно, натиснете и задръжте бутона (D, Фигура 13) за 2 секунди, за да влезете в интерфейса на МЕНЮТО (K, Фигура 13).
4. В интерфейса на МЕНЮТО натиснете бутона ① (B, Фигура 13), за да се върнете към предишното меню, натиснете левия бутон на индикатора (G, Фигура 13), за да превъртите надолу, натиснете десния бутон на индикатора (F, Фигура 13), за да превъртите нагоре, изберете „НАСТРОЙКИ “, след което натиснете бутона ② (E, Фигура 13), за да потвърдите избора и да влезете в интерфейса за НАСТРОЙКИ (J, Фигура 13).
5. В интерфейса за НАСТРОЙКИ (J, Фигура 13) изберете (I, Фигура 13), за да влезете в интерфейса за настройки на ВОДНИЯ СПРЕЙ (H, Фигура 13).
6. Натиснете левия бутон на индикатора (G, Фигура 13), за да намалите скоростта на впръскване, натиснете индикатора надясно (F, Фигура 13), за да увеличите скоростта на впръскване и регулирайте до желаната настройка, след това натиснете бутон ② (E, Фигура 13), за да актуализирате промяната.




**Фигура 13**

# След използване на машината

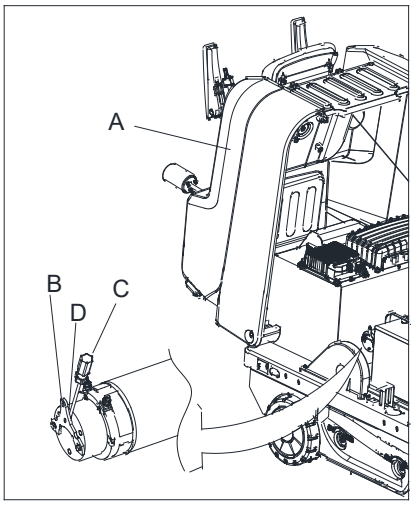



**Фигура 14**

След като почистването приключи, изпълнете следните стъпки, преди да напуснете машината:

1. Натиснете бутона за стартиране (C, Фигура 14), за да деактивирате всички функции на двигателя за почистване (вентилатор за прах, странична метла/основна метла) и страничната метла и основната метла ще бъдат повдигнати.
2. Натиснете бутона на шейкъра на филтъра (B, Фигура 14), за да активирате функцията за разклащане на праха и почистете филтъра.
3. Изпразнете бункера (D, Фигура 11) (за стъпките вижте предходния параграф).
4. Натиснете бутона за захранване (A, Фигура 14), за да изключите захранването.
5. Натиснете спирачката, за да паркирате машината.
6. Ако е необходимо, заредете акумулатора (вижте раздела за поддръжка за стъпките на работа).
7. Завършете ежедневните стъпки за поддръжка (вижте раздела за поддръжка).
8. Съхранявайте машината в сухо и чисто помещение.

# Теглене/бутане на машината




**Фигура 15**

Изключване на машината. За да теглите или избутате машината, изпълнете следните стъпки:

1. Отворете капака (A, Фигура 15).
2. Издърпайте ръчката (B, Фигура 15) на задвижващия мотор навън.
3. Вкарайте отвертка (C, Фигура 15) в прореза (D, Фигура 15). Затворете капака, след което машината може да бъде бутана или теглена.
4. Когато машината достигне местоназначението си, свалете отвертката (C, Фигура 15) и машината ще може да работи нормално.

# Дългосрочно съхранение

Ако машината няма да се ползва повече от 30 дни, извършете следното:

1. Изпълнете всички стъпки за „След използване на машината “.

2. Изключете конектора на акумулатора.

3. За да избегнете повреда на акумулатора, ако не я използвате в продължение на повече от 3 месеца, зареждайте акумулатора на всеки 3 месеца.

# Първа употреба

След първите 8 часа употреба проверете дали някои крепежни елементи или връзки са разхлабени и проверете за видими повреди или течове.

## Поддръжка

**Предупреждение!**
**Процедурите по поддръжка трябва да се извършат само при изключена машина и разкачен кабел на зарядното устройство. Преди да извършите каквито и да е стъпки за поддръжка, моля, внимателно прочетете разделите за безопасност в ръководството.**

Всички процедури по поддръжката, независимо дали по график или извънредни, трябва да се извършват от квалифициран персонал или от упълномощен Сервизен център. Това ръководство описва само най-лесните и най-често прилагани процедури по поддръжката. За други процедури по поддръжката, които не са включени в долната таблицата с график за поддръжката, се свържете с нашия отдел за техническа поддръжка.

BG

# Таблицата с графика за поддръжка

| Процедура | След доставка | На всеки 10 часа | На всеки 50 часа | На всеки 100 часа | На всеки 200 часа | На всеки 400 часа |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Зареждане на акумулатора | (1) | | | | | |
| Проверка на нивото на електролита на акумулатора (МОКЪР) | | (2) | | | | |
| Почистване на основната метла | | | | | | |
| Проверка и регулиране на височината на страничната и основната метла | | | | | | |
| Проверка на целостта и почистване на филтъра за прах | | (3) | | | | |
| Проверка на височината и работата на острието | | | | | | |
| Проверка на работата на шейкъра на филтъра | | | (*) | | | |
| Визуална проверка на задвижващия ремък на основната метла | | | (*) | | | |
| Проверка и регулиране на педала на капака | | | | (*) (4) | | |
| Проверка и почистване на кормилната верига | | | | | (*) | |
| Смяна на задвижващия ремък на основната метла | | | | | (*) | |
| Проверка или смяна на мотора на основната метла и въглеродните четки на мотора на задвижващата система | | | | | | (*) |

(*) За свързани процедури, вижте *Ръководство за обслужване.*

1. Ежедневно или след използване на машината.
2. Преди стартиране на машината.
3. Или по-често в запрашени райони.
4. Ако се използва върху наклони, честотата на поддръжка трябва да се увеличи.

BG

# Зареждане на акумулатора

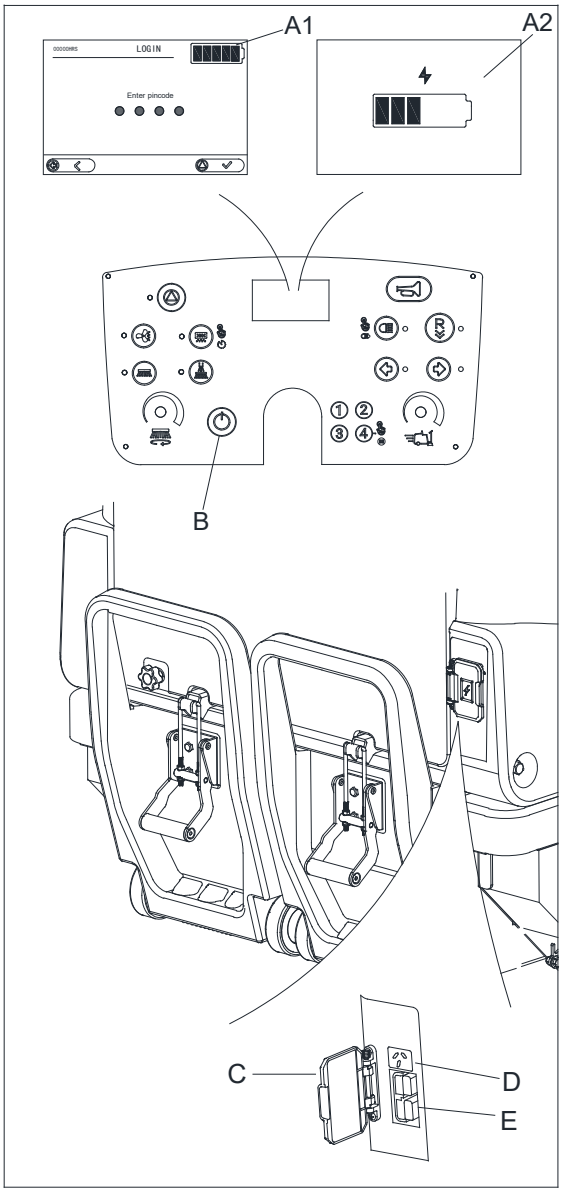
**Забележка**
**Заредете акумулатора, когато нивото на зареждане е ниско.**

**Внимание!**
**Поддържането на акумулатора зареден може да удължи жизнения му цикъл.**

**Внимание!**
**Заредете акумулатора веднага щом се изтощи, тъй като пропускането му може да съкрати живота на акумулатора.** Проверявайте нивото на акумулатора поне веднъж седмично.

**Предупреждение!**
**По време на зареждане акумулаторите с мокри клетки отделят запалим водороден газ. За зареждането осигурете добре проветриво пространство, далеч от открити пламъци. Когато зареждате, отворете резервоара за отпадъчни води и избягвайте пушенето в близост до аксесоарите за зареждане на батерията.**

**Предупреждение!**
**Бъдете особено внимателни, когато зареждате акумулатора, тъй като може да има изтичане на кисела течност по време на процеса на зареждане. Киселината в акумулаторите е корозивна. При случаен контакт с кожата или очите, незабавно изплакнете с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.**
**Не работете с машината по време на процеса на зареждане.**




**Фигура 16**

**Стъпки за подготовка**

1. Закарайте машината до предназначеното за зареждане място.
2. За да изключите машината, натиснете бутона за включване (B, Фигура 16).
3. За зареждане на акумулаторите следвайте стъпките по-долу:

**Зареждане на акумулаторите (с помощта на външно зарядно устройство)**

4. Отворете предпазния капак (C, Фигура 16). Свържете конектора на външното зарядно устройство към порта за зареждане с постоянен ток на машината (E, Фигура 16). Когато външното зарядно устройство е свързано към машината, всички функции на машината се изключват автоматично.
5. Включете захранващия кабел за променлив ток на зарядното устройство в контакта.
6. Когато зареждането приключи, първо изключете зарядното устройство от захранващия източник, след което го изключете от машината.
7. След като зареждането приключи, проверете нивото на електролита в акумулатора (само за акумулатори от МОКЪР тип).
8. Натиснете бутона за включване, за да включите машината (B, Фигура 16) и проверете състоянието на батерията на дисплея на панела (A1, Фигура 16).

**Зареждане на акумулаторите (с използване на бордово зарядно устройство)**

9. Отворете предпазния капак (C, Фигура 16). Свържете захранващия кабел към бордовия порт за зареждане на машината (D, Фигура 16), след което включете другия край на захранващия кабел в контакта.
10. Състоянието на зареждане може да бъде проверено на LCD дисплея (A2, Фигура 16).
11. Когато зареждането на акумулатора приключи, изключете захранващия кабел от контакта, след което разкачете захранващия кабел от машината.
12. Проверете нивото на електролита в акумулаторите (само за МОКРИ акумулатори).
13. Натиснете бутона за включване, за да включите машината (B, Фигура 16) и проверете състоянието на батерията на дисплея на панела (A1, Фигура 16).

CZ

# Obsah

**Úvod ..... 46**
Účel a obsah příručky ..... 46
Umístění tohoto návodu ..... 46
Prohlášení o shodě ..... 46
Příslušenství a údržba ..... 46
Změny a vylepšení ..... 46
Účel použití ..... 47
Údaje pro identifikaci přístroje ..... 47
Dodávka a vybalení ..... 47
**Bezpečnost ..... 47**
Viditelné symboly na stroji ..... 47
Bezpečnostní symboly v návodu ..... 48
Všeobecné bezpečnostní pokyny ..... 48
**Popis stroje ..... 50**
Komponenty stroje* – volitelné díly ..... 50
Ovládací panel ..... 52
Technické parametry ..... 56
**Příručka uživatele ..... 57**
Kontrola/Nastavení baterií na novém stroji ..... 57
Nastavení typu baterie ..... 58
Před spuštěním stroje ..... 59
Spouštění a zastavování stroje ..... 60
Parkovací brzda ..... 60
Provoz přístroje ..... 61
Zásobník ..... 61
Montáž bočního kartáče ..... 62
Nastavení průtoku postřiku ..... 62
Po použití přístroje ..... 63
Tažení/tlačení stroje ..... 63
Dlouhodobé skladování ..... 63
První použití ..... 63
**Údržba ..... 63**
Tabulka plánované údržby ..... 64
Nabíjení baterie ..... 65

CZ

## Úvod

**Výstraha**

Pro všeobecné informace nebo další podrobnosti, které nejsou zahrnuty v tomto návodu, naskenujte QR kód vpravo pro zobrazení pokynů.

**Poznámky**
**Čísla v závorkách lze nalézt v odpovídajících obrázcích.**

# Účel a obsah příručky

Účelem tohoto návodu je poskytnout potřebné informace pro správné a bezpečné používání stroje. Informace zahrnují technické údaje stroje, bezpečnost, provoz, skladování, údržbu, příslušenství a pokyny pro likvidaci.
Před prováděním jakýchkoli úkonů obsluhy nebo údržby na stroji si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorně přečíst tento návod.
V případě jakýchkoli dotazů týkajících se výkladu tohoto návodu nebo v případě potřeby dalších informací neváhejte kontaktovat naše poprodejní servisní oddělení nebo distributora.

# Umístění tohoto návodu

Pro snadný přístup je nutné tento návod uložit v blízkosti přístroje. Abyste zabránili kontaminaci nebo poškození kapalinami nebo jinými látkami, uložte návod do vhodného sáčku nebo krabice.

# Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě se vztahuje na tento stroj a zajišťuje, že stroj splňuje zákonné požadavky.

**Poznámky**
**Kopie původního prohlášení o shodě je poskytována spolu s dokumentací přístroje.**

# Příslušenství a údržba

Veškeré potřebné provozní postupy a postupy při údržbě a opravách musí provádět kvalifikovaný personál nebo autorizované servisní středisko určené naší společností. Je nutné používat pouze autorizované náhradní díly a příslušenství.
Pro jakýkoli servis nebo nákup příslušenství nebo náhradních dílů kontaktujte prosím naši společnost a uveďte model a sériové číslo stroje.

# Změny a vylepšení

Naše společnost se zavázala k neustálému zlepšování produktů a vyhrazuje si právo provádět změny a úpravy produktů prodaných bez předchozího upozornění.

CZ

# Účel použití

Tento stroj je určen pro obchodní a průmyslové použití. Je vhodný k čištění hladkých a tvrdých podlah (zametání a sběr nečistot). Musí být provozován kvalifikovanou obsluhou za bezpečných podmínek.

# Údaje pro identifikaci přístroje

Model a sériové číslo tohoto stroje jsou vyznačeny na štítku se sériovým číslem.
Tyto informace jsou důležité. Pomocí následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje přístroje pro případnou potřebu objednání náhradních dílů.

| |
|---|
| Model přístroje: ..... |
| Výrobní číslo přístroje: ..... |

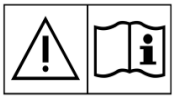
# Dodávka a vybalení

Při přijímání stroje zkontrolujte, zda nebyl obal a stroj porušen. Dojde-li k poškození, ujistěte se, že je doručovací personál informován a že je poškození písemně zdokumentováno před přijetím dodávky, přičemž si ponechte právo na náhradu škody.
Při vybalování přístroje postupujte striktně dle pokynů na obalu.
Zkontrolujte, zda zásilka obsahuje následující položky:
1. Technická dokumentace – pokyny k použití
2. Připojovací kabely baterie.
3. Návod k nabíječce (pokud je nainstalovaná) (*).

## Bezpečnost

Následující symboly označují potenciální nebezpečí. Tyto informace si pozorně přečtěte a přijměte nezbytná opatření, abyste zabránili možnému zranění nebo poškození majetku.

# Viditelné symboly na stroji



**Výstraha**
**Před jakýmkoli úkonem obsluhou přístroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny.**



**Výstraha**
**Nemyjte přístroj pod přímým nebo tlakovým proudem vody.**




**Výstraha**
**Přístroj nepoužívejte na plochách se sklony převyšujícím uvedená omezení.**

CZ

# Bezpečnostní symboly v návodu



**Nebezpečí!**
**Označuje nebezpečí, které by mohlo způsobit smrt obsluhy.**



**Výstraha**
**Označuje potenciální nebezpečí, které by mohlo poškodit personál nebo zařízení.**



**Upozornění!**
**Označuje upozornění na důležité záležitosti nebo užitečné funkce. Věnujte pozornost odstavcům označeným tímto symbolem.**



**Poznámka**
**Označuje návrh důležitých záležitostí nebo užitečných funkcí.**



**Rada**
**Označuje nutnost přečíst si před jakýmkoli úkonem Návod k použití.**

# Všeobecné bezpečnostní pokyny

Dále jsou uvedena specifická varování a upozornění, která informují o potenciálním riziku poškození zdraví osob a poškození strojů.



**Nebezpečí!**

- Tento přístroj musí provozovat vyškolení a autorizovaní pracovníci podle pokynů v příručce.
- Před provedením jakékoli údržby, opravy nebo výměny dílů se ujistěte, že jste si důkladně přečetli návod, zařízení je vypnuto a baterie je odpojena.
- Stroj nepoužívejte v blízkosti toxických, nebezpečných, hořlavých nebo výbušných prachů, kapalin nebo výparů. Stroj není vhodný k úklidu nebezpečného prachu.
- Při práci v blízkosti elektrických částí nenoste žádné šperky nebo příslušenství.
- Nepracujte pod strojem, pokud není bezpečně podepřen.
- Při použití baterie s mokrým článkem může baterie během normálního provozu uvolňovat hořlavé plyny; chraňte před otevřeným ohněm, jiskrami, silným světlem nebo horkými předměty.
- Při použití baterie s mokrým článkem může baterie uvolnit malé množství vodíkového plynu; ujistěte se, že nabíjecí prostředí je dobře větrané a daleko od otevřeného ohně.



**Výstraha**

- Tento stroj je určen pro komerční způsob použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.
- Když stroj nepoužíváte, měli byste jej zajistit, aby nedošlo k náhodnému pohybu.
- Aby se zabránilo neoprávněnému použití, je třeba vypnout napájení stroje nebo jej zablokovat, například vyjmutím klíčového spínače.
- Před každým použitím stroj pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně nainstalovány; v opačném případě může představovat riziko pro osoby nebo majetek.
- Před nabíjením baterie nabíječkou se ujistěte, že napájecí frekvence a napětí odpovídají hodnotám uvedeným na štítku se sériovým číslem stroje.
- Při přemisťování stroje netahejte za nabíjecí kabel. Nedovolte, aby kabel vedl přes zavřené dveře a neobtočte jej kolem předmětů s ostrými hranami či rohy. Stroj se nesmí převrátit přes napájecí kabel. Kabel nabíječky musí být mimo horké plochy.
- Pokud je nabíjecí kabel nebo zástrčka poškozena, stroj nenabíjejte.
- Chcete-li zabránit požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, ujistěte se, že je stroj vypnutý, když jej nepoužíváte.

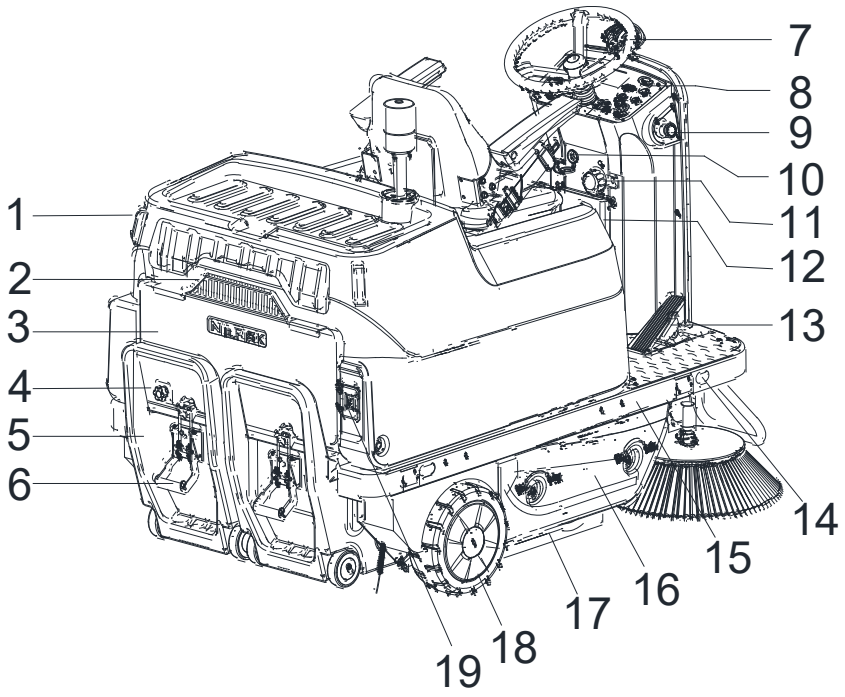
- Stroj není vhodný pro venkovní použití a je určen pouze pro vnitřní použití. Skladujte jej v suchém vnitřním prostředí, pokud jej nepoužíváte.
- Skladovací a provozní teplota stroje musí být mezi 0 °C a +40 °C, přičemž vlhkost prostředí musí být udržována mezi 30 % a 95 %.
- Nepoužívejte stroj na svazích se sklonem větším, než je uvedeno.
- Při používání podlahových čisticích kapalin dodržujte pokyny uvedené na lahvi s čisticím roztokem a používejte vhodné rukavice a další ochranné pomůcky.
- Používejte pouze postranní smetáky, hlavní smetáky a součásti uvedené v uživatelské příručce, která je dodávána s přístrojem. Použití jiných postranních košťat nebo hlavních košťat může snížit bezpečnost přístroje.
- Pokud dojde k poruše stroje, ujistěte se, že není způsobena nedostatečnou údržbou. V případě jiných problémů vyhledejte pomoc autorizovaného pracovníka nebo servisního střediska.
- Přijměte veškerá nezbytná opatření, abyste předešli riziku zachycení vlasů, šperků a volného oblečení pohyblivými částmi stroje.
- Stroj nepoužívejte v místech s nadměrnou akumulací prachu.
- Nemyjte stroj přímo vodou nebo vysokotlakými vodními pistolemi a vyhněte se použití korozivních látek k čištění.
- Při používání stroje se vyhněte kolizím s okolními předměty, zejména pokud by kolize mohla způsobit padající předměty.
- Když je stroj v klidu, přestaňte používat postranní a hlavní smetáky, abyste zabránili poškození podlahy.
- V případě požáru použijte suchý práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte tekuté hasicí přístroje.
- Nesnímejte ani neupravujte štítky na stroji.
- Nepokoušejte se upravovat bezpečnostní ochranu stroje. Vždy dodržujte pokyny pro údržbu.
- Při přepravě stroje při teplotách nižších než 0 °C věnujte zvláštní pozornost. Pokud je v nádrži nebo potrubí voda, může zamrznout a způsobit vážné poškození.
- Pokud je nutné vyměnit náhradní díly, vyžádejte si originální náhradní díly od autorizovaných prodejců nebo zástupců.
- Pokud je stroj poškozen, umístěn venku nebo ponořen do vody a nefunguje správně, odešlete jej do servisního střediska.
- Pro zajištění bezpečného a správného provozu nechte autorizovaný personál nebo servisní středisko provádět pravidelnou údržbu podle plánu údržby v příslušných částech příručky.
- Stroj musí být řádně zlikvidován, protože obsahuje toxické a škodlivé materiály (například baterie), které musí být zlikvidovány ve specifických centrech v souladu s příslušnými předpisy (viz část o likvidaci).
- Tento stroj je určen výhradně jako čisticí nástroj a neměl by být používán k žádným jiným účelům.
- Udržujte pracovní prostor čistý. Stroj nepoužívejte v místech, kde jsou zablokované cesty. Ujistěte se, že průduchy nejsou zablokovány prachem, vlasy nebo jinými předměty, které by mohly bránit proudění vzduchu.
- Stroj používejte v dobře osvětlených prostorách.
- Stroj by měl provozovat pouze řádně vyškolený nebo autorizovaný personál. Stroj by neměly obsluhovat děti ani neoprávněné osoby.
- Při používání přístroje v blízkosti dětí je nutná zvýšená opatrnost.
- Ujistěte se, že si se strojem nehrají děti, abyste předešli nehodám.
- Při použití stroje se vyhněte zranění osob nebo předmětů.
- Děti by neměly čistit nebo udržovat stroj bez dozoru dospělé osoby.
- Obsluha by měla být náležitě poučena o tom, jak stroj používat.
- Stroj nepoužívejte v prostředí, kde je vysoké riziko nárazu padajících předmětů na obsluhu a stroj není vybaven ochrannou stříškou (FOPS).
- Světlomety slouží pouze ke zlepšení viditelnosti čištěného povrchu a neměly by se používat v tmavém prostředí.
- Zabraňte tomu, aby byl stroj vystaven přímému slunečnímu záření, dešti nebo drsným povětrnostním podmínkám, ať už je v provozu nebo ne. Stroj skladujte v suchém vnitřním prostředí: stroj musí být používán v suchém prostředí a neměl by být používán ani skladován ve vlhkém venkovním prostředí.
- Upravte provozní rychlost na základě podmínek na zemi.
- Když stroj jede z kopce, jeďte nízkou rychlostí, abyste se vyhnuli náhlým zastavením. Vyvarujte se ostrého zatáčení.
- Tento stroj by se neměl používat na silnicích ani veřejných komunikacích.
- Doporučená maximální hmotnost obsluhy tohoto zařízení je 120 kg (265 liber), jak je doporučeno pro optimální bezpečnost a výkon stroje. Provoz zařízení mimo tento rozsah může ohrozit bezpečnost a trvanlivost. Aby byl zajištěn bezpečnější provoz, musí se obsluha stroje pohybovat v mezích zařízení. Pokud máte konkrétní obavy, obraťte se na svého nadřízeného nebo výrobce zařízení.

CZ

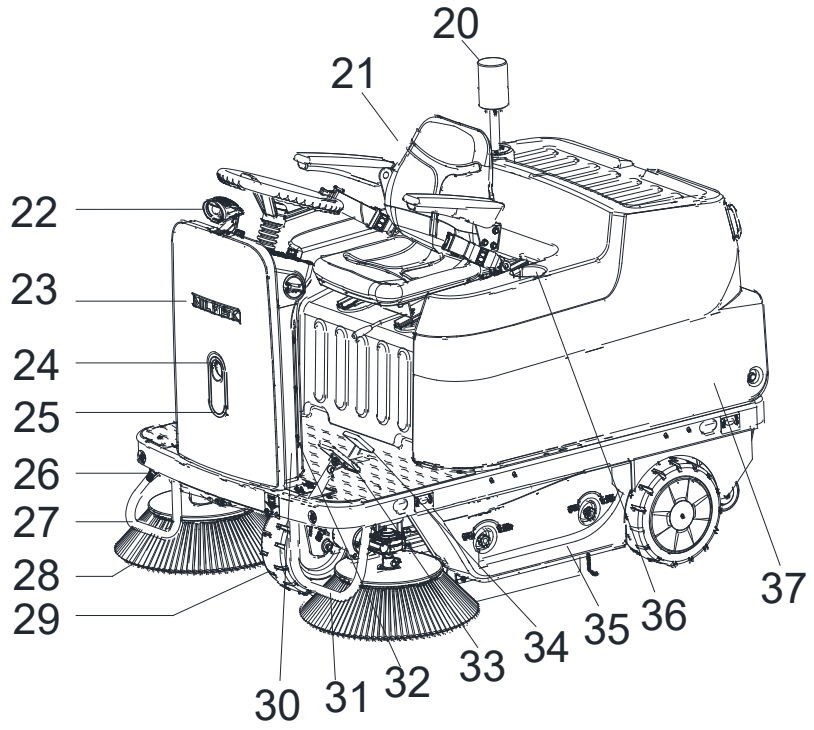
## Popis stroje

# Komponenty stroje* – volitelné díly

1. Ukazatel směrového světla
2. Držák výstupu vzduchu
3. Kryt prostoru na filtr
4. Vroubkované tlačítko
5. Zásobník
6. Západka
7. Volant
8. Ovládací panel
9. Nouzový spínač
10. USB port
11. Knoflík pro nastavení hlavního kartáče
12. Obal na telefon
13. Pedál akcelerátoru
14. Pomocný otvor ve stroji
15. Podvozek
16. Pravý kryt
17. List
18. Zadní kola
19. Interní/externí nabíjecí port
20. Výstražná kontrolka
21. Sedadlo (s přepínačem sedadla)
22. Modré světlo (*)
23. Štítek s logem
24. Čelní světlo
25. Provozní ukazatel
26. Postřikovací tryska
27. Pravý nárazník
28. Boční kartáč
29. Přední kolo
30. Kryt
31. Levý nárazník
32. Ukazatel hladiny vody
33. Parkovací brzda
34. Pedál klapky
35. Levý boční panel
36. Držák na nápoj
37. Kryt

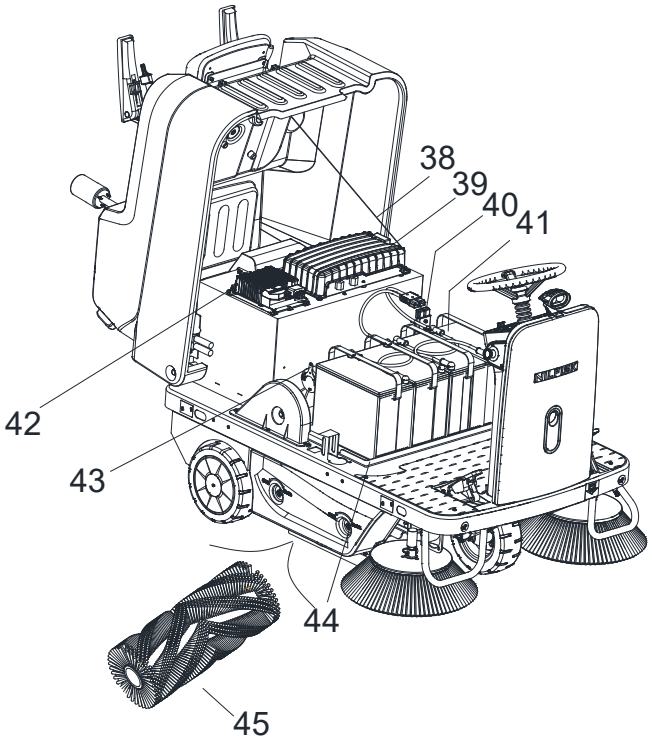



**Obrázek 1**




**Obrázek 2**

38. Kabel podpěry kapoty
39. Skříň jističe
40. Konektor baterie
41. Baterie (*)
42. Palubní nabíječka (*)
43. Automatická brzda
44. Zásobník na baterie
45. Hlavní kartáč

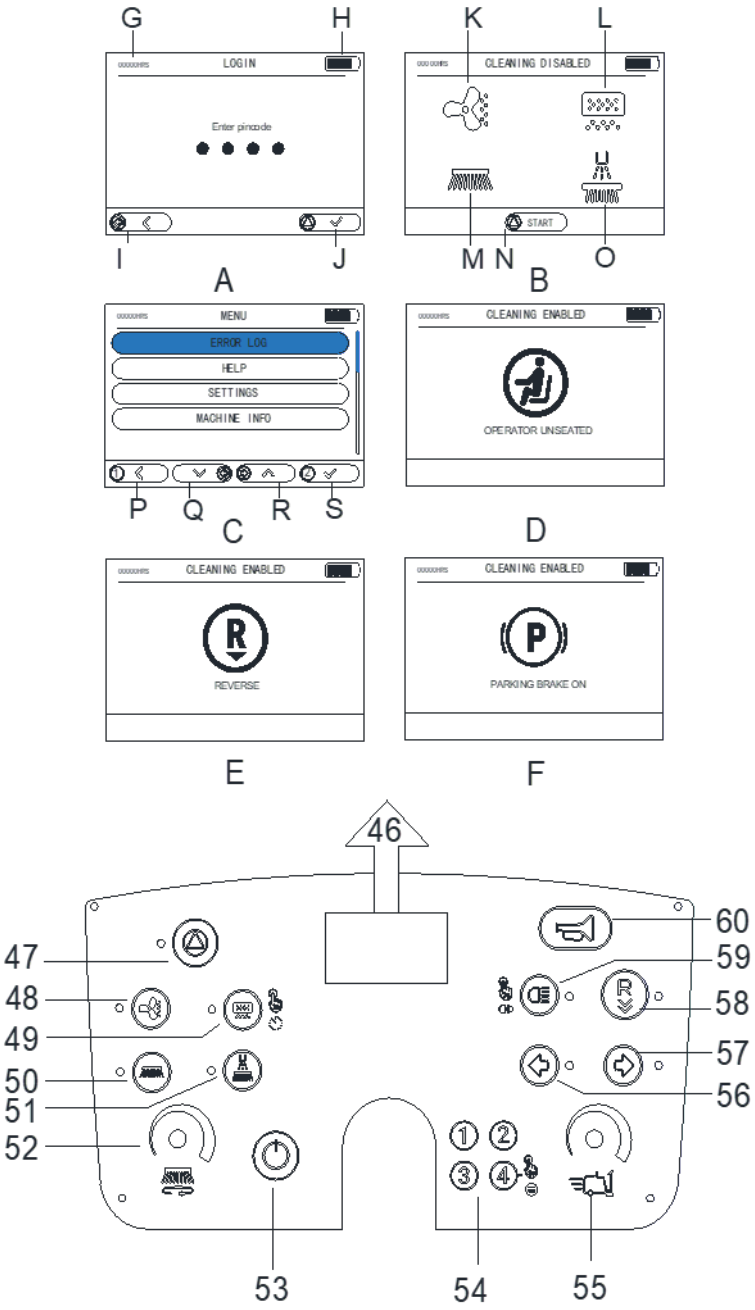



**Obrázek 3**

CZ

# Ovládací panel

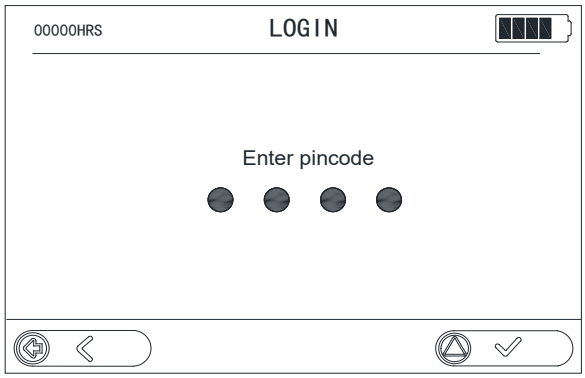
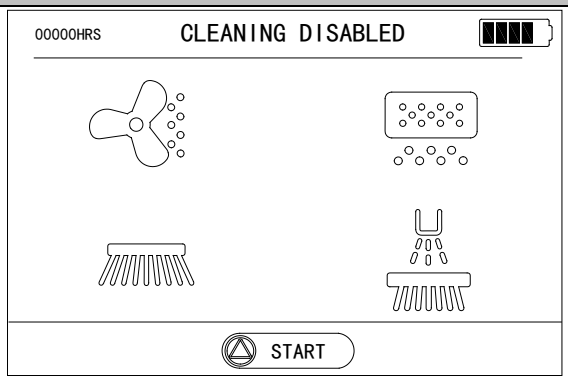
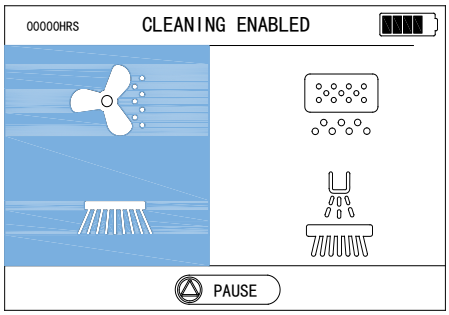
46. Multifunkční displej
    Zobrazené položky:
    A) Přihlašovací obrazovka
    B) Domovská obrazovka
    C) Obrazovka nabídky
    D) Režim bezpečnostního zastavení
    E) Režim zpátečky
    F) Režim brzdy
    G) Provozní doba
    H) Úroveň nabití baterie
    I) Na přihlašovací obrazovce použijte levé tlačítko indikátoru (56) pro odstranění nesprávného hesla
    J) Na přihlašovací obrazovce pomocí tlačítka Start (47) potvrďte heslo
    K) Stav prachového ventilátoru
    L) Stav třepačky filtru
    M) Stav bočního kartáče
    N) Stiskněte tlačítko Start (47) pro povolení režimu čištění.
    O) Stav ochrany proti prachu postřikem
    P) Na obrazovce nabídky krátkým stisknutím tlačítka ① se vrátíte na předchozí stránku
    Q) Na obrazovce nabídky krátce stiskněte levé tlačítko indikátoru (56) a posuňte položku dolů.
    R) Na obrazovce nabídky krátce stiskněte pravé tlačítko indikátoru (57) pro posunutí položky nahoru
    S) Na obrazovce nabídky krátkým stisknutím tlačítka ② potvrďte možnost
47. Tlačítko Start
    Zapnutí/vypnutí režimu čištění, zapnutí režimu čištění automaticky aktivuje hlavní kartáč, boční kartáče a prachový ventilátor.
48. Tlačítko prachového ventilátoru
49. Tlačítko natřásání filtru
    · Povolit/zakázat funkci prachotěsnosti
    · Stiskněte na 2 sekundy pro aktivaci automatického režimu (Kontrolka třepačky filtru bliká), znovu stiskněte na 2 sekundy pro ukončení automatického režimu.
50. Tlačítko bočního kartáče
51. Tlačítko ochrany proti prachu postřikem
52. Volič rychlosti bočního kartáče
53. Vypínač
54. 4místný blok pro kód PIN
55. Rychlý volič stroje
56. Tlačítko indikátoru vlevo
57. Tlačítko indikátoru vpravo
58. Tlačítko zpátečky
59. Tlačítko světlometu
60. Tlačítko houkačky



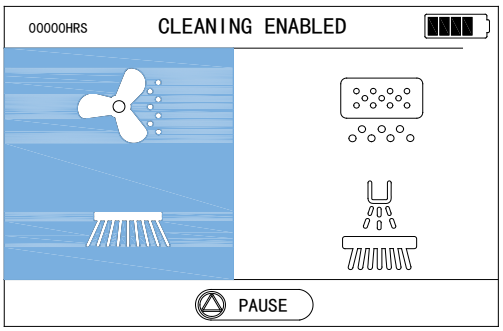
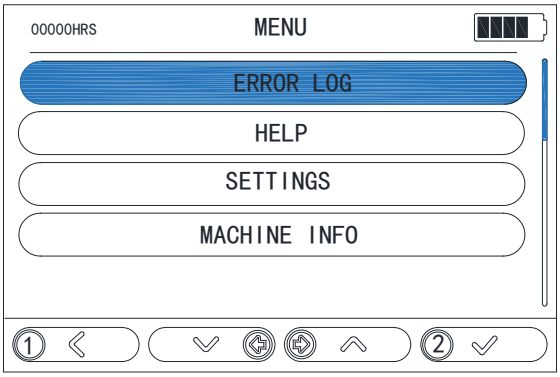
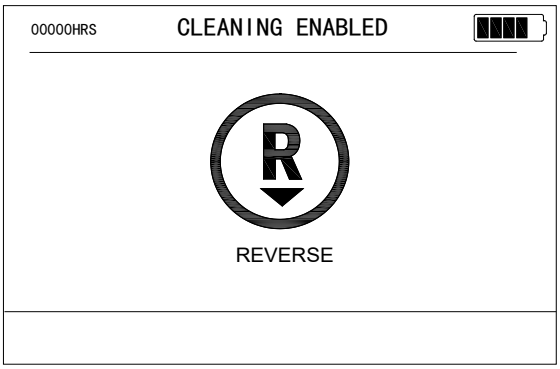
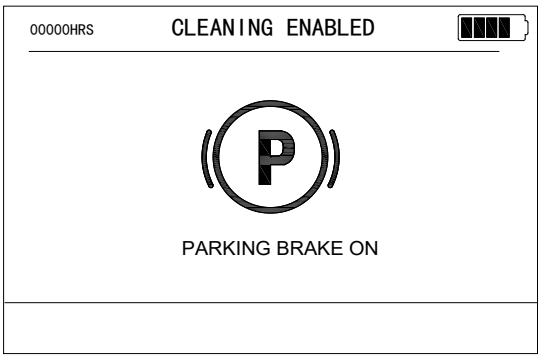

**Obrázek 4**

CZ

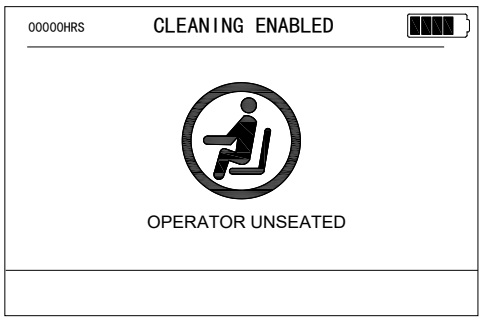
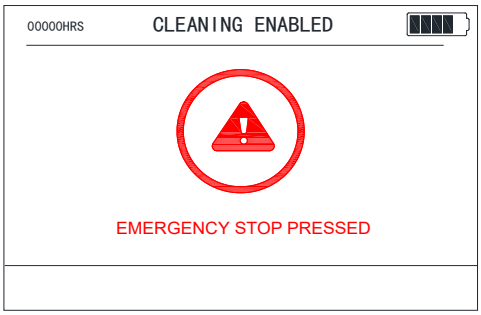
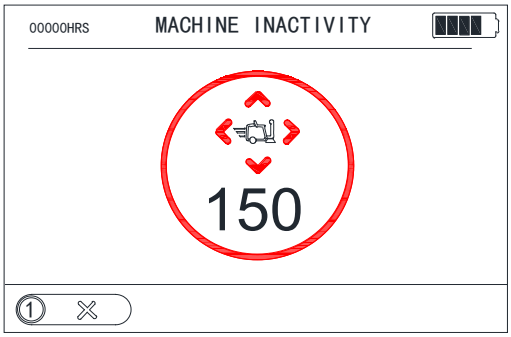
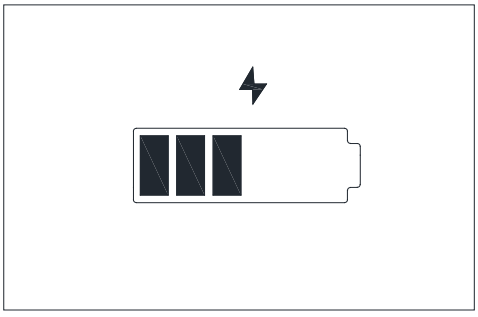
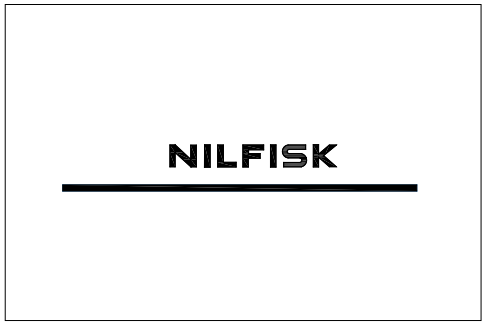
## Popis pracovního režimu

| Provozní režim | Displej obrazovky | Popis stavu |
|---|---|---|
| **Přihlašovací rozhraní** | | |
| - Stiskněte tlačítko napájení (53) pro vstup do spouštěcího rozhraní, které se poté automaticky přepne na přihlašovací rozhraní.<br>- Použijte 4místný blok pro kód PIN (54) pro zadání 4místného hesla. Výchozí heslo je 1234 a uživatelé jej mohou změnit v Nastavení. |  | 1. V levém horním rohu obrazovky LCD se zobrazuje provozní doba stroje.<br>2. V pravém horním rohu obrazovky LCD se zobrazuje úroveň baterie.<br>3. Hlavním titulem na obrazovce LCD je PŘIHLÁŠENÍ.<br>4. Při zadávání hesla uživatelem se rozhraní mění podle zadaných číslic.<br>5. Pokud je heslo zadáno nesprávně, může uživatel použít levé tlačítko indikátoru (56) pro odstranění nesprávného hesla.<br>6. Po zadání 4místného hesla stiskněte tlačítko Start (47) pro potvrzení a přihlášení pomocí zadaného hesla. Pokud je heslo správné, zobrazí se rozhraní Domů. Pokud je nesprávné, zobrazí se rozhraní chyby hesla a po 2 sekundách se vrátí do rozhraní pro zadávání hesla.<br>7. Pokud je heslo zadáno nesprávně pětkrát za sebou, přístroj se uzamkne na 5 minut. Po 5 minutách se znovu zobrazí přihlašovací rozhraní. |
| **Domovské rozhraní** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Přihlášení úspěšné. |  | 1. Provozní doba se nespustí.<br>2. Hlavním titulem na obrazovce LCD je DEAKTIVOVÁNO ČIŠTĚNÍ.<br>3. Čištění je deaktivováno. Funkce postřiku hlavního kartáče, bočního kartáče, prachového ventilátoru a protiprachového krytu jsou vypnuty a ikony bočního kartáče, prachového ventilátoru a protiprachového krytu jsou ztlumeny.<br>4. Ikona třepačky filtru je zvýrazněna a funkce třepačky filtru je povolena.<br>5. Krátce stiskněte tlačítko třepačky filtru (49), indikátor LED třepačky filtru je stabilní a pozadí ikony třepačky filtru je zvýrazněno. Po jednom pracovním cyklu se třepačka filtru automaticky zastaví, kontrolka LED zhasne a pozadí ikony třepačky filtru se vrátí k nízkému jasu.<br>6. Stiskněte tlačítko třepačky filtru na 2 sekundy, přejde do automatického režimu, indikátor LED třepačky filtru bliká. |
| **Režim čištění** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Přihlášení úspěšné.<br>- Stiskněte tlačítko spuštění (47). |  | 1. Provozní doba se nespustí.<br>2. Hlavním titulem na obrazovce LCD je POVOLENO ČIŠTĚNÍ.<br>3. Hlavní kartáč, boční kartáč a prachový ventilátor se automaticky aktivují. Hlavní kartáč a boční kartáč spadnou na zem, pozadí prachového ventilátoru a ikony bočního kartáče jsou zvýrazněny a indikátory LED jsou stabilní.<br>4. Funkce stříkání třepačky filtru a protiprachového krytu jsou ve výchozím nastavení vypnuty, ale ikony stříkání třepačky filtru a protiprachového krytu jsou zvýrazněny, což uživateli umožňuje je ručně zapnout. |

CZ

| | | |
|---|---|---|
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Úspěšné přihlášení.<br>- Stiskněte tlačítko spuštění (47).<br>- Bezpečnostní spínač (21) zapnutý (posaďte se na sedadlo).<br>- Sešlápněte pedál plynu (54). |  | 1. Načasování začátku provozní doby.<br>2. Hlavním titulem na obrazovce LCD je POVOLENO ČIŠTĚNÍ.<br>3. Hlavní kartáč, boční kartáč a prachový ventilátor začnou pracovat.<br>4. Pokud je sprej protiprachového krytu zapnutý a v nádrži na vodu je voda, spusťte sprej protiprachového krytu.<br>5. Pokud je funkce třepačky filtru povolena, motor třepačky filtru bude fungovat. Když motor třepačky filtru pracuje, ventilátor se automaticky zastaví. Po zastavení motoru třepačky filtru se ventilátor automaticky obnoví. |
| **Rozhraní nabídky** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Úspěšné přihlášení.<br>- Stiskněte tlačítko ④ 4místného bloku pro kód PIN (54) na 2 sekundy |  | 1. Provozní doba se nespustí.<br>2. Hlavním titulem na obrazovce LCD je NABÍDKA.<br>3. NABÍDKA obsahuje PROTOKOL CHYB, NÁPOVĚDU, NASTAVENÍ a INFORMACE O STROJI.<br>4. Použijte tlačítko ① 4místného bloku pro kód PIN (54) pro návrat na předchozí obrazovku, použijte levé tlačítko indikátoru (56) pro posunutí dolů, použijte pravé tlačítko indikátoru (57) pro posun nahoru a použijte tlačítko ② pro potvrzení výběru.<br>5. PROTOKOL CHYB umožňuje uživateli zobrazit seznam chybových zpráv.<br>6. NÁPOVĚDA poskytuje servisní informace.<br>7. INFORMACE O STROJI umožňují uživateli zobrazit informace o produktu. |
| **Režim zpátečky** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Úspěšné přihlášení.<br>- Bezpečnostní spínač (21) zapnutý (posaďte se na sedadlo).<br>- Stiskněte tlačítko zpátečky (58). |  | Houkačka zazní jako „pípnutí...“, což signalizuje varování před zpětným chodem. |
| **Režim brzdění/parkování** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Úspěšné přihlášení.<br>- Bezpečnostní spínač (21) zapnutý (posaďte se na sedadlo).<br>- Stiskněte brzdu (33). |  | Stroj se zastaví a další funkce zůstanou v aktuálním stavu. |

| Provozní režim | Displej obrazovky | Popis stavu |
|---|---|---|
| **Režim bezpečného zastavení** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Úspěšné přihlášení.<br>- Bezpečnostní spínač (21) je vypnutý (obsluha opouští sedadlo). |  | Všechny funkce kromě houkačky a světel budou vypnuty. |
| **Režim nouzového zastavení** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Stiskněte spínač nouzového zastavení (9). |  | Všechny funkce jsou vypnuty. Po uvolnění tlačítka nouzového zastavení je třeba stroj restartovat stisknutím tlačítka napájení pro obnovení normálního provozu. |
| **Rozhraní pro automatické vypnutí** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53).<br>- Úspěšné přihlášení.<br>- Bezpečnostní spínač (21) je vypnutý (obsluha opouští sedadlo).<br>- 5 minut nečinnosti (dobu nečinnosti lze upravit v nastavení parametrů). |  | 1. Pokud je hodnota DOBY NEČINNOSTI nastavena na 0, odpočítávání vypnutí je deaktivováno.<br>2. Pokud hodnota DOBY NEČINNOSTI není 0, rozhraní odpočítávání vypnutí se zobrazí po nečinnosti stroje po dobu (DOBA NEČINNOSTI) / 2. Po ukončení odpočítávání se přístroj automaticky vypne.<br>3. Stisknutím tlačítka ① nebo sešlápnutím pedálu akcelerace zrušíte odpočet vypnutí. |
| **Režim nabíjení** | | |
| - Připojte vestavěnou nabíjecí zástrčku k napájecí síti. |  | 1. Na obrazovce LCD se zobrazí stav nabíjení baterie.<br>2. Všechny funkce se automaticky vypnou. |
| **Režim vypnutí** | | |
| - Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (53). |  | 1. Zadejte stav vypnutí napájení.<br>2. Obrazovka LCD se vypne. |

CZ

# Technické parametry

| Technické parametry | Hodnota |
|---|---|
| Délka stroje | 1620 mm / 63,8 palců |
| Šířka stroje (bez bočních kartáčů) | 1055 mm / 41,5 palců |
| Výška stroje | 1260 mm / 49,6 palců |
| Výška stroje s horním krytem | 1986 mm / 78,2 palců |
| Pracovní šířka (bez bočních kartáčů) | 700 mm / 27,6 palců |
| Pracovní šířka (se dvěma bočními kartáči) | 1350 mm /53,1 palců |
| Minimální světlá výška (bez listů) | 60 mm / 2,4 palců |
| Velikost hlavního kartáče (průměr x délka) | 300x700 mm / 11,8x27,6 palce |
| Velikost bočního kartáče (mm/palce) | 500 mm / 19,7 palců |
| Rychlost hlavního kartáče (ot/min) | 600 ot/min |
| Volič rychlosti bočního kartáče (ot/min) | 0 až 98 ot/min |
| Tlak předního kola na jednotku plochy (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Tlak uzemnění zadního kola na jednotku plochy (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Hmotnost stroje (bez baterie) (kg) | 361 kg |
| Hrubá hmotnost stroje (kg) bez obsluhy | 563 kg |
| Objem zásobníku (l) | 100L |
| Motor hlavního kartáče | Vstup 624 W Výstup 500 W |
| Motor bočního kartáče | Vstup 280 W Výstup 100 W x 2 |
| Hnací motor | Vstup 936 W Výstup 650 W |
| Sací motor | Vstup 168 W |
| Vodní čerpadlo | Vstup 30 W |
| Pohon | Vstup 60 W x 2 |
| Motor natřásání filtru | Vstup 144 W |
| Ostatní | Vstup 58 W |
| Nominální výkon | 2640 W |
| Příkon | 948 W/1,3 HP (olověné) 823 W/1,1 HP (Li-ION) |
| Hladina hluku (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72 ± 3 dB(A) |
| Zvukový výkon (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Úroveň vibrací na úrovni paží obsluhy (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Úroveň vibrací na úrovni trupu obsluhy (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Stupeň ochrany motoru | IP24 |

(*) Výkonnostní parametry za běžných pracovních podmínek na rovném asfaltovém povrchu.

| **Hodnota** | **výkonu** |
|---|---|
| Maximální rychlost jízdy | 8 km/h |
| Maximální rychlost pohybu vzad | 4 km/h |
| Stoupavost | 16 % (L = 140 metrů) |
| Minimální šířka poloměru otáčení | 2550 mm |
| **Baterie** | **Hodnota** |
| Napětí baterie | 24 V |
| Rozměry prostoru pro baterie (délka × šířka × výška) | 770 × 340 × 300 (mm) |
| **Sběr a filtrace prachu** | |
| Velikost prachového filtru | 3,5 m² |
| Podtlak v prostoru hlavního kartáče | 8,8 mm H2O |
| Natřásání filtru | Elektřina |
| | |

CZ

## Příručka uživatele

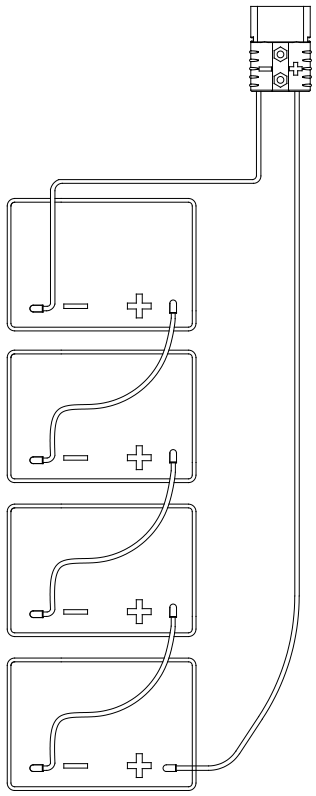
**Výstraha**
**Na některých částech přístroje jsou výstražné štítky:**
**- Nebezpečí!**
**- Výstraha**
**- Upozornění!**
**- Doporučení**

**Při čtení této příručky musí obsluha věnovat zvláštní pozornost těmto symbolům na štítcích. Za žádných okolností by tyto štítky neměly být zakryty. Pokud jsou poškozeny, okamžitě je vyměňte.**

# Kontrola/Nastavení baterií na novém stroji

**VAROVÁNÍ!**
**Elektrické součásti přístroje se mohou vážně poškodit, pokud jsou baterie buď nesprávně vložené, nebo připojené. Vložení baterií musí provádět pouze kvalifikované osoby. Nastavení typu baterie postupem popsaným dále podle typu použitých baterií (MOKRÉ či GELOVÉ/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL).**
**Před vložením baterií se ujistěte, že baterie nejsou poškozené. Odpojte konektor baterie a zástrčku nabíječky baterie. S bateriemi zacházejte opatrně. Nasaďte ochranné kryty kontaktů baterie dodávané s přístrojem.**

**POZNÁMKA**
**Stroj vyžaduje čtyři 6V baterií připojených a nainstalovaných v polohách zobrazených na obrázku 5.**



**Obrázek 5**

### Baterie jsou již ve stroji nainstalovány

1. Ujistěte se, že je připojen konektor baterie.
2. Při prvním použití stroje s novými bateriemi proveďte úplný cyklus nabíjení (viz postup v kapitole „Údržba“).

### Bez baterií

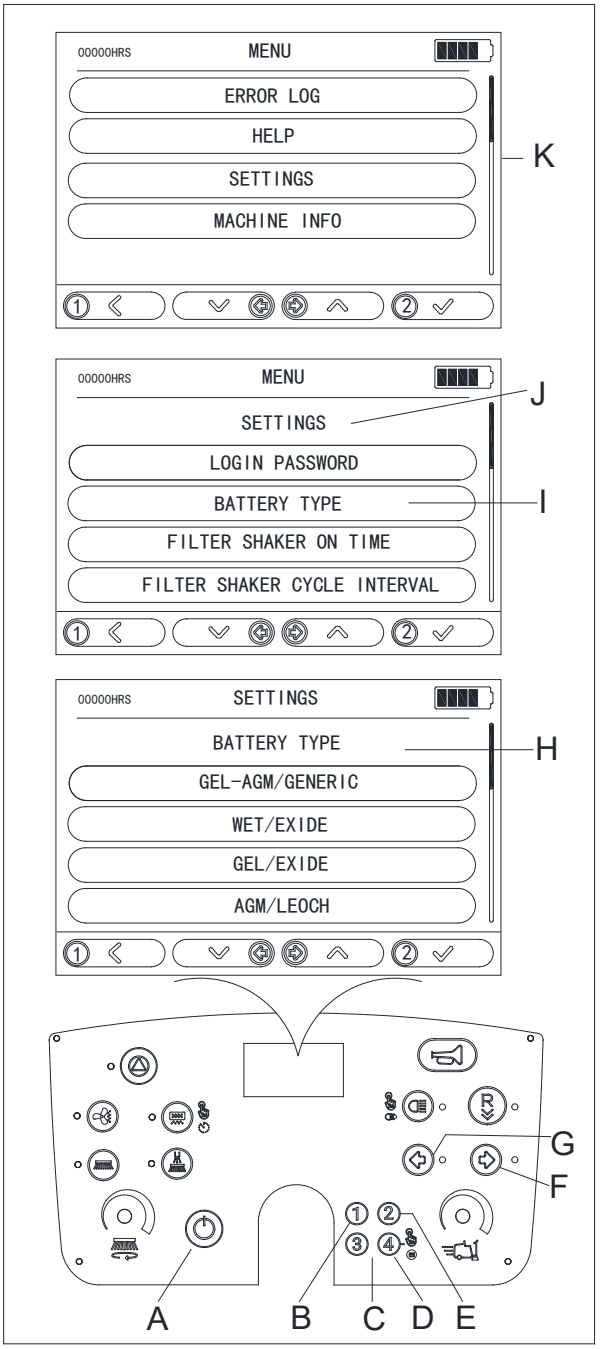
1. Kupte si vhodné baterie (viz kapitola „Technické údaje“). Ohledně výběru a instalace baterií se obraťte na kvalifikované prodejce baterií.
2. Nastavte typ baterie níže uvedeným způsobem.

CZ

# Nastavení typu baterie

**Nastavení typu baterie stroje se provádí následovně:**

1. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (A, obrázek 6).
2. Použijte 4místný blok pro kód PIN (C, obrázek 6) pro zadání hesla. Výchozí heslo je 1234.
3. Po úspěšném přihlášení stiskněte a podržte tlačítko ④ (D, obrázek 6) po dobu 2 sekund, abyste vstoupili do rozhraní NABÍDKY (K, obrázek 6).
4. V rozhraní NABÍDKY stiskněte tlačítko ① (B, obrázek 6) pro návrat do předchozí nabídky, stiskněte levé tlačítko indikátoru (G, obrázek 6) pro posunutí dolů, stiskněte pravé tlačítko indikátoru (F, obrázek 6) pro posunutí nahoru, vyberte „NASTAVENÍ“, poté stiskněte tlačítko ② (E, obrázek 6) pro potvrzení výběru a vstup do rozhraní NASTAVENÍ (J, obrázek 6).
5. V rozhraní NASTAVENÍ (J, obrázek 6) vyberte (I, obrázek 6) TYP BATERIE, abyste vstoupili do rozhraní nastavení TYPU BATERIE (H, obrázek 6).
6. Stiskněte levé tlačítko indikátoru (G, obrázek 6) pro posunutí dolů, stiskněte tlačítko indikátoru vpravo (F, obrázek 6) pro posunutí nahoru, vyberte typ baterie podle nainstalovaných baterií a poté stiskněte tlačítko ② (E, obrázek 6) pro aktualizaci změny.
7. Pokud používáte vestavěnou nabíječku, výběr baterie nastaví profil nabíjení.
8. Pozor, v případě použití externí nabíječky musí být stroj i nabíječka nastaveny podle nainstalovaných baterií.




**Obrázek 6**

# Před spuštěním stroje

**Kontrolní seznam**

9. Plně porozumět všem ovládacím funkcím stroje.
10. Posaďte se na sedadlo (A, obrázek 7) a stisknutím tlačítka napájení (G, obrázek 7) spusťte stroj (viz následující část provozního postupu).
11. Zkontrolujte nabití baterie. Pokud LCD displej (H, obrázek 7) zobrazuje ikonu baterie s 5 pruhy, znamená to, že baterie je plně nabitá a stroj lze používat. Pokud LCD (H, obrázek 7) zobrazuje ikonu baterie s 1 pruhem nebo méně, je třeba baterii dobít. (Informace o nabíjení baterie naleznete v části o údržbě.)
12. Zkontrolujte brzdu (B, obrázek 7). Brzda musí být uzamčena a snadno uvolnitelná (v případě problémů se obraťte na servisní středisko).
13. Pedál předního panelu (D, obrázek 7) zkontrolujte pro hladký chod.
14. Sešlápnutím plynového pedálu (E, obrázek 7) zkontrolujte, zda se stroj může pohybovat vpřed nebo zastavit.
15. Aby byla zajištěna bezpečnost stroje, stisknutím spínače nouzového zastavení (C, obrázek 7) se stroj okamžitě zastaví. Otáčením spínače nouzového zastavení jej resetujte. Pokud chcete pokračovat v používání stroje, musíte jej restartovat, abyste opustili režim nouzového zastavení.

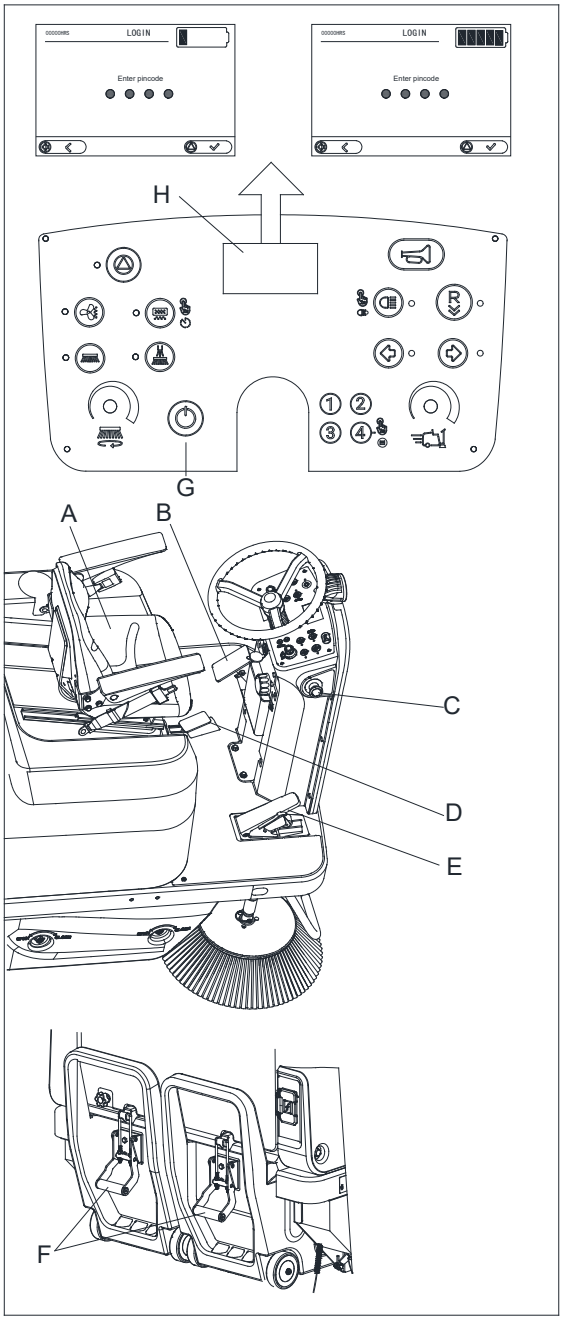
**Výstraha**

**Pokud je brzdový pedál při stisknutí slabý nebo neúčinný a stroj nelze zastavit (okamžitě kontaktujte servisní středisko).**

16. Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že je kryt i násypka uzavřeny.
17. Ujistěte se, že západka násypky (F, obrázek 7) je bezpečně připevněna.

**Plán čištění**

1. Naplánujte dlouhé provozní časy, stejně jako časy spuštění a zastavení.
2. Dovolte mírné překrytí čisticích cest, aby bylo zajištěno úplné pokrytí.
3. Vyhněte se ostrým zatáčkám, kolizím nebo poškrábání stran stroje.



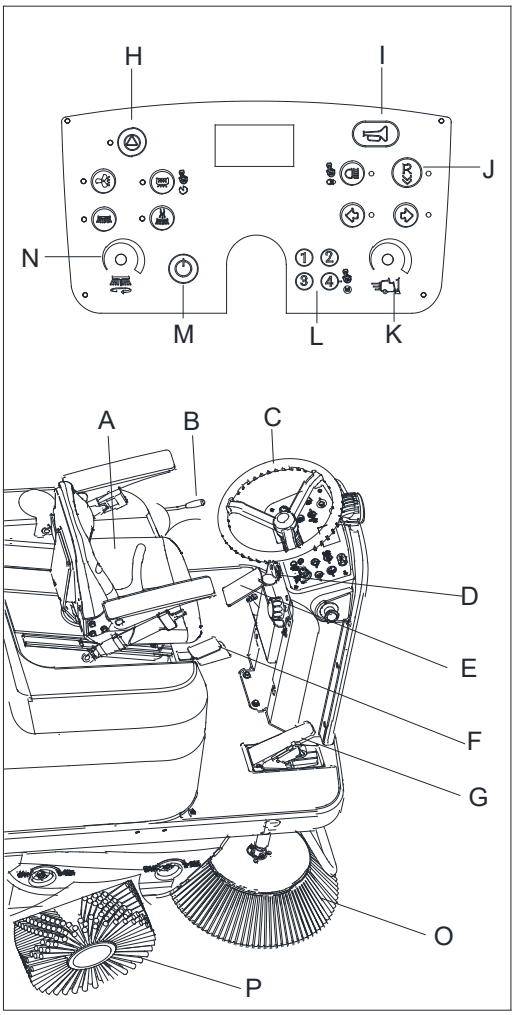

**Obrázek 7**

CZ

# Spouštění a zastavování stroje

**Spuštění stroje**

1. Posaďte se na sedadlo řidiče (A, obrázek 8) a upravte jeho polohu pákou (C, obrázek 8), abyste zajistili snadný přístup ke všem ovladačům.
2. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (M, obrázek 8). Zkontrolujte úroveň nabití baterie na displeji. V případě potřeby nabijte baterii (viz část Údržba).
3. Použijte 4místný blok pro kód PIN (L, obrázek 8) pro zadání hesla. Výchozí heslo je 1234.
4. Po úspěšném přihlášení uvolněte brzdu (E, obrázek 8), sešlápněte pedál plynu (G, obrázek 8) a přesuňte stroj do pracovního prostoru.
5. Stiskněte tlačítko Start (H, obrázek 8) pro spuštění režimu čištění. Boční kartáče a hlavní kartáče se automaticky spustí na zem a prachový ventilátor začne pracovat.
6. Sešlápnutím plynového pedálu (G, obrázek 8) a řízením stroje přidržením volantu (C, obrázek 8) a stisknutím tlačítka zpětného chodu (J, obrázek 8) pojedete se strojem vpřed nebo vzad. Upravte rychlost jízdy pomocí voliče rychlosti stroje (K, obrázek 8).
7. Nastavte rychlost bočního koštěte pomocí otočného voliče rychlosti bočního koštěte (N, obrázek 8) podle požadavků na čištění.
8. Když je stroj zapnutý, můžete nabíjet zařízení, jako je telefon nebo podložka, prostřednictvím nabíjecího portu USB (D, obrázek 8).
9. Kdykoli je třeba varovat osoby v okolí, stiskněte tlačítko klaksonu (I, obrázek 8).




**Obrázek 8**

**Poznámka**
**Sací systém stroje bude fungovat pouze při spuštění hlavního koštěte. Hlavní a boční kartáč (P a O, obrázek 8) lze zvedat nebo spouštět i za chodu stroje.**
**Hlavní kartáč a boční kartáče se neotáčejí, když jsou zvednuté.**

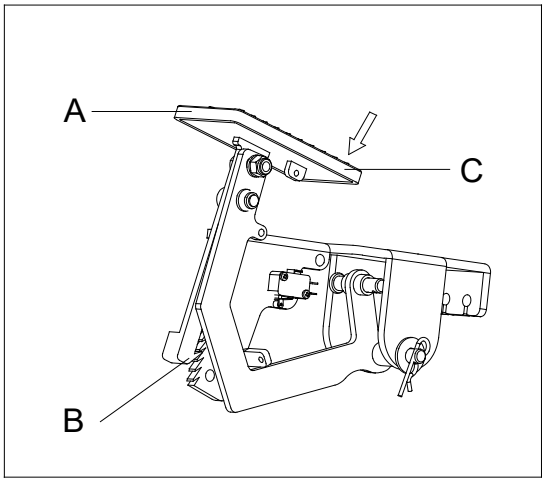
10. Začněte zametat otočením volantu (C, obrázek 8) a jízdou stroje vpřed pomocí plynového pedálu (G, obrázek 8).

**Zastavení stroje**

11. Uvolněním pedálu akcelerátoru (G, obrázek 8) pohyb zastavíte.
12. Stiskněte tlačítko Start (H, obrázek 8) pro vypnutí hlavního kartáče, bočního kartáče a prachového ventilátoru. Hlavní kartáč a boční kartáče se automaticky zvednou od podlahy. Systém prachového ventilátoru se po pár sekundách vypne.
13. Zatáhněte parkovací brzdu.

# Parkovací brzda

1. Zatáhněte parkovací brzdu sešlápnutím přední části pedálu (A, obrázek 9) a zapojením páky (B, obrázek 9).
2. Sešlápnutím zadní části pedálu (C, obrázek 9) uvolněte parkovací brzdu.




**Obrázek 9**

**Výstraha!**
**Před provedením jakékoli údržby, opravy, čištění nebo výměny zatahujte vždy parkovací brzdu. Při parkování stroje na svahu zatáhněte parkovací brzdu.**

**Výstraha!**
**Když je stroj bez dozoru, ujistěte se, že brzda může bezpečně zastavit stroj s vyšším bezpečnostním faktorem.**

# Provoz přístroje

**Výstraha!**
**Při použití stroje na svahu dodržujte maximální hodnotu sklonu vyznačenou na stroji (viz kapitola „Technické údaje“).**

**Výstraha!**
**Dávejte pozor při práci se strojem ve vysoké rychlosti: prudké zatáčení může způsobit ztrátu stability tříkolového stroje z důvodu rozložení hmotnosti. Před zatočením vždy zpomalte.**

1. Se strojem odjeďte do pracovní oblasti, jak je popsáno v předchozím odstavci.
2. Rozjeďte stroj rovně vpřed vysokou rychlostí. Při zametání většího množství prachu či nečistot rychlost jízdy zpomalte, nebo v případě, že je zpomalení vyžadováno bezpečnostní provozu. Optimálních výsledků dosáhnete, pokud se pásy čištění budou překrývat asi o 10 cm.
3. Nestůjte se strojem na jednom místě dlouhou dobu s točícími se kartáči, protože to může zanechat na podlaze nežádoucí stopy.
4. Při sběru lehkých a objemných odpadů zvedněte přední zástěrku stisknutím pedálu klapky (F, obrázek 8); nezapomínejte, že při zvednuté přední zástěrce je vysávací schopnost stroje nižší.

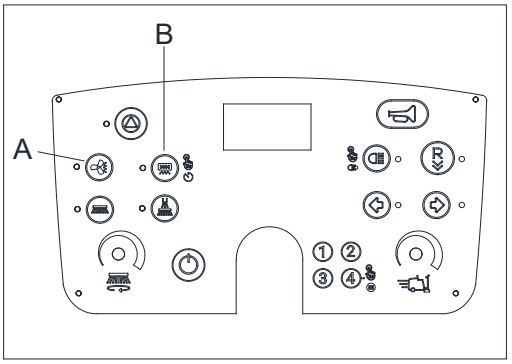
**Poznámky!**
**Při provozu na mokrém povrchu stiskněte tlačítko ventilátoru prachu (A, obrázek 10), abyste vypnuli podtlakový systém, abyste zabránili poškození prachového filtru.**

5. Aby stroj fungoval správně, musí být filtr udržován co nejčistší. Stiskněte tlačítko třepačky filtru (B, obrázek 10), abyste aktivovali funkci třepání prachu. Během tohoto procesu se motor sání automaticky vypne. Po třepání prachu systém vysavače automaticky obnoví provoz a poté pokračuje v čištění. Během provozu stiskněte tlačítko třepačky filtru (B, obrázek 10) na 2 sekundy, abyste spustili režim „Automatické třepání prachu filtru“, který opakuje automatický proces třepání prachu v průměru každých 10 minut (interval opakování lze upravit v nastavení a uživatelé jej mohou upravit na základě úrovně prachu v oblasti čištění).

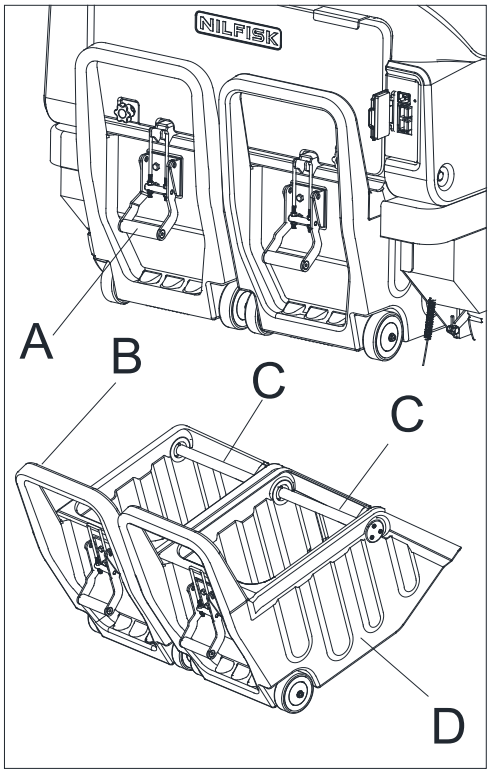
**Poznámka!**
**Tento proces lze provádět, i když je stroj v pohybu.**

**Poznámka!**
**Stroj nemůže shromažďovat prach a nečistoty, pokud je filtr ucpaný nebo je zásobník plný.**

6. Zásobník (D, obrázek 11) je třeba vyprázdnit po každém pracovním cyklu a vždy, když je plný (viz následující část).




**Obrázek 10**




**Obrázek 11**

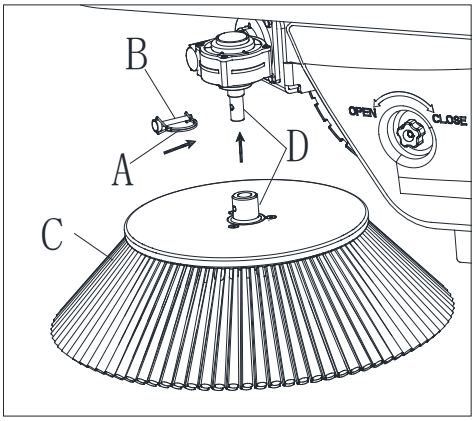
# Zásobník

1. Zastavte stroj (viz předchozí části postupu).
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Povolte západku (A, obrázek 11) zatažením za její spodní konec.
4. Demontujte zásobník tak, že jej uvolníte z vnitřních vodítek pomocí páky (B, obrázek 11).
5. Veškeré nečistoty vysypte do zvláštních nádob. Pro snazší vysypávání je uvnitř zásobníku umístěn vnitřní box (volitelný) s pákou (C, obrázek 11).
6. Namontujte zásobník (D, obrázek 11) a zapojte ho do vnitřních vodítek.
7. Upevněte západku (A, obrázek 11). Stroj je nyní připraven znovu začít s čištěním.

CZ

# Montáž bočního kartáče

1. Zajeďte se strojem na rovnou plochu a sešlápnutím parkovacího pedálu stroj zaparkujte.
2. Stiskem tlačítka vypínače stroj vypněte.
3. Uvolněte pružinu na čepu „D“ (A, obrázek 12) a poté vyjměte čep „D“ z hřídele bočního kartáče (B, obrázek 12).
4. Umístěte nový boční kartáč na hřídel motoru bočního kartáče, vyrovnejte otvory na náboji bočního kartáče s otvorem na hřídeli motoru (D, obrázek 12), poté vložte kolík „D“ (B, obrázek 12) a nakonec upevněte pružinu (A, obrázek 12).
5. Nastavte výšku bočního kartáče, jak je popsáno výše.

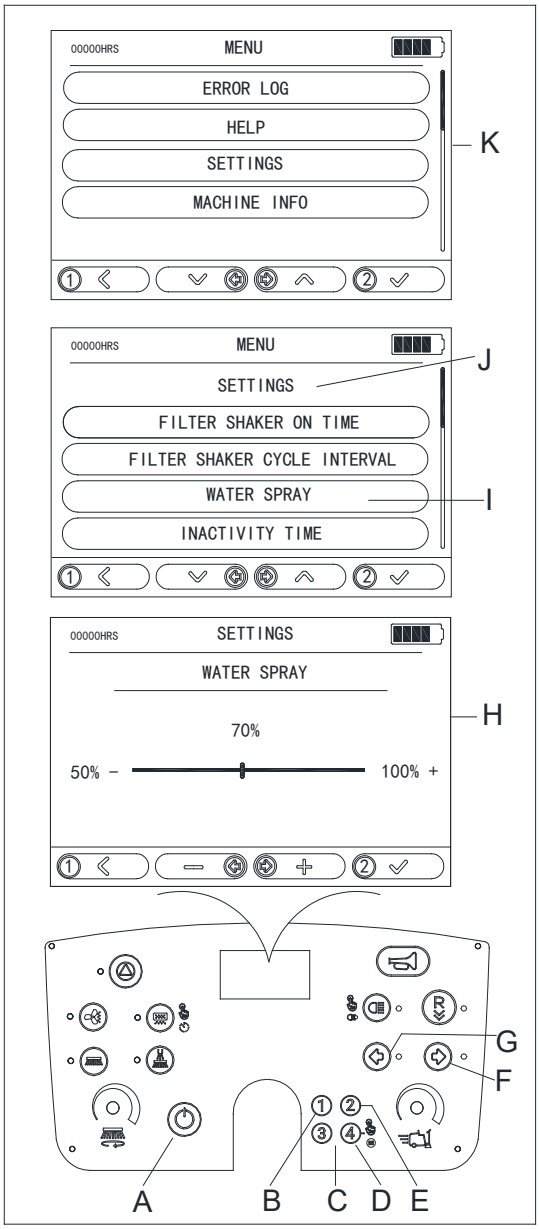



**Obrázek 12**

# Nastavení průtoku postřiku

Nastavení stroje jsou následující:

1. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (A, obrázek 13).
2. Použijte 4místný blok pro kód PIN (C, obrázek 13) pro zadání hesla. Výchozí heslo je 1234.
3. Po úspěšném přihlášení stiskněte a podržte tlačítko ④ (D, obrázek 13) po dobu 2 sekund, abyste vstoupili do rozhraní NABÍDKY (K, obrázek 13).
4. V rozhraní NABÍDKY stiskněte tlačítko ① (B, obrázek 13) pro návrat do předchozí nabídky, stiskněte levé tlačítko indikátoru (G, obrázek 13) pro posunutí dolů, stiskněte pravé tlačítko indikátoru (F, obrázek 13) pro posunutí nahoru, vyberte „NASTAVENÍ“, poté stiskněte tlačítko ② (E, obrázek 13) pro potvrzení výběru a vstup do rozhraní NASTAVENÍ (J, obrázek 13).
5. V rozhraní NASTAVENÍ (J, obrázek 13) vyberte (I, obrázek 13) VODNÍ POSTŘIK, abyste vstoupili do rozhraní nastavení VODNÍHO POSTŘIKU (H, obrázek 13).
6. Stisknutím levého tlačítka indikátoru (G, obrázek 13) snížíte rychlost postřiku, stisknutím indikátoru vpravo (F, obrázek 13) zvýšíte rychlost postřiku a nastavíte požadované nastavení. Následně stiskněte tlačítko ② (E, obrázek 13) pro aktualizaci změny.

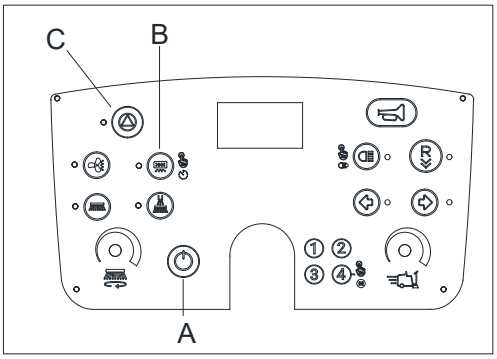



**Obrázek 13**

# Po použití přístroje

Po dokončení úklidových prací postupujte před opuštěním přístroje podle těchto kroků:

1. Stiskněte tlačítko Start (C, obrázek 14) pro vypnutí všech funkcí čisticího motoru (prachový ventilátor, boční kartáč/hlavní kartáč) a boční kartáč a hlavní kartáč budou zvednuty.
2. Stiskněte tlačítko třepačky filtru (B, obrázek 14), abyste aktivovali funkci třepání prachu a vyčistěte filtr.
3. Vyprázdněte zásobník (D, obrázek 11) (postup viz předchozí část).
4. Stiskem tlačítka vypínače (A, obrázek 14) vypněte napájení.
5. Stisknutím brzdy stroj zaparkujte.
6. V případě potřeby nabijte akumulátor (provozní postup naleznete v části o údržbě).
7. Dokončete kroky každodenní údržby (viz část o údržbě).
8. Stroj uložte na suché a čisté místo.

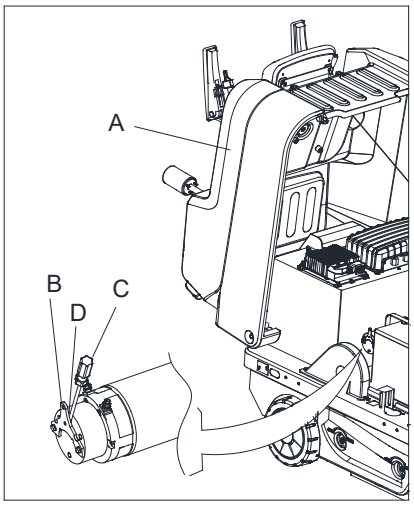



**Obrázek 14**

# Tažení/tlačení stroje

Vypínání stroje. Chcete-li stroj odtáhnout nebo zatlačit, postupujte podle těchto kroků:

1. Otevřete kryt (A, obrázek 15).
2. Zatáhněte za páku (B, obrázek 15) hnacího motoru směrem ven.
3. Zasuňte šroubovák (C, obrázek 15) do štěrbiny (D, obrázek 15). Zavřete kryt, pak lze stroj odtlačit nebo odtáhnout.
4. Když stroj dosáhne svého cíle, vyjměte šroubovák (C, obrázek 15) a stroj bude moci normálně fungovat.




**Obrázek 15**

# Dlouhodobé skladování

Pokud stroj nebudete používat déle než 30 dní, zacházejte s ním následujícím způsobem:

1. Dokončete všechny kroky pro „Po použití přístroje“.

2. Odpojte konektor baterie.

3. Aby nedošlo k poškození baterie, pokud přístroj nepoužíváte po dobu delší než 3 měsíce, nabijte baterii každé 3 měsíce.

# První použití

Po prvních 8 hodinách používání zkontrolujte, zda nejsou uvolněny žádné upevňovací prvky nebo spoje, a zkontrolujte, zda nejsou viditelné poškození nebo úniky.

## Údržba

**Výstraha**
**Úkony údržby se musí provádět po vypnutí přístroje a odpojení kabelu nabíječky baterií. Před provedením jakýchkoli kroků údržby si pozorně přečtěte bezpečnostní části v tomto návodu.**

Všechny postupy plánované nebo mimořádné údržby musí provádět kvalifikovaný personál či autorizované servisní středisko. Tento návod popisuje pouze obecné a běžné úkony údržby. Další postupy údržby, které nejsou uvedeny v níže uvedené tabulce plánu údržby, si vyžádejte od našeho oddělení technické podpory.

CZ

# Tabulka plánované údržby

| Úkon | Po doručení | Každých 10 hodin | Každých 50 hodin | Každých 100 hodin | Každých 200 hodin | Každých 400 hodin |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nabíjení baterie | (1) | | | | | |
| Kontrola hladiny elektrolytu (MOKRÝCH) baterií | | (2) | | | | |
| Čištění hlavního kartáče | | | | | | |
| Kontrola a seřízení výšky hlavního a bočního kartáče | | | | | | |
| Čištění prachového filtru a kontrola neporušenosti | | (3) | | | | |
| Výška stěrky a kontrola funkce | | | | | | |
| Kontrola funkce natřásání filtru | | | (*) | | | |
| Vizuální kontrola hnacího řemenu hlavního kartáče | | | (*) | | | |
| Kontrola a seřízení pedálu klapky | | | | (*) (4) | | |
| Kontrola a čištění řetězu řízení | | | | | (*) | |
| Výměna hnacího řemenu hlavního kartáče | | | | | (*) | |
| Kontrola nebo výměna uhlíkového kartáče motoru hnacího systému a hlavního kartáče | | | | | | (*) |

(*) Související postupy naleznete v *servisním návodu*.

1. Denně nebo po práci se strojem.
2. Před spuštěním stroje.
3. Nebo častěji v prašných oblastech.
4. Při použití na svazích by měla být zvýšena frekvence údržby.

# Nabíjení baterie

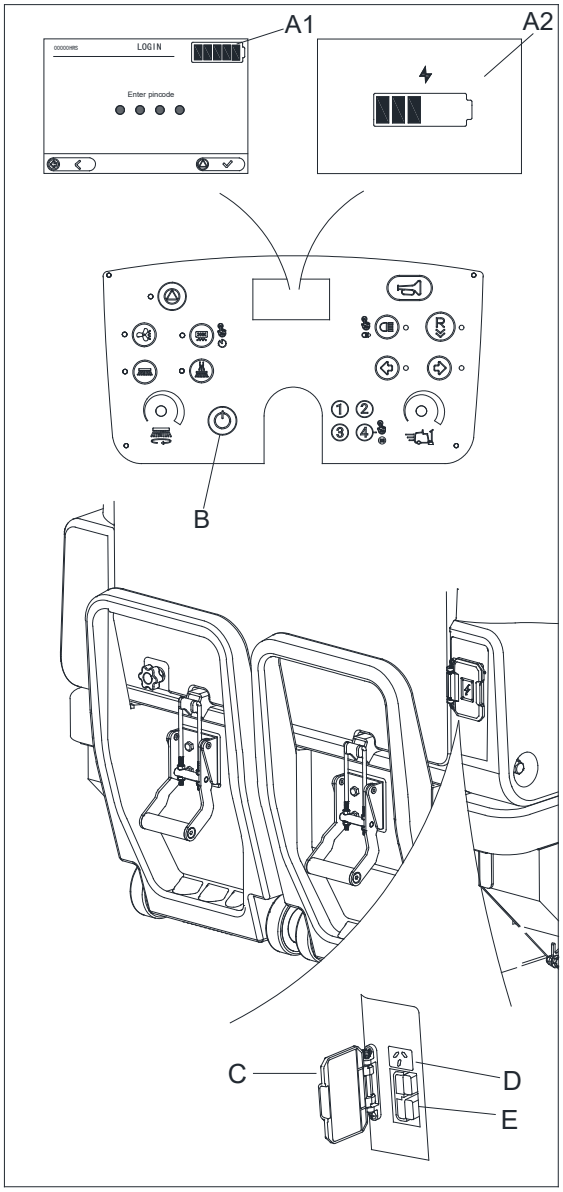
**Poznámka**
**Když je úroveň nabití baterie nízká, nabijte ji.**

**Upozornění!**
**Baterii udržujte nabitou, prodloužíte její životnost.**

**Upozornění!**
**Jakmile se baterie vybije, nabijte ji, protože pokud tak neučiníte, může se zkrátit životnost baterie.** Úroveň nabití baterií zkontrolujte alespoň jednou týdně.

**Výstraha**
**Během nabíjení vydávají baterie s mokrým článkem hořlavý plynný vodík. Zajistěte, aby byl prostor pro nabíjení dobře větraný a mimo dosah otevřeného ohně. Při nabíjení otevřete nádrž na odpadní vodu a vyhněte se kouření v blízkosti příslušenství nabíjecí baterie.**

**Výstraha**
**Nabíjení baterie provádějte se zvláštní opatrností, protože během nabíjení může dojít k úniku kyselé kapaliny. Kyselina v bateriích je žíravá. Při náhodném zasažení kůže nebo očí okamžitě propláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.**
**Během procesu nabíjení nepracujte se strojem.**




**Obrázek 16**

**Postup přípravy**

1. Přejeďte přístrojem na místo určené k jeho nabíjení.
2. Stiskem tlačítka vypínače stroj vypněte (B, obrázek 16).
3. Při nabíjení baterie postupujte podle následujících kroků.

**Nabíjení baterie (pomocí externí nabíječky)**

4. Otevřete ochranný kryt nabíjecího portu (C, obrázek 16). Připojte konektor externí nabíječky k nabíjecímu portu DC na stroji (E, obrázek 16). Po připojení externí nabíječky ke stroji se všechny funkce stroje automaticky vypnou.
5. Napájecí kabel nabíječky zapojte do zásuvky.
6. Po dokončení nabíjení nejprve odpojte nabíječku od zdroje napájení a poté ji odpojte od stroje.
7. Po dokončení nabíjení zkontrolujte hladinu elektrolytu v baterii (pouze u MOKRÝCH baterií).
8. Stiskem tlačítka pro zapnutí/vypnutí stroj zapněte (B, obrázek 16) a zkontrolujte stav baterie na displeji panelu (A1, obrázek 16).

**Nabíjení baterie (pomocí palubní nabíječky)**

9. Otevřete ochranný kryt nabíjecího portu (C, obrázek 16). Připojte napájecí kabel k palubnímu nabíjecímu portu na stroji (D, obrázek 16) a poté zapojte druhý konec napájecího kabelu do zásuvky.
10. Stav nabíjení baterie lze zobrazit na displeji LCD (A2, obrázek 16).
11. Po dokončení nabíjení odpojte napájecí kabel ze zásuvky a poté odpojte napájecí kabel od přístroje.
12. Zkontrolujte hladinu elektrolytu v bateriích (pouze u MOKRÝCH baterií).
13. Stiskem tlačítka pro zapnutí/vypnutí stroj zapněte (B, obrázek 16) a zkontrolujte stav baterie na displeji panelu (A1, obrázek 16).

# Inhalt

**Einleitung ..... 68**
Zweck und Inhalt der Anleitung ..... 68
Aufbewahrung des Handbuchs ..... 68
Konformitätserklärung ..... 68
Ersatzteile und Wartung ..... 68
Änderungen und Verbesserungen ..... 68
Anwendungsbereich ..... 69
Identifikationsdaten der Maschine ..... 69
Transport und Auspacken ..... 69
**Sicherheit ..... 69**
Sicherheitssymbole an der Maschine ..... 69
Sicherheitssymbole im Handbuch ..... 70
Allgemeiner Sicherheitshinweis ..... 70
**Beschreibung der Maschine ..... 72**
Maschinenkomponenten *--Optionale Teile ..... 72
Bedienfeld ..... 74
Technische Angaben ..... 78
**Bedienungsanleitung ..... 79**
Überprüfung/Einstellung der Batterie an einer neuen Maschine ..... 79
Batterietyp einstellen ..... 80
Vor dem Starten der Maschine ..... 81
Starten und Stoppen der Maschine ..... 82
Feststellbremse ..... 82
Betrieb der Maschine ..... 83
Abfallbehälter ..... 83
Einbau der Seitenbesen ..... 84
Sprühflusseinstellung ..... 84
Nach der Verwendung der Maschine ..... 85
Abschleppen/Schieben der Maschine ..... 85
Langzeitlagerung ..... 85
Erste Verwendung ..... 85
**Wartung ..... 85**
Übersichtstabelle Planmäßige Wartung ..... 86
Batterien laden ..... 87

DE

## Einleitung

**Warnung!**

Für allgemeine Informationen oder zusätzliche Details, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, scannen Sie bitte den QR-Code auf der rechten Seite, um die Anweisungen anzuzeigen.

**Anmerkungen**
**Die Ziffern in Klammern sind den entsprechenden Abbildungen zu entnehmen.**

# Zweck und Inhalt der Anleitung

Diese Anleitung soll die notwendigen Informationen für den korrekten und sicheren Gebrauch der Maschine liefern. Die Angaben umfassen die technischen Daten, die Sicherheit, den Betrieb, die Lagerung, die Wartung, das Zubehör und die Entsorgungsanweisungen der Maschine.
Vor der Durchführung von Betriebs- oder Wartungsschritten an der Maschine müssen sowohl der Bediener als auch qualifizierte Techniker diese Anleitung sorgfältig lesen.
Bei Fragen zur Auslegung dieses Handbuchs oder wenn weitere Informationen benötigt werden, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung oder unseren Händler.

# Aufbewahrung des Handbuchs

Dieses Handbuch muss für einen einfachen Zugriff in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden. Um eine Beschmutzung oder Beschädigung durch Flüssigkeiten oder andere Substanzen zu vermeiden, bewahren Sie Das Handbuch in einem geeigneten Beutel oder Karton auf.

# Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung gilt für diese Maschine und stellt sicher, dass die Maschine den gesetzlich vorgeschriebenen Anforderungen entspricht.

**Anmerkungen**
**Eine Kopie der Original-Konformitätserklärung wird zusammen mit den Maschinenunterlagen ausgehändigt.**

# Ersatzteile und Wartung

Alle notwendigen Betriebs-, Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal oder einem von unserem Unternehmen benannten autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile oder ausdrücklich genehmigte Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.
Für eine Serviceleistung oder den Kauf von Zubehör- oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unser Unternehmen und geben Sie die Modell- und Seriennummer der Maschine an.

# Änderungen und Verbesserungen

Unser Unternehmen verpflichtet sich zur kontinuierlichen Produktverbesserung und behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen an bereits verkauften Produkten vorzunehmen.

# Anwendungsbereich

Die Maschine ist für gewerbliche und industrielle Zwecke vorgesehen. Sie eignet sich für die Reinigung von glatten und festen Böden (Kehr- und Schmutzsammlung). Sie muss von qualifiziertem Personal unter sicheren Bedingungen betrieben werden.

# Identifikationsdaten der Maschine

Das Modell und die Seriennummer dieser Maschine sind auf dem Seriennummernschild vermerkt.
Diese Informationen sind von entscheidender Bedeutung. Notieren Sie anhand der folgenden Tabelle die Maschinen-Identifizierungsdaten, wenn Ersatzteile für die Maschine erforderlich sind.

| |
|---|
| Maschinenmodell: ..... |
| Seriennummer der Maschine: ..... |

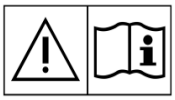
# Transport und Auspacken

Überprüfen Sie bei Erhalt der Maschine, ob Verpackung und Maschine intakt sind. Wenn ein Schaden festgestellt wird, stellen Sie sicher, dass das Lieferpersonal informiert wird und dass der Schaden vor der Annahme der Lieferung schriftlich dokumentiert wird, und behalten Sie sich das Recht vor, einen Schadensersatzanspruch geltend zu machen.
Folgen Sie beim Auspacken der Maschine strikt Anweisungen auf der Verpackung.
Überprüfen Sie die Verpackung, um sicherzustellen, dass folgende Artikel enthalten sind:
1. Technische Dokumentationen - Bedienungshandbuch
2. Batterieanschlusskabel.
3. Handbuch für das Ladegerät (falls vorhanden) (*).

### Sicherheit

Die folgenden Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch und treffen Sie die erforderlichen Vorkehrungen, um mögliche Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.

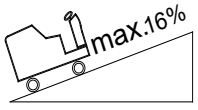
# Sicherheitssymbole an der Maschine



**Warnung!**
**Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor die Maschine eingesetzt wird.**



**Warnung!**
**Die Maschine darf nicht direkt mit Wasser oder einem Wasserstrahl gereinigt werden.**




**Warnung!**
**Verwenden Sie die Maschine nicht auf geneigten Oberflächen mit Steigungen, die den angegebenen Grenzwert überschreiten.**

DE

# Sicherheitssymbole im Handbuch



**Gefahr!**
**Weist auf eine Gefahr hin, die zum Tod des Bedieners führen kann.**



**Warnung!**
**Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die Personen oder Geräte schädigen könnte.**



**Vorsicht!**
**Weist auch eine Warnung vor wichtigen Angelegenheiten oder nützlichen Funktionen hin. Beachten Sie die Absätze mit diesem Symbol.**



**Anmerkung**
**Weist auf einen Vorschlag für wichtige Angelegenheiten oder nützliche Funktionen hin.**



**Nachschlagen**
**Weist darauf hin, dass vor jeglichem weiteren Schritt das Bedienungshandbuch eingesehen werden muss.**

# Allgemeiner Sicherheitshinweis

Nachstehend finden Sie spezifische Vorsichts- und Warnhinweise hinsichtlich möglicher Maschinen- und Personenschäden.



**Gefahr!**

- Diese Maschine darf nur von speziell ausgebildetem und autorisiertem Personal entsprechend den Vorgaben im Handbuch bedient werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, Wartung, Reparatur oder dem Austausch von Teilen, dass Sie das Handbuch gründlich gelesen haben, die Maschine ausgeschaltet und die Batterie abgeklemmt ist.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe giftiger, gefährlicher, brennbarer oder explosiver Stäube, Flüssigkeiten oder Dämpfe. Diese Maschine ist nicht zum Reinigen gefährlicher Stäube geeignet.
- Tragen Sie beim Arbeiten in der Nähe elektrischer Komponenten keinerlei Schmuck oder Zubehör.
- Arbeiten Sie nicht unter der Maschine, es sei denn, sie ist sicher abgestützt.
- Bei Verwendung einer Nasszellenbatterie kann die Batterie während des normalen Betriebs brennbare Gase freisetzen; halten Sie sie von offenen Flammen, Funken, starkem Licht oder heißen Gegenständen fern.
- Bei Verwendung einer Nasszellenbatterie kann die Batterie kleine Mengen an Wasserstoffgas freisetzen. Stellen Sie sicher, dass die Ladeumgebung gut belüftet und weit von offenen Flammen entfernt ist.



**Warnung!**

- Diese Maschine ist für den gewerblichen Einsatz vorgesehen, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsunternehmen.
- Wenn die Maschine nicht verwendet wird, sollte es gegen unbeabsichtigtes Bewegen gesichert werden.
- Zur Vermeidung der unbefugten Benutzung sollte die Stromversorgung der Maschine ausgeschaltet oder gesperrt sein, z. B. durch Entfernen des Schlüsselschalters.
- Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Gebrauch sorgfältig, um sicherzustellen, dass alle Teile korrekt installiert sind. Andernfalls kann es ein Risiko für Personen oder Eigentum darstellen.
- Bevor Sie die Batterie mit dem Ladegerät aufladen, stellen Sie sicher, dass die Netzfrequenz und die Spannung mit den Angaben auf dem Etikett der Seriennummer der Maschine übereinstimmen.
- Ziehen Sie nicht am Ladekabel, um die Maschine zu bewegen. Das Kabel darf nicht durch eine geschlossene Tür verlaufen und nicht um Gegenstände mit scharfen Kanten oder Ecken gewickelt werden. Lassen Sie die Maschine nicht über das Netzkabel rollen. Halten Sie das Ladekabel von heißen Oberflächen fern.
- Wenn das Ladekabel oder der Stecker beschädigt sind, laden Sie die Maschine nicht auf.

- Stellen Sie zur Vermeidung von Bränden, Stromschlägen oder Personenschäden sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, wenn sie nicht verwendet wird.
- Diese Maschine ist nicht für den Außenbereich geeignet und nur für den Innenbereich bestimmt. Lagern Sie sie in einer trockenen Innenumgebung, wenn sie nicht verwendet wird.
- Die Lager- und Betriebstemperatur der Maschine muss zwischen 0 °C und +40 °C liegen, wobei die Luftfeuchtigkeit zwischen 30 % und 95 % gehalten werden muss.
- Die Maschine darf nicht auf geneigten Oberflächen verwendet werden, die die angegebene Steigung überschreiten.
- Befolgen Sie bei der Verwendung von Bodenreinigungsflüssigkeiten die Anweisungen auf der Flasche für die Reinigungslösung und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie nur die in der Bedienungsanleitung der Maschine angegebenen Seitenbesen, Hauptkehrwalze und Komponenten. Die Verwendung von anderen Seitenbesen oder Hauptkehrwalzen kann zur Beeinträchtigung der Sicherheit führen.
- Stellen Sie bei Fehlfunktionen der Maschine sicher, dass dies nicht auf einen Mangel an Wartung zurückzuführen ist. Bei anderen Problemen wenden Sie sich an autorisiertes Personal oder ein Servicezentrum.
- Treffen Sie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko zu vermeiden, dass sich Haare, Schmuck und lose Kleidung in den beweglichen Teilen der Maschine verfangen.
- Die Maschine darf nicht in Bereichen mit übermäßiger Staubansammlung verwendet werden.
- Die Maschine darf nicht direkt mit Wasser oder einer Hochdruck-Wasserpistole gereinigt werden und es dürfen keine ätzenden Substanzen zum Reinigen verwendet werden.
- Vermeiden Sie Kollisionen mit umliegenden Gegenständen während des Betriebs der Maschine, insbesondere wenn die Kollision zu herabfallenden Gegenständen führen könnte.
- Stellen Sie bei stehender Maschine die Seitenbesen und die Hauptkehrwalze ab, um Bodenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie im Brandfall einen Trockenlöscher. Verwenden Sie keine Flüssigkeitsfeuerlöscher.
- Die Etiketten an der Maschine dürfen weder entfernt noch verändert werden.
- Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsschutzvorrichtungen der Maschine zu ändern. Befolgen Sie immer die Wartungsrichtlinien.
- Achten Sie besonders auf den Transport der Maschine bei Temperaturen unter 0 °C. Wenn sich Wasser im Tank oder in den Rohren befindet, kann es gefrieren und schwere Schäden verursachen.
- Müssen Teile ausgetauscht werden, verwenden Sie Originalteile bei autorisierten Händlern oder Vertretern.
- Wenn die Maschine beschädigt ist, im Freien steht oder in Wasser getaucht ist und nicht ordnungsgemäß funktioniert, senden Sie die Maschine an ein Servicecenter.
- Um einen sicheren und korrekten Betrieb zu gewährleisten, lassen Sie autorisiertes Personal oder ein Servicezentrum regelmäßige Wartungsarbeiten gemäß dem Wartungsplan in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs durchführen.
- Die Maschine muss ordnungsgemäß entsorgt werden, da es giftige und schädliche Materialien (z. B. Batterien) enthält, die in bestimmten Zentren gemäß den einschlägigen Vorschriften entsorgt werden müssen (siehe Abschnitt „Entsorgung“).
- Diese Maschine ist ausschließlich als Reinigungswerkzeug gedacht und sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei. Die Maschine darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen Wege blockiert sind. Stellen Sie sicher, dass die Luftwege nicht durch Staub, Haare oder andere Gegenstände blockiert werden, die den Luftstrom behindern könnten.
- Verwenden Sie die Maschine in gut beleuchteten Bereichen.
- Die Maschine darf nur von ordnungsgemäß geschultem oder autorisiertem Personal bedient werden. Kinder oder unbefugte Personen dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Bei der Verwendung der Maschine in der Nähe von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Maschine spielen, um Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie die Maschine benutzen, vermeiden Sie Personen- oder Sachschäden.
- Kinder dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen reinigen oder warten.
- Die Bediener müssen hinsichtlich der Verwendung der Maschine entsprechend eingeschult werden.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Umgebungen, in denen ein hohes Risiko besteht, dass Gegenstände auf den Bediener fallen, und die Maschine nicht mit einem Vordach (FOPS) ausgestattet ist.
- Die Scheinwerfer dienen nur zur Verbesserung der Sichtbarkeit der zu reinigenden Oberfläche und sollten nicht in dunkler Umgebung verwendet werden.
- Verhindern Sie, dass die Maschine direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder rauen Wetterbedingungen ausgesetzt ist, unabhängig davon, ob sie in Betrieb ist oder nicht. Lagern Sie die Maschine in einer trockenen Innenumgebung: Die Maschine muss in einer trockenen Umgebung verwendet werden und darf nicht unter feuchten Außenbedingungen verwendet oder gelagert werden.
- Stellen Sie die Betriebsgeschwindigkeit basierend auf den Bodenverhältnissen ein.
- Wenn die Maschine bergab fährt, fahren Sie mit niedriger Geschwindigkeit und vermeiden Sie plötzliches Anhalten. Vermeiden Sie scharfe Kurven.
- Diese Maschine darf nicht auf Straßen oder öffentlichen Straßen verwendet werden.
- Das empfohlene Höchstgewicht des Bedieners für diese Maschine beträgt 120 kg (265 lbs), wie für optimale Sicherheit und Maschinenleistung empfohlen. Der Betrieb der Ausrüstung außerhalb dieses Bereichs kann die Sicherheit und Haltbarkeit beeinträchtigen. Um einen sichereren Betrieb zu gewährleisten, muss der Bediener der Maschine in die Begrenzungen der Ausrüstung passen. Wenden Sie sich bei spezifischen Bedenken an Ihren Vorgesetzten oder Gerätehersteller.

DE

## Beschreibung der Maschine

# Maschinenkomponenten *--Optionale Teile

1. Fahrtrichtungsanzeiger
2. Bügel Luftauslass
3. Filterfachabdeckung
4. Rändelknauf
5. Abfallbehälter
6. Verriegelung
7. Lenkrad
8. Bedienfeld
9. Not-Aus-Schalter
10. USB-Anschluss
11. Einstellknopf für die Hauptkehrwalze
12. Handytasche
13. Beschleunigungspedal
14. Hilfsbohrung der Maschine
15. Chassis
16. Rechte Abdeckung
17. Wischblatt
18. Hinterräder
19. Interner/externer Ladeanschluss
20. Warnleuchte
21. Sitz (mit Sitzschalter)
22. Blaues Licht (*)
23. Logo-Aufkleber
24. Frontleuchte
25. Betriebsanzeige
26. Sprühdüse
27. Rechter Prallschutz
28. Seitenbesen
29. Vorderrad
30. Abdeckung
31. Linker Prallschutz
32. Wasserfüllstandsanzeige
33. Feststellbremse
34. Trittpedal
35. Linke Seitenwand
36. Becherhalter
37. Abdeckung

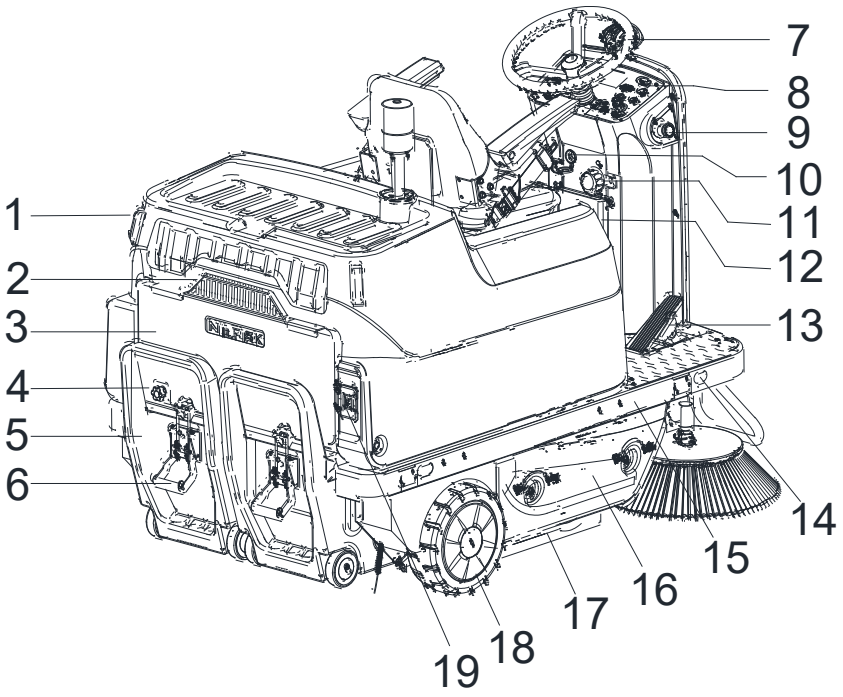



**Abb. 1**

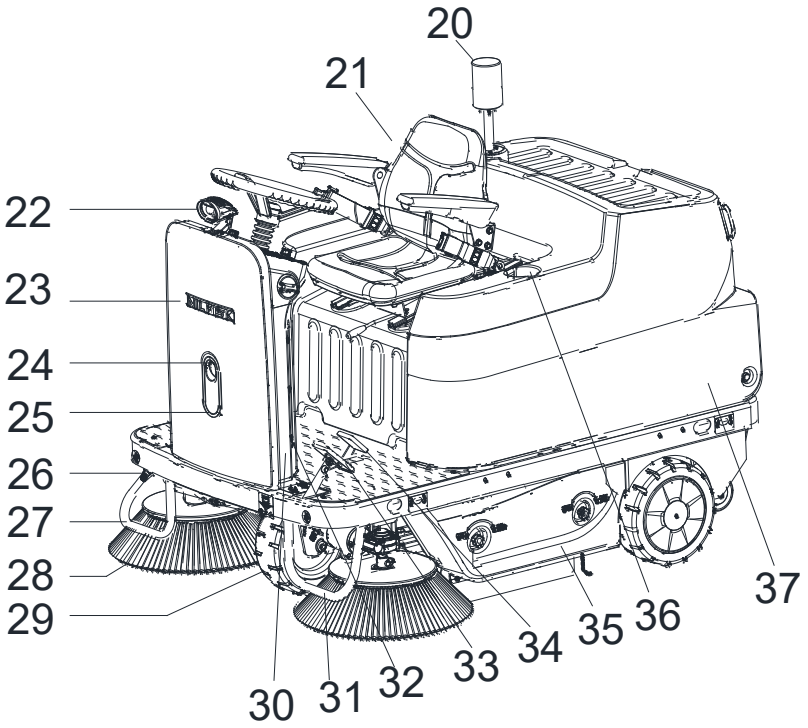



**Abb. 2**

38. Halteseil für Haube
39. Leistungsschalterkasten
40. Batterieanschluss
41. Batterie (*)
42. Integriertes Ladegerät (*)
43. Automatische Bremse
44. Batteriehalter
45. Hauptkehrwalze

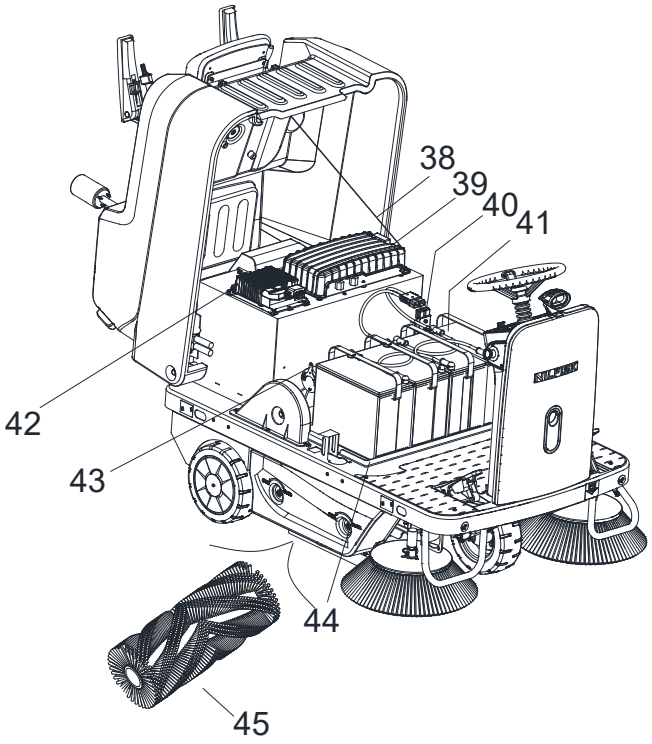



**Abb. 3**

DE

# Bedienfeld

46. Multifunktionsdisplay
    Angezeigte Positionen:
    A) Anmeldebildschirm
    B) Startbildschirm
    C) Menübildschirm
    D) Sicherheitsstoppmodus
    E) Rückwärtsmodus
    F) Bremsmodus
    G) Betriebszeit
    H) Batteriestand
    I) Verwenden Sie auf dem Anmeldebildschirm die Pfeiltaste nach links (56), um das falsche Passwort zu löschen
    J) Verwenden Sie auf dem Anmeldebildschirm die Starttaste (47), um das Passwort zu bestätigen
    K) Status des Staubgebläses
    L) Status des Filterrüttlers
    M) Status des Seitenbesens
    N) Drücken Sie die Starttaste (47), um den Reinigungsmodus zu aktivieren.
    O) Status des Staubschutzsprays
    P) Drücken Sie auf dem Menübildschirm kurz ①, um zur vorherigen Seite zurückzukehren
    Q) Drücken Sie auf dem Menübildschirm kurz die Pfeiltaste nach links (56), um nach unten zu blättern.
    R) Drücken Sie auf dem Menübildschirm kurz die Pfeiltaste nach rechts (57), um nach oben zu blättern
    S) Drücken Sie auf dem Menübildschirm kurz ②, um die Option zu bestätigen
47. Starttaste
    Schalten Sie den Reinigungsmodus ein/aus. Wenn Sie den Reinigungsmodus einschalten, werden die Hauptkehrwalze, die Seitenbesen und das Staubgebläse automatisch aktiviert.
48. Staubgebläse-Taste
49. Filterrüttlertaste
    · Aktivieren/Deaktivieren der Staubschutzfunktion
    · 2 Sekunden lang drücken, um den Automatikmodus zu aktivieren (LED des Filterrüttlers blinkt), erneut 2 Sekunden lang drücken, um den Automatikmodus zu verlassen.
50. Seitenbesentaste
51. Staubschutzspray-Taste
52. Seitenbesen-Geschwindigkeitsregler
53. Ein/Aus-Taste
54. 4-stelliges Pin-Pad
55. Maschinengeschwindigkeitsregler
56. Pfeiltaste nach links
57. Pfeiltaste nach rechts
58. Rückwärtstaste
59. Taste für Frontscheinwerfer
60. Hupentaste

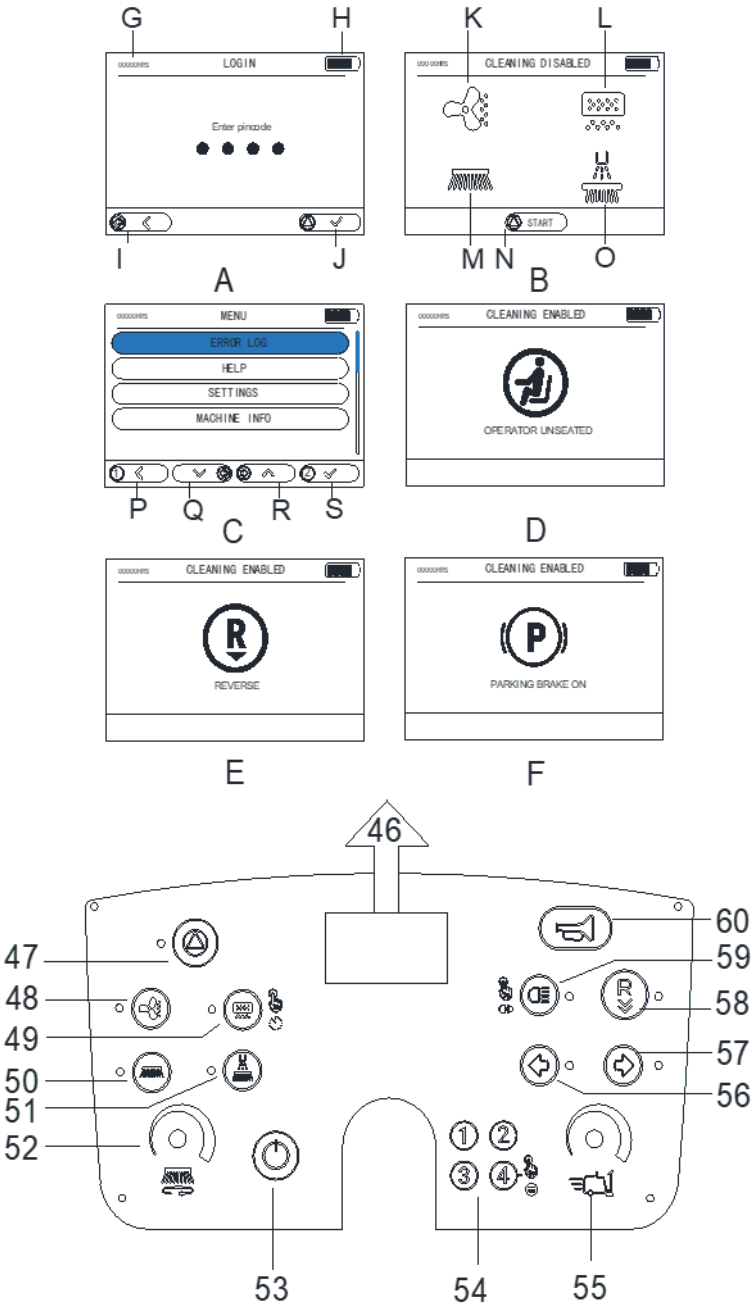


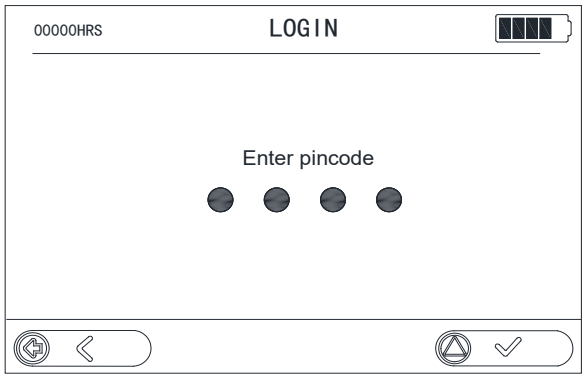
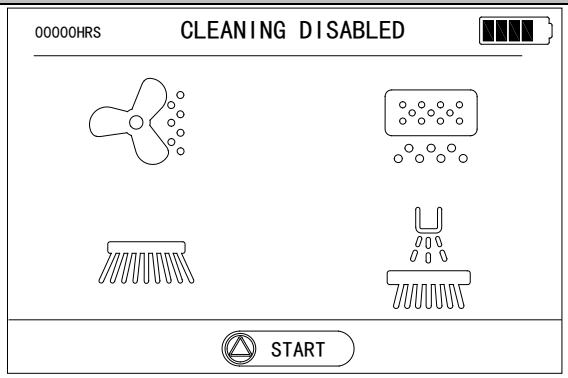
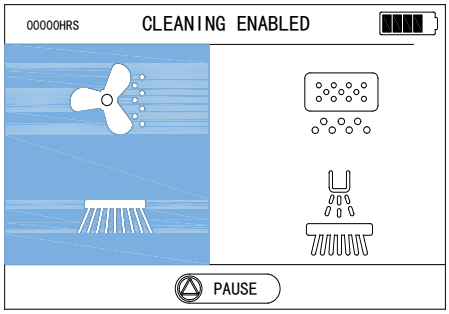




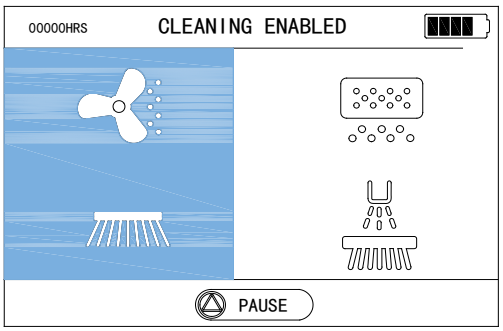
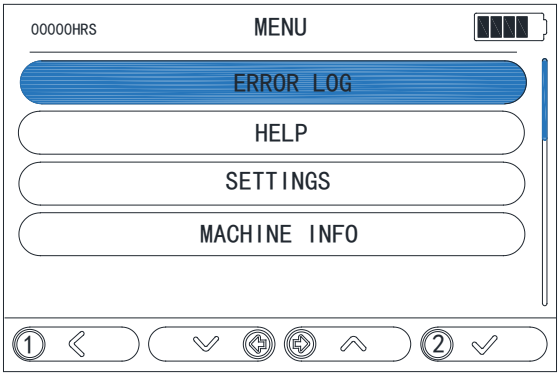
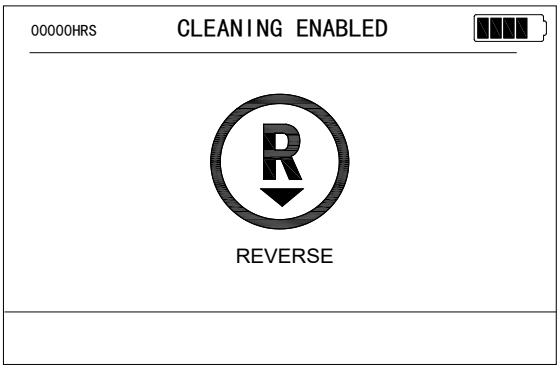
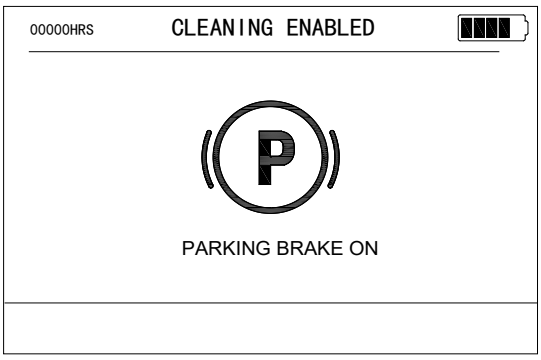
**Abb. 4**

DE

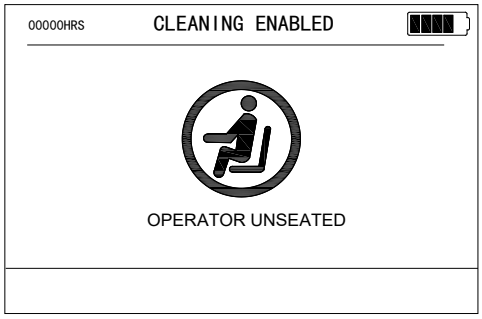
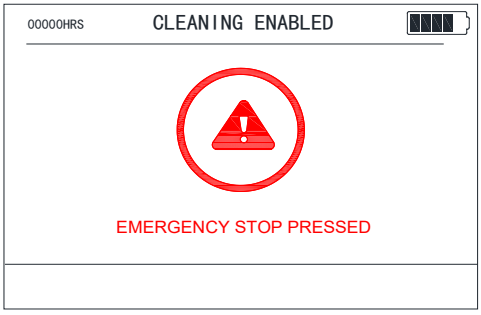
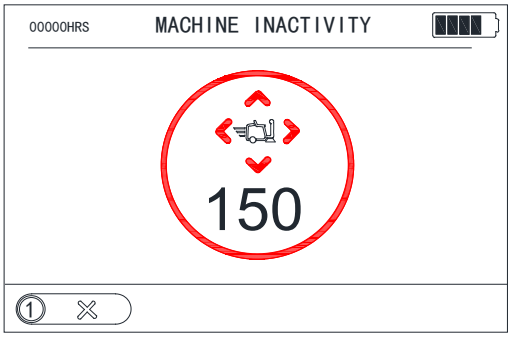
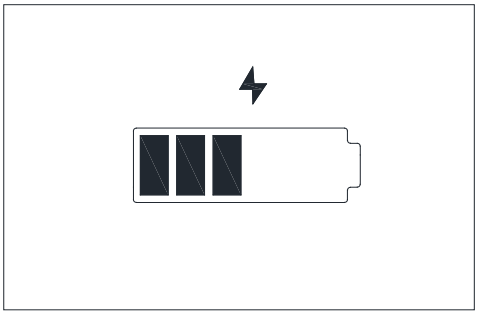
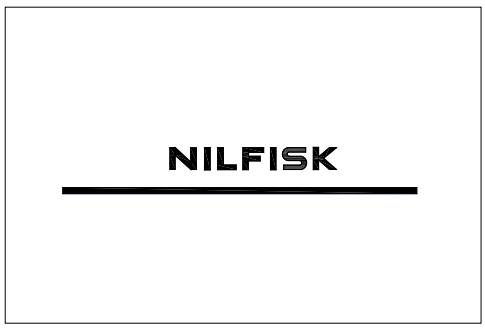
## Beschreibung des Arbeitsmodus

| Betriebsmodus | Bildschirmanzeige | Statusbeschreibung |
|---|---|---|
| **Anmeldebildschirm** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53), um den Startbildschirm aufzurufen, die dann automatisch zum Anmeldebildschirm wechselt.<br>- Verwenden Sie das vierstellige Pin-Pad (54), um ein vierstelliges Passwort einzugeben. Das Standardpasswort ist 1234, und Benutzer können das Passwort in den Einstellungen ändern. |  | 1. Die obere linke Ecke des LCD-Bildschirms zeigt die Betriebszeit der Maschine an.<br>2. Die obere rechte Ecke des LCD-Bildschirms zeigt den Batteriestand an.<br>3. Die Überschrift auf dem LCD-Bildschirm ist LOGIN.<br>4. Wenn der Benutzer das Passwort eingibt, ändert sich der Bildschirm entsprechend den eingegebenen Ziffern.<br>5. Wenn das Passwort falsch eingegeben wurde, kann der Benutzer die Pfeiltaste nach links (56) verwenden, um das falsche Passwort zu löschen.<br>6. Nachdem Sie das vierstellige Passwort eingegeben haben, drücken Sie die Starttaste (47), um zu bestätigen und sich mit dem eingegebenen Passwort anzumelden. Wenn das Passwort korrekt ist, wird der Home-Bildschirm angezeigt. Wenn dies nicht der Fall ist, wird Der Passwortfehler-Bildschirm angezeigt und nach 2 Sekunden wird zum Bildschirm für die Passworteingabe zurückgewechselt.<br>7. Wenn das Passwort fünf Mal hintereinander falsch eingegeben wird, wird die Maschine für 5 Minuten gesperrt. Nach 5 Minuten wird der Anmeldebildschirm erneut angezeigt. |
| **Home-Bildschirm** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich. |  | 1. Die Betriebszeit beginnt nicht zu laufen.<br>2. Die Überschrift auf dem LCD-Bildschirm ist REINIGUNG DEAKTIVIERT.<br>3. Die Reinigung ist deaktiviert. Die Funktionen Hauptkehrwalze, Seitenbesen, Staubgebläse und Staubschutzspray sind deaktiviert, und die Symbole für die Seitenbesen, den Staubgebläse und das Staubschutzspray sind abgeblendet.<br>4. Das Filterrüttler-Symbol ist hervorgehoben und die Filterrüttler-Funktion ist aktiviert.<br>5. Drücken Sie kurz die Filterrüttlertaste (49), die LED-ANZEIGE des Filterrüttlers leuchtet konstant und der Hintergrund des Filterrüttlersymbols wird hervorgehoben. Nach einem Arbeitszyklus stoppt der Filterrüttler automatisch, die LED erlischt und der Hintergrund des Filterrüttlersymbols kehrt zu niedriger Helligkeit zurück.<br>6. Drücken Sie die Filterrüttlertaste 2 Sekunden lang, um in den automatischen Modus zu gelangen. Die LED-Anzeige des Filterrüttlers blinkt. |
| **Reinigungsmodus** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich.<br>- Drücken Sie die Starttaste (47). |  | 1. Die Betriebszeit beginnt nicht zu laufen.<br>2. Die Überschrift auf dem LCD-Bildschirm ist REINIGUNG AKTIVIERT.<br>3. Die Hauptkehrwalze, die Seitenbesen und das Staubgebläse werden automatisch aktiviert. Die Hauptkehrwalze und die Seitenbesen senken sich auf dem Boden ab, die Hintergründe des Staubgebläses und der Seitenbesen-Symbole sind hervorgehoben und die LED-Anzeigen leuchten konstant.<br>4. Die Funktionen des Filterrüttlers und des Staubschutzsprays sind standardmäßig deaktiviert, aber die Symbole des Filterrüttlers und des Staubschutzsprays sind hervorgehoben, sodass der Benutzer sie manuell einschalten kann. |

DE

| | | |
|---|---|---|
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich.<br>- Drücken Sie die Starttaste (47).<br>- Sitzsicherheitsschalter (21) eingeschaltet (Bediener sitzt auf dem Sitz).<br>- Drücken Sie das Beschleunigungspedal (54). |  | 1. Die Betriebszeit beginnt zu laufen.<br>2. Die Überschrift auf dem LCD-Bildschirm ist REINIGUNG AKTIVIERT.<br>3. Die Hauptkehrwalze, die Seitenbesen und das Staubgebläse beginnen zu arbeiten.<br>4. Wenn das Staubschutzspray eingeschaltet ist und sich Wasser im Wassertank befindet, beginnt das Staubschutzspray zu arbeiten.<br>5. Wenn die Filterrüttlerfunktion aktiviert ist, arbeitet der Filterrüttlermotor. Wenn der Filterrüttlermotor arbeitet, stoppt das Gebläse automatisch. Sobald der Filterrüttlermotor stoppt, wird das Gebläse automatisch wieder in Betrieb genommen. |
| **Menü-Bildschirm** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich.<br>- Drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste ④ des 4-stelligen Pin-Pads (54) |  | 1. Die Betriebszeit beginnt nicht zu laufen.<br>2. Die Überschrift auf dem LCD-Bildschirm ist MENÜ.<br>3. Das MENÜ enthält FEHLERPROTOKOLL, HILFE, EINSTELLUNGEN und MASCHINENDATEN.<br>4. Verwenden Sie die Taste ① des vierstelligen Pin-Pads (54), um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, verwenden Sie die Pfeiltaste nach links (56), um nach unten zu blättern, verwenden Sie die Pfeiltaste nach rechts (57), um nach oben zu blättern, und verwenden Sie die Taste ②, um eine Auswahl zu bestätigen.<br>5. FEHLERPROTOKOLL ermöglicht es dem Benutzer, die Liste der Fehlermeldungen anzuzeigen.<br>6. HILFE bietet Serviceinformationen.<br>7. MASCHINENDATEN ermöglichen es dem Benutzer, Produktinformationen anzuzeigen. |
| **Rückwärtsmodus** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich.<br>- Sitzsicherheitsschalter (21) eingeschaltet (Bediener sitzt auf dem Sitz).<br>- Drücken Sie die Rückwärtstaste (58). |  | Die Hupe gibt ein „Piep, piep ...“ von sich, um eine Rückwärtsgangwarnung anzuzeigen. |
| **Brems-/Parkmodus** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich.<br>- Sitzsicherheitsschalter (21) eingeschaltet (Bediener sitzt auf dem Sitz).<br>- Drücken Sie die Bremse (33). |  | Die Maschine hält an und andere Funktionen bleiben in ihrem aktuellen Zustand. |

DE

| Betriebsmodus | Bildschirmanzeige | Statusbeschreibung |
|---|---|---|
| **Sicherer Stoppmodus** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich.<br>- Der Sitzsicherheitsschalter (21) ist ausgeschaltet (Bediener verlässt den Sitz). |  | Alle Funktionen werden ausgeschaltet, mit Ausnahme der Hupe und des Lichts. |
| **Nothaltmodus** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Drücken Sie den Not-Aus-Schalter (9). |  | Alle Funktionen werden ausgeschaltet. Nach dem Loslassen der Not-Aus-Taste muss die Maschine durch Drücken der Ein-/Aus-Taste neu gestartet werden, um den normalen Betrieb wiederherzustellen. |
| **Bildschirm Automatisches Herunterfahren** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53).<br>- Anmeldung erfolgreich.<br>- Der Sitzsicherheitsschalter (21) ist ausgeschaltet (Bediener verlässt den Sitz).<br>- 5 Minuten Inaktivität (die Inaktivitätszeit kann in den Parametereinstellungen geändert werden). |  | 1. Wenn der Wert für die INAKTIVITÄTSZEIT auf 0 eingestellt ist, wird der Countdown für das Abschalten deaktiviert.<br>2. Wenn der Wert für die INAKTIVITÄTSZEIT nicht 0 ist, wird der Countdown-Bildschirm für das Abschalten angezeigt, nachdem die Maschine im Leerlauf ist (INAKTIVITÄTSZEIT) / 2. Wenn der Countdown endet, wird die Maschine automatisch abgeschaltet.<br>3. Drücken Sie die Taste ① oder drücken Sie das Beschleunigungspedal, um den Countdown für die Abschaltung abzubrechen. |
| **Aufladermodus** | | |
| - Schließen Sie den eingebauten Ladestecker an das Stromnetz an. |  | 1. Auf dem LCD-Bildschirm wird der Ladestatus der Batterie angezeigt.<br>2. Alle Funktionen werden automatisch ausgeschaltet. |
| **Abschaltmodus** | | |
| - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (53). |  | 1. Die Stromversorgung wird abgeschaltet.<br>2. Der LCD-Bildschirm schaltet sich aus. |

DE

# Technische Angaben

| Technische Angaben | Wert |
|---|---|
| Maschinenlänge | 1620 mm/63,8 in |
| Maschinenbreite (ohne Seitenbesen) | 1055 mm/41,5 in |
| Maschinenhöhe | 1260 mm/49,6 in |
| Maschinenhöhe mit Überkopfschutz | 1986 mm/78,2 in |
| Arbeitsbreite (ohne Seitenbesen) | 700 mm/27,6 in |
| Arbeitsbreite (mit zwei Seitenbesen) | 1350 mm / 53,1 Zoll |
| Mindestbodenfreiheit (ohne Wischblätter) | 60 mm/2,4 in |
| Größe der Hauptkehrwalze (Durchmesser x Länge) | 300x700 mm/11,8x27,6 in |
| Größe der Seitenbesen (mm/in) | 500 mm/19,7 in |
| Hauptkehrwalzen-Drehzahl (U/min) | 600 U/min |
| Seitenbesen-Drehzahl (U/min) | 0~98 U/min |
| Vorderrad-Bodendruck pro Flächeneinheit (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Hinterrad-Bodendruck pro Flächeneinheit (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Maschinengewicht (ohne Batterie) (kg) | 361 kg |
| Maschinenbruttogewicht (GVW) (kg) ohne Bediener | 563 kg |
| Abfallbehältervolumen (l) | 100L |
| Hauptkehrwalzenmotor | Eingang 624 W Ausgang 500 W |
| Seitenbesenmotor | Eingang 280 W Ausgang 100 W x 2 |
| Antriebsmotor | Eingang 936 W Ausgang 650 W |
| Saugmotor | Eingang 168 W |
| Wasserpumpe | Eingang 30 W |
| Stellantrieb | Eingang 60 W x 2 |
| Filterrüttlermotor | Eingang 144 W |
| Sonstiges | Eingang 58 W |
| Nennleistung | 2640 W |
| Stromaufnahme | 948 W/1,3 PS (Blei-Säure) 823 W/1,1 PS (Li-ION) |
| Geräuschpegel (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Schallleistung (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Vibration an Bedienerarmen (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Vibration am Bedienerkörper (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Motorschutzart | IP24 |

(*) Leistungsparameter unter normalen Arbeitsbedingungen auf einer ebenen Asphaltfläche

| **Leistung**<br>**Wert** | |
|---|---|
| Maximale Fahrgeschwindigkeit | 8km/h |
| Höchstgeschwindigkeit rückwärts | 4km/h |
| Steigvermögen | 16 % (L=140 Meter) |
| Minimaler Wenderadius | 2550 mm |
| **Batterie** | **Wert** |
| Batteriespannung | 24 V |
| Abmessungen des Batteriefachs (Länge x Breite x Höhe) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Staubabsaugung und -filterung** | |
| Staubfiltergröße | 3,5 m² |
| Unterdruck Hauptkehrwalzenfach | 8,8 mm H2O |
| Filterrüttler | Elektrisch |
| | |

## Bedienungsanleitung

**Warnung!**
**An bestimmten Teilen der Maschine sind Warnschilder angebracht:**
**- Gefahr!**
**- Warnung!**
**- Vorsicht!**
**- Empfehlung**

**Die Bediener müssen beim Lesen dieser Anleitung besonders auf diese Symbole auf den Etiketten achten. Unter keinen Umständen sollten diese Etiketten verdeckt werden. Wenn sie beschädigt sind, ersetzen Sie sie sofort.**

# Überprüfung/Einstellung der Batterie an einer neuen Maschine

**WARNUNG!**
**Werden die Batterien nicht korrekt eingebaut und angeschlossen, können die elektrischen Gerätebauteile schwer beschädigt werden. Die Batterien dürfen nur von Fachpersonal eingebaut werden. Stellen Sie den Akkutyp entsprechend dem unten angeführten Verfahren und gemäß dem Akkutyp (NASS- oder GEL-/AGM-/DIS-Akku) ein. Überprüfen Sie die Akkus vor der Installation auf Schäden. Trennen Sie den Akkuanschluss und ziehen Sie den Akkuladegerätstecker ab. Batterien äußerst vorsichtig bewegen. Die mit dem Gerät gelieferten Schutzkappen der Batterieklemmen montieren.**

**HINWEIS**
**Die Maschine benötigt vier 6V-Akkus, die an den in Abbildung 5 gezeigten Positionen angeschlossen und installiert werden.**

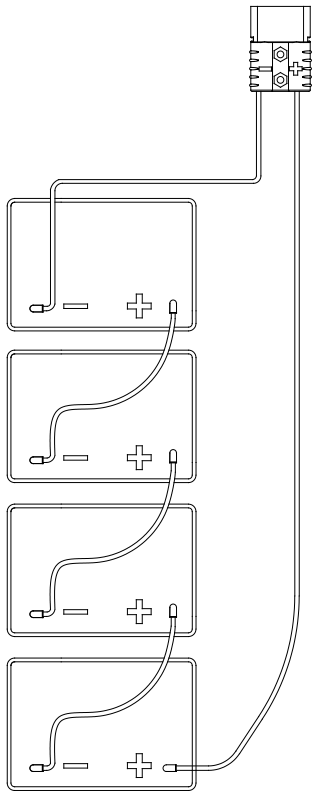


**Abb. 5**

### Bereits auf der Maschine installierte Akkus

1. Stellen Sie sicher, dass der Akkusteckverbinder angeschlossen ist.
2. Führen Sie bei der ersten Verwendung der Maschine mit neuen Akkus einen vollständigen Ladezyklus aus (siehe die Verfahren im Wartungskapitel).

### Ohne Batterien

1. Kaufen Sie geeignete Akkus (siehe Kapitel „Technische Daten“). Wenden Sie sich für Auswahl und Installation an qualifizierte Akku-Einzelhändler.
2. Stellen Sie den Akkutyp entsprechend den unten angeführten Verfahren ein.

DE

# Batterietyp einstellen

**Die Einstellung des Maschinentyps ist wie folgt:**

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (A, Abb. 6).
2. Verwenden Sie das vierstellige Pin-Pad (C, Abb. 6), um das Passwort einzugeben. Das Standardpasswort ist 1234.
3. Nachdem Sie sich erfolgreich angemeldet haben, halten Sie die Taste ④ (D, Abb. 6) 2 Sekunden lang gedrückt, um den MENÜ-Bildschirm (K, Abb. 6) AUFZURUFEN.
4. Drücken Sie Im MENÜ-Bildschirm die Taste ① (B, Abb. 6), um zum vorherigen Menü zurückzukehren, drücken Sie die Pfeiltaste nach links (G, Abb. 6), um nach unten zu blättern, drücken Sie die Pfeiltaste nach rechts (F, Abb. 6), um nach oben zu blättern, wählen Sie „EINSTELLUNGEN“ und drücken Sie dann die Taste ② (E, Abb. 6), um die Auswahl zu bestätigen und den Bildschirm EINSTELLUNGEN (J, Abb. 6) aufzurufen.
5. Wählen SIE im Bildschirm EINSTELLUNGEN (J, Abb. 6) (I, Abb. 6) BATTERIETYP aus, um den Bildschirm zur Einstellung des BATTERIETYPS (H, Abb. 6) aufzurufen.
6. Drücken Sie die Pfeiltaste nach links (G, Abb. 6), um nach unten zu blättern, drücken Sie die Pfeiltaste nach rechts (F, Abb. 6), um nach oben zu blättern, wählen Sie den Batterietyp entsprechend den installierten Batterien und drücken Sie dann die Taste ② (E, Abb. 6), um die Änderung zu aktualisieren.
7. Die Batterieauswahl legt das Ladeprofil fest, wenn das integrierte Ladegerät verwendet wird.
8. Achtung, mit einem externen Ladegerät müssen sowohl das Gerät als auch das Ladegerät entsprechend der installierten Batterien eingestellt werden.

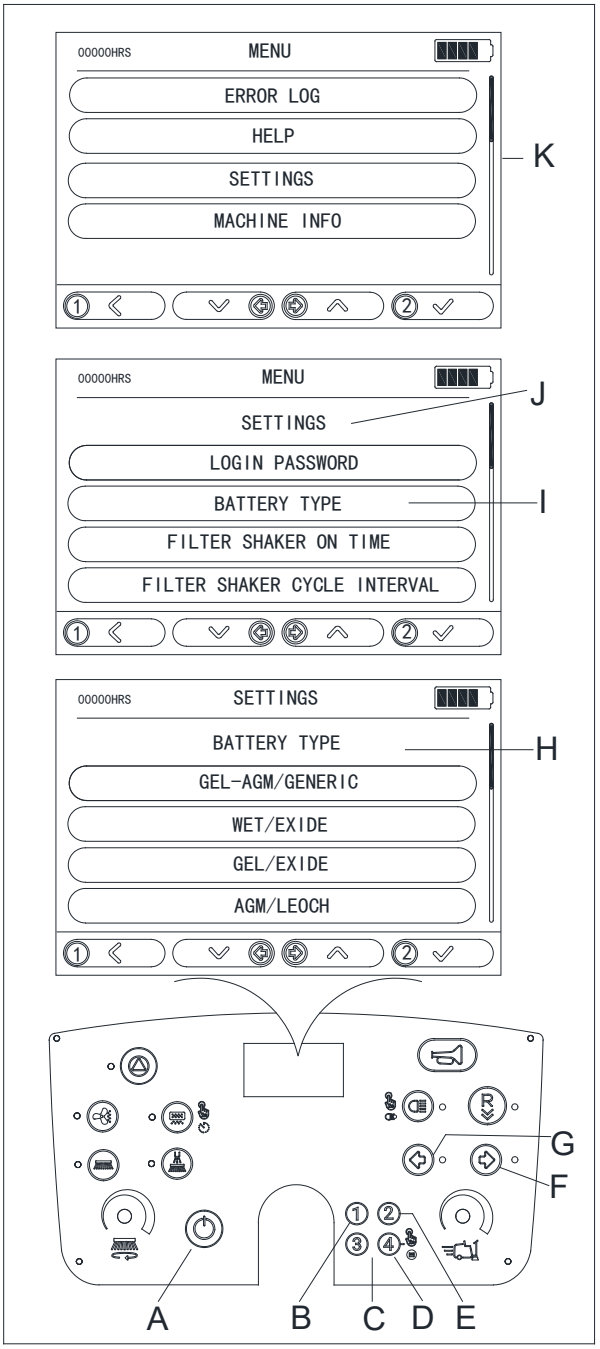



**Abb. 6**

# Vor dem Starten der Maschine

**Checkliste**

9. Machen Sie sich mit allen Steuerungsfunktionen der Maschine vollständig vertraut.
10. Setzen Sie sich auf den Sitz (A, Abb. 7) und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (G, Abb. 7), um die Maschine zu starten (siehe den folgenden Abschnitt zur Bedienungsanleitung).
11. Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie. Wenn das LCD (H, Abb. 7) das Batteriesymbol mit 5 Balken anzeigt, bedeutet dies, dass die Batterie vollständig aufgeladen ist und die Maschine verwendet werden kann. Wenn das LCD (H, Abb. 7) das Batteriesymbol mit 1 Balken oder weniger anzeigt, muss die Batterie aufgeladen werden. (Zum Laden der Batterie siehe den Abschnitt „Wartung“.)
12. Prüfen Sie die Bremse (B, Abb. 7). Die Bremse muss verriegelt und leicht zu lösen sein (bei Problemen wenden Sie sich an das Servicecenter).
13. Überprüfen Sie, ob das Pedal an der Vorderseite (D, Abb. 7) reibungslos funktioniert.
14. Drücken Sie das Beschleunigungspedal (E, Abb. 7), um zu prüfen, ob sich die Maschine vorwärts bewegen oder anhalten kann.
15. Um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, wird die Maschine durch Drücken des Not-Aus-Schalters (C, Abb. 7) sofort gestoppt. Drehen Sie den Not-Aus-Schalter, um diesen zurückzusetzen. Wenn Sie die Maschine weiter verwenden möchten, müssen Sie sie neu starten, um den Not-Aus-Modus zu verlassen.

**Warnung!**

**Wenn sich das Bremspedal beim Drücken schwach oder unwirksam anfühlt und die Maschine nicht angehalten werden kann (wenden Sie sich sofort an das Servicecenter).**

16. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung und der Abfallbehälter geschlossen sind, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
17. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung des Abfallbehälters (F, Abb. 7) sicher befestigt ist.

**Reinigungsplan**

1. Planen Sie lange Betriebszeiten sowie Start- und Stoppzeiten.
2. Stellen Sie eine geringfügige Überlappung der Reinigungswege sicher, um eine vollständige Abdeckung zu gewährleisten.
3. Vermeiden Sie scharfes Wenden, Kollisionen oder Schrammen an den Seiten der Maschine.

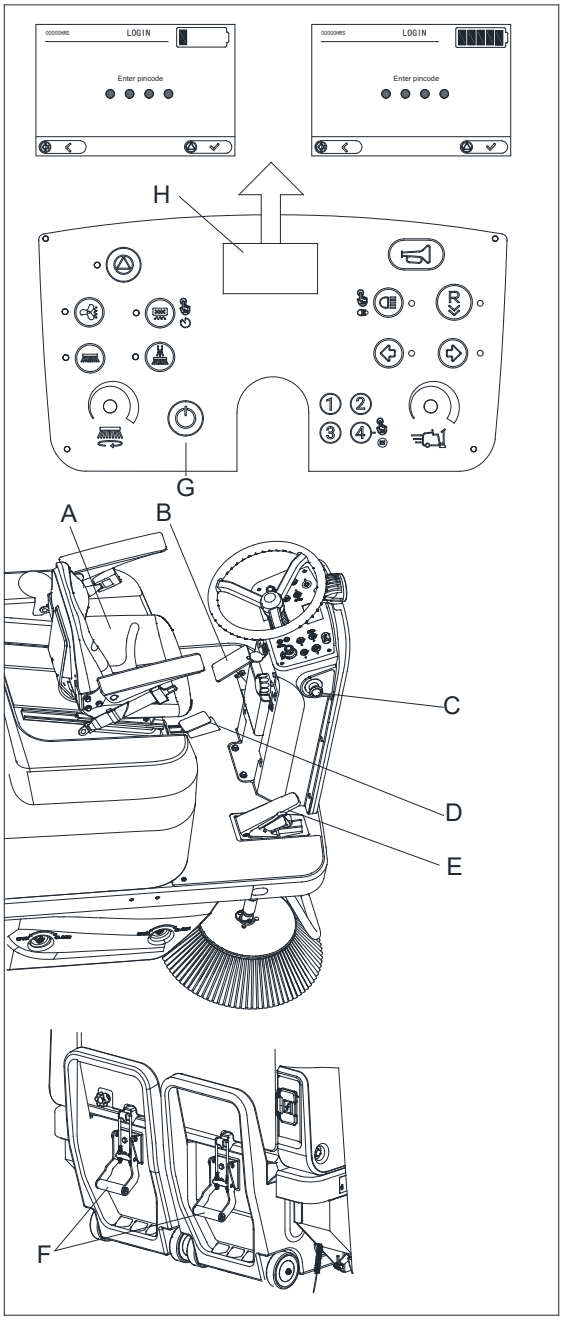



**Abb. 7**

DE

# Starten und Stoppen der Maschine

**Starten der Maschine**

1. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz (A, Abb. 8) und stellen Sie seine Position mit dem Hebel (C, Abb. 8) ein, damit alle Bedienelemente leicht erreichbar sind.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (M, Abb. 8). Überprüfen Sie den Batteriestand auf dem Display überprüfen. Laden Sie bei Bedarf die Batterie auf (siehe Abschnitt „Wartung“).
3. Verwenden Sie das vierstellige Pin-Pad (L, Abb. 8), um das Passwort einzugeben. Das Standardpasswort ist 1234.
4. Nachdem Sie sich erfolgreich angemeldet haben, lösen Sie die Bremse (E, Abb. 8), drücken Sie das Beschleunigungspedal (G, Abb. 8) und fahren Sie die Maschine in den Arbeitsbereich.
5. Drücken Sie die Starttaste (H, Abb. 8), um den Reinigungsmodus zu starten. Die Seitenbesen und die Hauptkehrwalze senken sich automatisch auf den Boden ab und das Staubgebläse beginnt zu arbeiten.
6. Drücken Sie das Beschleunigungspedal (G, Abb. 8) und lenken Sie die Maschine, indem Sie das Lenkrad (C, Abb. 8) halten und gleichzeitig die Rückwärtstaste (J, Abb. 8) drücken, um die Maschine vorwärts oder rückwärts zu fahren. Stellen Sie die Fahrgeschwindigkeit mit dem Maschinengeschwindigkeitsregler ein (K, Abb. 8).
7. Stellen Sie die Seitenbesen-Drehzahl mit dem Seitenbesen-Geschwindigkeitsregler (N, Abb. 8) entsprechend den Reinigungsanforderungen ein.
8. Wenn die Maschine eingeschaltet ist, können Sie Geräte wie ein Telefon oder ein Pad über den USB-Ladeanschluss aufladen (D, Abb. 8).
9. Drücken Sie die Hupentaste (I, Abb. 8), um Personen bei Bedarf zu warnen.

**Anmerkung**
**Das Saugsystem der Maschine funktioniert nur, wenn die Hauptkehrwalze abgesenkt ist. Die Hauptkehrwalze und die Seitenbesen (P und O, Abb. 8) können auch bei laufender Maschine angehoben oder abgesenkt werden.**
**Hauptkehrwalze und Seitenbesen drehen sich nicht, wenn sie angehoben sind.**

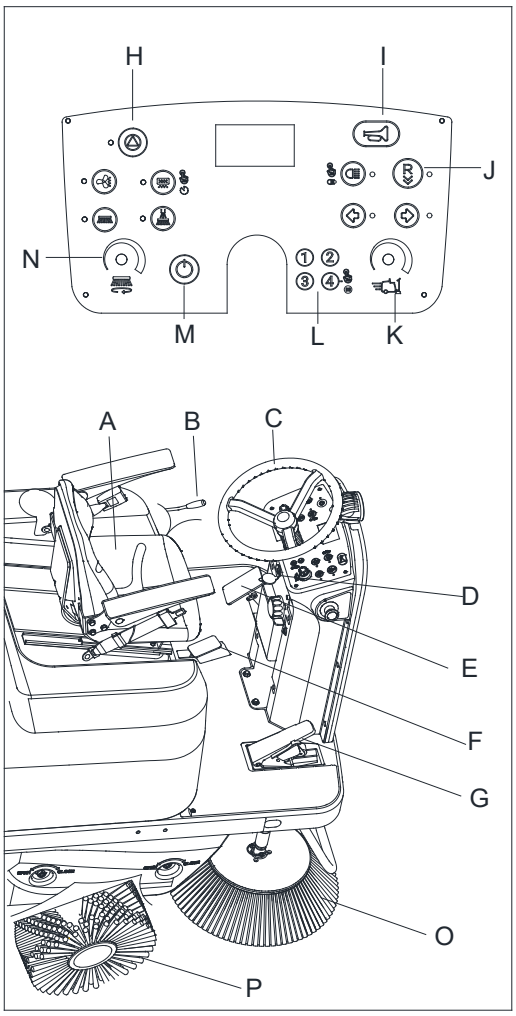



**Abb. 8**

10. Beginnen Sie mit dem Kehren, indem Sie das Lenkrad drehen (C, Abb. 8) und die Maschine mit dem Beschleunigungspedal vorwärts fahren (G, Abb. 8).

**Anhalten der Maschine**

11. Lassen Sie das Beschleunigungspedal (G, Abb. 8) los, um die Bewegung zu stoppen.
12. Drücken Sie die Starttaste (H, Abb. 8), um die Hauptkehrwalze, die Seitenbesen und das Staubgebläse auszuschalten. Die Hauptkehrwalze und Seitenbesen heben sich automatisch vom Fußboden ab. Das Staubgebläsesystem schaltet sich mit einigen Sekunden Verzögerung ab.
13. Feststellbremse anziehen.

# Feststellbremse

1. Betätigen Sie die Feststellbremse, indem Sie auf den vorderen Teil des Pedals drücken (A, Abb. 9) und den Hebel betätigen (B, Abb. 9).
2. Drücken Sie den hinteren Teil des Pedals (C, Abb. 9), um die Feststellbremse zu lösen.

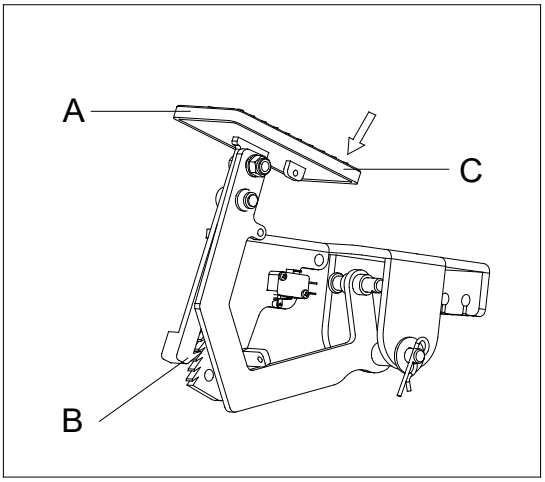



**Abb. 9**

**Warnung!**
**Vor der Durchführung von Wartungs-, Reparatur-, Reinigungs- oder Austauschmaßnahmen die Feststellbremse betätigen. Wenn Sie die Maschine am Hang abstellen, betätigen Sie die Feststellbremse.**

**Warnung!**
**Wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist, stellen Sie sicher, dass die Bremse die Maschine mit einem höheren Sicherheitsfaktor sicher anhalten kann.**

# Betrieb der Maschine

**Warnung!**
**Beachten Sie beim Einsatz der Maschine am Hang den an der Maschine angegebenen maximalen Steigungswert (siehe Abschnitt „Technische Daten“).**

**Warnung!**
**Seien Sie beim Betrieb der Maschine mit hoher Geschwindigkeit vorsichtig: Plötzliches Lenken kann dazu führen, dass diese Dreiradmaschine aufgrund der Gewichtsverteilung an Stabilität verliert. Verringern Sie vor dem Lenken immer die Geschwindigkeit.**

1. Fahren Sie die Maschine entsprechend den Angaben im vorigen Absatz an ihren Einsatzort.
2. Fahren Sie die Maschine mit hoher Geschwindigkeit geradeaus nach vorn. Fahren Sie langsamer, wenn große Mengen Staub oder Schmutz zu kehren sind, oder falls für den sicheren Betrieb eine langsamere Geschwindigkeit erforderlich ist. Zur Erzielung optimaler Ergebnisse empfiehlt es sich, die Kehrwege um mehr als 10 cm zu überlappen.
3. Vermeiden Sie es, die Maschine mit rotierenden Besen längere Zeit an derselben Stelle anzuhalten, da dies unerwünschte Spuren auf dem Boden nach sich ziehen kann.
4. Heben Sie für die Aufnahme von leichtem Grobmüll das vordere Wischblatt durch Drücken des Trittpedals (F, Abb. 8) an. Berücksichtigen Sie, dass die Saugfähigkeit der Maschine verringert wird, wenn das vordere Wischblatt angehoben ist.

**Anmerkungen!**
**Drücken Sie beim Betrieb auf nassen Oberflächen die Staubgebläse-Taste (A, Abb. 10), um das Vakuumsystem auszuschalten, um eine Beschädigung des Staubfilters zu vermeiden.**

5. Für den korrekten Betrieb der Maschine muss der Filter so sauber wie möglich gehalten werden. Drücken Sie die Filterrüttlertaste (B, Abb. 10), um die Staubschüttelfunktion zu aktivieren. Während dieses Vorgangs schaltet sich der Saugmotor automatisch aus. Nach dem Staubschütteln nimmt das Saugsystem automatisch den Betrieb wieder auf und fährt dann mit der Reinigung fort. Drücken Sie während des Betriebs die Filterrüttlertaste (B, Abb. 10) für 2 Sekunden, um den Modus „Automatisches Filterstaubschütteln“ zu starten, der den automatischen Staubschüttelvorgang im Durchschnitt alle 10 Minuten wiederholt (das Wiederholungsintervall kann in den Einstellungen geändert werden, und der Benutzer kann es basierend auf dem Staubgehalt im Reinigungsbereich anpassen).

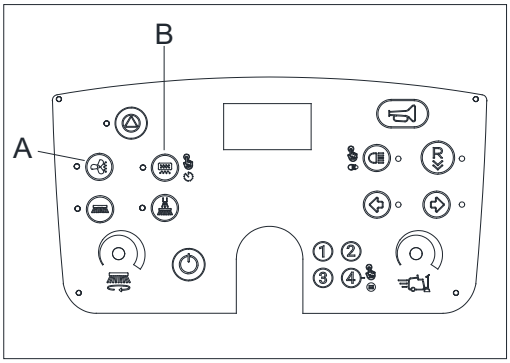



**Abb. 10**

**Anmerkung!**
**Dieses Verfahren kann auch durchgeführt werden, während die Maschine fährt.**

**Anmerkung!**
**Sind der Filter verstopft oder der Abfallbehälter voll, kann die Maschine keine Staub und Schmutz aufnehmen.**

6. Der Abfallbehälter (D, Abb. 11) muss nach jedem Arbeitszyklus und bei voller Füllung entleert werden (siehe den nächsten Abschnitt).

# Abfallbehälter

1. Stoppen Sie die Maschine (das Verfahren finden Sie in den vorigen Abschnitten).
2. Feststellbremse anziehen.
3. Lösen Sie den Verschluss (A, Abb. 11), indem Sie an ihrem unteren Ende ziehen.
4. Entfernen Sie den Abfallbehälter, indem Sie ihn mithilfe des Griffs aus den inneren Führungen lösen (B, Abb. 11).
5. Entladen Sie den gesamten Schmutz in spezielle Behälter. Zur Vereinfachung des Entladevorgangs befindet sich im Abfallbehälter ein innerer Behälter mit Griff (C, Abb. 11).
6. Setzen Sie den Abfallbehälter (D, Abb. 11) ein und lassen Sie ihn in die inneren Führungen einrasten.
7. Schließen Sie den Verschluss (A, Abb. 11). Die Maschine ist nun bereit, wieder mit der Reinigung zu beginnen.

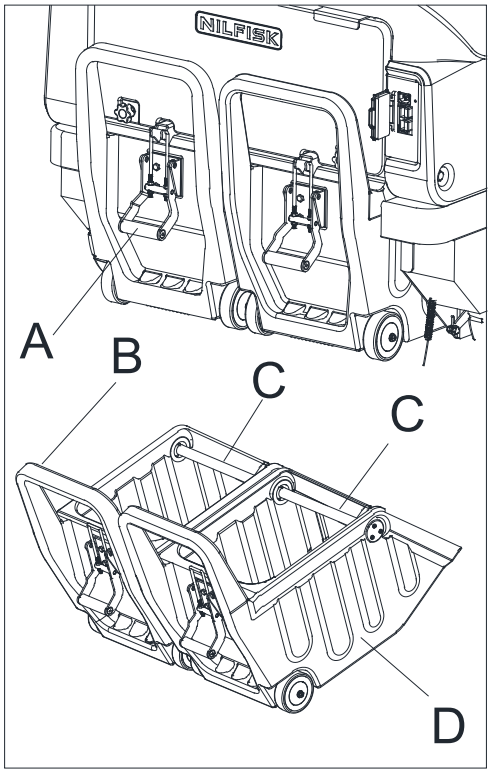



**Abb. 11**

DE

# Einbau der Seitenbesen

1. Fahren Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund und betätigen Sie das Parkpedal, um die Maschine zu parken.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Maschine auszuschalten.
3. Lösen Sie die Feder am Stift „D“ (A, Abb. 12) und entfernen Sie dann den Stift „D“ von der Seitenbesenwelle (B, Abb. 12).
4. Setzen Sie den neuen Seitenbesen auf die Motorwelle des Seitenbesens, richten Sie die Löcher auf der Nabe des Seitenbesens auf das Loch auf der Motorwelle aus (D, Abb. 12), stecken Sie dann den Stift „D“ (B, Abb. 12) und befestigen Sie schließlich die Feder (A, Abb. 12).
5. Stellen Sie die Höhe des Seitenbesens wie zuvor beschrieben ein.

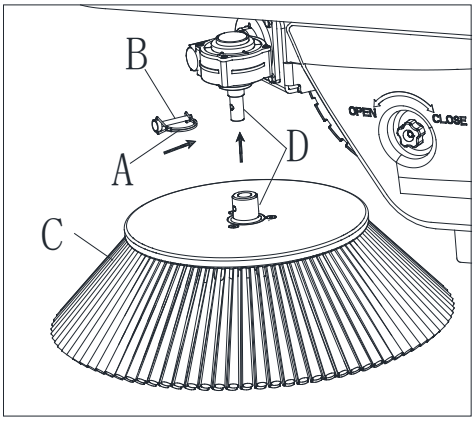



**Abb. 12**

# Sprühflusseinstellung

Die Maschineneinstellungen lauten wie folgt:

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (A, Abb. 13).
2. Verwenden Sie das vierstellige Pin-Pad (C, Abb. 13), um das Passwort einzugeben. Das Standardpasswort ist 1234.
3. Nachdem Sie sich erfolgreich angemeldet haben, halten Sie die ④ -Taste (D, Abb. 13) 2 Sekunden lang gedrückt, um den MENÜ-Bildschirm (K, Abb. 13) aufzurufen.
4. Drücken Sie Im MENÜ-Bildschirm die Taste ① (B, Abb. 13), um zum vorherigen Menü zurückzukehren, drücken Sie die Pfeiltaste nach links (G, Abb. 13), um nach unten zu blättern, drücken Sie die Pfeiltaste nach rechts (F, Abb. 13), um nach oben zu blättern, wählen Sie „EINSTELLUNGEN“ und drücken Sie dann die Taste ② (E, Abb. 13), um die Auswahl zu bestätigen und den Bildschirm EINSTELLUNGEN (J, Abb. 13) aufzurufen.
5. Wählen SIE im Bildschirm EINSTELLUNGEN (J, Abb. 13) (I, Abb. 13) WASSERSPRÜHEN aus, um den Bildschirm zur Einstellung des WASSERSPRÜHEN (H, Abb. 13) aufzurufen.
6. Drücken Sie die Pfeiltaste nach links (G, Abb. 13), um die Sprühgeschwindigkeit zu verringern, drücken Sie die Pfeiltaste nach rechts (F, Abb. 13), um die Sprühgeschwindigkeit zu erhöhen, und stellen Sie die gewünschte Einstellung ein. Drücken Sie dann die Taste ② (E, Abb. 13), um die Änderung zu aktualisieren.

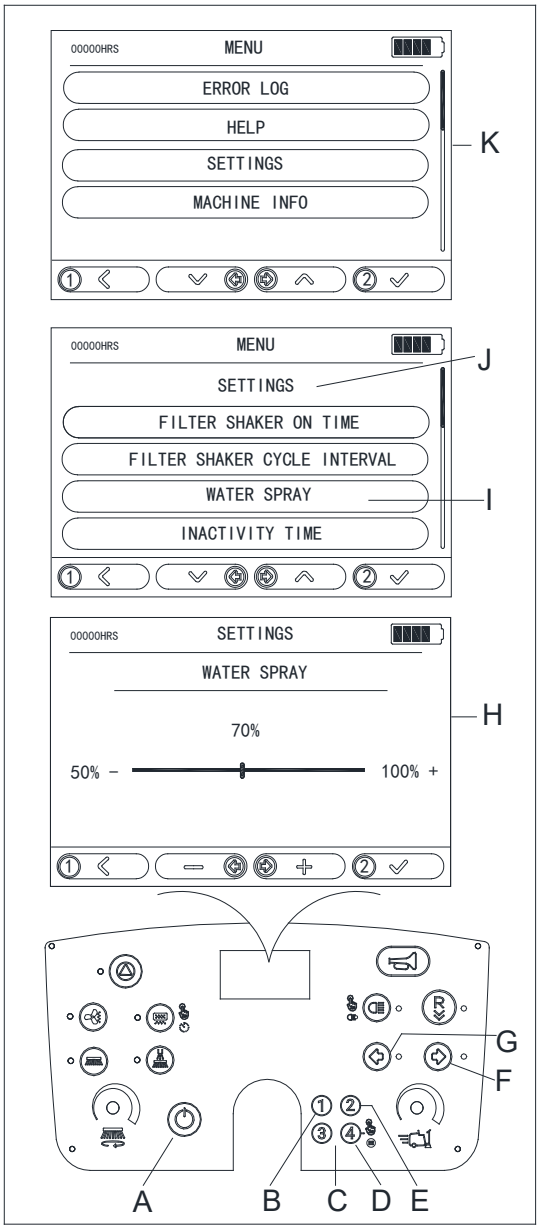



**Abb. 13**

# Nach der Verwendung der Maschine

Nach Abschluss der Reinigungsarbeiten ist vor dem Verlassen der Maschine wie folgt vorzugehen:

1. Drücken Sie die Starttaste (C, Abb. 14), um alle Funktionen des Reinigungsmotors (Staubgebläse, Seitenbesen/Hauptkehrwalze) zu deaktivieren. Die Seitenbesen und die Hauptkehrwalze werden angehoben.
2. Drücken Sie die Filterrüttlertaste (B, Abb. 14), um die Staubschüttelfunktion zu aktivieren und den Filter zu reinigen.
3. Entleeren Sie den Abfallbehälter (D, Abb. 11) (die Schritte finden Sie im vorigen Abschnitt).
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (A, Abb. 14)., um die Maschine auszuschalten.
5. Drücken Sie die Bremse, um die Maschine zu parken.
6. Laden Sie bei Bedarf die Batterie auf (die Bedienschritte finden Sie im Abschnitt „Wartung“).
7. Füllen Sie die täglichen Wartungsschritte aus (siehe Abschnitt „Wartung“).
8. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort.

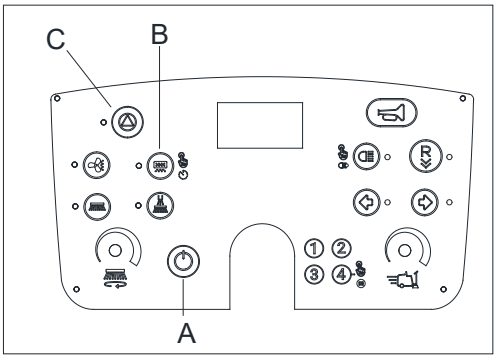



**Abb. 14**

# Abschleppen/Schieben der Maschine

Schalten Sie die Maschine aus. Gehen Sie wie folgt vor, um die Maschine abzuschleppen oder zu schieben:

1. Öffnen Sie den Deckel (D, Abb. 15).
2. Ziehen Sie den Griff (B, Abb. 15) des Antriebsmotors nach außen.
3. Stecken Sie einen Schraubendreher (C, Abb. 15) in den Schlitz (D, Abb. 15). Schließen Sie die Abdeckung, dann kann die Maschine geschoben oder gezogen werden.
4. Wenn die Maschine ihr Ziel erreicht hat, entfernen Sie den Schraubendreher (C, Abb. 15), damit die Maschine normal arbeiten kann.

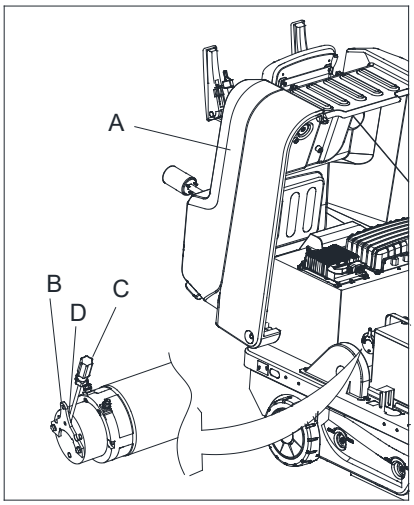



**Abb. 15**

# Langzeitlagerung

Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht benutzt wird, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Führen Sie alle Schritte für „Nach dem Gebrauch der Maschine“ aus.
2. Ziehen Sie den Batteriestecker ab.
3. Um eine Beschädigung der Batterie zu vermeiden, laden Sie die Batterie alle 3 Monate auf, wenn die Maschine länger als 3 Monate nicht benutzt wird.

# Erste Verwendung

Überprüfen Sie nach den ersten 8 Betriebsstunden, ob Befestigungselemente oder Verbindungen locker sind und überprüfen Sie diese auf sichtbare Schäden oder Lecks.

## Wartung

**Warnung!**
**Wartungsarbeiten müssen durchgeführt werden, nachdem die Maschine ausgeschaltet und das Batterie-Ladekabel getrennt wurden. Bevor Sie Wartungsschritte durchführen, lesen Sie bitte die Sicherheitsabschnitte im Handbuch sorgfältig durch.**

Alle geplanten oder außerordentlichen Wartungsmaßnahmen müssen von qualifiziertem Personal oder einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden. Dieses Handbuch beschreibt nur die allgemeinen Wartungsverfahren. Für andere Wartungsverfahren, die nicht in der unten stehenden Wartungsplantabelle aufgeführt sind, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

DE

# Übersichtstabelle Planmäßige Wartung

| Verfahren | Nach der Lieferung | Alle 10 Stunden | Alle 50 Stunden | Alle 100 Stunden | Alle 200 Stunden | Alle 400 Stunden |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Batterien laden | (1) | | | | | |
| Überprüfung des Elektrolytstands der Batterie (NASS) | | (2) | | | | |
| Reinigung der Hauptkehrwalze | | | | | | |
| Überprüfung und Einstellung der Höhe der Seitenbesen und der Hauptkehrwalze | | | | | | |
| Reinigung des Staubfilters und Überprüfung der Unversehrtheit | | (3) | | | | |
| Überprüfung der Höhe und der Funktion der Wischblätter | | | | | | |
| Überprüfung des Betriebs des Filterrüttlers | | | (*) | | | |
| Sichtprüfung des Antriebsriemens der Hauptkehrwalze | | | (*) | | | |
| Überprüfung und Einstellung des Trittpedals | | | | (*) (4) | | |
| Überprüfung und Reinigung der Lenkkette | | | | | (*) | |
| Austausch des Antriebsriemens der Hauptkehrwalze | | | | | (*) | |
| Überprüfung oder Austausch der Kohleborsten des Motors des Antriebssystems und des Motors der Hauptkehrwalze | | | | | | (*) |

(*) Die entsprechenden Verfahren finden Sie im *Servicehandbuch*.

1. Täglich oder nach der Verwendung der Maschine.
2. Vor dem Starten der Maschine.
3. Oder in staubiger Umgebung häufiger.
4. Bei Verwendung an Hängen sollte die Wartungshäufigkeit erhöht werden.

# Batterien laden

**Anmerkung**
**Laden Sie die Batterie, wenn die Batteriestand niedrig ist.**

**Vorsicht!**
**Wenn Sie die Batterie immer aufgeladen halten, kann sich ihre Lebensdauer verlängern.**

**Vorsicht!**
**Laden Sie die Batterie auf, sobald sie erschöpft ist, da dies die Lebensdauer der Batterie verkürzen kann.** Überprüfen Sie den Batteriestand mindestens einmal wöchentlich.

**Warnung!**
**Während des Ladens emittieren Nasszellenbatterien brennbares Wasserstoffgas. Stellen Sie sicher, dass der Ladebereich gut belüftet und frei von offenem Feuer ist. Öffnen Sie beim Laden den Abwassertank und rauchen Sie nicht in der Nähe des Ladegeräts.**

**Warnung!**
**Seien Sie beim Laden der Batterie besonders vorsichtig, da während des Ladevorgangs säurehaltige Flüssigkeit austreten kann. Batteriesäure ist ätzend. Bei versehentlichem Kontakt mit Haut oder Augen sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Die Maschine darf während des Ladevorgangs nicht betrieben werden.**

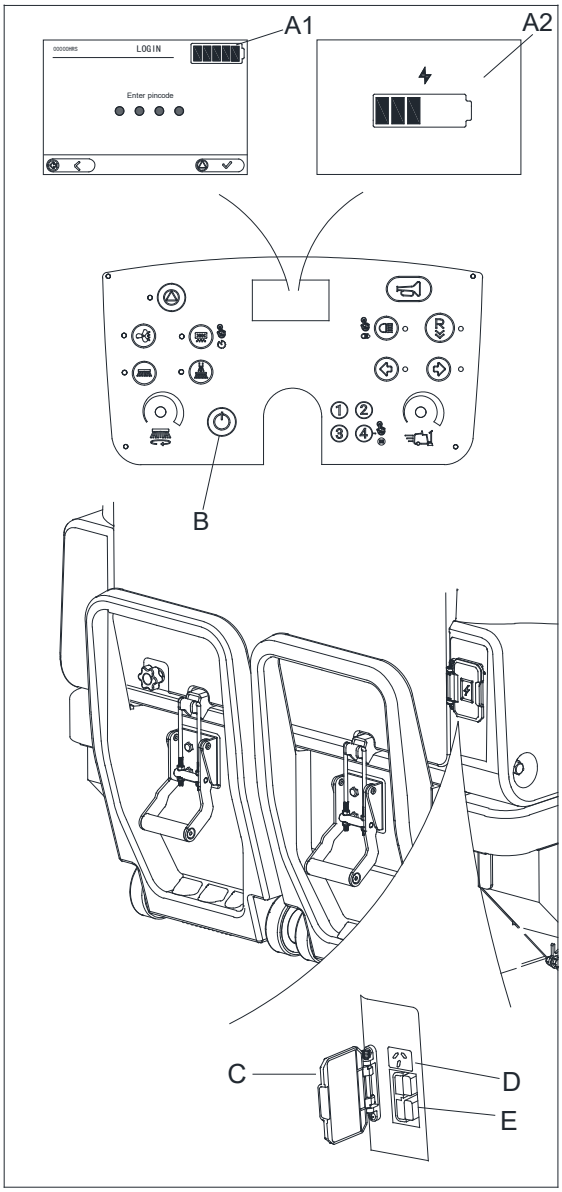



**Abb. 16**

**Vorbereitungsschritte**

1. Fahren Sie die Maschine zum entsprechenden Aufladebereich.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Maschine auszuschalten (B, Abb. 16).
3. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Batterie aufzuladen.

**Batterien laden (mit einem externen Ladegerät)**

4. Öffnen Sie die Schutzabdeckung des Ladeanschlusses (C, Abb. 16). Schließen Sie den Anschluss des externen Ladegeräts an den DC-Ladeanschluss an der Maschine an (E, Abb. 16). Wenn das externe Ladegerät an der Maschine angeschlossen ist, werden alle Funktionen an der Maschine automatisch abgeschaltet.
5. Schließen Sie das Netzkabel des Ladegeräts an die Steckdose an.
6. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie zuerst das Ladegerät von der Stromquelle und dann von der Maschine.
7. Überprüfen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs den Elektrolytstand der Batterie (nur bei Nassbatterien).
8. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Maschine einzuschalten (B, Abb. 16), und überprüfen Sie den Batteriestatus auf dem Bedienfeld (A1, Abb. 16).

**Batterien laden (mit dem integrierten Ladegerät)**

9. Öffnen Sie die Schutzabdeckung des Ladeanschlusses (C, Abb. 16). Schließen Sie das Netzkabel an den integrierten Ladeanschluss an der Maschine an (D, Abb. 16) und stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in die Steckdose.
10. Der Ladezustand der Batterie kann auf dem LCD-Display angezeigt werden (A2, Abb. 16).
11. Ziehen Sie nach dem Ladevorgang das Netzkabel aus der Steckdose und trennen Sie dann das Netzkabel von der Maschine.
12. Überprüfen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs den Elektrolytstand der Batterie (nur bei Nassbatterien).
13. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Maschine einzuschalten (B, Abb. 16), und überprüfen Sie den Batteriestatus auf dem Bedienfeld (A1, Abb. 16).

# Indhold

**Indledning ..... 90**
Formål med vejledningen og indhold ..... 90
Sådan opbevarer du vejledningen ..... 90
Overensstemmelseserklæring ..... 90
Tilbehør og vedligeholdelse ..... 90
Ændringer og forbedringer ..... 90
Anvendelsesområde ..... 91
Maskinens identifikationsdata ..... 91
Transport og udpakning ..... 91
**Sikkerhed ..... 91**
Sikkerhedssymboler på maskinen ..... 91
Sikkerhedssymboler i vejledningen ..... 92
Generelle sikkerhedsinstruktioner ..... 92
**Beskrivelse af maskinen ..... 94**
Maskinens komponenter*--Valgfrie dele ..... 94
Kontrolpanel ..... 96
Tekniske parametre ..... 100
**Brugervejledning ..... 101**
Kontrol/Indstilling af batteri på ny maskine ..... 101
Indstilling batteritype ..... 102
Før maskinen startes ..... 103
Start og stop af maskinen ..... 104
Parkeringsbremse ..... 104
Maskindrift ..... 105
Tragt ..... 105
Montering af sidekost ..... 106
Indstilling af sprøjteflow ..... 106
Efter brug af maskinen ..... 107
Bugsering/skubning af maskinen ..... 107
Langtidsopbevaring ..... 107
Første brug ..... 107
**Vedligeholdelse ..... 107**
Tabel over planlagt vedligeholdelse ..... 108
Opladning af batterierne ..... 109

DK

## Indledning

**Advarsel!**

For generelle oplysninger eller yderligere oplysninger i denne vejledning bedes du scanne QR-koden til højre for at se instruktionerne.

**Bemærkninger**
**Tallene i parentes findes i de tilsvarende illustrationer.**

# Formål med vejledningen og indhold

Denne vejledning er beregnet til at give de nødvendige oplysninger for korrekt og sikker brug af maskinen. Oplysningerne omfatter maskinens tekniske data, sikkerhed, drift, opbevaring, vedligeholdelse, tilbehør og bortskaffelsesinstruktioner.
Før de påbegynder arbejdet eller vedligeholder maskinen, skal både operatøren og de kvalificerede teknikere læse denne vejledning nøje.
For spørgsmål vedrørende fortolkningen af denne vejledning eller hvis der er behov for flere oplysninger, kontakt vores eftersalgsserviceafdeling eller distributør.

# Sådan opbevarer du vejledningen

Denne vejledning skal opbevares i nærheden af maskinen for nem adgang. For at undgå forurening eller skader fra væsker eller andre stoffer, skal den opbevares i en passende pose eller kasse.

# Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringen gælder for denne maskine og sikrer, at maskinen overholder lovpligtige krav.

**Bemærkninger**
**En kopi af den originale overensstemmelseserklæring følger med maskinens dokumentation.**

# Tilbehør og vedligeholdelse

Alle de nødvendige driftsoperationer, vedligeholdelse og reparationsprocedurer skal udføres af kvalificeret personale eller et godkendt servicecenter, udpeget af vores virksomhed. Der må kun bruges originale og godkendte reservedele og tilbehør.
For service eller køb af tilbehør eller reservedele bedes du kontakte vores virksomhed og oplyse maskinens model- og serienummer.

# Ændringer og forbedringer

Vores virksomhed er forpligtet til løbende at forbedre produktet og forbeholder sig ret til at foretage ændringer og forbedringer af produkter, der allerede er solgt uden forudgående varsel.

# Anvendelsesområde

Maskinen er anvendelig for kommerciel og industriel brug. Den er udviklet til rengøring af glatte og faste gulve (fejning og opsamling af snavs). Den skal betjenes af kvalificeret personale under sikre forhold.

# Maskinens identifikationsdata

Denne maskines model- og serienummer kan findes på serienummeretiketten.
Denne information er afgørende. Brug følgende tabel til at nedskrive maskinens identifikationsdata, i tilfælde af at der kræves reservedele til maskinen.

| |
|---|
| Maskinmodel: ..... |
| Maskinens serienummer: ..... |

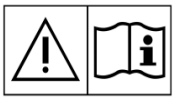
# Transport og udpakning

Når du modtager maskinen, skal du kontrollere, at emballage og maskine er intakte. Hvis der konstateres skade, skal det sikres, at leveringspersonalet orienteres herom, og at skaden dokumenteres skriftligt inden modtagelse, med forbehold for retten til at kræve erstatning.
Følg anvisningerne på pakningen strengt ved udpakning af maskinen.
Kontroller pakken for at sikre at følgende dele er inkluderet:
1. Teknisk dokumentation - Brugsanvisning
2. Batteritilslutningskabler
3. Opladervejledning (hvis monteret) (*)

## Sikkerhed

De følgende symboler angiver potentielle farer. Læs omhyggeligt denne vejledning, og tag de nødvendige forholdsregler for at undgå mulig personskade eller skader på ejendom.

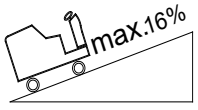
# Sikkerhedssymboler på maskinen



**Advarsel!**
**Læs nøje alle instruktionerne, før der udføres arbejde på maskinen.**



**Advarsel!**
**Vask ikke maskinen med direkte vandstråler.**




**Advarsel!**
**Brug ikke maskinen på skråninger med hældninger, der overstiger den angivne grænse.**

DK

# Sikkerhedssymboler i vejledningen



**Fare!**
**Dette indikerer en fare, der kan forårsage operatørens død.**



**Advarsel!**
**Dette indikerer en potentiel fare, der kan skade personale eller udstyr.**



**Forsigtig!**
**Dette indikerer en advarsel om vigtige forhold eller nyttige funktioner. Vær opmærksom på afsnit med dette symbol.**



**Bemærk**
**Dette indikerer et forslag om vigtige forhold eller nyttige funktioner.**



**Konsultation**
**Det indikerer en nødvendighed af at henvise til brugsvejledningen, før du udfører nogen procedure.**

# Generelle sikkerhedsinstruktioner

Nedenfor beskrives forskellige situationer, hvor der er risiko for kvæstelser eller maskinbeskadigelse.



**Fare!**

- Denne maskine skal betjenes af uddannet og autoriseret personale i henhold til brugsvejledningen.
- Før der udføres brug, vedligeholdelse, reparation eller udskiftning af dele, skal du sørge for at have læst vejledningen grundigt igennem, at maskinen er slukket, og batteriet er frakoblet.
- Brug ikke denne maskine i nærheden af giftigt, farligt, antændeligt eller eksplosivt støv, væske eller dampe. Denne maskine er ikke egnet til rengøring af farligt støv.
- Bær ikke smykker eller lignende under arbejde i nærheden fa elektriske komponenter.
- Arbejd ikke under maskinen, med mindre den er forsvarligt understøttet.
- Ved brug af et vådcellebatteri kan batteriet frigive antændelige gasser under normal drift; hold det væk fra åben ild, gnister, stærkt lys eller varme genstande.
- Ved brug af et vådcellebatteri kan batteriet frigive små mængder brintgas; sørg for at opladningsmiljøet er ordentligt udluftet og på afstand af åben ild.



**Advarsel!**

- Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig brug, så som hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.
- Når maskinen ikke er i brug, bør den sikres for at forhindre utilsigtet bevægelse.
- For at forhindre uautoriseret brug skal maskinens strøm slukkes eller låses, f.eks. ved at fjerne nøglekontakten.
- Før hver brug skal maskinen omhyggeligt inspiceres for at sikre, at alle dele er korrekt installeret; ellers kan den udgøre en risiko for mennesker eller ejendom.
- Før opladning af batteriet med opladeren, skal du sikre, at strømfrekvensen og spændingen matcher de angivne på maskinens serienummeretiket.
- Træk ikke i opladerledningen for at flytte maskinen. Lad ikke ledningen passere igennem en lukket dør, og vikl den ikke rundt om genstande med skarpe kanter eller hjørner. Lad ikke maskinen rulle over ledningen. Hold opladerledningen væk fra varme overflader.
- Hvis opladerledningen eller stikket er beskadiget, må maskinen ikke oplades.
- For at undgå brand, stød eller personskade skal maskinen slukkes, når den ikke er i brug.

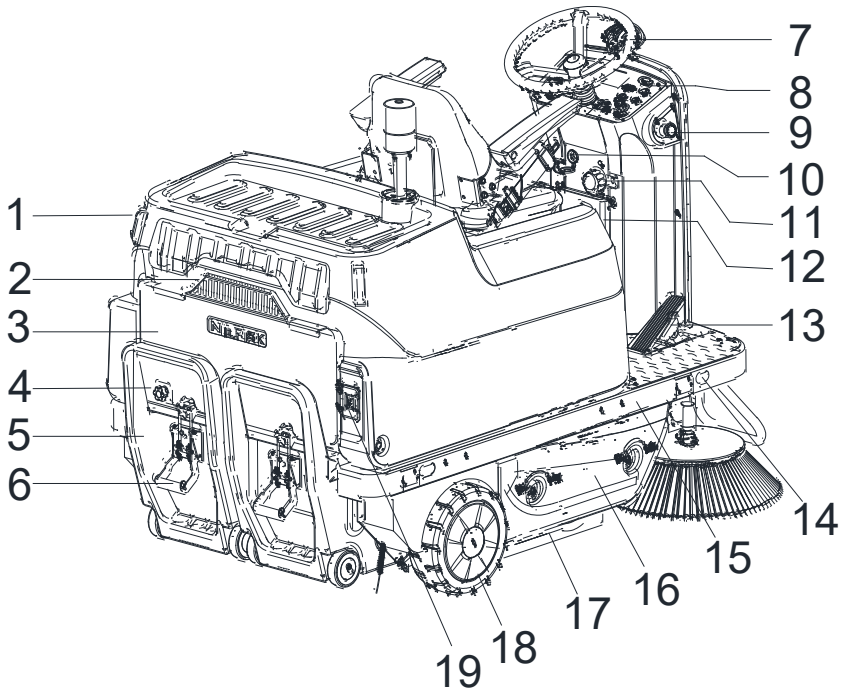
- Denne maskine er ikke egnet til udendørs brug, og må kun bruges indendørs. Opbevar den i et tørt miljø, når den ikke er i brug.
- Opbevarings- og driftstemperaturen på maskinen skal være mellem 0 og +40 °C, med en luftfugtighed på mellem 30 og 95 %
- Brug ikke maskinen på hældninger der overstiger den angivne hældning.
- Ved brug af gulvrengøringsvæsker skal instruktionerne på rengøringsmidlet følges, og der skal bæres passende beskyttelseshandsker og andet beskyttelsesudstyr.
- Brug kun de sidekoste, hovedkoste og komponenter, der er angivet i brugervejledningen, som følger med maskinen. Brug af andre sidekoste eller hovedkoste kan reducere sikkerheden.
- Hvis maskinen svigter, skal du sørge for, at det ikke skyldes manglende vedligeholdelse. Ved andre problemer skal du søge hjælp hos godkendt personale eller et servicecenter.
- Tag alle de nødvendige forholdsregler for at undgå, at hår, smykker og løs beklædning bliver fanget i maskinens bevægelige dele.
- Brug ikke maskinen i områder med overdreven støvophobning.
- Vask ikke maskinen direkte med vand eller højtryksvandpistoler, og undgå at bruge ætsende stoffer til rengøring.
- Undgå kollisioner med omgivende genstande under brug af maskinen, især hvis kollisionen kan forårsage faldende genstande.
- Når maskinen står stille, skal du stoppe med at bruge sidekoste og hovedkoste for at undgå skader på gulvet.
- I tilfælde af brand skal der anvendes pulverslukker. Brug ikke flydende brandslukkere.
- Fjern eller ændr ikke etiketterne på maskinen.
- Forsøg ikke at modificere maskinens sikkerhedsbeskyttelse. Følg altid retningslinjerne for vedligeholdelse.
- Vær særlig opmærksom under transport af maskinen i temperaturer under 0 °C. Hvis der er vand i tanken eller rørene, kan det fryse og forårsage alvorlig skade.
- Hvis dele skal udskiftes, skal der indhentes originale dele fra autoriserede forhandlere eller agenter.
- Hvis maskinen er beskadiget, placeret udendørs eller nedsænket i vand og ikke fungerer korrekt, skal den sendes til et servicecenter.
- For at sikre sikker og korrekt drift skal godkendt personale eller et servicecenter udføre regelmæssig vedligeholdelse i henhold til vedligeholdelsesplanen i de relevante afsnit i denne vejledning.
- Maskinen skal bortskaffes korrekt, da den indeholder giftige og skadelige materialer (så som batterier), som skal bortskaffes på specifikke centre i overensstemmelse med relevante bestemmelser (se bortskaffelsesafsnittet).
- Denne maskine er kun beregnet til rengøring og må ikke anvendes til andre formål.
- Hold arbejdsområdet ryddet. Brug ikke maskinen i områder, hvor veje er blokerede. Sørg for, at luftstrømmene ikke er blokeret af støv, eller andre genstande der kan blokere luftstrømmen.
- Brug maskinen i veloplyste områder.
- Maskinen bør kun betjenes af korrekt uddannet eller godkendt personale. Børn eller uautoriserede personer bør ikke betjene maskinen.
- Der skal udvises ekstra forsigtighed ved brug af maskinen i nærheden af børn.
- Sørg for, at børn ikke leger med maskinen for at undgå ulykker.
- Når maskinen anvendes, skal du undgå at forårsage skader på personer eller genstande.
- Bør ikke rengøre eller vedligeholde maskinen uden opsyn af en voksen.
- Operatørerne bør have passende anvisninger i forhold til, hvordan maskinen anvendes.
- Brug ikke maskinen i miljøer, hvor der er stor risiko for, at faldende genstande rammer operatøren, og maskinen ikke er udstyret med en baldakin (FOPS).
- Forlygterne er kun til forbedring af synligheden af de rengjorte overflader, og bør ikke bruges i mørke omgivelser.
- Maskinen skal ikke udsættes for direkte sollys, regn eller barske vejrforhold, uanset om den er i drift eller ej. Opbevar maskinen i et tørt indendørs miljø: maskinen skal bruges i et tørt miljø, og bør ikke bruges eller opbevares i fugtige udendørsforhold.
- Justér driftshastigheden baseret på jordforholdene.
- Når maskinen kører ned af bakke, ska du køre med lav hastighed for at undgå pludselige stop. Undgå skarpe sving.
- Denne maskine bør ikke bruges på offentlig vej.
- Den anbefalede maksimale vægt af operatøren for dette udstyr er 120 kg (265 lbs), som anbefalet for optimal sikkerhed og maskinens ydeevne. Betjening af udstyret uden for dette område kan kompromittere sikkerhed og holdbarhed. For at sikre en mere sikker drift skal maskinoperatøren passe inden for udstyrets rammer. Kontakt din vejleder eller udstyrsproducent for specifikke spørgsmål.

DK

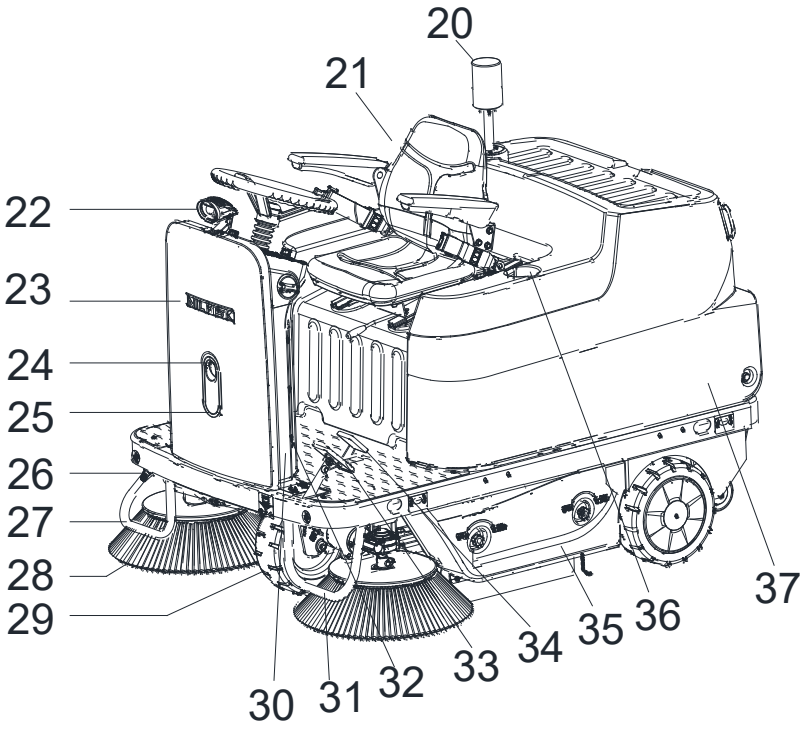
## Beskrivelse af maskinen

# Maskinens komponenter*--Valgfrie dele

1. Svingindikator
2. Luftudløbsbeslag
3. Filterrumdæksel
4. Riflet knap
5. Tragt
6. Lås
7. Rat
8. Kontrolpanel
9. Nødstopkontakt
10. USB-port
11. Justeringsknap til hovedkost
12. Telefonpose
13. Gaspedal
14. Ekstrahul på maskinen
15. Stel
16. Højre dæksel
17. Klinge
18. Baghjul
19. Intern/ekstern ladeport
20. Advarselslys
21. Sæde (med sædekontakt)
22. Blåt lys (*)
23. Logo-etiket
24. Forlygte
25. Driftsindikator
26. Spraydyse
27. Højre kofanger
28. Sidebørste
29. Forhjul
30. Dæksel
31. Venstre kofanger
32. Vandstandsindikator
33. Parkeringsbremse
34. Flappedal
35. Venstre sidepanel
36. Kopholder
37. Dæksel

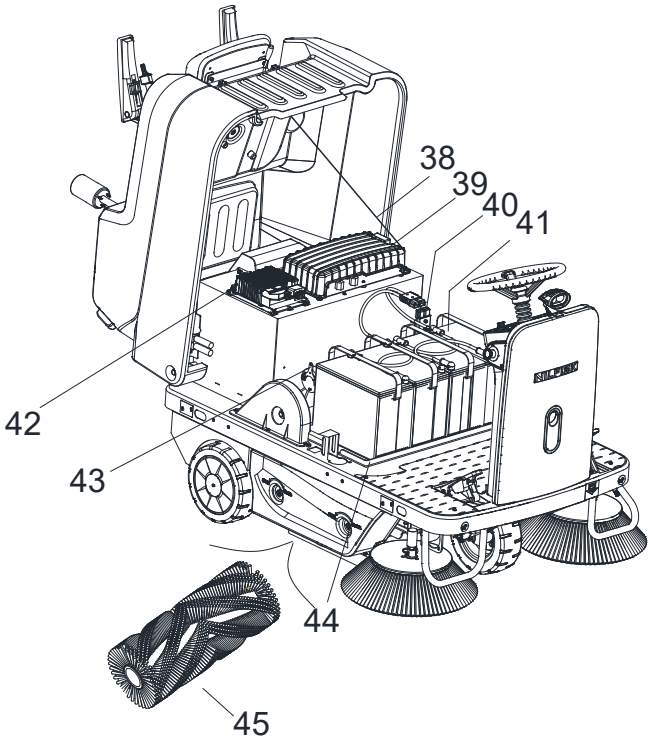



**Figur 1**




**Figur 2**

38. Støttekabel til hætte
39. Kredsløbsafbryder boks
40. Batteriklemme
41. Batteri (*)
42. Indbygget oplader (*)
43. Automatisk bremse
44. Batteribakke
45. Hovedbørste

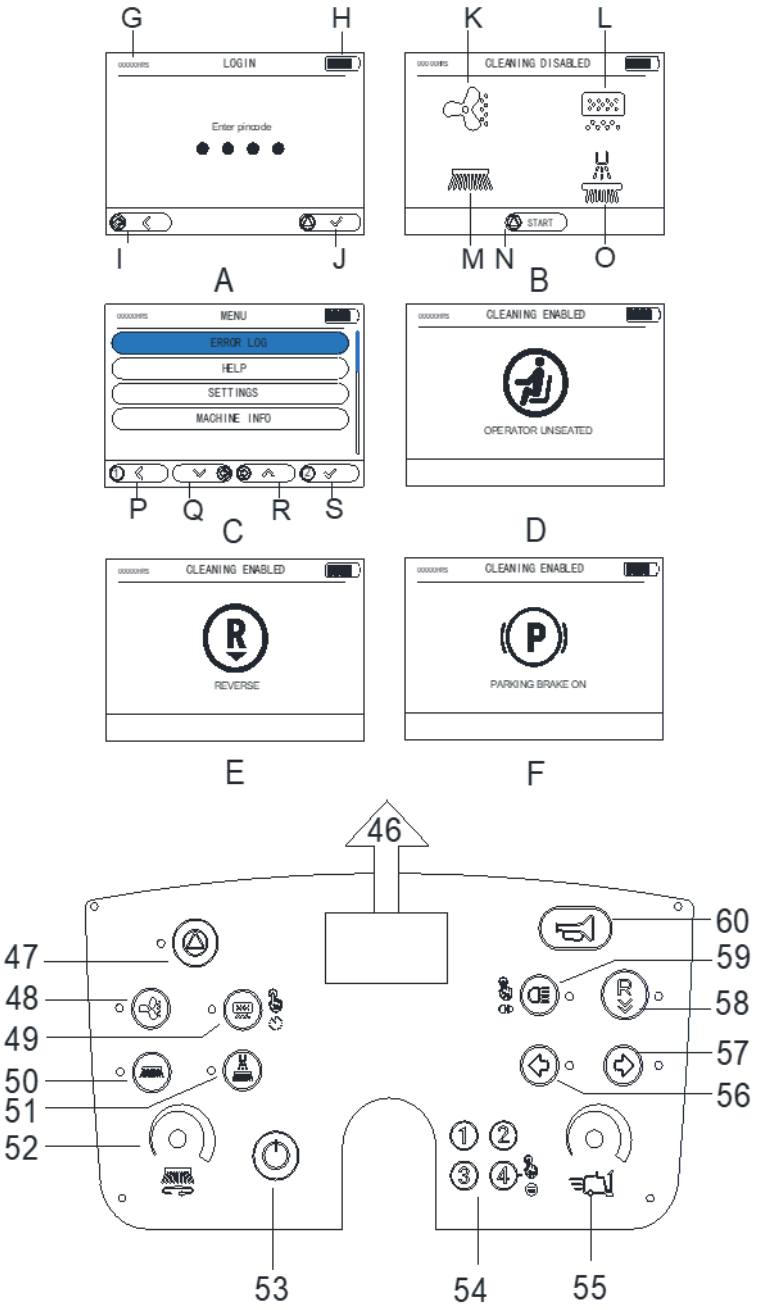



**Figur 3**

DK

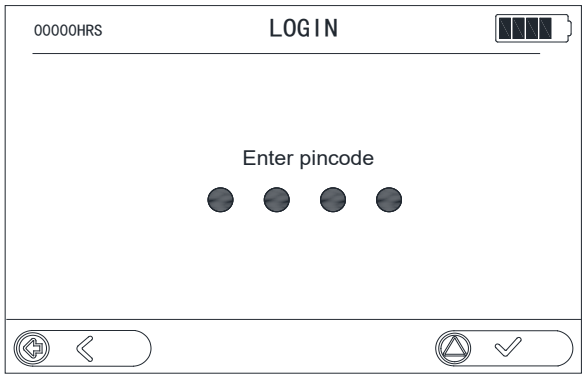
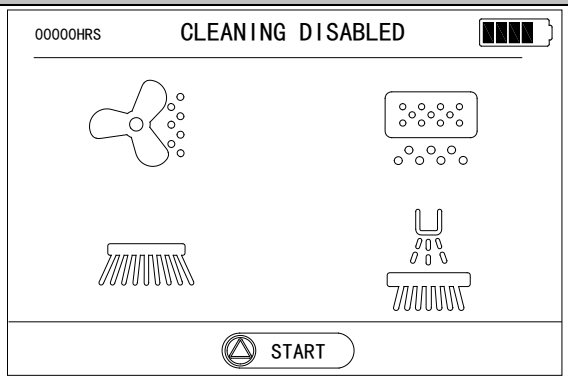
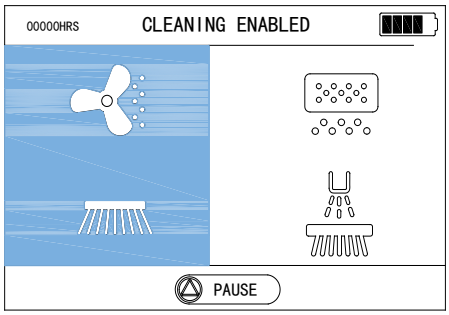
# Kontrolpanel

46. Multifunktionsdisplay
    Viste funktioner:
    A) Login-skærm
    B) Startskærm
    C) Menuskærm
    D) Sikkerhedsstop
    E) Bak
    F) Bremse
    G) Driftstid
    H) Batteriniveau
    I) Brug venstre knap (56) til at slette den forkerte adgangskode på login-skærmen
    J) Brug startknappen (47) til at bekræfte adgangskoden på login-skærmen
    K) Status støvblæser
    L) Status filterryster
    M) Status sidekost
    N) Tryk på startknappen (47) for at aktivere rengøring
    O) Status støvafskærmning
    P) På menuskærmen tryk kortvarigt på ① for at vende tilbage til den forrige side
    Q) På menuskærmen tryk kortvarigt på venstre knap (56) for at rulle elementet ned.
    R) På menuskærmen tryk kortvarigt på den højre knap (57) for at rulle elementet op.
    S) På menuskærmen tryk kortvarigt på ② for at bekræfte valget
47. Startknap
    Tænd/sluk-rengøringstilstand, tænd for rengøringstilstand vil automatisk aktivere hovedkost, sidekoste og støvventilator.
48. Støvblæser-knap
49. Filterrysterknap
    Aktiver/deaktiver støvtæt funktion
    Tryk i 2 sekunder for at aktivere automatisk tilstand
    (Filterrysterens LED blinker), tryk i 2 sekunder igen for at afslutte den automatiske tilstand.
50. Sidebørsteknap
51. Knap til støvafskærmning
52. Hurtigknap sidekost
53. Strømknap
54. 4-cifret pinkode
55. Hurtigknap maskine
56. Venstre knap
57. Højre knap
58. Bak-knap
59. Forlygteknap
60. Hornknap

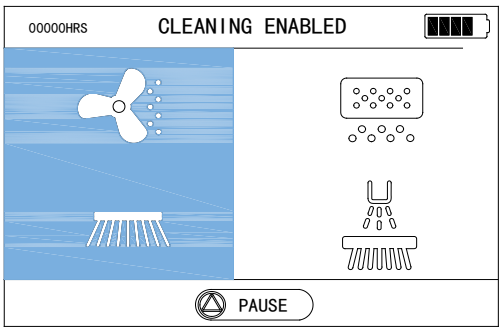
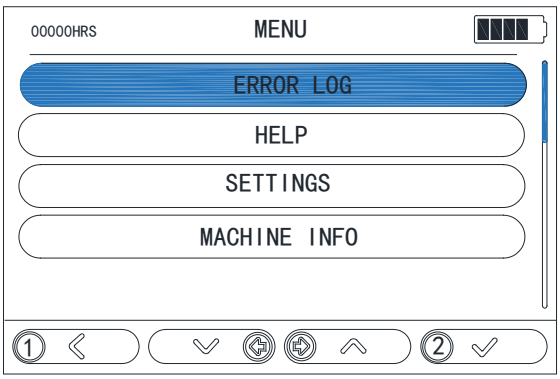
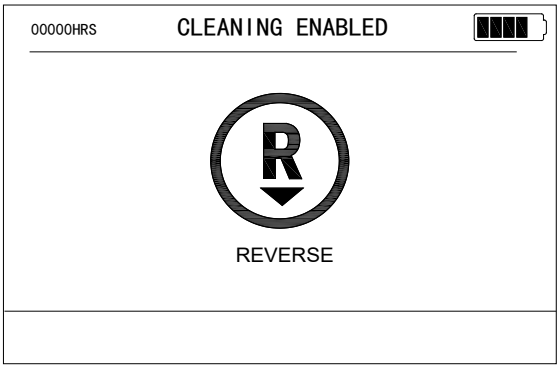
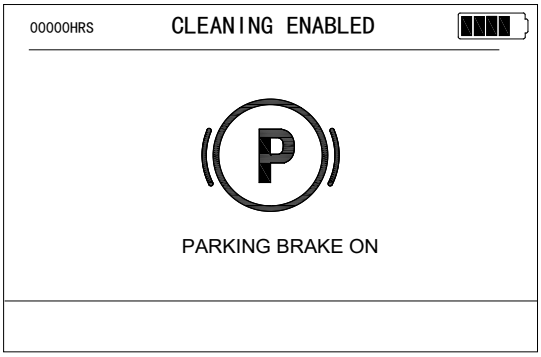



**Figur 4**

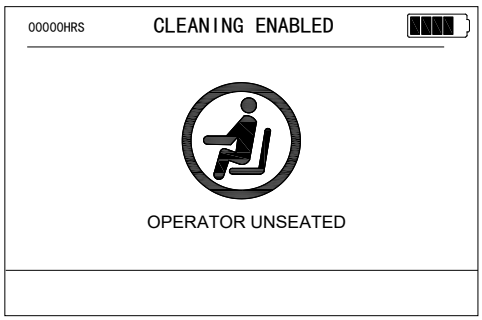
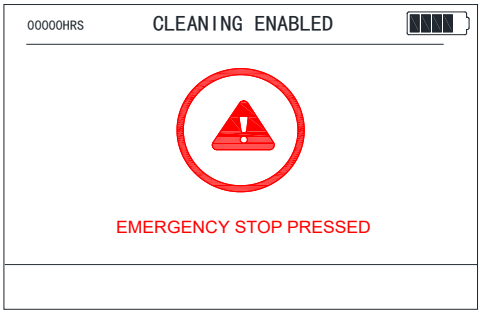
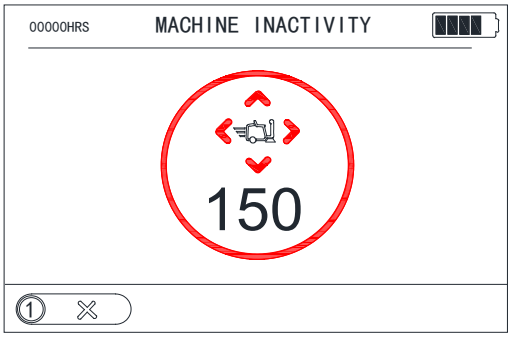
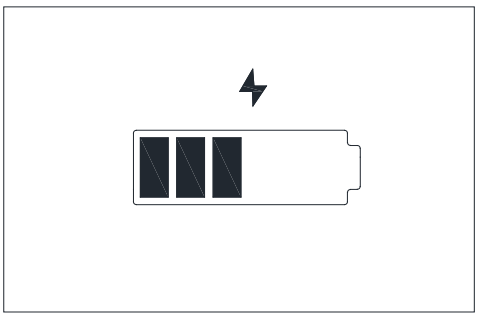
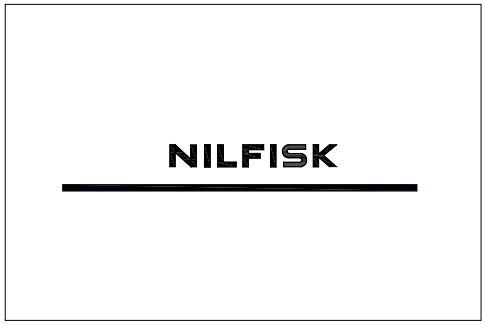
## Beskrivelse af arbejdstilstand

| Driftstilstand | Skærmdisplay | Beskrivelse af tilstand |
|---|---|---|
| **Login-grænseflade** | | |
| - Tryk på tænd/sluk-knappen (53) for at komme ind i startgrænsefladen, som derefter automatisk skifter til login-grænsefladen.<br>- Brug den 4-cifrede pinkode (54) til at indtaste en 4-cifret adgangskode. Standardadgangskoden er 1234, og brugerne kan ændre adgangskoden i Indstillinger. |  | 1. Det øverste venstre hjørne af LCD-skærmen viser maskinens driftstid.<br>2. Det øverste højre hjørne af LCD-skærmen viser batteriniveauet.<br>3. Hovedtitlen på LCD-skærmen er LOGIN.<br>4. Når brugeren indtaster adgangskoden, ændres grænsefladen i henhold til de indtastede cifre.<br>5. Hvis adgangskoden er indtastet forkert, kan brugeren bruge den venstre knap (56) til at slette den forkerte adgangskode.<br>6. Efter at have indtastet den 4-cifrede adgangskode, skal du trykke på startknappen (47) for at bekræfte og logge ind med den indtastede adgangskode. Hvis adgangskoden er korrekt, vil Start-grænsefladen komme frem. Hvis den er forkert, vil adgangskodefejl-grænsefladen komme frem, og efter 2 sekunder vil den vende tilbage til adgangskodeindtastningsgrænsefladen.<br>7. Hvis adgangskoden er indtastet forkert fem gange i træk, vil maskinen låse i 5 minutter. Efter 5 minutter vil login-grænsefladen komme frem igen. |
| **Start-grænseflade** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Login lykkedes. |  | 1. Driftstiden starter ikke timing.<br>2. Hovedtitlen på LCD-skærmen er RENGØRING DEAKTIVERET.<br>3. Rengøring er deaktiveret. Hovedkosten, sidekosten, støvventilator og støvskærmssprayfunktioner er deaktiveret, og ikonerne for sidekost, støvventilator og støvskærmsspray er dæmpet.<br>4. Filterrysterfunktionen er fremhævet, og filterrysterfunktionen er aktiveret.<br>5. Tryk kort på filterrysterknappen (49), filterrysterens LED-knap lyser konstant, og baggrunden for filterrysterikonet er fremhævet. Efter én arbejdscyklus stopper filterrysteren automatisk automatisk, LED-knappen slukker, og baggrunden for filterrysterikonet vender tilbage til lav lysstyrke.<br>6. Tryk på filterrysterknappen i 2 sekunder, den vil gå i den automatiske indstilling, filterrysterknappen blinker. |
| **Rengøringstilstand** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Login lykkedes.<br>- Tryk på startknappen (47). |  | 1. Driftstiden starter ikke timing.<br>2. Hovedtitlen på LCD-skærmen er RENGØRING AKTIVERET.<br>3. Hovedkost, sidekost og støvventilator aktiveres automatisk. Hovedkost og sidekost falder ned på jorden, baggrunden for støvventilator- og sidekostikoner er fremhævet, og LED-knapperne er konstante.<br>4. Filterryster og støvskærmssprayfunktioner er som standard slukket, men filterrysteren og støvskærmssprayikonerne er fremhævet, hvilket tillader brugeren manuelt at tænde dem. |

DK

| | | |
|---|---|---|
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Succesfuldt login.<br>- Tryk på startknappen (47).<br>- Sædets sikkerhedskontakt (21) tændt (sid på sædet).<br>- Tryk på gaspedalen (54). |  | 1. Driftstiden starter timing.<br>2. Hovedtitlen på LCD-skærmen er RENGØRING AKTIVERET.<br>3. Hovedkosten, sidekosten og støvventilator begynder at arbejde.<br>4. Hvis støvskærmssprayen er tændt, og der er vand i vandtanken, begynder støvskærmssprayen arbejdet.<br>5. Hvis filterrysterfunktionen er aktiveret, vil filterrystermotoren fungere. Når filterrysterens motor arbejder, vil ventilatoren automatisk stoppe. Når filterrystermotoren stopper, vil ventilatoren automatisk genoptage arbejdet. |
| **Menu-grænseflade** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Succesfuldt login.<br>- Tryk på knappen ④ på den 4-cifrede pinkode (54) i 2 sekunder |  | 1. Driftstiden starter ikke timing.<br>2. Hovedtitlen på LCD-skærmen er MENU.<br>3. MENU omfatter FEJLLOG, HJÆLP, INDSTILLINGER og MASKINOPLYSNINGER.<br>4. Brug knap ① på den 4-cifrede pinkode (54) for at vende tilbage til den forrige skærm, brug den venstre knap (56) til at rulle ned, brug<br>den højre knap (57) til at rulle op, og brug knap ② til at bekræfte et valg.<br>5. FEJLLOG giver brugeren mulighed for at se listen med fejlmeddelelser.<br>6. HJÆLP giver serviceoplysninger.<br>7. MASKINOPLYSNINGER giver brugeren mulighed for at se produktoplysninger. |
| **Bakketilstand** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Succesfuldt login.<br>- Sædets sikkerhedskontakt (21) tændt (sid på sædet).<br>- Tryk på bak-knappen (58). |  | Hornet lyder et ”bip bip ...” ´for at indikere en bak-advarsel. |
| **Bremse-/Parkeringstilstand** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Succesfuldt login.<br>- Sædets sikkerhedskontakt (21) tændt (sid på sædet).<br>- Tryk på bremsen (33). |  | Maskinen stopper med at bevæge sig, og andre funktioner forbliver i deres nuværende tilstand. |

| Driftstilstand | Skærmdisplay | Beskrivelse af tilstand |
|---|---|---|
| **Sikkert stop-tilstand** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Succesfuldt login.<br>- Sædets sikkerhedstilstand (21) er slukket (operatør forlader sædet). |  | Alle funktioner vil blive slukket med undtagelse af hornet og lygterne. |
| **Nødstopstilstand** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Tryk på nødstopkontakten (9). |  | Alle funktioner er slukket. Efter at have sluppet nødstopknappen, skal maskinen genstartes ved at trykke på tænd/sluk-knappen for at genoprette normal drift. |
| **Automatisk nedlukning-grænseflade** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53).<br>- Succesfuldt login.<br>- Sædets sikkerhedstilstand (21) er slukket (operatør forlader sædet).<br>- 5 minutters inaktivitet (inaktivitetstiden kan ændres i parameterindstillingerne). |  | 1. Hvis INAKTIVITETSTID-værdien er indstillet til 0, deaktiveres nedlukningsnedtællingen.<br>2. Hvis INAKTIVITETSTID-værdien er indstillet til 0, vises nedtællingsgrænsefladen for nedlukning, efter maskinen er inaktiv i (INAKTIVITETSTID) /2. Når nedtællingen slutter, vil maskinen automatisk lukke ned.<br>3. Tryk på knappen ①, eller tryk på gaspedalen for at annullere nedlukningsnedtællingen. |
| **Opladningstilstand** | | |
| - Tilslut det indbyggede opladningsstik til elnettet. |  | 1. LCD-skærmen viser batteriets opladningsstatus.<br>2. Alle funktioner vil automatisk lukke ned. |
| **Nedlukningstilstand** | | |
| - Tryk på tænd-/sluk-knappen (53). |  | 1. Gå ind i strømafbrydelsestilstanden.<br>2. LCD-skærmen vil slukke. |

DK

# Tekniske parametre

| Tekniske parametre | Værdi |
|---|---|
| Maskinlængde | 1620 mm/63,8 Inches |
| Maskinbredde (uden sidebørster) | 1055 mm/41,5 Inches |
| Maskinhøjde | 1260 mm/49,6 Inches |
| Maskinhøjde med overliggende afskærmning | 1986 mm/78,2 Inches |
| Arbejdsbredde (uden sidebørster) | 700 mm/27,6 Inches |
| Arbejdsbredde (med to sidebørster) | 1350 mm /53,1 Inches |
| Minimum frihøjde (ekskl. klinger) | 60 mm/2,4 Inches |
| Hovedbørstes størrelse (diameter x længde) | 300x700 mm/11,8x27,6 tommer |
| Sidekostens størrelse (mm/tommer) | 500 mm/19,7 Inches |
| Hovedbørstens hastighed (omdr/min) | 600 omdr./min |
| Sidekostens hastighed (omdr/min) | 0~98 omdr/min |
| Forhjulets jordtryk pr arealenhed (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Baghjulets jordtryk pr arealenhed (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Maskinvægt (uden batteri) (kg) | 361 kg |
| Maskinens totalvægt (GVW) (kg) uden operatør | 563 kg |
| Tragtvolumen (l) | 100L |
| Hovedkosts motor | Indgang 624W Udgang 500W |
| Sidekosts motor | Indgang 280W Udgang 100W x 2 |
| Drivmotor | Indgang 936W Udgang 650W |
| Sugemotor | Indgang 168W |
| Vandpumpe | Indgang 30W |
| Aktuator | Indgang 60W x 2 |
| Filterrystermotor | Indgang 144W |
| Andre | Indgang 58W |
| Nominel strøm | 2640 W |
| Strømforbrug | 948W/1.3HP(Bly-syre)<br>823W/1.1HP(Li-ION) |
| Støjniveau (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Lydeffekt (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Vibrationsniveau ved førerens arme (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Vibrationsniveau ved førerens krop (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Motorbeskyttelsesvurdering | IP24 |

(*) Ydelsesparametre under normale arbejdsforhold på en flad asfaltoverflade

| **Ydeevne** | **Værdi** |
|---|---|
| Maksimum kørehastighed | 8 km/t |
| Maks. hastighed bak | 4 km/t |
| Stigningsevne | 16 % (L=140 meter) |
| Minimum drejeradiusbredde | 2550 mm |
| **Batteri** | **Værdi** |
| Batterispænding | 24 V |
| Batterirummets mål (længde x bredde x højde) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Støvopsamling og filtrering** | |
| Støvfilterstørrelse | 3,5 m² |
| Vakuum hovedkostrum | 8,8 mm H2O |
| Filterryster | Elektrisk |
| | |

## Brugervejledning

**Advarsel!**
**Der er advarselsmærkater på visse dele af maskinen:**
**- Fare!**
**- Advarsel!**
**- Forsigtig!**
**- Anbefaling**

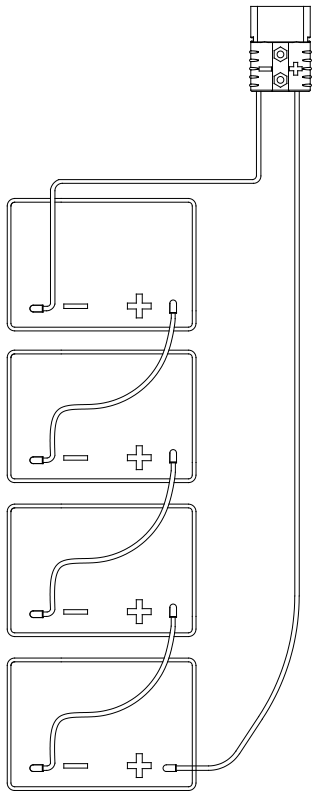
**Operatører skal være særligt opmærksomme på disse symboler på etiketterne, når de læser denne vejledning. Disse etiketter bør under ingen omstændigheder tildækkes. Hvis de er beskadiget, skal de straks erstattes med nye.**



# Kontrol/Indstilling af batteri på ny maskine

**ADVARSEL!**
**Maskinens elektriske komponenter kan beskadiges alvorligt, dersom batterierne enten installeres eller forbindes forkert. Batterierne skal installeres af en kvalificeret person. Indstil batteritype ved hjælp af proceduren herunder i henhold til den anvendte batteritype (VÅD- eller GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE-batterier).**
**Efterse batterierne for skader, inden de installeres. Afbryd batteristikket og batteriopladerstikket. Behandl batterierne med stor forsigtighed. Installer beskyttelses-afslutningerne på batteriterminalerne, der er leveret med maskinen.**

**BEMÆRK**
**Maskinen kræver fire 6V batterier, som er tilsluttet og installeret i de positioner, der er vist i figur 5.**



**Figur 5**

### Batterier allerede monteret på maskinen

1. Sørg for, at batteristikket er tilsluttet.
2. Første gang maskinen tages i brug med nye batterier skal disse oplades til deres fulde kapacitet (se fremgangsmåde i kapitlet Vedligeholdelse).

### Uden batterier

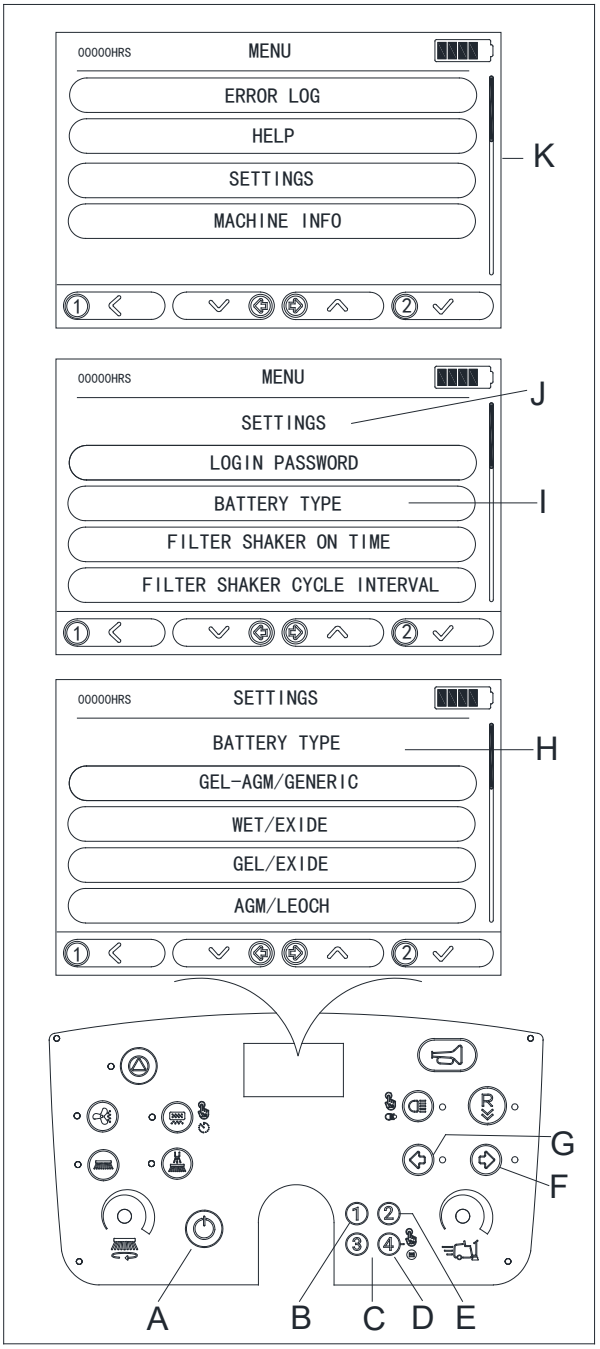
1. Køb passende batterier (se kapitlet Tekniske data). Kontakt kvalificerede batteriforhandlere angående valg af batteri og installation.
2. Vælg indstilling af batteritype ved hjælp af nedenstående procedurer.

DK

# Indstilling batteritype

**Maskinens batteritypeindstilling er som følger:**

1. Tryk på strømknappen (A, figur 6).
2. Brug den 4-cifrede pinkode (C, figur 6) for at indtaste adgangskoden. Standard adgangskoden er 1234.
3. Efter at have logget ind, tryk og hold ④-knappen (D, figur 6) nede i 2 sekunder for at komme ind i MENU-grænsefladen (K, figur 6).
4. I MENU-grænsefladen skal du trykke på ①-knappen (B, figur 6) for at gå tilbage til den forrige menu, tryk på den venstre knap (G, figur 6) for at rulle ned , tryk på den højre knap (F, figur 6) for at rulle op, vælg "INDSTILLINGER", tryk så på ②-knappen (E, figur 6) for at bekræfte valget, og gå ind i INDSTILLINGER-grænsefladen (J, figur 6).
5. I INDSTILLINGER-grænsefladen (J, figur 6), vælg (I, figur 6) BATTERITYPE for at gå ind i BATTERITYPE-indstillingernes grænseflade (H, figur 6).
6. Tryk på den venstre knap (G, figur 6) for at rulle ned, tryk på den højre (F, figur 6) for at rulle op, vælg batteritypen ifølge de batterier, der er installeret, og tryk så på ②-knappen (E, figur 6) for at opdatere ændringen.
7. Batterivalget indstiller opladningsprofilen, hvis man bruger med indbyggede oplader.
8. Vær opmærksom: Ved brug af en ekstern oplader skal både maskinen og opladeren indstilles i henhold til de installerede batterier.




**Figur 6**

# Før maskinen startes

**Tjekliste**

9. Forstå fuldt ud alle maskinens kontrolfunktioner.
10. Sid på sædet (A, figur 7), og tryk på tænd/sluk-knappen (G, figur 7) for at starte maskinen (se det efterfølgende afsnit om driftsprocedure).
11. Kontroller batteriets ladetilstand. Hvis LCD'en (H, figur 7) viser batteriikonet med 5 søjler, betyder det, at batteriet er fuldt opladet, og maskinen kan bruges. Hvis LCD'en (H, figur 7) viser batteriikonet med 1 søjle eller mindre, skal batteriet genoplades. (Se vedligeholdelsesafsnittet for batteriopladning).
12. Tjek bremsen (B, figur 7). Bremsen skal være låst og let at slippe (hvis der er problemer, skal du kontakte servicecentret).
13. Tjek frontpanelets pedal (D, figur 7) for jævn drift.
14. Tryk på gaspedalen (E, figur 7) for at tjekke, om maskinen kan bevæge sig fremad eller stoppe.
15. For at sikre maskinens sikkerhed, vil tryk på nødstopkontakten (C, figur 7) straks stoppe maskinen. Rotér nødstopkontakten for at nulstille den. Hvis du vil fortsætte med at bruge maskinen, skal du genstarte den for at afslutte nødstoptilstanden.

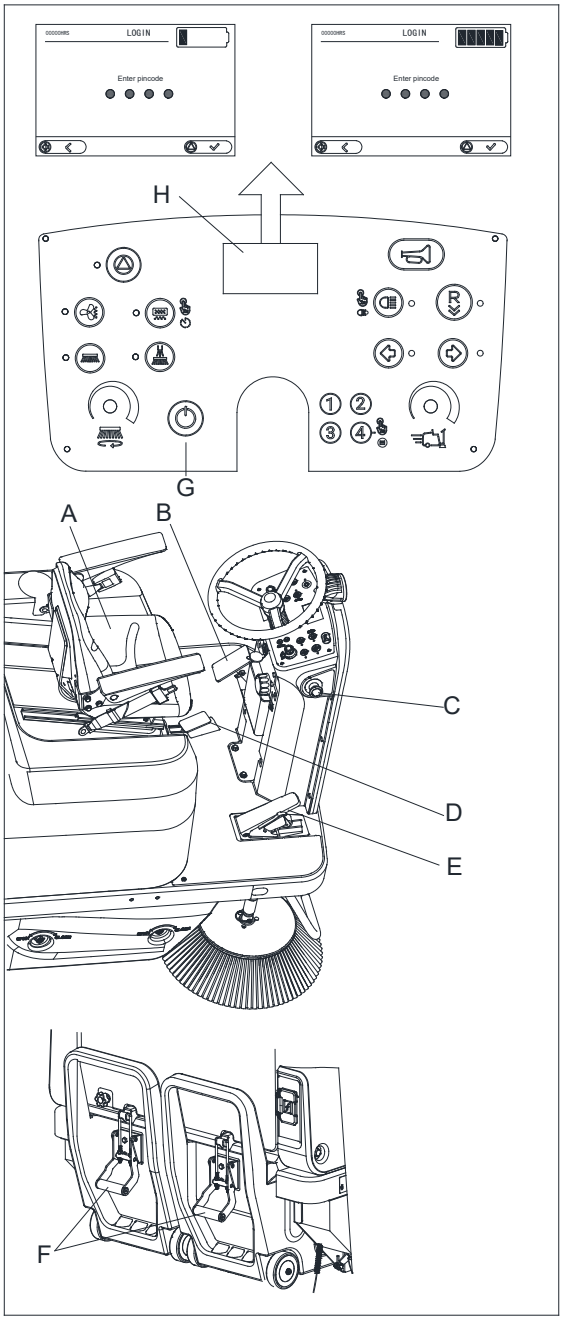
**Advarsel!**

**Hvis bremsepedalen føles svag eller ineffektiv, når den trykkes ned, og maskinen ikke kan stoppes (kontakt straks servicecentret).**

16. Sørg for, at dækslet og tragten begge er lukket før maskinen betjenes.
17. Sørg for, at tragtens lås (F, figur 7) er ordentligt fastgjort.

**Rengøringsplan**

1. Planlæg lange driftstider samt start- og stoptider.
2. Tillad let overlapning af rengøringsstier for at sikre fuldstændig dækning.
3. Undgå skarpe sving, kollisioner eller skrabning af maskinens sider.



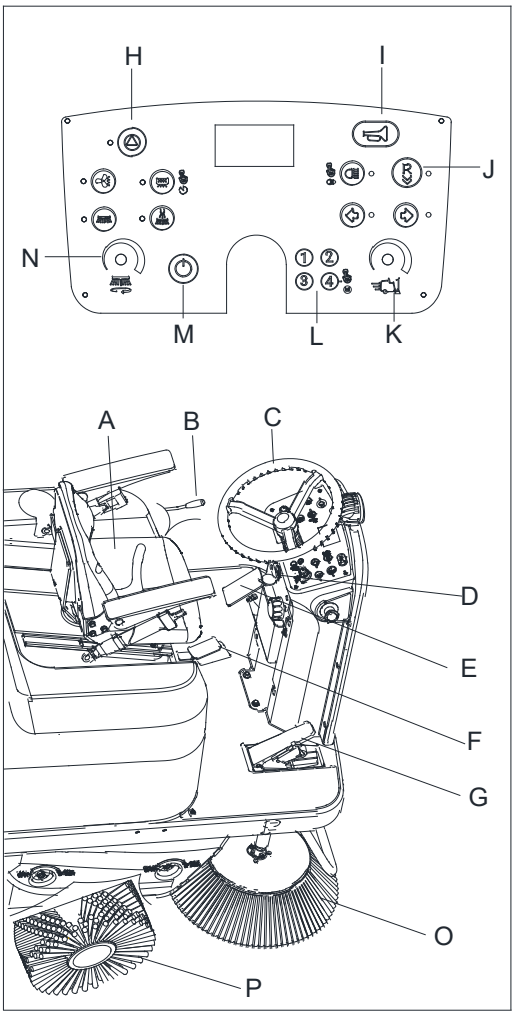

**Figur 7**

DK

# Start og stop af maskinen

**Start af maskinen**

1. Sid på førersædet (A, figur 8), og juster dets position med håndtaget (C, figur 8) for at give let adgang til alle betjeningselementer.
2. Tryk på strømknappen (M, figur 8). Tjek batteriniveauet på skærmen. Om nødvendigt oplad batteriet (se afsnittet om vedligeholdelse).
3. Brug den 4-cifrede pinkode (L, figur 8) til at indtaste adgangskoden. Standard adgangskoden er 1234.
4. Efter at have logget ind, slip bremsen (E, figur 8), tryk på gaspedalen (G, figur 8) og kør maskinen hen til arbejdsområdet.
5. Tryk på startknappen (H, figur 8) for at starte rengøring. Sidekostene og hovedkosten sænkes automatisk, og støvventilatoren begynder at arbejde.
6. Tryk på gaspedalen (G, figur 8), og styr maskinen ved at holde rattet (C, figur 8), mens du trykker på bakgearknappen (J, figur 8) for at køre maskinen frem eller tilbage. Justér kørehastigheden ved hjælp af maskinens hastighedsskive (K, figur 8).
7. Juster sidekostens hastighed ved hjælp af sidekostens hastighedsskive (N, figur 8) i henhold til rengøringskravene.
8. Når maskinen er tændt, kan du oplade enheder såsom en telefon eller pude via USB-ladeporten (D, figur 8).
9. Tryk på hornknappen (I, figur 8) for at advare andre, når det er nødvendigt.




**Figur 8**

**Bemærk**
**Maskinens sugesystem vil kun fungere når hovedkosten sænkes. Hovedkosten og sidekostene (P og O, figur 8) kan løftes eller sænkes, selv mens maskinen kører. Hovedbørsten og sidebørsterne roterer ikke, når de er løftet.**

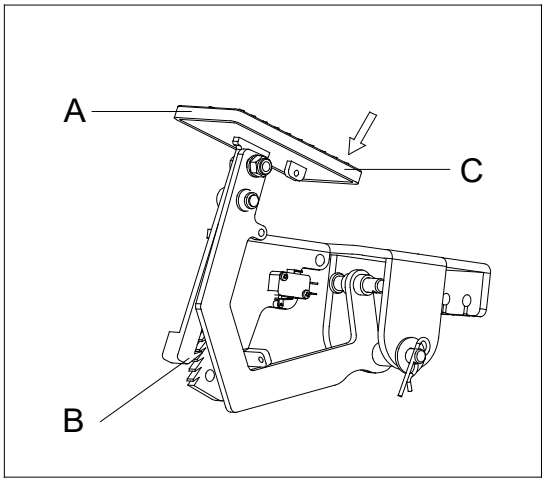
10. Start med at feje ved at dreje rattet (C, figur 8) og køre maskinen fremad med gaspedalen (G, figur 8).

**Stop maskinen**

11. Slip gaspedalen (G, figur 8) for at stoppe bevægelsen.
12. Tryk på startknappen (H, figur 8) for at slukke for hovedkosten, sidekosten og støvventilatoren. Hovedbørsten og sidebørsterne løftes automatisk fra gulvet. Støvventilatorsystemet slukkes efter en forsinkelse på flere sekunder.
13. Aktivér parkeringsbremsen.

# Parkeringsbremse

1. Aktiver parkeringsbremsen ved at trykke på den forreste del af pedalen (A, figur 9), og aktivér håndtaget (B, figur 9).
2. Tryk på den bageste del af pedalen (C, figur 9) for at slippe parkeringsbremsen.




**Figur 9**

**Advarsel!**
**Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, reparation, rengøring eller udskiftning, skal parkeringsbremsen aktiveres. Ved parkering på en skråning skal parkeringsbremsen aktiveres.**

**Advarsel!**
**Når maskinen er uden opsyn, skal du sørge for, at bremsen sikkert kan stoppe maskinen med en højere sikkerhedsfaktor.**

# Maskindrift

**Advarsel!**
**Ved brug af maskinen på en skråning skal den maksimale skråningsværdi markeret på maskinen følges (se afsnittet "Tekniske data").**

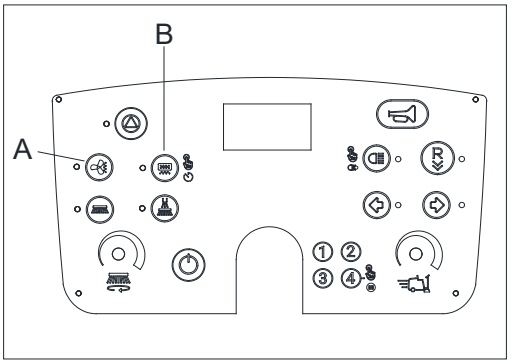
**Advarsel!**
**Vær opmærksom ved betjening af maskinen ved høj hastighed: Pludselig styring kan få denne trehjulede maskine til at blive ustabil på grund af vægtfordelingen. Reducer altid hastigheden før styring.**



1. Kør maskinen hen til arbejdsområdet som vist i foregående afsnit.
2. Kør maskinen lige ud ved maksimal hastighed. Kør maskinen langsommere ved fejning af en stor mængde støv eller snavs, eller når sikker betjening kræver langsommere hastighed. For at opnå optimale resultater anbefales det at overlappe fejestier med over 10 cm.
3. Undgå at stoppe maskinen i samme position i lang tid med roterende børster, da dette kan efterlade uønskede mærker på gulvet.
4. For at indsamle lette og voluminøse affaldsmaterialer skal du løfte den forreste klinge ved at trykke på klappedalen (F, figur 8). Husk, at maskinens vakuumkapacitet reduceres, når den forreste klinge løftes.

**Bemærkninger!**
**Ved drift på våde overflader skal du trykke på støvventilatorknappen (A, figur 10) for at slukke for vakuumsystemet og forhindre beskadigelse af støvfilteret.**

5. For at maskinen skal fungere korrekt skal filteret holdes så rent som muligt. Tryk på filterrysterknappen (B, figur 10) for at aktivere støvrystningsfunktionen. I denne proces vil sugemotoren automatisk slukke. Efter støvrystning vil sugesystemet automatisk genoptage driften og derefter fortsætte rengøringen. Under drift skal du trykke på filterrysterknappen (B, figur 10) i 2 sekunder for at starte tilstanden "Automatisk filterstøvrystning", som gentager den automatiske støvrystningsproces hvert 10. minut i gennemsnit (gentagelsesintervallet kan ændres i indstillinger, og brugerne kan justere det baseret på støvniveauet i rengøringsområdet).

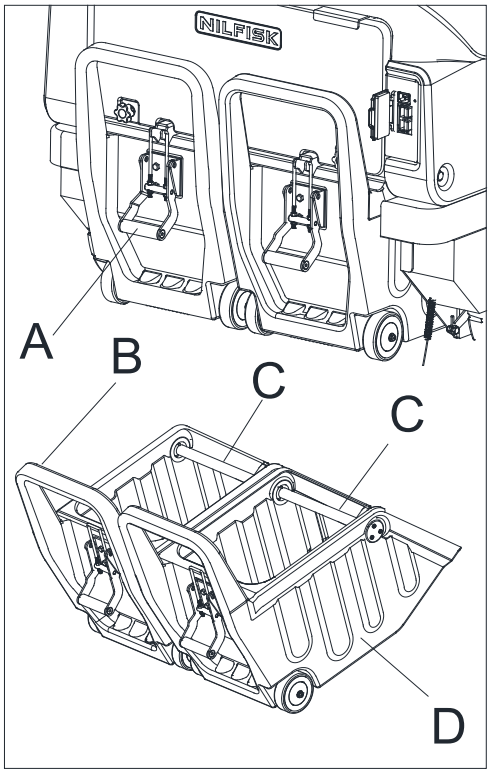



**Figur 10**

**Bemærk!**
**Denne proces kan også udføres, mens maskinen bevæger sig.**

**Bemærk!**
**Maskinen kan ikke opsamle støv og snavs, hvis filteret er tilstoppet, eller tragten er fuld.**

6. Tragten (D, figur 11) bør tømmes efter hver arbejdscyklus, og når den er fuld (se det næste afsnit).




**Figur 11**

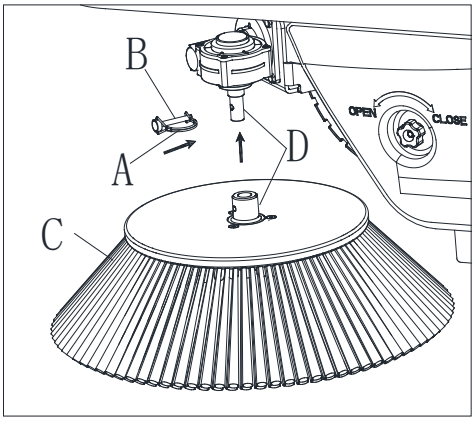
# Tragt

1. Stop maskinen (se de foregående afsnit for proceduren).
2. Aktivér parkeringsbremsen.
3. Løsn låsen (A, figur 11) ved at trække i den lave ende.
4. Fjern tragten ved at frigøre den fra de indre skinner med håndtaget (B, figur 11).
5. Smid al snavs i særlige beholdere. For at gøre tømningsproceduren lettere er der en indvendig boks med håndtag (C, figur 11) inde i tragten.
6. Installér tragten (D, figur 11), og sæt den i de interne skinner.
7. Fastgør låsen (A, figur 11). Maskinen er nu klar igen.

DK

# Montering af sidekost

1. Kør maskinen hen på en jævn flade, og tryk på parkeringspedalen for at parkere maskinen.
2. Tryk på strømknappen for at slukke maskinen.
3. Slip fjederen på "D"-stiften (A, figur 12), fjern dernæst stift ”D” fra sidekostens skaft (B, figur 12).
4. Placer den nye sidekost på sidekostens motoraksel, justér hullerne på sidekostens nav med hullet på motorakslen (D, figur 12), og indsæt så stift ”D” (B, figur 12), og fastgør til sidst fjederen (A, figur 12).
5. Justér sidekostens højde som beskrevet tidligere.

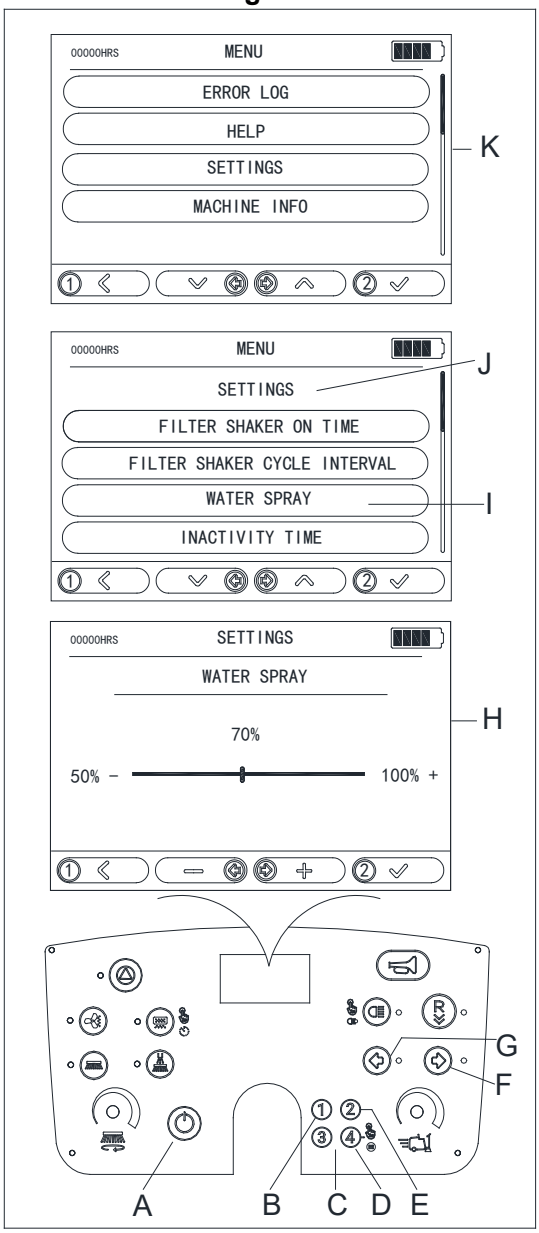



**Figur 12**

# Indstilling af sprøjteflow

Maskinindstillingerne er som følger:

1. Tryk på strømknappen (A, figur 13).
2. Brug den 4-cifrede pinkode (C, figur 13) for at indtaste adgangskoden. Standard adgangskoden er 1234.
3. Efter at have logget ind, skal du trykke på og holde ④knappen (D, figur 13) nede i 2 sekunder for at komme ind i MENU-grænsefladen (K, figur 13).
4. I MENU-grænsefladen skal du trykke på ①-knappen (B, figur 13) for at gå tilbage til den forrige menu, tryk på den venstre knap (G, figur 13) for at rulle ned , tryk på den højre knap (F, figur 13) for at rulle op, vælg "INDSTILLINGER", tryk så på ②-knappen (E, figur 13) for at bekræfte valget, og gå ind i INDSTILLINGER-grænsefladen (J, figur 13).
5. I INDSTILLINGER-grænsefladen (J, figur 13), vælg (I, figur 13) VANDSPRAY for at gå ind i VANDSPRAY-indstillingernes grænseflade (H, figur 13).
6. Tryk på den venstre knap (G, figur 13) for at sænke sprøjtehastigheden, tryk på den venstre knap (F, figur 13) for at øge sprøjtehastigheden, justér den ønskede indstilling, og tryk så på ②-knappen (E, figur 13) for at opdatere ændringen.

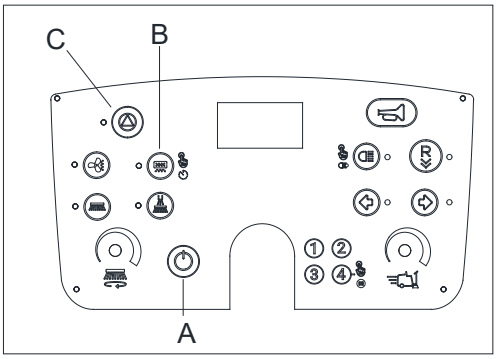



**Figur 13**

# Efter brug af maskinen

Når rengøringsarbejdet er udført, skal du følge disse trin, inden du forlader maskinen:

1. Tryk på startknappen (C, figur 14) for at deaktivere alle rengøringsmotorfunktioner (støvventilator, sidekost/hovedkost), og sidekosten og hovedkosten løftes.
2. Tryk på filterrysterknappen (B, figur 14) for at aktivere støvrystningsfunktionen og rengøre filteret.
3. Tøm tragten (D, figur 11) (se det foregående afsnit for trinene).
4. Tryk på strømknappen (A, figur 14) for at slukke for strømmen.
5. Tryk på bremsen for at parkere maskinen.
6. Om nødvendigt oplad batteriet (se afsnittet om vedligeholdelse for driftstrin).
7. Gennemfør de daglige vedligeholdelsestrin (se afsnittet om vedligeholdelse).
8. Opbevar maskinen på et tørt og rent sted.

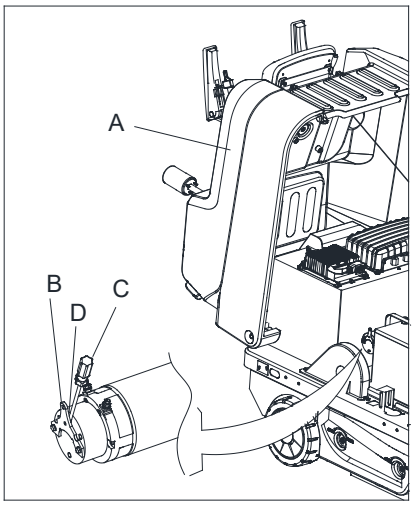



**Figur 14**

# Bugsering/skubning af maskinen

Sluk for maskinen. Følg disse trin for at trække eller skubbe maskinen:

1. Åbn dækslet (A, figur 15).
2. Træk håndtaget (B, figur 15) på drivmotoren udad.
3. Indsæt en skruetrækker (C, figur 15) i spalten (D, figur 15). Luk dækslet, og så kan maskinen skubbes eller bugseres.
4. Når maskinen når sit bestemmelsessted, fjernes skruetrækkeren (C, figur 15), og maskinen vil kunne fungere normalt.




**Figur 15**

# Langtidsopbevaring

Hvis maskinen ikke skal anvendes i 30 dage, skal den håndteres på følgende måde:

1. Fuldfør alle trin for "Efter brug af maskinen."

2. Frakobl batteristikket.

3. For at undgå beskadigelse af batteriet skal batteriet oplades hver 3. Måned, hvis maskinen ikke er brugt i mere end 3 måneder.

# Første brug

Efter de første 8 timers brug skal du kontrollere, om eventuelle fastgørelseselementer eller forbindelser er løse, og tjekke for tydelige på skader eller lækager.

## Vedligeholdelse

**Advarsel!**
**Vedligeholdelsesprocedurer skal udføres, efter at maskinen er slukket, og batteriopladerkablet er frakoblet. Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, skal du omhyggeligt læse sikkerhedsafsnittene i vejledningen.**

Alle planlagte eller ekstraordinære vedligeholdelsesprocedurer skal udføres af kvalificeret personale eller et autoriseret servicecenter. Denne manual beskriver kun de generelle og almindelige vedligeholdelsesprocedurer. Kontakt vores tekniske supportafdeling for andre vedligeholdelsesprocedurer, der ikke er anført i nedenstående tabel for planlagt vedligeholdelse.

# Tabel over planlagt vedligeholdelse

| Procedure | Efter levering | Hver 10. time | Hver 50. time | Hver 100. time | Hver 200. time | Hver 400. time |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Opladning af batterierne | (1) | | | | | |
| Kontrol af elektrolytniveau batteri (VÅDT) | | (2) | | | | |
| Rengøring af hovedkost | | | | | | |
| Tjek og justering af side- og hovedkostens højde | | | | | | |
| Rengøring af støvfilter og integritetskontrol | | (3) | | | | |
| Klingehøjde og driftstjek | | | | | | |
| Filterryster driftstjek | | | (*) | | | |
| Hovedbørstes drivbælte visuel inspektion | | | (*) | | | |
| Tjek og justering af flappedal | | | | (*) (4) | | |
| Tjek af styrekæde og rengøring | | | | | (*) | |
| Hovedbørstes drivbælte udskiftning | | | | | (*) | |
| Tjek eller udskiftning af hovedbørstes motor og drivsystems motorbørster | | | | | | (*) |

(*) For relaterede procedurer se *Servicevejledning*.

1. Dagligt eller efter brug af maskinen.
2. Før maskinen startes.
3. Eller mere hyppigt i støvede områder.
4. Hvis den bruges på skråninger, bør vedligeholdelsesfrekvensen øges.

# Opladning af batterierne

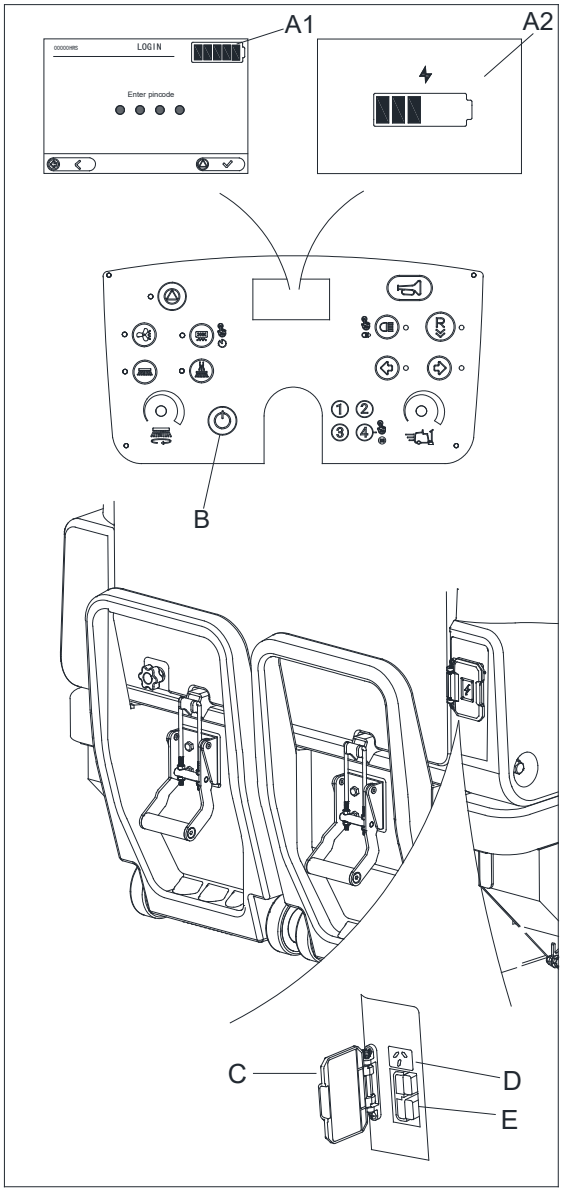
**Bemærk**
**Oplad batteriet, når batteriniveauet er lavt.**

**Forsigtig!**
**Batteriets levetid kan forøges, hvis det altid er opladet.**

**Forsigtig!**
**Oplad batteriet, så snart det løber tør, da undladelse kan forkorte batteriets levetid.** Tjek batteriniveauet mindst en gang om ugen.

**Advarsel!**
**Under opladning udsender vådcellebatterier brandfarlig brintgas. Sørg for, at opladningsområdet er godt udluftet og på afstand af åben ild. Under opladning skal du åbne spildevandstanken og undgå at ryge i nærheden af opladningsbatteriets tilbehør.**

**Advarsel!**
**Udvis særlig forsigtighed, når batteriet oplades, da der kan være lækage af syreholdig væske under opladningsprocessen. Batterisyre er ætsende. Hvis den ved et uheld kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du skylle omgående med en stor mængde vand og kontakte din læge. Betjen ikke maskinen under opladningsprocessen.**




**Figur 16**

**Forberedelsestrin**

1. Kør maskinen til det udpegede opladningsområde.
2. Tryk på strømknappen for at slukke maskinen (B, figur 16).
3. Følg nedenstående trin for at oplade batteriet.

**Batteriopladning (ved hjælp af en ekstern oplader)**

4. Åbn beskyttelsesdækslet til opladningsporten (C, figur 16). Tilslut den eksterne opladers stik til DC-opladerporten på maskinen (D, figur 16). Når den eksterne oplader er tilsluttet maskinen, vil alle funktioner på maskinen automatisk lukke ned.
5. Tilslut strømkablet på opladeren i stikkontakten.
6. Når opladningen er færdig, skal du først frakoble opladeren fra strømkilden, og dernæst frakoble den fra maskinen.
7. Efter opladningen er fuldført, skal du tjekke batteriets elektrolytniveau (kun for batterier af typen VÅDE).
8. Tryk på strømknappen for at tænde maskinen (B, figur 16), og tjek batteristatus på paneldisplayet (A1, figur 16).

**Batteriopladning (vha. den indbyggede oplader)**

9. Åbn beskyttelsesdækslet til opladningsporten (C, figur 16). Tilslut strømkablet til den indbyggede opladerport på maskinen (D, figur 16), og tilslut derefter den anden ende af strømkablet til stikkontakten.
10. Batteriets opladningsstatus kan ses på LCD-displayet (A2, figur 16).
11. Når opladningen er færdig, skal du frakoble strømkablet fra stikkontakten, og dernæst hive strømkablet ud af maskinen.
12. Kontrollér batteriets elektrolytniveau (kun for VÅDE batterier).
13. Tryk på strømknappen for at tænde maskinen (B, figur 16), og tjek batteristatus på paneldisplayet (A1, figur 16).

# Περιεχόμενα

**Εισαγωγή..... 112**
Σκοπός και περιεχόμενο του οδηγού .....112
Πώς να φυλάσσετε το εγχειρίδιο .....112
Δήλωση συμμόρφωσης .....112
Εξαρτήματα και συντήρηση.....112
Αλλαγές και βελτιώσεις .....112
Πεδίο εφαρμογής .....113
Στοιχεία αναγνώρισης μηχανήματος.....113
Μεταφορά και αποσυσκευασία .....113
**Ασφάλεια ..... 113**
Σύμβολα ασφαλείας πάνω στο μηχάνημα .....113
Σύμβολα ασφαλείας στο εγχειρίδιο .....114
Γενικές οδηγίες ασφαλείας .....114
**Περιγραφή μηχανήματος ..... 116**
Στοιχεία μηχανήματος *--Προαιρετικά εξαρτήματα.....116
Πίνακας ελέγχου.....118
Τεχνικές παράμετροι .....122
**Οδηγίες χρήσης ..... 123**
Έλεγχος/ρύθμιση μπαταρίας σε καινούργιο μηχάνημα.....123
Ρύθμιση τύπου μπαταρίας.....124
Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος.....125
Εκκίνηση και διακοπή του μηχανήματος.....126
Φρένο στάθμευσης .....126
Λειτουργία του μηχανήματος.....127
Χοάνη.....127
Τοποθέτηση πλευρικής σκούπας.....128
Ρύθμιση ροής ψεκασμού νερού .....128
Μετά από τη χρήση του μηχανήματος .....129
Ρυμούλκηση/Ώθηση του μηχανήματος .....129
Μακροπρόθεσμη αποθήκευση.....129
Πρώτη χρήση .....129
**Συντήρηση..... 129**
Πίνακας προγραμματισμένης συντήρησης .....130
Φόρτιση μπαταρίας.....131

GR

## Εισαγωγή

**Προειδοποίηση!**

Για γενικές πληροφορίες ή επιπλέον λεπτομέρειες που δεν περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο, σαρώστε τον κωδικό QR στα δεξιά, για να δείτε οδηγίες.

**Σημειώσεις**
**Οι αριθμοί σε παρένθεση μπορούν να εντοπιστούν στις αντίστοιχες εικόνες.**

GR

# Σκοπός και περιεχόμενο του οδηγού

Το παρόν εγχειρίδιο προορίζεται να παρέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση του μηχανήματος. Οι πληροφορίες περιλαμβάνουν τα τεχνικά στοιχεία του μηχανήματος, και τις οδηγίες ασφάλειας, λειτουργίας, αποθήκευσης, συντήρησης, εξαρτημάτων και απόρριψης.
Πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε βημάτων λειτουργίας ή συντήρησης με το μηχάνημα, οι χειριστές και οι εξουσιοδοτημένοι τεχνικοί πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
Για ερωτήσεις σχετικά με την ερμηνεία του παρόντος εγχειριδίου ή αν χρειάζονται περισσότερες πληροφορίες, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτηση πελατών ή με τον διανομέα.

# Πώς να φυλάσσετε το εγχειρίδιο

Το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται κοντά στο μηχάνημα, για εύκολη πρόσβαση. Για να μην λερωθεί και να μην καταστραφεί από υγρά ή άλλες ουσίες, βάλτε το εγχειρίδιο σε μια κατάλληλη τσάντα ή σε κουτί.

# Δήλωση συμμόρφωσης

Η Δήλωση συμμόρφωσης ισχύει για αυτό το μηχάνημα και διασφαλίζει ότι το μηχάνημα συμμορφώνεται με τις νομικές υποχρεωτικές απαιτήσεις.

**Σημειώσεις**
**Στα έγγραφα του μηχανήματος περιλαμβάνεται και αντίγραφο της αυθεντικής Δήλωσης συμμόρφωσης**

# Εξαρτήματα και συντήρηση

Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό ή από κέντρο εξυπηρέτησης εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία μας. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
Για σέρβις ή αγορά εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών, επικοινωνήστε με την εταιρεία μας και δώστε τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του μηχανήματος.

# Αλλαγές και βελτιώσεις

Η εταιρεία μας δεσμεύεται για συνεχή βελτίωση του προϊόντος, και διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές και βελτιώσεις σε προϊόντα που έχουν ήδη πωληθεί, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

# Πεδίο εφαρμογής

Το μηχάνημα προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση. Είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό ομαλών και συμπαγών δαπέδων (σκούπισμα και συλλογή υπολειμμάτων). Πρέπει να χρησιμοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σε ασφαλείς συνθήκες.

# Στοιχεία αναγνώρισης μηχανήματος

Το μοντέλο και ο σειριακός αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται στη ετικέτα σειριακού αριθμού.
Η πληροφορία αυτή είναι χρήσιμη. Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να γράψετε τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος, όταν χρειάζεστε ανταλλακτικά για το μηχάνημα.

| |
|---|
| Μοντέλο μηχανήματος: ..... |
| Σειριακός αριθμός του μηχανήματος: ..... |

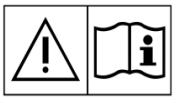
# Μεταφορά και αποσυσκευασία

Κατά την παραλαβή του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία και το μηχάνημα είναι άθικτα. Εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημιά, βεβαιωθείτε ότι το προσωπικό παράδοσης έχει ενημερωθεί και ότι η ζημιά έχει καταχωρηθεί γραπτώς, πριν να αποδεχθείτε την παράδοση, για να διαφυλάξετε το δικαίωμα αίτησης αποζημίωσης για τυχόν ζημιές.
Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων κατά την αφαίρεση της συσκευασίας.
Ελέγξτε τη συσκευασία για να βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται τα παρακάτω στοιχεία:
1. Τεχνικά έγγραφα - Οδηγίες χρήσης
2. Καλώδια σύνδεσης μπαταρίας
3. Εγχειρίδιο φορτιστή (εάν είναι εγκατεστημένος) (*)

### Ασφάλεια

Τα παρακάτω σύμβολα υποδεικνύουν πιθανούς κινδύνους. Διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες και λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις, για να αποφύγετε τυχόν σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

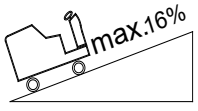
# Σύμβολα ασφαλείας πάνω στο μηχάνημα



**Προειδοποίηση!**
**Διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.**



**Προειδοποίηση!**
**Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό που πέφτει κατευθείαν πάνω του ή με νερό υπό πίεση.**




**Προειδοποίηση!**
**Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πλαγιές με κλίσεις που υπερβαίνουν το καθορισμένο όριο..**

# Σύμβολα ασφαλείας στο εγχειρίδιο



**Κίνδυνος!**
**Αυτό υποδεικνύει κίνδυνο που θα μπορούσε να προκαλέσει το θάνατο του χειριστή.**



**Προειδοποίηση!**
**Αυτό υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο που θα μπορούσε να βλάψει το προσωπικό ή τον εξοπλισμό.**





**Προσοχή!**
**Αυτό υποδεικνύει μια προειδοποίηση για σημαντικά θέματα ή χρήσιμες λειτουργίες. Δώστε προσοχή στις παραγράφους με αυτό το σύμβολο.**



**Σημείωση**
**Αυτό συμβολίζει υπόδειξη για σημαντικά θέματα ή χρήσιμες λειτουργίες.**



**Συμβουλή**
**Αυτό δείχνει την ανάγκη να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης πριν εκτελέσετε κάποια διαδικασία.**

# Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Παρακάτω παρουσιάζονται οι ειδικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που ενημερώνουν σχετικά με την πιθανή πρόκληση βλάβης σε ανθρώπους και το μηχάνημα.



**Κίνδυνος!**

- Αυτό το μηχάνημα πρέπει να το λειτουργεί εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε χρήση, συντήρηση, επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα κοντά σε τοξικές, επικίνδυνη, εύφλεκτη ή/και εκρηκτική σκόνη, υγρά ή ατμούς. Το μηχάνημα αυτό δεν είναι κατάλληλο για το καθάρισμα επικίνδυνης σκόνης.
- Μη φοράτε κοσμήματα ή αξεσουάρ, όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά στοιχεία.
- Μην εργάζεστε κάτω από το μηχάνημα, εκτός αν είναι στερεωμένο με ασφάλεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε μια μπαταρία υγρών στοιχείων, η μπαταρία μπορεί να απελευθερώσει εύφλεκτα αέρια κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Κρατήστε τη μακριά από γυμνές φλόγες, σπινθήρες, έντονο φως ή καυτά αντικείμενα.
- Όταν χρησιμοποιείτε μια μπαταρία υγρού στοιχείου, η μπαταρία μπορεί να απελευθερώσει μικρές ποσότητες αερίου υδρογόνου. Βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον φόρτισης αερίζεται καλά και βρίσκεται μακριά από ανοικτές φλόγες.



**Προειδοποίηση!**

- Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για επαγγελματική χρήση, όπως, σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις εκμισθώσεων.
- Όταν το μηχάνημα δεν είναι σε χρήση, θα πρέπει να ασφαλίζεται για να αποφευχθεί η τυχαία μετακίνηση.
- Για να αποφευχθεί η μη εξουσιοδοτημένη χρήση, η τροφοδοσία του μηχανήματος πρέπει να απενεργοποιείται ή να κλειδώνεται, για παράδειγμα, αφαιρώντας τον διακόπτη του κλειδιού.
- Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε προσεκτικά το μηχάνημα για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν εγκατασταθεί σωστά. Διαφορετικά, μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για ανθρώπους ή για αντικείμενα.
- Πριν φορτίσετε την μπαταρία με τον φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι η συχνότητα ισχύος και η τάση ταιριάζουν με αυτές που αναγράφονται στην ετικέτα του σειριακού αριθμού του μηχανήματος.
- Μην τραβάτε το καλώδιο του φορτιστή για να μετακινήσετε το μηχάνημα. Μην αφήνετε το καλώδιο να περνάει από κλειστές πόρτες και μην το αφήνετε να τυλίγεται γύρω από αντικείμενα με αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην αφήνετε το μηχάνημα να περνάει πάνω από καλώδια τροφοδοσίας ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο του φορτιστή μακριά από καυτές επιφάνειες.

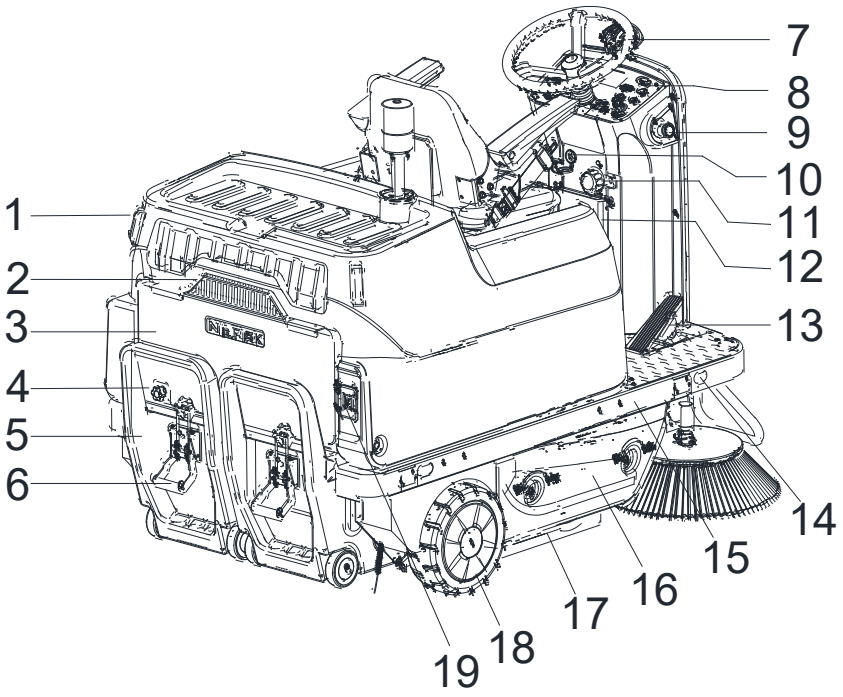
- Εάν το καλώδιο ή το φις του φορτιστή έχει υποστεί ζημιά, μην φορτίζετε το μηχάνημα.
- Για να αποφύγετε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αυτό το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Αποθηκεύστε το σε στεγνό εσωτερικό περιβάλλον όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης και λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να είναι μεταξύ 0 °C και +40 °C, με την υγρασία περιβάλλοντος να διατηρείται μεταξύ 30% και 95%.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη από αυτή που περιλαμβάνεται στις προδιαγραφές.
- Όταν χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού πατωμάτων, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στη φιάλη του υγρού καθαρισμού και φορέστε κατάλληλα γάντια και άλλον εξοπλισμό προστασίας..
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις πλευρικές σκούπες, τις κύριες σκούπες και τα εξαρτήματα που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης που συνοδεύει το μηχάνημα. Η χρήση άλλης πλευρικής σκούπας ή κύριας σκούπας μπορεί να μειώσει την ασφάλεια.
- Αν το μηχάνημα εμφανίσει δυσλειτουργία, διασφαλίστε ότι δεν οφείλεται σε ελλιπή συντήρηση. Σε περίπτωση άλλων ζητημάτων, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή κέντρο εξυπηρέτησης.
- Λάβετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποτρέψετε τον κίνδυνο να πιαστούν μαλλιά, κοσμήματα και χαλαρός ρουχισμός σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιοχές με υπερβολική συσσώρευση σκόνης.
- Μην πλένετε το μηχάνημα απευθείας με νερό ή πιστόλια νερού υψηλής πίεσης, και αποφύγετε τη χρήση διαβρωτικών ουσιών για τον καθαρισμό.
- Αποφύγετε τις συγκρούσεις με τα γύρω αντικείμενα κατά τη χρήση του μηχανήματος, ειδικά εάν η σύγκρουση θα μπορούσε να προκαλέσει πτώση αντικειμένων.
- Όταν το μηχάνημα είναι ακινητοποιημένο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τις πλευρικές σκούπες και τις κύριες σκούπες για να αποτρέψετε ζημιές στο δάπεδο.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης. Μη χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρες υγρού.
- Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε τις ετικέτες που βρίσκονται πάνω στο μηχάνημα.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε τις διατάξεις ασφαλείας του μηχανήματος. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες συντήρησης.
- Προσέξτε ιδιαίτερα κατά τη μεταφορά του μηχανήματος σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C. Εάν υπάρχει νερό στη δεξαμενή ή στους σωλήνες, μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει σοβαρή ζημιά.
- Εάν πρέπει να αντικατασταθούν εξαρτήματα, προμηθευτείτε γνήσια εξαρτήματα από εξουσιοδοτημένους εμπόρους ή αντιπροσώπους.
- Εάν το μηχάνημα έχει υποστεί ζημιά, έχει τοποθετηθεί σε εξωτερικό χώρο ή έχει βυθιστεί στο νερό και δεν λειτουργεί σωστά, στείλτε το μηχάνημα σε ένα κέντρο σέρβις.
- Για να διασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή λειτουργία, το εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ένα κέντρο σέρβις πρέπει να εκτελεί τακτική συντήρηση, σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης στις σχετικές ενότητες του εγχειριδίου.
- Η απόρριψη του μηχανήματος πρέπει να γίνει με κατάλληλο τρόπο, καθώς περιέχει τοξικά και επιβλαβή υλικά (όπως μπαταρίες), τα οποία πρέπει να απορριφθούν σε συγκεκριμένα κέντρα σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς (δείτε την ενότητα απόρριψης).
- Το μηχάνημα αυτό προορίζεται αποκλειστικά για χρήση ως εργαλείο καθαρισμού, και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε περιοχές όπου υπάρχουν εμπόδια στις διαδρομές. Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί δεν φράσσονται από σκόνη, τρίχες ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να εμποδίσουν τη ροή του αέρα.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σε καλά φωτισμένες περιοχές.
- Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Δεν πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Η χρήση του μηχανήματος κοντά σε παιδιά πρέπει να γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή.
- Για να αποφύγετε ατυχήματα, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το μηχάνημα.
- Κατά τη χρήση του μηχανήματος, να προσέχετε να μην προκαλούνται βλάβες σε ανθρώπους ή αντικείμενα.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν το μηχάνημα χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Οι χειριστές πρέπει να λάβουν επαρκείς οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος πτώσης αντικειμένων που χτυπούν τον χειριστή και το μηχάνημα δεν είναι εξοπλισμένο με θόλο (FOPS).
- Οι προβολείς προορίζονται μόνο για τη βελτίωση της ορατότητας της επιφάνειας που καθαρίζεται και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε σκοτεινά περιβάλλοντα.
- Αποτρέψτε την έκθεση του μηχανήματος σε άμεσο ηλιακό φως, βροχή ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες, είτε λειτουργεί είτε όχι. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε ξηρό εσωτερικό περιβάλλον: αυτό το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ξηρό περιβάλλον και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους σε υγρές συνθήκες.
- Ρυθμίστε την ταχύτητα λειτουργίας με βάση τις συνθήκες του εδάφους.
- Όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε κατηφόρα, οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε τις απότομες στάσεις. Αποφύγετε τις κλειστές στροφές.
- Το μηχάνημα αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε δρόμους ή δημόσιες οδούς.
- Το συνιστώμενο μέγιστο βάρος του χειριστή για αυτόν τον εξοπλισμό είναι 120 κιλά (265 lbs), όπως συνιστάται για βέλτιστη ασφάλεια και απόδοση του μηχανήματος. Η λειτουργία του εξοπλισμού εκτός αυτής της εμβέλειας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την ανθεκτικότητα. Για ασφαλέστερη λειτουργία, ο χειριστής του μηχανήματος πρέπει να χωράει μέσα στα όρια του εξοπλισμού. Συμβουλευτείτε τον προϊστάμενό σας ή τον κατασκευαστή του εξοπλισμού, αν υπάρχουν συγκεκριμένες ανησυχίες.

GR

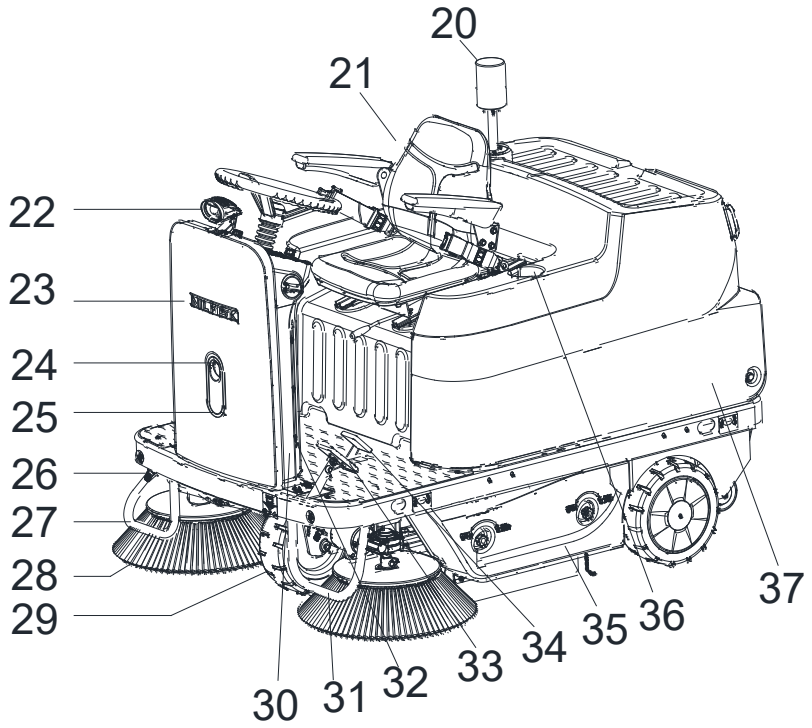
**Περιγραφή μηχανήματος**

# Στοιχεία μηχανήματος *--Προαιρετικά εξαρτήματα

1. Φλας
2. Βραχίονας εξόδου αέρα
3. Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου
4. Κομβίο
5. Χοάνη
6. Μάνδαλο
7. Τιμόνι
8. Πίνακας ελέγχου
9. Διακόπτης επείγουσας διακοπής λειτουργίας
10. Θύρα USB
11. Διακόπτης ρύθμισης κύριας σκούπας
12. Θήκη τηλεφώνου
13. Πεντάλ γκαζιού
14. Βοηθητική οπή του μηχανήματος
15. Πλαίσιο
16. Δεξί κάλυμμα
17. Λεπίδα
18. Πίσω τροχοί
19. Εσωτερική/εξωτερική θύρα φόρτισης
20. Λυχνία προειδοποίησης
21. Κάθισμα (με διακόπτη καθίσματος)
22. Μπλε λυχνία (*)
23. Ετικέτα λογότυπου
24. Προβολέας
25. Ένδειξη λειτουργίας
26. Ακροφύσιο ψεκασμού
27. Δεξιός προφυλακτήρας
28. Πλευρική σκούπα
29. Μπροστινός τροχός
30. Κάλυμμα
31. Αριστερός προφυλακτήρας
32. Ένδειξης στάθμης νερού
33. Φρένο στάθμευσης
34. Πεντάλ
35. Αριστερός πίνακας
36. Ποτηροθήκη
37. Κάλυμμα

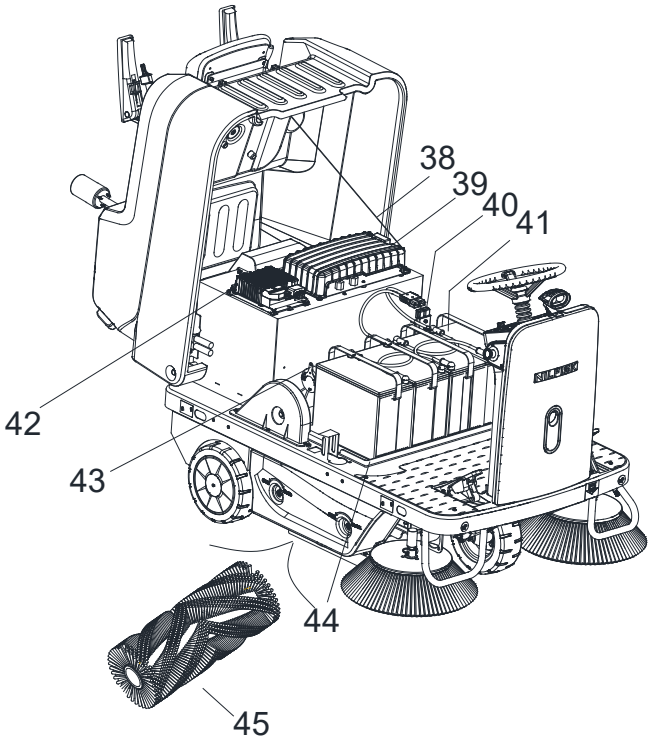



**Σχήμα 1**




**Σχήμα 2**

38. Καλώδιο στήριξης κουκούλας
39. Κιβώτιο διακόπτη κυκλώματος
40. Βύσμα μπαταρίας
41. Μπαταρία (*)
42. Ενσωματωμένος φορτιστής (*)
43. Αυτόματο φρένο
44. Βάση μπαταρίας
45. Κύρια σκούπα

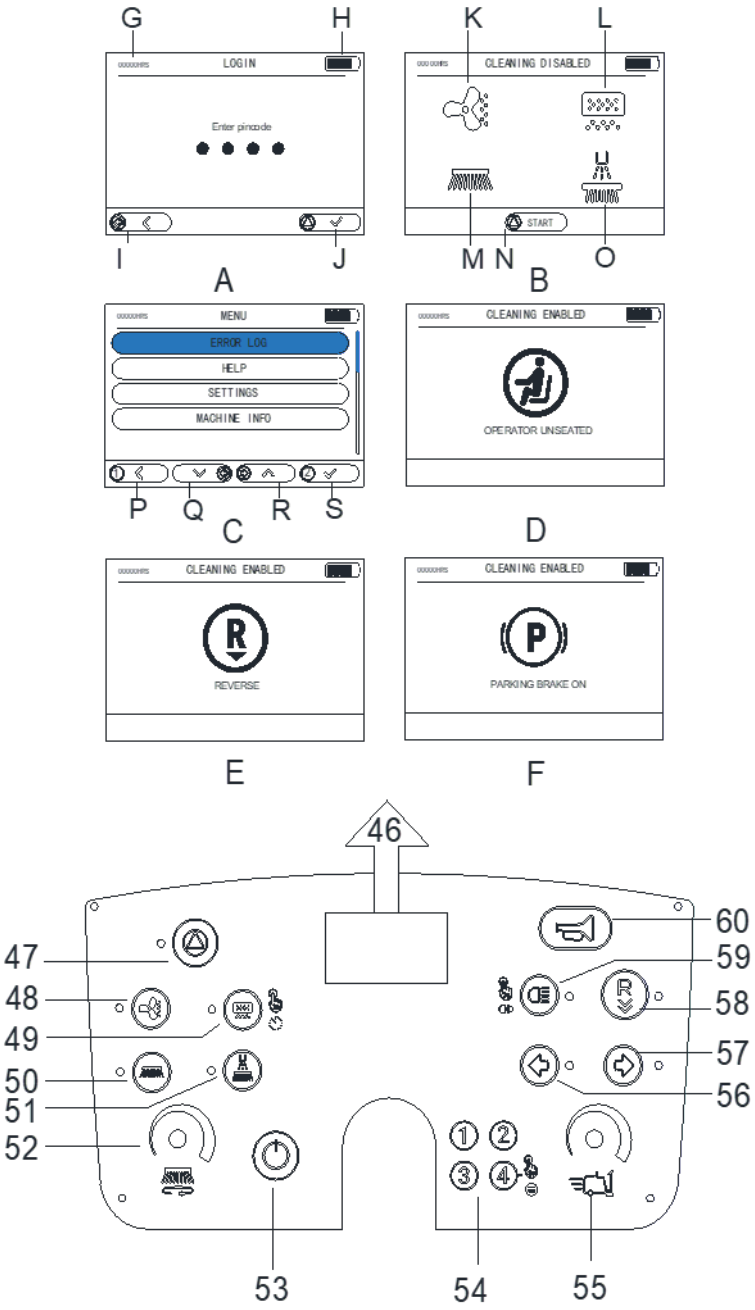



**Σχήμα 3**

GR

# Πίνακας ελέγχου

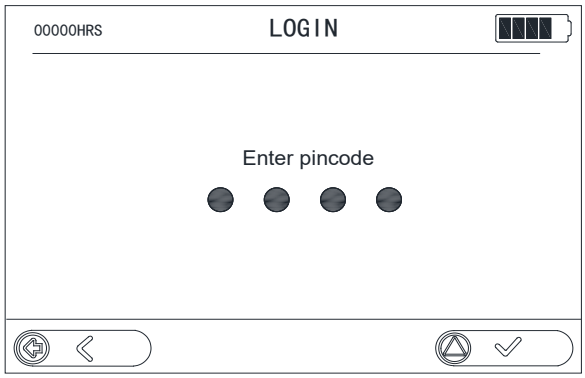
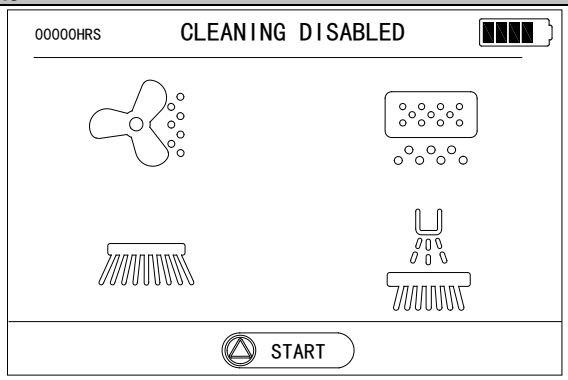
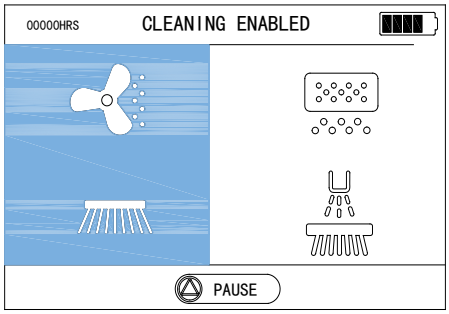
46. Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
    Προβαλλόμενα στοιχεία:
    A) Οθόνη σύνδεσης
    B) Αρχική οθόνη
    C) Οθόνη μενού
    D) Λειτουργία διακοπής ασφαλείας
    E) Λειτουργία όπισθεν
    F) Λειτουργία πέδησης
    G) Χρόνος λειτουργίας
    H) Στάθμη μπαταρίας
    I) Στην οθόνη σύνδεσης, χρησιμοποιήστε το κουμπί αριστερού βέλους (56) για να διαγράψετε τον λανθασμένο κωδικό πρόσβασης
    J) Στην οθόνη σύνδεσης, χρησιμοποιήστε το κουμπί εκκίνησης (47) για να επιβεβαιώσετε τον κωδικό πρόσβασης
    K) Κατάσταση ανεμιστήρα σκόνης
    L) Κατάσταση δονητή φίλτρου
    M) Κατάσταση πλευρικής σκούπας
    N) Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (47) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού.
    O) Κατάσταση ψεκασμού προστατευτικού σκόνης
    P) Στην οθόνη του μενού, πατήστε στιγμιαία το ① για να επιστρέψετε στην προηγούμενη σελίδα
    Q) Στην οθόνη του μενού, πατήστε στιγμιαία το κουμπί αριστερού βέλους (56) για να μετακινηθείτε προς τα κάτω στο στοιχείο.
    R) Στην οθόνη του μενού, πατήστε στιγμιαία το κουμπί δεξιού βέλους (57) για να μετακινηθείτε προς τα πάνω στο στοιχείο
    S) Στην οθόνη του μενού, πατήστε στιγμιαία το ② για να επιβεβαιώσετε την επιλογή
47. Κουμπί εκκίνησης
    Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού, η ενεργοποίηση της λειτουργίας καθαρισμού θα ενεργοποιήσει αυτόματα την κύρια σκούπα, τις πλευρικές σκούπες και τον ανεμιστήρα σκόνης.
48. Κουμπί ανεμιστήρα σκόνης
49. Κουμπί δονητή φίλτρου
    · Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας προστασίας από τη σκόνη
    · Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία
    (Αναβοσβήνει η λυχνία LED του δονητή φίλτρου), πατήστε ξανά για 2 δευτερόλεπτα για να βγείτε από την αυτόματη λειτουργία.
50. Κουμπί πλευρικής σκούπας
51. Κουμπί ψεκασμού προστατευτικού σκόνης
52. Διακόπτης ταχύτητας πλευρικής σκούπας
53. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
54. Πληκτρολόγιο PIN 4 ψηφίων
55. Διακόπτης ταχύτητας μηχανήματος
56. Κουμπί αριστερού βέλους
57. Κουμπί δεξιού βέλους
58. Κουμπί όπισθεν
59. Κουμπί προβολέα
60. Κουμπί κόρνας



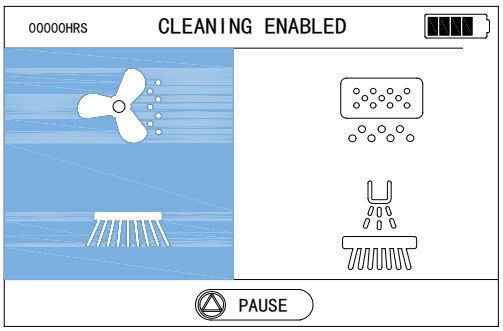
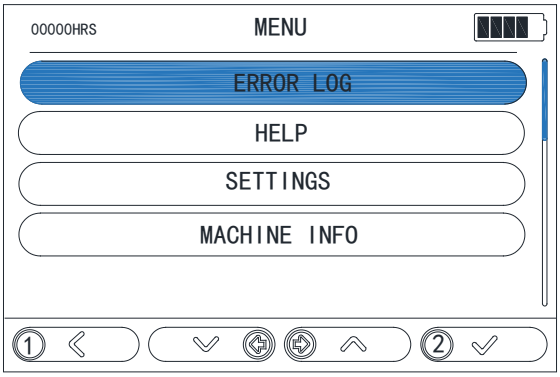
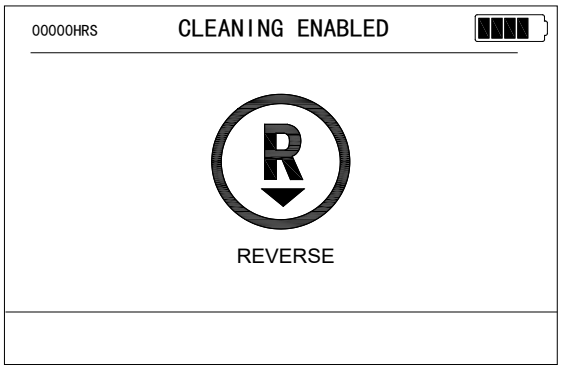
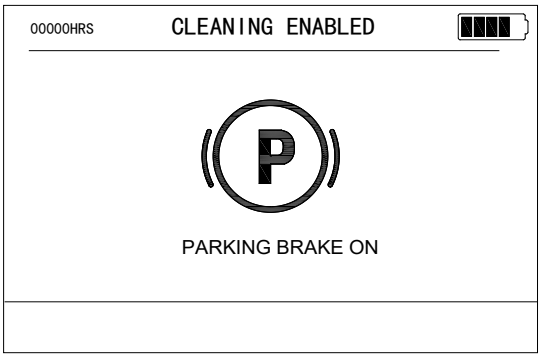

**Σχήμα 4**

GR

## Περιγραφή κατάστασης εργασίας

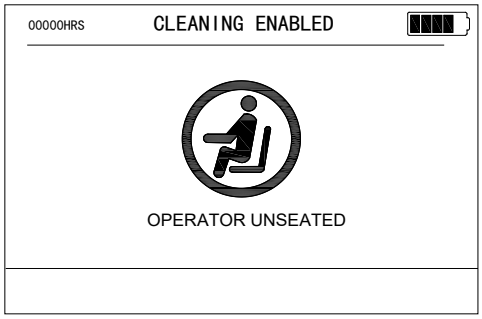
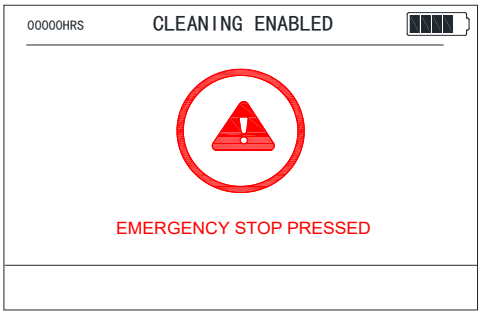
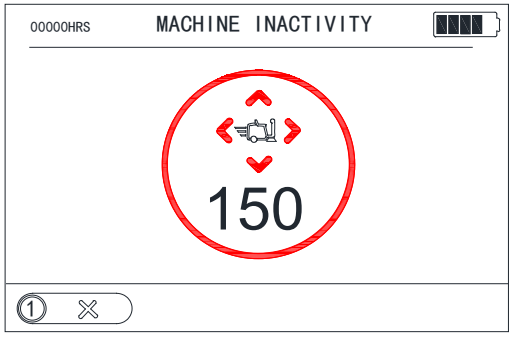
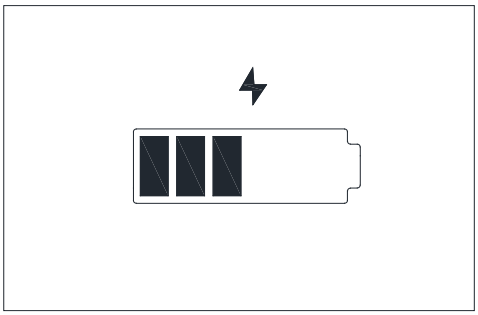
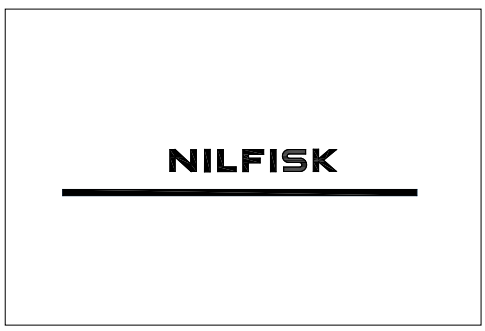
| Λειτουργία χειρισμού | Οθόνη | Περιγραφή κατάστασης |
|---|---|---|
| **Διεπαφή σύνδεσης** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53) για να εισέλθετε στη διεπαφή εκκίνησης, η οποία στη συνέχεια θα μεταβεί αυτόματα στη διεπαφή σύνδεσης.<br>- Χρησιμοποιήστε το τετραψήφιο PIN (54) για να εισαγάγετε έναν τετραψήφιο κωδικό πρόσβασης. Ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης είναι 1234, και οι χρήστες μπορούν να αλλάξουν τον κωδικό πρόσβασης στις Ρυθμίσεις. |  | 1. Στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης LCD, εμφανίζεται ο χρόνος λειτουργίας του μηχανήματος.<br>2. Στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης LCD, εμφανίζεται η στάθμη της μπαταρίας.<br>3. Ο κύριος τίτλος στην οθόνη LCD είναι η ΣΥΝΔΕΣΗ.<br>4. Ενώ ο χρήστης εισάγει τον κωδικό πρόσβασης, η διεπαφή αλλάζει σύμφωνα με τα εισαγόμενα ψηφία.<br>5. Εάν ο κωδικός πρόσβασης έχει εισαχθεί εσφαλμένα, ο χρήστης μπορεί να χρησιμοποιήσει το πλήκτρο αριστερού βέλους (56) για να διαγράψει τον εσφαλμένο κωδικό πρόσβασης.<br>6. Αφού εισαγάγετε τον τετραψήφιο κωδικό πρόσβασης, πατήστε το κουμπί εκκίνησης (47), για να επιβεβαιώσετε και να συνδεθείτε με τον κωδικό πρόσβασης που εισαγάγατε. Εάν ο κωδικός πρόσβασης είναι σωστός, θα εμφανιστεί η διεπαφή Αρχικής οθόνης. Εάν είναι εσφαλμένη, θα εμφανιστεί η διεπαφή σφάλματος κωδικού πρόσβασης και μετά από 2 δευτερόλεπτα, θα επιστρέψει στη διεπαφή εισαγωγής κωδικού πρόσβασης.<br>7. Εάν ο κωδικός πρόσβασης εισαχθεί λανθασμένα πέντε φορές στη σειρά, το μηχάνημα θα κλειδώσει για 5 λεπτά. Μετά από 5 λεπτά, η διεπαφή σύνδεσης θα εμφανιστεί ξανά. |
| **Διεπαφή Αρχικής οθόνης** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση. |  | 1. Ο χρόνος λειτουργίας δεν ξεκινάει τη χρονομέτρηση.<br>2. Ο κύριος τίτλος στην οθόνη LCD είναι Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΗΚΕ.<br>3. Ο καθαρισμός είναι απενεργοποιημένος. Οι λειτουργίες της κύριας σκούπας, της πλευρικής σκούπας, του ανεμιστήρα σκόνης και του ψεκασμού προστασίας από τη σκόνη είναι απενεργοποιημένες, και τα εικονίδια για την πλευρική σκούπα, τον ανεμιστήρα σκόνης και τον ψεκασμό προστασίας από τη σκόνη είναι αχνά.<br>4. Το εικονίδιο δονητή φίλτρου είναι τονισμένο και η λειτουργία δονητή φίλτρου είναι ενεργοποιημένη.<br>5. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί δονητή φίλτρου (49), η ένδειξη LED δονητή φίλτρου είναι σταθερά αναμμένη και είναι τονισμένο το φόντο του εικονιδίου δονητή φίλτρου. Μετά από έναν κύκλο λειτουργίας, ο δονητής φίλτρου σταματά αυτόματα, η λυχνία LED απενεργοποιείται και το φόντο του εικονιδίου δονητή φίλτρου επιστρέφει σε χαμηλή φωτεινότητα.<br>6. Πατήστε το κουμπί δονητή φίλτρου για 2 δευτερόλεπτα, και θα εισέλθει στην αυτόματη λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία LED του δονητή φίλτρου αναβοσβήνει. |
| **Λειτουργία καθαρισμού** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση.<br>Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (47). |  | 1. Ο χρόνος λειτουργίας δεν ξεκινάει τη χρονομέτρηση.<br>2. Ο κύριος τίτλος στην οθόνη LCD είναι Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΗΚΕ..<br>3. Η κύρια σκούπα, η πλευρική σκούπα και ο ανεμιστήρας σκόνης ενεργοποιούνται αυτόματα. Η κύρια σκούπα και η πλευρική σκούπα πέφτουν στο έδαφος, το φόντο των εικονιδίων του ανεμιστήρα σκόνης και της πλευρικής σκούπας επισημαίνονται, και οι ενδείξεις LED είναι σταθερές.<br>4. Οι λειτουργίες του δονητή φίλτρου και του ψεκασμού προστασίας από τη σκόνη είναι απενεργοποιημένες από προεπιλογή, αλλά τα εικονίδια του δονητή φίλτρου και του ψεκασμού προστασίας από τη σκόνη επισημαίνονται, επιτρέποντας στον χρήστη να τα ενεργοποιήσει χειροκίνητα. |

GR

| | | |
|---|---|---|
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση.<br>Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (47).<br>- Διακόπτης ασφαλείας καθίσματος (21) ενεργοποιημένος (καθίστε στο κάθισμα).<br>- Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού (54). |  | 1. Ο χρόνος λειτουργίας ξεκινάει τη χρονομέτρηση.<br>2. Ο κύριος τίτλος στην οθόνη LCD είναι Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΗΚΕ.<br>3. Η κύρια σκούπα, η πλευρική σκούπα και ο ανεμιστήρας σκόνης αρχίζουν να λειτουργούν.<br>4. Εάν ο ψεκασμός προστασίας από τη σκόνη είναι ενεργοποιημένος και υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού, ο ψεκασμός προστασίας από τη σκόνη αρχίζει να λειτουργεί.<br>5. Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία δονητή φίλτρου, θα λειτουργήσει το μοτέρ του δονητή φίλτρου. Όταν λειτουργεί το μοτέρ του δονητή φίλτρου, ο ανεμιστήρας σταματάει αυτόματα. Μόλις σταματήσει το μοτέρ δονητή φίλτρου, ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει αυτόματα να λειτουργεί. |
| **Διεπαφή μενού** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση.<br>- Πατήστε το πλήκτρο ④ του τετραψήφιου πληκτρολογίου PIN (54) για 2 δευτερόλεπτα |  | 1. Ο χρόνος λειτουργίας δεν ξεκινάει τη χρονομέτρηση.<br>2. Ο κύριος τίτλος στην οθόνη LCD είναι το ΜΕΝΟΥ.<br>3. Το ΜΕΝΟΥ περιλαμβάνει το ΑΡΧΕΙΟ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ, τη ΒΟΗΘΕΙΑ, τις ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ και τις ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.<br>4. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ① του τετραψήφιου πληκτρολογίου PIN (54) για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο αριστερού βέλους (56) για να μετακινηθείτε προς τα κάτω, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο δεξιού βέλους (57) για να μετακινηθείτε προς τα πάνω και χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ② για να επιβεβαιώσετε μια επιλογή.<br>5. Το ΑΡΧΕΙΟ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ επιτρέπει στον χρήστη να προβάλει τη λίστα των μηνυμάτων σφάλματος.<br>6. Η ΒΟΗΘΕΙΑ παρέχει πληροφορίες σέρβις.<br>7. Οι ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ επιτρέπουν στον χρήστη να βλέπει τις πληροφορίες του προϊόντος. |
| **Λειτουργία όπισθεν** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση.<br>- Διακόπτης ασφαλείας καθίσματος (21) ενεργοποιημένος (καθίστε στο κάθισμα).<br>Πατήστε το κουμπί (58). |  | Η κόρνα εκπέμπει ένα «μπιπ μπιπ...» ως προειδοποίηση κίνησης όπισθεν. |
| **Λειτουργία πέδησης/στάθμευσης** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση.<br>- Διακόπτης ασφαλείας καθίσματος (21) ενεργοποιημένος (καθίστε στο κάθισμα).<br>Πατήστε το διακόπτη (33). |  | Το μηχάνημα σταματά να κινείται και άλλες λειτουργίες παραμένουν στην τρέχουσα κατάσταση τους. |

| Λειτουργία | Οθόνη | Περιγραφή κατάστασης |
|---|---|---|

GR

| χειρισμού | | |
|---|---|---|
| **Λειτουργία ασφαλούς διακοπής** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση.<br>- Ο διακόπτης ασφαλείας του καθίσματος (21) είναι απενεργοποιημένος (ο χειριστής φεύγει από το κάθισμα). |  | Όλες οι λειτουργίες θα απενεργοποιηθούν εκτός από την κόρνα και τα φώτα. |
| **Λειτουργία επείγουσας διακοπής λειτουργίας** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Πατήστε τον διακόπτη επείγουσας διακοπής λειτουργίας (9). |  | Όλες οι λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες. Μετά την απελευθέρωση του κουμπιού επείγουσας διακοπής λειτουργίας, το μηχάνημα πρέπει να επανεκκινηθεί, με πάτημα του κουμπιού λειτουργίας, για να αποκατασταθεί η κανονική λειτουργία. |
| **Διεπαφή αυτόματου τερματισμού λειτουργίας** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53).<br>- Επιτυχής σύνδεση.<br>- Ο διακόπτης ασφαλείας του καθίσματος (21) είναι απενεργοποιημένος (ο χειριστής φεύγει από το κάθισμα).<br>- 5 λεπτά αδράνειας (ο χρόνος αδράνειας μπορεί να τροποποιηθεί στις ρυθμίσεις παραμέτρων). |  | 1. Εάν η τιμή ΧΡΟΝΟΥ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ έχει οριστεί σε 0, η αντίστροφη μέτρηση τερματισμού λειτουργίας απενεργοποιείται.<br>2. Εάν η τιμή του ΧΡΟΝΟΥ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ δεν είναι 0, η διεπαφή αντίστροφης μέτρησης τερματισμού λειτουργίας θα εμφανιστεί αφού το μηχάνημα είναι αδρανές για (ΧΡΟΝΟΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ) / 2. Όταν λήξει η αντίστροφη μέτρηση, το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.<br>3. Πατήστε το κουμπί ① ή πατήστε το πεντάλ του γκαζιού για να ακυρώσετε την αντίστροφη μέτρηση τερματισμού λειτουργίας. |
| **Λειτουργία φόρτισης** | | |
| - Συνδέστε το ενσωματωμένο βύσμα φόρτισης στο δίκτυο παροχής ρεύματος. |  | 1. Η οθόνη LCD θα εμφανίσει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.<br>2. Όλες οι λειτουργίες θα τερματιστούν αυτόματα. |
| **Κατάσταση τερματισμού λειτουργίας** | | |
| - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (53). |  | 1. Εισέλθετε σε κατάσταση διακοπής παροχής ρεύματος.<br>2. Η οθόνη LCD θα απενεργοποιηθεί. |

GR

# Τεχνικές παράμετροι

| **Τεχνικές παράμετροι** | **Τιμή** |
|---|---|
| Μήκος μηχανήματος | 1620 mm/63,8 Inch |
| Πλάτος μηχανήματος (χωρίς πλευρικές σκούπες) | 1055 mm/41,5 Inch |
| Ύψος μηχανήματος | 1260 mm/49,6 Inch |
| Ύψος μηχανής με προστατευτικό κεφαλής | 1986 mm/78,2 Inch |
| Πλάτος καθαρισμού (χωρίς πλευρικές σκούπες) | 700 mm/27,6 Inch |
| Πλάτος καθαρισμού (με δύο πλευρικές σκούπες) | 1350 mm/53,1 Inch |
| Ελάχιστη απόσταση από το έδαφος (εξαιρουμένων των πτερυγίων) | 60 mm/2,4 Inch |
| Μέγεθος κύριας σκούπας (διάμετρος x μήκος) | 300x700 mm /11,8x27,6 ίντσες |
| Μέγεθος πλευρικής σκούπας (mm/ίντσες) | 500 mm/19,7 Inch |
| Ταχύτητα κύριας σκούπας (σ.α.λ.) | 600 σ.α.λ. |
| Ταχύτητα πλευρικής σκούπας (σ.α.λ.) | 0~ 98 σ.α.λ. |
| Πίεση εδάφους εμπρόσθιου τροχού ανά μονάδα επιφάνειας (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Πίεση εδάφους πίσω τροχού ανά μονάδα επιφάνειας (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Βάρος μηχανήματος (χωρίς μπαταρίες) (kg) | 361 kg |
| Μικτό βάρος μηχανήματος (GVW) (kg) χωρίς χειριστή | 563 kg |
| Όγκος χοάνης (l) | 100L |
| Μοτέρ κύριας σκούπας | Είσοδος 624 W Έξοδος 500 W |
| Μοτέρ πλευρικής σκούπας | Είσοδος 280 W Έξοδος 100 W x 2 |
| Μοτέρ κίνησης | Είσοδος 936 W Έξοδος 650 W |
| Κινητήρας αναρρόφησης | Είσοδος 168 W |
| Αντλία νερού | Είσοδος 30 W |
| Ενεργοποιητής | Είσοδος 60 W x 2 |
| Μοτέρ δονητή φίλτρου | Είσοδος 144 W |
| Άλλα | Είσοδος 58 W |
| Ονομαστική ισχύς | 2640W |
| Κατανάλωση ενέργειας | 948W/1,3HP(Μολύβδου-οξέος)<br>823W/1,1HP (Ιόντων λιθίου) |
| Στάθμη πίεσης ήχου (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72 ±3 dB(A) |
| Ηχητική ισχύς (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Στάθμη κραδασμών στα χέρια του χειριστή (ISO 5349-1) (*) | < 2,5 m/s² |
| Στάθμη κραδασμών στο σώμα του χειριστή (ISO 2631-1) (*) | < 0,5 m/s² |
| Βαθμός προστασίας κινητήρα | IP24 |

(*) Παράμετροι απόδοσης υπό κανονικές συνθήκες εργασίας, σε επίπεδη επιφάνεια με άσφαλτο.

| **Τιμή** | **Απόδοσης** |
|---|---|
| Μέγιστη ταχύτητα οδήγησης | 8km/h |
| Μέγιστη ταχύτητα οπισθοπορείας | 4km/h |
| Δυνατότητα κλίσης | 16% (L=140 μέτρα) |
| Ελάχιστο μήκος ακτίνας περιστροφής | 2550 mm |
| **Μπαταρία** | **Τιμή** |
| Τάση μπαταρίας | 24 V |
| Διαστάσεις διαμερίσματος μπαταρίας (μήκος x πλάτος x ύψος) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Συλλογή και φιλτράρισμα σκόνης** | |
| Μέγεθος φίλτρου σκόνης | 3,5 m² |
| Αναρρόφηση θαλάμου κεντρικής σκούπας | < 8,8 mm H2O |
| Δονητής φίλτρου | Ηλεκτρικός |
| | |

GR

## Οδηγίες χρήσης

**Προειδοποίηση!**
**Σε ορισμένα μέρη του μηχανήματος, υπάρχουν προειδοποιητικές ετικέτες:**

**— Κίνδυνος!**

**- Προειδοποίηση!**

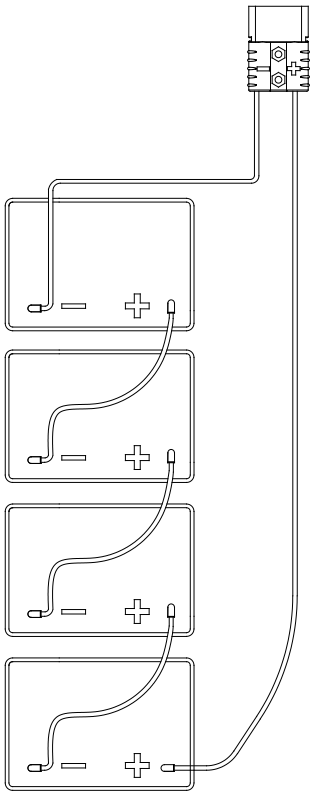
**- Προσοχή!**

**- Σύσταση**

**Οι χειριστές πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή σε αυτά τα σύμβολα στις ετικέτες, κατά την ανάγνωση του εγχειριδίου. Αυτές οι ετικέτες δεν πρέπει καμία περίπτωση να καλύπτονται. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τις αμέσως.**

# Έλεγχος/ρύθμιση μπαταρίας σε καινούργιο μηχάνημα

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
**Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να έχουν υποστεί σοβαρές ζημιές, εάν οι μπαταρίες είτε δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά ή δεν έχουν συνδεθεί σωστά. Οι μπαταρίες θα πρέπει να εγκατασταθούν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ρυθμίστε τον τύπο μπαταρίας ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία, ανάλογα με τον τύπο μπαταριών που χρησιμοποιούνται (WET ή GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)).**
**Ελέγξτε τις μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν τις τοποθετήσετε. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας και το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας. Χειριστείτε τις μπαταρίες με μεγάλη προσοχή. Τοποθετήστε τα καλύμματα προστασίας των πόλων της μπαταρίας που συνοδεύουν το μηχάνημα.**



**Σχήμα 5**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**
**Το μηχάνημα χρειάζεται τέσσερις μπαταρίες 6V, συνδεδεμένες και τοποθετημένες στις θέσεις που φαίνονται στο σχήμα 5.**

### Μπαταριές ήδη εγκατεστημένες στο μηχάνημα

1. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα της μπαταρίας έχει συνδεθεί.
2. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για πρώτη φορά με καινούριες μπαταριές, πραγματοποιήστε έναν πλήρη κύκλο φόρτισης (δείτε τη διαδικασία στο κεφάλαιο «Συντήρηση»).

### Χωρίς μπαταρίες

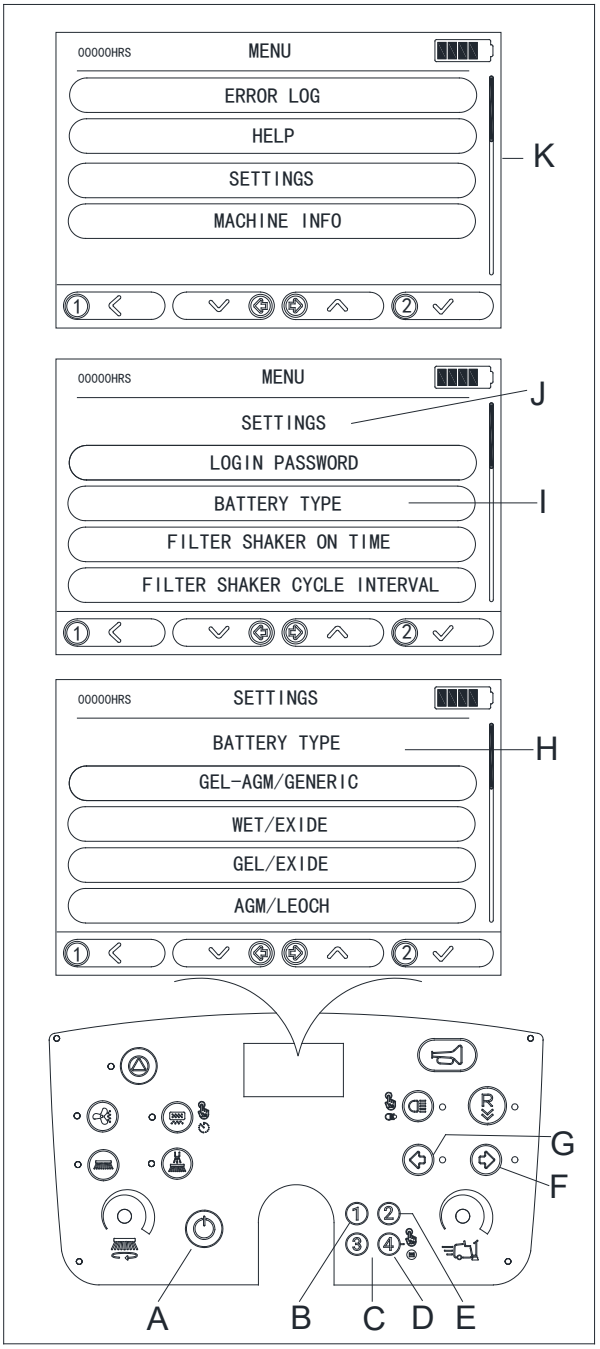
1. Προμηθευτείτε κατάλληλες μπαταρίες (βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά δεδομένα»). Για την επιλογή και την τοποθέτηση της μπαταρίας, επικοινωνήστε με ειδικούς λιανοπωλητές μπαταριών.
2. Ρυθμίστε τον τύπο μπαταρίας ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

GR

# Ρύθμιση τύπου μπαταρίας

**Η ρύθμιση του τύπου μπαταρίας του μηχανήματος είναι η εξής:**

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (A, σχήμα 6).
2. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο PIN 4 ψηφίων (C, σχήμα 6) για να εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης είναι 1234.
3. Μετά την επιτυχή σύνδεση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ④ (D, σχήμα 6) για 2 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη διεπαφή ΜΕΝΟΥ (K, σχήμα 6).
4. Στη διεπαφή ΜΕΝΟΥ, πατήστε το κουμπί ① (B, σχήμα 6) για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πατήστε το κουμπί αριστερού βέλους (G, σχήμα 6) για κύλιση προς τα κάτω, πατήστε το κουμπί δεξιού βέλους (F, σχήμα 6) για κύλιση προς τα πάνω, επιλέξτε «ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ② (E, σχήμα 6), για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να εισέλθετε στη διεπαφή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (J, σχήμα 6).
5. Στη διεπαφή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (J, σχήμα 6), επιλέξτε (I, σχήμα 6) ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ για να εισέλθετε στη διεπαφή ρυθμίσεων ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (H, σχήμα 6).
6. Πατήστε το κουμπί αριστερού βέλους (G, σχήμα 6) για κύλιση προς τα κάτω, πατήστε το κουμπί δεξιού βέλους (F, σχήμα 6) για κύλιση προς τα πάνω, επιλέξτε τον τύπο μπαταρίας σύμφωνα με τις μπαταρίες που έχουν εγκατασταθεί και έπειτα πατήστε το κουμπί ② (E, σχήμα 6) για να εφαρμόσετε την αλλαγή.
7. Με την επιλογή μπαταρίας θα οριστεί το προφίλ φόρτισης αν χρησιμοποιείται ο ενσωματωμένος φορτιστής.
8. Προσοχή, αν χρησιμοποιείται εξωτερικός φορτιστής, πρέπει να οριστούν τόσο το μηχάνημα όσο και ο φορτιστής σύμφωνα με τις μπαταρίες που έχουν εγκατασταθεί.




**Σχήμα 6**

# Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος

**Λίστα ελέγχου**

9. Κατανοήστε πλήρως όλες τις λειτουργίες ελέγχου του μηχανήματος.
10. Καθίστε στο κάθισμα (A, σχήμα 7) και πατήστε το κουμπί λειτουργίας (G, σχήμα 7) για να εκκινήσετε το μηχάνημα (δείτε την παρακάτω ενότητα διαδικασίας λειτουργίας).
11. Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης μπαταριών. Εάν η οθόνη LCD (H, σχήμα 7) εμφανίζει το εικονίδιο της μπαταρίας με 5 μπάρες, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Εάν η οθόνη LCD (H, σχήμα 7) εμφανίζει το εικονίδιο μπαταρίας με 1 γραμμή ή λιγότερο, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί. (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο συντήρησης για τη φόρτιση των μπαταριών)
12. Ελέγξτε το φρένο (F, σχήμα 7). Το φρένο πρέπει να είναι κλειδωμένο και να απελευθερώνεται εύκολα (εάν υπάρχουν προβλήματα, συμβουλευτείτε το κέντρο σέρβις).
13. Ελέγξτε το πεντάλ του μπροστινού πίνακα (D, σχήμα 7) για ομαλή λειτουργία.
14. Πατήστε ελαφρά γκαζιού (D, σχήμα 7). Στη συνέχεια, απελευθερώστε το, για να ελέγξετε εάν μπορείτε να κατευθύνετε το μηχάνημα προς τα εμπρός και να το σταματήσετε.
15. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του μηχανήματος, πατώντας τον διακόπτη επείγουσας διακοπής λειτουργίας (C, σχήμα 7) θα σταματήσει αμέσως το μηχάνημα. Περιστρέψτε το κουμπί επείγουσας διακοπής λειτουργίας για να το επαναφέρετε. Εάν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, πρέπει να το επανεκκινήσετε, για να βγείτε από τη λειτουργία επείγουσας διακοπής λειτουργίας.

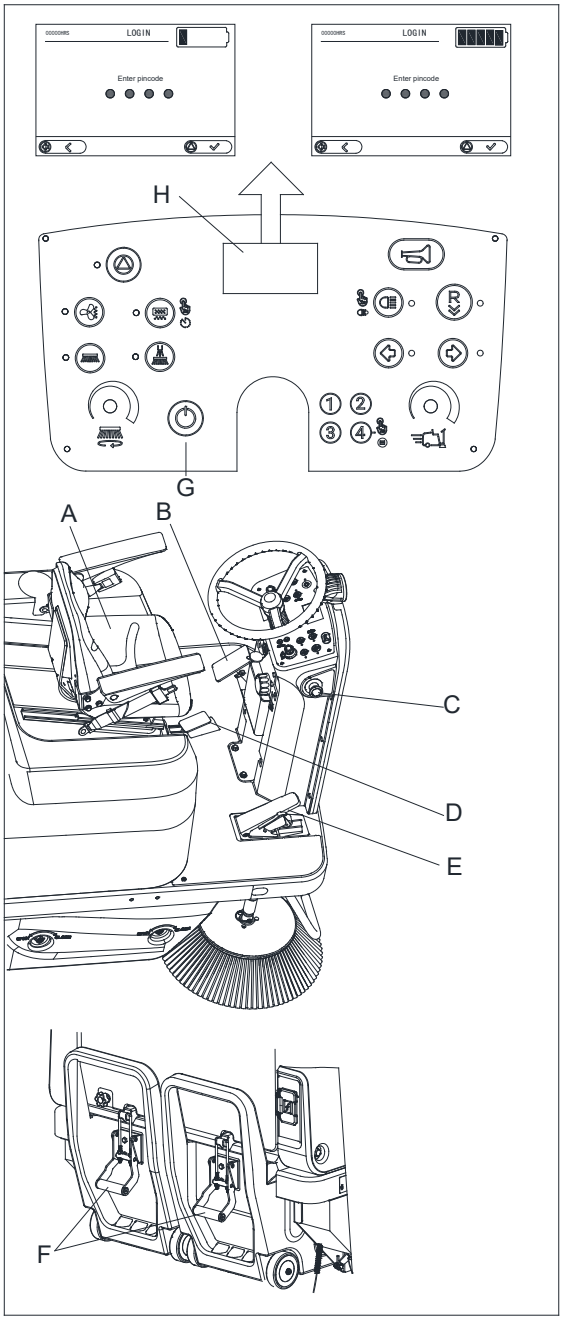
**Προειδοποίηση!**

**Εάν το πεντάλ του φρένου φαίνεται αδύναμο ή αναποτελεσματικό όταν πατηθεί και το μηχάνημα δεν μπορεί να σταματήσει (επικοινωνήστε αμέσως με το κέντρο σέρβις).**

16. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα και η χοάνη είναι και τα δύο κλειστά, πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.
17. Βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο της χοάνης (F, σχήμα 7) είναι στερεωμένο με ασφάλεια.

**Σχεδιασμός καθαρισμού**

1. Προγραμματίστε μεγάλους χρόνους λειτουργίας, καθώς και χρόνους έναρξης και διακοπής.
2. Προβλέψτε ένα μικρό μέγεθος αλληλεπικάλυψης της διαδρομής της σκούπας, για να εξασφαλίσετε πλήρη κάλυψη.
3. Αποφύγετε τις απότομες στροφές, τις συγκρούσεις ή το ξύσιμο των πλευρών του μηχανήματος.




**Σχήμα 7**

# Εκκίνηση και διακοπή του μηχανήματος

**Εκκίνηση μηχανήματος**

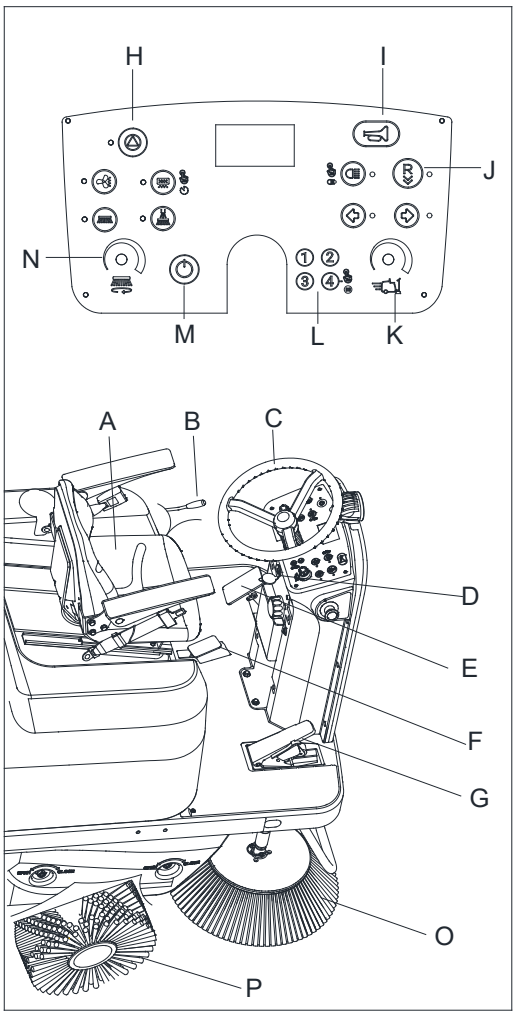
1. Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού (A, σχήμα 8) και ρυθμίστε τη θέση του με τον μοχλό (C, σχήμα 8) για να είναι εύκολη η πρόσβαση σε όλα τα χειριστήρια.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (M, σχήμα 8). Ελέγξτε τη στάθμη της μπαταρίας στην οθόνη. Αν χρειαστεί, φορτίστε την μπαταρία (ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης).
3. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο PIN 4 ψηφίων (L, σχήμα 8) για να εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης είναι 1234.
4. Αφού συνδεθείτε με επιτυχία, απελευθερώστε το φρένο (E, σχήμα 8), πατήστε το πεντάλ του γκαζιού (G, σχήμα 8) και οδηγήστε το μηχάνημα στην περιοχή εργασίας.
5. Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης (H, σχήμα 8) για να εκκινήσετε τη λειτουργία καθαρισμού. Οι πλευρικές σκούπες και η κύρια σκούπα θα χαμηλώσουν αυτόματα στο έδαφος και ο ανεμιστήρας σκόνης θα αρχίσει να λειτουργεί.
6. Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού (G, σχήμα 8) και κατευθύνετε το μηχάνημα κρατώντας το τιμόνι (C, σχήμα 8) ενώ πατάτε το κουμπί όπισθεν (J, σχήμα 8) για να οδηγήσετε το μηχάνημα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ρυθμίστε την ταχύτητα οδήγησης, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ταχύτητας του μηχανήματος (K, σχήμα 8).
7. Προσαρμόστε την ταχύτητα της πλευρικής σκούπας χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ταχύτητας πλευρικής σκούπας (N, σχήμα 8) σύμφωνα με τις απαιτήσεις καθαρισμού.
8. Όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο, μπορείτε να φορτίσετε συσκευές όπως ένα τηλέφωνο ή ένα τάμπλετ μέσω της θύρας φόρτισης USB (D, σχήμα 8).
9. Πατήστε το κουμπί της κόρνας (I, σχήμα 8) για να προειδοποιείτε τους ανθρώπους όποτε χρειάζεται.

**Σημείωση**
**Το σύστημα αναρρόφησης του μηχανήματος θα λειτουργήσει μόνο όταν η κύρια σκούπα είναι κατεβασμένη. Η κύρια σκούπα και οι πλευρικές σκούπες (P και O, σχήμα 8) μπορούν να ανυψώνονται ή να χαμηλώνουν, ακόμη και όταν το μηχάνημα λειτουργεί.**
**Η κύρια σκούπα και οι πλευρικές σκούπες δεν περιστρέφονται όταν είναι ανυψωμένες.**

10. Ξεκινήστε το σκούπισμα στρέφοντας το τιμόνι (C, σχήμα 8) και οδηγώντας το μηχάνημα προς τα εμπρός με το πεντάλ του γκαζιού (G, σχήμα 8).

**Διακοπή του μηχανήματος**

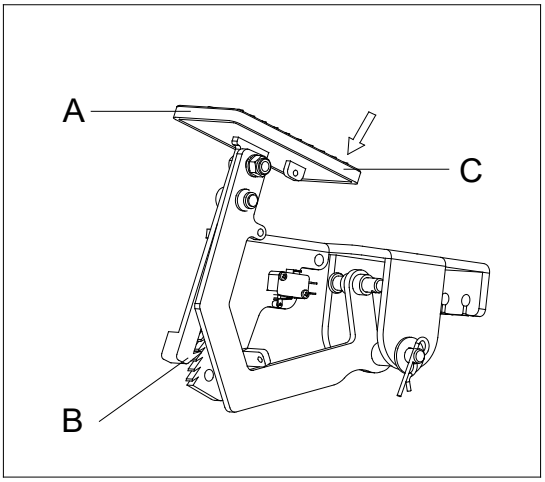
11. Απελευθερώστε το πεντάλ γκαζιού (G, σχήμα 8), για να σταματήσει η κίνηση.
12. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (H, σχήμα 8) για να απενεργοποιήσετε την κύρια σκούπα, την πλευρική σκούπα και τον ανεμιστήρα σκόνης. Η κύρια σκούπα και οι πλευρικές σκούπες ανασηκώνονται αυτόματα από το δάπεδο. Το σύστημα του ανεμιστήρα σκόνης απενεργοποιείται μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
13. Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.




**Σχήμα 8**

# Φρένο στάθμευσης

1. Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης πιέζοντας το μπροστινό τμήμα του πεντάλ (A, σχήμα 9) και ενεργοποιώντας τον μοχλό (B, σχήμα 9).
2. Πιέστε το πίσω τμήμα του πεντάλ (C, σχήμα 9) για να απελευθερώσετε το φρένο στάθμευσης.




**Σχήμα 9**

**Προειδοποίηση!**
**Πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού ή αντικατάστασης, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης. Κατά τη στάθμευση του μηχανήματος σε πλαγιά, ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.**

**Προειδοποίηση!**
**Όταν το μηχάνημα δεν επιβλέπεται, βεβαιωθείτε ότι το φρένο μπορεί να σταματήσει με ασφάλεια το μηχάνημα με υψηλότερο συντελεστή ασφάλειας.**

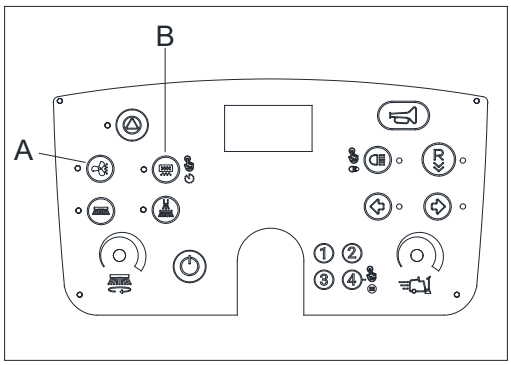
# Λειτουργία του μηχανήματος

**Προειδοποίηση!**
**Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση, ακολουθείτε τις μέγιστες τιμές κλίσης που αναγράφονται στο μηχάνημα (ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα»).**

**Προειδοποίηση!**
**Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λειτουργία του μηχανήματος σε υψηλή ταχύτητα: η απότομη οδήγηση θα μπορούσε να προκαλέσει αστάθεια στο τρίκυκλο μηχάνημα λόγω της κατανομής βάρους. Μειώνετε πάντα την ταχύτητα πριν στρίψετε.**

1. Οδηγείτε το μηχάνημα στον χώρο εργασίας όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο.
2. Οδηγείτε το μηχάνημα ευθεία μπροστά με μεγάλη ταχύτητα. Οδηγείτε το μηχάνημα με χαμηλότερη ταχύτητα όταν σκουπίζετε μια μεγάλη ποσότητα σκόνης ή άλλων σκουπιδιών ή όταν απαιτείται χαμηλή ταχύτητα για την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Για να επιτευχθούν βέλτιστα αποτελέσματα, συνιστάται μια αλληλεπικάλυψη των διαδρομών σάρωσης πάνω από 10 cm.
3. Αποφεύγετε να σταματάτε το μηχάνημα στην ίδια θέση για μεγάλο χρονικό διάστημα με τις σκούπες να περιστρέφονται, καθώς έτσι μπορεί να μείνουν ανεπιθύμητα σημάδια στο δάπεδο.
4. Για τη συλλογή ελαφρών και ογκωδών απορριμμάτων, ανασηκώστε την μπροστινή λεπίδα πατώντας το πεντάλ (F, σχήμα 8). Λάβετε υπόψη ότι η ικανότητα αναρρόφησης του μηχανήματος μειώνεται όταν ανασηκώνεται η μπροστινή λεπίδα.

**Σημειώσεις!**
**Όταν λειτουργείτε σε βρεγμένες επιφάνειες, πατήστε το κουμπί του ανεμιστήρα σκόνης (A, σχήμα 10) για να απενεργοποιήσετε το σύστημα αναρρόφησης για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στο φίλτρο σκόνης.**



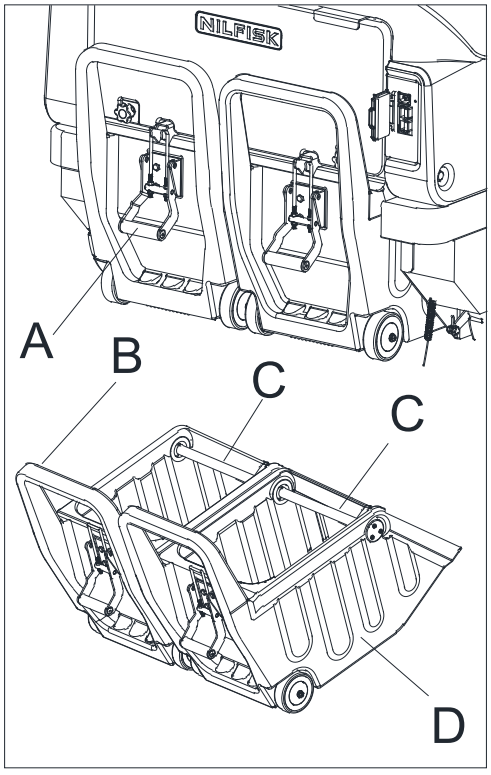

**Σχήμα 10**

5. Για τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος, το φίλτρο θα πρέπει να διατηρείται όσο το δυνατό πιο καθαρό. Πατήστε το κουμπί του δονητή φίλτρου (B, σχήμα 10) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανακίνησης σκόνης. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, το μοτέρ αναρρόφησης απενεργοποιείται αυτόματα. Μετά την ανακίνησης σκόνης, το σύστημα αναρρόφησης θα συνεχίσει αυτόματα τη λειτουργία του και στη συνέχεια θα συνεχίσει τον καθαρισμό. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε το κουμπί του δονητή φίλτρου (B, σχήμα 10) για 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε τη λειτουργία «Αυτόματη ανακίνηση σκόνης φίλτρου», η οποία επαναλαμβάνει την αυτόματη διαδικασία ανακίνησης σκόνης κάθε 10 λεπτά κατά μέσο όρο (το διάστημα επανάληψης μπορεί να τροποποιηθεί στις ρυθμίσεις και οι χρήστες μπορούν να το ρυθμίσουν με βάση το επίπεδο σκόνης στην περιοχή καθαρισμού).

**Σημείωση!**
**Αυτή η διαδικασία μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί ενώ το μηχάνημα κινείται.**

**Σημείωση!**
**Το μηχάνημα δεν μπορεί να συλλέξει σκόνη και σκουπίδια, εάν το φίλτρο είναι φραγμένο ή η χοάνη είναι γεμάτη.**

6. Η χοάνη (D, Σχήμα 11) πρέπει να αδειάζει μετά από κάθε κύκλο εργασίας και όποτε είναι γεμάτη (δείτε τη διαδικασία στην επόμενη ενότητα).




**Σχήμα 11**

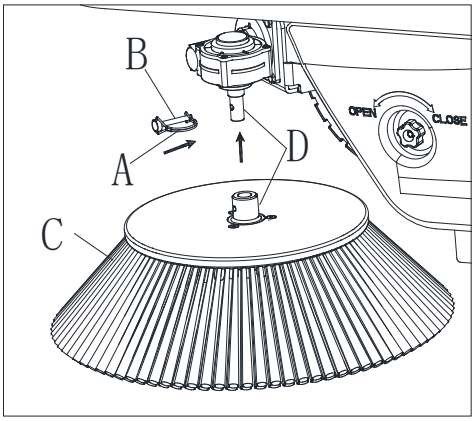
# Χοάνη

1. Σταματήστε το μηχάνημα (δείτε τη διαδικασία στις προηγούμενες ενότητες).
2. Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
3. Απασφαλίστε το μάνδαλο (A, σχήμα 11) τραβώντας το κάτω άκρο του.
4. Αφαιρέστε τη χοάνη, αποσυνδέοντάς την από τους εσωτερικούς οδηγούς με τη λαβή (B, σχήμα 11).
5. Απορρίψτε όλα τα σκουπίδια σε ειδικά δοχεία. Για να γίνει ευκολότερη η διαδικασία απόρριψης, υπάρχει εσωτερικό κιβώτιο με λαβή (C, σχήμα 11) μέσα στη χοάνη.
6. Τοποθετήστε τη χοάνη (D, σχήμα 11) και συνδέστε τη στους εσωτερικούς οδηγούς.
7. Στερεώστε το μάνδαλο (A, σχήμα 11). Το μηχάνημα είναι τώρα έτοιμο να ξεκινήσει ξανά τον καθαρισμό.

GR

# Τοποθέτηση πλευρικής σκούπας

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος και πατήστε το φρένο στάθμευσης, για να σταθμεύσετε το μηχάνημα.
2. Πατήστε το κουμπί ισχύος, για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
3. Απελευθερώστε το ελατήριο στον πείρο «D» (A, σχήμα 12), στη συνέχεια, αφαιρέστε τον πείρο «D» από τον άξονα της πλευρικής σκούπας (B, σχήμα 12).
4. Τοποθετήστε τη νέα πλευρική σκούπα στον άξονα του μοτέρ της πλευρικής σκούπας, ευθυγραμμίστε τις οπές στον ομφαλό της πλευρικής σκούπας με την οπή στον άξονα του μοτέρ (D, σχήμα 12), στη συνέχεια εισαγάγετε τον πείρο «D» (B, σχήμα 12) και, τέλος, στερεώστε το ελατήριο (A, σχήμα 12).
5. Ρυθμίστε το ύψος της πλευρικής σκούπας όπως περιγράφεται παραπάνω.

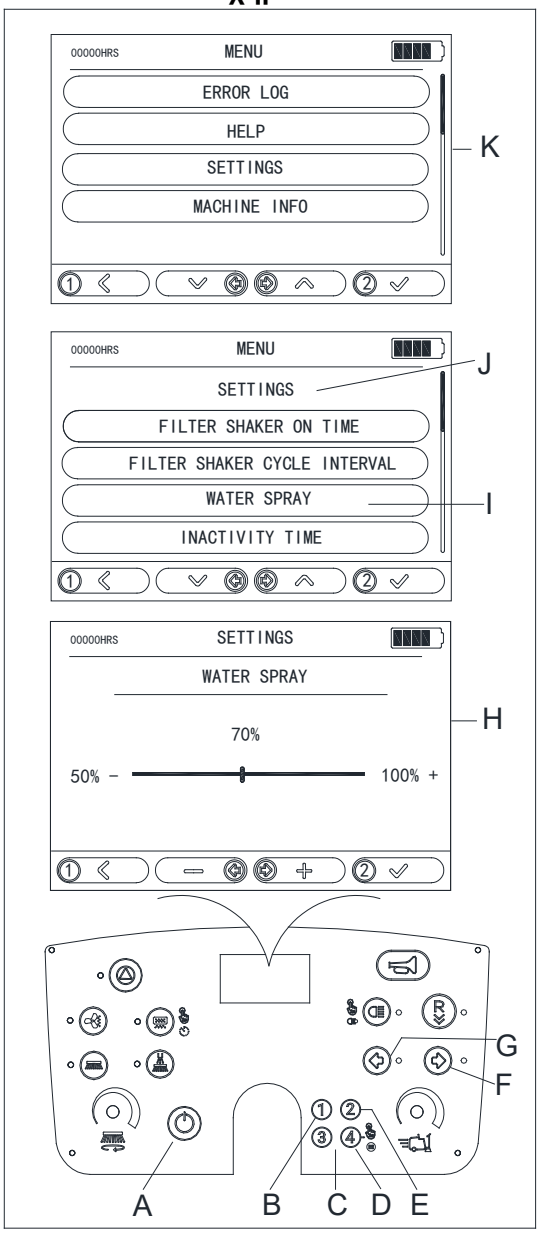



**Σχήμα 12**

# Ρύθμιση ροής ψεκασμού νερού

Οι ρυθμίσεις του μηχανήματος είναι οι εξής:

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (A, σχήμα 13).
2. Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο PIN 4 ψηφίων (C, σχήμα 13) για να εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης είναι 1234.
3. Μετά την επιτυχή σύνδεση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ④ (D, σχήμα 13) για 2 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη διεπαφή ΜΕΝΟΥ (K, σχήμα 13).
4. Στη διεπαφή ΜΕΝΟΥ, πατήστε το κουμπί ① (B, σχήμα 13) για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πατήστε το κουμπί αριστερού βέλους (G, σχήμα 13) για κύλιση προς τα κάτω, πατήστε το κουμπί δεξιού βέλους (F, σχήμα 13) για κύλιση προς τα πάνω, επιλέξτε «ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ② (E, σχήμα 13), για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να εισέλθετε στη διεπαφή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (J, σχήμα 13).
5. Στη διεπαφή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (J, σχήμα 13), επιλέξτε (I, σχήμα 13) ΨΕΚΑΣΜΟΣ ΝΕΡΟΥ για να εισέλθετε στη διεπαφή ρυθμίσεων ΨΕΚΑΣΜΟΣ ΝΕΡΟΥ (H, σχήμα 13).
6. Πατήστε το κουμπί αριστερού βέλους (G, σχήμα 13) για να μειώσετε την ταχύτητα ψεκασμού, πατήστε το κουμπί δεξιού βέλους (F, σχήμα 13) για να αυξήσετε την ταχύτητα ψεκασμού, προσαρμόστε στην επιθυμητή ρύθμιση και έπειτα πατήστε το κουμπί ② (E, σχήμα 13) για να εφαρμόσετε την αλλαγή.

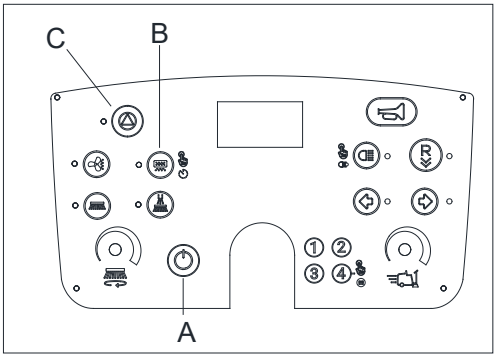



**Σχήμα 13**

# Μετά από τη χρήση του μηχανήματος

Μόλις ολοκληρωθούν οι εργασίες καθαρισμού, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, πριν αφήσετε το μηχάνημα:

1. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (C, σχήμα 14) για να απενεργοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του κινητήρα καθαρισμού (ανεμιστήρας σκόνης, πλευρική σκούπα/κύρια σκούπα). Η πλευρική σκούπα και η κύρια σκούπα θα ανυψωθούν.
2. Πατήστε το κουμπί του δονητή φίλτρου (B, σχήμα 14) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανακίνησης σκόνης και να καθαριστεί το φίλτρο.
3. Αδειάστε τη χοάνη (D, σχήμα 11) (δείτε τα βήματα στην προηγούμενη ενότητα).
4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (A, σχήμα 14) για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία ρεύματος.
5. Πατήστε το φρένο για να σταθμεύσετε το μηχάνημα.
6. Εάν χρειάζεται, φορτίστε την μπαταρία (ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης για τα βήματα λειτουργίας).
7. Ολοκληρώστε τα καθημερινά βήματα συντήρησης (ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης).
8. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε καθαρό και στεγνό χώρο.

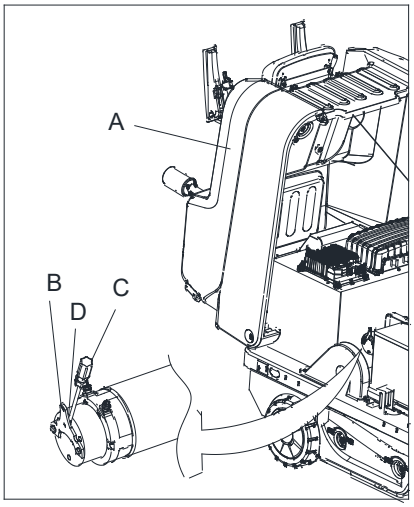



**Σχήμα 14**

# Ρυμούλκηση/Ώθηση του μηχανήματος

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Για να ρυμουλκήσετε ή να ωθήσετε το μηχάνημα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (A, σχήμα 15).
2. Τραβήξτε τη λαβή του κινητήρα κίνησης (B, σχήμα 15) προς τα έξω.
3. Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι (C, σχήμα 15) στην υποδοχή (D, σχήμα 15). Κλείστε το κάλυμμα, και στη συνέχεια, μηχάνημα μπορεί να ωθηθεί ή να ρυμουλκηθεί.
4. Όταν το μηχάνημα φτάσει στον προορισμό του, αφαιρέστε το κατσαβίδι (C, σχήμα 15) και το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει κανονικά.




**Σχήμα 15**

# Μακροπρόθεσμη αποθήκευση

Αν το μηχάνημα πρόκειται να μη χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 30 ημέρες, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Ολοκληρώστε όλα τα βήματα της ενότητας «Μετά τη χρήση του μηχανήματος».

2. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας.

3. Εάν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για πάνω από 3 μήνες, η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται κάθε 3 μήνες για να αποτραπεί η ζημιά στην μπαταρία

# Πρώτη χρήση

Μετά τις πρώτες 8 ώρες χρήσης, ελέγξτε εάν τα στερεωτικά ή οι σύνδεσμοι έχουν χαλαρώσει, και ελέγξτε για ορατές ζημιές ή διαρροές.

## Συντήρηση

**Προειδοποίηση!**
**Οι διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται αφού απενεργοποιηθεί το μηχάνημα και αποσυνδεθεί το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας. Πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε βήματα συντήρησης, διαβάστε προσεκτικά τις ενότητες ασφαλείας του εγχειριδίου.**

Όλες οι προγραμματισμένες ή έκτακτες διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό, ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης. Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει μόνο τις γενικές και κοινές διαδικασίες συντήρησης. Για άλλες διαδικασίες συντήρησης που δεν περιλαμβάνονται στον παρακάτω πίνακα προγράμματος συντήρησης, επικοινωνήστε με το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης.

# Πίνακας προγραμματισμένης συντήρησης

| Διαδικασία | Μετά την παράδοση | Κάθε 10 ώρες | Κάθε 50 ώρες | Κάθε 100 ώρες | Κάθε 200 ώρες | Κάθε 400 ώρες |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Φόρτιση μπαταρίας | (1) | | | | | |
| Έλεγχος στάθμης ηλεκτρολύτη μπαταρίας (WET) | | (2) | | | | |
| Καθαρισμός κύριας σκούπας | | | | | | |
| Έλεγχος και ρύθμιση ύψους πλευρικής και κύριας σκούπας | | | | | | |
| Καθαρισμός φίλτρου σκόνης και έλεγχος ακεραιότητας | | (3) | | | | |
| Έλεγχος ύψους και λειτουργίας λεπίδας | | | | | | |
| Έλεγχος λειτουργίας δονητή φίλτρου | | | (*) | | | |
| Οπτικός έλεγχος ιμάντα κίνησης κύριας σκούπας | | | (*) | | | |
| Έλεγχος και ρύθμιση πεντάλ | | | | (*) (4) | | |
| Έλεγχος και καθαρισμός αλυσίδας συστήματος διεύθυνσης | | | | | (*) | |
| Αντικατάσταση ιμάντα κίνησης κύριας σκούπας | | | | | (*) | |
| Έλεγχος ή αντικατάσταση ανθρακικών ψηκτρών μοτέρ κύριας σκούπας και μοτέρ συστήματος κίνησης | | | | | | (*) |

(*) Για τις σχετικές διαδικασίες, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο σέρβις*

1. Καθημερινά ή μετά τη χρήση του μηχανήματος
2. Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος.
3. Ή πιο συχνά σε χώρους με πολύ σκόνη.
4. Εάν χρησιμοποιείται σε επιφάνειες με κλίση, η συχνότητα συντήρησης θα πρέπει να αυξηθεί.

# Φόρτιση μπαταρίας

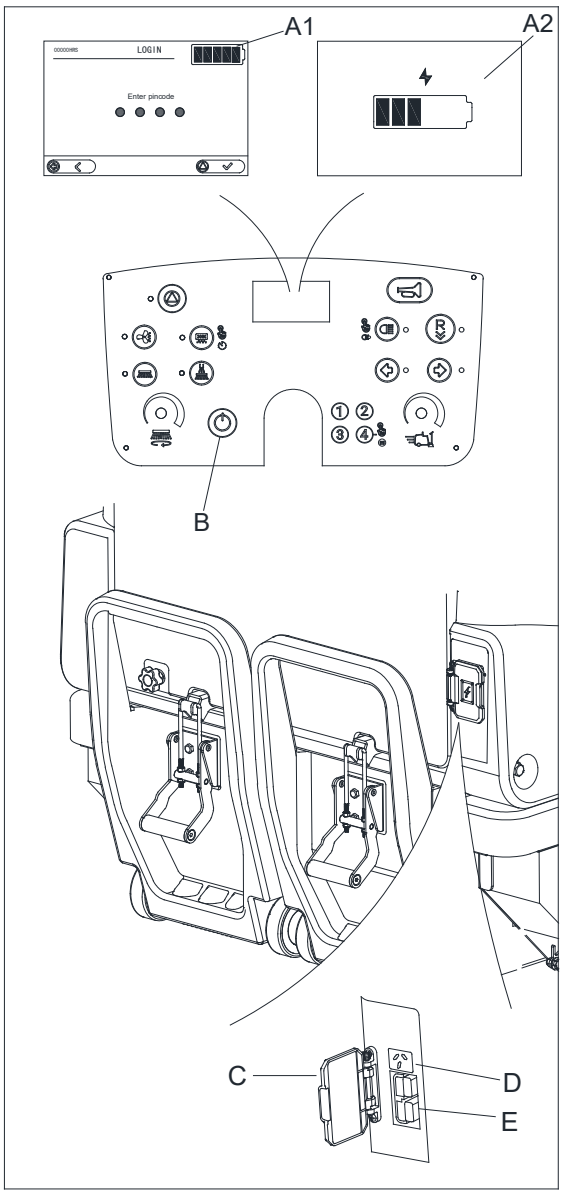
**Σημείωση**
**Να φορτίζετε την μπαταρία όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.**

**Προσοχή!**
**Η διατήρηση της φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της.**

**Προσοχή!**
**Να φορτίζετε την μπαταρία όταν χαμηλώνει η στάθμη της, καθώς σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.** Ελέγχετε τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

**Προειδοποίηση!**
**Κατά τη φόρτιση, οι μπαταρίες υγρών στοιχείων εκπέμπουν εύφλεκτο αέριο υδρογόνο. Να βεβαιώνεστε ότι το περιβάλλον φόρτισης αερίζεται καλά και ότι βρίσκεται μακριά από φλόγες. Κατά τη φόρτιση, ανοίξτε τη δεξαμενή λυμάτων και μην καπνίζετε κοντά στα εξαρτήματα της μπαταρίας φόρτισης.**

**Προειδοποίηση!**
**Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, καθώς ενδέχεται να υπάρχει διαρροή όξινου υγρού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Το οξύ της μπαταρίας είναι διαβρωτικό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με μεγάλη ποσότητα νερού και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.**




**Σχήμα 16**

**Βήματα προετοιμασίας**

1. Οδηγήστε το μηχάνημα στην καθορισμένη περιοχή φόρτισης.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας, για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα (B, σχήμα 16)
3. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να φορτίσετε την μπαταρία.

**Φόρτιση μπαταρίας (με χρήση εξωτερικού φορτιστή)**

4. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα (C, σχήμα 16). Συνδέστε το βύσμα του εξωτερικού φορτιστή στη θύρα φόρτισης DC του μηχανήματος (E, σχήμα 16). Όταν ο εξωτερικός φορτιστής μπαταριών συνδεθεί στο μηχάνημα, όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος θα απενεργοποιηθούν αυτόματα.
5. Συνδέστε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος του φορτιστή στην πρίζα.
6. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα τον φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας και στη συνέχεια, αποσυνδέστε τον από το μηχάνημα.
7. Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη της μπαταρίας (μόνο για μπαταρίες ΥΓΡΟΥ τύπου).
8. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα (B, σχήμα 16) και ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας στην οθόνη του πίνακα (A1, σχήμα 16).

**Φόρτιση μπαταρίας (με χρήση του ενσωματωμένου φορτιστή)**

9. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα (C, σχήμα 16). Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην ενσωματωμένη θύρα φόρτισης στο μηχάνημα (D, σχήμα 16) και, στη συνέχεια, συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
10. Η κατάσταση φόρτισης προβάλλεται στην οθόνη LCD (A2, σχήμα 16).
11. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και στη, συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το μηχάνημα.
12. Ελέγξτε τη στάθμη ηλεκτρολύτη της μπαταρίας (μόνο για ΥΓΡΕΣ μπαταρίες).
13. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα (B, σχήμα 16) και ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας στην οθόνη του πίνακα (A1, σχήμα 16).

# Índice

**Introducción ..... 134**
Propósito y contenidos de esta guía ..... 134
Cómo guardar este manual ..... 134
Declaración de conformidad ..... 134
Accesorios y mantenimiento ..... 134
Cambios y mejoras ..... 134
Ámbito de aplicación ..... 135
Datos de identificación de la máquina ..... 135
Transporte y desembalaje ..... 135
**Seguridad ..... 135**
Símbolos de seguridad de la máquina ..... 135
Símbolos de seguridad en el manual ..... 136
Instrucciones generales de seguridad ..... 136
**Descripción de la máquina ..... 138**
Componentes de la máquina *--Piezas opcionales ..... 138
Panel de control ..... 140
Parámetros técnicos ..... 144
**Guía del usuario ..... 145**
Control/preparación de la batería en la máquina nueva ..... 145
Ajuste del tipo de baterías ..... 146
Antes de poner en marcha la máquina ..... 147
Puesta en marcha y parada de la máquina ..... 148
Freno de estacionamiento ..... 148
Funcionamiento de la máquina ..... 149
Tolva ..... 149
Instalación del cepillo lateral ..... 150
Ajuste del caudal de pulverización ..... 150
Después de usar la máquina ..... 151
Remolque/empuje de la máquina ..... 151
Almacenamiento a largo plazo ..... 151
Primer uso ..... 151
**Mantenimiento ..... 151**
Tabla de mantenimiento programado ..... 152
Carga de la batería ..... 153

## Introducción

**¡Advertencia!**

Para información general o detalles adicionales que no se incluyen en este manual, escanee el código QR a la derecha para ver las instrucciones.

**Notes**
**Los números entre paréntesis se pueden encontrar en las ilustraciones correspondientes.**



# Propósito y contenidos de esta guía

Este manual está destinado a proporcionar la información necesaria para el uso correcto y seguro de la máquina. La información incluye los datos técnicos, de seguridad, funcionamiento, almacenamiento, mantenimiento, accesorios y las instrucciones de eliminación de la máquina.
Antes de realizar cualquier operación o paso de mantenimiento en la máquina, tanto el operador como los técnicos cualificados deben leer detenidamente este manual.
Para cualquier pregunta relacionada con la interpretación de este manual o si se necesita más información, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio posventa o distribuidor.

# Cómo guardar este manual

Este manual debe conservarse junto a la máquina para facilitar su acceso. Para evitar la contaminación o daños por líquidos u otras sustancias, guarde el manual en una bolsa o caja adecuada.

# Declaración de conformidad

La declaración de conformidad se aplica a esta máquina y garantiza que la máquina cumple con los requisitos legales obligatorios.

**Notes**
**Junto con la documentación de la máquina se proporciona una copia de la declaración de conformidad original.**

# Accesorios y mantenimiento

Todos los procedimientos de operaciones, mantenimiento y reparación necesarios deben ser realizados por personal cualificado o un centro de servicio autorizado designado por nuestra empresa. Sólo se permite el uso de accesorios y piezas de repuesto originales.
Para cualquier servicio o compra de accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestra empresa y proporcione el modelo y el número de serie de la máquina.

# Cambios y mejoras

Nuestra empresa busca constantemente la mejora de sus productos y se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en los productos ya vendidos sin previo aviso.

# Ámbito de aplicación

La máquina está destinada al uso comercial e industrial. Es adecuada para la limpieza de suelos lisos y sólidos (barrido y recogida de residuos). Debe ser utilizada por personal cualificado en circunstancias de seguridad.

# Datos de identificación de la máquina

El modelo y el número de serie de esta máquina aparecen marcados en la etiqueta del número de serie.
Esta información es crucial. Utilice la siguiente tabla para anotar los datos de identificación de la máquina a la hora de comprar piezas de repuesto para la máquina.

| |
|---|
| Modelo de la máquina: ..... |
| Número de serie de la máquina: ..... |



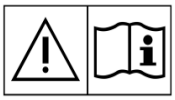
# Transporte y desembalaje

Al recibir la máquina, compruebe que el embalaje y la máquina están intactos. Si se encuentra algún daño, asegúrese de que el personal de entrega esté informado y que el daño se documente por escrito antes de aceptar la entrega, conservando el derecho de reclamar una indemnización por cualquier daño.
Al desembalar la máquina siga estrictamente las instrucciones en el embalaje.
Compruebe el paquete y asegúrese de que los siguientes artículos están incluidos:
1. Documentación técnica - Instrucciones de uso
2. Cables de conexión de la batería.
3. Manual del cargador (si está instalado) (*).

## Seguridad

Los siguientes símbolos indican peligros potenciales. Por favor, lea atentamente esta información y tome las precauciones necesarias para evitar posibles lesiones personales o daños a la propiedad.

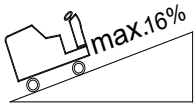
# Símbolos de seguridad de la máquina



**¡Advertencia!**
**Lea detenidamente todas las instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina.**



**¡Advertencia!**
**No lave la máquina con chorros directos o agua a presión.**




**¡Advertencia!**
**No utilice la máquina en pendientes que superen el límite especificado.**

# Símbolos de seguridad en el manual



**¡Peligro!**
**Esto indica un peligro que podría causar la muerte del operador.**



**¡Advertencia!**
**Esto indica un peligro potencial que podría dañar al personal o al equipo.**



**¡Atención!**
**Esto indica una advertencia sobre asuntos importantes o funciones útiles. Preste atención a los párrafos con este símbolo.**

ES



**Nota**
**Esto indica una sugerencia sobre asuntos importantes o funciones útiles.**



**Consulta**
**Indica la necesidad de consultar el manual de instrucciones de uso antes de realizar cualquier procedimiento.**

# Instrucciones generales de seguridad

Advertencias y precauciones específicas para informar acerca de los posibles daños a las personas y a la máquina se muestran a continuación.



**¡Peligro!**

- Esta máquina debe ser operada por personal capacitado y autorizado de acuerdo con las instrucciones del manual.
- Antes de cualquier uso u operación de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, asegúrese de haber leído detenidamente el manual, de que la máquina está apagada y de que la batería está desconectada.
- No utilice esta máquina cerca de polvos, líquidos o vapores tóxicos, peligrosos, inflamables o explosivos. Esta máquina no es adecuada para limpiar polvos peligrosos.
- No lleve joyas ni accesorios cuando trabaje cerca de componentes eléctricos.
- No trabaje debajo de la máquina a menos que esté bien sujeta.
- Cuando se usa una batería de celda húmeda, la batería puede liberar gases inflamables durante el funcionamiento normal; manténgala alejada de llamas abiertas, chispas, luces fuertes u objetos calientes.
- Cuando se utiliza una batería de celda húmeda, la batería puede liberar pequeñas cantidades de gas hidrógeno; asegúrese de que el entorno de la carga está bien ventilado y lejos de llamas abiertas.



**¡Advertencia!**

- Esta máquina está diseñada para uso comercial, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.
- Cuando la máquina no esté en uso, debe estar asegurada para evitar movimientos accidentales.
- Para evitar usos no autorizados, la alimentación de la máquina debe apagarse o bloquearse, por ejemplo quitando la llave de encendido.
- Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente la máquina para asegurarse de que todas las piezas estén correctamente instaladas; de lo contrario, puede representar un riesgo para las personas o los bienes.
- Antes de cargar la batería con el cargador, asegúrese de que la frecuencia de alimentación y la tensión coincidan con las indicadas en la etiqueta del número de serie de la máquina.
- No tire del cable del cargador para mover la máquina. No permita que el cable pase a través de una puerta cerrada y no lo envuelva alrededor de objetos con bordes o esquinas afiladas. No permita que la máquina pase sobre el cable de alimentación. Mantenga el cable del cargador alejado de superficies calientes.
- Si el cable del cargador o el enchufe están dañados, no cargue la máquina.

- Para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, asegúrese de que la máquina está apagada cuando no está en uso.
- Esta máquina no es apta para el uso al aire libre y solo está diseñada para el uso en interiores. Guárdela en un lugar seco y cerrado cuando no la utilice.
- La temperatura de almacenamiento y funcionamiento de la máquina debe estar entre los 0 °C y los +40 °C, con una humedad ambiental mantenida entre el 30 % y el 95 %.
- No utilice la máquina en pendientes que superen la inclinación especificada.
- Cuando utilice líquidos para la limpieza de suelos, siga las instrucciones del envase de la solución limpiadora y utilice guantes y otros equipos de protección adecuados.
- Use solo los cepillos laterales, los principales y los componentes especificados en el manual del usuario que vienen con la máquina. El uso de otros cepillos laterales o principales puede reducir la seguridad.
- Si la máquina funciona mal, asegúrese de que no se debe a una falta de mantenimiento. En caso de otros problemas, busque la asistencia de personal autorizado o de un centro de servicio.
- Tome las precauciones necesarias para evitar el riesgo de que el pelo, las joyas y la ropa suelta queden atrapados en las piezas móviles de la máquina.
- No use la máquina en zonas con acumulación excesiva de polvo.
- No lave la máquina directamente con agua o pistolas de agua a alta presión y evite el uso de sustancias corrosivas para la limpieza.
- Evite las colisiones con los objetos circundantes mientras usa la máquina, especialmente si la colisión podría causar la caída de objetos.
- Cuando la máquina esté parada, deje de usar los cepillos laterales y los cepillos principales para evitar daños en el suelo.
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo seco. No utilice extintores líquidos.
- No retire ni modifique las etiquetas de la máquina.
- No intente modificar las protecciones de seguridad de la máquina. Siga siempre las directrices de mantenimiento.
- Preste especial atención al transportar la máquina a temperaturas inferiores a 0 °C. Si hay agua en el depósito o en las tuberías, puede congelarse y causar daños graves.
- Si es necesario sustituir piezas, obtenga piezas originales de distribuidores o agentes autorizados.
- Si la máquina está dañada, situada al aire libre o sumergida en agua y no funciona correctamente, envíe la máquina a un centro de servicio.
- Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto, haga que el personal autorizado o un centro de servicio realicen un mantenimiento regular de acuerdo con el programa de mantenimiento que se proporciona en las secciones relevantes del manual.
- La máquina debe desecharse adecuadamente, ya que contiene materiales tóxicos y dañinos (como baterías), que deben desecharse en centros específicos de acuerdo con las regulaciones pertinentes (vea la sección de eliminación).
- Esta máquina está concebida únicamente como herramienta de limpieza y no debe utilizarse para ningún otro fin.
- Mantenga el área de trabajo despejada. No usar la máquina en zonas donde los caminos estén bloqueados. Asegurarse de que las vías respiratorias no estén obstruidas por el polvo, el cabello o cualquier otro objeto que pueda obstruir el flujo de aire.
- Utilice la máquina en zonas bien iluminadas.
- La conducción de la máquina debe encargarse exclusivamente a personal debidamente formado o autorizado. Los niños o personas no autorizadas no deben operar la máquina.
- Se debe tener especial precaución al usar la máquina cerca de niños.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato para evitar accidentes.
- Al usar la máquina, evite causar daños a personas u objetos.
- Los niños no deben limpiar ni realizar operaciones de mantenimiento en la máquina sin la supervisión de un adulto.
- Los operadores deben recibir instrucciones adecuadas sobre el uso de la máquina.
- No utilice la máquina en entornos en los que exista un alto riesgo de caída de objetos que golpeen al operador y la máquina no esté equipada con un tejadillo (FOPS).
- Los faros son solo para mejorar la visibilidad de la superficie que se está limpiando y no deben usarse en lugares oscuros.
- Evite que la máquina se exponga a la luz solar directa, la lluvia o las condiciones climáticas adversas, ya sea que esté funcionando o no. Guarde la máquina en un entorno cerrado y seco: la máquina debe utilizarse en un entorno seco y no debe utilizarse ni almacenarse en condiciones exteriores húmedas.
- Ajuste la velocidad de funcionamiento en función de las condiciones del suelo.
- Cuando la máquina vaya cuesta abajo, conduzca a baja velocidad para evitar paradas repentinas. Evite giros bruscos.
- Esta máquina no debe utilizarse en carreteras o vías públicas.
- El peso máximo recomendado del operador para este equipo es de 120 kg (265 libras), según lo recomendado para una seguridad y un rendimiento óptimos de la máquina. Operar el equipo fuera de este rango puede comprometer la seguridad y la durabilidad. Para garantizar un funcionamiento más seguro, el operador de la máquina debe encajar dentro de los límites del equipo. Consulte con su supervisor o con el fabricante del equipo para obtener información específica.

ES

## Descripción de la máquina

# Componentes de la máquina *--Piezas opcionales

1. Indicador de giro
2. Estribo de salida de aire
3. Tapa del compartimiento del filtro
4. Perilla moleteada
5. Tolva
6. Gancho
7. Volante
8. Panel de control
9. Interruptor de parada de emergencia
10. Puerta USB
11. Perilla de ajuste del cepillo principal
12. Bolsa teléfono
13. Pedal de aceleración
14. Orificio auxiliar de la máquina
15. Bastidor
16. Tapa derecha
17. Hoja
18. Ruedas traseras
19. Puerto de carga interno/externo
20. Luz de advertencia
21. Asiento (con interruptor de asiento)
22. Luz azul (*)
23. Etiqueta logotipo
24. Lámpara delantera
25. Indicador de funcionamiento
26. Boquilla de pulverización
27. Parachoques derecho
28. Cepillo lateral
29. Rueda delantera
30. Tapa
31. Parachoques izquierdo
32. Indicador de nivel de agua
33. Freno de estacionamiento
34. Pedal de aleta
35. Panel lateral izquierdo
36. Portavasos
37. Tapa

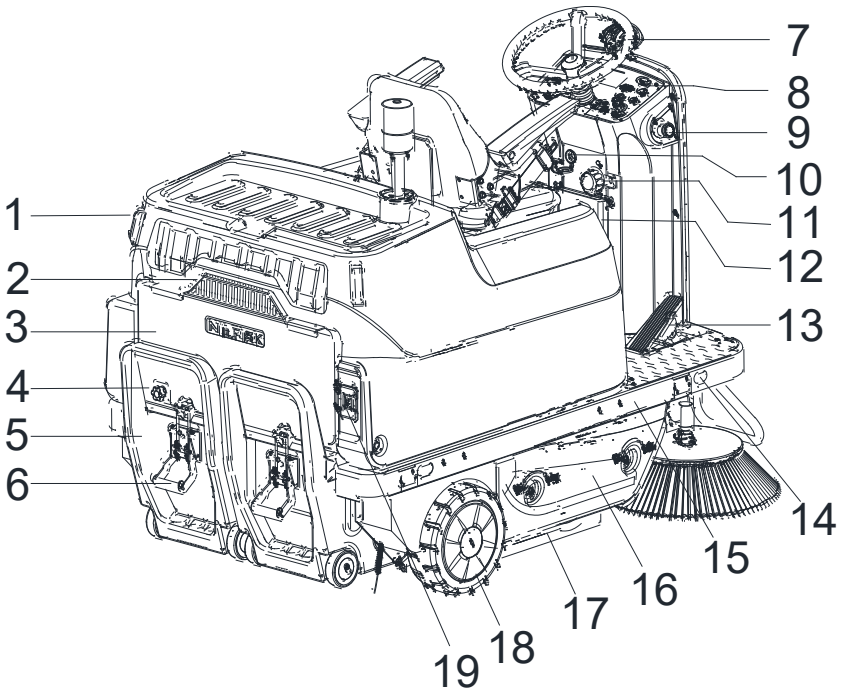



**Figura 1**

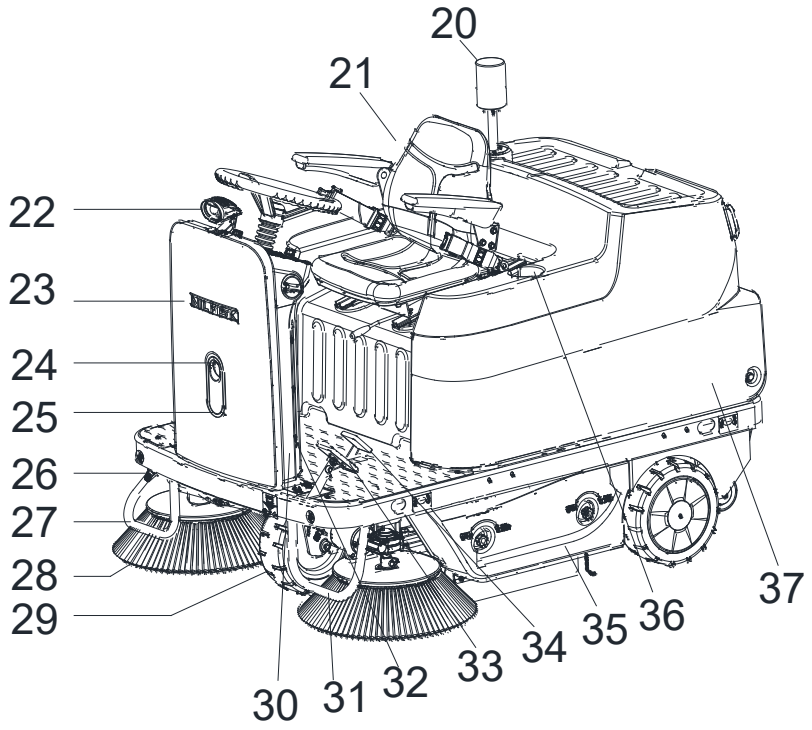



**Figura 2**

38. Cable de soporte del capó
39. Caja fusible reseteable
40. Conector de baterías
41. Batería (*)
42. Cargador de a bordo (*)
43. Freno automático
44. Bandeja de la batería
45. Cepillo principal

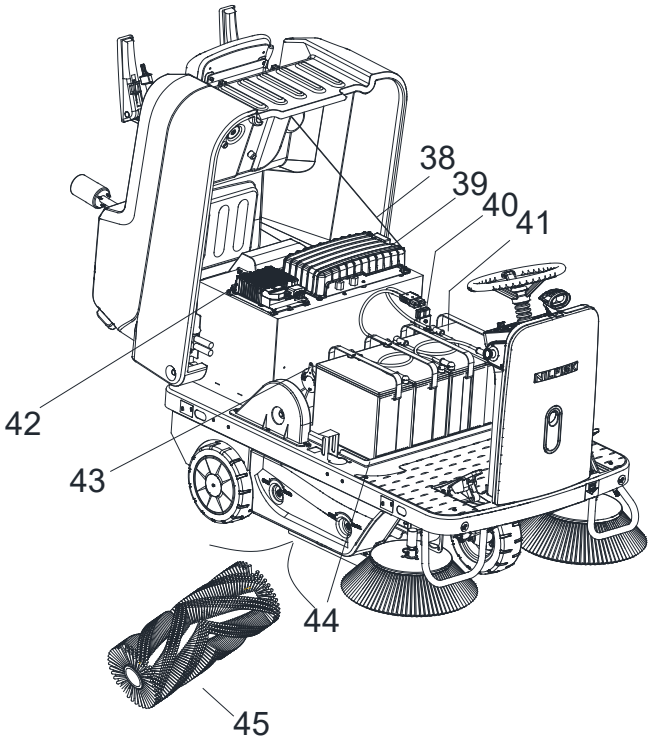



**Figura 3**

# Panel de control

46. Pantalla multifunción
    Visualizaciones:
    A) Pantalla de inicio de sesión
    B) Pantalla de inicio
    C) Pantalla de menú
    D) Modalidad parada de seguridad
    E) Modalidad marcha atrás
    F) Modalidad freno
    G) Tiempo de funcionamiento
    H) Nivel de batería
    I) En la pantalla de inicio de sesión, utilice el botón de flecha izquierda (56) para eliminar la contraseña incorrecta
    J) En la pantalla de inicio de sesión, utilice el botón de inicio (47) para confirmar la contraseña
    K) Estado del ventilador de polvo
    L) Estado del sacudidor del filtro
    M) Estado cepillo lateral
    N) Pulse el botón de inicio (47) para habilitar el modo de limpieza.
    O) Estado de pulverización del protector de polvo
    P) En la pantalla del menú, pulse brevemente ① para volver a la página anterior
    Q) En la pantalla del menú, pulse brevemente el botón de flecha izquierda (56) para desplazar el elemento hacia abajo.
    R) En la pantalla del menú, pulse brevemente el botón de flecha derecha (57) para desplazar el elemento hacia arriba
    S) En la pantalla del menú, pulse brevemente ② para confirmar la opción
47. Botón de inicio
    Activar/desactivar el modo de limpieza, activar el modo de limpieza activará automáticamente el cepillo principal, los cepillos laterales y el ventilador de polvo.
48. Botón del ventilador de polvo
49. Botón sacudidor del filtro
    · Activar/desactivar la función a prueba de polvo
    · Presione durante 2 segundos para activar el modo automático (El LED del sacudidor del filtro parpadea), pulse durante 2 segundos nuevamente para salir del modo automático.
50. Botón cepillo lateral
51. Botón de pulverización del protector de polvo
52. Selector de velocidad del cepillo lateral
53. Botón de encendido
54. Teclado de 4 dígitos
55. Selector de velocidad de la máquina
56. Botón de flecha izquierda
57. Botón de flecha derecha
58. Botón de marcha atrás
59. Botón faro delantero
60. Botón de la bocina

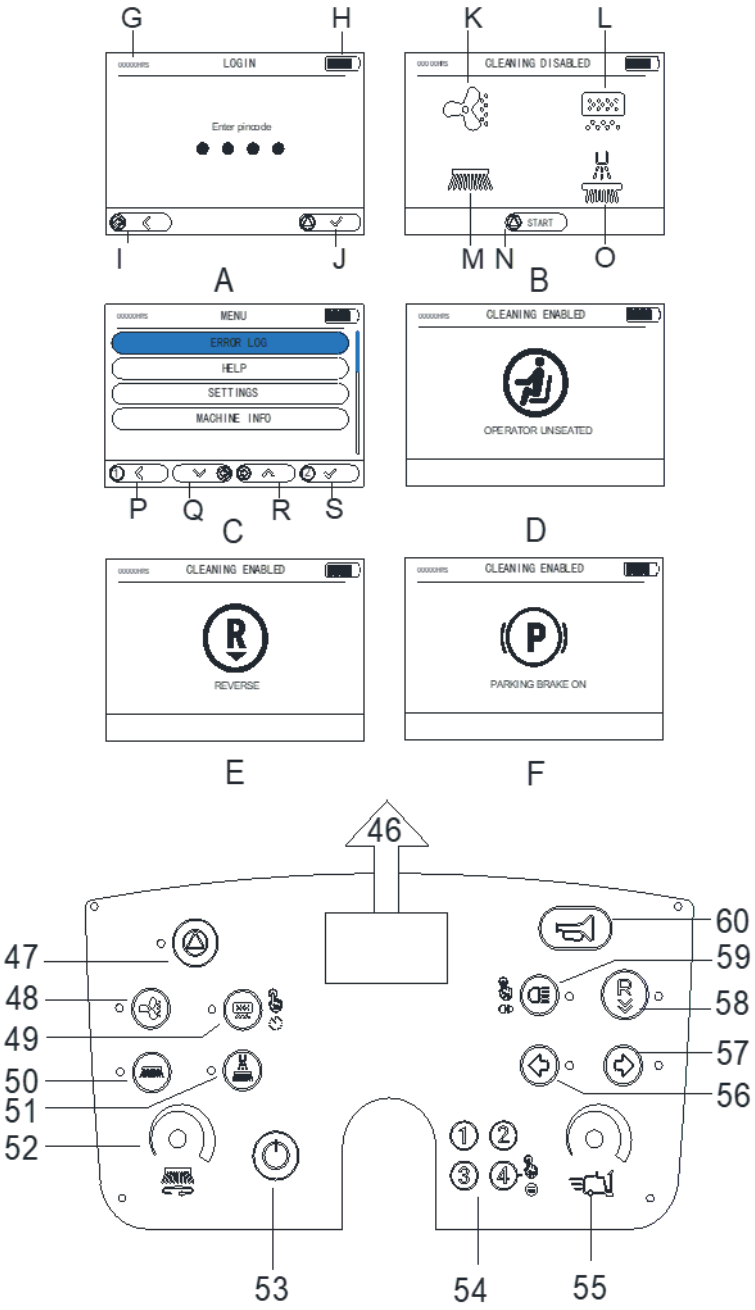
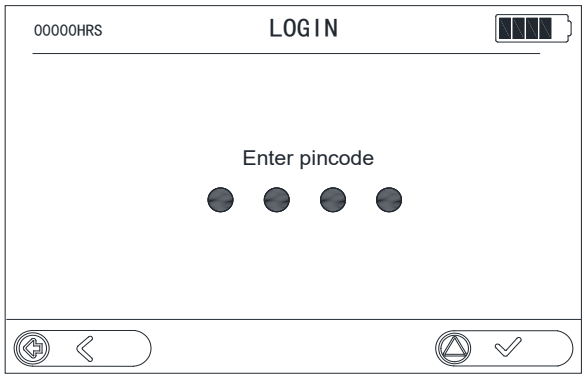
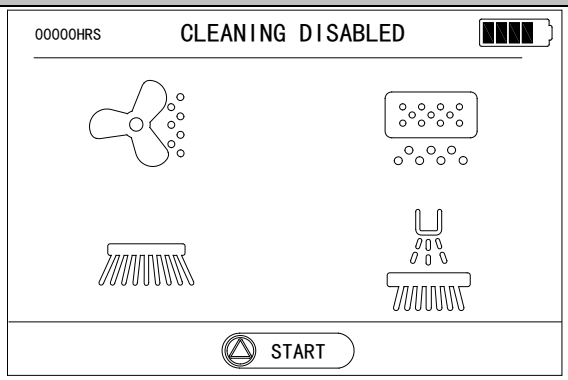
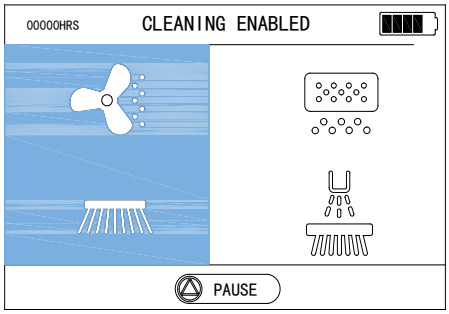


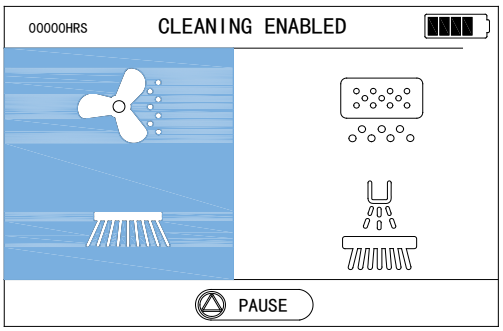
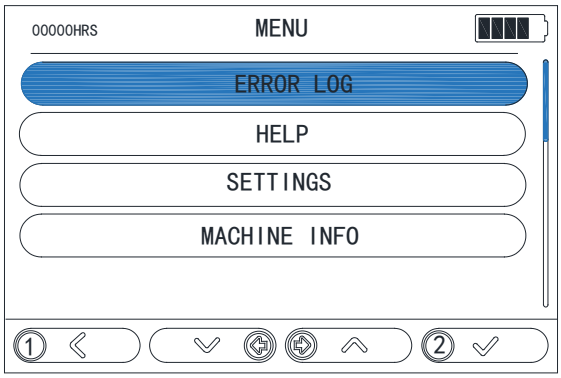
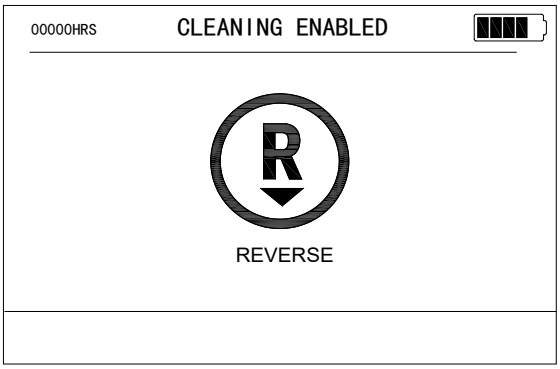
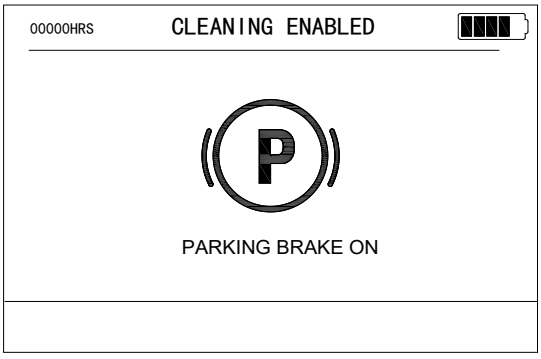

**Figura 4**

## Descripción del modo de trabajo

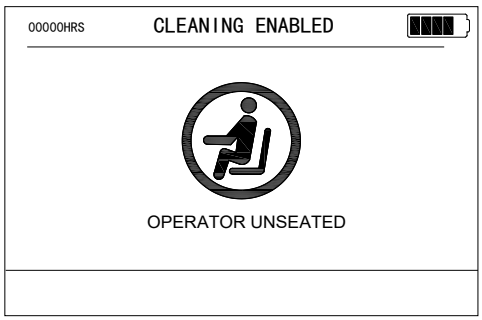
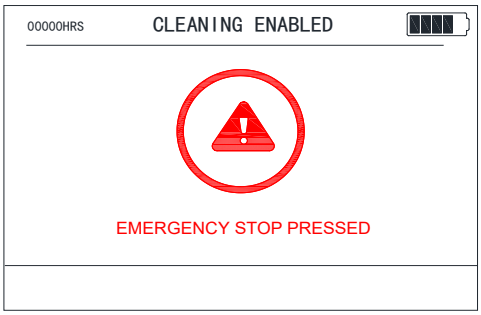
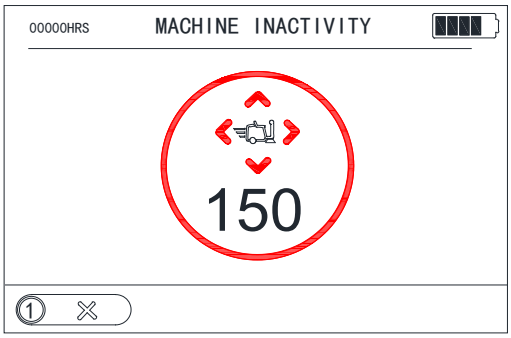
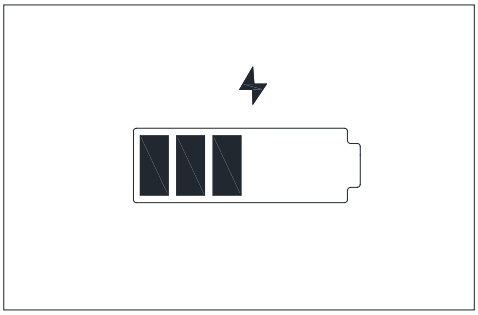
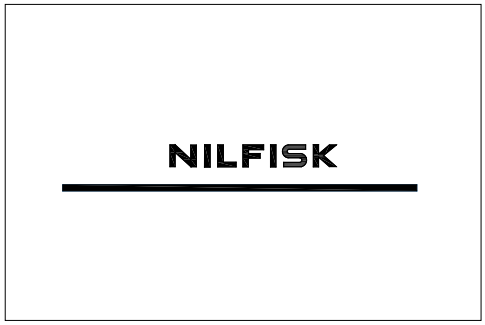
| Modo de funcionamiento | Pantalla de visualización | Descripción del estado |
|---|---|---|
| **Interfaz de inicio de sesión** | | |
| - Presione el botón de encendido (53) para ingresar a la interfaz de inicio, que cambiará automáticamente a la interfaz de inicio de sesión.<br>- Utilice el teclado de 4 dígitos (54) para introducir una contraseña de 4 dígitos. La contraseña predeterminada es 1234, los usuarios pueden cambiar la contraseña en Ajustes. |  | 1. La esquina superior izquierda de la pantalla LCD muestra el tiempo de funcionamiento de la máquina.<br>2. La esquina superior derecha de la pantalla LCD muestra el nivel de batería.<br>3. El título principal en la pantalla LCD es INICIO DE SESIÓN.<br>4. A medida que el usuario introduce la contraseña, la interfaz cambia según los dígitos introducidos.<br>5. Si la contraseña se introduce incorrectamente, el usuario puede utilizar el botón de flecha izquierda (56) para eliminar la contraseña incorrecta.<br>6. Después de introducir la contraseña de 4 dígitos, pulse el botón de inicio (47) para confirmar e iniciar sesión con la contraseña introducida. Si la contraseña es correcta, aparecerá la interfaz de Home. Si es incorrecta, aparecerá la interfaz de error de contraseña y, después de 2 segundos, regresará a la interfaz de entrada de contraseña.<br>7. Si la contraseña se introduce incorrectamente cinco veces seguidas, la máquina se bloqueará durante 5 minutos. Al cabo de 5 minutos, la interfaz de inicio de sesión volverá a aparecer. |
| **Interfaz de Home** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto. |  | 1. El tiempo de funcionamiento no inicia la sincronización.<br>2. El título principal de la pantalla LCD es LIMPIEZA DESACTIVADA.<br>3. La limpieza está desactivada. Las funciones de cepillo principal, cepillo lateral, ventilador de polvo y pulverización de protección contra el polvo están desactivadas, y los iconos de cepillo lateral, ventilador de polvo y pulverización de protección contra el polvo están atenuados.<br>4. El icono del sacudidor del filtro está resaltado y la función del sacudidor del filtro está activada.<br>5. Presione brevemente el botón del sacudidor del filtro (49), el indicador LED del sacudidor del filtro está encendido y el fondo del icono del sacudidor del filtro está resaltado. Después de un ciclo de trabajo, el sacudidor del filtro se detiene automáticamente, el LED se apaga y el fondo del icono del sacudidor del filtro vuelve a tener un brillo bajo.<br>6. Presione el botón del sacudidor del filtro durante 2 segundos, entrará en la modalidad automática, el indicador LED del sacudidor del filtro parpadea. |
| **Modo de limpieza** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto.<br>- Pulse el botón de inicio (47). |  | 1. El tiempo de funcionamiento no inicia la sincronización.<br>2. El título principal de la pantalla LCD es LIMPIEZA ACTIVADA.<br>3. El cepillo principal, el cepillo lateral y el ventilador de polvo se activan automáticamente. El cepillo principal y el cepillo lateral caen al suelo, los fondos del ventilador de polvo y los iconos del cepillo lateral están resaltados y los indicadores LED están encendidos.<br>4. Las funciones de sacudidor del filtro y pulverización de protección contra el polvo están desactivadas de forma predeterminada, pero los iconos de sacudidor del filtro y pulverización de protección contra el polvo están resaltados, lo que permite al usuario encenderlos manualmente. |

ES

ES

| | | |
|---|---|---|
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto.<br>- Pulse el botón de inicio (47).<br>- Interruptor de seguridad del asiento (21) encendido (siéntese en el asiento).<br>- Pise el pedal del acelerador (54). |  | 1. La hora de inicio del tiempo de funcionamiento.<br>2. El título principal de la pantalla LCD es LIMPIEZA ACTIVADA.<br>3. El cepillo principal, el cepillo lateral y el ventilador de polvo se ponen en funcionamiento.<br>4. Si el pulverizador de protección contra el polvo está encendido y hay agua en el depósito de agua, el pulverizador de protección contra el polvo comienza a funcionar.<br>5. Si la función del sacudidor del filtro está activada, el motor del sacudidor del filtro funcionará. Cuando el motor del sacudidor del filtro está funcionando, el ventilador se detendrá automáticamente. Una vez que el motor del sacudidor del filtro se detenga, el ventilador volverá a funcionar automáticamente. |
| **Interfaz de menú** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto.<br>- Presione el botón ④ del teclado de 4 dígitos (54) durante 2 segundos |  | 1. El tiempo de funcionamiento no inicia la sincronización.<br>2. El título principal en la pantalla LCD es MENÚ.<br>3. El MENÚ incluye REGISTRO DE ERRORES, AYUDA, AJUSTES e INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA.<br>4. Utilice el botón ① del teclado de 4 dígitos (54) para volver a la pantalla anterior, utilice el botón de flecha izquierda (56) para desplazarse hacia abajo, utilice el botón de flecha derecha (57) para desplazarse hacia arriba y utilice el botón ② para confirmar una selección.<br>5. El REGISTRO DE ERRORES permite al usuario ver la lista de mensajes de error.<br>6. La AYUDA proporciona información de servicio.<br>7. LA INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA permite al usuario ver información del producto. |
| **Modalidad marcha atrás** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto.<br>- Interruptor de seguridad del asiento (21) encendido (siéntese en el asiento).<br>- Pulse el botón de marcha atrás (58). |  | La bocina hace sonar un "bip bip..." para indicar una advertencia de marcha atrás. |
| **Modalidad aparcamiento/frenado** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto.<br>- Interruptor de seguridad del asiento (21) encendido (siéntese en el asiento).<br>- Pulsar el freno (33). |  | La máquina deja de moverse y otras funciones permanecen en su estado actual. |

| Modo de funcionamiento | Pantalla de visualización | Descripción del estado |
|---|---|---|
| **Modalidad de parada segura** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto.<br>- El interruptor de seguridad del asiento (21) se apaga (el operador sale del asiento). |  | Todas las funciones se apagarán, excepto la bocina y las luces. |
| **Modalidad de parada de emergencia** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Pulse el interruptor de parada de emergencia (9). |  | Todas las funciones están apagadas. Después de soltar el botón de emergencia, la máquina debe reiniciarse presionando el botón de encendido para restablecer el funcionamiento normal. |
| **Interfaz de apagado automático** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53).<br>- Inicio de sesión correcto.<br>- El interruptor de seguridad del asiento (21) se apaga (el operador sale del asiento).<br>- 5 minutos de inactividad (el tiempo de inactividad se puede modificar en los ajustes de parámetros). |  | 1. Si el valor del TIEMPO DE INACTIVIDAD está configurado en 0, la cuenta atrás de apagado está desactivada.<br>2. Si el valor del TIEMPO DE INACTIVIDAD no es 0, la interfaz de cuenta atrás de apagado se mostrará después de que la máquina esté inactiva durante (TIEMPO DE INACTIVIDAD) / 2. Cuando finalice la cuenta atrás, la máquina se apagará automáticamente.<br>3. Pulse el botón ① o pulse el pedal del acelerador para cancelar la cuenta atrás de apagado. |
| **Modalidad de carga** | | |
| - Conecte el enchufe de carga incorporado a la red eléctrica. |  | 1. La pantalla LCD mostrará el estado de carga de la batería.<br>2. Todas las funciones se apagarán automáticamente. |
| **Modalidad de apagado** | | |
| - Pulse el botón de encendido (53). |  | 1. Introduzca el estado de corte de energía.<br>2. La pantalla LCD se apagará. |

ES

ES

# Parámetros técnicos

| Parámetros técnicos | Valor |
|---|---|
| Longitud de la máquina | 1620 mm/63,8 pulg. |
| Anchura de la máquina (sin cepillos laterales) | 1055 mm/41,5 pulg. |
| Altura de la máquina | 1260 mm/49,6 pulg. |
| Altura de la máquina con protector superior | 1986 mm/78,2 pulg. |
| Anchura de trabajo (sin cepillos laterales) | 700 mm/27,6 pulg. |
| Anchura de trabajo (con dos cepillos laterales) | 1350 mm/53,1 pulg. |
| Distancia mínima al suelo (sin incluir las hojas) | 60 mm/2,4 pulg. |
| Medida cepillo principal (diámetro x largura) | 300x700 mm/11,8 x 27,6 pulgadas |
| Tamaño cepillo lateral (mm/pulgadas) | 500 mm/19,7 pulg. |
| Velocidad del cepillo principal (rpm) | 600 rpm |
| Velocidad del cepillo lateral (rpm) | 0~98 rpm |
| Presión sobre el suelo de la rueda delantera por área de unidad ($N/mm^2$) | 0,88 $N/mm^2$ |
| Presión sobre el suelo de la rueda trasera por área de unidad ($N/mm^2$) | 0,6 $N/mm^2$ |
| Peso de la máquina (sin batería) (kg) | 361 kg |
| Peso bruto de la máquina (GVW) (kg) sin operador | 563 kg |
| Volumen de la tolva (l) | 100L |
| Motor cepillo principal | Entrada 624 W Salida 500 W |
| Motor cepillo lateral | Entrada 280 W Salida 100 W x 2 |
| Motor de tracción | Entrada 936 W Salida 650 W |
| Motor de aspiración | Entrada 168 W |
| Bomba del agua | Entrada 30 W |
| Actuador | Entrada 60 W x 2 |
| Motor sacudidor del filtro | Entrada 144 W |
| Otros | Entrada 58 W |
| Tensión nominal | 2640W |
| Consumo de energía | 948W/1,3 HP (plomo-ácido)<br>823W/1,1HP (iones de litio) |
| Nivel de ruido (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72 ± 3 dB(A) |
| Potencia sonora (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Nivel de vibración en los brazos del operador (ISO 5349-1) (*) | < 2,5 $m/s^2$ |
| Nivel de vibración en el cuerpo del operador (ISO 2631-1) (*) | < 0,5 $m/s^2$ |
| Grado de protección del motor | IP24 |

(*) Parámetros de rendimiento en condiciones normales de trabajo sobre una superficie de asfalto plana.

| **Valor de rendimiento** | |
|---|---|
| Velocidad máxima de conducción | 8 km/h |
| Velocidad máxima marcha atrás | 4 km/h |
| Inclinación máxima de trabajo | 16 % (L=140 metros) |
| Anchura mínima del radio de giro | 2550 mm |
| **Batería** | **Valor** |
| Tensión de la batería | 24V |
| Dimensiones del compartimento de baterías (largo x anchura x altura) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Recogida y filtración de polvos** | |
| Tamaño del filtro de polvos | 3,5 $m^2$ |
| Cepillo principal compartimiento aspiración | 8,8 mm H2O |
| Sacudidor del filtro | Eléctrico |
| | |

## Guía del usuario

**¡Advertencia!**
**Hay etiquetas de advertencia en algunas partes de la máquina:**
**- ¡Peligro!**
**- ¡Advertencia!**
**- ¡Atención!**
**- Recomendación**

**Los operadores deben prestar especial atención a estos símbolos en las etiquetas al leer este manual. Bajo ninguna circunstancia se deben cubrir estas etiquetas. Si están dañadas, sustitúyalas de inmediato.**



# Control/preparación de la batería en la máquina nueva

**¡ADVERTENCIA!**
**Los componentes eléctricos de la máquina pueden resultar seriamente dañados si las baterías están mal instaladas o conectadas. Las baterías deben ser instaladas solamente por personal cualificado. Ajuste el tipo de batería siguiendo las operaciones siguientes según el tipo de batería utilizado (WET o GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL). Antes de instalar las baterías, compruebe que no estén dañadas. Desconecte el conector de baterías y el enchufe el cargador de batería. Manipule las baterías con gran cuidado. Instale las tapas de protección de los terminales de las baterías suministradas con la máquina.**

**NOTA**
**La máquina requiere cuatro baterías de 6 V, conectadas e instaladas en las posiciones que se muestran en la figura 5.**

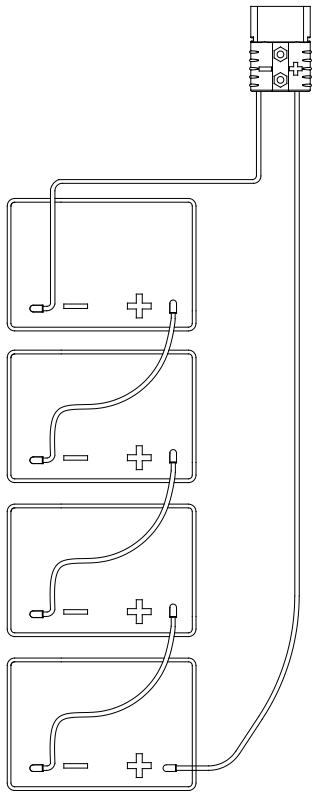


**Figura 5**

### Baterías instaladas en la máquina y listas para su uso

1. Asegúrese de que el conector de las baterías esté conectado.
2. Cuando se utiliza la máquina por primera vez con baterías nuevas, efectúe un ciclo de carga completo de las baterías (véase procedimiento en el capítulo Mantenimiento).

### Sin baterías

1. Compre baterías adecuadas (véase el capítulo «Datos técnicos»). Para elegir e instalar las baterías, contacte con distribuidores cualificados.
2. Ajuste el tipo de batería según los procedimientos siguiente.

# Ajuste del tipo de baterías

**La configuración del tipo de batería de la máquina es la siguiente:**

1. Pulse el botón de encendido (A, figura 6).
2. Utilice el teclado de 4 dígitos (C, figura 6) para introducir la contraseña. La contraseña predeterminada es 1234.
3. Después de iniciar sesión con éxito, pulse y mantenga pulsado el botón ④ (D, figura 6) durante 2 segundos para entrar en la interfaz del MENÚ (K, figura 6).
4. En la interfaz del MENÚ, presione el botón ① (B, figura 6) para volver al menú anterior, presione el botón de flecha izquierda (G, figura 6) para desplazarse hacia abajo, presione el botón de flecha derecha (F, figura 6) para desplazarse hacia arriba, seleccione "AJUSTES", a continuación presione el botón ② (E, figura 6) para confirmar la selección y entrar en la interfaz de AJUSTES (J, figura 6).
5. En la interfaz de AJUSTES (J, figura 6), seleccione (I, figura 6) TIPO DE BATERÍA para entrar en la interfaz de ajustes de TIPO DE BATERÍA (H, figura 6).
6. Pulse el botón de flecha izquierda (G, figura 6) para desplazarse hacia abajo, pulse el el botón de flecha derecha (F, figura 6) para desplazarse hacia arriba, elija el tipo de batería según las baterías que estén instaladas y, a continuación, pulse el botón ② (E, figura 6) para actualizar el cambio.
7. La selección de la batería establecerá el perfil de carga si se utiliza el cargador a bordo.
8. Atención: con un cargador externo, tanto la máquina como el cargador deben configurarse de acuerdo con las baterías instaladas.

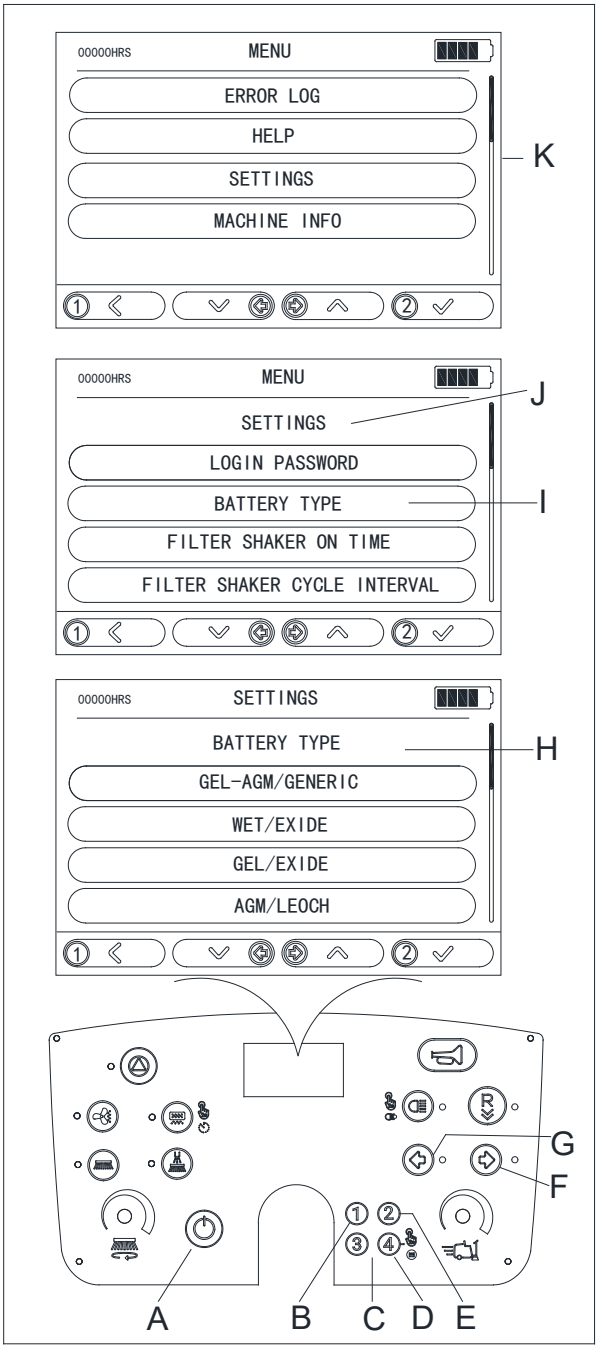



**Figura 6**

# Antes de poner en marcha la máquina

**Lista de comprobación**

9. Comprender completamente todas las funciones de control de la máquina.
10. Siéntese en el asiento (A, figura 7) y pulse el botón de encendido (G, figura 7) para poner en marcha la máquina (consulte la siguiente sección de procedimientos de funcionamiento).
11. Compruebe el estado de carga de las baterías. Si la pantalla LCD (H, figura 7) muestra el icono de la batería con 5 barras, significa que la batería está completamente cargada y que la máquina se puede utilizar. Si la pantalla LCD (H, figura 7) muestra el icono de la batería con 1 barra o menos, es necesario cargar la batería. (Véase la sección de mantenimiento para cargar la batería).
12. Compruebe el freno (B, figura 7). El freno debe estar bloqueado y ser fácil de soltar (si hay problemas, consulte al centro de servicio).
13. Compruebe que el pedal del panel frontal (D, figura 7) funcione sin problemas.
14. Pise el pedal del acelerador (E, figura 7) para comprobar si la máquina puede avanzar o detenerse.
15. Para garantizar la seguridad de la máquina, al presionar el interruptor de parada de emergencia (C, figura 7), la máquina se detendrá de inmediato. Gire el interruptor de parada de emergencia para reiniciarlo. Si desea continuar usando la máquina, debe reiniciarla para salir de la modalidad de parada de emergencia.

**¡Advertencia!**

**Si el pedal del freno se siente débil o ineficaz al presionarlo, y la máquina no se puede detener (comuníquese con el centro de servicio de inmediato).**

16. Asegúrese de que la tapa y la tolva estén cerrados antes de poner en funcionamiento la máquina.
17. Asegúrese de que el pestillo de la tolva (F, figura 7) esté bien sujeto.

**Plan de limpieza**

1. Programe tiempos de funcionamiento largos, así como tiempos de inicio y parada.
2. Permita un ligero solapamiento de las rutas de limpieza para garantizar una cobertura completa.
3. Evite giros bruscos, colisiones o arañazos en los laterales de la máquina.

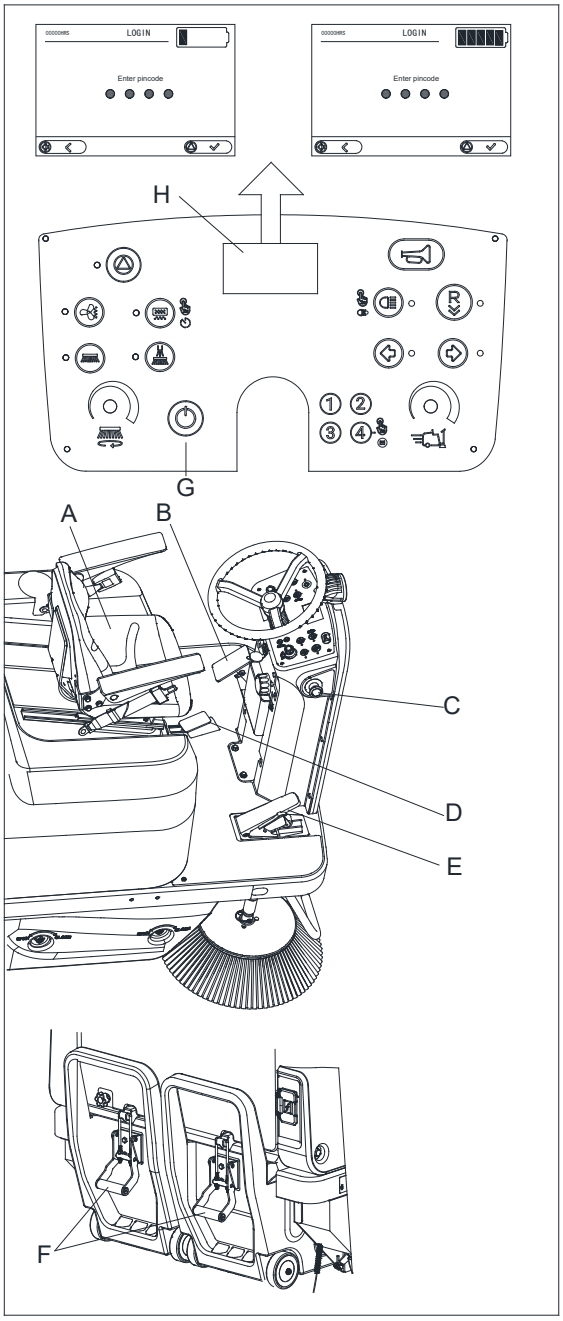



**Figura 7**

ES

# Puesta en marcha y parada de la máquina

**Puesta en marcha de la máquina**

1. Siéntese en el asiento de conducción (A, figura 8) y ajuste la posición con la palanca (C, figura 8) para facilitar el acceso a todos los mandos.
2. Pulse el botón de encendido (M, figura 8). Compruebe el nivel de la batería en la pantalla. Si es necesario, cargue la batería (consulte la sección de mantenimiento).
3. Utilice el teclado de 4 dígitos (L, figura 8) para introducir la contraseña. La contraseña predeterminada es 1234.
4. Después de iniciar sesión con éxito, suelte el freno (E, figura 8), presione el pedal del acelerador (G, figura 8) y lleve la máquina a la zona de trabajo.
5. Pulse el botón de inicio (H, figura 8) para poner en marcha el modo de limpieza. El cepillo lateral y el cepillo principal bajarán automáticamente al suelo y el ventilador de polvo comenzará a funcionar.
6. Pise el pedal del acelerador (G, figura 8) y dirija la máquina sosteniendo el volante (C, figura 8) mientras presiona el botón de marcha atrás (J, figura 8) para llevar la máquina hacia adelante o hacia atrás. Ajuste la velocidad de conducción utilizando el selector de velocidad de la máquina (K, figura 8).
7. Ajuste la velocidad del cepillo lateral utilizando el selector de velocidad del cepillo lateral (N, figura 8) de acuerdo con los requisitos de limpieza.
8. Cuando la máquina esté encendida, puede cargar dispositivos como un teléfono o un teclado a través del puerto de carga USB (D, figura 8).
9. Presione el botón de bocina (I, figura 8) para avisar a las personas cuando sea necesario.

**Nota**
**El sistema de aspiración de la máquina solo funcionará cuando se baje el cepillo principal. El cepillo principal y los cepillos laterales (P y O, figura 8) se pueden bajar o elevar incluso cuando la máquina está funcionando.**
**El cepillo principal y los laterales no giran cuando se levantan.**

10. Empiece barriendo girando el volante (B, figura 8) y llevando la máquina hacia adelante con el pedal del acelerador (E, figura 8).

**Parada de la máquina**

11. Suelte el pedal del acelerador (G, figura 8) para detener el movimiento.
12. Pulse el botón de inicio (H, figura 8) para apagar el cepillo principal, el cepillo lateral y el ventilador de polvo. El cepillo principal y los cepillos laterales se levantan del suelo automáticamente. El sistema del ventilador de polvo se apaga después de algunos segundos.
13. Enganche el freno de estacionamiento.

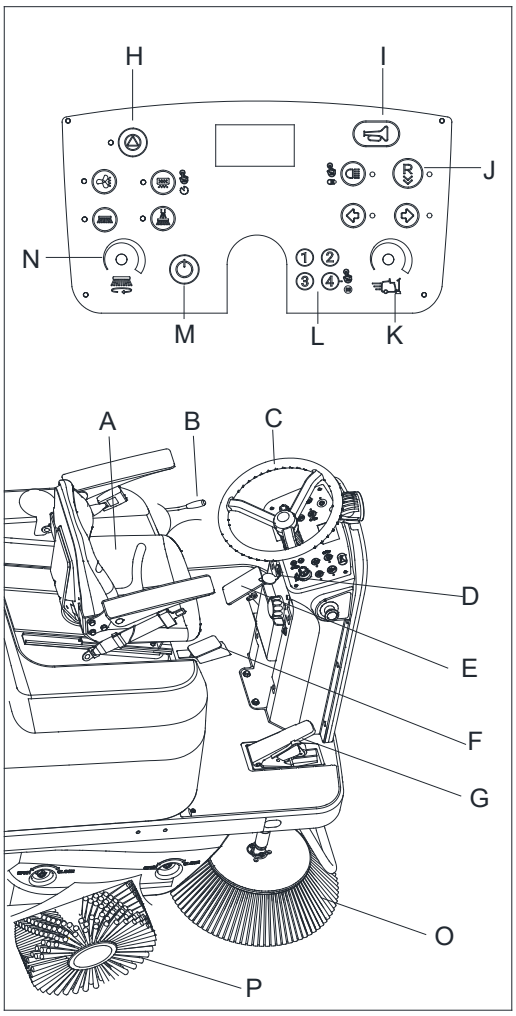



**Figura 8**

# Freno de estacionamiento

1. Enganche el freno de estacionamiento presionando la parte delantera del pedal (A, figura 9) y enganche la palanca (B, figura 9).
2. Presione la parte trasera del pedal (C, figura 9) para soltar el freno de estacionamiento.

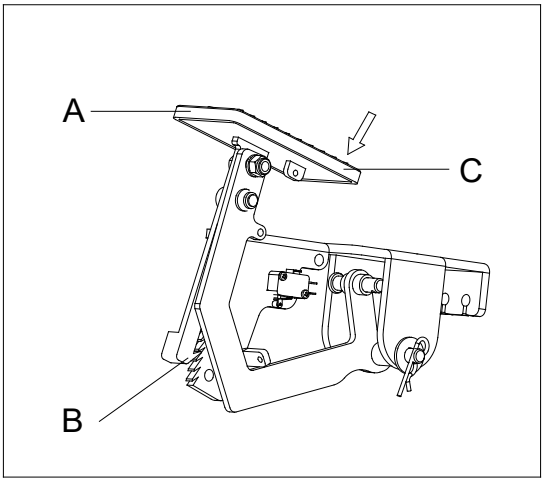



**Figura 9**

**¡Advertencia!**
**Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento, reparación, limpieza o sustitución, accione el freno de estacionamiento. Cuando estacione la máquina en una pendiente, accione el freno de estacionamiento.**

**¡Advertencia!**
**Cuando la máquina esté desatendida, asegúrese de que el freno pueda detener la máquina de forma segura con un factor de seguridad más alto.**

# Funcionamiento de la máquina

**¡Advertencia!**
**Cuando utilice la máquina en una pendiente, respete el valor de pendiente máxima marcado en la máquina (consulte la sección "Datos técnicos").**

**¡Advertencia!**
**Tenga mucho cuidado al operar la máquina a alta velocidad de rotación: una maniobra repentina podría hacer que esta máquina de tres ruedas se vuelva inestable debido a la distribución del peso. Reduzca siempre la velocidad antes de girar.**

1. Lleve la máquina a la zona de trabajo, tal y como se indica en el párrafo anterior.
2. Lleve la máquina hacia delante a alta velocidad. Lleve la máquina más despacio al barrer una gran cantidad de polvo o residuos o cuando el funcionamiento seguro requiere una velocidad más lenta. Para lograr resultados óptimos, se recomiendan recorridos de barrido superpuestos de más de 10 cm.
3. Evite detener la máquina en la misma posición durante mucho tiempo con los cepillos girando, ya que esto puede dejar marcas no deseadas en el suelo.
4. Para aspirar materiales de desecho ligeros y voluminosos, levante la hoja delantera presionando el pedal de aleta (F, figura 8); tenga en cuenta que la capacidad de aspiración de la máquina se reduce cuando se levanta la hoja delantera.

**¡Notes!**
**Cuando se opera en superficies mojadas, presione el botón del ventilador de polvo (A, figura 10) para desactivar el sistema de aspiración y evitar daños en el filtro de polvo.**

5. Para que la máquina funcione correctamente, el filtro debe mantenerse lo más limpio posible. Presione el botón del sacudidor del filtro (B, figura 10) para activar la función de sacudida del polvo. Durante este proceso, el motor de aspiración se apaga automáticamente. Después de sacudir el polvo, el sistema de aspiración reanudará automáticamente el funcionamiento y seguirá con la limpieza. Durante el funcionamiento, presione el botón del sacudidor del filtro (B, figura 10) durante 2 segundos para iniciar el modo "Agitación automática del polvo del filtro", que repite el proceso de sacudida automática del polvo cada 10 minutos en promedio (el intervalo de repetición se puede modificar en los ajustes en función del nivel de polvo en el área de limpieza).

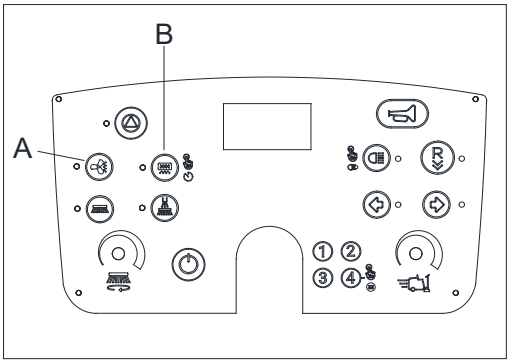



**Figura 10**

**¡Nota!**
**Este proceso se puede realizar incluso cuando la máquina se está moviendo.**

**¡Nota!**
**La máquina no puede recoger el polvo y los residuos si el filtro está obstruido o la tolva está llena.**

6. La tolva (D, figura 11) debe vaciarse después de cada ciclo de trabajo y cuando esté llena (véase la sección siguiente).

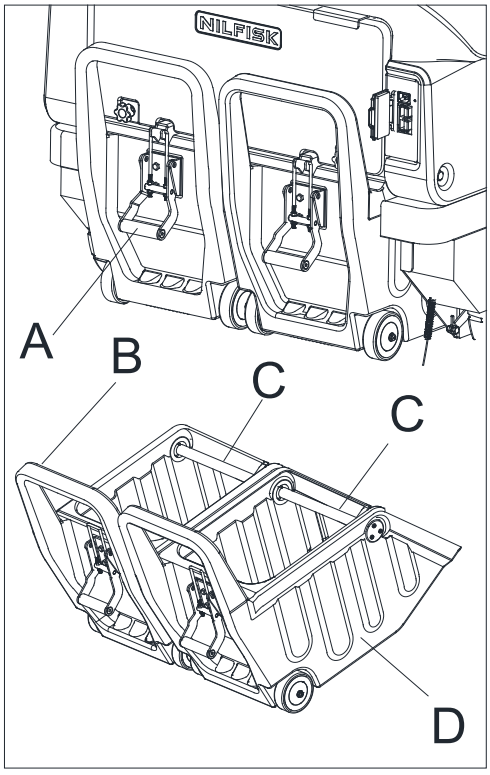



**Figura 11**

# Tolva

1. Pare la máquina (véase las secciones anteriores para el procedimiento).
2. Enganche el freno de estacionamiento.
3. Desenganche el gancho (A, figura 11) tirando de su extremo inferior.
4. Quite la tolva desenganchándola de las guías internas con el tirador (B, figura 11).
5. Descargue todos los residuos en contenedores especiales. Para facilitar el procedimiento de descarga, hay una caja interior con tirador (C, figura 11) dentro de la tolva.
6. Instale la tolva (D, figura 11) y conéctela a las guías internas.
7. Fije el pestillo (A, figura 11). La máquina está lista para empezar a limpiar de nuevo.

# Instalación del cepillo lateral

1. Lleve la máquina a un terreno llano y pise el pedal de estacionamiento para aparcarla.
2. Pulse el botón de encendido para apagar la máquina.
3. Desenganche el resorte del pasador "D" (A, figura 12) y, a continuación, retire el pasador "D" del eje del cepillo lateral (B, figura 12).
4. Coloque el cepillo lateral nuevo en el eje del motor del cepillo lateral, alinee los orificios del cubo del cepillo lateral con el orificio del eje del motor (D, figura 12), a continuación inserte el pasador "D" (B, figura 12) y finalmente sujete el resorte (A, figura 12).
5. Ajuste la altura del cepillo lateral como se ha descrito anteriormente.

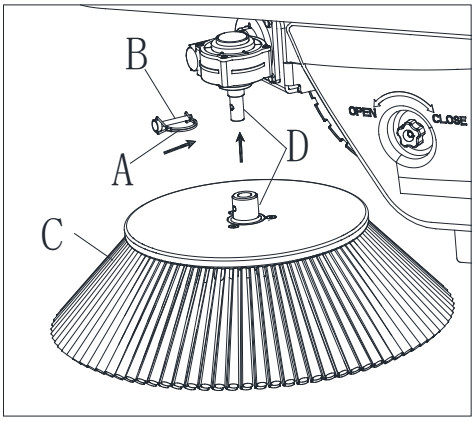



**Figura 12**

# Ajuste del caudal de pulverización

Los ajustes de la máquina son los siguientes:

1. Pulse el botón de encendido (A, figura 13).
2. Utilice el teclado de 4 dígitos (C, figura 13) para introducir la contraseña. La contraseña predeterminada es 1234.
3. Después de iniciar sesión con éxito, pulse y mantenga pulsado el botón ④ (D, figura 13) durante 2 segundos para entrar en la interfaz del MENÚ (K, figura 13).
4. En la interfaz del MENÚ, presione el botón ① (B, figura 13) para volver al menú anterior, presione el botón de flecha izquierda (G, figura 13) para desplazarse hacia abajo, presione el botón de flecha derecha (F, figura 13) para desplazarse hacia arriba, seleccione "AJUSTES", a continuación presione el botón ② (E, figura 13) para confirmar la selección y entrar en la interfaz de AJUSTES (J, figura 13).
5. En la interfaz de AJUSTES (J, figura 13), seleccione (I, figura 13) PULVERIZACIÓN DE AGUA para entrar en la interfaz de ajustes de PULVERIZACIÓN DE AGUA (H, figura 13).
6. Pulse el botón izquierdo del indicador (G, figura 13) para disminuir la velocidad de pulverización, pulse el indicador derecho (F, figura 13) para aumentar la velocidad de pulverización y ajústelo al ajuste deseado y, a continuación, pulse el botón ② (E, Figure 13) para actualizar el cambio.

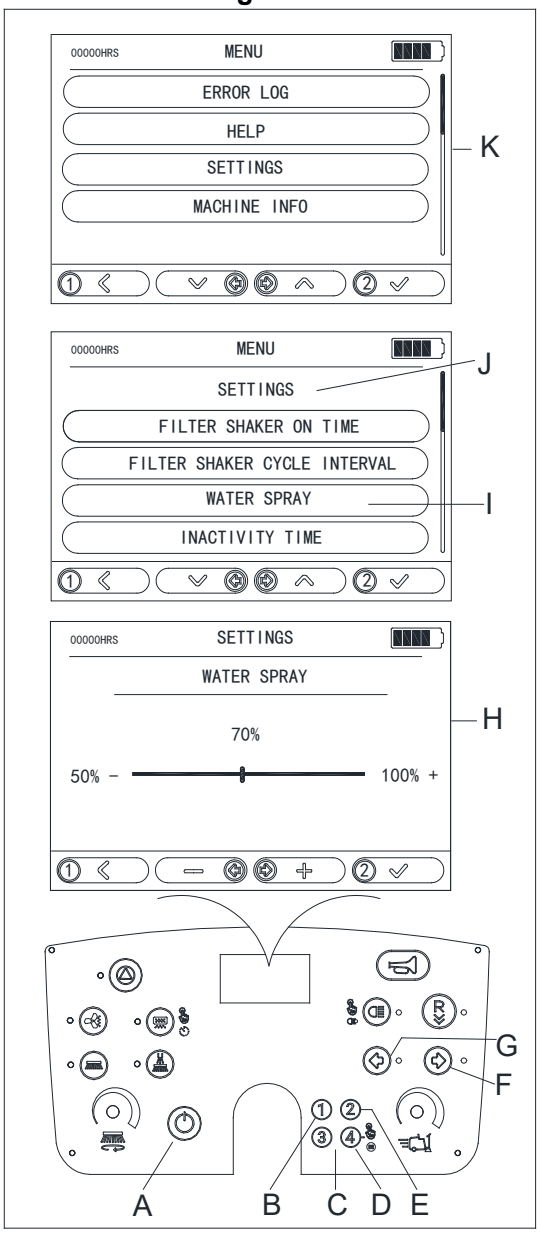



**Figura 13**

# Después de usar la máquina

Una vez que se complete el trabajo de limpieza, siga estos pasos antes de dejar la máquina:

1. Pulse el botón de inicio (C, figura 14) para desactivar todas las funciones del motor de limpieza (ventilador de polvo, cepillo lateral/cepillo principal), y se levantarán el cepillo lateral y el cepillo principal.
2. Pulse el botón del sacudidor del filtro (B, figura 14) para activar la función de sacudida del polvo y limpiar el filtro.
3. Vacíe la tolva (D, figura 11) (véase la sección previa para más información sobre los pasos).
4. Pulse el botón de encendido (A, figura 14) para apagar la máquina.
5. Pulse el freno para aparcar la máquina.
6. Si es necesario, cargue la batería (consulte la sección de mantenimiento para conocer los pasos de funcionamiento).
7. Complete los pasos de mantenimiento diarios (consulte la sección de mantenimiento).
8. Almacene la máquina en un lugar limpio y seco.

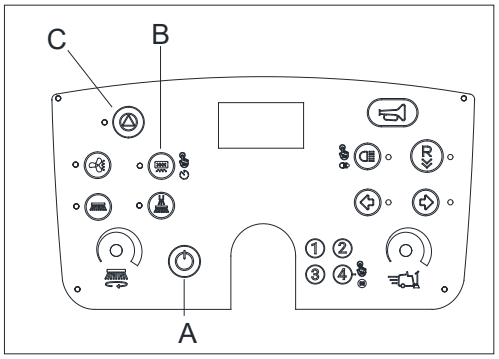



**Figura 14**

ES

# Remolque/empuje de la máquina

Apague la máquina. Para remolcar o empujar la máquina, siga estos pasos:

1. Abra la tapa (A, figura 15).
2. Tire del tirador (B, figura 15) del motor de accionamiento hacia fuera.
3. Introduzca un destornillador (C, figura 15) en la ranura (D, figura 15). Cierre la tapa, ahora puede empujar o remolcar la máquina.
4. Cuando la máquina llegue a su destino, retire el destornillador (C, figura 15) y la máquina podrá funcionar normalmente.

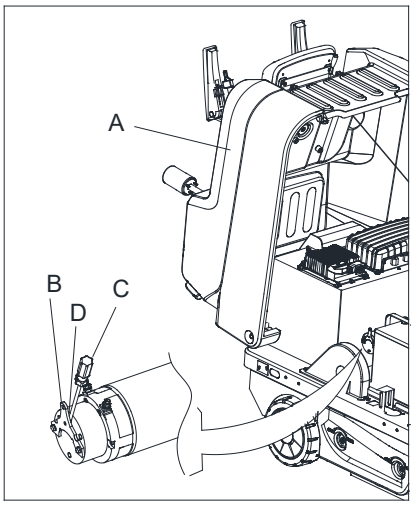



**Figura 15**

# Almacenamiento a largo plazo

Si la máquina no se va a utilizar durante más de 30 días, siga las indicaciones siguientes:

1. Complete todos los pasos indicados para "Después del uso de la máquina".
2. Desconecte el conector de baterías.
3. Para evitar daños a la batería, si la máquina no se utiliza durante más de 3 meses, cargue la batería cada 3 meses.

# Primer uso

Después de las primeras 8 horas de uso, compruebe si hay cierres o conexiones sueltas y compruebe si hay daños o fugas visibles.

## Mantenimiento

**¡Advertencia!**
**Los procedimientos de mantenimiento deben ser realizados cuando la máquina está apagada y el cable del cargador de baterías está desconectado. Antes de realizar cualquier paso de mantenimiento, lea atentamente las secciones de seguridad del manual.**

Todos los procedimientos de mantenimiento programado o extraordinario deben ser realizados por personal cualificado o un Centro de asistencia autorizado. Este manual sólo describe los procedimientos de mantenimiento generales y comunes. Para otros procedimientos de mantenimiento que no se encuentran en la tabla del programa de mantenimiento siguiente, contacte con nuestro Departamento de Soporte Técnico.

# Tabla de mantenimiento programado

| Procedimiento | Después de la entrega | Cada 10 horas | Cada 50 horas | Cada 100 horas | Cada 200 horas | Cada 400 horas |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Carga de las baterías | (1) | | | | | |
| Control del nivel de electrolito de la batería (WET) | | (2) | | | | |
| Limpieza cepillo principal | | | | | | |
| Control y ajuste de la altura del cepillo lateral y principal | | | | | | |
| Limpieza del filtro de polvos y control integridad | | (3) | | | | |
| Control altura y funcionamiento de la hoja | | | | | | |
| Control funcionamiento sacudidor del filtro | | | (*) | | | |
| Control visual correa de tracción del cepillo principal | | | (*) | | | |
| Control y ajuste del pedal de aleta | | | | (*) (4) | | |
| Control y limpieza de la cadena de dirección | | | | | (*) | |
| Sustitución correa de tracción del cepillo principal | | | | | (*) | |
| Control o sustitución de los cepillos de carbón del motor del sistema de tracción y del motor del cepillo principal | | | | | | (*) |

(*) Para los procedimientos relacionados, véase el *Manual de servicio*.

1. Diario o después del uso de la máquina.
2. Antes de poner en marcha la máquina.
3. O más frecuentemente en ambientes polvorientos.
4. Si se utiliza en pendientes, se debe aumentar la frecuencia de mantenimiento.

# Carga de la batería

**Nota**
**Cargue la batería cuando el nivel de la batería es bajo.**

**¡Atención!**
**Si se mantiene la batería cargada, su durabilidad aumenta.**

**¡Atención!**
**Cargue la batería tan pronto como se agote, si no lo hace, puede acortar su vida útil.** Compruebe el nivel de la batería al menos una vez a la semana.

**¡Advertencia!**
**Durante la carga, las baterías de celda húmeda emiten gas hidrógeno inflamable. Asegúrese de que el área de carga está bien ventilado y lejos de llamas potenciales. Durante la carga, abra el depósito de aguas residuales y evite fumar cerca de los accesorios de la batería de carga.**

**¡Advertencia!**
**Tenga especial cuidado al cargar la batería, ya que puede haber fugas de líquido ácido durante el proceso de carga. El ácido de la batería es corrosivo. En caso de contacto accidental con la piel o los ojos lave de inmediato con una gran cantidad de agua y busque atención médica.**
**No utilice la máquina durante el proceso de carga.**

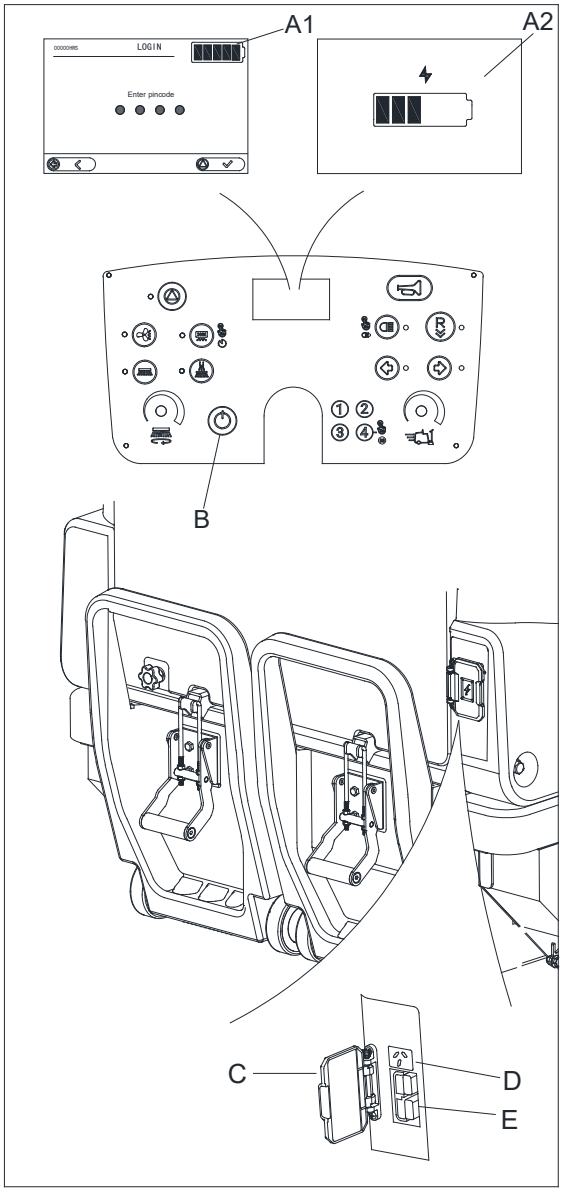



**Figura 16**

**Pasos de preparación**
1. Lleve la maquina al área de carga designada.
2. Pulse el botón de encendido para apagar la máquina (B, figura 16).
3. Siga los pasos que se indican a continuación para cargar la batería.

**Carga de la batería (con un cargador externo)**
4. Abra la tapa de protección del puerto de carga (C, figura 16). Conecte el conector del cargador externo al puerto de carga de CC de la máquina (E, figura 16). Cuando el cargador externo está conectado a la máquina, todas las funciones de la máquina se apagarán automáticamente.
5. Enchufe el cable de alimentación de CA del cargador en la toma.
6. Al finalizar la carga, desconecte primero el cargador de la fuente de alimentación y, a continuación, desconéctelo de la máquina.
7. Al finalizar la carga, compruebe el nivel de electrolito de la batería (solo para baterías de tipo HÚMEDO).
8. Pulse el botón de encendido para encender la máquina (B, figura 16) y compruebe el estado de la batería en la pantalla del panel (A1, figura 16).

**Carga de la batería (con cargador de a bordo)**
9. Abra la tapa de protección del puerto de carga (C, figura 16). Conecte el cable de alimentación al puerto de carga de a bordo de la máquina (D, figura 16), a continuación conecte el otro extremo del cable de alimentación a la toma.
10. El estado de carga de la batería se puede comprobar en la pantalla LCD (A2, figura 16).
11. Al finalizar la carga, desconecte el cable de alimentación de la toma y, a continuación, desconecte el cable de alimentación de la máquina.
12. Compruebe el nivel de electrolito de la batería (solo para baterías HÚMEDAS).
13. Pulse el botón de encendido para encender la máquina (B, figura 16) y compruebe el estado de la batería en la pantalla del panel (A1, figura 16).

# Sisukord

**Sissejuhatus ..... 156**
Juhendi otstarve ja sisu ..... 156
Kuidas juhendit hoiustada ..... 156
Vastavusdeklaratsioon ..... 156
Lisatarvikud ja hooldus ..... 156
Muudatused ja täiustused ..... 156
Kohaldamisala ..... 157
Masina identifitseerimisandmed ..... 157
Transportimine ja lahtipakkimine ..... 157
**Ohutus ..... 157**
Masinal olevad ohutussümbolid ..... 157
Juhendis olevad ohutussümbolid ..... 158
Üldised ohutusjuhised ..... 158
**Masina kirjeldus ..... 160**
Masina kirjeldus * – valikulised osad ..... 160
Juhtpaneel ..... 162
Tehnilised parameetrid ..... 166
**Kasutusjuhend ..... 167**
Aku kontrollimine / seadistamine uuel masinal ..... 167
Aku tüübi seadistamine ..... 168
Enne masina käivitamist ..... 169
Masina käivitamine ja seiskamine ..... 170
Seisupidur ..... 170
Masina kasutamine ..... 171
Punker ..... 171
Külgmise harja paigaldamine ..... 172
Pihustivoolu seadistamine ..... 172
Pärast masina kasutamist ..... 173
Pukseerimine / masina lükkamine ..... 173
Pikaajaline hoiustamine ..... 173
Esmane kasutamine ..... 173
**Hooldus ..... 173**
Regulaarsete hooldustööde tabel ..... 174
Akulaadimine ..... 175

## Sissejuhatus

**Hoiatus!**

Selles juhendis mitte kirjeldatud üldise teabe ja lisadetailide leidmiseks skaneerige palun juhiste vaatamiseks paremal olevat QR-koodi.

**Märkused**
**Sulgudes olevaid numbreid saab vaadata vastavatelt joonistelt.**

# Juhendi otstarve ja sisu

See juhend on ette nähtud andmaks vajalikku teavet masina õige ja turvalise kasutamise kohta. Teave hõlmab masina tehnilisi andmeid, ohutust, kasutamist, hoiustamist, hooldust, lisatarvikuid ja jäätmekäitlusjuhiseid.
Enne töö tegemist või masina hooldamist peavad kasutaja ja kvalifitseeritud tehnikud selle juhendi hoolikalt läbi lugema.
Selle juhendi tõlgendamisega seotud küsimuste korral või kui vajate lisateavet, võite pöörduda meie müügijärgse teeninduso sakonna või edasimüüja poole.

# Kuidas juhendit hoiustada

Seda juhendit tuleb hea ligipääsu tagamiseks hoiustada masina lähedal. Vedelikest või muudest ainetest tingitud määrdumise või kahjustuste vältimiseks hoidke juhendit sobivas kotis või karbis.

# Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioon kehtib sellele masinale ja see tagab, et masin vastab õigusaktidega kehtestatud kohustuslikele nõuetele.

**Märkused**
**Originaalse vastavusdeklaratsiooni koopia antakse masina dokumentidega kaasa.**

# Lisatarvikud ja hooldus

Kõiki vajalikke toiminguid, hooldust ja remonti peavad tegema kvalifitseeritud isikud või volitatud hoolduskeskus, mille on määranud meie ettevõte. Kasutada on lubatud üksnes heaks kiidetud originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.
Teeninduse või lisatarvikute või varuosade ostmise korral võtke palun ühendust meie ettevõttega ja esitage masina mudel ja seerianumber.

# Muudatused ja täiustused

Meie ettevõte on pühendunud toote pidevale täiustamisele ja jätab endale õiguse teha ette teatamata muudatusi ja täiustusi juba müüdud toodetele.

# Kohaldamisala

Masin on sobilik kaubanduslikuks ja tööstuslikuks kasutamiseks. See sobib siledate ja kõvade põrandate puhastamiseks (pühkimine ja prügi koristamine). Seda tohivad kasutada väljaõppe saanud isikud turvalistes tingimustes.

# Masina identifitseerimisandmed

Selle masina mudel ja seerianumber on märgitud seerianumbri sildile.
See on väga oluline teave. Kasutage masina andmete üles märkimiseks allpool asuvat tabelit. See on abiks masina varuosade tellimisel.

| |
|---|
| Masina mudel: ..... |
| Masina seerianumber: ..... |



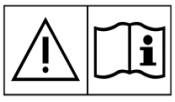
# Transportimine ja lahtipakkimine

Kui masin kohale jõuab, kontrollige, et pakend ja masin oleks terved. Kui leiate mis tahes kahjustuse, veenduge, et teavitaksite sellest tarnepersonali ja et kahjustus oleks kirjalikult dokumenteeritud enne, kui tarne vastu võtate. Nii jääb teil õigus nõuda mis tahes kahjustuste eest kompensatsiooni.
Järgige masina lahti pakkimisel rangelt järgmiseid juhiseid.
Kontrollige, et pakend sisaldaks järgnevaid esemeid:
1. Tehniline dokumentatsioon – kasutusjuhend
2. Akuühenduste kaablid.
3. Laadija (kui on paigaldatud) juhend (*).

## Ohutus

Järgnevad sümbolid viitavad võimalikele ohtudele. Lugege see teave hoolikalt läbi ja rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid, et vältida võimalikke kehavigastusi või materiaalset kahju.

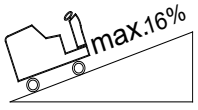
# Masinal olevad ohutussümbolid



**Hoiatus!**
**Lugege kõiki juhiseid enne mistahes protseduuride toestamist hoolikalt.**



**Hoiatus!**
**Ärge peske masinat otsese veejoa või survega veega.**




**Hoiatus!**
**Ärge kasutage masinat kallakul, mille kalle ületab määratud piirväärtuse.**

# Juhendis olevad ohutussümbolid



**Oht!**
**See viitab ohule, mis võib põhjustada operaatori surma.**



**Hoiatus!**
**See viitab võimalikule ohule, mis võib kahjustada personali või masinat.**



**Ettevaatust!**
**See viitab hoiatusele oluliste teemade kohta või kasulikke funktsioone. Pöörake tähelepanu selle sümboliga lõikudele.**



**Märkus**
**See viitab soovitusele oluliste teemade kohta või kasulikke funktsioone.**



**Teave**
**Viitab vajadusele enne protseduuri kasutusjuhendiga konsulteerimiseks.**

ET

# Üldised ohutusjuhised

Järgnevalt on toodud inimeste ja masina jaoks potentsiaalselt ohtlikke olukordi puudutavad hoiatused ja ettevaatusabinõud.



**Oht!**

- Masinat võib kasutada vastava väljaõppe ja volitusega personal selle juhendi suuniseid järgides.
- Enne mis tahes kasutamist, hooldamist, remonti või osade vahetamist veenduge, et olete juhendi hoolikalt läbi lugenud, masin on välja lülitatud ja aku on lahutatud.
- Ärge kasutage seda masinat toksilise, ohtliku, tuleohtliku või plahvatusohtliku tolmu, vedelike või aurude läheduses. See masin ei sobi ohtliku tolmu puhastamiseks.
- Ärge kandke elektriosade lähedal töötades ehteid või aksessuaare.
- Ärge töötage masina all, kui see pole korralikult toestatud.
- Kui te kasutate märgelementakut, võib aku eraldada tavakasutuse käigus tuleohtlikke gaase; hoidke eemal lahtistest leekidest, sädemetest, tugevast valgusest või kuumadest esemetest.
- Kui te kasutate märgelementakut, võib aku eraldada väikseid koguseid vesinikgaasi; veenduge, et laadimiskeskkond oleks hästi ventileeritud ja eemal lahtistest leekidest.



**Hoiatus!**

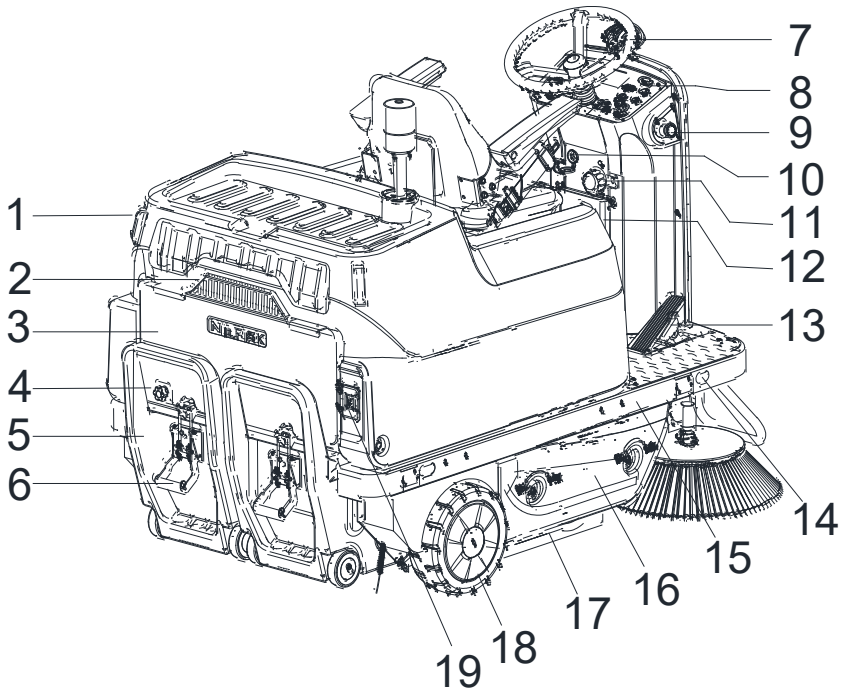
- See masin on ette nähtud kaubanduslikuks kasutamiseks, näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, kontorites ja rendiärides.
- Kui masinat ei kasutata, tuleks see juhusliku liikumise vältimiseks kindlustada.
- Volitamata kasutuse vältimiseks tuleks masina toide välja lülitada või blokeerida, näiteks eemaldades võtmelüliti.
- Enne igat kasutuskorda tuleb masinat kontrollida tagamaks, et kõik osad on õigesti paigaldatud; vastasel juhul võib see olla inimestele või varale ohtlik.
- Enne aku laadimist laadijaga veenduge, et toitesagedus ja pinge vastavad masina seerianumbri sildil olevatele andmetele.
- Ärge tõmmake masina liigutamiseks laadimisjuhtmest. Ärge suunake kaablit suletud ukse vahelt läbi ja ärge kerige seda teravate servadega või nurkadega esemete ümber. Ärge sõitke masinaga üle toitekaabli. Hoidke laadimiskaabel eemal kuumadest pindadest.
- Kui laadimiskaabel või pistik on kahjustatud, siis ärge masinat laadige.
- Tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuste vältimiseks veenduge, et masin oleks välja lülitatud, kui seda ei kasutata.

- Masin ei sobi kasutamiseks välistingimustes ja on ette nähtud vaid sisetingimustes kasutamiseks. Hoiustage masinat kuivades sisetingimustes, kui te seda ei kasutata.
- Masina hoiustamis- ja töötemperatuur peab olema vahemikus 0°C ja +40°C ning keskkonna õhuniiskus vahemikus 30% ja 95%.
- Ärge kasutage masinat kallakutel, mille kalle on määratust suurem.
- Kui kasutate põrandapuhastusvedelikke, järgige puhastuslahuse pudelil olevaid juhiseid ning kandke asjakohaseid kindaid ja muud kaitsevahendeid.
- Kasutage ainult neid külgmisi harjasid, põhiharjasid ja komponente, mis on määratud masinaga kaasasolevas kasutusjuhendis. Muude külgmiste harjade või põhiharjade kasutamine võib vähendada masina ohutust.
- Kui masin tõrgub, veenduge, et see poleks tingitud puudulikust hooldusest. Muude probleemide korral küsige abil volitatud personalilt või hoolduskeskusest.
- Rakendage kõiki vajalikke ettevaatusabinõusid, et vältida ohtu, et juuksed, ehted ja avarad rõivad jäävad masina liikuvate osade vahele kinni.
- Ärge kasutage masinat kohtades, kuhu koguneb liigset tolmu.
- Ärge peske masinat vahetult veega ega kõrgsurvepesuriga ning ärge kasutage puhastamisel korrosiivseid aineid.
- Vältige masina kasutamisel kokkupõrget ümbritsevate esemetega, eriti kui kokkupõrke tagajärjel võivad esemed maha kukkuda.
- Kui masin seisab, seisake põranda kahjustamise vältimiseks külgmised harjad ja põhiharjad.
- Tulekahju korral kasutage kuiva pulberkustutit. Ärge kasutage vedelikke sisaldavaid tulekustuteid.
- Ärge eemaldage ega muutke masina külge kinnitatud plaate.
- Ärge proovige muuta masina ohutuseks mõeldud kaitseid. Järgige alati hooldusjuhiseid.
- Olge eriliselt tähelepanelik, kui transpordite masinat temperatuuril alla 0°C. Kui paagis või torudes on vett, võib see külmuda ja põhjustada raskeid kahjustusi.
- Kui osad on vaja välja vahetada, ostke originaalvaruosad volitatud edasimüüjatelt või agentidelt.
- Kui masin on kahjustatud, viidud õue või pandud vette ja see ei tööta õigesti, saatke masin hoolduskeskusesse.
- Masina ohutu ja õige töö tagamiseks tuleb lasta seda volitatud töötajatel või teeninduskeskuses selle juhendi vastavates jaotistes toodud hooldusgraafiku alusel hooldada.
- Masin tuleb õigesti utiliseerida, kuna see sisaldab mürgiseid ja ohtlikke materjale (näiteks akusid), mida tuleb käidelda spetsiifilistes keskustes kooskõlas kehtivate eeskirjadega (vaadake jäätmekäitlusalast jaotist).
- See masin on ette nähtud üksnes puhastusseadmena ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel.
- Hoidke tööala korras. Ärge kasutage masinat kohas, kus liikumine on takistatud. Veenduge, et õhuavad poleks ummistunud tolmu, karvade või muude esemetega, mis võiks õhuvoolu takistada.
- Kasutage masinat hästi valgustatud aladel.
- Masinat tohib kasutada ainult asjakohase väljaõppe saanud või volitatud personal. Lapsed või volitamata isikud ei tohi masinat kasutada.
- Eriliselt tähelepanelik tuleks olla, kui masinat kasutatakse laste lähedal.
- Veenduge õnnetuste vältimiseks, et lapsed ei mängiks masinaga.
- Vältige masina kasutamisel inimeste või esemete kahjustamist.
- Lapsed ei tohiks masinat puhastada ega hooldada ilma täiskasvanu juhendamiseta.
- Töötajad peavad olema saanud piisavalt juhiseid masina kasutamise osas.
- Ärge kasutage masinat keskkondades, kus on suur oht, et alla kukkuvad esemed võiksid töötajale pihta minna ja kui masin pole varustatud kaitsekattega (FOPS).
- Valgustid on mõeldud ainult selleks, et parandada puhastatava pinna nähtavust ja neid ei tohiks kasutada pimedas.
- Hoidke masin eemal otsesest päikesevalgusest, vihmast või rasketest ilmastikutingimustest – olenemata, kas seda kasutatakse või mitte. Hoiustage masinat kuivades sisetingimustes: masinat tuleb kasutada kuivas keskkonnas ja seda ei tohiks kasutada ega hoiustada niisketes välistingimustes.
- Kohandage töökiirust vastavalt aluspinna tingimustele.
- Kui liigute masinaga allamäge, liikuge sellega järskude peatuste vältimiseks aeglasel kiirusel. Vältige teravaid pöördeid.
- Masinat ei tohi kasutada teedel ega avalikel tänavatel.
- Selle masina soovituslik maksimaalne kasutaja kaal on 120 kg (265 lbs), nagu on soovitatud optimaalse turvalisuse ja masina jõudluse tagamiseks. Masina kasutamisel väljaspool seda vahemikku võib selle turvalisus ja vastupidavus ohus olla. Turvalisema talitluse tagamiseks peab masina kasutaja mahtuma selle töökohale. Palun pidage nõu oma juhendajaga või masina tootjaga, kui teil on konkreetseid küsimusi.

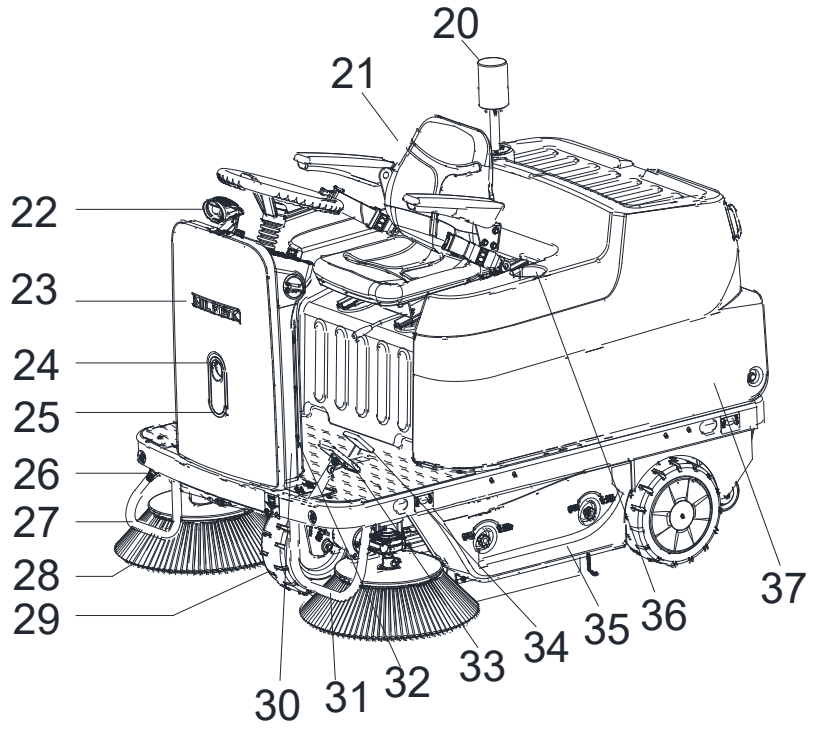
# Masina kirjeldus * – valikulised osad



1. Suunatuli
2. Õhuväljundi konsool
3. Filtrikambri kate
4. Sämpäärisega nupp
5. Punker
6. Riiv
7. Rooliratas
8. Juhtpaneel
9. Avariilüliti
10. USB port
11. Põhiharja reguleerimisnupp
12. Telefonikott
13. Gaasipedaal
14. Masina lisaavaus
15. Šassii
16. Parempoolne kate
17. Kaabits
18. Tagumised rattad
19. Sisemine/välimine laadimispesa
20. Hoiatustuli
21. Iste (istmelülitiga)
22. Sinine latern (*)
23. Logoga silt
24. Esituli
25. Töönäidik
26. Pihustusdüüs
27. Parempoolne kaitseraud
28. Külgmine hari
29. Esiratas
30. Kate
31. Vasakpoolne kaitseraud
32. Veetaseme näidik
33. Seisupidur
34. Klapipedaal
35. Vasakpoolne paneel
36. Topsihoidik
37. Kate

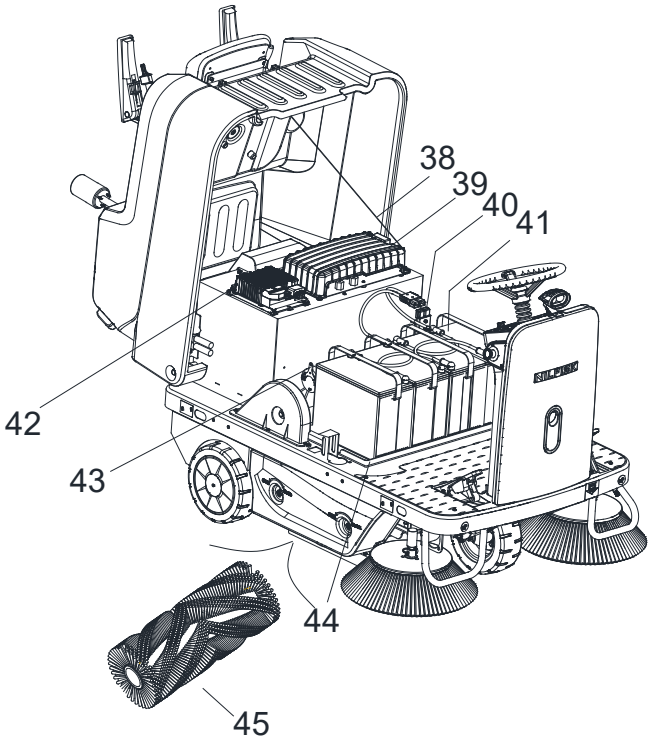



**Joonis 1**




**Joonis 2**

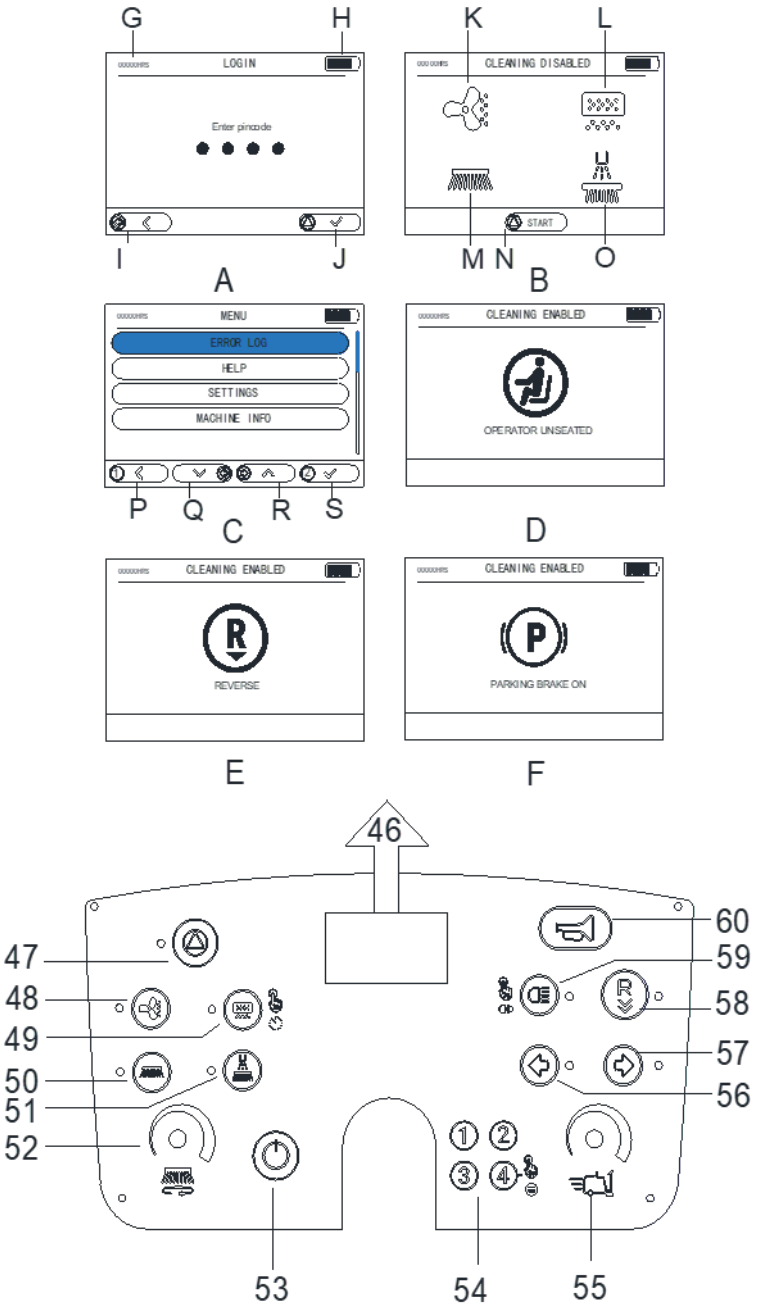
38. Kapoti tugikaabel
39. Kaitselülitite karp
40. Aku ühendusklemm
41. Aku (*)
42. Integreeritud laadija (*)
43. Automaatpidur
44. Aku alus
45. Põhihari




**Joonis 3**

# Juhtpaneel

46. Multifunktsionaalne ekraan
    Kuvatavad elemendid:
    A) sisselogimiskuva
    B) avakuva
    C) menüükuva
    D) avariiseiskamise režiim
    E) tagurdamisrežiim
    F) pidurdamisrežiim
    G) tööaeg
    H) akutase
    I) kasutage sisselogimiskuval näidiku vasakpoolset nuppu (56), et kustutada vale parool
    J) kasutage sisselogimiskuval käivitusnuppu (47), et kinnitada parool
    K) tolmuventilaatori olek
    L) filtriraputi olek
    M) külgmise harja olek
    N) vajutage puhastusrežiimi aktiveerimiseks käivitusnuppu (47).
    O) tolmukaitse pihustamisolek
    P) vajutage menüükuval lühidalt ①, et naasta eelmisele lehele
    Q) vajutage menüükuval lühidalt näidiku vasakpoolset nuppu (56), et kerida üksuses allapoole.
    R) vajutage menüükuval lühidalt näidiku parempoolset nuppu (57), et kerida üksuses ülespoole.
    S) vajutage menüükuval lühidalt ②, et kinnitada suvand
47. Käivitusnupp
    Lülitage puhastusrežiim sisse/välja. Puhastusrežiimi sisse lülitamine aktiveerib automaatselt põhiharja, külgmised harjad ja tolmuventilaatori.
48. Tolmuventilaatori nupp
49. Filtriraputi nupp
    Aktiveerige/inaktiveerige tolmukindluse funktsioon
    Vajutage automaatrežiimi aktiveerimiseks 2 sekundit (Filtriraputi LED-tuli vilgub), vajutage veelkord 2 sekundit, et väljuda automaatrežiimist.
50. Külgmise harja nupp
51. Tolmukaitse pihustamisnupp
52. Külgmise harja kiiruse reguleerimisnupp
53. Toitenupp
54. 4-kohalise PIN-koodi klaviatuur
55. Masina kiiruse reguleerimisnupp
56. Näidiku vasakpoolne nupp
57. Näidiku parempoolne nupp
58. Tagurdamisnupp
59. Esitule nupp
60. Helisignaali nupp

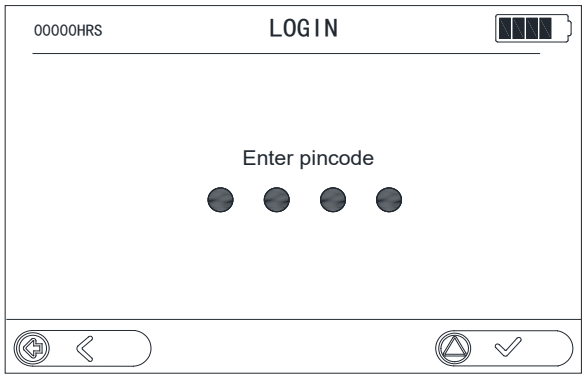
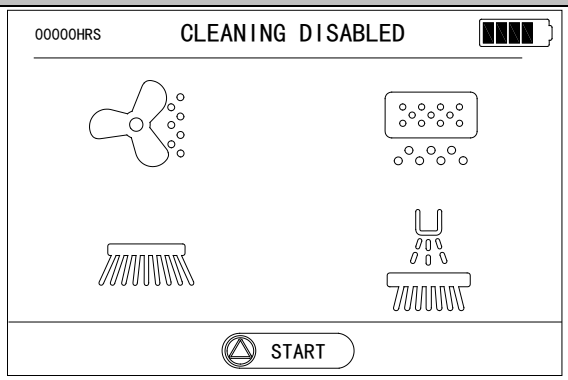
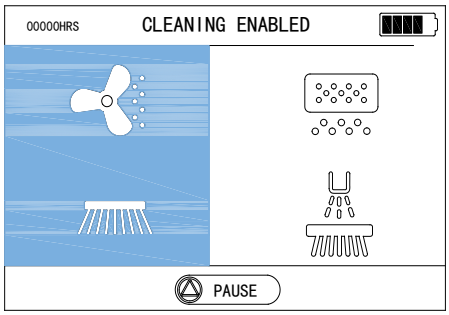


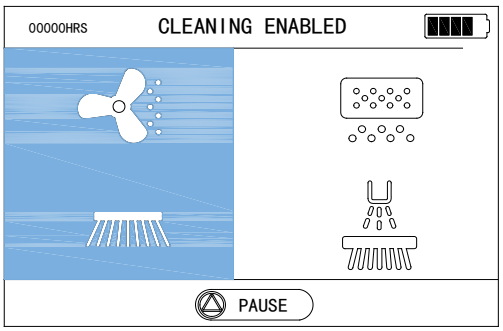
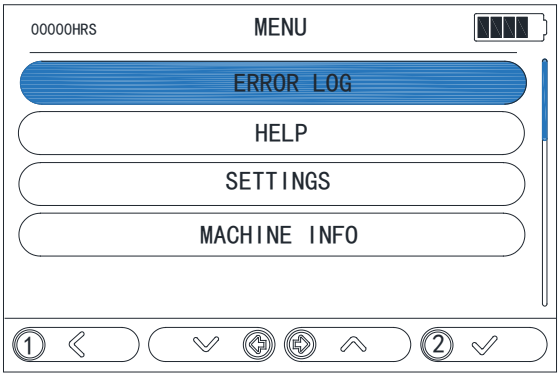
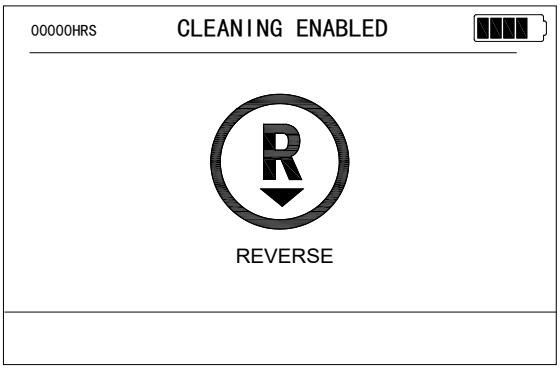
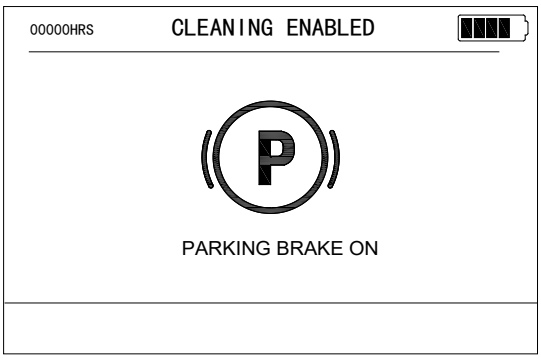




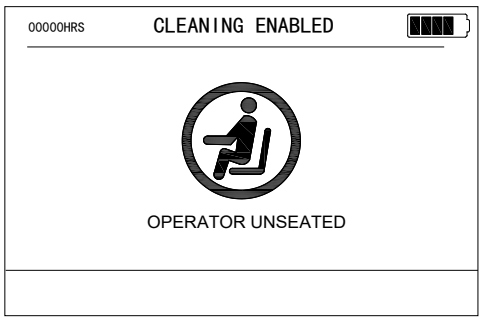
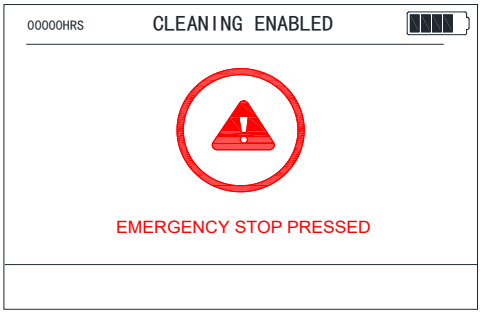
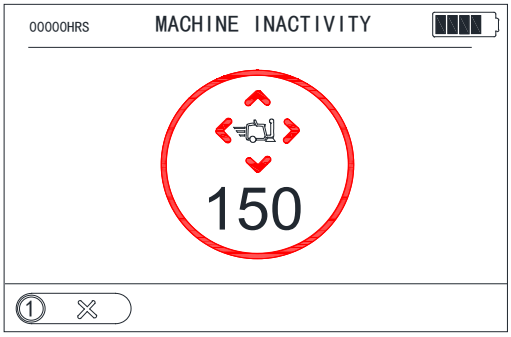
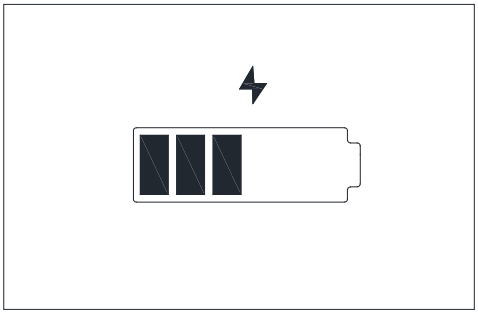
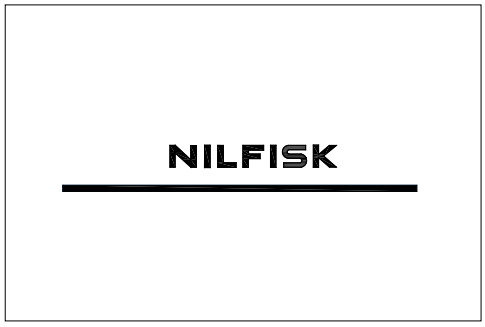
**Joonis 4**

## Töörežiimi kirjeldus

| Töörežiim | Ekraanikuva | Oleku kirjeldus |
|---|---|---|
| **Sisselogimisliides** | | |
| - Vajutage toitenuppu (53), et minna käivitusliidesesse, mis seejärel lülitub automaatselt sisselogimisliidesele.<br>- Kasutage 4-kohalise PIN-koodi klaviatuuri (54), et sisestada 4-kohaline parool. Vaikeparool on 1234 ja kasutajad saavad parooli muuta sätetes. |  | 1. LCD-ekraani ülemises vasakpoolses nurgas kuvatakse masina tööaega.<br>2. LCD-ekraani ülemises parempoolses nurgas kuvatakse akutaset.<br>3. LCD-ekraanil olev pealdiseks on SISSELOGIMINE.<br>4. Kui kasutaja sisestab parooli, muutub liides vastavalt sisestatud numbritele.<br>5. Kui parool sisestatakse valesti, saab kasutaja kasutada näidiku vasakpoolset nuppu (56), et kustutada vale parool.<br>6. Pärast 4-kohalise parooli sisestamist vajutage käivitusnuppu (47), et kinnitada sisselogimine sisestatud parooliga. Kui parool on õige, kuvatakse avakuvaga liides. Kui see on vale, kuvatakse vale parooli liides ja 2 sekundi pärast naastakse parooli sisestamise liidesele.<br>7. Kui parool sisestatakse valesti viis korda järjest, lukustatakse masin 5 minutiks. 5 minuti pärast kuvatakse sisselogimisliides uuesti. |
| **Avakuvaga liides** | | |
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Sisselogimine edukas. |  | 1. Tööaeg ei alusta ajaloendust.<br>2. LCD-ekraanil olev pealdiseks on PUHASTAMINE INAKTIVEERITUD.<br>3. Puhastamine on inaktiveeritud. Põhihari, külgmine hari, tolmuventilaator ja tolmukaitse pihustamisfunktsioonid on inaktiveeritud ja külgmise harja, tolmuventilaatori ja tolmukaitse pihustamise ikoonid on tuhmid.<br>4. Filtriraputi ikoon on esile tõstetud ja filtriraputi funktsioon on aktiveeritud.<br>5. Vajutage lühidalt filtriraputi nuppu (49), filtriraputi LED-tuli põleb püsivalt ja filtriraputi ikooni taust on esile tõstetud. Pärast ühte töötsüklit filtriraputi peatub automaatselt, LED-tuli lülitub välja ja filtriraputi ikooni taustavalgus naaseb vähese heleduse juurde.<br>6. Vajutage 2 sekundit filtriraputi nuppu, see läheb automaatrežiimi, filtriraputi LED-tuli näidik vilgub. |
| **Puhastusrežiim** | | |
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Sisselogimine edukas.<br>- Vajutage käivitusnuppu (47). |  | 1. Tööaeg ei alusta ajaloendust.<br>2. LCD-ekraanil kuvatakse pealdist PUHASTAMINE AKTIVEERITUD.<br>3. Põhihari, külgmine hari ja tolmuventilaator aktiveeritakse automaatselt. Põhihari ja külgmine hari langetatakse põrandale, tolmuventilaatori ja külgmise harja ikoonide taustad tõstetakse esile ja LED-tulede näidikud põlevad püsivalt.<br>4. Filtriraputi ja tolmukaitse pihustamisfunktsioonid lülitatakse vaikimisi välja, kuid filtriraputi ja tolmukaitse pihustusikoonid on esile tõstetud, võimaldades kasutajal neid käsitsi sisse lülitada. |

| | | |
|---|---|---|
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Edukas sisselülitamine.<br>- Vajutage käivitusnuppu (47).<br>- Istme turvalüliti (21) sisse lülitatud (istuge istmele).<br>- Vajutage gaasipedaali (54). |  | 1. Hakatakse arvestama tööaega.<br>2. LCD-ekraanil kuvatakse pealdist PUHASTAMINE AKTIVEERITUD.<br>3. Põhihari, külgmine hari ja tolmuventilaator hakkavad tööle.<br>4. Kui tolmukaitse pihusti on sisse lülitatud ja veepaagis on vett, hakkab tolmukaitse pihusti tööle.<br>5. Kui filtriraputi funktsioon on aktiveeritud, hakkab filtriraputi mootor tööle. Kui filtriraputi mootor töötab, siis ventilaator seiskub automaatselt. Kui filtriraputi mootor seiskub, hakkab ventilaator automaatselt uuesti tööle. |
| **Menüüliides** | | |
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Edukas sisselülitamine.<br>- Vajutage 4-kohalisel PIN-koodi klaviatuuril (54) nuppu ④ ja hoidke 2 sekundit all |  | 1. Tööaeg ei alusta ajaloendust.<br>2. LCD-ekraanil olevaks pealdiseks on MENÜÜ.<br>3. MENÜÜ hõlmab TÕRKELOGI, TUGE, SÄTTEID ja MASINA ANDMEID.<br>4. Kasutage 4-kohalisel PIN-koodi klaviatuuril (54) nuppu ①, et naasta eelmisele kuvale, kasutage alla kerimiseks näidiku vasakpoolset nuppu (56), kasutage üles kerimiseks näidiku parempoolset nuppu (57) ja kasutage valiku kinnitamiseks nuppu ②.<br>5. TÕRKELOGI võimaldab kasutajal vaadata tõrketeadete loendit.<br>6. TOES kuvatakse hooldusteavet.<br>7. MASINA ANDMED võimaldavad kasutajal vaadata tooteteavet. |
| **Tagurdamisrežiim** | | |
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Edukas sisselülitamine.<br>- Istme turvalüliti (21) sisse lülitatud (istuge istmele).<br>- Vajutage tagurdamisnuppu (58). |  | Kõlab signaal „piip-piip...“, mis tähendab tagurdamishoiatust. |
| **Pidurdamis-/parkimisrežiim** | | |
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Edukas sisselülitamine.<br>- Istme turvalüliti (21) sisse lülitatud (istuge istmele).<br>- Vajutage pidurit (33). |  | Masin lõpetab liikumise ja muud funktsioonid jäävad endisesse olekusse. |

| Töörežiim | Ekraanikuva | Oleku kirjeldus |
|---|---|---|
| **Ohutu seiskamise režiim** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Edukas sisselülitamine.<br>- Istme turvalüliti (21) on välja lülitatud (kasutaja lahkub istmelt). |  | Kõik funktsioonid lülitatakse välja, välja arvatud signaal ja tuled. |
| **Avariilüliti režiim** | | |
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Vajutage avariilülitit (9). |  | Kõik funktsioonid lülitatakse välja. Pärast avariilüliti vabastamist tuleb masin taaskäivitada, vajutades tavatöö taastamiseks toitenuppu. |
| **Automaatne väljalülitusliides** | | |
| - Vajutage nuppu (53).<br>- Edukas sisselülitamine.<br>- Istme turvalüliti (21) on välja lülitatud (kasutaja lahkub istmelt).<br>- Pärast 5 minutit inaktiivsust (inaktiivsuse aega saab muuta parameetrite sätetes). |  | 1. Kui INAKTIIVSUSE AJA väärtus on seatud väärtusele 0, siis on väljalülituse ajaloendus inaktiveeritud.<br>2. Kui INAKTIIVSUSE AJA väärtus ei ole seatud väärtusele 0, siis kuvatakse väljalülituse ajaloendust, kui masin on olnud (INAKTIIVSUSE AEG) / 2 ooterežiimil. Kui ajaloendus lõppeb, lülitub masin automaatselt välja.<br>3. Vajutage nuppu ① või vajutage gaasipedaali, et tühistada väljalülituse ajaloendus. |
| **Laadimisrežiim** | | |
| - Ühendage integreeritud laadimispistik elektrivõrku. |  | 1. LCD-ekraanil kuvatakse aku laadimise olek.<br>2. Kõik funktsioonid lülitatakse automaatselt välja. |
| **Väljalülitusrežiim** | | |
| - Vajutage nuppu (53). |  | 1. Minge toite katkestamise olekusse.<br>2. LCD-ekraan lülitub välja. |

ET

# Tehnilised parameetrid

| Tehnilised parameetrid | Väärtus |
|---|---|
| Masina pikkus | 1620 mm / 63,8 tolli |
| Masina laius (ilma külgmiste harjadeta) | 1055 mm / 41,5 tolli |
| Masina kõrgus | 1260 mm / 49,6 tolli |
| Masina kõrgus pea kohal oleva kaitsega | 1986 mm / 78,2 tolli |
| Töölaius (ilma külgmiste harjadeta) | 700 mm / 27,6 tolli |
| Töölaius (kahe külgmise harjaga) | 1350 mm / 53,1 tolli |
| Minimaalne kõrgus maapinnast (välja arvatud kaabitsad) | 60 mm / 2,4 tolli |
| Põhiharja suurus (diameeter x pikkus) | 300x700 mm/11,8x27,6 tolli |
| Külgmise harja suurus (mm/tollid) | 500 mm / 19,7 tolli |
| Põhiharja kiirus (p/min) | 600 p/min |
| Külgmise harja kiirus (p/min) | 0~98 p/min |
| Esiratta surve maapinnale pindalaühiku kohta (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Tagaratta surve maapinnale pindalaühiku kohta (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Masina kaal (ilma akuta) (kg) | 361 kg |
| Masina brutokaal (GVW) (kg) ilma kasutajata | 563 kg |
| Punkri maht (l) | 100L |
| Põhiharja mootor | Sisend 624 W Väljund 500 W |
| Külgmise harja mootor | Sisend 280 W Väljund 100 W x 2 |
| Ajamimootor | Sisend 936 W Väljund 650 W |
| Imimootor | Sisend 168 W |
| Veepump | Sisend 30 W |
| Aktuaator | Sisend 60 W x 2 |
| Filtriraputi mootor | Sisend 144 W |
| Muud | Sisend 58 W |
| Nimivõimsus | 2640W |
| Võimsustarve | 948W/1,3HP (pliihape)<br>823W/1,1HP (Li-ioon) |
| Müratase (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Helivõimsus (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Vibratsioonitase kasutaja kätel (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Vibratsioonitase kasutaja kehal (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Mootori kaitsereiting | IP24 |

(*) Jõudlusparameetrid tavapärastel töötingimustel ühtlasel asfaltpinnal

| **Jõudlus** | **Väärtus** |
|---|---|
| Maksimaalne sõidukiirus | 8 km/h |
| Maksimaalne kiirus tagasi | 4 km/h |
| Kallutusvõime | 16% (L=140 meetrit) |
| Minimaalne pöörderaadiuse laius | 2550 mm |
| **Aku** | **Väärtus** |
| Aku pinge | 24 V |
| Akupesa mõõtmed (pikkus x laius x kõrgus) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Tolmu kogumine ja filtreerimine** | |
| Tolmufiltri suurus | 3,5 m² |
| Põhiharja kambri vaakum | 8,8 mm H2O |
| Filtriraputi | Elektriline |
| | |

## Kasutusjuhend

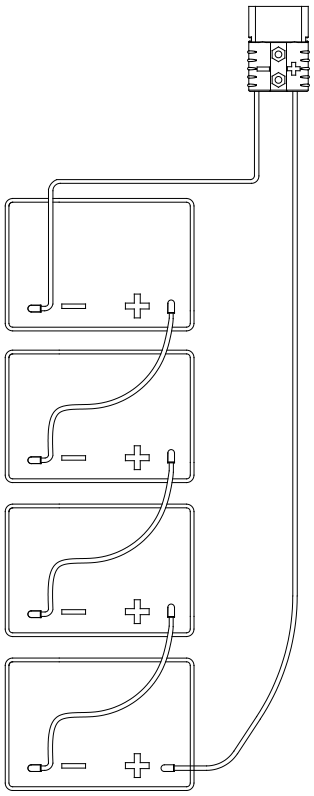
**Hoiatus!**
**Masina mõnedel osadel on hoiatussildid.**
**- Oht!**
**- Hoiatus!**
**- Ettevaatust!**
**- Soovitus**

**Kasutajad peavad seda juhendit lugedes neile siltidel olevatele sümbolitele pöörama erilist tähelepanu. Neid silte ei tohi mingil juhul kinni katta. Kui need on kahjustatud, vahetage need kohe välja.**

# Aku kontrollimine / seadistamine uuel masinal

**HOIATUS!**
**Valesti paigaldatud või ühendatud akud võivad tõsiselt kahjustada masina elektroonilisi komponente. Akud tuleb paigaldada kvalifitseerunud personali poolt. Määrake aku tüüp alltoodud protseduuride kohaselt vastavalt kasutatavate akude tüübile (MÄRG või GEEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)).**
**Veenduge enne akude paigaldamist, et need ei oleks kahjustatud.. Ühendage lahti akuühendus ning akulaadija pistik. Olge akusid käsitledes hoolikas. Paigaldage masinaga tarnitud akuklemmide kaitsekorgid.**

**MÄRKUS**
**Masin vajab nelja 6 V akut, mis on ühendatud ja paigaldatud joonisel 5 näidatud kohtadesse.**



**Joonis 5**

### Akud on juba masinasse paigaldatud

1. Veenduge, et akuühendus oleks ühendatud.
2. Masina esmakordsel kasutamisel uute akudega laadige need täiesti täis (vt toiminguid jaotises „Hooldus“).

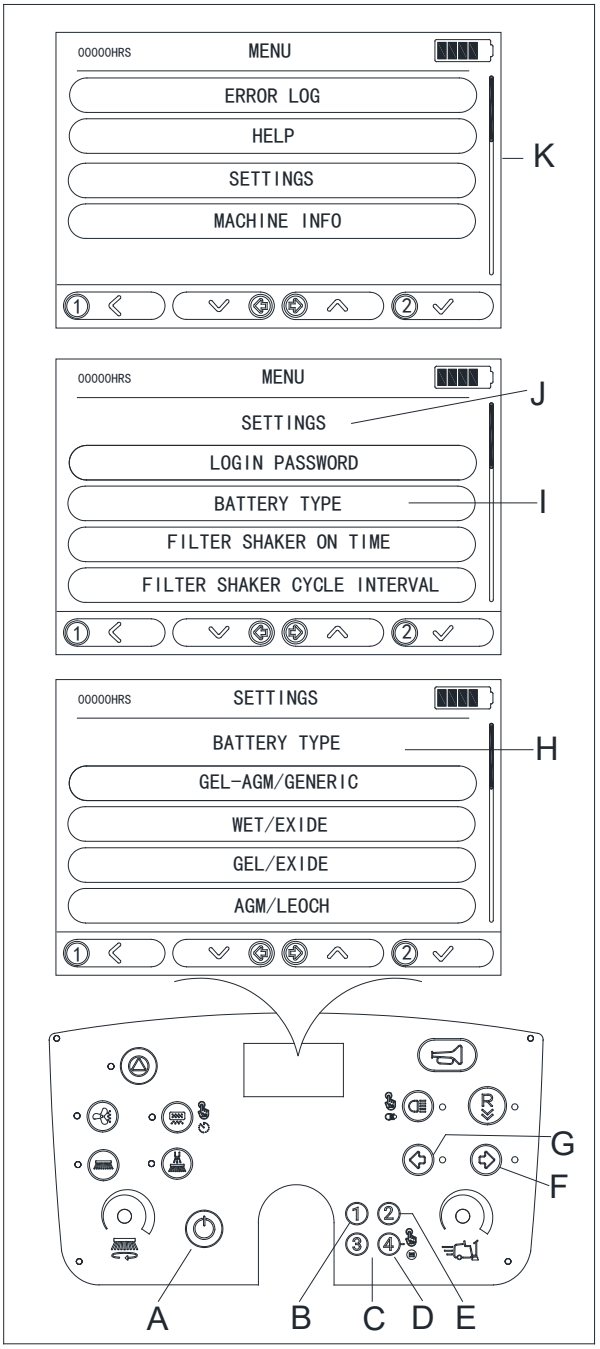
### Ilma akudeta

1. Ostke sobivad akud (vt peatükki „Tehnilised andmed“). Akude valimisel ja paigaldamisel valige alati kvalifitseerunud akumüüja.
2. Seadistage aku tüüp vastavalt alltoodud protseduuridele.

# Aku tüübi seadistamine

**Masina aku tüübi seadistus on järgmine.**

1. Vajutage toitenuppu (A, joonis 6).
2. Kasutage parooli sisestamiseks 4-kohalise PIN-koodi klaviatuuri (C, joonis 6). Vaikeparool on 1234.
3. Pärast edukat sisselogimist vajutage ja hoidke 2 sekundit all nuppu ④ (D, joonis 6), et minna MENÜÜ-liidesesse (K, joonis 6).
4. Vajutage MENÜÜ-liideses nuppu ① (B, joonis 6), et naasta eelmisesse menüüsse, vajutage alla kerimiseks näidiku vasakpoolset nuppu (G, joonis 6), üles kerimiseks näidiku parempoolset nuppu (F, joonis 6), valige „SÄTTED“, seejärel vajutage valiku kinnitamiseks nuppu ② (E, joonis 6) ning minge SÄTETE liidesesse (J, joonis 6).
5. SÄTETE liideses (J, joonis 6) valige (I, joonis 6) AKU TÜÜP, et minna AKU TÜÜBI sätete liidesesse (H, joonis 6).
6. Vajutage allakerimiseks indikaatori vasakpoolset nuppu (G, joonis 6), vajutage üles kerimiseks indikaatori parempoolset nuppu (F, joonis 6), valige aku tüüp vastavalt paigaldatud akudele, seejärel vajutage nuppu ② (E, joonis 6), et uuendada vahetamise olek.
7. Aku valik seab laadimisprofiili, kui kasutatakse sisseehitatud laadijat.
8. Tähelepanu! Välise laadija kasutamisel tuleb masin ja laadija seadistada vastavalt paigaldatud akudele.




**Joonis 6**

# Enne masina käivitamist

**Kontrollloend**

9. Mõistke täielikult masina juhtfunktsioone.
10. Istuge istmele (A, joonis 7) ja vajutage toitenuppu (G, joonis 7), et käivitada masin (vaadake järgmist tööprotseduuri jaotist).
11. Kontrollige aku laetuse taset. Kui LCD-ekraanil (H, joonis 7) kuvatakse 5 tulbaga akuikooni, siis tähendab see, et aku on täiesti laetud ja masinat saab kasutada. Kui LCD-ekraanil (H, joonis 7) kuvatakse 1 tulba või vähemaga akuikooni, tuleb akut laadida. (Akude laadimise kohta vaadake hooldusjaotisest.)
12. Kontrollige pidureid (B, joonis 7). Pidurid peavad olema lukustatud ja lihtne vabastada (probleemide korral pidage nõu hoolduskeskusega).
13. Kontrollige esipaneeli pedaali (D, joonis 7) sujuvat talitlust.
14. Vajutage gaasipedaali (E, joonis 7) kontrollimaks, kas masinat saab liigutada edasi või seisata.
15. Masina ohutuse tagamiseks seiskab avariilüliti (C, joonis 7) vajutamine masina viivitamata. Avariilüliti lähtestamiseks pöörake seda. Kui te soovite masinat edasi kasutada, peate selle avariilüliti režiimist väljumiseks lähtestama.

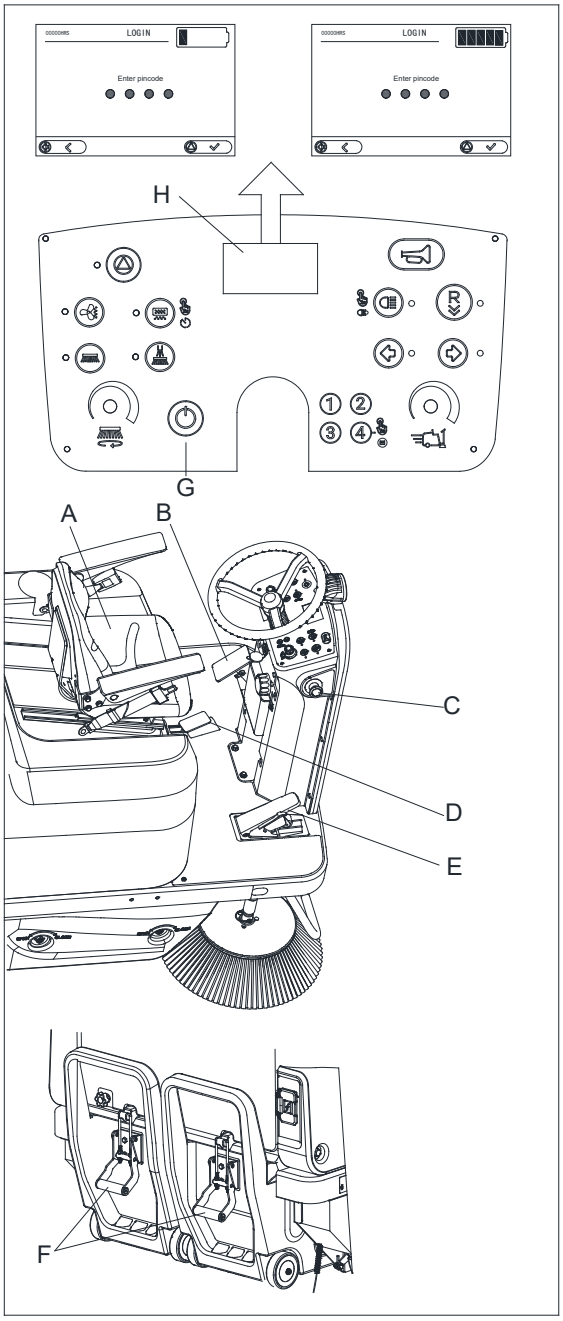
**Hoiatus!**

**Kui piduripedaal tundub nõrk või ei ole alla vajutamisel tõhus ning masinat ei saa seisata (võtke viivitamata ühendust hoolduskeskusega).**

16. Veenduge, et kate ja punker oleksid mõlemad enne masina kasutamist suletud.
17. Veenduge, et punkri riiv (F, joonis 7) oleks kindlalt kinni.

**Puhastamiskava**

1. Ajastage pikad kasutusajad, samuti käivitamise ja seiskamise ajad.
2. Jätke puhastamisradadel kerge ülekate, et tagada täielik katvus.
3. Vältige teravaid pöördeid, kokkupõrkeid või masina külgede kriipimist.




**Joonis 7**

ET

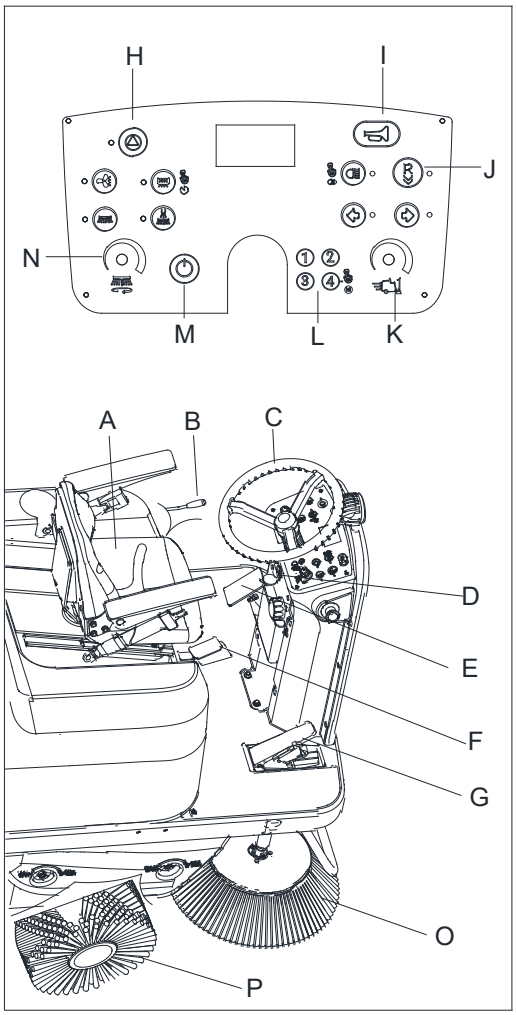
# Masina käivitamine ja seiskamine

**Masina käivitamine**

1. Istuge juhiistmele (A, joonis 8) ja reguleerige selle asendit kangiga (C, joonis 8) nii, et ulatute lihtsalt kõigi juhtseadmeteni.
2. Vajutage toitenuppu (M, joonis 8). Kontrollige ekraanilt aku laetuse taset. Vajaduse korral laadige akut (vaadake hooldusjaotist).
3. Kasutage parooli sisestamiseks 4-kohalise PIN-koodi klaviatuuri (L, joonis 8). Vaikeparool on 1234.
4. Pärast edukat sisselogimist vabastage pidur (E, joonis 8), vajutage gaasipedaali (G, joonis 8) ja sõitke masinaga tööalale.
5. Vajutage puhastusrežiimi käivitamiseks käivitusnuppu (H, joonis 8). Külgmised harjad ja põhihari langetatakse automaatselt põrandale ja tolmuventilaator hakkab tööle.
6. Vajutage gaasipedaali (G, joonis 8) ja roolige masinat, hoides roolist (C, joonis 8), vajutades samal ajal tagurdamisnuppu (J, joonis 8), et sõita masinaga edasi või tagasi. Reguleerige sõidukiirust, kasutades masina kiiruse reguleerimisnuppu (K, joonis 8).
7. Reguleerige külgmise harja kiirust, kasutades külgmise harja kiiruse reguleerimisnuppu (N, joonis 8) vastavalt puhastamise nõuetele.
8. Kui masin on sisse lülitatud, saate laadida seadmeid, näiteks telefoni või tahvelarvutit, kasutades selleks USB-laadimispesa (D, joonis 8).
9. Vajutage signaalinuppu (I, joonis 8), et inimesi vajaduse korral hoiatada.

**Märkus**
**Masina imisüsteem töötab ainult siis, kui põhihari on alla lastud. Põhiharja ja külgmisi harju (P ja O, joonis 8) saab tõsta ja langetada isegi masina liikumise ajal. Põhihari ja külgmised harjad ei liiguu tõstetuna.**

10. Alustage pühkimist, pöörates rooliratast (C, joonis 8) ja sõites masinaga gaasipedaali (G, joonis 8) abil edasi.



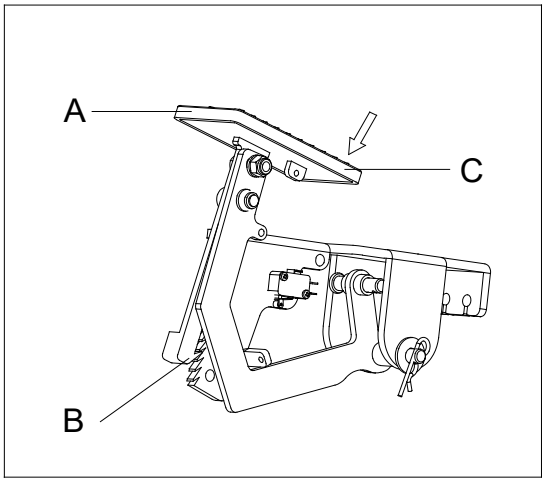

**Joonis 8**

**Masina peatamine**

11. Vabastage liikumise peatamiseks gaasipedaal (G, joonis 8).
12. Vajutage põhiharja, külgmise harja ja tolmuventilaatori välja lülitamiseks käivitusnuppu (H, joonis 8). Põhihari ja külgmised harjad tõstetakse automaatselt põrandalt. Tolmuventilaatori süsteem lülitatakse mõne sekundi pärast välja.
13. Rakendage seisupidur.

# Seisupidur

1. Rakendage seisupidur, vajutades pedaali esiosal (A, joonis 9) ja rakendades kangi (B, joonis 9).
2. Vajutage pedaali tagaosal (C, joonis 9), et seisupidur vabastada.




**Joonis 9**

**Hoiatus!**
**Enne hooldus-, remondi-, puhastus- või asendusprotseduuride teostamist rakendage seisupidur. Kui pargite masina kallakule, tuleb rakendada seisupidur.**

**Hoiatus!**
**Kui masin on järelevalveta, veenduge, et pidurit saab ohutult parema ohutusteguriga seisata.**

# Masina kasutamine

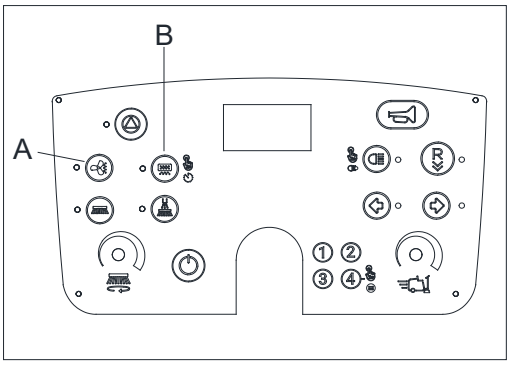
**Hoiatus!**
**Masina kallakutel kasutamisel järgige masinale märgitud maksimaalse kallaku väärtusi (vaadake peatükki „Tehnilised andmed“).**

**Hoiatus!**
**Olge masina suurel kiirusel kasutamisel eriti ettevaatlik - äkiline roolimine võib kaalujaotuse tõttu põhjustada selle kolmerattalise masina ebastabiilseks muutumist. Vähendage enne roolimist alati kiirust.**

1. Sõitke masinaga töökohale nagu eelmises lõigus kirjeldatud.
2. Sõitke masinaga otse suurel kiirusel. Sõitke masinaga aeglasemalt, kui pühite suuremat hulka tolmu või prahti või kui ohutu kasutamine nõuab aeglasemat kiirust. Optimaalsete tulemuste saabutamiseks on soovitatav kasutada üle 10 cm kattuvaid pühkimisteid.
3. Vältige pöörlevate harjadega masina pikemaks ajaks ühes asendis peatamist, see võib tekitada põrandale soovimatuid jälgi.
4. Kergete ja mahukate jäätmete kogumiseks tõstke eesmine kaabits klapipedaali (F, joonis 8) abil üles, arvestage sellega, et tõstetud esimese kaabitsa korral on masina imemisvõime piiratud.

**Märkused!**
**Kui töötate märgadel pindadel, vajutage tolmuventilaatori nuppu (A, joonis 10), et lülitada vaakumsüsteem tolmufiltri kahjustuste vältimiseks välja.**

5. Masina õigeks kasutamiseks tuleb hoida filter võimalikult puhtana. Vajutage filtriraputi nuppu (B, joonis 10), et aktiveerida tolmu raputamise funktsioon. Selle ajal lülitatakse vaakummootor automaatselt välja. Pärast tolmu raputamist hakkab vaakumssüsteem automaatselt uuesti tööle ja seejärel jätkab puhastamist. Vajutage töö ajal filtriraputi nuppu (B, joonis 10) 2 sekundit, et käivitada „automaatne filtri tolmuraputamise“ režiim, mis kordab automaatset tolmuraputamist keskmiselt iga 10 minuti järel (kordusintervalli saab muuta sätetest ja kasutajad saavad seda reguleerida tolmutaseme järgi puhastataval alal).

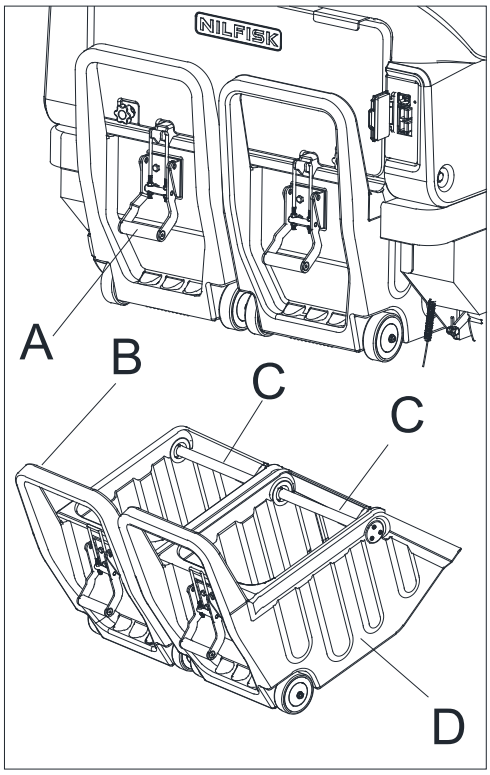



**Joonis 10**

**Märkus!**
**Seda protseduuri saab teostada ka masina liikumise ajal.**

**Märkus!**
**Masin ei kogu tolmu ja prahti, kui filter on ummistunud või punker täis.**

6. Punker (D, joonis 11) tuleb tühjendada iga töötsükli järel ja alati, kui see on täis (vaadake järgmist jaotist).



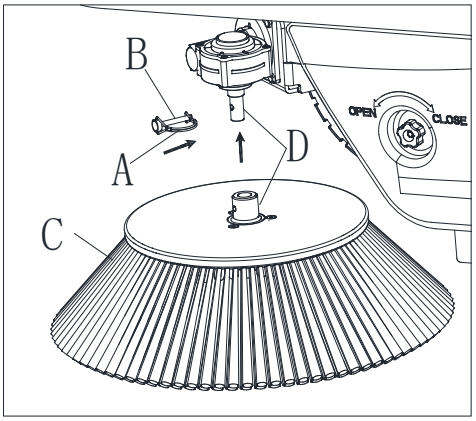

**Joonis 11**

# Punker

1. Seisake masin (vaadake seda protseduuri eelmistest jaotistest).
2. Rakendage seisupidur.
3. Vabastage riiv (A, joonis 11) selle alumisest otsast tõmmates.
4. Eemaldage punker, vabastades selle käepideme (B, joonis 11) abil sisemistest juhikutest.
5. Väljutage kõik jäätmed erimahutitesse. Väljutamise protseduuri lihtsustamiseks on punkris sisemine karp koos käepidemega (C, joonis 11).
6. Paigaldage punker (D, joonis 11) ja lukustage see sisemistesse juhikutesse.
7. Sulgege riiv (A, joonis 11). Masin on nüüd valmis puhastamise jätkamiseks.

# Külgmise harja paigaldamine

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale ja vajutage masina seiskamiseks seisupidurit.
2. Vajutage masina välja lülitamiseks toitenuppu.
3. Vabastage „D“ tihvtil (A, joonis 12) olev vedru, seejärel eemaldage „D“ tihvt külgmise harja võllilt (B, joonis 12).
4. Paigaldage uus külgmine hari külgmise harja mootorivõllile, joondage külgmise harja rummul olevad avaused mootorivõllil oleva avaga (D, joonis 12), seejärel sisestage „D“ tihvt (B, joonis 12) ja viimaks kinnitage vedru (A, joonis 12).
5. Reguleerige külgmise harja kõrgust, nagu on kirjeldatud varem.



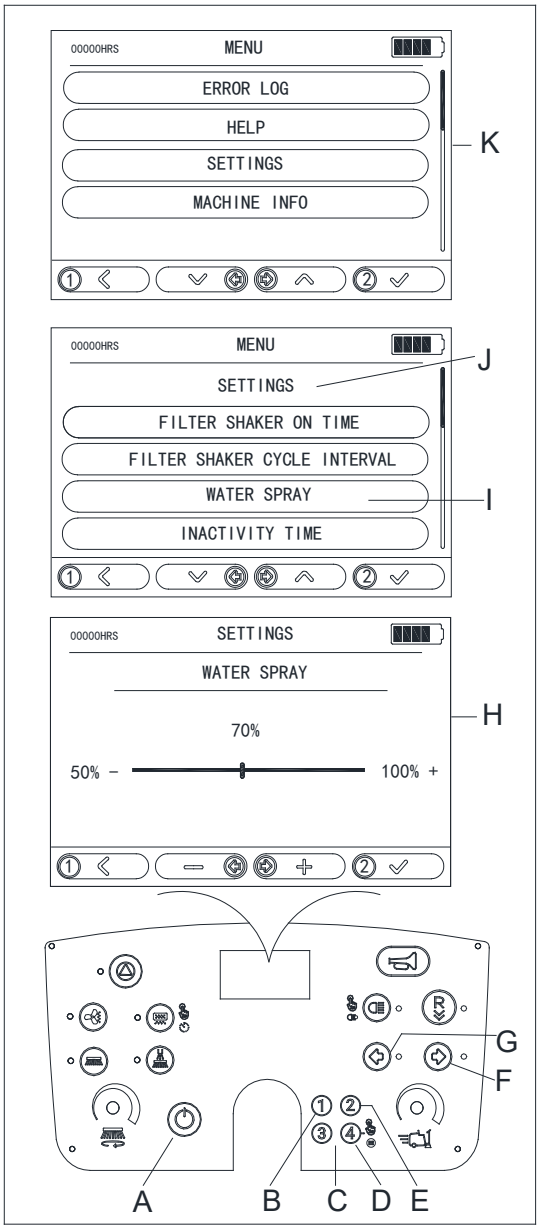

**Joonis 12**

ET

# Pihustivoolu seadistamine

Masina sätted on järgmised.

1. Vajutage toitenuppu (A, joonis 13).
2. Kasutage parooli sisestamiseks 4-kohalise PIN-koodi klaviatuuri (C, joonis 13). Vaikeparool on 1234.
3. Pärast edukat sisselogimist vajutage ja hoidke 2 sekundit all nuppu ④ (D, joonis 13), et minna MENÜÜ-liidesesse (K, joonis 13).
4. Vajutage MENÜÜ-liideses nuppu ① (B, joonis 13), et naasta eelmisesse menüüsse, vajutage alla kerimiseks näidiku vasakpoolset nuppu (G, joonis 13), üles kerimiseks näidiku parempoolset nuppu (F, joonis 13), valige „SÄTTED“, seejärel vajutage valiku kinnitamiseks nuppu ② (E, joonis 13) ning minge SÄTETE liidesesse (J, joonis 13).
5. SÄTETE liideses (J, joonis 13) valige (I, joonis 13) VEEPIHUSTI, et minna VEEPIHUSTI sätete liidesesse (H, joonis 13).
6. Vajutage indikaatori vasakpoolset nuppu (G, joonis 13), et vähendada pihustuskiirust, vajutage indikaatori parempoolset nuppu (F, joonis 13), et suurendada pihustuskiirust, ning reguleerige see soovitud sättele, seejärel vajutage nuppu ② (E, joonis 13).

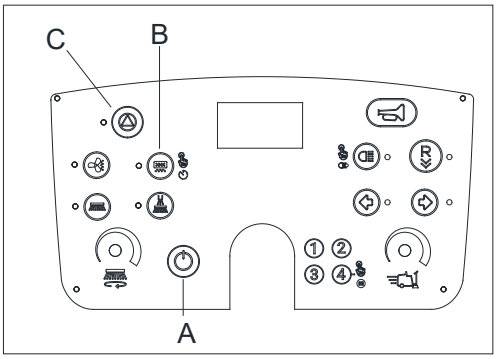



**Joonis 13**

# Pärast masina kasutamist

Kui puhastamine on lõpetatud, palun järgige neid samme enne, kui masinalt lahkute.

1. Vajutage käivitusnuppu (C, joonis 14), et inaktiveerida kõik puhastusmootori funktsioonid (tolmuventilaator, külgmine hari / põhihari) ja külgmine hari ning põhihari tõstetakse üles.
2. Vajutage filtriraputi nuppu (B, joonis 14), et aktiveerida tolmuraputamise funktsioon ja puhastada filtrit.
3. Tühjendage punker (D, joonis 11) (vaadake samme eelmisest jaotisest).
4. Vajutage masina välja lülitamiseks toitenuppu (A, joonis 14).
5. Vajutage masina seiskamiseks pidurit.
6. Vajaduse korral laadige akut (vaadake tööetappe hooldusjaotisest).
7. Tehke igapäevased hooldustööd (vaadake hooldusjaotist).
8. Hoidke masinat kuivas ja puhtas kohas.

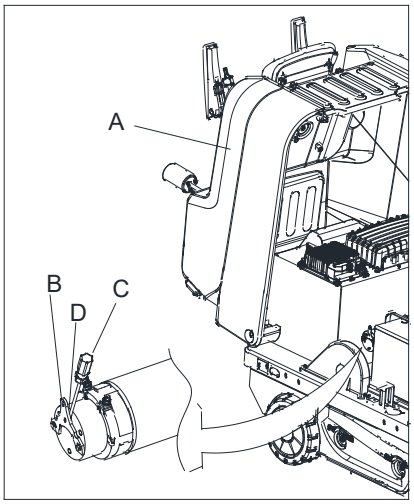



**Joonis 14**

# Pukseerimine / masina lükkamine

Lülitage masin välja. Järgige masina pukseerimisel või lükkamisel järgmisi samme.

1. Avage kate (A, joonis 15).
2. Tõmmake ajamimootori käepidet (B, joonis 15) väljapoole.
3. Pange kruvikeeraja (C, joonis 15) pesasse (D, joonis 15). Sulgege kate ja seejärel saab masinat pukseerida või lükata.
4. Kui masin jõuab sihtkohta, eemaldage kruvikeeraja (C, joonis 15) ning masinat saab tavapäraselt kasutada.




**Joonis 15**

# Pikaajaline hoiustamine

Kui masinat rohkem kui 30 päeva jooksul ei kasutata, toimige järgmiselt.

1. Täitke kõik sammud jaotises „Pärast masina kasutamist“.

2. Ühendage aku lahti.

3. Aku kahjustamise vältimiseks, kui masinat ei kasutata kauem kui 3 kuud, laadige akut iga 3 kuu järel.

# Esmane kasutamine

Pärast esimest 8 kasutustundi kontrollige, ega kinnitused või liitmikud pole lahti tulnud ja kontrollige neid nähtavate kahjustuste või lekete osas.

## Hooldus

**Hoiatus!**
**Hooldustööde tegemiseks tuleb masin välja lülitada ja akulaadija kaabel lahti ühendada. Enne mis tahes hooldusetappe, lugege juhendi ohutusalased jaotised hoolikalt läbi.**

Mistahes plaanipärane või erakorraline hooldus ja remont on lubatud üksnes kvalifitseerunud personali poolt või meie autoriseeritud teeninduskeskuses. Kasutusjuhendis on kirjeldatud üksnes üldisi ja tavapäraseid hooldusprotseduure. Muude hooldusprotseduuride puhul, mida ei ole hooldusgraafiku tabelis, võtke ühendust meie tehnilise toe osakonnaga.

# Regulaarsete hooldustööde tabel

| Toiming | Pärast kohaletoimetamist | Iga 10 tunni järel | Iga 50 tunni järel | Iga 100 tunni järel | Iga 200 tunni järel | Iga 400 tunni järel |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Akulaadimine | (1) | | | | | |
| Aku (MÄRG) elektrolüüdi taseme kontrollimine | | (2) | | | | |
| Põhiharja puhastamine | | | | | | |
| Külgmise ja põhiharja kõrguse kontrollimine ja reguleerimine | | | | | | |
| Tolmufiltri puhastamine ja terviklikkuse kontrollimine | | (3) | | | | |
| Kaabitsa kõrguse ja töö kontrollimine | | | | | | |
| Filtriraputi töö kontrollimine | | | (*) | | | |
| Põhiharja ajamirihma visuaalne ülevaatus | | | (*) | | | |
| Klapipedaali kontrollimine ja reguleerimine | | | | (*) (4) | | |
| Rooliketi kontrollimine ja puhastamine | | | | | (*) | |
| Põhiharja ajamirihma asendamine | | | | | (*) | |
| Põhiharja mootori ja sõidusüsteemi mootori süsinikharjade kontrollimine või asendamine | | | | | | (*) |

(*) Vaadake seotud protseduure *hooldusjuhendist*.

1. Iga päev või pärast masina kasutamist.
2. Enne masina käivitamist.
3. Või tolmustes kohtades sagedamini.
4. Kasutamisel kallakutel tuleks hoolduse sagedust tõsta.

# Akulaadimine

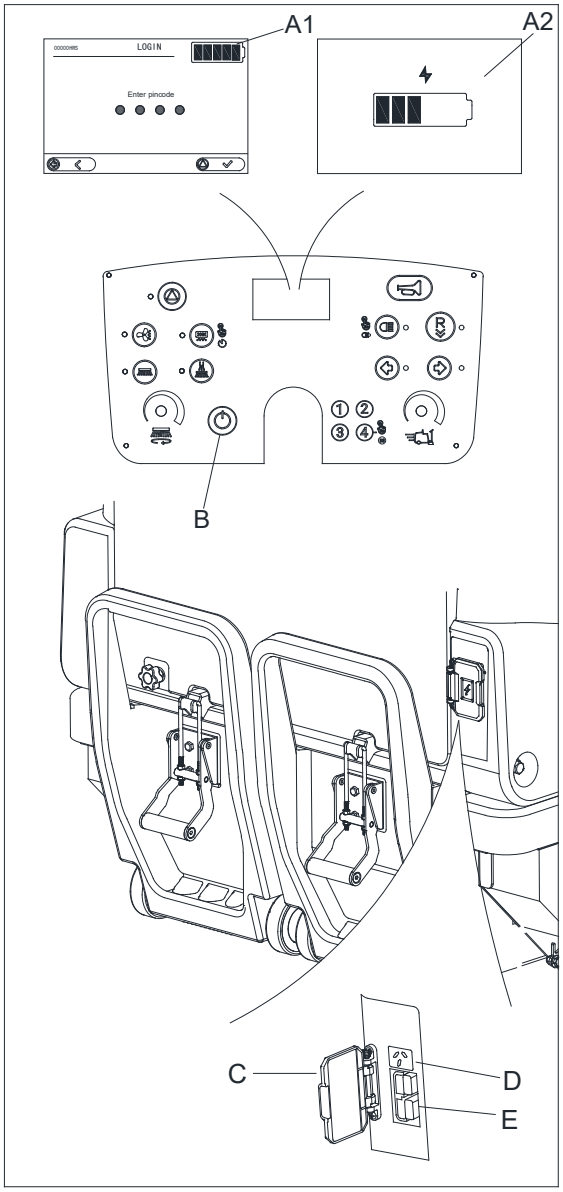
**Märkus**
**Palun laadige akut, kui aku laetuse tase on madal.**

**Ettevaatust!**
**Akude laetuna hoidmine võib pikendada nende tööiga.**

**Ettevaatust!**
**Laadige akut kohe, kui selle laetus langeb, kuna nende laadimata jätmine võib lühendada aku tööiga.** Kontrollige akude laetuse taset vähemalt kord nädalas.

**Hoiatus!**
**Laadimise ajal eraldavad märgelementakud tuleohtlikku vesinikgaasi. Veenduge, et laadimisala on hästi ventileeritud ja eemal lahtistest leekidest. Laadimise ajal avage reoveepaak ja vältige ärge suitsetage laetava aku tarvikute läheduses.**

**Hoiatus!**
**Olge aku laadimisel eriti ettevaatlik, kuna laadimise ajal võib happeline vedelik lekkida. Akuhape on söövitav. Juhusliku kokkupuute korral naha või silmadega loputage viivitamata suure hulga veega ja pöörduge arsti poole. Ärge kasutage masinat laadimise ajal.**




**Joonis 16**

**Ettevalmistus**

1. Sõitke masinaga spetsiaalsele laadimisalale.
2. Vajutage masina välja lülitamiseks toitenuppu (B, joonis 16).
3. Järgige aku laadimisel allolevaid samme.

**Aku laadimine (välise laadijaga)**

4. Avage laadimispesa kaitsekate (C, joonis 16). Ühendage välise laadija konnektor masina DC laadimispessa (E, joonis 16). Kui väline laadina on masinaga ühendatud, lülitatakse kõik masina funktsioonid automaatselt välja.
5. Pange laadija toitekaabel pistikupessa.
6. Kui laadimine on lõppenud, lahutage esmalt laadija toiteallikast, seejärel lahutage see masinast.
7. Pärast laadimist kontrollige aku elektrolüütide taset (ainult MÄRJA akutüübi puhul).
8. Vajutage masina sisse lülitamiseks toitenuppu (B, joonis 16) ja kontrollige aku olekut paneeli ekraanilt (A1, joonis 16).

**Aku laadimine (integreeritud laadijaga)**

9. Avage laadimispesa kaitsekate (C, joonis 16). Ühendage toitekaabel integreeritud laadijapesaga masinal (D, joonis 16), seejärel pange toitekaabli ots pistikupessa.
10. Aku laetuse olekut saab vaadata LCD-ekraanilt (A2, joonis 16).
11. Pärast laadimist tõmmake toitekaabel pistikupesast välja, seejärel lahutage toitekaabel masinast.
12. Kontrollige aku elektrolüütide taset (ainult MÄRGakude puhul).
13. Vajutage masina sisse lülitamiseks toitenuppu (B, joonis 16) ja kontrollige aku olekut paneeli ekraanilt (A1, joonis 16).

# Sisällys

**Johdanto ..... 178**
Oppaan tarkoitus ja sisältö ..... 178
Käsikirjan säilyttäminen ..... 178
Vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... 178
Lisävarusteet ja huolto ..... 178
Muutokset ja parannukset ..... 178
Käyttötarkoitus ..... 179
Koneen tunnistetiedot ..... 179
Kuljettaminen ja pakkauksen avaaminen ..... 179
**Turvallisuus ..... 179**
Koneen turvasymbolit ..... 179
Käsikirjan turvasymbolit ..... 180
Yleiset turvaohjeet ..... 180
**Koneen kuvaus ..... 182**
Koneen osat *--Valinnaiset osat ..... 182
Ohjauspaneeli ..... 184
Tekniset parametrit ..... 188
**Käyttöopas ..... 189**
Akun tarkistus / asetus uudessa koneessa ..... 189
Akkutyypin asetus ..... 190
Ennen koneen käynnistämistä ..... 191
Koneen käynnistäminen ja pysäyttäminen ..... 192
Seisontajarru ..... 192
Koneen käyttö ..... 193
Jätesäiliö ..... 193
Sivuharjan asennus ..... 194
Suihkutusvirtauksen asetus ..... 194
Koneen käytön jälkeen ..... 195
Koneen vetäminen/työntäminen ..... 195
Pitkäaikainen varastointi ..... 195
Ensimmäinen käyttö ..... 195
**Huolto ..... 195**
Aikataulutettu huoltotaulukko ..... 196
Akun lataaminen ..... 197

FI

**Johdanto**

**Varoitus!**

Jos haluat yleisiä tietoja tai lisätietoja, jotka eivät sisälly tähän käsikirjaan, skannaa oikealla oleva QR-koodi nähdäksesi ohjeet.

**Huomautuksia**
**Suluissa olevat numerot löytyvät vastaavista kuvista.**

# Oppaan tarkoitus ja sisältö

Käsikirja on tarkoitettu antamaan tarvittavat tiedot koneen oikein tapahtuvaa ja turvallista käyttöä varten. Tiedot sisältävät koneen tekniset tiedot, turvallisuutta, toimintaa, varastointia, huoltoa, lisävarusteita ja hävittämistä koskevat ohjeet.
Ennen minkään käyttö- tai huoltotoimenpiteen suorittamista koneelle, koneenkäyttäjän ja pätevien teknikkojen on luettava käsikirja huolellisesti.
Jos sinulla on kysyttävää tämän käsikirjan tulkinnasta tai jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä myynnin jälkeiseen palveluun tai jälleenmyyjään.

FI

# Käsikirjan säilyttäminen

Käsikirja on pidettävä lähellä konetta, jotta se on helposti saatavilla. Nesteiden tai muiden aineiden aiheuttaman likaantumisen tai vaurioiden välttämiseksi säilytä käsikirja asianmukaisessa pussissa tai laatikossa.

# Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus koskee tätä konetta ja varmistaa, että kone on lakisääteisten pakollisten vaatimusten mukainen.

**Huomautuksia**
**Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kopio sisältyy koneen mukana toimitettaviin asiakirjoihin.**

# Lisävarusteet ja huolto

Kaikki tarvittavat toimenpiteet ja huoltoon ja korjauksiin liittyvät toimet saa tehdä vain ammattitaitoinen henkilöstö tai valtuutettu huoltoliike, joka on yhtiömme nimeämä. Vain alkuperäisiä tai hyväksyttyjä varaosia ja tarvikkeita saa käyttää.
Huoltoa tai lisävarusteiden tai varaosien ostoa varten, ota yhteyttä yhtiöömme ja ilmoita koneen malli ja sarjanumero.

# Muutokset ja parannukset

Yhtiömme on sitoutunut parantamaan tuotetta jatkuvasti ja se varaa oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia jo myytyihin tuotteisiin ilman ennakkoilmoitusta.

# Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen ja teolliseen käyttöön. Se soveltuu sileiden ja kiinteiden lattioiden puhdistukseen (lakaisu ja roskien kerääminen). Sitä saa käyttää vain ammattitaitoinen henkilöstö turvallisissa olosuhteissa.

# Koneen tunnistetiedot

Koneen malli ja sarjanumero on merkitty sarjanumeroetikettiin.
Kyseiset tiedot ovat erittäin tärkeitä. Kirjoita tarraan merkityt tiedot alla oleville riveille, jotta ne ovat helposti saatavilla, mikäli sinun on tilattava laitteeseen varaosia.

| |
|---|
| Koneen malli: ..... |
| Koneen sarjanumero: ..... |

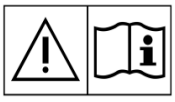
# Kuljettaminen ja pakkauksen avaaminen

Konetta vastaanotettaessa on tarkastettava, että pakkaus ja kone ovat ehjiä. Jos havaitset vahinkoja, varmista, että asiasta ilmoitetaan kuljetushenkilöstölle ja että vahingot dokumentoidaan kirjallisesti ennen toimituksen hyväksymistä, pidättäen näin oikeus vaatia korvausta mahdollisista vahingoista.
Noudata pakkauksessa ilmoitettuja ohjeita pakkausta avatessasi.
Varmista, että pakkaus sisältää kaikki seuraavat tuotteet:
1. Tekniset asiakirjat - Ohjeet käyttöä varten
2. Akun liitäntäjohdot.
3. Laturin käsikirja (jos asennettu) (*).

## Turvallisuus

Seuraavat symbolit varoittavat mahdollisista vaaroista. Lue huolellisesti kyseiset tiedot ja huolehdi tarvittavista varotoimista välttääksesi vammat ja omaisuusvahingot.

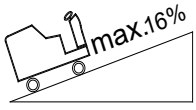
# Koneen turvasymbolit



**Varoitus!**
**Lue kaikki laitteen käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.**



**Varoitus!**
**Älä pese laitetta painepesurilla tai suihkuta vettä suoraan sitä kohti.**




**Varoitus!**
**Älä käytä konetta kaltevilla pinnoilla, joiden kaltevuus ylittää määritetyn rajan.**

# Käsikirjan turvasymbolit



**Vaara!**
**Tämä ilmoittaa vaarasta, joka voisi aiheuttaa koneenkäyttäjän kuoleman.**



**Varoitus!**
**Tämä ilmoittaa mahdollisesta vaarasta, joka voisi vahingoittaa henkilöstöä tai laitteita.**



**Huomio!**
**Tämä ilmoittaa tärkeitä asioita tai hyödyllisiä toimintoja koskevasta varoituksesta. Kiinnitä erityistä huomiota kappaleisiin, joissa on tämä symboli.**



**Huomautus**
**Tämä ilmoittaa tärkeitä asioita tai hyödyllisiä toimintoja koskevasta ehdotuksesta.**

FI



**Tarkista ohjeet**
**Tämä merkintä ilmoittaa tilanteista, joissa käyttäjän on syytä tarkistaa asianmukainen kohta laiteen käyttöoppaasta ennen toimenpiteen suorittamista.**

# Yleiset turvaohjeet

Alla esitetään erityiset varoitukset ja huomioitavat seikat, jotka voivat aiheuttaa vaaran ihmisille ja koneelle.



**Vaara!**

- Laitetta saavat käyttää ainoastaan asianmukaisen koulutuksen ja käyttöön vaadittavat luvat omaavat henkilöt, ja käytön on tapahduttava käyttöoppaan ohjeiden mukaisella tavalla.
- Ennen minkään käyttö-, huolto-, korjaus- tai osien vaihtotoimenpiteen suorittamista varmista, että olet lukenut käsikirjan huolella, kone on sammutettu ja akku on kytketty irti.
- Älä käytä konetta myrkyllisten, vaarallisten, tulenarkojen tai räjähdysherkkien pölyjen, nesteiden tai höyryjen läheisyydessä. Kone ei sovellu vaarallisten pölyjen puhdistukseen.
- Älä käytä koruja tai lisälaitteita, kun työskentelet sähköosien läheisyydessä.
- Älä työskentele koneen alla ellei sitä ole tuettu kunnolla.
- Kun käytetään märkäakkua, akusta voi vapautua syttyviä kaasuja normaalin toiminnan aikana, pidä se kaukana avotulesta, kipinöistä, voimakkaasta valosta ja kuumista kohteista.
- Kun käytetään märkäakkua, akusta voi vapautua pieniä määriä vetykaasua, varmista, että latausympäristö on hyvin tuuletettu ja kaukana avotulesta.



**Varoitus!**

- Kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokraustoiminnassa.
- Kun kone ei ole käytössä, se on kiinnitettävä vahingonomaisten liikkeiden estämiseksi.
- Valtuuttamattoman käytön estämiseksi kytke koneen virta pois päältä tai lukitse se, esimerkiksi poistamalla avain.
- Ennen jokaista käyttöä kone on tarkastettava huolellisesti, jotta varmistetaan kaikkien osien oikein tapahtunut asennus, muutoin voi aiheutua vaaraa ihmisille tai omaisuudelle.
- Ennen akun lataamista laturilla varmista, että teholähteen taajuus ja jännite vastaavat koneen sarjanumeroetiketissä ilmoitettuja arvoja.
- Älä siirrä konetta laturin johdosta vetämällä. Älä anna johdon kulkea suljetun oven kautta äläkä kääri teräväreunaisten esineiden ympärille. Älä anna koneen kulkea sähköjohdon ylitse. Pidä laturin johtoa kaukana kuumilta pinnoilta.
- Jos laturin johto tai pistoke on vahingoittunut, älä lataa konetta.
- Vältä tulipalo, sähköisku tai henkilövahinko varmistamalla, että kone on kytketty pois päältä, kun se ei ole käytössä.

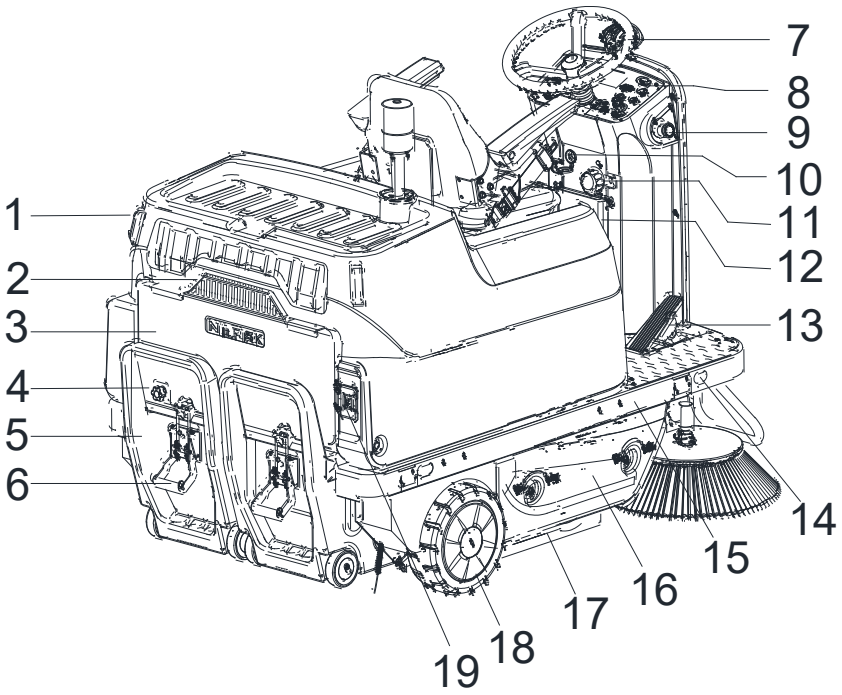
- Kone ei sovi ulkokäyttöön ja se on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Säilytä sitä kuivissa sisätiloissa, kun se ei ole käytössä.
- Koneen varastointi- ja käyttölämpötilan on oltava välillä 0 – +40 °C ja ympäristön kosteuden on pysyttävä välillä 30–95%.
- Älä käytä konetta kaltevilla pinnoilla, joiden kaltevuus ylittää määritetyn astemäärän.
- Kun käytetään lattioiden pesunesteitä, noudata pesunestepullossa olevia ohjeita ja käytä asianmukaisia suojakäsineitä ja muista suojavarusteita.
- Käytä vain koneen mukana toimitetun käsikirjan mukaisia sivuharjoja, pääharjoja ja muita osia. Muiden sivuharjojen tai pääharjojen käyttö voi heikentää turvallisuutta.
- Koneen toimintahäiriön tapauksessa varmista, ettei se johdu huollon laiminlyönnistä. Muiden ongelmien tapauksessa pyydä apua valtuutetulta henkilöstöltä tai huoltoliikkeeltä.
- Huolehdi kaikista tarvittavista varotoimista, jotta vältät vaaran, että hiukset, korut tai löysät vaatteet jäävät kiinni koneen liikkuviin osiin.
- Älä käytä konetta alueilla, joilla on liikaa pölyä.
- Älä pese konetta suoraan vedellä tai korkeapainepesurin vesipistoolilla äläkä käytä voimakkaita pesuaineita.
- Vältä törmäämästä ympäröiviin esineisiin konetta käytettäessä erityisesti, jos törmäys voi aiheuttaa esineiden putoamisia.
- Kun kone on paikallaan, pysäytä sivuharjojen ja pääharjojen käyttö, jotta vältetään lattian vahingoittuminen.
- Tulipalon tapauksessa käytä jauhesammutinta. Älä käytä nestesammuttimia.
- Älä poista tai muuta koneen etikettejä.
- Älä yritä muuttaa koneen turvasuojuksia. Noudata aina huolto-ohjeita.
- Ole varovainen, kun konetta kuljetetaan kylmässä (lämpötila alle 0 °C). Jos säiliössä tai putkissa on vettä, se voi jäätyä ja aiheuttaa vakavia vahinkoja.
- Jos on vaihdettava osia, pyydä alkuperäisiä osia valtuutetuilta jälleenmyyjiltä tai edustajilta.
- Jos kone on vahingoittunut, asetettu ulkotiloihin tai upotettu veteen eikä se toimi kunnolla, lähetä kone huoltoliikkeeseen.
- Takaa turvallinen ja oikea toiminta antamalla valtuutetun henkilöstön tai huoltoliikkeen suorittaa säännöllisen huollon toimenpiteet käsikirjan lukujen huoltoaikataulun mukaisesti.
- Hävitä kone asianmukaisesti, koska se sisältää myrkyllisiä ja vahingollisia aineita (kuten akut), erikoistuneiden liikkeiden on huolehdittava hävityksestä määräysten mukaisesti (ks. hävittämistä koskeva luku).
- Tämä kone on tarkoitettu vain puhdistusvälineeksi eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Pidä työalue siistinä ja vapaana. Älä käytä konetta alueilla, joiden kulkutiet ovat tukossa. Varmista, etteivät ilma-aukot ole tukkeutuneet pölystä, hiuksista tai muista esineistä, jotka voivat estää ilmaa virtaamasta.
- Käytä konetta kunnolla valaistuilla alueilla.
- Konetta saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu ja valtuutettu henkilöstö. Lapset tai valtuuttamattomat henkilöt eivät saa käyttää konetta.
- Ole erityisen varovainen, kun käytät konetta lasten läheisyydessä.
- Onnettomuuksien välttämiseksi on varmistettava, etteivät lapset leiki koneella.
- Konetta käytettäessä vältä aiheuttamasta vahinkoja ihmisille tai esineille.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa konetta ilman aikuisen valvontaa.
- Koneenkäyttäjien on saatava riittävä koulutus siitä, miten konetta käytetään.
- Älä käytä konetta ympäristöissä, joissa on olemassa suuri vaara, että koneenkäyttäjän päälle putoaa esineitä, koska koneessa ei ole turvakattoa (FOPS).
- Ajovalot on tarkoitettu vain parantamaan puhdistettavan pinnan näkyvyyttä, konetta ei tule käyttää pimeissä ympäristöissä.
- Estä, että kone altistuu suoralle auringonvalolle, sateelle tai ankarille sääolosuhteille siitä riippumatta onko se käytössä vai ei. Säilytä konetta kuivissa sisätiloissa: konetta on käytettävä kuivassa ympäristössä eikä sitä saa käyttää tai säilyttää kosteissa ulkotiloissa.
- Säädä käyttönopeutta alustan olosuhteiden mukaan.
- Kun kone siirtyy kaltevalla alaspäin, aja alhaisella nopeudella äkillisten pysäytysten välttämiseksi. Vältä jyrkkiä käännöksiä.
- Konetta ei saa käyttää teillä tai julkisilla kaduilla.
- Koneen käyttäjän suositeltu enimmäispaino on 120 kg (265 lbs), jotta säilytetään suositeltu optimaalinen turvallisuus ja koneen suorituskyky. Laitteen käyttäminen tämän alueen ulkopuolella voi vaarantaa turvallisuuden ja kestävyyden. Turvallisen toiminnan takaamiseksi laitteen koneenkäyttäjän on mahduttava koneen ulkorajojen sisäpuolelle. Kysy lisätietoja työnjohtajalta tai laitteen valmistajalta, jos sinulla on huolenaiheita.

FI

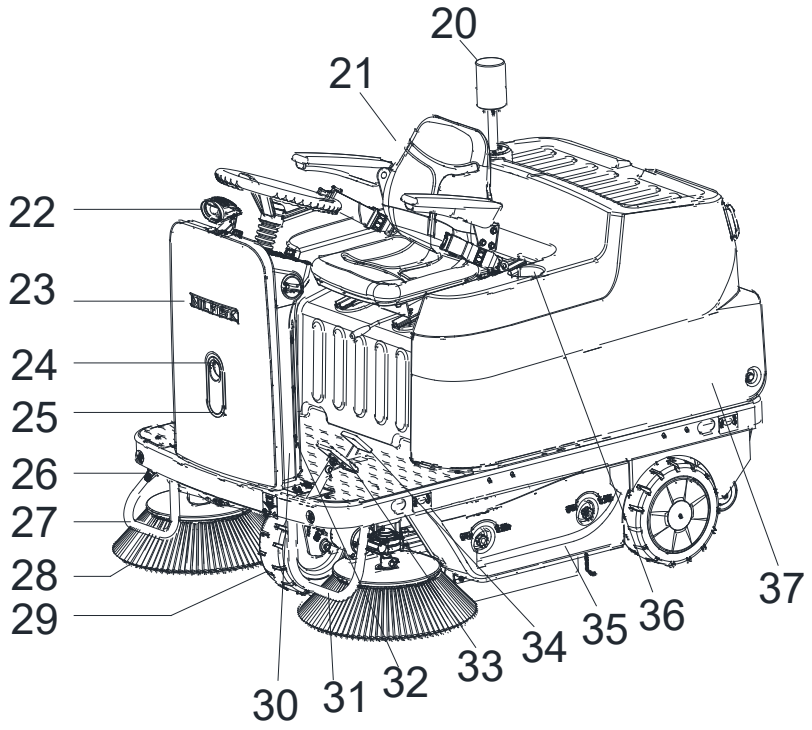
## Koneen kuvaus

# Koneen osat *--Valinnaiset osat

1. Suuntavilkku
2. Ilman ulostuloaukon pidike
3. Suodatinosaston kansi
4. Pyälletty nuppi
5. Jätesäiliö
6. Salpa
7. Ohjauspyörä
8. Ohjauspaneeli
9. Hätäpysäytyskytkin
10. USB-portti
11. Pääharjan säätönuppi
12. Puhelinlaukku
13. Kiihdytyspoljin
14. Koneen lisäaukko
15. Alusta
16. Oikeanpuoleinen kansi
17. Lasta
18. Takapyörät
19. Sisäinen/ulkoinen latausportti
20. Varoitusvalo
21. Istuin (istuinkytkimellä)
22. Sininen valo (*)
23. Logoetiketti
24. Ajovalo
25. Käytön osoitin
26. Suihkutussuutin
27. Oikeanpuoleinen puskuri
28. Sivuharja
29. Etu pyörä
30. Kansi
31. Vasen puskin
32. Vedenkorkeuden osoitin
33. Seisontajarru
34. Läppäpoljin
35. Vasen sivupaneeli
36. Mukiteline
37. Kansi

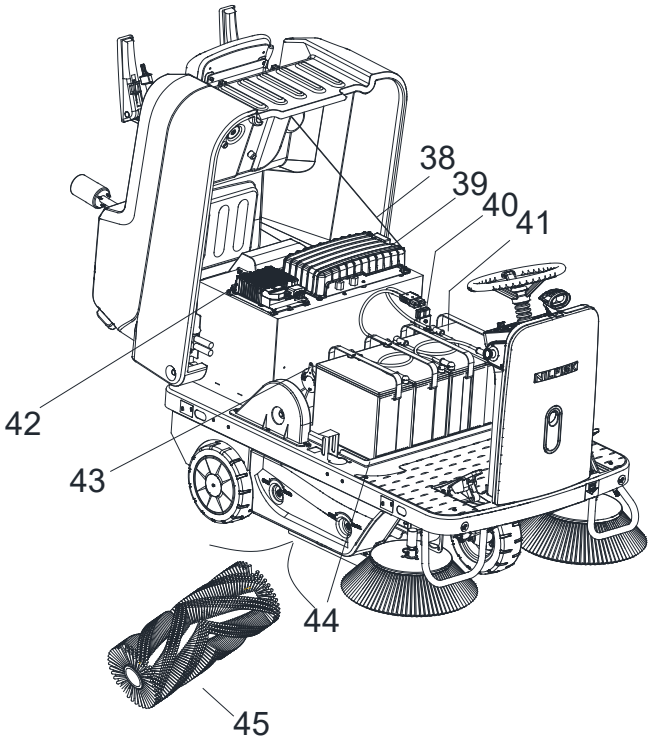



**Kuva 1**




**Kuva 2**

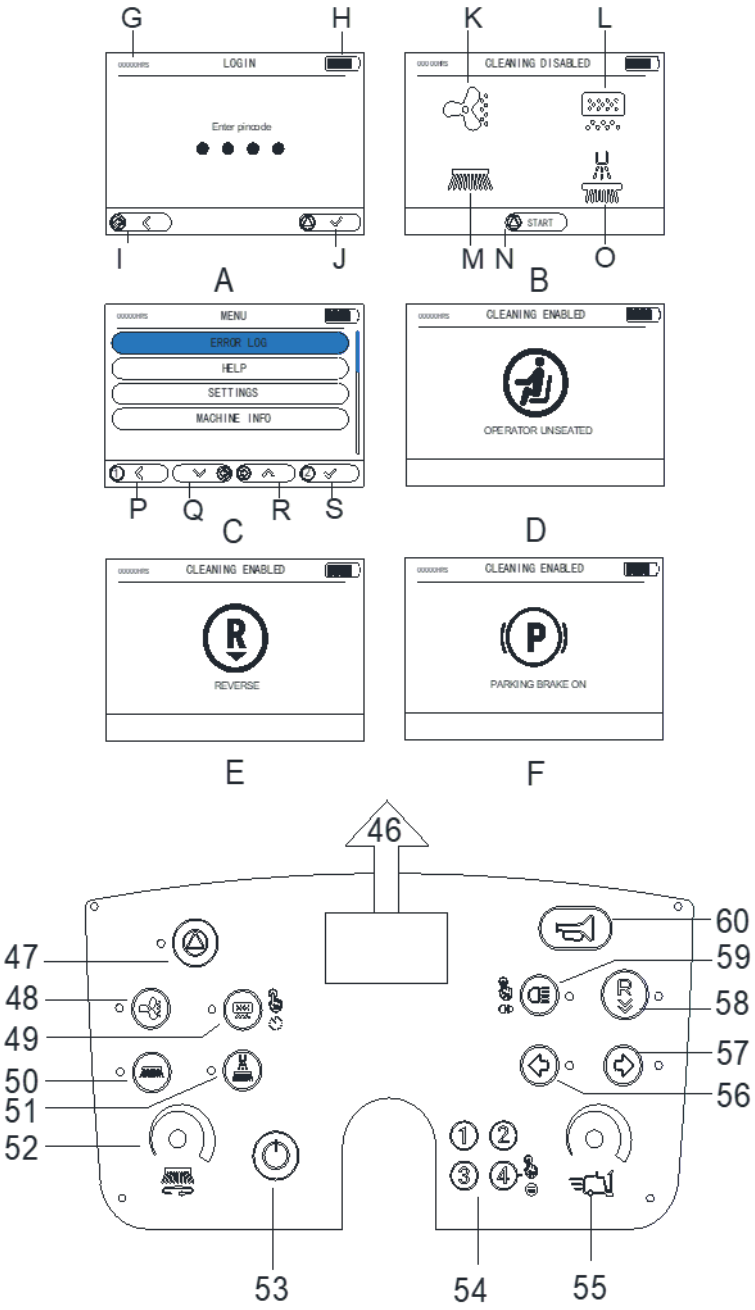
38. Konepellin kannatinkaapeli
39. Virtapiirin suojakytkimen kotelo
40. Akkuliitin
41. Akku (*)
42. Sisäinen laturi (*)
43. Automaattijarru
44. Akkukotelo
45. Pääharja




**Kuva 3**

# Ohjauspaneeli

46. Monitoiminäyttö
    Näkyvät kohdat:
    A) Kirjautumisnäyttö
    B) Aloitusnäyttö
    C) Valikkonäyttö
    D) Turvallinen pysäytystila
    E) Peruutustila
    F) Jarrutustila
    G) Toiminta-aika
    H) Akun varaustaso
    I) Kirjautumisnäytöllä, käytä vasenta nuolipainiketta (56) poistaaksesi virheellisen salasanan
    J) Kirjautumisnäytöllä, käytä käynnistyspainiketta (47) vahvistaaksesi salasanan
    K) Pölytuulettimen tila
    L) Suodattimen ravistimen tila
    M) Sivuharjan tila
    N) Paina käynnistyspainiketta (47) puhdistustilan käyttöönottamiseksi.
    O) Pölysuojan suihkutuksen tila
    P) Valikkonäytöllä paina lyhyesti ① palataksesi edelliselle sivulle
    Q) Valikkonäytöllä paina lyhyesti vasenta nuolipainiketta (56) vierittääksesi alaspäin kohtaa.
    R) Valikkonäytöllä paina lyhyesti oikeaa nuolipainiketta (57) vierittääksesi ylös kohtaa
    S) Valikkonäytöllä paina lyhyesti ② vaihtoehdon vahvistamiseksi
47. Käynnistyspainike
    Kytke päälle/pois puhdistustila, puhdistustilan päälle kytkentä aktivoi automaattisesti pääharjan, sivuharjat ja pölytuulettimen.
48. Pölytuulettimen painike
49. Suodattimen ravistimen painike
    · Ottaa käyttöön/poistaa käytöstä pölytiiviin toiminnon
    · Paina 2 sekuntia automaattisen tilan aktivoimiseksi
    (Suodattimen ravistimen LED vilkkuu), paina 2 sekuntia uudelleen, jotta poistutaan automaattisesta tilasta.
50. Sivuharjan painike
51. Pölysuojan suihkutuspainike
52. Sivuharjan nopeuden säädin
53. Virtapainike
54. 4-numeroinen pinkoodinäppäimistö
55. Koneen nopeuden säädin
56. Vasen nuolipainike
57. Oikea nuolipainike
58. Peruutuspainike
59. Ajovalopainike
60. Äänimerkkipainike

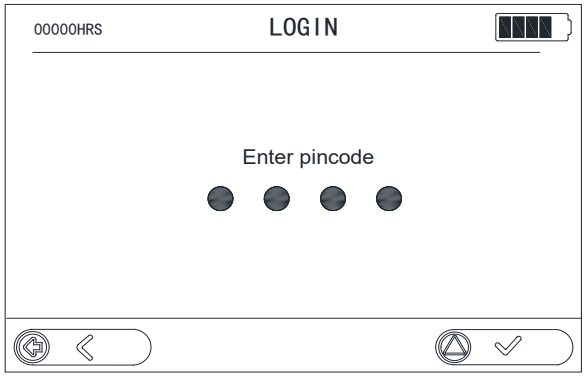
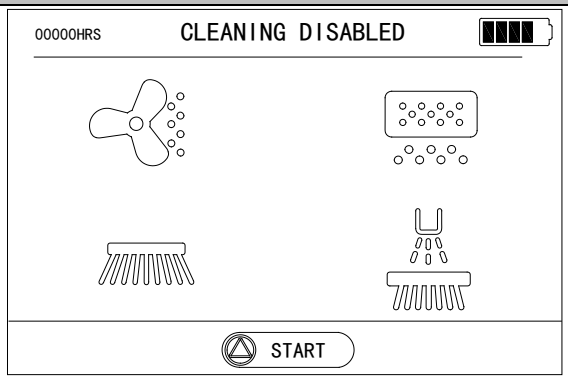
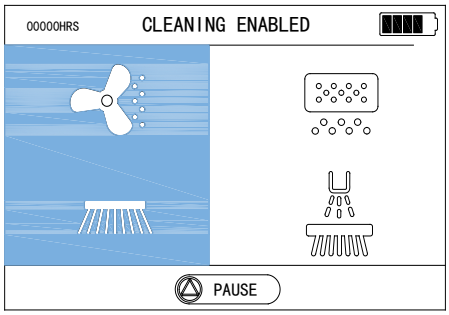




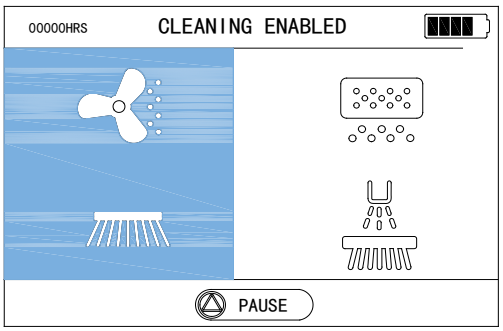
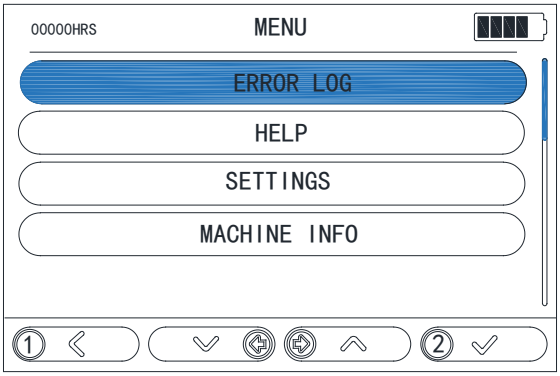
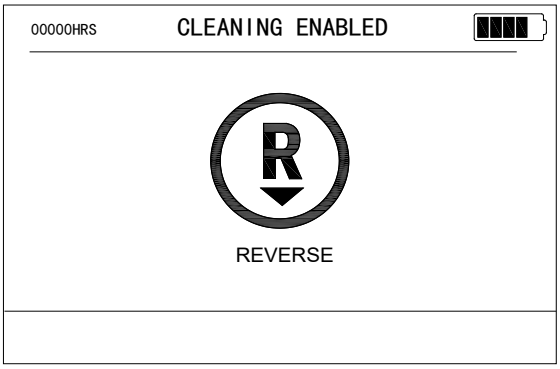
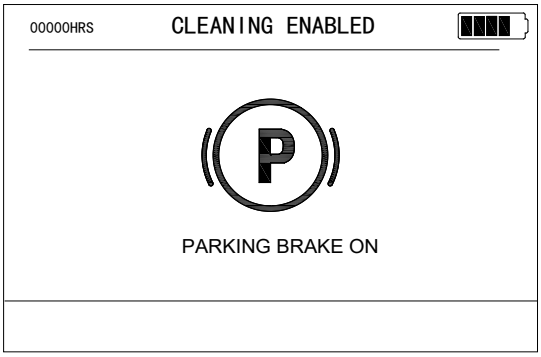


**Kuva 4**

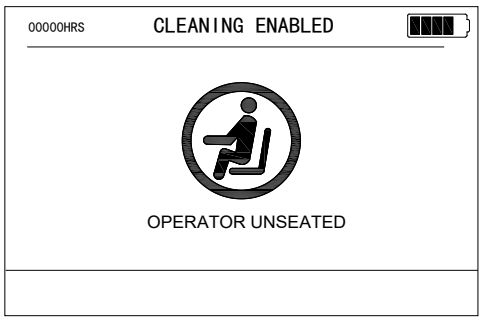
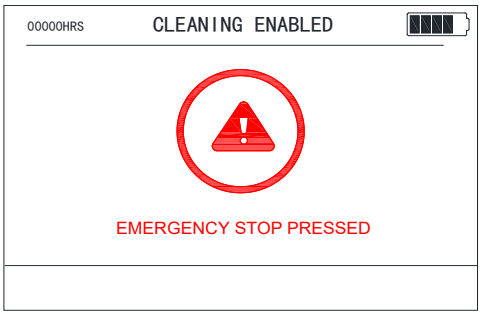
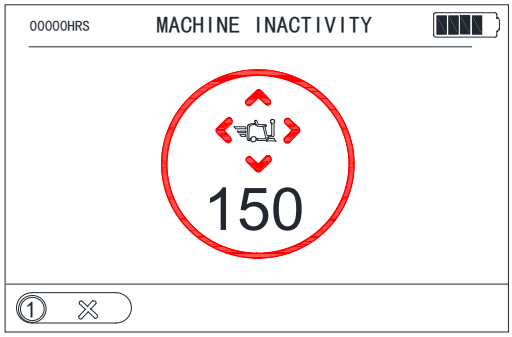
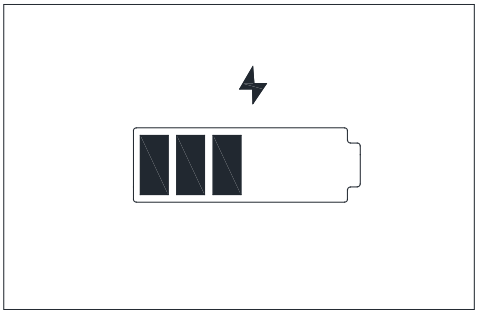
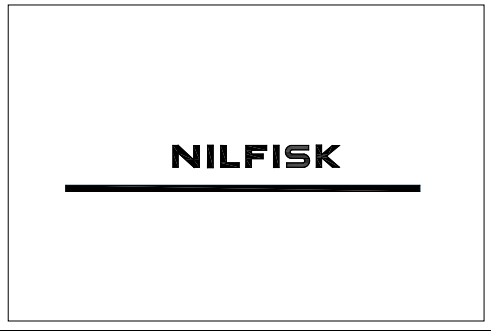
## Työskentelytilan kuvaus

| Toimintatila | Näyttöruutu | Tilan kuvaus |
|---|---|---|
| **Kirjautumisen käyttöliittymä** | | |
| - Paina virtapainiketta (53) siirtyäksesi käynnistyksen käyttöliittymään, joka kytkee sitten automaattisesti kirjautumisen käyttöliittymään.<br>- Käytä 4-numeroista pinkoodinäppäimistöä (54) syöttääksesi 4-numeroisen salasanan. Oletussalasana on 1234, ja käyttäjät voivat vaihtaa salasanan kohdassa Asetukset. |  | 1. Nestekidenäytön ylävasen kulma näyttää koneen toiminta-ajan.<br>2. Nestekidenäytön yläoikea kulma näyttää akun varaustason.<br>3. Nestekidenäytön pääotsikko on KIRJAUTUMINEN.<br>4. Kun käyttäjä syöttää salasanan, käyttöliittymä vaihtuu syötettyjen numeroiden mukaan.<br>5. Jos salasana syötetään virheellisesti, käyttäjä voi poistaa virheellisen salasanan käyttämällä vasenta nuolipainiketta (56).<br>6. Kun on syötetty 4-numeroinen salasana, paina käynnistyspainiketta (47) vahvistaaksesi ja kirjautuaksesi sisään syötetyllä salasanalla. Jos salasana on oikea, aloituskäyttöliittymä tulee näkyviin. Jos se on virheellinen, tulee näkyviin salasanan virheen käyttöliittymä, ja 2 sekunnin kuluttua se palaa salasanan syötön käyttöliittymään.<br>7. Jos salasana syötetään virheellisesti viisi kertaa peräkkäin, kone lukkiutuu 5 minuutiksi. Kun on kulunut 5 minuuttia, kirjautumisen käyttöliittymä tulee näkyviin uudelleen. |
| **Aloituskäyttöliittymä** | | |
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui. |  | 1. Toiminta-aika ei käynnistä ajastusta.<br>2. Nestekidenäytön pääotsikko on PUHDISTUS POIS KÄYTÖSTÄ.<br>3. Puhdistus on kytketty pois käytöstä. Pääharjan, sivuharjan, pölytuulettimen ja pölysuojan suihkutusta koskevat toiminnot on pois käytöstä, ja sivuharjan, pölytuulettimen ja pölysuojan suihkutuksen kuvakkeen ovat himmennettyjä.<br>4. Suodattimen ravistinkuvake on korostettu, ja suodattimen ravistintoiminto on käytössä.<br>5. Paina lyhyesti suodattimen ravistimen painiketta (49), suodattimen ravisimen LED palaa kiinteästi, ja suodattimen ravistimen kuvakkeen tausta korostuu. Yhden työjakson jälkeen suodattimen ravistin pysähtyy automaattisesti, LED sammuu ja suodattimen ravistinkuvakkeen tausta palautuu alhaiseen kirkkauteen.<br>6. Paina suodattimen ravistimen painiketta 2 sekuntia, se siirtyy automaattiseen tilaan, suodattimen ravistimen LED vilkkuu. |
| **Puhdistustila** | | |
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui.<br>- Paina käynnistyspainiketta (47). |  | 1. Toiminta-aika ei käynnistä ajastusta.<br>2. Nestekidenäytön pääotsikko on PUHDISTUS KÄYTÖSSÄ.<br>3. Pääharja, sivuharja ja pölytuuletin aktivoidaan automaattisesti. Pääharja ja sivuharja putoavat maahan, pölytuulettimen ja sivuharjan kuvakkeiden taustat korostuvat ja LED-merkkivalot palavat kiinteästi.<br>4. Suodattimen ravistin- ja pölysuojan suihkutustoiminnot kytketään pois oletuksena, mutta suodattimen ravistimen ja pölysuojan suihkutuksen kuvakkeet ovat korostettuja sallien käyttäjän kytkeä ne päälle manuaalisesti. |

FI

| | | |
|---|---|---|
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui.<br>- Paina käynnistyspainiketta (47).<br>- Istuimen turvakytkin (21) on kytkeytynyt päälle (istuimella istutaan).<br>- Paina kaasupoljinta (54). |  | 1. Toiminta-aika käynnistää ajastuksen.<br>2. Nestekidenäytön pääotsikko on PUHDISTUS KÄYTÖSSÄ.<br>3. Pääharja, sivuharja ja pölytuuletin aloittavat työskentelyn.<br>4. Jos pölysuojan suihkutus on kytketty päälle ja vesisäiliössä on vettä, pölysuojan suihkutus alkaa toimia.<br>5. Jos suodattimen ravistintoiminto on käytössä, suodattimen ravistimien moottori toimii. Kun suodattimen ravistimen moottori toimii, tuuletin pysähtyy automaattisesti. Kun suodattimen ravistimen moottori pysähtyy, tuuletin jatkaa automaattisesti toimintaansa. |
| **Valikon käyttöliittymä** | | |
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui.<br>- Paina painiketta ④ 4-numeroisessa pinkoodinäppäimistössä (54) noin 2 sekuntia |  | 1. Toiminta-aika ei käynnistä ajastusta.<br>2. Nestekidenäytön pääotsikko on VALIKKO.<br>3. VALIKKOON sisältyy VIRHELOKI, OHJE, ASETUKSET ja KONEEN TIEDOT.<br>4. Palaa edelliseen näyttöön painikkeella ① 4-numeroisessa pinkoodinäppäimistössä (54), vieritä alas vasemmalla nuolipainikkeella (56), vieritä ylös oikealla nuolipainikkeella (57) ja vahvista valinta painikkeella ②.<br>5. VIRHELOKI sallii käyttäjän katsella virheilmoitusten luetteloa.<br>6. OHJE antaa huoltotietoja.<br>7. KONEEN TIEDOT sallii käyttäjän katsoa tuotteen tietoja. |
| **Peruutustila** | | |
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui.<br>- Istuimen turvakytkin (21) on kytkeytynyt päälle (istuimella istutaan).<br>- Paina peruutuspainiketta (58). |  | Äänimerkkilaite piipittää varoittaen peruutuksesta. |
| **Jarrutus/Pysäköintitila** | | |
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui.<br>- Istuimen turvakytkin (21) on kytkeytynyt päälle (istuimella istutaan).<br>- Paina jarrua (33). |  | Koneen liike pysähtyy ja muut toiminnot pysyvät nykyisessä tilassaan. |

| Toimintatila | Näyttöruutu | Tilan kuvaus |
|---|---|---|
| **Turvallinen pysäytystila** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui.<br>- Istuimen turvakytkin (21) kytkeytyy pois päältä (käyttäjä poistuu istuimelta). |  | Kaikki toiminnot kytketään pois päältä, lukuun ottamatta äänimerkkiä ja valoja. |
| **Hätäpysäytystila** | | |
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Paina hätäpysäytyskytkintä (9). |  | Kaikki toiminnot kytketään pois päältä. Hätäpysäytyspainikkeen vapauttamisen jälkeen kone on käynnistettävä uudelleen painamalla virtapainiketta, jotta palautetaan normaalitoiminta. |
| **Automaattisen sammutuksen käyttöliittymä** | | |
| - Paina virtapainiketta (53).<br>- Kirjautuminen onnistui.<br>- Istuimen turvakytkin (21) kytkeytyy pois päältä (käyttäjä poistuu istuimelta).<br>- 5 minuutin toimettomuus (toimettomuuden aikaa voi muuttaa parametrien asetuksissa). |  | 1. Jos TOIMETTOMUUSAJAN arvoksi asetetaan 0, sammutuksen lähtölaskenta poistetaan käytöstä.<br>2. Jos TOIMETTOMUUSAJAN arvo ei ole 0, sammutuksen lähtölaskennan käyttöliittymä tulee näkyviin sen jälkeen, kun kone on toimettomana (TOIMETTOMUUSAIKA) / 2. Kun lähtölaskenta päättyy, kone sammutetaan automaattisesti.<br>3. Paina painiketta ① tai paina kaasupoljinta peruuttaaksesi sammutuksen lähtölaskennan. |
| **Lataustila** | | |
| - Liitä sisäinen latauspistoke verkkovirtaan. |  | 1. Nestekidenäytöllä näkyy akun lataustila.<br>2. Kaikki toiminnot sammuvat automaattisesti. |
| **Sammutustila** | | |
| - Paina virtapainiketta (53). |  | 1. Siirry virrankatkaisutilaan.<br>2. Nestekidenäyttö sammuu. |

FI

# Tekniset parametrit

| Tekniset parametrit | Arvo |
|---|---|
| Koneen pituus | 1620 mm /63,8 tuumaa |
| Koneen leveys (ilman sivuharjoja) | 1055 mm /41,5 tuumaa |
| Koneen korkeus | 1260 mm /49,6 tuumaa |
| Koneen korkeus turvakatolla | 1986 mm /78,2 tuumaa |
| Työskentelyleveys (ilman sivuharjoja) | 700 mm /27,6 tuumaa |
| Työskentelyleveys (kahdella sivuharjalla) | 1350 mm /53,1 tuumaa |
| Vähimmäismaavara (lastoja lukuun ottamatta) | 60 mm /2,4 tuumaa |
| Pääharjan koko (halkaisija x pituus) | 300x700 mm/11,8x27,6 tuumaa |
| Sivuharjan koko (mm/tuumaa) | 500 mm /19,7 tuumaa |
| Pääharjan nopeus (rpm) | 600 kierrosta/min. |
| Sivuharjan nopeus (rpm) | 0~98 rpm |
| Etupyörän kosketuspaine pinta-alayksikköä kohti (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Takapyörän kosketuspaine pinta-alayksikköä kohti (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Koneen paino (ilman akkua) (kg) | 361 kg |
| Koneen kokonaispaino (GVW) (kg) ilman koneenkäyttäjää | 563 kg |
| Jätesäiliön tilavuus (l) | 100L |
| Pääharjan moottori | Tulo 624 W Lähtö 500 W |
| Sivuharjan moottori | Tulo 280 W Lähtö 100 W x 2 |
| Käyttömoottori | Tulo 936 W Lähtö 650 W |
| Imumoottori | Tulo 168 W |
| Vesipumppu | Tulo 30 W |
| Toimilaite | Tulo 60 W x 2 |
| Suodattimen ravistimen moottori | Tulo 144 W |
| Muut | Tulo 58 W |
| Nimellisteho | 2640 W |
| Tehonkulutus | 948W/1,3HP(Lyijyhappo)<br>823W/1,1HP(Litiumioni) |
| Melutaso (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Ääniteho (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Tärinätaso koneenkäyttäjän käsivarsissa (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Tärinätaso koneenkäyttäjän kehossa (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Moottorin suojausluokka | IP24 |

(*) Suorituskykyä koskevat parametrit normaaleissa työskentelyolosuhteissa tasaisella asfalttipinnalla

| **Suorituskyky** | **Arvo** |
|---|---|
| Ajon maksiminopeus | 8km/h |
| Maksiminopeus peruutuksessa | 4km/h |
| Kaltevuus | 16 % (L=140 metriä) |
| Pienin kääntösäteen leveys | 2550 mm |
| **Akku** | **Arvo** |
| Akun jännite | 24 V |
| Akkuosaston mitat (pituus x leveys x korkeus) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Pölyn kerääminen ja suodatus** | |
| Pölysuodattimen koko | 3,5 m² |
| Pääharjaosaston imu | 8,8 mm H2O |
| Suodattimen ravistin | Sähköinen |
| | |

## Käyttöopas

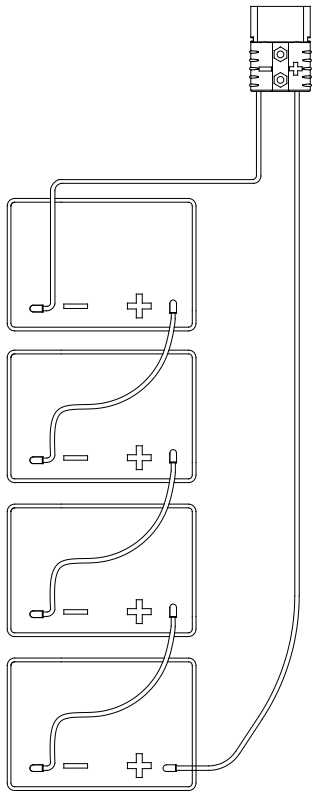
**Varoitus!**
**Koneen tietyissä osissa on varoitusetikettejä:**
**- Vaara!**
**- Varoitus!**
**- Huomio!**
**- Suositus**

**Koneenkäyttäjien on kiinnitettävä erityistä huomioita näihin etikettien symboleihin tätä käsikirjaa luettaessa. Kyseisiä etikettejä ei saa missään tapauksessa peittää. Jos ne vahingoittuvat, vaihda ne välittömästi.**

# Akun tarkistus / asetus uudessa koneessa

**VAROITUS!**
**Koneen sähkökomponentit voivat vaurioitua vakavasti jos akut on asennettu tai liitetty väärin. Vain pätevä henkilöstö voi asentaa akut. Aseta akkutyyppi alla kuvatun menettelyn avulla käytetyn akkutyypin mukaisesti (WET tai GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL).**
**Tarkista akut vaurioiden varalta ennen asennusta. Kytke irti akun liitin ja akkulaturin pistoke. Käsittele akkuja huolellisesti. Asenna koneen mukana toimitetut akun napojen suojahatut.**

**HUOMAUTUS**
**Laitteeseen tarvitaan neljä 6 V:n akkua, jotka on kytkettävä ja asennettava kuten osoitetaan kuvassa 5.**



**Kuva 5**

### Akut jo asennettuina koneessa

1. Varmista, että akun liitin on kytketty.
2. Jos käytät laitetta ensimmäistä kertaa uusien akkujen kanssa, suorita täysi latausjakso (katso menettelytavat luvusta Huolto).

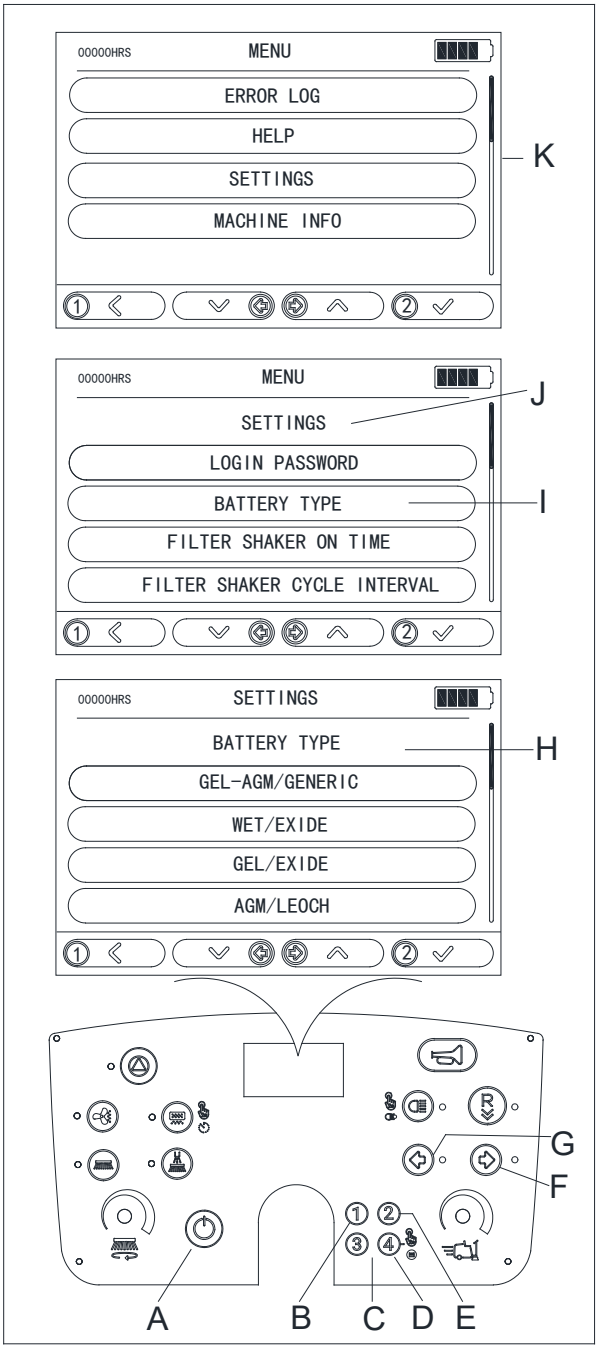
### Ilman akkuja

1. Osta sopivat akut (katso lukua ”Tekniset tiedot”). Akkujen valintaa ja asennusta varten, ota yhteys ammattitaitoisiin akkujen jälleenmyyjiin.
2. Aseta akkutyyppi alla olevien menettelyjen mukaisesti.

# Akkutyypin asetus

**Koneen akkutyypin asetus tapahtuu seuraavasti:**

1. Paina virtapainiketta (A, Kuva 6).
2. Käytä 4-numeroista pinkoodinäppäimistöä (C, Kuva 6) syöttääksesi salasanan. Oletussalasana on 1234.
3. Kun on kirjauduttu onnistuneesti, paina ja pidä painettuna painiketta ④ (D, Kuva 6) noin 2 sekuntia siirtyäksesi VALIKKO-sivulle (K, Kuva 6).
4. VALIKKO-sivulla paina painiketta ① (B, Kuva 6) siirtyäksesi takaisin edelliseen valikkoon, paina vasenta nuolipainiketta (G, Kuva 6) vierittääksesi alas, paina oikeaa nuolipainiketta (F, Kuva 6) vierittääksesi ylös, valitse ”ASETUKSET” ja paina sitten painiketta ② (E, Kuva 6) vahvistaaksesi valinnan ja siirry ASETUKSET-sivulle (J, Kuva 6).
5. ASETUKSET-sivulla (J, Kuva 6) valitse (I, Kuva 6) AKKUTYYPPI siirtyäksesi AKKUTYYPIN asetusten sivulle (H, Kuva 6).
6. Paina vasenta nuolipainiketta (G, Kuva 6) vierittääksesi alas, paina oikeaa nuolipaiketta (F, Kuva 6) vierittääksesi ylös, valitse akkutyyppi asennettujen akkujen mukaan, ja paina sitten painiketta ② (E, Kuva 6) päivittääksesi muutoksen.
7. Akun valinta asettaa latausprofiilin, jos käytetään sisäistä laturia.
8. Huomio, kun käytät ulkoista laturia, tee asetukset asennettujen akkujen mukaan sekä koneeseen että laturiin.




**Kuva 6**

# Ennen koneen käynnistämistä

**Tarkistuslista**

9. On ymmärrettävä täydellisesti koneen ohjaustoiminnot.
10. Istu istuimelle (A, Kuva 7) ja paina virtapainiketta (G, Kuva 7) koneen käynnistämiseksi (katso seuraavasta osiosta toimintaohje).
11. Tarkista akun varaustaso. Jos nestekidenäytössä (H, Kuva 7) akun kuvakkeessa näkyy 5 palkkia, tämä tarkoittaa, että akku on täyteen ladattu ja konetta voi käyttää. Jos nestekidenäytössä (H, Kuva 7) akun kuvakkeessa on vain 1 palkki tai vähemmän, akku on ladattava. (Katso huolto-osiosta ohjeet akun lataamista varten.)
12. Tarkista jarru (B, Kuva 7). Jarrun on oltava lukittuna ja helposti vapautettavissa (jos havaitaan ongelmia, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen).
13. Tarkista, että etupaneelin poljin (D, Kuva 7) toimii moitteettomasti.
14. Paina kaasupoljinta (E, Kuva 7) tarkistaaksesi, että kone voi liikkuu eteenpäin ja pysähtyy.
15. Varmista koneen turvallisuus painamalla hätäpysäytyskytkintä (C, Kuva 7), jolloin kone pysähtyy välittömästi. Pyöritä hätäpysäytyskytkintä sen resetoimiseksi. Jos haluat jatkaa koneen käyttöä, sinun on käynnistettävä se uudelleen, jotta poistutaan hätäpysäytystilasta.

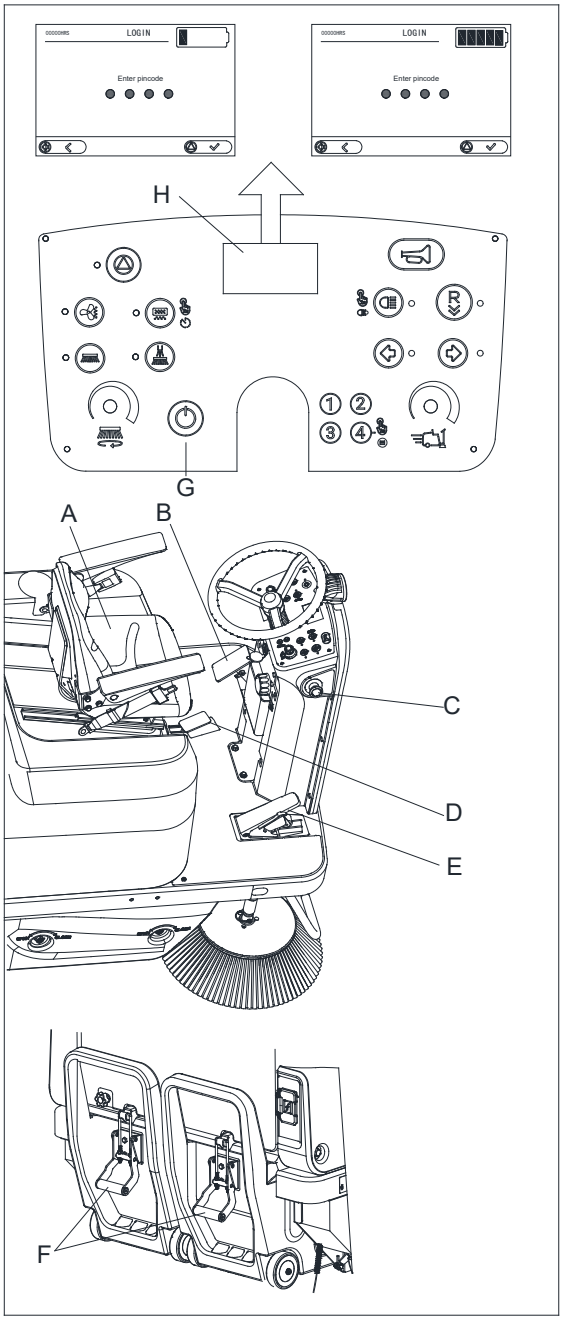
**Varoitus!**

**Jos jarrupoljin tuntuu löysältä tai tehottomalta painettaessa, ja konetta ei voi pysäyttää (ota yhteys huoltoliikkeeseen välittömästi).**

16. Varmista, että sekä kansi että jätesäiliö on suljettu ennen koneen käyttöä.
17. Varmista, että jätesäiliön salpa (F, Kuva 7) on kunnolla kiinnitetty.

**Siivoussuunnitelma**

1. Suunnittele pitkät käyttöajat sekä käynnistys- ja pysäytysajat.
2. Salli siivousreittien pieni päällekkäisyys, jotta taataan täydellinen kattavuus.
3. Vältä jyrkkiä käännöksiä, törmäyksiä tai koneen kylkien naarmuttamista.




**Kuva 7**

FI

# Koneen käynnistäminen ja pysäyttäminen

**Koneen käynnistäminen**

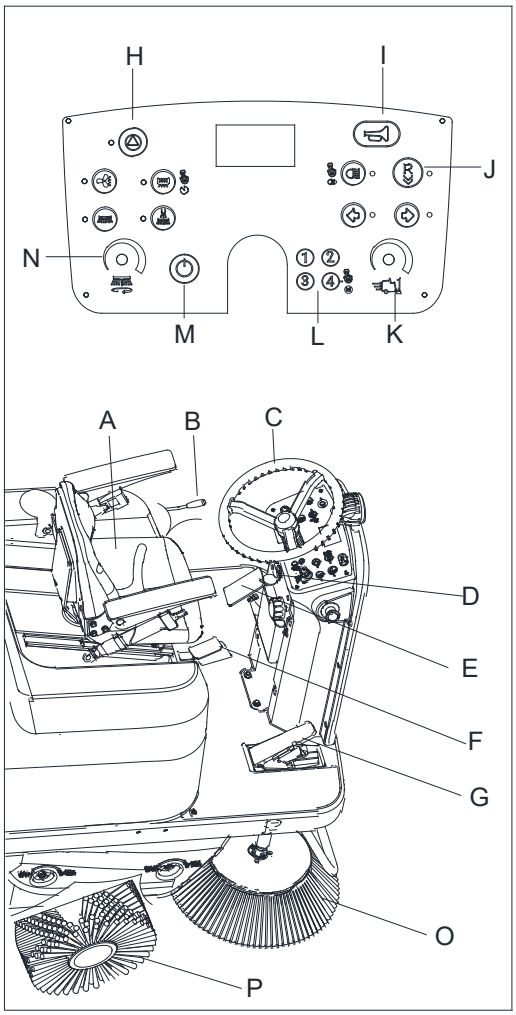
1. Istu kuljettajan istuimelle (A, Kuva 8) ja säädä sen asentoa vivulla (C, Kuva 8), jotta kaikki hallintalaitteet ovat helposti ulottuvilla.
2. Paina virtapainiketta (M, Kuva 8). Tarkista akun varaustaso näytöltä. Tarvittaessa lataa akku (katso huolto-osiota).
3. Käytä 4-numeroista pinkoodinäppäimistöä (L, Kuva 8) syöttääksesi salasanan. Oletussalasana on 1234.
4. Kirjautumisen jälkeen vapauta jarru (E, Kuva 8), paina kaasupoljinta (G, Kuva 8) ja aja kone työalueelle.
5. Paina käynnistyspainiketta (H, Kuva 8) käynnistääksesi puhdistustilan. Sivuharjat ja pääharja laskeutuvat automaattisesti maahan ja pölytuuletin alkaa toimia.
6. Paina kaasupoljinta (G, Kuva 8) ja ohjaa konetta pitämällä kiinni ohjauspyörästä (C, Kuva 8) painaen samalla peruutuspainiketta (J, Kuva 8) ajaaksesi koneella eteenpäin tai taaksepäin. Säädä ajonopeutta käyttämällä koneen nopeuden säädintä (K, Kuva 8).
7. Säädä sivuharjan nopeutta käyttämällä sivuharjan nopeuden säädintä (N, Kuva 8) puhdistustarpeiden mukaan.
8. Kun kone on päällä, voit ladata muita laitteita kuten puhelinta tai tablettia USB-latausportissa (D, Kuva 8).
9. Paina äänimerkkipainiketta (I, Kuva 8) varoittaaksesi ihmisiä tarvittaessa.

**Huomautus**
**Koneen imujärjestelmä toimii vain, kun pääharja on laskettuna. Pääharja ja sivuharjat (P ja O, Kuva 8) voi nostaa tai laskea myös koneen ollessa toiminnassa. Pääharja ja sivuharjat eivät pyöri, kun niitä nostetaan.**

10. Aloita lakaisu kääntämällä ohjauspyörää (C, Kuva 8) ja aja konetta eteenpäin kaasupolkimella (G, Kuva 8).

**Koneen pysäyttäminen**

11. Vapauta kaasupoljin (G, Kuva 8) koneen pysäyttämiseksi.
12. Paina käynnistyspainiketta (H, Kuva 8) kytkeäksesi pääharjan, sivuharjan ja pölytuulettimen. Pääharja ja sivuharjat nostetaan lattiasta automaattisesti. Pölytuuletinjärjestelmä kytketään pois päältä muutaman sekunnin viiveellä.
13. Kytke seisontajarru päälle.

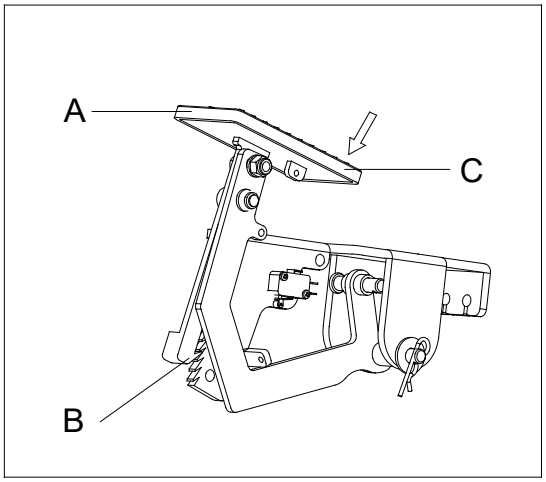



**Kuva 8**

# Seisontajarru

1. Kytke seisontajarru painamalla polkimen etuosaa (A, Kuva 9) ja kytkemällä vivun (B, Kuva 9).
2. Paina polkimen takaosaa (C, Kuva 9) vapauttaaksesi seisontajarrun.

**Varoitus!**
**Ennen minkään huolto-, korjaus-, puhdistus- tai vaihtotoimenpiteiden suorittamista kytke seisontajarru. Kun pysäköit koneen kaltevalla pinnalle, kytke seisontajarru.**




**Kuva 9**

**Varoitus!**
**Kun kone on ilman valvontaa, on varmistettava, että jarru pystyy pysäyttämään koneen turvallisesti korkealla turvakertoimella.**

# Koneen käyttö

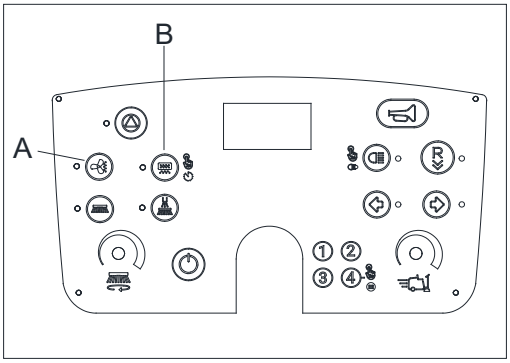
**Varoitus!**
**Kun käytät konetta kaltevalla pinnalla, noudata koneeseen merkittyjä kaltevuuden enimmäisarvoja (katso lukua ”Tekniset tiedot”).**

**Varoitus!**
**Ole varovainen käyttäessäsi konetta suurella nopeudella: äkillinen ohjausliike voi aiheuttaa tämän kolmipyöräisen koneen epävakautta painon jakautumisen vuoksi. Vähennä aina nopeutta ennen ohjausliikkeiden suorittamista.**

1. Aja laite työalueelle kuten osoitetaan edellisessä kappaleessa.
2. Aja laitteella suoraan eteenpäin suurilla nopeuksilla. Aja laitteella hitaammin, kun lakaiset suuria määriä pölyä tai roskia tai kun turvallinen käyttö vaatii hitaampaa nopeutta. Optimaalisten tulosten saavuttamiseksi suositellaan, että lakaisureitit ovat päällekkäin yli 10 cm.
3. Vältä koneen pysäyttämistä samaan asentoon pitkäksi aikaa harjojen pyöriessä, koska tämä voi aiheuttaa ei-toivottuja jälkiä lattiaan.
4. Kerää kevyitä ja isoja jätemateriaaleja nostamalla etulastaa läppäpolkimella (F, Kuva 8), ota huomioon, että koneen imukyky vähenee, kun etulastaa nostetaan.

**Huomautuksia!**
**Kun työskentelet märillä pinnoilla, paina pölytuulettimen painiketta (A, Kuva 10) poistaaksesi tyhjiöjärjestelmän pois päältä pölysuodattimen vaurioiden estämiseksi.**

5. Jotta kone voi toimia kunnolla, suodatin on pidettävä mahdollisimman puhtaana. Paina suodattimen ravistimen painiketta (B, Kuva 10) aktivoidaksesi pölyn ravistelutoiminnon. Tämän prosessin aikana imumoottori sammuu automaattisesti. Pölyn ravistelun jälkeen tyhjiöjärjestelmä kytkeytyy automaattisesti päälle ja siten jatkaa puhdistusta. Toiminnan aikana paina suodattimen ravistimen painiketta (B, Kuva 10) noin 2 sekuntia käynnistääksesi ”Automaattinen suodattimen pölyn ravistelu” -tilan, joka toistaa automaattisen pölyn ravistelun keskimäärin joka 10 minuutin välein (toistoväliä voi muuttaa asetuksissa ja käyttäjät voivat säätää sen puhdistusalueen pölyisyyden mukaan).




**Kuva 10**

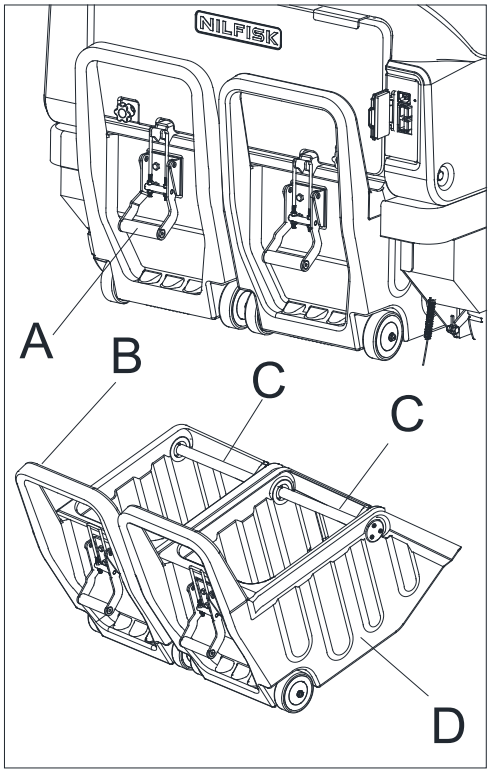
**Huomautus!**
**Tämän prosessin voi suorittaa myös koneen liikkuessa.**

**Huomautus!**
**Kone ei voi kerätä pölyä ja roskia, jos suodatin on tukkeutunut tai jätesäiliö on täysi.**

6. Jätesäiliö (D, Kuva 11) on tyhjennettävä jokaisen työjakson jälkeen ja aina, kun se on täynnä (ks. seuraava luku).

# Jätesäiliö

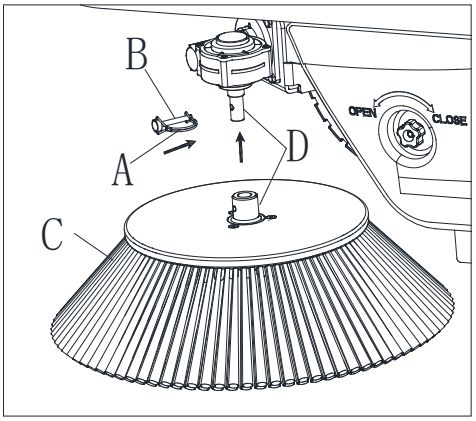
1. Pysäytä kone (ks. menettely edellisistä luvuista).
2. Kytke seisontajarru päälle.
3. Vapauta salpa (A, Kuva 11) vetämällä sen alapäästä.
4. Poista jätesäiliö irrottamalla se sisäohjaimista kahvalla (B, Kuva 11).
5. Tyhjennä kaikki roskat erityisiin säiliöihin. Tyhjennysmenettelyn helpottamiseksi jätesäiliössä on kahvallinen sisälaatikko (C, kuva 11).
6. Asenna jätesäiliö (D, Kuva 11) ja kiinnitä se sisäohjaimiin.
7. Kiinnitä salpa (A, Kuva 11). Kone on nyt valmis aloittamaan puhdistuksen uudelleen.




**Kuva 11**

# Sivuharjan asennus

1. Aja kone tasaiselle alustalle ja kytke seisontajarru päälle koneen pysäköimiseksi.
2. Kytke kone pois päältä virtapainiketta painamalla.
3. Vapauta ”D"-tapissa oleva jousi (A, Kuva 12) ja poista sitten ”D”-tappi sivuharjan akselista (B, Kuva 12).
4. Aseta uusi sivuharja sivuharjan moottorin akseliin, kohdista sivuharjan navan reiät moottorin akselin reikään (D, Kuva 12), ja työnnä sitten ”D”-tappi (B, Kuva 12) ja lopuksi kiinnitä jousi (A, Kuva 12).
5. Säädä sivuharjan korkeutta kuten kuvattiin aiemmin.



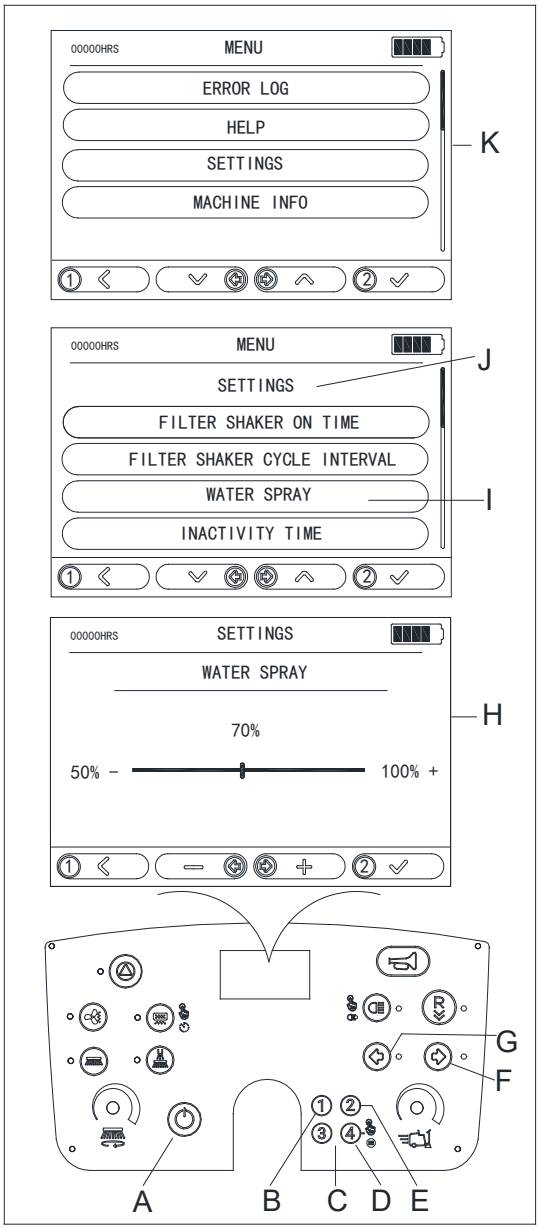

**Kuva 12**

# Suihkutusvirtauksen asetus

FI

Koneen asetukset ovat seuraavat:

1. Paina virtapainiketta (A, Kuva 13).
2. Käytä 4-numeroista pinkoodinäppäimistöä (C, Kuva 13) syöttääksesi salasanan. Oletussalasana on 1234.
3. Kun on kirjauduttu onnistuneesti, paina ja pidä painettuna painiketta ④ (D, Kuva 13) noin 2 sekuntia siirtyäksesi VALIKKO-sivulle (K, Kuva 13).
4. VALIKKO-sivulla paina painiketta ① (B, Kuva 13) siirtyäksesi takaisin edelliseen valikkoon, paina vasenta nuolipainiketta (G, Kuva 13) vierittääksesi alas, paina oikeaa nuolipainiketta (F, Kuva 13) vierittääksesi ylös, valitse ”ASETUKSET” ja paina sitten painiketta ② (E, Kuva 13) vahvistaaksesi valinnan ja siirry ASETUKSET-sivulle (J, Kuva 13).
5. ASETUKSET-sivulla (J, Kuva 13) valitse (I, Kuva 13) VESISUIHKU siirtyäksesi VESISUIHKUN asetusten sivulle (H, Kuva 13).
6. Paina vasenta nuolipainiketta (G, Kuva 13) vähentääksesi suihkutusnopeutta, paina oikeaa nuolipainiketta (F, Kuva 13) lisätäksesi suihkutusnopeutta ja säädä haluttuun asetukseen, ja paina sitten painiketta ② (E, Kuva 13) päivittääksesi muutoksen.

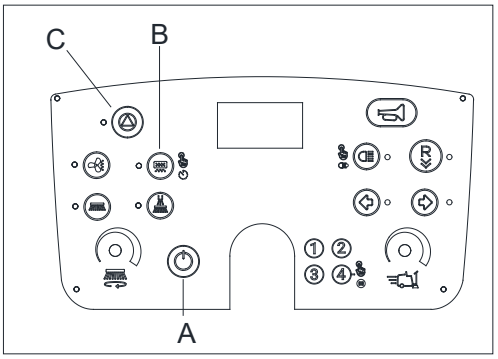



**Kuva 13**

# Koneen käytön jälkeen

Kun puhdistustyö on päättynyt, noudata näitä vaiheita ennen koneen varastointia:

1. Paina käynnistyspainiketta (C, Kuva 14) poistaaksesi kaikki puhdistusmoottorin toiminnot (pölytuuletin, sivuharja/pääharja) ja sivuharja ja pääharja nostetaan.
2. Paina suodattimen ravistimen painiketta (B, Kuva 14), jotta kytketään pölyn ravistustoiminto ja puhdistetaan suodatin.
3. Tyhjennä jätesäiliö (D, Kuva 11) (katso vaiheet edellisestä luvusta).
4. Kytke virta pois päältä painamalla virtapainiketta (A, Kuva 14).
5. Paina jarrua koneen pysäköimiseksi.
6. Tarvittaessa lataa akku (katso huollon luvusta tarvittavat toimenpiteet).
7. Suorita päivittäisen huollon toimenpiteet (ks. huoltoa käsittelevä luku).
8. Säilytä konetta kuivassa ja puhtaassa paikassa.

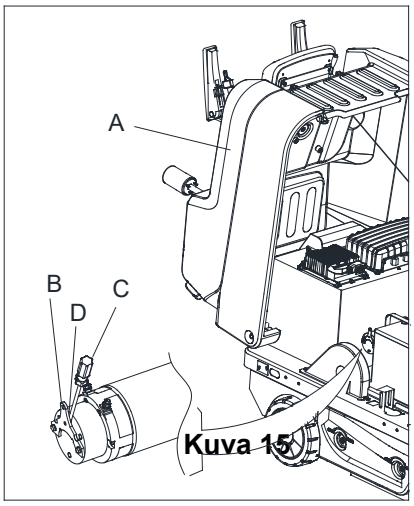



**Kuva 14**

# Koneen vetäminen/työntäminen

Sammuta kone. Vedä tai työnnä konetta toimien seuraavalla tavalla:

1. Avaa kansi (A, kuva 15).
2. Vedä käyttömoottorin kahvaa (B, Kuva 15) ulospäin.
3. Työnnä ruuvitaltta (C, kuva 15) aukkoon (D, kuva 15). Sulje kansi ja sitten konetta voi työntää tai vetää.
4. Kun kone saapuu määränpäähänsä, poista ruuvitaltta (C, Kuva 15) ja kone voi toimia normaalisti.




**Kuva 15**

# Pitkäaikainen varastointi

Jos konetta ei aiota käyttää yli 30 päivään, toimi kuten esitetään seuraavassa:

1. Suorita vaiheet kohdassa ”Koneen käytön jälkeen.”

2. Irrota akun liitin.

3. Jotta vältät akun vahingoittumisen, jos konetta ei käytetä yli 3 kuukauteen, lataa akku vähintään joka 3 kuukauden välein.

# Ensimmäinen käyttö

Ensimmäisten 8 tunnin käytön jälkeen on tarkistettava, onko kiinnittimet ja liitännät löystyneet ja onko näkyviä vaurioita tai vuotoja.

## Huolto

**Varoitus!**
**Huoltotoimenpiteet tulee suorittaa vasta sen jälkeen, kun laite on kytketty pois päältä ja akun latausjohto on irrotettu. Ennen mitään huoltotoimenpiteitä, lue huolellisesti tämän käsikirjan turvallisuutta käsittelevät luvut.**

Määräaikaiset ja ylimääräiset huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö tai valtuutettu huoltoliike. Tässä oppaassa on kuvattu vain yleiset/tavanomaiset huoltotoimenpiteet. Jos haluat lisätietoja muista huoltotoimenpiteistä, joita ei ole huoltoaikataulutaulukossa, ota yhteyttä teknisen tuen osastoomme.

# Aikataulutettu huoltotaulukko

| Toimenpide | Toimituksen jälkeen | Joka 10 tunnin välein | Joka 50 tunnin välein | Joka 100 tunnin välein | Joka 200 tunnin välein | Joka 400 tunnin välein |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Akun lataaminen | (1) | | | | | |
| Akun (WET) elektrolyyttitason tarkastus | | (2) | | | | |
| Pääharjan puhdistus | | | | | | |
| Sivuharjan ja pääharjan korkeuden tarkastus ja säätö | | | | | | |
| Pölysuodattimen puhdistus ja ehjyyden tarkastus | | (3) | | | | |
| Lastan korkeuden ja toiminnan tarkastus | | | | | | |
| Suodattimen ravistimen toiminnan tarkastus | | | (*) | | | |
| Pääharjan käyttöhihnan silmämääräinen tarkastus | | | (*) | | | |
| Läppäpolkimen tarkastus ja säätö | | | | (*) (4) | | |
| Ohjausketjun tarkastus ja puhdistus | | | | | (*) | |
| Pääharjan käyttöhihnan vaihto | | | | | (*) | |
| Pääharjan moottorin ja vetojärjestelmän moottorin hiiliharjojen tarkastus tai vaihto | | | | | | (*) |

(*) Vastaavia menettelyjä varten, katso *Huollon käsikirja*.

1. Päivittäin tai koneen käytön jälkeen.
2. Ennen koneen käynnistämistä.
3. Tai useammin pölyisillä alueilla.
4. Jos käytetään kaltevilla pinnoilla, huoltotiheyttä pitää lisätä.

FI

# Akun lataaminen

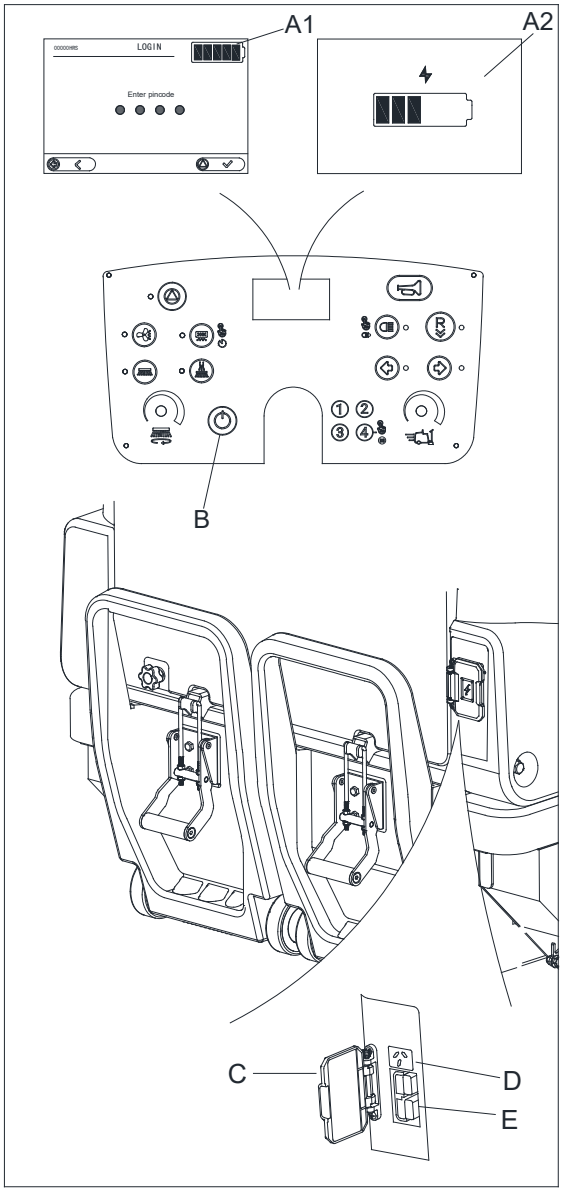
**Huomautus**
**Lataa akku, kun akkujen varaustaso on alhainen.**

**Huomio!**
**Akun säilyttäminen ladattuna voi pidentää sen käyttöikää.**

**Huomio!**
**Lataa akku heti, kun sen varaustaso laskee alhaiseksi, koska muutoin akun käyttöikä voi lyhentyä.** Tarkista akun varaustaso vähintään kerran viikossa.

**Varoitus!**
**Latauksen aikana märkäakut vapauttavat syttyvää vetykaasua. Varmista, että latausalue on kunnolla tuuletettu ja kaukana avotulesta. Ladattaessa avaa jätevesisäiliö äläkä tupakoi akun latauslisävarusteiden läheisyydessä.**

**Varoitus!**
**Ole erityisen varovainen, kun ladataan akkua, koska latauksen aikana voi vuotaa hapokasta nestettä. Akkuhappo on syövyttävää. Jos sitä joutuu vahingossa iholle tai silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.**
**Älä käytä konetta latausprosessin aikana.**




**Kuva 16**

**Valmisteluvaiheet**

1. Aja laite sovitulle latausalueelle.
2. Kytke kone pois päältä painamalla virtapainiketta (B, Kuva 16).
3. Noudata seuraavia vaiheita akun lataamiseksi.

**Akun lataaminen (käyttämällä ulkoista laturia)**

4. Avaa suojakannen latausportti (C, kuva 16). Liitä ulkoisen laturin liitin koneen vaihtovirtalatausporttiin (E, Kuva 16). Kun ulkoinen laturi on liitetty koneeseen, kaikki koneen toiminnot sammutetaan automaattisesti.
5. Työnnä laturin vaihtovirtajohto pistorasiaan.
6. Kun lataaminen on päättynyt, kytke ensin laturi irti virtalähteestä ja irrota se sitten koneesta.
7. Kun lataaminen on valmis, tarkista akun elektrolyyttitaso (vain märkäakuille WET).
8. Kytke kone päälle painamalla virtapainiketta (B, Kuva 16) ja tarkista akun tila paneelinäytöllä (A1, Kuva 16).

**Akun lataaminen (käyttämällä sisäistä laturia)**

9. Avaa suojakannen latausportti (C, kuva 16). Liitä virtajohto koneen sisäiseen latausporttiin (D, Kuva 16), ja kytke sitten virtajohdon toinen pää pistorasiaan.
10. Akun latauksen tilan voi tarkistaa nestekidenäytöltä (A2, Kuva 16).
11. Kun lataaminen on valmis, irrota virtajohto pistorasiasta ja irrota sitten virtajohto koneesta.
12. Tarkista akun elektrolyyttitaso (vain märkäakuille WET).
13. Kytke kone päälle painamalla virtapainiketta (B, Kuva 16) ja tarkista akun tila paneelinäytöllä (A1, Kuva 16).

FI

# Table des matières

**Introduction ..... 200**
But et contenu du guide ..... 200
Comment conserver le manuel ..... 200
Déclaration de conformité ..... 200
Accessoires et entretien ..... 200
Changements et améliorations ..... 200
Champ d'application ..... 201
Données d'identification de la machine ..... 201
Transport et déballage ..... 201
**Sécurité ..... 201**
Symboles de sécurité sur la machine ..... 201
Symboles de sécurité dans le manuel ..... 202
Consignes générales de sécurité ..... 202
**Description de la machine ..... 204**
Composants de la machine * -Pièces en option ..... 204
Panneau de commande ..... 206
PARAMÈTRES TECHNIQUES ..... 210
**Guide de l'utilisateur ..... 211**
Vérification/réglage de la batterie sur une nouvelle machine ..... 211
Réglage du type de batteries ..... 212
Avant de démarrer la machine ..... 213
Démarrage et arrêt de la machine ..... 214
Frein de stationnement ..... 214
Fonctionnement de la machine ..... 215
Trémie ..... 215
Installation de la brosse latérale ..... 216
Réglage du débit de pulvérisation ..... 216
Après l'utilisation de la machine ..... 217
Remorquage/Poussée de la machine ..... 217
Stockage à long terme ..... 217
Première utilisation ..... 217
**Entretien ..... 217**
Plan d'entretien programmé ..... 218
Chargement des batteries ..... 219

FR

## Introduction

**AVERTISSEMENT !**

Pour toute information générale ou supplémentaire non incluse dans ce manuel, scanner le code QR sur la droite pour voir les instructions.

**Remarques**
**Les chiffres entre parenthèses se trouvent dans les illustrations correspondantes.**

# But et contenu du guide

Ce manuel est destiné à fournir les informations nécessaires à l'utilisation correcte et sûre de la machine. Les informations comprennent les données techniques de la machine, sa sécurité, son fonctionnement, son stockage, son entretien, ses accessoires et ses instructions d'élimination.
Avant d'effectuer toute opération ou entretien sur la machine, l'opérateur et les techniciens qualifiés doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel.
Pour toute question concernant l'interprétation de ce manuel ou pour toute précision supplémentaire, ne pas hésiter à contacter notre service après-vente ou notre distributeur.

FR

# Comment conserver le manuel

Ce manuel doit être conservé près de la machine pour en faciliter l'accès. Pour éviter toute contamination ou dommage causé par des liquides ou d'autres substances, conserver le manuel dans un sac ou une boîte adaptée.

# Déclaration de conformité

La déclaration de conformité s'applique à cette machine et garantit que la machine est conforme aux exigences légales obligatoires.

**Remarques**
**Une copie de la déclaration originale de conformité est fournie avec la documentation de la machine.**

# Accessoires et entretien

Toutes les procédures d'exploitation, d'entretien et de réparation nécessaires doivent être effectuées par du personnel qualifié ou un centre technique agréé désigné par notre société. N'utiliser que des pièces détachées et des accessoires d'origine.
Pour tout service ou achat d'accessoires ou de pièces de rechange, prière de contacter notre société et de fournir le modèle et le numéro de série de la machine.

# Changements et améliorations

Notre société s'engage à améliorer continuellement les produits et se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations aux produits déjà vendus sans préavis.

# Champ d'application

La machine convient à un usage commercial et industriel. Elle est adaptée au nettoyage des sols lisses et fermes (balayage et ramassage des débris). Elle doit être utilisée par du personnel qualifié dans des circonstances sûres.

# Données d'identification de la machine

Le modèle et le numéro de série de cette machine sont indiqués sur l'étiquette de série.
Ces informations sont cruciales. Utiliser le tableau suivant pour noter les données d'identification de la machine, lors de communication nécessitant des pièces de rechange pour la machine.

| |
|---|
| Modèle de machine : ..... |
| Numéro de série de la machine : ..... |

# Transport et déballage

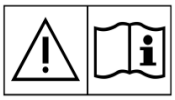
Lors de la réception de la machine, prière de vérifier que l'emballage et la machine sont intacts. Si un dommage est constaté, s'assurer que le personnel de livraison est informé et que le dommage est documenté par écrit avant d'accepter la livraison, en se réservant le droit de réclamer une indemnisation pour tout dommage.
Suivre attentivement les instructions sur l'emballage, lors du déballage de la machine.
Vérifier que les éléments suivants sont inclus dans l'emballage :
1. Documentation technique - Mode d'emploi
2. Câbles de connexion de la batterie.
3. Manuel du chargeur (le cas échéant) (*).



## Sécurité

Les symboles suivants indiquent les situations potentiellement dangereuses. Prière de lire attentivement ces informations et prendre les précautions nécessaires pour éviter d'éventuelles blessures corporelles ou dommages matériels.

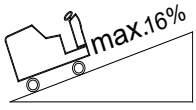
# Symboles de sécurité sur la machine



**AVERTISSEMENT !**
**Lire toutes les instructions avec attention avant d'effectuer toute opération sur la machine.**



**AVERTISSEMENT !**
**Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression.**




**AVERTISSEMENT !**
**Ne pas utiliser la machine sur des pentes dont l'inclinaison dépasse la limite spécifiée.**

# Symboles de sécurité dans le manuel



**Danger !**
**Cela indique un danger qui pourrait causer la mort de l'opérateur.**



**AVERTISSEMENT !**
**Cela indique un danger potentiel qui pourrait nuire au personnel ou à l'équipement.**



**ATTENTION !**
**Cela indique un avertissement sur des questions importantes ou des fonctions utiles. Prêter attention aux paragraphes marqués de ce symbole.**



**Remarque**
**Cela indique une suggestion sur des questions importantes ou des fonctions utiles.**



**Consultation**
**Ceci indique la nécessité de se référer aux instruction d'utilisation avant d'entreprendre toute procédure.**

FR

# Consignes générales de sécurité

Les avertissements et précautions spécifiques suivants informent sur les potentiels risques de dommage à la machine ou aux personnes.



**Danger !**

- Cette machine doit être exploitée par du personnel qualifié et autorisé selon les conseils du manuel.
- Avant d'effectuer toute utilisation, entretien, réparation ou remplacement de pièces, s'assurer d'avoir lu entièrement le manuel, que la machine est éteinte et que la batterie est déconnectée.
- Ne pas utiliser cette machine à proximité de poussières, vapeurs ou liquides toxiques, dangereux, inflammables et/ou explosifs. La machine ne convient pas pour le nettoyage de poussières dangereuses.
- Ne pas porter de bijoux lorsque l'on travaille à proximité de composants électriques.
- Ne pas travailler sous la machine à moins qu'elle ne soit soutenue de manière sécurisée.
- Lors de l'utilisation d'une batterie WET (liquide), il se peut que cette batterie libère des gaz inflammables pendant le fonctionnement normal ; tenir à l'écart des flammes nues, des étincelles, de la lumière forte ou des objets chauds.
- Lorsque l'on utilise une batterie liquide WET, la batterie peut libérer de petites quantités d'hydrogène gazeux ; s'assurer que l'environnement de charge est bien ventilé et loin des flammes nues.



**AVERTISSEMENT !**

- Cette machine est conçue pour l'usage commercial, par exemple dans des hôtels, des écoles, des hôpitaux, des usines, des magasins, des bureaux et des entreprises de location.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, elle doit être fixée pour éviter tout mouvement accidentel.
- Pour empêcher une utilisation non autorisée, l'alimentation de la machine doit être coupée ou verrouillée, par exemple en retirant la clé de contact.
- Avant chaque utilisation, inspecter soigneusement la machine pour s'assurer que toutes les pièces sont correctement installées ; si tel n'était pas le cas, cela pourrait présenter un risque pour les personnes ou les biens.
- Avant de charger la batterie avec le chargeur, vérifier que la fréquence d'alimentation et la tension correspondent aux indications de l'étiquette de série de la machine.
- Ne pas tirer sur le cordon du chargeur pour déplacer la machine. Ne pas laisser le cordon passer à travers une porte fermée et ne pas l'enrouler autour d'objets avec des bords ou des coins tranchants. Empêcher la machine de rouler sur le cordon d'alimentation. Éloigner le cordon du chargeur de batterie des surfaces chaudes.
- Si le cordon ou la fiche du chargeur est endommagé, ne pas charger la machine.

- Pour éviter un incendie, un choc électrique ou des blessures, s'assurer que la machine est éteinte lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- La machine ne convient pas pour une utilisation en extérieur et est uniquement destinée à une utilisation en intérieur. La ranger à l'intérieur dans un endroit sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- La température de stockage et de fonctionnement de la machine doit être comprise entre 0°C et +40°C, avec une humidité ambiante maintenue entre 30% et 95%.
- Ne pas utiliser la machine sur des pentes dépassant le gradient spécifié.
- Lors de l'utilisation de liquides de nettoyage de sols, suivre les instructions sur la bouteille de solution de nettoyage et porter des gants et d'autres équipements de protection appropriés.
- Utiliser uniquement les brosses latérales, les brosses principales et les composants spécifiés dans le manuel d'utilisation fournis avec la machine. L'utilisation d'autres brosses latérales ou brosses principales peut réduire la sécurité.
- S'assurer que les éventuelles anomalies de fonctionnement de la machine ne dépendent pas d'un manque d'entretien. En cas d'autres problèmes, demander l'aide du personnel ou d'un centre technique agréé.
- Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter que les cheveux, les bijoux et les vêtements amples ne soient happés par les pièces en mouvement de la machine.
- Ne pas utiliser la machine dans des zones où l'accumulation de poussière est excessive.
- Ne pas laver la machine directement avec de l'eau ou des pistolets à eau haute pression et éviter d'utiliser des substances corrosives pour le nettoyage.
- Éviter les collisions avec les objets environnants, lors de l'utilisation de la machine, en particulier si la collision risque de provoquer des chutes d'objets.
- Lorsque la machine est à l'arrêt, cesser d'utiliser les brosses latérales et les brosses principales pour éviter d'endommager le sol.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser les extincteurs liquides.
- Ne pas enlever ou altérer les étiquettes apposées sur la machine.
- Ne pas essayer de modifier les protections de sécurité de la machine. Toujours suivre les instructions d'entretien.
- Prêter une attention particulière lors du transport de la machine à des températures inférieures à 0°C. S'il y a de l'eau dans le réservoir ou les tuyaux, elle peut geler et causer de graves dommages.
- Si des pièces doivent être remplacées, commander des pièces d'origine auprès de revendeurs ou d'agents agréés.
- Si la machine est endommagée, placée à l'extérieur ou immergée dans l'eau et ne fonctionne pas correctement, l'envoyer dans un centre technique.
- Pour assurer un fonctionnement sûr et correct, demander au personnel ou à un centre technique agréé d'effectuer un entretien régulier conformément au calendrier d'entretien figurant dans les sections pertinentes du manuel.
- La machine doit être correctement éliminée, car elle contient des matériaux toxiques et nocifs (tels que des batteries), qui doivent être éliminés dans des centres spécifiques conformément aux réglementations applicables (voir la section sur l'élimination).
- Cette machine est destinée uniquement au nettoyage et ne doit pas être utilisée à d'autres fins.
- Garder la zone de travail dégagée. Ne pas utiliser la machine dans des zones où les voies d'accès sont bloquées. S'assurer que les conduits d'air ne sont pas obstrués par de la poussière, des cheveux ou tout autre objet susceptible d'entraver la circulation de l'air.
- Utiliser la machine dans des zones bien éclairées.
- La machine ne doit être utilisée que par du personnel dûment formé ou autorisé. Les enfants ou les personnes non autorisées ne doivent pas utiliser la machine.
- Des précautions supplémentaires doivent être prises lors de l'utilisation de la machine à proximité d'enfants.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec la machine pour éviter les accidents.
- Lors de l'utilisation de la machine, éviter de blesser des personnes ou d'endommager des objets.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir la machine sans la supervision d'un adulte.
- Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de cette machine.
- Ne pas utiliser la machine dans des environnements où il existe un risque élevé de chute d'objets sur l'opérateur et où la machine n'est pas équipée d'un toit (FOPS).
- Les phares sont uniquement destinés à améliorer la visibilité de la surface à nettoyer et ne doivent pas être utilisés dans des environnements sombres.
- Empêcher la machine d'être exposée à la lumière directe du soleil, à la pluie ou à des conditions météorologiques difficiles, qu'elle fonctionne ou non. Ranger la machine à l'intérieur, dans un environnement sec : cette machine doit être utilisée dans un environnement sec et ne doit pas être utilisée ou conservée à l'extérieur dans des conditions humides.
- Ajuster la vitesse de fonctionnement aux conditions du sol.
- Lorsque la machine descend, rouler à basse vitesse pour éviter les arrêts brusques. Éviter les virages serrés.
- Cette machine ne doit pas être utilisée sur les routes ou les rues publiques.
- Le poids maximal recommandé de l'opérateur pour cet équipement est de 120 kg (265 lb), tel que recommandé pour une sécurité et des performances optimales de la machine. L'utilisation de l'équipement en dehors de cette plage peut compromettre la sécurité et la durabilité. Pour assurer un fonctionnement plus sûr, l'opérateur de la machine doit s'adapter aux limites de l'équipement. Prière de consulter le superviseur ou le fabricant de l'équipement pour des préoccupations spécifiques.

FR

**Description de la machine**

# Composants de la machine * -Pièces en option

1. Clignotant
2. Equerre de sortie d'air
3. Couvercle du compartiment du filtre
4. Bouton moleté
5. Trémie
6. Loquet
7. Volant
8. Panneau de commande
9. Interrupteur d'arrêt d'urgence
10. Port USB
11. Bouton de réglage de la brosse principale
12. Sac pour téléphone
13. Pédale d'accélération
14. Trou auxiliaire de la machine
15. Châssis
16. Couvercle droit
17. Lame
18. Roues arrière
19. Prise de recharge interne/externe
20. Voyant d'avertissement
21. Siège (avec interrupteur de siège)
22. Lumière bleue (*)
23. Étiquette du logo
24. Phare
25. Indicateur de fonctionnement
26. Bec de pulvérisation
27. Pare-chocs droit
28. Brosse latérale
29. Roue avant
30. Couvercle
31. Pare-chocs gauche
32. Indicateur de niveau d'eau
33. Frein de stationnement
34. Pédale du volet
35. Panneau latéral gauche
36. Porte-gobelet
37. Couvercle

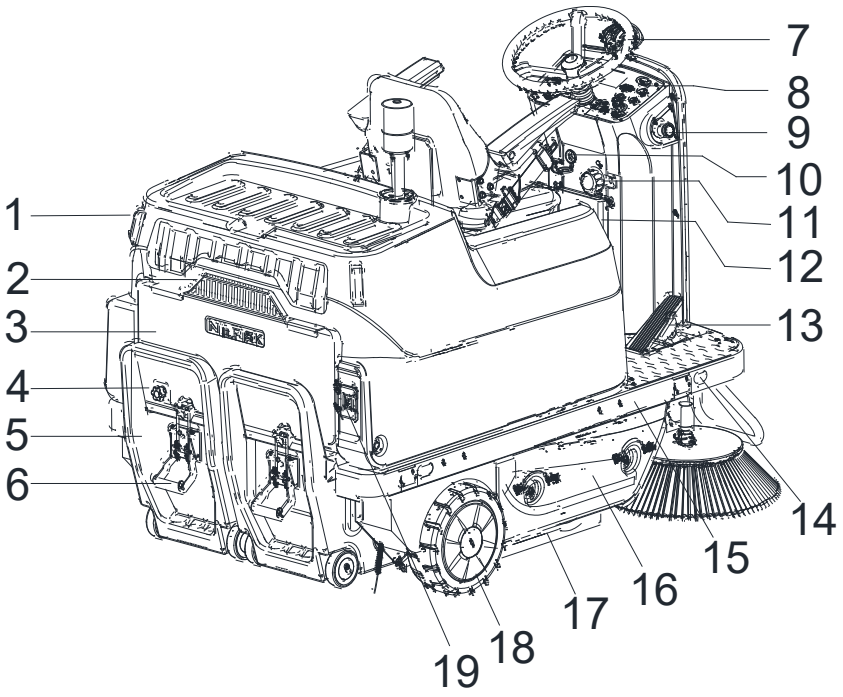



**Figure 1**

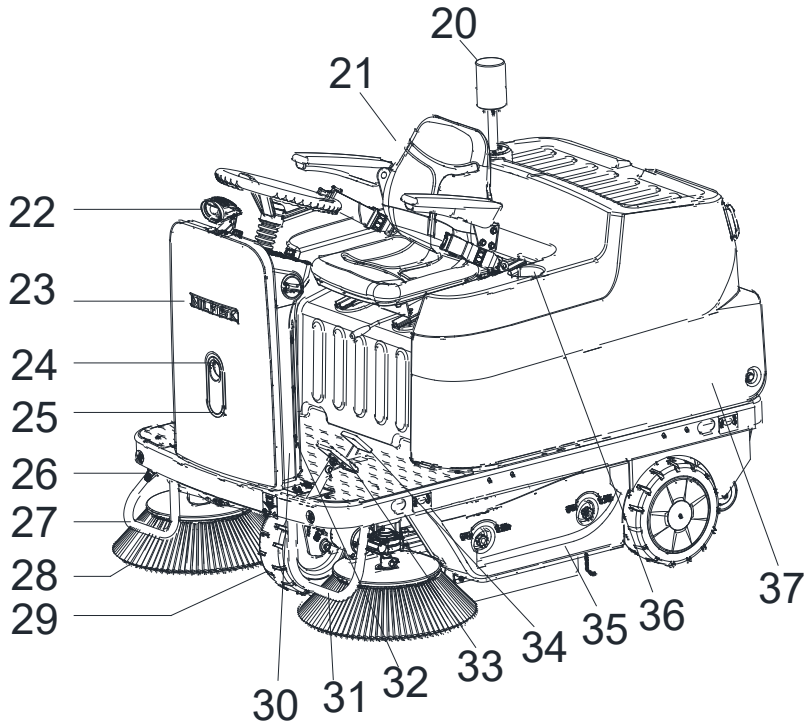



**Figure 2**

38. Câble du support du capot
39. Boîtier du disjoncteur
40. Connecteur de batterie
41. Batterie (*)
42. Chargeur à bord (*)
43. Frein automatique
44. Plateau de batterie
45. Brosse principale

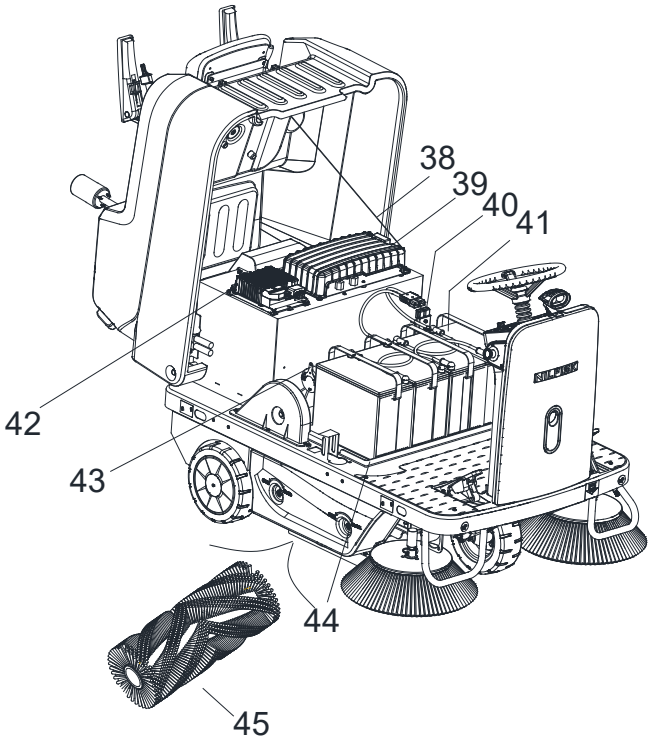



**Figure 3**

# Panneau de commande

46. Affichage multifonction
    Éléments affichés :
    A) Écran de connexion
    B) Écran d'accueil
    C) Écran de menu
    D) Mode arrêt de sécurité
    E) Mode de marche arrière
    F) Mode de freinage
    G) Durée de fonctionnement
    H) Niveau de la batterie
    I) Sur l'écran de connexion, utiliser le bouton gauche de l'indicateur (56) pour supprimer le mot de passe incorrect
    J) Sur l'écran de connexion, utiliser le bouton de démarrage (47) pour confirmer le mot de passe
    K) État du ventilateur anti-poussière
    L) État du secoueur du filtre
    M) État de la brosse latérale
    N) Appuyer sur le bouton de démarrage (47) pour activer le mode de nettoyage.
    O) État du pulvérisateur du pare-poussière
    P) Sur l'écran de menu, appuyer brièvement sur ① pour revenir à la page précédente
    Q) Sur l'écran de menu, appuyer brièvement sur le bouton gauche de l'indicateur (56) pour faire défiler l'élément vers le bas.
    R) Sur l'écran de menu, appuyer brièvement sur le bouton droit de l'indicateur (57) pour faire défiler l'élément vers le haut
    S) Sur l'écran de menu, appuyer brièvement sur ② pour confirmer l'option
47. Bouton de démarrage
    Activer/désactiver le mode de nettoyage, l'activation du mode de nettoyage activera automatiquement la brosse principale, les brosses latérales et le ventilateur anti-poussière.
48. Bouton du ventilateur anti-poussière
49. Bouton du secoueur du filtre
    · Activer/Désactiver la fonction anti-poussière
    · Appuyer pendant 2 secondes pour activer le mode automatique (La DEL du secoueur du filtre clignote), appuyer à nouveau pendant 2 secondes pour quitter le mode automatique.
50. Bouton de la brosse latérale
51. Bouton du pulvérisateur du pare-poussière
52. Cadran de la vitesse de la brosse latérale
53. Bouton d'alimentation
54. Clavier à 4 chiffres
55. Cadran de vitesse de la machine
56. Bouton gauche de l'indicateur
57. Bouton droit de l'indicateur
58. Bouton de marche arrière
59. Bouton des phares avant
60. Bouton du klaxon

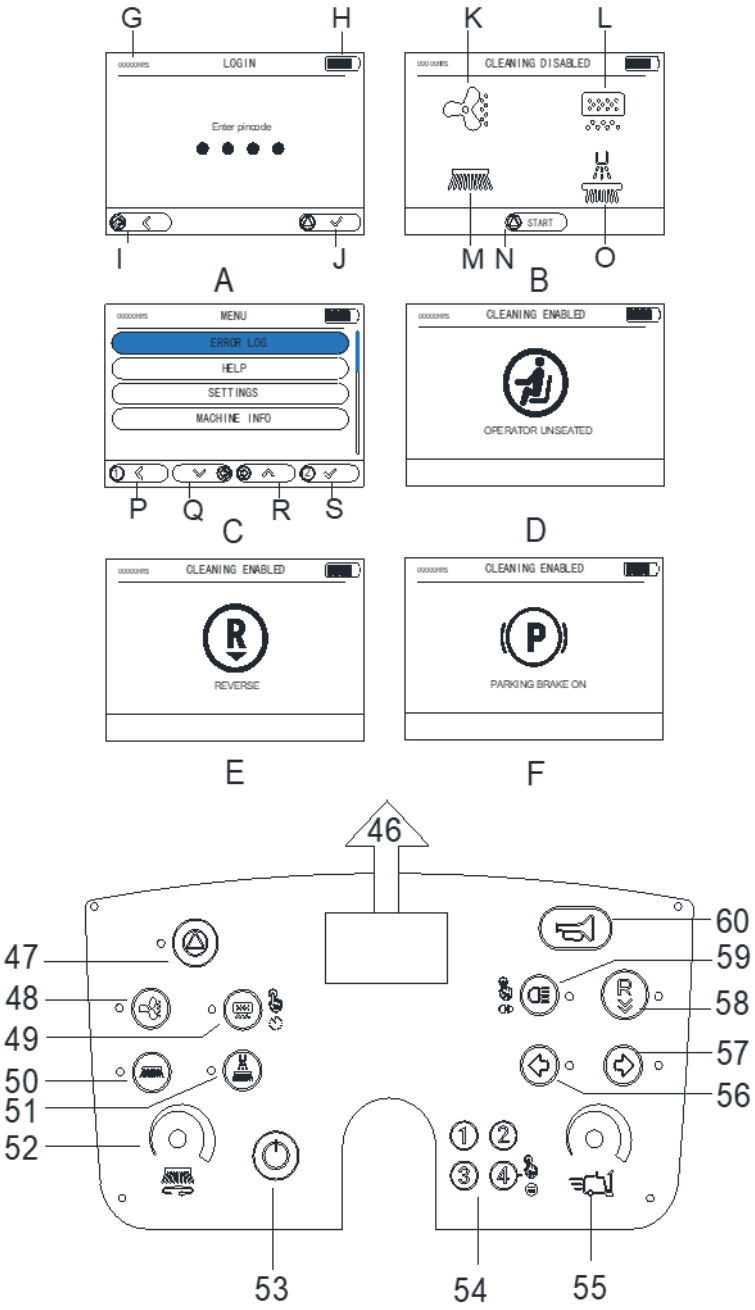
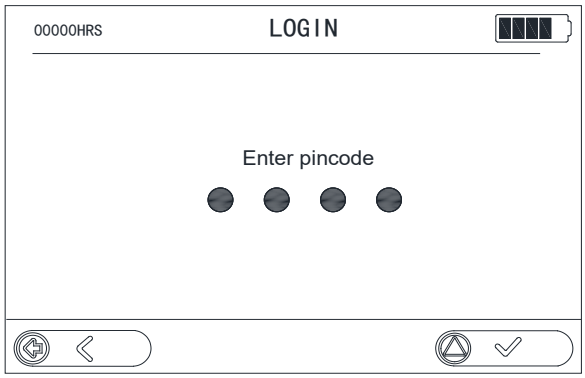
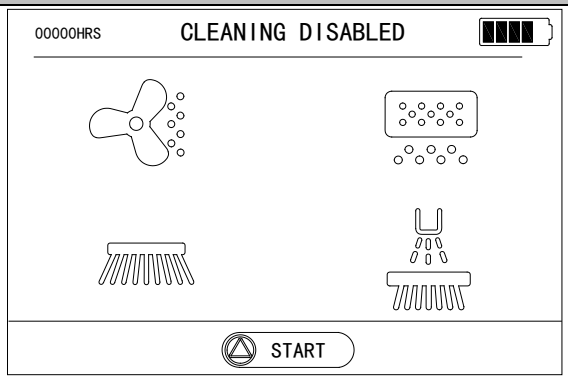
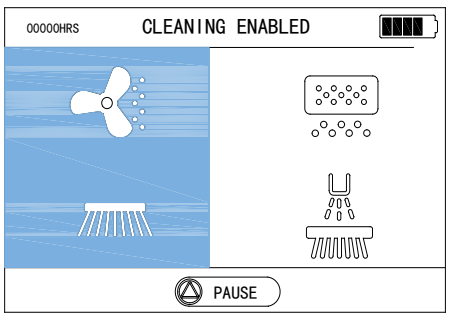
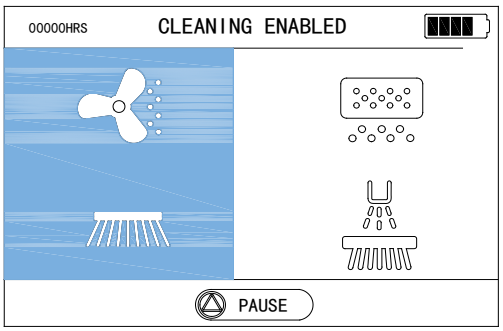
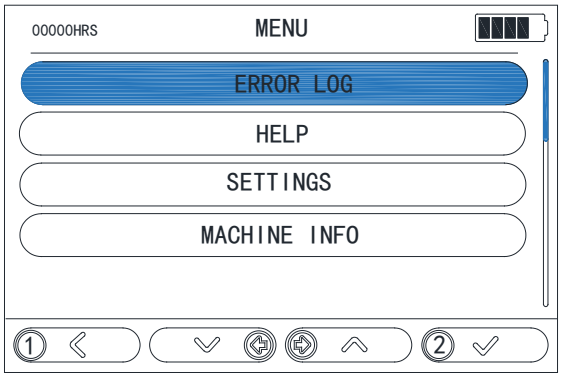
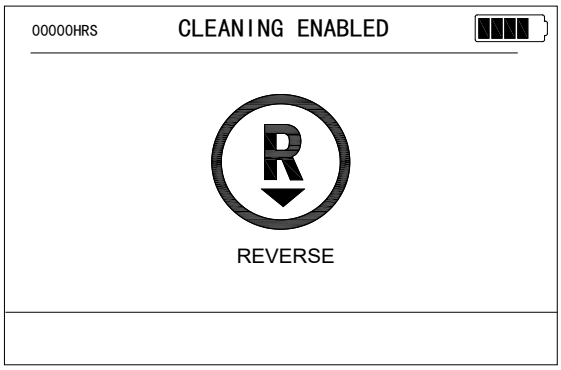
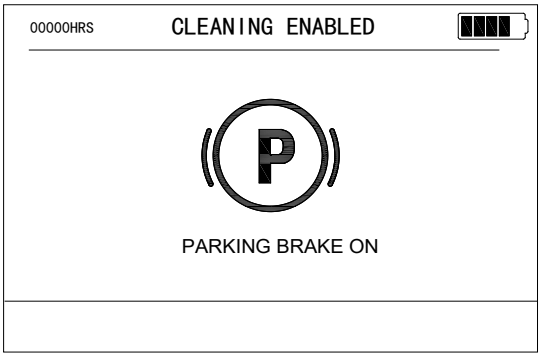



**Figure 4**

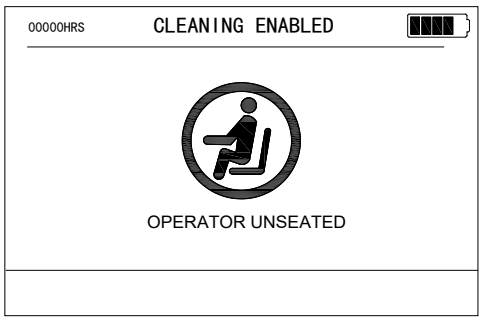
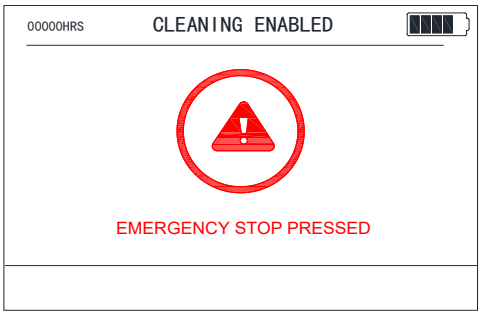
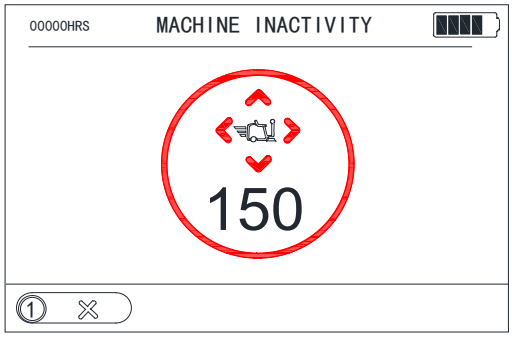
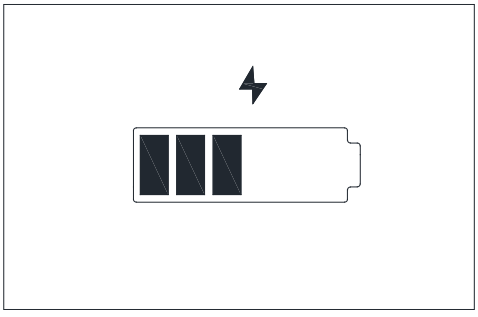
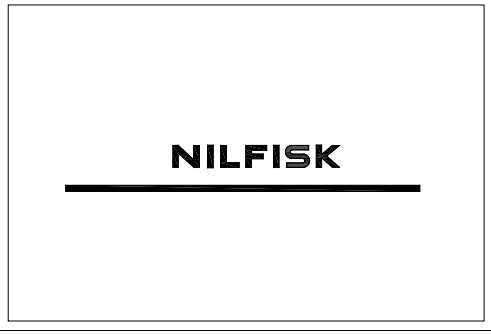
## Description du mode de travail

| Mode de fonctionnement | Affichage de l'écran | Description de l'état |
|---|---|---|
| **Interface de connexion** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53) pour accéder à l'interface de démarrage, qui passera ensuite automatiquement à l'interface de connexion.<br>- Utiliser le clavier à 4 chiffres (54) pour saisir un mot de passe à 4 chiffres. Le mot de passe par défaut est 1234 et les utilisateurs peuvent le modifier dans les paramètres. |  | 1. Le coin supérieur gauche de l'écran à cristaux liquides affiche la durée de fonctionnement de la machine.<br>2. Le coin supérieur droit de l'écran à cristaux liquides affiche le niveau de la batterie.<br>3. Le titre principal sur l'écran à cristaux liquides est CONNEXION (LOGIN).<br>4. Au fur et à mesure que l'utilisateur saisit le mot de passe, l'interface change en fonction des chiffres saisis.<br>5. Si le mot de passe n'est pas correct, l'utilisateur peut utiliser le bouton gauche de l'indicateur (56) pour supprimer le mot de passe incorrect.<br>6. Après avoir entré le mot de passe à 4 chiffres, appuyer sur le bouton de démarrage (47) pour confirmer et se connecter avec le mot de passe saisi. Si le mot de passe est correct, l'interface d'accueil s'affiche. Si elle est incorrecte, l'interface d'erreur de mot de passe apparaît. Après 2 secondes, elle revient à l'interface de saisie du mot de passe.<br>7. Si le mot de passe n'est pas correct cinq fois de suite, la machine se verrouillera pendant 5 minutes. Au bout de 5 minutes, l'interface de connexion s'affiche à nouveau. |
| **Interface d'accueil** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie. |  | 1. Le temps de fonctionnement ne démarre pas le minutage.<br>2. Le titre principal sur l'écran à cristaux liquides est NETTOYAGE DÉSACTIVÉ.<br>3. Le nettoyage est désactivé. Les fonctions de la brosse principale, de la brosse latérale, du ventilateur et du pulvérisateur anti-poussière sont désactivées et les icônes de la brosse latérale, du ventilateur anti-poussière et du pulvérisateur anti-poussière sont atténuées.<br>4. L'icône de secoueur de filtre est mise en surbrillance et la fonction de secoueur de filtre est activée.<br>5. Appuyer brièvement sur le bouton du secoueur de filtre (49), le voyant DEL du secoueur de filtre est allumé et l'arrière-plan de l'icône du secoueur de filtre est mis en surbrillance. Après un cycle de travail, le secoueur de filtre s'arrête automatiquement, la DEL s'éteint et l'arrière-plan de l'icône du secoueur de filtre revient à une faible luminosité.<br>6. Appuyer sur le bouton du secoueur de filtre pendant 2 secondes, il entrera en mode automatique, l'indicateur DEL du secoueur de filtre clignote. |
| **Mode de nettoyage** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie.<br>- Appuyer sur le bouton de démarrage (47). |  | 1. Le temps de fonctionnement ne démarre pas le minutage.<br>2. Le titre principal sur l'écran à cristaux liquides est NETTOYAGE ACTIVÉ.<br>3. La brosse principale, la brosse latérale et le ventilateur anti-poussière sont automatiquement activés. La brosse principale et la brosse latérale tombent au sol, les arrière-plans du ventilateur anti-poussière et les icônes de la brosse latérale sont mis en surbrillance et les indicateurs DEL sont allumés.<br>4. Les fonctions du secoueur de filtre et du pulvérisateur anti-poussière sont désactivées par défaut, mais les icônes du secoueur de filtre et du pulvérisateur de protection anti-poussière sont mises en surbrillance, ce qui permet à l'utilisateur de les activer manuellement. |

FR

| | | |
|---|---|---|
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie.<br>- Appuyer sur le bouton de démarrage (47).<br>- Interrupteur de sécurité du siège (21) allumé (assis sur le siège).<br>- Appuyer sur la pédale d'accélérateur (54). |  | 1. Le temps de fonctionnement démarre le minutage.<br>2. Le titre principal sur l'écran à cristaux liquides est NETTOYAGE ACTIVÉ.<br>3. La brosse principale, la brosse latérale et le ventilateur anti-poussière se mettent en marche.<br>4. Si le pulvérisateur anti-poussière est allumé et qu'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau, le pulvérisateur de protection anti-poussière se met en marche.<br>5. Si la fonction de secoueur de filtre est activée, le moteur du secoueur de filtre fonctionnera. Lorsque le moteur du secoueur de filtre fonctionne, le ventilateur s'arrête automatiquement. Une fois que le moteur du secoueur de filtre s'arrête, le ventilateur se remet automatiquement en marche. |
| **Interface de menu** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie.<br>- Appuyer sur le bouton ④ du clavier à 4 chiffres (54) pendant 2 secondes |  | 1. Le temps de fonctionnement ne démarre pas le minutage.<br>2. Le titre principal sur l'écran à cristaux liquides est MENU.<br>3. Le MENU comprend le JOURNAL D'ERREURS, l'AIDE, les PARAMÈTRES et les INFO MACHINE.<br>4. Utiliser le bouton ① du clavier à 4 chiffres (54) pour revenir à l'écran précédent, utiliser le bouton gauche de l'indicateur (56) pour faire défiler vers le bas, utiliser le bouton droit de l'indicateur (57) pour faire défiler vers le haut et utiliser le bouton ② pour confirmer une sélection.<br>5. LE JOURNAL D'ERREURS permet à l'utilisateur d'afficher la liste des messages d'erreur.<br>6. L'AIDE fournit des informations sur le service.<br>7. Les INFO MACHINE permettent à l'utilisateur d'afficher les informations sur le produit. |
| **Mode de marche arrière** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie.<br>- Interrupteur de sécurité du siège (21) allumé (assis sur le siège).<br>- Appuyer sur le bouton de marche arrière (58). |  | Le klaxon émet un « bip sonore... » pour indiquer un avertissement de marche arrière. |
| **Mode de freinage/stationnement** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie.<br>- Interrupteur de sécurité du siège (21) allumé (assis sur le siège).<br>- Appuyer sur le frein (33). |  | La machine cesse de bouger et d'autres fonctions restent dans leur état actuel. |

| Mode de fonctionnement | Affichage de l'écran | Description de l'état |
|---|---|---|
| **Mode d'arrêt sécurisé** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie.<br>- L'interrupteur de sécurité du siège (21) est éteint (l'opérateur quitte le siège). |  | Toutes les fonctions seront désactivées, à l'exception du klaxon et des lumières. |
| **Mode d'arrêt d'urgence** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Appuyer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence (9). |  | Toutes les fonctions sont désactivées. Après avoir relâché le bouton d'arrêt d'urgence, la machine doit être redémarrée en appuyant sur le bouton d'alimentation pour rétablir le fonctionnement normal. |
| **Interface d'arrêt automatique** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53).<br>- Connexion réussie.<br>- L'interrupteur de sécurité du siège (21) est éteint (l'opérateur quitte le siège).<br>- 5 minutes d'inactivité (le temps d'inactivité peut être modifié dans les paramètres). |  | 1. Si la valeur de TEMPS D'INACTIVITÉ est réglée sur 0, le compte à rebours d'arrêt est désactivé.<br>2. Si la valeur de TEMPS D'INACTIVITÉ n'est pas 0, l'interface de compte à rebours d'arrêt s'affiche une fois que la machine est au repos pendant le (TEMPS D'INACTIVITÉ) / 2. Lorsque le compte à rebours se termine, la machine s'arrête automatiquement.<br>3. Appuyer sur le bouton ① ou appuyer sur la pédale d'accélérateur pour annuler le compte à rebours d'arrêt. |
| **Mode de recharge** | | |
| - Connecter la fiche de recharge intégrée au réseau électrique. |  | 1. L'écran à cristaux liquides affichera l'état de charge de la batterie.<br>2. Toutes les fonctions s'arrêtent automatiquement. |
| **Mode d'arrêt** | | |
| - Appuyer sur le bouton d'alimentation (53). |  | 1. Entrer dans l'état de coupure de courant.<br>2. L'écran à cristaux liquides s'éteindra. |

FR

# PARAMÈTRES TECHNIQUES

| PARAMÈTRES TECHNIQUES | Valeur |
|---|---|
| Longueur de la machine | 1620 mm/63,8 pouces |
| Largeur de la machine (sans les brosses latérales) | 1055 mm/41,5 pouces |
| Hauteur de la machine | 1260 mm/49,6 pouces |
| Hauteur de la machine avec toit de protection | 1986 mm/78,2 pouces |
| Largeur de travail (sans les brosses latérales) | 700 mm/27,6 pouces |
| Largeur de travail (avec deux brosses latérales) | 1350 mm/53,1 pouces |
| Garde au sol minimale (à l'exclusion des lames) | 60 mm/2,4 pouces |
| Taille de la brosse principale (diamètre x longueur) | 300x700 mm/11,8x27,6 pouces |
| Taille de la brosse latérale (mm/In) | 500 mm/19,7 pouces |
| Vitesse de la brosse principale | 600 tr/min |
| Vitesse de la brosse latérale (rpm) | 0~98rpm |
| Pression au sol des roues avant par unité de surface (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Pression au sol des roues arrière par unité de surface (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Poids de la machine (sans batterie) (kg) | 361 kg |
| Poids total de la machine (GVW) (kg) sans opérateur | 563 kg |
| Volume de la trémie (l) | 100L |
| Moteur de la brosse principale | Entrée 624W Sortie 500W |
| Moteur de brosse latérale | Entrée 280W Sortie 100W x 2 |
| Moteur de traction | Entrée 936W Sortie 650W |
| Moteur d'aspiration | Entrée 168W |
| Pompe eau | Entrée 30W |
| Actionneur | Entrée 60W x 2 |
| Moteur du secoueur du filtre | Entrée 144W |
| Autres | Entrée 58W |
| Puissance nominale | 2640 W |
| Consommation électrique | 948W/1,3HP(Plomb-acide)<br>823W/1,1HP(Li-ION) |
| Niveau sonore (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Puissance acoustique (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Niveau de vibration au niveau des bras de l'opérateur (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Niveau de vibration au niveau du corps de l'opérateur (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Indice de protection du moteur | IP24 |

(*) Paramètres de performance en conditions de travail normales, sur une surface asphaltée plane

| Valeur de performance | |
|---|---|
| Vitesse de conduite maximale | 8km/h |
| Vitesse maximale arrière | 4km/h |
| Pente maximum de travail | 16 % (L=140 mètres) |
| Largeur de rayon minimum de braquage | 2550 mm |
| **Batterie** | **Valeur** |
| Tension de la batterie | 24V |
| Dimensions du logement des batteries (longueur x largeur x hauteur) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Collecte et filtration de la poussière** | |
| Taille du filtre à poussière | 3,5m² |
| Aspirateur du compartiment de la brosse principale | 8,8 mm H2O |
| Agitateur du filtre | Électrique |
| | |

## Guide de l'utilisateur

**AVERTISSEMENT !**
**Il y a des étiquettes d'avertissement sur certaines parties de la machine :**
**- Danger !**
**- Avertissement !**
**- Attention !**
**- Recommandation**

**Les opérateurs doivent faire particulièrement attention à ces symboles sur les étiquettes lors de la lecture de ce manuel. En aucun cas, ces étiquettes ne doivent être couvertes. Si elles sont endommagées, les remplacer immédiatement.**

# Vérification/réglage de la batterie sur une nouvelle machine

**AVERTISSEMENT !**
**Les composants électriques de la machine peuvent être sérieusement endommagés si les batteries sont mal installées ou mal connectées. Les batteries doivent être uniquement installées par un personnel qualifié. Définir le type de batterie selon la procédure ci-dessous en fonction du type de batteries utilisé (batteries WET ou GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL). Vérifier l'absence de dommages sur les batteries avant leur installation. Déconnecter le connecteur de la batterie et la fiche du chargeur de la batterie. Manipuler les batteries avec grande précaution. Installer les bouchons de protection des bornes de la batterie fournis avec la machine.**

**REMARQUE**
**La machine nécessite six batteries de 6 V, connectées et installées dans les positions illustrées à la figure 5.**

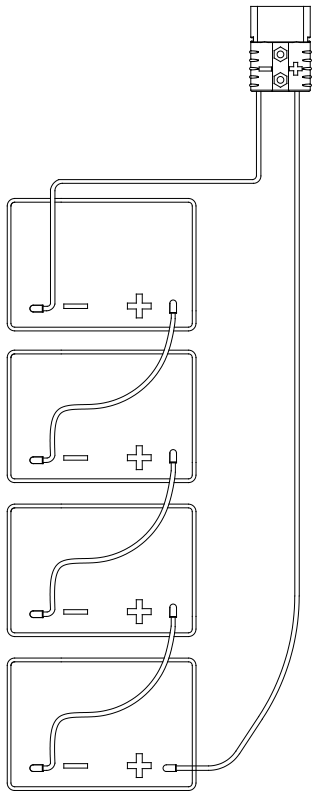


**Figure 5**

FR

### Batteries déjà installées dans la machine

1. Vérifier que le connecteur de batterie est connecté.
2. À la première utilisation de la machine avec des batteries neuves, effectuer un cycle de charge complet (voir la procédure au chapitre Entretien).

### Sans batterie

1. Acheter des batteries adaptées (se reporter au chapitre « Données Techniques »). Pour le choix et l'installation des batteries, s'adresser à des revendeurs de batteries qualifiés.
2. Définir le type de batterie conformément aux procédures ci-dessous.

# Réglage du type de batteries

**Le réglage du type de batterie de la machine est le suivant :**

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation (A, figure 6).
2. Utiliser le clavier à 4 chiffres (C, figure 6) pour saisir le mot de passe. Le mot de passe par défaut est 1234.
3. Une fois la connexion réussie, appuyer et maintenir enfoncé le bouton ④ (D, figure 6) pendant 2 secondes pour accéder à l'interface du MENU (K, figure 6).
4. Dans l'interface du MENU, appuyer sur le bouton (B, figure 6) ① pour revenir au menu précédent, appuyer sur le bouton gauche de l'indicateur (G, figure 6) pour faire défiler vers le bas, appuyer sur le bouton droit de l'indicateur (F, figure 6) pour faire défiler vers le haut, sélectionner « PARAMÈTRES », puis appuyer sur le bouton (E, figure 6) ② pour confirmer la sélection et entrer dans l'interface des PARAMÈTRES (J, figure 6).
5. Dans l'interface des PARAMÈTRES (J, figure 6), sélectionner TYPE DE BATTERIE (I, figure 6) pour accéder à l'interface des paramètres de TYPE DE BATTERIE (H, figure 6).
6. Appuyer sur le bouton gauche de l'indicateur (G, Figure 6) pour faire défiler vers le bas, appuyer sur le bouton droit de l'indicateur (F, Figure 6) pour faire défiler vers le haut, choisir le type de batterie en fonction des batteries installées, puis appuyer sur le bouton ② (E, Figure 6) pour mettre à jour le changement.
7. La sélection de la batterie définira le profil de charge si vous utilisez le chargeur à bord.
8. Attention: avec un chargeur externe, la machine et le chargeur doivent être réglés en fonction des batteries installées.

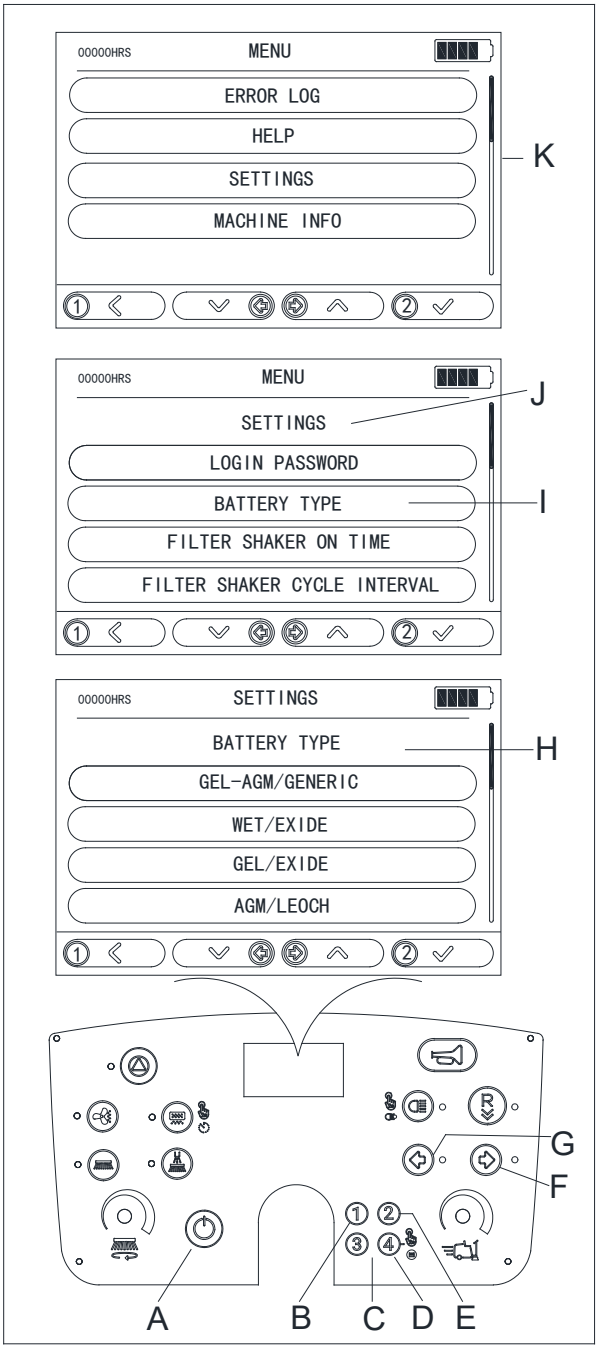



**Figure 6**

# Avant de démarrer la machine

**Liste de contrôle**

9. Bien comprendre toutes les fonctions de commande de la machine.
10. S'asseoir sur le siège (A, figure 7) et appuyer sur le bouton d'alimentation (G, figure 7) pour démarrer la machine (voir la section de procédure de fonctionnement suivante).
11. Contrôler l'état de charge de la batterie. Si l'écran à cristaux liquides (H, figure 7) affiche l'icône de la batterie avec 5 barres, cela signifie que la batterie est complètement chargée et que la machine peut être utilisée. Si l'écran à cristaux liquides (H, figure 7) affiche l'icône de la batterie avec 1 bar ou moins, la batterie doit être chargée. (Se reporter au chapitre d'entretien pour le chargement de la batterie).
12. Vérifier le frein de stationnement (B, figure 7). Le frein doit être verrouillé et facile à desserrer (en cas de problème, consulter le centre technique agréé).
13. Vérifier le bon fonctionnement de la pédale du panneau avant (D, figure 7).
14. Appuyer légèrement sur la pédale de l'accélérateur (E, figure 7) afin de vérifier si la machine peut avancer ou s'arrêter.
15. En gage de sécurité de la machine, la pression de l'interrupteur d'arrêt d'urgence (C, figure 7) arrêtera instantanément la machine. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence pour le réarmer. Si l'on veut continuer à utiliser la machine, il faut la redémarrer pour quitter le mode d'arrêt d'urgence.

**AVERTISSEMENT !**

**Si la pédale de frein semble défectueuse ou inefficace lorsqu'elle est enfoncée et que la machine ne peut pas être arrêtée (contacter immédiatement le centre technique).**

16. S'assurer que le couvercle et la trémie sont tous les deux fermés avant d'utiliser la machine.
17. S'assurer que le loquet de la trémie (F, figure 7) est solidement fixé.

**Planification du nettoyage**

1. Planifier de longues périodes de fonctionnement, ainsi que des heures de début et de fin.
2. Les passages de la brosse peuvent se chevaucher légèrement afin d'assurer une couverture complète de la surface.
3. Éviter les virages serrés, les collisions ou les rayures des côtés de la machine.

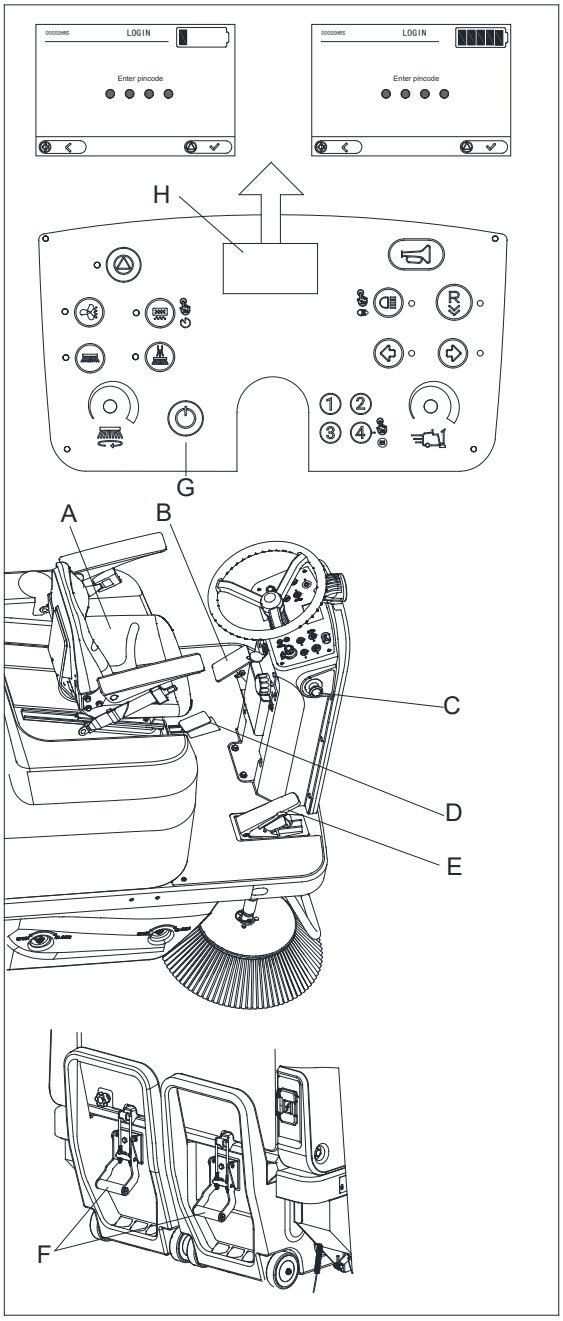



**Figure 7**

FR

# Démarrage et arrêt de la machine

**Démarrage de la machine**

1. S'asseoir sur le siège du conducteur (A, figure 8) et régler sa position à l'aide du levier (C, figure 8) de manière à accéder facilement à toutes les commandes.
2. Appuyer sur le bouton d'alimentation (M, figure 8). Contrôler le niveau de la batterie sur l'écran. Si nécessaire, charger la batterie (se reporter au chapitre d'entretien).
3. Utiliser le clavier à 4 chiffres (L, figure 8) pour saisir le mot de passe. Le mot de passe par défaut est 1234.
4. Une fois la connexion réussie, relâcher le frein (E, figure 8), appuyer sur la pédale d'accélérateur (G, figure 8) et conduire la machine jusqu'à la zone de travail.
5. Appuyer sur le bouton de démarrage (H, figure 8) pour activer le mode de nettoyage. Les brosses latérales et la brosse principale s'abaissent automatiquement au sol et le ventilateur anti-poussière se met en marche.
6. Appuyer sur la pédale d'accélérateur (G, figure 8) et diriger la machine en maintenant le volant (C, figure 8) tout en appuyant sur le bouton de marche arrière (J, figure 8) pour faire avancer ou reculer la machine. Régler la vitesse de conduite à l'aide du cadran de vitesse de la machine (K, figure 8).
7. Régler la vitesse de la brosse latérale à l'aide du cadran de vitesse de la brosse latérale (N, figure 8) et en fonction des exigences de nettoyage.
8. Lorsque la machine est allumée, on peut charger des appareils tels qu'un téléphone ou un pad via le port de charge USB (D, figure 8).
9. Appuyer sur le bouton du klaxon (I, figure 8) pour avertir les gens en cas de besoin.

**Remarque**
**Le système d'aspiration de la machine ne fonctionnera que lorsque la brosse principale sera abaissée. La brosse principale et les brosses latérales (P et O, figure 8) peuvent être soulevées et abaissées tandis que la machine tourne. Les brosses principales et latérales ne tournent pas lorsqu'elles sont soulevées.**

10. Commencer le balayage en tournant le volant (C, figure 8) et en faisant avancer la machine avec la pédale d'accélérateur (G, figure 8).

**Arrêt de la machine**

11. Relâcher la pédale d'accélérateur (G, figure 8) pour interrompre le mouvement.
12. Appuyer sur le bouton de démarrage (H, figure 8) pour éteindre la brosse principale, la brosse latérale et le ventilateur anti-poussière. La brosse principale et les brosses latérales sont automatiquement soulevées du sol. Le système de ventilateur anti-poussière est désactivé après quelques secondes.
13. Serrer le frein de stationnement.

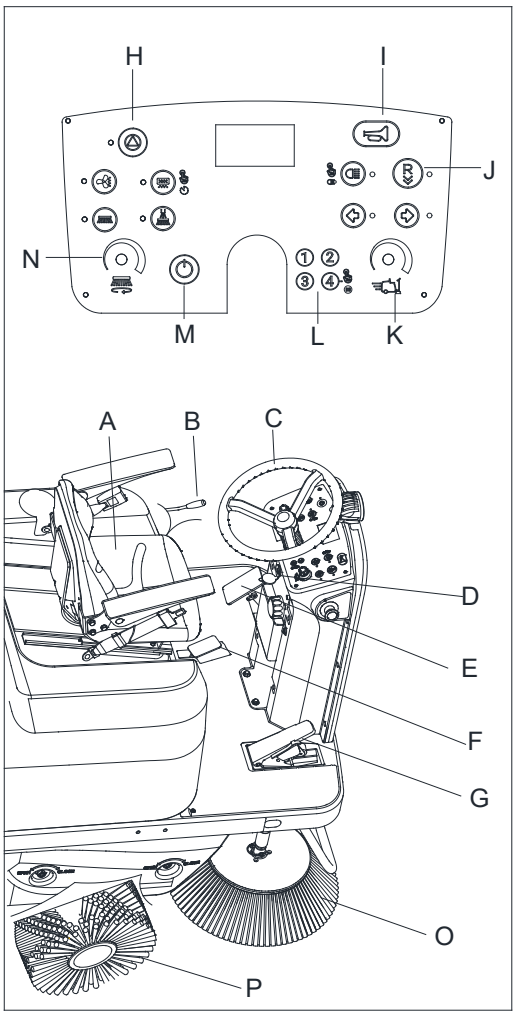



**Figure 8**

# Frein de stationnement

1. Serrer le frein de stationnement en appuyant sur l'avant de la pédale (A, figure 9) et en engageant le levier (B, figure 9).
2. Appuyer sur la partie arrière de la pédale (C, figure 9) pour desserrer le frein de stationnement.

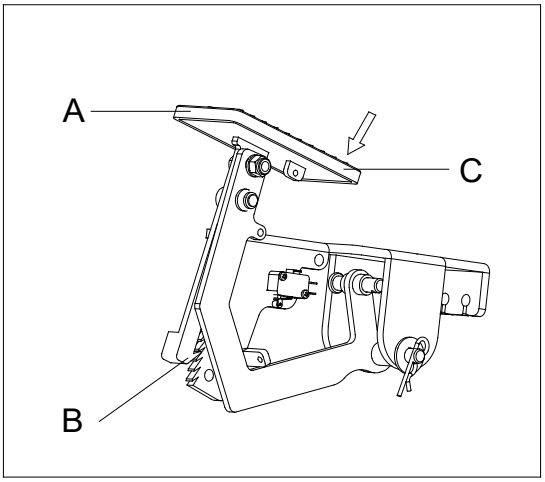



**Figure 9**

**Avertissement !**
**Avant d'effectuer toute opération d'entretien, de réparation, de nettoyage ou de remplacement, serrer le frein de stationnement. Lorsque la machine est stationnée sur une pente, serrer le frein de stationnement.**

**Avertissement !**
**Lorsque la machine est sans surveillance, s'assurer que le frein peut arrêter la machine en toute sécurité avec un facteur de sécurité plus élevé.**

# Fonctionnement de la machine

**Avertissement !**
**Si la machine est utilisée sur une pente, respecter la valeur de pente maximale indiquée sur la machine (se reporter à la section « Données techniques »).**

**Avertissement !**
**Faire attention en utilisant la machine à grande vitesse : une conduite brusque pourrait rendre cette machine à trois roues instable en raison de la répartition du poids. Réduire toujours la vitesse avant la conduite.**

1. Conduire la machine dans la zone de travail comme indiqué dans le paragraphe précédent.
2. Faire avancer la machine en ligne droite à grande vitesse. Ralentir lors du balayage d'une grande quantité de poussières ou de débris ou lorsque la sécurité l'exige. Pour des résultats optimaux, il est recommandé que les trajectoires de balayage se chevauchent de plus de 10 cm.
3. Éviter d'arrêter la machine dans la même position pendant une longue période avec les brosses en rotation : cela pourrait créer des marques indésirables sur le sol.
4. Pour capter la lumière et les déchets encombrants, soulever la lame avant en appuyant sur la pédale du volet (F, figure 8) ; tenir compte du fait que la capacité d'aspiration de la machine est réduite lorsque la lame avant est soulevée.

**Remarques !**
**Lorsque l'on travaille sur des surfaces humides, appuyer sur le bouton du ventilateur anti-poussière (A, figure 10) pour éteindre le système d'aspiration et éviter d'endommager le filtre anti-poussière.**

5. Pour que la machine fonctionne correctement, le filtre doit être maintenu aussi propre que possible. Appuyer sur le bouton du secoueur de filtre (B, figure 10) pour activer la fonction de secouage de la poussière. Pendant cette procédure, le moteur d'aspiration est automatiquement désactivé. Après avoir secoué la poussière, le système d'aspiration se remet automatiquement en route pour continuer le nettoyage. Pendant le fonctionnement, appuyer sur le bouton du secoueur de filtre (B, figure 10) pendant 2 secondes pour lancer le mode « Secouage automatique de la poussière du filtre », qui relance le processus de secouage automatique de la poussière toutes les 10 minutes en moyenne (l'intervalle de récurrence peut être modifié dans les paramètres et les utilisateurs peuvent l'ajuster en fonction du niveau de poussière dans la zone de nettoyage).

**Remarque !**
**Ce processus peut également être effectué lorsque la machine est en mouvement.**

**Remarque !**
**La machine ne collecte pas de poussière ni de débris si le filtre est bouché ou si la trémie est pleine.**

6. La trémie (D, figure 11) doit être vidée après chaque cycle de travail et lorsqu'elle est pleine (voir section suivante).

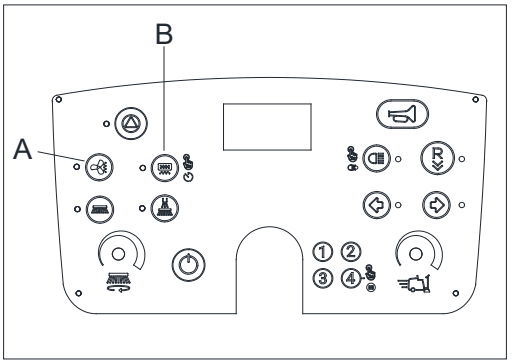



**Figure 10**

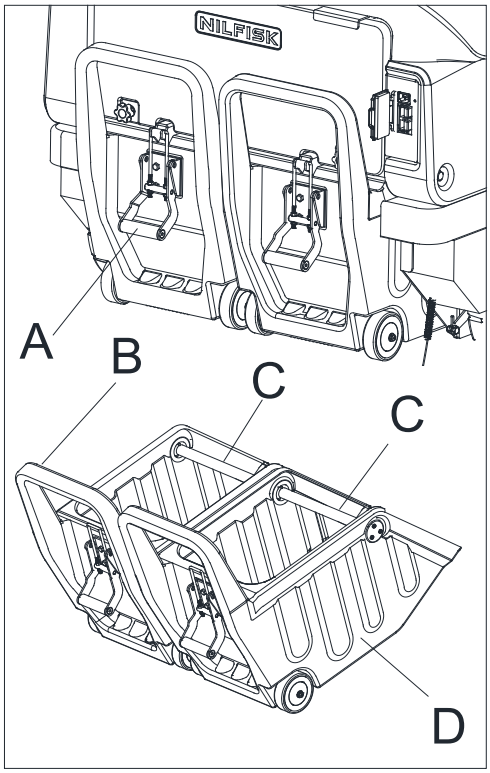



**Figure 11**

# Trémie

1. Arrêter la machine (voir les sections précédentes pour la procédure).
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Libérer le loquet (A, figure 11) en tirant sur son extrémité inférieure.
4. Retirer la trémie en la dégageant des guides intérieurs avec la poignée (B, figure 11).
5. Éliminer tous les débris dans des conteneurs spéciaux. Afin de faciliter le déchargement, il y a une boîte intérieure avec une poignée (C, figure 11) à l'intérieur de la trémie.
6. Installer la trémie (D, figure 11) et l'engager dans les guides intérieurs.
7. Serrer le loquet (A, figure 11). La machine est maintenant prête à recommencer le nettoyage.

# Installation de la brosse latérale

1. Conduire la machine sur une surface plane, puis serrer le frein de stationnement pour garer la machine.
2. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour arrêter la machine.
3. Relâcher le ressort de la goupille « D » (A, figure 12), puis retirer la goupille « D » de l'arbre de la brosse latérale (B, figure 12).
4. Placer la nouvelle brosse latérale sur l'arbre du moteur de la brosse latérale, aligner les trous sur le moyeu de la brosse latérale avec le trou sur l'arbre du moteur (D, figure 12), puis insérer la broche « D » (B, figure 12) et fixer le ressort (A, figure 12).
5. Régler la hauteur de la brosse latérale comme décrit précédemment.

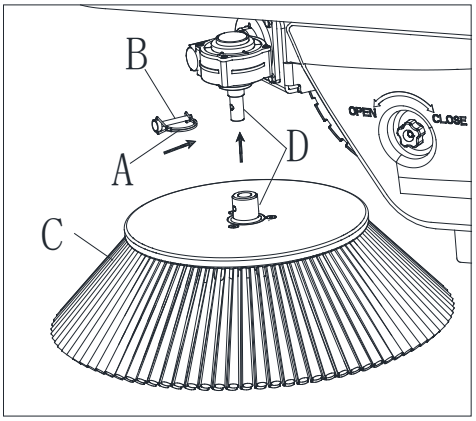



**Figure 12**

FR

# Réglage du débit de pulvérisation

Les paramètres de la machine sont les suivants :

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation (A, figure 13).
2. Utiliser le clavier à 4 chiffres (C, figure 13) pour saisir le mot de passe. Le mot de passe par défaut est 1234.
3. Une fois la connexion réussie, appuyer et maintenir enfoncé le bouton ④ (D, figure 13) pendant 2 secondes pour accéder à l'interface du MENU (K, figure 13).
4. Dans l'interface du MENU, appuyer sur le bouton (B, figure 13) ① pour revenir au menu précédent, appuyer sur le bouton gauche de l'indicateur (G, figure 13) pour faire défiler vers le bas, appuyer sur le bouton droit de l'indicateur (F, figure 13) pour faire défiler vers le haut, sélectionner « PARAMÈTRES », puis appuyer sur le bouton (E, figure 13) ② pour confirmer la sélection et entrer dans l'interface des PARAMÈTRES (J, figure 13).
5. Dans l'interface des PARAMÈTRES (J, figure 13), sélectionner la PULVÉRISATION D'EAU (I, figure 13) pour accéder à l'interface des paramètres de PULVÉRISATION D'EAU (H, figure 13).
6. Appuyer sur le bouton gauche de l'indicateur (G, figure 13) pour diminuer la vitesse de pulvérisation, appuyer sur le bouton droit de l'indicateur (F, figure 13) pour augmenter la vitesse de pulvérisation et ajuster au réglage souhaité, puis appuyer sur le bouton ② (E, Figure 6) pour mettre à jour le changement.

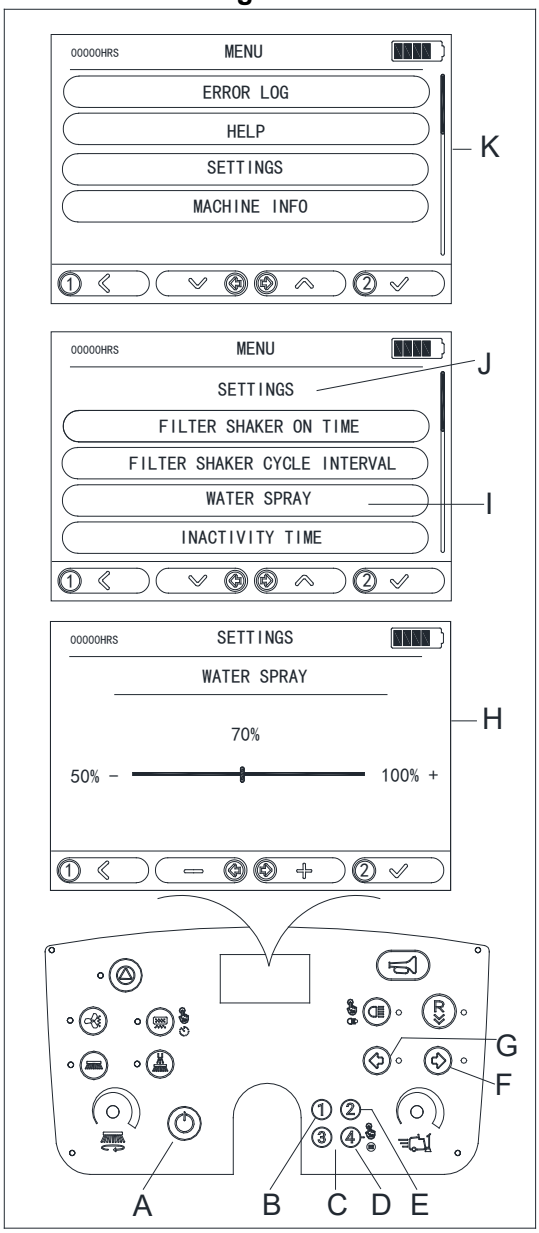



**Figure 13**

# Après l'utilisation de la machine

Une fois les travaux de nettoyage terminés, suivre ces étapes avant de quitter la machine :

1. Appuyer sur le bouton de démarrage (C, figure 14) pour désactiver toutes les fonctions du moteur de nettoyage (ventilateur anti-poussière, brosse latérale/brosse principale) ; la brosse latérale et la brosse principale seront soulevées.
2. Appuyer sur le bouton du secoueur de filtre (B, figure 14) pour activer la fonction de secouage de la poussière et nettoyer le filtre.
3. Vider la trémie (D, figure 11) (voir les étapes à la section précédente).
4. Appuyer sur le bouton d'alimentation (A, figure 14) pour éteindre.
5. Appuyer sur le frein pour garer la machine.
6. Si nécessaire, charger la batterie (se reporter au chapitre d'entretien pour les étapes à suivre).
7. Compléter les étapes d'entretien quotidien (se reporter au chapitre d'entretien).
8. Ranger la machine dans un endroit propre et sec.

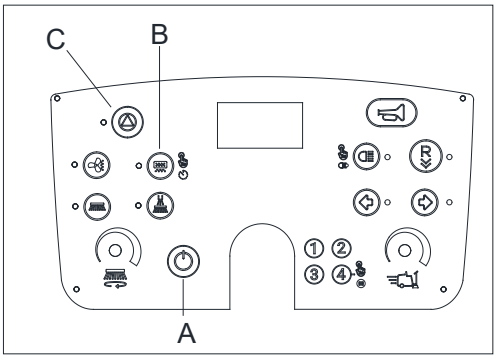



**Figure 14**

# Remorquage/Poussée de la machine

Éteindre la machine. Pour remorquer ou pousser la machine, suivre ces étapes :

1. Ouvrez le couvercle (A, figure 15).
2. Tirer la poignée (B, figure 15) du moteur de traction vers l'extérieur.
3. Insérer le tournevis (C, figure 15) dans la fente (D, figure 15). Fermer le capot, puis la machine peut être poussée ou remorquée.
4. Lorsque la machine atteint sa destination, retirer le tournevis (C, figure 15). La machine pourra alors fonctionner normalement.

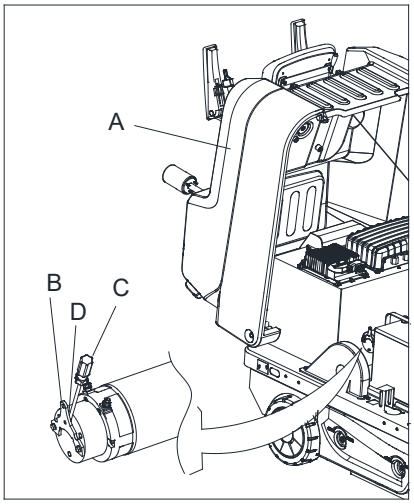



**Figure 15**

# Stockage à long terme

Si l'on prévoit de ne pas utiliser la machine pendant plus de 30 jours, procéder comme suit :

1. Compléter toutes les étapes « Après l'utilisation de la machine ».

2. Débrancher le connecteur de batterie.

3. Recharger la batterie tous les 3 mois pour éviter de l'endommager, si la machine n'est pas utilisée pendant plus de 3 mois.

# Première utilisation

Après les 8 premières heures d'utilisation, vérifier si des attaches ou des connexions sont desserrées et s'il y a des dommages ou des fuites visibles.

## Entretien

**AVERTISSEMENT !**
**Les procédures d'entretien doivent être effectuées après que la machine ait été éteinte et le câble du chargeur de batterie ait été débranché. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prière de lire attentivement les sections de sécurité du manuel.**

Toutes les procédures de maintenance programmées ou extraordinaires doivent être effectuées par un personnel qualifié ou un centre d'entretien agréé. Ce manuel ne décrit que les procédures d'entretien générales et communes. Pour d'autres procédures d'entretien qui ne figurent pas dans le tableau ci-dessous, merci de contacter notre service d'assistance technique.

# Plan d'entretien programmé

| Procédure | Après la livraison | Toutes les 10 heures | Toutes les 50 heures | Toutes les 100 heures | Toutes les 200 heures | Toutes les 400 heures |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Chargement des batteries | (1) | | | | | |
| Contrôle du niveau d'électrolyte de la batterie (WET) | | (2) | | | | |
| Nettoyage de la brosse principale | | | | | | |
| Contrôle et réglage de la hauteur de la brosse principale et latérale | | | | | | |
| Nettoyage du filtre à poussière et contrôle d'intégrité | | (3) | | | | |
| Vérification de la hauteur et du fonctionnement de la lame | | | | | | |
| Vérification du fonctionnement du secoueur du filtre | | | (*) | | | |
| Inspection visuelle de la courroie de transmission de la brosse principale | | | (*) | | | |
| Contrôle et réglage de la pédale du volet | | | | (4) | | |
| Contrôle et nettoyage de la chaîne de direction | | | | | (*) | |
| Remplacement de la courroie de transmission de la brosse principale | | | | | (*) | |
| Vérification ou remplacement du moteur de la brosse principale et du moteur du système d'entraînement des brosses en carbone | | | | | | (*) |

(*) Pour les procédures y afférentes, se reporter au *Manuel d'entretien*.

1. Tous les jours ou après l'utilisation de la machine.
2. Avant de démarrer la machine.
3. Ou plus souvent dans les zones poussiéreuses.
4. Si elle est utilisée sur des pentes, la fréquence d'entretien doit être augmentée.

# Chargement des batteries

**Remarque**
**Charger la batterie lorsque son niveau est faible.**

**ATTENTION !**
**Garder la batterie chargée peut prolonger sa durée de vie.**

**ATTENTION !**
**Charger la batterie dès que niveau de charge est faible. Ne pas le faire peut raccourcir sa durée de vie.** Contrôler le niveau de la batterie au moins une fois par semaine.

**AVERTISSEMENT !**
**Pendant la charge, les batteries wet (liquide) émettent de l'hydrogène gazeux inflammable. Veiller à ce que la zone de recharge soit bien aérée et à l'écart des flammes nues. Lors de la recharge, ouvrir le réservoir d'eaux usées et ne pas fumer à proximité des accessoires de recharge de la batterie.**

**AVERTISSEMENT !**
**Faire preuve d'une prudence particulière lors de la recharge de la batterie, car il peut y avoir des fuites de liquide acide pendant la recharge. L'acide de la batterie est corrosif. En cas de contact accidentel avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement avec une grande quantité d'eau et consulter un médecin.**
**Ne pas faire fonctionner la machine pendant la recharge.**

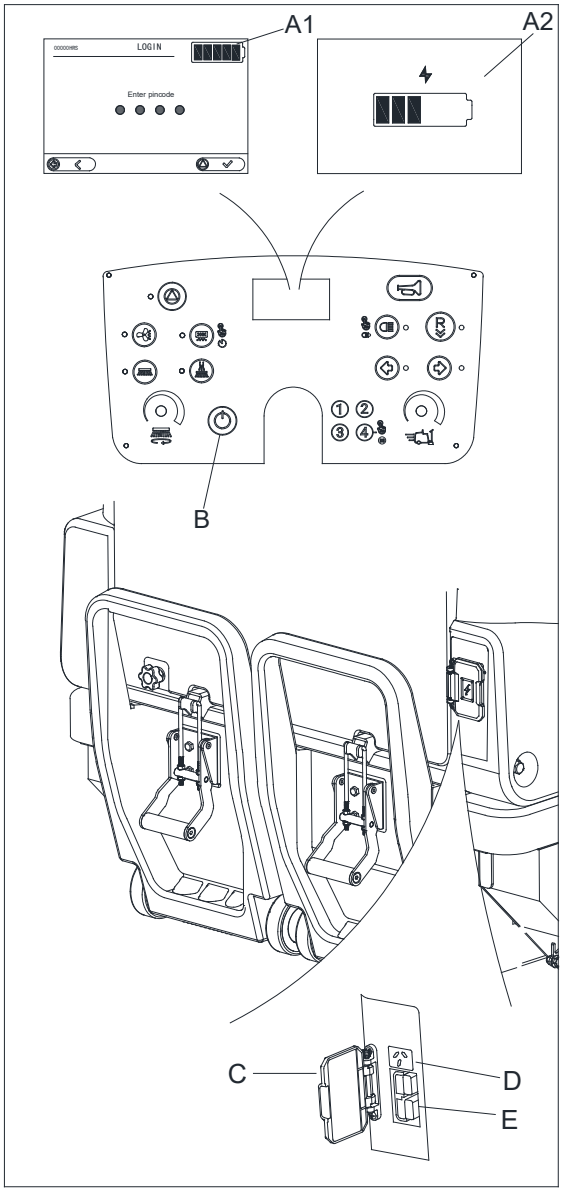



**Figure 16**

**Étapes de préparation**

1. Conduire la machine dans la zone de charge désignée.
2. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour éteindre la machine (B, figure 16).
3. Suivre les étapes ci-dessous pour charger la batterie.

**Recharge de la batterie (avec un chargeur externe)**

4. Ouvrir le couvercle de protection de l'orifice de recharge (C, figure 16). Connecter le connecteur du chargeur externe au port de charge CC de la machine (E, figure 16). Lorsque le chargeur externe est branché à la machine, toutes les fonctions de la machine s'arrêtent automatiquement.
5. Brancher le cordon d'alimentation CA du chargeur dans la prise.
6. Lorsque la charge est terminée, débrancher d'abord le chargeur de la source d'alimentation, puis le débrancher de la machine.
7. Une fois la charge terminée, vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie (uniquement pour les batteries de type WET).
8. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer la machine (B, Figure 16) et vérifier l'état de la batterie sur l'écran du panneau (A1, Figure 16).

**Recharge de la batterie (avec le chargeur à bord)**

9. Ouvrir le couvercle de protection de l'orifice de recharge (C, figure 16). Connecter le câble d'alimentation au port de charge de la machine (D, figure 16), puis brancher l'autre extrémité du câble d'alimentation dans la prise.
10. L'état de charge de la batterie peut être vérifié sur l'écran à cristaux liquides (A2, figure 16).
11. Lorsque la recharge est terminée, débrancher le câble d'alimentation de la prise, puis débrancher ce câble de la machine.
12. Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie (uniquement pour les batteries WET).
13. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer la machine (B, Figure 16) et vérifier l'état de la batterie sur l'écran du panneau (A1, Figure 16).

# Sadržaj

**Uvod ..... 222**
Svrha vodiča i sadržaj ..... 222
Gdje držati priručnik ..... 222
Izjava o sukladnosti ..... 222
Pribor i održavanje ..... 222
Promjene i poboljšanja ..... 222
Opseg primjene ..... 223
Identifikacijski podatci o uređaju ..... 223
Prevoženje i raspakiranje ..... 223
**Sigurnost ..... 223**
Sigurnosni simboli na stroju ..... 223
Sigurnosni simboli u priručniku ..... 224
Opće sigurnosne upute ..... 224
**Opis stroja ..... 226**
Sastavnice stroja *--Opcijski dijelovi ..... 226
Upravljačka ploča ..... 228
Tehnički parametri ..... 232
**Upute za korištenje ..... 233**
Provjera/namještanje baterije na novom stroju ..... 233
Podešavanje tipa baterija ..... 234
Prije pokretanja stroja ..... 235
Pokretanje i zaustavljanje stroja ..... 236
Parkirna kočnica ..... 236
Rad stroja ..... 237
Spremnik otpada ..... 237
Instalacija bočne metle ..... 238
Postavka protoka spreja ..... 238
Nakon uporabe stroja ..... 239
Vuča/guranje stroja ..... 239
Dugoročno skladištenje ..... 239
Prva uporaba ..... 239
**Održavanje ..... 239**
Tablica planiranog održavanja ..... 240
Punjenje baterija ..... 241

## Uvod

**Upozorenje!**

Za opće informacije ili dodatne pojedinosti, koje nisu uključene u ovome priručniku, skenirajte QR kod s desne strane za prikaz uputa.

**Napomene**
**Brojeve u zagradama može se pronaći u odgovarajućim ilustracijama.**

# Svrha vodiča i sadržaj

Ovaj je priručnik namijenjen pružanju nužnih informacija za pravilnu i sigurnu upotrebu stroja. Informacije uključuju tehničke podatke o stroju, upute o sigurnosti, radu, skladištenju, održavanju, priboru i odlaganju.
Prije izvođenja bilo kakvih radnji ili koraka održavanja na stroju, i korisnik i kvalificirani tehničari moraju pozorno pročitati ovaj priručnik.
Za bilo kakva pitanja u vezi s tumačenjem ovoga priručnika, ili ako vam je potrebno više informacija, slobodno se obratite našem odjelu za poslijeprodajne usluge ili dobavljaču.

HR

# Gdje držati priručnik

Ovaj priručnik morate držati blizu stroja zbog lakšega njemu pristupanja. Kako biste izbjegli kontaminaciju ili oštećenje od tekućina ili drugih tvari, pohranjujte priručnik u prikladnu vrećicu ili kutiju.

# Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti odnosi se na ovaj stroj i osigurava da je stroj u skladu sa zakonski obvezatnim zahtjevima.

**Napomene**
**Preslika izvorne Izjave o sukladnosti priložena je uz dokumentaciju uređaja.**

# Pribor i održavanje

Sve potrebne radove, postupke održavanja i popravka mora izvesti kvalificirano osoblje ili ovlašteni servisni centar kojeg odredi naša tvrtka. Smiju se upotrebljavati samo izvorni ili odobreni rezervni dijelovi i pribor.
Za bilo kakvu uslugu ili kupnju dodatne opreme ili rezervnih dijelova, molimo obratite se našoj tvrtki i navedite model i serijski broj stroja.

# Promjene i poboljšanja

Naša tvrtka predana je neprestanu poboljšavanju proizvoda i zadržava pravo promjene i poboljšavanja već prodanih proizvoda bez prethodne najave.

# Opseg primjene

Ovaj stroj upotrebljava se u komercijalne i industrijske svrhe. Zgodan je za čišćenje glatkih i tvrdih podova (metenje i skupljanje krhotina). Njime mora rukovati kvalificirano osoblje u sigurnim okolnostima.

# Identifikacijski podatci o uređaju

Model i serijski broj ovog stroja označeni su na oznaci sa serijskim brojem.
Ova je informacija ključna. Koristite sljedeću tablicu da zapišete identifikacijske podatke o stroju kada tražite rezervne dijelove za stroj.

| |
|---|
| Model stroja: ..... |
| Serijski broj stroja: ..... |

# Prevoženje i raspakiranje

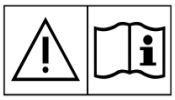
Pri preuzimanju uređaja, provjerite jesu li pakiranje i stroj ostali netaknutima. U slučaju utvrđivanja bilo kakva oštećenja, pobrinite se da je dostavno osoblje obaviješteno i da je šteta dokumentirana u pisanu obliku prije prihvaćanja isporuke, zadržavajući pravo zahtijevanja naknade štete.
Strogo se pridržavajte uputa na ambalaži kada stroj vadite iz ambalaže.
Provjerite ambalažu kako biste se uvjerili da su u isporuku uključeni:
1. Tehnička dokumentacija - Upute za uporabu
2. Kabeli za spajanje baterije.
3. Priručnik za punjač (ako je ugrađen) (*).

HR

### Sigurnost

Sljedeći simboli označavaju potencijalne opasnosti. Pozorno pročitajte ove informacije i poduzmite potrebne mjere opreza kako biste izbjegli moguće osobne ozljede ili oštećenje imovine.

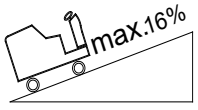
# Sigurnosni simboli na stroju



**Upozorenje!**
**Pažljivo pročitajte sve upute prije izvođenja bilo kakvih postupaka strojem.**



**Upozorenje!**
**Ne perite stroj direktnim mlazom vode ili mlazom vode pod tlakom.**




**Upozorenje!**
**Ne upotrebljavajte stroj na padinama s nagibima većim od navedenoga ograničenja.**

# Sigurnosni simboli u priručniku



**Opasnost!**
**Ovo upozorava na opasnost koja bi mogla uzrokovati smrt korisnika.**



**Upozorenje!**
**Ovo upozorava na potencijalnu opasnost koja bi mogla ozlijediti osoblje ili opremu.**



**Pozor!**
**Ovo daje upozorenje o važnim stvarima ili korisnim funkcijama. Obratite pozornost na odlomke s ovim simbolom.**



**Napomena**
**Ovo upozorava na prijedlog o važnim stvarima ili korisnim funkcijama.**



**Savjetovanje**
**Ukazuje na nužnost konzultiranja priručnika s Uputama za uporabu prije obavljanja bilo kakvog postupka.**

HR

# Opće sigurnosne upute

Specifična upozorenja i mjere opreza kojima se informira o potencijalnim rizicima za ljude i stroj prikazani su u nastavku.



**Opasnost!**

- Ovim strojem mora rukovati obučeno i ovlašteno osoblje u skladu sa smjernicama iz priručnika.
- Prije bilo kakvog korištenja, održavanja, popravka ili zamjene dijelova, provjerite jeste li temeljito pročitali priručnik, je li stroj isključen i baterija odspojena.
- Ne koristite se ovim uređajem u blizini otrovne, opasne, zapaljive ili eksplozivne prašine, tekućina ili para. Ovaj uređaj nije prikladan za čišćenje opasne prašine.
- Ne nosite nakit ili dodatke kada radite u blizini električnih komponenti.
- Ne radite ispod stroja osim ako nije čvrsto poduprt.
- Kada koristite bateriju s mokrim ćelijama, baterija može ispuštati zapaljive plinove tijekom normalnog rada; držati dalje od otvorenog plamena, iskri, jakog svjetla ili vrućih predmeta.
- Kada koristite bateriju s mokrim ćelijama, baterija može ispuštati male količine plinovitog vodika; pobrinite se da je okruženje punjenja dobro prozračeno i daleko od otvorenog plamena.



**Upozorenje!**

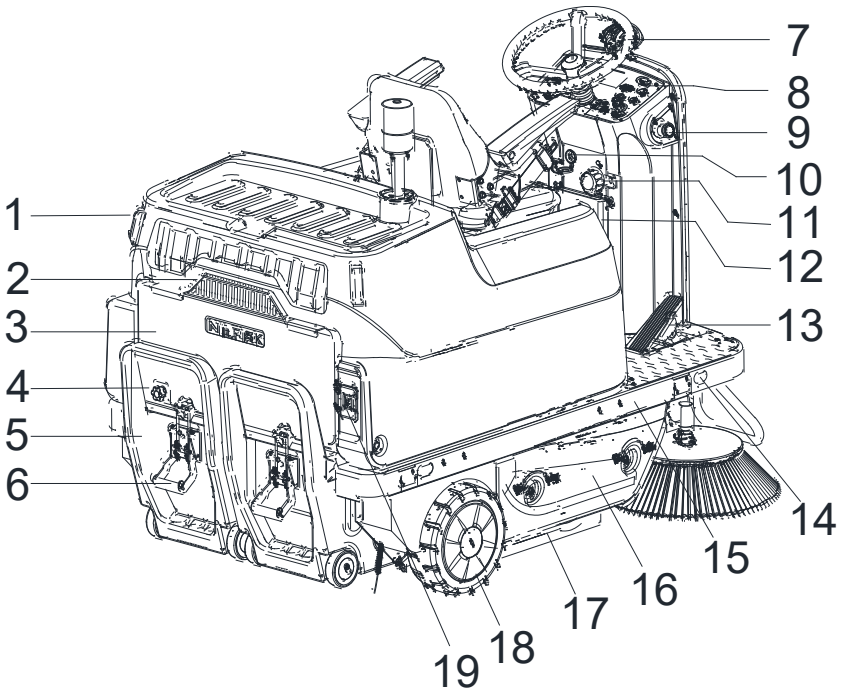
- Ovaj stroj je namijenjen za komercijalnu upotrebu, kao što su hoteli, škole, bolnice, tvornice, trgovine, uredi i tvrtke za iznajmljivanje.
- Kada se stroj ne koristi, treba ga osigurati kako bi se spriječilo slučajno pomicanje.
- Kako biste spriječili neovlaštenu upotrebu, napajanje stroja treba biti isključeno ili zaključano, na primjer uklanjanjem prekidača s ključem.
- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte stroj kako biste bili sigurni da su svi dijelovi ispravno ugrađeni; inače može predstavljati rizik za ljude ili imovinu.
- Prije punjenja baterije punjačem, provjerite da frekvencija napajanja i napon odgovaraju onima navedenima na naljepnici sa serijskim brojem stroja.
- Nemojte povlačiti kabel punjača kako biste pomicali uređaj. Nemojte dopustiti da kabel prođe kroz zatvorena vrata i nemojte ga omotati oko predmeta s oštrim rubovima ili kutovima. Nemojte dopustiti da se stroj kotrlja preko kabela za napajanje. Držite kabel punjača podalje od vrućih površina.
- Ako je kabel punjača ili utikač oštećen, nemojte puniti uređaj.

- Kako biste izbjegli požar, strujni udar ili tjelesne ozljede, osigurajte da je stroj isključen kada se ne koristi.
- Ovaj stroj nije prikladan za vanjsku upotrebu i namijenjen je samo za unutarnju upotrebu. Čuvajte ga u suhom zatvorenom okruženju kada se ne koristi.
- Temperatura skladištenja i radna temperatura stroja mora biti između 0°C i +40°C, uz održavanu vlažnost okoline između 30% i 95%.
- Nemojte koristiti stroj na padinama koje premašuju navedeni nagib.
- Kada koristite tekućine za čišćenje podova, slijedite upute na boci otopine za čišćenje i nosite odgovarajuće rukavice i drugu zaštitnu opremu.
- Koristite samo bočne metle, glavne četke i komponente navedene u korisničkom priručniku koji dolazi sa strojem. Korištenje drugih bočnih metli ili glavnih metli može smanjiti sigurnost.
- Ako stroj ne radi ispravno, provjerite da to nije zbog neodržavanja. U slučaju drugih problema potražite pomoć od ovlaštenog osoblja ili servisnog centra.
- Poduzmite sve potrebne mjere opreza kako biste izbjegli rizik da kosa, nakit i široka odjeća budu zahvaćeni pokretnim dijelovima stroja.
- Nemojte koristiti stroj u područjima s prekomjernim nakupljanjem prašine.
- Ne perite stroj izravno vodom ili visokotlačnim vodenim pištoljima i izbjegavajte korištenje korozivnih tvari za čišćenje.
- Izbjegavajte sudare s okolnim objektima tijekom korištenja stroja, osobito ako bi sudar mogao uzrokovati padanje predmeta.
- Kada stroj miruje, prestanite koristiti bočne i glavne metle kako biste spriječili oštećenje poda.
- U slučaju požara koristite aparat za gašenje suhim prahom. Nemojte koristiti tekuće aparate za gašenje.
- Nemojte uklanjati niti mijenjati naljepnice na stroju.
- Ne pokušavajte modificirati sigurnosnu zaštitu stroja. Uvijek slijedite upute za održavanje.
- Obratite posebnu pozornost prilikom transporta stroja na temperaturama ispod 0°C. Ako u spremniku ili cijevima ima vode, može se smrznuti i uzrokovati ozbiljna oštećenja.
- Ako je potrebno zamijeniti dijelove, nabavite originalne dijelove od ovlaštenih trgovaca ili zastupnika.
- Ako je stroj oštećen, postavljen na otvorenom ili potopljen u vodu i ne radi ispravno, pošaljite stroj u servisni centar.
- Kako biste osigurali siguran i ispravan rad, neka ovlašteno osoblje ili servisni centar obavlja redovito održavanje prema rasporedu održavanja u relevantnim odjeljcima priručnika.
- Stroj se mora pravilno zbrinuti jer sadrži otrovne i štetne materijale (kao što su baterije), koji se moraju zbrinuti u određenim centrima u skladu s relevantnim propisima (vidi odjeljak o zbrinjavanju).
- Ovaj stroj je namijenjen isključivo kao alat za čišćenje i ne smije se koristiti ni u koje druge svrhe.
- Održavajte radno područje čistim. Nemojte koristiti stroj u područjima gdje su putevi blokirani. Pazite da dišni putovi nisu blokirani prašinom, kosom ili drugim predmetima koji bi mogli ometati protok zraka.
- Koristite stroj na dobro osvijetljenim mjestima.
- Strojem smije rukovati samo odgovarajuće obučeno ili ovlašteno osoblje. Djeca ili neovlaštene osobe ne smiju rukovati strojem.
- Potreban je dodatni oprez kada koristite stroj u blizini djece.
- Pazite da se djeca ne igraju sa strojem kako biste izbjegli nezgode.
- Kada koristite stroj, izbjegavajte nanošenje ozljeda ljudima ili predmetima.
- Djeca ne bi trebala čistiti ili održavati stroj bez nadzora odrasle osobe.
- Rukovatelji trebaju dobiti odgovarajuće upute o tome kako koristiti stroj.
- Nemojte koristiti stroj u okruženjima u kojima postoji veliki rizik od padajućih predmeta koji udaraju u operatera, a stroj nije opremljen nadstrešnicom (FOPS).
- Prednja svjetla služe samo za poboljšanje vidljivosti površine koja se čisti i ne smiju se koristiti u mračnim okruženjima.
- Spriječite izlaganje stroja izravnoj sunčevoj svjetlosti, kiši ili teškim vremenskim uvjetima, bez obzira radi li ili ne. Čuvajte stroj u suhom zatvorenom okruženju: stroj se mora koristiti u suhom okruženju i ne smije se koristiti ili skladištiti u vlažnim vanjskim uvjetima.
- Prilagodite radnu brzinu ovisno o uvjetima tla.
- Kada se stroj spušta nizbrdo, vozite malom brzinom kako biste izbjegli nagla zaustavljanja. Izbjegavajte oštra skretanja.
- Ovaj stroj se ne smije koristiti na cestama ili javnim ulicama.
- Preporučena maksimalna težina operatera za ovu opremu je 120 kg (265 lbs), što se preporučuje za optimalnu sigurnost i rad stroja. Rad opreme izvan ovog raspona može ugroziti sigurnost i trajnost. Kako bi se osigurao sigurniji rad, operater stroja mora stati unutar ograničenja opreme. Obratite se svom nadređenom ili proizvođaču opreme za posebne nedoumice.

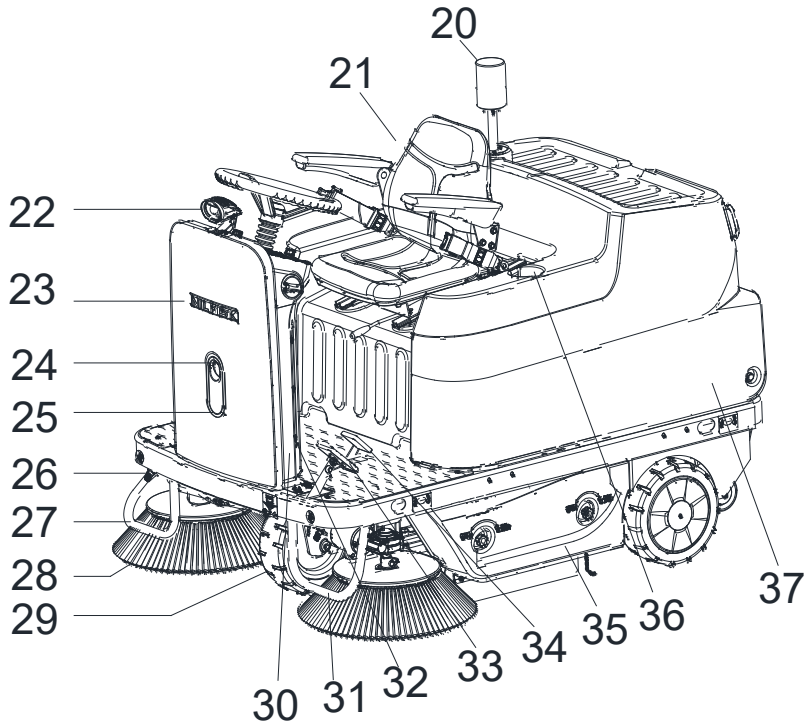
**Opis stroja**

# Sastavnice stroja *--Opcijski dijelovi

1. Pokazivač smjera
2. Nosač za izlaz zraka
3. Poklopac odjeljka za filtar
4. Izbrazdani gumb
5. Spremnik otpada
6. Zasun
7. Upravljač
8. Upravljačka ploča
9. Prekidač za zaustavljanje u nuždi
10. USB priključak
11. Gumb za podešavanje glavne četke
12. Vrećica za telefon
13. Papučica gasa
14. Pomoćni otvor stroja
15. Šasija
16. Desni poklopac
17. Sječivo
18. Stražnji kotači
19. Unutarnji/vanjski priključak za punjenje
20. Signalno svjetlo
21. Sjedalo (s prekidačem sjedala)
22. Plavo svjetlo (*)
23. Naljepnica s logotipom
24. Naglavna svjetiljka
25. Indikator rada
26. Mlaznica za prskanje
27. Desni branik
28. Bočna četka
29. Prednji kotač
30. Poklopac
31. Lijevi amortizer
32. Indikator razine vode
33. Parkirna kočnica
34. Papučica flapa
35. Lijeva bočna ploča
36. Držač čaše
37. Poklopac

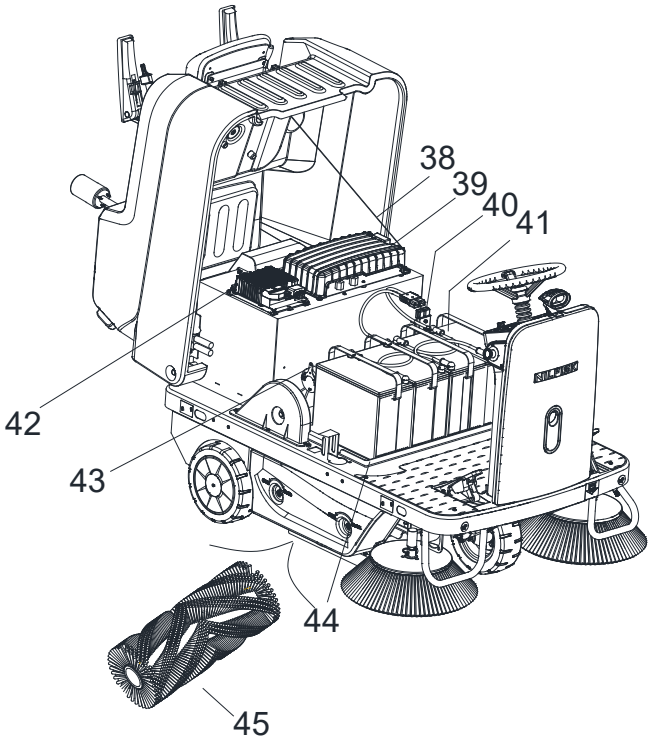



**Slika 1**




**Slika 2**

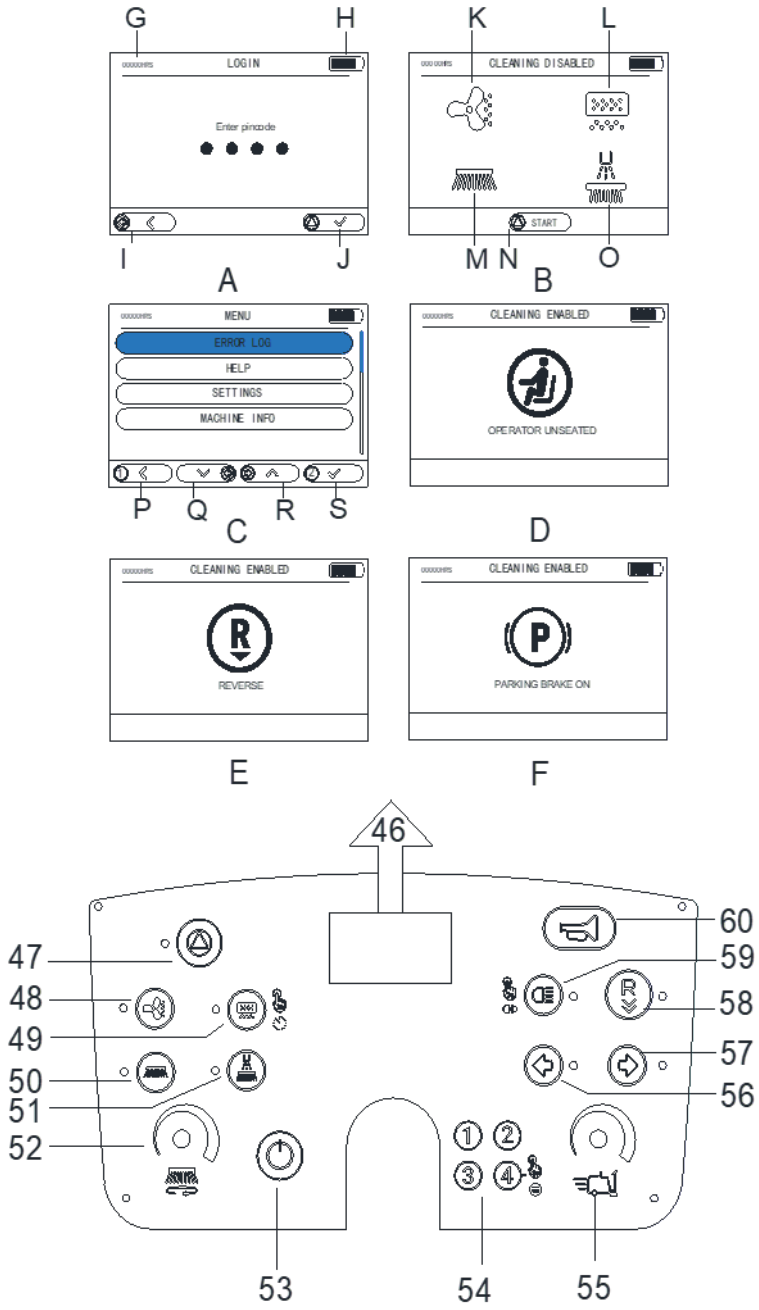
38. Potporni kabel nape
39. Kutija prekidača
40. Priključak za bateriju
41. Baterija (*)
42. Punjač na stroju (*)
43. Automatska kočnica
44. Podložak za bateriju
45. Centralna četka




**Slika 3**

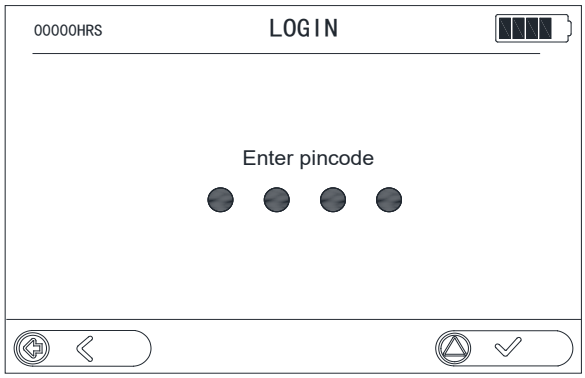
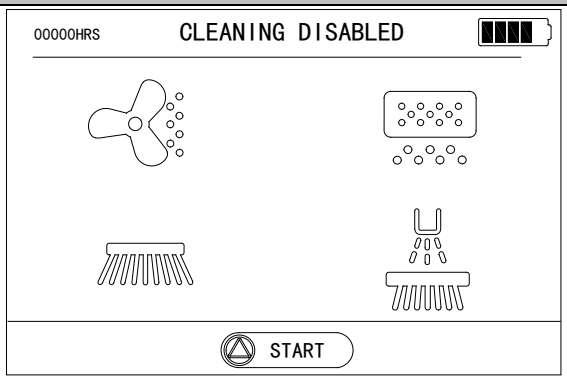
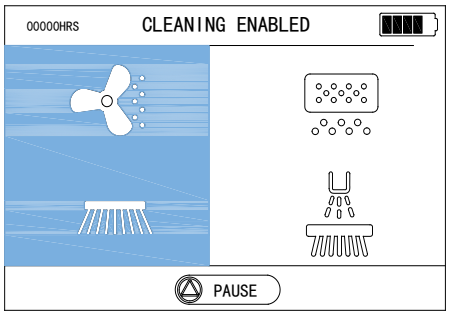
# Upravljačka ploča

46. Višenamjenski zaslon
    Prikazane stavke:
    A) Zaslon za prijavu
    B) Početni zaslon
    C) Zaslon izbornika
    D) Način sigurnosnog zaustavljanja
    E) Obrnuti način rada
    F) Način kočenja
    G) Vrijeme rada
    H) Razina baterije
    I) Na zaslonu za prijavu, koristite lijevu tipku indikatora (56) za brisanje netočne lozinke
    J) Na zaslonu za prijavu koristite gumb za pokretanje (47) za potvrdu lozinke
    K) Status ventilatora za prašinu
    L) Status tresilice filtra
    M) Status bočne metle
    N) Pritisnite gumb za pokretanje (47) kako biste omogućili način čišćenja.
    O) Status spreja za zaštitu od prašine
    P) Na zaslonu izbornika kratko pritisnite ① za povratak na prethodnu stranicu
    Q) Na zaslonu izbornika kratko pritisnite lijevu tipku indikatora (56) za pomicanje stavke prema dolje.
    R) Na zaslonu izbornika kratko pritisnite desnu tipku indikatora (57) za pomicanje stavke prema gore
    S) Na zaslonu izbornika, kratko pritisnite ② da potvrdite opciju
47. Gumb za pokretanje
    Uključivanje/isključivanje načina čišćenja, uključivanje načina čišćenja automatski će aktivirati glavnu metlu, bočne metle i ventilator za prašinu.
48. Tipka ventilatora za prašinu
49. Tipka otresača filtra
    · Omogući/onemogući funkciju zaštite od prašine
    · Pritisnite 2 sekunde za aktiviranje automatskog načina rada (LED treperi filtra treperi), ponovno pritisnite 2 sekunde za izlaz iz automatskog načina rada.
50. Tipka bočne četke
51. Tipka za prskanje zaštite od prašine
52. Brzo biranje bočne metle
53. Gumb za napajanje
54. Podloga s 4 znamenke
55. Brzo biranje stroja
56. Lijevi gumb indikatora
57. Desni gumb indikatora
58. Gumb za rikverc
59. Tipka za prednje svjetlo
60. Tipka sirene

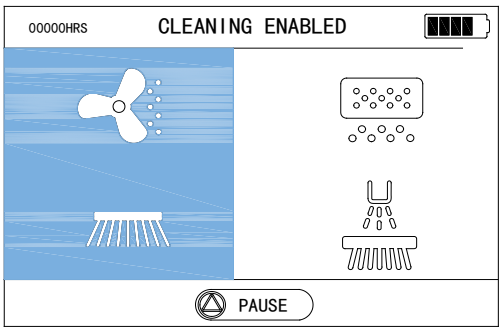
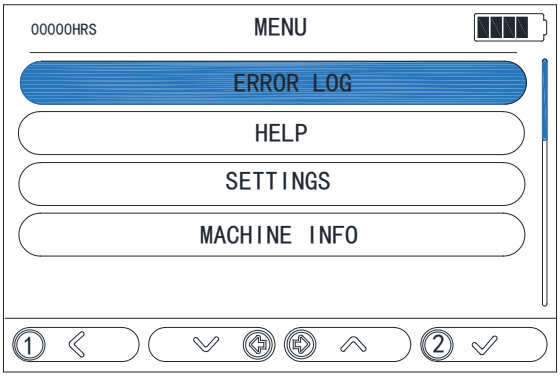
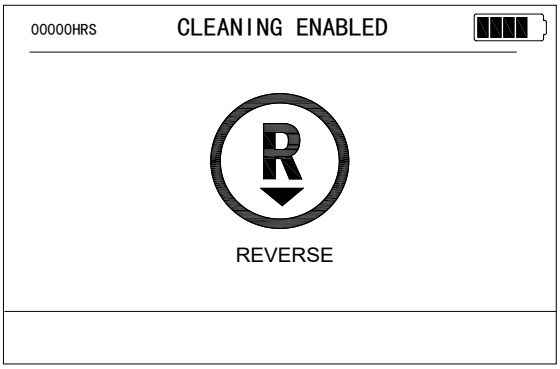
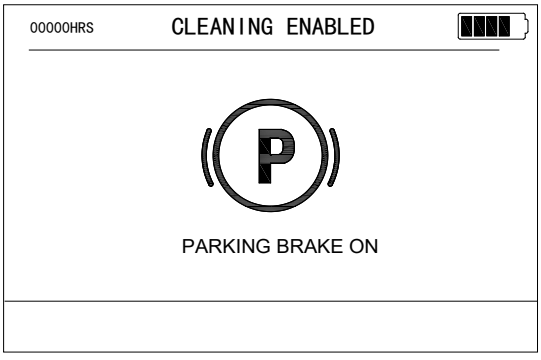



**Slika 4**

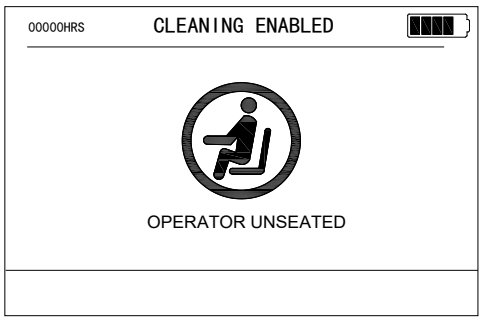
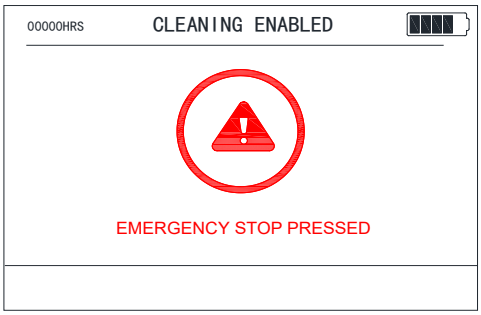
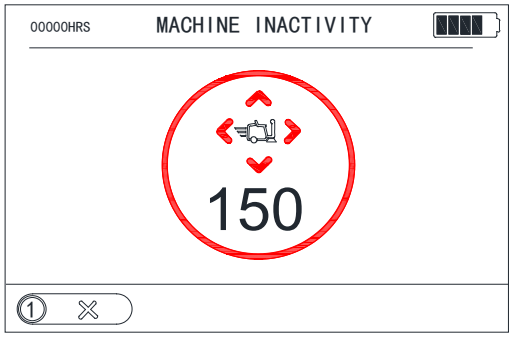
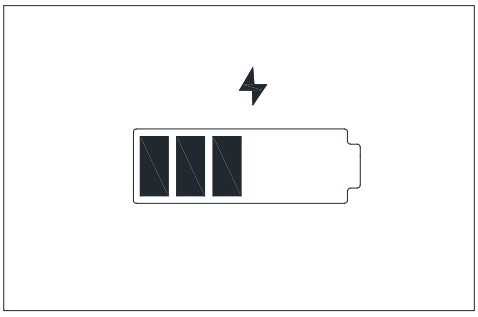
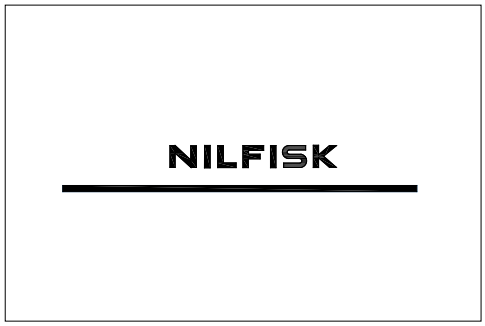
## Opis načina rada

| Način rada | Zaslon | Opis stanja |
|---|---|---|
| **Sučelje za prijavu** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53) za ulazak u sučelje za pokretanje, koje će se zatim automatski prebaciti na sučelje za prijavu.<br>- Za unos 4-znamenkaste lozinke koristite 4-znamenkastu pločicu (54). Zadana lozinka je 1234, a korisnici je mogu promijeniti u postavkama. |  | 1. Gornji lijevi kut LCD zaslona prikazuje vrijeme rada stroja.<br>2. Gornji desni kut LCD zaslona prikazuje razinu baterije.<br>3. Glavni naslov na LCD zaslonu je PRIJAVA.<br>4. Kako korisnik unosi lozinku, sučelje se mijenja prema unesenim znamenkama.<br>5. Ako je lozinka unesena netočno, korisnik može koristiti lijevu tipku indikatora (56) za brisanje netočne lozinke.<br>6. Nakon unosa 4-znamenkaste lozinke pritisnite tipku za pokretanje (47) za potvrdu i prijavite se s unesenom lozinkom. Ako je lozinka točna, pojavit će se početno sučelje. Ako je netočna, pojavit će se sučelje pogreške lozinke, a nakon 2 sekunde vratit će se na sučelje za unos lozinke.<br>7. Ako se lozinka netočno unese pet puta zaredom, uređaj će se zaključati na 5 minuta. Nakon 5 minuta ponovno će se pojaviti sučelje za prijavu. |
| **Početno sučelje** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Prijava uspješna. |  | 1. Vrijeme rada ne započinje mjerenje vremena.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je ČIŠĆENJE ONEMOGUĆENO.<br>3. Čišćenje je onemogućeno. Funkcije glavne četke, bočne četke, ventilatora za prašinu i spreja za zaštitu od prašine su onemogućene, a ikone za bočnu metlu, ventilator za prašinu i sprej za zaštitu od prašine su zatamnjene.<br>4. Ikona tresilice filtra je istaknuta, a funkcija tresilice filtra je omogućena.<br>5. Kratko pritisnite gumb za potresanje filtra (49), LED indikator tresilice za filtar svijetli stalno, a pozadina ikone tresilice za filtar je istaknuta. Nakon jednog radnog ciklusa, tresilica filtra automatski se zaustavlja, LED se isključuje, a pozadina ikone tresilice filtra vraća se na nisku svjetlinu.<br>6. Pritisnite gumb tresilice filtra 2 sekunde, ući će u automatski mod, LED indikator tresilice filtra treperi. |
| **Način čišćenja** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Prijava uspješna.<br>- Pritisnite tipku za pokretanje (47). |  | 1. Vrijeme rada ne započinje mjerenje vremena.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je ČIŠĆENJE OMOGUĆENO.<br>3. Glavna metla, bočna metla i ventilator za prašinu automatski se aktiviraju. Glavna metla i bočna metla padaju na tlo, pozadine ventilatora za prašinu i ikone bočne metle su istaknute, a LED indikatori stalno svijetle.<br>4. Funkcije vibratora filtra i spreja za zaštitu od prašine isključene su prema zadanim postavkama, ali su ikone vibratora filtra i spreja za zaštitu od prašine istaknute, dopuštajući korisniku da ih ručno uključi. |

HR

| | | |
|---|---|---|
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Uspješna prijava.<br>- Pritisnite tipku za pokretanje (47).<br>- Sigurnosni prekidač sjedala (21) uključen (sjednite na sjedalo).<br>- Pritisnite papučicu gasa (54). |  | 1. Vrijeme početka rada.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je ČIŠĆENJE OMOGUĆENO.<br>3. Glavna metla, bočna metla i ventilator za prašinu počinju s radom.<br>4. Ako je sprej za zaštitu od prašine uključen i ima vode u spremniku za vodu, sprej za zaštitu od prašine počinje djelovati.<br>5. Ako je omogućena funkcija tresilice filtra, motor tresilice filtra će raditi. Kada motor vibratora filtera radi, ventilator će se automatski zaustaviti. Nakon što se motor vibratora filtera zaustavi, ventilator će automatski nastaviti s radom. |
| **Sučelje izbornika** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Uspješna prijava.<br>- Pritisnite tipku ④ 4-znamenkaste pločice (54) na 2 sekunde |  | 1. Vrijeme rada ne započinje mjerenje vremena.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je IZBORNIK.<br>3. IZBORNIK uključuje DNEVNIK GREŠAKA, POMOĆ, POSTAVKE i PODATKE O STROJU.<br>4. Upotrijebite tipku ① 4-znamenkaste igle (54) za povratak na prethodni zaslon, koristite lijevu tipku indikatora (56) za pomicanje prema dolje, koristite desnu tipku indikatora (57) za pomicanje prema gore i koristite tipku ② za potvrdu odabira.<br>5. LOG POGREŠAKA omogućuje korisniku pregled popisa poruka o pogrešci.<br>6. HELP pruža servisne informacije.<br>7. MACHINE INFO korisniku omogućuje pregled informacija o proizvodu. |
| **Obrnuti način rada** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Uspješna prijava.<br>- Sigurnosni prekidač sjedala (21) uključen (sjednite na sjedalo).<br>- Pritisnite tipku za rikverc (58). |  | Sirena se oglašava "bip bip..." kao upozorenje za rikverc. |
| **Način kočenja/parkiranja** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Uspješna prijava.<br>- Sigurnosni prekidač sjedala (21) uključen (sjednite na sjedalo).<br>- Pritisnite kočnicu (33). |  | Stroj se zaustavlja, a ostale funkcije ostaju u svom trenutnom stanju. |

| Način rada | Zaslon | Opis stanja |
|---|---|---|
| **Način sigurnog zaustavljanja** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Uspješna prijava.<br>- Sigurnosni prekidač sjedala (21) je isključen (rukovatelj napušta sjedalo). |  | Sve funkcije će se isključiti osim sirene i svjetla. |
| **Način zaustavljanja u nuždi** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Pritisnite prekidač za hitno zaustavljanje (9). |  | Sve funkcije su isključene. Nakon otpuštanja gumba za hitno zaustavljanje, stroj je potrebno ponovno pokrenuti pritiskom na gumb za uključivanje kako bi se vratio normalan rad. |
| **Sučelje za automatsko isključivanje** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53).<br>- Uspješna prijava.<br>- Sigurnosni prekidač sjedala (21) je isključen (rukovatelj napušta sjedalo).<br>- 5 minuta neaktivnosti (vrijeme neaktivnosti može se promijeniti u postavkama parametara). |  | 1. Ako je vrijednost INACTIVITY TIME postavljena na 0, odbrojavanje do isključivanja je onemogućeno.<br>2. Ako vrijednost VRIJEME NEAKTIVNOSTI nije 0, sučelje za odbrojavanje do isključivanja prikazat će se nakon što je stroj u mirovanju (VRIJEME NEAKTIVNOSTI) / 2. Kada odbrojavanje završi, uređaj će se automatski isključiti.<br>3. Pritisnite tipku ① ili pritisnite papučicu gasa za poništavanje odbrojavanja do isključivanja.. |
| **Način punjenja** | | |
| - Spojite ugrađeni utikač za punjenje na električnu mrežu. |  | 1. LCD zaslon će prikazati status napunjenosti baterije.<br>2. Sve funkcije će se automatski isključiti. |
| **Način isključivanja** | | |
| - Pritisnite tipku za napajanje (53). |  | 1. Uđite u stanje isključenja struje.<br>2. LCD zaslon će se isključiti. |

HR

# Tehnički parametri

| Tehnički parametri | Vrijednost |
|---|---|
| Duljina stroja | 1620 mm/63,8 inča |
| Širina stroja (bez bočnih četki) | 1055 mm/41,5 inča |
| Visina stroja | 1260 mm/49,6 inča |
| Visina stroja sa zaštitom iznad glave | 1986 mm/78,2 inča |
| Radna širina (bez bočnih metlica) | 700 mm/27,6 inča |
| Širina čišćenja (s dvije bočne četke) | 1350 mm /53.1 Inča |
| Minimalni razmak od tla (bez noževa) | 60 mm/2,4 inča |
| Veličina centralne četke (promjer x dužina) | 300x700 mm/11,8x27,6 inča |
| Veličina bočne četke (mm/inči) | 500 mm/19,7 inča |
| Brzina glavne četke (rpm) | 600 rpm |
| Brzina bočne metle (rpm) | 0~98 okretaja u minuti |
| Tlak prednjeg kotača na tlo po jedinici površine (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Pritisak na tlo stražnjeg kotača po jedinici površine (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Težina stroja (bez baterije) (kg) | 361 kg |
| Bruto težina stroja (GVW) (kg) bez operatera | 563 kg |
| Volumen spremnika (l) | 100L |
| Motor centralne četke | Ulazna 624W Izlazna 500W |
| Motor bočne četke | Ulazna snaga 280 W Izlazna snaga 100 W x 2 |
| Pogonski motor | Ulazna 936W Izlazna 650W |
| Usisni motor | Ulazna snaga 168W |
| Crpka za vodu | Ulazna snaga 30W |
| Pokretač | Ulazna snaga 60W x 2 |
| Motor otresača filtra | Ulazna snaga 144W |
| Drugi | Ulazna snaga 58W |
| Nominalna snaga | 2640 W |
| Potrošnja snage | 948 W/1,3 KS (olovno-kiselinska)<br>823 W/1,1 KS (Li-ION) |
| Razina buke (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Zvučna snaga (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Razina vibracija na rukama operatera (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Razina vibracija na tijelu operatera (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Ocjena zaštite motora | IP24 |

(*) Parametri performansi u normalnim radnim uvjetima na ravnoj asfaltnoj površini

| Izvedba | vrijednost |
|---|---|
| Maksimalna brzina vožnje | 8 km/h |
| Maksimalna brzina kretanja unatrag | 4 km/h |
| Mogućnost nagiba | 16 % (L=140 metara) |
| Minimalna širina radijusa okretanja | 2550 mm |
| **Baterija** | **Vrijednost** |
| Napon baterija | 24 V |
| Dimenzije pretinca za baterije (duljina x širina x visina) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Skupljanje i filtriranje prašine** | |
| Veličina filtra za prašinu | 3,5 m² |
| Vakuum odjeljka glavne metle | 8,8 mm H2O |
| Otresač filtra | Električni |
| | |

# Upute za korištenje

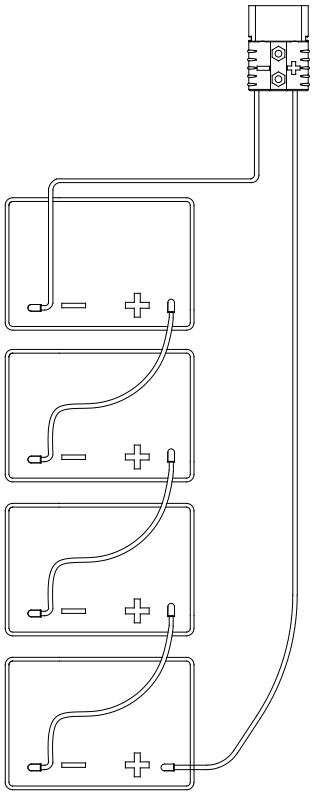
**Upozorenje!**
**Postoje naljepnice upozorenja na određenim dijelovima stroja:**
**- Opasnost!**
**- Upozorenje!**
**- Pozor!**
**- Preporuka**

**Operateri moraju obratiti posebnu pozornost na ove simbole na naljepnicama kada čitaju ovaj priručnik. Ni pod kojim uvjetima ove oznake ne smiju biti prekrivene. Ako su oštećeni, odmah ih zamijenite.**

# Provjera/namještanje baterije na novom stroju

**UPOZORENJE!**
**Može doći do ozbiljnih oštećenja električnih komponenti stroja ako su baterije nepravilno instalirane ili spojene. Baterije smije instalirati samo kvalificirano osoblje. Postavite tip baterija prema donjem postupku ovisno o tipu korištenih baterija (WET ili GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL) baterije. Prije instaliranja provjerite da baterije nisu oštećene. Iskopčajte priključak baterije i utikač punjača baterije. Rukujte baterijama veoma pažljivo. Postavite zaštitne kapice na stezaljke baterija koje su isporučene sa strojem.**

**NAPOMENA**
**Stroj zahtijeva četiri baterije od 6 V, spojenih i ugrađenih u položaje prikazane na Slici 5.**



**Slika 5**

## Akumulatori koji su već instalirani u stroj

1. Uvjerite se da je priključak baterija spojen.
2. Pri prvom korištenju stroja s novim baterijama obavite potpuni ciklus punjenja (pogledajte postupke u poglavlju Održavanje).

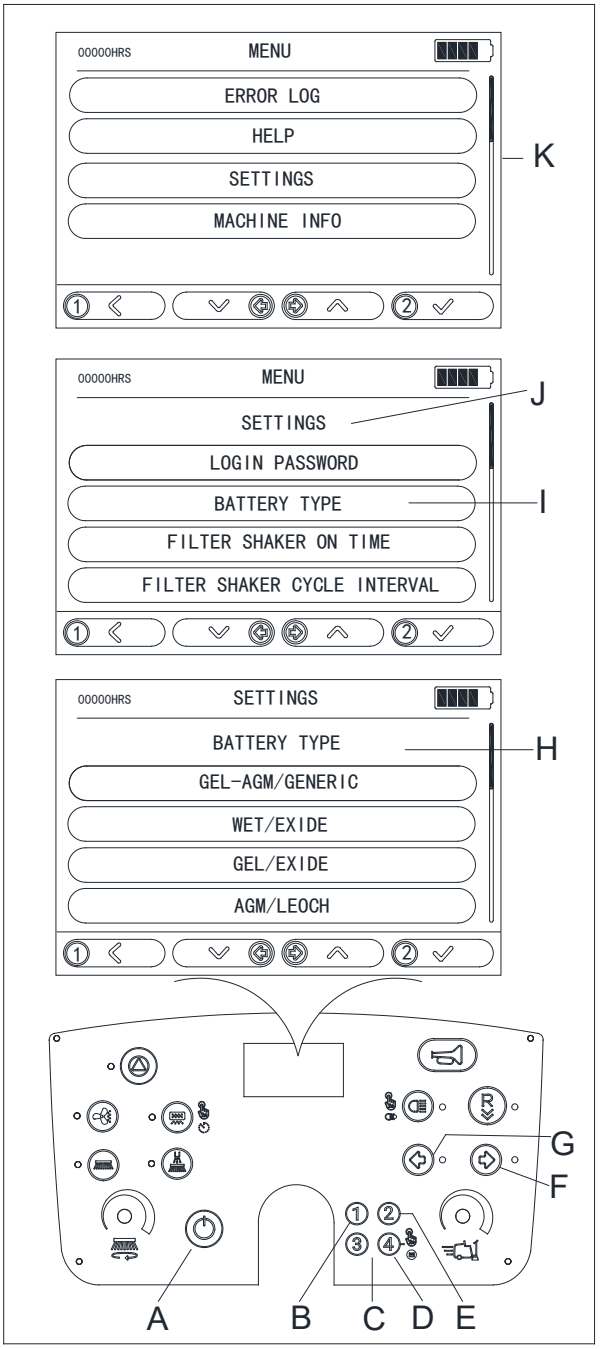
## Bez baterija

1. Kupite prikladne baterije (pogledajte poglavlje “Tehnički podaci”). Za odabir baterija i njegovo instaliranje obratite se kvalificiranom prodavatelju baterija.
2. Podesite tip baterija prema donjem postupku.

# Podešavanje tipa baterija

**Postavka vrste baterije stroja je sljedeća:**

1. Pritisnite gumb za napajanje (A, slika 6).
2. Za unos lozinke koristite 4-znamenkastu pločicu (C, slika 6). Zadana lozinka je 1234.
3. Nakon uspješne prijave, pritisnite i držite gumb ④, (D, slika 6) 2 sekunde za ulazak u IZBORNIK sučelje (K, slika 6).
4. U sučelju MENU, pritisnite tipku ① (B, slika 6) za povratak na prethodni izbornik, pritisnite gumb indikator lijevo (G, slika 6) za pomicanje prema dolje, pritisnite gumb indikatora desno (F, slika 6) za pomicanje prema gore, odaberite "SETTINGS", zatim pritisnite gumb ② (E, slika 6) za potvrdu odabira i ulazak u sučelje POSTAVKI (J, slika 6).
5. U sučelju POSTAVKE (J, slika 6), odaberite (I, slika 6) VRSTA BATERIJE za ulazak u sučelje postavki VRSTE BATERIJE (H, slika 6).
6. Pritisnite lijevu tipku indikatora (G, slika 6) za pomicanje prema dolje, pritisnite indikator desno (F, slika 6) za pomicanje prema gore, odaberite vrstu baterije prema baterijama koje su instalirane, a zatim pritisnite gumb ② (E, slika 6) za ažuriranje promjene.
7. Odabir baterije postavit će profil punjenja ako se upotrebljava ugrađeni punjač.
8. Pozor, pri korištenju vanjskog punjača i stroj i punjač moraju biti namještenii prema instaliranim baterijama.




**Slika 6**

# Prije pokretanja stroja

**Prije pokretanja stroja**

9. Potpuno razumjeti sve upravljačke funkcije stroja.
10. Sjednite na sjedalo (A, slika 7) i pritisnite gumb za uključivanje (G, slika 7) kako biste pokrenuli stroj (pogledajte sljedeći odjeljak s radnim postupkom).
11. Provjerite stupanj napunjenosti baterija. Ako LCD (H, slika 7) prikazuje ikonu baterije s 5 crtica, to znači da je baterija potpuno napunjena i da se strojem može koristiti. Ako LCD (H, slika 7) prikazuje ikonu baterije s 1 crticom ili manje, bateriju je potrebno napuniti. (Pogledajte odjeljak o održavanju za punjenje baterije.)
12. Provjerite kočnicu (B, slika 7). Kočnica mora biti zaključana i lako otpuštena (ako postoje problemi, obratite se servisnom centru).
13. Provjerite glatki rad papučice na prednjoj ploči (D, slika 7).
14. Pritisnite papučicu gasa (E, slika 7) kako biste provjerili može li se stroj kretati naprijed ili zaustaviti.
15. Kako biste osigurali sigurnost stroja, pritiskom na prekidač za hitne slučajeve (C, Slika 7) odmah ćete zaustaviti stroj. Okrenite prekidač za hitno zaustavljanje kako biste ga ponovno postavili. Ako želite nastaviti koristiti stroj, trebate ga ponovno pokrenuti kako biste izašli iz načina zaustavljanja u nuždi.

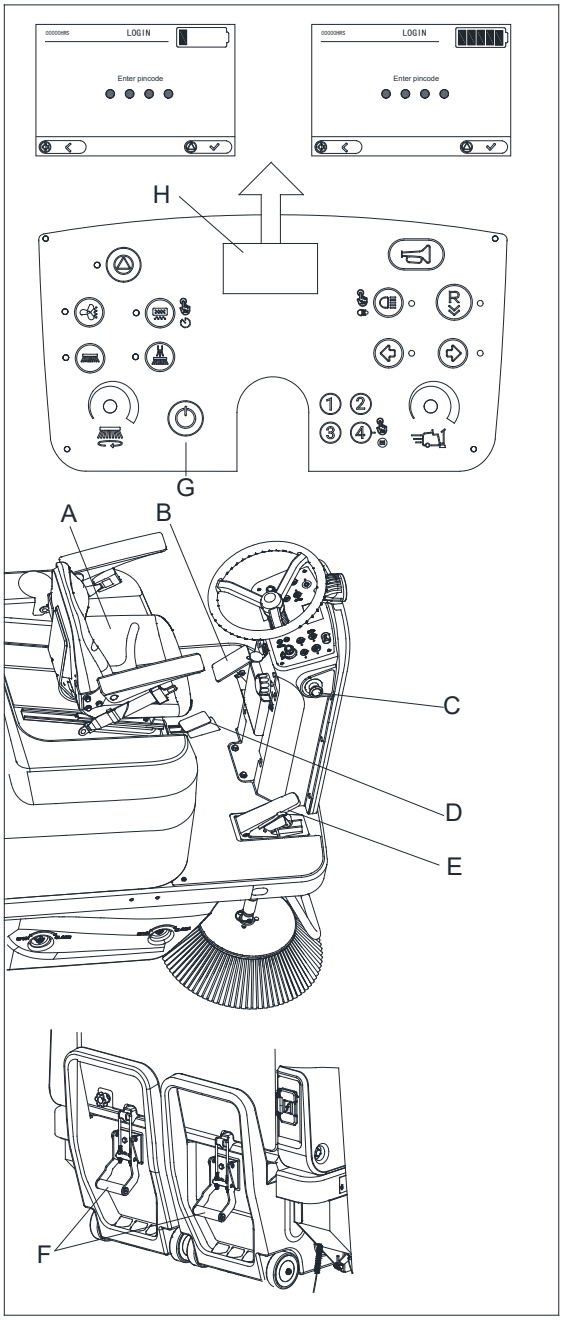
**Upozorenje!**

**Ako je papučica kočnice slaba ili neučinkovita kada se pritisne, a stroj se ne može zaustaviti (odmah kontaktirajte servisni centar).**

16. Provjerite jesu li i poklopac i spremnik zatvoreni prije pokretanja stroja.
17. Provjerite je li zasun spremnika (F, slika 7) dobro pričvršćen.

**Plan čišćenja**

1. Zakažite duga vremena rada, kao i vremena početka i zaustavljanja.
2. Dopustite lagano preklapanje staza za čišćenje kako biste osigurali potpunu pokrivenost.
3. Izbjegavajte oštra skretanja, sudare ili struganje stranica stroja.

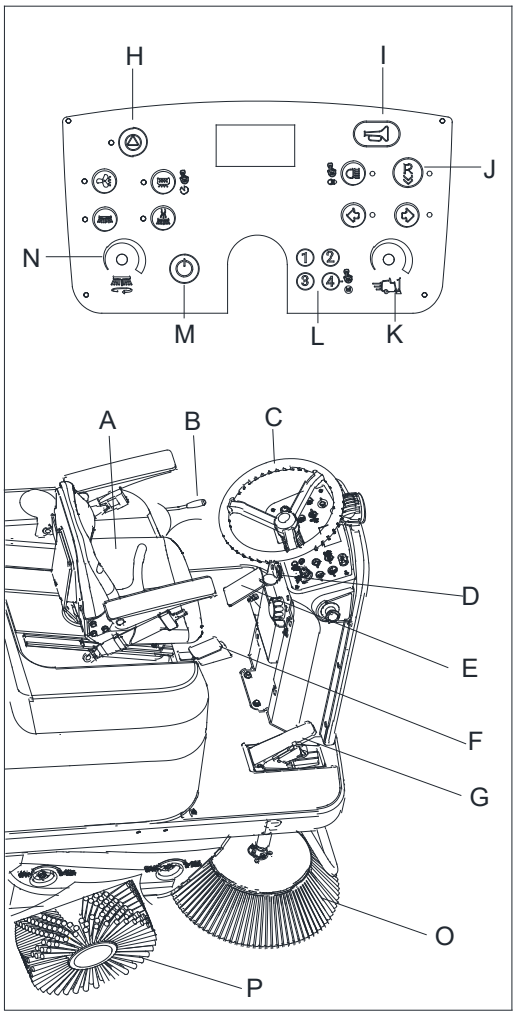



**Slika 7**

# Pokretanje i zaustavljanje stroja

**Pokretanje stroja**

1. Sjednite na vozačevo sjedalo (A, slika 8) i podesite njegov položaj polugom (C, slika 8) kako biste omogućili lak doseg svih kontrola.
2. Pritisnite gumb za napajanje (M, slika 8). Provjerite razinu baterije na zaslonu. Ako je potrebno, napunite bateriju (pogledajte odjeljak o održavanju).
3. Za unos lozinke koristite 4-znamenkastu pločicu (L, slika 8). Zadana lozinka je 1234.
4. Nakon uspješne prijave otpustite kočnicu (E, slika 8), pritisnite papučicu gasa (G, slika 8) i odvezite stroj do radnog područja.
5. Pritisnite tipku za pokretanje (H, slika 8) za pokretanje načina čišćenja. Bočne i glavna metla će se automatski spustiti na tlo, a ventilator za prašinu će početi raditi.
6. Pritisnite papučicu gasa (G, slika 8) i upravljajte strojem držeći upravljač (C, slika 8) dok pritišćete gumb za vožnju unazad (J, slika 8) kako biste vozili stroj naprijed ili natrag. Podesite brzinu vožnje pomoću regulatora brzine stroja (K, slika 8).
7. Podesite brzinu bočne četke pomoću birača brzine bočne četke (N, slika 8) prema zahtjevima čišćenja.
8. Kada je stroj uključen, možete puniti uređaje poput telefona ili tableta putem USB priključka za punjenje (D, slika 8).
9. Pritisnite gumb za sirenu (I, slika 8) kako biste upozorili ljude kada je to potrebno.




**Slika 8**

**Napomena**
**Usisni sustav stroja radit će samo kada je glavna metla spuštena. Glavna metla i bočne četke (P i O, slika 8) mogu se podići ili spustiti čak i dok stroj radi.**
**Centralna četka i bočne četke se ne okreću kad su podignute.**

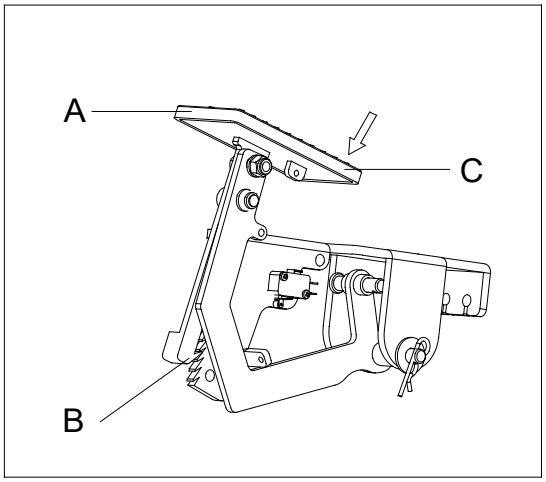
10. Započnite čišćenje okretanjem upravljača (C, slika 8) i vođenjem stroja prema naprijed s papučicom gasa (G, slika 8).

**Zaustavljanje stroja**

11. Otpustite papučicu gasa (G, slika 8) kako biste zaustavili kretanje.
12. Pritisnite tipku za pokretanje (H, slika 8) kako biste isključili glavnu metlu, bočnu metlu i ventilator za prašinu. Centralna četka i bočne četke se automatski podižu s poda. Sustav ventilatora za prašinu se isključuje nakon odgode od nekoliko sekundi.
13. Aktivirajte parkirnu kočnicu.

# Parkirna kočnica

1. Uključite parkirnu kočnicu pritiskom na prednji dio papučice (A, slika 9) i uključivanjem poluge (B, slika 9).
2. Pritisnite stražnji dio papučice (C, slika 9) kako biste otpustili parkirnu kočnicu.




**Slika 9**

**Upozorenje!**
**Prije izvođenja bilo kakvih postupaka održavanja, popravka, čišćenja ili zamjene, uključite ručnu kočnicu. Kada parkirate stroj na nagibu, uključite parkirnu kočnicu.**

**Upozorenje!**
**Kada je stroj bez nadzora, osigurajte da kočnica može sigurno zaustaviti stroj s višim faktorom sigurnosti.**

# Rad stroja

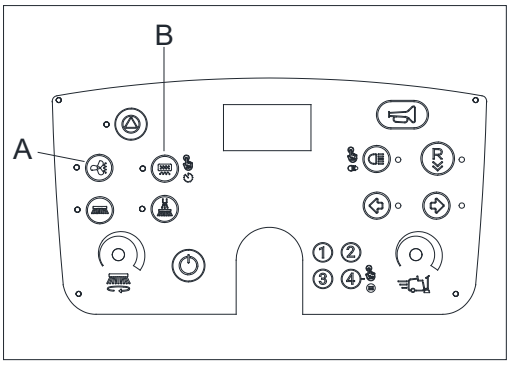
**Upozorenje!**
**Kada koristite stroj na nagibu, slijedite najveću vrijednost nagiba označenu na stroju (pogledajte odjeljak "Tehnički podaci").**

**Upozorenje!**
**Obratite posebnu pozornost kada stroj radite velikom brzinom: naglo upravljanje može uzrokovati nestabilnost ovog stroja na tri kotača zbog raspodjele težine. Uvijek smanjite brzinu prije skretanja.**

1. Odvezite stroj do radnog područja kao što je prikazano u prethodnom paragrafu.
2. Vozite stroj pravo naprijed velikom brzinom. Vozite stroj sporije kada metete veliku količinu prašine ili krša ili kada je potrebna manja brzina radi sigurnog rada. Za postizanje optimalnih rezultata preporuča se preklapanje staza metenja za više od 10 cm.
3. Izbjegavajte dugotrajno zaustavljanje stroja u istom položaju s rotirajućim metlama jer to može ostaviti neželjene tragove na podu.
4. Za prikupljanje laganog i glomaznog otpada podignite prednju oštricu pritiskom na papučicu preklopa (F, slika 8); uzmite u obzir da se vakuumska sposobnost stroja smanjuje kada se podigne prednja oštrica.

**Napomene!**
**Kada radite na mokrim površinama, pritisnite tipku ventilatora za prašinu (A, slika 10) kako biste isključili usisni sustav kako biste spriječili oštećenje filtra za prašinu.**

5. Kako bi stroj ispravno radio, filtar mora biti što čišći. Pritisnite gumb za potresanje filtra (B, slika 10) za aktiviranje funkcije potresanja prašine. Tijekom ovog procesa vakuumski motor će se automatski isključiti. Nakon otresanja prašine, vakuumski sustav će automatski nastaviti s radom i zatim nastaviti s čišćenjem. Tijekom rada pritisnite tipku za potresanje filtra (B, slika 10) na 2 sekunde kako biste pokrenuli način rada "Automatsko potresanje prašine filtra", koji ponavlja postupak automatskog potresanja prašine u prosjeku svakih 10 minuta (interval ponavljanja može se promijeniti u postavkama, a korisnici ga mogu prilagoditi na temelju razine prašine u području čišćenja).

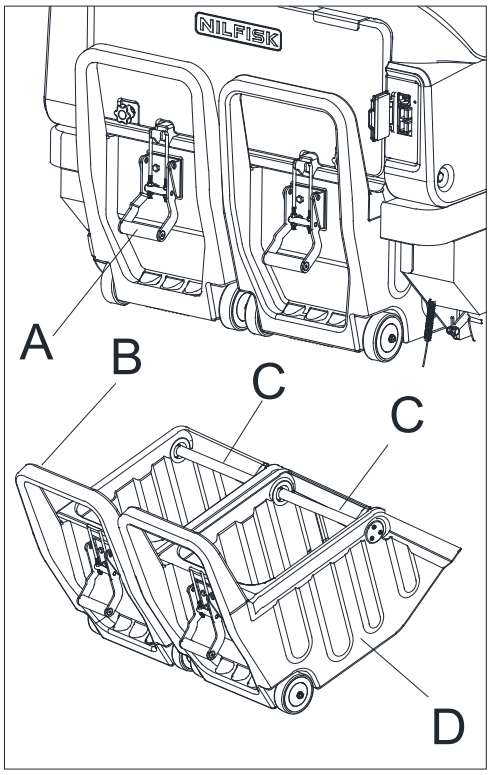



**Slika 10**

**Napomena!**
**Ovaj se postupak također može izvesti dok se stroj kreće.**

**Napomena!**
**Stroj ne može skupljati prašinu i krhotine ako je filtar začepljen ili je spremnik pun.**

6. Spremnik (D, slika 11) treba isprazniti nakon svakog radnog ciklusa i kada je pun (pogledajte sljedeći odjeljak).



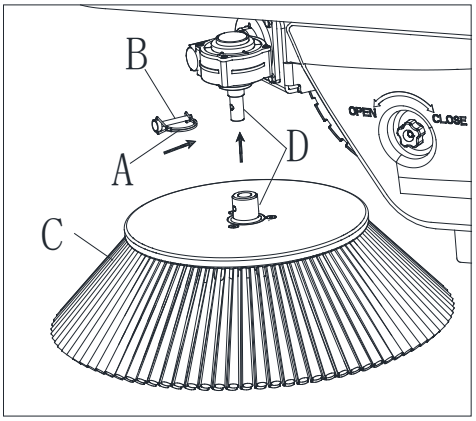

**Slika 11**

# Spremnik otpada

1. Zaustavite stroj (pogledajte postupak u prethodnim odjeljcima).
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Otkačite zasun (A, slika 11) tako što ćete ga povući za donji kraj.
4. Uklonite spremnik tako da ga odvojite od unutarnjih vodilica pomoću ručke (B, Slika 11).
5. Sve ostatke ispraznite u posebne spremnike. Kako bi se olakšao postupak pražnjenja, unutar spremnika nalazi se unutarnja kutija s ručkom (C, slika 11).
6. Ugradite spremnik (D, slika 11) i učvrstite ga u unutarnje vodilice.
7. Pričvrstite zasun (A, slika 11). Stroj je sada spreman za ponovni početak čišćenja.

# Instalacija bočne metle

1. Odvezite stroj na ravno tlo i pritisnite papučicu za parkiranje kako biste parkirali stroj.
2. Pritisnite tipku za napajanje kako biste isključili uređaj.
3. Otpustite oprugu na "D" klinu (A, Slika 12), zatim uklonite "D" klin iz bočne osovine metle (B, Slika 12).
4. Postavite novu bočnu metlu na osovinu motora bočne četke, poravnajte rupe na glavčini bočne četke s rupom na osovini motora (D, slika 12), zatim umetnite "D" zatik (B, slika 12) i na kraju pričvrstite oprugu (A, slika 12).
5. Podesite visinu bočne metle kako je ranije opisano.

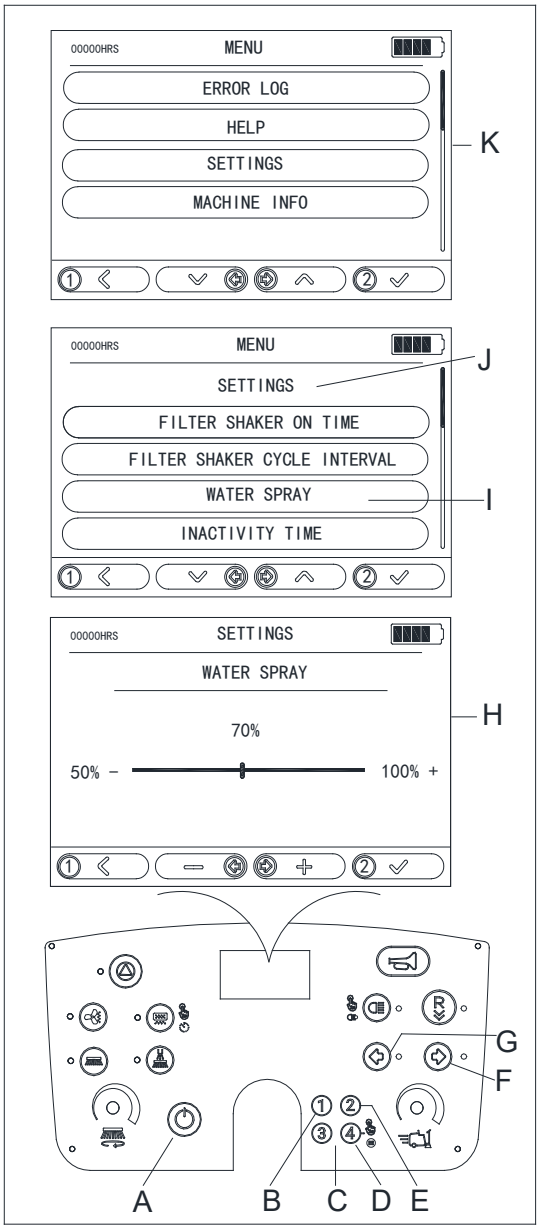



**Slika 12**

# Postavka protoka spreja

Postavke stroja su sljedeće:

1. Pritisnite gumb za napajanje (A, slika 13).
2. Za unos lozinke koristite 4-znamenkastu pločicu (C, slika 13). Zadana lozinka je 1234.
3. Nakon uspješne prijave, pritisnite i zadržite gumb ④ (D, slika 13) 2 sekunde za ulazak u MENU sučelje (K, slika 13).
4. U sučelju MENU, pritisnite tipku ① (B, slika 13) za povratak na prethodni izbornik, pritisnite gumb indikator lijevo (G, slika 13) za pomicanje prema dolje, pritisnite gumb indikatora desno (F, slika 13) za pomicanje prema gore, odaberite "SETTINGS", zatim pritisnite gumb ② (E, slika 13) za potvrdu odabira i ulazak u sučelje POSTAVKI (J, slika 13).
5. U sučelju POSTAVKE (J, slika 13), odaberite (I, slika 13) WATER SPRAY za ulazak u sučelje postavki WATER SPRAY (H, slika 13).
6. Pritisnite lijevu tipku indikatora (G, slika 13) za smanjenje brzine prskanja, pritisnite indikator desno (F, slika 13) za povećanje brzine prskanja i namjestite željenu postavku, a zatim pritisnite gumb ② (E, slika 13) za ažuriranje promjene.

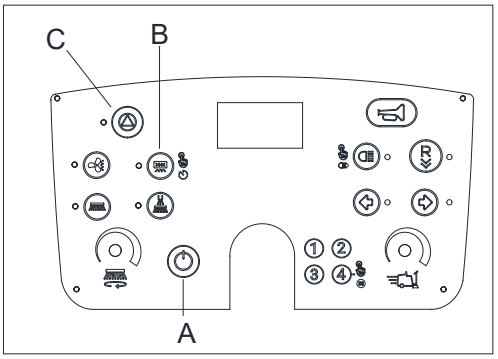



**Slika 13**

# Nakon uporabe stroja

Nakon što je čišćenje završeno, prije napuštanja stroja slijedite ove korake:

1. Pritisnite tipku za pokretanje (C, Slika 14) kako biste onemogućili sve funkcije motora za čišćenje (ventilator za prašinu, bočna metla/glavna metla), a bočna i glavna metla će se podići.
2. Pritisnite gumb za potresanje filtra (B, slika 14) za aktiviranje funkcije potresanja prašine i čišćenje filtra.
3. Ispraznite spremnik (D, slika 11) (pogledajte prethodni odjeljak za korake).
4. Pritisnite gumb za napajanje (A, slika 14) da biste isključili napajanje.
5. Pritisnite kočnicu za parkiranje stroja.
6. Ako je potrebno, napunite bateriju (pogledajte odjeljak o održavanju za korake rada).
7. Dovršite korake dnevnog održavanja (pogledajte odjeljak o održavanju).
8. Čuvajte stroj na suhom i čistom mjestu.

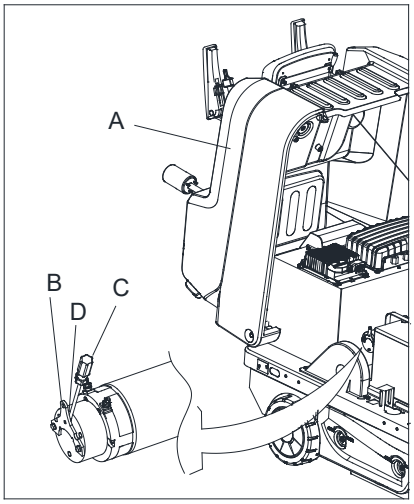



**Slika 14**

# Vuča/guranje stroja

Isključite stroj. Za vuču ili guranje stroja slijedite ove korake:

1. Otvorite poklopac (A, Slika 15).
2. Povucite ručicu (B, slika 15) pogonskog motora prema van.
3. Umetnite odvijač (C, slika 15) u utor (D, slika 15). Zatvorite poklopac i tada se stroj može gurati ili vući.
4. Kada stroj stigne na odredište, uklonite odvijač (C, slika 15) i stroj će moći normalno raditi.




**Slika 15**

# Dugoročno skladištenje

Ako se stroj neće koristiti dulje od 30 dana, postupajte s njim na sljedeći način:

1. Dovršite sve korake za "Nakon uporabe stroja."

2. Iskopčajte priključak baterija.

3. Kako biste izbjegli oštećenje baterije, ako se stroj ne koristi dulje od 3 mjeseca, punite bateriju svaka 3 mjeseca.

# Prva uporaba

Nakon prvih 8 sati korištenja, provjerite jesu li neki pričvršćivači ili spojevi labavi i provjerite ima li vidljivih oštećenja ili curenja.

## Održavanje

**Upozorenje!**
**Postupci održavanja moraju se vršiti nakon što isključite stroj i odvojite kabel punjača baterija. Prije izvođenja bilo kakvih koraka održavanja, pažljivo pročitajte sigurnosne odjeljke u priručniku.**

Sve planirane ili izvanredne postupke održavanja mora obavljati kvalificirano osoblje ili ovlašteni servisni centar. Ovaj priručnik samo opisuje opće i uobičajene postupke održavanja. Za ostale postupke održavanja koji nisu navedeni u tablici rasporeda održavanja, obratite se našem Odjelu tehničke podrške.

# Tablica planiranog održavanja

| Postupak | Nakon isporuke | Svakih 10 sati | Svakih 50 sati | Svakih 100 sati | Svakih 200 sati | Svakih 400 sati |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Punjenje baterija | (1) | | | | | |
| Provjera razine elektrolita baterije (MOKRO) | | (2) | | | | |
| Čišćenje centralne četke | | | | | | |
| Provjera i podešavanje visine bočne i glavne četke | | | | | | |
| Čišćenje i provjera cjelovitosti filtra za prašinu | | (3) | | | | |
| Provjera visine i rada guma | | | | | | |
| Provjera rada otresača filtra | | | (*) | | | |
| Vizualna kontrola pogonskog remena centralne četke | | | (*) | | | |
| Provjera i podešavanje papučice flapa | | | | (*) (4) | | |
| Provjera i čišćenje lanca upravljača | | | | | (*) | |
| Zamjena pogonskog remena centralne četke | | | | | (*) | |
| Provjera ili zamjena ugljenih četkica motora centralne četke i motora pogonskog sustava | | | | | | (*) |

(*) Za povezane postupke, pogledajte *Priručnik s uputama za servisiranje*.

1. Dnevno ili nakon uporabe stroja.
2. Prije pokretanja stroja.
3. Ili češće u prašnjavim područjima.
4. Ako se koristi na padinama, potrebno je povećati učestalost održavanja.

# Punjenje baterija

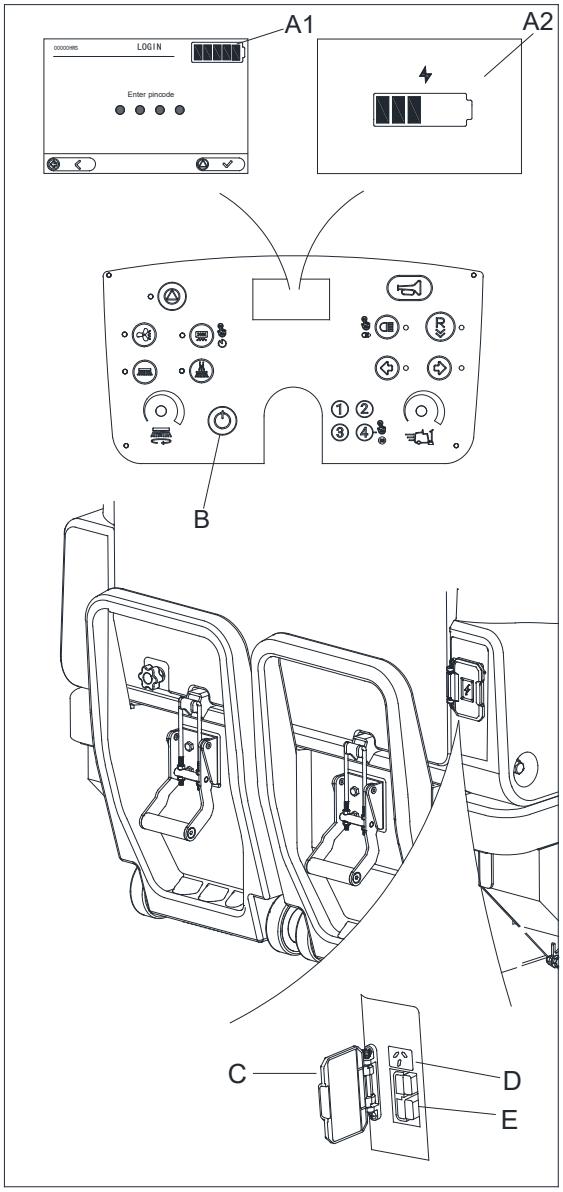
**Napomena**
**Punite bateriju kada je razina napunjenosti niska.**

**Pozor!**
**Držanje baterije napunjenoj može produžiti njezin životni vijek.**

**Pozor!**
**Napunite bateriju čim se isprazni jer ako to ne učinite može skratiti životni vijek baterije.**
Provjerite razinu baterije barem jednom tjedno.

**Upozorenje!**
**Tijekom punjenja baterije s mokrim ćelijama ispuštaju zapaljivi plin vodik. Osigurajte da je prostor za punjenje dobro prozračen i udaljen od otvorenog plamena. Prilikom punjenja otvorite spremnik otpadne vode i izbjegavajte pušenje u blizini pribora za punjenje baterije.**

**Upozorenje!**
**Budite posebno oprezni kada punite bateriju jer može doći do curenja kisele tekućine tijekom procesa punjenja. Akumulatorska kiselina je korozivna. Ako slučajno dođe u dodir s kožom ili očima, odmah isperite s velikom količinom vode i potražite liječničku pomoć.**
**Nemojte rukovati strojem tijekom procesa punjenja.**




**Slika 16**

**Pripremni koraci**

1. Povezite stroj do odabranog područja za punjenje.
2. Pritisnite tipku za napajanje kako biste isključili uređaj (B, slika 16).
3. Za punjenje baterije slijedite korake u nastavku.

**Punjenje baterije (pomoću vanjskog punjača)**

4. Otvorite zaštitni poklopac priključka za punjenje (C, slika 16). Priključite vanjski priključak punjača na DC priključak za punjenje na uređaju (E, slika 16). Kada se vanjski punjač spoji na uređaj, sve funkcije na uređaju automatski će se isključiti.
5. Uključite AC kabel punjača u utičnicu.
6. Kada je punjenje završeno, prvo isključite punjač iz izvora napajanja, a zatim ga isključite iz uređaja.
7. Nakon što je punjenje završeno, provjerite razinu elektrolita u bateriji (samo za WET baterije).
8. Pritisnite tipku za napajanje kako biste uključili stroj (B, slika 16) i provjerite status baterije na zaslonu (A1, slika 16).

**Punjenje baterije (pomoću ugrađenog punjača)**

9. Otvorite zaštitni poklopac priključka za punjenje (C, slika 16). Spojite kabel za napajanje na priključak za punjenje na uređaju (D, slika 16), zatim uključite drugi kraj kabela za napajanje u utičnicu.
10. Stanje napunjenosti baterije moguće je vidjeti na LCD zaslonu (A2, slika 16).
11. Kada je punjenje završeno, isključite kabel za napajanje iz utičnice, a zatim isključite kabel za napajanje iz uređaja.
12. Provjerite razinu elektrolita u bateriji (samo za WET baterije).
13. Pritisnite tipku za napajanje kako biste uključili stroj (B, slika 16) i provjerite status baterije na zaslonu (A1, slika 16).

# Tartalomjegyzék

**Bevezetés ..... 244**
Az útmutató célja és tartalma ..... 244
A kézikönyv tárolása ..... 244
Megfelelőségi nyilatkozat ..... 244
Kiegészítők és karbantartás ..... 244
Változtatások és fejlesztések ..... 244
Az alkalmazás hatálya ..... 245
A gép azonosítói ..... 245
Szállítás és kicsomagolás ..... 245
**Biztonság ..... 245**
A gépen található biztonsági szimbólumok ..... 245
A kézikönyvben található biztonsági szimbólumok ..... 246
Általános biztonsági utasítások ..... 246
**A gép leírása ..... 248**
A gép alkatrészei * --Opcionális alkatrészek ..... 248
Kezelőpult ..... 250
Műszaki adatok ..... 254
**Felhasználói útmutató ..... 255**
Akkumulátor ellenőrzés/az új berendezés beállítása ..... 255
Akkumulátor típusának beállítása ..... 256
A gép beindítása előtt ..... 257
A gép elindítása és leállítása ..... 258
Rögzítőfék ..... 258
A gép üzemeltetése ..... 259
Tartály ..... 259
Oldalsó seprű beszerelése ..... 260
Vízpermet-áramlás beállítása ..... 260
A gép használatát követően ..... 261
A gép vontatása/tolása ..... 261
Hosszú távú tárolás ..... 261
Első használat ..... 261
**Karbantartás ..... 261**
Tervezett karbantartási táblázat ..... 262
Akkumulátortöltés ..... 263

HU

## Bevezetés

**Figyelem!**

A jelen kézikönyvben nem szereplő általános információkért vagy további részletekért olvassa be a jobb oldalon található QR-kódot az utasítások megtekintéséhez.

**Megjegyzés**
**A zárójelben lévő számok a megfelelő ábrákon találhatók.**

# Az útmutató célja és tartalma

E jelen kézikönyv a gép helyes és biztonságos használatához szükséges információkat tartalmazza. Az információk részét képezik a gép műszaki adatai, a biztonsági információk, illetve az üzemeltetésre, tárolásra, karbantartásra, tartozékokra és ártalmatlanításra vonatkozó utasítások.
A kezelőknek és a szakképzett technikusoknak figyelmesen el kell olvasniuk a kézikönyvet, mielőtt a gépet használnák vagy a gépen karbantartást hajtanának végre.
Ha bármilyen kérdése merül fel a jelen kézikönyv értelmezésével kapcsolatban, vagy ha további információra van szüksége, akkor kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz vagy a forgalmazóhoz.

# A kézikönyv tárolása

HU

A jelen kézikönyvet a gép közelében kell tartani a könnyű hozzáférés érdekében. A folyadékok vagy más anyagok okozta szennyeződés vagy károsodás elkerülése érdekében tárolja a kézikönyvet egy megfelelő zacskóban vagy dobozban.

# Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozat erre a gépre vonatkozik, és biztosítja, hogy a gép megfeleljen a kötelező jogszabályi követelményeknek.

**Megjegyzés**
**Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat másolatát a gép dokumentációjával együtt biztosítjuk.**

# Kiegészítők és karbantartás

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképzett személyzetnek vagy a vállalatunk által felhatalmazott szervizközpontnak kell végrehajtania. Kizárólag eredeti és jóváhagyott alkatrészek és tartozékok használhatók.
Tartozékok vagy pótalkatrészek bármilyen javításával vagy beszerzésével kapcsolatban kérjük, lépjen kapcsolatba cégünkkel, és adja meg a gép típusát és sorozatszámát.

# Változtatások és fejlesztések

Cégünk elkötelezett a folyamatos termékfejlesztés mellett, és fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassa és fejlessze a már értékesített termékeket.

# Az alkalmazás hatálya

A gép kereskedelmi és ipari felhasználásra is alkalmas. Sima és tömör padló tisztítására alkalmas (söprésre és törmelék gyűjtésére). A gépet szakképzett személyzetnek kell üzemeltetnie, biztonságos körülmények között.

# A gép azonosítói

A gép sorozatszáma és modell neve a sorozatcímkén van feltüntetve.
Ez kulcsfontosságú információ. Használja az alábbi táblázatot, és töltse ki a gép azonosítóit, amikor pótalkatrészeket rendel a géphez.

| |
|---|
| A gép típusa: ..... |
| A gép sorozatszáma: ..... |

# Szállítás és kicsomagolás

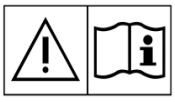
A gép átvételekor ellenőrizze, hogy a csomagolás és a gép sértetlen-e. Ha bármilyen sérülést talál, akkor gondoskodjon a kézbesítést végző személyzet tájékoztatásáról és a kár írásbeli dokumentálásáról a szállítás elfogadása előtt, és tartsa fenn a kártérítésre vonatkozó jogát.
Pontosan kövesse az utasításokat a gép kicsomagolásakor.
Ellenőrizze a csomagot és bizonyosodjon meg róla, hogy a következők mind benne vannak:
1. Műszaki dokumentáció – Használati utasítás
2. Az akkumulátor csatlakozókábelei.
3. A töltő kézikönyve (felszereltségtől függően) (*).

HU

### Biztonság

A következő szimbólumok jelölik a potenciális veszélyeket. Kérjük, figyelmesen olvassa el az erre vonatkozó információkat, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az esetleges személyi sérülés vagy anyagi kár elkerülése érdekében.

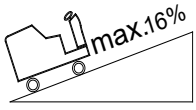
# A gépen található biztonsági szimbólumok



**Figyelem!**
**Olvassa el a teljes útmutatót a gép bármiféle használata előtt.**



**Figyelem!**
**Ne mossa a gépet közvetlen vagy nyomás alatti vízsugárral.**




**Figyelem!**
**Ne használja a gépet olyan lejtőn, amelynek dőlésszöge meghaladja a meghatározott határértéket.**

# A kézikönyvben található biztonsági szimbólumok



**Veszély!**
**Ez olyan veszélyt jelez, amely a kezelő halálát okozhatja.**



**Figyelem!**
**Ez olyan potenciális veszélyt jelez, amely kárt tehet a személyzetben vagy a gépben.**



**Vigyázat!**
**Ez fontos dolgokra vagy hasznos funkciókra vonatkozó figyelmeztetést jelez. Figyeljen oda az ezzel az szimbólummal jelölt bekezdésekre.**



**Megjegyzés:**
**Ez fontos dolgokra vagy hasznos funkciókra vonatkozó javaslatot jelez.**



**Konzultáció**
**Az útmutatóban leírt instrukciók pontos követésére hívja fel a figyelmet, mielőtt bármiféle eljárást végeznének a gépen.**

HU

# Általános biztonsági utasítások

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.



**Veszély!**

- A gépet kizárólag képzett és felhatalmazott személy kezelheti, a kézikönyv szabályai szerint.
- Használat, karbantartás, javítás vagy alkatrészcsere előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet, és győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet és leválasztotta az akkumulátort.
- Ne használja a gépet mérgező, veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanékony porok, folyadékok vagy gőzök közelében. Ez a gép nem alkalmas veszélyes anyagok feltakarítására.
- Ne viseljen ékszereket kiegészítőket, mikor elektromos alkatrészek közelében végez munkát.
- Ne dolgozzon a gép alatt, ha az nincs stabilan rögzítve.
- Nedves akkumulátorok használata esetén az akkumulátor normál működés közben gyúlékony gázokat bocsáthat ki; tartsa távol nyílt lángtól, szikrától, erős fénytől vagy forró tárgyaktól.
- Nedves akkumulátor használata esetén az akkumulátor kis mennyiségű hidrogéngázt bocsáthat ki; ügyeljen arra, hogy a töltési környezet jól szellőző legyen, és ne legyen nyílt láng a közelében.



**Figyelem!**

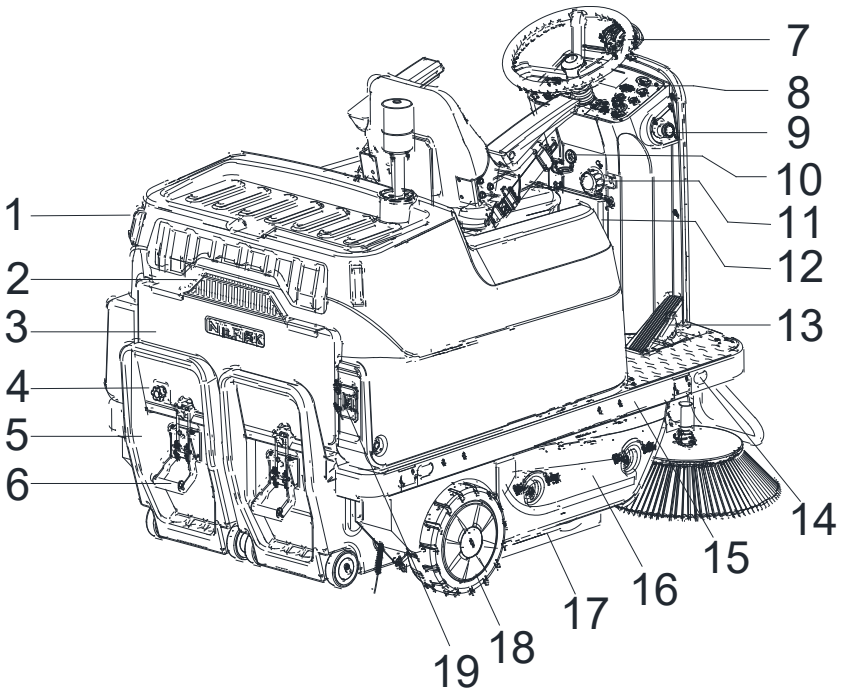
- A gépet például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban vagy lízingvállalkozásokban történő felhasználásra tervezték.
- Amikor a gép használaton kívül van, akkor a véletlen elmozdulás megakadályozása érdekében rögzíteni kell azt.
- A jogosulatlan használat megakadályozása érdekében a gép áramellátását ki kell kapcsolni vagy zárolni kell, például a kulcsos kapcsoló eltávolításával.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a gépet, és bizonyosodjon meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van felszerelve; ellenkező esetben veszélyt jelenthet az emberekre vagy a tulajdonra.
- Mielőtt feltöltené az akkumulátort a töltővel, győződjön meg arról, hogy az energiaellátás frekvenciája és feszültsége megegyezik a gép sorozatszám-címkéjén feltüntetett értékekkel.
- Ne mozgassa a gépet a töltőkábelnél fogva. Ne hagyja, hogy a kábel zárt ajtón menjen keresztül, és ne tekerje éles szélű vagy sarkú tárgyak köré. Ne hagyja, hogy a gép ráguruljon a tápkábelre. Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ha a töltőkábel vagy a csatlakozó sérült, ne töltse a gépet!
- A tűz, az áramütés vagy a személyi sérülés elkerülése érdekében ügyeljen a gép kikapcsolására, amikor az nincs használatban.

- Ez a gép nem alkalmas kültéri használatra; kizárólag beltéri használatra készült. Használaton kívül tárolja száraz beltéri környezetben.
- A gép tárolási és működési hőmérsékletének 0 °C és +40 °C között kell lennie, a környezeti páratartalomnak pedig 30% és 95% között kell lennie.
- Ne használja a gépet olyan lejtőn, amely meghaladja a meghatározott dőlésszöget.
- Padlótisztító mosószerek használatakor kövesse a mosóoldat címkéjén található utasításokat, valamint viseljen megfelelő kesztyűt és más védőfelszerelést.
- Csak a géphez mellékelt és a kézikönyvben meghatározott oldalsó seprűket, fő seprűket és alkatrészeket használja. Más oldalsó seprűk vagy fő seprűk használata csökkentheti a biztonságot.
- Ha a gép meghibásodik, akkor győződjön meg arról, hogy az nem a karbantartás hiánya miatt következett be. Egyéb problémák esetén forduljon a felhatalmazott személyzethez vagy egy szervizközponthoz.
- Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy elkerülje a haj, ékszerek vagy laza ruházat a gép mozgó alkatrészeibe történő bekerülését.
- Ne használja a gépet olyan helyen, ahol túlzott porfelhalmozódás tapasztalható.
- Ne mossa a gépet közvetlenül vízzel vagy nagynyomású vízpisztollyal, és ne használjon maró hatású anyagokat a tisztításhoz.
- Kerülje a környező tárgyakkal való ütközést a gép használata során, különösen akkor, ha az ütközés leeső tárgyakat okozhat.
- Amikor a gép álló helyzetben van, hagyja abba az oldalsó seprűk és a fő seprűk használatát a padló károsodásának megelőzése érdekében.
- Tűz esetén használjon száraz porral oltó készüléket. Ne használjon folyadékkal működő tűzoltókészüléket.
- Ne távolítsa el vagy ne módosítsa a gépen található címkéket.
- Ne próbálja meg módosítani a gép védőberendezéseit. Mindig kövesse a karbantartási utasításokat.
- Különös figyelmet kell fordítani a gép 0 °C alatti hőmérsékleten történő szállításakor. Ha víz van a tartályban vagy a csövekben, az megfagyhat és súlyos károkat okozhat.
- Ha az alkatrészeket ki kell cserélni, szerezzen be eredeti alkatrészeket a hivatalos kereskedőktől vagy ügynököktől.
- Ha a gép megsérült, a szabadba került vagy vízbe merült, és nem működik megfelelően, akkor küldje el azt egy szervizközpontba.
- A biztonságos és helyes működés biztosítása érdekében végeztessen rendszeresen karbantartást a felhatalmazott személyekkel vagy egy szervizközponttal a kézikönyv vonatkozó szakaszában található karbantartási ütemterv szerint.
- A gépet megfelelően kell ártalmatlanítani, mivel mérgező és káros anyagokat (például akkumulátorokat) tartalmaz, amelyeket a vonatkozó előírásoknak megfelelően meghatározott központokban kell ártalmatlanítani (lásd a hulladékkezelésre vonatkozó részt).
- A gépet kizárólag takarításra terveztük, semmilyen egyéb célra nem használható.
- Tartsa szabadon a munkaterületet. Ne használja a gépet olyan helyen, ahol az útvonalak el vannak zárva. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőket ne zárja el por, haj vagy más olyan tárgy, amely akadályozhatja a légáramlást.
- Jól megvilágított területen használja a gépet.
- A gépet csak megfelelően képzett vagy felhatalmazott személyzet üzemeltetheti. Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem üzemeltethetik.
- Különös óvatossággal kell eljárni, ha a gépet gyermekek közelében használja.
- A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a géppel.
- A gép használata közben ne tegyen kár emberekben vagy tárgyakban.
- Gyermekek nem tisztíthatják a gépet vagy végezhetnek azon karbantartást felnőtt felügyelete nélkül.
- A kezelőknek megfelelő képzést kell kapniuk a gép használatáról.
- Ne használja a gépet olyan környezetben, ahol nagy a veszélye annak, hogy a leeső tárgyak eltalálják a kezelőt, és a gép nincs védőtetővel (FOPS) felszerelve.
- A fényszórók csak a tisztítandó felület láthatóságának javítására szolgálnak, sötét környezetben nem használhatók.
- Ne tegye ki a gépet közvetlen napfénynek, esőnek vagy zord időjárási körülményeknek, függetlenül attól, hogy használatban van-e vagy sem. Tárolja száraz, beltéri környezetben: a gép csak száraz körülmények között használható, és nem szabad nedves körülmények között vagy szabadban használni vagy tárolni.
- Állítsa be az üzemi sebességet a talajviszonyoknak megfelelően.
- Amikor a gép lefelé halad, alacsony sebességgel vezessen, hogy elkerülje a hirtelen megállásokat. Kerülje az éles kanyarokat.
- A gép nem használható közutakon vagy utcán.
- E gép kezelőjének javasolt maximális súlya 120 kg (265 font) biztonsági okokból és a gép optimális teljesítménye érdekében. A gép e tartományon kívüli üzemeltetése veszélyt okozhat, és negatív hatással lehet a gép strapabíróságára. A biztonságosabb működés biztosítása érdekében a gép kezelőjének bele kell férnie a gépbe. Konkrét aggályok esetén forduljon a feletteséhez vagy a gép gyártójához.

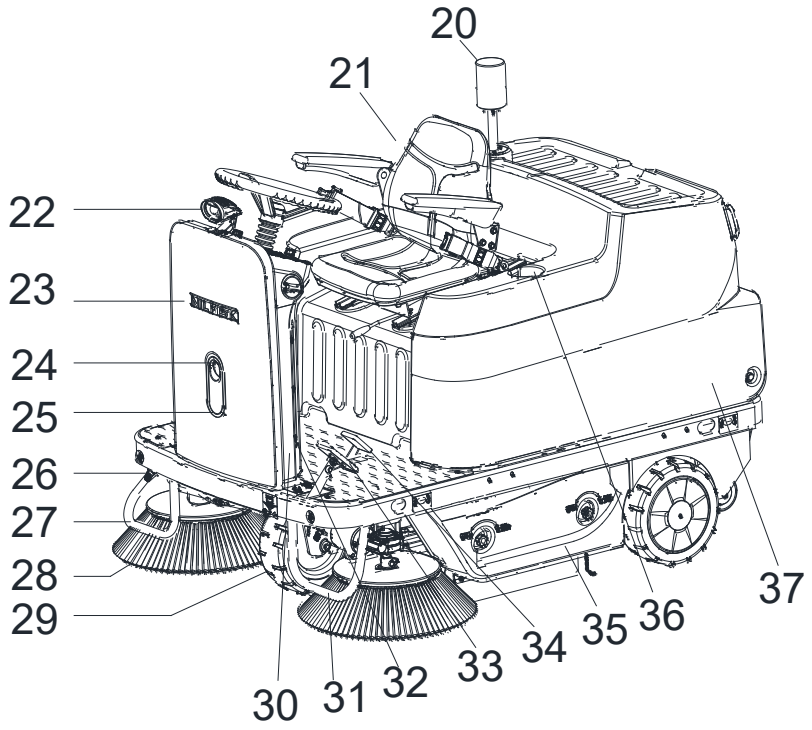
## A gép leírása

# A gép alkatrészei * --Opcionális alkatrészek

1. Fordulásjelző
2. Levegőkivezető nyílás
3. Szűrő burkolata
4. Bordázott fogantyú
5. Tartály
6. Retesz
7. Kormánykerék
8. Kezelőpult
9. Vészkapcsoló
10. USB-port
11. Fő seprű állítógombja
12. Telefontartó zsák
13. Gázpedál
14. A gép kiegészítő furata
15. Alváz
16. Oldalsó fedél
17. Felszívógumi
18. Hátsó kerekek
19. Belső/külső töltőport
20. Figyelmeztető lámpa
21. Ülés (üléskapcsolóval)
22. Kék fény (*)
23. Logó címke
24. Fényszóró
25. Működésjelző
26. Permetező fúvóka
27. Jobb oldali ütköző
28. Oldalsó seprű
29. Első kerék
30. Fedő
31. Bal oldali ütköző
32. Vízszintjelző
33. Rögzítőfék
34. Fékpedál
35. Bal oldali panel
36. Pohártartó
37. Fedő

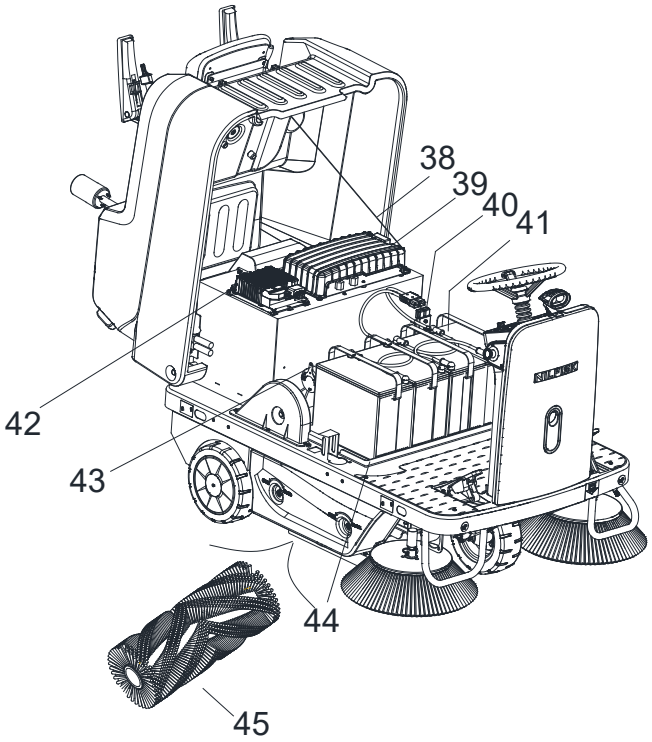



**1. ábra**




**2. ábra**

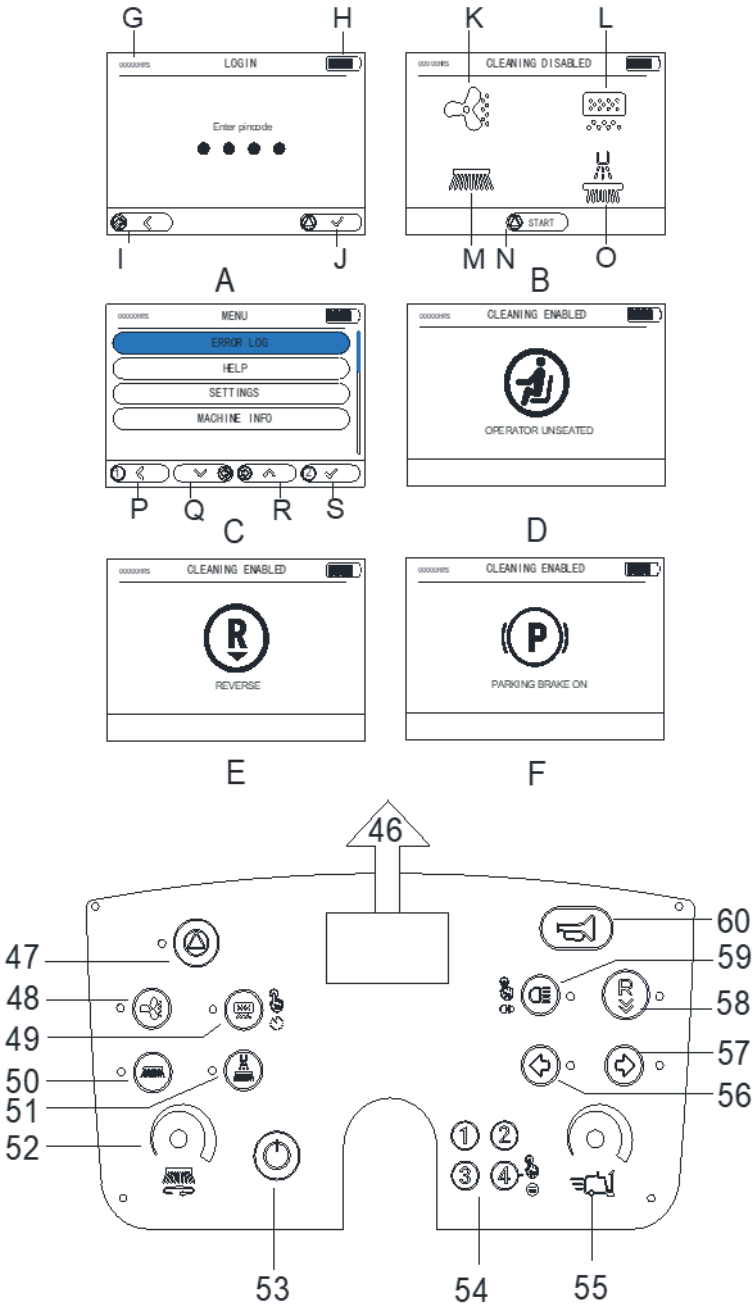
38. Motorháztető tartókábel
39. Megszakító doboz
40. Akkumulátorcsatlakozó
41. Akkumulátor (*)
42. Beépített töltő (*)
43. Automatikus fék
44. Akkumulátortálca
45. Fő seprű




**3. ábra**

# Kezelőpult

46. Többfunkciós kijelző
    Megjelenített elemek:
    A) Bejelentkezési képernyő
    B) Kezdőképernyő
    C) Menü képernyő
    D) Biztonsági leállítás
    E) Hátramenet
    F) Fékezés
    G) Működési idő
    H) Az akkumulátor töltöttségi szintje
    I) A bejelentkezési képernyőn használja a bal oldali jelzőgombot(56) a helytelen jelszó törléséhez
    J) A bejelentkezési képernyőn használja a bekapcsológombot(47) a jelszó megerősítéséhez
    K) Porelszívó állapota
    L) Szűrőrázó állapota
    M) Oldalsó seprű állapota
    N) Nyomja meg a bekapcsológombot(47) a takarítás üzemmód engedélyezéséhez.
    O) Pormentesítő permet állapota
    P) A menü képernyőn nyomja meg röviden az ① gombot az előző oldalra való visszatéréshez
    Q) A menü képernyőn röviden nyomja meg a bal oldali jelzőgombot(56) az elem lefelé görgetéséhez.
    R) A menü képernyőn röviden nyomja meg a jobb oldali jelzőgombot(57) az elem felfelé görgetéséhez
    S) A menü képernyőn nyomja meg röviden a ② gombot a lehetőség megerősítéséhez
47. Indítógomb
    Be-/kikapcsolja a tisztítás üzemmódot; a tisztítás üzemmód bekapcsolása automatikusan aktiválja a fő seprűt, az oldalsó seprűket és a porelszívót.
48. Porelszívó gomb
49. Szűrőrázó gomb
    · Engedélyezi/letiltja a pormentesítés funkciót
    · Nyomja meg 2 másodpercig az automatikus üzemmód aktiválásához
    (A szűrőrázó LED villog), nyomja meg ismét 2 másodpercig az automatikus üzemmódból való kilépéshez.
50. Oldalsó seprű gomb
51. Pormentesítő permet gombja
52. Oldalsó seprű gyorsgombja
53. Bekapcsológomb
54. 4 számjegyű PIN-billentyűzet
55. Sebességszabályzó tárcsa
56. Bal oldali jelzőgomb
57. Jobb oldali jelzőgomb
58. Hátramenet gomb
59. Fényszóró gombja
60. Duda

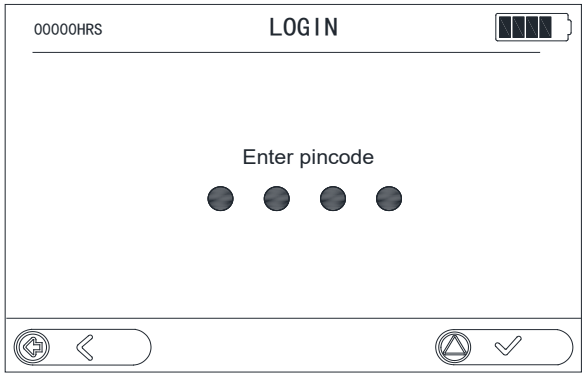
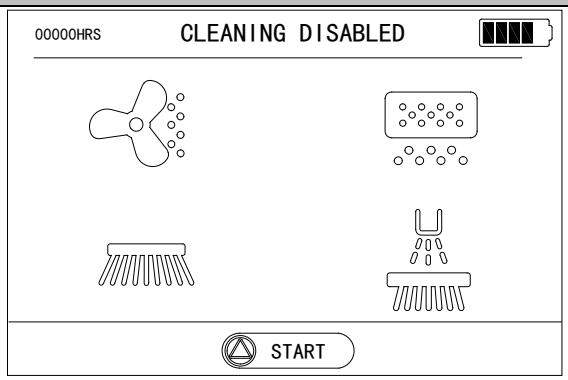
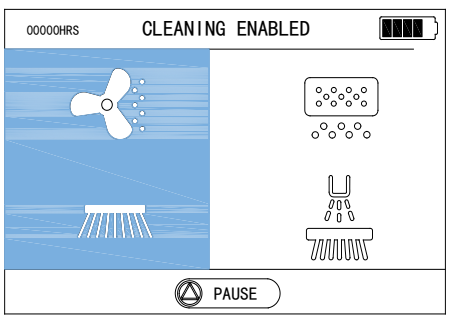




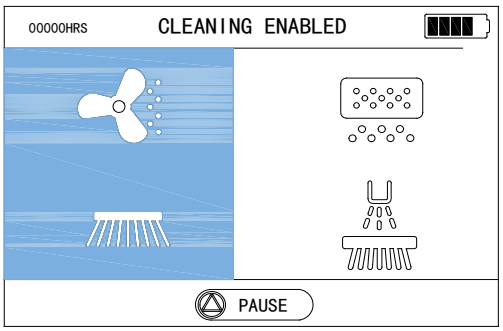
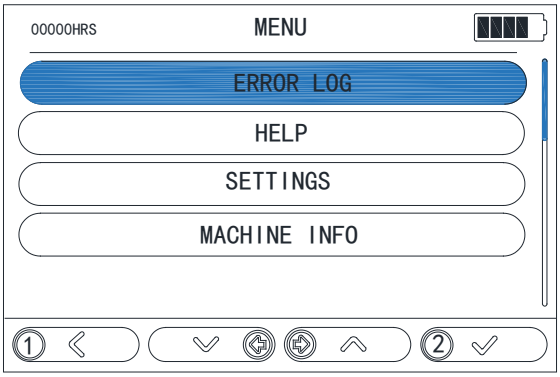
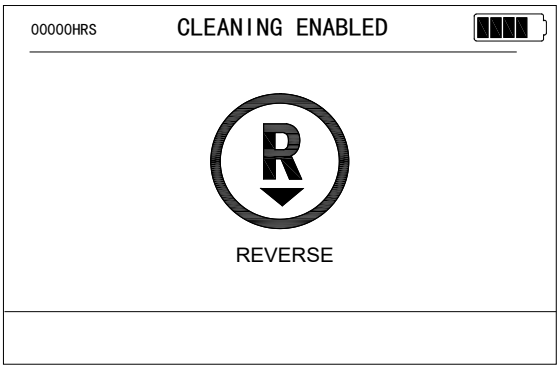
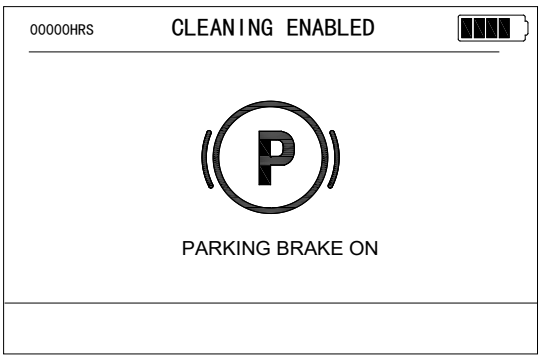


**4. ábra**

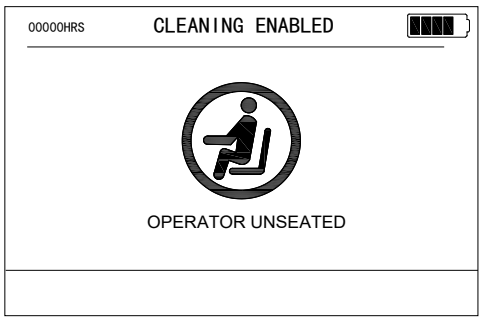
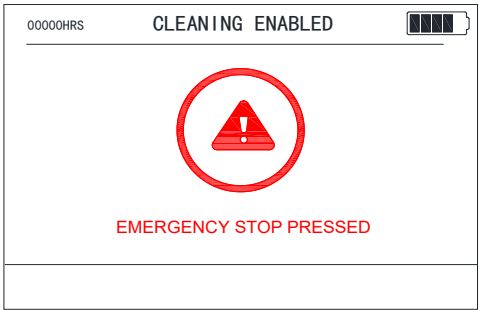
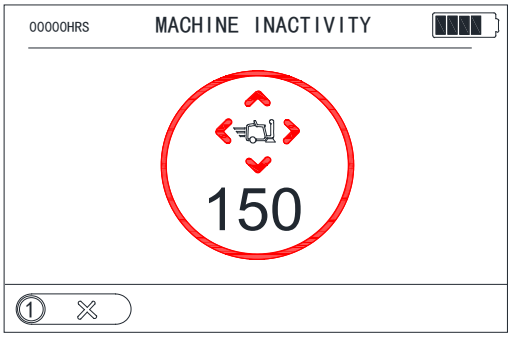
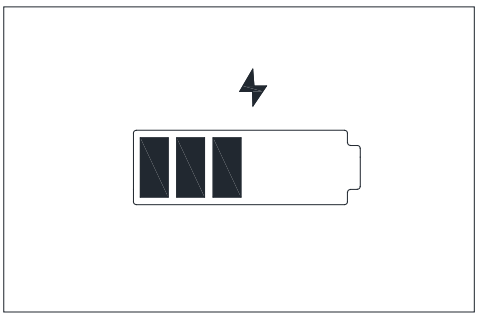
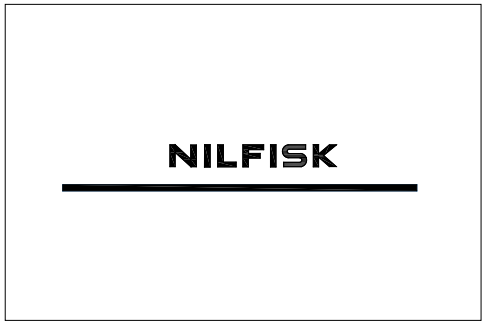
## Az üzemmód leírása

| Üzemmód | A képernyő tartalma | Állapotleírás |
|---|---|---|
| **Bejelentkezési felület** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53) az indítási felületre való belépéshez, amely automatikusan átvált a bejelentkezési felületre.<br>- Használja a 4 számjegyű PIN-billentyűzetet (54) a 4 számjegyű jelszó megadására. Az alapértelmezett jelszó 1234, és a felhasználók megváltoztathatják a jelszót a Beállításokban. |  | 1. Az LCD-kijelző bal felső sarkában a gép működési ideje látható.<br>2. Az LCD-kijelző jobb felső sarkában az akkumulátor töltöttségi szintje látható.<br>3. Az LCD-kijelző kezdőképernyője a BEJELENTKEZÉS.<br>4. Miután a felhasználó beírja a jelszót, a kezelőfelület a megadott számjegyeknek megfelelően változik.<br>5. Ha a felhasználó helytelen jelszót adott meg, akkor a bal oldali jelzőgomb (56) segítségével törölheti a helytelen jelszót.<br>6. A 4 számjegyű jelszó megadását követően nyomja meg a bekapcsológombot (47) a megerősítéshez és a belépéshez a megadott jelszóval. Ha a jelszó helyes, a Kezdőképernyő jelenik meg. Ha helytelen, akkor megjelenik a hibás jelszó üzenet, majd a gép 2 másodperc múlva visszatér a jelszóbeviteli felületre.<br>7. Ha ötször egymás után helytelen jelszót ad meg, akkor a gép 5 percre zárolja magát. 5 perc elteltével a bejelentkezési felület ismét megjelenik. |
| **Kezdőképernyő** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés. |  | 1. A működési idő nem kezd el számolni.<br>2. Az LCD-kijelző kezdőképernyője a TAKARÍTÁS LETILTVA.<br>3. A takarítás le van tiltva. A fő seprű, az oldalsó seprű, a porelszívó és a pormentesítő permet funkciók le vannak tiltva, és az oldalsó seprű, a porelszívó és a pormentesítő permet ikonjai halványan látszanak.<br>4. A szűrőrázó ikonja ki van emelve, és a szűrőrázó funkciói engedélyezve vannak.<br>5. Röviden nyomja meg a szűrőrázó gombját(49), a szűrőrázó LED állapotjelzője folyamatosan világítani kezd, és a szűrőrázó ikonjának háttere kiemelve jelenik meg. Egy munkaciklus után a szűrőrázó automatikusan leáll, a LED állapotjelző kialszik, és a szűrőrázó ikonjának háttere ismét halványan fog világítani.<br>6. Tartsa nyomva szűrőrázó gombját 2 másodpercig, amivel belép az automatikus üzemmódba, és a szűrőrázó LED állapotjelzője villogni kezd. |
| **Takarítás üzemmód** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés.<br>- Nyomja meg az indítógombot (47). |  | 1. A működési idő nem kezd el számolni.<br>2. Az LCD-kijelző kezdőképernyője a TAKARÍTÁS ENGEDÉLYEZVE.<br>3. A fő seprű, az oldalsó seprű és a porelszívó automatikusan bekapcsolódik. A fő seprű és az oldalsó seprű leereszkedik a földre, a porelszívó és az oldalsó seprű ikonjainak háttere kiemelésre kerül, és a LED állapotjelzők folyamatosan világítanak.<br>4. A szűrőrázó és a pormentesítő permet funkciók alapértelmezés szerint ki vannak kapcsolva, de a szűrőrázó és a pormentesítő permet ikonjai ki vannak emelve, ami lehetővé téve a felhasználó számára, hogy manuálisan bekapcsolja őket. |

HU

| | | |
|---|---|---|
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés.<br>- Nyomja meg az indítógombot (47).<br>- Az ülés biztonsági kapcsolója (21) be van kapcsolva (a kezelő az ülésen ül).<br>- Nyomja meg a gázpedált (54). |  | 1. A működési idő elkezd számolni.<br>2. Az LCD-kijelző kezdőképernyője a TAKARÍTÁS ENGEDÉLYEZVE.<br>3. A fő seprű, az oldalsó seprű és a porelszívó elkezd dolgozni.<br>4. Ha a pormentesítő permet be van kapcsolva, és van víz a tartályban, akkor pormentesítő permet megkezdi a munkát.<br>5. Ha a szűrőrázó funkció engedélyezve vannak, a szűrőrázó motorja működésbe lép. Amikor a szűrőrázó motorja működik, a ventilátor automatikusan leáll. Amint a szűrőrázó motorja leáll, a ventilátor automatikusan folytatja a munkát. |
| **Menüfelület** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés.<br>- Nyomja le a 4 számjegyű PIN-billentyűzet (54) gombját ④ 2 másodpercig |  | 1. A működési idő nem kezd el számolni.<br>2. Az LCD-kijelző kezdőképernyője a MENÜ.<br>3. A MENÜ tartalmazza a HIBANAPLÓT, a SÚGÓT, a BEÁLLÍTÁSOKAT és a GÉP ADATAIT.<br>4. Használja a 4 számjegyű PIN-billentyűzet (54) ① gombját az előző képernyőre való visszatéréshez, használja a bal oldali jelzőgombot (56) a lefelé görgetéshez, használja a jobb oldali jelzőgombot (57) a felfelé görgetéshez, és használja a ② gombot a kijelölés megerősítéséhez.<br>5. A HIBANAPLÓ lehetővé teszi a felhasználó számára a hibaüzenetek listájának megtekintését.<br>6. A SÚGÓ a szolgáltatásokkal kapcsolatos információkat tartalmazza.<br>7. A GÉP ADATAI lehetővé teszik a felhasználó számára a termékinformációk megtekintését. |
| **Hátramenet üzemmód** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés.<br>- Az ülés biztonsági kapcsolója (21) be van kapcsolva (a kezelő az ülésen ül).<br>- Nyomja meg a hátramenet gombot (58). |  | A kürt „csipogást” hallat, ami a hátramenetre figyelmeztet. |
| **Fékezés/parkolás üzemmód** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés.<br>- Az ülés biztonsági kapcsolója (21) be van kapcsolva (a kezelő az ülésen ül).<br>Nyomja meg a féket (33). |  | A gép leáll, és a többi funkció a jelenlegi állapotában marad. |

| Üzemmód | A képernyő tartalma | Állapotleírás |
|---|---|---|
| **Biztonságos megállás üzemmód** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés.<br>- Az ülés biztonsági kapcsolója (21) ki van kapcsolva (a kezelő elhagyja az ülést). |  | Minden funkció kikapcsol, kivéve a kürtöt és a lámpákat. |
| **Vészleállítás üzemmód** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Nyomja meg a vészkapcsolót (9). |  | Minden funkció kikapcsol. A vészkapcsoló felengedése után a gépet újra kell indítani a bekapcsológomb megnyomásával a normál működés visszaállításához. |
| **Automatikus leállítási felület** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53).<br>- Sikeres bejelentkezés.<br>- Az ülés biztonsági kapcsolója (21) ki van kapcsolva (a kezelő elhagyja az ülést).<br>- 5 perc inaktivitás (az inaktivitási idő a paraméterbeállítás okban módosítható). |  | 1. Ha az INAKTIVITÁSI IDŐ értéke 0, az automatikus leállítás visszaszámlálója ki van kapcsolva.<br>2. Ha az INAKTIVITÁSI IDŐ értéke nem 0, akkor megjelenik az automatikus leállítás-visszaszámláló felület megjelenik, ha a gép az (INAKTIVITÁSI IDŐ)/2 ideig tétlen. Amikor a visszaszámlálás véget ér, a gép automatikusan leáll.<br>3. Nyomja meg a ① gombot, vagy nyomja meg a gázpedált a leállítás visszaszámlálójának törléséhez. |
| **Töltés üzemmód** | | |
| - Csatlakoztassa a beépített töltőcsatlakozót az elektromos hálózathoz. |  | 1. Az LCD képernyőn megjelenik az akkumulátor töltési állapota.<br>2. Minden funkció automatikusan leáll. |
| **Leállítási üzemmód** | | |
| - Nyomja meg a bekapcsológombot (53). |  | 1. Adja meg az áramellátás leválasztási állapotát.<br>2. Az LCD képernyő kikapcsol. |

HU

# Műszaki adatok

| **Műszaki adatok** | **Érték** |
|---|---|
| Gép hossza | 1620 mm/63,8 hüvelyk |
| A gép szélessége (oldalsó seprűk nélkül) | 1055 mm/41,5 hüvelyk |
| A gép magassága | 1260 mm/49,6 hüvelyk |
| A gép magassága tetőborítással | 1986 mm/78,2 hüvelyk |
| Munkaszélesség (oldalsó seprűk nélkül) | 700 mm/27,6 hüvelyk |
| Munkaszélesség (két oldalsó seprűvel) | 1350 mm /53,1 hüvelyk |
| Minimális földtől számított magasság (a felszívógumik kivételével) | 60 mm/2,4 hüvelyk |
| Fő seprű mérete (átmérő x hossz) | 300 x 700 mm/11,8 x 27,6 hüvelyk |
| Oldalsó seprű mérete (mm/hüvelyk) | 500 mm/19,7 hüvelyk |
| Fő seprű sebessége (rpm) | 600 rpm |
| Oldalsó seprű sebessége (rpm) | 0~98 rpm |
| Első kerék talajnyomása egységnyi területen (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Hátsó kerék talajnyomása egységnyi területen (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| A gép tömege (akkumulátorok nélkül) (kg) | 361 kg |
| A gép bruttó tömege (GVW) (kg) kezelő nélkül | 563 kg |
| Tartály térfogata (l) | 100 l |
| Fő seprű motorja | Bemenet 624 W Kimenet 500 W |
| Oldalsó seprű motorja | Bemenet 280 W Kimenet 100 W x 2 |
| Hajtómotor | Bemenet 936 W Kimenet 650 W |
| Szívómotor | Bemenet 168 W |
| Víz pumpa | Bemenet 30 W |
| Indító szerkezet | Bemenet 60 W x 2 |
| A szűrőrázó motorja | Bemenet 144 W |
| Egyebek | Bemenet 58 W |
| Névleges teljesítmény | 2640 W |
| Energiafogyasztás | 948 W/1,3 LE (ólom-sav)<br>823 W/1,1 LE (Li-ion) |
| Hangnyomásszint (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Hangerősség (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Vibrációs szint a kezelő karjánál (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Vibrációs szint a kezelő testénél (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Motorvédelmi besorolás | IP24 |

(*) A teljesítményparaméterek normál munkakörülmények között, sík aszfaltfelületen értendők

| **Teljesítmény** | **Érték** |
|---|---|
| Maximális vezetési sebesség | 8 km/h |
| Maximális hátrameneti sebesség | 4 km/h |
| Oldaldöntés | 16% (L=140 méter) |
| Minimális fordulási sugár szélessége | 2550 mm |
| **Akkumulátor** | **Érték** |
| Akkumulátorfeszültség | 24 V |
| Akkumulátorrekesz mérete (hossz x szélesség x magasság) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Porgyűjtés és szűrés** | |
| Porszűrő mérete | 3,5 m² |
| Fő seprű rekesz vákuum | 8,8 mm H2O |
| Szűrőrázó | Elektromos |
| | |

## Felhasználói útmutató

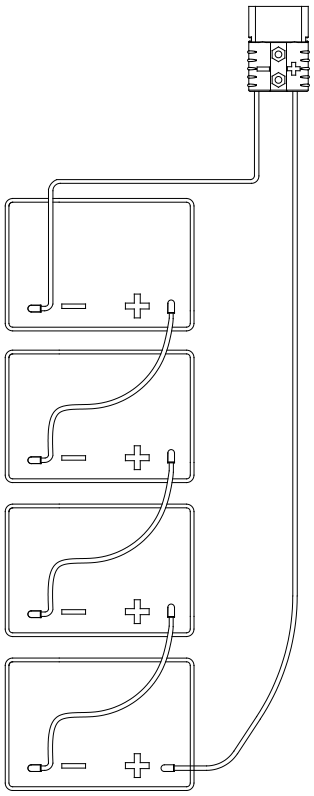
**Figyelem!**
**A gép bizonyos részein figyelmeztető címkék találhatók:**
**- Veszély!**
**- Figyelem!**
**- Vigyázat!**
**- Javaslat**

**A kézikönyv elolvasása során a kezelőnek különös figyelmet kell fordítania ezekre a szimbólumokra a címkéken. Ezeket a címkéket semmilyen körülmények között nem szabad lefedni. Ha megsérültek, azonnal ki kell cserélni őket.**

# Akkumulátor ellenőrzés/az új berendezés beállítása

**FIGYELMEZTETÉS!**
**Az akkumulátorok helytelen behelyezése vagy csatlakoztatása esetén a berendezés elektromos komponensei súlyosan megsérülhetnek. Az akkumulátorokat csak szakképzett személy helyezheti be. Állítsa be az akkumulátor típusát az alábbi eljárás szerint, a használt akkumulátor típusának megfelelően (WET vagy GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL).**
**Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés az akkumulátorokon. Válassza le az akkumulátor csatlakozóját és az akkumulátor töltőt csatlakozóját. Óvatosan kezelje az akkumulátorokat. Helyezze fel a berendezésslek apott akkumulátor-terminál védő sapkákat.**

**MEGJEGYZÉS**
**A géphez négy 6 V-os elem szükséges, amelyeket az 5. ábrán látható pozíciókban kell csatlakoztatni és felszerelni.**



**5. ábra**

### A gépbe beszerelt akkumulátorok

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor csatlakozója csatlakoztatva legyen.
2. Az akkumulátorok első használatakor végezze el a teljes töltési ciklust (a műveletet lásd a Karbantartás c.fejezetben).

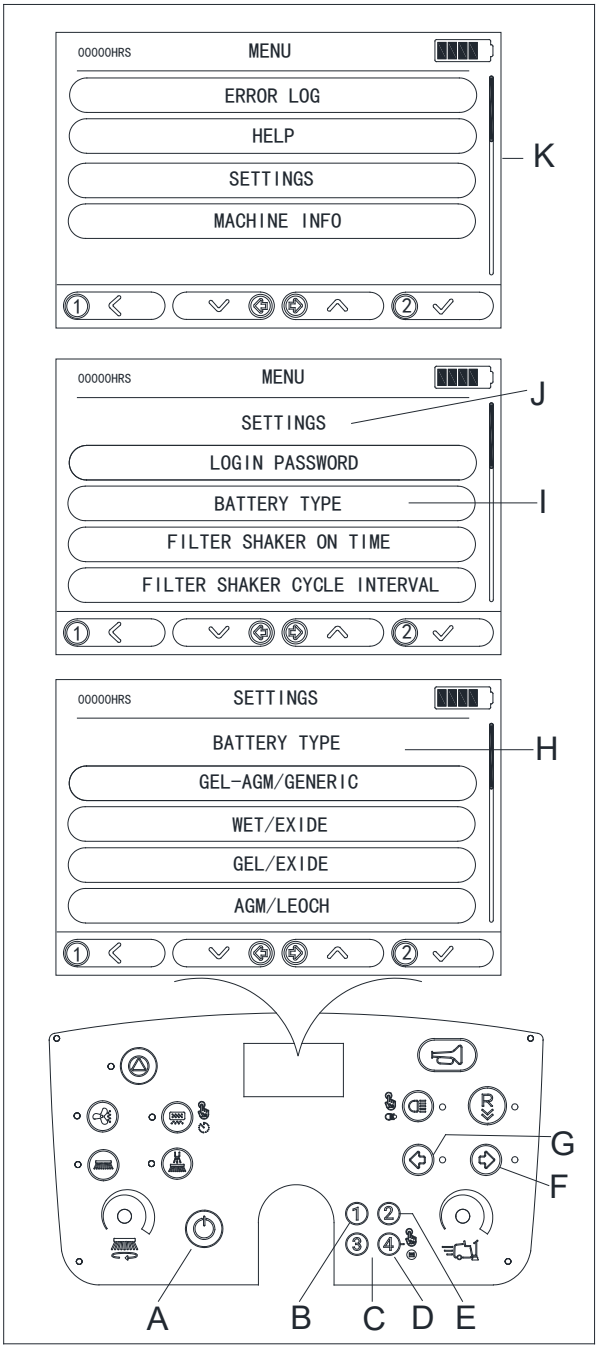
### Akkumulátorok nélkül

1. Vásárolja meg a megfelelő akkumulátorokat (lásd: „Műszaki adatok” című bekezdés). Az akkumulátor kiválasztásával és telepítésével kapcsolatosan forduljon szakképzett akkumulátor kiskereskedőkhöz.
2. Állítsa be az akkumulátor típusát az alábbi eljárás szerint.

# Akkumulátor típusának beállítása

**A gép akkumulátortípusának beállítása a következő:**

1. Nyomja meg a bekapcsológombot (6. ábra, A).
2. Használja a 4 számjegyű PIN-billentyűzetet (6. ábra, C) a jelszó megadására. Az alapértelmezett jelszó 1234.
3. A sikeres bejelentkezés után nyomja meg és tartsa lenyomva a ④ gombot (6. ábra, D) 2 másodpercig, amivel belép a menü kezelőfelületére (6. ábra, K).
4. A menü kezelőfelületén nyomja meg az ① gombot (6. ábra, B) az előző menühöz való visszatéréshez, nyomja meg a bal oldali jelzőgombot (6. ábra, G) a lefelé görgetéshez, nyomja meg a jobb oldali jelzőgombot (6. ábra, F) a felfelé görgetéshez, válassza a „BEÁLLÍTÁSOK" lehetőséget, majd nyomja meg a ② gombot (6. ábra, E) a kiválasztás megerősítéséhez és a BEÁLLÍTÁSOK felületre történő belépéshez (6. ábra, J).
5. A BEÁLLÍTÁSOK felületen (6. ábra, J) válassza ki az AKKUMULÁTORTÍPUS (6. ábra, I) lehetőséget az AKKUMULÁTORTÍPUS beállításainak felületére való belépéshez (6. ábra, H).
6. Nyomja meg a bal oldali jelzőgombot (6. ábra, G) a lefelé görgetéshez, a jobb oldali jelzőgombot (6. ábra, F) a felfelé görgetéshez, válassza ki az akkumulátor típusát a telepített akkumulátornak megfelelőnek, majd nyomja meg a ② gombot (6. ábra, E) a módosítás mentéséhez.
7. Az akkumulátor kiválasztása beállítja a töltési profilt, ha a beépített töltőt használja.
8. Figyelem: külső töltő használatával a gépet és a töltőt is a telepített akkumulátoroknak megfelelően kell beállítani.




**6. ábra**

# A gép beindítása előtt

**Ellenőrzőlista**

9. Legyen teljesen tisztában a gép vezérlési funkcióival.
10. Üljön az ülésre (7. ábra, A), és nyomja meg a bekapcsológombot (7. ábra, G ) a gép beindításához (lásd a következő kezelési eljárást).
11. Ellenőrizze az akkumulátoröltöttség szintjét. Ha az LCD kijelző (7. ábra, H) 5 csíkkal jelöli az akkumulátor ikonját, az azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, és a gép használható. Ha az LCD-kijelző (7. ábra, H) 1 csíkkal vagy kevesebbel jelöli az akkumulátor ikonját, akkor az akkumulátort fel kell tölteni. (Nézze meg a karbantartásra vonatkozó részt az akkumulátor feltöltéséhez)
12. Ellenőrizze a féket (7. ábra, B). A féknek könnyen aktiválhatónak és kioldhatónak kell lennie (ha problémák merülnek fel, forduljon a szervizhez).
13. Ellenőrizze az elülső panel pedáljának (7. ábra, D) problémamentes működését.
14. Nyomja le a gázpedált (7. ábra, E) annak ellenőrzésére, hogy a gép tud előre és hátra mozogni.
15. A gép biztonsága érdekében a vészkapcsolót (7. ábra, C) lenyomása azonnal leállítja a gépet. Forgassa a vészkapcsolót az alaphelyzetbe állításához. Ha szeretné folytatni a gép használatát, akkor újra kell indítania, hogy kilépjen a vészleállító üzemmódból.

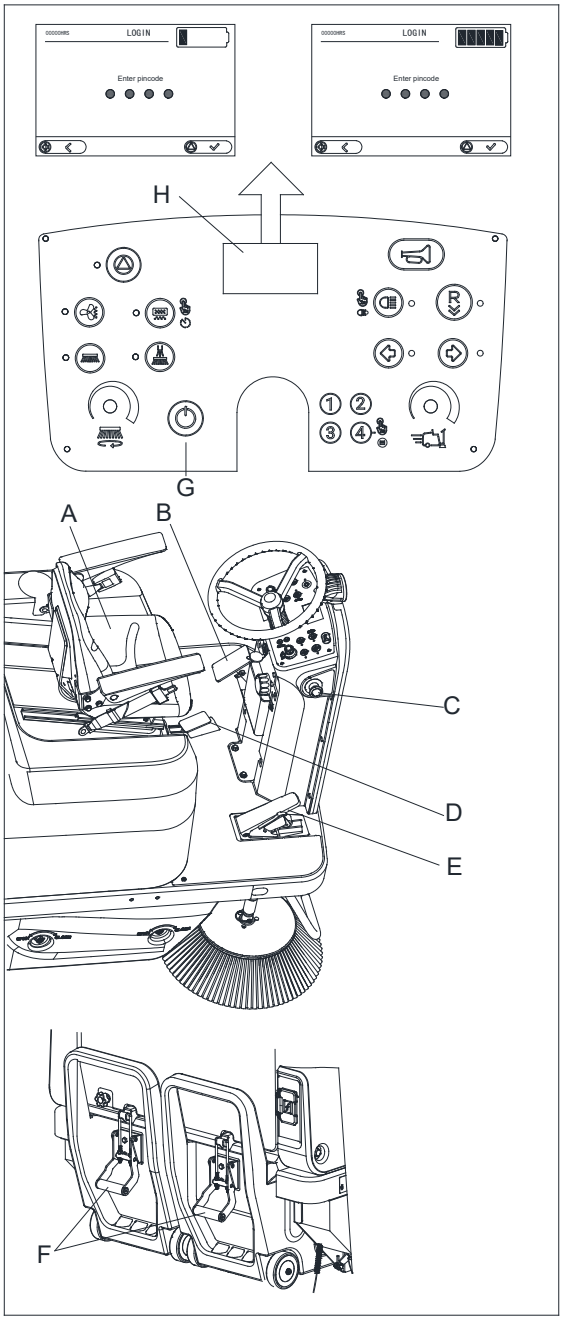
**Figyelem!**

**Ha a fékpedál megnyomásakor gyengének vagy hatástalannak érzi a féket, és a gépet nem lehet megállítani (azonnal forduljon a szervizhez).**

16. Győződjön meg róla, hogy a fedél és a tartály is zárva van a gép üzemeltetése előtt.
17. Győződjön meg róla, hogy a tartály retesze (7. ábra, F) biztonságosan van rögzítve.

**Takarítási terv**

1. Ütemezze be a hosszú üzemidőket, valamint az indítási és leállítási időpontokat.
2. A teljes lefedettség biztosítása érdekében hagyjon egy kis átfedést a takarítási útvonalon.
3. Kerülje az éles fordulókat, ütközéseket vagy a gép oldalának megkarcolását.



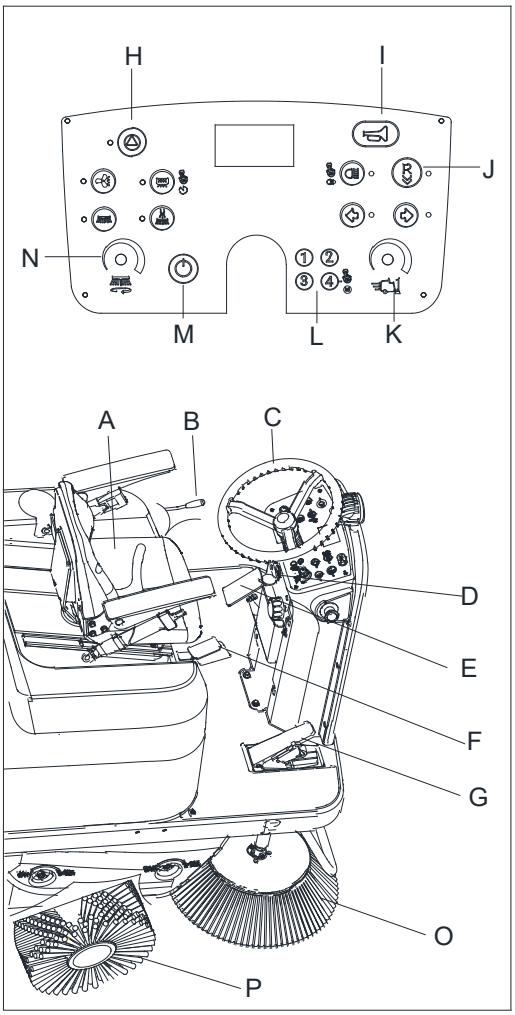

**7. ábra**

HU

# A gép elindítása és leállítása

**A gép indítása**

1. Üljön a vezetőülésbe (8. ábra, A), és állítsa be annak helyzetét a karral (8. ábra, C), hogy minden kezelőszerv könnyen elérhető legyen.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot (8. ábra, M). Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét a kijelzőn. Szükség esetén töltse fel az akkumulátort (lásd a karbantartásra vonatkozó szakaszt).
3. Használja a 4 számjegyű PIN-billentyűzetet (8. ábra, L) a jelszó megadására. Az alapértelmezett jelszó 1234.
4. A sikeres bejelentkezés után engedje fel a féket (8. ábra, E), nyomja meg a gázpedált (8. ábra, G), és vezesse a gépet a munkaterületre.
5. Nyomja meg a bekapcsológombot (8. ábra, H) a takarítás üzemmód elindításához. Az oldalsó seprűk és a fő seprű automatikusan leereszkedik a földre, és a porelszívó elkezd dolgozni.
6. Nyomja meg a gázpedált (8. ábra, G), és kormányozza a gépet a kormánykerék (8. ábra, C) használatával, és nyomja meg a hátramenet gombot (8. ábra, J) a gép előre vagy hátra történő mozgatásához. Állítsa be a gép sebességét a sebességszabályzó tárcsájával (8. ábra, K).
7. Állítsa be az oldalsó seprű sebességét az oldalsó seprű sebességszabályzó tárcsájával (8. ábra, N) a takarítás követelményeknek megfelelően.
8. Amikor a gép be van kapcsolva, tölthet róla olyan eszközöket, mint például telefont vagy a betétet az USB-töltőporton keresztül (8. ábra, D).
9. Nyomja meg a dudát (8. ábra, I), hogy szükség esetén figyelmeztesse az embereket.




**8. ábra**

**Megjegyzés:**
**A gép szívórendszere csak akkor működik, ha a fő seprű le van engedve. A fő seprű és az oldalsó seprűk (8. ábra, P és O) bekapcsolt gép esetén is leengedhetők és felemelhetők.**
**A fő seprű és az oldalsó seprűk nem forognak, amikor felemelik őket.**

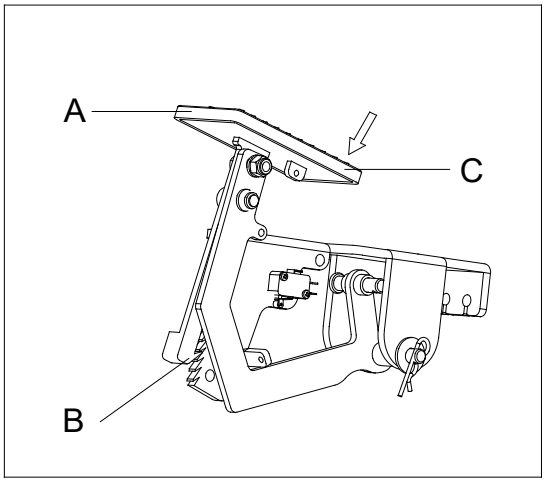
10. Indítsa el a söprést a kormánykerék elfordításával (8. ábra, C), és vezesse előre a gépet a gázpedállal (8. ábra, G).

**A gép leállítása**

11. Engedje fel a gázpedált (8 ábra, G) a mozgás megállításához.
12. Nyomja meg a bekapcsológombot (8. ábra, H) a fő seprű, az oldalsó seprű és a porelszívó kikapcsolásához. A fő seprű és az oldalsó seprűk automatikusan felemelkednek a padlóról. A szívóventilátor néhány másodperc múlva leáll.
13. Kapcsolja be a rögzítőféket.

# Rögzítőfék

1. Aktiválja a rögzítőféket a pedál elejének megnyomásával (9. ábra, A) és a kar behúzásával (9. ábra, B).
2. Nyomja meg a pedál hátsó részét (9. ábra, C) a rögzítőfék kioldásához.




**9. ábra**

**Figyelem!**
**Bármilyen karbantartási, javítási, tisztítási vagy csereeljárás elvégzése előtt húzza be a kéziféket. Amikor a gépet lejtőn tartja, húzza be a rögzítőféket.**

**Figyelem!**
**Amikor a gép felügyelet nélkül van, győződjön meg arról, hogy a fék biztonságosan tartja a gépet a nagyobb biztonság érdekében.**

# A gép üzemeltetése

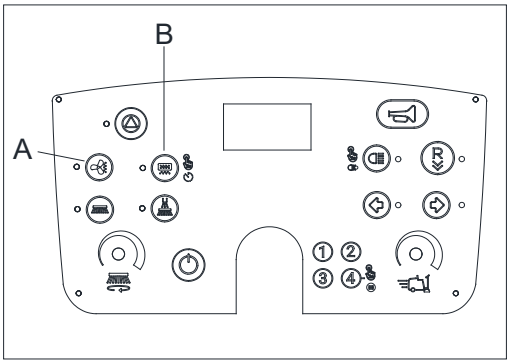
**Figyelem!**
**Ha a gépet lejtőn használja, tartsa be a gépen feltüntetett maximális dőlésszöget (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).**

**Figyelem!**
**A gép nagy sebességgel történő üzemeltetésekor nagyon figyeljen: a hirtelen kormányzás a súlyelosztás miatt instabillá teheti a háromkerekű gépet. Kormányzás előtt mindig csökkentse a sebességet.**

1. Vezesse a gépet a munkaterületre az előző bekezdésben leírtak szerint.
2. Vezesse a gépet egyenesen előre nagy sebességgel. Lassabban vezesse a gépet, ha nagy mennyiségű port vagy törmeléket söpröget, vagy ha a biztonságos működés lassabb sebességet igényel. Az optimális eredmény elérése érdekében ajánlott a söprési nyomvonalak több mint 10 cm-es átfedése.
3. Kerülje, hogy a gépet hosszú időre ugyanabban a helyzetben állítsa le, miközben a seprűk forognak, mivel ez nem kívánt nyomokat hagyhat a padlón.
4. A könnyű és nagyméretű hulladékok összegyűjtéséhez emelje fel az első lapátot a lapátpedál megnyomásával (8. ábra, F); vegye figyelembe, hogy az első lapát felemelésekor csökken a gép szívóereje.

**Megjegyzés!**
**Ha nedves felületen dolgozik, akkor nyomja meg a porelszívó gombot (10. ábra, A) a vákuumrendszer kikapcsolásához, hogy megakadályozza a porszűrő károsodását.**

5. A gép megfelelő működéséhez a szűrőt a lehető legtisztábban kell tartani. Nyomja meg a szűrőrázó gombját (10. ábra, B) a porrázás funkció aktiválásához. A folyamat során a vákuummotor automatikusan kikapcsol. A porrázás után a vákuumrendszer automatikusan folytatja a működést és a tisztítást. Működés közben tartsa nyomva a szűrőrázó gombját (10. ábra, B) 2 másodpercig az „Porszűrő automatikus kirázása” üzemmód elindításához, amely átlagosan 10 percenként megismétli az automatikus porrázás folyamatát (az ismétlési intervallum a beállításokban módosítható, és a felhasználók a takarítási terület porosságának szintje alapján állíthatják be).

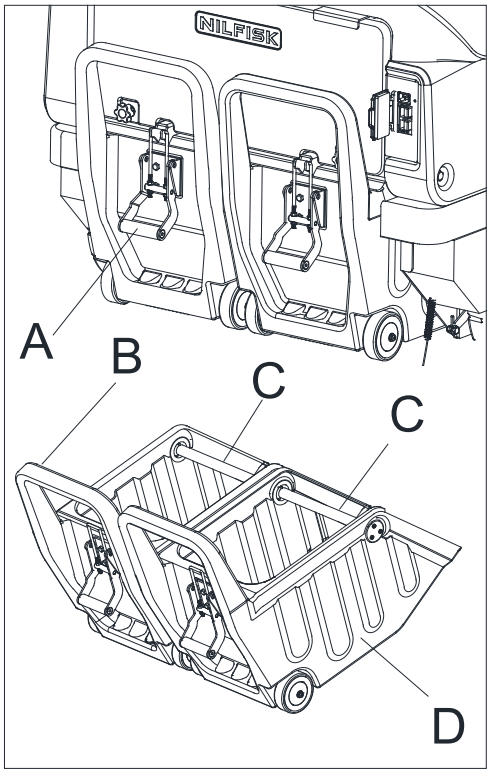



**10. ábra**

**Megjegyzés!**
**Ez a folyamat a gép mozgása közben is elvégezhető.**

**Megjegyzés!**
**A gép nem tudja összegyűjteni a port és a törmeléket, ha a szűrő eltömődött vagy a tartály tele van.**

6. A tartályt (11. ábra, D) minden munkaciklus után, illetve amikor megtelt, ki kell üríteni (lásd a következő szakaszt).



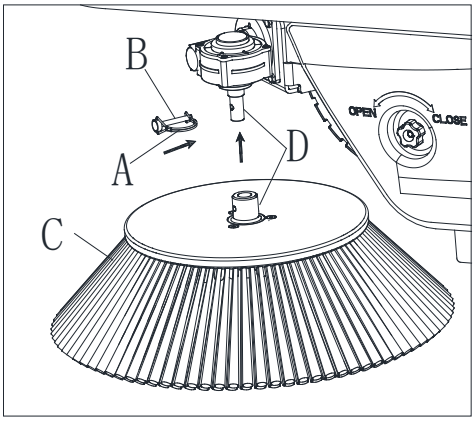

**11. ábra**

# Tartály

1. Állítsa le a gépet (az eljárást lásd az előző szakaszokban).
2. Kapcsolja be a rögzítőféket.
3. Kapcsolja ki a reteszt (11. ábra, A) az alsó végének meghúzásával.
4. Vegye ki a tartályt, úgy, hogy a fogantyúval (11. ábra, B) kioldja azt a belső vezetőkből.
5. Az összes törmeléket speciális tartályokba ürítse. A kiürítési eljárás megkönnyítése érdekében a tartályban egy belső doboz található fogantyúval (11. ábra, C).
6. Szerelje fel a tartályt (11. ábra, D), és csatlakoztassa a belső vezetőkhöz.
7. Rögzítse a reteszt (11. ábra, A). A gép készen áll arra, hogy újra takarítson.

# Oldalsó seprű beszerelése

1. Vigye a gépet sík talajra, és nyomja meg a rögzítőfék pedálját a gép leparkolásához.
2. A gép kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
3. Engedje ki a rugót a „D” csapon (12. ábra, A), majd távolítsa el a „D” csapot az oldalsó seprű tengelyéről (12. ábra, B).
4. Helyezze az új oldalsó seprűt az oldalsó seprű motorjának tengelyére, igazítsa össze az oldalsó seprűorsó furatait a motortengely furatával (12. ábra, D), majd helyezze be a „D” csapot (12. ábra, B), és végül rögzítse a rugót (12. ábra, A).
5. Állítsa be az oldalsó seprű magasságát a korábban leírtak szerint.

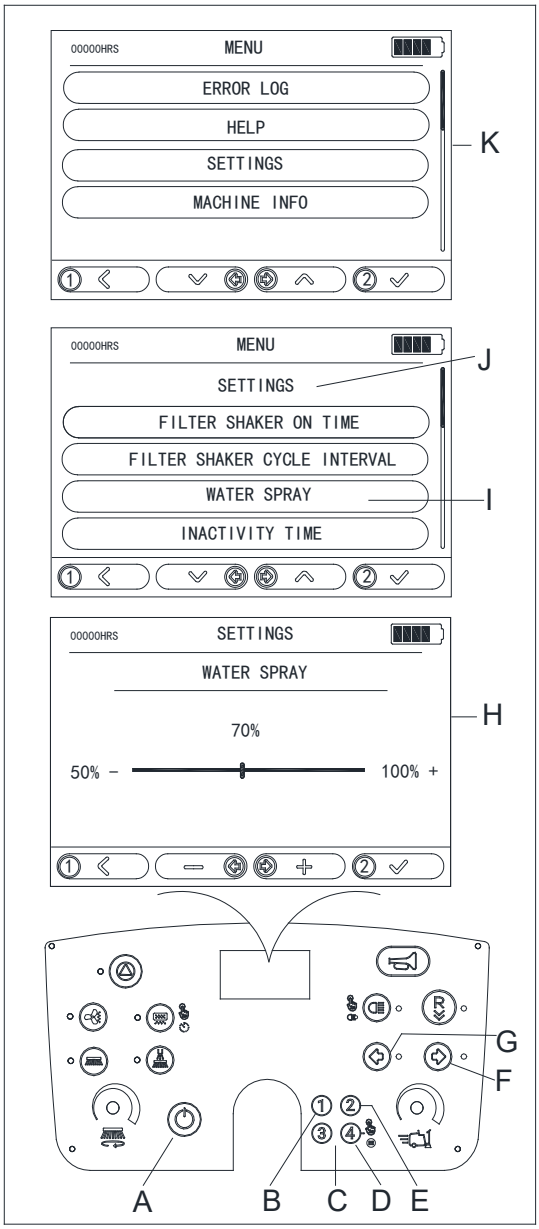



**12. ábra**

# Vízpermet-áramlás beállítása

A gép beállításai a következők:

1. Nyomja meg a bekapcsológombot (13. ábra, A).
2. Használja a 4 számjegyű PIN-billentyűzetet (13. ábra, C) a jelszó megadására. Az alapértelmezett jelszó 1234.
3. A sikeres bejelentkezés után nyomja meg és tartsa lenyomva a ④ gombot(13. ábra, D) 2 másodpercig, amivel belép a menü kezelőfelületére (13. ábra, K).
4. A menü kezelőfelületén nyomja meg az ① gombot (13. ábra, B) az előző menühöz való visszatéréshez, nyomja meg a bal oldali jelzőgombot (13. ábra, G) a lefelé görgetéshez, nyomja meg a jobb oldali jelzőgombot (13. ábra, F) a felfelé görgetéshez, válassza a „BEÁLLÍTÁSOK” lehetőséget, majd nyomja meg a ② gombot (13. ábra, E) a kiválasztás megerősítéséhez és a BEÁLLÍTÁSOK felületre történő belépéshez (13. ábra, J).
5. A BEÁLLÍTÁSOK felületen (13. ábra, J) válassza ki a VÍZPERMET (13. ábra, I) lehetőséget a VÍZPERMET beállításainak felületére való belépéshez (13. ábra, H).
6. Nyomja meg a bal oldali jelzőgombot (13. ábra, G) a permetezési sebesség csökkentéséhez, nyomja meg a jobb oldali jelzőgombot (13. ábra, F) a permetezési sebesség növeléséhez, és állítsa be a kívánt beállítást, majd nyomja meg a ② gombot (13. Ábra, E) a változtatás mentéséhez.

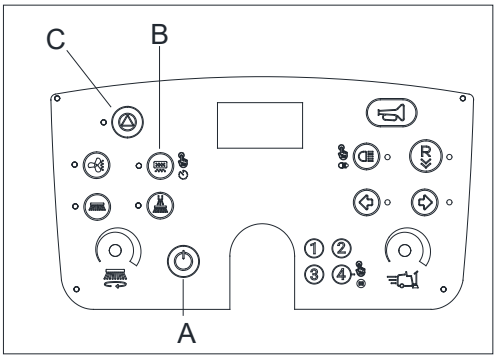



**13. ábra**

# A gép használatát követően

A takarítás befejezését követően kövesse az alábbi lépéseket, mielőtt elhagyja a gépet:

1. Nyomja meg a bekapcsológombot (14. ábra, C) a tisztítómotor összes funkciójának (porelszívó, oldalsó seprű/fő seprű) leállításához, és az oldalsó seprű és a fő seprű felemeléséhez.
2. Nyomja meg a szűrőrázó gombját (14. ábra, B) a porrázás funkció aktiválásához és a szűrő tisztításához.
3. Ürítse ki a tartályt (11. ábra, D) (a lépéseket lásd az előző szakaszban).
4. A gép kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (14. ábra, A).
5. Nyomja meg a féket a gép leparkolásához.
6. Szükség esetén töltse fel az akkumulátort (az üzemeltetés lépéseit lásd a karbantartásra vonatkozó szakaszban).
7. Végezze el a napi karbantartási lépéseket (lásd a karbantartásra vonatkozó szakaszt).
8. Tárolja a gépet száraz, tiszta helyen.

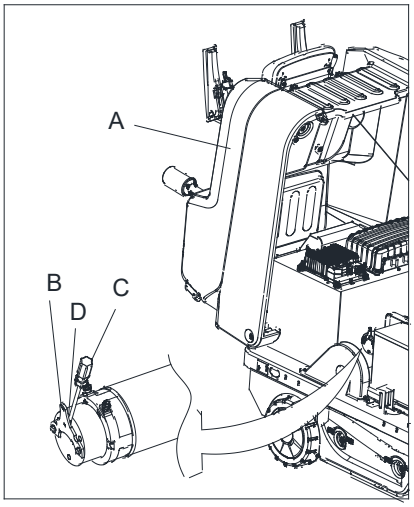



**14. ábra**

# A gép vontatása/tolása

Kapcsolja ki a gépet. A gép vontatásához vagy tolásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyissa ki a védőfedelet (15. ábra, A).
2. Húzza kifelé a hajtómotor fogantyúját (15. ábra, B).
3. Helyezze a csavarhúzót (15. ábra, C) a nyílásba (15. ábra, D). Zárja le a fedelet, majd a gép tolható vagy vontatható.
4. Amikor a gép eléri a rendeltetési helyét, távolítsa el a csavarhúzót (15. ábra, C), és a gép képes lesz a szokásos módon működni.




**15. ábra**

# Hosszú távú tárolás

Ha a gépet több mint 30 napig nem fogja használni, akkor kérjük, végezze el a következőket:

1. Végezze el a „Gép használatát követően” című rész összes lépését.

2. Csatlakoztassa le az akkumulátor csatlakozóját.

3. Ha a gépet több mint 3 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében töltse fel az akkumulátort 3 havonta.

# Első használat

A használat első 8 órája után ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult kötőelemek vagy csatlakozások, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható sérülések vagy szivárgások.

## Karbantartás

**Figyelem!**
**Karbantartási munkálatokat kizárólag a gép kikapcsolása és az akkumulátor töltő kábel lecsatlakoztatása után lehet végrehajtani. Kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyv biztonsági részeit bármilyen karbantartási lépés elvégzése előtt.**

Minden ütemezett és rendkívüli karbantartási munkálatot kizárólag képzett személy vagy felhatalmazott szerviz központ hajthat végre. Ez a kézikönyv csak az általános és egyszerű karbantartási folyamatokat tárgyalja. Az alábbi karbantartási ütemezési táblázatban nem szereplő egyéb karbantartási eljárásokkal kapcsolatban kérjük, lépjen kapcsolatba a műszaki támogatási osztállyal.

# Tervezett karbantartási táblázat

| Művelet | Szállítás után | 10 óránként | 50 óránként | 100 óránként | 200 óránként | 400 óránként |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Akkumulátortöltés | (1) | | | | | |
| Akkumulátor (NEDVES) elektrolitszint ellenőrzése | | (2) | | | | |
| Fő seprű tisztítása | | | | | | |
| Oldalsó és fő seprű magasságának ellenőrzése és beállítása | | | | | | |
| Porszűrő tisztítása és épségének ellenőrzése | | (3) | | | | |
| Lapátmagasság és működés ellenőrzése | | | | | | |
| Szűrőrázó működésének ellenőrzése | | | (*) | | | |
| A fő seprű hajtószíj vizuális ellenőrzése | | | (*) | | | |
| A fékpedál ellenőrzése és beállítása | | | | (*) (4) | | |
| Kormánylánc ellenőrzése és tisztítása | | | | | (*) | |
| A fő seprű hajtószíj cseréje | | | | | (*) | |
| A fő seprű és a meghajtórendszer motorjának szénkeféinek ellenőrzése vagy cseréje | | | | | | (*) |

(*) A kapcsolódó eljárásokat lásd a *Szervizelési kézikönyvben*.

1. Naponta vagy a gép használata után.
2. A gép beindítása előtt.
3. Vagy poros területek esetén gyakrabban.
4. Lejtőn történő használat esetén a karbantartás gyakoriságát növelni kell.

HU

# Akkumulátortöltés

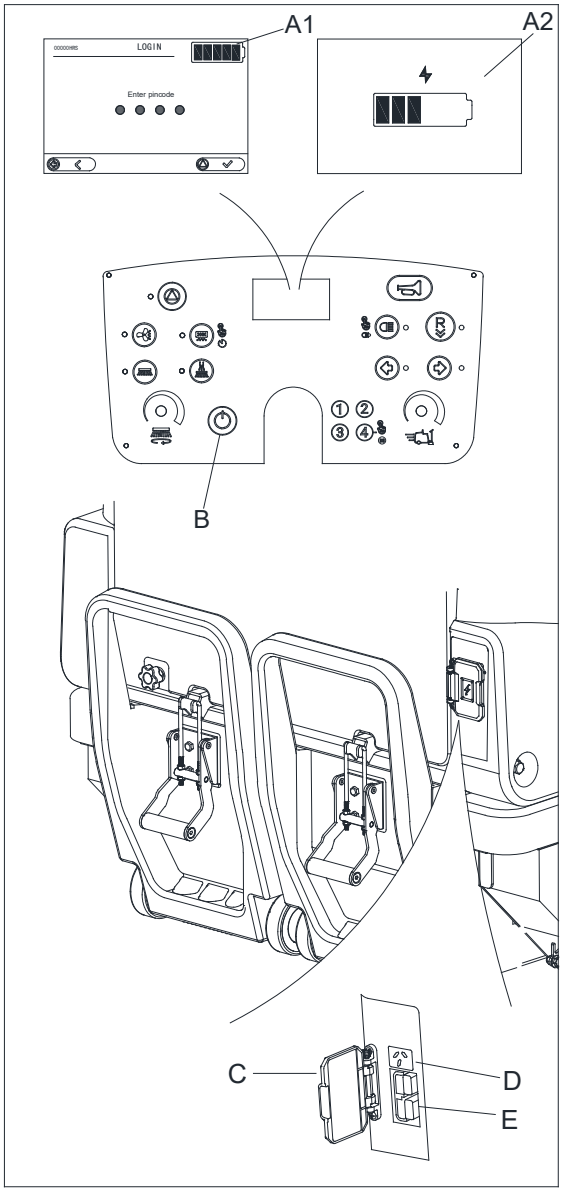
**Megjegyzés:**
**Kérjük, hogy alacsony töltöttségi szint esetén töltse fel az akkumulátorokat.**

**Vigyázat!**
**Az akkumulátor feltöltve tartása meghosszabbíthatja az élettartamát.**

**Vigyázat!**
**Töltse fel az akkumulátort, amint lemerül, mivel ennek elmulasztása lerövidítheti az akkumulátor élettartamát.** Ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségi szintjét legalább hetente egyszer.

**Figyelem!**
**Töltés közben a nedves akkumulátorok gyúlékony hidrogéngázt bocsátanak ki. Gondoskodjon arról, hogy a töltési környezet jól szellőzzön és nyílt lángtól mentes legyen. Töltéskor nyissa ki a szennyvíztartályt, és kerülje a dohányzást az akkumulátortöltő közelében.**

**Figyelem!**
**Legyen különösen óvatos az akkumulátor töltésekor, mivel a töltési folyamat során savas folyadék szivároghat. Az akkumulátorsav maró hatású. Ha véletlenül bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse ki nagy mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.**
**Ne működtesse a gépet a töltési folyamat során.**




**16. ábra**

**Az előkészület lépései**

1. Hajtson a géppel a kijelölt töltési területre.
2. A gép kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (16. ábra, B).
3. Kövesse az alábbi lépéseket az akkumulátor töltése során.

**Akkumulátortöltés (külső töltő használatával)**

4. Nyissa ki a töltőcsatlakozó védőfedelét (16. ábra, C). Csatlakoztassa a külső töltő csatlakozóját a gép egyenáramú töltőcsatlakozójához (16. ábra, E). Amikor a külső akkumulátortöltő csatlakoztatva van a géphez, a gép összes funkciója automatikusan kikapcsol.
5. Dugja be a töltő váltakozó áramú tápkábelét az aljzatba.
6. A töltés befejezése után először válassza le a töltőt az áramforrásról, majd válassza le a gépről.
7. A töltés befejezése után ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét (csak NEDVES akkumulátorok esetén).
8. A gép bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (16. ábra, B), és ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a panel kijelzőjén (16. ábra, A1).

**Az akkumulátor feltöltése (beépített töltő esetén)**

9. Nyissa ki a töltőcsatlakozó védőfedelét (16. ábra, C). Dugja be a tápkábelt a gép fedélzeti töltőcsatlakozójába (16. ábra, D), majd dugja be a tápkábel másik végét az aljzathoz.
10. Az akkumulátortöltés állapota az LCD-kijelzőn ellenőrizhető (16. ábra, A2).
11. A töltés befejezését követően húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból, majd húzza ki a külső akkumulátortöltő kábelét a gépből.
12. Ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét (csak NEDVES akkumulátorok esetén).
13. A gép bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (16. ábra, B), és ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a panel kijelzőjén (16. ábra, A1).

HU

# Indice

**Introduzione ..... 266**
Scopo e contenuti della guida ..... 266
Come conservare questo manuale ..... 266
Dichiarazione di conformità ..... 266
Accessori e manutenzione ..... 266
Modifiche e miglioramenti ..... 266
Gamma di applicazioni ..... 267
Dati identificativi della macchina ..... 267
Trasporto e disimballo ..... 267
**Sicurezza ..... 267**
Simboli di sicurezza sulla macchina ..... 267
Simboli di sicurezza nel manuale ..... 268
Istruzioni generali di sicurezza ..... 268
**Descrizione della macchina ..... 270**
Componenti della macchina * --Componenti opzionali ..... 270
Pannello di controllo ..... 272
Parametri tecnici ..... 276
**Istruzioni per l'utente ..... 277**
Verifica/impostazione della batteria su macchina nuova ..... 277
Impostazione del tipo di batterie ..... 278
Prima di avviare la macchina ..... 279
Avviamento e arresto della macchina ..... 280
Freno di stazionamento ..... 280
Utilizzo della macchina ..... 281
Tramoggia ..... 281
Installazione della spazzola laterale ..... 282
Impostazione del flusso della nebulizzazione dell'acqua ..... 282
Dopo l'uso della macchina ..... 283
Traino/Spinta della macchina ..... 283
Fermo a lungo termine ..... 283
Primo utilizzo ..... 283
**Manutenzione ..... 283**
Schema di manutenzione programmata ..... 284
Carica delle batterie ..... 285

IT

## Introduzione

**Avvertenza!**

Per informazioni generali o ulteriori dettagli non inclusi in questo manuale, scansionare il codice QR sulla destra per visualizzare le istruzioni.

**Note**
**I numeri tra parentesi sono da ricercare nelle illustrazioni corrispondenti.**

# Scopo e contenuti della guida

Questo manuale ha lo scopo di fornire le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro della macchina. Le informazioni includono i dati tecnici della macchina, la sicurezza, il funzionamento, il fermo macchina, la manutenzione, gli accessori e le istruzioni per lo smaltimento.
Prima di effettuare qualsiasi intervento o procedura di manutenzione sulla macchina, gli operatori e i tecnici qualificati devono aver letto attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale.
Per qualsiasi chiarimento relativo all'interpretazione del presente manuale o per ulteriori informazioni, si invita a contattare il nostro servizio assistenza post-vendita o il distributore.

# Come conservare questo manuale

Il presente manuale deve essere conservato nelle immediate vicinanze della macchina per averlo sempre a portata di mano. Per evitare di contaminarlo o danneggiarlo con liquidi o altre sostanze, conservare il manuale in un'apposita busta o scatola.



# Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità si applica a questa macchina e garantisce che la macchina sia conforme ai requisiti obbligatori di legge.

**Note**
**Una copia della Dichiarazione di Conformità è fornita insieme alla documentazione della macchina.**

# Accessori e manutenzione

Tutte le necessarie operazioni, procedure di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato o da un centro assistenza autorizzato incaricato dalla nostra azienda. È possibile utilizzare unicamente ricambi originali od omologati.
Per l'assistenza o l'acquisto di accessori e pezzi di ricambio, contattare la nostra azienda e fornire il modello e il numero di serie della macchina.

# Modifiche e miglioramenti

La nostra azienda è impegnata nel miglioramento continuo dei prodotti e si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti ai prodotti già venduti senza preavviso.

# Gamma di applicazioni

La macchina è destinata al solo uso commerciale e industriale. È stata progettata per la pulizia di pavimenti lisci e compatti (spazzatura e raccolta di detriti). Deve essere utilizzata da personale qualificato in circostanze di sicurezza.

# Dati identificativi della macchina

Il numero di matricola e il modello della macchina sono riportati sull'etichetta del numero di matricola.
Tale informazione è fondamentale. Usare la seguente tabella per trascrivere i dati identificativi della macchina al momento della richiesta di parti di ricambio.

| |
|---|
| Modello della macchina: ..... |
| Numero di matricola della macchina: ..... |

# Trasporto e disimballo

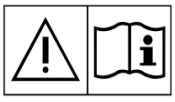
Quando si riceve la macchina, si prega di verificare che la confezione e la macchina siano intatti. In presenza di danni, assicurarsi che il personale addetto alle consegne sia informato e che il danno sia documentato per iscritto prima di accettare la consegna, riservandosi il diritto di richiedere il risarcimento di eventuali danni.
Seguire rigorosamente le istruzioni sulla confezione quando si toglie la macchina dalla confezione.
Verificare la confezione per assicurarsi che le seguenti voci siano incluse:
1. Documentazione tecnica - Istruzioni d'uso
2. Cavi di collegamento della batteria.
3. Manuale del caricabatterie (se installato) (*).

IT

## Sicurezza

Per segnalare potenziali pericoli viene utilizzata la seguente simbologia. Si prega di leggere attentamente queste informazioni e prendere le necessarie precauzioni per evitare possibili lesioni personali o danni alle cose.

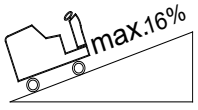
# Simboli di sicurezza sulla macchina



**Avvertenza!**
**Leggere tutte le istruzioni attentamente prima di utilizzare la macchina.**



**Avvertenza!**
**Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o pressurizzati.**




**Avvertenza!**
**Non usare la macchina su superfici con gradiente superiore al limite specificato.**

# Simboli di sicurezza nel manuale



**Pericolo!**
**Indica un pericolo che potrebbe causare la morte dell'operatore.**



**Avvertenza!**
**Indica un potenziale pericolo che potrebbe danneggiare il personale o le attrezzature.**



**Attenzione!**
**Indica un avvertimento su questioni importanti o funzioni utili. Fare attenzione ai paragrafi contrassegnati da questo simbolo.**



**Nota**
**Indica un suggerimento su questioni importanti o funzioni utili.**



**Consultazione**
**Indica la necessità di consultare il manuale delle Istruzioni d'uso prima di eseguire una qualsiasi procedura.**

# Istruzioni generali di sicurezza

Specifiche avvertenze e precauzioni per informarvi dei potenziali danni a persone e alla macchina sono elencate di seguito.

IT



**Pericolo!**

- Questa macchina deve essere utilizzata da personale autorizzato e opportunamente istruito circa le indicazioni contenute nel manuale.
- Prima dell'uso, o prima di effettuare manutenzioni, riparazioni o sostituzione di parti, assicurarsi di aver letto attentamente il manuale, inoltre la macchina deve essere spenta e la batteria scollegata.
- Non utilizzare questa macchina in ambienti dove sono presenti polveri, liquidi o vapori nocivi, pericolosi, infiammabili o esplosivi. Questa macchina non è adatta al trattamento di polveri pericolose.
- Non indossare gioielli o accessori mentre si utilizza la macchina in prossimità di componenti elettrici.
- Non lavorare sotto la macchina a meno che non sia supportata in modo sicuro.
- Quando si utilizza una batteria WET CELL, la batteria può rilasciare gas infiammabili durante il normale funzionamento; tenere lontano da fiamme libere, scintille, luce intensa od oggetti caldi.
- Quando si utilizza una batteria WET CELL, la batteria può rilasciare piccole quantità di gas idrogeno; assicurarsi che l'ambiente di ricarica sia ben ventilato e lontano da fiamme libere.



**Avvertenza!**

- La presente macchina è destinata a usi commerciali, come hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e attività di noleggio.
- Quando la macchina non è in uso, deve essere bloccata per evitare movimenti accidentali.
- Per impedire l'uso non autorizzato, è necessario disattivare o bloccare l'alimentazione della macchina, rimuovendo ad esempio la chiave di accensione.
- Prima dell'uso, ispezionare attentamente la macchina per accertarsi che tutti i componenti siano stati installati correttamente; in caso contrario, potrebbe costituire un rischio per persone o cose.
- Prima di ricaricare la batteria con il caricabatterie, assicurarsi che la frequenza dell'alimentazione e la tensione corrispondano a quelle indicate sull'etichetta del numero di serie della macchina.
- Non spostare la macchina tirando il cavo del caricabatterie. Non lasciare che il cavo passi attraverso una porta chiusa e non avvolgerlo intorno a oggetti con bordi o angoli taglienti. Non lasciare che la macchina passi sopra il cavo di alimentazione. Tenere il cavo del caricabatterie lontano da superfici calde.
- Se il cavo o la spina del caricabatterie è danneggiato, non ricaricare la macchina.
- Per evitare incendi, scosse elettriche o lesioni personali, assicurarsi che la macchina sia spenta quando non viene utilizzata.

- Questa macchina non è adatta all'uso esterno ed è destinata esclusivamente all'uso interno. Quando inutilizzata, conservarla in un ambiente interno asciutto.
- La temperatura di conservazione e di funzionamento della macchina deve essere compresa tra 0 °C e +40 °C, con un'umidità ambientale mantenuta tra il 30% e il 95%.
- Non usare la macchina su pendenze che superano il gradiente specificato.
- Nell'utilizzare liquidi detergenti per pavimenti, attenersi alle istruzioni indicate sulle etichette dei flaconi dei detergenti e indossare appositi guanti e altri dispositivi di protezione.
- Usare solo le spazzole laterali, le spazzole principali e i componenti specificati nel manuale d'uso fornito con la macchina. L'utilizzo di spazzole laterali o di spazzole principali diverse può ridurre la sicurezza.
- Se la macchina non funziona correttamente, assicurarsi che ciò non sia dovuto a una mancata manutenzione. In caso di altri problemi, rivolgersi a personale autorizzato o a un centro assistenza.
- Adottare tutte le opportune precauzioni affinché capelli, gioielli e indumenti larghi non restino impigliati nelle parti in movimento della macchina.
- Non usare la macchina in aree in cui è presente un eccessivo accumulo di polvere.
- Non lavare la macchina direttamente con acqua o pistole per acqua ad alta pressione ed evitare la pulizia con sostanze corrosive.
- Evitare scontri con gli oggetti circostanti durante l'utilizzo della macchina, soprattutto se l'urto potrebbe causare la caduta di oggetti.
- Quando la macchina è ferma, interrompere l'utilizzo delle spazzole laterali e delle spazzole principali per non danneggiare il pavimento.
- In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere. Non usare estintori liquidi.
- Non rimuovere o alterare le targhette affisse sulla macchina.
- Non tentare di modificare le protezioni di sicurezza della macchina. Attenersi sempre alle linee guida della manutenzione.
- Prestare particolare attenzione durante il trasporto della macchina a temperature inferiori a 0°C. L'acqua presente nel serbatoio o nei tubi può congelare e causare gravi danni.
- In caso di sostituzione dei componenti, procurarsi componenti originali presso rivenditori o agenti autorizzati.
- Se la macchina è danneggiata, collocata all'aperto o immersa nell'acqua e non funziona correttamente, inviare la macchina a un centro di assistenza.
- Per garantire un funzionamento sicuro e corretto, chiedere al personale autorizzato o a un centro di assistenza di eseguire una manutenzione regolare in base al programma di manutenzione riportato nelle sezioni pertinenti del manuale.
- La macchina deve essere smaltita correttamente, poiché contiene materiali tossici e nocivi (come le batterie), che devono essere smaltiti presso centri specifici in conformità con le normative pertinenti (vedere la sezione sullo smaltimento).
- Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente per la pulizia e non per altri scopi.
- Mantenere libera l'area di lavoro. Non usare la macchina in aree in cui i percorsi sono ostruiti. Assicurarsi che le vie aeree non siano ostruite da polvere, capelli o altri oggetti che potrebbero impedire il flusso dell'aria.
- Utilizzare la macchina in aree ben illuminate.
- La macchina deve essere utilizzata solo da personale adeguatamente formato o autorizzato. I bambini o le persone non autorizzate non devono utilizzare la macchina.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina vicino ai bambini.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con la macchina per evitare incidenti.
- Quando si utilizza la macchina, evitare di causare danni a persone od oggetti.
- I bambini non devono pulire o eseguire la manutenzione della macchina senza la supervisione di un adulto.
- Tutti gli operatori devono aver ricevuto adeguate istruzioni sull'utilizzo della macchina.
- Non usare la macchina in ambienti in cui sussiste un rischio elevato di caduta di oggetti che possono colpire l'operatore; la macchina non è dotata di una tettoia (FOPS).
- I fari servono solo a migliorare la visibilità della superficie da pulire e non si deve utilizzare la macchina in ambienti bui.
- Evitare che la macchina sia esposta alla luce diretta del sole, alla pioggia o a condizioni meteorologiche avverse, indipendentemente dal fatto che sia in funzione o meno. Conservare la macchina in un ambiente chiuso asciutto: la macchina deve essere utilizzata in un ambiente asciutto e non deve essere utilizzata o conservata in condizioni climatiche umide.
- Regolare la velocità di funzionamento in base alle condizioni del terreno.
- Quando la macchina procede in discesa, guidare a bassa velocità onde evitare arresti improvvisi. Evitare svolte improvvise.
- Questa macchina non dovrebbe essere utilizzata su strade o strade pubbliche.
- Il peso massimo consigliato dell'operatore di questa apparecchiatura è di 120 kg (265 libbre), per garantire la sicurezza e prestazioni ottimali della macchina. L'utilizzo dell'apparecchiatura al di fuori di questo intervallo può compromettere la sicurezza e la durata. Per garantire un funzionamento più sicuro, l'operatore della macchina deve rientrare nei limiti dell'apparecchiatura. Consultare il proprio supervisore o il produttore dell'apparecchiatura per chiarimenti specifici.

**Descrizione della macchina**

# Componenti della macchina * --Componenti opzionali

1. Indicatore di direzione
2. Staffa sfiato aria
3. Coperchio del vano del filtro
4. Manopola zigrinata
5. Tramoggia
6. Dispositivo di chiusura
7. Volante
8. Pannello di controllo
9. Interruttore di arresto di emergenza
10. Porta USB
11. Manopola di regolazione spazzola principale
12. Vano per telefono
13. Pedale acceleratore
14. Foro ausiliario della macchina
15. Telaio
16. Coperchio lato destro
17. Gomma
18. Ruote posteriori
19. Porta di ricarica interna/esterna
20. Spia
21. Sedile (con interruttore del sedile)
22. Luce blu (*)
23. Etichetta Logo
24. Luce anteriore
25. Indicatore di funzionamento
26. Ugello
27. Paraurti destro
28. Spazzola laterale
29. Ruota anteriore
30. Coperchio
31. Paraurti sinistro
32. Indicatore di livello acqua
33. Freno di stazionamento
34. Pedale flap
35. Pannello laterale sinistro
36. Portabicchiere
37. Coperchio

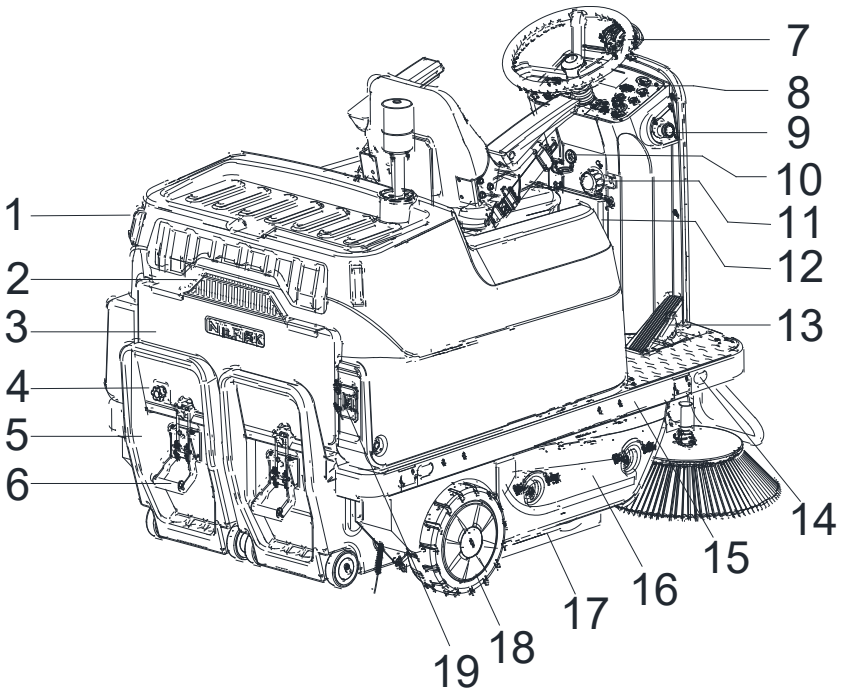



**Figura 1**

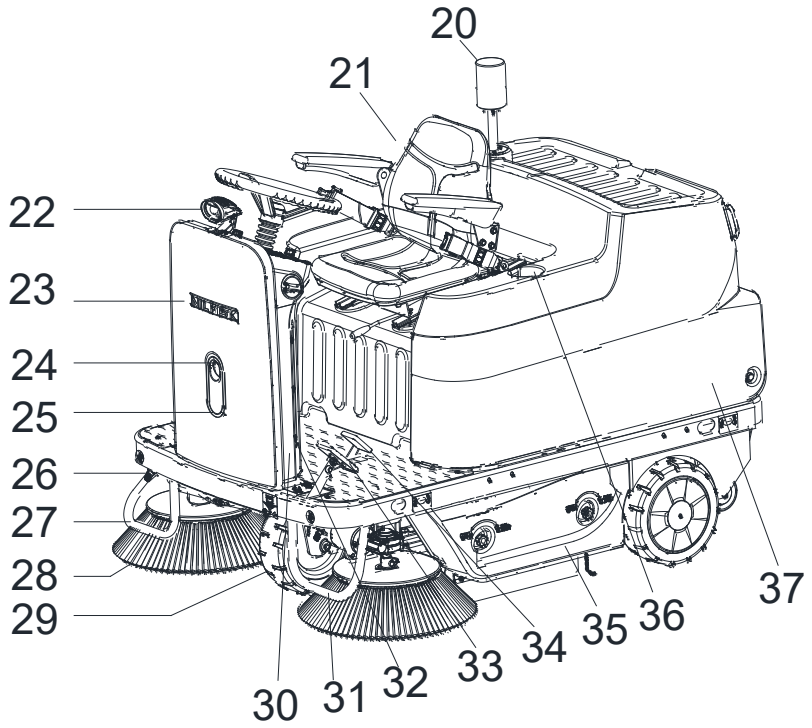



**Figura 2**

38. Cavo supporto cofano
39. Scatola interruttori magnetotermici
40. Connettore batterie
41. Batteria (*)
42. Caricabatterie di bordo (*)
43. Freno automatico
44. Vano batteria
45. Spazzola principale

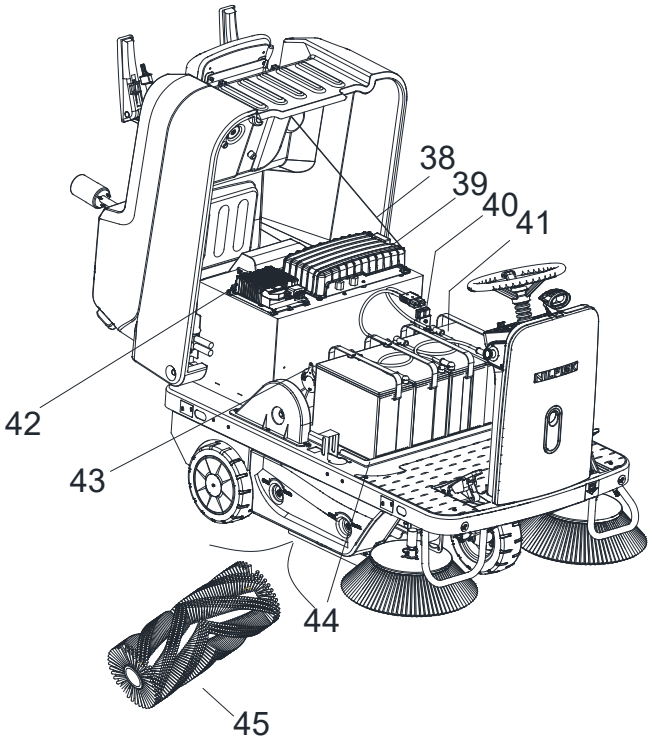



**Figura 3**

IT

# Pannello di controllo

46. Display multifunzione
    Visualizzazioni:
    A) Schermata di accesso
    B) Schermata iniziale
    C) Schermata menu
    D) Modalità di arresto in sicurezza
    E) Modalità retromarcia
    F) Modalità freno
    G) Tempo di lavoro
    H) Livello della batteria
    I) Nella schermata di accesso, utilizzare il pulsante freccia sinistra (56) per cancellare la password errata
    J) Nella schermata di accesso, utilizzare il pulsante di avvio (47) per confermare la password
    K) Stato della ventola antipolvere
    L) Stato scuotifiltro
    M) Stato della spazzola laterale
    N) Premere il pulsante di avvio (47) per abilitare la modalità di pulizia.
    O) Stato spruzzo sistema antipolvere
    P) Nella schermata menu, premere brevemente ① per tornare alla pagina precedente
    Q) Nella schermata menu, premere brevemente il pulsante freccia sinistra (56) per scorrere verso il basso le voci.
    R) Nella schermata menu, premere brevemente il pulsante freccia destra (57) per scorrere verso l'alto le voci.
    S) Nella schermata menu, premere brevemente ② per confermare l'opzione
47. Pulsante di avvio
    Attiva/disattiva la modalità di pulizia. Attivando la modalità di pulizia si attivano automaticamente la spazzola principale, le spazzole laterali e la ventola antipolvere.
48. Pulsante della ventola antipolvere
49. Pulsante dello scuotifiltro
    · Attiva/disattiva la funzione antipolvere
    · Premere per 2 secondi per attivare la modalità automatica
    (Il LED dello scuotifiltro lampeggia), premere di nuovo per 2 secondi per uscire dalla modalità automatica.
50. Pulsante della spazzola laterale
51. Pulsante spruzzo sistema antipolvere
52. Manopola velocità spazzola laterale
53. Pulsante di accensione
54. Tastierino di inserimento pin a 4 cifre
55. Manopola velocità macchina
56. Pulsante freccia sinistra
57. Pulsante freccia destra
58. Pulsante retromarcia
59. Pulsante del faro
60. Clacson

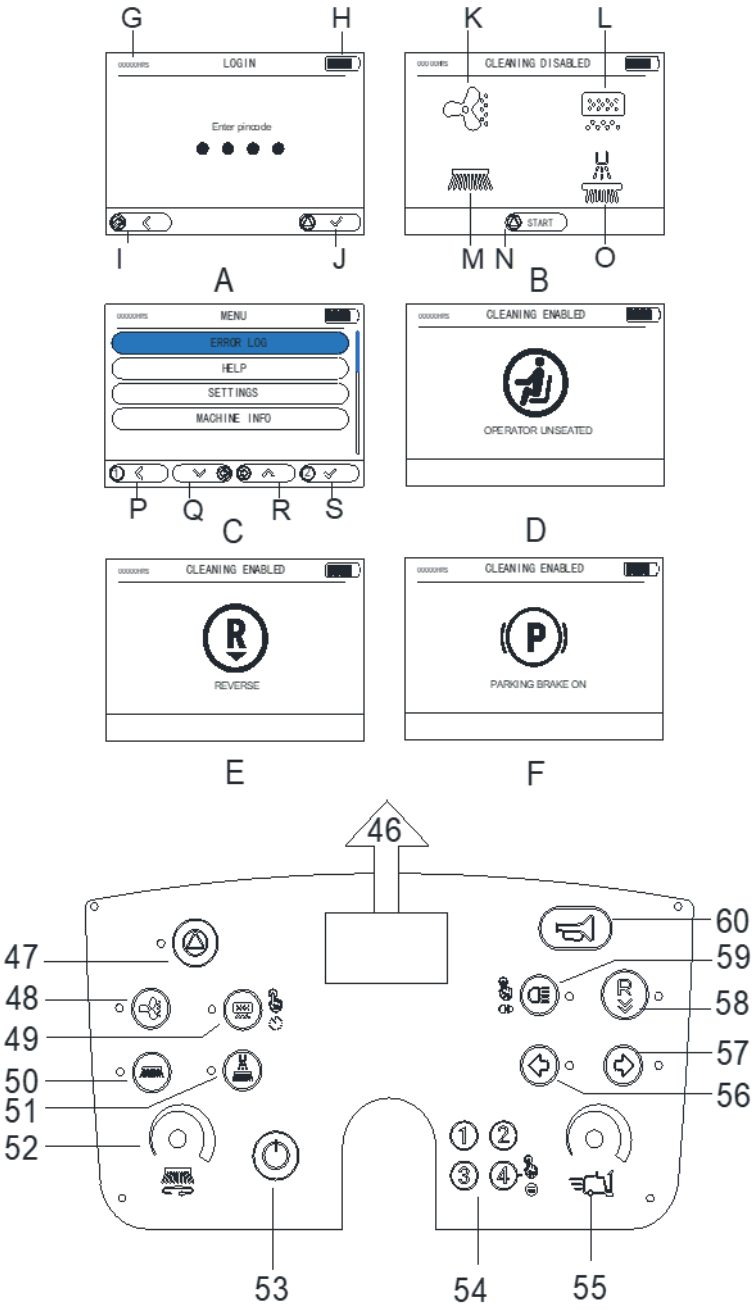
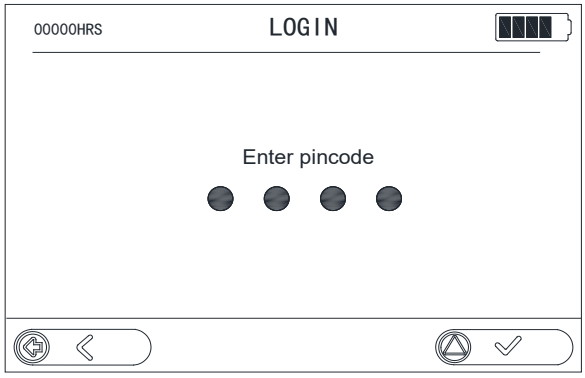
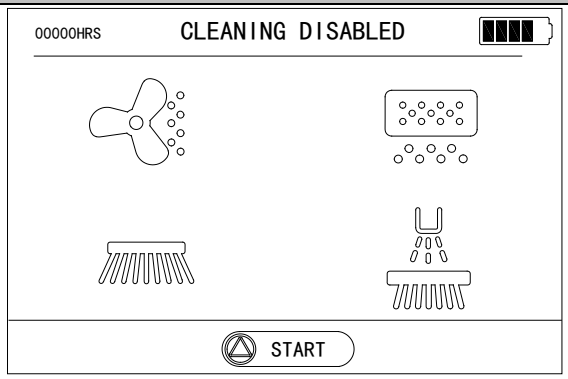
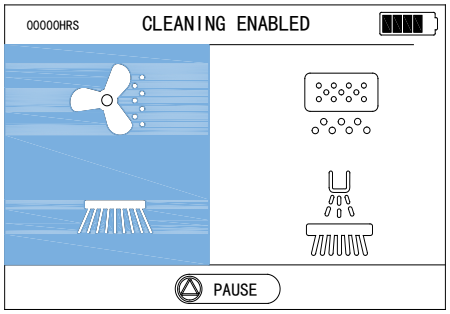


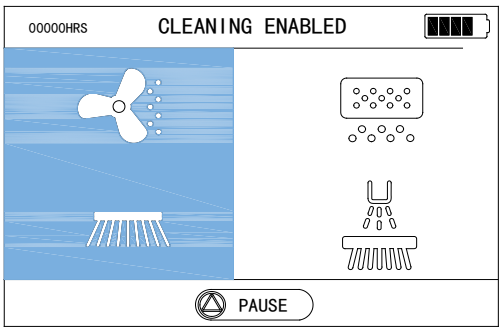
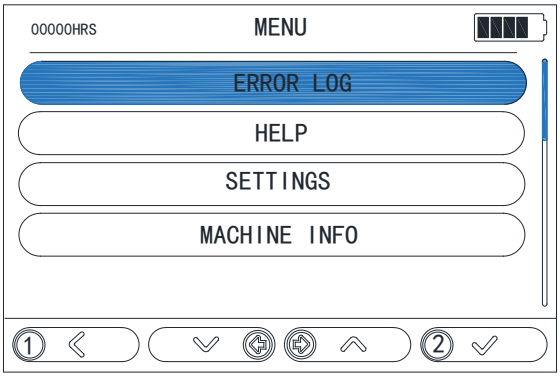
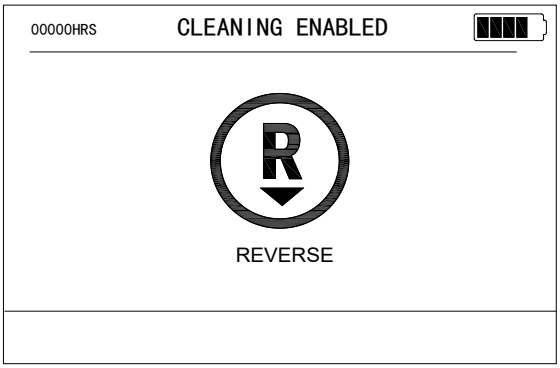
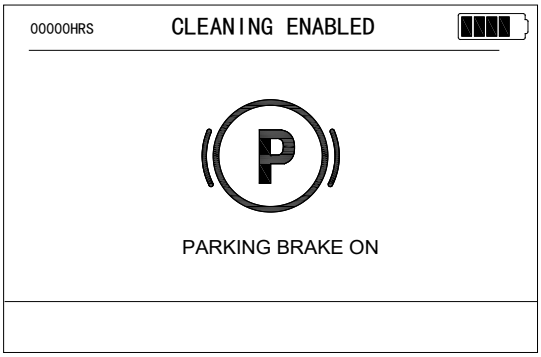




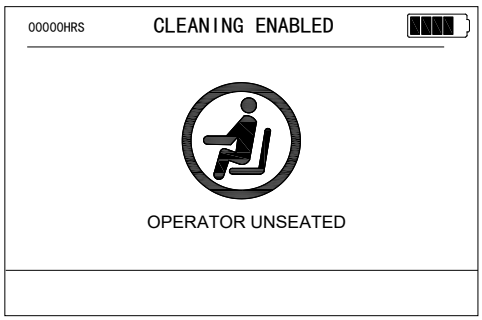
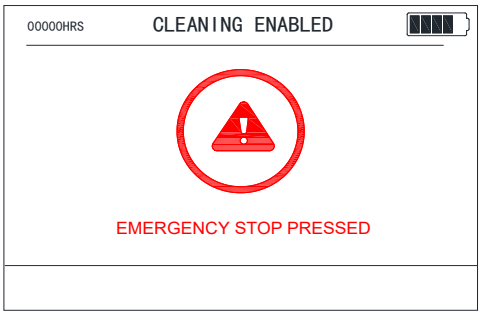
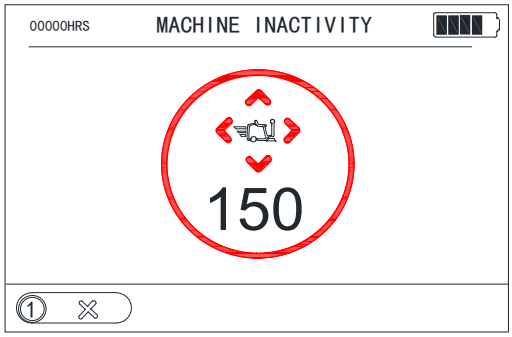
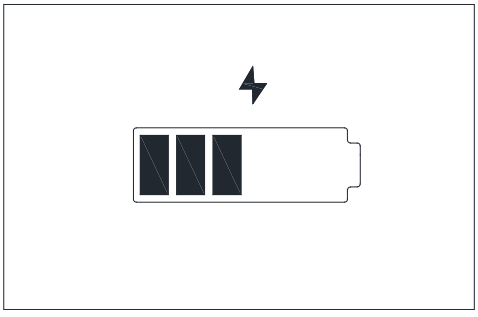
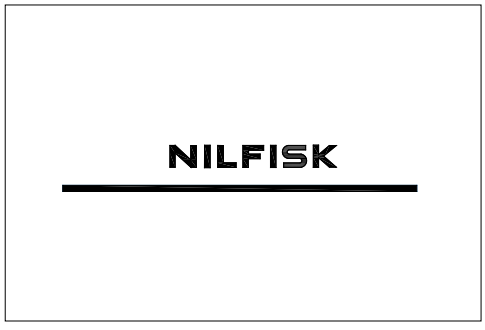
**Figura 4**

## Descrizione della modalità di lavoro

| Modalità operativa | Schermata | Descrizione dello stato |
|---|---|---|
| **Interfaccia di accesso** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53) per accedere all'interfaccia di avvio, che passerà automaticamente all'interfaccia di accesso.<br>- Utilizzare il tastierino a 4 cifre (54) per il pin per inserire una password di 4 cifre. La password predefinita è 1234 e gli utenti possono modificarla in Impostazioni. |  | 1. L'angolo in alto a sinistra dello schermo LCD visualizza il tempo di funzionamento della macchina.<br>2. L'angolo in alto a destra dello schermo LCD visualizza il livello della batteria.<br>3. Il titolo principale sullo schermo LCD è LOGIN.<br>4. Quando l'utente inserisce la password, l'interfaccia cambia in base alle cifre inserite.<br>5. Se la password viene inserita in modo errato, l'utente può utilizzare il pulsante freccia sinistra (56) per cancellarla.<br>6. Dopo aver inserito la password di 4 cifre, premere il pulsante di avvio (47) per confermare e accedere con la password inserita. Se la password è corretta, verrà visualizzata l'interfaccia della schermata iniziale. Se è errata, verrà visualizzata l'interfaccia di errore della password e dopo 2 secondi tornerà all'interfaccia di immissione della password.<br>7. Se viene inserita una password errata per cinque volte consecutive, la macchina si bloccherà per 5 minuti. Trascorsi 5 minuti verrà nuovamente visualizzata l'interfaccia di accesso. |
| **Interfaccia della schermata iniziale** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito. |  | 1. Il tempo di funzionamento non inizia a cronometrare.<br>2. Il titolo principale sullo schermo LCD è PULIZIA DISATTIVATA.<br>3. La pulizia è disattivata. Le funzioni della spazzola principale, della spazzola laterale, della ventola antipolvere e dello spruzzo del sistema antipolvere sono disattivate e le icone della spazzola laterale, della ventola antipolvere e dello spruzzo del sistema antipolvere sono disattivate.<br>4. L'icona scuotifiltro è evidenziata e la funzione scuotifiltro è abilitata.<br>5. Premere brevemente il pulsante dello scuotifiltro (49), l'indicatore LED dello scuotifiltro è acceso fisso e lo sfondo dell'icona dello scuotifiltro è evidenziato. Dopo un ciclo di lavoro, lo scuotifiltro si arresta automaticamente, il LED si spegne e lo sfondo dell'icona dello scuotifiltro torna a una bassa luminosità.<br>6. Premere il pulsante dello scuotifiltro per 2 secondi, entrerà in modalità automatica, l'indicatore LED dello scuotifiltro lampeggia. |
| **Modalità di pulizia** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito.<br>- Premere il pulsante di avvio (47). |  | 1. Il tempo di funzionamento non inizia a cronometrare.<br>2. Il titolo principale sullo schermo LCD è PULIZIA ABILITATA.<br>3. La spazzola principale, la spazzola laterale e la ventola antipolvere si attivano automaticamente. La spazzola principale e la spazzola laterale si abbassano a terra, gli sfondi della ventola antipolvere e le icone della spazzola laterale sono evidenziate e gli indicatori LED sono accesi fissi.<br>4. Le funzioni dello scuotifiltro e dello spruzzo del sistema antipolvere sono disattivate per impostazione predefinita, ma le icone dello scuotifiltro e dello spruzzo del sistema antipolvere sono evidenziate, consentendo all'utente di accenderle manualmente. |

| | | |
|---|---|---|
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito.<br>- Premere il pulsante di avvio (47).<br>- Interruttore di sicurezza sedile (21) acceso (sedersi sul sedile).<br>- Premere il pedale dell'acceleratore (54). |  | 1. Il tempo di funzionamento inizia a cronometrare.<br>2. Il titolo principale sullo schermo LCD è PULIZIA ABILITATA.<br>3. La spazzola principale, la spazzola laterale e la ventola antipolvere iniziano a funzionare.<br>4. Se lo spruzzo del sistema antipolvere è acceso e nel serbatoio dell'acqua è presente l'acqua, lo spruzzo del sistema antipolvere inizia a funzionare.<br>5. Se la funzione scuotifiltro è abilitata, il motore scuotifiltro si azionerà. Quando il motore dello scuotifiltro è in funzione, la ventola si arresterà automaticamente. Quando il motore dello scuotifiltro è in funzione, la ventola riprenderà a funzionare automaticamente. |
| **Interfaccia menu** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito.<br>- Premere il pulsante ④ del tastierino a 4 cifre (54) per 2 secondi |  | 1. Il tempo di funzionamento non inizia a cronometrare.<br>2. Il titolo principale sullo schermo LCD è MENU.<br>3. Il MENU include REGISTRO DEGLI ERRORI, GUIDA, IMPOSTAZIONI e le INFORMAZIONI SULLA MACCHINA.<br>4. Utilizzare il pulsante ① del tastierino a 4 cifre (54) per tornare alla schermata precedente, utilizzare il pulsante freccia sinistra (56) per scorrere verso il basso, utilizzare il pulsante freccia destra (57) per scorrere verso l'alto e utilizzare il pulsante ② per confermare una selezione.<br>5. Il REGISTRO DEGLI ERRORI consente all'utente di visualizzare l'elenco dei messaggi di errore.<br>6. GUIDA fornisce informazioni sul servizio.<br>7. INFO MACCHINA consente all'utente di visualizzare le informazioni sul prodotto. |
| **Modalità retromarcia** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito.<br>- Interruttore di sicurezza sedile (21) acceso (sedersi sul sedile).<br>- Premere il pulsante di retromarcia (58). |  | Viene riprodotto un segnale acustico per avvisare del movimento in retromarcia. |
| **Modalità freno/stazionamento** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito.<br>- Interruttore di sicurezza sedile (21) acceso (sedersi sul sedile).<br>- Premere il freno (33). |  | La macchina interrompe il movimento e le altre funzioni rimangono nel loro stato attuale. |

| Modalità operativa | Schermata | Descrizione dello stato |
|---|---|---|
| **Modalità di arresto in sicurezza** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito.<br>- L'interruttore di sicurezza sedile (21) è spento (l'operatore abbandona il sedile). |  | Tutte le funzioni saranno disattivate ad eccezione del segnalatore acustico e delle luci. |
| **Modalità di arresto di emergenza** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Premere l'interruttore dell'arresto di emergenza (9). |  | Tutte le funzioni sono disattivate. Dopo aver rilasciato il pulsante di arresto di emergenza, la macchina deve essere riavviata premendo il pulsante di accensione per ripristinare il normale funzionamento. |
| **Interfaccia di spegnimento automatico** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53).<br>- Accesso riuscito.<br>- L'interruttore di sicurezza sedile (21) è spento (l'operatore abbandona il sedile).<br>- 5 minuti di inattività (è possibile modificare il tempo di inattività nelle impostazioni dei parametri). |  | 1. Se il valore del TEMPO DI INATTIVITÀ è impostato su 0, il conto alla rovescia di spegnimento è disattivato.<br>2. Se il valore del TEMPO DI INATTIVITÀ è diverso da 0, verrà visualizzata l'interfaccia del conto alla rovescia per lo spegnimento dopo che la macchina è rimasta inattiva per (TEMPO DI INATTIVITÀ) / 2. Al termine del conto alla rovescia, la macchina si spegnerà automaticamente.<br>3. Premere il pulsante ① o premere il pedale dell'acceleratore per annullare il conto alla rovescia per lo spegnimento. |
| **Modalità di ricarica** | | |
| - Collegare la spina integrata della ricarica alla rete elettrica. |  | 1. Lo schermo LCD visualizzerà lo stato di ricarica della batteria.<br>2. Tutte le funzioni si spegneranno automaticamente. |
| **Modalità di spegnimento** | | |
| - Premere il pulsante di accensione (53). |  | 1. Inserire lo stato di interruzione dell'alimentazione.<br>2. Lo schermo LCD si spegnerà. |

IT

# Parametri tecnici

| Parametri tecnici | Valore |
|---|---|
| Lunghezza macchina | 1620 mm/63,8 poll. |
| Larghezza macchina (senza spazzole laterali) | 1055 mm/41,5 poll. |
| Altezza macchina | 1260 mm/49,6 poll. |
| Altezza macchina con tetto di protezione | 1986 mm/78,2 poll. |
| Larghezza di pulizia (senza spazzole laterali) | 700 mm/27,6 poll. |
| Larghezza di pulizia (con due spazzole laterali) | 1350 mm/53,1 poll. |
| Altezza minima dal suolo (escluse le gomme) | 60 mm/2,4 poll. |
| Dimensioni della spazzola principale (diametro x lunghezza) | 300x700 mm/11,8x27,6 poll. |
| Dimensioni spazzola laterale (mm/pollici) | 500 mm/19,7 poll. |
| Velocità spazzola principale (giri/min) | 600 giri/min. |
| Velocità spazzola laterale (giri/min) | 0~98 giri/min |
| Pressione al suolo della ruota anteriore per unità di area (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Pressione al suolo della ruota posteriore per unità di area (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Peso della macchina (senza batterie) (kg) | 361 kg |
| Peso lordo della macchina (GVW) (kg) senza operatore | 563 kg |
| Volume tramoggia (l) | 100L |
| Motore spazzola principale | Ingresso 624W Uscita 500W |
| Motore spazzola laterale | Ingresso 280W Uscita 100W x 2 |
| Motore di trazione | Ingresso 936W Uscita 650W |
| Motore aspirazione | Ingresso 168W |
| Pompa acqua | Ingresso 30W |
| Attuatore | Ingresso 60W x 2 |
| Motore scuotifiltro | Ingresso 144W |
| Altri | Ingresso 58W |
| Potenza nominale | 2640W |
| Consumo energetico | 948W/1,3HP(piombo-acido)<br>823W/1,1HP(Li-ION) |
| Livello rumorosità (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Potenza sonora (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Livello vibrazioni sulle braccia dell'operatore (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Livello vibrazione sul corpo dell'operatore (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Grado di protezione motore | IP24 |

(*) Parametri delle prestazioni in condizioni normali di lavoro, su una superficie asfaltata piana

| Prestazione | Valore |
|---|---|
| Massima velocità di guida | 8km/h |
| Massima velocità in retromarcia | 4km/h |
| Pendenza massima di lavoro | 16% (L=140 metri) |
| Larghezza minima raggio di sterzata | 2550 mm |
| **Batteria** | **Valore** |
| Tensione batteria | 24V |
| Dimensioni vano batterie (lunghezza x larghezza x altezza) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Raccolta e filtrazione delle polveri** | |
| Dimensione filtro polveri | 3,5 m² |
| Aspirazione vano spazzola principale | 8,8 mm H2O |
| Scuotifiltro | Elettrico |
| | |

## Istruzioni per l'utente

**Avvertenza!**
**Su alcune parti della macchina ci sono etichette di avvertenza:**
**- Pericolo!**
**- Avvertenza!**
**- Attenzione!**
**- Raccomandazione**

**Gli operatori devono prestare particolare attenzione a questi simboli durante la lettura del presente manuale. In nessun caso queste etichette devono essere coperte. Se sono danneggiate, sostituirle immediatamente.**

# Verifica/impostazione della batteria su macchina nuova

**AVVERTENZA!**
**I componenti elettrici della macchina possono risultare seriamente danneggiati se le batterie vengono installate o collegate in modo non corretto. Le batterie devono essere installate solo da personale qualificato. Impostare il tipo di batteria utilizzando le procedure di seguito riportate in base al tipo di batterie utilizzato (WET o GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL).**
**Verificare che le batterie non siano danneggiate prima dell'installazione. Staccare il connettore della batteria e la spina del caricabatterie dalla batteria. Maneggiare le batterie con grande cura. Installare i cappucci protettivi dei terminali della batteria forniti con la macchina.**

**NOTA**
**La macchina necessita di quattro batterie da 6 V, collegate e installate nelle posizioni indicate in Figura 5.**

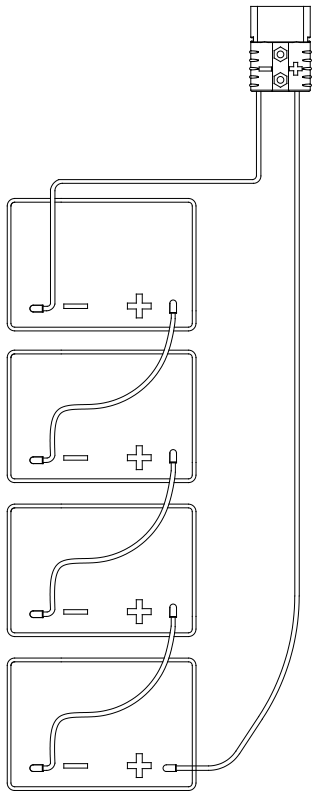


**Figura 5**

### Batterie montate sulla macchina e pronte all'uso

1. Controllare che il connettore della batteria sia collegato.
2. Al primo utilizzo della macchina con batterie nuove, eseguire un ciclo di ricarica completa delle batterie (vedere procedure al capitolo Manutenzione).

### Senza batterie

1. Acquistare batterie adeguate (vedere capitolo "Dati tecnici"). Per la scelta e l'installazione della batteria, rivolgersi a rivenditori di batterie qualificati.
2. Impostare il tipo di batterie seguendo la procedura di seguito riportata.

IT

# Impostazione del tipo di batterie

**L'impostazione del tipo di batterie della macchina è come segue:**

1. Premere il pulsante di accensione (A, Figura 6).
2. Utilizzare il tastierino a 4 cifre (C, Figura 6) per inserire la password. La password predefinita è 1234.
3. Dopo aver effettuato correttamente l'accesso, tenere premuto il pulsante ④ (D, Figura 6) per 2 secondi per accedere all'interfaccia del MENU (K, Figura 6).
4. Nell'interfaccia del MENU, premere il pulsante ① (B, Figura 6) per tornare al menu precedente, premere il pulsante freccia sinistra (G, Figura 6) per scorrere verso il basso, premere il pulsante freccia destra (F, Figura 6) per scorrere verso l'alto, selezionare "IMPOSTAZIONI", quindi premere il pulsante ② (E, Figura 6) per confermare la selezione ed entrare nell'interfaccia delle impostazioni (J, Figura 6).
5. Nell'interfaccia IMPOSTAZIONI (J, Figura 6), selezionare (I, Figura 6) TIPO DI BATTERIE per accedere all'interfaccia delle impostazioni per TIPO DI BATTERIE (H, Figura 6).
6. Premere il pulsante freccia sinistra (G, Figura 6) per scorrere verso il basso, premere il pulsante freccia destra (F, Figura 6) per scorrere verso l'alto, scegliere il tipo di batteria in base alle batterie installate, quindi premere il pulsante ② (E, Figura 6) per aggiornare la modifica.
7. La selezione della batteria imposterà il profilo di ricarica se si utilizza il caricabatterie integrato.
8. Attenzione: utilizzando un caricabatterie esterno, sia la macchina che il caricabatterie devono essere impostati in base alle batterie installate.

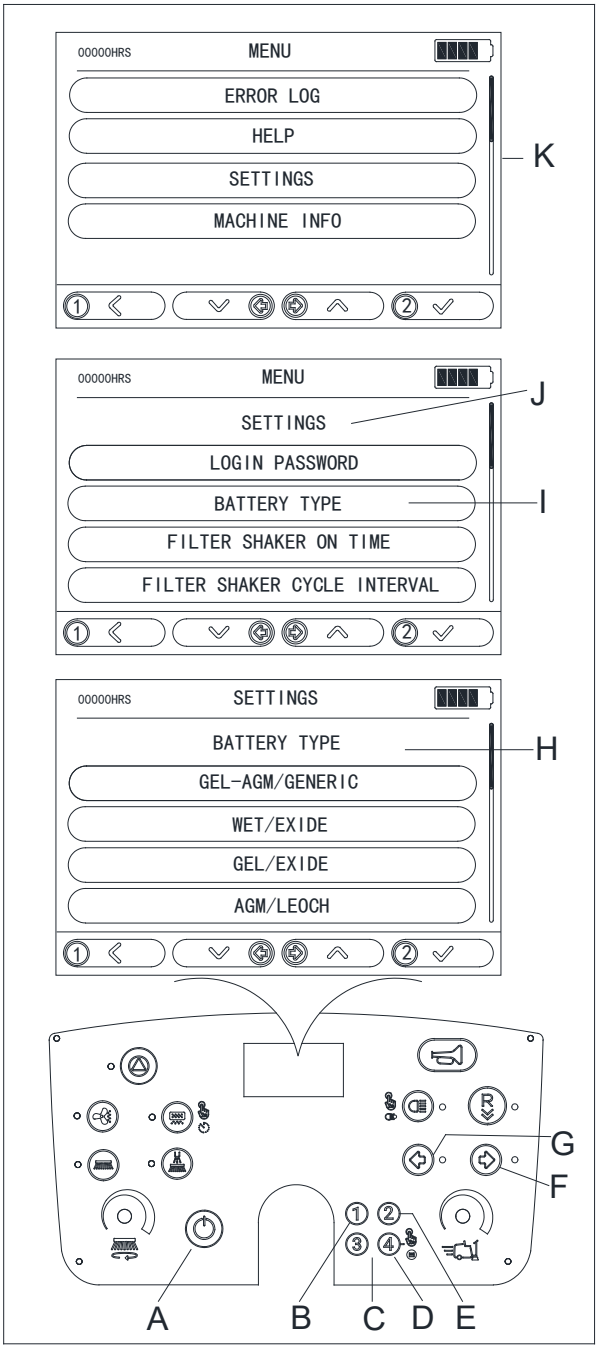



**Figura 6**

# Prima di avviare la macchina

**Lista di controllo**

9. Comprendere appieno tutte le funzioni di controllo della macchina.
10. Sedersi sul sedile (A, Figura 7) e premere il pulsante di accensione (G, Figura 7) per avviare la macchina (vedere la seguente sezione della procedura operativa).
11. Controllare lo stato di carica delle batterie. Se l'LCD (H, Figura 7) mostra l'icona della batteria con 5 barre, significa che la batteria è completamente carica e che la macchina può essere utilizzata. Se l'LCD (H, Figura 7) mostra l'icona della batteria con non più di 1 barra, la batteria deve essere ricaricata. (Per la ricarica della batteria fare riferimento al capitolo Manutenzione.)
12. Controllare il freno (B, Figura 7). Il freno deve essere bloccato e facile da rilasciare (in caso di problemi, consultare il centro assistenza).
13. Controllare il regolare funzionamento del pedale del pannello anteriore (D, Figura 7).
14. Premere il pedale dell'acceleratore (E, Figura 7) per verificare se è possibile muovere in avanti o arrestare la macchina.
15. Per accertarsi della sicurezza della macchina, premendo l'interruttore dell'arresto di emergenza (C, Figura 7) la macchina si arresterà immediatamente. Ruotare l'interruttore dell'arresto di emergenza per ripristinarlo. Se si desidera continuare a utilizzare la macchina, è necessario riavviarla per uscire dalla modalità di arresto di emergenza.

**Avvertenza!**

**Quando viene premuto il pedale del freno e lo si avverte debole o inefficace e la macchina non si arresta (contattare immediatamente il centro assistenza).**

16. Prima di utilizzare la macchina accertarsi che il coperchio e la tramoggia siano entrambi chiusi.
17. Assicurarsi che il dispositivo di chiusura della tramoggia (F, Figura 7) sia chiuso saldamente.

**Piano di pulizia**

1. Pianificare tempi di funzionamento prolungati, nonché i tempi di avvio e di arresto.
2. Consentire una leggera sovrapposizione dei percorsi di pulizia per garantire una copertura completa.
3. Evitare virate strette, collisioni o strisciamenti ai lati della macchina.

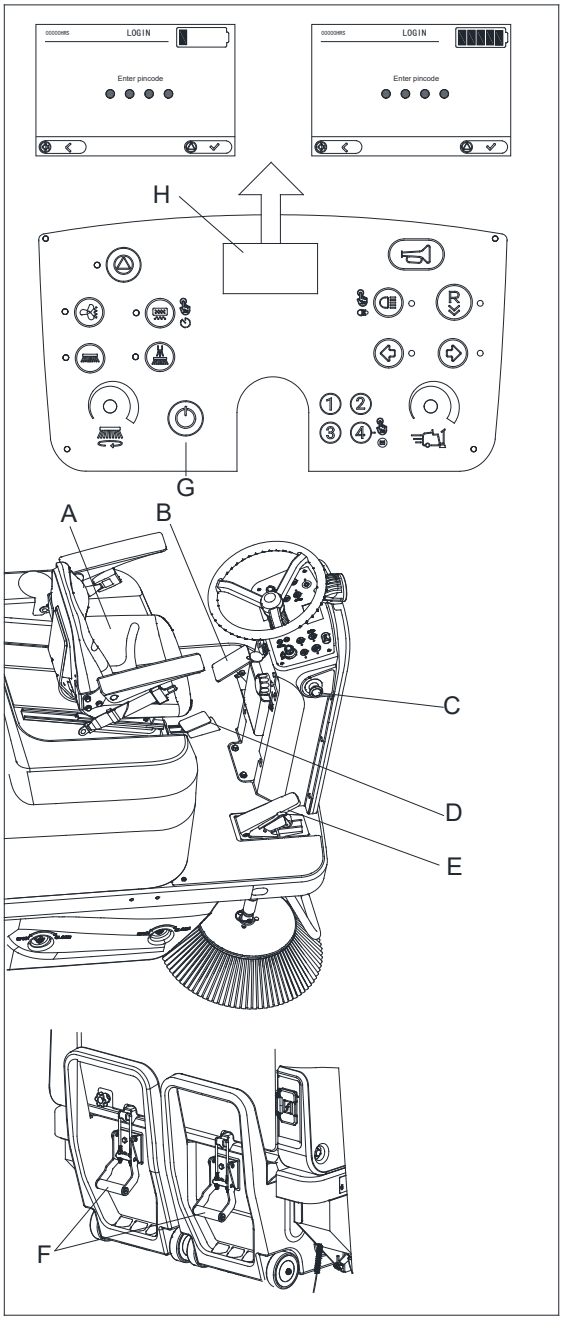



**Figura 7**

# Avviamento e arresto della macchina

**Avviamento della macchina**

1. Sedersi sul sedile del conducente (A, Figura 8) e regolare la posizione con la leva (C, Figura 8) per consentire un facile raggiungimento di tutti i comandi.
2. Premere il pulsante di accensione (M, Figura 8). Verificare sul display il livello della batteria. Se necessario, ricaricare la batteria (fare riferimento al capitolo sulla manutenzione).
3. Utilizzare il tastierino a 4 cifre (L, Figura 8) per inserire la password. La password predefinita è 1234.
4. Dopo aver effettuato correttamente l'accesso, rilasciare il freno (E, Figura 8), premere il pedale dell'acceleratore (G, Figura 8) e guidare la macchina nell'area di lavoro.
5. Premere il pulsante di avvio (H, Figura 8) per avviare la modalità di pulizia. Le spazzole laterali e la spazzola principale si abbasseranno automaticamente al suolo e la ventola antipolvere inizierà a funzionare.
6. Premere il pedale dell'acceleratore (G, Figura 8) e guidare la macchina impugnando il volante (C, Figura 8) oppure premere il pulsante di retromarcia (J, Figura 8) per guidare la macchina in marcia avanti o in retromarcia. Regolare la velocità di guida utilizzando il selettore di velocità della macchina (K, Figura 8).
7. Regolare la velocità della spazzola laterale utilizzando il selettore di velocità della spazzola laterale (N, Figura 8) in base alle esigenze di pulizia.
8. Quando la macchina è accesa, è possibile ricaricare dispositivi come telefono o tablet tramite la porta di ricarica USB (D, Figura 8).
9. Premere il pulsante dell'avvisatore acustico (I, Figura 8) per avvertire le persone, quando necessario.

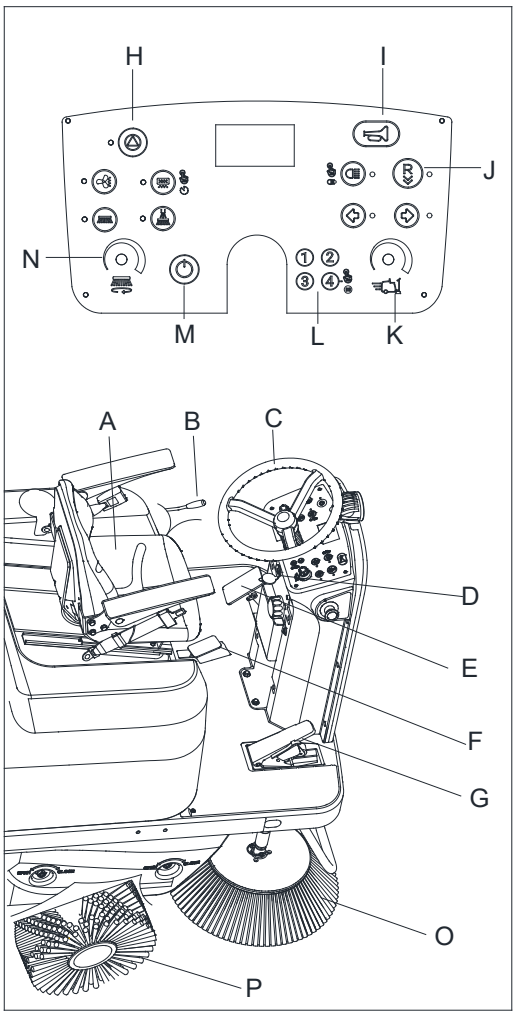



**Figura 8**

**Nota**
**Il sistema di aspirazione della macchina funzionerà solo quando viene abbassata la spazzola principale. La spazzola principale e le spazzole laterali (P e O, Figura 8) possono essere abbassate o sollevate anche quando la macchina è in funzione.**
**La spazzola principale e le spazzole laterali non ruotano quando vengono sollevate.**

10. Iniziare a spazzare ruotando il volante (C, Figura 8) e guidare la macchina in avanti con il pedale dell'acceleratore (G, Figura 8).

**Arresto della macchina**

11. Rilasciare il pedale dell'acceleratore (G, Figura 8) per interrompere il movimento.
12. Premere il pulsante di avvio (H, Figura 8) per spegnere la spazzola principale, la spazzola laterale e la ventola antipolvere. La spazzola principale e le spazzole laterali si sollevano automaticamente dal pavimento. L'impianto della ventola antipolvere si spegne dopo un ritardo di diversi secondi.
13. Inserire il freno di stazionamento.

# Freno di stazionamento

1. Inserire il freno di stazionamento premendo sulla parte anteriore del pedale (A, Figura 9) e innestando la leva (B, Figura 9).
2. Premere la parte posteriore del pedale (C, Figura 9) per rilasciare il freno di stazionamento.

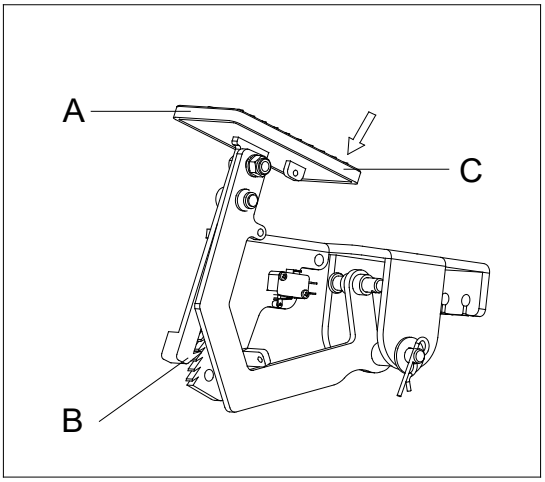



**Figura 9**

**Avvertenza!**
**Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione, pulizia o sostituzione, inserire il freno di stazionamento. Quando si parcheggia la macchina in pendenza, inserire il freno di stazionamento.**

**Avvertenza!**
**Quando la macchina è incustodita, assicurarsi che il freno sia in grado di arrestare la macchina in sicurezza con un fattore di sicurezza più elevato.**

# Utilizzo della macchina

**Avvertenza!**
**Quando si utilizza la macchina in pendenza, attenersi ai valori massimi di pendenza contrassegnati sulla macchina (fare riferimento alla sezione "Dati tecnici").**

**Avvertenza!**
**Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina ad alta velocità: una sterzata improvvisa potrebbe causare l'instabilità di questa macchina a tre ruote a causa della distribuzione del peso. Ridurre sempre la velocità prima di sterzare.**

1. Guidare la macchina nella zona di lavoro come illustrato nel paragrafo precedente.
2. Guidare la macchina in linea retta ad alta velocità. Far avanzare la macchina più lentamente quando la quantità di polvere o detriti da spazzare è considerevole oppure quando il funzionamento sicuro richiede una velocità inferiore. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di sovrapporre i percorsi di pulizia di oltre 10 cm.
3. Evitare di fermare a lungo la macchina nella stessa posizione con le spazzole in rotazione, in quanto ciò potrebbe lasciare segni indesiderati sul pavimento.
4. Per raccogliere materiali di scarto leggeri e ingombranti, sollevare la gomma anteriore premendo il pedale flap (F, Figura 8); tenere in considerazione che la capacità di aspirazione della macchina si riduce quando la gomma anteriore viene sollevata.

**Note!**
**Quando si lavora su superfici bagnate, premere il pulsante della ventola antipolvere (A, Figura 10) per spegnere il sistema di aspirazione onde evitare danni al filtro polveri.**

5. Per un funzionamento ottimale della macchina, il filtro deve essere mantenuto il più pulito possibile. Premere il pulsante dello scuotifiltro (B, Figura 10) per attivare la funzione di scuotimento della polvere. Durante questa operazione il motore di aspirazione si spegne automaticamente. Dopo lo scuotimento della polvere, il sistema di aspirazione riprenderà automaticamente il funzionamento e continuerà la pulizia. Durante il funzionamento, premere il pulsante dello scuotifiltro (B, Figura 10) per 2 secondi per avviare la modalità "Scuotimento automatico della polvere del filtro", che ripete in media la procedura di scuotimento automatico della polvere ogni 10 minuti (l'intervallo di ripetizione può essere modificato nelle impostazioni e gli utenti possono regolarlo in base al livello di polvere nell'area di pulizia).

**Nota!**
**Questa procedura può essere eseguita anche quando la macchina è in movimento.**

**Nota!**
**La macchina non può raccogliere polvere e detriti se il filtro è intasato o la tramoggia è piena.**

6. La tramoggia (D, Figura 11) deve essere svuotata dopo ogni ciclo di lavoro e ogni volta che è piena (vedere la sezione successiva).

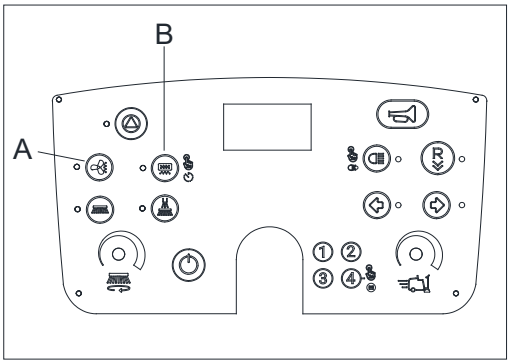



**Figura 10**

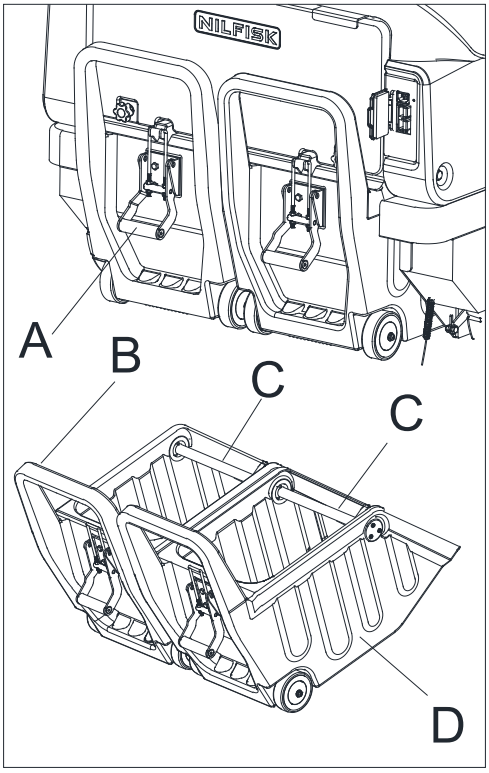



**Figura 11**

# Tramoggia

1. Arrestare la macchina (vedere le sezioni precedenti per la procedura).
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Disinserire il dispositivo di chiusura (A, Figura 11) tirando la sua estremità inferiore.
4. Rimuovere la tramoggia sganciandola dalle guide interne con la maniglia (B, Figura 11).
5. Scaricare tutti i detriti in appositi contenitori. Per facilitare la procedura di scarico, è presente una scatola interna dotata di maniglia (C, Figura 11) all'interno della tramoggia.
6. Installare la tramoggia (D, Figura 11) e inserirla nelle guide interne.
7. Fissare il dispositivo di chiusura (A, Figura 11). La macchina è ora pronta per ricominciare la pulizia.

# Installazione della spazzola laterale

1. Portare la macchina in piano e premere il pedale del freno di stazionamento, per parcheggiare la macchina.
2. Premere il pulsante di accensione per spegnere la macchina.
3. Rilasciare la molla sul perno a "D" (A, Figura 12), quindi rimuovere il perno a "D" dall'albero della spazzola laterale (B, Figura 12).
4. Posizionare la nuova spazzola laterale sull'albero del motore della spazzola laterale, allineare i fori sul mozzo della spazzola laterale con il foro sull'albero del motore (D, Figura 12), quindi inserire il perno a "D" (B, Figura 12) e infine fissare la molla (A, Figura 12).
5. Regolare l'altezza della spazzola laterale come descritto in precedenza.

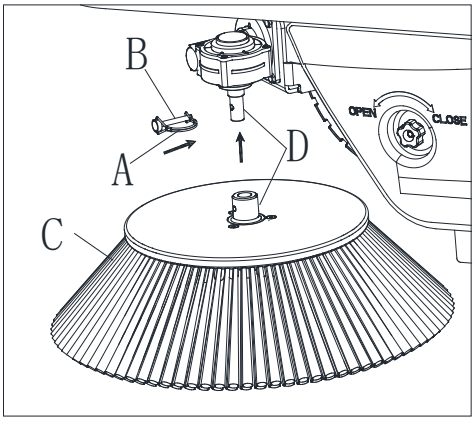



**Figura 12**

# Impostazione del flusso della nebulizzazione dell'acqua

Le impostazioni della macchina sono le seguenti:

1. Premere il pulsante di accensione (A, Figura 13).
2. Utilizzare il tastierino a 4 cifre (C, Figura 13) per inserire la password. La password predefinita è 1234.
3. Dopo aver effettuato correttamente l'accesso, tenere premuto il pulsante ④ (D, Figura 13) per 2 secondi per accedere all'interfaccia del MENU (K, Figura 13).
4. Nell'interfaccia del MENU, premere il pulsante ① (B, Figura 13) per tornare al menu precedente, premere il pulsante freccia sinistra (G, Figura 13) per scorrere verso il basso, premere il pulsante freccia destra (F, Figura 13) per scorrere verso l'alto, selezionare "IMPOSTAZIONI", quindi premere il pulsante ② (E, Figura 13) per confermare la selezione ed entrare nell'interfaccia delle impostazioni (J, Figura 13).
5. Nell'interfaccia IMPOSTAZIONI (J, Figura 13), selezionare (I, Figura 13) ACQUA NEBULIZZATA per accedere all'interfaccia delle impostazioni per ACQUA NEBULIZZATA (H, Figura 13).
6. Premere il pulsante freccia sinistra (G, Figura 13) per diminuire la velocità di spruzzatura, premere la freccia destra (F, Figura 13) per aumentare la velocità di spruzzatura e regolare l'impostazione desiderata, quindi premere il pulsante (E, Figura 13) per aggiornare la modifica.

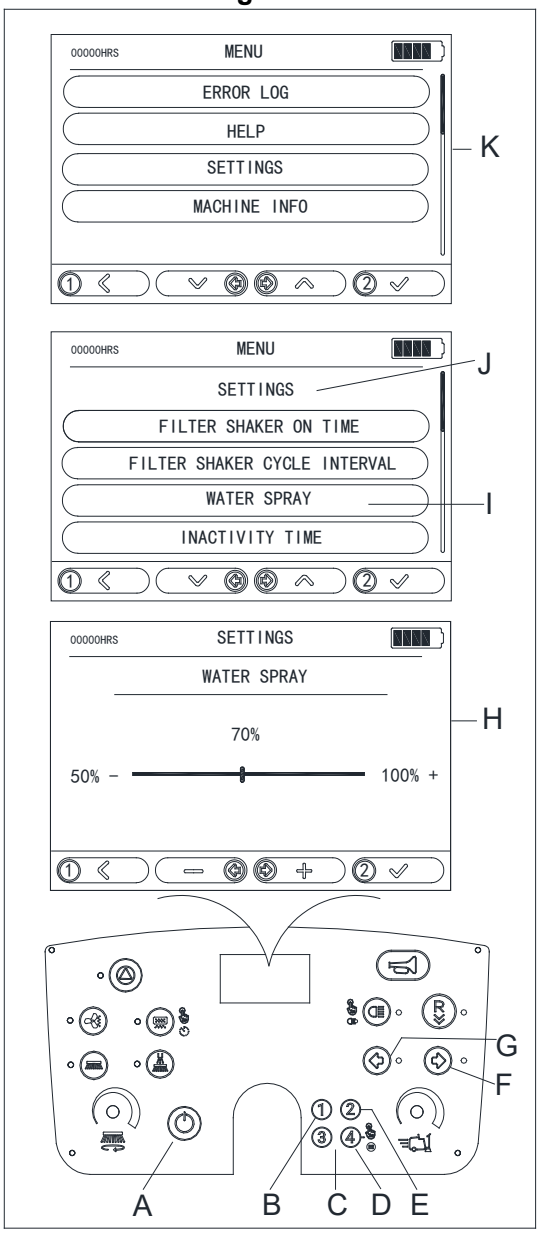



**Figura 13**

# Dopo l'uso della macchina

Al termine del lavoro di pulizia, seguire questi passaggi prima di allontanarsi dalla macchina:

1. Premere il pulsante di avvio (C, Figura 14) per disattivare tutte le funzioni del motore di pulizia (ventola antipolvere, spazzola laterale/spazzola principale) e la spazzola laterale e la spazzola principale verranno sollevate.
2. Premere il pulsante dello scuotifiltro (B, Figura 14) per attivare la funzione di scuotimento della polvere e pulire il filtro.
3. Svuotare la tramoggia (D, Figura 11) (vedere la procedura indicata nella sezione precedente).
4. Premere il pulsante di accensione (A, Figura 14) per togliere l'alimentazione.
5. Premere il freno per parcheggiare la macchina.
6. Se necessario, ricaricare la batteria (fare riferimento alla sezione sulla manutenzione per conoscere la procedura).
7. Completare la procedura di manutenzione giornaliera (fare riferimento alla sezione sulla manutenzione).
8. Conservare la macchina in un luogo asciutto e pulito.

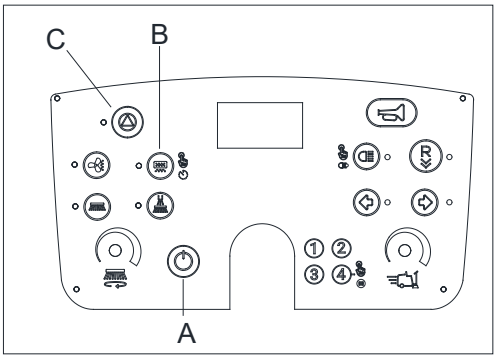



**Figura 14**

# Traino/Spinta della macchina

Spegnere la macchina. Per trainare o spingere la macchina, seguire questi passaggi:

1. Aprire il coperchio (C, Figura 15).
2. Tirare la maniglia (B, Figura 15) del motore di trazione verso l'esterno.
3. Inserire un cacciavite (C, Figura 15) nella fessura (D, Figura 15). Chiudere il coperchio, quindi spingere o trainare la macchina.
4. Quando la macchina raggiunge la destinazione, rimuovere il cacciavite (C, Figura 15) e la macchina sarà in grado di funzionare normalmente.

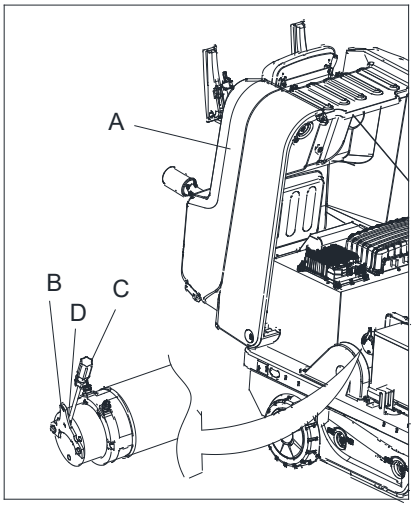



**Figura 15**

# Fermo a lungo termine

Se la macchina non verrà usata per più di 30 giorni, procedere come segue:

1. Completare tutti i passaggi per "Dopo l'uso della macchina".

2. Scollegare il connettore delle batterie.

3. Per evitare danni alla batteria, se la macchina non viene utilizzata per più di 3 mesi, ricaricare la batteria ogni 3 mesi.

# Primo utilizzo

Dopo le prime 8 ore di utilizzo, verificare che i dispositivi di fissaggio o i collegamenti non siano allentati e verificare la presenza di danni visibili o perdite.

## Manutenzione

**Avvertenza!**
**Le procedure di manutenzione devono essere eseguite dopo che la macchina è stata spenta e il cavo del caricabatterie è stato scollegato. Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, leggere attentamente le sezioni del manuale relative alla sicurezza.**

Tutte le procedure di manutenzione straordinaria o programmata devono essere eseguite da personale qualificato o da un Centro di Assistenza autorizzato. Questo manuale descrive solo le procedure di manutenzione generale e comune. Per le procedure di manutenzione che non sono riportate nella tabella del programma di manutenzione sottostante, contattare il nostro reparto di assistenza tecnica.

# Schema di manutenzione programmata

| Procedura | Dopo la consegna | Ogni 10 ore | Ogni 50 ore | Ogni 100 ore | Ogni 200 ore | Ogni 400 ore |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Carica delle batterie | (1) | | | | | |
| Controllo livello di elettrolito della batteria (WET) | | (2) | | | | |
| Pulizia della spazzola principale | | | | | | |
| Controllo e regolazione altezza spazzola laterale e principale | | | | | | |
| Pulizia e controllo integrità del filtro polveri | | (3) | | | | |
| Controllo altezza e funzionamento gomma | | | | | | |
| Controllo funzionamento scuotifiltro | | | (*) | | | |
| Ispezione visiva della cinghia di trasmissione della spazzola principale | | | (*) | | | |
| Controllo e regolazione pedale flap | | | | (*) (4) | | |
| Controllo e pulizia catena sterzo | | | | | (*) | |
| Sostituzione della cinghia di trasmissione della spazzola principale | | | | | (*) | |
| Controllo o sostituzione carboncini del motore dell'impianto di trazione e della spazzola principale | | | | | | (*) |

(*) Per le relative procedure, fare riferimento al *Manuale di assistenza*.

1. Quotidiana o dopo l'uso della macchina.
2. Prima di avviare la macchina.
3. O più frequentemente in aree polverose.
4. Se utilizzata su pendenze, la frequenza della manutenzione deve essere aumentata.

IT

# Carica delle batterie

**Nota**
**Ricaricare la batteria quando il livello di carica è basso.**

**Attenzione!**
**Mantenere carica la batteria può prolungarne la durata.**

**Attenzione!**
**Ricaricare la batteria non appena si esaurisce, poiché in caso contrario la durata potrebbe ridursi.** Controllare il livello di carica della batteria almeno una volta alla settimana.

**Avvertenza!**
**Durante la ricarica, le batterie WET CELL emettono gas idrogeno infiammabile. Assicurarsi che l'ambiente di ricarica sia ben ventilato e lontano da fiamme libere. Durante la ricarica, aprire il serbatoio delle acque reflue ed evitare di fumare vicino agli accessori di ricarica della batteria.**

**Avvertenza!**
**Durante la ricarica della batteria prestare particolare attenzione, poiché potrebbe verificarsi una fuoriuscita di liquido acido durante la procedura di ricarica. L'acido della batteria è corrosivo. In caso di contatto accidentale con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.**
**Non utilizzare la macchina durante la procedura di ricarica.**

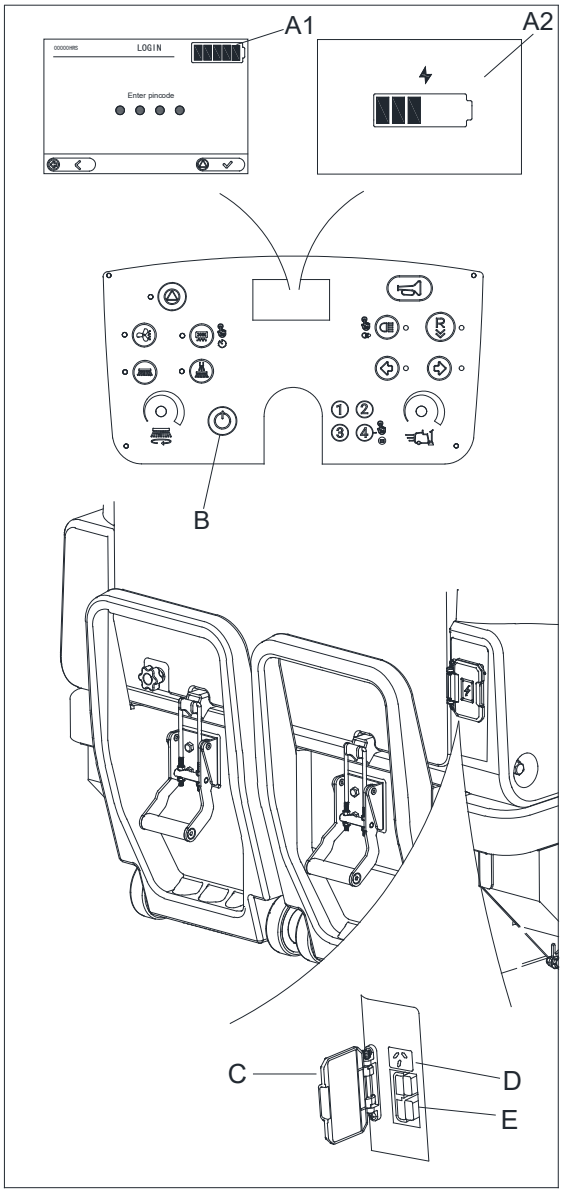



**Figura 16**

**Passaggi preparativi**

1. Spostare la macchina fino all'area di ricarica designata.
2. Premere il pulsante di accensione per spegnere la macchina (B, Figura 16).
3. Per la ricarica della batteria attenersi ai passaggi seguenti.

**Ricarica della batteria (mediante caricabatterie esterno)**

4. Aprire il coperchio di protezione (C, Figura 16) della porta di ricarica. Collegare il connettore del caricabatterie esterno alla porta di ricarica CC sulla macchina (E, Figura 16). Quando il caricabatterie esterno è collegato alla macchina, tutte le funzioni della macchina vengono automaticamente arrestate.
5. Inserire la spina del cavo di alimentazione CA del caricabatterie nella presa.
6. Al termine della ricarica, scollegare prima il caricabatterie dalla fonte di alimentazione, quindi scollegarlo dalla macchina.
7. Al termine della ricarica, controllare il livello dell'elettrolito della batteria (solo per le batterie di tipo WET).
8. Premere il pulsante di accensione per accendere la macchina (B, Figura 16) e controllare lo stato della batteria sul display del pannello (A1, Figura 16).

**Ricarica della batteria (mediante caricabatterie integrato)**

9. Aprire il coperchio di protezione (C, Figura 16) della porta di ricarica. Collegare il cavo di alimentazione alla porta di ricarica integrata sulla macchina (D, Figura 16), quindi collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione alla presa.
10. Lo stato di carica della batteria può essere controllato sul display LCD (A2, Figura 16).
11. Al termine della ricarica, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, quindi scollegarlo dalla macchina.
12. Controllare il livello di elettrolito della batteria (solo per le batterie WET).
13. Premere il pulsante di accensione per accendere la macchina (B, Figura 16) e controllare lo stato della batteria sul display del pannello (A1, Figura 16).

# Turinys

**Įžanga ..... 288**
Vadovo paskirtis ir turinys ..... 288
Vadovo laikymas ..... 288
Atitikties deklaracija ..... 288
Priedai ir techninė priežiūra ..... 288
Pakeitimai ir patobulinimai ..... 288
Taikymo sritis ..... 289
Mašinos identifikavimo duomenys ..... 289
Transportavimas ir išpakavimas ..... 289
**Sauga ..... 289**
Ant mašinos esantys saugos simboliai ..... 289
Vadove pateikti saugos simboliai ..... 290
Bendrosios saugos instrukcijos ..... 290
**Mašinos aprašymas ..... 292**
Mašinos komponentai* – pasirenkamos dalys ..... 292
Valdymo skydelis ..... 294
Techniniai parametrai ..... 298
**Naudotojo vadovas ..... 299**
Akumuliatoriaus tikrinimas ir ( arba) nustatymas naujoje mašinoje ..... 299
Akumuliatorių tipo nustatymas ..... 300
Prieš paleidžiant mašiną ..... 301
Mašinos paleidimas ir sustabdymas ..... 302
Stovėjimo stabdys ..... 302
Mašinos eksploatavimas ..... 303
Bunkeris ..... 303
Šoninės šluotos montavimas ..... 304
Purškimo srauto nustatymas ..... 304
Panaudojus mašiną ..... 305
Mašinos vilkimas arba stūmimas ..... 305
Ilgalaikis saugojimas ..... 305
Pirmas naudojimas ..... 305
**Techninė priežiūra ..... 305**
Techninės priežiūros grafikas ..... 306
Akumuliatorių įkrovimas ..... 307

**Įžanga**

**Įspėjimas!**

Norėdami gauti bendros arba papildomos informacijos, kuri nepateikta šiame vadove, nuskaitykite QR kodą dešinėje ir peržiūrėkite instrukcijas.

**Pastabos**
**Skliausteliuose nurodytus skaičius galima rasti atitinkamose iliustracijose.**

# Vadovo paskirtis ir turinys

Šiame vadove pateikiama reikiama informacija, kad mašina būtų naudojama tinkamai ir saugiai. Ši informacija apima mašinos techninius duomenis, saugos, eksploatavimo, laikymo, techninės priežiūros, priedų ir šalinimo instrukcijas.
Prieš atlikdami bet kokius mašinos eksploatavimo ar techninės priežiūros veiksmus, tiek operatorius, tiek kvalifikuoti meistrai privalo atidžiai perskaityti šį vadovą.
Kilus klausimams dėl šio vadovo aiškinimo arba prireikus daugiau informacijos, nedvejodami kreipkitės į mūsų garantinio aptarnavimo skyrių arba platintoją.

# Vadovo laikymas

Šį vadovą laikykite šalia mašinos, kad galėtumėte lengvai jį pasiekti. Norėdami užtikrinti, kad vadovo nepažeistų skysčiai ir kitos medžiagos, laikykite jį apsauginiame maišelyje arba dėžutėje.

# Atitikties deklaracija

LT

Šiai mašinai taikoma atitikties deklaracija, patvirtinanti, kad ji atitinka visus teisės aktais nustatytus reikalavimus.

**Pastabos**
**Atitikties deklaracijos kopija tiekiama kartu su kita mašinos dokumentacija.**

# Priedai ir techninė priežiūra

Visas reikiamas valdymo, techninės priežiūros ir remonto procedūras privalo atlikti kvalifikuoti darbuotojai arba mūsų įmonės paskirtas įgaliotasis techninės priežiūros centras. Galima naudoti tik originalias arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis ir priedus.
Dėl bet kokių aptarnavimo paslaugų arba priedų ar atsarginių dalių įsigijimo kreipkitės į mūsų įmonę ir nurodykite mašinos modelį bei serijos numerį.

# Pakeitimai ir patobulinimai

Mūsų bendrovė yra įsipareigojusi nuolat tobulinti gaminius ir pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti ir tobulinti jau parduotus gaminius.

# Taikymo sritis

Ši mašina skirta komerciniam ir pramoniniam naudojimui. Ji tinkama lygioms ir tvirtoms grindų dangoms valyti (šlavimo ir šiukšlių rinkimo darbams). Mašiną saugiomis sąlygomis turi eksploatuoti kvalifikuoti darbuotojai.

# Mašinos identifikavimo duomenys

Mašinos modelis ir serijos numeris yra nurodyti vardinėje etiketėje.
Ši informacija yra labai svarbi. Kreipdamiesi dėl atsarginių dalių pasinaudokite toliau pateikta lentele, kurioje nurodykite mašinos identifikavimo duomenis.

| |
|---|
| Mašinos modelis: ..... |
| Mašinos serijos numeris: ..... |

# Transportavimas ir išpakavimas

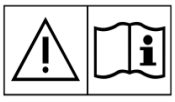
Gavę mašinos siuntą, patikrinkite, ar transportavimo metu nebuvo pažeista pati mašina ir jos pakuotė. Jei aptikote kokių nors pažeidimų, prieš priimdami siuntą, nedelsdami informuokite pristatymo tarnybos darbuotojus ir raštu užfiksuokite pažeidimus. Taip užtikrinsite teisę reikalauti kompensacijos už bet kokius nuostolius.
Išpakuodami mašiną griežtai laikykitės ant jos pakuotės pateiktų nurodymų.
Patikrinkite pakuotę ir įsitikinkite, kad gavote visus toliau įvardytus mašinos elementus:
1. techninė dokumentacija – naudojimo instrukcija;
2. akumuliatoriaus prijungimo laidai;
3. įkroviklio instrukcija (jei yra) (*).

LT

### Sauga

Toliau nurodyti simboliai įspėja apie galimus pavojus. Atidžiai perskaitykite šią informaciją ir imkitės reikiamų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte galimų sužalojimų ar turto sugadinimo.

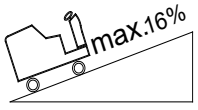
# Ant mašinos esantys saugos simboliai



**Įspėjimas!**
**Prieš imdamiesi bet kokių veiksmų, įdėmiai perskaitykite visą šios mašinos naudojimo instrukciją.**



**Įspėjimas!**
**Neplaukite mašinos tiesiogine ir (arba) didelio spaudimo vandens srove.**




**Įspėjimas!**
**Nenaudokite mašinos ant šlaitų, kurių nuolydis viršija nurodytą ribą.**

# Vadove pateikti saugos simboliai



**Pavojus!**
**Šis simbolis nurodo pavojų, galintį sukelti operatoriaus mirtį.**



**Įspėjimas!**
**Šis simbolis nurodo galimą pavojų, dėl kurio gali nukentėti darbuotojai arba įranga.**



**Perspėjimas!**
**Šis simbolis įspėja apie svarbią informaciją arba naudingas funkcijas. Atkreipkite dėmesį į skyrius, pažymėtus šiuo simboliu.**



**Pastaba**
**Šis simbolis nurodo svarbią informaciją arba naudingas funkcijas.**



**Konsultacija**
**Šis simbolis nurodo būtinybę, prieš imantis tolesnių veiksmų, perskaityti naudojimo instrukcijoje pateiktus atitinkamus nurodymus.**

# Bendrosios saugos instrukcijos

Žemiau yra išvardyti specifiniai įspėjimai ir atsargumo priemonės, kurių reikia laikytis siekiant apsaugoti žmones ir techniką nuo potencialių sužalojimų ir gedimų.

LT



**Pavojus!**

- Šią mašiną, vadovaudamiesi naudojimo instrukcija, gali naudoti tik išmokyti ir įgalioti darbuotojai.
- Prieš atlikdami bet kokius eksploatavimo, techninės priežiūros, remonto ar dalių keitimo darbus, įsitikinkite, kad atidžiai perskaitėte šį vadovą, mašina yra išjungta, o akumuliatorius – atjungtas.
- Šios mašinos neeksploatuokite šalia toksiškų, pavojingų, degių ar sprogių dulkių, skysčių ar garų. Ši mašina nėra skirta pavojingoms dulkėms valyti.
- Dirbdami šalia elektros įrenginių nedėvėkite papuošalų ar aksesuarų.
- Nedirbkite po mašina, jei ji nėra patikimai pritvirtinta.
- Naudojant drėgnų elementų akumuliatorių, įprasto veikimo metu gali išsiskirti degiųjų dujų. Akumuliatorių laikykite atokiau nuo atviros liepsnos, kibirkščių, intensyvios šviesos ir karštų paviršių.
- Naudojant drėgnų elementų akumuliatorių, gali išsiskirti nedidelis kiekis vandenilio dujų. Užtikrinkite, kad įkrovimo vieta būtų gerai vėdinama ir apsaugota nuo atviros liepsnos.



**Įspėjimas!**

- Ši mašina yra komercinės paskirties ir gali būti naudojama viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose bei kitose patalpose.
- Kai mašina nenaudojama, ji turi būti apsaugota nuo atsitiktinio judėjimo.
- Siekdami išvengti neteisėto įrangos naudojimo, išjunkite mašinos maitinimą arba jį apsaugokite, pvz., nuimdami raktinį jungiklį.
- Prieš kiekvieną naudojimą kruopščiai apžiūrėkite mašiną, kad įsitikintumėte, jog visos dalys yra tinkamai sumontuotos. To nepadarius, gali kilti pavojus žmonėms arba turtui.
- Prieš įkraudami akumuliatorių įkrovikliu, įsitikinkite, kad maitinimo dažnis ir įtampa atitinka nurodytuosius mašinos vardinėje etiketėje.
- Netraukite įkroviklio laido, kad pajudintumėte mašiną. Nekiškite laido pro uždarytas duris ir neapvyniokite jo aplink daiktus aštriomis briaunomis ar kampais. Užtikrinkite, kad mašina neužkliūtų už maitinimo laido ir neapsiverstų. Įkroviklio laidą laikykite atokiau nuo karštų paviršių.
- Neįkraukite mašinos, jei įkroviklio laidas arba kištukas pažeistas.

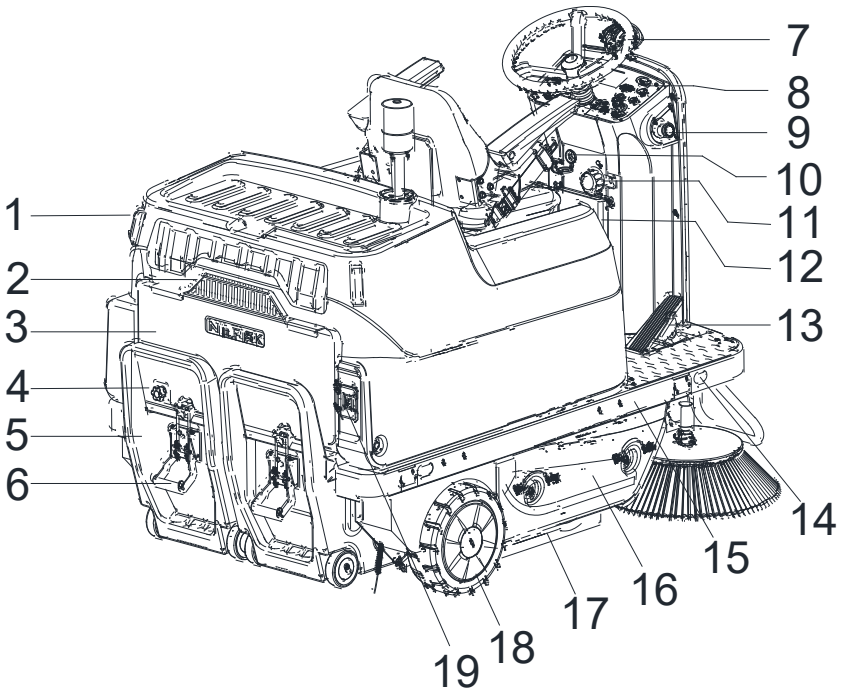
- Siekdami išvengti gaisro, elektros smūgio ar sužalojimų, įsitikinkite, kad nenaudojama mašina yra išjungta.
- Ši mašina skirta naudoti tik patalpose ir netinka naudoti lauke. Kai mašinos nenaudojate, ją laikykite sausoje patalpoje.
- Mašinos laikymo ir eksploatavimo temperatūra turi būti nuo 0° C iki +40° C, o aplinkos drėgmė – nuo 30 % iki 95 %.
- Nenaudokite mašinos ant šlaitų, kurių nuolydis viršija nurodytą vertę.
- Naudodami grindų plovimo skysčius, laikykitės priemonių etiketėse pateiktų nurodymų, mūvėkite tinkamas pirštines ir dėvėkite apsaugines priemones.
- Naudokite tik su mašina tiekiamas ir naudotojo vadove nurodytas šonines ir pagrindines šluotas bei kitus komponentus. Naudodami kitas šonines arba pagrindines šluotas galite sukelti pavojų.
- Jei mašina sugenda, įsitikinkite, kad taip atsitiko ne dėl techninės priežiūros trūkumo. Iškilus kitoms problemoms, kreipkitės pagalbos į įgaliotuosius darbuotojus arba techninės priežiūros centrą.
- Imkitės visų būtinų atsargumo priemonių, kad judančios mašinos dalys neįtrauktų jūsų ar kito asmens plaukų, papuošalų ir laisvų drabužių.
- Neeksploatuokite mašinos tose vietose, kur susikaupia daug dulkių.
- Neplaukite mašinos tiesiogiai vandeniu ar aukšto slėgio vandens pistoletais ir valymui nenaudokite korozinių medžiagų.
- Eksploatuodami mašiną venkite susidūrimų su aplinkiniais objektais, ypač jei dėl to gali nukristi daiktai.
- Kai mašina nejuda, nustokite naudoti šonines ir pagrindines šluotas, kad nesugadintumėte grindų dangos.
- Kilus gaisrui, naudokite sausų miltelių gesintuvą. Nenaudokite skysčiais užpildytų gesintuvų.
- Nebandykite nuimti ar pakeisti prie mašinos pritvirtintų etikečių.
- Nebandykite keisti mašinos apsauginių įtaisų. Visada laikykitės techninės priežiūros nurodymų.
- Ypatingą dėmesį skirkite transportuodami mašiną žemesnėje nei 0 °C temperatūroje. Jei rezervuare ar vamzdžiuose yra vandens, jis gali užšalti ir sukelti rimtų įrangos pažeidimų.
- Jei reikia pakeisti dalis, originalias dalis įsigykite iš įgaliotų platintojų arba atstovų.
- Jei mašina buvo pažeista, veikiama lauko sąlygų arba panardinta į vandenį ir veikia netinkamai, pristatykite ją į techninės priežiūros centrą.
- Norėdami užtikrinti saugų ir tinkamą mašinos veikimą, paveskite įgaliotiems darbuotojams arba techninės priežiūros centrui atlikti planinę techninę priežiūrą, kaip nurodyta šio vadovo techninės priežiūros grafike.
- Mašina turi būti tinkamai pašalinta, nes joje yra toksiškų ir kenksmingų medžiagų (pvz., baterijų), kurios turi būti šalinamos tam tikruose centruose pagal atitinkamas taisykles (žr. šalinimo skyrių).
- Šią mašiną galima naudoti tik kaip grindų valymo priemonę. Jos negalima naudoti jokiais kitais tikslais.
- Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų švari. Nedirbkite su mašina tose vietose, kur yra kliūčių. Užtikrinkite, kad mašinos oro srauto kanaluose nebūtų dulkių, plaukų ar bet kokių kitų daiktų, galinčių riboti oro srautą.
- Naudokite mašiną gerai apšviestose vietose.
- Mašiną gali eksploatuoti tik tinkamai apmokyti arba įgalioti darbuotojai. Vaikams ir neįgaliotiems asmenims draudžiama dirbti su mašina.
- Naudodamiesi mašina, kai netoliese yra vaikų, būkite itin atidūs.
- Norėdami išvengti nelaimingų atsitikimų, pasirūpinkite, jog vaikai nežaistų su mašina.
- Eksploatuodami mašiną nesukelkite žalos žmonėms ar daiktams.
- Vaikams draudžiama valyti ar prižiūrėti mašiną be suaugusiųjų priežiūros.
- Operatoriai turi būti tinkamai apmokyti naudotis šia mašina.
- Neeksploatuokite mašinos aplinkoje, kurioje gali pradėti kristi kokie nors daiktai, išskyrus atvejus, kai mašinoje įrengtas operatoriaus apsaugai skirtas stogelis (FOPS).
- Mašinos priekiniai žibintai skirti tik valomo paviršiaus matomumui pagerinti. Jų negalima naudoti tamsioje aplinkoje.
- Saugokite mašiną nuo tiesioginių saulės spindulių, lietaus ar atšiaurių oro sąlygų, nepriklausomai nuo to, ar ji eksploatuojama, ar ne. Mašiną laikykite sausoje patalpoje. Ji skirta naudoti sausomis sąlygomis ir neturėtų būti eksploatuojama ar laikoma drėgnose ar lauko patalpose.
- Sureguliuokite darbinį greitį pagal paviršiaus sąlygas.
- Mašinai leidžiantis žemyn, važiuokite nedideliu greičiu, kad išvengtumėte staigių sustojimų. Venkite staigių posūkių.
- Šios mašinos negalima eksploatuoti visuomeninės paskirties keliuose ir gatvėse.
- Didžiausias rekomenduojamas operatoriaus svoris dirbant su šia įranga yra 120 kg (265 lbs), kad būtų užtikrintos optimalios saugos ir mašinos eksploatavimo sąlygos. Eksploatuojant mašiną viršijant šią svorio ribą gali kilti pavojus saugai ir ilgaamžiškumui. Siekiant užtikrinti, kad mašina būtų naudojama saugiai, operatoriaus svoris turi neviršyti nurodytų ribų. Dėl konkrečių klausimų pasitarkite su savo vadovu arba įrangos gamintoju.

LT

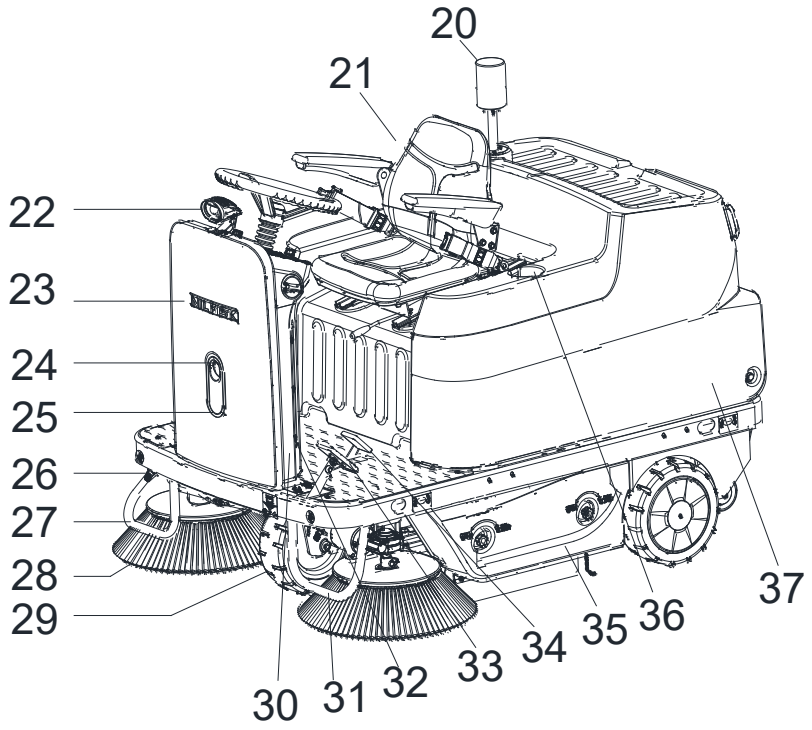
## Mašinos aprašymas

# Mašinos komponentai* – pasirenkamos dalys

1. Posūkio indikatorius
2. Oro išleidimo laikiklis
3. Filtro skyriaus dangtis
4. Įsriegta rankenėlė
5. Bunkeris
6. Fiksatorius
7. Vairaratis
8. Valdymo skydelis
9. Avarinio stabdymo jungiklis
10. USB prievadas
11. Pagrindinės šluotos reguliavimo rankenėlė
12. Telefono krepšys
13. Akceleratoriaus pedalas
14. Mašinos papildoma anga
15. Važiuoklė
16. Dešinysis dangtelis
17. Ašmenys
18. Užpakaliniai ratai
19. Vidinis / išorinis įkrovimo prievadas
20. Perspėjimo lemputė
21. Sėdynė (su jungikliu)
22. Mėlyna šviesa (*)
23. Logotipo etiketė
24. Priekinis žibintas
25. Veikimo indikatorius
26. Purškimo antgalis
27. Dešinysis buferis
28. Šoninė šluota
29. Priekinis ratas
30. Dangtelis
31. Kairysis buferis
32. Vandens lygio indikatorius
33. Stovėjimo stabdys
34. Atvartinis pedalas
35. Kairysis šoninis skydelis
36. Puodelio laikiklis
37. Dangtelis

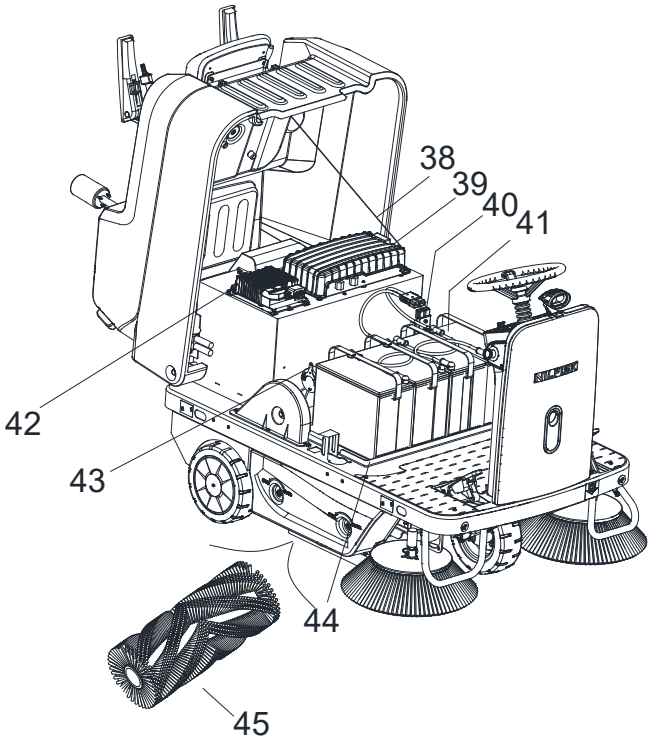



**1 Pav.**




**2 Pav.**

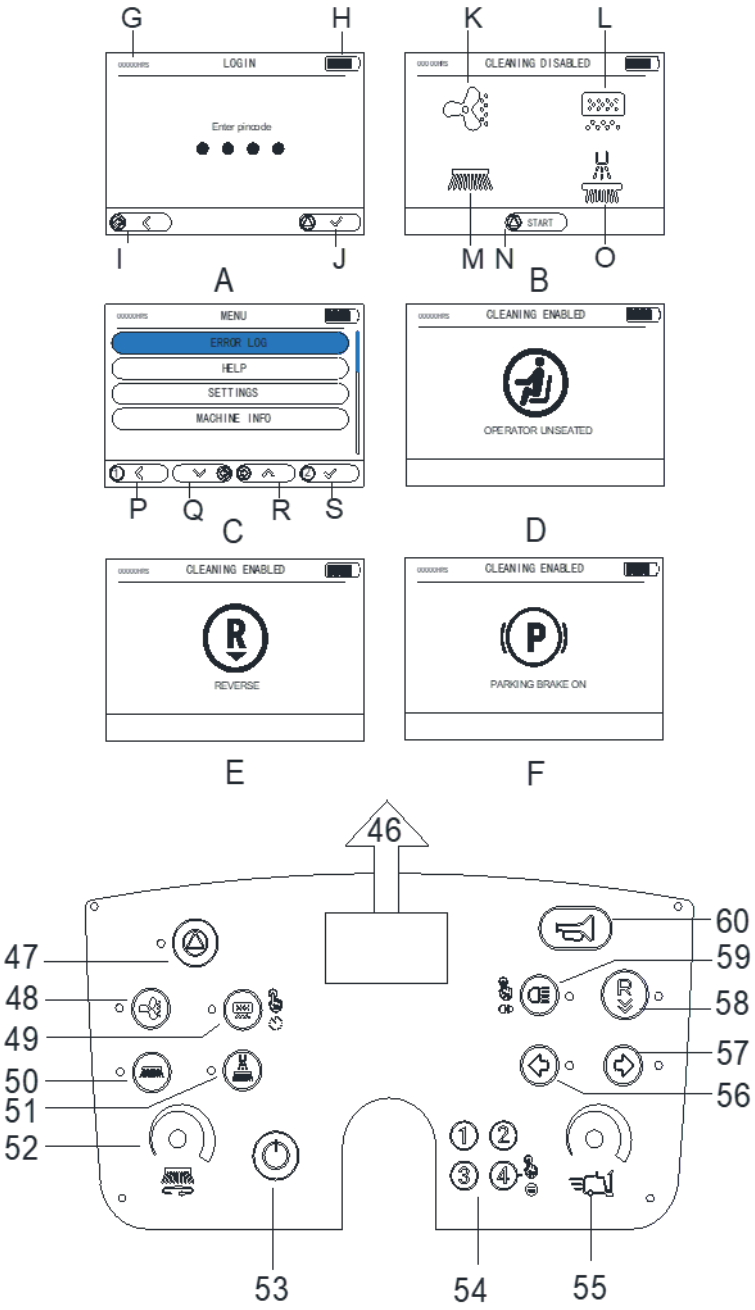
38. Gaubto atraminis kabelis
39. Grandinės pertraukiklio dėžutė
40. Akumuliatorių jungtis
41. Akumuliatorius (*)
42. Integruotasis įkroviklis (*)
43. Automatinis stabdys
44. Akumuliatoriaus dėklas
45. Pagrindinė šluota




**3 Pav.**

# Valdymo skydelis

46. Daugiafunkcis ekranas
    Rodomi elementai:
    A) Prisijungimo ekranas
    B) Pradžios ekranas
    C) Meniu ekranas
    D) Saugaus stabdymo režimas
    E) Atbulinės eigos režimas
    F) Stovėjimo režimas
    G) Veikimo trukmė
    H) Akumuliatoriaus įkrovos lygis
    I) Prisijungimo ekrane naudokite kairįjį indikatoriaus mygtuką (56), kad ištrintumėte neteisingą slaptažodį.
    J) Prisijungimo ekrane naudokite paleidimo mygtuką (47), kad patvirtintumėte slaptažodį.
    K) Dulkių ventiliatoriaus būsena
    L) Filtro kratytuvo būsena
    M) Šoninės šluotos būsena
    N) Paspauskite paleidimo mygtuką (47), kad įjungtumėte valymo režimą.
    O) Apsaugos nuo dulkių purkštuvo būsena
    P) Meniu ekrane trumpai paspauskite ①, kad grįžtumėte į ankstesnį puslapį.
    Q) Meniu ekrane trumpai paspauskite kairįjį indikatoriaus mygtuką (56), kad slinktumėte žemyn.
    R) Meniu ekrane trumpai paspauskite dešinįjį indikatoriaus mygtuką (57), kad paslinktumėte elementą aukštyn.
    S) Meniu ekrane trumpai paspauskite ②, kad patvirtintumėte parinktį.
47. Paleidimo mygtukas
    Valymo režimo įjungimas arba išjungimas. Įjungus valymo režimą, pagrindinė šluota, šoninės šluotos ir dulkių ventiliatorius pradės veikti automatiškai.
48. Dulkių ventiliatoriaus mygtukas
49. Filtro kratytuvo mygtukas
    · Įjungti / išjungti atsparumo dulkėms funkciją.
    · Paspauskite ir palaikykite 2 sekundes, kad įjungtumėte automatinį režimą.
    Mirksi filtro kratytuvo šviesos diodas. Dar kartą paspauskite ir palaikykite 2 sekundes, kad išjungtumėte automatinį režimą.
50. Šoninės šluotos mygtukas
51. Apsaugos nuo dulkių purkštuvo mygtukas
52. Šoninės šluotos greičio reguliavimo ratukas
53. Maitinimo mygtukas
54. 4 skaitmenų PIN kodo klaviatūra
55. Mašinos greičio reguliavimo ratukas
56. Kairysis indikatoriaus mygtukas
57. Dešinysis indikatoriaus mygtukas
58. Atbulinės eigos mygtukas
59. Priekinio žibinto mygtukas
60. Garsinio signalo mygtukas



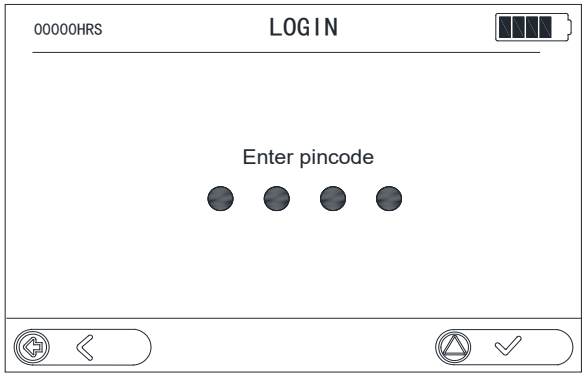
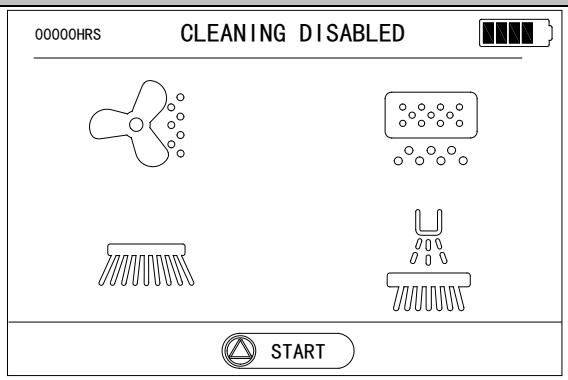
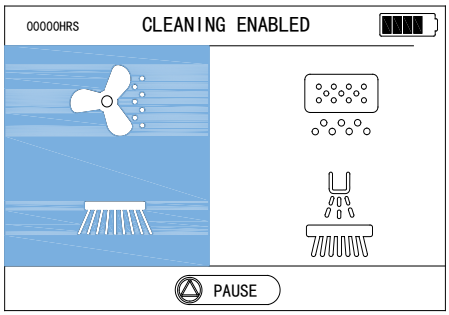




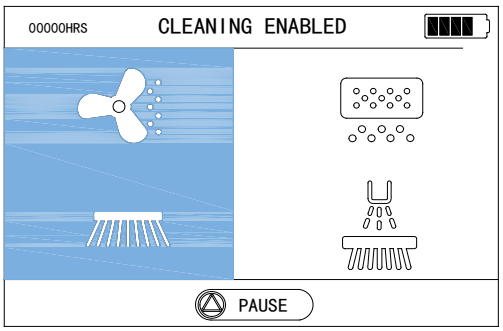
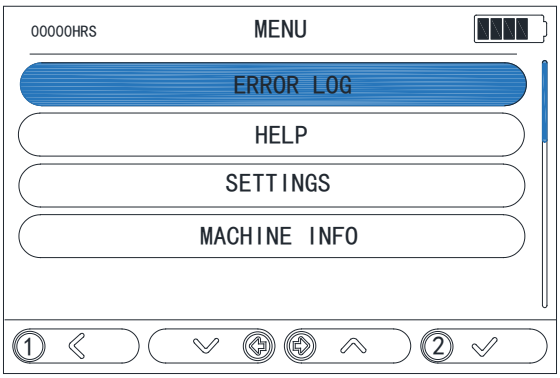
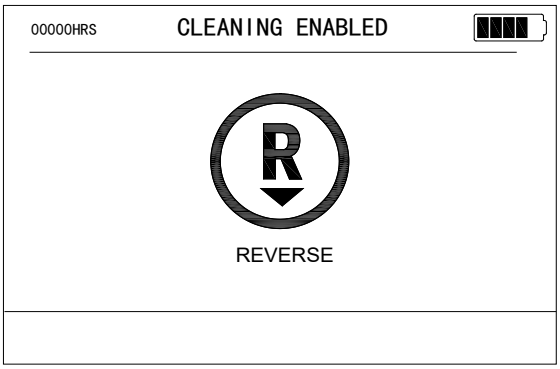
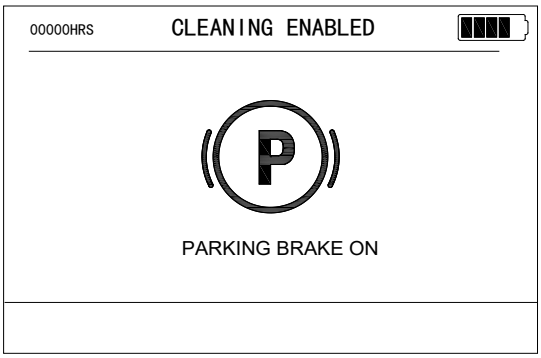
**4 Pav.**

LT

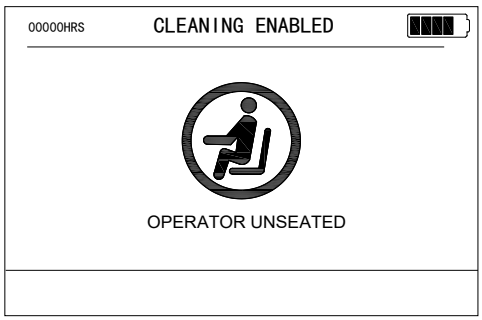
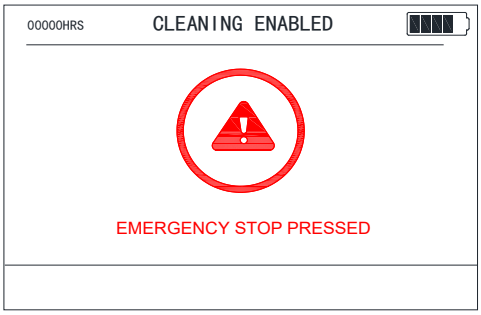
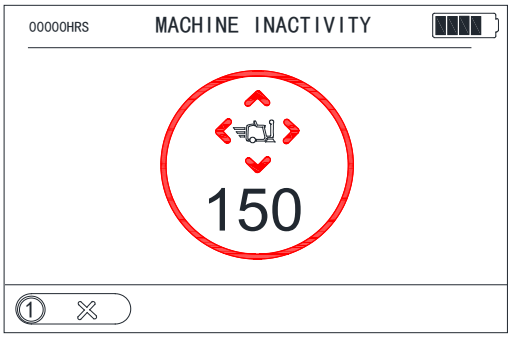
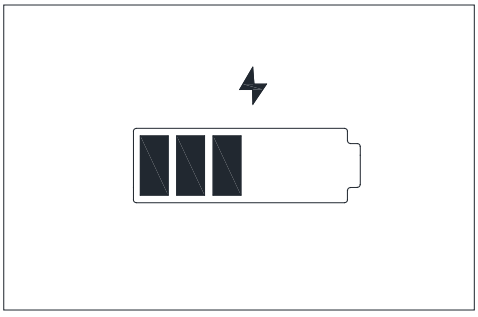
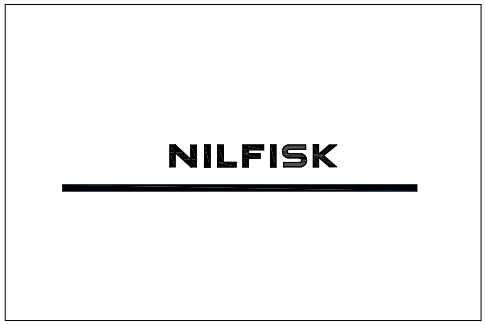
## Darbinio režimo aprašymas

| Veikimo režimas | Ekrano rodinys | Būsenos aprašymas |
|---|---|---|
| **Prisijungimo sąsaja** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53), kad patektumėte į paleidimo sąsają. Tada sistema automatiškai pereis į prisijungimo sąsają.<br>- Naudodamiesi 4 skaitmenų PIN kodo klaviatūra (54) įveskite 4 skaitmenų slaptažodį. Numatytasis slaptažodis yra 1234, o naudotojai gali pakeisti slaptažodį nustatymuose. |  | 1. Viršutiniame kairiajame skystųjų kristalų ekrano kampe rodomas mašinos veikimo laikas.<br>2. Viršutiniame dešiniajame skystųjų kristalų ekrano kampe rodomas akumuliatoriaus įkrovos lygis.<br>3. Skystųjų kristalų ekrane rodomas pavadinimas: „Prisijungimas“.<br>4. Kai naudotojas įveda slaptažodį, sąsaja atnaujinama pagal įvestus duomenis.<br>5. Jei slaptažodis įvestas neteisingai, naudotojas gali naudoti kairįjį indikatoriaus mygtuką (56), kad ištrintų neteisingą slaptažodį.<br>6. Įvedę 4 skaitmenų slaptažodį, paspauskite pradžios mygtuką (47), kad patvirtintumėte ir užbaigtumėte prisijungimo procesą. Jei įvestas teisingas slaptažodis, bus rodoma pradžios sąsaja „Home“. Jei įvestas neteisingas slaptažodis, bus rodomas klaidos pranešimas. Po 2 sekundžių sistema automatiškai grįš į slaptažodžio įvedimo sąsają.<br>7. Jei penkis kartus iš eilės įvedamas neteisingas slaptažodis, sistema užsirakins 5 minutėms. Po 5 minučių vėl bus rodoma prisijungimo sąsaja. |
| **Pradžios sąsaja** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Pavyko prisijungti. |  | 1. Veikimo laikas nepradedamas skaičiuoti.<br>2. Skystųjų kristalų ekrane rodomas pavadinimas: „Valymas išjungtas“.<br>3. Valymo funkcija yra išjungta. Pagrindinės ir šoninės šluotų, dulkių ventiliatoriaus ir apsaugos nuo dulkių purkštuvo funkcijos yra išjungtos, o šoninės šluotos, dulkių ventiliatoriaus ir apsaugos nuo dulkių purkštuvo piktogramos rodomos pritemdytos.<br>4. Paryškinama filtro kratytuvo piktograma ir įjungiama filtro kratymo funkcija.<br>5. Trumpai paspauskite filtro kratytuvo mygtuką (49). Filtro kratytuvo šviesos diodo indikatorius nuolat šviečia, o jo piktogramos fonas yra paryškintas. Po vieno darbo ciklo filtro kratytuvas automatiškai sustoja, šviesos diodas išsijungia, o jo piktogramos fonas vėl tampa neryškus.<br>6. Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite nuspaudę filtro kratytuvo mygtuką, kad įsijungtų automatinis režimas. Pradės mirksėti filtro kratytuvo šviesos diodo indikatorius. |
| **Valymo režimas** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Pavyko prisijungti.<br>- Paspauskite paleidimo mygtuką (47). |  | 1. Veikimo laikas nepradedamas skaičiuoti.<br>2. Skystųjų kristalų ekrane rodomas pavadinimas: „Valymas įjungtas“.<br>3. Pagrindinė ir šoninė šluotos bei dulkių ventiliatorius įsijungia automatiškai. Pagrindinė ir šoninė šluotos nuleidžiamos ant žemės, o dulkių ventiliatoriaus ir šoninės šluotos piktogramų fonas paryškinamas. Be to, šviesos diodų indikatoriai nuolat šviečia.<br>4. Pagal numatytuosius nustatymus filtro kratytuvo ir apsaugos nuo dulkių purkštuvo funkcijos yra išjungtos, tačiau jų piktogramos lieka paryškintos, kad naudotojas prireikus galėtų jas įjungti rankiniu būdu. |

LT

| | | |
|---|---|---|
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Sėkmingai prisijungta.<br>- Paspauskite paleidimo mygtuką (47).<br>- Sėdynės saugos jungiklis (21) įjungtas (atsisėskite ant sėdynės).<br>- Paspauskite akceleratoriaus pedalą (54). |  | 1. Pradedamas skaičiuoti veikimo laikas.<br>2. Skystųjų kristalų ekrane rodomas pavadinimas: „Valymas įjungtas“.<br>3. Pradeda veikti pagrindinė ir šoninė šluotos bei dulkių ventiliatorius.<br>4. Jei apsaugos nuo dulkių purkštuvas įjungtas ir vandens rezervuare yra vandens, jis pradeda veikti.<br>5. Jei įjungta filtro kratytuvo funkcija, pradeda veikti filtro kratytuvo variklis. Kai pradeda veikti filtro kratytuvo variklis, ventiliatorius automatiškai sustoja. Kai filtro kratytuvo variklis nustoja veikti, ventiliatorius automatiškai vėl įjungiamas. |
| **Meniu sąsaja** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Sėkmingai prisijungta.<br>- Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite 4 skaitmenų PIN kodo klaviatūros (54) mygtuką ④. |  | 1. Veikimo laikas nepradedamas skaičiuoti.<br>2. Skystųjų kristalų ekrane rodomas pavadinimas: „MENIU“.<br>3. Į MENIU įeina „KLAIDŲ ŽURNALAS“, „PAGALBA“, „NUSTATYMAI“ ir „MAŠINOS INFORMACIJA“.<br>4. Naudodamiesi 4 skaitmenų PIN kodo klaviatūros (54) mygtuku ① grįžkite į ankstesnį ekraną. Kairiuoju indikatoriaus mygtuku (56) slinkite žemyn, o dešiniuoju (57) – aukštyn. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ②.<br>5. „KLAIDŲ ŽURNALAS“ leidžia vartotojui peržiūrėti klaidų pranešimų sąrašą.<br>6. „PAGALBA“ leidžia vartotojui peržiūrėti techninės priežiūros informaciją.<br>7. „MAŠINOS INFORMACIJA“ leidžia vartotojui peržiūrėti gaminio informaciją. |
| **Atbulinės eigos režimas** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Sėkmingai prisijungta.<br>- Sėdynės saugos jungiklis (21) įjungtas (atsisėskite ant sėdynės).<br>- Paspauskite atbulinės eigos mygtuką (58). |  | Apie važiavimą atbuline eiga įspėja garsinis signalas. |
| **Stabdymo / stovėjimo režimas** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Sėkmingai prisijungta.<br>- Sėdynės saugos jungiklis (21) įjungtas (atsisėskite ant sėdynės).<br>- Paspauskite stabdį (33). |  | Mašina sustoja, o visos kitos funkcijos išlieka esamos būsenos. |

| Veikimo režimas | Ekrano rodinys | Būsenos aprašymas |
|---|---|---|
| **Saugaus stabdymo režimas** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Sėkmingai prisijungta.<br>- Sėdynės saugos jungiklis (21) išjungtas (operatorius nulipa nuo sėdynės). |  | Visos funkcijos yra išjungtos, išskyrus garso signalą ir šviesos valdymą. |
| **Avarinio stabdymo režimas** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Paspauskite avarinio stabdymo jungiklį (9). |  | Visos funkcijos yra išjungtos. Atleidę avarinio stabdymo mygtuką, iš naujo paleiskite mašiną paspausdami maitinimo mygtuką, kad ji vėl veiktų įprastu režimu. |
| **Automatinio išjungimo sąsaja** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53).<br>- Sėkmingai prisijungta.<br>- Sėdynės saugos jungiklis (21) išjungtas (operatorius nulipa nuo sėdynės).<br>- 5 minutės neveikos (neveikos laiką galima keisti parametrų nustatymuose). |  | 1. Jei „NEVEIKOS LAIKO“ reikšmė lygi „0“, aut. išjungimo atvirkštinis laikmatis yra išjungtas.<br>2. Jei „NEVEIKOS LAIKO“ reikšmė nelygi „0“, aut. išjungimo atvirkštinis laikmatis bus rodomas po to, kai mašina bus nenaudojama (NEVEIKOS LAIKO) / 2. Pasibaigus atvirkštiniam skaičiavimui, mašina automatiškai išsijungs.<br>3. Paspauskite mygtuką ① arba akceleratoriaus pedalą, kad atšauktumėte aut. išjungimo atvirkštinį laikmatį. |
| **Įkrovimo režimas** | | |
| - Prijunkite įmontuotą įkrovimo kištuką prie maitinimo tinklo. |  | 1. Skystųjų kristalų ekrane bus rodoma akumuliatoriaus įkrovos būsena.<br>2. Visos funkcijos automatiškai išsijungs. |
| **Išjungimo režimas** | | |
| - Paspauskite maitinimo mygtuką (53). |  | 1. Įveskite maitinimo išjungimo būseną.<br>2. Skystųjų kristalų ekranas išsijungs. |

# Techniniai parametrai

| Techniniai parametrai | Vertė |
|---|---|
| Mašinos ilgis | 1620 mm / 63,8 col. |
| Mašinos plotis (be šoninių šluotų) | 1055 mm / 41,5 col. |
| Mašinos aukštis | 1260 mm / 49,6 col. |
| Mašinos aukštis su viršutine apsauga | 1986 mm / 78,2 col. |
| Darbinis plotis (be šoninių šluotų) | 700 mm / 27,6 col. |
| Darbinis plotis (su dviem šoninėmis šluotomis) | 1350 mm / 53,1 col. |
| Mažiausia išilginė prošvaisa (be ašmenų) | 60 mm / 2,4 col. |
| Pagrindinės šluotos dydis (skersmuo x ilgis) | 300x700 mm / 11,8x27,6 col. |
| Šoninės šluotos dydis (mm / col.) | 500 mm / 19,7 col. |
| Pagrindinės šluotos greitis (aps./min.) | 600 aps./min. |
| Šoninės šluotos greitis (aps./min.) | 0–98 aps./min. |
| Priekinių ratų paviršiaus slėgis, tenkantis ploto vienetui (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Galinių ratų paviršiaus slėgis, tenkantis ploto vienetui (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Mašinos svoris (be akumuliatoriaus) (kg) | 361 kg |
| Mašinos bendrasis svoris be operatoriaus (kg) | 563 kg |
| Bunkerio tūris (l) | 100L |
| Pagrindinės šluotos variklis | Įvesties galia – 624 W, išvesties galia – 500 W |
| Šoninės šluotos variklis | Įvesties galia – 280 W, išvesties galia – 100 W x 2 |
| Pavaros variklis | Įvesties galia – 936 W, išvesties galia – 650 W |
| Siurbimo variklis | Įvesties galia – 168 W |
| Vandens siurblys | Įvesties galia – 30 W |
| Pavara | Įvesties galia – 60 W x 2 |
| Filtro kratytuvo variklis | Įvesties galia – 144 W |
| Kiti | Įvesties galia – 58 W |
| Nominali galia | 2640 W |
| Energijos sąnaudos | 948W/1,3HP(švino rūgšties)<br>823W/1,1HP(ličio jonų) |
| Triukšmo lygis (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Garso galios lygis (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Vibracijos lygis operatoriaus rankose (ISO 5349-1) (*) | < 2,5 m/s² |
| Vibracijos lygis prie operatoriaus kūno (ISO 2631-1) (*) | < 0,5 m/s² |
| Variklio apsaugos klasė | IP24 |

(*) Eksploataciniai parametrai įprastomis darbo sąlygomis ant lygios asfalto dangos.

| Parametras | Vertė |
|---|---|
| Didžiausias važiavimo greitis | 8 km/h |
| Maksimalus atbulinės eigos greitis | 4 km/h |
| Kopiamoji geba | 16 % (L = 140 metrų) |
| Mažiausias posūkio spindulio plotis | 2550 mm |
| **Akumuliatorių** | **Vertė** |
| Akumuliatoriaus įtampa | 24 V |
| Akumuliatoriaus skyriaus matmenys (ilgis x plotis x aukštis) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Dulkių surinkimas ir filtravimas** | |
| Dulkių filtro dydis | 3,5m² |
| Pagrindinės šluotos skyriaus vakuumas | 8,8 mm H2O |
| Filtro kratytuvas | Elektrinis |
| | |

## Naudotojo vadovas

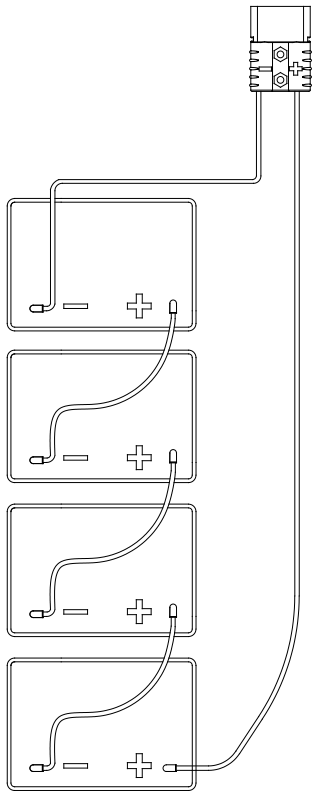
**Įspėjimas!**
**Ant tam tikrų mašinos dalių yra įspėjamosios etiketės:**
**- Pavojus!**
**- Įspėjimas!**
**- Perspėjimas!**
**- Rekomendacija**

**Skaitydami šį vadovą, operatoriai turi atkreipti ypatingą dėmesį į šiuos simbolius etiketėse. Jokiu būdu šių etikečių negalima uždengti. Jei jos pažeistos, tuojau pat jas pakeiskite.**

# Akumuliatoriaus tikrinimas ir ( arba) nustatymas naujoje mašinoje

**ĮSPĖJIMAS!**
**Netinkamai pajungus arba sumontavus akumuliatorius elektrinius mašinos elementus galima pažeisti. Akumuliatorius montuoti ir pajungti turi kvalifikuotas darbuotojas. Pagal naudojamų akumuliatorių tipą (skystu elektrolitu užpildytas arba GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)) nustatykite akumuliatoriaus tipą, atlikdami toliau nurodytas procedūras. Prieš montuodami patikrinkite, ar akumuliatoriai nepažeisti. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį ir akumuliatoriaus įkroviklio kištuką. Su akumuliatoriais elkitės labai atsargiai. Uždėkite kartu su mašina tiekiamą apsauginį akumuliatorių dangtelį.**

**PASTABA**
**Mašinai reikia keturių 6 V akumuliatorių, prijungtų ir įdėtų į padėtis, parodytas 5 pav.**



**5 Pav.**

### Jei mašinoje akumuliatoriai jau sumontuoti

1. Pasirūpinkite, kad tinkamai pajungtas akumuliatoriaus kištukas.
2. Pirmą kartą naudodami mašiną su akumuliatoriais, pilnai įkraukite akumuliatorius (visa įkrovimo ciklo procedūra aprašyta skyriuje „Priežiūra“).

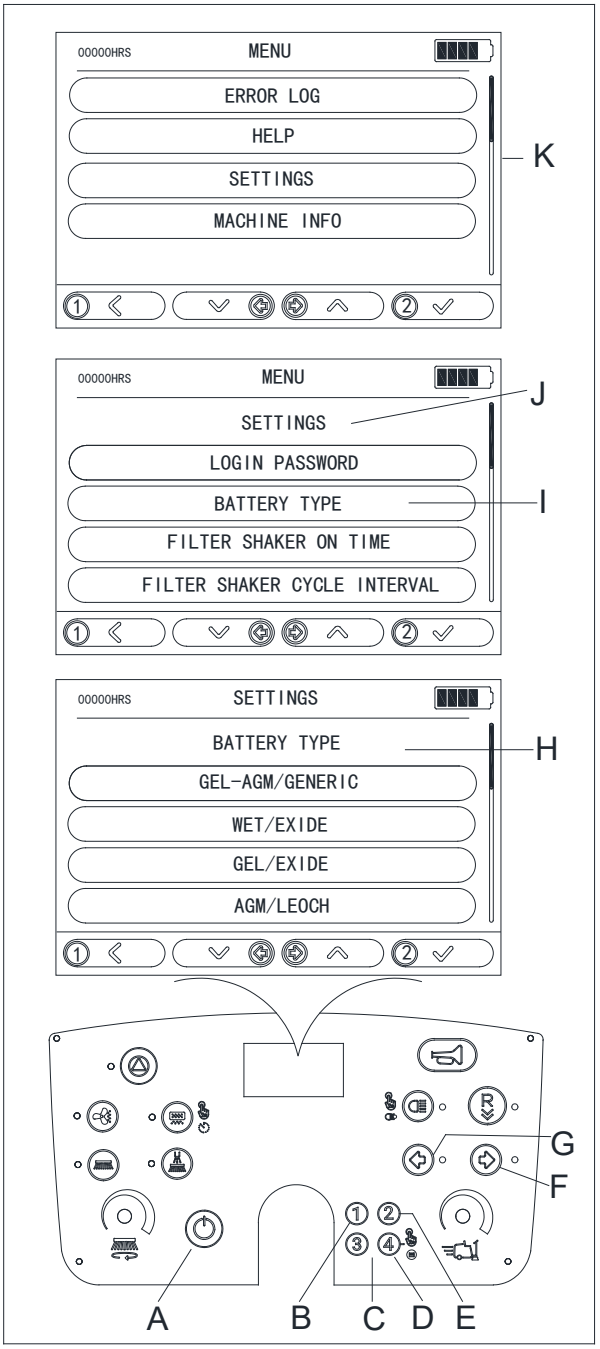
### Jei mašinoje akumuliatoriai nesumontuoti

1. Įsigykite reikiamus akumuliatorius (žr. skyrių „Techniniai duomenys“). Dėl informacijos apie akumuliatorių tipus ir montavimą, kreipkitės į akumuliatorių pardavėjus.
2. Nustatykite akumuliatoriaus tipo nuostatą pagal toliau aprašytą procedūrą.

# Akumuliatorių tipo nustatymas

**Mašinos akumuliatoriaus tipas nustatomas taip:**

1. Paspauskite maitinimo mygtuką (A, 6 pav.).
2. Naudodamiesi 4 skaitmenų PIN kodo klaviatūra (C, 6 pav.) įveskite slaptažodį. Numatytasis slaptažodis yra 1234.
3. Sėkmingai prisijungę, paspauskite ④ mygtuką (6 pav., D) ir palaikykite 2 sekundes, kad įeitumėte į MENIU sąsają (6 pav., K).
4. Meniu sąsajoje: paspauskite mygtuką ① (B, 6 pav.), kad grįžtumėte į ankstesnį meniu; paspauskite kairįjį indikatoriaus mygtuką (G, 6 pav.), kad slinktumėte žemyn, o dešinįjį (F, 6 pav.) – norėdami slinkti aukštyn; pasirinkite „NUSTATYMAI“, tada paspauskite ② mygtuką (E, 6 pav.), kad patvirtintumėte ir įeitumėte į nustatymų sąsają (J, 6 pav.).
5. Sąsajoje NUSTATYMAI (6 pav., J) pasirinkite (6 pav., I) AKUMULATORIAUS TIPAS, kad patektumėte į AKUMULATORIAUS TIPO nustatymų sąsają (6 pav., H).
6. Norėdami slinkti žemyn, paspauskite indikatoriaus kairįjį mygtuką (6 pav., G), norėdami slinkti aukštyn, paspauskite indikatoriaus dešinįjį mygtuką (6 pav., F), pasirinkite akumuliatoriaus tipą pagal sumontuotus akumuliatorius, tada paspauskite ② mygtuką (6 pav., E), kad atnaujintumėte pakeitimą.
7. Pasirinkus akumuliatorių, jei naudojamas įmontuotas įkroviklis, nustatomas įkrovimo profilis.
8. Dėmesio, naudojant išorinį įkroviklį, tiek mašina, tiek įkroviklis turi būti nustatyti pagal sumontuotus akumuliatorius.




**6 Pav.**

# Prieš paleidžiant mašiną

**Kontrolinis sąrašas**

9. Išsamiai susipažinkite su visomis mašinos valdymo funkcijomis.
10. Atsisėskite ant sėdynės (7 pav., A) ir paspauskite maitinimo mygtuką (7 pav., G), kad paleistumėte mašiną (žr. toliau pateiktą naudojimo instrukcijų skyrių).
11. Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį. Jei skystųjų kristalų ekrane (7 pav., H) rodoma akumuliatoriaus piktograma su 5 brūkšneliais, tai reiškia, kad akumuliatorius visiškai įkrautas ir mašiną galima naudoti. Jei skystųjų kristalų ekrane (H, 7 pav.) rodoma akumuliatoriaus piktograma su 1 juostele ar mažiau, akumuliatorių reikia įkrauti. (Norėdami įkrauti akumuliatorių, žr. techninės priežiūros skyrių.)
12. Patikrinkite stabdį (B, 7 pav.). Stabdys turi būti užrakintas ir lengvai atleidžiamas (jei kyla problemų, kreipkitės į techninės priežiūros centrą).
13. Patikrinkite, ar sklandžiai veikia priekinio skydelio pedalas (D, 7 pav.).
14. Paspauskite akceleratoriaus pedalą (E, 7 pav.) ir patikrinkite, ar mašina gali judėti į priekį arba sustoti.
15. Siekiant užtikrinti mašinos saugumą, paspaudus avarinio stabdymo jungiklį (C, 7 pav.), mašina bus nedelsiant sustabdyta. Pasukite avarinio stabdymo jungiklį, kad jį iš naujo nustatytumėte. Jei norite toliau naudoti mašiną, turite ją paleisti iš naujo, kad išeitumėte iš avarinio stabdymo režimo.

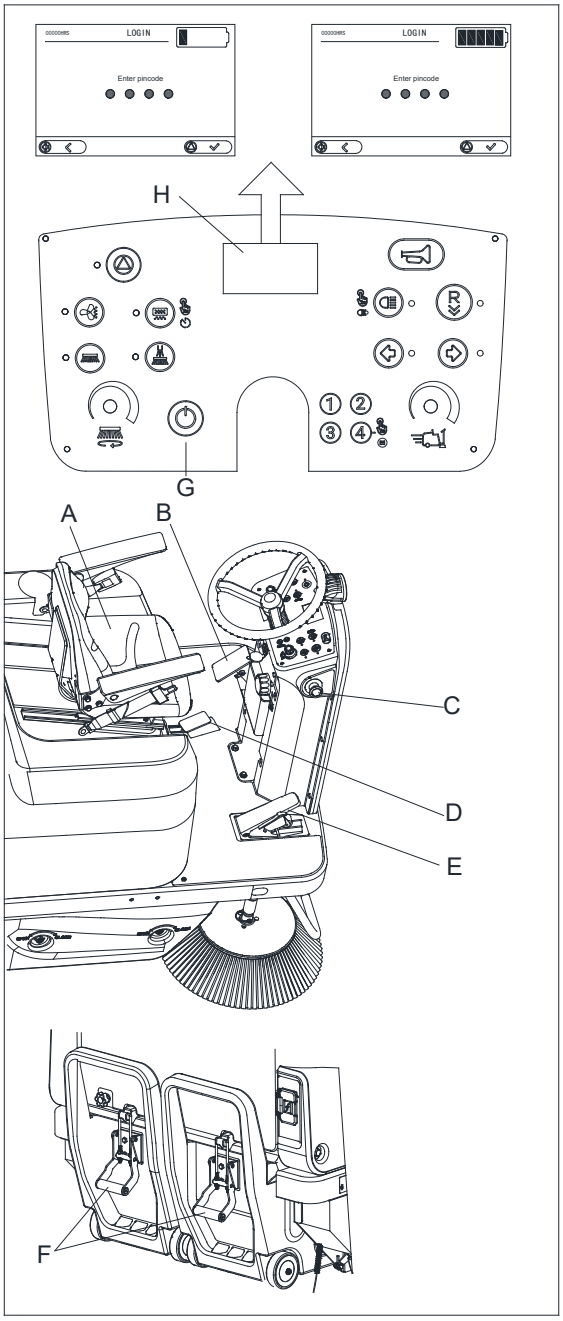
**Įspėjimas!**

**Jei nuspaudę stabdžių pedalą jaučiate, kad jis veikia silpnai arba neveiksmingai, ir mašina nesustoja, nedelsdami kreipkitės pagalbos į techninės priežiūros centrą.**

16. Prieš naudodami mašiną įsitikinkite, kad tiek dangtis, tiek bunkeris yra uždaryti.
17. Įsitikinkite, kad bunkerio skląstis (F, 7 pav.) yra tvirtai pritvirtintas.

**Valymo planavimas**

1. Planuokite ilgąjį mašinos eksploatavimo laikotarpį, taip pat paleidimo ir sustabdymo laiką.
2. Leiskite šiek tiek persidengti valymo takams, kad būtų užtikrintas tolygus padengimas.
3. Nedarykite staigių posūkių, venkite smūgių ar įbrėžimų mašinos šone.



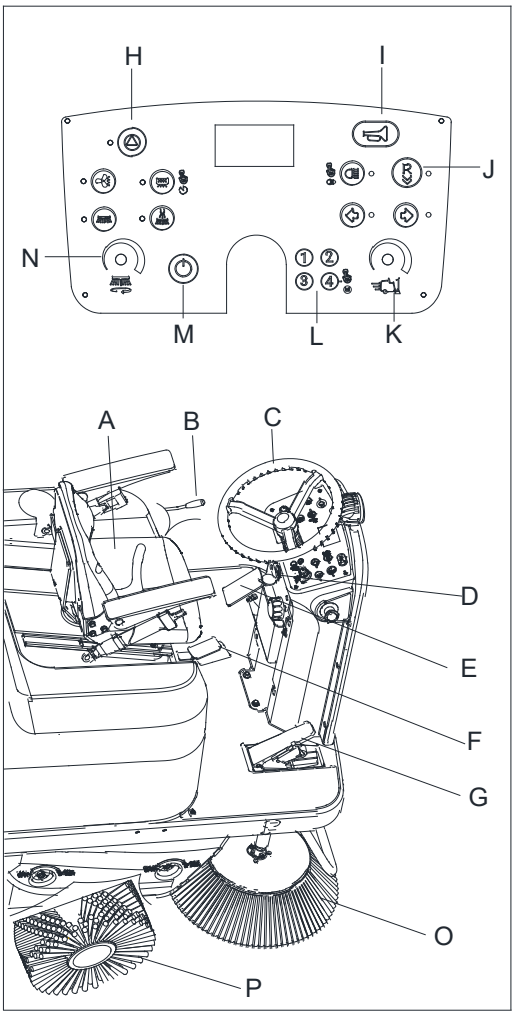

**7 Pav.**

LT

# Mašinos paleidimas ir sustabdymas

**Mašinos įjungimas**

1. Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės (A, 8 pav.) ir svirtimi (C, 8 pav.) sureguliuokite jos padėtį, kad būtų galima lengvai pasiekti visus valdiklius.
2. Paspauskite maitinimo mygtuką (M, 8 pav.). Ekrane patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį. Jei reikia, akumuliatorių įkraukite (žr. techninės priežiūros skyrių).
3. Naudodamiesi 4 skaitmenų PIN kodo klaviatūra (L, 8 pav.) įveskite slaptažodį. Numatytasis slaptažodis yra 1234.
4. Sėkmingai prisijungę, atleiskite stabdį (E, 8 pav.), paspauskite akceleratoriaus pedalą (G, 8 pav.) ir važiuokite mašina į darbo zoną.
5. Paspauskite paleidimo mygtuką (H, 8 pav.), kad įjungtumėte valymo režimą. Pagrindinė ir šoninės šluotos automatiškai nusileis ant žemės ir pradės veikti dulkių ventiliatorius.
6. Paspauskite akceleratoriaus pedalą (G, 8 pav.) ir vairuokite mašiną naudodamiesi vairu (C, 8 pav.). Norėdami važiuoti atgal, paspauskite atbulinės eigos mygtuką (J, 8 pav.). Važiavimo greitį reguliuokite mašinos greičio ratuku (K, 8 pav.).
7. Šoninės šluotos greitį reguliuokite šoninės šluotos greičio ratuku (N, 8 pav.) pagal valymo poreikius.
8. Kai mašina įjungta, galite įkrauti įrenginius, pvz., telefoną ar planšetę, per USB įkrovimo prievadą (D, 8 pav.).
9. Paspauskite garsinio signalo mygtuką (I, 8 pav.), kad prireikus įspėtumėte žmones.



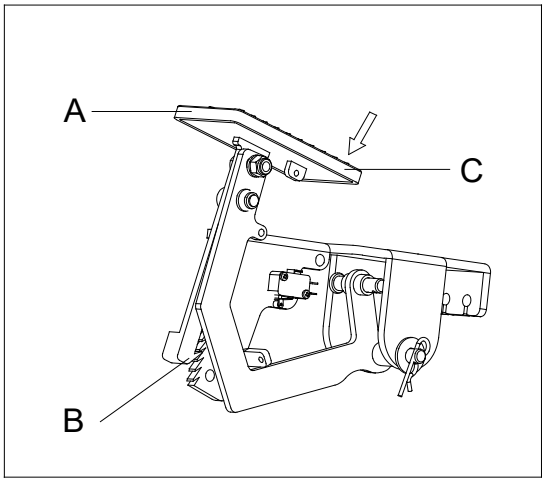

**8 Pav.**

**Pastaba**
**Mašinos siurbimo sistema veiks tik tada, kai bus nuleista pagrindinė šluota. Pagrindinę šluotą ir šonines šluotas (P ir O, 8 pav.) galima pakelti arba nuleisti net ir mašinai dirbant.**
**Pagrindinė šluota ir šoninės šluotos keliant nesisuka.**

10. Pradėkite šlavimą sukdami vairą (C, 8 pav.) ir važiuodami mašina į priekį nuspaudę akceleratoriaus pedalą (G, 8 pav.).

**Mašinos stabdymas**

11. Atleiskite akceleratoriaus pedalą (G, 8 pav.), kad sustabdytumėte mašiną.
12. Paspauskite paleidimo mygtuką (H, 8 pav.), kad išjungtumėte pagrindinę šluotą, šoninę šluotą ir dulkių ventiliatorių. Pagrindinė šluota ir šoninės šluotos automatiškai pakeliamos nuo grindų. Po kelių sekundžių dulkių ventiliatoriaus sistema išjungiama.
13. Įjunkite stovėjimo stabdį.




**9 Pav.**

# Stovėjimo stabdys

1. Įjunkite stovėjimo stabdį, paspausdami pedalo priekinę dalį (A, 9 pav.) ir užfiksuodami svirtį (B, 9 pav.).
2. Paspauskite galinę pedalo dalį (C, 9 pav.), kad atleistumėte stovėjimo stabdį.

**Įspėjimas!**
**Prieš atlikdami techninės priežiūros, remonto, valymo ar keitimo darbus, įjunkite stovėjimo stabdį. Statydami mašiną ant šlaito, įjunkite stovėjimo stabdį.**

**Įspėjimas!**
**Palikdami mašiną be priežiūros, įsitikinkite, kad stabdys gali saugiai sustabdyti mašiną ir užtikrinti papildomą saugumo lygį.**

# Mašinos eksploatavimas

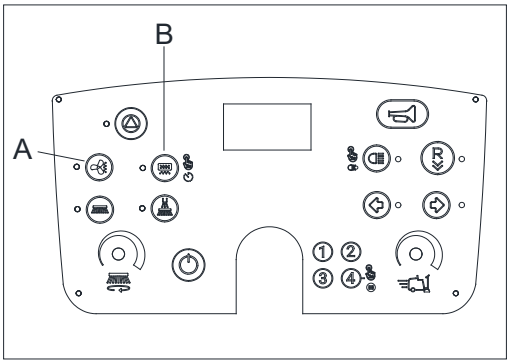
**Įspėjimas!**
**Naudodami mašiną ant šlaito, laikykitės ant mašinos pažymėtos didžiausios nuolydžio vertės (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).**

**Įspėjimas!**
**Būkite atidūs dirbdami mašina dideliu greičiu: staigus manevravimas gali lemti tai, kad ši triratė mašina taps nestabili dėl svorio pasiskirstymo. Prieš manipuliuodami mašiną visada sumažinkite greitį.**

1. Važiuokite mašina į darbo vietą, kaip parodyta ankstesnėje pastraipoje.
2. Važiuokite mašina tiesiai pirmyn dideliu greičiu. Vairuokite mašiną lėčiau, kai šluojate didelį kiekį dulkių ar atliekų arba kai saugiam darbui reikia mažesnio greičio. Norint pasiekti optimalių rezultatų, rekomenduojama, kad šlavimo keliai persidengtų daugiau nei 10 cm.
3. Sustabdę mašiną su besisukančiomis šluotomis, ilgą laiką jos nelaikykite vienoje padėtyje – dėl to ant grindų dangos gali atsirasti nepageidaujamų žymių.
4. Norėdami surinkti lengvas ir palaidas atliekas, pakelkite priekinį ašmenį, paspausdami atvarto pedalą (F, 8 pav.); atsižvelkite į tai, kad pakėlus priekinį ašmenį sumažėja mašinos vakuumo galimybės.

**Pastabos!**
**Dirbdami ant šlapių paviršių, paspauskite dulkių ventiliatoriaus mygtuką (A, 10 pav.), kad išjungtumėte vakuuminę sistemą ir nesugadintumėte dulkių filtro.**

5. Kad mašina tinkamai veiktų, dulkių filtras turi būti kuo švaresnis. Paspauskite filtro kratytuvo mygtuką (10 pav., B), kad įjungtumėte dulkių kratymo funkciją. Šio proceso metu vakuuminis variklis automatiškai išsijungia. Užbaigus dulkių kratymo procesą, vakuuminė sistema automatiškai atnaujins darbą ir toliau tęs valymą. Darbo metu paspauskite ir 2 sekundes palaikykite nuspaudę filtro kratytuvo mygtuką (B, 10 pav.), kad įjungtumėte režimą „Automatinis filtro dulkių kratymas“. Naudojant šį režimą maždaug kas 10 minučių automatiškai pradedamas dulkių kratymo procesas (laiko intervalą galima reguliuoti nustatymuose, atsižvelgiant į dulkių lygį valymo zonoje).




**10 Pav.**

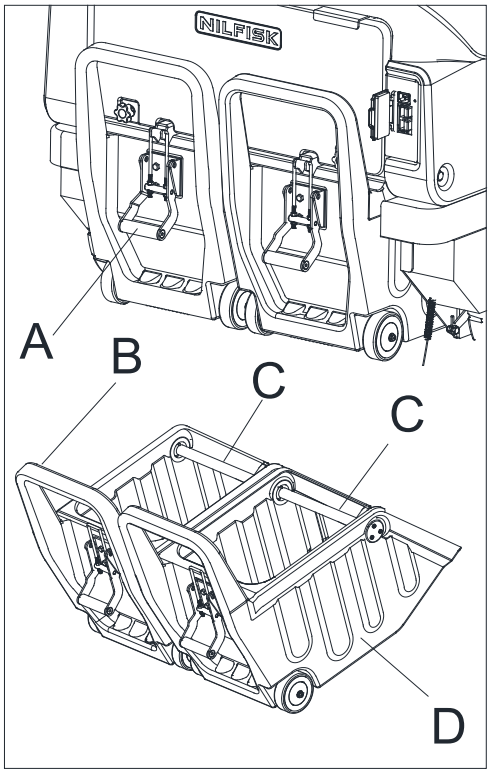
**Pastaba!**
**Šį procesą taip pat galima atlikti mašinai judant.**

**Pastaba!**
**Mašina negali surinkti dulkių ir šiukšlių, jei filtras yra užsikimšęs arba bunkeris yra pilnas.**

6. Bunkerį (D, 11 pav.) reikia ištuštinti po kiekvieno darbo ciklo ir kai jis yra pilnas (žr. kitą skyrių).

# Bunkeris

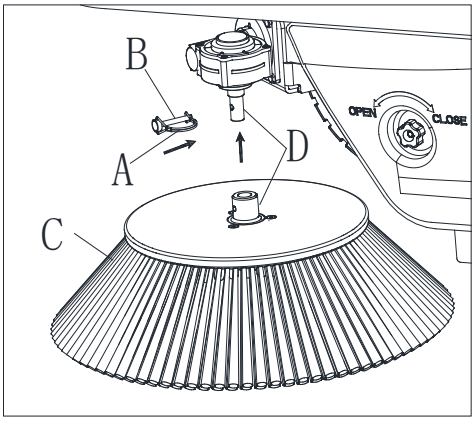
1. Sustabdykite mašiną (daugiau žr. ankstesniuose skyriuose).
2. Įjunkite stovėjimo stabdį.
3. Atlaisvinkite fiksatorių (A, 11 pav.), traukdami apatinį jo galą.
4. Nuimkite bunkerį, rankena atjungdami jį nuo vidinių kreiptuvų (B, 11 pav.).
5. Visas atliekas šalinkite į specialius konteinerius. Siekiant palengvinti bunkerio ištuštinimo procedūrą, jo viduje yra vidinė dėžė su rankena (C, 11 pav.).
6. Sumontuokite bunkerį (D, 11 pav.) ir jį prijunkite prie vidinių kreiptuvų.
7. Priveržkite skląstį (A, 11 pav.). Dabar mašina yra paruošta vėl pradėti valyti.




**11 Pav.**

# Šoninės šluotos montavimas

1. Važiuokite mašina ant lygaus paviršiaus ir nuspauskite stovėjimo pedalą, kad pastatytumėte mašiną.
2. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte mašiną.
3. Atleiskite spyruoklę ant D kaiščio (A, 12 pav.), tada ištraukite D kaištį iš šoninio šluotos veleno (B, 12 pav.).
4. Uždėkite naują šoninę šluotą ant šoninės šluotos variklio veleno, įsitikinę, kad šoninės šluotos stebulės skylės sutampa su variklio veleno skylėmis (D, 12 pav.). Tada įkiškite D kaištį (B, 12 pav.) ir tvirtai pritvirtinkite spyruoklę (A, 12 pav.).
5. Sureguliuokite šoninės šluotos aukštį, kaip aprašyta anksčiau.

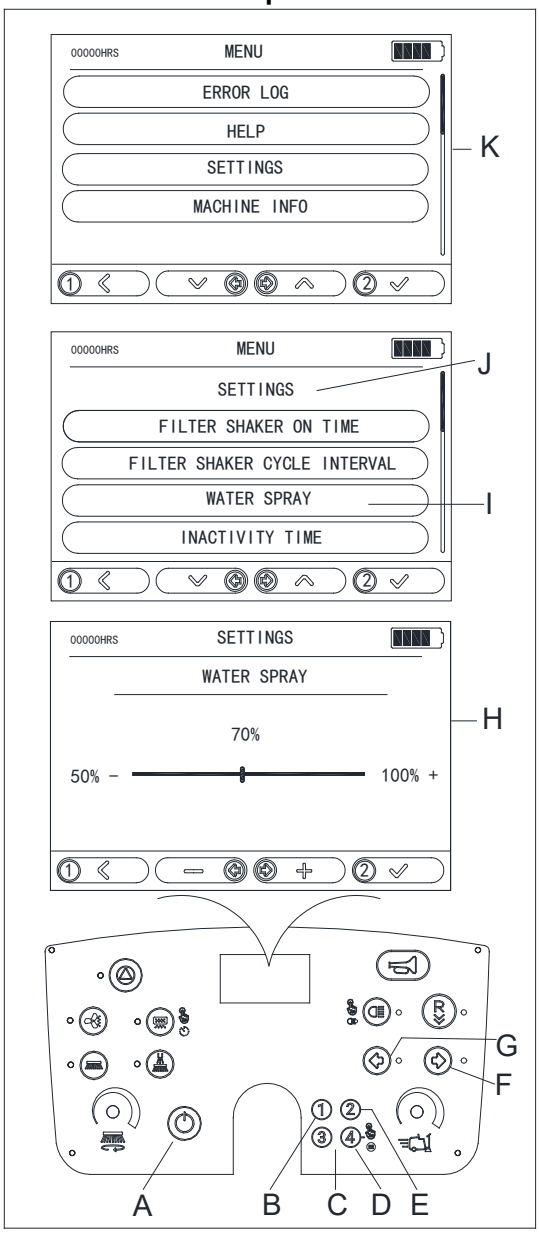



**12 pav.**

# Purškimo srauto nustatymas

Mašinos nustatymai yra šie:

1. Paspauskite maitinimo mygtuką (A, 13 pav.).
2. Naudodamiesi 4 skaitmenų PIN kodo klaviatūra (C, 13 pav.) įveskite slaptažodį. Numatytasis slaptažodis yra 1234.
3. Sėkmingai prisijungę, paspauskite ir 2 sekundes palaikykite ④ mygtuką (D, 13 pav.), kad patektumėte į meniu sąsają (K, 13 pav.).
4. Meniu sąsajoje: paspauskite mygtuką ① (B, 13 pav.), kad grįžtumėte į ankstesnį meniu; paspauskite kairįjį indikatoriaus mygtuką (G, 13 pav.), kad slinktumėte žemyn, o dešinįjį (F, 13 pav.) – norėdami slinkti aukštyn; pasirinkite „NUSTATYMAI“, tada paspauskite ② mygtuką (E, 13 pav.), kad patvirtintumėte ir įeitumėte į nustatymų sąsają (J, 13 pav.).
5. Nustatymų sąsajoje (J, 13 pav.) pasirinkite (I, 13 pav.) „VANDENS PURŠKIMAS“, kad patektumėte į vandens purškimo nustatymų sąsają (H, 13 pav.).
6. Paspauskite indikatoriaus kairįjį mygtuką (13 pav., G), kad sumažintumėte purškimo greitį, paspauskite indikatoriaus dešinįjį mygtuką (13 pav., F), kad padidintumėte purškimo greitį ir pasirinkite norimą nustatymą, tada paspauskite ② mygtuką (13 pav., E), kad atnaujintumėte pakeitimą.

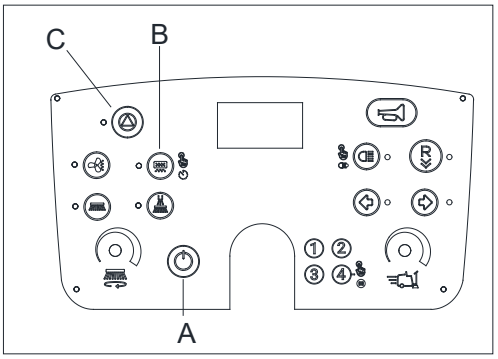



**13 pav.**

# Panaudojus mašiną

Baigę darbą ir prieš palikdami mašiną, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Paspauskite paleidimo mygtuką (C, 14 pav.), kad išjungtumėte visas valymo variklio funkcijas (dulkių ventiliatorių, šoninę / pagrindinę šluotą), o šoninė ir pagrindinė šluota būtų pakeltos.
2. Paspauskite filtro kratytuvo mygtuką (B, 14 pav.), kad įjungtumėte dulkių kratymo funkciją ir išvalytumėte filtrą.
3. Ištuštinkite bunkerį (D, 11 pav.) (žr. ankstesniame skyriuje pateiktus veiksmus).
4. Paspauskite maitinimo mygtuką (A, 14 pav.), kad išjungtumėte maitinimą.
5. Nuspauskite stabdį, kad pastatytumėte mašiną.
6. Jei reikia, akumuliatorių įkraukite (žr. techninės priežiūros skyriuje pateiktus veiksmus).
7. Atlikite kasdienės techninės priežiūros veiksmus (žr. techninės priežiūros skyrių).
8. Mašiną laikykite švarioje ir sausoje vietoje.




**14 Pav.**

# Mašinos vilkimas arba stūmimas

Išjunkite mašiną. Norėdami vilkti arba stumti mašiną, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atidarykite dangtelį (C, 15 pav.).
2. Pavaros variklio rankeną (B, 15 pav.) patraukite į išorę.
3. Įstatykite atsuktuvą (C, 15 pav.) į angą (D, 15 pav.). Uždarykite dangtelį. Dabar galite mašiną stumti arba vilkti.
4. Kai mašina pasieks paskirties vietą, išimkite atsuktuvą (C, 15 pav.). Jį išėmus, mašina bus paruošta įprastam darbui.

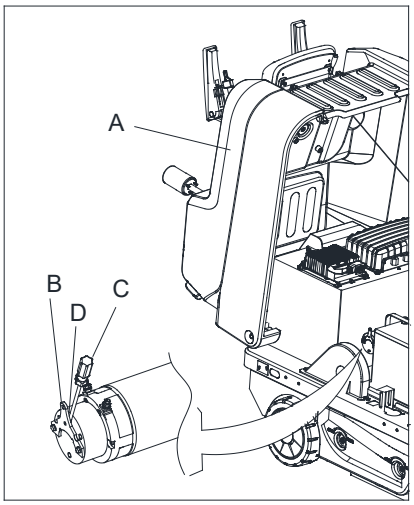
# Ilgalaikis saugojimas

Jei mašina nebus naudojama ilgiau nei 30 dienų, laikykitės toliau pateiktų nurodymų:

1. Atlikite visus veiksmus, nurodytus skyriuje „Panaudojus mašiną“.

2. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį.

3. Jei mašina nenaudojama ilgiau nei 3 mėnesius, akumuliatorių įkraukite kas 3 mėnesius, kad išvengtumėte jo pažeidimų.




**15 Pav.**

# Pirmas naudojimas

Po pirmųjų 8 naudojimo valandų patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių tvirtinimo detalių ar jungčių, ir ar nėra matomų pažeidimų ar nuotėkių.

## Techninė priežiūra

**Įspėjimas!**
**Priežiūros procedūras būtina vykdyti išjungus mašiną ir atjungus akumuliatoriaus įkrovimo laidą.**
**Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite šio vadovo saugos skyrius.**

Visas suplanuotas arba priverstines priežiūros darbų procedūras turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai arba įgaliotasis remonto centras. Šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos bendrosios ir standartinės priežiūros darbų procedūros. Dėl kitų techninės priežiūros procedūrų, kurių nėra toliau pateiktoje techninės priežiūros grafiko lentelėje, susisiekite su mūsų techninės pagalbos skyriumi.

LT

# Techninės priežiūros grafikas

| Procedūra | Po pristatymo | Kas 10 valandų | Kas 50 valandų | Kas 100 valandų | Kas 200 valandų | Kas 400 valandų |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Akumuliatorių įkrovimas | (1) | | | | | |
| Akumuliatoriaus (WET) elektrolitų lygio patikrinimas | | (2) | | | | |
| Pagrindinės šluotos valymas | | | | | | |
| Šoninių ir pagrindinės šluotų aukščio tikrinimas ir reguliavimas | | | | | | |
| Dulkių filtro valymas ir vientisumo tikrinimas | | (3) | | | | |
| Ašmenų aukščio ir veikimo tikrinimas | | | | | | |
| Filtro kratytuvo veikimo patikrinimas | | | (*) | | | |
| Pagrindinės šluotos pavaros diržo apžiūra | | | (*) | | | |
| Atvarto pedalo tikrinimas ir reguliavimas | | | | (*) (4) | | |
| Vairo grandinės tikrinimas ir valymas | | | | | (*) | |
| Pagrindinės šluotos pavaros diržo keitimas | | | | | (*) | |
| Pagrindinės šluotos variklio ir pavaros sistemos variklio anglies šepečių tikrinimas arba keitimas | | | | | | (*) |

(*) Susijusių procedūrų ieškokite *priežiūros vadove.*

1. Kasdien arba po mašinos naudojimo.
2. Prieš paleidžiant mašiną.
3. Arba dažniau dulkėtose vietose.
4. Jei mašina eksploatuojama ant šlaitų, techninė priežiūra turėtų būti atliekama dažniau.

LT

# Akumuliatorių įkrovimas

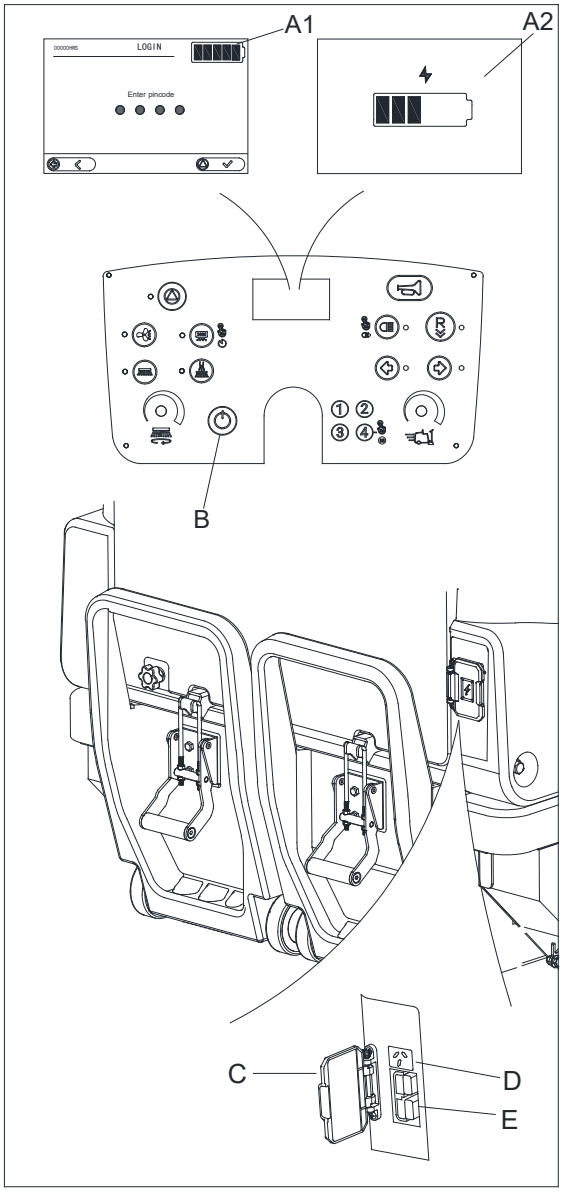
**Pastaba**
**Įkraukite akumuliatorių, kai jo įkrovos lygis yra žemas.**

**Perspėjimas!**
**Laikydami akumuliatorių įkrautą, galite prailginti jo tarnavimo laiką.**

**Perspėjimas!**
**Įkraukite akumuliatorių, kai tik jis išsenka, nes to nepadarius jo tarnavimo laikas gali sutrumpėti.**
Akumuliatoriaus įkrovos lygį tikrinkite bent kartą per savaitę.

**Įspėjimas!**
**Įkrovimo metu drėgnųjų elementų akumuliatoriai išskiria degias vandenilio dujas. Užtikrinkite, kad įkrovimo vieta būtų gerai vėdinama ir atokiau nuo atviros liepsnos. Įkraudami akumuliatorių, atidarykite nuotekų talpyklą ir nerūkykite šalia įkraunamo akumuliatoriaus priedų.**

**Įspėjimas!**
**Įkraudami akumuliatorių būkite itin atsargūs, nes įkrovimo metu gali atsirasti rūgšties nuotėkis. Akumuliatoriaus rūgštis yra ėsdinanti. Jei rūgšties atsitiktinai pateko ant odos ar į akis, nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.**
**Akumuliatoriaus įkrovimo metu nenaudokite mašinos.**




**16 pav.**

**Pasiruošimo veiksmai**

1. Važiuokite mašina į tam skirtą įkrovimo zoną.
2. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte mašiną (B, 16 pav.).
3. Norėdami įkrauti akumuliatorių, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

**Akumuliatoriaus įkrovimas (naudojant išorinį įkroviklį)**

4. Atidarykite įkrovimo prievado apsauginį dangtelį (C, 16 pav.). Prijunkite išorinio įkroviklio jungtį prie mašinos NS įkrovimo prievado (E, 16 pav.). Kai prie mašinos prijungiamas išorinis įkroviklis, visos jos funkcijos automatiškai išsijungia.
5. Įjunkite įkroviklio KS maitinimo laidą į lizdą.
6. Kai įkrovimas baigtas, pirmiausia atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio, tada atjunkite jį nuo mašinos.
7. Baigę įkrovimą, patikrinkite akumuliatoriaus elektrolito lygį (tik WET tipo akumuliatoriams).
8. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte mašiną (B, 16 pav.), ir patikrinkite akumuliatoriaus būseną skydelio ekrane (A1, 16 pav.).

**Akumuliatoriaus įkrovimas (naudojant integruotą įkroviklį)**

9. Atidarykite įkrovimo prievado apsauginį dangtelį (C, 16 pav.). Prijunkite maitinimo kabelį prie mašinos įkrovimo prievado (D, 16 pav.), tada įjunkite kitą maitinimo kabelio galą į lizdą.
10. Akumuliatoriaus įkrovos būseną galite matyti skystųjų kristalų ekrane (A2, 16 pav.).
11. Baigę įkrovimą, ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, tada atjunkite jį nuo mašinos.
12. Patikrinkite akumuliatoriaus elektrolito lygį (tik WET tipo akumuliatoriams).
13. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte mašiną (B, 16 pav.), ir patikrinkite akumuliatoriaus būseną skydelio ekrane (A1, 16 pav.).

# Saturs

**Ievads ..... 310**
Ceļveža mērķis un saturs ..... 310
Kā saglabāt rokasgrāmatu ..... 310
Atbilstības deklarācija ..... 310
Piederumi un apkope ..... 310
Izmaiņas un uzlabojumi ..... 310
Piemērošanas joma ..... 311
Mašīnas identifikācijas dati ..... 311
Transports un izpakošana ..... 311
**Drošība ..... 311**
Drošības simboli uz mašīnas ..... 311
Drošības simboli rokasgrāmatā ..... 312
Vispārējie drošības norādījumi ..... 312
**Mašīnas apraksts ..... 314**
Mašīnas komponentes *--Izvēles daļas ..... 314
Vadības panelis ..... 316
Tehniskie parametri ..... 320
**Lietotāja rokasgrāmata ..... 321**
Akumulatora pārbaude/iestatīšana jaunā iekārtā ..... 321
Akumulatora tipa iestatījums ..... 322
Pirms sākt mašīnu ..... 323
Mašīnas iedarbināšana un apturēšana ..... 324
Stāvbremze ..... 324
Mašīnas darbība ..... 325
Tvertne ..... 325
Sānu slotas uzstādīšana ..... 326
Smidzināšanas plūsmas iestatījums ..... 326
Pēc mašīnas lietošanas ..... 327
Mašīnas vilkšana/stumšana ..... 327
Ilgtermiņa glabāšana ..... 327
Pirmā lietošana ..... 327
**Apkope ..... 327**
Plānotās apkopes tabula ..... 328
Akumulatora uzlādēšana ..... 329

## Ievads

**Brīdinājums!**

Vispārīgai informācijai vai papildu detaļām, kas nav iekļautas šajā rokasgrāmatā, lūdzu, noskenējiet QR kodu pa labi, lai skatītu instrukcijas.

**Piezīmes**
**Numurus iekavās var atrast atbilstošajās ilustrācijās.**

# Ceļveža mērķis un saturs

Šī rokasgrāmata ir paredzēta, lai sniegtu nepieciešamo informāciju par pareizu un drošu mašīnas lietošanu. Informācija ietver mašīnas tehniskos datus, drošību, darbību, uzglabāšanu, apkopi, piederumus un iznīcināšanas instrukcijas.
Pirms jebkādu darbību vai apkopes veikšanas uz mašīnas gan operatoram, gan kvalificētiem tehniķiem rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata.
Jebkuru jautājumu gadījumā par šīs rokasgrāmatas interpretāciju vai ja nepieciešama papildu informācija, lūdzu, sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas servisa nodaļu vai izplatītāju.

# Kā saglabāt rokasgrāmatu

Šī rokasgrāmata jāglabā netālu no iekārtas, lai to varētu viegli piekļūt. Lai izvairītos no piesārņojuma vai bojājumiem šķidrumu vai citu vielu dēļ, glabājiet rokasgrāmatu piemērotā maisiņā vai kastē.

# Atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācija attiecas uz šo mašīnu un nodrošina, ka mašīna atbilst juridiski obligātajām prasībām.

LV

**Piezīmes**
**Oriģinālās Atbilstības deklarācijas kopija tiek nodrošināta kopā ar iekārtas dokumentāciju.**

# Piederumi un apkope

Visas nepieciešamās darbības, apkope un remonta procedūras jāveic kvalificētam personālam vai mūsu uzņēmuma norīkotajam pilnvarotajam servisa centram. Tikai oriģinālās vai apstiprinātās rezerves daļas un piederumi var tikt izmantoti.
Jebkuram pakalpojumam vai aksesuāru vai rezerves daļu iegādei, lūdzu, sazinieties ar mūsu uzņēmumu un norādiet iekārtas modeli un sērijas numuru.

# Izmaiņas un uzlabojumi

Mūsu uzņēmums ir apņēmies nepārtraukti uzlabot produktus un patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus jau pārdotiem produktiem bez iepriekšēja brīdinājuma.

# Piemērošanas joma

Mašīna ir paredzēts komerciālai un rūpnieciskai izmantošanai. Tas ir piemērots gludu un cietu grīdu tīrīšanai (birstošana un atkritumu savākšana). To jāvada kvalificētam personālam drošos apstākļos.

# Mašīnas identifikācijas dati

Šīs iekārtas modelis un sērijas numurs ir norādīti uz sērijas numura etiķetes.
Šī informācija ir būtiska. Izmantojiet šo tabulu, lai pierakstītu mašīnas identifikācijas datus, kad pieprasāt mašīnai rezerves detaļas.

| |
|---|
| Mašīnas modelis: ..... |
| Mašīnas sērijas numurs: ..... |

# Transports un izpakošana

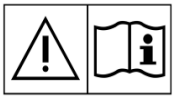
Saņemot iekārtu, lūdzu, pārbaudiet, vai iepakojums un iekārta ir neskarti. Ja tiek konstatēti kādi bojājumi, pārliecinieties, ka piegādes personāls ir informēts un ka bojājumi ir dokumentēti rakstiski pirms piegādes pieņemšanas, saglabājot tiesības prasīt kompensāciju par jebkādiem bojājumiem.
Izsaiņojot mašīnu, stingri ievērojot instrukcijas uz iepakojuma.
Pārbaudiet iepakojumu, lai pārliecinātos, ka ir iekļautas šādas preces:
1. Tehniskā dokumentācija - Lietošanas instrukcija
2. Akumulatora savienojuma kabeļi.
3. Lādētāja rokasgrāmata (ja uzstādīts) (*).

## Drošība

Šādi simboli norāda uz iespējamām briesmām. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo informāciju un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai izvairītos no iespējamiem miesas bojājumiem vai īpašuma bojājumiem.

LV

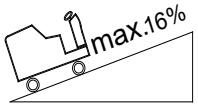
# Drošības simboli uz mašīnas



**Brīdinājums!**
**Pirms mašīnas ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet visas instruckijas.**



**Brīdinājums!**
**Nemazgājiet mašīnu zem spiediena vai ar tiešām ūdens strūklām.**




**Brīdinājums!**
**Nelietojiet mašīnu nogāzēs ar slīpumu, kas pārsniedz norādīto limitu.**

# Drošības simboli rokasgrāmatā



**Bīstami!**
**Tas norāda uz briesmām, kas var izraisīt operatora nāvi.**



**Brīdinājums!**
**Tas norāda uz iespējamu briesmu, kas varētu kaitēt personālam vai aprīkojumam.**



**Uzmanību!**
**Tas norāda uz brīdinājumu par svarīgiem jautājumiem vai noderīgām funkcijām. Pievērsiet uzmanību rindkopām ar šo simbolu.**



**Piezīme**
**Tas norāda uz ieteikumu par svarīgiem jautājumiem vai noderīgām funkcijām.**



**Konsultācija**
**Tas norāda uz nepieciešamību pirms jebkuras procedūras veikšanas iepazīties ar Lietošanas instrukcijas rokasgrāmatu.**

# Vispārējie drošības norādījumi

Zemāk norādīti īpaši brīdinājumi un piesardzības pasākumi, lai informētu par potenciāliem cilvēku savainojumiem un mašīnas bojājumiem.



**Bīstami!**

- Saskaņā ar rokasgrāmatu, ar šo mašīnu jāstrādā apmācītam un pilnvarotam personālam.
- Pirms jebkādas lietošanas, apkopes, remonta vai detaļu nomaiņas pārliecinieties, ka esat rūpīgi izlasījis rokasgrāmatu, mašīna ir izslēgta un akumulators ir atvienots.
- Nelietojiet šo iekārtu toksisku, bīstamu, viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu putekļu, šķidrumu vai tvaiku tuvumā. Šī iekārta nav piemērota bīstamu putekļu tīrīšanai.
- Nestrādājiet ar rotaslietām vai aksesuāriem, strādājot pie elektriskajiem komponentiem.
- Nestrādājiet zem mašīnas, ja tā nav droši atbalstīta.
- Izmantojot slapjo akumulatoru, akumulators normālas darbības laikā var izdalīt viegli uzliesmojošas gāzes; turiet to tālāk no atklātām liesmām, dzirkstelēm, spēcīgas gaismas vai karstiem priekšmetiem.
- Lietojot slapjo akumulatoru, akumulators var izdalīt nelielu daudzumu ūdeņraža gāzes; pārliecinieties, ka uzlādes vide ir labi vēdināta un tālu no atklātas liesmas.



**Brīdinājums!**

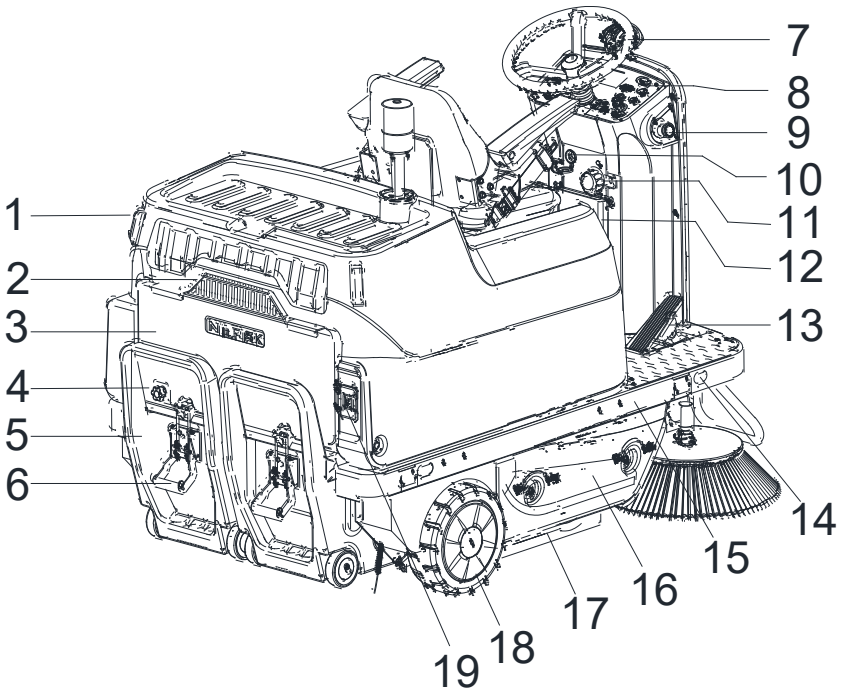
- Šī mašīna ir paredzēta komerciālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un nomas uzņēmumos.
- Kad iekārta netiek izmantota, tā ir jānostiprina, lai novērstu nejaušu kustību.
- Lai novērstu neatļautu lietošanu, iekārtas barošana ir jāizslēdz vai jānoslēdz, piemēram, izņemot atslēgas slēdzi.
- Pirms katras lietošanas rūpīgi pārbaudiet iekārtu, lai pārliecinātos, ka visas daļas ir pareizi uzstādītas; pretējā gadījumā tas var radīt risku cilvēkiem vai īpašumam.
- Pirms akumulatora uzlādes ar lādētāju pārliecinieties, ka strāvas frekvence un spriegums atbilst tiem, kas norādīti uz mašīnas sērijas numura etiķetes.
- Neraustiet lādētāja vadu, lai pārvietotu mašīnu. Neļaujiet vadam iziet cauri aizvērtām durvīm un neaptiniet to ap objektiem ar asām malām vai stūriem. Nedrīkst ļaut mašīnai pārbraukt pāri strāvas vadam. Turiet lādētāja vadu tālāk no karstām virsmām.
- Ja lādētāja vads vai spraudnis ir bojāts, nelādējiet ierīci.

- Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai personīgiem ievainojumiem, pārliecinieties, ka iekārta ir izslēgta, kad to neizmanto.
- Šī mašīna nav piemērota lietošanai ārpus telpām un ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Glabājiet to sausā iekštelpu vidē, kad nelietojat.
- Mašīnas uzglabāšanas un darbības temperatūrai jābūt starp 0°C un +40°C, ar apkārtējās vides mitrumu uzturētu starp 30% un 95%.
- Nelietojiet mašīnu nogāzēs, kas pārsniedz norādīto slīpumu.
- Lietojot grīdas tīrīšanas šķidrumus, ievērojiet norādījumus uz tīrīšanas līdzekļa pudeles un valkājiet atbilstošus cimdus un citu aizsargaprīkojumu.
- Izmantojiet tikai sānu birstes, galvenās birstes un komponentus, kas norādīti lietotāja rokasgrāmatā, kas nāk ar mašīnu. Citu sānu slotu vai galveno slotu izmantošana var samazināt drošību.
- Ja iekārta nedarbojas pareizi, pārliecinieties, ka tas nav saistīts ar apkopes trūkumu. Ja rodas citas problēmas, meklējiet palīdzību pie pilnvarotā personāla vai servisa centrā.
- Veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai izvairītos no riska, ka mati, rotaslietas un vaļīgs apģērbs varētu tikt iesaistīti mašīnas kustīgajās daļās.
- Nelietojiet mašīnu vietās ar pārmērīgu putekļu uzkrāšanos.
- Nenomazgājiet mašīnu tieši ar ūdeni vai augstspiediena ūdens pistolēm un izvairieties no korozīvu vielu izmantošanas tīrīšanai.
- Izvairieties no sadursmēm ar apkārtējiem objektiem, lietojot mašīnu, īpaši, ja sadursme var izraisīt krītošus objektus.
- Kad mašīna ir nekustīga, pārtrauciet izmantot sānu birstes un galvenās birstes, lai novērstu grīdas bojājumus.
- Ugunsgrēka gadījumā izmantojiet sausā pulvera ugunsdzēsības aparātu. Nelietojiet šķidros ugunsdzēšamos aparātus.
- Neizņemiet vai nemainiet uzlīmes uz mašīnas.
- Nemēģiniet mainīt mašīnas drošības aizsardzību. Vienmēr ievērojiet apkopes vadlīnijas.
- Īpaši uzmanieties, transportējot mašīnu temperatūrā zem 0°C. Ja tvertnē vai caurulēs ir ūdens, tas var sasalt un radīt nopietnus bojājumus.
- Ja daļas ir jāaizstāj, iegādājieties oriģinālās daļas no pilnvarotiem izplatītājiem vai aģentiem.
- Ja iekārta ir bojāta, novietota ārā vai iegremdēta ūdenī un nedarbojas pareizi, nosūtiet iekārtu uz servisa centru.
- Lai nodrošinātu drošu un pareizu darbību, uzticiet regulāru apkopi pilnvarotam personālam vai servisa centram saskaņā ar apkopes grafiku attiecīgajās rokasgrāmatas sadaļās.
- Mašīna ir pareizi jāiznīcina, jo tā satur toksiskus un kaitīgus materiālus (piemēram, baterijas), kas jāiznīcina noteiktos centros saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem (skatīt iznīcināšanas sadaļu).
- Šī mašīna ir paredzēta tikai kā tīrīšanas rīks un nedrīkst tikt izmantota nekādiem citiem mērķiem.
- Uzturiet darba zonu tīru. Nelietojiet mašīnu vietās, kur ceļi ir bloķēti. Pārliecinieties, ka elpceļi nav bloķēti ar putekļiem, matiem vai citiem objektiem, kas var traucēt gaisa plūsmu.
- Izmantojiet mašīnu labi apgaismotās vietās.
- Mašīnu drīkst darbināt tikai pienācīgi apmācīts vai pilnvarots personāls. Bērniem vai neatļautām personām nevajadzētu darbināt iekārtu.
- Papildu piesardzība jāievēro, lietojot mašīnu bērnu tuvumā.
- Pārliecinieties, ka bērni nespēlējas ar mašīnu, lai izvairītos no negadījumiem.
- Lietojot mašīnu, izvairieties nodarīt kaitējumu cilvēkiem vai objektiem.
- Bērniem nevajadzētu tīrīt vai uzturēt mašīnu bez pieaugušo uzraudzības.
- Operatoriem jāsniedz atbilstoša apmācība par to, kā lietot iekārtu.
- Nelietojiet mašīnu vidēs, kur pastāv liels risks, ka krītoši objekti var trāpīt operatoram un mašīna nav aprīkota ar nojumi (FOPS).
- Priekšējie lukturi ir paredzēti tikai tīrāmās virsmas redzamības uzlabošanai un tos nevajadzētu izmantot tumšā vidē.
- Neļaujiet mašīnai būt pakļautai tiešiem saules stariem, lietum vai skarbiem laika apstākļiem, neatkarīgi no tā, vai tā darbojas vai nē. Glabājiet mašīnu sausā iekštelpu vidē: mašīna jāizmanto sausā vidē un to nedrīkst izmantot vai uzglabāt mitros āra apstākļos.
- Pielāgojiet darbības ātrumu atbilstoši zemes apstākļiem.
- Kad mašīna brauc lejup, brauciet ar mazu ātrumu, lai izvairītos no pēkšņām apstāšanās. Izvairieties no asiem pagriezieniem.
- Šo mašīnu nedrīkst izmantot uz ceļiem vai publiskās ielās.
- Ieteicamais maksimālais operatora svars šim aprīkojumam ir 120kg (265lbs), kā ieteikts optimālai drošībai un mašīnas veiktspējai. Iekārtas darbināšana ārpus šī diapazona var apdraudēt drošību un izturību. Lai nodrošinātu drošāku darbību, iekārtas operatoram jāatrodas iekārtas robežās. Lūdzu, konsultējieties ar savu vadītāju vai iekārtu ražotāju par konkrētiem jautājumiem.

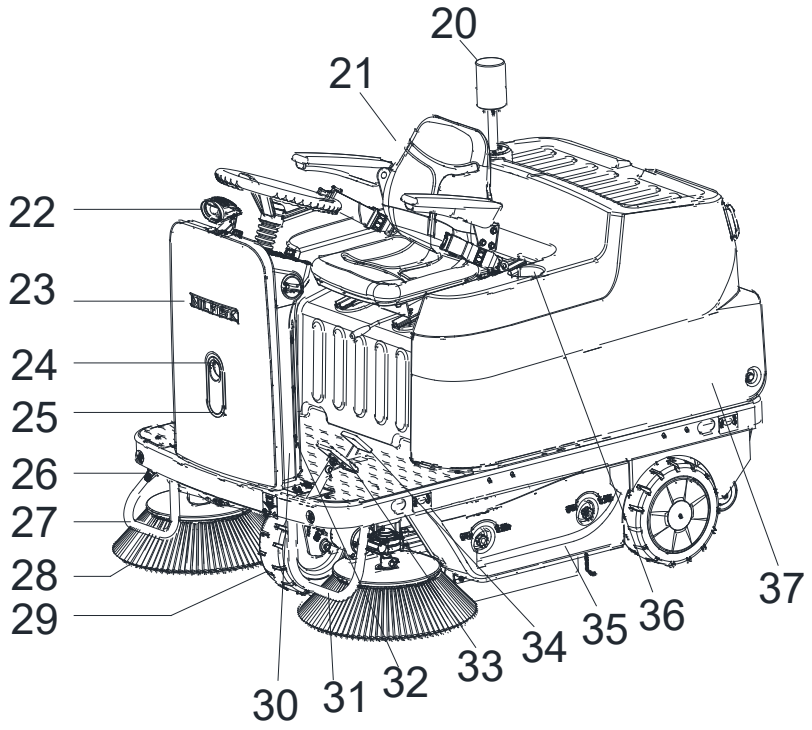
**Mašīnas apraksts**

# Mašīnas komponentes *--Izvēles daļas

1. Pagrieziena rādītājs
2. Gaisa izplūdes kronšteins
3. Filtra nodalījuma vāks
4. Rievota poga
5. Tvertne
6. Fiksators
7. Stūre
8. Vadības panelis
9. Avārijas apturēšanas slēdzis
10. USB pieslēgvieta
11. Galvenās slotas regulēšanas poga
12. Telefona soma
13. Akseleratora pedālis
14. Palīgcaurums mašīnai
15. Šasija
16. Labais pārsegs
17. Asmens
18. Aizmugurējie riteņi
19. Iekšējais/ārējais uzlādes ports
20. Signāllampiņa
21. Sēdeklis (ar sēdekļa slēdzi)
22. Zilā gaisma (*)
23. Logotipa etiķete
24. Priekšējais lukturis
25. Darbības indikators
26. Smidzināšanas sprausla
27. Labais bamperis
28. Sānu slota
29. Priekšējais ritenis
30. Pārsegs
31. Kreisais buferis
32. Ūdens līmeņa indikators
33. Stāvbremze
34. Atloka pedālis
35. Kreisā sānu panelis
36. Glāzīšu turētājs
37. Pārsegs

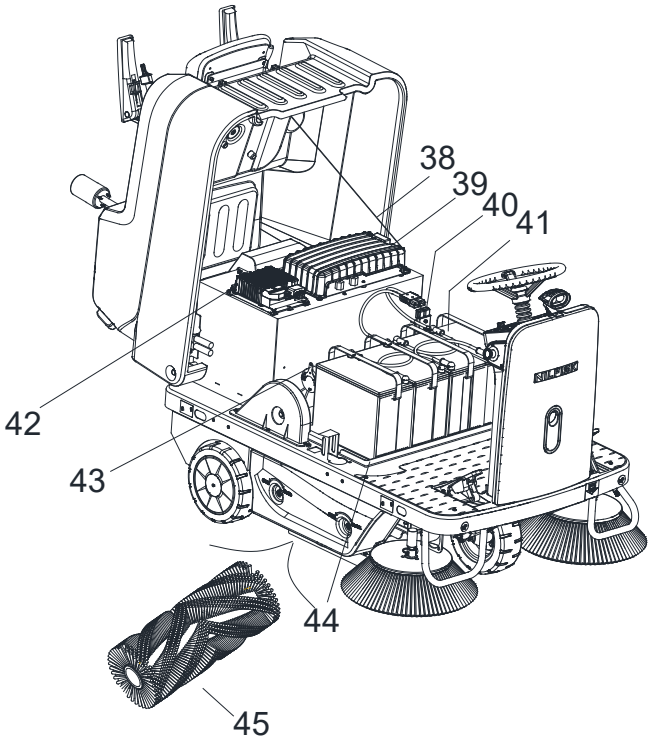



**1. attēls**




**2. attēls**

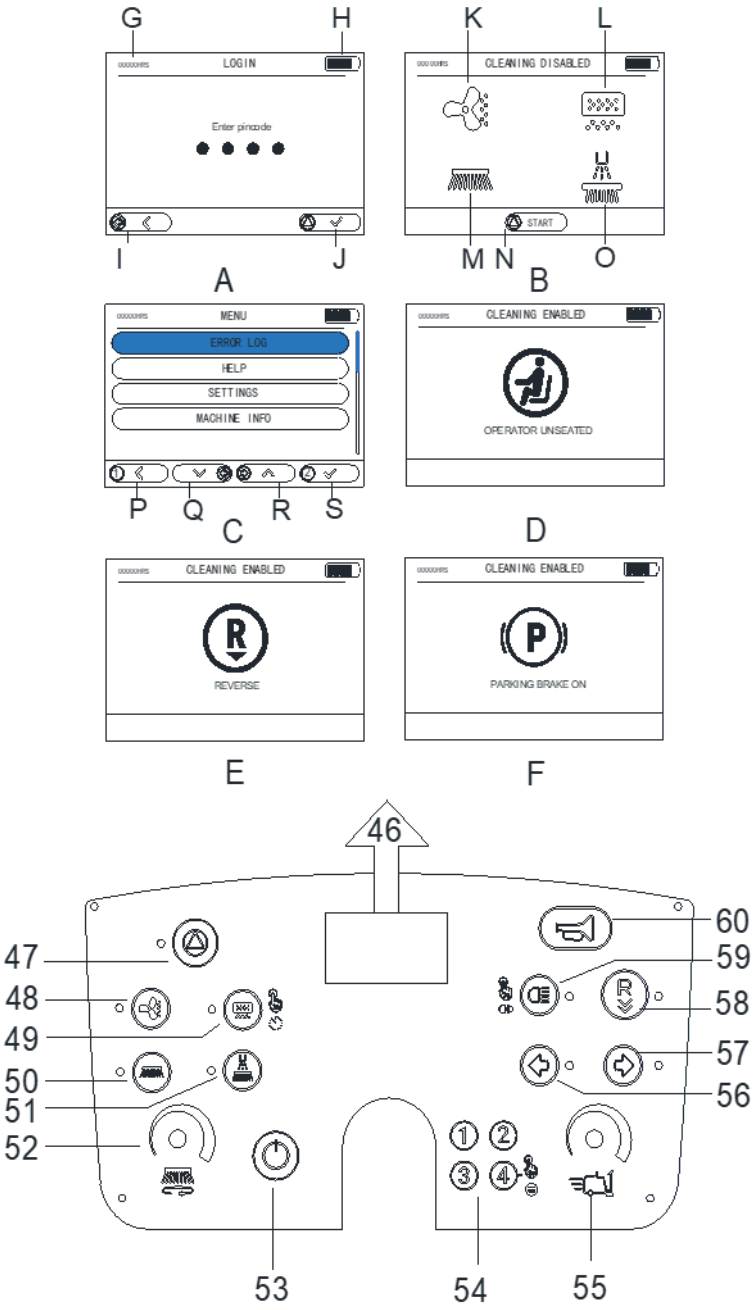
38. Motora pārsega atbalsta kabelis
39. Automātiskā slēdža kārba
40. Akumulatora savienotājs
41. Akumlators (*)
42. Iebūvētais lādētājs (*)
43. Automātiskā bremze
44. Akumulatora paliktnis
45. Galvenā slota




**3. attēls**

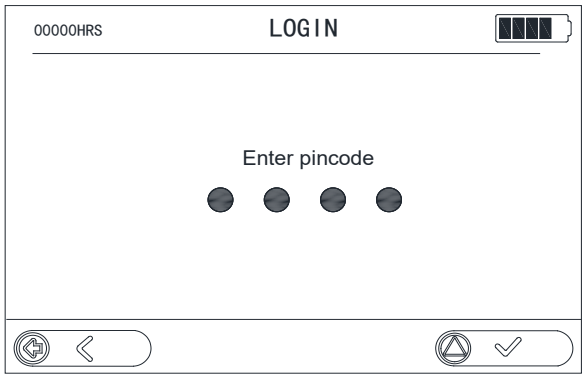
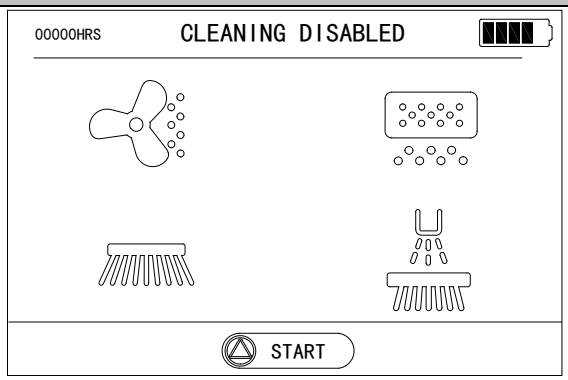
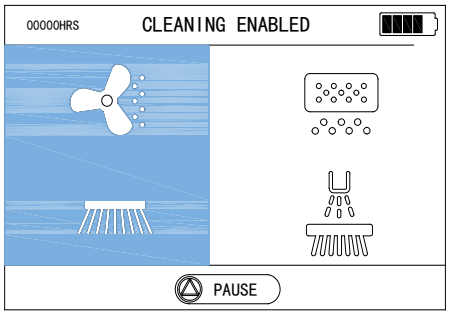
# Vadības panelis

46. Daudzfunkcionālais displejs
    Vienumi, kas tiek rādīti:
    A) Pieteikšanās ekrāns
    B) Sākuma ekrāns
    C) Izvēlnes ekrāns
    D) Drošās apturēšanas režīms
    E) Atpakaļgaitas režīms
    F) Bremzēšanas režīms
    G) Darbības laiks
    H) Akumulatora līmenis
    I) Pieteikšanās ekrānā izmantojiet indikatoru kreiso pogu(56), lai dzēstu nepareizo paroli.
    J) Pieteikšanās ekrānā izmantojiet starta pogu(47), lai apstiprinātu paroli.
    K) Putekļu ventilatora statuss
    L) Filtra kratītāja statuss
    M) Sānu birstes statuss
    N) Nospiediet starta pogu(47), lai aktivizētu tīrīšanas režīmu.
    O) Putekļu aizsarga aerosola statuss
    P) Izvēlnes ekrānā, īsi nospiediet ①, lai atgrieztos iepriekšējā lapā
    Q) Izvēlnes ekrānā īsi nospiediet indikatora kreiso pogu(56), lai ritinātu uz leju vienumu.
    R) Izvēlnes ekrānā īsi nospiediet indikatora labo pogu(57), lai ritinātu uz augšu vienumu.
    S) Izvēlnes ekrānā īsi nospiediet ②, lai apstiprinātu opciju
47. Sākt poga
    Ieslēgt/izslēgt tīrīšanas režīmu, ieslēdzot tīrīšanas režīmu, automātiski aktivizēsies galvenā birste, sānu birstes un putekļu ventilators.
48. Putekļu ventilatora poga
49. Filtra kratītāja poga
    · Iespējot/Atspējot putekļu necaurlaidības funkciju
    · Nospiediet 2 sekundes, lai aktivizētu automātisko režīmu (Filtra kratītāja LED mirgo), nospiediet vēlreiz 2 sekundes, lai izietu no automātiskā režīma.
50. Sānu slotu poga
51. Putekļu aizsarga aerosola poga
52. Sānu birstes ātruma regulēšanas poga
53. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
54. 4-ciparu pin tastatūra
55. Mašīnas ātrā numura sastādīšana
56. Indikatora kreisā poga
57. Indikatora labā poga
58. Atpakaļgaitas poga
59. Lukturu poga
60. Skaņas signāla poga

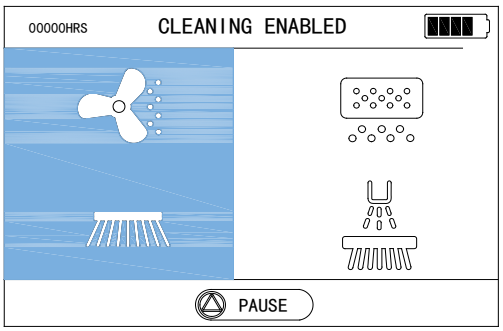
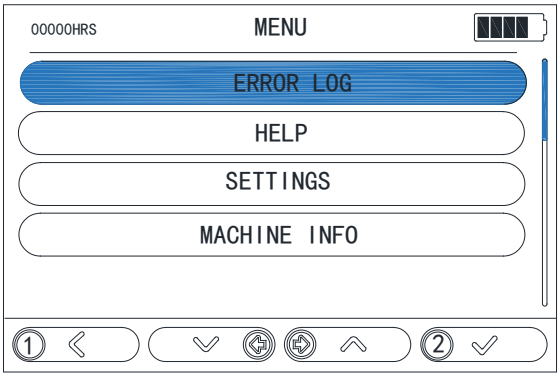
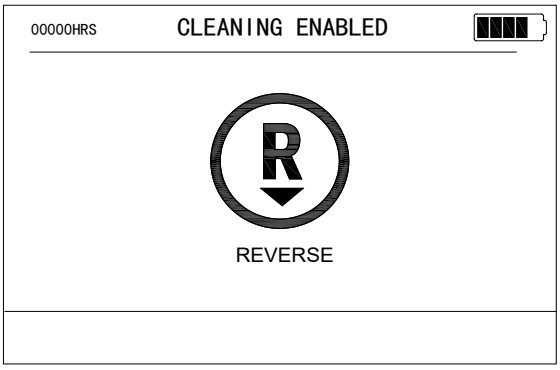
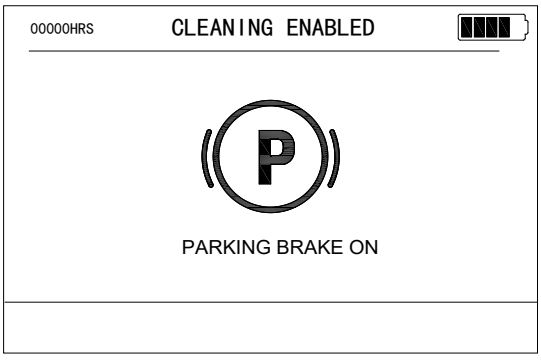



**4. attēls**

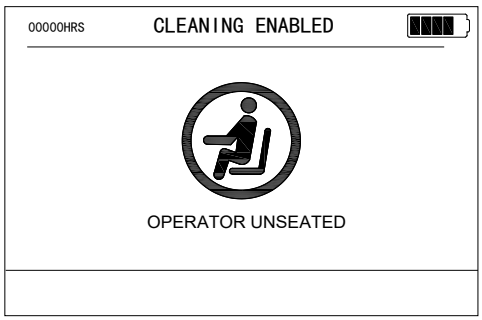
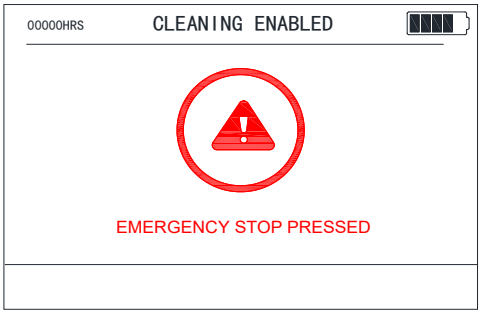
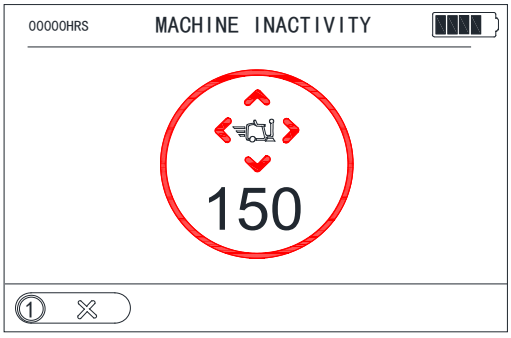
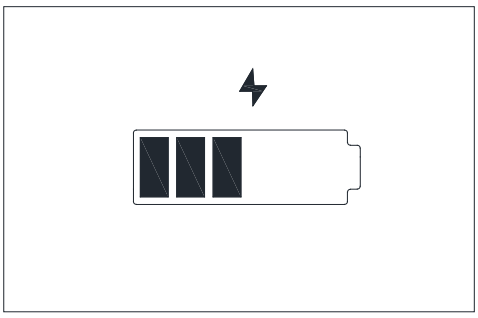
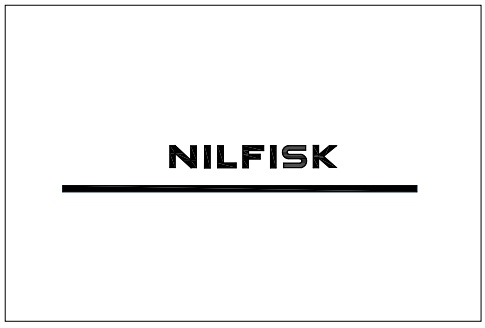
## Darba režīma apraksts

| Darbības režīms | Ekrāna Displejs | Valsts apraksts |
|---|---|---|
| **Pieteikšanās saskarne** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53), lai ievadītu starta interfeisu, kas pēc tam automātiski pārslēgsies uz pieteikšanās interfeisu.<br>- Izmantojiet 4-ciparu pin tastatūru (54), lai ievadītu 4-ciparu paroli. Noklusējuma parole ir 1234, un lietotāji var mainīt paroli sadaļā Iestatījumi. |  | 1. LCD ekrāna augšējais kreisais stūris parāda mašīnas darbības laiku.<br>2. LCD ekrāna augšējā labajā stūrī tiek parādīts akumulatora līmenis.<br>3. Galvenais virsraksts LCD ekrānā ir PIETEIKŠANĀS.<br>4. Kad lietotājs ievada paroli, interfeiss mainās atbilstoši ievadītajiem cipariem.<br>5. Ja parole ir ievadīta nepareizi, lietotājs var izmantot indikatora kreiso pogu (56), lai dzēstu nepareizo paroli.<br>6. Pēc 4-ciparu paroles ievadīšanas nospiediet starta pogu (47), lai apstiprinātu un pieteiktos ar ievadīto paroli. Ja parole ir pareiza, parādīsies Home interfeiss. Ja parole ir nepareiza, parādīsies paroles kļūdas interfeiss, un pēc 2 sekundēm tas atgriezīsies pie paroles ievades interfeisa.<br>7. Ja parole tiek ievadīta nepareizi piecas reizes pēc kārtas, mašīna bloķēsies uz 5 minūtēm. Pēc 5 minūtēm pieteikšanās saskarne parādīsies no jauna. |
| **Mājas saskarne** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Pieteikšanās veiksmīga. |  | 1. Darbības laiks nesāk skaitīt.<br>2. Galvenais virsraksts LCD ekrānā ir TĪRĪŠANA ATSPĒJOTA.<br>3. Tīrīšana ir atspējota. Galvenās slotas, sānu slotas, putekļu ventilatora un putekļu aizsarga izsmidzināšanas funkcijas ir atspējotas, un ikonas sānu slotai, putekļu ventilatoram un putekļu aizsarga izsmidzināšanai ir aptumšotas.<br>4. Filtra kratītāja ikona ir izcelta, un filtra kratītāja funkcija ir iespējota.<br>5. Īsi nospiediet filtra kratītāja pogu (49), filtra kratītāja LED indikators iedegas nepārtraukti, un filtra kratītāja ikonas fons tiek izcelts. Pēc viena darba cikla filtra kratītājs automātiski apstājas, LED izslēdzas, un filtra kratītāja ikonas fons atgriežas pie zema spilgtuma.<br>6. Nospiediet filtra kratītāja pogu uz 2 sekundēm, tas pāries automātiskajā režīmā, filtra kratītāja LED indikators mirgos. |
| **Tīrīšanas režīms** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Pieteikšanās veiksmīga.<br>- Nospiediet starta pogu (47). |  | 1. Darbības laiks nesāk skaitīt.<br>2. Galvenais virsraksts LCD ekrānā ir TĪRĪŠANA IESPĒJOTA.<br>3. Galvenā birste, sānu birste un putekļu ventilators tiek automātiski aktivizēti. Galvenā birste un sānu birste nolaižas uz zemes, putekļu ventilatora un sānu birstes ikonu foni ir izcelti, un LED indikatori deg nepārtraukti.<br>4. Filtra kratītāja un putekļu aizsarga izsmidzināšanas funkcijas pēc noklusējuma ir izslēgtas, bet filtra kratītāja un putekļu aizsarga izsmidzināšanas ikonas ir iezīmētas, ļaujot lietotājam tās manuāli ieslēgt. |

LV

| | | |
|---|---|---|
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Veiksmīga pieteikšanās.<br>- Nospiediet starta pogu (47).<br>- Sēdekļa drošības slēdzis (21) ieslēgts (sēdiet uz sēdekļa).<br>- Nospiediet akseleratora pedāli (54). |  | 1. Darbības laika sākuma laiks.<br>2. Galvenais virsraksts LCD ekrānā ir TĪRĪŠANA IESPĒJOTA.<br>3. Galvenā birste, sānu birste un putekļu ventilators sāk darboties.<br>4. Ja putekļu aizsarga izsmidzinātājs ir ieslēgts un ūdens tvertnē ir ūdens, putekļu aizsarga izsmidzinātājs sāk darboties.<br>5. Ja filtra kratītāja funkcija ir aktivizēta, filtra kratītāja motors darbosies. Kad filtra kratītāja motors darbojas, ventilators automātiski apstāsies. Kad filtra kratītāja motors apstājas, ventilators automātiski atsāks darboties. |
| **Izvēlnes saskarne** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Veiksmīga pieteikšanās.<br>- Nospiediet pogu ④ uz 4 ciparu pin tastatūras (54) 2 sekundes |  | 1. Darbības laiks nesāk skaitīt.<br>2. Galvenais virsraksts LCD ekrānā ir IZVĒLNE.<br>3. IZVĒLNE ietver KĻŪDU ŽURNĀLU, IESTATĪJUMUS un IEKĀRTAS INFORMĀCIJU.<br>4. Izmantojiet pogu ① no 4 ciparu pin tastatūras (54), lai atgrieztos iepriekšējā ekrānā, izmantojiet indikatora kreiso pogu (56), lai ritinātu uz leju, izmantojiet indikatora labo pogu (57), lai ritinātu uz augšu, un izmantojiet pogu ②, lai apstiprinātu izvēli.<br>5. KĻŪDU ŽURNĀLS ļauj lietotājam skatīt kļūdu ziņojumu sarakstu.<br>6. PALĪDZĪBA nodrošina servisa informāciju.<br>7. IEKĀRTAS INFORMĀCIJA ļauj lietotājam skatīt produkta informāciju. |
| **Atpakaļgaitas režīms** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Veiksmīga pieteikšanās.<br>- Sēdekļa drošības slēdzis (21) ieslēgts (sēdiet uz sēdekļa).<br>- Nospiediet atpakaļgaitas pogu (58). |  | Taurīte izdod "bip bip..." skaņu, lai norādītu uz atpakaļgaitas brīdinājumu. |
| **Bremzēšanas/Stāvēšanas režīms** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Veiksmīga pieteikšanās.<br>- Sēdekļa drošības slēdzis (21) ieslēgts (sēdiet uz sēdekļa).<br>- Nospiediet bremzi (33). |  | Mašīna pārstāj kustēties, un citas funkcijas paliek to pašreizējā stāvoklī. |

| Darbības režīms | Ekrāna Displejs | Valsts apraksts |
|---|---|---|
| **Drošas apstāšanās režīms** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Veiksmīga pieteikšanās.<br>- Sēdekļa drošības slēdzis (21) ir izslēgts (operators atstāj sēdekli). |  | Visas funkcijas tiks izslēgtas, izņemot tauri un gaismas. |
| **Ārkārtas apstāšanās režīms** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Nospiediet avārijas apturēšanas slēdzi (9). |  | Visas funkcijas ir izslēgtas. Pēc avārijas apturēšanas pogas atlaišanas mašīna ir jārestartē, nospiežot Power pogu, lai atjaunotu normālu darbību. |
| **Automātiskās izslēgšanas interfeiss** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53).<br>- Veiksmīga pieteikšanās.<br>- Sēdekļa drošības slēdzis (21) ir izslēgts (operators atstāj sēdekli).<br>- 5 minūtes dīkstāves (dīkstāves laiku var mainīt parametru iestatījumos). |  | 1. Ja INACTIVITY TIME vērtība ir iestatīta uz 0, izslēgšanas atpakaļskaitīšana tiek atspējota.<br>2. Ja NEAKTIVITĀTES LAIKA vērtība nav 0, izslēgšanas atpakaļskaitīšanas interfeiss tiks parādīts pēc tam, kad mašīna būs dīkstāvē (NEAKTIVITĀTES LAIKS) / 2. Kad atpakaļskaitīšana beigsies, mašīna automātiski izslēgsies.<br>3. Nospiediet pogu ① vai nospiediet akseleratora pedāli, lai atceltu izslēgšanas atskaiti. |
| **Uzlādes režīms** | | |
| - Pievienojiet iebūvēto uzlādes spraudni elektrotīklam. |  | 1. LCD ekrāns parādīs akumulatora uzlādes statusu.<br>2. Visas funkcijas automātiski izslēgsies. |
| **Izslēgšanas režīms** | | |
| - Nospiediet barošanas pogu (53). |  | 1. Ieejiet barošanas atslēgšanas stāvoklī.<br>2. LCD ekrāns izslēgsies. |

LV

# Tehniskie parametri

| Tehniskie parametri | Vērtība |
|---|---|
| Mašīnas garums | 1620 mm/63,8 collas |
| Mašīnas platums (bez sānu slotiņām) | 1055 mm/41,5 collas |
| Mašīnas augstums | 1260 mm/49,6 collas |
| Mašīnas augstums ar aizsargu virs galvas | 1986 mm/78,2 collas |
| Darba platums (bez sānu slotām) | 700 mm/27,6 collas |
| Darba platums (ar divām sānu birstēm) | 1350 mm/53,1 collas |
| Minimālais klīrenss no zemes (izņemot asmeņus) | 60 mm/2,4 collas |
| Galvenās slotas izmērs (diametrs x garums) | 300x700 mm / 11,8x27,6 collas |
| Sānu birstes izmērs (mm/collas) | 500 mm/19,7 collas |
| Galvenās birstes ātrums (apgr./min) | 600 rpm |
| Sānu birstes ātrums (apgr./min) | 0~98 apgr./min |
| Priekšējā riteņa spiediens uz zemes vienības laukumu (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Aizmugurējā riteņa spiediens uz zemes vienības platībā (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Mašīnas svars (bez akumulatora) (kg) | 361 kg |
| Mašīnas bruto svars (GVW) (kg) bez operatora | 563 kg |
| Tvertnes tilpums (l) | 100L |
| Galvenās slotas motors | Ieeja 624W Izeja 500W |
| Sānu birstes motors | Ieeja 280W Izeja 100W x 2 |
| Piedziņas motors | Ieeja 936W Izeja 650W |
| Sūkšanas motors | Ievade 168W |
| Ūdens sūknis | Ievade 30W |
| Piedziņas mehānisms | Ievade 60W x 2 |
| Filtra kratītāja motors | Ievade 144W |
| Citi | Ievade 58W |
| Nominālā jauda | 2640W |
| Elektrības patēriņš | 948W/1,3HP (svina-skābes)<br>823W/1,1HP (Li-ION) |
| Trokšņa līmenis (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Skaņas jauda (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Vibrācijas līmenis operatora rokās (ISO 5349-1) (*) | < 2,5 m/s² |
| Vibrācijas līmenis operatora ķermenī (ISO 2631-1) (*) | < 0,5 m/s² |
| Motoru aizsardzības vērtējums | IP24 |

(*) Veiktspējas parametri normālos darba apstākļos uz līdzenas asfalta virsmas

| Veiktspējas | Vērtība |
|---|---|
| Maksimālais braukšanas ātrums | 8km/h |
| Maksimālais ātrums uz atpakaļ | 4km/h |
| Pārvaramais slīpums | 16% (L=140 metri) |
| Minimālais pagrieziena rādiusa platums | 2550 mm |
| **Akumulators** | **Vērtība** |
| Akumulatoru spriegums | 24 V |
| Bateriju nodalījuma izmēri (garums x platums x augstums) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Putekļu savākšana un filtrēšana** | |
| Putekļu filtra izmērs | 3,5 m² |
| Galvenās slotas nodalījuma vakuums | 8,8 mm H2O |
| Filtra kratītājs | Elektrisks |
| | |

LV

## Lietotāja rokasgrāmata

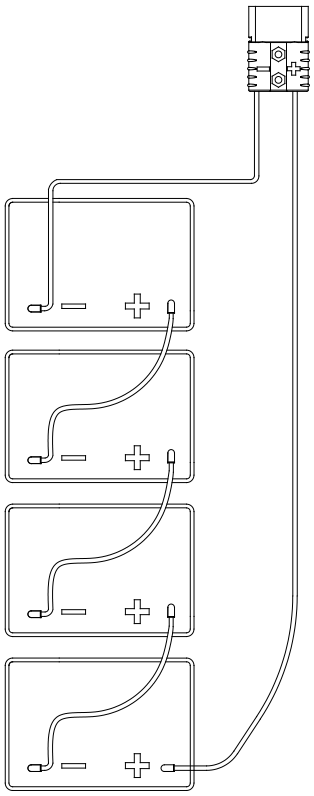
**Brīdinājums!**
**Uz noteiktām mašīnas daļām ir brīdinājuma uzlīmes:**
**- Bīstami!**
**- Brīdinājums!**
**- Uzmanību!**
**- Ieteikums**

**Operatoriem, lasot šo rokasgrāmatu, īpaša uzmanība jāpievērš šiem simboliem uz etiķetēm. Nekādā gadījumā šīs etiķetes nedrīkst tikt pārklātas. Ja tie ir bojāti, nomainiet tos nekavējoties.**

# Akumulatora pārbaude/iestatīšana jaunā iekārtā

**BRĪDINĀJUMS!**
**Mašīnas elektriskās detaļas var tikt nopietni bojātas, ja akumulatori ir nepareizi uzstādīti vai pievienoti. Akumulatorus drīkst uzstādīt tikai kvalificēts personāls. Iestatiet akumulatora tipu, izmantojot tālāk norādītās darbības, atbilstoši izmantoto bateriju tipam (WET vai GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE (TPPL). Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai akumulatori nav bojāti. Atvienojiet akumulatora savienotāju un akumulatora lādētāja spraudni. Ar akumulatoriem rīkojieties ļoti uzmanīgi. Uzstādiet akumulatora spaiļu aizsardzības vāciņus, kas piegādāti kopā ar mašīnu.**

**PIEZĪME**
**Mašīnai nepieciešamai četri 6V akumulatori, kas pievienoti un uzstādīti 5. attēlā parādītajās pozīcijās.**



**5. attēls**

### Akumulatori jau uzstādīti mašīnā

1. Pārliecinieties, ka akumulatora savienotājs ir pievienots.
2. Pirmoreiz izmantojot mašīnu ar jauniem akumulatoriem, veiciet pilnu uzlādes ciklu (sk. procedūras nodaļā Apkope).

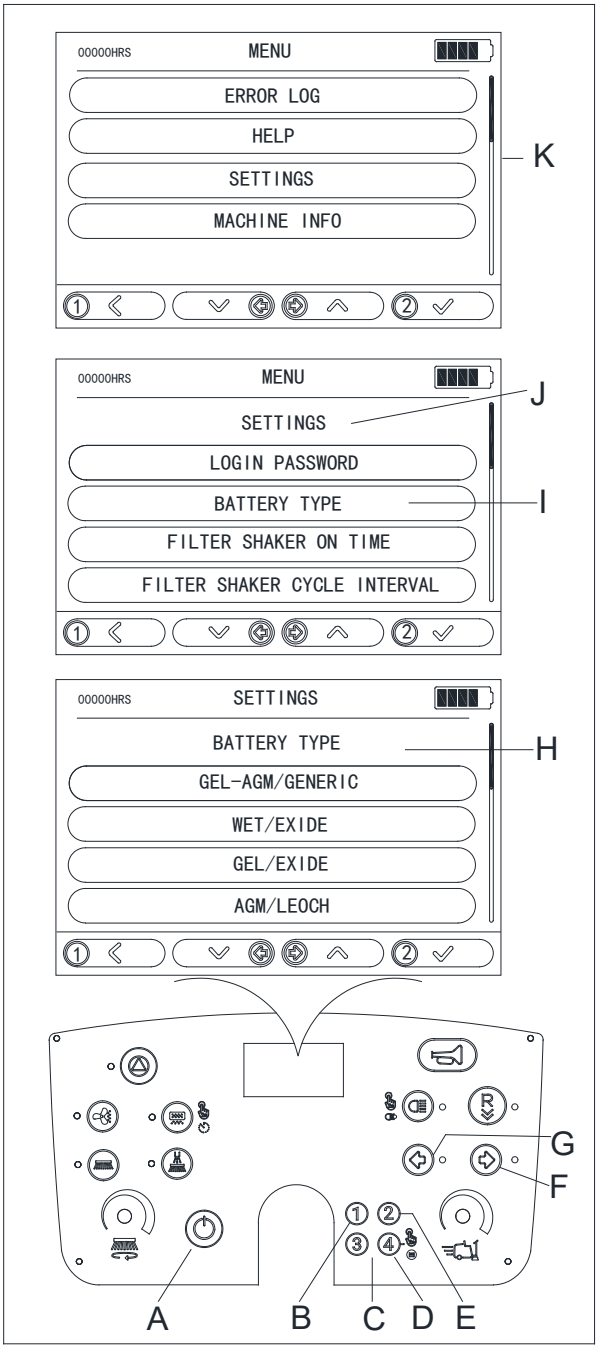
### Bez akumulatoriem

1. Iegādājieties atbilstošus akumulatorus (sk. nodaļu “Tehniskie dati”). Lai izvēlētos un uzstādītu akumulatoru, sazinieties ar kvalificētiem akumulatoru mazumtirgotājiem.
2. Iestatiet akumulatora tipu saskaņā ar tālāk norādītajām procedūrām.

# Akumulatora tipa iestatījums

**Iekārtas akumulatora tipa iestatījums ir šāds:**

1. Nospiediet barošanas pogu (A, attēls 6).
2. Izmantojiet 4 ciparu PIN tastatūru (C, attēls 6), lai ievadītu paroli. Noklusējuma parole ir 1234.
3. Pēc veiksmīgas pieteikšanās, nospiediet un turiet ④ pogu (D, attēls 6) uz 2 sekundēm, lai iekļūtu IZVĒLNES saskarnē (K, attēls 6).
4. Izvēlnes saskarnē nospiediet ① pogu (B, attēls 6), lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnē, nospiediet indikatora kreiso pogu (G, attēls 6), lai ritinātu uz leju, nospiediet indikatora labo pogu (F, attēls 6), lai ritinātu uz augšu, izvēlieties "IESTATĪJUMI", pēc tam nospiediet ② pogu (E, attēls 6), lai apstiprinātu izvēli un iekļūtu IESTATĪJUMU saskarnē (J, attēls 6).
5. Iestatījumu saskarnē (J, 6. attēls) atlasiet (I, 6. attēls) AKUMULATORA TIPS, lai ievadītu AKUMULATORA TIPA iestatījumu saskarni (H, 6. attēls).
6. Nospiediet indikatora kreiso pogu (G, 6. attēls), lai ritinātu uz leju, nospiediet indikatora labo pogu (F, 6. attēls), lai ritinātu uz augšu, izvēlieties akumulatora tipu atbilstoši uzstādītajiem akumulatoriem, tad nospiediet pogu ② (E, 6. attēls), lai atjauninātu izmaiņas.
7. Akumulatora izvēle iestatīs uzlādes profilu, ja tiek izmantots iebūvētais lādētājs.
8. Uzmanību, Izmantojot ārējo lādētāju, gan iekārta, gan lādētājs jāiestata atbilstoši uzstādītajiem akumulatoriem.




**6. attēls**

# Pirms sākt mašīnu

**Kontrolsaraksts**

9. Pilnībā izprotiet visas mašīnas vadības funkcijas.
10. Apsēdieties uz sēdekļa (A, attēls 7) un nospiediet barošanas pogu (G, attēls 7), lai uzsāktu iekārtu (skatīt turpmāko darba procedūru sadaļu).
11. Pārbaudiet akumulatora uzlādi. Ja LCD ekrānā (H, attēls 7) ir redzams akumulatora ikona ar 5 svītrām, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts un iekārta ir gatava lietošanai. Ja LCD ekrānā (H, attēls 7) ir redzams akumulatora ikona ar 1 svītru vai mazāk, akumulators ir jāuzlādē. (Skatiet apkopes sadaļu par akumulatora uzlādi.)
12. Pārbaudiet bremzi (B, attēls 7). Bremzei jābūt bloķētai un viegli atbrīvojamai (ja ir problēmas, konsultējieties ar servisa centru).
13. Pārbaudiet priekšējo paneļa pedāli (D, attēls 7) un pārliecinieties par tās darbības gludumu.
14. Nospiediet paātrinātāja pedāli (E, attēls 7), lai pārbaudītu, vai iekārta var pārvietoties uz priekšu vai apstāties.
15. Lai nodrošinātu iekārtas drošību, nospiežot avārijas apturēšanas slēdzi (C, attēls 7), iekārta tiks nekavējoties apstādināta. Pagrieziet avārijas apturēšanas slēdzi, lai to atiestatītu. Ja vēlaties turpināt izmantot mašīnu, jums tā ir jārestartē, lai izietu no avārijas apturēšanas režīma.

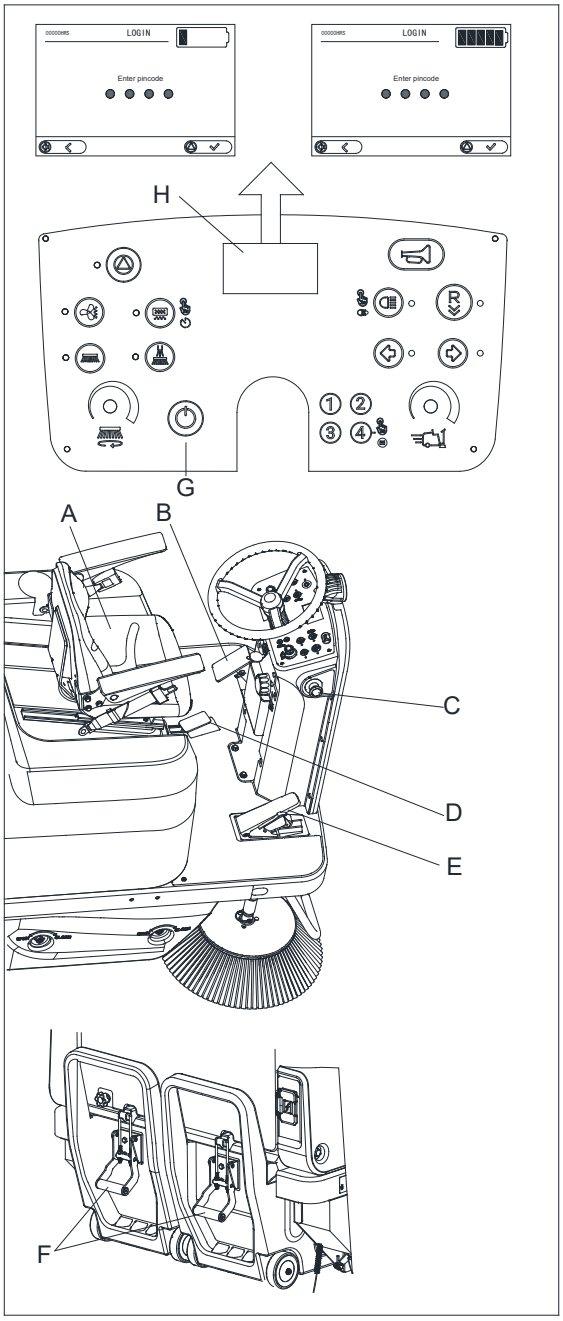
**Brīdinājums!**

**Ja bremžu pedālis šķiet vājš vai neefektīvs, kad to nospiež, un mašīnu nevar apturēt (nekavējoties sazinieties ar servisa centru).**

16. Pārliecinieties, ka vāks un tvertne ir abos gadījumos aizvērti, pirms sākat iekārtas darbību.
17. Pārliecinieties, ka tvertnes aizbīdnis (F, attēls 7) ir droši piestiprināts.

**Tīrīšanas plāns**

1. Ieplānojiet ilgu darbības laiku, kā arī sākuma un beigu laikus.
2. Atļaujiet tīrīšanas ceļu nelielu pārklāšanos, lai nodrošinātu pilnīgu pārklājumu.
3. Izvairieties no asiem pagriezieniem, sadursmēm vai mašīnas sānu skrāpēšanas.



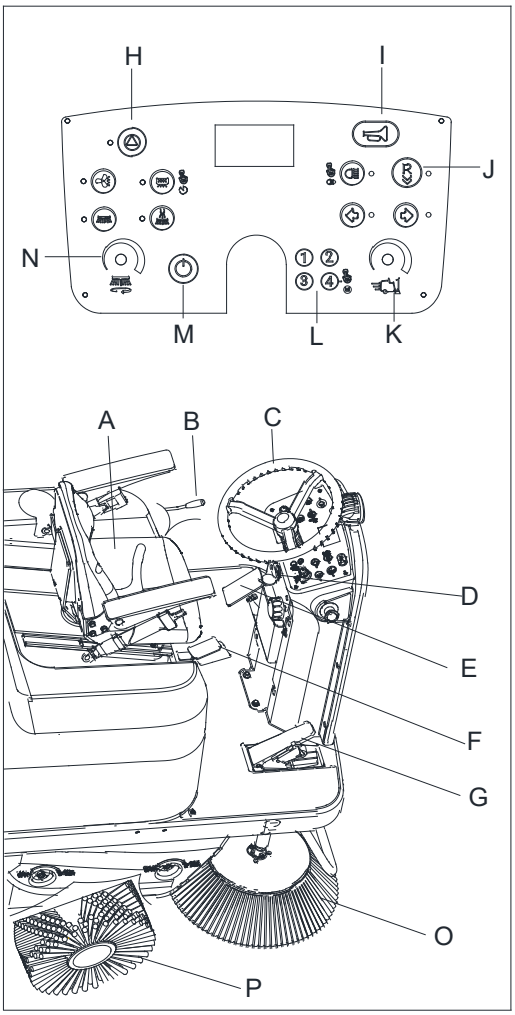

**7. attēls**

LV

# Mašīnas iedarbināšana un apturēšana

**Mašīnas iedarbināšana**

1. Apsēdieties vadītāja sēdeklī (A, attēls 8) un noregulējiet tā pozīciju ar sviru (C, attēls 8), lai viegli sasniegtu visus vadības elementus.
2. Nospiediet barošanas pogu (M, attēls 8). Pārbaudiet akumulatora līmeni displejā. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru (skatīt apkopes sadaļu).
3. Izmantojiet 4 ciparu PIN tastatūru (L, attēls 8), lai ievadītu paroli. Noklusējuma parole ir 1234.
4. Pēc veiksmīgas pieteikšanās atlaidiet bremzi (E, attēls 8), nospiediet paātrinātāja pedāli (G, attēls 8) un vadiet iekārtu uz darba zonu.
5. Nospiediet starta pogu (H, attēls 8), lai uzsāktu tīrīšanas režīmu. Sānu birstes un galvenā birste automātiski nolaidīsies līdz zemei, un putekļu ventilators sāks darboties.
6. Nospiediet paātrinātāja pedāli (G, attēls 8) un vadiet iekārtu, turot stūri (C, attēls 8), vienlaikus nospiežot atpakaļgaitas pogu (J, attēls 8), lai pārvietotu iekārtu uz priekšu vai atpakaļ. Regulējiet braukšanas ātrumu, izmantojot iekārtas ātruma izvēles pogu (K, attēls 8).
7. Regulējiet sānu birstes ātrumu, izmantojot sānu birstes ātruma izvēles pogu (N, attēls 8), atbilstoši tīrīšanas prasībām.
8. Kad iekārta ir ieslēgta, jūs varat uzlādēt ierīces, piemēram, telefonu vai planšetdatoru, izmantojot USB uzlādes portu (D, attēls 8).
9. Nospiediet taurēšanas pogu (I, attēls 8), lai brīdinātu cilvēkus, kad tas ir nepieciešams.



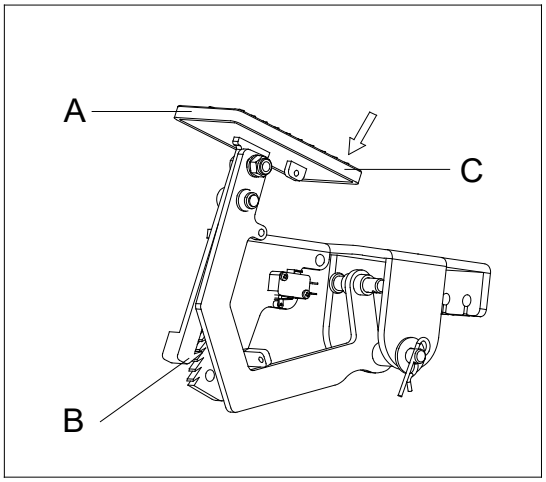

**8. attēls**

**Piezīme**
**Mašīnas sūkšanas sistēma darbosies tikai tad, kad galvenā birste ir nolaista. Galveno birsti un sānu birstes (P un O, attēls 8) var pacelt vai nolaist pat tad, ja iekārta darbojas. Galvenā slota un sānu slotiņas negriežas, kad tās tiek paceltas.**

10. Sāciet tīrīšanu, pagriežot stūri (C, attēls 8) un virzot iekārtu uz priekšu ar paātrinātāja pedāli (G, attēls 8).

**Mašīnas apturēšana**

11. Atlaidiet paātrinātāja pedāli (G, attēls 8), lai apstādinātu kustību.
12. Nospiediet starta pogu (H, attēls 8), lai izslēgtu galveno birsti, sānu birsti un putekļu ventilatoru. Galvenā slota un sānu slotas tiek automātiski paceltas no grīdas. Putekļu ventilatora sistēma tiek izslēgta pēc vairāku sekunžu kavēšanās.
13. Ieslēdziet stāvbremzi.




**9. attēls**

# Stāvbremze

1. Ieslēdziet stāvēšanas bremzi, nospiežot pedāļa priekšējo daļu (A, attēls 9) un ieslēdzot sviru (B, attēls 9).
2. Nospiediet pedāļa aizmugurējo daļu (C, attēls 9), lai atlaistu stāvēšanas bremzi.

**Brīdinājums!**
**Pirms veikt jebkādas apkopes, remonta, tīrīšanas vai nomaiņas procedūras, ieslēdziet stāvbremzi. Kad novietojat mašīnu uz nogāzes, ieslēdziet stāvbremzi.**

**Brīdinājums!**
**Kad mašīna ir bez uzraudzības, pārliecinieties, ka bremze var droši apturēt mašīnu ar augstāku drošības faktoru.**

# Mašīnas darbība

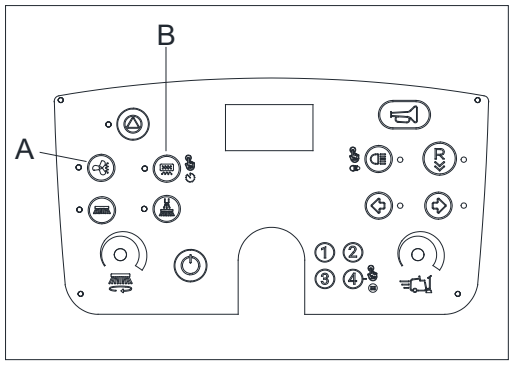
**Brīdinājums!**
**Lietojot mašīnu uz nogāzes, ievērojiet maksimālo slīpuma vērtību, kas norādīta uz mašīnas (skatīt "Technical Data" sadaļu).**

**Brīdinājums!**
**Esiet uzmanīgs, strādājot ar mašīnu lielā ātrumā: pēkšņa stūrēšana var izraisīt šīs trīsriteņu mašīnas nestabilitāti svara sadalījuma dēļ. Pirms stūrēšanas vienmēr samaziniet ātrumu.**

1. Brauciet ar mašīnu uz darba zonu, kā parādīts iepriekšējā punktā.
2. Brauciet ar mašīnu taisni uz priekšu lielā ātrumā. Slaucot lielu putekļu vai gružu daudzumu vai ja drošai darbībai nepieciešams lēnāks ātrums, brauciet ar mašīnu lēnāk. Lai sasniegtu optimālus rezultātus, ieteicams pārklāt tīrīšanas ceļus par vairāk nekā 10 cm.
3. Izvairieties ilgstoši apturēt mašīnu tajā pašā pozīcijā ar rotējošām slotām, jo tas var atstāt nevēlamas pēdas uz grīdas.
4. Lai savāktu vieglus un apjomīgus atkritumus, paceliet priekšējo asmeni, nospiežot vārsta pedāli (F, attēls 8); ņemiet vērā, ka iekārtas vakuuma spējas tiek samazinātas, kad priekšējais asmens ir pacelts.

**Piezīmes!**
**Darbojoties uz mitrām virsmām, nospiediet putekļu ventilatora pogu (A, attēls 10), lai izslēgtu vakuuma sistēmu un novērstu putekļu filtra bojājumus.**

5. Lai mašīna darbotos pareizi, filtrs jātur pēc iespējas tīrs. Nospiediet filtra kratītāja pogu (B, 10. attēls), lai aktivizētu putekļu kratīšanas funkciju. Šī procesa laikā vakuuma motors automātiski izslēgsies. Pēc putekļu nokratīšanas vakuuma sistēma automātiski atsāks darbību un turpinās tīrīšanu. Darbošanās laikā nospiediet filtra kratītāja pogu (B, attēls 10) uz 2 sekundēm, lai uzsāktu "Automātisko filtra putekļu kratīšanas" režīmu, kas vidēji atkārto automātisko putekļu kratīšanas procesu ik pēc 10 minūtēm (atkārtošanas intervālu var mainīt iestatījumos, un lietotāji var to pielāgot atkarībā no putekļu līmeņa tīrīšanas zonā).




**10. attēls**

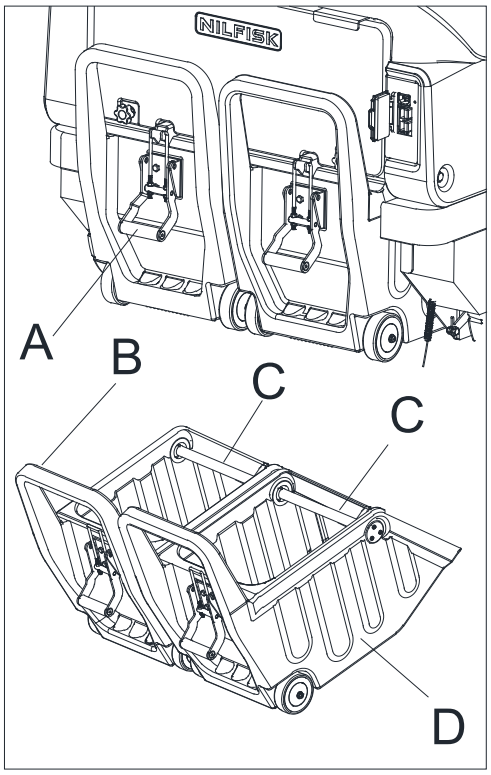
**Piezīme!**
**Šo procesu var veikt arī, kamēr mašīna kustas.**

**Piezīme!**
**Mašīna nevar savākt putekļus un gružus, ja filtrs ir aizsērējis vai tvertne ir pilna.**

6. Tvertne (D, attēls 11) jāiztukšo pēc katra darba cikla un, kad tā ir pilna (skatīt nākamo sadaļu).

# Tvertne

1. Apturiet mašīnu (skatīt iepriekšējās sadaļas procedūrai).
2. Ieslēdziet stāvbremzi.
3. Atvelciet aizbīdni (A, 11. attēls), pavelkot tā apakšējo galu.
4. Noņemiet tvertni, atbrīvojot to no iekšējām vadotnēm ar rokturi (B, attēls 11).
5. Iztukšojiet visus gružus īpašos konteineros. Lai atvieglotu iztukšošanas procedūru, tvertnei iekšpusē ir iekšējā kaste ar rokturi (C, attēls 11).
6. Uzstādiet tvertni (D, attēls 11) un piestipriniet to iekšējās vadotnēs.
7. Piestipriniet aizbīdni (A, attēls 11). Mašīna tagad ir gatava atkal sākt tīrīšanu.

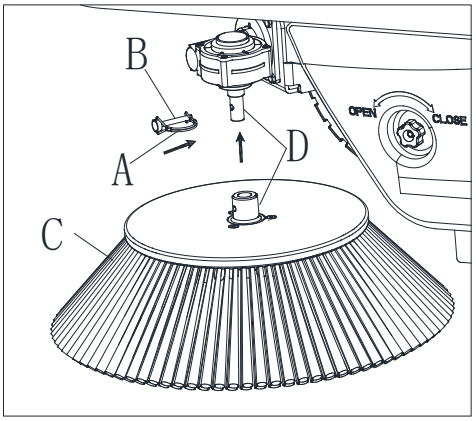



**11. attēls**

LV

# Sānu slotas uzstādīšana

1. Pārvietojiet mašīnu uz līdzenas zemes un nospiediet stāvbremzes pedāli, lai novietotu mašīnu.
2. Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu mašīnu.
3. Atbrīvojiet atsperi no "D" tapas (A, attēls 12), pēc tam noņemiet "D" tapu no sānu birstes asmeņa (B, attēls 12).
4. Novietojiet jauno sānu birsti uz sānu birstes motora asmeņa, saskaņojiet caurumus uz sānu birstes uzgriezņa ar caurumu motora asmenī (D, attēls 12), pēc tam ievietojiet "D" tapu (B, attēls 12) un visbeidzot piestipriniet atsperi (A, attēls 12).
5. Pielāgojiet sānu birstes augstumu, kā aprakstīts iepriekš.

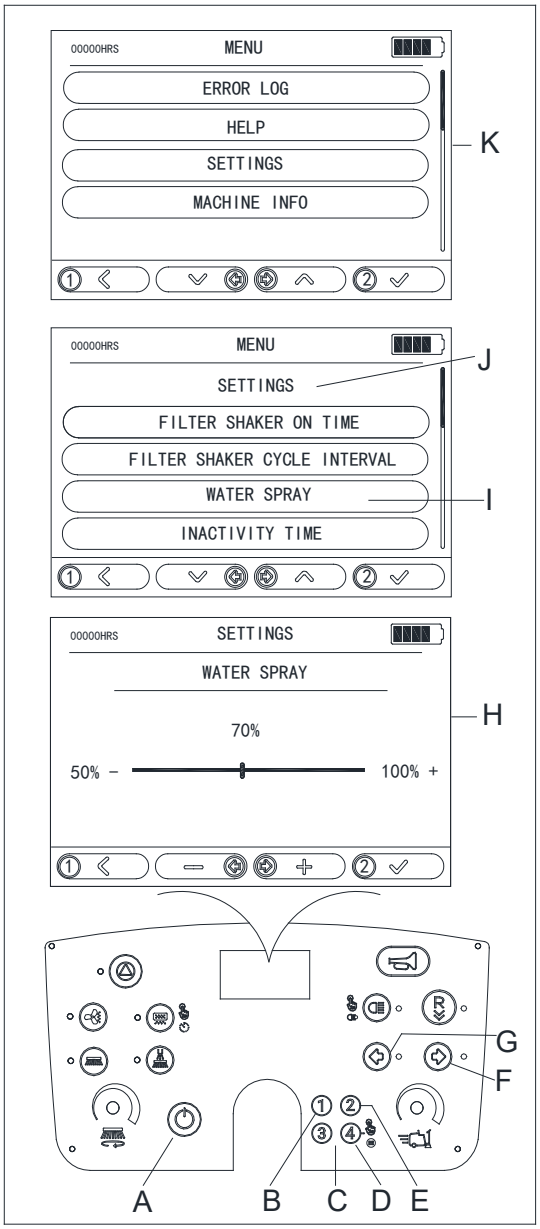



**Attēls 12**

# Smidzināšanas plūsmas iestatījums

Mašīnas iestatījumi ir šādi:

1. Nospiediet barošanas pogu (A, attēls 13).
2. Izmantojiet 4 ciparu PIN tastatūru (C, attēls 13), lai ievadītu paroli. Noklusējuma parole ir 1234.
3. Pēc veiksmīgas pieteikšanās, nospiediet un turiet ④ pogu (D, attēls 13) uz 2 sekundēm, lai iekļūtu IZVĒLNES saskarnē (K, attēls 13).
4. Izvēlnes saskarnē nospiediet ① pogu (B, attēls 13), lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnē, nospiediet indikatora kreiso pogu (G, attēls 13), lai ritinātu uz leju, nospiediet indikatora labo pogu (F, attēls 13), lai ritinātu uz augšu, izvēlieties "IESTATĪJUMI", pēc tam nospiediet ② pogu (E, attēls 13), lai apstiprinātu izvēli un iekļūtu IESTATĪJUMU saskarnē (J, attēls 13).
5. IESTATĪJUMU saskarnē (J, attēls 13) izvēlieties (I, attēls 13) ŪDENS SMIDZINĀŠANA, lai iekļūtu ŪDENS SMIDZINĀŠANAS iestatījumu saskarnē (H, attēls 13).
6. Nospiediet indikatora kreiso pogu (G, 13. attēls), lai samazinātu izsmidzināšanas ātrumu, nospiediet indikatora labo pogu (F, 13. attēls), lai palielinātu izsmidzināšanas ātrumu, un pielāgojiet to vēlamajam iestatījumam, tad nospiediet pogu ② (E, 13. attēls), lai atjaunināt izmaiņas.

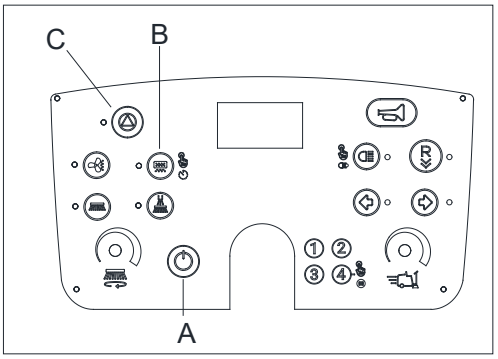



**Attēls 13**

# Pēc mašīnas lietošanas

Kad tīrīšanas darbs ir pabeigts, lūdzu, izpildiet šos soļus pirms mašīnas atstāšanas:

1. Nospiediet starta pogu (C, attēls 14), lai atspējotu visas tīrīšanas motora funkcijas (putekļu ventilators, sānu birste/galvenā birste), un sānu birste un galvenā birste tiks paceltas.
2. Nospiediet filtra kratītāja pogu (B, attēls 14), lai aktivizētu putekļu kratīšanas funkciju un notīrītu filtru.
3. Iztukšojiet tvertni (D, attēls 11) (skatīt iepriekšējo sadaļu soļiem).
4. Nospiediet barošanas pogu (A, attēls 14), lai izslēgtu barošanu.
5. Nospiediet bremzi, lai novietotu mašīnu.
6. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru (skatīt apkopes sadaļu darbības soļiem).
7. Veiciet ikdienas apkopes darbības (skatīt apkopes sadaļu).
8. Uzglabājiet mašīnu sausā un tīrā vietā.

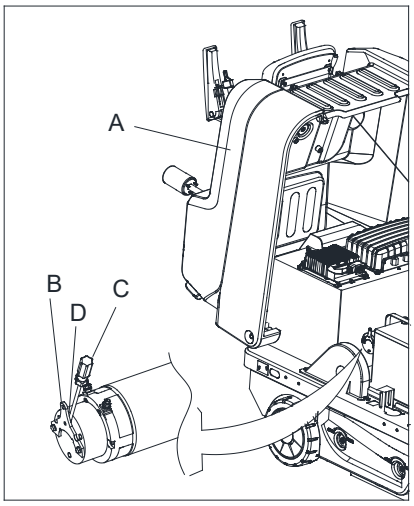



**14. attēls**

# Mašīnas vilkšana/stumšana

Izslēdziet mašīnu. Lai vilktu vai stumtu mašīnu, izpildiet šos soļus:

1. Atveriet vāku (A, 15. attēls).
2. Pavelciet piedziņas motora rokturi (B, attēls 15) uz āru.
3. Ievietojiet skrūvgriezi (C, attēls 15) slotā (D, attēls 15). Aizveriet vāku, un tad mašīnu var stumt vai vilkt.
4. Kad mašīna sasniedz galamērķi, noņemiet skrūvgriezi (C, attēls 15), un mašīna varēs darboties normāli.




**15. attēls**

# Ilgtermiņa glabāšana

Ja mašīna netiks izmantota vairāk nekā 30 dienas, lūdzu, rīkojieties šādi:

1. Izpildiet visus soļus "Pēc iekārtas lietošanas".

2. Atvienojiet akumulatora savienotāju.

3. Lai izvairītos no akumulatora bojājumiem, ja iekārta netiek izmantota ilgāk par 3 mēnešiem, uzlādējiet akumulatoru ik pēc 3 mēnešiem.

# Pirmā lietošana

Pēc pirmajām 8 stundām lietošanas pārbaudiet, vai kādi stiprinājumi vai savienojumi nav vaļīgi, un pārbaudiet redzamus bojājumus vai noplūdes.

## Apkope

**Brīdinājums!**
**Pēc mašīnas izslēgšanas un akumulatora lādētāja kabeļa atvienošanas jāveic apkopes procedūras.**
**Pirms veikt jebkādas apkopšanas darbības, lūdzu, rūpīgi izlasiet drošības sadaļas rokasgrāmatā.**

Visas plānotās vai ārkārtas tehniskās apkopes procedūras jāveic kvalificētam personālam vai pilnvarotam servisa centram. Šajā rokasgrāmatā aprakstītas tikai vispārīgās un ierastās apkopes procedūras. Par citām apkopes procedūrām, kas nav norādītas tālāk esošajā apkopes grafika tabulā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehniskā atbalsta nodaļu.

LV

# Plānotās apkopes tabula

| Procedūra | Pēc piegādes | Ik pēc 10 stundām | Ik pēc 50 stundām | Ik pēc 100 stundām | Ik pēc 200 stundām | Ik pēc 400 stundām |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Akumulatora uzlādēšana | (1) | | | | | |
| Akumulatora (WET) elektrolīta līmeņa pārbaude | | (2) | | | | |
| Galvenā slotas tīrīšana | | | | | | |
| Sānu un galvenās slotas augstuma pārbaude un regulēšana | | | | | | |
| Putekļu filtra tīrīšana un integritātes pārbaude | | (3) | | | | |
| Asmeņa augstuma un darbības pārbaude | | | | | | |
| Filtra kratītāja darbības pārbaude | | | (*) | | | |
| Galvenās slotas piedziņas siksnas vizuālā pārbaude | | | (*) | | | |
| Vārsta pedāļu pārbaude un regulēšana | | | | (*) (4) | | |
| Stūres ķēdes pārbaude un tīrīšana | | | | | (*) | |
| Galvenās slotas piedziņas siksnas nomaiņa | | | | | (*) | |
| Galvenās slotas motora un piedziņas sistēmas motora oglekļa suku pārbaude vai nomaiņa | | | | | | (*) |

(*) Saistītām procedūrām skatiet *Pakalpojumu rokasgrāmata*.

1. Katru dienu vai pēc iekārtas lietošanas.
2. Pirms sākt mašīnu.
3. Vai biežāk putekļainās vietās.
4. Ja izmanto uz nogāzēm, apkopes biežums būtu jāpalielina.

LV

# Akumulatora uzlādēšana

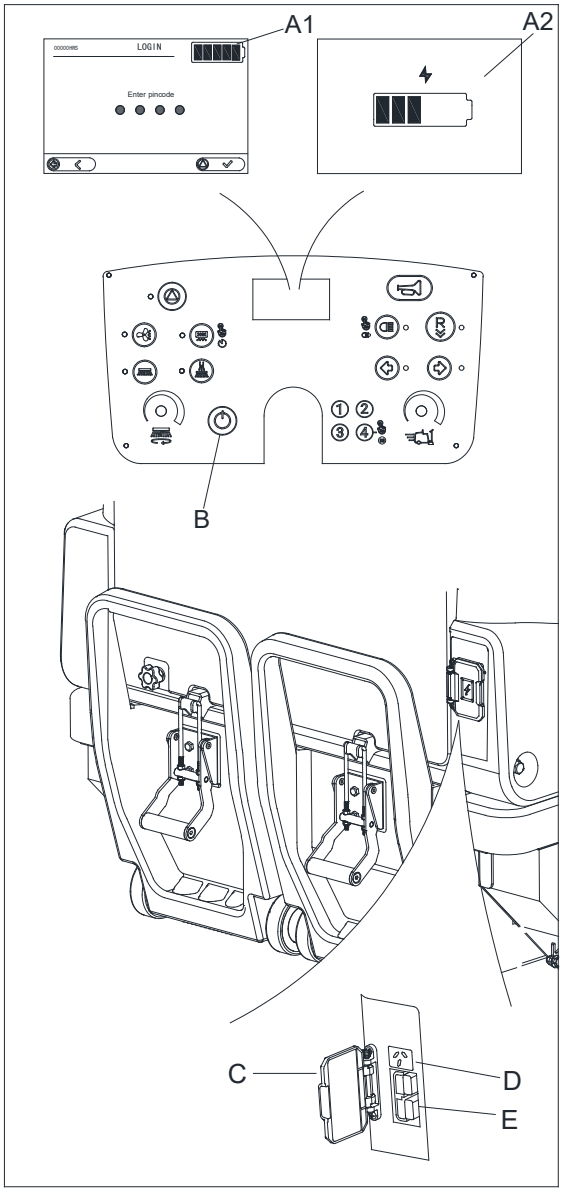
**Piezīme**
**Lūdzu, uzlādējiet akumulatoru, kad akumulatora līmenis ir zems.**

**Uzmanību!**
**Akumulatora uzlāde var pagarināt tā kalpošanas laiku.**

**Uzmanību!**
**Uzlādiet akumulatoru, tiklīdz tas izlādējas, jo pretējā gadījumā var saīsināties akumulatora kalpošanas laiks.** Pārbaudiet akumulatora līmeni vismaz reizi nedēļā.

**Brīdinājums!**
**Uzlādes laikā slapjās baterijas izdala uzliesmojošu ūdeņraža gāzi. Nodrošiniet, lai uzlādes zona būtu labi vēdināta un tālu no atklātas liesmas. Uzlādes laikā atveriet notekūdeņu tvertni un izvairieties no smēķēšanas pie uzlādes akumulatora piederumiem.**

**Brīdinājums!**
**Īpaši uzmanieties, uzlādējot akumulatoru, jo uzlādes procesā var notikt skābās šķidruma noplūde. Akumulatora skābe ir kodīga. Ja nejauši nonāk saskarē ar ādu vai acīm, nekavējoties izskalojiet ar lielu ūdens daudzumu un meklējiet medicīnisko palīdzību.**
**Neizmantojiet mašīnu uzlādes procesa laikā.**




**Attēls 16**

**Sagatavošanās soļi**

1. Brauciet ar mašīnu uz norādīto uzlādes zonu.
2. Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu iekārtu (B, attēls 16).
3. Izpildiet tālāk norādītās darbības, lai uzlādētu akumulatoru.

**Akumulatora uzlāde (izmantojot ārējo lādētāju)**

4. Atveriet uzlādes porta aizsargvākli (C, attēls 16). Pievienojiet ārējā lādētāja savienotāju uzlādes DC portam uz iekārtas (E, attēls 16). Kad ārējais lādētājs ir pievienots mašīnai, visas funkcijas uz mašīnas automātiski izslēgsies.
5. Pievienojiet lādētāja maiņstrāvas strāvas vadu kontaktligzdai.
6. Kad uzlāde ir pabeigta, vispirms atvienojiet lādētāju no strāvas avota, tad atvienojiet to no iekārtas.
7. Pēc uzlādes pabeigšanas pārbaudiet akumulatora elektrolīta līmeni (tikai WET tipa baterijām).
8. Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu iekārtu (B, attēls 16) un pārbaudītu akumulatora stāvokli paneļa displejā (A1, attēls 16).

**Akumulatora uzlāde (izmantojot iebūvēto lādētāju)**

9. Atveriet uzlādes porta aizsargvākli (C, attēls 16). Pievienojiet barošanas kabeli iebūvētajam uzlādes portam uz iekārtas (D, attēls 16), pēc tam pieslēdziet otru barošanas kabeļa galu kontaktligzdai.
10. Akumulatora uzlādes stāvokli var skatīt LCD displejā (A2, attēls 16).
11. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet strāvas kabeli no kontaktligzdas, tad atvienojiet strāvas kabeli no iekārtas.
12. Pārbaudiet akumulatora elektrolīta līmeni (tikai WET baterijām).
13. Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu iekārtu (B, attēls 16) un pārbaudītu akumulatora stāvokli paneļa displejā (A1, attēls 16).

# Inhoud

**Inleiding ..... 332**
Doel en inhoud van deze gids ..... 332
Hoe de handleiding te bewaren ..... 332
Verklaring van overeenstemming ..... 332
Accessoires en onderhoud ..... 332
Wijzigingen en verbeteringen ..... 332
Toepassingsgebied ..... 333
Identificatiegegevens machine ..... 333
Vervoer en uitpakken ..... 333
**Veiligheid ..... 333**
Veiligheidssymbolen op de machine ..... 333
Veiligheidssymbolen in de handleiding ..... 334
Algemene veiligheidsinstructies ..... 334
**Beschrijving machine ..... 336**
Machineonderdelen *--Optionele onderdelen ..... 336
Bedieningspaneel ..... 338
Technische parameters ..... 342
**Gebruikershandleiding ..... 343**
Accu controle/instelling op een nieuwe machine ..... 343
Instelling accutype ..... 344
Voordat u de machine start ..... 345
De machine starten en stoppen ..... 346
Parkeerrem ..... 346
Bediening van de machine ..... 347
Trechter ..... 347
Zijbezem installeren ..... 348
Waterneveldebiet instellen ..... 348
Na het gebruik van de machine ..... 349
De machine slepen/duwen ..... 349
Langdurige opslag ..... 349
Eerste gebruik ..... 349
**Onderhoud ..... 349**
Onderhoudstabel ..... 350
Accu opladen ..... 351

NL

## Inleiding

**Waarschuwing!**

Voor algemene informatie of aanvullende gegevens die niet in deze handleiding zijn opgenomen, scant u de QR-code aan de rechterkant om de instructies te bekijken.

**Opmerkingen**
**De nummers tussen haakjes zijn te vinden in de bijbehorende illustraties.**

# Doel en inhoud van deze gids

Deze handleiding is bedoeld om de nodige informatie te verstrekken voor een correct en veilig gebruik van de machine. De informatie omvat de technische gegevens, veiligheid, bediening, opslag, onderhoud, accessoires en verwijderingsinstructies van de machine.
Alvorens enige bedienings- of onderhoudsstappen aan de machine uit te voeren, moeten zowel de bediener als bevoegde technici deze handleiding zorgvuldig doorlezen.
Als u vragen hebt over de interpretatie van deze handleiding of als u meer informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met onze serviceafdeling of distributeur.

# Hoe de handleiding te bewaren

Deze handleiding moet bij de machine worden bewaard voor gemakkelijke toegang. Bewaar de handleiding in een geschikte zak of doos om vervuiling of beschadiging door vloeistoffen of andere stoffen te voorkomen.

# Verklaring van overeenstemming

De verklaring van overeenstemming is van toepassing op deze machine en garandeert dat de machine voldoet aan de wettelijk verplichte vereisten.

**Opmerkingen**
**Een kopie van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming wordt geleverd samen met de machinedocumentatie.**

NL

# Accessoires en onderhoud

Alle noodzakelijke handelingen, onderhoud en reparatieprocedures moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een door ons bedrijf aangewezen geautoriseerd servicecentrum. Alleen originele of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires mogen worden gebruikt.
Neem voor elke service of aankoop van accessoires of reserveonderdelen contact op met ons bedrijf en geef het model- en serienummer van de machine op.

# Wijzigingen en verbeteringen

Ons bedrijf streeft naar voortdurende productverbetering en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen aan te brengen in reeds verkochte producten.

# Toepassingsgebied

De machine wordt gebruikt voor commercieel en industrieel gebruik. De machine is geschikt voor het reinigen van gladde en vaste vloeren (vegen en verzamelen van vuil). De machine moet worden bediend door gekwalificeerd personeel in veilige omstandigheden.

# Identificatiegegevens machine

Het model en serienummer van deze machine staan op het serienummerlabel.
Deze informatie is van cruciaal belang. Gebruik de volgende tabel om de identificatiegegevens van de machine te noteren wanneer reserveonderdelen vereist worden voor de machine.

| |
|---|
| Machinemodel: ..... |
| Serienummer machine: ..... |

# Vervoer en uitpakken

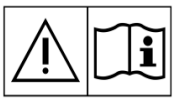
Controleer bij ontvangst van de machine of de verpakking en de machine intact zijn. Als er schade wordt aangetroffen, breng dan het bezorgpersoneel op de hoogte en zorg ervoor dat de schade schriftelijk wordt gedocumenteerd voordat u de levering accepteert, zodat u het recht behoudt om schadevergoeding te eisen voor eventuele schade.
Volg strikt de aanwijzingen op de verpakking bij het uitpakken van de machine.
Controleer de verpakking om ervoor te zorgen de volgende items zijn opgenomen:
1. Technische documentatie - Gebruiksaanwijzing
2. Aansluitkabels voor de accu.
3. Handleiding lader (indien geïnstalleerd) (*).

## Veiligheid

De volgende symbolen duiden op mogelijke gevaren. Lees deze informatie zorgvuldig door en neem de nodige voorzorgsmaatregelen om mogelijk persoonlijk letsel of materiële schade te voorkomen.

NL

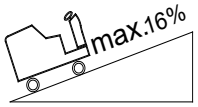
# Veiligheidssymbolen op de machine



**Waarschuwing!**
**Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u enige actie uitvoert met de machine.**



**Waarschuwing!**
**Was de machine met directe of onder druk staande waterstralen.**




**Waarschuwing!**
**Gebruik de machine niet op hellingen met hellingen die de aangegeven limiet overschrijden.**

# Veiligheidssymbolen in de handleiding



**Gevaar!**
**Dit symbool geeft een gevaar aan dat de dood van de bediener tot gevolg kan hebben.**



**Waarschuwing!**
**Dit symbool geeft een potentieel gevaar aan dat personeel of apparatuur kan kwetsen/beschadigen.**



**Let op!**
**Dit symbool geeft een waarschuwing aan over belangrijke zaken of nuttige functies. Let op paragrafen met dit symbool.**



**Opmerking**
**Dit symbool wijst op een suggestie met betrekking tot belangrijke zaken of nuttige functies.**



**Raadpleging**
**Dit geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing moet raadplegen voordat u een procedure uitvoert.**

# Algemene veiligheidsinstructies

Specifieke waarschuwingen en waarschuwingen ter informatie over de potentiële verwondingen voor mensen en schade aan machines worden hieronder weergegeven.



**Gevaar!**

- Deze machine moet worden bediend door opgeleide en geautoriseerde medewerkers volgens richtlijnen uit de handleiding.
- Voordat u de machine gebruikt, onderhoudt, repareert of onderdelen vervangt, moet u ervoor zorgen dat u de handleiding grondig hebt gelezen, dat de machine is uitgeschakeld en dat de accu is losgekoppeld.
- Gebruik deze machine niet in de buurt van giftige, gevaarlijke, ontvlambare of explosieve stoffen, vloeistoffen of dampen. Deze machine is niet geschikt voor het reinigen van gevaarlijk stoffen.
- Draag geen sieraden of accessoires wanneer u in de buurt van elektrische onderdelen werkt.
- Werk niet onder de machine tenzij deze stevig ondersteund is.
- Bij gebruik van een natte accu kunnen tijdens normaal gebruik ontvlambare gassen vrijkomen uit de accu; blijf uit de buurt van open vuur, vonken, fel licht of hete voorwerpen.
- Bij gebruik van een natte accu kunnen kleine hoeveelheden waterstofgas vrijkomen; zorg ervoor dat de laadomgeving goed geventileerd is en ver van open vuur.



**Waarschuwing!**

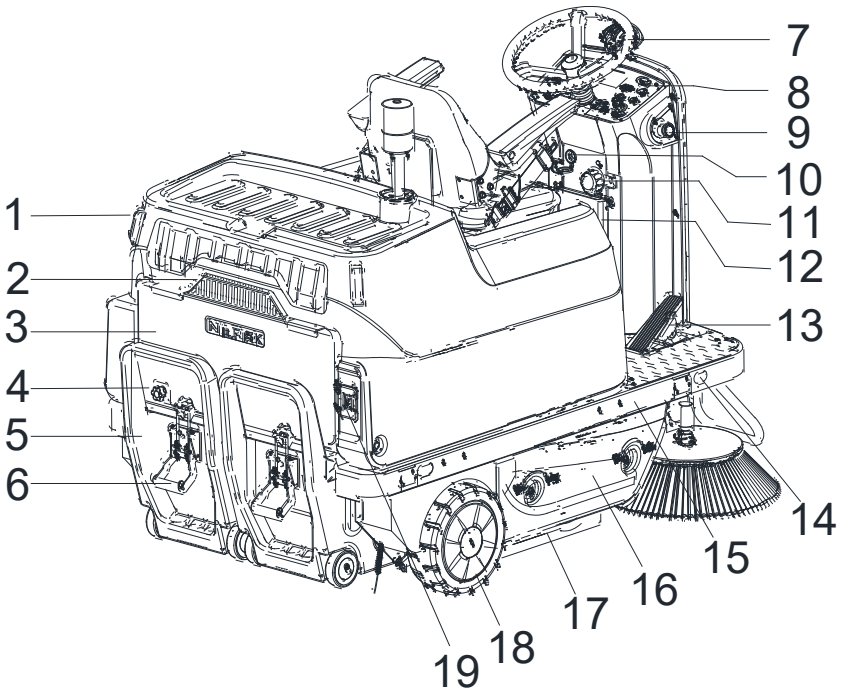
- Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, zoals in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.
- Als u het apparaat niet gebruikt, moet het worden vastgezet om te voorkomen dat het per ongeluk wordt verplaatst.
- Om gebruik door onbevoegden te voorkomen, moet u de stroom van de machine uitschakelen of vergrendelen, bijvoorbeeld door de sleutelschakelaar te verwijderen.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of alle onderdelen van de machine correct zijn geïnstalleerd, anders kan de machine een gevaar vormen voor personen of eigendommen.
- Voordat u de accu oplaadt met de acculader, moet u controleren of de stroomfrequentie en de spanning overeenkomen met de aangegeven waarden op het serienummerlabel van de machine.
- Trek niet aan het snoer van de oplader om de machine te verplaatsen. Laat het snoer niet door een gesloten deur lopen en wikkel het niet rond voorwerpen met scherpe randen of hoeken. Rijd niet met de machine over het netsnoer. Houd het snoer van de oplader uit de buurt van hete oppervlakken.
- Als het snoer of de stekker van de oplader beschadigd is, mag u de machine niet opladen.

- Om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de machine is uitgeschakeld wanneer u deze niet gebruikt.
- Deze machine is niet geschikt voor gebruik buitenshuis en is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Bewaar de machine binnenshuis in een droge omgeving wanneer u deze niet gebruikt.
- De opslag- en bedrijfstemperatuur van de machine moet tussen 0°C en +40°C liggen, met een omgevingsvochtigheid tussen 30% en 95%.
- Gebruik de machine niet op hellingen die de aangegeven hellingsgraad overschrijden.
- Volg bij het gebruik van vloerreinigingsvloeistoffen de instructies op de fles met reinigingsvloeistof en draag geschikte handschoenen en andere beschermende kleding.
- Gebruik alleen de zijbezems, hoofdbezems en onderdelen die in de gebruikershandleiding bij de machine zijn vermeld. Het gebruik van andere zijbezems of hoofdbezems kan de veiligheid aantasten.
- Als de machine niet goed werkt, controleer dan of dit niet te wijten is aan een gebrek aan onderhoud. Roep in geval van andere problemen de hulp in van bevoegd personeel of een servicecentrum.
- Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om het risico te vermijden dat haar, juwelen en losse kleding verstrikt raken in de bewegende delen van de machine.
- Gebruik de machine niet op plaatsen waar zich veel stof ophoopt.
- Was de machine niet rechtstreeks met water of hogedrukpistolen en vermijd het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen.
- Vermijd botsingen met omringende voorwerpen tijdens het gebruik van de machine, vooral als de botsing kan leiden tot vallende voorwerpen.
- Als de machine niet in beweging is, stop dan met het gebruik van de zijbezems en hoofdbezems om schade aan de vloer te voorkomen.
- Gebruik een poederblusser in geval van brand. Gebruik geen vloeibare brandblussers.
- Verwijder of wijzig de labels op de machine niet.
- Knoei niet met de veiligheidsvoorzieningen van de machine. Volg altijd de onderhoudsrichtlijnen.
- Let goed op wanneer u de machine vervoert bij temperaturen onder 0°C. Als er water in de tank of leidingen zit, kan dit bevriezen en ernstige schade veroorzaken.
- Als onderdelen vervangen moeten worden, haal dan originele onderdelen bij erkende dealers of agenten.
- Als de machine beschadigd is, buiten staat of ondergedompeld is in water en niet goed werkt, stuur de machine dan naar een servicecentrum.
- Laat geautoriseerd personeel of een servicecentrum regelmatig onderhoud uitvoeren volgens het onderhoudsschema in de betreffende secties van de handleiding om een veilige en correcte werking te garanderen.
- De machine moet op de juiste manier worden afgevoerd, omdat deze giftige en schadelijke materialen bevat (zoals accu's), die moeten worden afgevoerd naar specifieke centra conform de betreffende voorschriften (zie het gedeelte over afvoer).
- Deze machine is uitsluitend bedoeld als reinigingsgereedschap en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Houd het werkgebied vrij. Gebruik de machine niet op plaatsen waar de paden afgesperd zijn. Zorg ervoor dat de luchtwegen niet worden geblokkeerd door stof, haar of andere voorwerpen die de luchtstroom kunnen belemmeren.
- Gebruik de machine op goed verlichte plaatsen.
- De machine mag alleen worden bediend door goed opgeleid of bevoegd personeel. Kinderen of onbevoegde personen mogen de machine niet bedienen.
- Wees extra voorzichtig wanneer u de machine in de buurt van kinderen gebruikt.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de machine spelen om ongelukken te voorkomen.
- Voorkom bij gebruik van de machine dat personen/voorwerpen letsel/schade kunnen oplopen.
- Kinderen mogen de machine niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- Bedieners moeten voldoende geïnstrueerd zijn over het gebruik van de machine.
- Gebruik de machine niet in omgevingen waar een groot risico bestaat dat vallende voorwerpen de bediener raken en de machine niet is uitgerust met een overkapping (FOPS).
- De koplampen zijn alleen bedoeld om de zichtbaarheid van het te reinigen oppervlak te verbeteren en mogen niet in donkere omgevingen worden gebruikt.
- Voorkom dat de machine wordt blootgesteld aan direct zonlicht, regen of barre weersomstandigheden, ongeacht of de machine in werking is of niet. Bewaar de machine in een droge binnenomgeving: de machine moet worden gebruikt in een droge omgeving en mag niet worden gebruikt of opgeslagen in vochtige buitenomstandigheden.
- Pas de werksnelheid aan de bodemomstandigheden aan.
- Rijd met lage snelheid wanneer de machine bergafwaarts rijdt om plotseling stoppen te voorkomen. Maak geen scherpe bochten.
- Deze machine mag niet worden gebruikt op wegen of openbare paden.
- Het aanbevolen maximale gewicht van de machinist voor deze machine is 120 kg (265 lbs), zoals aanbevolen voor optimale veiligheid en machineprestaties. Gebruik van de machine buiten dit bereik kan de veiligheid en duurzaamheid in gevaar brengen. Voor een veiligere werking moet de bediener van de machine binnen de grenzen van de machine passen. Raadpleeg uw supervisor of de fabrikant van de machine voor specifieke problemen.

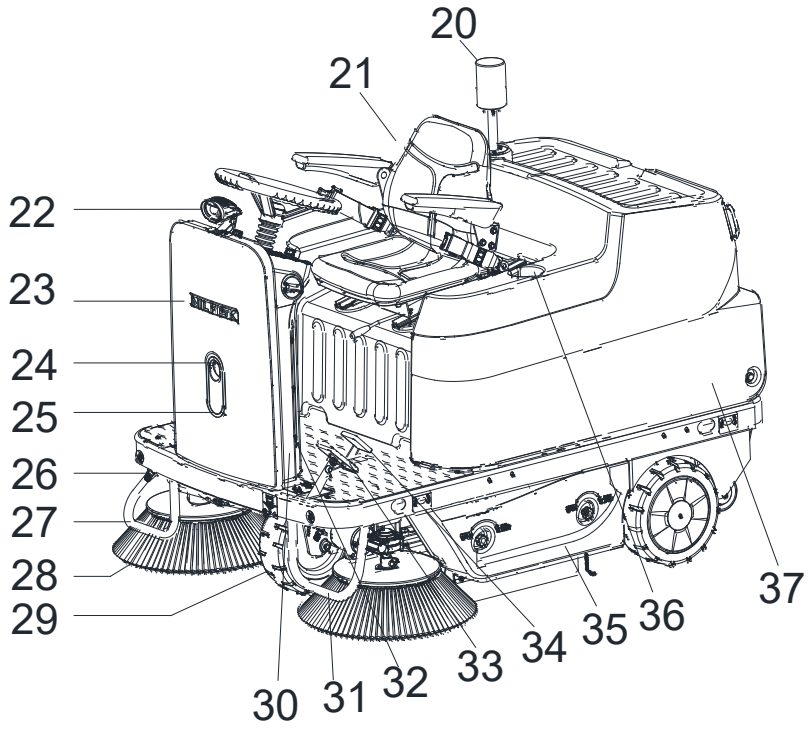
## Beschrijving machine

# Machineonderdelen *--Optionele onderdelen

1. Richtingaanwijzer
2. Luchtuitlaatbeugel
3. Deksel filtercompartiment
4. Gekartelde knop
5. Trechter
6. Grendel
7. Stuurwiel
8. Bedieningspaneel
9. Noodstopschakelaar
10. USB-poort
11. Hoofdbezemafsteller
12. Telefoontas
13. Versnellingspedaal
14. Extra opening in de machine
15. Chassis
16. Rechter afdekking
17. Blad
18. Achterwielen
19. Interne/externe laadpoort
20. Waarschuwingslampje
21. Stoel (met stoelschakelaar)
22. Blauw licht (*)
23. Logolabel
24. Koplamp
25. Bedrijfsindicator
26. Sproeikop
27. Rechter bumper
28. Zijbezem
29. Voorwiel
30. Afdekking
31. Linker bumper
32. Waterstandindicator
33. Parkeerrem
34. Kleppedaal
35. Linker zijpaneel
36. Bekerhouder
37. Afdekking

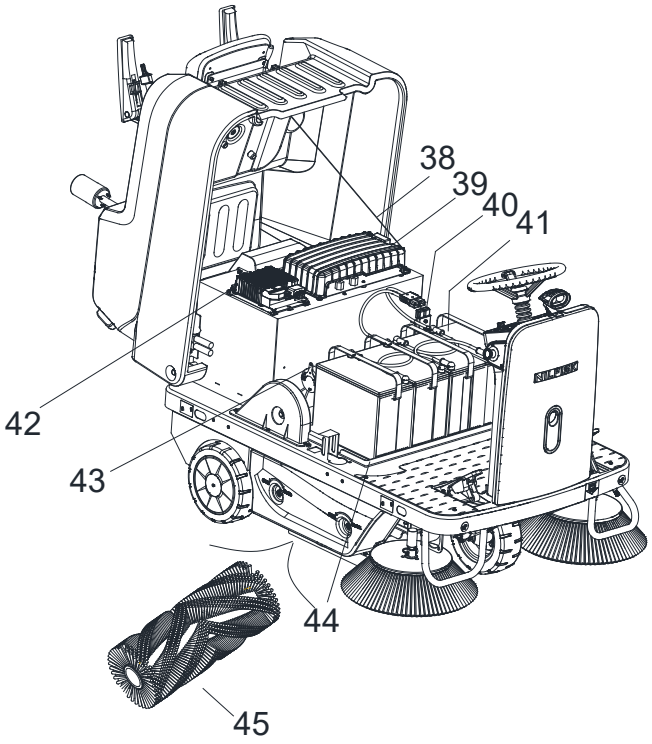



**Afbeelding 1**




**Afbeelding 2**

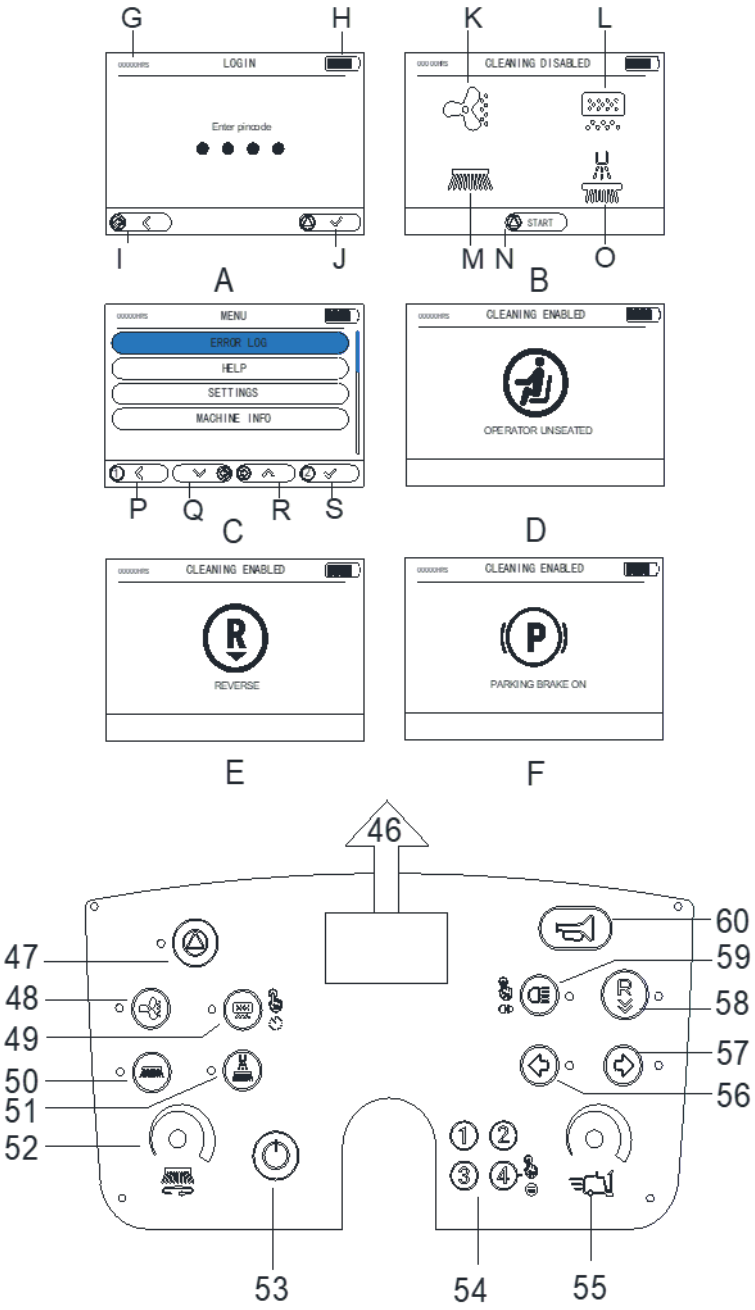
38. Steunkabel kap
39. Stroomonderbrekerbox
40. Accuaansluiting
41. Accu (*)
42. Ingebouwde lader (*)
43. Automatische rem
44. Accuvak
45. Hoofdbezem




**Afbeelding 3**

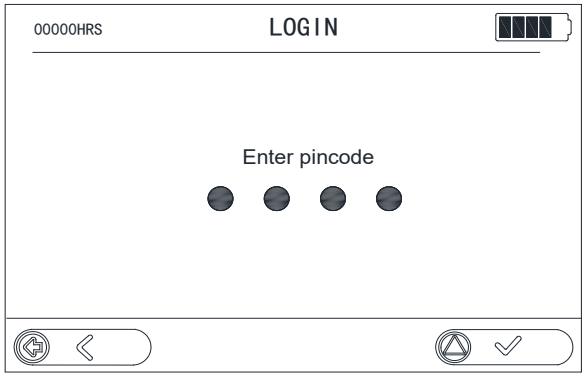
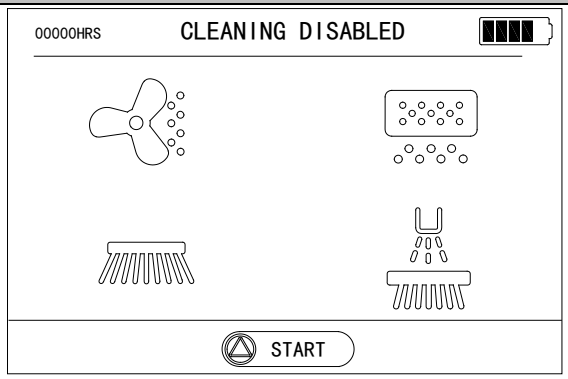
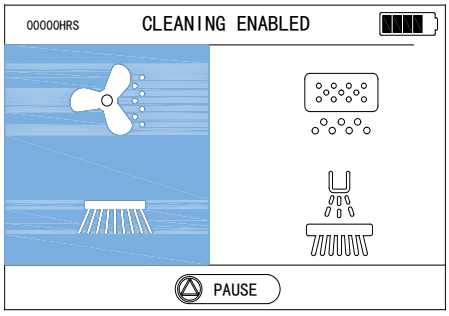
# Bedieningspaneel

46. Multifunctioneel display
    Weergegeven items:
    A) Inlogscherm
    B) Beginscherm
    C) Menuscherm
    D) Veiligheidsstopmodus
    E) Achteruitrijmodus
    F) Remmodus
    G) Bedrijfstijd
    H) Accuniveau
    I) Gebruik in het inlogscherm de linkerknop (56) om het onjuiste wachtwoord te wissen.
    J) Gebruik in het inlogscherm de startknop (47) om het wachtwoord te bevestigen.
    K) Status stofventilator
    L) Status filterschudder
    M) Status zijbezem
    N) Druk op de startknop(47) om de reinigingsmodus in te schakelen.
    O) Status sproeier stofbescherming
    P) Druk in het menuscherm kort op ① om naar de vorige pagina terug te keren
    Q) Druk in het menuscherm kort op de linker pijlknop (56) om het item omlaag te scrollen.
    R) Druk in het menuscherm kort op de rechter pijlknop (57) om het item omhoog te scrollen.
    S) Druk in het menuscherm kort op ② om de optie te bevestigen
47. Startknop
    Schakel de reinigingsmodus in/uit. Als u de reinigingsmodus inschakelt, worden automatisch de hoofdbezem, zijbezems en stofventilator geactiveerd.
48. Knop stofventilator
49. Knop filterschudder
    - Inschakelen/uitschakelen stofvrije functie
    · 2 seconden ingedrukt houden om de automatische modus te activeren (De led van de filterschudder knippert), druk nogmaals 2 seconden op de knop om de automatische modus te verlaten.
50. Zijbezemknop
51. Knop sproeier stofbescherming
52. Snelheidsknop zijbezem
53. Aan-/uitknop
54. 4-cijferig pinblok
55. Snelheidsknop machine
56. Indicatieknop links
57. Indicatieknop rechts
58. Achteruit knop
59. Koplampknop
60. Knop voor seinhoorn

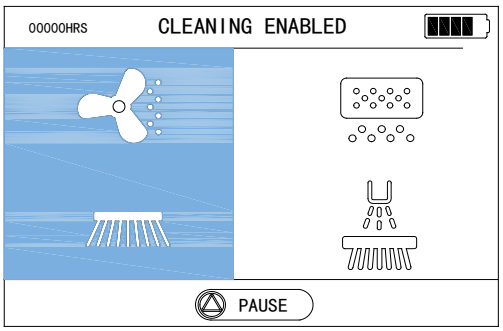
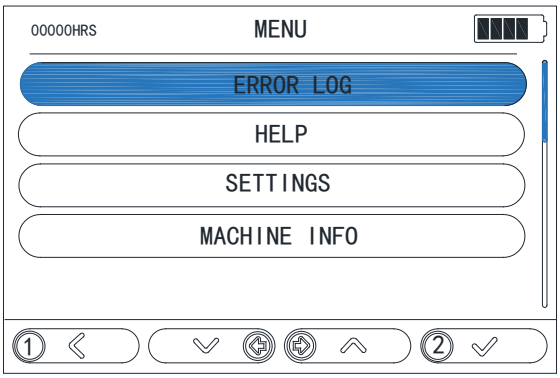
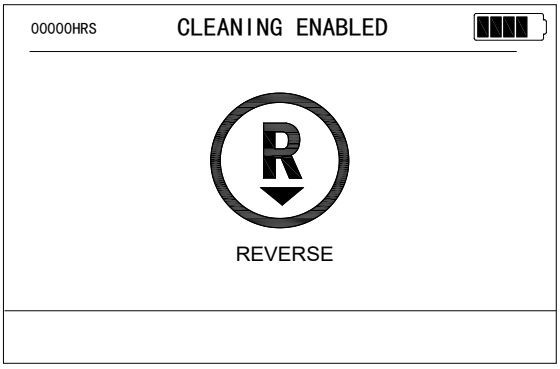
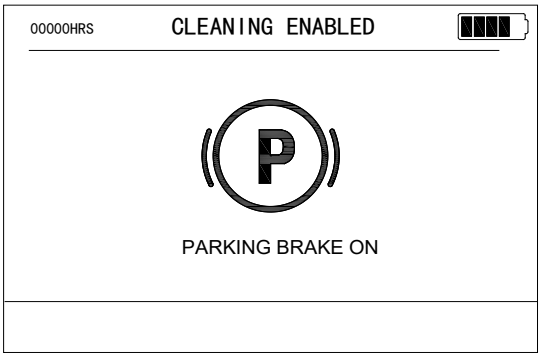



**Afbeelding 4**

## Beschrijving van de bedrijfsmodus

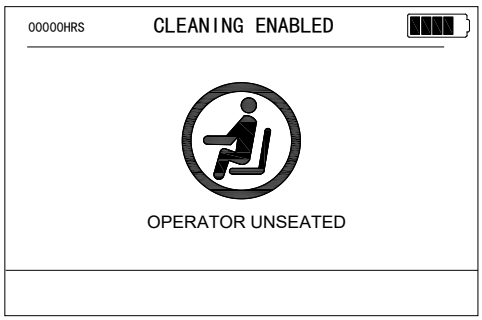
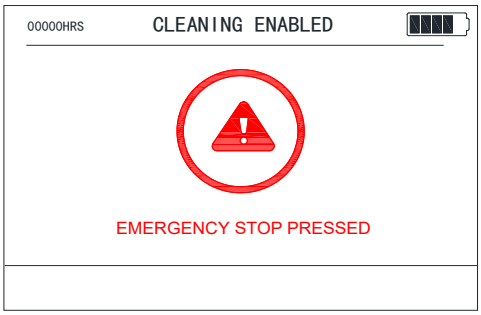
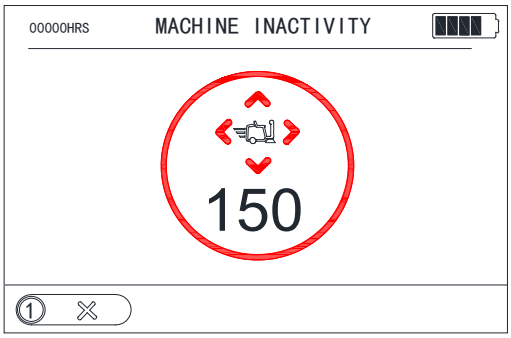
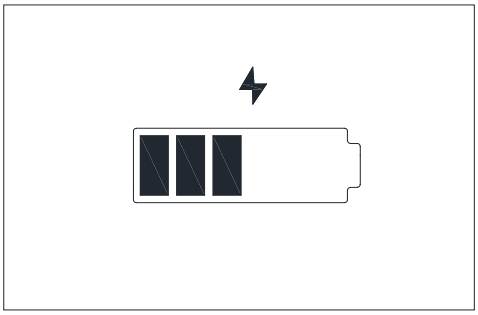
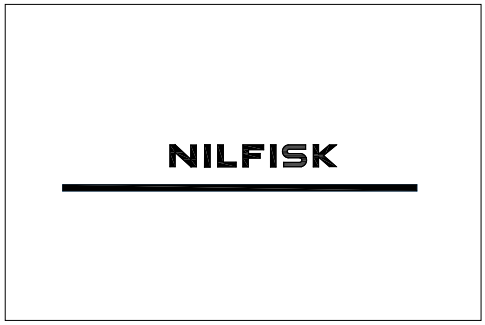
| Bedrijfsmodus | Schermweergave | Beschrijving toestand |
|---|---|---|
| **Inloginterface** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53) om de opstartinterface te openen, die vervolgens automatisch overschakelt naar de aanmeldingsinterface.<br>- Gebruik het 4-cijferige pinpad (54) om een 4-cijferig wachtwoord in te voeren. Het standaardwachtwoord is 1234 en gebruikers kunnen het wachtwoord wijzigen in Instellingen. |  | 1. In de linkerbovenhoek van het LCD-scherm wordt de bedrijfstijd van de machine weergegeven.<br>2. In de rechterbovenhoek van het LCD-scherm wordt het accuniveau weergegeven.<br>3. De hoofdtitel op het LCD-scherm is LOGIN.<br>4. Wanneer de gebruiker het wachtwoord invoert, verandert de interface volgens de ingevoerde cijfers.<br>5. Als het wachtwoord verkeerd is ingevoerd, kan de gebruiker de linker pijlknop (56) gebruiken om het onjuiste wachtwoord te wissen.<br>6. Nadat het 4-cijferige wachtwoord is ingevoerd, drukt u op de startknop (47) om te bevestigen en in te loggen met het ingevoerde wachtwoord. Als het wachtwoord correct is, verschijnt de Home-interface. Als het wachtwoord niet correct is, verschijnt de scherminterface met de wachtwoordfout en keert u na 2 seconden terug naar de interface voor het invoeren van het wachtwoord.<br>7. Als het wachtwoord vijf keer na elkaar verkeerd wordt ingevoerd, wordt de machine gedurende 5 minuten geblokkeerd. Na 5 minuten wordt de aanmeldingsinterface opnieuw weergegeven. |
| **Home-interface** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Aanmelden voltooid. |  | 1. De bedrijfstijd start niet.<br>2. De hoofdtitel op het LCD-scherm is REINIGEN UITGESCHAKELD.<br>3. Het reinigen is uitgeschakeld. De hoofdbezem, zijbezem, stofventilator en stofbeschermingssproeifuncties zijn uitgeschakeld en de pictogrammen voor de zijbezem, stofventilator en stofbeschermingssproeifunctie zijn gedimd.<br>4. Het pictogram van de filterschudder is gemarkeerd en de filterschudderfunctie is ingeschakeld.<br>5. Druk kort op de filterschudderknop(49), de led-indicator van de filterschudder brandt constant en de achtergrond van het filterschudderpictogram is gemarkeerd. Na één werkcyclus stopt de filterschudder automatisch, gaat de led uit en keert de achtergrond van het filterschudderpictogram terug naar lage helderheid.<br>6. Druk gedurende 2 seconden op de filterschudderknop om de automatische modus te activeren en de led-indicator van de filterschudder knippert. |
| **Reinigingsmodus** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Aanmelden voltooid.<br>- Druk op de startknop (47). |  | 1. De bedrijfstijd start niet.<br>2. De hoofdtitel op het LCD-scherm is REINIGEN INGESCHAKELD.<br>3. De hoofdbezem, zijbezem en stofventilator worden automatisch geactiveerd. De hoofdbezem en zijbezem vallen op de grond, de achtergrond van de pictogrammen van de stofventilator en zijbezem worden gemarkeerd en de led-indicatoren branden continu.<br>4. De functies filterschudder en stofbescherming zijn standaard uitgeschakeld, maar de pictogrammen voor filterschudder en stofbescherming zijn gemarkeerd, zodat de gebruiker ze handmatig kan inschakelen. |

NL

| | | |
|---|---|---|
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Inloggen voltooid.<br>- Druk op de startknop (47).<br>- Veiligheidsschakelaar van de stoel (21) ingeschakeld (ga op de stoel zitten).<br>- Druk het gaspedaal (54) in. |  | 1. De bedrijfstijd begint te lopen.<br>2. De hoofdtitel op het LCD-scherm is REINIGEN INGESCHAKELD.<br>3. De hoofdbezem, zijbezem en stofventilator beginnen te werken.<br>4. Als de stofbeschermingssproeier is ingeschakeld en er water in de watertank zit, begint de stofbeschermingssproeier te werken.<br>5. Als de filterschudderfunctie is ingeschakeld, werkt de filterschuddermotor. Als de filterschudmotor werkt, stopt de ventilator automatisch. Zodra de filterschudmotor stopt, gaat de ventilator automatisch weer aan het werk. |
| **Menu-interface** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Inloggen voltooid.<br>- Druk gedurende 2 seconden op de knop ④ van het 4-cijferige pinpad (54) |  | 1. De bedrijfstijd start niet.<br>2. De hoofdtitel op het LCD-scherm is MENU.<br>3. Het MENU bevat FOUTENLOGBOEK, HELP, INSTELLINGEN en MACHINE-INFORMATIE.<br>4. Gebruik de knop ① van het 4-cijferige pinpad (54) om terug te keren naar het vorige scherm, gebruik de linker pijlknop (56) om omlaag te scrollen, gebruik de rechter pijlknop (57) om omhoog te scrollen en gebruik de knop ② om een selectie te bevestigen.<br>5. Met ERROR LOG kan de gebruiker een lijst met foutmeldingen bekijken.<br>6. HELP biedt service-informatie.<br>7. Met MACHINE INFO kan de gebruiker productinformatie bekijken. |
| **Achteruitmodus** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Inloggen voltooid.<br>- Veiligheidsschakelaar van de stoel (21) ingeschakeld (ga op de stoel zitten).<br>- Druk op de achteruitknop (58). |  | De claxon maakt een “piep piep...” geluid om een achteruitrijwaarschuwing aan te geven. |
| **Rem-/Parkeermodus** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Inloggen voltooid.<br>- Veiligheidsschakelaar van de stoel (21) ingeschakeld (ga op de stoel zitten).<br>- Druk op de rem (33). |  | De machine stopt met bewegen en andere functies blijven in hun huidige status. |

| Bedrijfsmodus | Schermweergave | Beschrijving toestand |
|---|---|---|
| **Veilige stopmodus** | | |

NL

| | | |
|---|---|---|
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Inloggen voltooid.<br>- De veiligheidsschakelaar van de stoel (21) wordt uitgeschakeld (de machinist verlaat de stoel). |  | Alle functies worden uitgeschakeld, behalve de claxon en de verlichting. |
| **Noodstopmodus** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Druk op de noodstopschakelaar (9). |  | Alle functies worden uitgeschakeld. Nadat de noodstopknop is losgelaten, moet de machine opnieuw worden gestart door op de aan/uit-knop te drukken om de normale werking te herstellen. |
| **Interface voor automatische uitschakeling** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53).<br>- Inloggen voltooid.<br>- De veiligheidsschakelaar van de stoel (21) wordt uitgeschakeld (de machinist verlaat de stoel).<br>- 5 minuten van inactiviteit (de inactiviteitstijd kan worden gewijzigd in de parameterinstellingen). |  | 1. Als de INACTIVITEITSTIJD op 0 staat, is het aftellen van de uitschakeling uitgeschakeld.<br>2. Als de waarde INACTIVITEITSTIJD niet 0 is, wordt de interface voor het aftellen na uitschakeling weergegeven nadat de machine (INACTIVITEITSTIJD) / 2 inactief is geweest. Wanneer het aftellen eindigt, wordt de machine automatisch uitgeschakeld.<br>3. Druk op de knop ① of druk op het gaspedaal om het aftellen te annuleren. |
| **Laadmodus** | | |
| - Sluit de ingebouwde oplaadstekker aan op het elektriciteitsnet. |  | 1. Het LCD-scherm toont de laadstatus van de accu.<br>2. Alle functies worden automatisch uitgeschakeld. |
| **Uitschakelmodus** | | |
| - Druk op de aan/uit-knop (53). |  | 1. Activeer de uitschakeltoestand.<br>2. Het LCD-scherm wordt uitgeschakeld. |

NL

# Technische parameters

| Technische parameters | Waarde |
|---|---|
| Machinelengte | 1620 mm/63,8 inch |
| Machinebreedte (zonder zijbezems) | 1055 mm/41,5 inch |
| Machine hoogte | 1260 mm/49,6 inch |
| Machinehoogte met overkapping | 1986mm/78,2 inch |
| Werkbreedte (zonder zijbezems) | 700 mm/27,6 inch |
| Werkbreedte (met twee zijbezems) | 1350 mm /53,1 inches |
| Minimale bodemvrijheid (zonder rubbers) | 60 mm/2,4 inches |
| Hoofdbezem formaat (diameter x lengte) | 300x700 mm/11,8x27,6 inch |
| Afmetingen zijbezem (mm/Inches) | 500 mm/19,7 inches |
| Hoofdbezem snelheid (tpm) | 600 tpm |
| Snelheid zijbezem (tpm) | 0~98 tpm |
| Bodemdruk voorwiel per oppervlakte-eenheid (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Bodemdruk achterwiel per oppervlakte-eenheid (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Machinegewicht (zonder accu) (kg) | 361 kg |
| Brutogewicht machine (GVW) (kg) zonder machinist | 563 kg |
| Volume hopper (l) | 100L |
| Hoofdbezemmotor | Ingang 624W Uitgang 500W |
| Motor zijbezem | Ingang 280W Uitgang 100W x 2 |
| Aandrijfmotor | Ingang 936W Uitgang 650W |
| Zuigmotor | Ingang 168W |
| Waterpomp | Ingang 30W |
| Actuator | Ingang 60W x 2 |
| Motor filterschudder | Ingang 144W |
| Andere | Ingang 58W |
| Nominaal vermogen | 2640 W |
| Stroomverbruik | 948W/1,3HP(Loodzuur)<br>823W/1,1HP(Li-ION) |
| Geluidsniveau (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Geluidsvermogen (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Trillingsniveau ter hoogte van de armen van de bediener (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Trillingsniveau bij het lichaam van de bediener (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Beschermingsklasse motor | IP24 |

(*) Prestatieparameters onder normale werkomstandigheden op een vlak asfaltoppervlak

| Prestatie | Waarde |
|---|---|
| Maximale rijsnelheid | 8 km/h |
| Maximum snelheid achteruit | 4 km/h |
| Maximale hellingshoek | 16% (L=140 meter) |
| Minimale breedte draaicirkel | 2550 mm |
| **Accu** | **Waarde** |
| Accuspanning | 24 V |
| Afmetingen accucompartiment (lengte x breedte x hoogte) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Stofopvang en filtratie** | |
| Grootte stoffilter | 3.5 m² |
| Hoofdbezemcompartiment vacuüm | 8,8 mm H2O |
| Filterschudder | Elektrisch |
| | |

## Gebruikershandleiding

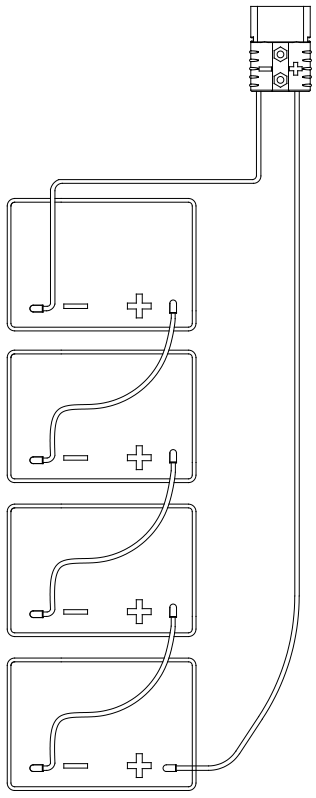
**Waarschuwing!**
**Er zijn waarschuwingslabels op bepaalde onderdelen van de machine aangebracht:**
**- Gevaar!**
**- Waarschuwing!**
**- Let op!**
**- Aanbeveling**

**Bedieners moeten speciale aandacht besteden aan deze symbolen op de labels bij het lezen van deze handleiding. Deze labels mogen in geen geval afgedekt worden. Vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.**

# Accu controle/instelling op een nieuwe machine

**WAARSCHUWING!**
**De elektrische onderdelen van de machine kunnen ernstig worden beschadigd als de accu's verkeerd geïnstalleerd of aangesloten zijn. De accu's moeten door bevoegd onderhoudspersoneel worden geïnstalleerd. Stel het type accu in volgens de onderstaande procedure, afhankelijk van het gebruikte type accu (NAT of GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL).**
**Controleer de accu's voor de installatie op beschadigingen. Ontkoppel de accu-connector en de aansluiting voor de acculader. Hanteer de accu's met de grootste zorg. Installeer de accu-terminalbeschermingafdekking verstrekt met de machine.**

**OPMERKING**
**De machine heeft vier 6V accu's nodig, aangesloten en geïnstalleerd in de posities weergegeven in Figuur 5.**



**Afbeelding 5**

### Accu's die al op de machine zijn geïnstalleerd

1. Zorg ervoor dat de accuconnector is aangesloten.
2. Wanneer u de machine voor het eerst gebruikt met nieuwe accu's, is u een volledige laadcyclus nodig (zie de procedures in het hoofdstuk Onderhoud).

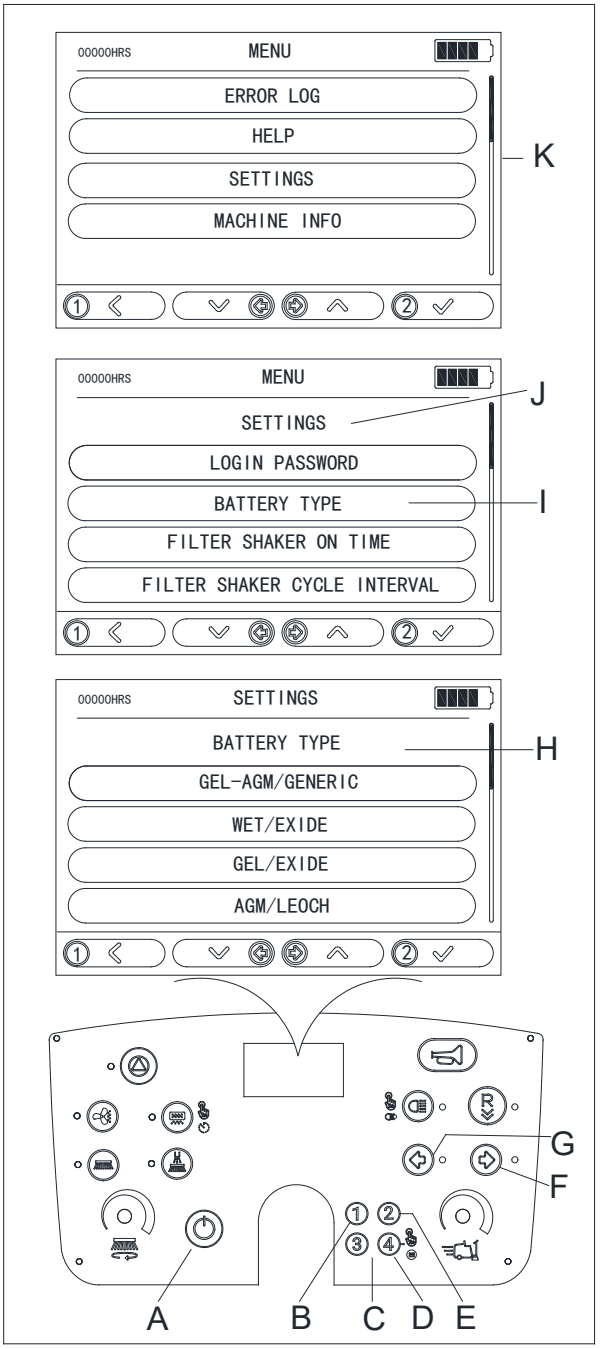
### Zonder accu's

1. Koop geschikte accu's (zie he hoofdstuk "Technische gegevens"). Neem voor de keuze en installatie van de accu's contact op met gekwalificeerde accuverkopers.
2. Stel de accutype-instelling in volgens de onderstaande procedures.

# Instelling accutype

**De instelling van het accutype van de machine is als volgt:**

1. Druk op de aan/uit-knop (A, Afbeelding 6).
2. Gebruik het 4-cijferige pinpad (C, Afbeelding 6) om het wachtwoord in te voeren. Het standaardwachtwoord is 1234.
3. Nadat u bent ingelogd, houdt u de ④ knop (D, Afbeelding 6) gedurende 2 seconden ingedrukt om de MENU-INTERFACE (K, Afbeelding 6) te openen.
4. Druk in de interface MENU op de knop ① (B, Afbeelding 6) om terug te gaan naar het vorige menu, druk op de knop van de linkerpijl (G, Afbeelding 6) om omlaag te scrollen, druk op de knop van de rechterpijl (F, Afbeelding 6) om omhoog te scrollen, selecteer “INSTELLINGEN” en druk vervolgens op de knop ② (E, Afbeelding 6) om de selectie te bevestigen en de interface INSTELLINGEN (J, Afbeelding 6) te openen.
5. Selecteer in de INSTELLINGEN-interface (J, Afbeelding 6) ACCUTYPE (I, Afbeelding 6) om de instelinterface voor ACCUTYPE (H, Afbeelding 6) te openen.
6. Druk op de knop van de linkerpijl (G, Afbeelding 6) om omlaag te scrollen, druk op de knop van de rechterpijl (F, Afbeelding 6) om omhoog te scrollen, kies het accutype volgens de geïnstalleerde accu’s en druk vervolgens op de knop ② (E, Afbeelding 6) om de wijziging bij te werken.
7. De accuselectie stelt het laadprofiel in bij gebruik van de ingebouwde lader.
8. Let op, bij gebruik van een externe lader moeten zowel de machine als de lader worden ingesteld in functie de geïnstalleerde accu’s.




**Afbeelding 6**

NL

# Voordat u de machine start

**Checklist**

9. Maak u volledig vertrouwd met alle bedieningsfuncties van de machine.
10. Ga op de stoel zitten (A, Afbeelding 7) en druk op de aan/uit-knop (G, Afbeelding 7) om de machine te starten (zie het volgende hoofdstuk over de bedieningsprocedure).
11. Controleer de acculading. Als het LCD-scherm (H, Afbeelding 7) het accupictogram met 5 streepjes toont, betekent dit dat de accu volledig is opgeladen en dat de machine kan worden gebruikt. Als het LCD-scherm (H, Afbeelding 7) het accupictogram met 1 streepje of minder toont, moet de accu worden opgeladen. (Raadpleeg het onderhoudsgedeelte voor het opladen van de accu).
12. Controleer de rem (B, Afbeelding 7). De rem moet vergrendeld en gemakkelijk los te maken zijn (raadpleeg het servicecentrum als er problemen zijn).
13. Controleer of het pedaal op het voorpaneel (D, Afbeelding 7) soepel werkt.
14. Druk het gaspedaal (E, Afbeelding 7) in om te controleren of de machine vooruit kan rijden of kan stoppen.
15. Om de veiligheid van de machine te garanderen, zal het indrukken van de noodstopschakelaar (C, Afbeelding 7) de machine onmiddellijk stoppen. Draai aan de noodstopschakelaar om hem te resetten. Als u de machine wilt blijven gebruiken, moet u deze opnieuw starten om de noodstopmodus te verlaten.

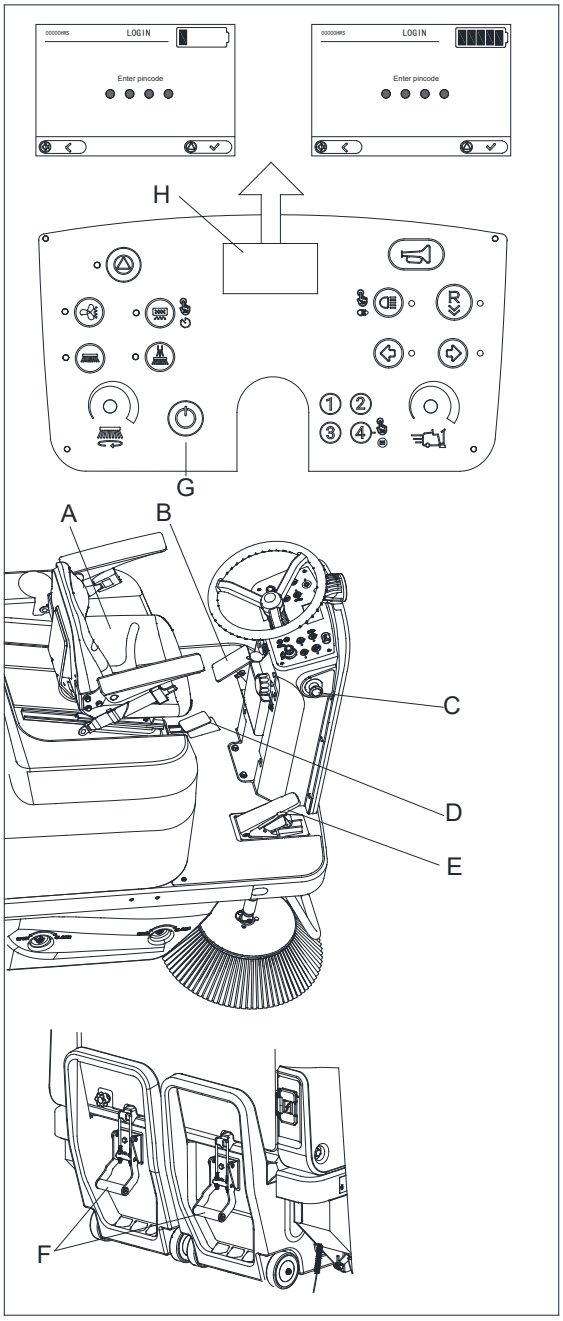
**Waarschuwing!**

**Als het rempedaal zwak of ineffectief aanvoelt wanneer het wordt ingedrukt en de machine niet kan worden gestopt (neem onmiddellijk contact op met het servicecentrum).**

16. Zorg ervoor dat het deksel en de hopper beide gesloten zijn voordat u de machine gebruikt.
17. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de hopper (F, Afbeelding 7) goed vastzit.

**Schoonmaakplan**

1. Plan lange werktijden en start- en stoptijden.
2. Laat reinigingspaden elkaar enigszins overlappen om een volledige dekking te garanderen.
3. Vermijd scherpe bochten, botsingen of het schrapen van de zijkanten van de machine.



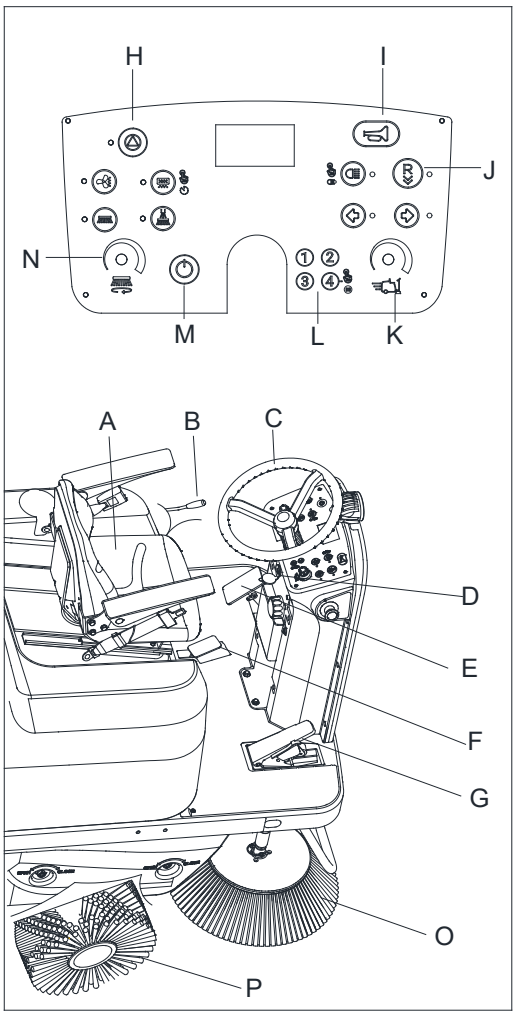

**Afbeelding 7**

# De machine starten en stoppen

**Starten van de machine**

1. Ga op de bestuurdersstoel zitten (A, Afbeelding 8) en stel de positie in met de hendel (C, Afbeelding 8) zodat alle bedieningselementen goed bereikbaar zijn.
2. Druk op de aan/uit-knop (M, Afbeelding 8). Controleer het accuniveau op het display. Laad de batterij zo nodig op (zie het hoofdstuk over onderhoud).
3. Gebruik het 4-cijferige pinpad (L, Afbeelding 8) om het wachtwoord in te voeren. Het standaardwachtwoord is 1234.
4. Nadat u zich met succes hebt aangemeld, laat u de rem los (E, Afbeelding 8), drukt u het gaspedaal in (G, Afbeelding 8) en rijdt u de machine naar het werkgebied.
5. Druk op de startknop (H, Afbeelding 8) om de reinigingsmodus te starten. De zijbezems en hoofdbezem zakken automatisch naar de grond en de stofventilator begint te werken.
6. Druk het gaspedaal (G, Afbeelding 8) in en bestuur de machine door het stuurwiel (C, Afbeelding 8) vast te houden terwijl u op de achteruitknop (J, Afbeelding 8) drukt om de machine vooruit of achteruit te laten rijden. Pas de rijsnelheid aan met de snelheidsknop van de machine (K, Afbeelding 8).
7. Pas de snelheid van de zijbezem aan met de snelheidsknop voor de zijbezem (N, Afbeelding 8) volgens de reinigingsvereisten.
8. Als de machine aan staat, kun je apparaten zoals een telefoon of pad opladen via de USB-oplaadpoort (D, Afbeelding 8).
9. Druk op de claxonknop (I, Afbeelding 8) om mensen te waarschuwen als dat nodig is.

**Opmerking**
**Het zuigsysteem van de machine werkt alleen als de hoofdbezem omlaag is gebracht. De hoofdbezem en zijbezems (P en O, Afbeelding 8) kunnen omhoog of omlaag worden gebracht terwijl de machine draait.**
**De hoofd- en zijbezems draaien niet wanneer ze worden opgetild.**




**Afbeelding 8**

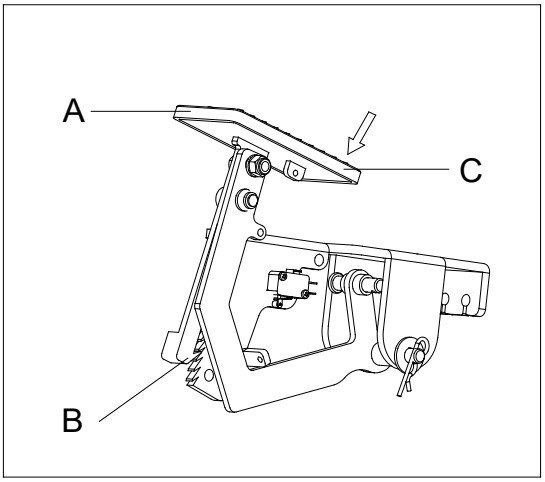
10. Start het vegen door het stuurwiel (C, Afbeelding 8) te draaien en de machine vooruit te duwen met het gaspedaal (G, Afbeelding 8).

**Stoppen van de machine**

11. Laat het gaspedaal (G, Afbeelding 8) los om de beweging te stoppen.
12. Druk op de startknop (H, Afbeelding 8) om de hoofdbezem, zijbezem en stofventilator uit te schakelen. De hoofdbezem en zijbezems worden automatisch van de vloer getild. Het stofventilatorsysteem wordt na een vertraging van enkele seconden uitgeschakeld.
13. Schakel de parkeerrem in.

# Parkeerrem

1. Schakel de parkeerrem in door het voorste deel van het pedaal in te trappen (A, Afbeelding 9) en de hendel in te trappen (B, Afbeelding 9).
2. Druk op het achterste gedeelte van het pedaal (C, Afbeelding 9) om de parkeerrem los te zetten.




**Afbeelding 9**

**Waarschuwing!**
**Schakel de parkeerrem in voordat u onderhoud, reparaties, reiniging of vervanging uitvoert. Schakel de parkeerrem in wanneer u de machine op een helling parkeert.**

**Waarschuwing!**
**Wanneer de machine onbeheerd is, zorg er dan voor dat de rem de machine veilig kan stoppen met een hogere veiligheidsfactor.**

# Bediening van de machine

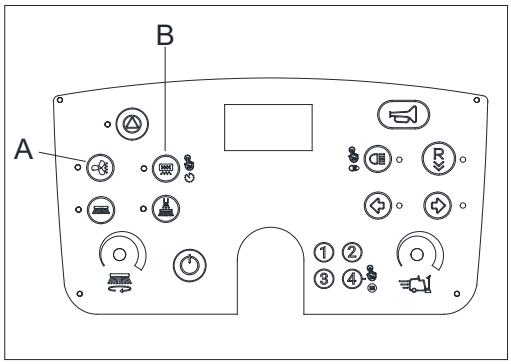
**Waarschuwing!**
**Houd u bij gebruik van de machine op een helling aan de maximale hellingwaarde die op de machine is aangegeven (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”).**

**Waarschuwing!**
**Let goed op wanneer u de machine op hoge snelheid bedient: plotseling sturen kan ervoor zorgen dat deze driewieler instabiel wordt door de gewichtsverdeling. Verminder altijd de snelheid voor het sturen.**

1. Rijd de machine naar het werkgebied zoals aangegeven in de vorige paragraaf.
2. Rijd de machine recht vooruit met hoge snelheid. Rijd langzamer wanneer u een grote hoeveelheid stof of afval veegt of wanneer de machine met een lagere snelheid veilig moet werken. Voor optimale resultaten wordt aanbevolen om veegpaden meer dan 10 cm te overlappen.
3. Stop de machine niet gedurende lange tijd in dezelfde positie met draaiende bezems, omdat dit ongewenste sporen op de vloer kan achterlaten.
4. Om licht en grof afval te verzamelen, tilt u het voorste rubber op door het kleppedaal (F, Afbeelding 8) in te drukken; houd er rekening mee dat het zuigvermogen van de machine afneemt wanneer het voorste rubber is opgetild.

**Opmerkingen!**
**Als u op natte oppervlakken werkt, druk dan op de stofventilatorknop (A, Afbeelding 10) om het stofzuigsysteem uit te schakelen om schade aan het stoffilter te voorkomen.**

5. Om de machine goed te laten werken, moet het filter zo schoon mogelijk worden gehouden. Druk op de filterschudderknop (B, Afbeelding 10) om de stofschudfunctie te activeren. Hierbij wordt de zuigmotor automatisch uitgeschakeld. Na het stofschudden zal het zuigsysteem automatisch weer in werking treden en doorgaan met reinigen. Druk tijdens het gebruik gedurende 2 seconden op de filterschuddertoets (B, Afbeelding 10) om de modus “Automatisch filterstof schudden” te starten, die het automatisch stofschudden gemiddeld om de 10 minuten herhaalt (het herhalingsinterval kan worden gewijzigd in de instellingen en gebruikers kunnen het aanpassen op basis van het stofniveau in het schoonmaakgebied).




**Afbeelding 10**

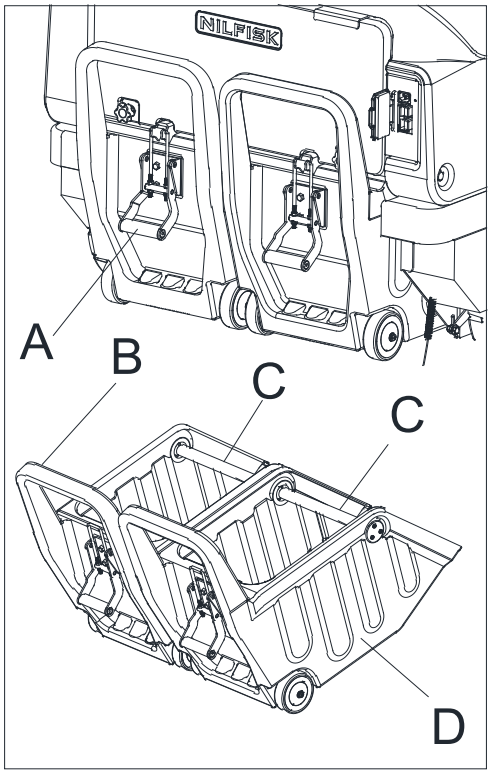
**Opmerking!**
**Dit kan ook worden uitgevoerd terwijl de machine in beweging is.**

**Opmerking!**
**De machine kan geen stof en vuil verzamelen als het filter verstopt is of de hopper vol is.**

6. De hopper (D, Afbeelding 11) moet na elke werkcyclus worden geleegd en als hij vol is (zie de volgende paragraaf).

# Trechter

1. Stop de machine (zie de vorige paragrafen voor de procedure).
2. Schakel de parkeerrem in.
3. Koppel de vergrendeling (A, Figuur 11) los door aan het onderste uiteinde ervan te trekken.
4. Verwijder de hopper door deze met de hendel (B, Afbeelding 11) los te koppelen van de binnenste geleiders.
5. Loos al het afval in speciale containers. Om het lossen te vergemakkelijken, zit er een binnenbak met handgreep (C, Afbeelding 11) in de hopper.
6. Installeer de hopper (D, Afbeelding 11) en zet hem vast in de interne geleiders.
7. Maak de grendel (A, Afbeelding 11) vast. De machine is nu klaar om weer te gaan schoonmaken.

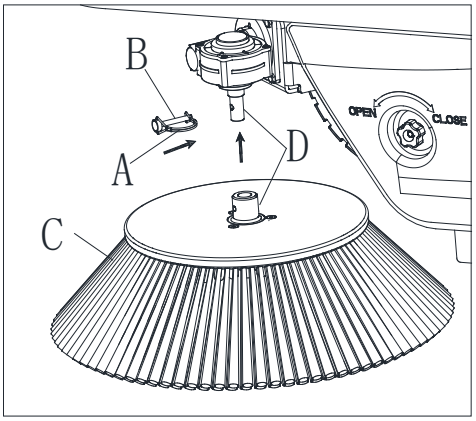



**Afbeelding 11**

NL

# Zijbezem installeren

1. Rijd de machine naar een vlakke ondergrond en druk het parkeerpedaal in om de machine te parkeren.
2. Druk op de aan/uit-knop om de machine uit te zetten.
3. Maak de veer van de “D”-pen los (A, Afbeelding 12) en verwijder de “D”-pen van de zijbezemas (B, Afbeelding 12).
4. Plaats de nieuwe zijbezem op de motoras van de zijbezem, lijn de gaten op de zijbezemnaaf uit met het gat op de motoras (D, Afbeelding 12), plaats vervolgens de “D”-pen (B, Afbeelding 12) en bevestig ten slotte de veer (A, Afbeelding 12).
5. Stel de hoogte van de zijbezem in zoals eerder beschreven.

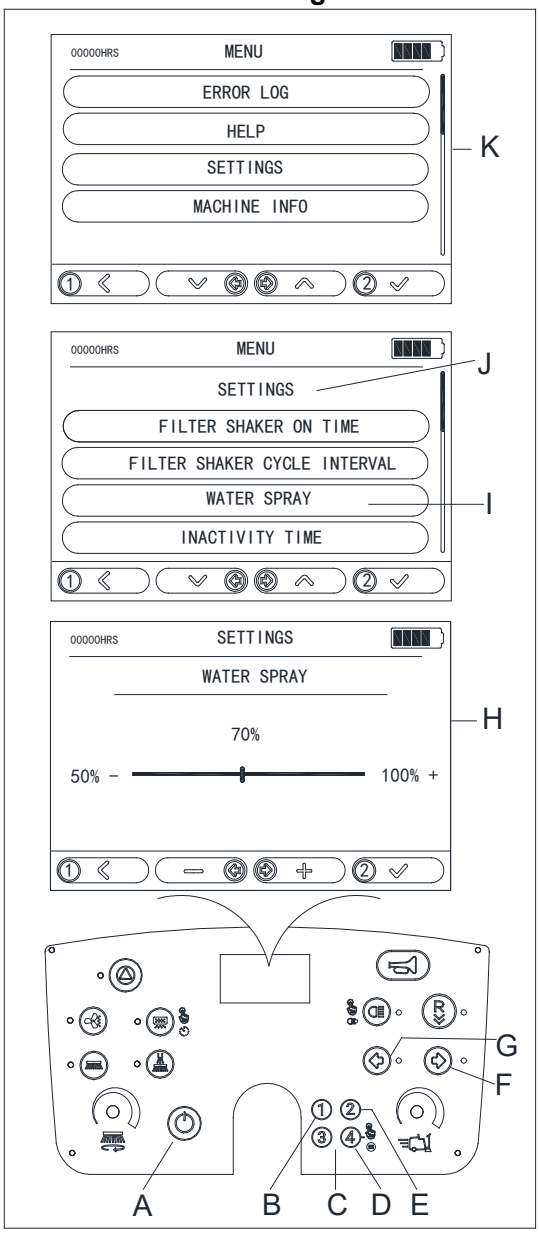



**Afbeelding 12**

# Waterneveldebiet instellen

De instellingen van de machine zijn als volgt:

1. Druk op de aan/uit-knop (A, Afbeelding 13).
2. Gebruik het 4-cijferige pinpad (C, Afbeelding 13) om het wachtwoord in te voeren. Het standaardwachtwoord is 1234.
3. Nadat u bent ingelogd, houdt u de ④ knop (D, Afbeelding 13) gedurende 2 seconden ingedrukt om de MENU-INTERFACE (K, Afbeelding 13) te openen.
4. Druk in de interface MENU op de knop ① (B, Afbeelding 13) om terug te gaan naar het vorige menu, druk op de knop van de linkerpijl (G, Afbeelding 13) om omlaag te scrollen, druk op de knop van de rechterpijl (F, Afbeelding 13) om omhoog te scrollen, selecteer “INSTELLINGEN” en druk vervolgens op de knop ② (E, Afbeelding 13) om de selectie te bevestigen en de interface INSTELLINGEN (J, Afbeelding 13) te openen.
5. Selecteer in de INSTELLINGEN-interface (J, Afbeelding 13) (I, Afbeelding 13) WATER SPRAY om de instelinterface voor WATER SPRAY (H, Afbeelding 13) te openen.
6. Druk op de knop van de linkerpijl (G, Afbeelding 13) om de sproeisnelheid te verlagen, druk op de knop van de rechterpijl (F, Afbeelding 13) om de sproeisnelheid te verhogen en stel de gewenste instelling in. Druk vervolgens op de knop ② (E, Afbeelding 13) om de wijziging bij te werken.

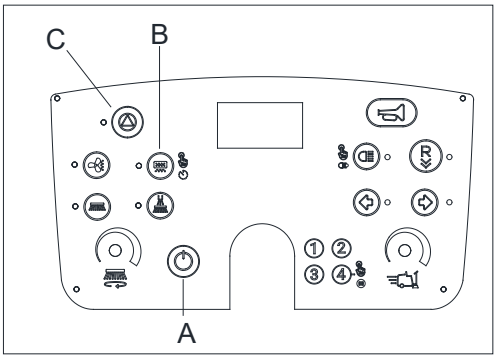



**Afbeelding 13**

# Na het gebruik van de machine

Als het reinigen is voltooid, moet u onderstaande instructies volgen voordat u de machine verlaat:

1. Druk op de startknop (C, Afbeelding 14) om alle functies van de reinigingsmotor uit te schakelen (stofventilator, zijbezem/hoofdbezem), en de zijbezem en hoofdbezem worden opgetild.
2. Druk op de filterschudderknop (B, Afbeelding 14) om de stofschudfunctie te activeren en het filter te reinigen.
3. Leeg de hopper (D, Afbeelding 11) (zie de vorige paragraaf voor de te volgen stappen).
4. Druk op de aan/uit-knop (A, Afbeelding 14) om de stroom uit te schakelen.
5. Druk op de rem om de machine te parkeren.
6. Laad indien nodig de accu op (zie het hoofdstuk Onderhoud voor de bedieningsstappen).
7. Voer de dagelijkse onderhoudsstappen uit (raadpleeg de paragraaf over onderhoud).
8. Berg de machine op een droge en schone plaats op.

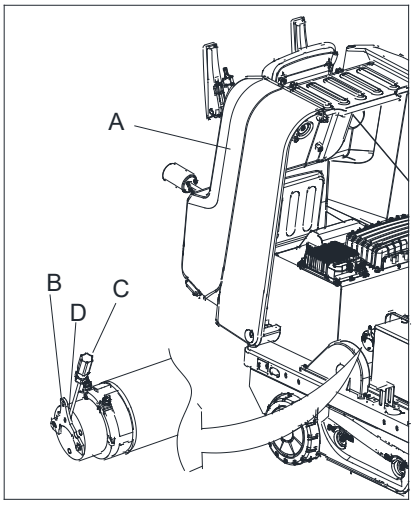



**Afbeelding 14**

# De machine slepen/duwen

Schakel de machine uit. Voer de volgende stappen uit om de machine te slepen of te duwen:

1. Open de kap (A, Figuur 15).
2. Trek de hendel (B, Afbeelding 15) van de aandrijfmotor naar buiten.
3. Steek een schroevendraaier (C, Afbeelding 15) in de gleuf (D, Afbeelding 15). Sluit het deksel en vervolgens kan de machine worden geduwd of gesleept.
4. Wanneer de machine op haar bestemming is aangekomen, verwijdert u de schroevendraaier (C, Afbeelding 15) en kan de machine normaal werken.




**Afbeelding 15**

# Langdurige opslag

Als de machine langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, ga dan als volgt te werk:

1. Voltooi alle stappen voor “Na gebruik van de machine”.

2. Koppel de accu-connector los.

3. Om schade aan de batterij te voorkomen, moet u de batterij om de 3 maanden opladen als het apparaat langer dan 3 maanden niet wordt gebruikt.

# Eerste gebruik

Controleer na de eerste 8 gebruiksuren of er bevestigingen of verbindingen loszitten en controleer op zichtbare schade of lekken.

## Onderhoud

**Waarschuwing!**
**Onderhoudsprocedures moeten worden uitgevoerd nadat de machine is uitgeschakeld en de kabel van de acculader is losgekoppeld. Lees de veiligheidshoofdstukken in de handleiding zorgvuldig door voordat u onderhoud uitvoert.**

Alle geplande of buitengewone onderhoudsprocedures moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een erkend Service Center. Deze handleiding beschrijft alleen de algemene en gewoonlijke onderhoudsprocedures. Voor andere onderhoudsprocedures die niet in onderstaande tabel met onderhoudsschema's staan, kunt u contact opnemen met onze afdeling Technische ondersteuning.

# Onderhoudstabel

| Procedure | Na levering | Elke 10 uur | Elke 50 uur | Elke 100 uur | Elke 200 uur | Elke 400 uur |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Opladen van de accu | (1) | | | | | |
| Elektrolytniveau accu (NAT) controleren | | (2) | | | | |
| Hoofdbezem reinigen | | | | | | |
| Hoogte van zij- en hoofdbezem controleren en afstellen | | | | | | |
| Stoffilter reinigen en integriteit controleren | | (3) | | | | |
| Wisserhoogte en werking controleren | | | | | | |
| Werking filterschudder controleren | | | (*) | | | |
| Hoofdbezem aandrijfriem visueel controleren | | | (*) | | | |
| Kleppedaal controleren en afstellen | | | | (*) (4) | | |
| Stuurketting controleren en reinigen | | | | | (*) | |
| Aandrijfriem van hoofdbezem vervangen | | | | | (*) | |
| Hoofdbezemmotor en aandrijfsysteem koolborstels controleren of vervangen | | | | | | (*) |

(*) Raadpleeg voor meer informatie de *Onderhoudshandleiding*.

1. Dagelijks of na gebruik van de machine.
2. Voordat u de machine start.
3. Of vaker in stoffige omgevingen.
4. Bij gebruik op hellingen moet de onderhoudsfrequentie worden verhoogd.

NL

# Accu opladen

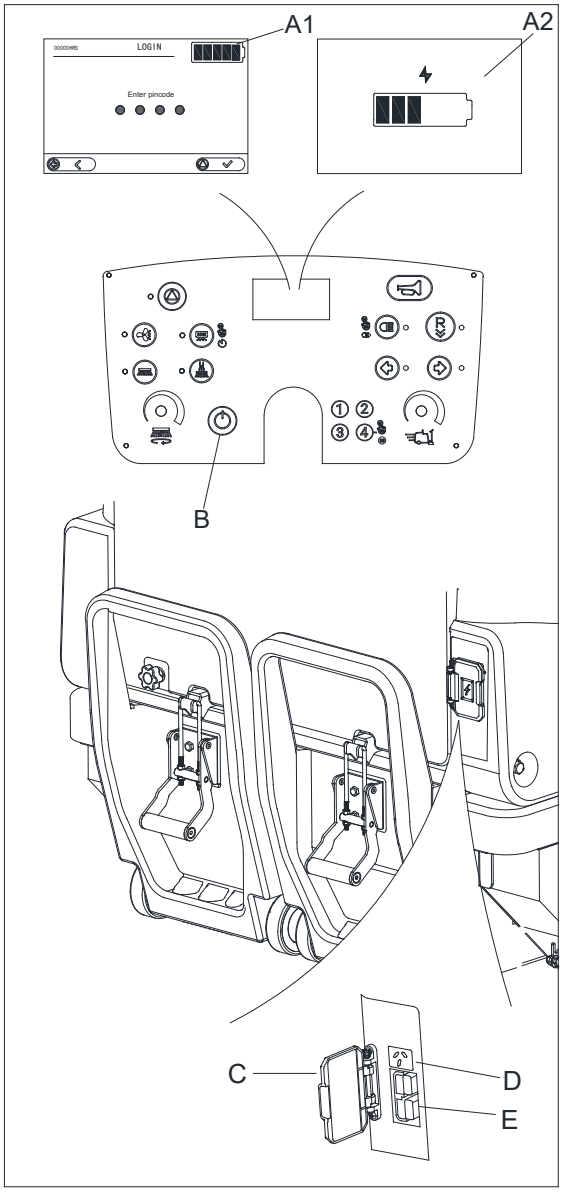
**Opmerking**
**Laad de accu op als deze bijna leeg is.**

**Let op!**
**Door de accu opgeladen te houden, kan de levensduur worden verlengd.**

**Let op!**
**Laad de accu op zodra deze bijna leeg is, anders kan dit de levensduur van de accu verkorten.**
Controleer het accuniveau ten minste eenmaal per week.

**Waarschuwing!**
**Tijdens het opladen ontwikkelen natte cel accu's brandbaar waterstofgas. Zorg ervoor dat de oplaadruimte goed geventileerd is en uit de buurt van open vuur. Open tijdens het opladen de afvalwatertank en rook niet in de buurt van de accessoires van de oplader.**

**Waarschuwing!**
**Wees extra voorzichtig bij het opladen van de accu, omdat er tijdens het opladen zuur kan lekken. Accuzuur is corrosief. Als het per ongeluk in contact komt met de huid of ogen, spoel dan onmiddellijk met een grote hoeveelheid water en zoek medische hulp. Bedien de machine niet tijdens het opladen.**




**Afbeelding 16**

**Voorbereiding**

1. Rijd de machine naar het aangewezen oplaadgebied.
2. Druk op de aan/uit-knop om de machine uit te schakelen (B, Afbeelding 16).
3. Volg de onderstaande stappen om de accu op te laden.

**Accu opladen (met een externe oplader)**

4. Open de beschermkap van de oplaadpoort (C, Afbeelding 16). Sluit de stekker van de externe lader aan op de DC-laadpoort op de machine (E, Afbeelding 16). Als de externe lader op de machine is aangesloten, worden alle functies op de machine automatisch uitgeschakeld.
5. Steek het netsnoer van de lader in het stopcontact.
6. Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u eerst de oplader los van de stroombron en vervolgens van de machine.
7. Controleer na het opladen het elektrolytpeil van de accu (alleen voor accu's van het type NAT).
8. Druk op de aan/uit-knop om de machine in te schakelen (B, Afbeelding 16) en controleer de accustatus op het display van het paneel (A1, Afbeelding 16).

**Accu opladen (met de ingebouwde lader)**

9. Open de beschermkap van de oplaadpoort (C, Afbeelding 16). Sluit de stroomkabel aan op de ingebouwde oplaadpoort op de machine (D, Afbeelding 16) en steek vervolgens het andere uiteinde van de stroomkabel in het stopcontact.
10. De laadstatus van de accu kan worden afgelezen op het LCD-display (A2, Afbeelding 16).
11. Als het opladen is voltooid, haalt u de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact en koppelt u de voedingskabel los van de machine.
12. Controleer het elektrolytpeil van de accu (alleen voor NATTE accu's).
13. Druk op de aan/uit-knop om de machine in te schakelen (B, Afbeelding 16) en controleer de accustatus op het display van het paneel (A1, Afbeelding 16).

# Innhold

**Innledning ..... 354**
Formålet med og innholdet i denne håndboken ..... 354
Hvordan oppbevare denne håndboken ..... 354
Samsvarserklæring ..... 354
Tilbehør og vedlikehold ..... 354
Endringer og forbedringer ..... 354
Bruksområde ..... 355
Maskinens identifikasjonsdata ..... 355
Transport og utpakking ..... 355
**Sikkerhet ..... 355**
Sikkerhetssymboler på maskinen ..... 355
Sikkerhetssymboler i håndboken ..... 356
Generell sikkerhetsinstruksjon ..... 356
**Maskinbeskrivelse ..... 358**
Maskinkomponenter * --Valgfrie deler ..... 358
Kontrollpanel ..... 360
Tekniske parametere ..... 364
**Brukerhåndbok ..... 365**
Batterikontroll/innsetting på en ny maskin ..... 365
Innstilling av batteritype ..... 366
Før du starter maskinen ..... 367
Starte og stoppe maskinen ..... 368
Parkeringsbrems ..... 368
Maskinfunksjon ..... 369
Beholder ..... 369
Installasjon av sidekost ..... 370
Innstilling av vannspruten ..... 370
Etter bruk av maskinen ..... 371
Trekke/skyve maskinen ..... 371
Langtidslagring ..... 371
Første gangs bruk ..... 371
**Vedlikehold ..... 371**
Tabell over planlagt vedlikehold ..... 372
Batterilading ..... 373

NO

## Innledning

**Advarsel!**

For generell informasjon eller ytterligere detaljer som ikke er inkludert i denne håndboken skanner du QR-koden til høyre for å se instruksjonene.

**Merknader**
**Tallene i parentes finnes i de tilhørende illustrasjonene.**

# Formålet med og innholdet i denne håndboken

Denne håndboken er ment å gi nødvendig informasjon for riktig og sikker bruk av maskinen. Informasjonen inkluderer maskinens tekniske data og instruksjoner for sikkerhet, drift, oppbevaring, vedlikehold, tilbehør og avhending.
Både brukerne og de kvalifiserte teknikerne må lese denne brukerhåndboken nøye igjennom før det utføres arbeid på og med maskinen.
Hvis du har spørsmål om tolkningen av denne håndboken, eller hvis du trenger mer informasjon, er du velkommen til å kontakte vår ettersalgsavdeling eller distributør.

# Hvordan oppbevare denne håndboken

Denne håndboken må oppbevares i nærheten av maskinen for enkel tilgang. For å unngå forurensning eller skade fra væsker eller andre stoffer, må du oppbevare håndboken i en passende pose eller eske.

# Samsvarserklæring

Samsvarserklæringen gjelder for denne maskinen og sikrer at maskinen overholder lovpålagte obligatoriske krav.

**Merknader**
**En kopi av den originale samsvarserklæringen leveres sammen med maskindokumentasjonen.**

NO

# Tilbehør og vedlikehold

Alle nødvendige operasjoner, vedlikeholds- og reparasjonsprosedyrer skal kun utføres av kvalifisert personale eller av et autorisert servicesenter som er utnevnt av selskapet vårt. Det skal kun brukes godkjente reservedeler og tilbehør.
Ta kontakt med oss og oppgi maskinens modell- og serienummer for service eller kjøp av tilbehør og reservedeler.

# Endringer og forbedringer

Vårt firma er forpliktet til kontinuerlig produktforbedring og forbeholder seg retten til å gjøre endringer og forbedringer av produkter som allerede er solgt uten forhåndsvarsel.

# Bruksområde

Maskinen er beregnet for kommersiell og industriell bruk. Den er laget for rengjøring av glatte og harde gulv (feiing og oppsamling av rusk). Den må brukes av kvalifisert personell på en trygg måte.

# Maskinens identifikasjonsdata

Maskinens serienummer og modellnavn er merket på typeskiltet.
Denne informasjonen er viktig. Skriv inn maskinens identifikasjonsdata i tabellen nedenfor, og bruk den når det skal bestilles reservedeler til maskinen.

| |
|---|
| Maskinmodell: ..... |
| Maskinens serienummer: ..... |

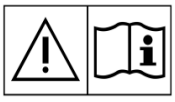
# Transport og utpakking

Når du mottar maskinen, må du kontrollere at emballasjen og maskinen er intakt. Hvis det oppdages noen skade, sørg for at leveransepersonalet informeres og at skaden dokumenteres skriftlig før du aksepterer leveransen, og forbeholder deg retten til å kreve erstatning for eventuelle skader.
Følg anvisningene for utpakking av maskinen når den skal pakkes ut.
Sjekk at følgende elementer finnes i forpakningen:
1. Teknisk dokumentasjon - Bruksanvisning.
2. Batteritilkoblingskabler.
3. Laderhåndbok (hvis installert) (*)

## Sikkerhet

Følgende symboler indikerer potensielt farer. Vennligst les nøye gjennom denne informasjonen og ta nødvendige forholdsregler for å unngå mulig personskade eller skade på eiendom.

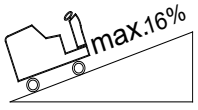
# Sikkerhetssymboler på maskinen



**Advarsel!**
**Les nøye gjennom alle instruksjonene før du tar i bruk maskinen.**



**Advarsel!**
**Ikke vask maskinen med direkte stråle eller høytrykksspyler.**




**Advarsel!**
**Ikke bruk maskinen i hellinger som overskrider den spesifiserte grensen.**

NO

# Sikkerhetssymboler i håndboken



**Fare!**
**Dette indikerer en fare som kan forårsake operatørens død.**



**Advarsel!**
**Dette indikerer en potensiell fare som kan skade personell eller utstyr.**



**Forsiktig!**
**Dette indikerer en advarsel om viktige spørsmål eller nyttige funksjoner. Vær spesielt oppmerksom på avsnittene som er merket med dette symbolet.**



**Merk**
**Dette indikerer en anbefaling om viktige spørsmål eller nyttige funksjoner.**



**Konsultasjon**
**Indikerer at det henvises til bruksanvisningen før det utføres noen prosedyre.**

# Generell sikkerhetsinstruksjon

Bestemte advarsler og merknader for å opplyse om potensielle skader på personer og maskin vises nedenfor.



**Fare!**

- Denne maskinen skal kun brukes av kvalifisert og autorisert personell i henhold til informasjonen i håndboken.
- Før du gjennomfører noen form for bruk, vedlikehold, reparasjoner eller utskifting av deler, må du sørge for at du har lest håndboken grundig, at maskinen er slått av og at batteriet er koblet fra.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av giftige, farlige, brennbare og/eller eksplosivt støv, væsker eller damp. Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av farlig støv.
- Ikke bruk smykker eller tilbehør når du jobber i nærheten av elektriske komponenter.
- Ikke arbeid under maskinen med mindre den er sikkert støttet.
- Når du bruker et våtcellebatteri, kan batteriet frigjøre brennbare gasser under normal drift; hold det borte fra åpen flamme, gnister, sterkt lys eller varme gjenstander.
- Når du bruker et våtcellebatteri, kan batteriet frigjøre små mengder hydrogengass; sørg for at lademiljøet er godt ventilert og langt fra åpen ild.



**Advarsel!**

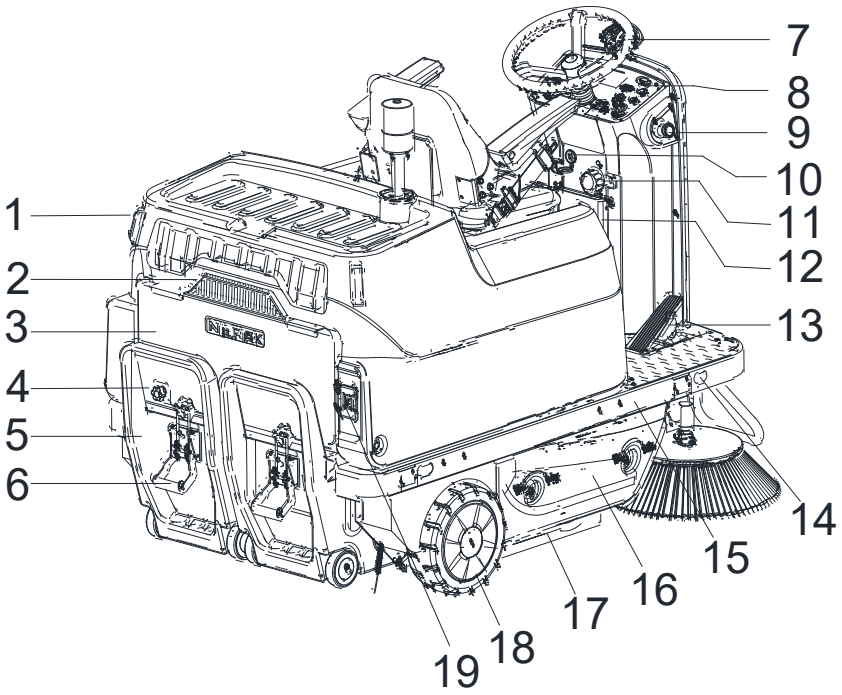
- Denne maskinen er beregnet til kommersiell bruk, slik som på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleieforretninger.
- Når maskinen ikke er i bruk må den sikres for å hindre utilsiktet bevegelse.
- For å hindre uautorisert bruk skal maskinens strøm slås av eller låses, for eksempel ved å fjerne nøkkelbryteren.
- Før hver bruk må du inspisere maskinen nøye for å sikre at alle delene er riktig installert; ellers kan den utgjøre en risiko for mennesker eller eiendom.
- Før du lader batteriet med laderen må du kontrollere at strømfrekvensen og spenningen samsvarer med dem som er angitt på maskinens serienummeretikett.
- Ikke trekk i ladeledningen for å flytte maskinen. Ikke la ledningen passere gjennom en lukket dør, og ikke vikle den rundt gjenstander med skarpe kanter eller hjørner. Ikke la maskinen rulle over strømledningen. Hold ladeledningen borte fra varme overflater.
- Hvis ladeledningen eller støpselet er skadet, må du ikke lade maskinen.
- For å unngå brann, elektrisk støt eller personskade, må du sørge for at maskinen er slått av når den ikke er i bruk.

- Denne maskinen er ikke egnet for utendørs bruk og er kun beregnet for innendørs bruk. Oppbevar den i et tørt innemiljø når den ikke er i bruk.
- Oppbevarings- og driftstemperaturen til maskinen må være mellom 0 °C og +40 °C, med en luftfuktighet opprettholdt mellom 30% og 95%.
- Ikke bruk maskinen i hellinger som overskrider den spesifiserte hellingsgraden.
- Ved bruk av rengjøringsmidler for gulv, må du følge instruksjonene på etikettene på emballasjen til rengjøringsmidlene og bruke egnede hansker og annet beskyttelsesutstyr.
- Bruk bare sidekostene, hovedkostene og komponentene som er spesifisert i brukerhåndboken som følger med maskinen. Bruk av andre sidebørster eller hovedbørster kan redusere sikkerheten.
- Ved funksjonsproblemer på maskinen må det sjekkes at feilen ikke har oppstått på grunn av manglende vedlikehold. I tilfelle andre problemer, søk hjelp fra autorisert personell eller et servicesenter.
- Ta alle nødvendige forholdsregler for å forhindre at hår, smykker og løse klær hektes fast i maskinens bevegelige deler.
- Ikke bruk maskinen i områder med overdreven støvansamling.
- Ikke vask maskinen direkte med vann eller høytrykkspistoler og unngå å bruke korrosive stoffer til rengjøring.
- Unngå kollisjoner med omkringliggende gjenstander mens du bruker maskinen, spesielt hvis kollisjonen kan føre til fall av gjenstander gjenstander.
- Når maskinen står stille, må du slutte å bruke sidekostene og hovedkostene for å hindre skade på gulvet.
- I tilfelle brann må du bruke brannslokkingsapparater med pulver. Ikke bruk brannslokkingsapparater med væske.
- Ikke fjern eller endre etikettene som er festet på maskinen.
- Ikke forsøk å endre maskinens sikkerhetsbeskyttelser. Følg alltid retningslinjene for vedlikehold.
- Vær spesielt oppmerksom når du transporterer maskinen ved temperaturer under 0 °C. Hvis det er vann i tanken eller rørene, kan det fryse og forårsake alvorlig skade.
- Hvis deler må byttes ut, må du skaffe originale deler fra autoriserte forhandlere eller agenter.
- Hvis maskinen er skadet, plassert utendørs eller nedsenket i vann og ikke fungerer som den skal, må du sende maskinen til et servicesenter.
- For å sikre sikker og riktig drift må autorisert personell eller et servicesenter utføre regelmessig vedlikehold i henhold til vedlikeholdsplanen i de relevante avsnittene i håndboken.
- Maskinen må kasseres på riktig måte, da den inneholder giftige og skadelige materialer (som batterier) som må leveres inn til bestemte sentre i samsvar med relevante forskrifter (se avsnittet om avhending).
- Denne maskinen skal kun brukes som et rengjøringsverktøy, ikke til noe annet formål.
- Hold arbeidsområdet ryddig. Ikke bruk maskinen i områder der kjørebanen er blokkert. Pass på at luftveiene ikke blokkeres av støv, hår eller andre gjenstander som kan hindre luftstrømmen.
- Bruk maskinen på godt opplyste områder.
- Maskinen skal kun brukes av opplært eller autorisert personell. Barn eller uautoriserte personer må ikke bruke maskinen.
- Det må utvises ekstra forsiktighet ved bruk av maskinen i nærheten av barn.
- Pass på at barn ikke leker med maskinen for å unngå ulykker.
- Når du bruker maskinen må du unngå å forårsake skade på mennesker eller gjenstander.
- Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde maskinen uten tilsyn av en voksen.
- Operatører må få tilstrekkelige instruksjoner om bruk av maskinen.
- Ikke bruk maskinen i miljøer der det er høy risiko for at fallende gjenstander treffer operatøren og maskinen ikke er utstyrt med et tak (FOPS).
- Frontlysene er bare til for å forbedre sikten til overflaten som rengjøres, og skal ikke brukes i mørke omgivelser.
- Forhindre at maskinen utsettes for direkte sollys, regn eller tøffe værforhold, enten den er i drift eller ikke. Oppbevar maskinen innendørs, i et tørt miljø: Denne maskinen må brukes under tørre forhold og må ikke brukes eller oppbevares utendørs under våte forhold.
- Juster driftshastigheten basert på bakkeforholdene.
- Kjør med lav hastighet når maskinen kjører nedoverbakke for å unngå plutselige stopp. Unngå skarpe svinger.
- Denne maskinen skal ikke brukes på gater eller offentlige veier.
- Den anbefalte maksimale vekten til operatøren for dette utstyret er 120 kg (265 lbs), som anbefalt for optimal sikkerhet og maskinytelse. Bruk av utstyret utenfor disse verdiene kan sette sikkerheten og holdbarheten i fare. For å sikre tryggere drift må maskinoperatøren passe innunder utstyrets grenser. Ta kontakt med din veileder eller utstyrsprodusent for spesifikke bekymringer.

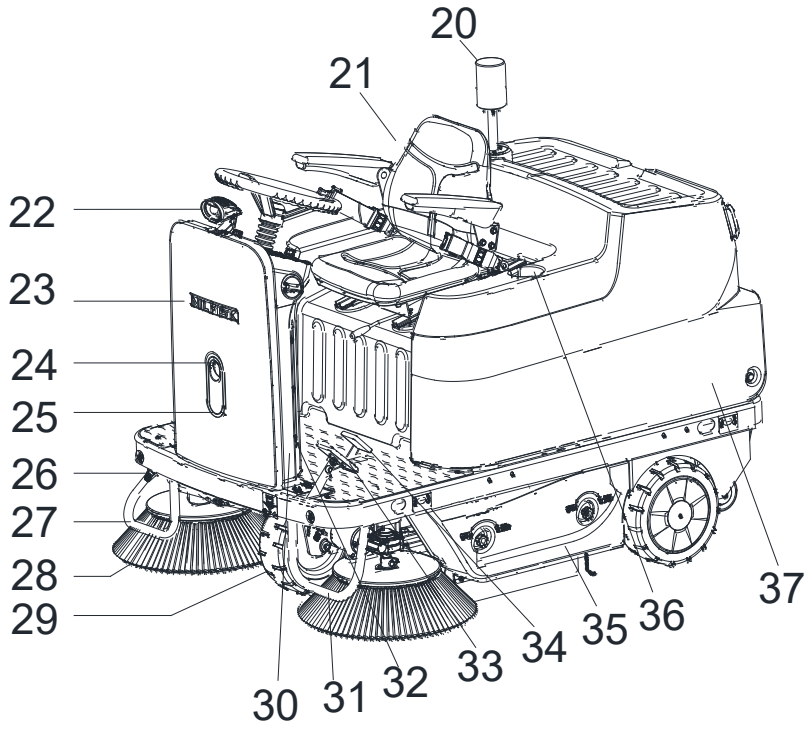
## Maskinbeskrivelse

# Maskinkomponenter * --Valgfrie deler

1. Svingindikator
2. Luftutløpsbrakett
3. Filterromdeksel
4. Rillet knott
5. Beholder
6. Lås
7. Ratt
8. Kontrollpanel
9. Nødstoppbryter
10. USB-port
11. Justeringsbryter for hovedkost
12. Telefonpose
13. Gasspedal
14. Ekstrahull på maskinen
15. Understell
16. Høyre deksel
17. Blad
18. Bakhjul
19. Intern/ekstern ladeport
20. Advarselslampe
21. Sete (med setebryter)
22. Blått lys (*)
23. Logoetikett
24. Frontlykt
25. Driftsindikator
26. Spraydyse
27. Høyre støtfanger
28. Sidekost
29. Front hjul
30. Deksel
31. Venstre støtfanger
32. Indikator for vannivå
33. Parkeringsbrems
34. Klaffpedal
35. Venstre sidepanel
36. Koppholder
37. Deksel

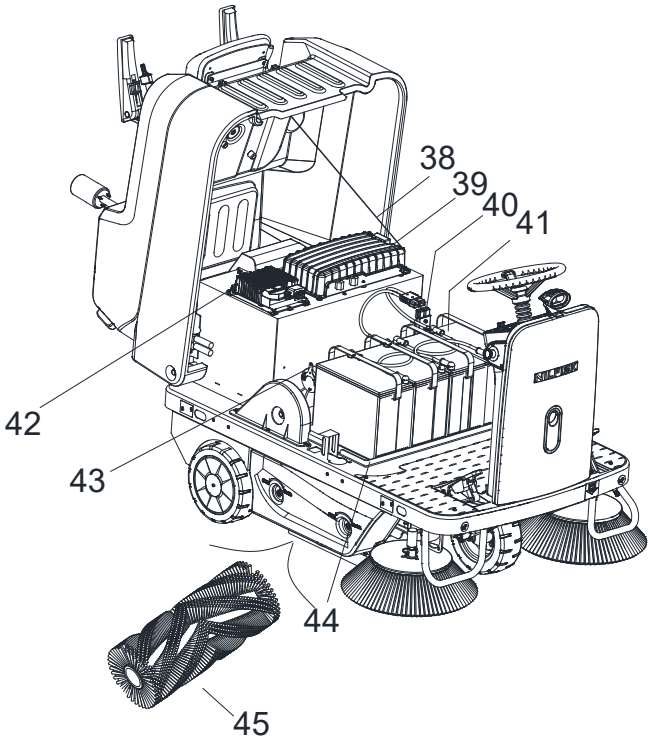



**Figur 1**




**Figur 2**

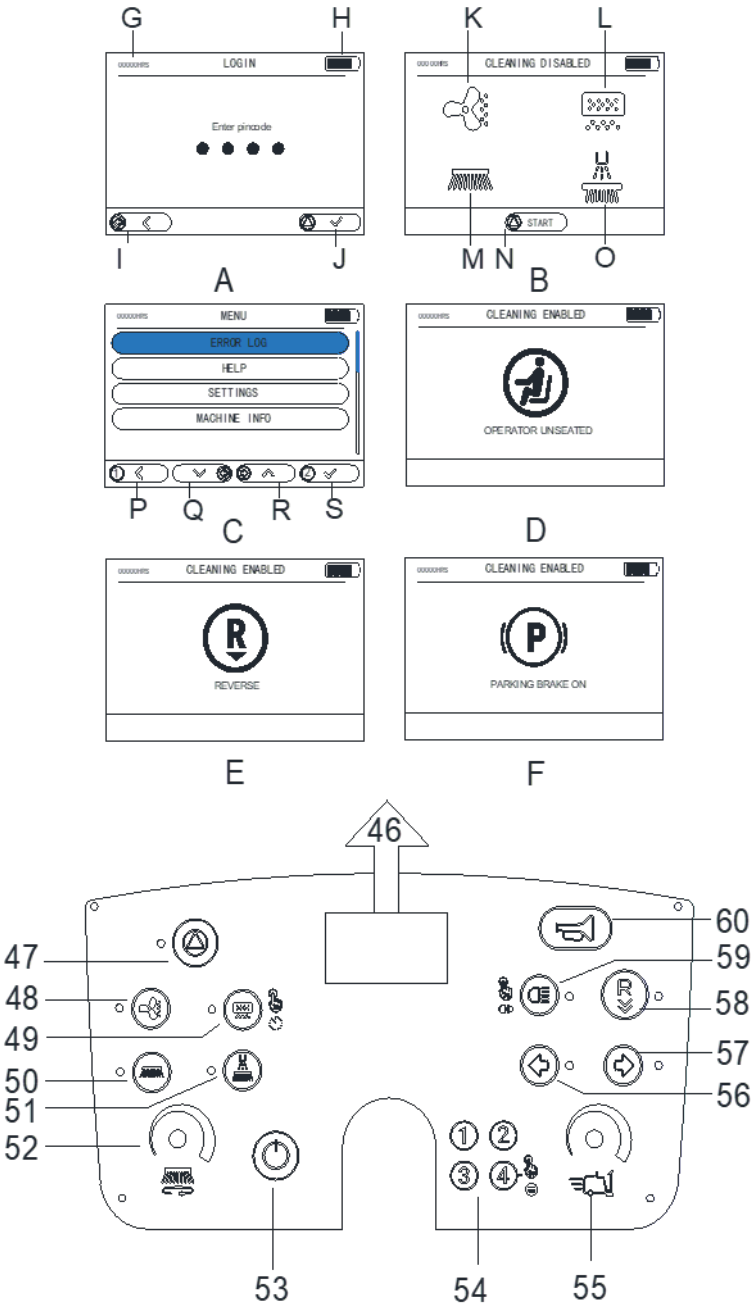
38. Støttekabel for panser
39. Skillebryterboks
40. Batteriplugg
41. Batteri (*)
42. Integrert lader (*)
43. Automatisk brems
44. Batteribrett
45. Hovedkost




**Figur 3**

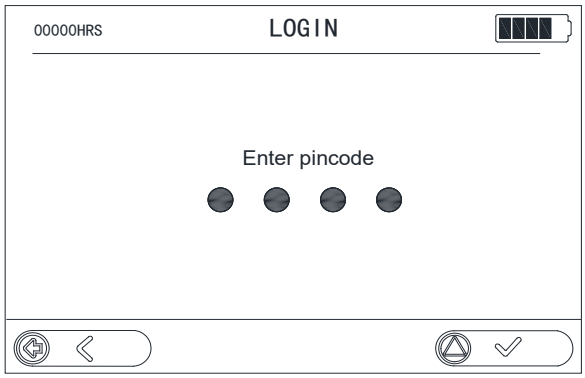
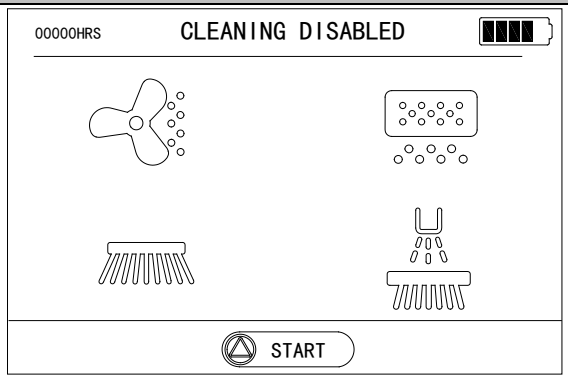
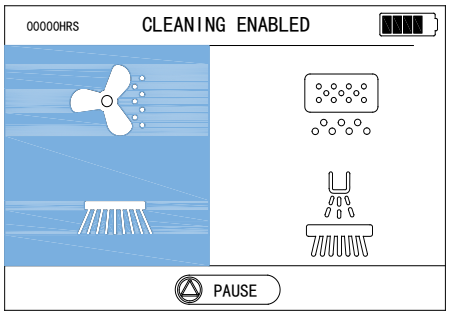
# Kontrollpanel

46. Flerfunksjonsdisplay
    Viste elementer:
    A) Innloggingsskjerm
    B) Startskjerm
    C) Menyskjerm
    D) Sikkerhetsstopp-modus
    E) Reversmodus
    F) Bremsemodus
    G) Driftstid
    H) Batterinvå
    I) På påloggingsskjermen bruker du indikatorknappen til venstre (56) til å slette feil passord
    J) På påloggingsskjermenen bruker du startknappen (47) til å bekrefte passordet
    K) Status for støvvifte
    L) Status for filterrister
    M) Status for sidekost
    N) Trykk på startknappen (47) for å aktivere rengjøringsmodus.
    O) Status for støvbeskytterens sprayfunksjon
    P) På menyskjermen trykker du kort på ① for å gå tilbake til forrige side
    Q) På menyskjermen trykker du kort på den venstre indikatorknappen (56) for å bla nedover i elementet.
    R) På menyskjermen trykker du kort på den høyre indikatorknappen (57) for å bla oppover i elementet
    S) På menyskjermbildet trykker du kort på ② for å bekrefte alternativet
47. Startknapp
    Slå på/av rengjøringsmodus, slå på rengjøringsmodus vil automatisk aktivere hovedkosten, sidekostene og støvviften.
48. Støvvifteknapp
49. Filterristertast
    · Aktivere/deaktivere støvtett funksjon
    · Trykk i 2 sekunder for å aktivere automatisk modus
    (Filterristerens LED blinker), trykk i 2 sekunder igjen for å avslutte den automatiske modusen.
50. Sidekosttast
51. Tast for støvbeskytterens sprayfunksjon
52. Bryter for sidekosthastighet
53. Av-/på-knapp
54. Firesifret tastatur
55. Bryter for maskinhastighet
56. Venstre indikatorknapp
57. Høyre indikatorknapp
58. Reversknapp
59. Frontlykttast
60. Hornknapp

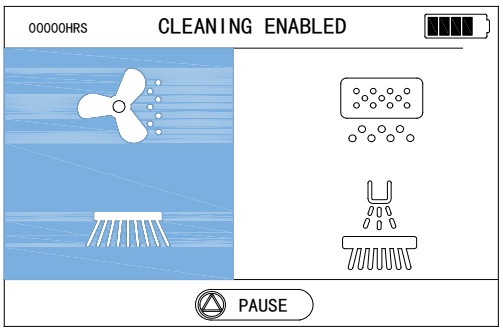
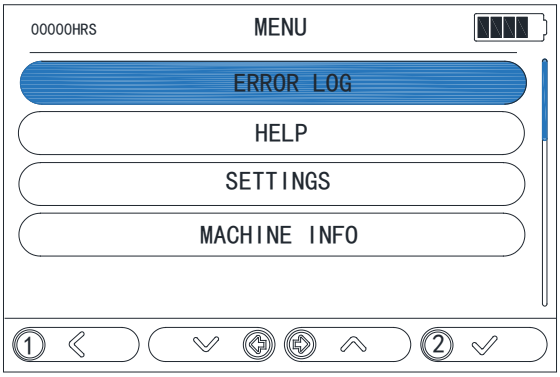
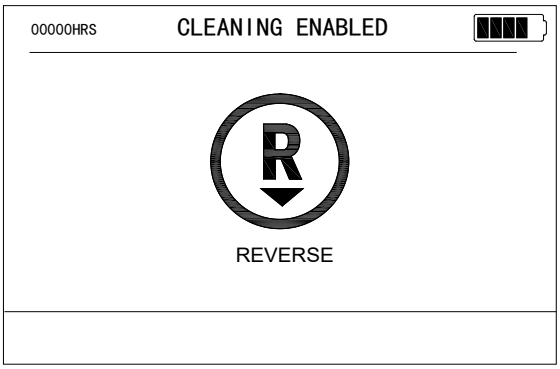
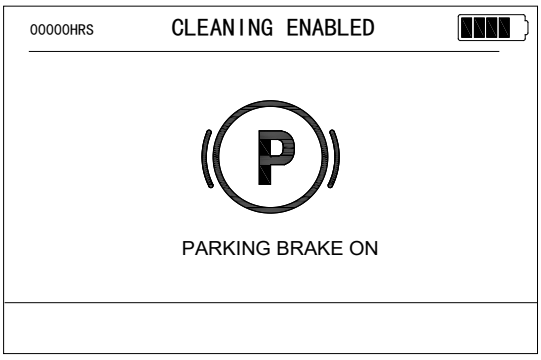



**Figur 4**

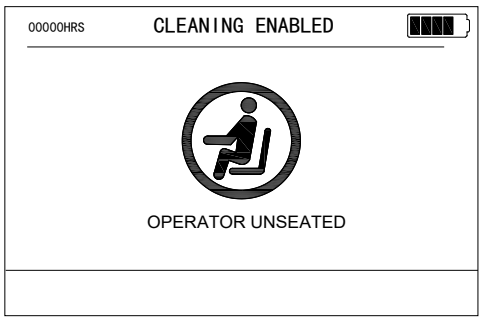
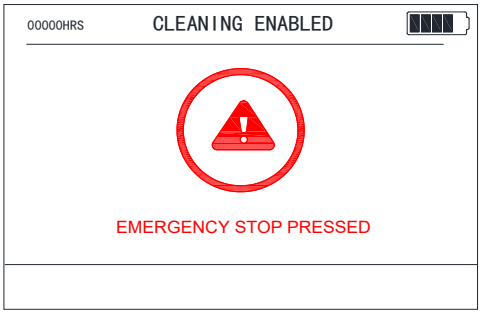
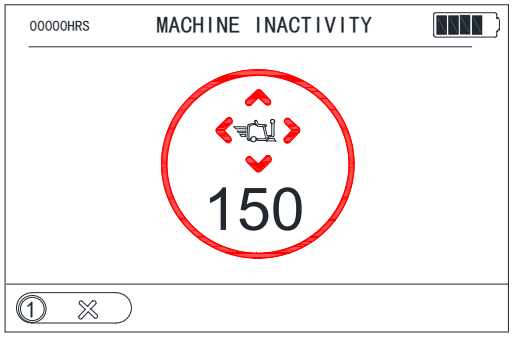
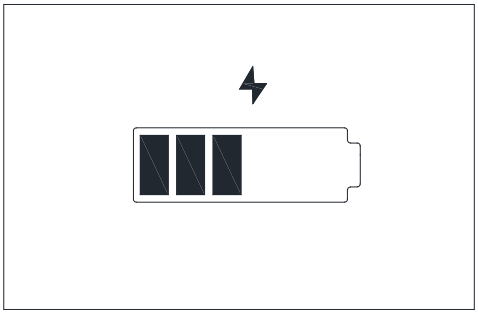
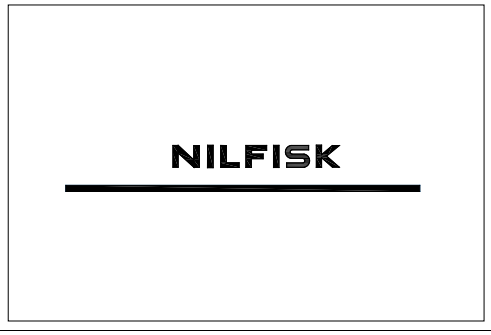
## Beskrivelse av driftsmodus

| Driftsmodus | Skjermvisning | Statusbeskrivelse |
|---|---|---|
| **Innloggingsgrensesnitt** | | |
| - Trykk på av/på-knappen (53) for å gå inn i oppstartsgrensesnittet, som deretter automatisk går over til innloggingsgrensesnittet.<br>- Bruk det 4-sifrede tastaturet (54) til å skrive inn et 4-sifret passord. Standardpassordet er 1234, og brukerne kan endre passordet i Innstillinger. |  | 1. Øverst til venstre på LCD-skjermen vises maskinens driftstid.<br>2. Øverst til høyre på LCD-skjermen vises batterinivået.<br>3. Hovedtittelen på LCD-skjermen er LOGIN.<br>4. Når brukeren skriver inn passordet, endres grensesnittet i henhold til de angitte sifrene.<br>5. Hvis passordet er skrevet inn feil, kan brukeren bruke den venstre indikatorknappen (56) til å slette feil passord.<br>6. Når du har skrevet inn det 4-sifrede passordet, trykker du på startknappen (47) for å bekrefte og logge på med det angitte passordet. Hvis passordet er riktig, vises startgrensesnittet. Hvis det er feil, vises grensesnittet for feil passord, og etter 2 sekunder går det tilbake til grensesnittet for inntasting av passord.<br>7. Hvis passordet blir skrevet inn feil fem ganger på rad blir maskinen låst i 5 minutter. Etter 5 minutter vises påloggingsgrensesnittet igjen. |
| **Startgrensesnitt** | | |
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket. |  | 1. Driftstiden starter ikke tidsinnstillingen.<br>2. Hovedtittelen på LCD-skjermen er CLEANING DISABLED.<br>3. Rengjøring er deaktivert. Hovedkosten, sidekosten, støvviften og støvbeskytterens sprayfunksjoner er deaktivert, og ikonene for sidekosten, støvviften og støvbeskytterens spray er dempet.<br>4. Ikonet for filterristeren er uthevet, og filterristerfunksjonen er aktivert.<br>5. Trykk kort på filterristeknappen(49), ledlampen på filterristeren lyser uten å blinke, og bakgrunnen til filterristeikonet er uthevet. Etter én arbeidssyklus stopper filterristeren automatisk, ledlampen slukkes og bakgrunnen til filterristerikonet går tilbake til lav lysstyrke.<br>6. Trykk på filterristerknappen i 2 sekunder, den går inn i den automatiske modusen, filterristerens LED-indikator blinker. |
| **Rengjøringsmodus** | | |
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket.<br>- Trykk på startknappen (47). |  | 1. Driftstiden starter ikke tidsinnstillingen.<br>2. Hovedtittelen på LCD-skjermen er RENGJØRING AKTIVERT.<br>3. Hovedkosten, sidekosten og støvviften aktiveres automatisk. Hovedkosten og sidekosten faller til bakken, bakgrunnen til støvvifte- og sidekostikonene er uthevet, og LED-indikatorene lyser uten å blinke.<br>4. Filterristefunksjonen og støvbeskytterens sprayfunksjon er slått av som standard, men ikonene for filterristeren og sprayfunksjonen er uthevet, slik at brukeren kan slå dem på manuelt. |

NO

| | | |
|---|---|---|
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket.<br>- Trykk på startknappen (47).<br>- Setets sikkerhetsbryter (21) er slått på (operatøren sitter på setet).<br>- Trykk på gasspedalen (54). |  | 1. Driftstidens starter tidsinnstillingen.<br>2. Hovedtittelen på LCD-skjermen er RENGJØRING AKTIVERT.<br>3. Hovedkosten, sidekosten og støvviften begynner å fungere.<br>4. Hvis sprayfunksjonen til støvbeskytteren er slått på og det er vann i vanntanken, starter støvbeskyttersprayen arbeidet.<br>5. Hvis filterristerfunksjonen er aktivert, vil filterristermotoren settes i funksjon. Når filterristermotoren er i funksjon stopper viften automatisk. Når filterristermotoren stopper, gjenopptar viften automatisk arbeidet. |
| **Menygrensesnitt** | | |
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket.<br>- Trykk på knappen ④ på de 4-sifrede tastaturet (54) i 2 sekunder |  | 1. Driftstiden starter ikke tidsinnstillingen.<br>2. Hovedtittelen på LCD-skjermen er MENU.<br>3. MENYEN inneholder FEILLOGG, HJELP, INNSTILLINGER og MASKININFORMASJON.<br>4. Bruk knappen ① på det 4-sifrede tastaturet (54) til å returnere til det forrige skjermbildet, bruk den venstre indikatorknappen (56) til å bla nedover, bruk den høyre indikatorknappen (57) til å bla oppover og bruk knappen ② til å bekrefte et valg.<br>5. ERROR LOG lar brukeren se listen over feilmeldinger.<br>6. HELP gir serviceinformasjon.<br>7. MACHINE INFO lar brukeren se produktinformasjon. |
| **Reversmodus** | | |
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket.<br>- Setets sikkerhetsbryter (21) er slått på (operatøren sitter på setet).<br>- Trykk på reversknappen (58). |  | Hornet utstøter en "pipelyd..." for å varsle om at maskinen kjører i revers. |
| **Bremse-/parkeringsmodus** | | |
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket.<br>- Setets sikkerhetsbryter (21) er slått på (operatøren sitter på setet).<br>- Trykk på bremsen (33). |  | Maskinen slutter å bevege seg, og andre funksjoner forblir i sin nåværende tilstand. |

| Driftsmodus | Skjermvisning | Statusbeskrivelse |
|---|---|---|
| **Sikker stoppmodus** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket.<br>- Setets sikkerhetsbryter (21) er slått av (operatøren forlater setet). |  | Alle funksjoner vil bli slått av bortsett fra hornet og lysene. |
| **Nødstoppmodus** | | |
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Trykk på nødstoppbryteren (9). |  | Alle funksjoner er slått av. Etter at du har sluppet nødstoppknappen, må maskinen startes på nytt ved å trykke på av/på-knappen for å gjenopprette normal drift. |
| **Grensesnitt for automatisk nedstengning** | | |
| - Trykk på startknappen (53).<br>- Innloggingen var vellykket.<br>- Setets sikkerhetsbryter (21) er slått av (operatøren forlater setet).<br>- 5 minutters inaktivitet (inaktivitetstiden kan endres i parameterinnstillingene). |  | 1. Hvis verdien for INACTIVITY TIME er satt til 0, er nedtellingen mot nedstengning deaktivert.<br>2. Hvis verdien for INACTIVITY TIME ikke er 0 vises grensesnittet for nedtelling mot nedstengning etter at maskinen har vært inaktiv i (INACTIVITY TIME) / 2. Når nedtellingen slutter blir maskinen automatisk slått av.<br>3. Trykk på knappen ① eller trykk på gasspedalen for å avbryte nedtellingen mot nedstengning. |
| **Lademodus** | | |
| - Koble den innebygde ladepluggen til strømnettet. |  | 1. LCD-skjermen viser ladestatusen til batteriet.<br>2. Alle funksjoner blir automatisk slått av. |
| **Nedstengningsmodus** | | |
| - Trykk på startknappen (53). |  | 1. Gå inn i modus for kutting av strømforsyning.<br>2. LCD-skjermen vil slå seg av. |

NO

# Tekniske parametere

| Tekniske parametere | Verdi |
|---|---|
| Maskinlengde | 1620 mm/63,8 tommer |
| Maskinbredde (uten sidekoster) | 1055 mm/41,5 tommer |
| Maskinhøyde | 1260 mm/49,6 tommer |
| Maskinhøyde med overliggende beskyttelse | 1986 mm/78,2 tommer |
| Driftsbredde (uten sidekoster) | 700 mm/27,6 tommer |
| Driftsbredde (med to sidekoster) | 1350 mm /53,1 tommer |
| Minimum klaring over bakken (unntatt blader) | 60 mm/2,4 tommer |
| Hovedkoststørrelse (diameter x lengde) | 300x700 mm/11,8x27,6 tommer |
| Sidekoststørrelse (mm/tommer) | 500 mm/19,7 tommer |
| Hovedkosthastighet (rpm) | 600 o/min |
| Sidekosthastighet (rpm) | 0~98rpm |
| Forhjulets trykk mot bakken per arealenhet (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Bakhjulets trykk mot bakken per arealenhet (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Maskinens vekt (uten batterier) (kg) | 361 kg |
| Maskinens bruttovekt (GVW) (kg) uten operatør | 563 kg |
| Beholdervolum (l) | 100L |
| Hovedkostmotor | Inngang 624 W Utgang 500 W |
| Sidekostmotor | Inngang 280W Utgang 100W x 2 |
| Drivmotor | Inngang 936 W Utgang 650 W |
| Sugemotor | Inngang 168 W |
| Vannpumpe | Inngang 30 W |
| Aktuator | Inngang 60 W x 2 |
| Filterristermotor | Inngang 144 W |
| Annet | Inngang 58 W |
| Nominell effekt | 2640W |
| Strømforbruk | 948W/1,3HK (blysyre)<br>823W/1,1HK (litiumion) |
| Støynivå (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Lydeffekt (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB (A) |
| Vibrasjonsnivå ved operatørens armer (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Vibrasjonsnivå for operatørens kropp (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Motorbeskyttelsesgrad | IP24 |

(*) Ytelsesparametere under normale arbeidsforhold, på jevnt asfaltoverflate.

| Ytelse | Verdi |
|---|---|
| Maksimal kjørehastighet | 8 km/t |
| Maksimal revershastighet | 4 km/t |
| Gradtal | 16% (L=140 meter) |
| Minimal svingradiusbredde | 2550 mm |
| **Batteri** | **Verdi** |
| Batterispenning | 24 V |
| Batterihusstørrelse (lengde x bredde x høyde) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Støvoppsamling og filtrering** | |
| Støvfilterstørrelse | 3,5 m² |
| Vakuum i hovedkostrom | 8,8 mm H2O |
| Filterrister | Elektrisk |
| | |

## Brukerhåndbok

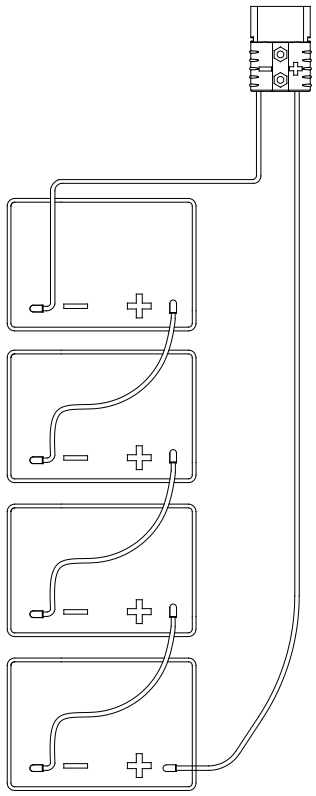
**Advarsel!**
**Det er advarselsetiketter på visse deler av maskinen:**
**- Fare!**
**- Advarsel!**
**- Forsiktig!**
**- Anbefaling**

**Operatørene må være spesielt oppmerksomme på disse symbolene på etikettene når de leser denne håndboken. Disse etikettene må ikke under noen omstendigheter dekkes til. Skift dem ut umiddelbart hvis de er skadet.**

# Batterikontroll/innsetting på en ny maskin

**ADVARSEL!**
**De elektriske komponentene i maskinen kan bli skadet hvis batteriene installeres eller tilkobles på feil måte. Batteriene må kun installeres av kvalifisert personell. Still inn batteritypen med prosedyrene nedenfor iht. den benyttede batteritypen (WET- eller GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)-batterier). Kontroller om batteriene er skadet før montering. Koble fra batterikontakten og batteriladerens støpsel. Batteriene må håndteres med forsiktighet. Bruk terminalhettene som følger med maskinen til å beskytte batteriterminalene.**

**MERK**
**Maskinen krever fire 6 V batterier, tilkoblet og installert i posisjonene som vises i figur 5.**



**Figur 5**

### Batteriene er allerede installert på maskinen

1. Se til at batterstøpselet er tilkoblet.
2. Når du først bruker maskinen med nye batterier, utfør en fullstendig ladesyklus (se prosedyren i kapittelet Vedlikehold).

### Uten batterier

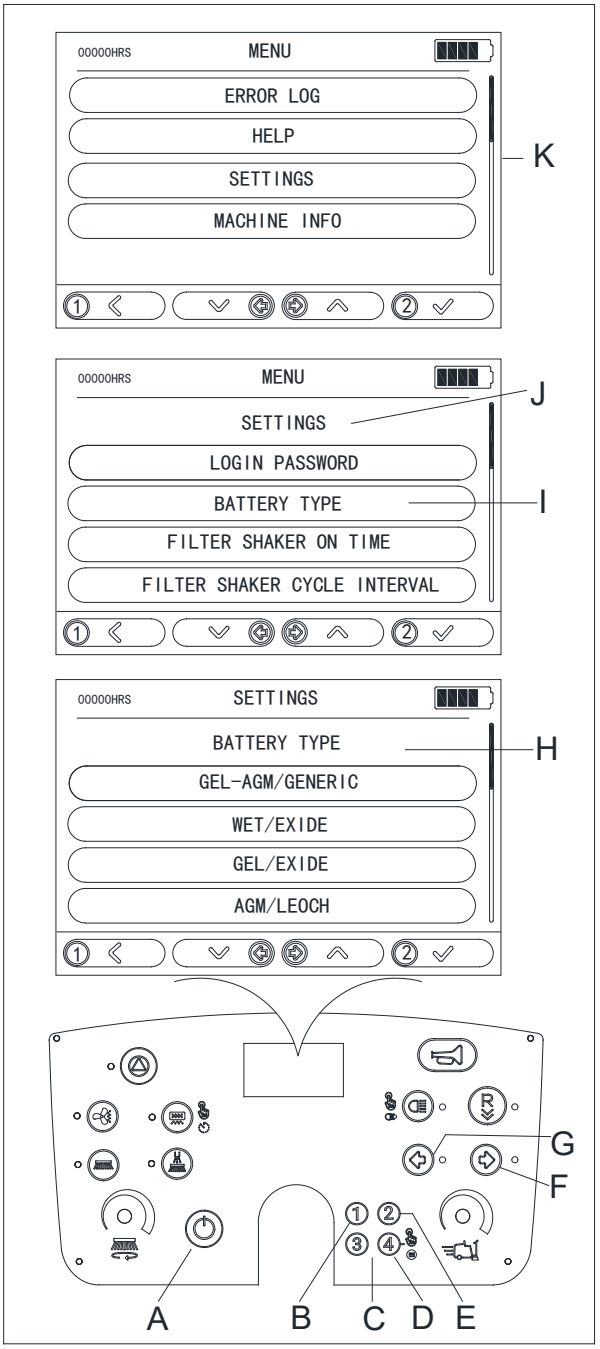
1. Kjøp passende batterier (se kapittelet “Tekniske data”). For valg og installasjon av batterier, kontakt kvalifiserte batteriforhandlere.
2. Angi batteritype ved hjelp av prosedyren nedenfor.

NO

# Innstilling av batteritype

**Maskinens batteritypeinnstilling er som følger:**

1. Trykk på av/på-knappen (A, figur 6).
2. Bruk den 4-sifrede PIN-koden (C, figur 6) for å skrive inn passordet. Standardpassordet er 1234.
3. Etter å ha logget deg på trykker og holder du inne ④ knappen (D, Figur 6) i 2 sekunder for å gå inn i MENY-grensesnittet (K, Figur 6).
4. I MENU-grensesnittet trykker du på knappen ① (B, Figur 6) for å gå tilbake til den forrige menyen og på den venstre indikatorknappen (G, Figur 6) for å bla nedover, og på den høyre indikatorknappen (F, Figur 6) for å bla oppover, velg "SETTINGS", og trykk deretter på knappen ② (E, Figur 6) for å bekrefte valget og gå inn i grensesnittet SETTINGS (J, Figur 6).
5. I INNSTILLINGS-grensesnittet (J, figur 6) velger du (I, figur 6) BATTERITYPE for å gå inn i grensesnittet for innstillinger av BATTERITYPE (H, figur 6).
6. Trykk på venstre indikatorknapp (G, figur 6) for å bla nedover, trykk på høyre indikatorknapp (F, figur 6) for å bla oppover, velg batteritype i henhold til batteriene som er installert, og trykk deretter ② -knappen (E, Figur 6) for å oppdatere endringen.
7. Batterivalget vil angi ladeprofilen hvis du bruker den innebygde laderen.
8. Ved hjelp av en ekstern lader må både maskinen og laderen stilles inn i henhold til batteriene som er installert.




**Figur 6**

# Før du starter maskinen

**Sjekkliste**

9. Forstå alle maskinens kontrollfunksjonene til fulle.
10. Sett deg på setet (A, figur 7) og trykk på av/på-knappen (G, figur 7) for å starte maskinen (se følgende avsnitt om driftsprosedyrer).
11. Kontroller batterladingen. Hvis LCD-skjermen (H, figur 7) viser batteriikonet med 5 felter, betyr det at batteriet er fulladet og at maskinen kan brukes. Hvis LCD-skjermen (H, Figur 7) viser batteriikonet med 1 felt eller mindre, må batteriet lades. (Se Vedlikeholdskapittelet for batterilading).
12. Kontroller bremsen (B, figur 7). Bremsen må være låst og lett å frigjøre (hvis det er problemer, kontakt servicesenteret).
13. Kontroller frontpanelets pedal (D, Figur 7) for jevn drift.
14. Trykk på gasspedalen (E, Figur 7) for å kontrollere om maskinen kan flytte forover eller stanse.
15. For å sikre maskinens sikkerhet, vil et trykk på nødstoppbryteren (C, Figur 7) umiddelbart stoppe maskinen. Roter nødstoppknappen for å tilbakestille den. Hvis du vil fortsette å bruke maskinen, må du starte den på nytt for å avslutte nødstoppmodus.

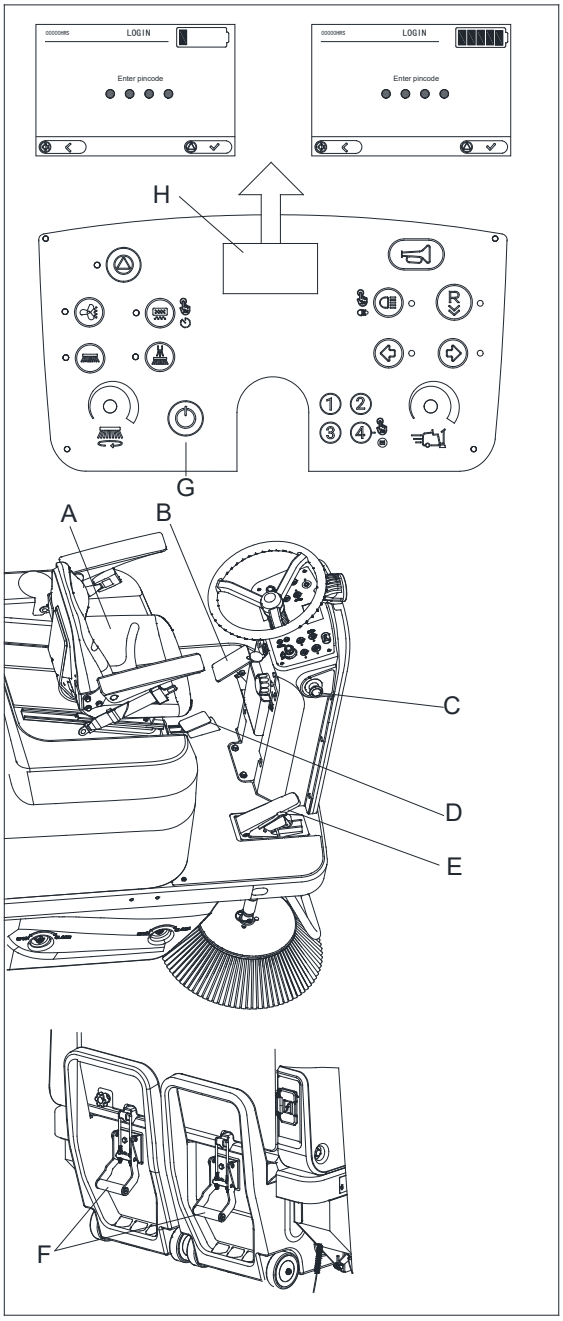
**Advarsel!**

**Hvis bremsepedalen føles svak eller ineffektiv når den trykkes inn, og maskinen ikke kan stoppes (kontakt servicesenteret umiddelbart).**

16. Sørg for at både dekselet og beholderen er lukket før du bruker maskinen.
17. Kontroller at låsen på beholderen (F, Figur 7) er godt festet.

**Rengjøringsplan**

1. Planlegg lange driftstider, samt start- og stopptider.
2. La det være litt overlapping slik at du dekker hele området.
3. Unngå skarpe svinger, kollisjoner eller skraping av maskinens sider.



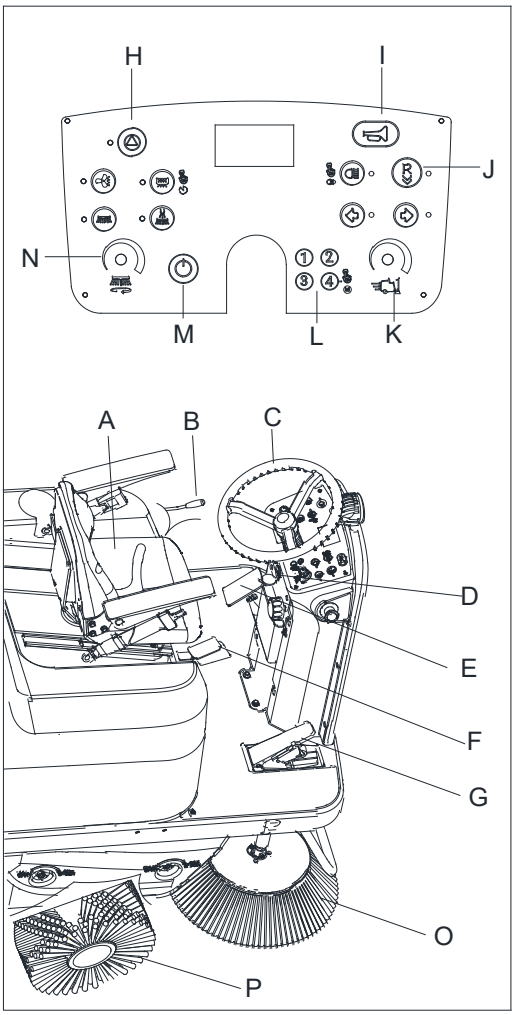

**Figur 7**

NO

# Starte og stoppe maskinen

**Start av maskinen**

1. Sett deg på førersetet (A, figur 8) og juster posisjonen med spaken (C, figur 8) slik at alle betjeningsinnretninger er lett tilgjengelige.
2. Trykk på av/på-knappen (M, figur 8). Kontroller batterinivået på displayet. Ved behov, lad batteriet (se vedlikeholdsavsnittet).
3. Bruk den 4-sifrede PIN-koden (L, figur 8) til å taste inn passordet. Standardpassordet er 1234.
4. Etter vellykket innlogging, slipper du bremsen (E, figur 8), trykker på gasspedalen (G, figur 8) og kjører maskinen til arbeidsområdet.
5. Trykk på startknappen (H, Figur 8) for å starte rengjøringsmodus. Sidekostene og hovedkosten vil automatisk senkes til bakken, og støvviften vil begynne å fungere.
6. Trykk på gasspedalen (G, figur 8), og styr maskinen ved å holde rattet (C, figur 8) mens du trykker på revers-knappen (J, figur 8) for å kjøre maskinen fremover eller bakover. Juster kjørehastigheten ved hjelp av maskinens hastighetsbryter (K, figur 8).
7. Juster sidekostens hastighet ved hjelp av sidekostens hastighetsbryter (N, figur 8) i henhold til rengjøringsbehovene.
8. Når maskinen er på, kan du lade enheter som telefon eller nettbrett via USB-ladeporten (D, Figur 8).
9. Trykk på hornknappen (I, figur 8) for å advare folk når det er nødvendig.




**Figur 8**

**Merk**
**Maskinens sugesystem vil bare fungere når hovedkosten er senket. Hovedkosten og sidekostene (P og O, figur 8) kan senkes og løftes selv når maskinen beveger seg. Hovedkosten og sidekostene roterer ikke når de løftes.**

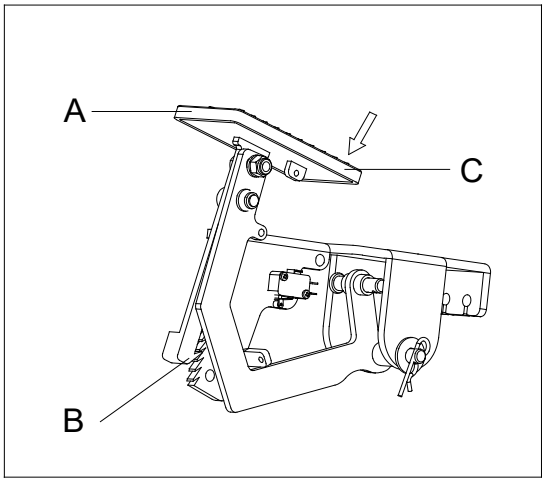
10. Start feiingen ved å dreie rattet (C, figur 8) og kjøre maskinen fremover med gasspedalen (G, figur 8).

**Stoppe maskinen**

11. Slipp gasspedalen (G, figur 8) for å stanse bevegelsen.
12. Trykk på startknappen (H, Figur 8) for å slå av hovedkosten, sidekosten og støvviften. Hovedkosten og sidekostene løftes automatisk fra gulvet. Støvviftesystemet slås av etter en forsinkelse på flere sekunder.
13. Sett på parkeringsbremsen.

# Parkeringsbrems

1. Koble til parkeringsbremsen ved å trykke på fronten av pedalen (A, Figur 9) og koble til spaken (B, Figur 9).
2. Trykk på den bakre delen av pedalen (C, figur 9) for å slippe parkeringsbremsen.




**Figur 9**

**Advarsel!**
**Før du foretar vedlikehold, reparasjoner, rengjøring eller utskifting må du koble til parkeringsbremsen. Når du parkerer maskinen i en skråning, må du koble til parkeringsbremsen.**

**Advarsel!**
**Når maskinen er uten tilsyn, må du sørge for at bremsen trygt kan stoppe maskinen med en høyere sikkerhetsfaktor.**

# Maskinfunksjon

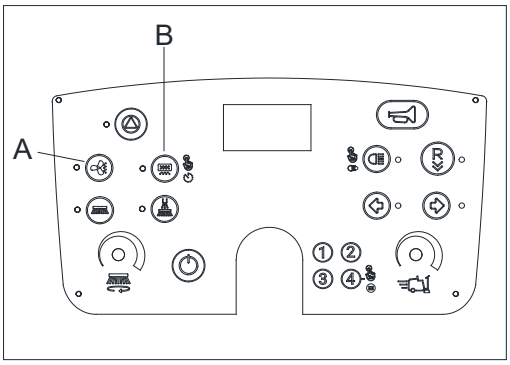
**Advarsel!**
**Når du bruker maskinen i skråninger, må du følge de maksimale hellingsverdiene som er merket på maskinen (se avsnittet "Tekniske data").**

**Advarsel!**
**Vær spesielt oppmerksom når du bruker maskinen i høy hastighet: plutselig svingninger kan føre til at denne trehjulsmaskinen blir ustabil på grunn av vektfordeling. Reduser alltid hastigheten før du svinger.**

1. Kjør maskinen til arbeidsområdet som vist i forrige avsnitt.
2. Kjør maskinen fremover i høy hastighet. Kjør maskinen saktere når du skal feie opp en stor mengde smuss og skitt, eller når sikker drift krever lavere hastighet. For å oppnå optimale resultater anbefales det å overlappe feiebanene med over 10 cm.
3. Unngå å stoppe maskinen i samme posisjon over lengre tid med kostene roterende: dette kan skape uønskede merker på gulvet.
4. For å samle opp lette og voluminøse avfallsstoffer, løfter du det fremre bladet ved å trykke på klaffpedalen (F, figur 8); ta hensyn til at maskinens sugekapasitet reduseres når det fremre bladet løftes.

**Merknader!**
**Når du arbeider på våte overflater, trykk på støvvifteknappen (A, Figur 10) for å slå av vakuumsystemet for å forhindre skade på støvfilteret.**

5. For at maskinen skal fungere riktig må filteret holdes så rent som mulig. Trykk på filterristerknappen (B, figur 10) for å aktivere støvristingsfunksjonen. Under denne operasjonen blir sugemotoren automatisk slått av. Etter støvristing gjenopptar vakuumsystemet automatisk driften og fortsetter rengjøringen. Under drift trykker du på filterristerknappen (B, figur 10) i 2 sekunder for å starte "Automatisk filterstøvristing" -modus, som gjentar den automatiske støvristingsprosessen hvert 10. minutt i gjennomsnitt (repetisjonsintervallet kan endres i innstillingene, og brukerne kan justere det basert på støvnivået i rengjøringsområdet).




**Figur 10**

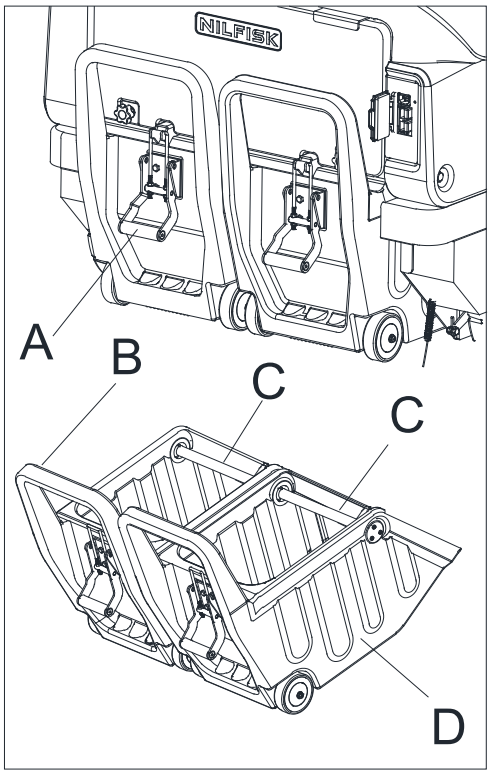
**Merk!**
**Denne prosessen kan også utføres når maskinen er i bevegelse.**

**Merk!**
**Maskinen kan ikke samle støv og rusk hvis filteret er tett eller beholderen er full.**

6. Beholderen (D, Figur 11) bør tømmes etter hver arbeidssyklus og når den er full (se prosedyren i neste avsnitt).

# Beholder

1. Stopp maskinen (se forrige avsnitt for prosedyren).
2. Sett på parkeringsbremsen.
3. Koble fra låsen (A, Figur 11) ved å trekke i den nedre enden.
4. Fjern beholderen ved å koble den fra de indre føringene med håndtaket (B, Figur 11).
5. Tøm alt avfallet i spesialbeholdere. For å gjøre tømmeprosedyren enklere, er det en innvendig boks med håndtak (C, Figur 11) inne i beholderen.
6. Installer beholderen (D, figur 11) og sett den inn i de interne føringene.
7. Fest låsen (A, figur 11). Maskinen er nå klar til å begynne å rengjøre igjen.

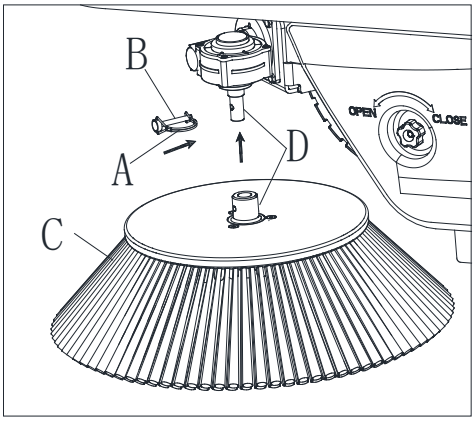



**Figur 11**

NO

# Installasjon av sidekost

1. Kjør maskinen opp på et jevnt underlag og trykk på parkeringspedalen for å parkere maskinen.
2. Trykk på av/på-knappen for å slå av maskinen.
3. Frigjør fjæren på "D"-pinnen (A, figur 12), og fjern deretter "D"-stiften fra sidekostakselen (B, figur 12).
4. Plasser den nye sidekosten på sidekostens motoraksel, juster hullene på sidekostens nav med hullet på motorakselen (D, Figur 12), sett deretter "D"-stiften (B, Figur 12) og fest til slutt fjæren (A, Figur 12).
5. Juster sidekostens høyde som beskrevet tidligere.

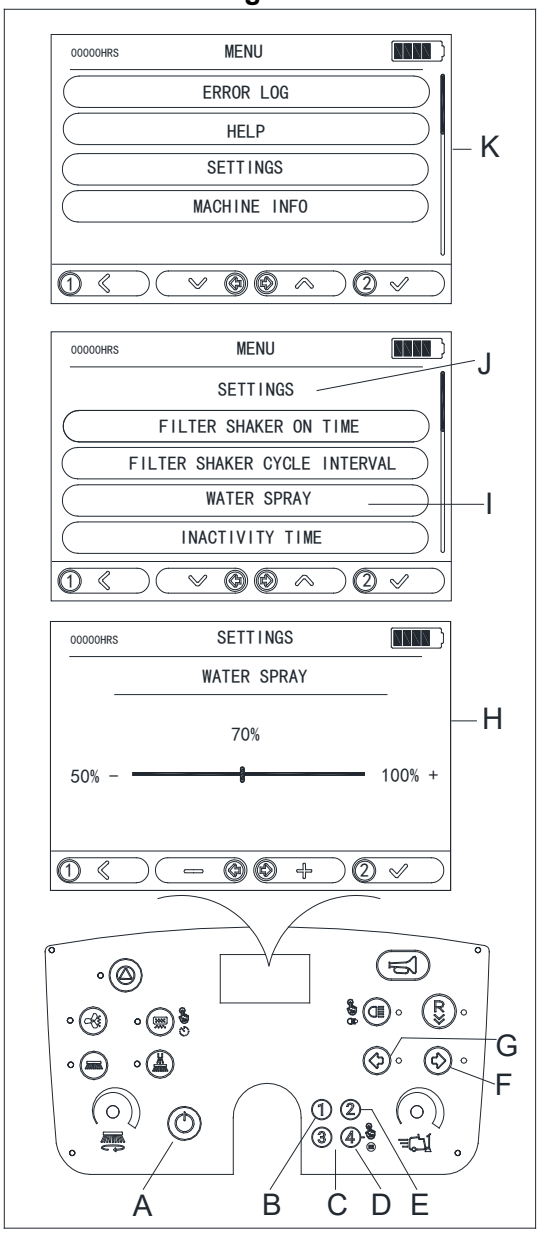



**Figur 12**

# Innstilling av vannspruten

Maskininnstillingene er som følger:

1. Trykk på av/på-knappen (A, figur 13).
2. Bruk den 4-sifrede PIN-koden (C, figur 13) for å skrive inn passordet. Standardpassordet er 1234.
3. Etter å ha logget deg på trykker og holder du inne ④ knappen (D, Figur 13) i 2 sekunder for å gå inn i MENY-grensesnittet (K, Figur 13).
4. I MENU-grensesnittet trykker du på knappen ① (B, Figur 13) for å gå tilbake til den forrige menyen og på den venstre indikatorknappen (G, Figur 13) for å bla nedover, og på den høyre indikatorknappen (F, Figur 13) for å bla oppover, velg "SETTINGS", og trykk deretter på knappen ② (E, Figur 13) for å bekrefte valget og gå inn i grensesnittet SETTINGS (J, Figur 13).
5. I INNSTILLINGS-grensesnittet (J, figur 13) velger du (I, figur 13) VANNSPRAY for å gå inn i grensesnittet for vannsprayinnstillinger (H, figur 13).
6. Trykk på venstre indikatorknapp (G, figur 13) for å redusere sprøytehastigheten, trykk på høyre indikatorknapp (F, figur 13) for å øke sprøytehastigheten, og juster til ønsket innstilling, trykk deretter på ② -tasten (E, Figur 13) for å oppdatere endringen.

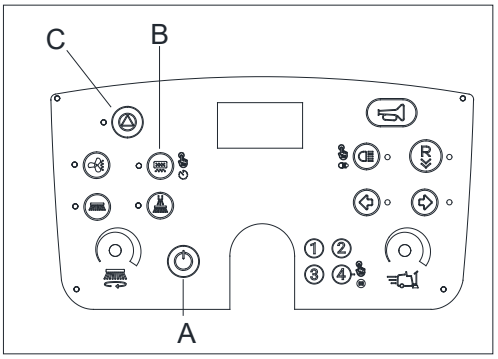



**Figur 13**

# Etter bruk av maskinen

Når rengjøringsarbeidet er fullført, må du gjennomføre disse trinnene før du forlater maskinen:

1. Trykk på startknappen (C, Figur 14) for å deaktivere alle funksjonene til rengjøringsmotoren (støvvifte, sidekost/hovedkost), og sidekosten og hovedkosten vil bli løftet.
2. Trykk på filterristerknappen (B, figur 14) for å aktivere støvristerfunksjonen og rengjøre filteret.
3. Tøm beholderen (D, Figur 11) (se forrige avsnitt for framgangsmåten).
4. Trykk på av/på-knappen (A, figur 14) for å slå av strømmen.
5. Trykk på bremsen for å parkere maskinen.
6. Ved behov, lad batteriet (se vedlikeholdsavsnittet for trinnene i framgangsmåten).
7. Gjennomfør de daglige vedlikeholdstrinnene (se vedlikeholdsavsnittet).
8. Sett fra deg maskinen på et tørt og rent sted.

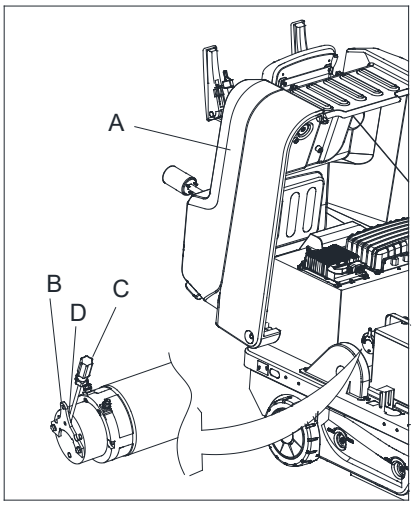



**Figur 14**

# Trekke/skyve maskinen

Slå av maskinen. Følg disse trinnene for å trekke eller skyve maskinen:

1. Åpne dekselet (A, figur 15).
2. Trekk håndtaket (B, figur 15) på drivmotoren utover.
3. Sett en skrutrekker (C, Figur 15) i sporet (D, Figur 15). Lukk dekselet, og så kan maskinen skyves eller trekkes.
4. Når maskinen når destinasjonen, fjerner du skrutrekkeren (C, Figur 15), og maskinen vil kunne fungere normalt.




**Figur 15**

# Langtidslagring

Hvis maskinen ikke skal brukes på 30 dager eller mer, gjør følgende:

1. Fullfør alle trinnene for "Etter bruk av maskinen."
2. Koble fra batterikontakten.
3. For å unngå skade på batteriet, hvis maskinen ikke brukes i mer enn 3 måneder, må du lade batteriet hver 3. måned.

# Første gangs bruk

Etter de første 8 driftstimene må det sjekkes om noen festeanordninger eller tilkoblinger er løse, samt at det må sjekkes om det er synlige skader eller lekkasjer.

## Vedlikehold

**Advarsel!**
**Vedlikehold må utføres etter at maskinen er slått av og batteriladerkabelen er frakoblet. Før du foretar noen vedlikeholdstrinn må du lese nøye gjennom sikkerhetsavsnittene i håndboken.**

Alle planlagte eller ekstraordinære vedlikeholdsprosedyrer må utføres av kvalifisert personell eller et autorisert servicesenter. Denne håndboken beskriver kun de generelle og vanlige vedlikeholdsprosedyrene. For andre vedlikeholdsprosedyrer som ikke er i tabellen under vedlikeholdsplanen, ta kontakt med vår tekniske supportavdeling.

# Tabell over planlagt vedlikehold

| Prosedyre | Etter levering | Hver 10. time | Hver 50. time | Hver 100. time | Hver 200. time | Hver 400. time |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Batterilading | (1) | | | | | |
| Batteri (WET) elektrolyttnivåkontroll | | (2) | | | | |
| Hovedkost rengjøring | | | | | | |
| Kontroll og justering av side- og hovedkosthøyde | | | | | | |
| Rengjøring og integritetskontroll av støvfilter | | (3) | | | | |
| Kontroll av bladhøyde og funksjon | | | | | | |
| Kontroll av filterristerens funksjon | | | (*) | | | |
| Visuell inspeksjon av hovedkostens drivreim | | | (*) | | | |
| Kontroll og justering av klaffpedal | | | | (*) (4) | | |
| Kontroll og rengjøring av styrekjede | | | | | (*) | |
| Utskifting av hovedkostens drivreim | | | | | (*) | |
| Hovedkostmotor og drivsystemmotor for karbonbørster, sjekk eller utskifting | | | | | | (*) |

(*) For relaterte prosedyrer, se *Serviceveiledning*.

1. Daglig eller etter bruk av maskinen.
2. Før du starter maskinen.
3. Eller oftere i støvete områder.
4. Hvis maskinen brukes i skråninger, bør vedlikeholdsfrekvensen økes.

NO

# Batterilading

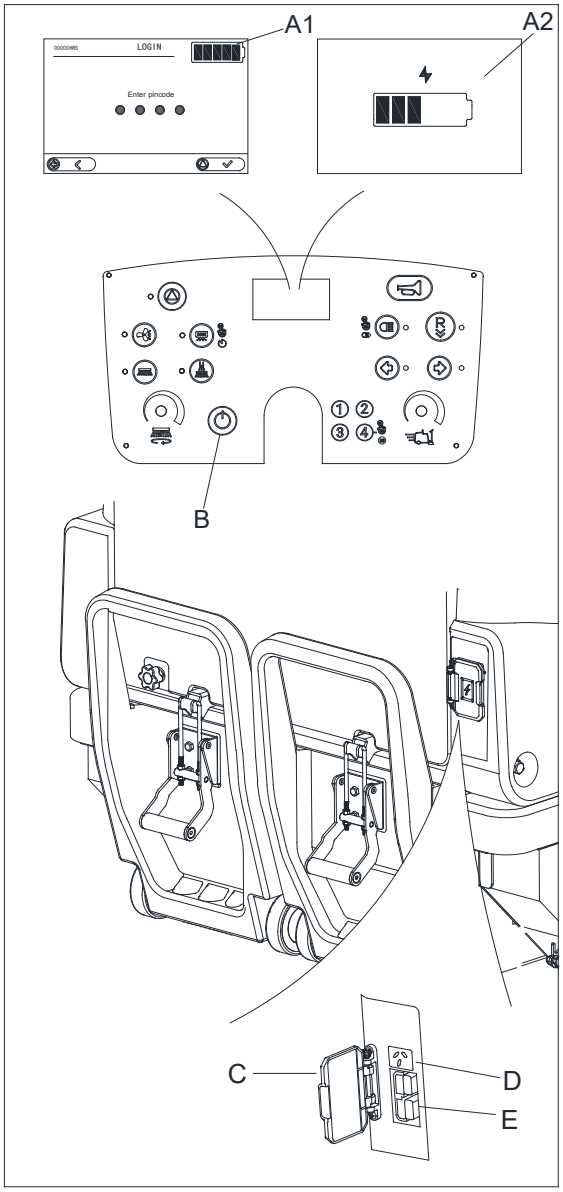
**Merk**
**Lad batteriene når batterinivået er lavt.**

**Forsiktig!**
**Å holde batteriene ladet kan forlenge levetiden.**

**Forsiktig!**
**Lade batteriet så snart det går tomt, siden unnlatelse av å gjøre det kan forkorte batteriets levetid.** Kontroller batterinivået minst én gang ukentlig.

**Advarsel!**
**Under lading avgir våtcellebatterier brennbar hydrogengass. Sørg for at lademiljøet er godt ventilert og fritt for potensielle flammer. Når du lader, må du åpne avløpsvannstanken og unngå å røyke i nærheten av batteriladertilbehøret.**

**Advarsel!**
**Vær spesielt forsiktig ved lading av batteriet, da det kan forekomme lekkasje av syreholdig væske under ladeprosessen. Batterisyre er korroderende. Ved utilsiktet kontakt med hud eller øyne, skyll umiddelbart med en store mengder vann og søk legehjelp.**
**Ikke bruk maskinen under ladeprosessen.**




**Figur 16**

**Forberedende trinn**

1. Kjør maskinen til det tilordnede ladeområdet.
2. Trykk på av/på-knappen for å av maskinen (B, figur 16).
3. Følg trinnene nedenfor for å lade batteriet.

**Batterilading (ved hjelp av en ekstern lader)**

4. Åpne beskyttelsesdekselet på ladeporten (C, figur 16). Koble den eksterne laderens kontakt til DC-ladeporten på maskinen (E, Figur 16). Når den eksterne laderen er koblet til maskinen blir alle maskinfunksjonene automatisk slått av.
5. Plugg AC-strømledningen til laderen inn i stikkontakten.
6. Når ladingen er fullført, må du først koble laderen fra strømkilden, og deretter koble den fra maskinen.
7. Etter at ladingen er fullført, må du kontrollere batteriets elektrolyttnivå (kun for batterier av VÅT type).
8. Trykk på av/på-knappen for å slå på maskinen (B, Figur 16) og kontroller batteristatusen på paneldisplayet (A1, Figur 16).

**Batterilading (med bruk av integrert lader)**

9. Åpne beskyttelsesdekselet på ladeporten (C, figur 16). Koble strømledningen til den innebygde ladeporten på maskinen (D, Figur 16), og plugg deretter den andre enden av strømledningen inn i stikkontakten.
10. Batteriets ladestatus sees fra LCD-displayet (A2, figur 16).
11. Når ladingen er fullført, trekker du strømkabelen ut av stikkontakten, og kobler deretter strømkabelen fra maskinen.
12. Kontroller batteriets elektrolyttnivå (kun for WET-batterier).
13. Trykk på av/på-knappen for å slå på maskinen (B, Figur 16) og kontroller batteristatusen på paneldisplayet (A1, Figur 16).

NO

# Spis treści

**Wstęp ..... 376**
Przeznaczenie i zawartość instrukcji ..... 376
Sposób przechowywania niniejszej instrukcji ..... 376
Deklaracja zgodności ..... 376
Akcesoria i konserwacja ..... 376
Zmiany i usprawnienia ..... 376
Zakres zastosowania ..... 377
Dane identyfikacyjne urządzenia ..... 377
Transport i odpakowanie ..... 377
**Bezpieczeństwo ..... 377**
Symbole umieszczone na urządzeniu ..... 377
Symbole bezpieczeństwa w instrukcji ..... 378
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 378
**Opis urządzenia ..... 380**
Komponenty urządzenia* – części opcjonalne ..... 380
Panel sterowania ..... 382
Parametry techniczne ..... 386
**Instrukcja obsługi ..... 387**
Kontrola i konfiguracja akumulatorów w nowym urządzeniu ..... 387
Ustawienie typu akumulatora ..... 388
Przed uruchomieniem urządzenia ..... 389
Uruchamianie i zatrzymywanie urządzenia ..... 390
Hamulec postojowy ..... 390
Obsługa urządzenia ..... 391
Zasobnik ..... 391
Instalacja szczotki bocznej ..... 392
Ustawienie przepływu rozpylania wody ..... 392
Po zakończeniu pracy z urządzeniem ..... 393
Holowanie/pchanie urządzenia ..... 393
Długotrwałe przechowywanie ..... 393
Pierwsze użycie ..... 393
**Konserwacja ..... 393**
Tabela konserwacji okresowej ..... 394
Ładowanie akumulatora ..... 395

PL

## Wstęp

**Ostrzeżenie!**

W celu uzyskania ogólnych informacji lub szczegółów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji należy zeskanować kod QR znajdujący się po prawej stronie, aby wyświetlić instrukcje.

**Uwagi**
**Liczby w nawiasach dotyczą odpowiednich ilustracji.**

# Przeznaczenie i zawartość instrukcji

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie informacji niezbędnych do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia. Informacje obejmują dane techniczne urządzenia, zasady bezpieczeństwa, obsługę, przechowywanie, konserwację, akcesoria i instrukcje dotyczące utylizacji.
Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z urządzeniem lub jego konserwacją.
W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących interpretacji niniejszej instrukcji lub jeśli potrzebne są dodatkowe informacje prosimy o kontakt z naszym działem obsługi posprzedażnej lub dystrybutorem.

# Sposób przechowywania niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja musi być przechowywana w pobliżu urządzenia, aby był możliwy do niej łatwy dostęp. Aby uniknąć zanieczyszczenia lub uszkodzenia przez płyny lub inne substancje, instrukcję należy przechowywać w odpowiedniej torbie lub pudełku.

# Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności ma zastosowanie do niniejszej urządzenia i zapewnia, że jest ono zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi.

**Uwagi**
**Do dokumentacji urządzenia dołączono kopię oryginalnej deklaracji zgodności.**

PL

# Akcesoria i konserwacja

Wszystkie niezbędne procedury dotyczące obsługi, konserwacji i napraw muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez centra serwisowe wyznaczone przez naszą firmę. Należy używać wyłącznie oryginalnych lub zatwierdzonych części zamiennych i akcesoriów.
W przypadku serwisu lub zakupu akcesoriów lub części zamiennych należy skontaktować się z naszą firmą i podać model i numer seryjny urządzenia.

# Zmiany i usprawnienia

Nasza firma zobowiązuje się do ciągłego doskonalenia produktów i zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień w produktach już sprzedanych bez wcześniejszego powiadomienia.

# Zakres zastosowania

Urządzenie nadaje się do użytku komercyjnego i przemysłowego. Służy do czyszczenia gładkiej i litej podłogi (zamiatanie i zbieranie zanieczyszczeń). Urządzenie musi być obsługiwane przez wykwalifikowany personel w bezpiecznych warunkach.

# Dane identyfikacyjne urządzenia

Model oraz numer seryjny urządzenia podano na tabliczce znamionowej.
To ważne informacje. Prosimy w tabeli poniżej wpisać te dane, bo będą potrzebne przy zamawianiu części zamiennych.

| |
|---|
| Model urządzenia: ..... |
| Numer seryjny urządzenia: ..... |

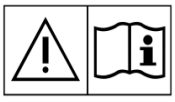
# Transport i odpakowanie

Podczas odbioru urządzenia należy sprawdzić, czy opakowanie i urządzenie są nienaruszone. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy upewnić się, że personel realizujący dostawy został o tym poinformowany, a szkoda została udokumentowana na piśmie przed przyjęciem dostawy, z zachowaniem prawa do dochodzenia odszkodowania za wszelkie uszkodzenia.
Podczas odpakowywania urządzenia ściśle przestrzegać zaleceń znajdujących się na opakowaniu.
Sprawdzić czy opakowanie zawiera:
1. Dokumentacja techniczna – instrukcja obsługi.
2. Przewody podłączeniowe akumulatora.
3. Instrukcja ładowarki (jeśli jest zainstalowana) (*).

## Bezpieczeństwo

Poniższe symbole wskazują na potencjalne niebezpieczeństwo. Prosimy o uważne zapoznanie się z tymi informacjami i podjęcie niezbędnych środków ostrożności, aby uniknąć możliwych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

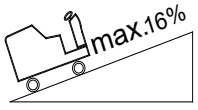
# Symbole umieszczone na urządzeniu



**Ostrzeżenie!**
**Uważnie przeczytać instrukcje przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności na urządzeniu.**



**Ostrzeżenie!**
**Nie myć urządzenia bezpośrednio wodą ani strumieniem wody pod ciśnieniem.**




**Ostrzeżenie!**
**Nie używać urządzenia na pochyłościach o nachyleniu większym niż określone w specyfikacji.**

PL

# Symbole bezpieczeństwa w instrukcji



**Niebezpieczeństwo!**
**Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować śmierć operatora.**



**Ostrzeżenie!**
**Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo, które może spowodować obrażenia ciała personelu lub uszkodzenie sprzętu.**



**Przestroga!**
**Podaje ostrzeżenie dotyczące istotnych spraw lub przydatnych funkcji. Należy zwrócić uwagę na akapity oznaczone tym symbolem.**



**Uwaga**
**Podaje sugestię dotyczącą istotnych spraw lub przydatnych funkcji.**



**Sprawdzić**
**Wskazuje na konieczność zajrzenia do Instrukcji obsługi przed wykonaniem czynności.**

# Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Poniżej przedstawiono konkretne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnej szkodzie mogącej dotyczyć osób lub urządzenia.



**Niebezpieczeństwo!**

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony i upoważniony personel, zgodnie z wytycznymi podanymi w niniejszej instrukcji.
- Przed przystąpieniem do użytkowania, konserwacji, naprawy lub wymiany części należy dokładnie przeczytać instrukcję, wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których występują toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary. Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia pyłów niebezpiecznych.
- Podczas pracy przy podzespołach elektrycznych nie nosić biżuterii lub akcesoriów.
- Nie pracować pod podniesionym urządzeniem, jeśli nie jest ono podparte w bezpieczny sposób.
- Podczas korzystania z akumulatora z ogniwami mokrymi akumulator może uwalniać łatwopalne gazy podczas normalnej pracy; trzymać z dala od otwartego ognia, iskier, silnego światła lub gorących przedmiotów.
- Podczas korzystania z akumulatora z ogniwami mokrymi akumulator może uwalniać niewielkie ilości wodoru; upewnić się, że środowisko ładowania jest dobrze wentylowane i z dala od otwartego ognia.



**Ostrzeżenie!**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach przemysłowych, sklepach, biurach czy wypożyczalniach.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je zabezpieczyć, aby zapobiec przypadkowemu ruchowi.
- Aby zapobiec użyciu przez osoby nieuprawnione, zasilanie urządzenia należy wyłączyć lub zablokować, np. poprzez wyjęcie kluczyka ze stacyjki.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić urządzenie, aby upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zainstalowane; w przeciwnym razie może to stanowić zagrożenie dla ludzi lub mienia.
- Przed ładowaniem akumulatora za pomocą ładowarki upewnić się, że częstotliwość i napięcie zasilania są zgodne z wartościami podanymi na etykiecie zawierającej numer seryjny urządzenia.
- Nie ciągnąć za przewód ładowarki w celu przemieszczenia urządzenia. Nie pozwolić, aby przewód przechodził przez zamknięte drzwi i nie owijać go wokół przedmiotów o ostrych krawędziach lub narożnikach. Nie pozwolić, aby urządzenie przetoczyło się po przewodzie zasilającym. Kabel ładowarki należy trzymać z dala od nagrzanych powierzchni.
- Jeśli kabel lub wtyczka ładowarki są uszkodzone, nie należy ładować urządzenia.
- Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, gdy nie jest używane.

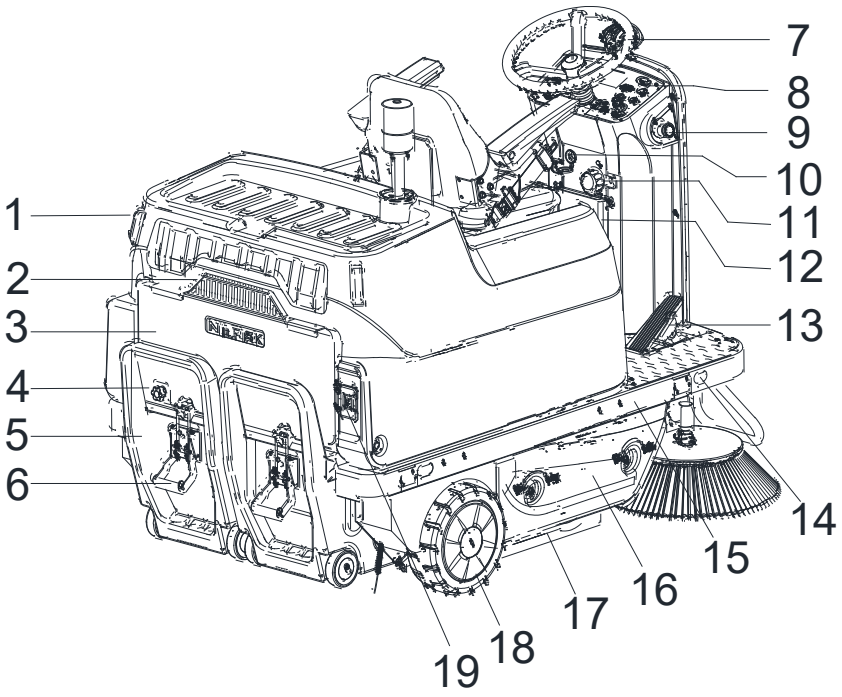
PL

- Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz i jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy je przechowywać w suchym pomieszczeniu, gdy nie jest używane.
- Temperatura przechowywania i pracy urządzenia musi wynosić od 0°C do +40°C, a wilgotność otoczenia od 30% do 95%.
- Nie używać urządzenia na pochyłościach o nachyleniu większym niż określono w specyfikacji.
- W przypadku stosowania detergentów do podłóg przestrzegać instrukcji podanych na etykietach umieszczonych na pojemnikach z tymi środkami oraz nosić odpowiednie rękawice i inne środki ochrony.
- Używać wyłącznie szczotek bocznych, szczotek głównych i komponentów określonych w instrukcji obsługi, które są dostarczane wraz z urządzeniem. Używanie innych szczotek bocznych lub głównych może zmniejszyć bezpieczeństwo.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia należy upewnić się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji. W przypadku innych problemów należy zwrócić się o pomoc do upoważnionego personelu lub centrum serwisowego.
- Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec pochwyceniu włosów, biżuterii lub luźnych ubrań przez ruchome części urządzenia.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których gromadzi się nadmierna ilość kurzu.
- Nie myć urządzenia bezpośrednio wodą lub strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem i unikać stosowania substancji żrących do czyszczenia.
- Podczas użytkowania urządzenia należy unikać kolizji z otaczającymi obiektami, zwłaszcza jeśli kolizja może spowodować upadek przedmiotów.
- Gdy urządzenie swoi w miejscu, należy zaprzestać używania szczotek bocznych i głównych, aby zapobiec uszkodzeniu podłogi.
- W przypadku pożaru stosować gaśnice proszkowe. Nie stosować gaśnic płynowych.
- Nie zdejmować ani nie modyfikować tabliczek przymocowanych do urządzenia.
- Nie próbować modyfikować zabezpieczeń urządzenia. Zawsze postępować zgodnie z wytycznymi dotyczącymi konserwacji.
- Zachować szczególną ostrożność podczas transportu urządzenia w temperaturach poniżej 0°C. Woda w zbiorniku lub rurach może zamarznąć i spowodować poważne uszkodzenie.
- Jeśli części wymagają wymiany, należy uzyskać oryginalne części od autoryzowanych sprzedawców lub przedstawicieli.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, zostało umieszczone na zewnątrz lub zanurzone w wodzie i nie działa prawidłowo, należy wysłać je do centrum serwisowego.
- Aby zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę, upoważniony personel lub centrum serwisowe powinny przeprowadzać regularną konserwację zgodnie z harmonogramem konserwacji zamieszczonym w odpowiednich rozdziałach instrukcji.
- Urządzenie musi zostać odpowiednio zutylizowane, ponieważ zawiera toksyczne i szkodliwe materiały (takie jak akumulatory), które muszą zostać zutylizowane w określonych punktach utylizacji zgodnie z odpowiednimi przepisami (patrz rozdział dotyczący utylizacji).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia i nie wolno go używać do żadnych innych celów.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości. Nie używać urządzenia w miejscach, w których ścieżki są zablokowane. Upewnić się, że wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane przez kurz, włosy lub inne zanieczyszczenia, które mogą utrudniać przepływ powietrza.
- Używać urządzenia w dobrze oświetlonych miejscach.
- Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony lub upoważniony personel. Dzieci lub osoby nieupoważnione nie powinny obsługiwać urządzenia.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z urządzeniem w pobliżu dzieci.
- Upewnić się, że dzieci nie bawią się urządzeniem, aby uniknąć wypadku.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować ostrożność, aby nie spowodować obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Operator musi być odpowiednio przeszkolony z korzystania z niniejszego urządzenia.
- Nie używać urządzenia w środowiskach, w których istnieje wysokie ryzyko uderzenia operatora przez spadające przedmioty, a urządzenie nie jest wyposażone w zadaszenie (FOPS).
- Reflektory służą wyłącznie do poprawy widoczności czyszczonej powierzchni i nie powinny być używane w ciemnym otoczeniu.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczu lub trudnych warunków pogodowych, niezależnie od tego, czy pracuje, czy nie. Przechowywać urządzenie pod dachem, w suchym miejscu: urządzenie musi być używane w warunkach suchych i nie wolno go używać ani przechowywać na zewnątrz, w wilgotnym otoczeniu.
- Dostosować prędkość roboczą w oparciu o warunki podłoża.
- Gdy urządzenie zjeżdża w dół, należy jechać z niską prędkością, aby uniknąć nagłego zatrzymania. Unikać ostrych zakrętów.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane na ulicach lub drogach publicznych.
- Zalecana maksymalna waga operatora dla tego urządzenia wynosi 120 kg (265 lbs), zgodnie z zaleceniami dla optymalnego bezpieczeństwa i wydajności urządzenia. Eksploatacja urządzenia poza tym zakresem może zagrozić bezpieczeństwu i trwałości. W celu zapewnienia bezpieczniejszej pracy operator urządzenia musi mieścić się w obrębie urządzenia. W przypadku konkretnych problemów należy skonsultować się z przełożonym lub producentem sprzętu.

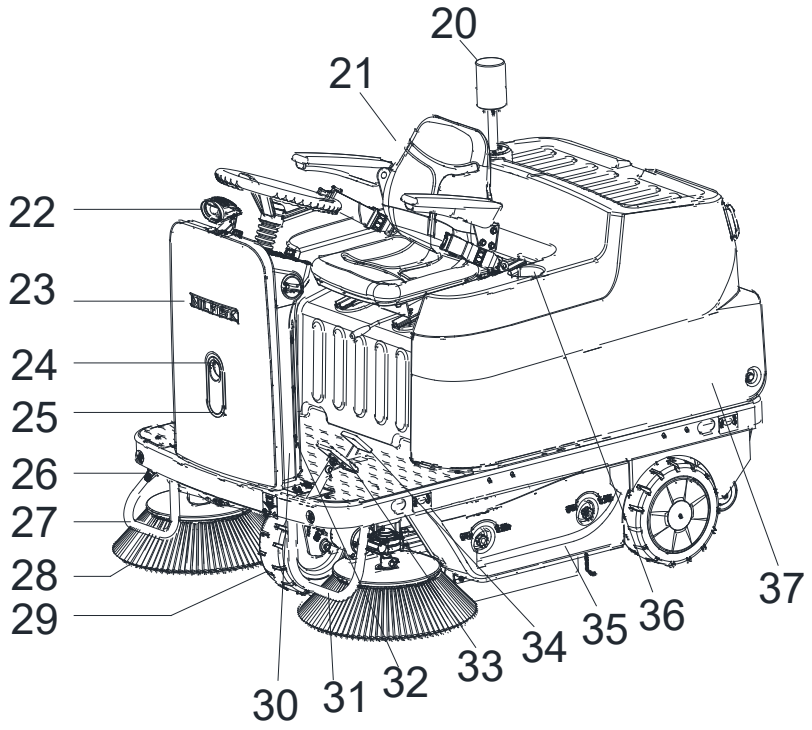
## Opis urządzenia

# Komponenty urządzenia* – części opcjonalne

1. Kierunkowskaz
2. Obejma wylotu powietrza
3. Osłona przegrody filtra
4. Gałka radełkowana
5. Zasobnik
6. Zamek
7. Kierownica
8. Panel sterowania
9. Przycisk zatrzymania awaryjnego
10. Port USB
11. Pokrętło regulacji głównej szczotki
12. Torba na telefon
13. Pedał przyspieszenia
14. Otwór pomocniczy urządzenia
15. Podwozie
16. Pokrywa prawa
17. Listwa
18. Koła tylne
19. Wewnętrzny/zewnętrzny port ładowania
20. Lampka ostrzegawcza
21. Siedzenie(z przełącznikiem siedzenia)
22. Niebieska lampka (*)
23. Etykieta z logo
24. Reflektor czołowy
25. Wskaźnik pracy
26. Dysza do rozprysku
27. Prawy zderzak
28. Szczotka boczna
29. Koło przednie
30. Pokrywa
31. Lewy zderzak
32. Wskaźnik poziomu wody
33. Hamulec postojowy
34. Pedał klapy
35. Panel po lewej stronie
36. Uchwyt na kubek
37. Pokrywa



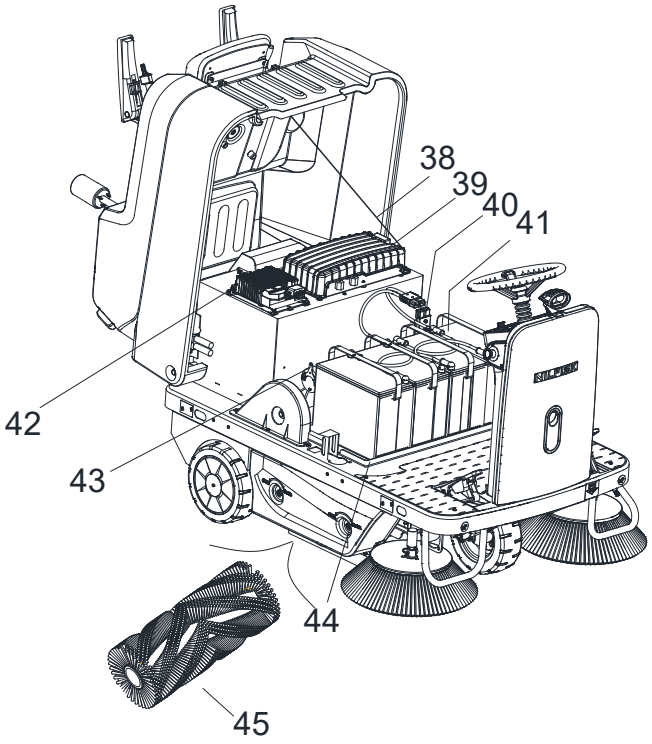

**Rys. 1**




**Rys. 2**

PL

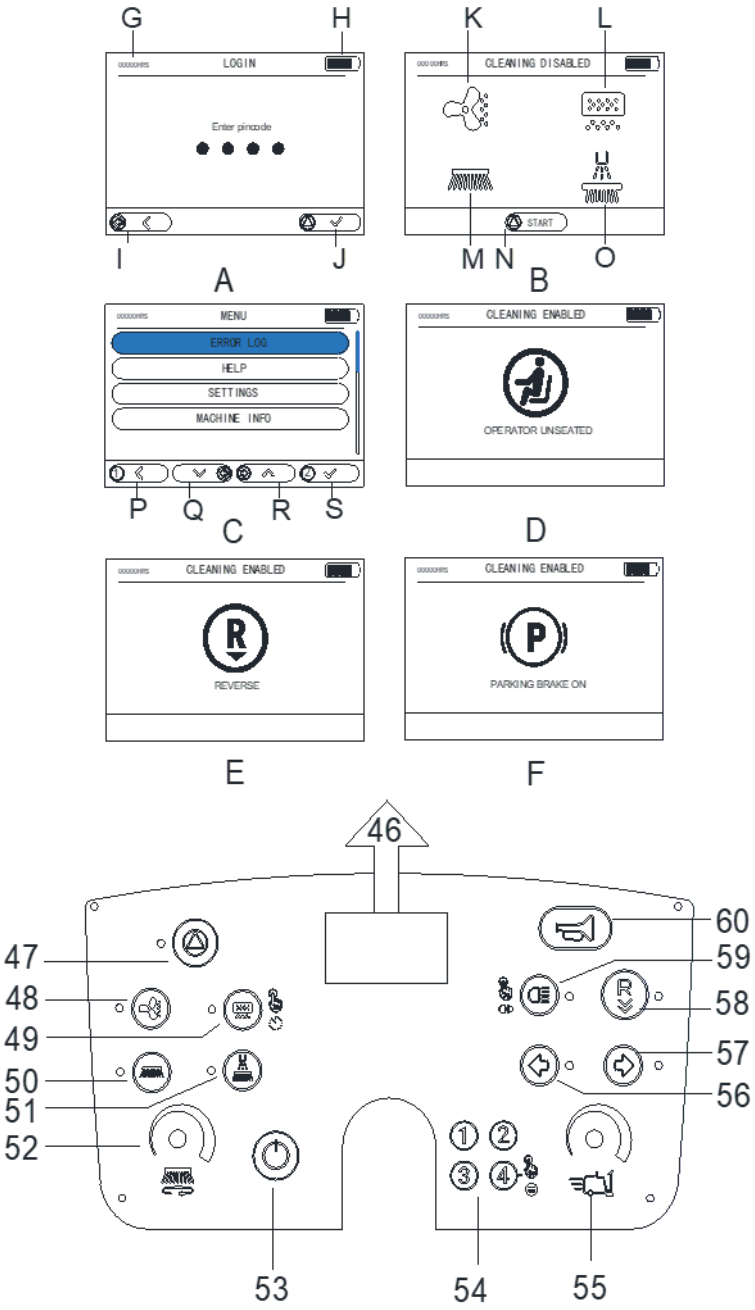
38. Linka podparcia maski
39. Skrzynka wyłączników obwodu
40. Złącze akumulatora
41. Akumulator (*)
42. Ładowarka pokładowa (*)
43. Automatyczny hamulec
44. Półka akumulatora
45. Główna szczotka




**Rys. 3**

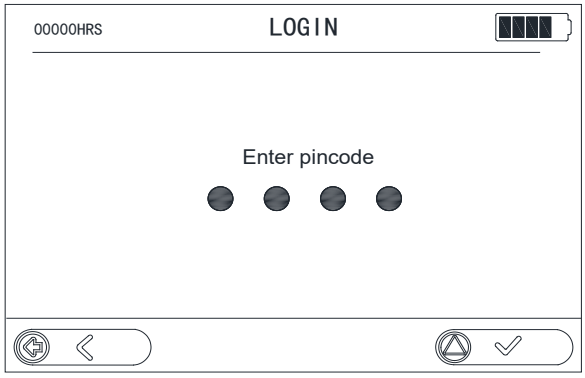
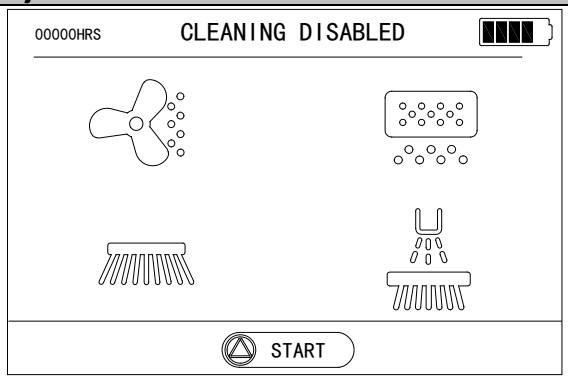
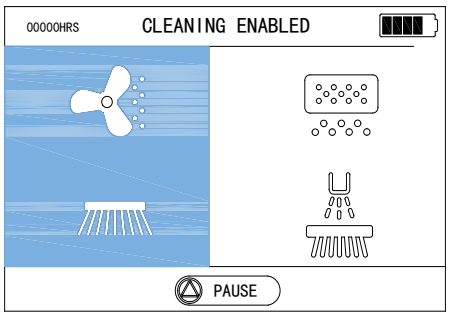
# Panel sterowania

46. Wyświetlacz wielofunkcyjny
    Wyświetlane pozycje:
    A) Ekran logowania
    B) Ekran główny
    C) Ekran menu
    D) Tryb zatrzymania bezpieczeństwa
    E) Tryb wsteczny
    F) Tryb hamulca
    G) Czas pracy
    H) Poziom naładowania akumulatora
    I) Na ekranie logowania użyć lewego przycisku wskaźnika (56), aby usunąć nieprawidłowe hasło
    J) Na ekranie logowania użyć przycisku Start (47), aby potwierdzić hasło
    K) Stan wentylatora pyłu
    L) Stan wstrząsarki filtra
    M) Stan szczotki bocznej
    N) Nacisnąć przycisk Start (47), aby włączyć tryb czyszczenia.
    O) Stan rozpylacza osłony przeciwpyłowej
    P) Na ekranie menu nacisnąć krótko ①, aby powrócić do poprzedniej strony
    Q) Na ekranie menu nacisnąć krótko przycisk lewego kierunkowskazu (56), aby przewinąć pozycję w dół.
    R) Na ekranie menu nacisnąć krótko przycisk prawego kierunkowskazu (57), aby przewinąć pozycję w górę
    S) Na ekranie menu nacisnąć krótko ②, aby potwierdzić opcję
47. Przycisk Start
    Włącza/wyłącza tryb czyszczenia; włączenie trybu czyszczenia spowoduje automatyczne włączenie szczotki głównej, szczotek bocznych i wentylatora pyłu.
48. Przycisk wentylatora pyłu
49. Przycisk wstrząsarki filtra
    Włącza/wyłącza funkcję ochrony przed pyłem
    Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy, aby włączyć tryb automatyczny
    (Dioda wstrząsarki filtra miga), nacisnąć ponownie przez 2 sekundy, aby wyjść z trybu automatycznego.
50. Przycisk szczotki bocznej
51. Przycisk rozpylacza osłony przeciwpyłowej
52. Pokrętło prędkości szczotki bocznej
53. Przycisk zasilania
54. 4-cyfrowa klawiatura
55. Pokrętło regulacji prędkości urządzenia
56. Przycisk lewego kierunkowskazu
57. Przycisk prawego kierunkowskazu
58. Przycisk ruchu do tyłu
59. Przycisk świateł głównych
60. Przycisk klaksonu

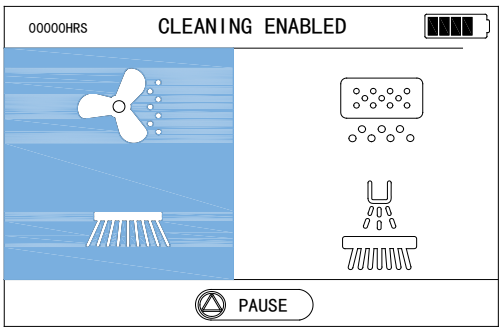
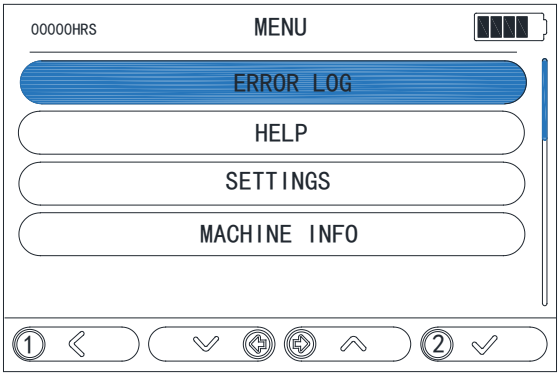
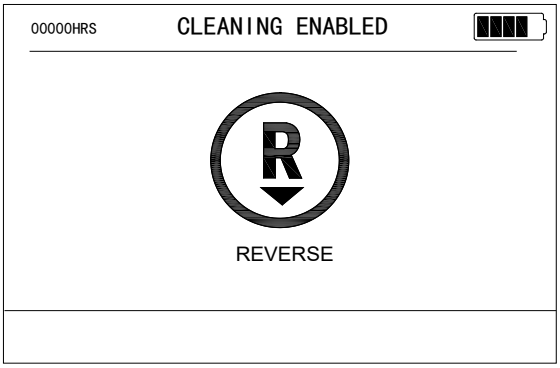
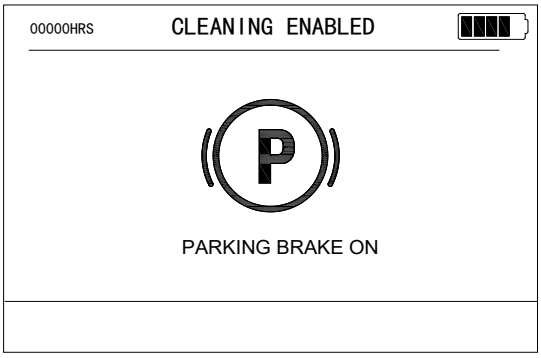



**Rys. 4**

## Opis trybu roboczego

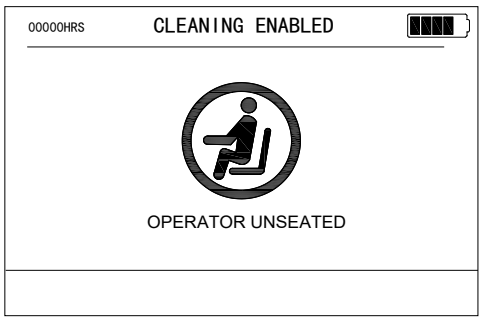
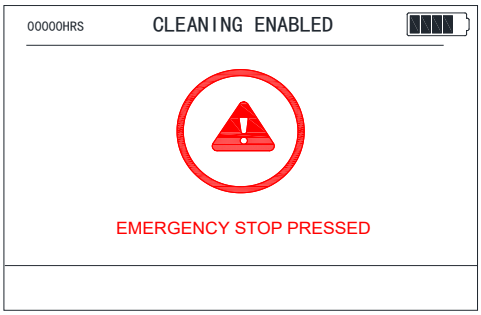
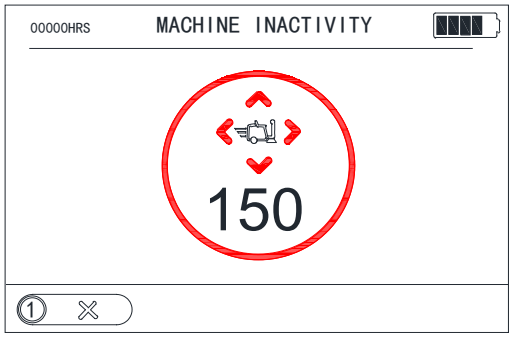
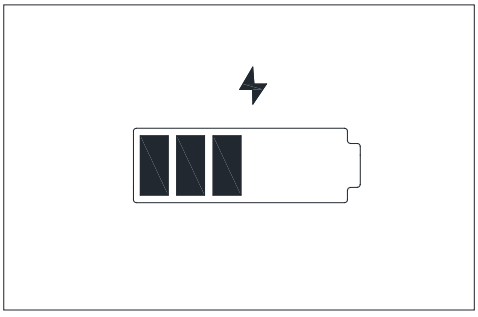
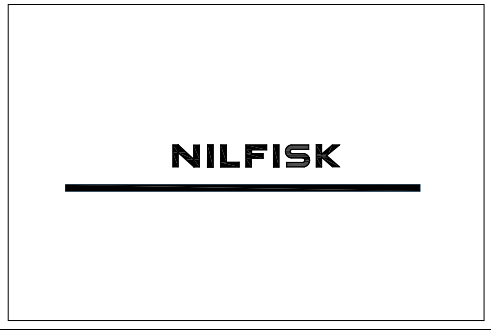
| Tryb roboczy | Obraz na wyświetlaczu | Opis stanu |
|---|---|---|
| **Interfejs logowania** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53), aby przejść do interfejsu startowego, który następnie automatycznie przełączy się na interfejs logowania.<br>- Użyć 4-cyfrowej klawiatury (54), aby wprowadzić 4-cyfrowe hasło. Domyślne hasło to 1234, a użytkownicy mogą zmienić hasło w ustawieniach. |  | 1. W lewym górnym rogu ekranu LCD wyświetlany jest czas pracy urządzenia.<br>2. W prawym górnym rogu ekranu LCD wyświetlany jest poziom naładowania akumulatora.<br>3. Głównym tytułem ekranu LCD jest LOGIN.<br>4. Gdy użytkownik wprowadza hasło, interfejs zmienia się zgodnie z wprowadzonymi cyframi.<br>5. Jeśli hasło zostanie wprowadzone nieprawidłowo, użytkownik może użyć przycisku lewego kierunkowskazu (56), aby usunąć nieprawidłowe hasło.<br>6. Po wprowadzeniu 4-cyfrowego hasła nacisnąć przycisk Start (47), aby potwierdzić i zalogować się za pomocą wprowadzonego hasła. Jeśli hasło jest prawidłowe, pojawi się interfejs strony głównej. Jeśli hasło jest nieprawidłowe, pojawi się interfejs błędnego hasła, a po 2 sekundach ekran powróci do interfejsu wprowadzania hasła.<br>7. Jeśli hasło zostanie wprowadzone niepoprawnie pięć razy z rzędu, urządzenie zablokuje się na 5 minut. Po 5 minutach interfejs logowania pojawi się ponownie. |
| **Interfejs strony głównej** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Logowanie powiodło się. |  | 1. Nie rozpoczyna się zliczanie czasu pracy.<br>2. Ekran nosi tytuł CZYSZCZENIE WYŁĄCZONE.<br>3. Czyszczenie jest wyłączone. Funkcje szczotki głównej, szczotki bocznej, wentylatora pyłu i rozpylacza osłony przeciwpyłowej są wyłączone, a ikony szczotki bocznej, wentylatora pyłu i rozpylacza osłony przeciwpyłowej są przyciemnione.<br>4. Ikona wstrząsarki filtra jest podświetlona, a funkcja wstrząsarki filtra jest włączona.<br>5. Krótko nacisnąć przycisk wstrząsarki filtra (49), wskaźnik LED wstrząsarki filtra świeci się światłem ciągłym, a tło ikony wstrząsarki filtra jest podświetlone. Po jednym cyklu roboczym wstrząsarka filtra automatycznie zatrzymuje się, dioda LED gaśnie, a tło ikony wstrząsarki filtra powraca do niskiej jasności.<br>6. Nacisnąć przycisk wstrząsarki filtra na 2 sekundy, spowoduje to przejście do trybu automatycznego, wskaźnik LED wstrząsarki filtra zacznie migać. |
| **Tryb czyszczenia** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Logowanie powiodło się.<br>- Nacisnąć przycisk Start (47). |  | 1. Nie rozpoczyna się zliczanie czasu pracy.<br>2. Ekran nosi tytuł CZYSZCZENIE WŁĄCZONE.<br>3. Szczotka główna, szczotka boczna i wentylator pyłu są włączane automatycznie. Szczotka główna i szczotka boczna opadają na ziemię, tło ikon wentylatora pyłu i szczotki bocznej są podświetlone, a wskaźniki LED świecą się światłem ciągłym.<br>4. Wstrząsarka filtra i osłona przeciwpyłowa są domyślnie wyłączone, ale ikony wstrząsarki filtra i osłony przeciwpyłowej są podświetlone, co pozwala użytkownikowi na ich ręczne włączenie. |

PL

| | | |
|---|---|---|
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Pomyślne zalogowanie.<br>- Nacisnąć przycisk Start (47).<br>- Włączony wyłącznik bezpieczeństwa siedzenia (21) (należy usiąść na siedzeniu).<br>- Nacisnąć pedał przyspieszenia (54). |  | 1. Rozpoczyna się zliczanie czasu pracy.<br>2. Ekran nosi tytuł CZYSZCZENIE WŁĄCZONE.<br>3. Szczotka główna, szczotka boczna i wentylator pyłu zaczynają pracę.<br>4. Jeśli rozpylacz osłony przeciwpyłowej jest włączony, a w zbiorniku na wodę znajduje się woda, spryskiwacz osłony przeciwpyłowej rozpoczyna pracę.<br>5. Jeśli funkcja wstrząsarki filtra jest włączona, silnik wstrząsarki filtra będzie pracować. Gdy silnik wstrząsarki filtra pracuje, wentylator zatrzyma się automatycznie. Po zatrzymaniu silnika wstrząsarki filtra wentylator automatycznie wznowi pracę. |
| **Interfejs menu** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Pomyślne zalogowanie.<br>- Nacisnąć przycisk ④ na 4-cyfrowej klawiaturze (54) na 2 sekundy |  | 1. Nie rozpoczyna się zliczanie czasu pracy.<br>2. Głównym tytułem ekranu LCD jest MENU.<br>3. MENU obejmuje pozycje DZIENNIK BŁĘDÓW, POMOC, USTAWIENIA i INFORMACJE O URZĄDZENIU.<br>4. Użyć przycisku ① 4-cyfrowej klawiatury (54), aby powrócić do poprzedniego ekranu, użyć przycisku lewego kierunkowskazu (56), aby przewinąć w dół, użyć przycisku prawego kierunkowskazu (57), aby przewinąć w górę, i użyć przycisku ②, aby potwierdzić wybór.<br>5. DZIENNIK BŁĘDÓW umożliwia użytkownikowi przeglądanie listy komunikatów o błędach.<br>6. POMOC dostarcza informacji serwisowych.<br>7. INFORMACJE O URZĄDZENIU umożliwiają użytkownikowi przeglądanie informacji o produkcie. |
| **Tryb cofania** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Pomyślne zalogowanie.<br>- Włączony wyłącznik bezpieczeństwa siedzenia (21) (należy usiąść na siedzeniu).<br>- Nacisnąć przycisk cofania (58). |  | - Będzie słychać „pikanie” sygnału dźwiękowego sygnalizującego cofanie. |
| **Tryb hamulca/parkowania** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Pomyślne zalogowanie.<br>- Włączony wyłącznik bezpieczeństwa siedzenia (21) (należy usiąść na siedzeniu).<br>- Nacisnąć hamulec (33). |  | Urządzenie przestaje się poruszać, a inne funkcje pozostają w obecnym stanie. |

| Tryb roboczy | Obraz na wyświetlaczu | Opis stanu |
|---|---|---|
| **Tryb bezpiecznego zatrzymania** | | |

PL

| | | |
|---|---|---|
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Pomyślne zalogowanie.<br>- Wyłącznik bezpieczeństwa siedziska (21) jest wyłączony (operator opuścił siedzenie). |  | Wszystkie funkcje zostaną wyłączone z wyjątkiem sygnalizatora akustycznego i świateł. |
| **Tryb zatrzymania awaryjnego** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (9). |  | Wszystkie funkcje zostają wyłączone. Po zwolnieniu przycisku zatrzymania awaryjnego urządzenie należy ponownie uruchomić, naciskając przycisk zasilania, aby przywrócić normalne działanie. |
| **Interfejs automatycznego wyłączania** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53).<br>- Pomyślne zalogowanie.<br>- Wyłącznik bezpieczeństwa siedziska (21) jest wyłączony (operator opuścił siedzenie).<br>- 5 minut bezczynności (czas bezczynności można modyfikować w ustawieniach parametrów). |  | 1. Jeśli wartość CZASU BEZCZYNNOŚCI jest ustawiona na 0, odliczanie do wyłączenia jest wyłączone.<br>2. Jeśli wartość CZASU BEZCZYNNOŚCI nie wynosi 0, interfejs odliczania do wyłączenia zostanie wyświetlony po tym, jak urządzenie będzie bezczynna przez (CZAS BEZCZYNNOŚCI) / 2. Po zakończeniu odliczania urządzenie wyłączy się automatycznie.<br>3. Nacisnąć przycisk ① lub pedał przyspieszenia, aby anulować odliczanie do wyłączenia. |
| **Tryb ładowania** | | |
| - Podłączyć wbudowaną wtyczkę ładowania do sieci energetycznej. |  | 1. Na ekranie LCD zostanie wyświetlony stan naładowania akumulatora.<br>2. Wszystkie funkcje zostaną automatycznie wyłączone. |
| **Tryb wyłączenia** | | |
| - Nacisnąć przycisk zasilania (53). |  | 1. Wejść w stan odcięcia zasilania.<br>2. Ekran LCD wyłączy się. |

PL

# Parametry techniczne

| Parametry techniczne | Wartość |
|---|---|
| Długość urządzenia | 1620 mm/63,8 cali |
| Szerokość urządzenia (bez szczotek bocznych) | 1055 mm/41,5 cali |
| Wysokość urządzenia | 1260 mm/49,6 cali |
| Wysokość urządzenia z osłoną górną | 1986 mm/78,2 cali |
| Szerokość czyszczenia (bez szczotek bocznych) | 700 mm/27,6 cali |
| Szerokość czyszczenia (z dwiema szczotkami bocznymi) | 1350 mm/53,1 cali |
| Minimalny prześwit nad podłożem (bez listew) | 60 mm/2,4 cali |
| Wielkość szczotki głównej (średnica x długość) | 300×700 mm/11,8×27,6 cali |
| Rozmiar szczotki bocznej (mm/cale) | 500 mm/19,7 cali |
| Prędkość szczotki głównej (obr.min) | 600 obr./min. |
| Prędkość szczotki bocznej (obr.min) | 0~98 obr.min |
| Nacisk na podłoże przedniego koła na jednostkę powierzchni (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Nacisk tylnego koła na jednostkę powierzchni (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Masa urządzenia (bez akumulatorów) (kg) | 361 kg |
| Masa brutto urządzenia (DMC) (kg) bez operatora | 563 kg |
| Objętość zasobnika (l) | 100L |
| Silnik szczotki głównej | Moc wejściowa 624 W, moc wyjściowa 500 W |
| Silnik szczotki bocznej | Moc wejściowa 280 W, moc wyjściowa 100 W × 2 |
| Silnik napędowy | Moc wejściowa 936 W, moc wyjściowa 650 W |
| Silnik ssący | Moc wejściowa 168 W |
| Pompa wody | Moc wejściowa 30 W |
| Siłownik | Moc wejściowa 60 W × 2 |
| Silnik wstrząsarki filtra | Moc wejściowa 144 W |
| Pozostałe | Moc wejściowa 58 W |
| Moc znamionowa | 2640W |
| Zużycie mocy | 948W/1,3KM (akumulator kwasowo-ołowiowy)<br>823W/1,1KM (akumulator litowo-jonowy) |
| Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Poziom ciśnienia akustycznego urządzenia (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Poziom wibracji na ramiona operatora (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Poziom wibracji na ciało operatora (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Stopień ochrony silnika | IP24 |

(*) W normalnych warunkach pracy, na płaskiej powierzchni asfaltu.

| Wydajność | Wartość |
|---|---|
| Maksymalna prędkość jazdy | 8km/h |
| Maksymalna prędkość do tyłu | 4km/h |
| Zdolność pokonywania wzniesień | 16% (L = 140 metrów) |
| Minimalny promień skrętu | 2550 mm |
| **Akumulator** | **Wartość** |
| Napięcie akumulatora | 24 V |
| Rozmiar komory akumulatora (długość × szerokość × wysokość) | 770 × 340 × 300 (mm) |
| **Zbieranie i filtracja pyłu** | |
| Rozmiar filtra pyłu | 3,5 m² |
| Próżnia przegrody głównej szczotki | <8,8 mm H2O |
| Wstrząsarka filtra | Elektryczna |
| | |

PL

## Instrukcja obsługi

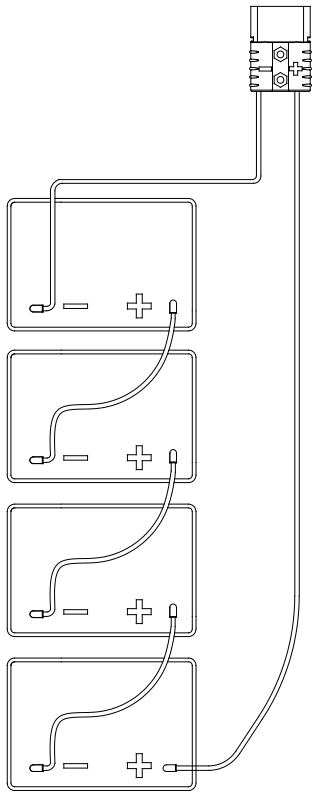
**Ostrzeżenie!**
**Na niektórych częściach urządzenia znajdują się etykiety ostrzegawcze:**
**- Niebezpieczeństwo!**
**- Ostrzeżenie!**
**- Przestroga!**
**- Zalecenie**

**Operatorzy muszą zwracać szczególną uwagę na te symbole na etykietach podczas czytania niniejszej instrukcji. W żadnym wypadku etykiety te nie mogą być zakrywane. Jeśli są uszkodzone, należy niezwłocznie je wymienić.**

# Kontrola i konfiguracja akumulatorów w nowym urządzeniu

**OSTRZEŻENIE!**
**Elementy elektryczne urządzenia mogą ulec poważnemu uszkodzeniu jeśli akumulatory zostaną nieprawidłowo zainstalowane albo podłączone. Tylko wykwalifikowany personel może instalować akumulatory. Ustalić typ akumulatora za pomocą poniższej procedury zgodnie z typem używanego akumulatora (MOKRY lub ŻELOWY/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL).**
**Przed montażem akumulatorów sprawdzić, czy nie są one uszkodzone. Rozłączyć złącze akumulatora i wtyczkę ładowarki. Bardzo ostrożnie obchodzić się z akumulatorami. Założyć nakrywki ochronne przyłączy akumulatorów, dołączone do urządzenia.**

**INFORMACJA DODATKOWA**
**Maszyna wymaga czterech akumulatorów 6V, podłączonych i zainstalowanych w pozycjach przedstawionych na rysunku 5.**



**Rys. 5**

PL

### Akumulatory już zainstalowane w maszynie

1. Sprawdzić, czy złącze akumulatora jest podłączone.
2. Przy pierwszym użyciu maszyny z nowymi akumulatorami należy wykonać pełny cykl ładowania (patrz procedura w rozdziale poświęconym konserwacji).

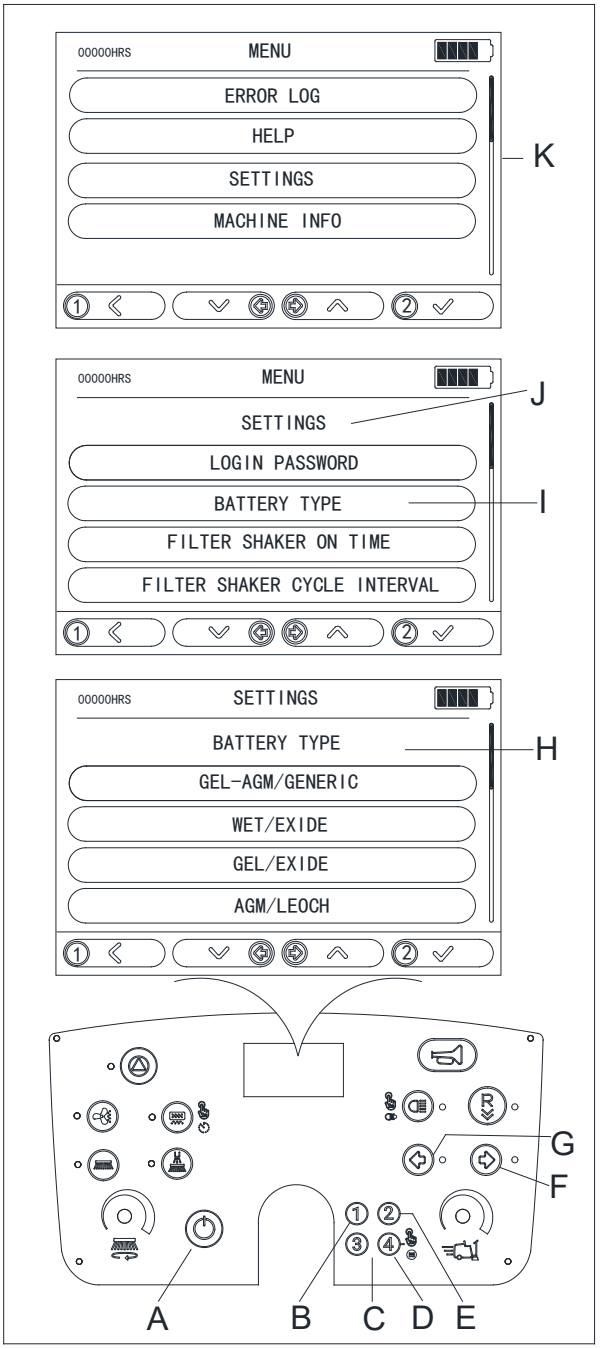
### Bez akumulatorów

1. Kupić odpowiednie akumulatory (patrz rozdział „Dane techniczne”). W sprawie wyboru i instalacji akumulatorów należy skontaktować się z wykwalifikowanymi sprzedawcami akumulatorów.
2. Ustalić typ akumulatora za pomocą poniższej procedury.

# Ustawienie typu akumulatora

**W celu ustawienia typu akumulatora w urządzeniu należy:**

1. Nacisnąć przycisk zasilania (A, rysunek 6).
2. Za pomocą 4-cyfrowej klawiatury (C, rysunek 6) wprowadzić hasło. Domyślne hasło to 1234.
3. Po pomyślnym zalogowaniu się nacisnąć i przytrzymać przycisk ④ (D, rysunek 6) przez 2 sekundy, aby przejść do interfejsu MENU (K, rysunek 6).
4. W interfejsie MENU nacisnąć przycisk ① (B, rysunek 6), aby powrócić do poprzedniego menu, nacisnąć przycisk lewego kierunkowskazu (G, rysunek 6), aby przewinąć w dół, nacisnąć przycisk prawego kierunkowskazu (F, rysunek 6), aby przewinąć w górę, wybrać „USTAWIENIA”, a następnie nacisnąć przycisk ② (E, rysunek 6), aby potwierdzić wybór i przejść do interfejsu USTAWIEŃ (J, rysunek 6).
5. W interfejsie USTAWIEŃ (J, rysunek 6) wybrać (I, rysunek 6) TYP AKUMULATORA, aby przejść do interfejsu ustawień TYPU AKUMULATORA (H, rysunek 6).
6. Nacisnąć przycisk lewego kierunkowskazu (G, rysunek 6), aby przewinąć w dół, nacisnąć przycisk prawego kierunkowskazu (F, rysunek 6), aby przewinąć w górę, wybrać typ akumulatora zgodnie z zainstalowanymi akumulatorami, a następnie nacisnąć przycisk ② (E, rysunek 6), aby zapisać zmiany.
7. Wybór akumulatora spowoduje ustawienie profilu ładowania w przypadku korzystania z ładowarki pokładowej.
8. Uwaga: w przypadku korzystania z zewnętrznej ładowarki zarówno urządzenie, jak i ładowarkę należy ustawić zgodnie z zainstalowanymi akumulatorami.




**Rys. 6**

PL

# Przed uruchomieniem urządzenia

**Lista kontrolna**

9. W pełni zrozumieć wszystkie funkcje sterujące urządzenia.
10. Usiąść na siedzeniu (A, rysunek 7) i nacisnąć przycisk zasilania (G, rysunek 7), aby uruchomić urządzenie (patrz poniższa procedura obsługi).
11. Sprawdzić poziom naładowania akumulatora. Jeśli wyświetlacz LCD (H, rysunek 7) pokazuje ikonę akumulatora z 5 paskami, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany i można korzystać z urządzenia. Jeśli na wyświetlaczu LCD (H, rysunek 7) widoczna jest ikona akumulatora z 1 paskiem lub mniej, akumulator należy naładować. (Informacje na temat ładowania akumulatora podano w punkcie dotyczącym konserwacji.)
12. Sprawdzić hamulec (B, rysunek 7). Hamulec musi być zablokowany i łatwy do zwolnienia (w przypadku problemów należy skonsultować się z centrum serwisowym).
13. Sprawdzić, czy pedał na panelu przednim (D, rysunek 7) działa płynnie.
14. Lekko nacisnąć pedał przyspieszenia (E, rysunek 7), aby sprawdzić, czy urządzenie może poruszać się do przodu i do tyłu.
15. Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, naciśnięcie przycisku zatrzymania awaryjnego (C, rysunek 7) natychmiast zatrzyma urządzenie. Zresetować wyłącznik awaryjny, obracając go. Aby nadal korzystać z urządzenia, należy je zrestartować, aby wyjść z trybu zatrzymania awaryjnego.

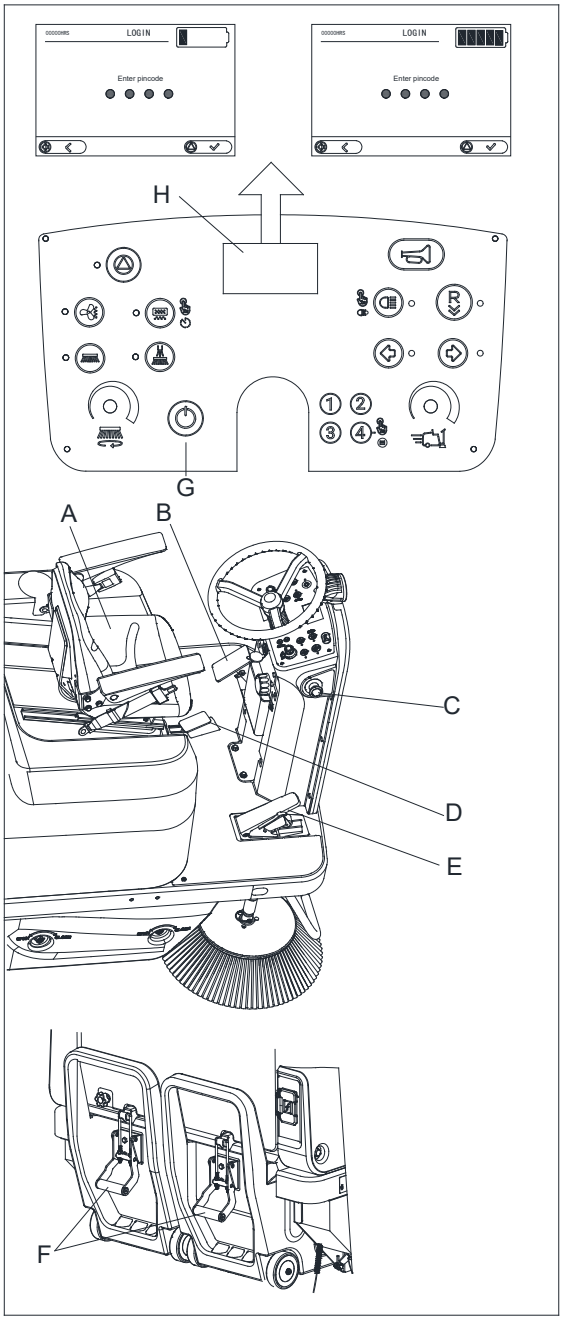
**Ostrzeżenie!**

**Jeśli pedał hamulca działa słabo lub jest nieskuteczny po naciśnięciu, a urządzenia nie można zatrzymać, należy niezwłocznie skontaktować się z centrum serwisowym.**

16. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że pokrywa i zasobnik są zamknięte.
17. Upewnić się, że zatrzask zasobnika (F, rysunek 7) jest dobrze zamocowany.

**Plan czyszczenia**

1. Zaplanować długie czasy pracy, a także czasy uruchamiania i zatrzymywania.
2. Zapewnić niewielkie nachodzenie się ścieżek czyszczenia, aby pokrycie było kompletne.
3. Unikać ostrych skrętów, kolizji lub zadrapań boków urządzenia.




**Rys. 7**

PL

# Uruchamianie i zatrzymywanie urządzenia

**Uruchamianie urządzenia**

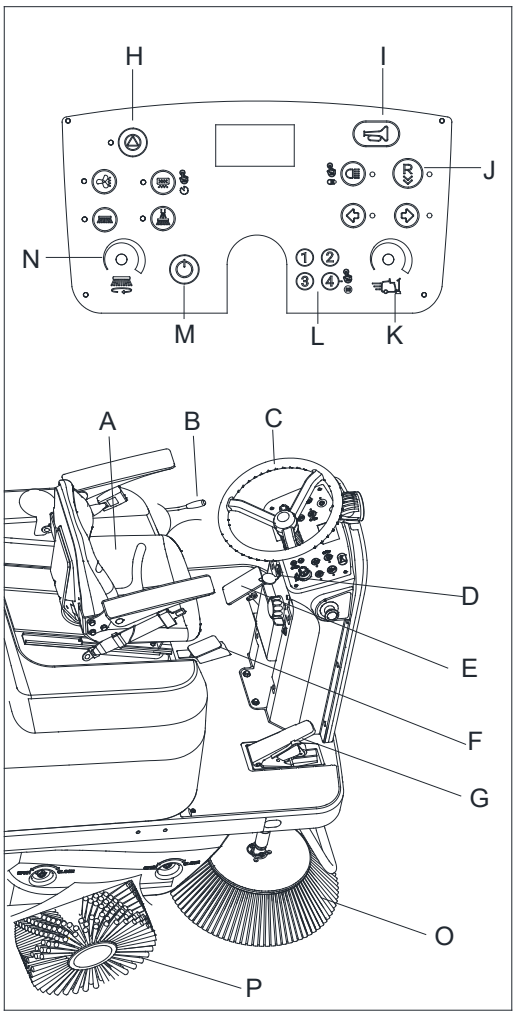
1. Usiąść na siedzeniu kierowcy (A, rysunek 8) i wyregulować jego pozycję dźwignią (C, rysunek 8), aby umożliwić łatwy dostęp do wszystkich elementów sterowania.
2. Nacisnąć przycisk zasilania (M, rysunek 8). Sprawdzić poziom naładowania akumulatora na wyświetlaczu. W razie potrzeby naładować akumulator (patrz rozdział dotyczący konserwacji).
3. Użyć 4-cyfrowej klawiatury (L, rysunek 8), aby wprowadzić hasło. Domyślne hasło to 1234.
4. Po pomyślnym zalogowaniu zwolnić hamulec (E, rysunek 8), nacisnąć pedał przyspieszenia (G, rysunek 8) oraz wjechać urządzeniem do obszaru roboczego.
5. Aby uruchomić urządzenie, nacisnąć przycisk (H, rysunek 8). Szczotki boczne i szczotka główna automatycznie opuszczą się na ziemię, a wentylator pyłu zacznie działać.
6. Nacisnąć pedał przyspieszenia (G, rysunek 8) i kierować urządzeniem, przytrzymując kierownicę (C, rysunek 8), jednocześnie naciskając przycisk biegu wstecznego (J, rysunek 8), aby jechać urządzeniem do przodu lub do tyłu. Dostosować prędkość jazdy za pomocą pokrętła regulacji prędkości urządzenia (K, rysunek 8).
7. Wyregulować prędkość szczotki bocznej za pomocą pokrętła (N, rysunek 8) zgodnie z wymaganiami dotyczącymi czyszczenia.
8. Gdy urządzenie jest włączone, za pośrednictwem portu ładowania USB (D, rysunek 8) można ładować urządzenia takie jak telefon lub tablet.
9. Nacisnąć przycisk sygnalizatora akustycznego (I, rysunek 8), aby w razie potrzeby ostrzec osoby.

**Uwaga**
**System ssący urządzenia będzie działał tylko wtedy, gdy szczotka główna jest opuszczona. Szczotka główna i szczotki boczne (P i O, rysunek 8) mogą być podnoszone i opuszczane nawet kiedy urządzenie jest w ruchu.**
**Szczotka główna i szczotki boczne nie obracają się, gdy są w pozycji podniesionej.**

10. Rozpocząć zamiatanie, obracając kierownicę (C, rysunek 8) i jadąc urządzeniem do przodu z naciśniętym pedałem przyspieszenia (G, rysunek 8).

**Zatrzymywanie urządzenia**

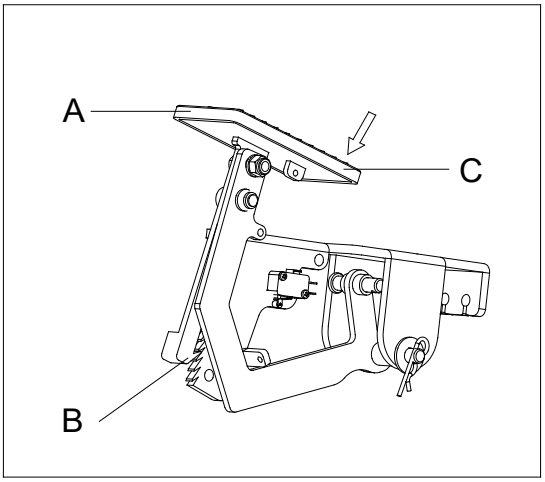
11. Zwolnić pedał przyspieszenia (G, rysunek 8), aby zatrzymać urządzenie.
12. Aby wyłączyć szczotkę główną, szczotkę boczną i wentylator pyłu, nacisnąć przycisk Start (H, rysunek 8). Szczotka główna i szczotki boczne są automatycznie podnoszone z podłoża. System wentylatora pyłu wyłączy się po kilku sekundach.
13. Zaciągnąć hamulec postojowy.




**Rys. 8**

# Hamulec postojowy

1. Zaciągnąć hamulec postojowy, naciskając na przednią część pedału (A, rysunek 9) i zaciągając dźwignię (B, rysunek 9).
2. Nacisnąć tylną część pedału (C, rysunek 9), aby zwolnić hamulec postojowy.




**Rys. 9**

**Ostrzeżenie!**
**Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, naprawczych, czyszczenia lub wymiany części, należy zaciągnąć hamulec postojowy. W przypadku parkowania urządzenia na pochyleniu należy zaciągnąć hamulec postojowy.**

**Ostrzeżenie!**
**Gdy urządzenie nie jest nadzorowane, upewnić się, że hamulec może bezpiecznie zatrzymać urządzenie przy wyższym współczynniku bezpieczeństwa.**

# Obsługa urządzenia

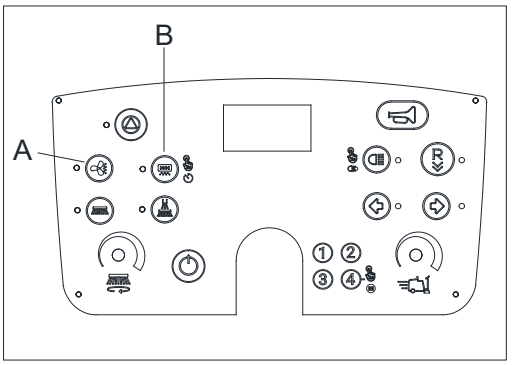
**Ostrzeżenie!**
**Korzystając z urządzenia na zboczach, przestrzegać maksymalnych wartości nachylenia oznaczonych na urządzeniu (patrz rozdział „Dane techniczne”).**

**Ostrzeżenie!**
**Zwracać szczególną uwagę podczas jazdy z dużą prędkością: nagłe ruchy kierownicą mogą spowodować utratę stabilności niniejszego trzykołowego urządzenia z powodu rozkładu masy. Zawsze redukować prędkość przed skrętem.**

1. Przejechać urządzeniem do miejsca pracy zgodnie z opisem w poprzednim punkcie.
2. Jechać prosto do przodu z dużą prędkością. Zwolnić podczas zamiatania dużej ilości pyłu i odpadów lub kiedy bezpieczeństwo pracy wymaga mniejszej prędkości. Aby osiągnąć optymalne wyniki, zaleca się zamiatanie na zakładkę na ponad 10 cm.
3. Unikać zatrzymania urządzenia na dłużej w tej samej pozycji z obracającymi się szczotkami; może to spowodować niepożądane ślady na podłodze.
4. Aby zebrać lekkie luźne zanieczyszczenia, należy podnieść przednią listwę, naciskając pedał klapy (F, rysunek 8); pamiętając o tym, że możliwości zasysania urządzenia są zmniejszone, kiedy przednia listwa jest podniesiona.

**Uwagi!**
**Podczas pracy na mokrych powierzchniach nacisnąć przycisk wentylatora pyłu (A, rysunek 10), aby wyłączyć układ zasysania i zapobiec uszkodzeniu filtra pyłu.**

5. Aby urządzenie działało prawidłowo, filtr musi być jak najczystszy. Nacisnąć przycisk wstrząsarki filtra (B, rysunek 10), aby aktywować funkcję wytrząsania pyłu. Podczas tej operacji silnik ssania wyłącza się automatycznie. Po wytrząśnięciu pyłu system ssania automatycznie wznowi pracę, a następnie będzie kontynuował czyszczenie. Podczas pracy nacisnąć przycisk wstrząsarki filtra (B, rysunek 10) na 2 sekundy, aby uruchomić tryb „Automatyczne wytrząsanie pyłu z filtra”, który powtarza proces automatycznego wytrząsania pyłu średnio co 10 minut (interwał powtarzania można modyfikować w ustawieniach, a użytkownicy mogą go regulować w oparciu o poziom pyłu w obszarze czyszczenia).

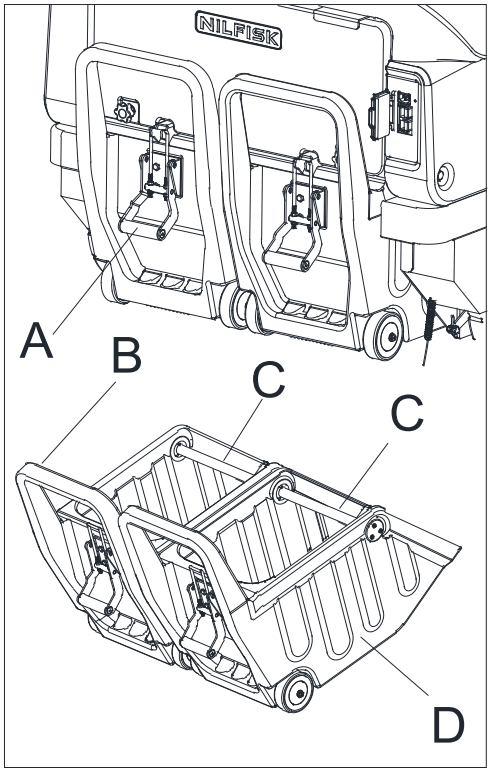



**Rys. 10**

**Uwaga!**
**Ta procedura może być wykonana również kiedy urządzenie jest w ruchu.**

**Uwaga!**
**Urządzenie nie może zbierać kurzu i zanieczyszczeń, jeśli filtr jest zatkany lub zasobnik jest pełny.**

6. Zasobnik (D, rysunek 11) powinien być opróżniany po każdym cyklu pracy i zawsze gdy się zapełni (patrz procedura w następnym punkcie).




**Rys. 11**

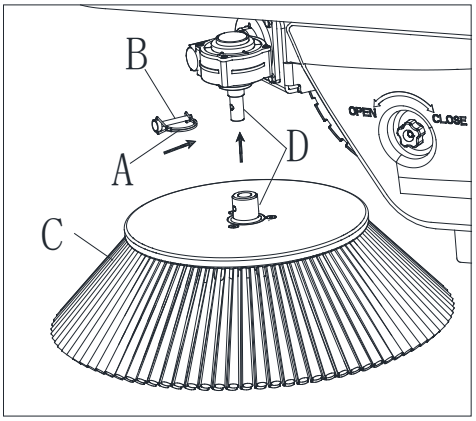
# Zasobnik

1. Zatrzymać urządzenie (procedurę podano w poprzednich rozdziałach).
2. Zaciągnąć hamulec postojowy.
3. Otworzyć zasuwę (A, rysunek 11), pociągając za jej dolny koniec.
4. Zdjąć zasobnik, zwalniając go z wewnętrznych prowadnic za pomocą uchwytu (B, rysunek 11).
5. Wyrzucić wszystkie zanieczyszczenia do specjalnych kontenerów. Aby ułatwić procedurę opróżniania, wewnątrz zasobnika znajdują trzy wewnętrzne zbiorniki z uchwytami (C, rysunek 11).
6. Zamontować zasobnik (D, rysunek 11) i umieścić go w wewnętrznych prowadnicach.
7. Zapiąć zatrzask (A, rysunek 11). Urządzenie jest teraz gotowe do ponownego rozpoczęcia czyszczenia.

PL

# Instalacja szczotki bocznej

1. Wjechać urządzeniem na równe podłoże i nacisnąć hamulec postojowy, aby je zatrzymać.
2. Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
3. Zwolnić sprężynę na sworzniu „D” (A, rysunek 12), a następnie wyjąć sworzeń „D” z wału szczotki bocznej (B, rysunek 12).
4. Umieścić nową szczotkę boczną na wale silnika szczotki bocznej, wyrównać otwory na piaście szczotki bocznej z otworem na wale silnika (D, rysunek 12), a następnie włożyć sworzeń „D” (B, rysunek 12) i na koniec zamocować sprężynę (A, rysunek 12).
5. Wyregulować wysokość szczotki bocznej zgodnie z wcześniejszym opisem.

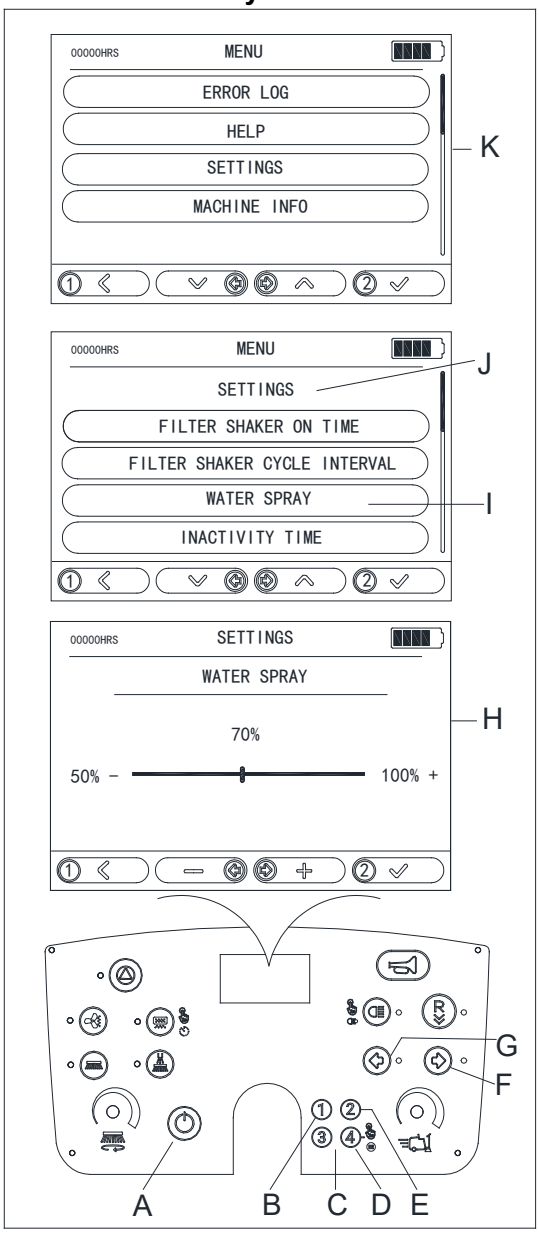



**Rys. 12**

# Ustawienie przepływu rozpylania wody

Ustawienia urządzenia wprowadza się w następujący sposób:

1. Nacisnąć przycisk zasilania (A, rysunek 13).
2. Za pomocą 4-cyfrowej klawiatury (C, rysunek 13) wprowadzić hasło. Domyślne hasło to 1234.
3. Po pomyślnym zalogowaniu nacisnąć i przytrzymać przycisk ④ (D, rysunek 13) przez 2 sekundy, aby przejść do interfejsu MENU (K, rysunek 13).
4. W interfejsie MENU nacisnąć przycisk ① (B, rysunek 13), aby powrócić do poprzedniego menu, nacisnąć przycisk lewego kierunkowskazu (G, rysunek 13), aby przewinąć w dół, nacisnąć przycisk prawego kierunkowskazu (F, rysunek 13), aby przewinąć w górę, wybrać „USTAWIENIA”, a następnie nacisnąć przycisk ② (E, rysunek 13), aby potwierdzić wybór i przejść do interfejsu USTAWIEŃ (J, rysunek 13).
5. W interfejsie USTAWIEŃ (J, rysunek 13) wybrać (I, rysunek 13) ROZPYLACZ WODY, aby przejść do interfejsu ustawień ROZPYLACZA WODY (H, rysunek 13).
6. Nacisnąć przycisk lewego kierunkowskazu (G, rysunek 13), aby zmniejszyć prędkość natryskiwania, nacisnąć przycisk prawego kierunkowskazu (F, rysunek 13), aby zwiększyć prędkość natryskiwania i dostosować do żądanego ustawienia. Następnie nacisnąć przycisk ② (E, rysunek 13), aby zapisać zmiany.



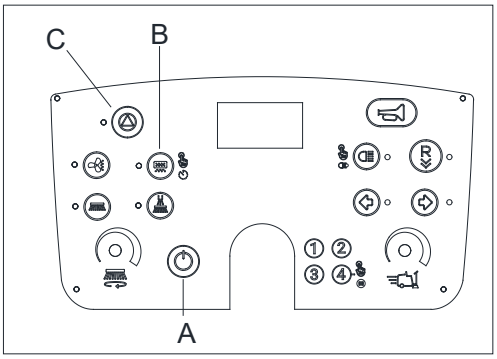

**Rys. 13**

PL

# Po zakończeniu pracy z urządzeniem

Po zakończeniu czyszczenia, a przed opuszczeniem urządzenia, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk Start (C, rysunek 14), aby wyłączyć wszystkie funkcje silnika czyszczenia (wentylator pyłu, szczotka boczna/szczotka główna); szczotka boczna i szczotka główna zostaną podniesione.
2. Nacisnąć przycisk wstrząsarki filtra (B, rysunek 14), aby aktywować funkcję wytrząsania pyłu i wyczyścić filtr.
3. Opróżnić zasobnik (D, rysunek 11) (patrz procedury w poprzednim punkcie).
4. Nacisnąć przycisk zasilania (A, rysunek 14), aby wyłączyć urządzenie.
5. Nacisnąć hamulec, aby zaparkować maszynę.
6. W razie potrzeby naładować akumulator (procedurę podano w punkcie dotyczącym konserwacji).
7. Wykonać codzienne czynności konserwacyjne (patrz punkt dotyczący konserwacji).
8. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

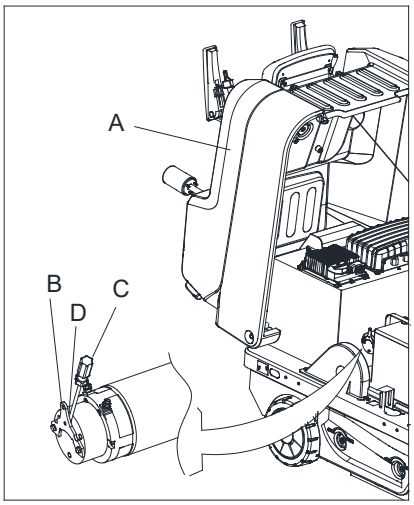



**Rys. 14**

# Holowanie/pchanie urządzenia

Wyłączyć urządzenie. Aby holować lub pchać urządzenie, należy wykonać następujące czynności:

1. Otworzyć pokrywę (A, rysunek 15).
2. Wyciągnąć uchwyt (B, rysunek 15) silnika napędowego na zewnątrz.
3. Wsunąć śrubokręt (C, rysunek 15) w szczelinę (D, rysunek 15). Zamknąć pokrywę. Można teraz pchać lub holować urządzenie.
4. Gdy urządzenie dotrze do miejsca docelowego, wyjąć śrubokręt (C, rysunek 15), a urządzenie będzie mogło normalnie pracować.




**Rys. 15**

# Długotrwałe przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez ponad 30 dni, wykonać co następuje:

1. Wykonać wszystkie kroki podane w punkcie „Po zakończeniu pracy z urządzeniem”.

2. Rozłączyć złącze akumulatorów.

3. Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, jeśli urządzenie nie jest używane przez okres dłuższy niż 3 miesiące, należy ładować akumulator co 3 miesiące.

# Pierwsze użycie

Po pierwszych 8 godzinach użytkowania sprawdź, czy elementy mocujące lub połączenia nie są poluzowane i czy nie ma widocznych uszkodzeń lub nieszczelności.

## Konserwacja

**Ostrzeżenie!**
**Konserwacje wykonuje się na wyłączonym urządzeniu oraz przy rozłączonym kablu ładowania akumulatorów. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy uważnie przeczytać punkty dotyczące bezpieczeństwa w instrukcji.**

Planowane przeglądy oraz naprawy może prowadzić tylko wykwalifikowany personel albo serwisanci z autoryzowanego punktu serwisowego. W niniejszym podręczniku opisano ogólne i najczęściej przeprowadzane czynności konserwacyjne. W przypadku innych procedur konserwacji, które nie są wymienione w poniższej tabeli harmonogramu konserwacji, należy skontaktować się z naszym Działem Wsparcia Technicznego.

PL

# Tabela konserwacji okresowej

| Procedura | Po dostawie | Co 10 godzin | Co 50 godzin | Co 100 godzin | Co 200 godzin | Co 400 godzin |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ładowanie akumulatora | (1) | | | | | |
| Kontrola poziomu elektrolitu akumulatora (MOKREGO) | | (2) | | | | |
| Czyszczenie głównej szczotki | | | | | | |
| Kontrola i regulacja wysokości szczotki bocznej i głównej | | | | | | |
| Czyszczenie i kontrola filtra pyłu | | (3) | | | | |
| Wysokość ssawy i kontrola działania | | | | | | |
| Kontrola działania wstrząsarki filtra | | | (*) | | | |
| Inspekcja wizualna paska napędowego szczotki głównej | | | (*) | | | |
| Kontrola i regulacja pedału klapy | | | | (*) (4) | | |
| Sprawdzenie i czyszczenie łańcucka kierownicy | | | | | (*) | |
| Wymiana paska napędowego szczotki głównej | | | | | (*) | |
| Kontrola lub wymiana silnika szczotki głównej i silnika napędowego szczotek węglowych | | | | | | (*) |

(*) Powiązane procedury podano w *Instrukcji serwisowej*.

1. Codziennie lub po zakończeniu pracy z urządzeniem.
2. Przed uruchomieniem urządzenia.
3. Lub częściej w zakurzonych obszarach.
4. W przypadku użytkowania na pochyłościach należy zwiększyć częstotliwość konserwacji.

PL

# Ładowanie akumulatora

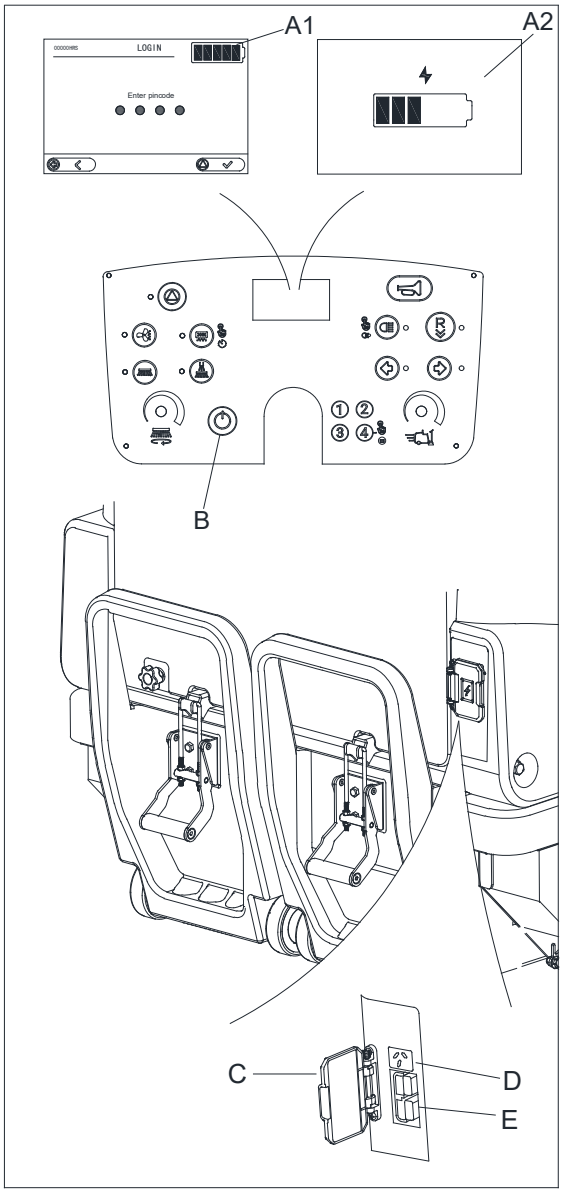
**Uwaga**
**Akumulator należy ładować, kiedy jego poziom naładowania jest niski.**

**Przestroga!**
**Utrzymywanie naładowanych akumulatorów może wydłużyć ich żywotność.**

**Przestroga!**
**Naładować akumulator, gdy tylko się wyczerpie, ponieważ nieprzestrzeganie tego zalecenia może skrócić jego żywotność.** Co najmniej raz na tydzień należy sprawdzać, czy akumulator jest naładowany.

**Ostrzeżenie!**
**Podczas ładowania akumulatora z ogniwami mokrymi wydostaje się z niego łatwopalny wodór. Ładowanie musi być prowadzone w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia. Podczas ładowania należy otworzyć zbiornik na brudną wodę i unikać palenia w pobliżu osprzętu akumulatora.**

**Ostrzeżenie!**
**Podczas ładowania akumulatora należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ podczas ładowania może dojść do wycieku kwasu akumulatorowego. Kwas akumulatorowy jest korozyjny. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą lub oczami natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Nie używać urządzenia podczas ładowania.**




**Rys. 16**

**Etapy przygotowania**

1. Przejechać urządzeniem do wyznaczonego miejsca ładowania.
2. Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie (B, rysunek 16).
3. Postępować zgodnie z poniższymi krokami, aby naładować akumulator.

**Ładowanie akumulatora (za pomocą zewnętrznej ładowarki)**

4. Otworzyć pokrywę ochronną portu ładowania (C, rysunek 16). Podłączyć złącze ładowarki zewnętrznej do portu ładowania DC w urządzeniu (E, rysunek 16). Gdy ładowarka zewnętrzna zostanie podłączona do urządzenia, wszystkie funkcje urządzenia są automatycznie wyłączane.
5. Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazdka.
6. Po zakończeniu ładowania należy najpierw odłączyć ładowarkę od źródła zasilania, a następnie odłączyć ją od urządzenia.
7. Po zakończeniu ładowania należy sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze (tylko w przypadku akumulatorów typu MOKREGO).
8. Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie (B, rysunek 16) i sprawdzić stan naładowania akumulatora na wyświetlaczu (A1, rysunek 16).

**Ładowanie akumulatora (urządzenie z wbudowaną ładowarką)**

9. Otworzyć pokrywę ochronną portu ładowania (C, rysunek 16). Podłącz kabel zasilający do wbudowanego portu ładowania w urządzeniu (D, rysunek 16), a następnie podłączyć drugi koniec kabla zasilającego do gniazdka.
10. Status ładowania akumulatora można sprawdzać na wyświetlaczu LCD (A2, rysunek 16).
11. Po zakończeniu ładowania akumulatora należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka, a następnie odłączyć go od urządzenia.
12. Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze (tylko w przypadku akumulatorów MOKRYCH).
13. Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie (B, rysunek 16) i sprawdzić stan naładowania akumulatora na wyświetlaczu (A1, rysunek 16).

PL

# Contents

**Introdução ..... 398**
Finalidade e conteúdos do guia ..... 398
Como conservar este manual ..... 398
Declaração de conformidade ..... 398
Acessórios e manutenção ..... 398
Alterações e melhorias ..... 398
Escopo de aplicação ..... 399
Dados de identificação da máquina ..... 399
Transporte e desembalagem ..... 399
**Segurança ..... 399**
Símbolos de segurança na máquina ..... 399
Símbolos de segurança no manual ..... 400
Instruções gerais de segurança ..... 400
**Descrição da máquina ..... 402**
Componentes da máquina * --Peças opcionais ..... 402
Painel de controlo ..... 404
Parâmetros técnicos ..... 408
**Guia do utilizador ..... 409**
Verificação/definição de baterias numa máquina nova ..... 409
Definição do tipo de baterias ..... 410
Antes de ligar a máquina ..... 411
Arranque e paragem da máquina ..... 412
Travão de estacionamento ..... 412
Operação da máquina ..... 413
Depósito de resíduos ..... 413
Instalação da escova lateral ..... 414
Configuração do fluxo de pulverização ..... 414
Após usar a máquina ..... 415
Rebocar/empurrar a máquina ..... 415
Armazenamento de longa duração ..... 415
Primeira utilização ..... 415
**Manutenção ..... 415**
Tabela de manutenção programada ..... 416
Carregamento das baterias ..... 417

PT

## Introdução

**Atenção!**

Para informações gerais ou detalhes adicionais não incluídos neste manual, digitalize o código QR à direita para visualizar as instruções.

**Notas**
**Os números em parênteses podem ser encontrados nas ilustrações correspondentes.**

# Finalidade e conteúdos do guia

Este manual destina-se a fornecer as informações necessárias para a utilização correta e segura da máquina. As informações incluem os dados técnicos da máquina, a segurança, o funcionamento, o armazenamento, a manutenção, os acessórios e as instruções de eliminação.
Antes de efetuar qualquer operação ou manutenção na máquina, tanto o operador como os técnicos qualificados devem ler cuidadosamente este manual.
Em caso de dúvidas sobre a interpretação deste manual ou se forem necessárias mais informações, não hesite em contactar o nosso departamento de assistência pós-venda ou distribuidor.

# Como conservar este manual

Este manual deve ser conservado próximo da máquina para um fácil acesso. Para evitar contaminação ou danos causados por líquidos ou outras substâncias, guarde o manual num saco ou caixa apropriados.

# Declaração de conformidade

A declaração de conformidade aplica-se a esta máquina e garante que a máquina está em conformidade com os requisitos legais obrigatórios.

**Notas**
**É fornecida uma cópia da declaração de conformidade original juntamente com a documentação da máquina.**

# Acessórios e manutenção

Todas as operações, manutenção e procedimentos de reparação necessários devem ser realizados por pessoal qualificado ou por um centro de assistência autorizado designado pela nossa empresa. Só devem ser utilizadas peças de substituição e acessórios autorizados.
Para qualquer serviço ou compra de acessórios ou peças sobresselentes, contacte a nossa empresa e forneça o modelo e o número de série da máquina.

# Alterações e melhorias

A nossa empresa está empenhada na melhoria contínua dos produtos e reserva-se o direito de efetuar alterações e melhorias nos produtos já vendidos sem aviso prévio.

# Escopo de aplicação

A máquina destina-se ao uso comercial e industrial. É adequada para limpar pavimentos suaves e sólidos (varrimento e recolha de detritos). Deve ser operada por pessoal qualificado em circunstâncias de segurança.

# Dados de identificação da máquina

O modelo e o número de série desta máquina estão indicados na etiqueta do número de série.
Estas informações são cruciais. Utilize a tabela seguinte para apontar os dados de identificação da máquina quando pedir as peças de substituição para a máquina.

| |
|---|
| Modelo da máquina: ..... |
| Número de série da máquina: ..... |

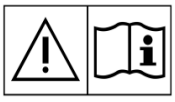
# Transporte e desembalagem

Ao receber a máquina, verifique se a embalagem e a máquina estão intactas. Se for encontrado algum dano, assegure-se de que o pessoal que realizou a entrega seja informado e que o dano seja documentado por escrito antes de aceitar a entrega, mantendo o direito de reivindicar indenização por quaisquer danos.
Siga atentamente as instruções da embalagem quando desembalar a máquina.
Verifique a embalagem para se assegurar que os itens seguintes estão todos incluídos:
1. Documentações técnicas - Instruções de utilização
2. Cabos de ligação da bateria.
3. Manual do carregador (se instalado) (*).

### Segurança

Os seguintes símbolos indicam potenciais perigos. Leia atentamente estas informações e tome as precauções necessárias para evitar possíveis ferimentos pessoais ou danos à propriedade.

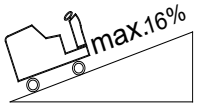
# Símbolos de segurança na máquina



**Atenção!**
**Leia atentamente todas as instruções antes de realizar qualquer operação na máquina.**



**Atenção!**
**Não lave a máquina com jactos de água directos ou pressurizados.**




**Atenção!**
**Não utilize a máquina em superfícies com inclinações que excedam o limite especificado.**

PT

# Símbolos de segurança no manual



**Perigo!**
**Tal indica um perigo que pode causar a morte do operador.**



**Atenção!**
**Indica um perigo potencial que pode prejudicar pessoal ou equipamento.**



**Cuidado!**
**Indica um aviso sobre assuntos importantes ou funções úteis. Preste atenção aos parágrafos com este símbolo.**



**Nota**
**Indica uma sugestão sobre assuntos importantes ou funções úteis.**



**Consulta**
**Indica a necessidade de consulta do manual de Instruções de Utilização antes de realizar qualquer procedimento.**

# Instruções gerais de segurança

Avisos e cuidados específicos a informar sobre danos potenciais a pessoas e à máquina são exibidos abaixo.



**Perigo!**

- Esta máquina deve ser operada por pessoal treinado e autorizado de acordo com as instruções do manual.
- Antes de realizar qualquer utilização, manutenção, reparação ou substituição de peças, certifique-se de que leu atentamente o manual, que a máquina está desligada e que a bateria está desligada.
- Não use esta máquina perto de poeiras, líquidos ou vapores tóxicos, perigosos, inflamáveis ou explosivos. Esta máquina não é adequada para a limpeza de poeiras perigosas.
- Não utilize joias ou acessórios quando trabalhar perto de componentes elétricos.
- Não trabalhe por baixo da máquina, a menos que esteja firmemente apoiada.
- Ao usar uma bateria de célula húmida, a bateria pode liberar gases inflamáveis durante a operação normal; mantenha longe de chamas abertas, faíscas, luz forte ou objetos quentes.
- Ao usar uma bateria de célula húmida, a bateria pode libertar pequenas quantidades de hidrogénio gasoso; certifique-se que o ambiente de carregamento está bem ventilado e longe de chamas abertas.

PT



**Atenção!**

- Esta máquina é destinada ao uso comercial, como por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.
- Quando a máquina não estiver a ser utilizada, deve ser fixada para evitar movimentos acidentais.
- Para impedir a utilização não autorizada, a alimentação da máquina deve ser desligada ou bloqueada, por exemplo, ao remover o interruptor da chave.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente a máquina para garantir que todas as peças estão corretamente instaladas; caso contrário, pode representar um risco para pessoas ou bens.
- Antes de carregar a bateria com o carregador, certifique-se de que a frequência de alimentação e a tensão correspondem às indicadas na etiqueta do número de série da máquina.
- Não puxe o cabo do carregador para deslocar a máquina. Não permita que o cabo passe por uma porta fechada e não o enrole em torno de objetos com bordas ou cantos afiados. Não deixe que a máquina passe por cima do cabo de alimentação. Mantenha o cabo do carregador longe de superfícies quentes.
- Se o cabo do carregador ou a ficha estiverem danificados, não carregue a máquina.
- Para evitar incêndios, choques elétricos ou lesões corporais, certifique-se de que a máquina está desligada quando não estiver a ser utilizada.

- Esta máquina não é adequada para uso externo e destina-se apenas para uso interno. Armazene-o num ambiente interior seco quando não estiver a ser utilizado.
- A temperatura de armazenamento e operação da máquina deve estar entre 0°C e +40°C, com humidade ambiente mantida entre 30% e 95%.
- Não utilize a máquina em superfícies que excedam o gradiente especificado.
- Durante a utilização de líquidos para a limpeza dos pavimentos, siga as instruções indicadas no frasco da solução de limpeza e use luvas e outros equipamentos de proteção adequados.
- Utilize apenas as escovas laterais, as escovas principais e os componentes especificados no manual do utilizador que acompanham a máquina. A utilização de outras escovas laterais ou escovas principais pode reduzir a segurança.
- Se a máquina funcionar mal, certifique-se de que não se deve à falta de manutenção. Em caso de outros problemas, procure ajuda de pessoal autorizado ou de um centro de serviços.
- Tome todas as precauções necessárias para evitar o risco de cabelos, jóias e roupas soltas ficarem presas nas partes em movimento da máquina.
- Não utilize a máquina em áreas com acumulação excessiva de pó.
- Não lave a máquina diretamente com água ou pistolas de água de alta pressão e evite o uso de substâncias corrosivas para a limpeza.
- Evite colisões com objetos circundantes durante a utilização da máquina, especialmente se a colisão puder causar a queda de objetos.
- Quando a máquina estiver parada, pare de usar as escovas laterais e as escovas principais para evitar danos no piso.
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó seco. Não utilize extintores líquidos.
- Não remova, nem altere as etiquetas da máquina.
- Não tente modificar as proteções de segurança da máquina. Siga sempre as orientações de manutenção.
- Preste atenção especial ao transportar a máquina em temperaturas abaixo de 0°C. Se houver água no tanque ou nas tubulações, esta pode congelar e causar danos graves.
- Se as peças precisarem ser substituídas, obtenha peças originais de revendedores ou agentes autorizados.
- Se a máquina estiver danificada, colocada ao ar livre ou submersa em água e não estiver a funcionar corretamente, envie a máquina para um centro de assistência.
- Para garantir uma operação segura e correta, peça ao pessoal autorizado ou a um centro de serviços que realize manutenção regular de acordo com o cronograma de manutenção nas secções relevantes do manual.
- A máquina deve ser descartada adequadamente, pois contém materiais tóxicos e nocivos (como baterias), que devem ser descartados em centros específicos de acordo com os regulamentos relevantes (consulte a secção de descarte).
- Esta máquina destina-se apenas a ser uma ferramenta de limpeza e não deve ser utilizada para nenhuns outros objetivos.
- Mantenha a área de trabalho limpa. Não utilize a máquina em áreas onde as vias estejam bloqueadas. Assegure-se de que as vias respiratórias não estão bloqueadas por poeira, cabelo ou quaisquer outros objetos que possam obstruir o fluxo de ar.
- Utilize a máquina em áreas bem iluminadas.
- A máquina só deve ser operada por pessoal devidamente formado ou autorizado. As crianças ou pessoas não autorizadas não devem operar a máquina.
- Deve-se ter cuidado extra ao usar a máquina perto de crianças.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com a máquina, para evitar acidentes.
- Ao utilizar a máquina, evite causar danos a pessoas ou objetos.
- As crianças não devem limpar ou manter a máquina sem a supervisão de um adulto.
- Os operadores devem ser instruídos adequadamente sobre como usar a máquina.
- Não utilize a máquina em ambientes onde exista um elevado risco de queda de objetos que atinjam o operador e a máquina não esteja equipada com uma capota (FOPS).
- Os faróis são apenas para melhorar a visibilidade da superfície a ser limpa e não devem ser utilizados em ambientes escuros.
- Evite que a máquina seja exposta à luz solar direta, chuva ou condições meteorológicas adversas, quer esteja a funcionar ou não. Armazene a máquina num ambiente interior seco: a máquina deve ser utilizada num ambiente seco e não deve ser utilizada ou armazenada em condições exteriores húmidas.
- Ajuste a velocidade de operação com base nas condições do solo.
- Quando a máquina estiver a descer, conduza a baixa velocidade para evitar paragens repentinas. Evite curvas acentuadas.
- A presente máquina não deve ser utilizada em estradas ou vias públicas.
- O peso máximo recomendado do operador para este equipamento é de 120 kg (265 lbs), conforme recomendado para segurança e desempenho ideais da máquina. A operação do equipamento fora deste intervalo pode comprometer a segurança e a durabilidade. Ao garantir uma operação mais segura, o operador da máquina deve caber dentro dos limites do equipamento. Consulte o seu supervisor ou fabricante do equipamento para preocupações específicas.

**Descrição da máquina**

# Componentes da máquina * --Peças opcionais

1. Indicador de viragem
2. Suporte de saída de ar
3. Tampa do compartimento do filtro
4. Botão serrilhado
5. Depósito de resíduos
6. Trinco
7. Volante
8. Painel de controlo
9. Interruptor de emergência
10. Porta USB
11. Botão de ajuste da escova principal
12. Saco para telefone
13. Pedal do acelerador
14. Orifício auxiliar da máquina
15. Chassi
16. Tampa direita
17. Lâmina
18. Rodas traseiras
19. Porta de carregamento interna/externa
20. Luz de advertência
21. Assento (com interruptor de assento)
22. Luz azul (*)
23. Etiqueta do logotipo
24. Farol
25. Indicador de funcionamento
26. Bico de pulverização
27. Para-choques direito
28. Escova lateral
29. Roda dianteira
30. Tampa
31. Para-choques esquerdo
32. Indicador do nível da água
33. Travão de estacionamento
34. Pedal da aba
35. Painel lateral esquerdo
36. Suporte do copo
37. Tampa

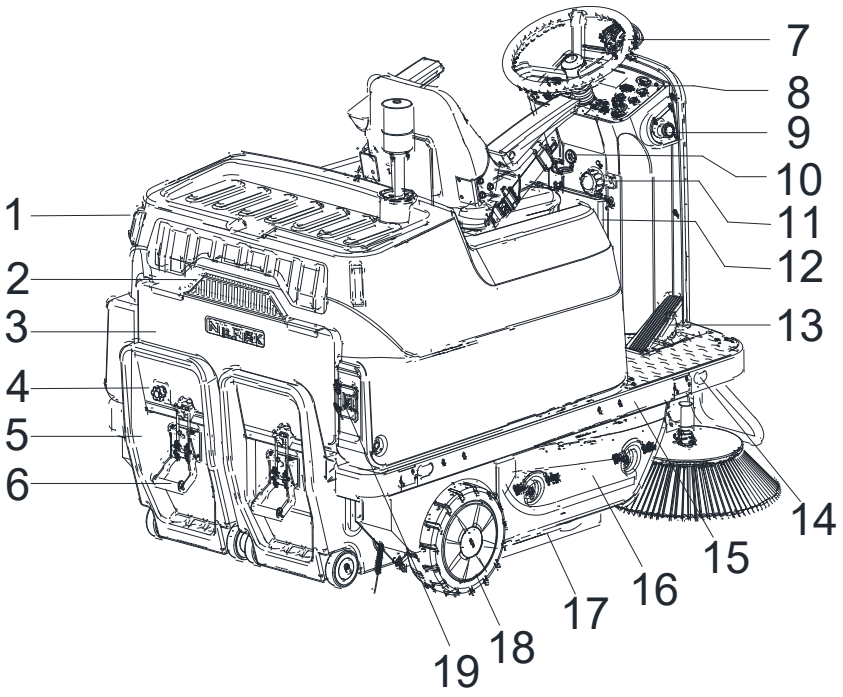



**Figura 1**

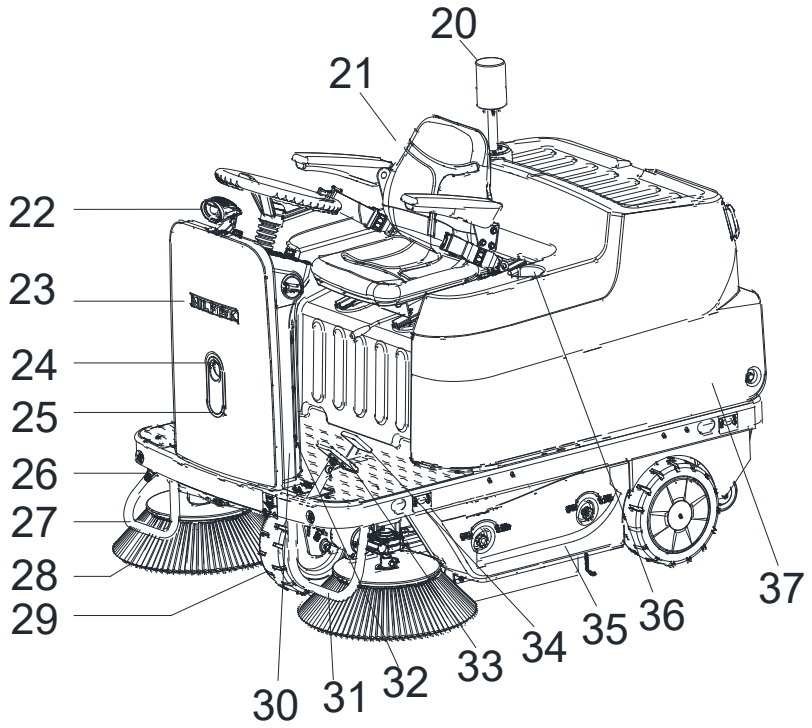



**Figura 2**

PT

38. Cabo de suporte do capô
39. Caixa disjuntor
40. Conector da bateria
41. Bateria (*)
42. Carregador de bordo (*)
43. Travão automático
44. Bandeja da bateria
45. Escova principal

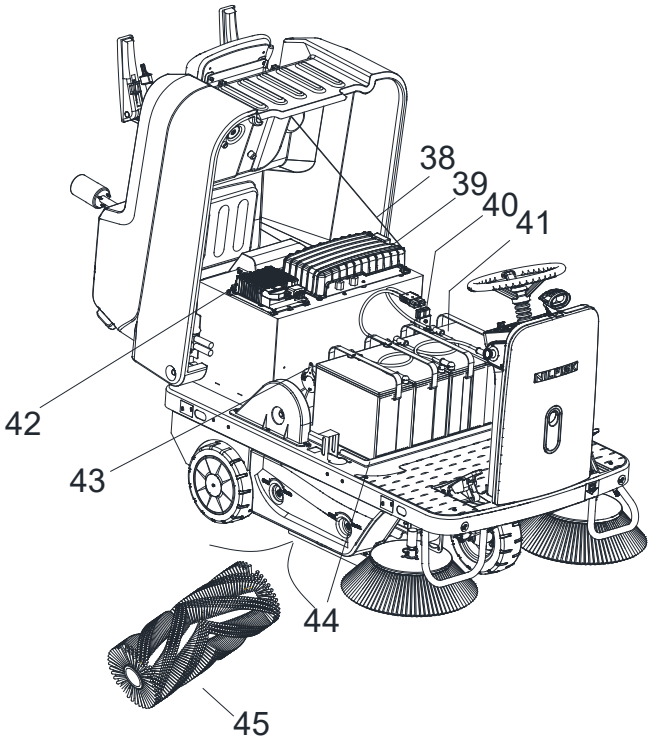



**Figura 3**

# Painel de controlo

46. Visor multifuncional
    Itens exibidos:
    A) Ecrã de login
    B) Ecrã inicial
    C) Ecrã de menu
    D) Modo de paragem de segurança
    E) Modo reverso
    F) Modo de travagem
    G) Tempo de funcionamento
    H) Nível da bateria
    I) No ecrã de início de sessão, utilize o botão esquerdo do indicador (56) para eliminar a senha incorreta
    J) No ecrã de início de sessão, utilize o botão Iniciar(47) para confirmar a senha
    K) Estado da ventoinha de poeira
    L) Estado do agitador do filtro
    M) Estado da escova lateral
    N) Pressione o botão Iniciar (47) para ativar o modo de limpeza.
    O) Estado de pulverização de proteção contra poeiras
    P) No ecrã do menu, prima rapidamente ① para regressar à página anterior
    Q) No ecrã do menu, prima rapidamente o botão esquerdo do indicador (56) para deslocar o item para baixo.
    R) No ecrã do menu, prima rapidamente o botão direito do indicador (57) para deslocar o item para cima
    S) No ecrã do menu, prima rapidamente ② para confirmar a opção
47. Botão de início
    Ligue/desligue o modo de limpeza, ligar o modo de limpeza ativará automaticamente a escova principal, as escovas laterais e a ventoinha.
48. Botão da ventoinha de poeiras
49. Botão do agitador do filtro
    · Ativar/desativar a função à prova de poeiras
    · Para ativar o modo automático, prima por 2 segundos (O LED do agitador do filtro pisca), pressione por 2 segundos novamente para sair do modo automático.
50. Botão escova lateral
51. Botão de pulverização de proteção contra poeiras
52. Mostrador de velocidade da escova lateral
53. Botão de ligar
54. Terminal de 4 dígitos
55. Marcação rápida da máquina
56. Botão indicador esquerdo
57. Botão indicador direito
58. Botão marcha-atrás
59. Botão do farol dianteiro
60. Botão da buzina

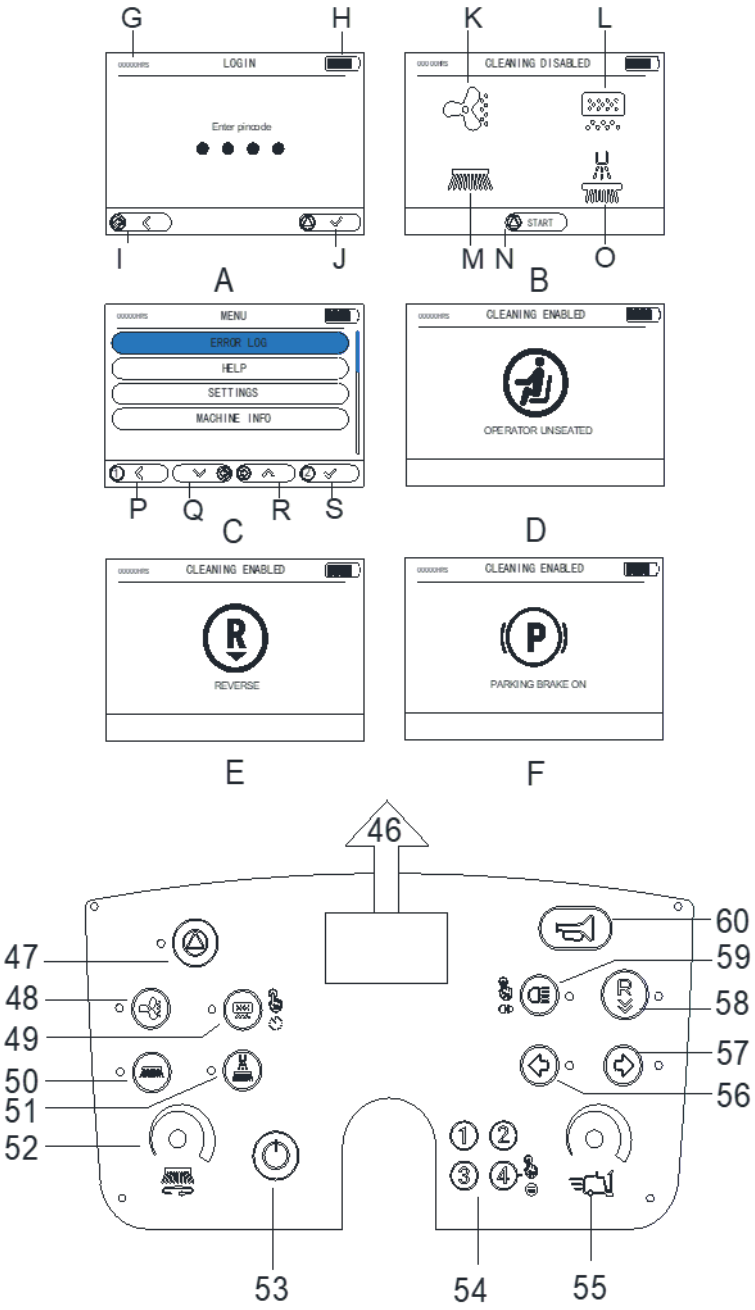
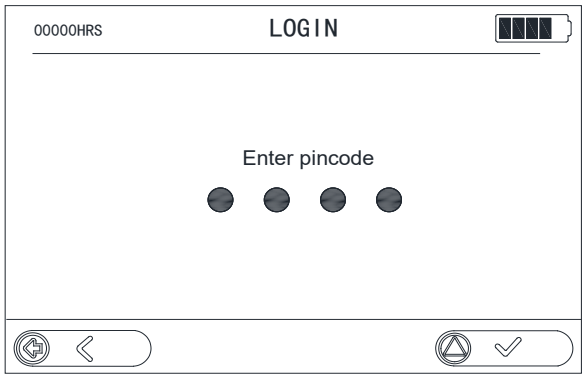
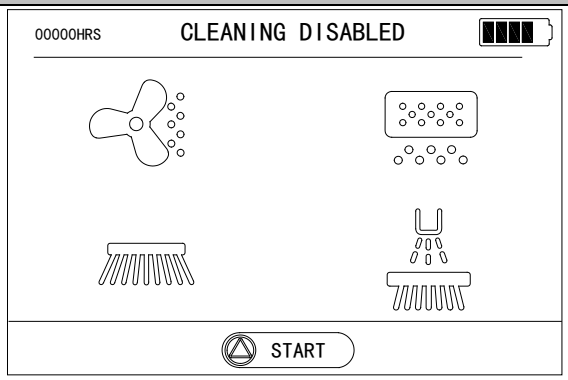
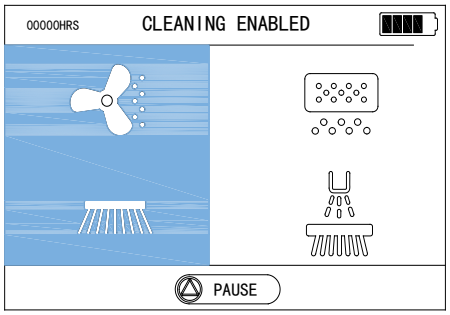
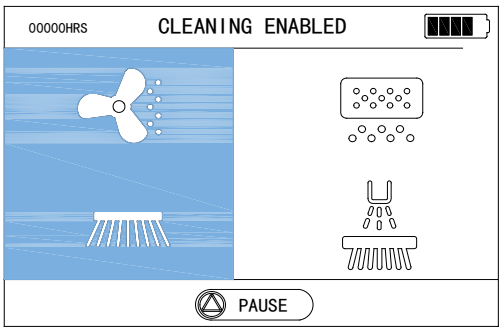
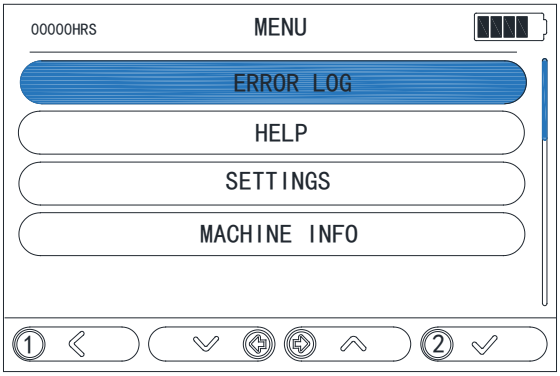
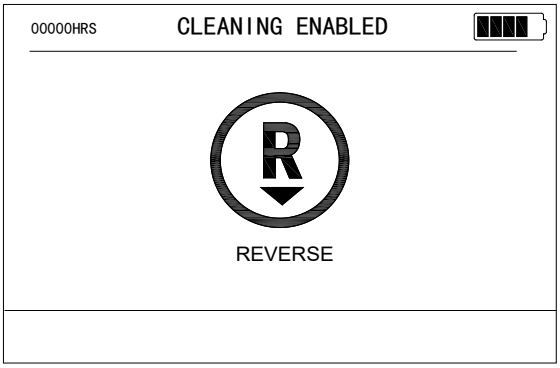
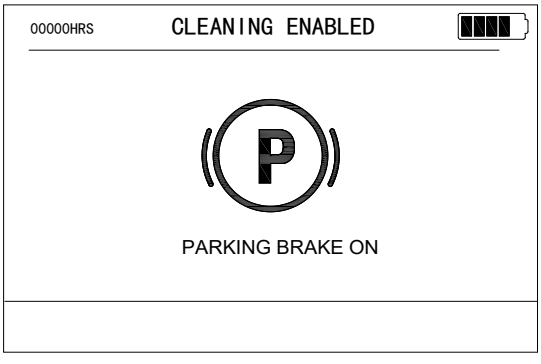



**Figura 4**

## Descrição do modo de trabalho

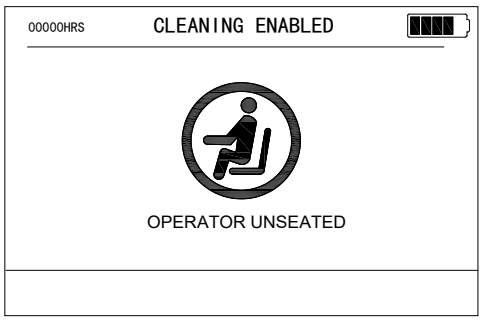
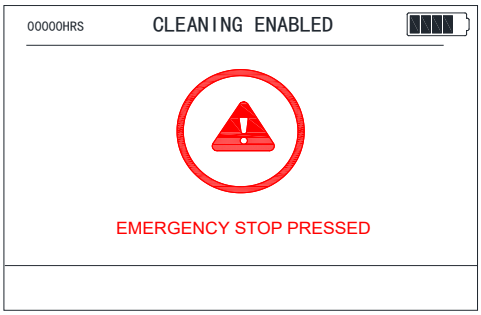
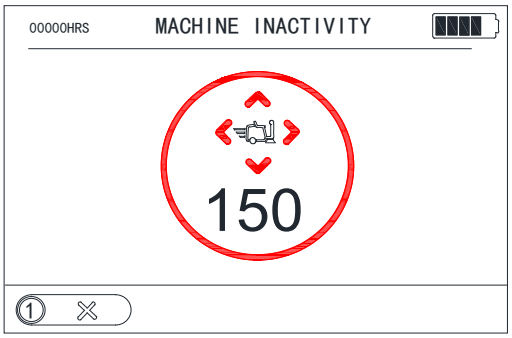
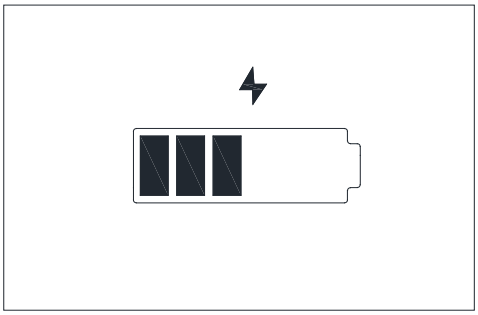
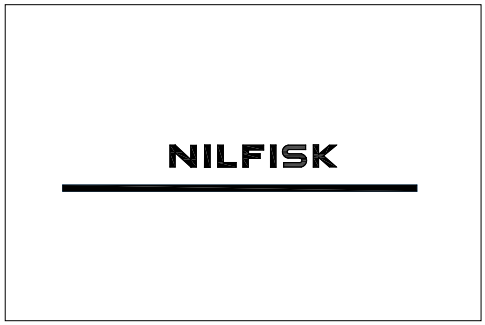
| Modo de funcionamento | Exibição do ecrã | Descrição do estado |
|---|---|---|
| **Interface de login** | | |
| - Pressione o botão de potência (53) para entrar na interface de inicialização, que mudará automaticamente para a interface de login.<br>- Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (54) para introduzir uma senha de 4 dígitos. A senha padrão é 1234 e os utilizadores podem alterar a senha nas Definições. |  | 1. O canto superior esquerdo do ecrã LCD exibe o tempo de funcionamento da máquina.<br>2. O canto superior direito do ecrã LCD exibe o nível da bateria.<br>3. O título principal no ecrã LCD é LOGIN.<br>4. À medida que o utilizador introduz a senha, a interface muda de acordo com os dígitos introduzidos.<br>5. Se a senha for introduzida incorretamente, o utilizador pode utilizar o botão esquerdo do indicador (56) para eliminar a senha incorreta.<br>6. Depois de introduzir a senha de 4 dígitos, prima o botão Iniciar (47) para confirmar e iniciar sessão com a senha introduzida. Se a senha estiver correta, aparecerá a interface Home. Se estiver incorreta, a interface de erro de senha aparecerá e, após 2 segundos, retornará à interface de entrada de senha.<br>7. Se a senha for introduzida incorretamente cinco vezes seguidas, a máquina será bloqueada durante 5 minutos. Após 5 minutos, a interface de login aparecerá novamente. |
| **Interface inicial** | | |
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido. |  | 1. O tempo de operação não começa a ser cronometrado.<br>2. O título principal no ecrã LCD está com a LIMPEZA DESATIVADA.<br>3. A limpeza está desativada. As funções da escova principal, da escova lateral, da ventoinha e do pulverizador do guarda-poeiras estão desativadas e os ícones da escova lateral, da ventoinha e do pulverizador do guarda-poeiras estão esmaecidos.<br>4. O ícone do agitador do filtro é destacado e a função do agitador do filtro é ativada.<br>5. Pressione rapidamente o botão do agitador do filtro (49), o indicador LED do agitador do filtro está aceso e o fundo do ícone do agitador do filtro está realçado. Após um ciclo de trabalho, o agitador do filtro para automaticamente, o LED desliga-se e o fundo do ícone do agitador do filtro volta a um brilho baixo.<br>6. Pressione o botão do agitador do filtro durante 2 segundos, entrará no modo automático, o indicador LED do agitador do filtro pisca. |
| **Modo de limpeza** | | |
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido.<br>- Pressione o botão iniciar (47). |  | 1. O tempo de operação não começa a ser cronometrado.<br>2. O título principal no ecrã LCD está com a LIMPEZA ATIVADA.<br>3. A escova principal, a escova lateral e a ventoinha são ativadas automaticamente. A escova principal e a escova lateral caem no chão, os fundos da ventoinha de poeira e os ícones da escova lateral são destacados e os indicadores LED estão acesos.<br>4. As funções do agitador do filtro e do pulverizador do guarda-poeiras estão desligadas por predefinição, mas os ícones do agitador do filtro e do pulverizador do guarda-poeiras estão destacados, permitindo ao utilizador ligá-los manualmente. |

PT

| | | |
|---|---|---|
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido.<br>- Pressione o botão iniciar (47).<br>- Interruptor de segurança do assento (21) ligado (sente-se no assento).<br>- Pressione o pedal do acelerador (54). |  | 1. O tempo de operação começa a ser cronometrado.<br>2. O título principal no ecrã LCD está com a LIMPEZA ATIVADA.<br>3. A escova principal, a escova lateral e a ventoinha começam a funcionar.<br>4. Se o spray de proteção contra poeiras estiver ligado e houver água no tanque de água, o spray de proteção contra poeiras começa a funcionar.<br>5. Se a função do agitador do filtro estiver ativada, o motor do agitador do filtro funcionará. Quando o motor do agitador do filtro estiver a funcionar, o ventilador parará automaticamente. Assim que o motor do agitador do filtro parar, o ventilador retomará automaticamente o trabalho. |
| **Interface de menu** | | |
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido.<br>- Prima o botão ④ do terminal do PIN de 4 dígitos (54) por 2 segundos |  | 1. O tempo de operação não começa a ser cronometrado.<br>2. O título principal no ecrã LCD é MENU.<br>3. O MENU inclui REGISTO DE ERROS, AJUDA, DEFINIÇÕES e INFORMAÇÕES DA MÁQUINA.<br>4. Utilize o botão ① do terminal do PIN de 4 dígitos (54) para regressar ao ecrã anterior, utilize o botão esquerdo do indicador (56) para deslocar para baixo, utilize o botão direito do indicador (57) para deslocar para cima e utilize o botão ② para confirmar uma seleção.<br>5. O REGISTO DE ERROS permite ao utilizador visualizar a lista de mensagens de erro.<br>6. AJUDA fornece informações de serviço.<br>7. INFORMAÇÕES DA MÁQUINA permitem ao utilizador visualizar as informações do produto. |
| **Modo reverso** | | |
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido.<br>- Interruptor de segurança do assento (21) ligado (sente-se no assento).<br>- Pressione o botão marcha-atrás (58). |  | A buzina emite um "bipe..." para indicar um aviso de marcha-atrás. |
| **Modo de travagem/estacionamento** | | |
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido.<br>- Interruptor de segurança do assento (21) ligado (sente-se no assento).<br>- Pressione o travão (33). |  | A máquina para de mover-se e as outras funções permanecem no seu estado atual. |

| Modo de funcionamento | Exibição do ecrã | Descrição do estado |
|---|---|---|
| **Modo de paragem segura** | | |

PT

| | | |
|---|---|---|
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido.<br>- O interruptor de segurança do assento (21) está desligado (o operador sai do assento). |  | Todas as funções serão desligadas, exceto a buzina e as luzes. |
| **Modo de paragem de emergência** | | |
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Pressione o interruptor de paragem de emergência (9). |  | Todas as funções estão desligadas. Depois de soltar o botão de paragem de emergência, a máquina precisa de ser reiniciada pressionando o botão Ligar/Desligas para restaurar o funcionamento normal. |
| **Interface de desligamento automático** | | |
| - Pressione o botão de energia (53).<br>- Login bem sucedido.<br>- O interruptor de segurança do assento (21) está desligado (o operador sai do assento).<br>- 5 minutos de inatividade (o tempo de inatividade pode ser modificado nas configurações do parâmetro). |  | 1. Se o valor do TEMPO DE INATIVIDADE estiver definido como 0, a contagem regressiva de desligamento será desativada.<br>2. Se o valor do TEMPO DE INATIVIDADE não for 0, a interface de contagem regressiva de desligamento será exibida após a máquina ficar ociosa por (TEMPO DE INATIVIDADE) / 2. Quando a contagem regressiva terminar, a máquina será desligada automaticamente.<br>3. Pressione o botão ① ou pressione o pedal do acelerador para cancelar a contagem regressiva de desligamento. |
| **Modo de carregamento** | | |
| - Ligue a ficha de carregamento incorporada à rede elétrica. |  | 1. O ecrã LCD irá exibir o estado de carregamento da bateria.<br>2. Todas as funções serão desligadas automaticamente. |
| **Modo de desligamento** | | |
| - Pressione o botão de energia (53). |  | 1. Introduzir o estado de corte de energia.<br>2. O visor LCD é desligado. |

PT

# Parâmetros técnicos

| Parâmetros técnicos | Valor |
|---|---|
| Comprimento da máquina | 1620 mm/63,8 Polegadas |
| Largura da máquina (sem escovas laterais) | 1055 mm/41,5 Polegadas |
| Altura da máquina | 1260 mm/49,6 Polegadas |
| Altura da máquina com proteção superior | 1986 mm/78,2 Polegadas |
| Largura de trabalho (sem escovas laterais) | 700 mm/27,6 Polegadas |
| Largura de trabalho (com duas escovas laterais) | 1350 mm / 53,1 Polegadas |
| Distância mínima ao solo (excluindo lâminas) | 60 mm/2,4 Polegadas |
| Dimensão da escova principal (diâmetro x comprimento) | 300x700 mm/11,8x27.6 Inches |
| Dimensão da escova lateral (mm/inches) | 500 mm/19,7 Polegadas |
| Velocidade da escova principal (rpm) | 600 rpm |
| Velocidade da escova lateral (rpm) | 0~98rpm |
| Pressão do solo da roda dianteira por unidade de área (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Pressão do solo da roda traseira por unidade de área (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Peso da máquina (sem bateria) (kg) | 361 kg |
| Peso bruto da máquina (GVW) (kg) sem operador | 563 kg |
| Volume do depósito de poeiras (l) | 100L |
| Motor da escova principal | Entrada 624W Saída 500W |
| Motor da escova lateral | Entrada 280W Saída 100W x 2 |
| Motor de acionamento | Entrada 936W Saída 650W |
| Motor de aspiração | Entrada 168W |
| Bomba da água | Entrada 30W |
| Atuador | Entrada 60W x 2 |
| Motor do agitador do filtro | Entrada 144W |
| Outros | Entrada 58W |
| Potência nominal | 2640 W |
| Consumo de energia | 948W/1,3HP(chumbo-ácido)<br>823W/1,1HP(Li-ION) |
| Nível de ruído (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Potência sonora (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Nível das vibrações nos braços do operador (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Nível das vibrações no corpo do operador (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Classificação de proteção do motor | IP24 |

(*) Parâmetros de desempenho em condições de trabalho normais numa superfície plana de asfalto

| Desempenho | Valor |
|---|---|
| Velocidade máxima de condução | 8 km/h |
| Máxima velocidade inversa | 4 km/h |
| Inclinação máxima de trabalho | 16% (L=140 metros) |
| Largura mínima do raio de viragem | 2550 mm |
| **Bateria** | **Valor** |
| Tensão da bateria | 24 V |
| Dimensões do compartimento da bateria (comprimento x largura x altura) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Recolha e filtração de poeiras** | |
| Tamanho do filtro de poeiras | 3.5 m² |
| Aspiração do compartimento da escova principal | 8.8 mm H2O |
| Agitador do filtro | Elétrico |
| | |

PT

## Guia do utilizador

**Atenção!**
**Existem etiquetas de aviso em determinadas peças da máquina:**
**- Perigo!**
**- Atenção!**
**- Cuidado!**
**- Recomendação**

**Os operadores devem prestar especial atenção a esses símbolos nas etiquetas ao ler este manual. Sob nenhuma circunstância estas etiquetas devem ser cobertas. Se estiverem danificadas, substitua-as imediatamente.**

# Verificação/definição de baterias numa máquina nova

**ATENÇÃO!**
**Os componentes eléctricos da máquina podem ser seriamente danificados caso as baterias estejam instaladas ou ligadas incorrectamente. As baterias devem ser instaladas unicamente por pessoal qualificado. Defina o tipo de bateria com os procedimentos abaixo, de acordo com o tipo de baterias utilizadas (WET ou GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL).**
**Inspeccione as baterias antes da instalação para verificar que não estejam danificadas. Desligue o conector da bateria e a ficha do carregador da bateria. Manuseie as baterias com cuidado. Instale as capas de protecção de terminal das baterias fornecidas com a máquina.**

**NOTA**
**A máquina requer quatro baterias de 6V, conectadas e instaladas nas posições indicadas na Figura 5.**

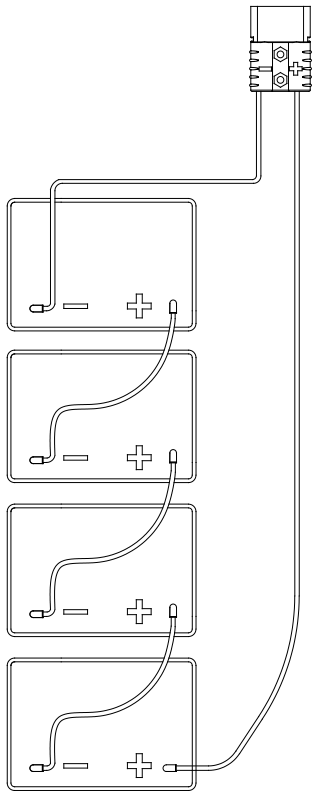


**Figura 5**

PT

### Baterias montadas na máquina e prontas para a utilização

1. Certifique-se de que o conector das baterias está ligado.
2. Ao utilizar a máquina pela primeira vez com baterias novas, executar um ciclo de carregamento completo (consultar o procedimento no capítulo Manutenção).

### Sem baterias

1. Compre as baterias adequadas (veja o parágrafo “Dados Técnicos”). Para escolha e instalação da bateria, contacte os revendedores de baterias qualificados.
2. Defina o tipo de bateria usando o procedimento abaixo.

# Definição do tipo de baterias

**A configuração do tipo de bateria da máquina é a seguinte:**

1. Pressione o botão de energia (A, Figura 6).
2. Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (C, Figura 6) para introduzir a senha. A senha padrão é 1234.
3. Após iniciar sessão com sucesso, mantenha premido o botão ④(D, Figura 6) durante 2 segundos para entrar na interface do MENU (K, Figura 6).
4. Na interface do MENU, pressione o botão ① (B, Figura 6) para voltar ao menu anterior, pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figure 6) para deslocar-se para baixo, pressione o botão direito do indicador (F, Figure 6) para deslocar-se para cima, selecione “CONFIGURAÇÕES” e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 6) para confirmar a seleção e entrar na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 6).
5. Na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 6), selecione TIPO DE BATERIA (I, Figura 6) para entrar na interface de configurações de TIPO DE BATERIA (H, Figura 6).
6. Pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figura 6) para deslocar para baixo, pressione o botão direito do indicador (F, Figura 6) para deslocar para cima, escolha o tipo de bateria de acordo com as baterias instaladas e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 6) para atualizar a alteração.
7. A seleção da bateria definirá o perfil de carregamento se estiver a utilizar o carregador de bordo.
8. Atenção: usando um carregador externo, a máquina e o carregador devem ser configurados de acordo com as baterias instaladas.

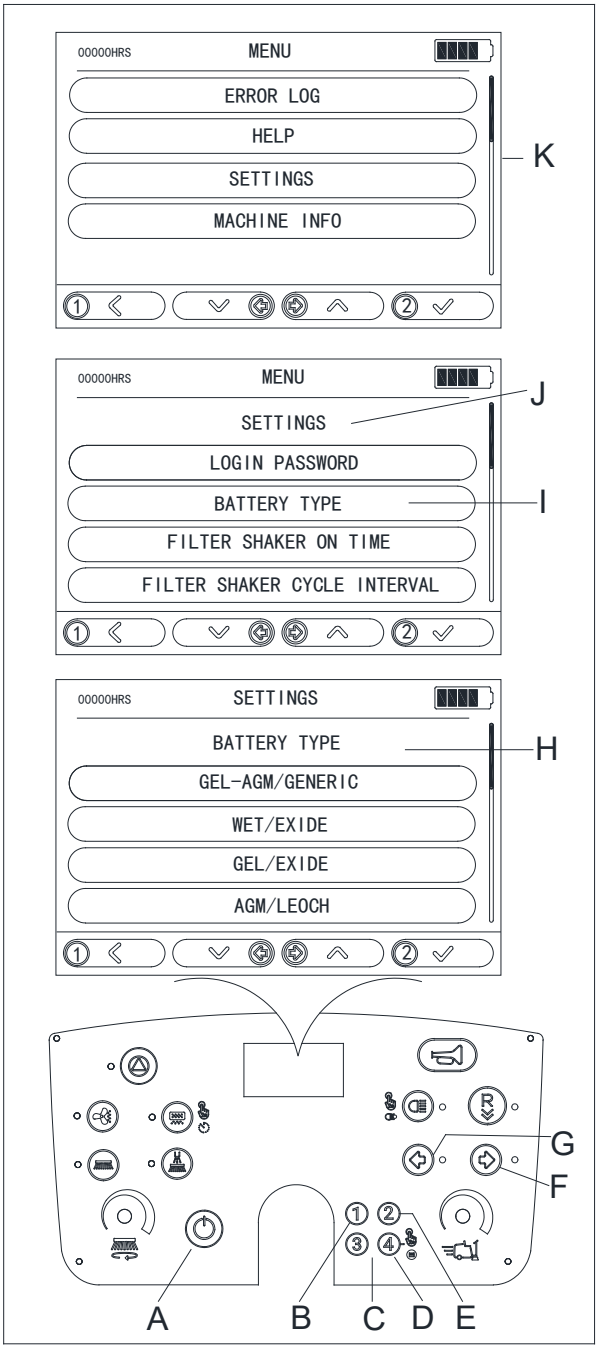



**Figura 6**

PT

# Antes de ligar a máquina

**Lista de verificações**

9. Compreenda completamente todas as funções de controlo da máquina.
10. Sente-se no assento (A, Figura 7) e pressione o botão ligar/desligar (G, Figura 7) para iniciar a máquina (consulte a secção de procedimento operacional a seguir).
11. Verifique a carga da bateria. Se o LCD (H, Figura 7) mostrar o ícone da bateria com 5 barras, significa que a bateria está totalmente carregada e a máquina pode ser usada. Se o LCD (H, Figura 7) mostrar o ícone da bateria com 1 barra ou menos, a bateria precisa ser carregada. (Consulte a secção de manutenção para o carregamento da bateria.)
12. Verifique o travão (B, Figura 7). O travão deve estar bloqueado e ser fácil de soltar (se houver problemas, consulte o centro de assistência).
13. Verifique o pedal do painel frontal (D, Figura 7) para um funcionamento suave.
14. Pressione o pedal do acelerador (E, Figura 7) para verificar se a máquina consegue avançar ou parar.
15. Para garantir a segurança da máquina, pressione o interruptor de paragem de emergência (C, Figura 7) irá parar imediatamente a máquina. Rode o interruptor de paragem de emergência para reiniciar. Se quiser continuar a utilizar a máquina, é necessário reiniciá-la para sair do modo de paragem de emergência.

**Atenção!**

**Se o pedal do travão parecer fraco ou ineficaz quando pressionado e a máquina não puder ser parada (contacte o centro de serviço imediatamente).**

16. Certifique-se de que a tampa e o depósito de poeiras estejam fechados antes de usar o equipamento.
17. Certifique-se de que a trava do depósito de poeiras (F, Figura 7) esteja bem presa.

**Planeamento da limpeza**

1. Programe longos tempos de operação, bem como tempos de início e paragem.
2. Sobreponha ligeiramente os caminhos de limpeza para garantir uma cobertura completa.
3. Evite viragens bruscas, colisões ou riscar os lados da máquina.

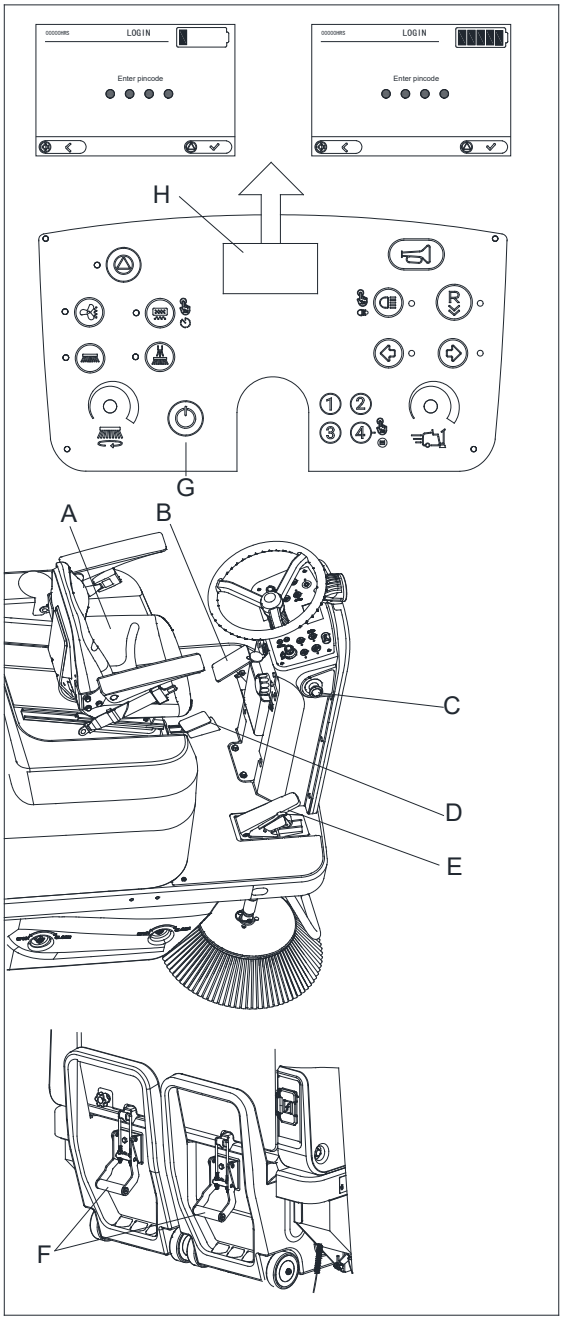



**Figura 7**

PT

# Arranque e paragem da máquina

**Iniciar a máquina**

1. Posicione-se no assento do condutor (A, Figura 8) e regule a sua posição com a alavanca (C, Figura 8) de maneira a alcançar facilmente todos os controlos.
2. Pressione o botão de potência (M, Figura 8). Verifique o nível da bateria no visor. Se necessário, carregue a bateria (consulte a secção de manutenção).
3. Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (L, Figura 8) para introduzir a senha. A senha padrão é 1234.
4. Após iniciar sessão com sucesso, solte o travão (E, Figura 8), pressione o pedal do acelerador (G, Figura 8) e conduza a máquina para a área de trabalho.
5. Pressione o botão Iniciar (H, Figura 8) para iniciar o modo de limpeza. As escovas laterais e a escova principal abaixar-se-ão automaticamente para o solo e a ventoinha começará a funcionar.
6. Pressione o pedal do acelerador (G, Figura 8) e conduza a máquina segurando o volante (C, Figura 8) enquanto pressiona o botão de marcha-atrás (J, Figura 8) para conduzir a máquina para a frente ou para trás. Ajuste a velocidade de condução usando o seletor de velocidade da máquina (K, Figura 8).
7. Ajuste a velocidade da escova lateral usando o seletor de velocidade da escova lateral (N, Figura 8) de acordo com os requisitos de limpeza.
8. Quando a máquina está ligada, pode carregar dispositivos como um telefone ou painel através da porta de carregamento USB (D, Figura 8).
9. Pressione o botão de sirene (L, Figura 8) para avisar as pessoas quando necessário.

**Nota**
**O sistema de aspiração da máquina só funcionará quando a escova principal for abaixada. A escova principal e as escovas laterais (P e O, Figura 8) podem ser levantadas ou abaixadas mesmo enquanto a máquina estiver em funcionamento.**
**A escova principal e as escovas laterais não giram quando são levantadas.**

10. Comece a varrer girando o volante (C, Figura 8) e conduzindo a máquina para a frente com o pedal do acelerador (G, Figura 8).

**Parar a máquina**

11. Solte o pedal do acelerador (G, Figura 8) para parar o movimento.
12. Pressione o botão Iniciar (H, Figura 8) para desligar a escova principal, a escova lateral e a ventoinha. A escova principal e as escovas laterais são automaticamente levantadas do pavimento. O sistema da ventoinha de poeira é desligado após um atraso de vários segundos.
13. Engate o travão de estacionamento.

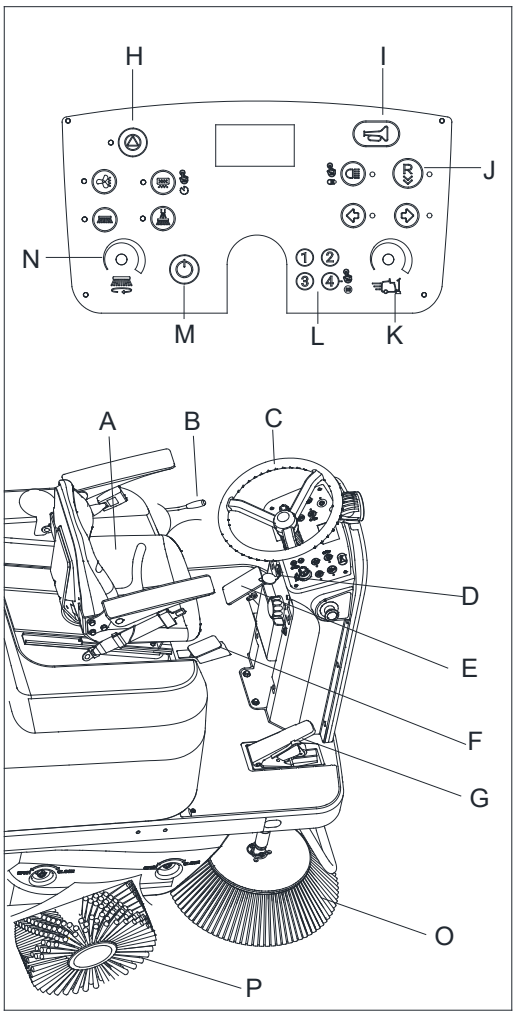



**Figura 8**

# Travão de estacionamento

1. Engate o travão de estacionamento pressionando a parte dianteira do pedal (A, Figura 9) e engate a alavanca (B, Figura 9).
2. Pressione a parte traseira do pedal (C, Figura 9) para soltar o travão de estacionamento.

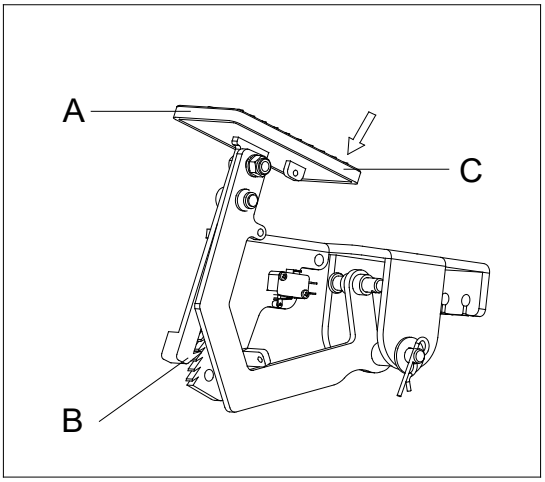



**Figura 9**

**Atenção!**
**Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, de reparação ou substituição, engate o travão de estacionamento. Ao estacionar a máquina numa inclinação, engate o travão de estacionamento.**

**Atenção!**
**Quando a máquina estiver desacompanhada, certifique-se de que o travão possa parar a máquina com segurança com um fator de segurança maior.**

PT

# Operação da máquina

**Atenção!**
**Ao usar a máquina em uma inclinação, siga o valor máximo de inclinação marcado na máquina (consulte a secção "Dados Técnicos").**

**Atenção!**
**Ao operar a máquina a altas velocidades, preste muita atenção: a viragem brusca pode fazer com que esta máquina de três rodas fique instável devido à distribuição de peso. Reduza sempre a velocidade antes da viragem.**

1. Conduza a máquina ara a área de trabalho come indicado no parágrafo anterior.
2. Conduza a máquina em frente a uma velocidade elevada. Conduza a máquina a baixa velocidade quando varrer quantidades grandes de poeira ou detritos ou quando o funcionamento em segurança requer velocidades mais baixas. Para obter resultados ideais, recomenda-se a sobreposição de percursos de varredura em mais de 10 cm.
3. Evite parar a máquina na mesma posição por um longo tempo com as escovas a girar, pois tal pode deixar marcas indesejáveis no solo.
4. Para a recolha de detritos leves e volumosos, levante a lâmina dianteira premindo o pedal (H, Figura 8); tenha em conta que, enquanto a pá dianteira estiver erguida, a capacidade de aspiração da máquina diminui.

**Notas!**
**Ao operar em superfícies molhadas, pressione o botão do ventilador de poeira (A, Figura 10) para desligar o sistema de aspiração para evitar danos ao filtro de poeira.**

5. Para que a máquina funcione corretamente, o filtro deve estar tão limpo quanto possível. Pressione o botão do agitador do filtro (B, Figura 10) para ativar a função de agitação da poeira. Durante este processo, o motor de aspiração desliga-se automaticamente. Após a agitação da poeira, o sistema de aspiração retomará automaticamente a operação e, em seguida, continuará a limpeza. Durante a operação, pressione o botão do agitador do filtro (B, Figura 10) por 2 segundos para iniciar o modo "Agitação automática da poeira do filtro", que repete o processo de agitação automática da poeira a cada 10 minutos em média (o intervalo de repetição pode ser modificado nas configurações e os utilizadores podem ajustá-lo com base no nível de poeira na área de limpeza).

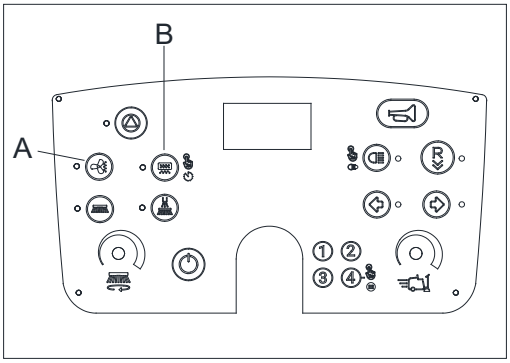



**Figura 10**

**Nota!**
**Esta operação também pode ser efetuada com a máquina em movimento.**

**Nota!**
**A máquina não consegue recolher poeiras e detritos se o filtro estiver entupido ou o depósito de poeiras cheia.**

6. O depósito de poeiras (D, Figura 11) deve ser esvaziado após cada ciclo de trabalho e quando estiver cheio (veja a próxima secção).

# Depósito de resíduos

1. Pare a máquina (veja as seções anteriores para o procedimento).
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desengate o trinco (A, Figura 11) puxando a extremidade inferior.
4. Remova o depósito de poeiras desengatando-o das guias internas com a alça (B, Figura 11).
5. Descarregue todos os resíduos em recipientes especiais. Para facilitar o procedimento de descarga, existe uma caixa interna com alça (C, Figura 11) dentro do depósito de poeiras.
6. Instale o depósito de poeiras (D, Figura 11) e engate-o nas guias internas.
7. Aperte a trava (A, Figura 11). A máquina está agora pronta para começar a limpar novamente.

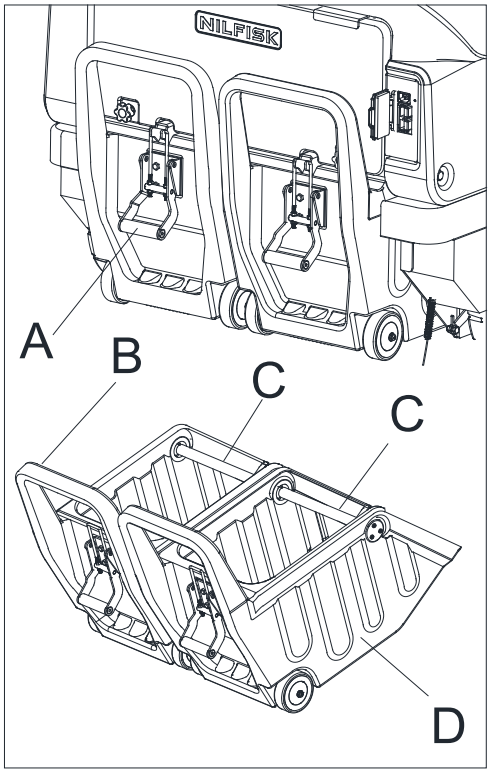



**Figura 11**

PT

# Instalação da escova lateral

1. Posicione a máquina numa superfície plana e pressione o pedal de estacionamento para estacionar a máquina.
2. Pressione o botão de alimentação para desligar a máquina.
3. Solte a mola no pino "D" (A, Figura 12) e, em seguida, remova o pino "D" do eixo lateral da escova (B, Figura 12).
4. Coloque a nova escova lateral no eixo do motor da escova lateral, alinhe os orifícios no cubo da escova lateral com o orifício no eixo do motor (D, Figura 12), depois insira o pino "D" (B, Figura 12) e finalmente aperte a mola (A, Figura 12).
5. Ajuste a altura da escova lateral conforme descrito anteriormente.

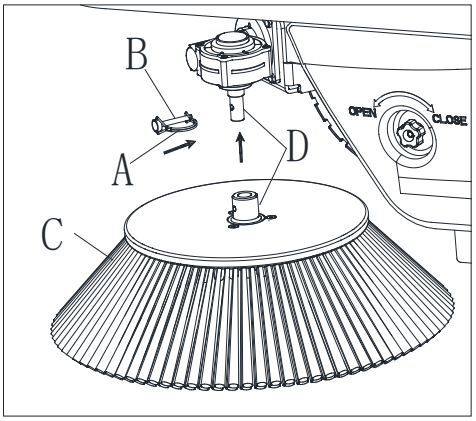



**Figura 12**

# Configuração do fluxo de pulverização

As definições da máquina são as seguintes:

1. Pressione o botão de energia (A, Figura 13).
2. Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (C, Figura 13) para introduzir a senha. A senha padrão é 1234.
3. Após iniciar sessão com sucesso, mantenha premido o botão ④(D, Figura 13) durante 2 segundos para entrar na interface do MENU (K, Figura 13).
4. Na interface do MENU, pressione o botão ① (B, Figura 13) para voltar ao menu anterior, pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figure 13) para deslocar-se para baixo, pressione o botão direito do indicador (F, Figure 13) para deslocar-se para cima, selecione “CONFIGURAÇÕES” e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 13) para confirmar a seleção e entrar na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 13).
5. Na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 13), selecione (I, Figura 13) ASPERSÃO DE ÁGUA para entrar na interface de configurações de ASPERSÃO DE ÁGUA (H, Figura 13).
6. Pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figura 13) para diminuir a velocidade de pulverização, pressione o indicador direito (F, Figura 13) para aumentar a velocidade de pulverização e ajuste para a configuração desejada e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 13) para atualizar a alteração.

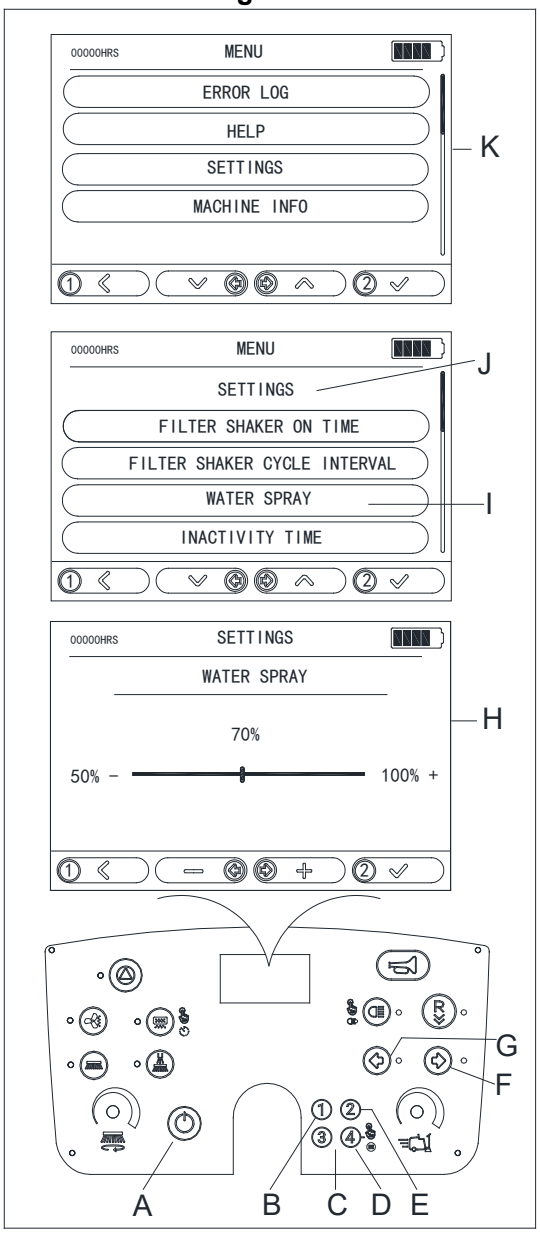



**Figura 13**

PT

# Após usar a máquina

Quando o trabalho de limpeza estiver concluído, siga estes passos antes de sair da máquina:

1. Pressione o botão Iniciar (C, Figura 14) para desativar todas as funções do motor de limpeza (ventoinha, escova lateral/escova principal) e a escova lateral e a escova principal serão levantadas.
2. Pressione o botão do agitador do filtro (B, Figura 14) para ativar a função de agitação da poeira e limpar o filtro.
3. Esvazie o depósito de poeiras (D. Figura 11) (consulte a secção anterior para obter os passos).
4. Pressione o botão de energia (A, Figura 14) para desligar a energia.
5. Pressione o travão para estacionar a máquina.
6. Se necessário, carregue a bateria (consulte a secção de manutenção para as etapas de operação).
7. Conclua as etapas de manutenção diária (consulte a secção de manutenção).
8. Conserve a máquina num local seco e limpo.

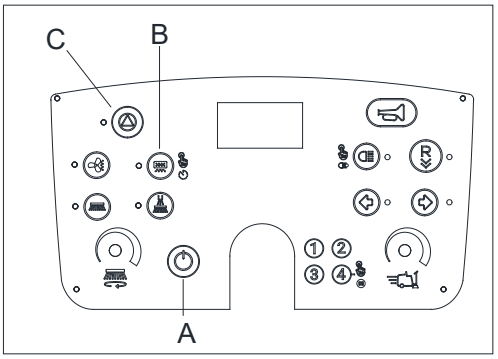



**Figura 14**

# Rebocar/empurrar a máquina

Desligue a máquina. Para rebocar ou empurrar a máquina, siga estes passos:

1. Abra a tampa (A, Figura 15).
2. Puxe a alça (B, Figura 15) do motor de acionamento para fora.
3. Insira uma chave de fendas (C, Figura 15) na ranhura (D, Figura 15). Feche a tampa e, em seguida, a máquina pode ser empurrada ou rebocada.
4. Quando a máquina chegar ao seu destino, remova a chave de fendas (C, Figura 15) e a máquina poderá operar normalmente.

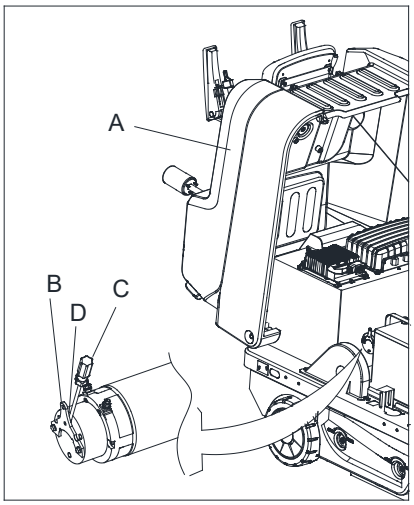



**Figura 15**

# Armazenamento de longa duração

Caso preveja não utilizar a máquina por mais de 30 dias, é oportuno manuseá-la da seguinte forma:

1. Conclua todos os passos para "Após a utilização da máquina".

2. Desligue o conector de baterias.

3. Para evitar danos à bateria, se a máquina não for usada por mais de 3 meses, carregue a bateria a cada 3 meses.

# Primeira utilização

Após as 8 primeiras horas de utilização, verifique se os órgãos de fixação ou as ligações estão soltos e se existem danos ou fugas visíveis.

PT

## Manutenção

**Atenção!**
**Os procedimentos de manutenção devem ser realizados com a máquina desligada e o cabo de carregamento desligado. Antes de executar quaisquer etapas de manutenção, leia atentamente as secções de segurança do manual.**

Todos os procedimentos de manutenção programados ou extraordinários devem ser realizados por técnicos profissionais ou um Centro de Assistência autorizado. Este manual só descreve os procedimentos de manutenção mais comuns e gerais. Para outros procedimentos de manutenção que não estejam na tabela abaixo do cronograma de manutenção, entre em contato com o nosso Departamento de Suporte Técnico.

# Tabela de manutenção programada

| Procedimento | Após a entrega | A cada 10 horas | A cada 50 horas | A cada 100 horas | A cada 200 horas | A cada 400 horas |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Carregamento da bateria | (1) | | | | | |
| Controlo do nível do eletrólito da bateria (WET) | | (2) | | | | |
| Limpeza da escova principal | | | | | | |
| Verificação e ajuste da altura das escovas laterais e central | | | | | | |
| Limpeza do filtro de pó e verificação da integridade | | (3) | | | | |
| Altura da lâmina e verificação do funcionamento | | | | | | |
| Verificação do funcionamento do agitador do filtro | | | (*) | | | |
| Inspeção visual da correia de transmissão da escova principal | | | (*) | | | |
| Verificação e ajuste do pedal da aba | | | | (*) (4) | | |
| Verificação e limpeza da corrente da direção | | | | | (*) | |
| Substituição da correia de transmissão da escova principal | | | | | (*) | |
| Verificação ou substituição das escovas de carbono do motor do sistema de acionamento e do motor da escova principal | | | | | | (*) |

(*) Para os procedimentos relacionados, consulte o *Manual de serviço*.

1. Diária ou após a utilização da máquina.
2. Antes de ligar a máquina.
3. Ou mais frequentemente em áreas poeirentas.
4. Se usado em inclinações, a frequência de manutenção deve ser aumentada.

PT

# Carregamento das baterias

**Nota**
**Carregue a bateria quando o nível de bateria está baixo.**

**Cuidado!**
**Mantenha a bateria carregada para prolongar a sua vida útil.**

**Cuidado!**
**Carregue a bateria assim que acabar, uma vez que não o fazer pode encurtar a vida útil da bateria.** Verifique o nível da bateria pelo menos uma vez por semana.

**Atenção!**
**Durante o carregamento, as baterias de células húmidas emitem gás de hidrogénio inflamável. Assegure-se que a área de carregamento está bem ventilada e longe de chamas abertas. Ao carregar, abra o tanque de águas residuais e evite fumar perto dos acessórios da bateria de carregamento.**

**Atenção!**
**Tenha um cuidado especial ao carregar a bateria, pois pode haver vazamento de líquido ácido durante o processo de carregamento. O ácido da bateria é corrosivo. Se entrar acidentalmente em contacto com a pele ou os olhos, lave imediatamente com uma grande quantidade de água e procure assistência médica.**
**Não opere a máquina durante o processo de carregamento.**

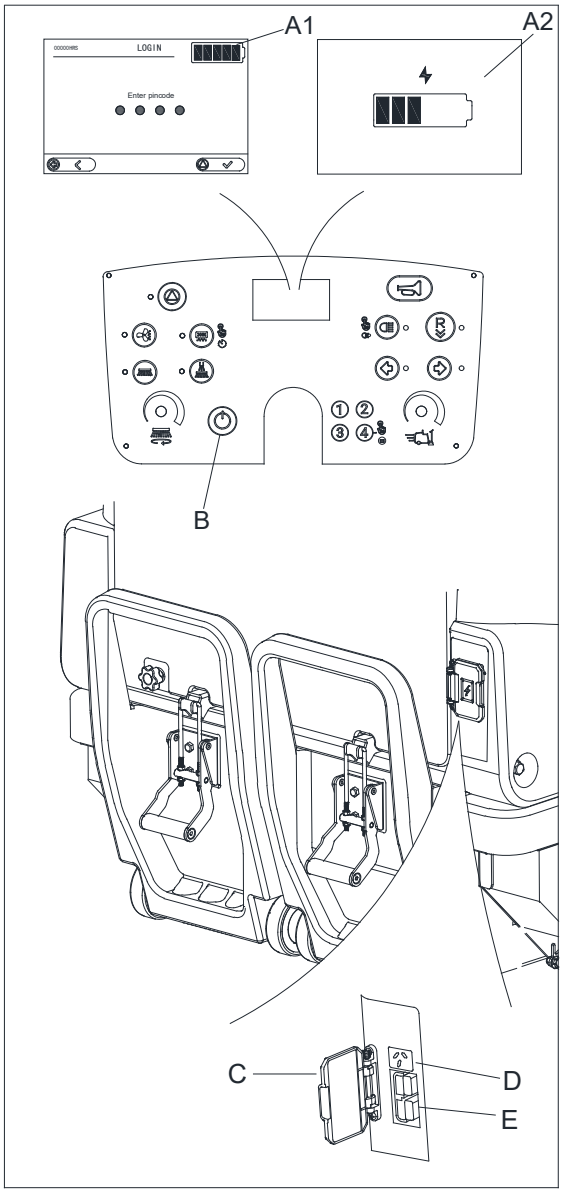



**Figura 16**

**Passos de preparação**
1. Conduza a máquina para a área de carregamento designada.
2. Pressione o botão de energia para desligar a máquina (B, Figura 16).
3. Siga os passos abaixo para carregar a bateria:

**Carregamento da bateria (com um carregador externo)**
4. Abra a tampa de proteção da porta de carregamento (C, Figura 16). Ligue o conector do carregador externo à porta de carregamento CC da máquina (E, Figura 16). Quando o carregador externo está ligado à máquina, todas as funções da máquina serão excluídas automaticamente.
5. Conecte o cabo de alimentação CA do carregador na tomada.
6. Quando o carregamento estiver concluído, primeiro desligue o carregador da fonte de alimentação e, em seguida, desligue-o da máquina.
7. Após a conclusão do carregamento, verifique o nível de eletrólito da bateria (apenas para baterias de tipo HÚMIDO).
8. Pressione o botão de alimentação para ligar a máquina (B, Figura 16) e verifique o estado da bateria no visor do painel (A1, Figura 16).

**Carregamento da bateria (com o carregador de bordo)**
9. Abra a tampa de proteção da porta de carregamento (C, Figura 16). Conecte o cabo de alimentação à porta de carregamento de bordo da máquina (D, Figura 16) e, em seguida, conecte a outra extremidade do cabo de alimentação à tomada.
10. O estado de carregamento da bateria pode ser visualizado no visor LCD (A2, Figura 16).
11. Quando o carregamento estiver concluído, desligue o cabo de energia da tomada e, em seguida, desligue o cabo de energia da máquina.
12. Verifique o nível de eletrólito da bateria (apenas para baterias HÚMIDAS).
13. Pressione o botão de alimentação para ligar a máquina (B, Figura 16) e verifique o estado da bateria no visor do painel (A1, Figura 16).

PT

# Cuprins

**Introducere ..... 420**
Scopul și conținutul ghidului ..... 420
Modul de păstrare a manualului ..... 420
Declarație de conformitate ..... 420
Accesorii și întreținere ..... 420
Modificări și îmbunătățiri ..... 420
Scopul aplicației ..... 421
Date de identificare a utilajului ..... 421
Transport și despachetare ..... 421
**Siguranță ..... 421**
Simboluri de siguranță pe utilaj ..... 421
Simboluri de siguranță în manual ..... 422
Instrucțiuni generale de siguranță ..... 422
**Descrierea utilajului ..... 424**
Componentele utilajului *--Piese opționale ..... 424
Panou de comandă ..... 426
Parametrii tehnici ..... 430
**Ghid de utilizare ..... 431**
Verificare/setare baterii pe o nouă mașină ..... 431
Setarea tipului de baterie ..... 432
Înainte de a porni utilajul ..... 433
Pornirea și oprirea utilajului ..... 434
Frâna de mână ..... 434
Funcționarea utilajului ..... 435
Buncăr ..... 435
Instalarea periei laterale ..... 436
Setarea debitului de pulverizare ..... 436
După utilizarea utilajului ..... 437
Remorcarea/împingerea utilajului ..... 437
Depozitare pe termen lung ..... 437
Prima utilizare ..... 437
**Întreținere ..... 437**
Tabelul de întreținere programată ..... 438
Încărcarea bateriilor ..... 439

RO

### Introducere

**Avertisment!**

Pentru informații generale sau detalii suplimentare care nu sunt incluse în acest manual, scanați codul QR din dreapta pentru a vizualiza instrucțiunile.

**Note**
**Numerele din paranteze pot fi găsite în ilustrațiile corespunzătoare.**

# Scopul și conținutul ghidului

Acest manual este destinat să furnizeze informațiile necesare pentru utilizarea corectă și sigură a utilajului. Informațiile includ datele tehnice ale utilajului, siguranță, operare, depozitare, întreținere, accesorii și instrucțiuni de eliminare.
Înainte de a efectua operarea sau întreținerea utilajului, atât operatorul, cât și tehnicienii calificați trebuie să citească cu atenție acest manual.
Pentru orice întrebări cu privire la interpretarea acestui manual sau dacă sunt necesare mai multe informații, nu ezitați să contactați departamentul nostru de service post-vânzare sau distribuitorul.

# Modul de păstrare a manualului

Acest manual trebuie păstrat în apropierea utilajului pentru un acces ușor. Pentru a evita contaminarea sau deteriorarea cauzată de lichide sau alte substanțe, depozitați manualul într-o pungă sau cutie adecvată.

# Declarație de conformitate

Declarația de conformitate se aplică acestui utilaj și asigură faptul că utilajul respectă cerințele legale obligatorii.

**Note**
**O copie a declarației de conformitate originale este furnizată împreună cu documentația utilajului.**

# Accesorii și întreținere

Toate operațiunile, întreținerea și procedurile de reparații necesare trebuie efectuate de personal calificat sau de un centru de service autorizat desemnat de compania noastră. Pot fi utilizate numai piese de schimb și accesorii originale sau aprobate.
Pentru orice operație de service sau pentru achiziționarea de accesorii sau piese de schimb, vă rugăm să contactați compania noastră și să furnizați modelul și numărul de serie al utilajului.

RO

# Modificări și îmbunătățiri

Compania noastră se angajează să îmbunătățească continuu produsele și își rezervă dreptul de a face modificări și îmbunătățiri la produsele deja vândute fără notificare prealabilă.

# Scopul aplicației

Mașina are aplicații în domeniul industrial şi comercial. Este potrivit pentru curățarea podelei netede și solide (măturare și colectarea resturilor). Acesta trebuie să fie operat de personal calificat în condiții de siguranță.

# Date de identificare a utilajului

Modelul și numărul de serie al acestui utilaj sunt marcate pe eticheta cu numărul de serie.
Aceste informații sunt cruciale. Utilizaţi următorul tabel pentru a nota datele de identificare a maşinii atunci când se face cerere de ofertă pentru piese de schimb pentru maşină.

| |
|---|
| Model utilaj: ..... |
| Numărul de serie al utilajului: ..... |

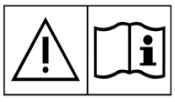
# Transport și despachetare

Când primiți utilajul, vă rugăm să verificați dacă ambalajul și utilajul sunt intacte. În cazul în care se constată daune, asigurați-vă că personalul de livrare este informat și că daunele sunt documentate în scris înainte de acceptarea livrării, păstrând dreptul de a solicita despăgubiri pentru daune.
Urmaţi instrucţiunile de despachetare cu stricteţe atunci când despachetaţi maşina.
Verificaţi ambalajul pentru a vă asigura că există următoarele:
1. Documentații tehnice - Instrucțiuni de utilizare
2. Cabluri de conectare a bateriei.
3. Manual încărcător (dacă este instalat) (*).

## Siguranță

Următoarele simboluri indică pericole potențiale. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații și să luați măsurile de precauție necesare pentru a evita posibilele vătămări corporale sau pagube materiale.

# Simboluri de siguranță pe utilaj



**Avertisment!**
**Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile înainte de a executa o operaţiune cu maşina.**



**Avertisment!**
**Nu spălați mașina sub jet direct de apă sau cu apă sub presiune.**




**Avertisment!**
**Nu utilizați utilajul pe suprafețe în pantă care depășesc limita specificată.**

RO

# Simboluri de siguranță în manual



**Pericol!**
**Acest lucru indică un pericol care ar putea cauza decesul operatorului.**



**Avertisment!**
**Acest lucru indică un potențial pericol care ar putea dăuna personalului sau echipamentului.**



**Atenție!**
**Acest lucru indică un avertisment cu privire la aspecte importante sau funcții utile. Acordați atenție paragrafelor cu acest simbol.**



**Notă**
**Acest lucru indică o sugestie cu privire la aspecte importante sau funcții utile.**



**Consultare**
**Indică necesitatea de a consulta Instrucţiunile de utilizare înainte de executarea unei proceduri.**

# Instrucțiuni generale de siguranță

În continuare, sunt prezentate avertismente și atenționări specifice destinate să vă informeze asupra pericolelor potențiale de accidentare a persoanelor și deteriorare a utilajului.



**Pericol!**

- Această mașină trebuie operată de personal autorizat și instruit în conformitate cu instrucțiunile din manual.
- Înainte de a efectua orice utilizare, întreținere, reparație sau înlocuire a pieselor, asigurați-vă că ați citit cu atenție manualul, că utilajul este oprit și că bateria este deconectată.
- Nu utilizați acest utilaj în apropierea prafului, lichidelor sau vaporilor toxici, periculoși, inflamabili sau explozivi. Acest utilaj nu este potrivit pentru curățarea prafului periculos.
- Nu purtați bijuterii sau accesorii atunci când lucrați în apropierea componentelor electrice.
- Nu lucrați sub utilaj decât dacă este bine sprijinit.
- Când utilizați o baterie cu celule umede, bateria poate elibera gaze inflamabile în timpul funcționării normale; păstrați departe de flăcări deschise, scântei, lumină puternică sau obiecte fierbinți.
- Când utilizați o baterie cu celule umede, bateria poate elibera cantități mici de hidrogen gazos; asigurați-vă că mediul de încărcare este bine ventilat și departe de flăcări deschise.

RO



**Avertisment!**

- Acest utilaj este destinat utilizării comerciale, cum ar fi în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și întreprinderi de închiriere.
- Când utilajul nu este utilizat, acesta trebuie fixat pentru a preveni deplasarea accidentală.
- Pentru a preveni utilizarea neautorizată, alimentarea utilajului trebuie oprită sau blocată, cum ar fi prin scoaterea comutatorului cu cheie.
- Înainte de fiecare utilizare, inspectați cu atenție utilajul pentru a vă asigura că toate piesele sunt instalate corect; în caz contrar, acesta poate prezenta un risc pentru persoane sau bunuri.
- Înainte de a încărca bateria cu încărcătorul, asigurați-vă că frecvența de alimentare și tensiunea corespund celor indicate pe eticheta cu numărul de serie al utilajului.
- Nu trageți cablul încărcătorului pentru a deplasa utilajul. Nu lăsați cablul să treacă printr-o ușă închisă și nu îl înfășurați în jurul obiectelor cu margini sau colțuri ascuțite. Nu lăsați utilajul să se rostogolească peste cablul de alimentare. Țineți cablul încărcătorului departe de suprafețele fierbinți.
- Dacă cablul încărcătorului sau ștecherul sunt deteriorate, nu încărcați utilajul.

- Pentru a evita incendiile, electrocutarea sau vătămarea corporală, asigurați-vă că utilajul este oprit atunci când nu este utilizat.
- Acest utilaj nu este potrivit pentru utilizare în exterior și este destinat numai pentru utilizare în interior. Depozitați-l într-un mediu interior uscat atunci când nu este utilizat.
- Temperatura de depozitare și funcționare a utilajului trebuie să fie între 0 °C și +40 °C, cu umiditatea mediului menținută între 30 % și 95 %.
- Nu utilizați utilajul pe suprafețe în pantă care depășesc panta specificată.
- Când utilizați lichide de curățare a podelei, urmați instrucțiunile de pe sticla cu soluție de curățare și purtați mănuși și alte echipamente de protecție adecvate.
- Utilizați numai periile laterale, periile principale și componentele specificate în manualul de utilizare care însoțesc utilajul. Utilizarea altor tipuri de perie laterală sau perie principală poate reduce siguranța.
- Dacă utilajul funcționează defectuos, asigurați-vă că nu se datorează lipsei de întreținere. În cazul altor probleme, solicitați asistență din partea personalului autorizat sau a unui centru de service.
- Luați toate măsurile de precauție necesare pentru a evita riscul ca părul, bijuteriile și îmbrăcămintea largă să fie prinse în piesele mobile ale utilajului.
- Nu utilizați utilajul în zone cu acumulare excesivă de praf.
- Nu spălați utilajul direct cu apă sau cu pistoale cu apă de înaltă presiune și evitați utilizarea substanțelor corozive pentru curățare.
- Evitați coliziunile cu obiectele din jur în timpul utilizării utilajului, mai ales dacă coliziunea ar putea provoca căderea obiectelor.
- Când utilajul staționează, încetați să utilizați periile laterale și periile principale pentru a preveni deteriorarea podelei.
- În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere uscată. Nu utilizați stingătoare cu lichid.
- Nu îndepărtați și nu modificați etichetele de pe utilaj.
- Nu încercați să modificați protecțiile de siguranță ale utilajului. Urmați întotdeauna instrucțiunile de întreținere.
- Acordați o atenție deosebită atunci când transportați utilajul la temperaturi sub 0 °C. Dacă există apă în rezervor sau conducte, aceasta poate îngheța și cauza defecțiuni grave.
- Dacă piesele trebuie înlocuite, obțineți piese originale de la distribuitorii sau agenții autorizați.
- Dacă utilajul este deteriorat, plasat în aer liber sau scufundat în apă și nu funcționează corect, trimiteți utilajul la un centru de service.
- Pentru a asigura o funcționare sigură și corectă, solicitați personalului autorizat sau unui centru de service să efectueze întreținerea periodică în conformitate cu programul de întreținere din secțiunile relevante ale manualului.
- Utilajul trebuie eliminat în mod corespunzător, deoarece conține materiale toxice și nocive (cum ar fi bateriile), care trebuie eliminate în centre specifice în conformitate cu reglementările relevante (a se vedea secțiunea privind eliminarea).
- Acest utilaj este destinat exclusiv ca instrument de curățare și nu trebuie utilizat în niciun alt scop.
- Păstrați zona de lucru liberă. Nu utilizați utilajul în zonele în care căile de acces sunt blocate. Asigurați-vă că căile respiratorii nu sunt blocate de praf, păr sau orice alte obiecte care pot obstrucționa fluxul de aer.
- Utilizați utilajul în zone bine iluminate.
- Utilajul trebuie utilizat numai de personal instruit sau autorizat în mod corespunzător. Copiii sau persoanele neautorizate nu trebuie să utilizeze utilajul.
- Trebuie luate măsuri de precauție suplimentare atunci când utilajul este utilizat în apropierea copiilor.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu utilajul pentru a evita accidentele.
- Când utilizați utilajul, evitați vătămarea persoanelor sau a obiectelor.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină utilajul fără supravegherea unui adult.
- Operatorii trebuie instruiți în mod corespunzător cu privire la modul de utilizare a utilajului.
- Nu utilizați utilajul în medii în care există un risc ridicat de cădere a obiectelor care lovesc operatorul, iar utilajul nu este echipat cu o copertină (FOPS).
- Farurile sunt doar pentru îmbunătățirea vizibilității suprafeței care este curățată și nu trebuie utilizate în medii întunecate.
- Împiedicați expunerea utilajului la lumina directă a soarelui, ploaie sau condiții meteorologice nefavorabile, indiferent dacă funcționează sau nu. Depozitați utilajul într-un mediu interior uscat: utilajul trebuie utilizat într-un mediu uscat și nu trebuie utilizat sau depozitat în condiții exterioare umede.
- Reglați viteza de funcționare în funcție de starea terenului.
- Când utilajul coboară în pantă, conduceți cu viteză redusă pentru a evita opririle bruște. Evitați virajele strânse.
- Acest utilaj nu trebuie utilizat pe drumuri sau străzi publice.
- Greutatea maximă recomandată de operator pentru acest echipament este de 120 kg (265 lbs), așa cum se recomandă pentru siguranță optimă și performanțe optime ale utilajului. Operarea echipamentului în afara acestui interval poate compromite siguranța și durabilitatea. Asigurând o funcționare mai sigură, operatorul utilajului trebuie să se încadreze în limitele echipamentului. Vă rugăm să vă adresați supervizorului sau producătorului de echipamente pentru preocupări specifice.

**Descrierea utilajului**

# Componentele utilajului *--Piese opționale

1. Indicator de viraj
2. Suport de evacuare a aerului
3. Capac compartiment filtru
4. Mâner moletat
5. Buncăr
6. Încuietoare
7. Volan
8. Panou de comandă
9. Comutator de oprire de urgență
10. Port USB
11. Buton principal de reglare a periei
12. Geantă telefon
13. Pedală de accelerație
14. Orificiu auxiliar al utilajului
15. Șasiu
16. Capac dreapta
17. Lamă
18. Roți spate
19. Port de încărcare intern/extern
20. Lumină de avertizare
21. Scaun (cu comutator scaun)
22. Lumină albastră (*)
23. Etichetă logo
24. Far
25. Indicator de funcționare
26. Duză de pulverizare
27. Bară de protecție dreapta
28. Perie laterală
29. Roată frontală
30. Capac
31. Bară de protecție stânga
32. Indicator nivel de apă
33. Frâna de mână
34. Pedală clapetă
35. Panou lateral stânga
36. Suport pahar
37. Capac

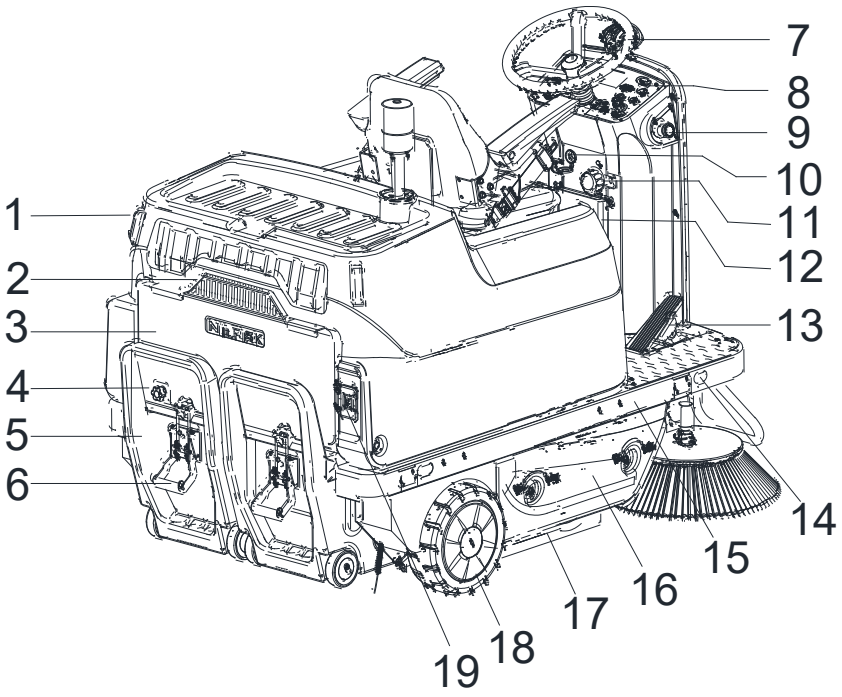



**Figura 1**

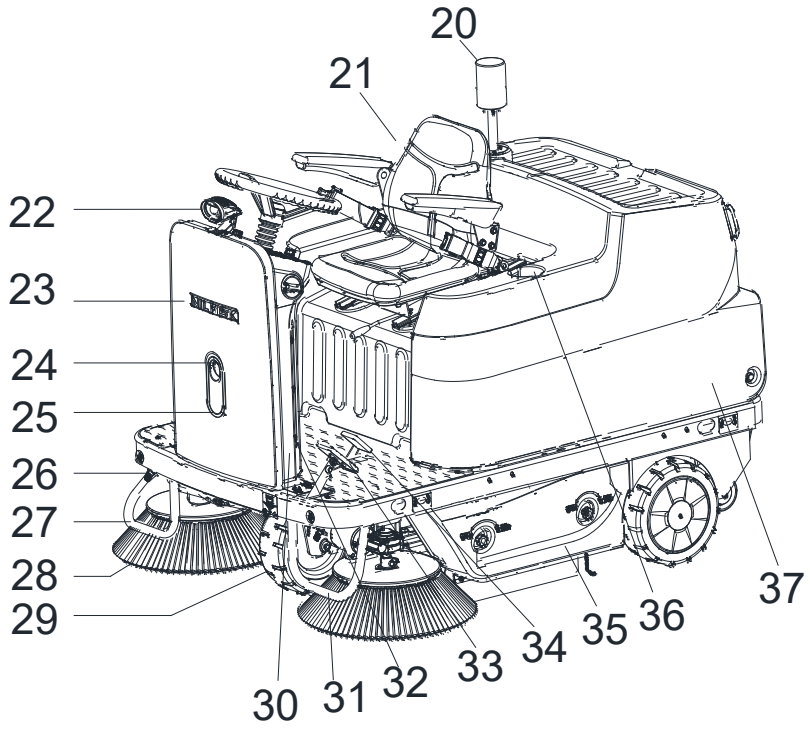



**Figura 2**

RO

38. Cablu de susținere a capotei
39. Cutie disjunctor
40. Conector pentru baterie
41. Baterie (*)
42. Încărcător on-board (*)
43. Frână automată
44. Tavă baterie
45. Perie principală

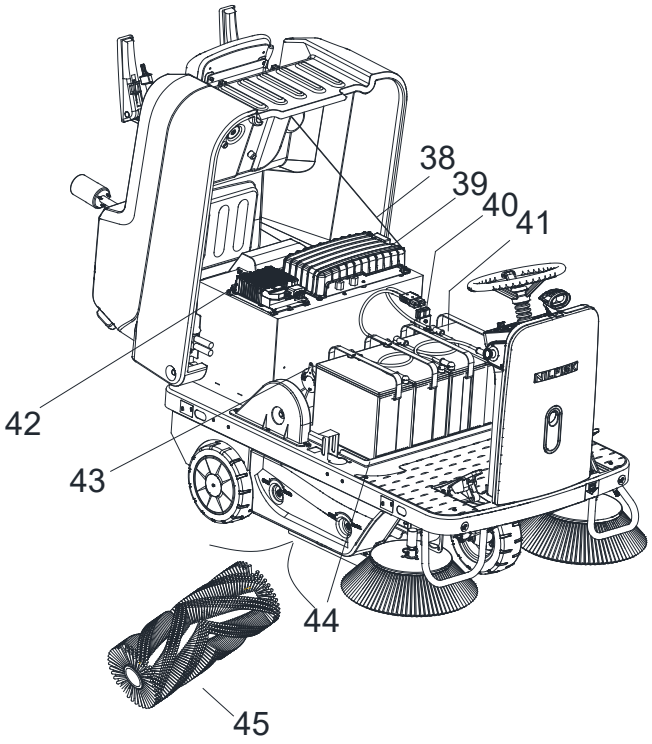



**Figura 3**

# Panou de comandă

46. Afișaj multifuncțional
    Elemente afișate:
    A) Ecran de conectare
    B) Ecran de pornire
    C) Ecran Meniu
    D) Mod oprire de siguranță
    E) Mod marșarier
    F) Mod frânare
    G) Timp de funcționare
    H) Nivel baterie
    I) Pe ecranul de conectare, utilizați butonul indicator din stânga (56) pentru a șterge parola incorectă
    J) Pe ecranul de conectare, utilizați butonul de pornire (47) pentru a confirma parola
    K) Starea ventilatorului de praf
    L) Starea agitatorului filtrului
    M) Starea periei laterale
    N) Apăsați butonul de pornire (47) pentru a activa modul de curățare.
    O) Starea pulverizatorului de protecție împotriva prafului
    P) Pe ecranul meniului, apăsați scurt ① pentru a reveni la pagina anterioară
    Q) Pe ecranul Meniu, apăsați scurt butonul indicator din stânga (56) pentru a derula în jos elementul.
    R) Pe ecranul Meniu, apăsați scurt butonul indicator din dreapta (57) pentru a derula în sus elementul
    S) Pe ecranul meniului, apăsați scurt ② pentru a confirma opțiunea
47. Buton de pornire
    Activarea/dezactivarea modului de curățare, activarea modului de curățare va activa automat peria principală, periile laterale și ventilatorul de praf.
48. Buton ventilator de praf
49. Buton agitare filtru
    · Activare/dezactivare funcție antipraf
    · Apăsați timp de 2 secunde pentru a activa modul automat (LED-UL agitatorului filtrului luminează intermitent), apăsați din nou timp de 2 secunde pentru a ieși din modul automat.
50. Buton perie laterală
51. Buton pulverizator de protecție împotriva prafului
52. Cadran viteză perie laterală
53. Buton de alimentare
54. Plăcuță cu cod PIN din 4 cifre
55. Cadran viteză utilaj
56. Buton indicator stânga
57. Buton indicator dreapta
58. Buton marșarier
59. Buton far
60. Buton claxon

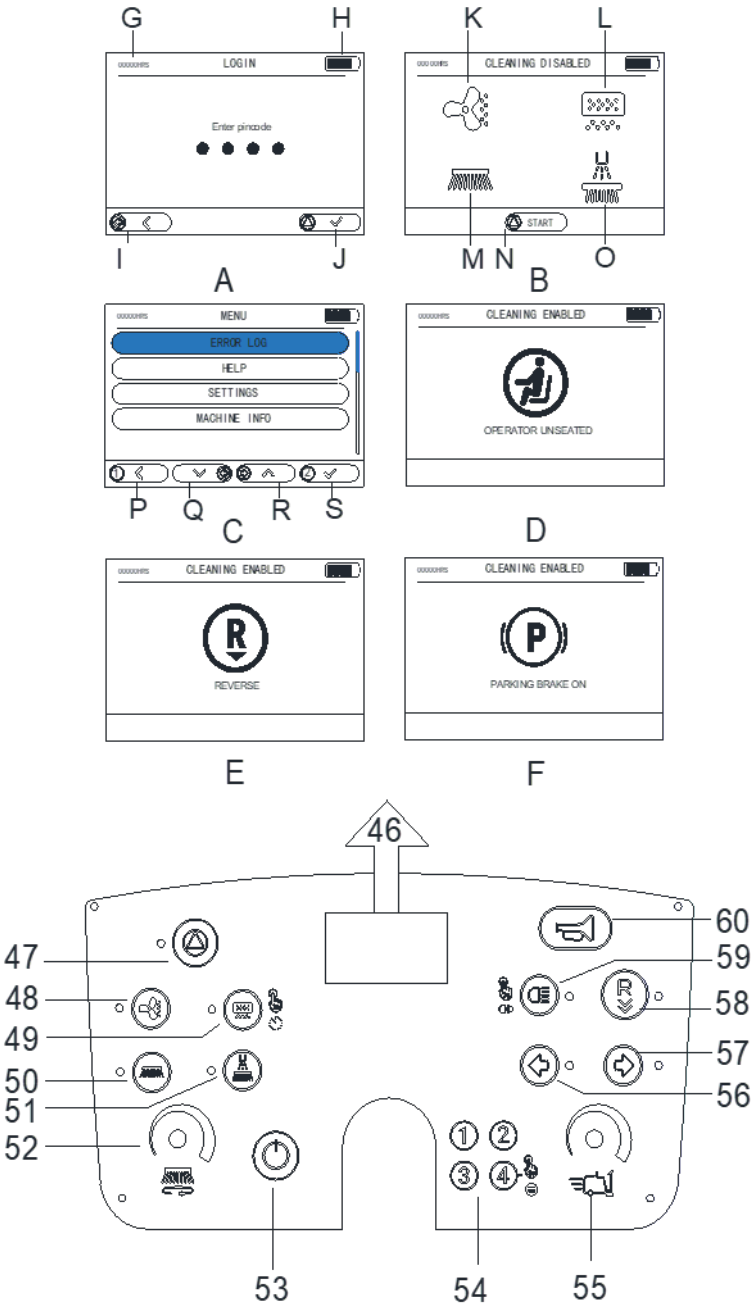
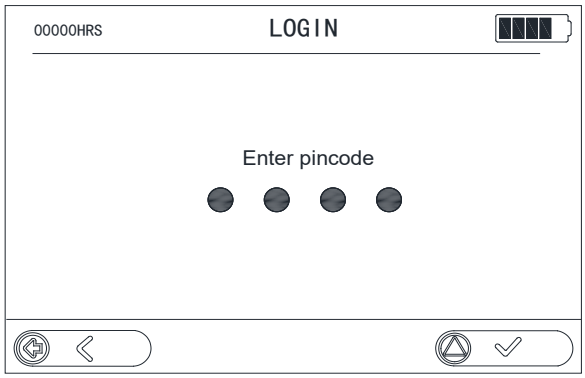
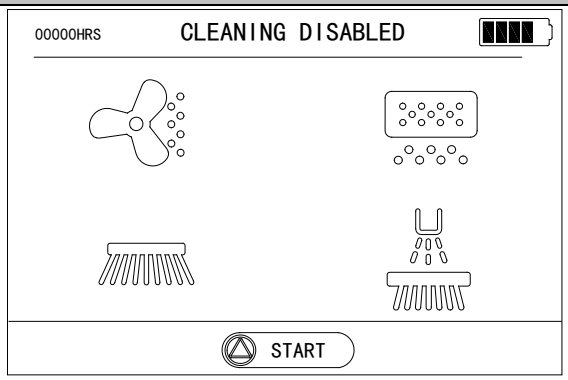
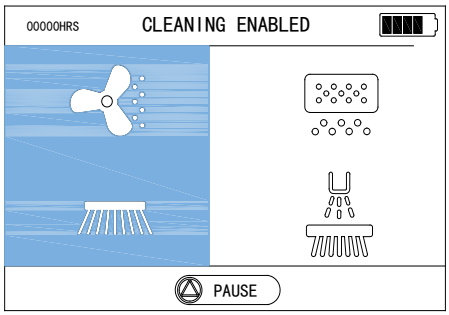
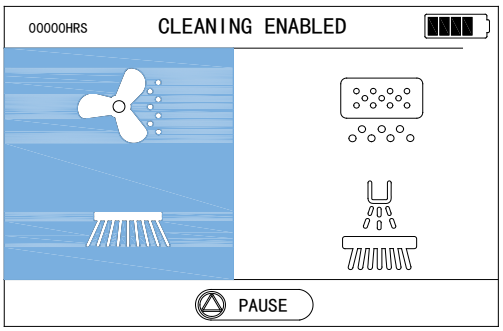
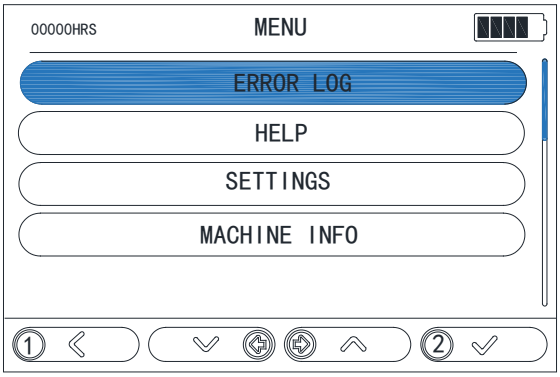
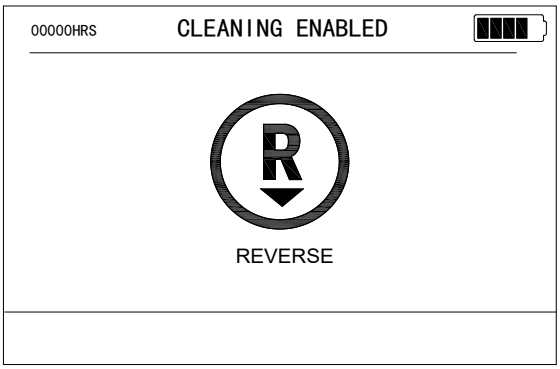
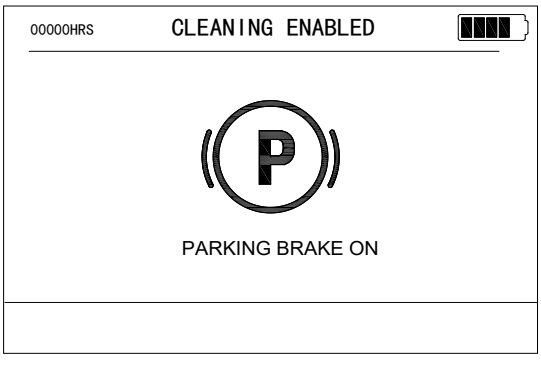



**Figura 4**

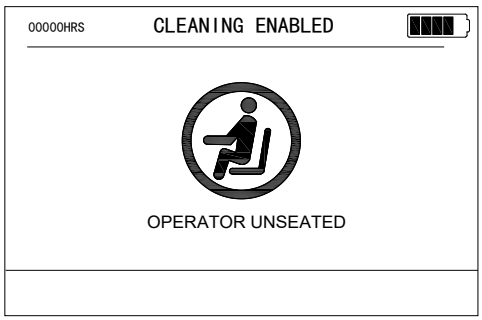
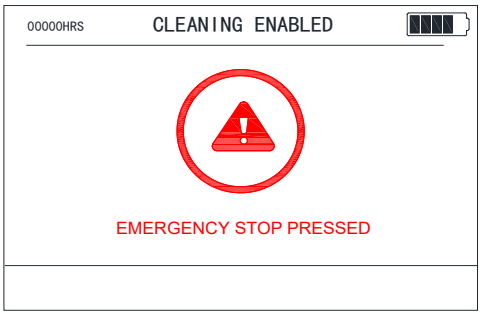
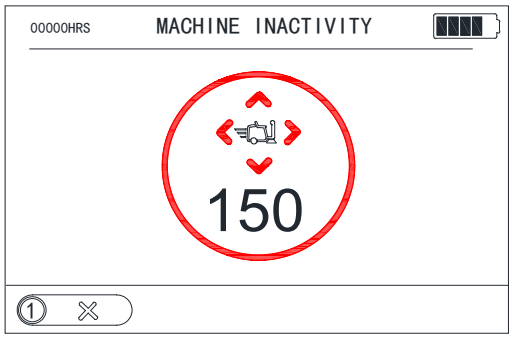
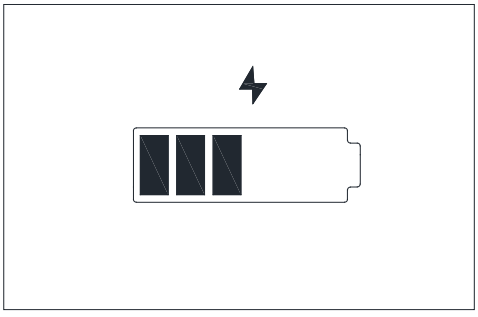
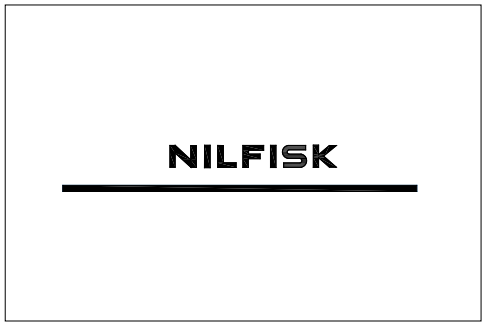
## Descrierea modului de funcționare

| Mod de funcționare | Afișaj pe ecran | Descriere stare |
|---|---|---|
| **Interfață de conectare** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53) pentru a intra în interfața de pornire, care va comuta automat la interfața de conectare.<br>- Utilizați codul PIN din 4 cifre (54) pentru a introduce o parolă din 4 cifre. Parola implicită este 1234, iar utilizatorii pot modifica parola în Setări. |  | 1. Colțul din stânga sus al ecranului LCD afișează timpul de funcționare al utilajului.<br>2. Colțul din dreapta sus al ecranului LCD afișează nivelul bateriei.<br>3. Titlul principal de pe ecranul LCD este CONECTARE.<br>4. Pe măsură ce utilizatorul introduce parola, interfața se schimbă în funcție de cifrele introduse.<br>5. Dacă parola este introdusă incorect, utilizatorul poate utiliza butonul indicator din stânga (56) pentru a șterge parola incorectă.<br>6. După introducerea parolei din 4 cifre, apăsați butonul de pornire (47) pentru a confirma și a vă conecta cu parola introdusă. Dacă parola este corectă, va apărea interfața Home. Dacă este incorectă, va apărea interfața de eroare a parolei și, după 2 secunde, va reveni la interfața de introducere a parolei.<br>7. Dacă parola este introdusă incorect de cinci ori la rând, utilajul se va bloca timp de 5 minute. După 5 minute, interfața de conectare va apărea din nou. |
| **Interfață principală** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită. |  | 1. Timpul de funcționare nu începe să se sincronizeze.<br>2. Titlul principal de pe ecranul LCD este CURĂȚARE DEZACTIVATĂ.<br>3. Curățarea este dezactivată. Funcțiile periei principale, periei laterale, ventilatorului de praf și dispozitivului de protecție împotriva prafului sunt dezactivate, iar pictogramele pentru peria laterală, ventilatorul de praf și dispozitivul de protecție împotriva prafului sunt estompate.<br>4. Pictograma agitatorului filtrului este evidențiată, iar funcția agitatorului filtrului este activată.<br>5. Apăsați scurt butonul agitatorului filtrului (49), indicatorul LED al agitatorului filtrului este aprins constant, iar fundalul pictogramei agitatorului filtrului este evidențiat. După un ciclu de lucru, agitatorul filtrului se oprește automat, LED-UL se stinge, iar fundalul pictogramei agitatorului filtrului revine la luminozitate scăzută.<br>6. Apăsați butonul agitatorului filtrului timp de 2 secunde, acesta va intra în modul automat, indicatorul LED al agitatorului filtrului clipește. |
| **Mod de curățare** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită.<br>- Apăsați butonul de pornire (47). |  | 1. Timpul de funcționare nu începe să se sincronizeze.<br>2. Titlul principal de pe ecranul LCD este CURĂȚARE ACTIVATĂ.<br>3. Peria principală, peria laterală și ventilatorul de praf sunt activate automat. Peria principală și peria laterală cad la pământ, fundalul ventilatorului de praf și pictogramele periei laterale sunt evidențiate, iar indicatoarele LED sunt aprinse constant.<br>4. Funcțiile agitatorului filtrului și pulverizatorului de protecție împotriva prafului sunt dezactivate în mod implicit, dar pictogramele agitatorului filtrului și pulverizatorului de protecție împotriva prafului sunt evidențiate, permițând utilizatorului să le pornească manual. |

RO

| | | |
|---|---|---|
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită.<br>- Apăsați butonul de pornire (47).<br>- Comutator de siguranță scaun (21) pornit (așezat pe scaun).<br>- Apăsați pedala de accelerație (54). |  | 1. Timpul de începere a funcționării.<br>2. Titlul principal de pe ecranul LCD este CURĂȚARE ACTIVATĂ.<br>3. Peria principală, peria laterală și ventilatorul de praf încep să funcționeze.<br>4. Dacă pulverizatorul de protecție împotriva prafului este pornit și există apă în rezervorul de apă, pulverizatorul de protecție împotriva prafului începe să funcționeze.<br>5. Dacă funcția agitatorului filtrului este activată, motorul agitatorului filtrului va funcționa. Când motorul agitatorului filtrului funcționează, ventilatorul se va opri automat. Odată ce motorul agitatorului filtrului se oprește, ventilatorul va relua automat funcționarea. |
| **Interfața Meniu** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită.<br>- Apăsați butonul ④ al plăcuței cu cod PIN din 4 cifre (54) timp de 2 secunde |  | 1. Timpul de funcționare nu începe să se sincronizeze.<br>2. Titlul principal de pe ecranul LCD este MENIU.<br>3. MENIUL include JURNALUL DE ERORI, AJUTOR, SETĂRI și INFORMAȚII DESPRE UTILAJ.<br>4. Utilizați butonul ① al plăcuței cu cod PIN din 4 cifre (54) pentru a reveni la ecranul anterior, utilizați butonul indicator din stânga (56) pentru a derula în jos, utilizați butonul indicator din dreapta (57) pentru a derula în sus și utilizați butonul ② pentru a confirma o selecție.<br>5. JURNALUL DE ERORI permite utilizatorului să vizualizeze lista de mesaje de eroare.<br>6. AJUTOR oferă informații despre servicii.<br>7. INFORMAȚIILE DESPRE UTILAJ permit utilizatorului să vizualizeze informațiile despre produs. |
| **Mod marșarier** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită.<br>- Comutator de siguranță scaun (21) pornit (așezat pe scaun).<br>- Apăsați butonul de marșarier (58). |  | Claxonul emite un „bip...” pentru a indica o avertizare inversă. |
| **Mod frânare/parcare** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită.<br>- Comutator de siguranță scaun (21) pornit (așezat pe scaun).<br>- Apăsați frâna (33). |  | Utilajul nu se mai mișcă și alte funcții rămân în starea lor actuală. |

| Mod de funcționare | Afișaj pe ecran | Descriere stare |
|---|---|---|
| **Mod de oprire sigură** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită.<br>- Comutatorul de siguranță scaun (21) este oprit (operatorul părăsește scaunul). |  | Toate funcțiile vor fi oprite, cu excepția claxonului și a luminilor. |
| **Mod de oprire de urgență** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Apăsați comutatorul de oprire de urgență (9). |  | Toate funcțiile sunt oprite. După eliberarea butonului de oprire de urgență, utilajul trebuie să fie repornit prin apăsarea butonului de alimentare pentru a restabili funcționarea normală. |
| **Interfața de oprire automată** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53).<br>- Conectare reușită.<br>- Comutatorul de siguranță scaun (21) este oprit (operatorul părăsește scaunul).<br>- 5 minute de inactivitate (timpul de inactivitate poate fi modificat în setările parametrilor). |  | 1. Dacă valoarea TIMPULUI DE INACTIVITATE este setată la 0, numărătoarea inversă de oprire este dezactivată.<br>2. Dacă valoarea TIMPULUI DE INACTIVITATE nu este setată la 0, interfața numărătoare inversă de oprire va fi afișată după ce utilajul este inactiv pentru (TIMP DE INACTIVITATE) / 2. Când numărătoarea inversă se încheie, utilajul se va închide automat.<br>3. Apăsați butonul ① sau apăsați pedala de accelerație pentru a anula numărătoarea inversă de oprire. |
| **Mod de încărcare** | | |
| - Conectați ștecherul de încărcare încorporat la rețeaua de alimentare. |  | 1. Ecranul LCD va afișa starea de încărcare a bateriei.<br>2. Toate funcțiile se vor închide automat. |
| **Mod de oprire** | | |
| - Apăsați butonul de alimentare (53). |  | 1. Introduceți starea de întrerupere a alimentării.<br>2. Ecranul LCD se va opri. |

RO

# Parametrii tehnici

| Parametrii tehnici | Valoare |
|---|---|
| Lungime mașină | 1620 mm /63,8 țoli |
| Lățime mașină (fără perii laterale) | 1055 mm /41,5 țoli |
| Înălțimea utilajului | 1260 mm /49,6 țoli |
| Înălțimea utilajului cu protecție suspendată | 1986 mm /78,2 țoli |
| Lățime de lucru (fără perii laterale) | 700 mm /27,6 țoli |
| Lățime de lucru (cu două perii laterale) | 1350 mm /53,1 țoli |
| Garda la sol minimă (cu excepția lamelor) | 60 mm /2,4 țoli |
| Dimensiune perie principală (diametru x lungime) | 300x700 mm/11,8x27,6 țoli |
| Dimensiune perie laterală (mm/țoli) | 500 mm /19,7 țoli |
| Viteza principală a periei (rpm) | 600 rot/min |
| Viteza periei laterale (rpm) | 0~98 rpm |
| Presiunea la sol a roții din față pe unitate de suprafață (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Presiunea la sol a roții din spate pe unitate de suprafață (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Greutatea utilajului (fără baterie) (kg) | 361 kg |
| Greutate brută utilaj (GVW) (kg) fără operator | 563 kg |
| Volum buncăr (l) | 100L |
| Motor perie laterală | Intrare 624 W Ieșire 500 W |
| Motor perii laterale | Intrare 280 W Ieșire 100 W x 2 |
| Motor tractor | Intrare 936 W Ieșire 650 W |
| Motor de aspirare | Intrare 168 W |
| Pompă de apă | Intrare 30 W |
| Actuator | Intrare 60 W x 2 |
| Motor agitare filtru | Intrare 144 W |
| Altele | Intrare 58 W |
| Putere nominală | 2640W |
| Consum de putere | 948W/1,3 CP (plumb-acid)<br>823W/1,1 CP (Li-ION) |
| Nivel de zgomot (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Putere acustică (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Nivelul vibrațiilor la brațele operatorului (ISO 5349-1) (*) | < 2,5m/s² |
| Nivelul vibrațiilor la corpul operatorului (ISO 2631-1) (*) | < 0,5m/s² |
| Grad de protecție a motorului | IP24 |

(*) Parametrii de performanță în condiții normale de lucru pe o suprafață plană de asfalt

| Performanţă | Valoare |
|---|---|
| Viteza maximă de deplasare | 8 km/h |
| Viteza maximă de marșarier | 4 km/h |
| Capacitate de urcare a pantelor | 16% (L=140 metri) |
| Lățimea minimă a razei de viraj | 2550 mm |
| **Baterie** | **Valoare** |
| Tensiune baterie | 24 V |
| Dimensiuni compartiment baterii (lungime x lățime x înălțime) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Colectarea şi filtrarea prafului** | |
| Dimensiunea filtrului de praf | 3,5 m² |
| Aspirator compartiment perie principală | 8,8 mm H2O |
| Agitator filtru | Electric |
| | |

RO

## Ghid de utilizare

**Avertisment!**
**Există etichete de avertizare pe anumite componente ale utilajului:**
**- Pericol!**
**- Avertisment!**
**- Atenție!**
**- Recomandare**

**Operatorii trebuie să acorde o atenție deosebită acestor simboluri de pe etichete atunci când citesc acest manual. Aceste etichete nu trebuie acoperite în niciun caz. Dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.**

# Verificare/setare baterii pe o nouă mașină

**AVERTISMENT!**
**Componentele electrice ale mașinii pot fi grav avariate dacă bateriile sunt instalate sau conectate incorect. Bateriile trebuie instalate numai de către personal calificat. Setați tipul bateriei conform procedurii de mai jos în funcție de tipul de baterii utilizate (baterii WET sau GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL). Înainte de instalare, verificați ca bateriile să nu fie deteriorate. Deconectați conectorul bateriei și ștecărul încărcătorului. Manipulați bateriile cu multă atenție. Instalați capacele de protecție ale bornelor bateriilor furnizate odată cu mașina.**

**NOTĂ**
**Mașina necesită șase baterii de 6V, conectate și instalate în pozițiile arătate în Figura 5.**

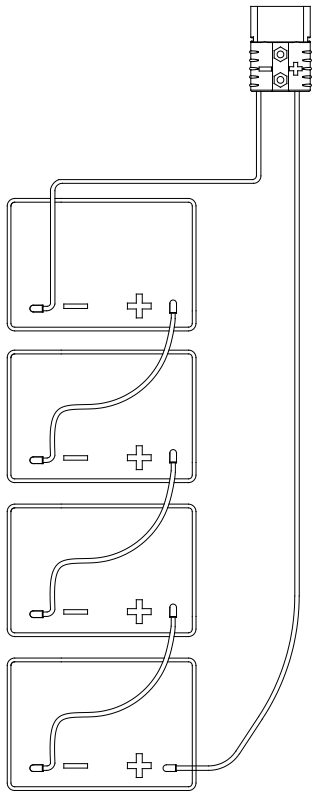


**Figura 5**

### Baterii instalate deja pe mașină

1. Asigurați-vă că conectorul bateriei este conectat.
2. Când utilizați mașina pentru prima dată cu baterii noi, efectuați un ciclu complet de încărcare (consultați procedura de la capitolul Întreținere).

### Fără baterii

1. Cumpărați baterii adecvate (a se vedea paragraful „Date tehnice”). Pentru alegerea și instalarea bateriilor, apelați la distribuitorii calificați de baterii.
2. Setați tipul de baterie conform procedurii de mai jos.

RO

# Setarea tipului de baterie

**Setarea tipului de baterie a utilajului este după cum urmează:**

1. Apăsați butonul de pornire (A, Figura 6).
2. Utilizați codul PIN din 4 cifre (C, Figura 6) pentru a introduce parola. Parola implicită este 1234.
3. După conectarea cu succes, apăsați și mențineți apăsat butonul ④ (D, Figura 6) timp de 2 secunde pentru a intra în interfața MENIULUI (K, Figura 6).
4. În interfața MENIULUI, apăsați butonul ① (B, Figura 6) pentru a reveni la meniul anterior, apăsați butonul indicator din stânga (G, Figura 6) pentru a derula în jos, apăsați butonul indicator din dreapta (F, Figura 6) pentru a derula în sus, selectați „SETĂRI”, apoi apăsați butonul ② (E, Figura 6) pentru a confirma selecția și a intra în interfața de SETĂRI (J, Figura 6).
5. În interfața de SETĂRI (J, Figura 6), selectați (I, Figura 6) TIP BATERIE pentru a intra în interfața de setări a TIP BATERIE (H, Figura 6).
6. Apăsați butonul indicator din stânga (G, Figura 6) pentru a derula în jos, apăsați indicatorul din dreapta (F, Figura 6) pentru a derula în sus, alegeți tipul de baterie în funcție de bateriile instalate, apoi apăsați butonul ② (E, Figura 6) pentru a actualiza modificarea.
7. Selectarea bateriei va seta profilul de încărcare dacă se utilizează încărcătorul de la bord.
8. Atenție, utilizând un încărcător extern, atât mașina, cât și încărcătorul trebuie setate în funcție de bateriile instalate.

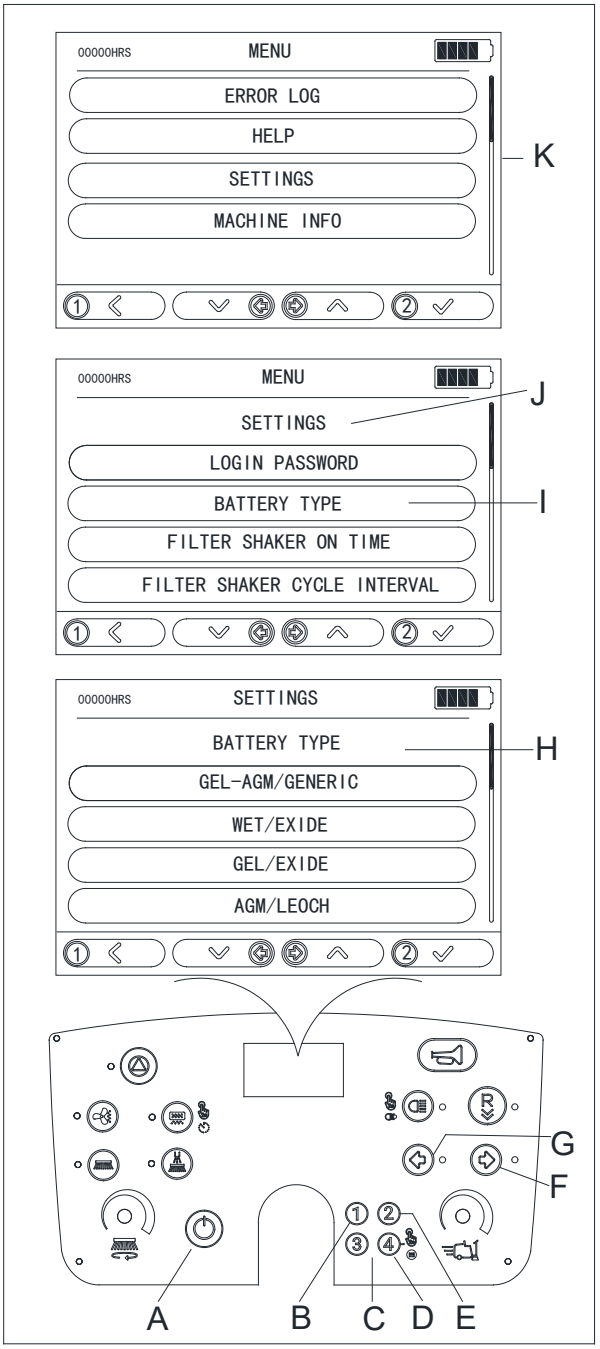



**Figura 6**

# Înainte de a porni utilajul

**Listă de verificare**

9. Înțelegeți pe deplin toate funcțiile de control ale utilajului.
10. Așezați-vă pe scaun (A, Figura 7) și apăsați butonul de alimentare (G, Figura 7) pentru a porni utilajul (consultați secțiunea următoare privind procedura de operare).
11. Verificați încărcarea bateriei. Dacă ecranul LCD (H, Figura 7) afișează pictograma bateriei cu 5 bari, înseamnă că bateria este complet încărcată și că utilajul poate fi utilizat. Dacă pe ecranul LCD (H, Figura 7) apare pictograma bateriei cu 1 bară sau mai puțin, bateria trebuie încărcată. (Consultați secțiunea de întreținere pentru încărcarea bateriei).
12. Verificați frâna (B, Figura 7). Frâna trebuie să fie blocată și ușor de eliberat (dacă există probleme, consultați centrul de service).
13. Verificați dacă pedala panoului frontal (D, Figura 7) funcționează fără probleme.
14. Apăsați pedala de accelerație (E, Figura 7) pentru a verifica dacă mașina se poate deplasa înainte sau opri.
15. Pentru a asigura siguranța utilajului, apăsarea comutatorului de oprire de urgență (C, Figura 7) va opri imediat utilajul. Rotiți comutatorul de oprire de urgență pentru a-l reseta. Dacă doriți să continuați să utilizați utilajul, trebuie să îl reporniți pentru a ieși din modul de oprire de urgență.

**Avertisment!**

**Dacă pedala de frână se simte slabă sau ineficientă atunci când este apăsată, iar utilajul nu poate fi oprit (contactați imediat centrul de service).**

16. Asigurați-vă că atât capacul, cât și buncărul sunt închise înainte de a pune în funcțiune utilajul.
17. Asigurați-vă că zăvorul buncărului (F, Figura 7) este bine fixat.

**Plan de curățare**

1. Programați durate lungi de funcționare, precum și durate de pornire și oprire.
2. Permiteți o ușoară suprapunere a traseelor de curățare pentru a asigura o acoperire completă.
3. Evitați virajele strânse, coliziunile sau zgârierea părților laterale ale utilajului.

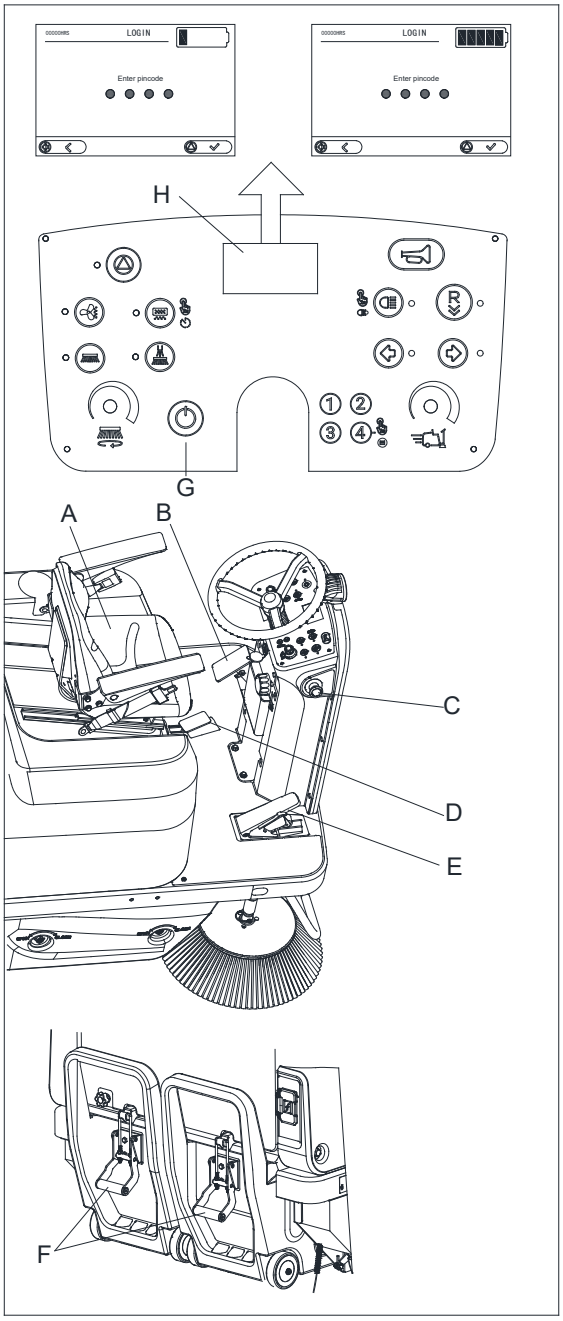



**Figura 7**

RO

# Pornirea și oprirea utilajului

**Pornirea utilajului**

1. Așezați-vă pe scaunul șoferului (A, Figura 8) și reglați poziția acestuia cu ajutorul manetei (C, Figura 8) pentru a permite accesul ușor la toate comenzile.
2. Apăsați butonul de alimentare (M, Figura 8). Verificați nivelul bateriei pe afișaj. Dacă este necesar, încărcați bateriile (consultați secțiunea de întreținere).
3. Utilizați tastatura PIN din 4 cifre (L, Figura 8) pentru a introduce parola. Parola implicită este 1234.
4. După conectarea cu succes, eliberați frâna (E, Figura 8), apăsați pedala de accelerație (G, Figura 8) și conduceți utilajul în zona de lucru.
5. Apăsați butonul Start (H, Figura 8) pentru a porni modul de curățare. Peria laterală și cea principală vor coborî automat la sol, iar ventilatorul de praf va începe să funcționeze.
6. Apăsați pedala de accelerație (G, Figura 8) și conduceți utilajul ținând volanul (C, Figura 8) în timp ce apăsați butonul de marșarier (J, Figura 8) pentru a conduce utilajul înainte sau înapoi. Reglați viteza de deplasare utilizând selectorul de viteză al utilajului (K, Figura 8).
7. Reglați viteza periei laterale folosind selectorul de viteză al periei laterale (N, Figura 8) în conformitate cu cerințele de curățare.
8. Când utilajul este pornit, puteți încărca dispozitive precum telefonul sau tableta prin portul de încărcare USB (D, Figura 8).
9. Apăsați claxonul (I, Figura 8) pentru a avertiza persoanele în caz de necesitate.

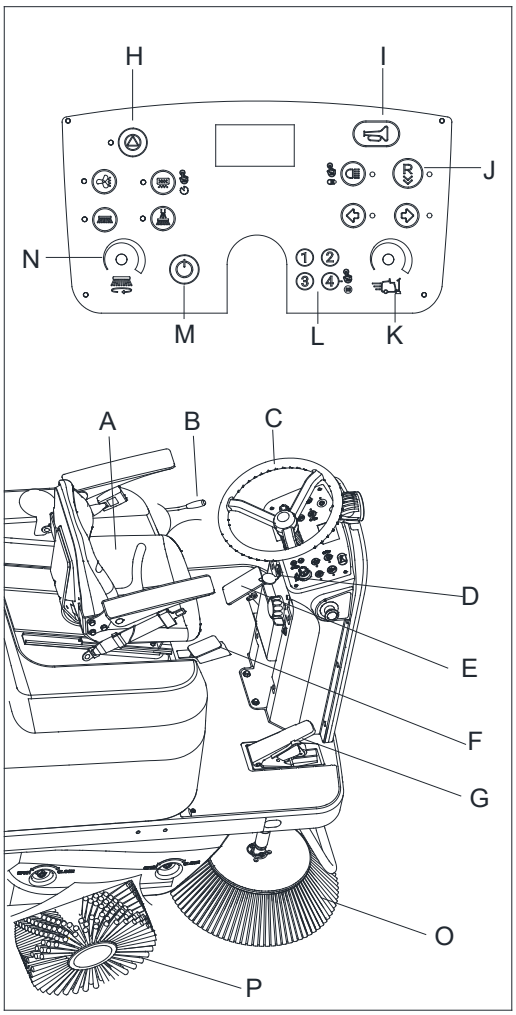



**Figura 8**

**Notă**
**Sistemul de aspirație al utilajului va funcționa numai atunci când peria principală este coborâtă. Peria principală și periile laterale (P și O, Figura 8) pot fi ridicate sau coborâte chiar și în timp ce mașina este în funcțiune.**
**Peria principală și periile laterale nu se rotesc atunci când sunt ridicate.**

10. Începeți măturatul rotind volanul (C, Figura 8) și acționând utilajul înainte cu pedala de accelerație (G, Figura 8).

**Oprirea mașinii**

11. Eliberați pedala de accelerație (G, Figura 8) pentru a opri mișcarea.
12. Apăsați butonul de pornire (H, Figura 8) pentru a opri peria principală, peria laterală și ventilatorul de praf. Peria principală și periile laterale sunt ridicate automat de pe podea. Sistemul ventilatorului de praf este oprit după o întârziere de câteva secunde.
13. Activați frâna de mână.

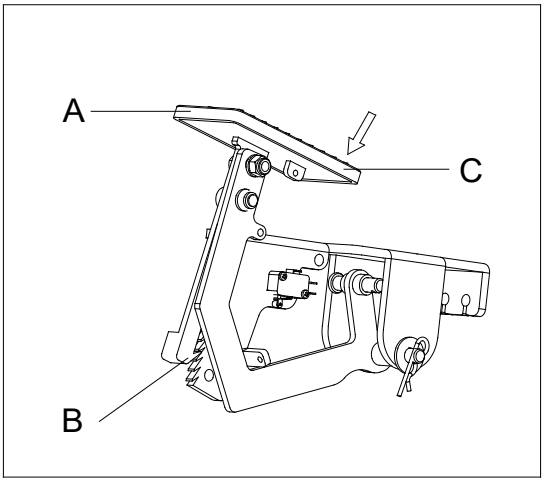



**Figura 9**

# Frâna de mână

1. Activați frâna de mână apăsând pe partea din față a pedalei (A, Figura 9) și acționând maneta (B, Figura 9).
2. Apăsați partea din spate a pedalei (C, Figura 9) pentru a elibera frâna de mână.

**Avertisment!**
**Înainte de a efectua orice procedură de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, activați frâna de mână. Când parcați utilajul în pantă, acționați frâna de mână.**

**Avertisment!**
**Când utilajul nu este supravegheat, asigurați-vă că frâna poate opri în siguranță utilajul cu un factor de siguranță mai mare.**

# Funcționarea utilajului

**Avertisment!**
**Atunci când utilizați utilajul pe o pantă, respectați valoarea pantei maxime marcate pe utilaj (consultați secțiunea „Date tehnice”).**

**Avertisment!**
**Acordați o atenție deosebită atunci când utilizați mașina la viteză mare: virarea bruscă ar putea face ca această mașină cu trei roți să devină instabilă din cauza distribuției greutății. Reduceți întotdeauna viteza înainte de a vira.**

1. Deplasați mașina la zona de lucru: după cum s-a arătat în paragraful anterior.
2. Deplasați mașina drept înainte la viteză mare. Deplasați mașina cu o viteză mai redusă atunci când măturați o cantitate mare de praf sau reziduuri sau atunci când operarea sigură necesită o viteză mai redusă. Pentru a obține rezultate optime, se recomandă suprapunerea căilor de măturare cu peste 10 cm.
3. Evitați oprirea utilajului în aceeași poziție pentru o perioadă lungă de timp, cu periile în rotație, deoarece acest lucru poate lăsa urme nedorite pe podea.
4. Pentru a colecta deșeuri ușoare și voluminoase, ridicați lama frontală apăsând pedala clapetei (F, Figura 8); luați în considerare faptul că capacitatea de aspirare a mașinii este redusă atunci când lama frontală este ridicată.

**Note!**
**Când lucrați pe suprafețe umede, apăsați butonul ventilatorului de praf (A, Figura 10) pentru a opri sistemul de aspirare pentru a preveni deteriorarea filtrului de praf.**

5. Pentru ca utilajul să funcționeze corect, filtrul trebuie să fie cât mai curat cu putință. Apăsați butonul agitatorului filtrului (B, Figura 10) pentru a activa funcția de agitare a prafului. În timpul acestui proces, motorul de aspirare se va opri automat. După agitarea prafului, sistemul de aspirare își va relua automat activitatea și apoi va continua curățarea. În timpul funcționării, apăsați butonul agitatorului filtrului (B, Figura 10) timp de 2 secunde pentru a porni modul „Agitare automată a filtrului de praf”, care repetă procesul automat de agitare a prafului în medie la fiecare 10 minute (intervalul de repetare poate fi modificat în setări, iar utilizatorii îl pot regla în funcție de nivelul prafului din zona de curățare).

**Notă!**
**Acest proces poate fi efectuat și în timp ce utilajul este în mișcare.**

**Notă!**
**Mașina nu poate colecta praf și reziduuri dacă filtrul este înfundat sau buncărul este plin.**

6. Buncărul (D, figura 11) trebuie golit după fiecare ciclu de lucru și atunci când este plin (a se vedea secțiunea următoare).

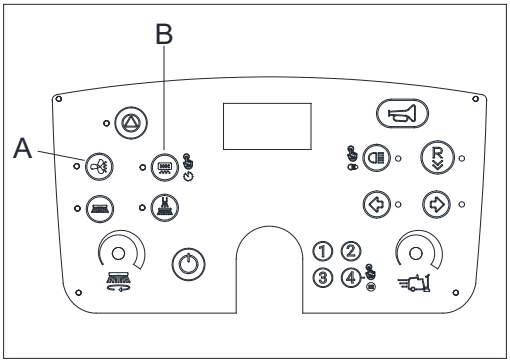



**Figura 10**

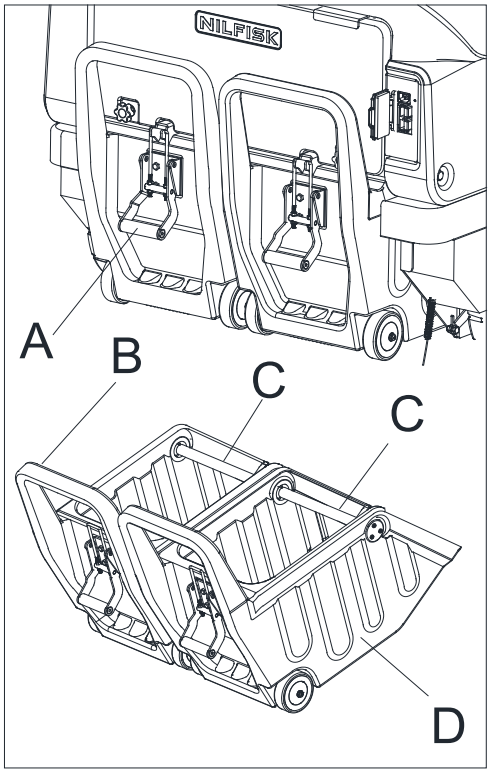



**Figura 11**

# Buncăr

1. Opriți mașina (consultați secțiunile anterioare pentru procedură).
2. Activați frâna de mână.
3. Decuplați zăvorul (A, Figura 11) trăgând capătul inferior.
4. Scoateți buncărul prin decuplarea acestuia din ghidajele interioare cu ajutorul mânerului (B, Figura 11).
5. Descărcați toate reziduurile în containere speciale. Pentru a facilita procedura de descărcare, în interiorul buncărului există o cutie interioară cu mâner (C, Figura 11).
6. Instalați buncărul (D, Figura 11) și cuplați-l în ghidajele interne.
7. Strângeți zăvorul (A, Figura 11). Acum, utilajul este gata să înceapă din nou curățarea.

RO

# Instalarea periei laterale

1. Conduceți utilajul pe un teren plat și apăsați pedala de parcare pentru a parca mașina.
2. Apăsați butonul de pornire pentru a opri utilajul.
3. Eliberați arcul de pe știftul „D” (A, Figura 12), apoi scoateți știftul „D” de pe arborele periei laterale (B, Figura 12).
4. Așezați noua perie laterală pe arborele motorului periei laterale, aliniați orificiile de pe butucul periei laterale cu orificiul de pe arborele motorului (D, Figura 12), apoi introduceți știftul „D” (B, Figura 12) și, în final, fixați arcul (A, Figura 12).
5. Reglați înălțimea periei laterale așa cum este descris mai sus.

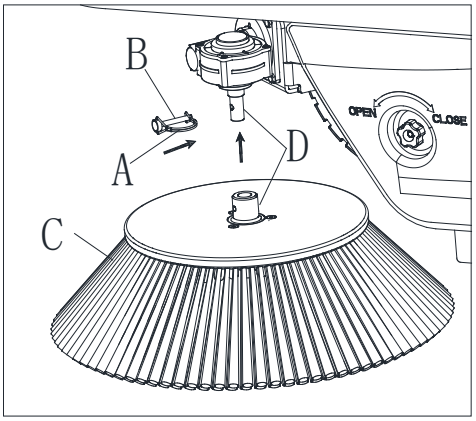



**Figura 12**

# Setarea debitului de pulverizare

Setările utilajului sunt după cum urmează:

1. Apăsați butonul de pornire (A, Figura 13).
2. Utilizați codul PIN din 4 cifre (C, Figura 13) pentru a introduce parola. Parola implicită este 1234.
3. După conectarea cu succes, apăsați și mențineți apăsat butonul ④ (D, Figura 13) timp de 2 secunde pentru a intra în interfața MENIULUI (K, Figura 13).
4. În interfața MENIULUI, apăsați butonul ① (B, Figura 13) pentru a reveni la meniul anterior, apăsați butonul indicator din stânga (G, Figura 13) pentru a derula în jos, apăsați butonul indicator din dreapta (F, Figura 13) pentru a derula în sus, selectați „SETĂRI”, apoi apăsați butonul ② (E, Figura 13) pentru a confirma selecția și a intra în interfața de SETĂRI (J, Figura 13).
5. În interfața de SETĂRI (J, Figura 13), selectați (I, Figura 13) PULVERIZARE CU APĂ pentru a intra în interfața de setări a PULVERIZĂRII CU APĂ (H, Figura 13).
6. Apăsați butonul indicator din stânga (G, Figura 13) pentru a reduce viteza de pulverizare, apăsați indicatorul spre dreapta (F, Figura 13) pentru a crește viteza de pulverizare și reglați la setarea dorită apoi apăsați butonul ② (E, Figura 13) pentru a actualiza modificarea.

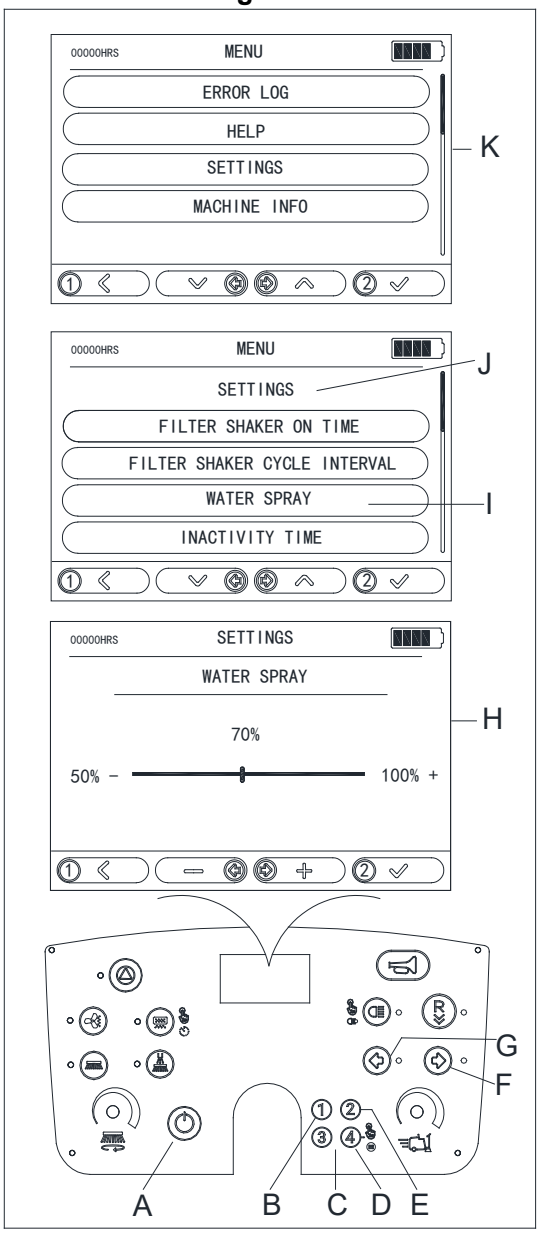



**Figura 13**

# După utilizarea utilajului

După finalizarea lucrărilor de curățare, urmați acești pași înainte de a părăsi utilajul:

1. Apăsați butonul de pornire (C, Figura 14) pentru a dezactiva toate funcțiile motorului de curățare (ventilator de praf, perie laterală/perie principală), iar peria laterală și peria principală vor fi ridicate.
2. Apăsați butonul agitatorului filtrului (B, Figura 14) pentru a activa funcția de agitare a prafului și pentru a curăța filtrul.
3. Goliți buncărul (D, Figura 11) (consultați secțiunea anterioară pentru pași).
4. Apăsați butonul de alimentare (A, Figura 14) pentru a opri alimentarea.
5. Apăsați frâna pentru a parca utilajul.
6. Dacă este necesar, încărcați bateriile (consultați secțiunea de întreținere pentru pașii de operare).
7. Finalizați pașii de întreținere zilnică (consultați secțiunea de întreținere).
8. Depozitați utilajul într-un loc uscat și curat.

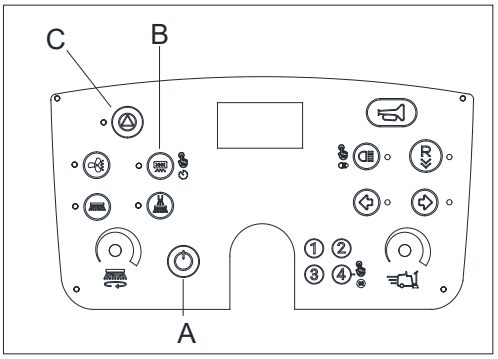



**Figura 14**

# Remorcarea/împingerea utilajului

Opriți utilajul. Pentru a tracta sau împinge utilajul, urmați acești pași:

1. Deschideți capacul (A, Figura 15).
2. Trageți mânerul (B, Figura 15) motorului de acționare spre exterior.
3. Introduceți o șurubelniță (C, Figura 15) în fantă (D, Figura 15). Închideți capacul, iar apoi utilajul poate fi împins sau remorcat.
4. Când utilajul ajunge la destinație, scoateți șurubelnița (C, Figura 15), iar utilajul va putea funcționa normal.

# Depozitare pe termen lung

Dacă utilajul nu va fi utilizat pentru mai mult de 30 de zile, vă rugăm să îl manevrați după cum urmează:

1. Finalizați toți pașii pentru „După utilizarea utilajului”.

2. Deconectați conectorul bateriei.

3. Pentru a evita deteriorarea acumulatorului, dacă utilajul nu este utilizat mai mult de 3 luni, încărcați acumulatorul la fiecare 3 luni.

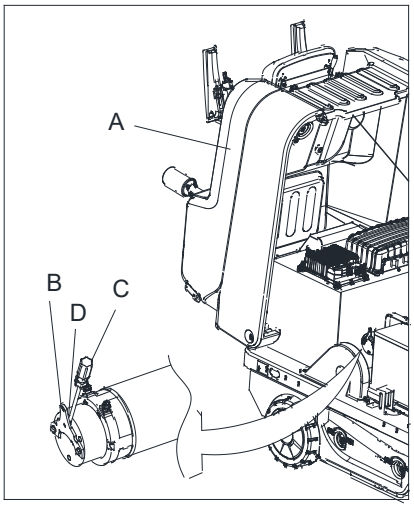



**Figura 15**

# Prima utilizare

După primele 8 ore de utilizare, verificați dacă există elemente de prindere sau racorduri slăbite și verificați dacă există deteriorări sau scurgeri vizibile.

## Întreținere

**Avertisment!**
**Procedurile de mentenanţă trebuie executate după ce maşina a fost oprită şi cablul de încărcare a fost deconectat. Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere, vă rugăm să citiți cu atenție secțiunile de siguranță din manual.**

Toate procedurile de mentenanţă programate sau extraordinare, trebuie executate de personal calificat sau de un centru service autorizat. În acest manual se descriu doar procedurile generale şi comune de întreţinere. Pentru alte proceduri de întreținere care nu sunt în tabelul de mai jos al programului de întreținere, vă rugăm să contactați Departamentul nostru de asistență tehnică.

RO

# Tabelul de întreținere programată

| Procedură | După livrare | La fiecare 10 ore | La fiecare 50 ore | La fiecare 100 ore | La fiecare 200 ore | La fiecare 400 ore |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Încărcarea bateriilor | (1) | | | | | |
| Verificare nivel electroliți baterie (WET) | | (2) | | | | |
| Motor perie principală | | | | | | |
| Verificare și reglare înălțime perie laterală și principală | | | | | | |
| Curățare filtru de praf și verificare integritate | | (3) | | | | |
| Înălțime lamă și verificare funcționare | | | | | | |
| Verificare funcționare agitator filtru | | | (*) | | | |
| Inspecție vizuală curea de transmisie perie principală | | | (*) | | | |
| Verificare și reglare pedală clapetă | | | | (*) (4) | | |
| Verificare și curățare lanț de direcție | | | | | (*) | |
| Înlocuire curea de transmisie perie principală | | | | | (*) | |
| Verificare sau înlocuire perii de carbon ale periei principale și ale periei de acționare | | | | | | (*) |

(*) Pentru procedurile conexe, consultați *Manual de service*.

1. Zilnic sau după utilizarea mașinii.
2. Înainte de a porni utilajul.
3. Sau mai frecvent în zonele cu praf.
4. Dacă este utilizat pe pante, frecvența întreținerii trebuie mărită.

RO

# Încărcarea bateriilor

**Notă**
**Vă rugăm să încărcați bateria atunci când nivelul bateriei este scăzut.**

**Atenție!**
**Menținerea bateriei încărcate îi poate prelungi durata de viață.**

**Atenție!**
**Încărcați bateria imediat ce se descarcă, deoarece nerespectarea acestui lucru poate scurta durata de viață a bateriei.** Verificați nivelul bateriei cel puțin o dată pe săptămână.

**Avertisment!**
**În timpul încărcării, bateriile cu celule umede emit hidrogen gazos inflamabil. Asigurați-vă că zona de încărcare este bine ventilată și departe de flăcări deschise. Când încărcați, deschideți rezervorul de apă uzată și evitați fumatul în apropierea accesoriilor bateriei de încărcare.**

**Avertisment!**
**Procedați cu atenție deosebită în timpul încărcării bateriei, deoarece pot exista scurgeri de lichid acid în timpul procesului de încărcare. Acidul din baterie este coroziv. În cazul contactului accidental cu pielea sau ochii, clătiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați îngrijire medicală.**
**Nu operați utilajul în timpul procesului de încărcare.**

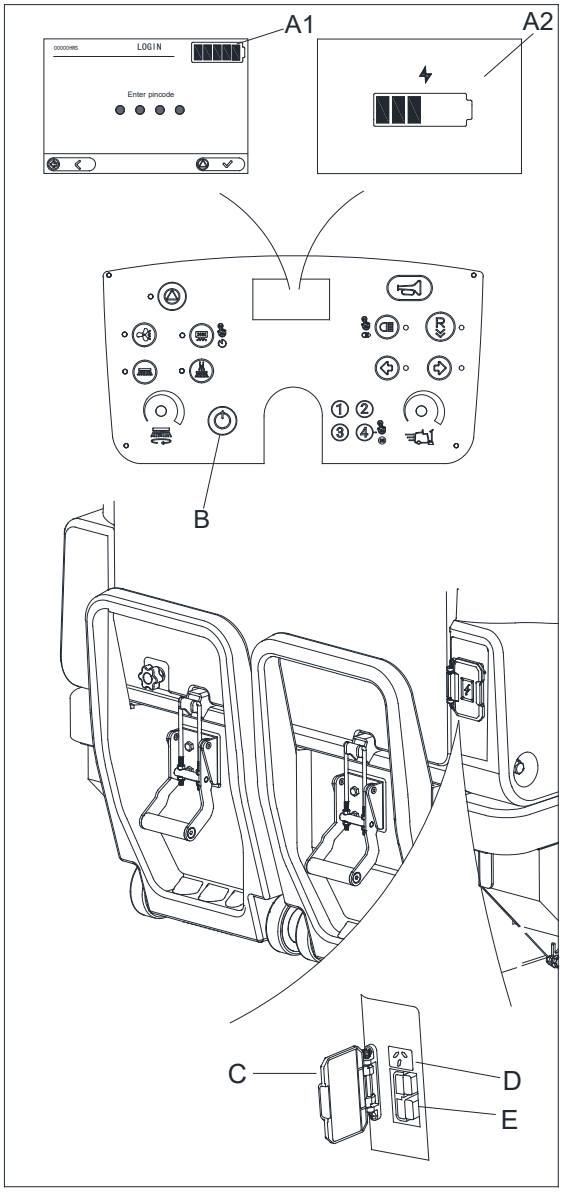



**Figura 16**

**Etape de pregătire**
1. Duceți mașina la locul desemnat pentru încărcarea bateriilor.
2. Apăsați butonul de pornire pentru a opri utilajul (B, Figura 16).
3. Urmați pașii de mai jos pentru a încărca bateria.

**Încărcarea bateriilor (utilizând un încărcător extern)**
4. Deschideți capacul de protecție al portului de încărcare (C, Figura 16). Conectați conectorul încărcătorului extern la portul de încărcare c.c. al utilajului (E, Figura 16). Atunci când încărcătorul extern este conectat la utilaj, toate funcțiile utilajului se vor opri automat.
5. Conectați cablul de alimentare c.a. al încărcătorului la priză.
6. Când încărcarea este finalizată, deconectați mai întâi încărcătorul de la sursa de alimentare, apoi deconectați-l de la utilaj.
7. După ce încărcarea este încheiată, verificați nivelul de electroliți al bateriei (numai pentru bateriile de tip UMED).
8. Apăsați butonul de alimentare pentru a porni utilajul (B, Figura 16) și verificați starea bateriei pe afișajul panoului (A1, Figura 16).

**Încărcarea bateriei (utilizând încărcătorul încorporat)**
9. Deschideți capacul de protecție al portului de încărcare (C, Figura 16). Conectați cablul de alimentare la portul de încărcare de la bord al utilajului (D, Figura 16), apoi conectați celălalt capăt al cablului de alimentare la priză.
10. Starea de încărcare a bateriei poate fi vizualizată pe afișajul LCD (A2, Figura 16).
11. Când încărcarea este completă, scoateți cablul de alimentare din priză, apoi deconectați cablul de alimentare de la utilaj.
12. Verificați nivelul de electroliți al bateriei (numai pentru bateriile UMEDE).
13. Apăsați butonul de alimentare pentru a porni utilajul (B, Figura 16) și verificați starea bateriei pe afișajul panoului (A1, Figura 16).

RO

# Содержание

**Введение ..... 442**
Цель и содержание руководства ..... 442
Хранение руководства ..... 442
Декларация о соответствии ..... 442
Принадлежности и техническое обслуживание ..... 442
Изменения и улучшения ..... 442
Сфера применения ..... 443
Идентификационные данные машины ..... 443
Транспортировка и распаковка ..... 443
**Безопасность ..... 443**
Предупреждающие символы на машине ..... 443
Предупреждающие символы в руководстве ..... 444
Общие инструкции по безопасности ..... 444
**Описание машины ..... 446**
Компоненты машины * – Опциональные части ..... 446
Панель управления ..... 448
Технические параметры ..... 452
**Руководство пользователя ..... 453**
Проверка/установка аккумуляторов на новой машине ..... 453
Установка типа аккумулятора ..... 454
Перед запуском машины ..... 455
Запуск и остановка машины ..... 456
Стояночный тормоз ..... 456
Работа машины ..... 457
Бункер ..... 457
Установка боковой щетки ..... 458
Настройка расхода распыления ..... 458
После использования машины ..... 459
Буксировка/толкание машины ..... 459
Долгосрочное хранение ..... 459
Первое использование ..... 459
**Техническое обслуживание ..... 459**
Таблица планового технического обслуживания ..... 460
Зарядка аккумулятора ..... 461

RU

**Введение**

**Внимание!**

Для получения общей информации или дополнительных сведений, не включенных в данное руководство, отсканируйте QR-код справа, чтобы посмотреть инструкции.

**Примечания**
**Номера в скобках соответствуют номерам на соответствующих иллюстрациях.**

# Цель и содержание руководства

Это руководство предназначено для предоставления необходимой информации для правильного и безопасного использования машины. Информация включает в себя технические данные машины, инструкции по безопасности, работе, хранению, техническому обслуживанию, использованию принадлежностей и утилизации.
Перед выполнением любых операций по работе или техническому обслуживанию машины и оператор, и квалифицированные технические специалисты должны внимательно прочитать данное руководство.
По любым вопросам, касающимся толкования данного руководства или если требуется дополнительная информация, обращайтесь в наш отдел послепродажного обслуживания или к дистрибьютору.

# Хранение руководства

Данное руководство должно храниться рядом с машиной для легкого доступа. Во избежание повреждения или загрязнения жидкостями или другими веществами храните руководство в соответствующем пакете или коробке.

# Декларация о соответствии

Декларация о соответствии распространяется на эту машину и гарантирует, что машина соответствует обязательным требованиям законодательства.

**Примечания**
**Копия оригинала декларации о соответствии предоставляется вместе с документацией машины.**

# Принадлежности и техническое обслуживание

Все необходимые операции, техническое обслуживание и процедуры ремонта должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным сервисным центром, указанным нашей компанией. Разрешается использовать только одобренные запчасти и принадлежности.
Для обслуживания или покупки принадлежностей или запчастей обращайтесь в нашу компанию, указывая модель и серийный номер машины.

RU

# Изменения и улучшения

Наша компания стремится к постоянному совершенствованию продукции и оставляет за собой право вносить изменения и усовершенствования в уже проданную продукцию без предварительного уведомления.

# Сфера применения

Машина подходит для коммерческого и промышленного использования. Она подходит для очистки гладких и твердых полов (подметания и сбора мусора). Она должна эксплуатироваться квалифицированным персоналом в безопасных условиях.

# Идентификационные данные машины

Модель и серийный номер машины указаны на табличке с серийным номером машины.
Эта информация является критической. Используйте следующую таблицу для того, чтобы записать идентификационные данные машины, когда потребуются запасные части для машины.

| |
|---|
| Модель машины: ..... |
| Серийный номер машины: ..... |

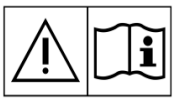
# Транспортировка и распаковка

При получении машины убедитесь, что упаковка и машина не повреждены. В случае обнаружения каких-либо повреждений, убедитесь, что персонал перевозчика проинформирован и что повреждение задокументировано в письменной форме, прежде чем принять поставку, сохраняя за собой право требовать компенсацию за ущерб.
Следуйте инструкциям на упаковке строго при распаковке машины.
Проверьте упаковку на наличие следующих предметов:
1. Техническая документация - Руководство по эксплуатации
2. Соединительные кабели аккумулятора.
3. Руководство к зарядному устройству (при наличии) (*).

### Безопасность

Следующие символы обозначают потенциальные опасности. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию и примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать возможных травм или повреждения имущества.

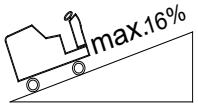
# Предупреждающие символы на машине



**Внимание!**
**Перед выполнением любых операций на машине внимательно прочитайте все инструкции.**



**Внимание!**
**Не мойте машину под прямой или напорной струей воды.**




**Внимание!**
**Не используйте машину на склонах с градиентами, превышающими указанный лимит.**

RU

# Предупреждающие символы в руководстве



**Опасно!**
**Этот символ указывает на опасность, которая может привести к смерти оператора.**



**Внимание!**
**Этот символ указывает на потенциальную опасность, которая может причинить вред персоналу или оборудованию.**



**Осторожно!**
**Этот символ указывает на предупреждение о важных вопросах или полезных функциях. Обратите внимание на параграфы, обозначенные этим символом.**



**Примечание**
**Этот символ указывает на рекомендацию о важных вопросах или полезных функциях.**



**Консультация**
**Это указывает на необходимость обратиться к руководству по эксплуатации перед выполнением любых процедур.**

# Общие инструкции по безопасности

Отдельные предупреждения о потенциальном ущербе для людей и машины показаны ниже.



**Опасно!**

- Данная машина должна эксплуатироваться обученным и уполномоченным персоналом в соответствии с указаниями настоящего руководства.
- Перед выполнением любых операций по использованию, техническому обслуживанию, ремонту или замене деталей убедитесь, что вы внимательно прочитали руководство, машина выключена, а аккумулятор отсоединен.
- Не используйте эту машину вблизи токсичных, опасных, горючих или взрывоопасных пылей, жидкостей или паров. Эта машина не предназначена для уборки опасной пыли.
- Не носите драгоценности или аксессуары во время работы рядом с электрическими компонентами.
- Не работайте под машиной, если машине не обеспечена надежная опора.
- При использовании кислотного аккумулятора он может выделять легковоспламеняющиеся газы во время нормальной работы; держите аккумулятор вдали от источников открытого пламени, искр, сильного света или горячих предметов.
- При использовании кислотного аккумулятора он может выделять небольшое количество газообразного водорода; убедитесь, что среда зарядки аккумулятора хорошо проветривается и находится вдали от открытого огня.



**Внимание!**

- Данная машина предназначена для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в магазинах, офисах и арендуемых помещениях.
- Когда машина не используется, она должна быть закреплена во избежание случайного перемещения.
- Чтобы избежать несанкционированного использования, необходимо отключить или заблокировать питание машины, например, убрав выключатель с ключом.
- Перед каждым использованием тщательно осматривайте машину, чтобы убедиться, что все детали установлены правильно; в противном случае может возникнуть опасность для людей или имущества.
- Перед зарядкой аккумулятора с помощью зарядного устройства убедитесь, что частота питания и напряжение соответствуют значениям, указанным на табличке с серийным номером машины.
- Не тяните шнур зарядного устройства, чтобы переместить машину. Не допускайте прохождения шнура через закрытую дверь и не наматывайте его вокруг предметов с острыми краями или углами. Не допускайте опрокидывания машины через шнур питания. Держите шнур зарядного устройства вдали от горячих поверхностей.
- Если шнур зарядного устройства или вилка повреждены, не заряжайте машину.
- Во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы убедитесь, что машина выключена, когда она не используется.

- Эта машина не подходит для использования на открытом воздухе и предназначена только для использования внутри помещений. Храните ее в сухом помещении, когда она не используется.
- Температура хранения и эксплуатации машины должна быть в пределах от 0°C до +40°C, а влажность окружающей среды должна поддерживаться в пределах от 30% до 95%.
- Не используйте машину на склонах, превышающих указанный градиент.
- При использовании моющих жидкостей следуйте инструкциям на таре моющего средства и носите подходящие защитные перчатки и прочие средства защиты.
- Используйте только боковые щетки, основные щетки и компоненты, указанные в руководстве по эксплуатации, которые входят в комплект поставки машины. Использование других боковых щеток или основных щеток может снизить безопасность.
- В случае неисправности машины убедитесь, что это происходит не из-за отсутствия технического обслуживания. В случае возникновения других проблем обратитесь за помощью к уполномоченному персоналу или в сервисный центр.
- Примите все необходимые меры предосторожности, чтобы предотвратить риск попадания волос, ювелирных изделий и частей одежды в движущиеся части машины.
- Не используйте машину в местах с чрезмерным скоплением пыли.
- Не мойте машину непосредственно водой или с помощью водяных пистолетов высокого давления и избегайте использования коррозионных веществ для очистки.
- Во время использования машины избегайте столкновений с окружающими предметами, особенно если столкновение может привести к падению предметов.
- Когда машина находится в неподвижном состоянии, прекратите использовать боковые щетки и основные щетки, чтобы предотвратить повреждение пола.
- В случае пожара, используйте сухой порошковый огнетушитель. Не используйте жидкостные огнетушители.
- Не снимайте и не изменяйте наклейки, расположенные на машине.
- Не пытайтесь изменить предохранительные устройства машины. Всегда следуйте рекомендациям по техническому обслуживанию.
- Обращайте особое внимание на случаи транспортировки машины при температурах ниже 0°C. Если в баке или трубках есть вода, она может замерзнуть и причинить серьезные повреждения.
- Если необходимо заменить детали, закажите оригинальные детали у авторизованных дилеров или агентов.
- Если машина повреждена, находилась на открытом воздухе или была погружена в воду и не функционирует должным образом, отправьте машину в сервисный центр.
- Для обеспечения безопасной и правильной работы обратитесь к уполномоченному персоналу или в сервисный центр для проведения регулярного технического обслуживания в соответствии с графиком технического обслуживания, приведенным в соответствующих разделах руководства.
- Машина должна быть утилизирована надлежащим образом, поскольку она содержит токсичные и вредные материалы (например, аккумуляторы), которые должны быть утилизированы в определенных центрах в соответствии с действующими правилами (см. раздел об утилизации).
- Данная машина предназначена для использования исключительно в качестве машины для уборки и не должна использоваться для каких-либо других целей.
- Держите рабочую зону в чистоте. Не используйте машину в местах, где проходы заблокированы. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были заблокированы пылью, волосами или любыми другими предметами, которые могут препятствовать потоку воздуха.
- Используйте машину в хорошо освещенных помещениях.
- Машина должна эксплуатироваться только надлежащим образом обученным или уполномоченным персоналом. Дети или посторонние лица не должны эксплуатировать машину.
- Требуется соблюдать особую осторожность при использовании машины рядом с детьми.
- Убедитесь, что дети не играют с машиной, чтобы избежать несчастных случаев.
- Во время использования машины избегайте причинения вреда людям или предметам.
- Дети не должны чистить или обслуживать машину без присмотра взрослых.
- Операторы должны пройти надлежащий инструктаж по использованию машины.
- Не используйте машину в помещениях, где существует высокий риск падения предметов на оператора, и машина не оборудована навесом (FOPS).
- Фары предназначены только для улучшения видимости на очищаемой поверхности и не должны использоваться в темных помещениях.
- Не допускайте воздействия на машину прямых солнечных лучей, дождя или суровых погодных условий, независимо от того, работает она или нет. Храните машину в сухом крытом помещении: машина должна использоваться в сухих условиях и не должна использоваться или храниться на открытом воздухе во влажных условиях.
- Регулируйте скорость работы в соответствии с условиями пола.
- Когда машина едет вниз по склону, двигайтесь с низкой скоростью, чтобы избежать внезапных остановок. Избегайте резких поворотов.
- Данная машина не должна использоваться на дорогах или улицах.
- Рекомендуемый максимальный вес оператора для этого оборудования составляет 120 кг (265 фунтов); эта рекомендация дается для обеспечения оптимальной безопасности и производительности машины. Эксплуатация оборудования за пределами этого диапазона может поставить под угрозу безопасность и долговечность. Для обеспечивая более безопасной работы оператор машины должен находиться в пределах оборудования. Пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим супервизором или производителем оборудования по конкретным вопросам.

RU

**Описание машины**

# Компоненты машины * – Опциональные части

1. Указатель поворота
2. Кронштейн воздуховыпускного отверстия
3. Крышка отсека для фильтра
4. Рифленая ручка
5. Бункер
6. Фиксатор
7. Рулевое колесо
8. Панель управления
9. Кнопка аварийной остановки
10. USB-разъем
11. Ручка регулировки основной щетки
12. Сумка для телефона
13. Педаль акселератора
14. Вспомогательное отверстие машины
15. Шасси
16. Правая крышка
17. Скребок
18. Задние колеса
19. Внутренний/внешний разъем для зарядки
20. Проблесковый фонарь
21. Сиденье (с выключателем сиденья)
22. Синий свет (*)
23. Ярлык логотипа
24. Головная фара
25. Индикатор работы
26. Распылительная насадка
27. Правый бампер
28. Боковая щетка
29. Переднее колесо
30. Кожух
31. Левый бампер
32. Индикатор уровня воды
33. Стояночный тормоз
34. Педаль заслонки
35. Левая боковая панель
36. Подстаканник
37. Кожух

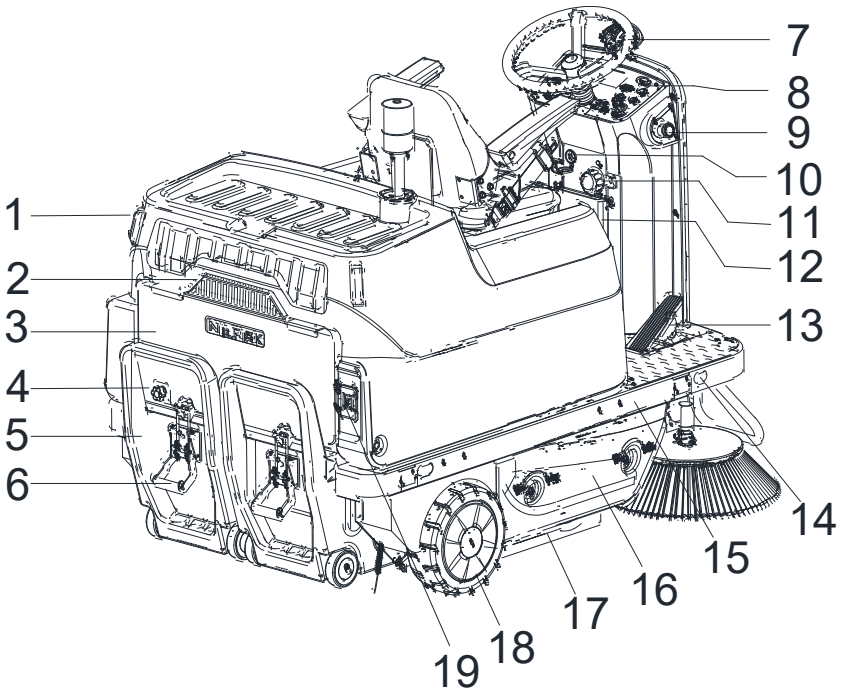



**Рис. 1**

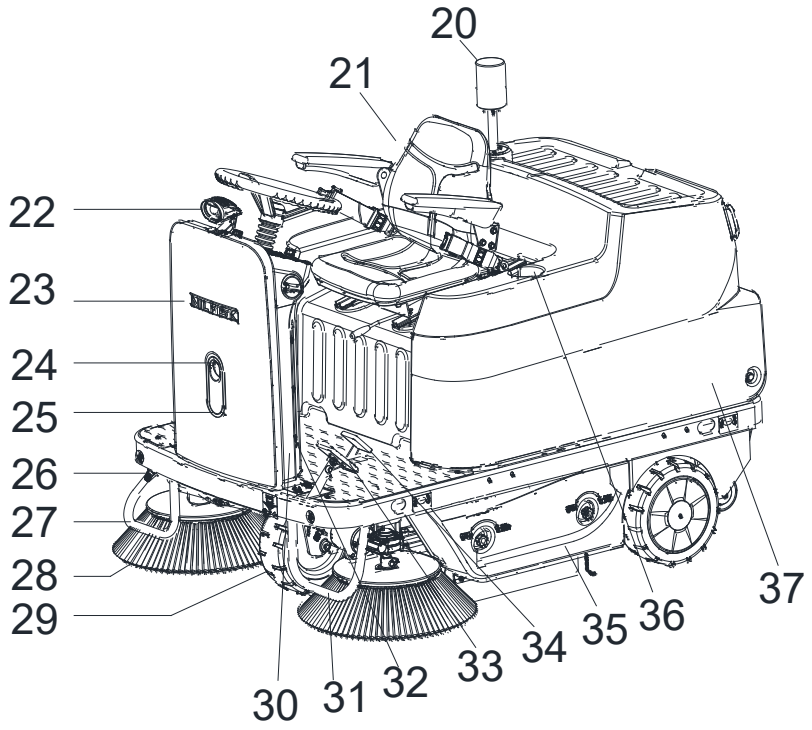



**Рис. 2**

RU

38. Трос крепления капота
39. Коробка прерывателя цепи
40. Разъем аккумулятора
41. Аккумулятор (*)
42. Бортовое зарядное устройство (*)
43. Автоматический тормоз
44. Поддон аккумулятора
45. Основная щетка

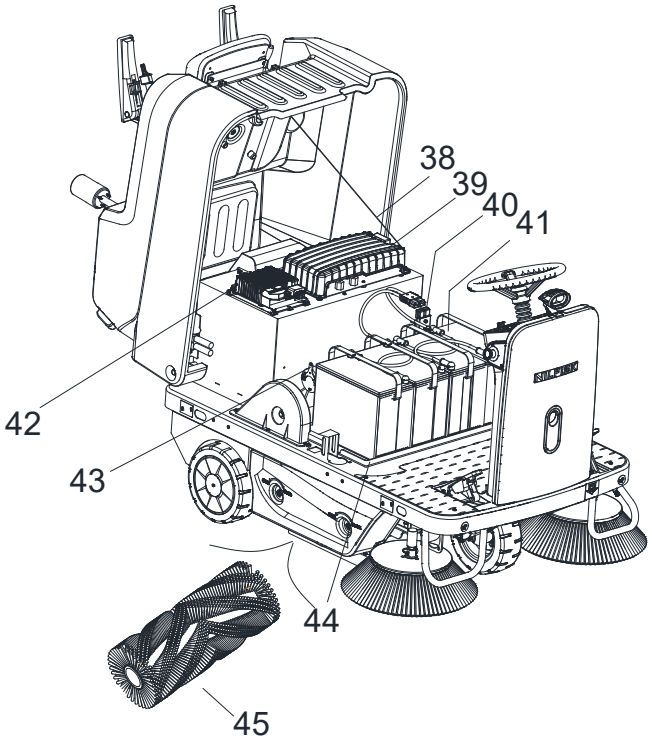



**Рис. 3**

RU

# Панель управления

46. Многофункциональный дисплей
    Отображаемые элементы:
    A) Экран авторизации
    B) Главный экран
    C) Экран меню
    D) Режим безопасной остановки
    E) Режим заднего хода
    F) Режим торможения
    G) Время наработки
    H) Уровень заряда аккумулятора
    I) На экране авторизации используйте кнопку указателя «влево» (56) для удаления неправильного пароля
    J) На экране авторизации используйте кнопку запуска (47) для подтверждения пароля
    K) Состояние пылевого вентилятора
    L) Состояние встряхивателя фильтра
    M) Состояние боковой щетки
    N) Нажмите кнопку запуска (47), чтобы включить режим очистки.
    O) Состояние пылезащитного распыления
    P) На экране меню кратко нажмите ① для возврата на предыдущую страницу
    Q) На экране меню кратко нажмите кнопку указателя «влево» (56), чтобы прокрутить элемент вниз.
    R) На экране меню кратко нажмите кнопку указателя «вправо» (57), чтобы прокрутить элемент вверх.
    S) На экране меню кратко нажмите ② для подтверждения опции
47. Кнопка запуска
    Включить/выключить режим очистки; включение режима очистки автоматически активирует основную щетку, боковые щетки и пылевой вентилятор.
48. Кнопка пылевого вентилятора
49. Кнопка встряхивателя фильтра
    · Включить/выключить функцию защиты от пыли
    · Нажмите на 2 секунды для активации автоматического режима
    (Светодиод встряхивателя фильтра мигает), снова нажмите на 2 секунды для выхода из автоматического режима.
50. Кнопка боковой щетки
51. Кнопка пылезащитного распыления
52. Шкала скорости боковой щетки
53. Кнопка включения
54. 4-циферная клавиатура
55. Шкала скорости машины
56. Кнопка указателя «влево»
57. Кнопка указателя «вправо»
58. Кнопка заднего хода
59. Кнопка фар
60. Кнопка звукового сигнала

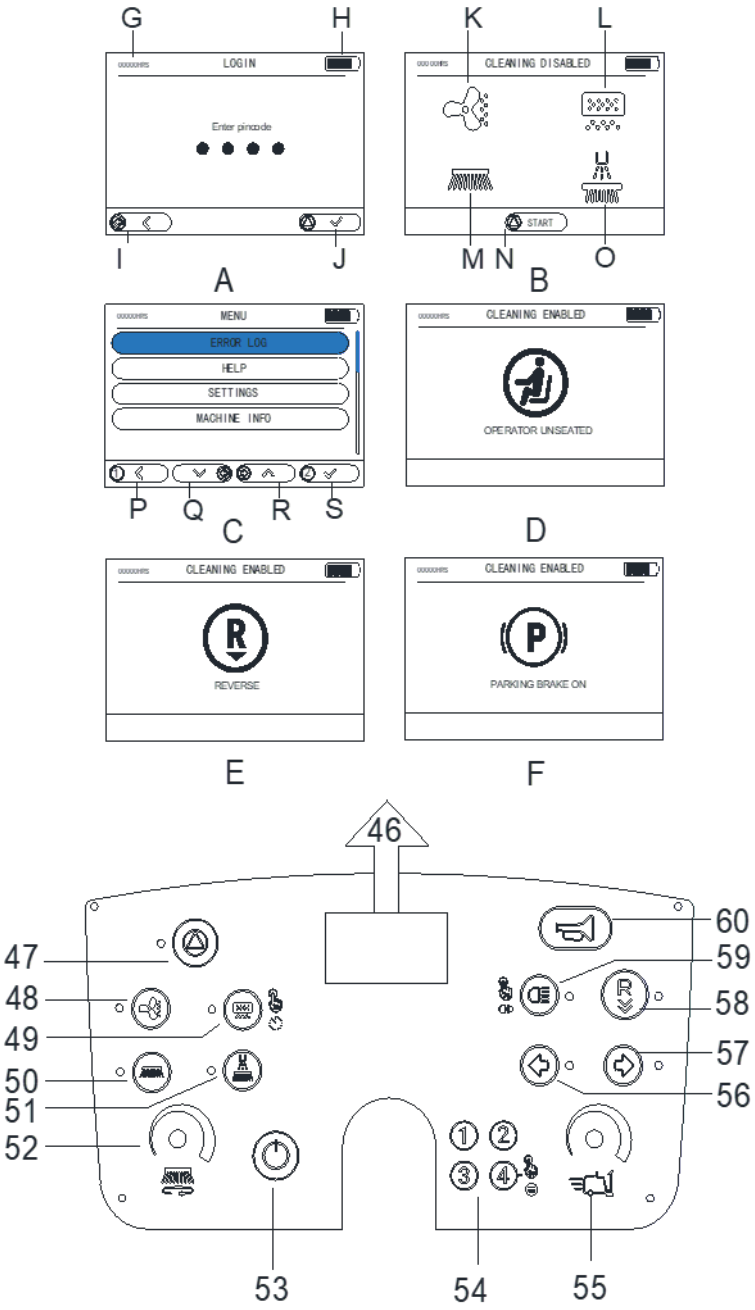
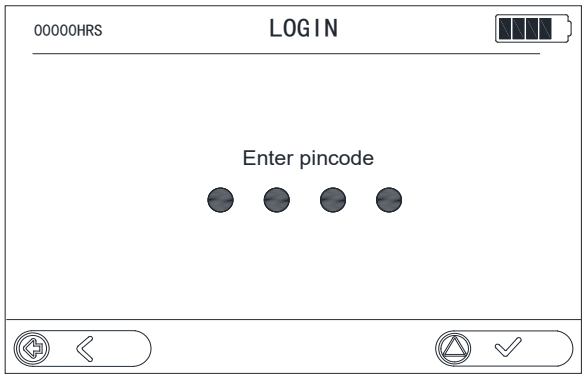
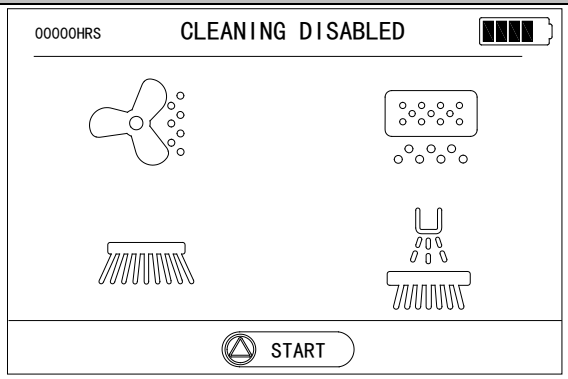
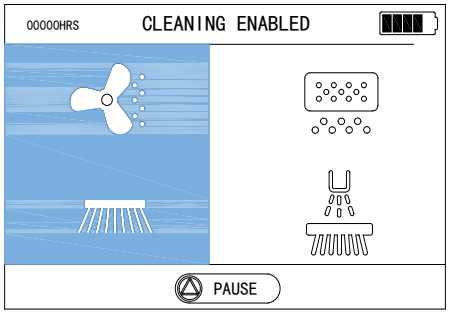
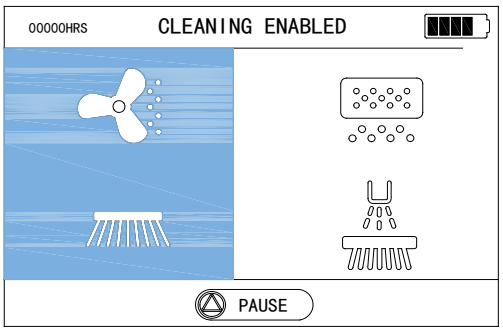
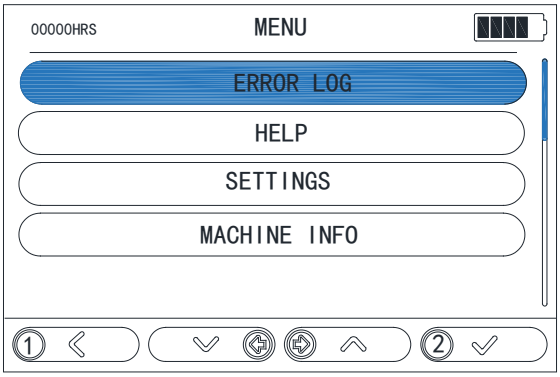
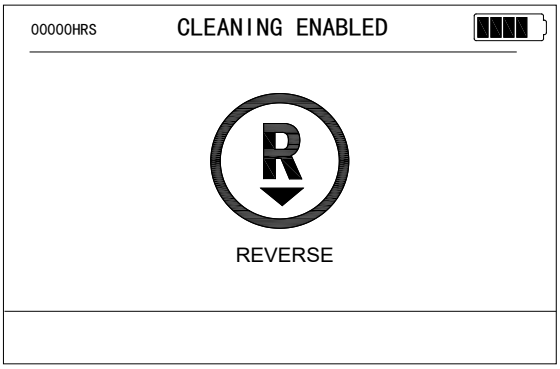
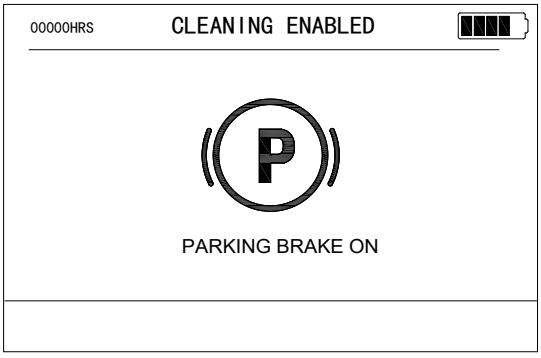



**Рис. 4**

## Описание рабочего режима

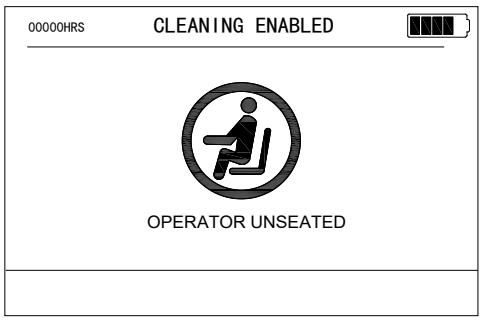
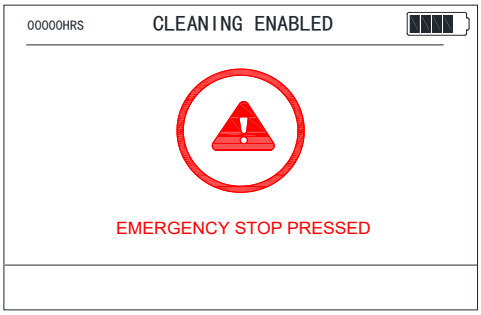
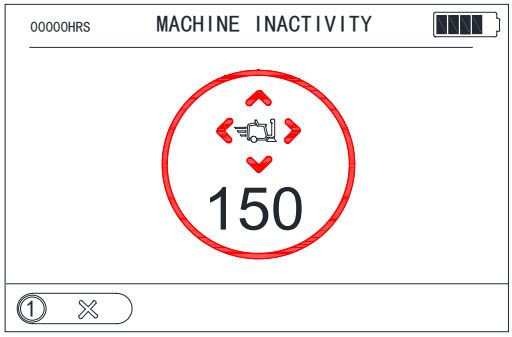
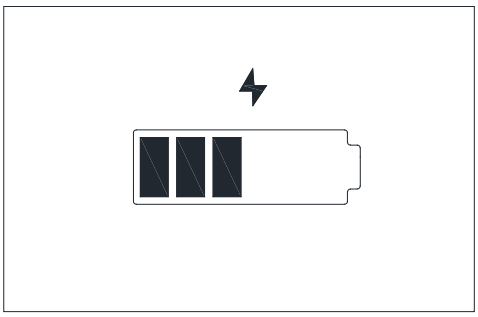
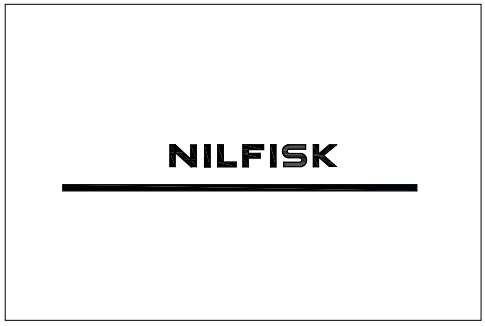
| Режим работы | Экран дисплея | Описание состояния |
|---|---|---|
| **Интерфейс авторизации** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53), чтобы войти в интерфейс запуска, который затем автоматически переключится на интерфейс авторизации.<br>- Используйте 4-циферную клавиатуру (54) для ввода 4-значного пароля. Пароль по умолчанию — 1234, пользователи могут изменить пароль в настройках. |  | 1. В верхнем левом углу ЖК-экрана отображается время наработки машины.<br>2. В правом верхнем углу ЖК-экрана отображается уровень заряда аккумулятора.<br>3. Основной заголовок на ЖК-экране — АВТОРИЗАЦИЯ.<br>4. Когда пользователь вводит пароль, интерфейс меняется в соответствии с введенными цифрами.<br>5. Если пароль введен неправильно, пользователь может использовать кнопку указателя «влево» (56) для удаления неправильного пароля.<br>6. После ввода 4-значного пароля нажмите кнопку запуска (47) для подтверждения и авторизации с помощью введенного пароля. Если пароль верный, появится главный интерфейс. Если пароль неверный, появится интерфейс ошибки пароля, и через 2 секунды вернется интерфейс ввода пароля.<br>7. Если пароль введен неправильно пять раз подряд, машина будет заблокирована на 5 минут. Через 5 минут снова появится интерфейс авторизации. |
| **Главный интерфейс** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Авторизация выполнена успешно. |  | 1. Время наработки не начинает отсчет времени.<br>2. Основной заголовок на ЖК-экране — ОЧИСТКА ВЫКЛЮЧЕНА.<br>3. Очистка выключена. Основная щетка, боковая щетка, пылевой вентилятор и пылезащитное распыление выключены, а иконки боковой щетки, пылевого вентилятора и пылезащитного распыления затемнены.<br>4. Иконка встряхивателя фильтра подсвечивается, и функция встряхивателя фильтра включена.<br>5. Кратко нажмите кнопку встряхивателя фильтра (49), светодиодный индикатор встряхивателя фильтра горит постоянно, а фон иконки встряхивателя фильтра подсвечивается. После одного рабочего цикла встряхиватель фильтра автоматически останавливается, светодиод выключается, а фон иконки встряхивателя фильтра возвращается к низкой яркости.<br>6. Нажмите кнопку встряхивателя фильтра на 2 секунды, он войдет в автоматический режим, светодиодный индикатор встряхивателя фильтра мигает. |
| **Режим очистки** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Авторизация выполнена успешно.<br>- Нажмите кнопку запуска (47). |  | 1. Время наработки не начинает отсчет времени.<br>2. Основной заголовок на ЖК-экране — ОЧИСТКА ВКЛЮЧЕНА.<br>3. Основная щетка, боковая щетка и пылевой вентилятор включаются автоматически. Основная щетка и боковая щетка опускаются на пол, фон иконок пылевого вентилятора и боковой щетки подсвечивается, и светодиодные индикаторы горят постоянно.<br>4. Функции встряхивателя фильтра и пылезащитного распыления выключены по умолчанию, но иконки встряхивателя фильтра и пылезащитного распыления подсвечиваются, что позволяет пользователю вручную включать их. |

RU

| | | |
|---|---|---|
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Успешная авторизация.<br>- Нажмите кнопку запуска (47).<br>- Предохранительный выключатель сиденья (21) включен (сядьте на сиденье).<br>- Нажмите педаль акселератора (54). |  | 1. Время наработки начинает отсчет времени.<br>2. Основной заголовок на ЖК-экране — ОЧИСТКА ВКЛЮЧЕНА.<br>3. Основная щетка, боковая щетка и пылевой вентилятор начинают работать.<br>4. Если пылезащитное распыление включено и в баке для воды есть вода, начинает работать пылезащитное распыление.<br>5. Если функция встряхивателя фильтра включена, двигатель встряхивателя фильтра будет работать. Когда двигатель встряхивателя фильтра работает, вентилятор автоматически остановится. Как только двигатель встряхивателя фильтра остановится, вентилятор автоматически возобновит работу. |
| **Интерфейс меню** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Успешная авторизация.<br>- Нажмите кнопку ④ на 4-циферной клавиатуре (54) на 2 секунды. |  | 1. Время наработки не начинает отсчет времени.<br>2. Основной заголовок на ЖК-экране — МЕНЮ.<br>3. МЕНЮ включает: ЖУРНАЛ ОШИБОК, ПОМОЩЬ, НАСТРОЙКИ и ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ.<br>4. Используйте кнопку ① на 4-циферной клавиатуре (54) для возврата к предыдущему экрану, используйте кнопку указателя «влево» (56) для прокрутки вниз, используйте кнопку указателя «вправо» (57) для прокрутки вверх и используйте кнопку ② для подтверждения выбора.<br>5. ЖУРНАЛ ОШИБОК позволяет пользователю просматривать список сообщений об ошибках.<br>6. ПОМОЩЬ предоставляет информацию о сервисе.<br>7. ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ позволяет пользователю просматривать информацию об изделии. |
| **Режим заднего хода** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Успешная авторизация.<br>- Предохранительный выключатель сиденья (21) включен (сядьте на сиденье).<br>- Нажмите кнопку заднего хода (58). |  | Звучит звуковой сигнал для предупреждения о движении задним ходом. |
| **Режим торможения/парковки** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Успешная авторизация.<br>- Предохранительный выключатель сиденья (21) включен (сядьте на сиденье).<br>- Нажмите тормоз (33). |  | Машина перестает двигаться, а другие функции остаются в ихнем текущем состоянии. |

| Режим работы | Экран дисплея | Описание состояния |
|---|---|---|
| **Режим безопасной остановки** | | |

RU

| | | |
|---|---|---|
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Успешная авторизация.<br>- Предохранительный выключатель сиденья (21) выключен (оператор покидает сиденье). |  | Все функции будут выключены, за исключением звукового сигнала и индикаторов. |
| **Режим аварийной остановки** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Нажмите кнопку аварийной остановки (9). |  | Все функции выключены. После отпускания кнопки аварийной остановки необходимо перезапустить машину, нажав кнопку питания для восстановления нормальной работы. |
| **Интерфейс автоматического выключения** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53).<br>- Успешная авторизация.<br>- Предохранительный выключатель сиденья (21) выключен (оператор покидает сиденье).<br>- 5 минут простоя (время простоя можно изменить в настройках параметров). |  | 1. Если значение ВРЕМЕНИ ПРОСТОЯ установлено на «0», обратный отсчет времени до выключения выключен.<br>2. Если значение ВРЕМЕНИ ПРОСТОЯ не равно «0», отобразится интерфейс обратного отсчета времени до выключения после того, как машина будет простаивать в течение (ВРЕМЯ ПРОСТОЯ) / 2. Когда обратный отсчет закончится, машина автоматически выключится.<br>3. Нажмите кнопку ① или нажмите педаль акселератора, чтобы отменить обратный отсчет времени до выключения. |
| **Режим зарядки** | | |
| - Подключите встроенную зарядную вилку к электросети. |  | 1. На ЖК-дисплее отобразится состояние зарядки аккумулятора.<br>2. Все функции автоматически выключаться. |
| **Режим выключения** | | |
| - Нажмите кнопку питания (53). |  | 1. Перейдите в состояние выключения питания.<br>2. ЖК-дисплей выключится. |

RU

# Технические параметры

| **Технические параметры** | **Значение** |
|---|---|
| Длина машины | 1620 мм/63,8 дюйма |
| Ширина машины (без боковых щеток) | 1055 мм/41,5 дюйма |
| Высота машины | 1260 мм/49,6 дюйма |
| Высота машины с верхним ограждением | 1986 мм/78,2 дюйма |
| Рабочая ширина (без боковых щеток) | 700 мм/27,6 дюйма |
| Рабочая ширина (с двумя боковыми щетками) | 1350 мм /53,1 дюйма |
| Минимальный дорожный просвет (исключая скребок) | 60 мм/2,4 дюйма |
| Размер основной щетки (диаметр x длина) | 300x700 мм/11,8x27.6 дюймов |
| Размер боковой щетки (мм/дюймы) | 500 мм/19,7 дюйма |
| Скорость основной щетки (об/мин) | 600 об/мин |
| Скорость боковой щетки (об/мин) | 0~98 об/мин |
| Давление на пол переднего колеса на единицу площади (Н/мм²) | 0,88 Н/мм² |
| Давление на пол заднего колеса на единицу площади (Н/мм²) | 0,6 Н/мм² |
| Масса машины (без аккумулятора) (кг) | 361 кг. |
| Вес брутто машины (полная масса машины) (кг) без оператора | 563 кг. |
| Объем бункера (л) | 100 л |
| Электродвигатель основной щетки | Вход 624 Вт, выход 500 Вт |
| Электродвигатель боковой щетки | Вход 280 Вт, выход 100 Вт × 2 |
| Приводной двигатель | Вход 936 Вт, выход 650 Вт |
| Всасывающий мотор | Вход 168 Вт |
| Насос для воды | Вход 30 Вт |
| Силовой привод | Вход 60 Вт x 2 |
| Электродвигатель встряхивателя фильтра | Вход 144 Вт |
| Другие | Вход 58 Вт |
| Номинальная мощность | 2640 Вт |
| Потребляемая мощность | 948 Вт/1,3 л.с. (свинцово-кислотный)<br>823 Вт/1,1 л.с. (литий-ионный) |
| Уровень шума (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 дБ(A) |
| Мощность звука (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 дБ(A) |
| Уровень вибрации на руках оператора (ISO 5349-1) (*) | <2,5 м/с² |
| Уровень вибрации на теле оператора (ISO 2631-1) (*) | < 0,5 м/с² |
| Степень защиты двигателя | IP24 |

(*) Эксплуатационные параметры при нормальных рабочих условиях на плоской асфальтовой поверхности.

| **Характеристика** | **Значение** |
|---|---|
| Максимальная скорость движения | 8 км/ч |
| Максимальная скорость заднего хода | 4 км/ч |
| Способность преодолевать подъем | 16% (L=140 метров) |
| Ширина минимального радиуса поворота | 2550 мм |
| **Аккумулятор** | **Значение** |
| Напряжение аккумулятора | 24 В |
| Размеры аккумуляторного отсека (длина x ширина x высота) | 770 x 340 x 300 (мм) |
| **Сбор и фильтрация пыли** | |
| Размер пылевого фильтра | 3,5 м² |
| Вакуум в отсеке основной щетки | 8,8 мм H2O |
| Встряхиватель фильтра | Электрический |
| | |

RU

## Руководство пользователя

**Внимание!**
**На некоторых частях машины имеются предупреждающие наклейки:**

**- Опасно!**

**- Внимание!**

**- Осторожно!**

**- Рекомендация**

**Операторы должны уделять особое внимание символам на этих наклейках во время чтения данного руководства. Ни при каких обстоятельствах эти наклейки не должны быть закрыты. Если они повреждены, немедленно замените их.**

# Проверка/установка аккумуляторов на новой машине

**ВНИМАНИЕ!**
**Электрические компоненты машины могут быть серьезно повреждены, если батареи неправильно установлены или подключены. Батареи должны устанавливаться только квалифицированным персоналом. Настройте тип батареи согласно указанным ниже процедурам в соответствии с типом используемых батарей (КИСЛОТНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)). Проверьте батареи на наличие повреждений перед установкой. Отсоедините разъем батареи и штепсель зарядного устройства батареи. Обращайтесь с аккумуляторами очень осторожно. Установите защитные колпачки клемм аккумуляторов, поставляемые вместе с машиной.**

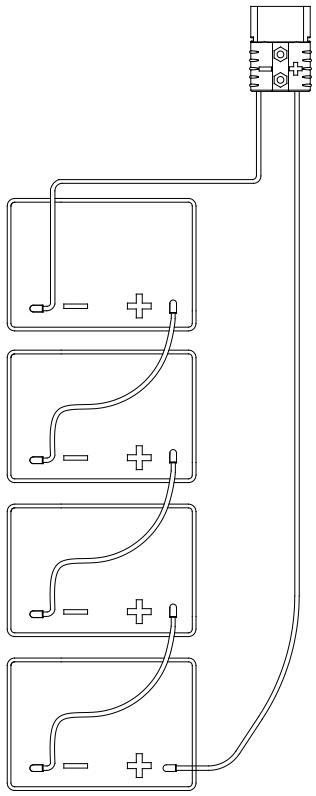


**Рис. 5**

**ПРИМЕЧАНИЕ**
**Для работы машины требуется четыре батареи 6 В, подключенных и установленных в положениях, показанных на рис. 5.**

### На машине уже установлены аккумуляторы

1. Убедитесь, что разъем батареи подключен.
2. При первом использовании машины с новыми батареями выполните полный цикл зарядки (см. процедуру в главе «Техническое обслуживание»).

### Батареи отсутствуют

1. Приобретите подходящие батареи (см. главу «Технические характеристики»). Для выбора и установки батареи обратитесь к квалифицированным дистрибьюторам батарей.
2. Настройте тип батареи, выполнив описанную ниже процедуру.

RU

# Установка типа аккумулятора

**Настройка типа аккумулятора машины выполняются следующим образом:**

1. Нажмите кнопку питания (A, Рис. 6).
2. Используйте 4-циферную клавиатуру (C, Рис. 6) для ввода пароля. Пароль по умолчанию — 1234.
3. После успешной авторизации нажмите и удерживайте кнопку ④ (D, Рис. 6) в течение 2 секунд, чтобы войти в интерфейс МЕНЮ (K, Рис. 6).
4. В интерфейсе МЕНЮ нажмите кнопку ① (B, Рис. 6) для возврата к предыдущему меню, нажмите кнопку указателя «влево» (G, Рис. 6) для прокрутки вниз, нажмите кнопку указателя «вправо» (F, Рис. 6) для прокрутки вверх, выберите «НАСТРОЙКИ», затем нажмите кнопку ② (E, Рис. 6) для подтверждения выбора и входа в интерфейс НАСТРОЕК (J, Рис. 6).
5. В интерфейсе НАСТРОЕК (J, Рис. 6) выберите ТИП АККУМУЛЯТОРА (I, Рис. 6) для входа в интерфейс настроек ТИПА АККУМУЛЯТОРА (H, Рис. 6).
6. Нажмите кнопку указателя «влево» (G, Рис. 6) для прокрутки вниз, нажмите кнопку указателя «вправо» (F, Рис. 6) для прокрутки вверх, выберите тип аккумулятора в соответствии с установленными аккумуляторами, затем нажмите кнопку ② (E, Рис. 6) для обновления изменения.
7. Выбор аккумулятора установит профиль зарядки при использовании встроенного зарядного устройства.
8. Внимание: при использовании внешнего зарядного устройства, как машина, так и зарядное устройство должны быть настроены в соответствии с установленными аккумуляторами.

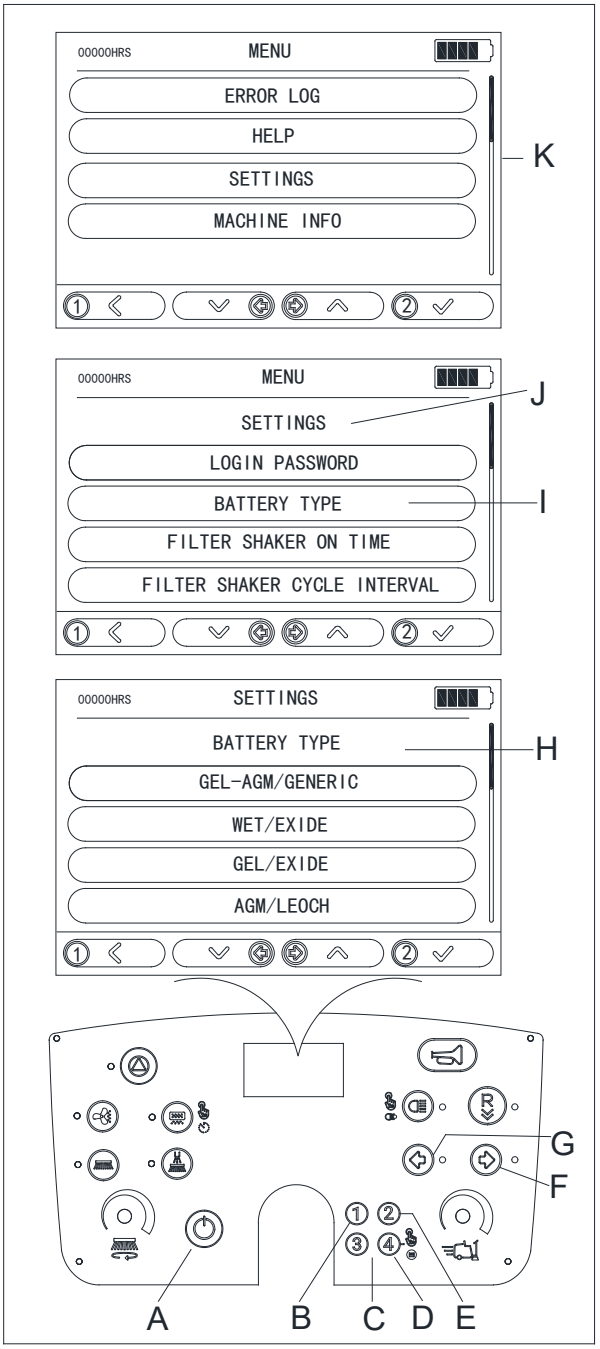



**Рис. 6**

RU

# Перед запуском машины

**Контрольный список**

9. Полностью изучите все функции управления машиной.
10. Сядьте на сиденье (A, Рис. 7) и нажмите кнопку питания (G, Рис. 7), чтобы запустить машину (см. следующий раздел о процедуре работы).
11. Проверьте заряд аккумулятора. Если на ЖК-дисплее (H, Рис. 7) отображается иконка аккумулятора с 5 делениями, это означает, что аккумулятор полностью заряжен и машину можно использовать. Если на ЖК-дисплее (H, Рис. 7) отображается иконка аккумулятора с 1 делением или менее, аккумулятор необходимо зарядить. (Информацию о зарядке аккумулятора см. в разделе о техническом обслуживании.)
12. Проверьте тормоз (B, Рис. 7). Тормоз должен быть заблокирован и легко отпускаться (при возникновении проблем обратитесь в сервисный центр).
13. Проверьте педаль передней панели (D, Рис. 7) на предмет плавной работы.
14. Нажмите педаль акселератора (E, Рис. 7), чтобы проверить, может ли машина двигаться вперед и останавливаться.
15. Для обеспечения безопасности машины нажатие кнопки аварийной остановки (C, Рис. 7) немедленно остановит машину. Поверните кнопку аварийной остановки, чтобы сбросить ее. Если вы хотите продолжить использование машины, вам необходимо перезапустить ее, чтобы выйти из режима аварийной остановки.

**Внимание!**

**Если при нажатии педаль тормоза кажется слабой или неэффективной и машину невозможно остановить, немедленно обратитесь в сервисный центр.**

16. Перед использованием машины убедитесь, что крышка и бункер закрыты.
17. Убедитесь, что защелка бункера (F, Рис. 7) надежно закреплена.

**План очистки**

1. Запланируйте длительное время работы, а также время запуска и остановки.
2. Обеспечьте небольшое перекрытие траекторий очистки, чтобы обеспечить полный охват.
3. Избегайте резких поворотов, столкновений или царапанья боковых сторон машины.

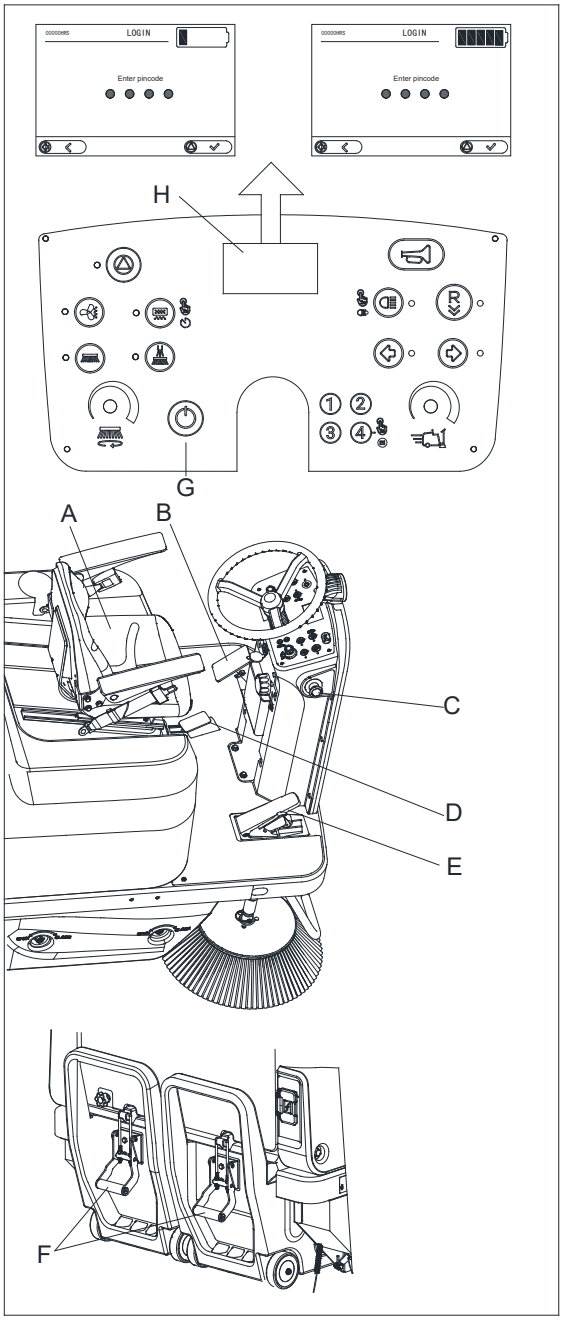



**Рис. 7**

RU

# Запуск и остановка машины

**Запуск машины**

1. Сядьте на сиденье водителя (A, Рис. 8) и отрегулируйте его положение с помощью рычага (C, Рис. 8), чтобы обеспечить легкий доступ ко всем органам управления.
2. Нажмите кнопку питания (M, Рис. 8). Проверьте уровень заряда аккумулятора на дисплее. При необходимости зарядите аккумулятор (см. раздел о техническом обслуживании).
3. Используйте 4-циферную клавиатуру (L, Рис. 8) для ввода пароля. Пароль по умолчанию — 1234.
4. После успешной авторизации отпустите тормоз (E, Рис. 8), нажмите педаль акселератора (G, Рис. 8) и переместите машину в рабочую зону.
5. Нажмите кнопку запуска (H, Рис. 8), чтобы запустить режим очистки. Боковые щетки и основная щетка автоматически опустятся на пол, и пылевой вентилятор начнет работать.
6. Нажмите педаль акселератора (G, Рис. 8) и управляйте машиной, удерживая рулевое колесо (C, Рис. 8), нажимая кнопку заднего хода (J, Рис. 8), чтобы переместить машину вперед или назад. Регулируйте скорость движения с помощью шкалы скорости машины (K, Рис. 8).
7. Регулируйте скорость боковой щетки с помощью шкалы скорости боковой щетки (N, Рис. 8) в соответствии с требованиями к очистке.
8. Когда машина включена, вы можете заряжать такие устройства, как телефон или планшет, через USB-разъем для зарядки (D, Рис. 8).
9. Нажимайте кнопку звукового сигнала (I, Рис. 8), чтобы предупреждать людей, когда это необходимо.

**Примечание**
**Система всасывания машины будет работать только при опущенной основной щетке. Основную щетку и боковые щетки (P и O, Рис. 8) можно опускать и поднимать даже во время движения машины.**
**Основная щетка и боковые щетки не вращаются в поднятом состоянии.**

10. Начните подметание с вращения рулевым колесом (C, Рис. 8) и движения машины вперед с помощью педали акселератора (G, Рис. 8).

**Остановка машины**

11. Отпустите педаль акселератора (G, Рис. 8), чтобы остановить движение.
12. Нажмите кнопку запуска (H, Рис. 8), чтобы выключить основную щетку, боковую щетку и пылевой вентилятор. Основная щетка и боковые щетки автоматически поднимаются над уровнем пола. Система пылевого вентилятора выключается через несколько секунд.
13. Включите стояночный тормоз.

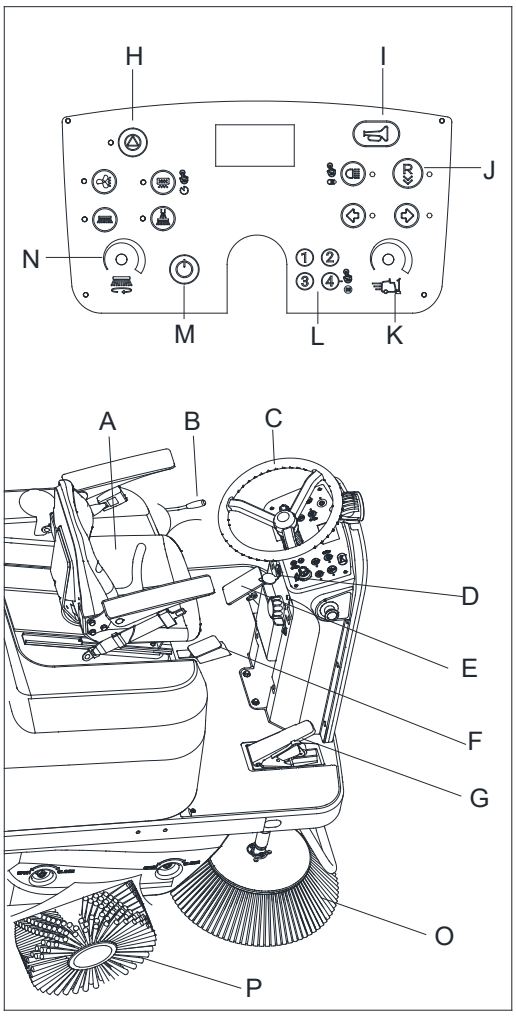



**Рис. 8**

# Стояночный тормоз

1. Включите стояночный тормоз, нажав на переднюю часть педали (A, Рис. 9) и включив рычаг (B, Рис. 9).
2. Нажмите на заднюю часть педали (C, Рис. 9), чтобы отпустить стояночный тормоз.

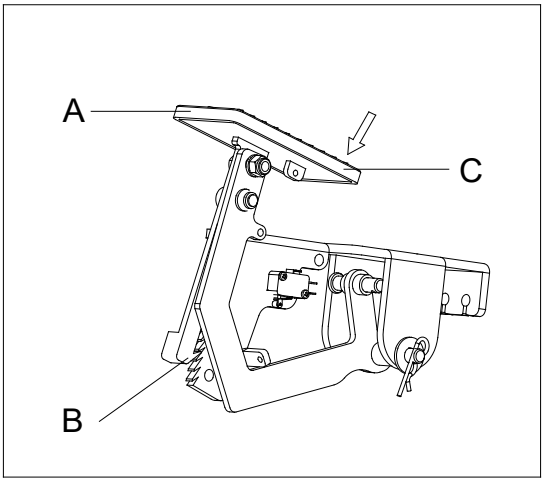



**Рис. 9**

**Внимание!**
**Перед выполнением любых процедур технического обслуживания, ремонта, очистки или замены включите стояночный тормоз. При парковке машины на склоне включите стояночный тормоз.**

**Внимание!**
**Когда машина находится без присмотра, убедитесь, что тормоз может безопасно остановить машину с более высоким коэффициентом безопасности.**

# Работа машины

**Внимание!**
**При использовании машины на склонах следуйте максимальным значениям градиента, указанным на машине (см. раздел «Технические характеристики»).**

**Внимание!**
**Будьте особенно внимательны при эксплуатации машины на высокой скорости: внезапный маневр рулевым колесом может привести к тому, что эта трехколесная машина потеряет устойчивость из-за распределения массы. Всегда снижайте скорость перед выполнением маневра рулевым колесом.**

1. Выведите машину в рабочую зону, как показано в предыдущем абзаце.
2. Двигайтесь на машине прямо вперед на высокой скорости. Двигайтесь на машине медленнее при подметании большого количества пыли или мусора или когда это требуется для безопасной эксплуатации. Для достижения оптимальных результатов рекомендуется перекрывать траектории подметания более чем на 10 см.
3. Не останавливайте машину в одном и том же положении в течение длительного времени, когда щетки вращаются: это может привести к появлению нежелательных следов на полу.
4. Для сбора легких и громоздких отходов поднимите передний скребок, нажав на педаль заслонки (F, Рис. 8); учитывайте, что всасывающая способность машины уменьшается при подъеме переднего скребка.

**Примечания!**
**Во время работы на мокрых поверхностях нажмите кнопку пылевого вентилятора (A, Рис. 10), чтобы выключить вакуумную систему и предотвратить повреждение пылевого фильтра.**

5. Для правильной работы машины фильтр необходимо поддерживать максимально чистым. Нажмите кнопку встряхивателя фильтра (B, Рис. 10), чтобы активировать функцию встряхивания пыли. Во время этого процесса вакуумный двигатель автоматически выключится. После встряхивания пыли вакуумная система автоматически возобновляет работу, а затем продолжает очистку. Во время работы нажмите кнопку встряхивателя фильтра (B, Рис. 10) на 2 секунды, чтобы запустить режим «Автоматическое встряхивание пылевого фильтра», который повторяет процесс автоматического встряхивания пыли в среднем каждые 10 минут (интервал повторения может быть изменен в настройках, и пользователи могут настроить его в зависимости от уровня пыли в зоне очистки).

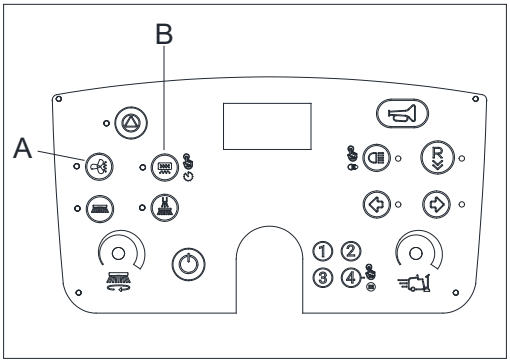



**Рис. 10**

**Примечание!**
**Этот процесс также может быть выполнен, когда машина находится в движении.**

**Примечание!**
**Машина не может собирать пыль и мусор, если фильтр засорен или бункер заполнен.**

6. Бункер (D, Рис. 11) необходимо опорожнять после каждого рабочего цикла и когда он заполнен (см. следующий раздел).

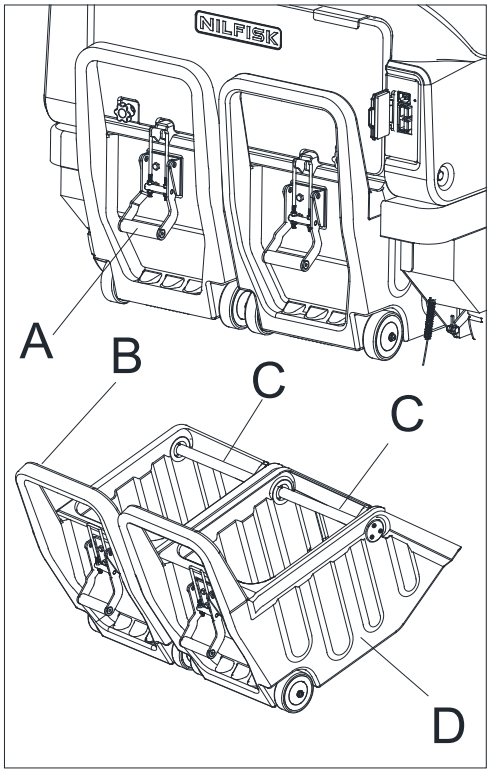



**Рис. 11**

# Бункер

1. Остановите машину (процедуру см. в предыдущих разделах).
2. Включите стояночный тормоз.
3. Отсоедините защелку (A, Рис. 11), потянув за ее нижний конец.
4. Снимите бункер, отсоединив его от внутренних направляющих с помощью ручки (B, Рис. 11).
5. Сбросьте весь мусор в специальные контейнеры. Для упрощения процедуры выгрузки внутри бункера имеется внутренняя коробка с ручкой (C, Рис. 11).
6. Установите бункер (D, Рис. 11) и присоедините его к внутренним направляющим.
7. Закрепите защелку (A, Рис. 11). Теперь машина готова снова начать очистку.

RU

# Установка боковой щетки

1. Переместите машину на ровную поверхность и нажмите педаль стояночного тормоза, чтобы припарковать машину.
2. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить машину.
3. Отпустите пружину (A, Рис. 12) на D-образном штифте, затем снимите D-образный штифт (B, Рис. 12) с вала боковой щетки.
4. Установите новую боковую щетку на вал двигателя боковой щетки, совместите отверстия на ступице боковой щетки с отверстием на валу двигателя (D, Рис. 12), затем вставьте D-образный штифт (B, Рис. 12) и закрепите пружину (A, Рис. 12).
5. Отрегулируйте высоту боковой щетки, как описано ранее.

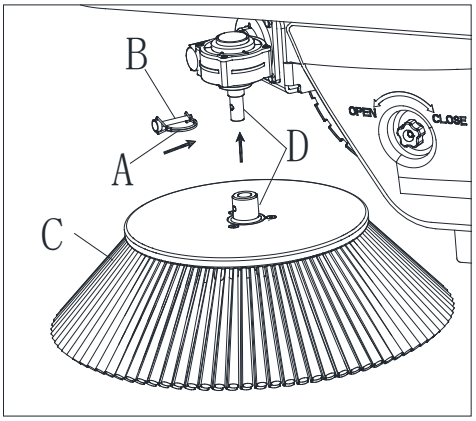



**Рис. 12**

# Настройка расхода распыления

Выполните следующую настройку машины:

1. Нажмите кнопку питания (A, Рис. 13).
2. Используйте 4-циферную клавиатуру (C, Рис. 13) для ввода пароля. Пароль по умолчанию — 1234.
3. После успешной авторизации нажмите и удерживайте кнопку ④ (D, Рис. 13) в течение 2 секунд, чтобы войти в интерфейс МЕНЮ (K, Рис. 13).
4. В интерфейсе МЕНЮ нажмите кнопку ① (B, Рис. 13) для возврата к предыдущему меню, нажмите кнопку указателя «влево» (G, Рис. 13) для прокрутки вниз, нажмите кнопку указателя «вправо» (F, Рис. 13) для прокрутки вверх, выберите «НАСТРОЙКИ», затем нажмите кнопку ② (E, Рис. 13) для подтверждения выбора и входа в интерфейс НАСТРОЕК (J, Рис. 13).
5. В интерфейсе НАСТРОЕК (J, Рис. 13) выберите РАСПЫЛЕНИЕ ВОДЫ (I, Рис. 13) для входа в интерфейс настроек РАСПЫЛЕНИЯ ВОДЫ (H, Рис. 13).
6. Нажмите кнопку указателя «влево» (G, Рис. 13), чтобы уменьшить скорость распыления, нажмите указатель «вправо» (F, Рис. 13), чтобы увеличить скорость распыления, и задайте нужную настройку, затем нажмите кнопку ② (E, Рис. 13) для обновления изменения.

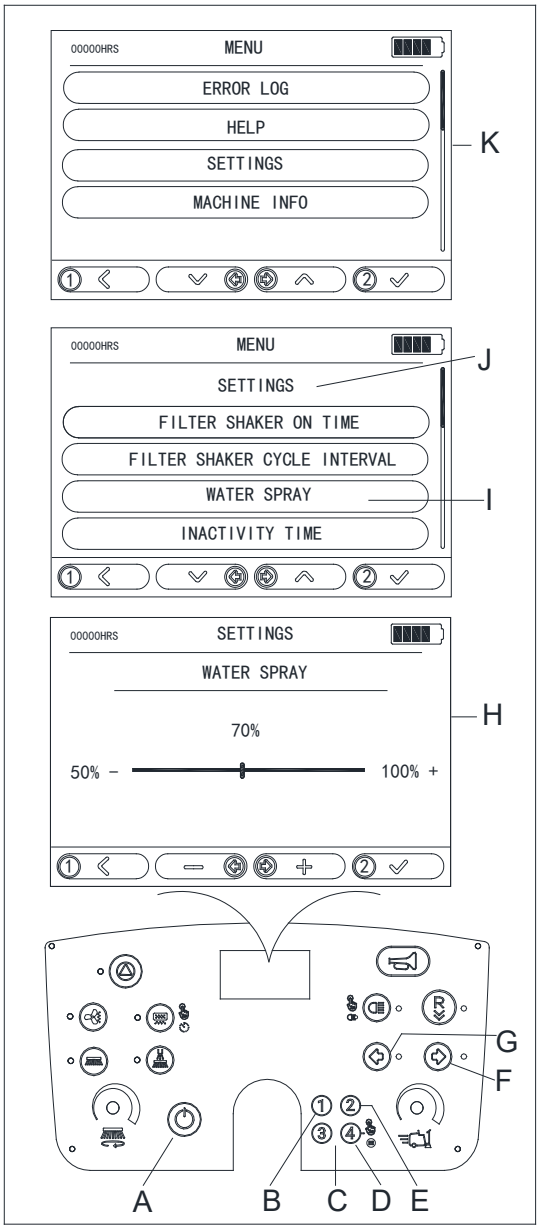



**Рис. 13**

# После использования машины

После завершения работ по очистке, пожалуйста, выполните следующие шаги, прежде чем оставить машину:

1. Нажмите кнопку запуска (C, Рис. 14), чтобы выключить все функции двигателя очистки (пылевой вентилятор, боковая щетка/основная щетка), и боковая щетка и основная щетка поднимутся.
2. Нажмите кнопку встряхивателя фильтра (B, Рис. 14), чтобы активировать функцию встряхивания пыли и очистить фильтр.
3. Опорожните бункер (D, Рис. 11) (описание шагов см. в предыдущем разделе).
4. Нажмите кнопку питания (A, Рис. 14), чтобы выключить питание.
5. Нажмите на тормоз, чтобы припарковать машину.
6. При необходимости зарядите аккумулятор (описание шагов этой процедуры см. в разделе о техническом обслуживании).
7. Выполните шаги ежедневного обслуживания (см. раздел о техническом обслуживании).
8. Храните машину в сухом и чистом месте.

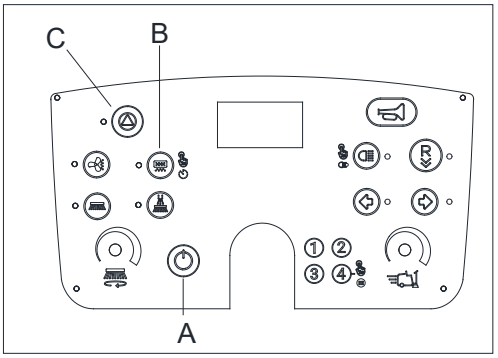



**Рис. 14**

# Буксировка/толкание машины

Выключите машину. Чтобы буксировать или толкать машину, выполните следующие действия:

1. Откройте крышку (A, рис. 15).
2. Вытяните рукоятку (B, Рис. 15) приводного электродвигателя наружу.
3. Вставьте отвертку (C, Рис. 15) в паз (D, Рис. 15). Закройте крышку, после чего машину можно толкать или буксировать.
4. Когда машина достигнет места назначения, уберите отвертку (C, Рис. 15), и машина сможет работать нормально.

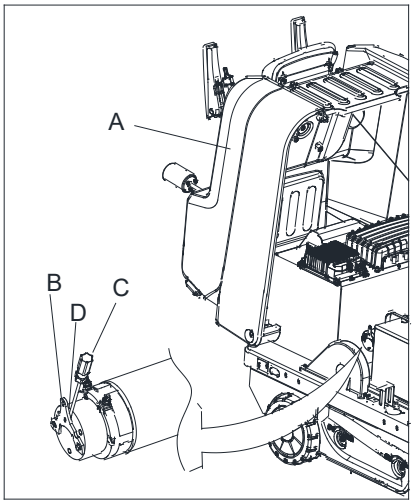



**Рис. 15**

# Долгосрочное хранение

Если машина не будет использоваться в течение более 30 дней, выполните следующие действия:

1. Выполните все шаги из параграфа «После использования машины».

2. Отсоедините разъем аккумулятора.

3. Во избежание повреждения аккумулятора, если машина не используется более 3 месяцев, заряжайте аккумулятор каждые 3 месяца.

# Первое использование

После первых 8 часов использования проверьте, не ослаблены ли какие-либо крепежные детали или соединения, и проверьте отсутствие видимых повреждений или утечек.

## Техническое обслуживание

**Внимание!**
**Процедуры технического обслуживания должны выполняться после выключения машины, и кабель зарядного устройства должен быть отсоединен. Перед выполнением любых действий по техническому обслуживанию внимательно ознакомьтесь с разделами руководства, посвященным технике безопасности.**

Все запланированные или чрезвычайные процедуры технического обслуживания должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным сервисным центром. Это руководство описывает только основные и общие процедуры технического обслуживания. Для получения информации о других процедурах технического обслуживания, которые не указаны в таблице графика технического обслуживания, свяжитесь с нашим отделом технической поддержки.

RU

# Таблица планового технического обслуживания

| Процедура | После доставки | Каждые 10 часов | Каждые 50 часов | Каждые 100 часов | Каждые 200 часов | Каждые 400 часов |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Зарядка аккумулятора | (1) | | | | | |
| Проверка уровня электролита в аккумуляторе (КИСЛОТНОМ) | | (2) | | | | |
| Очистка основной щетки | | | | | | |
| Проверка и регулировка высоты боковых щеток и основной щетки | | | | | | |
| Очистка и проверка целостности пылевого фильтра | | (3) | | | | |
| Проверка высоты и эксплуатационная проверка скребка | | | | | | |
| Эксплуатационная проверка встряхивателя фильтра | | | (*) | | | |
| Осмотр ремня главного привода основной щетки | | | (*) | | | |
| Проверка и регулировка педали заслонки | | | | (*) (4) | | |
| Проверка и очистка рулевой цепи | | | | | (*) | |
| Замена ремня привода основной щетки | | | | | (*) | |
| Проверка или замена углеродных щеток электродвигателя основной щетки и электродвигателя системы привода | | | | | | (*) |

(*) Соответствующие процедуры см. в *Руководство по обслуживанию*.

1. Ежедневно или после эксплуатации машины.
2. Перед запуском машины.
3. Или чаще в запыленных местах.
4. Если машина используется на склонах, частота технического обслуживания должна быть увеличена.

RU

# Зарядка аккумулятора

**Примечание**
**Зарядите аккумулятор, когда уровень заряда аккумулятора низкий.**

**Осторожно!**
**Поддержание аккумулятора заряженным может продлить срок его службы.**

**Осторожно!**
**Зарядите аккумулятор, как только он разрядится, поскольку несоблюдение этого требования может сократить срок службы аккумулятора.** Проверяйте уровень заряда аккумулятора не реже одного раза в неделю.

**Внимание!**
**Во время зарядки кислотные аккумуляторы выделяют воспламеняющийся газообразный водород. Проследите за тем, чтобы помещение зарядки хорошо проветривалось и находилось вдали от источников открытого пламени. Во время зарядки откройте бак для грязной воды и избегайте курения рядом с принадлежностями для зарядки аккумулятора.**

**Внимание!**
**Будьте особенно осторожны во время зарядки аккумулятора, так как в процессе зарядки может произойти утечка кислой жидкости. Аккумуляторная кислота коррозионная. При случайном попадании на кожу или в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу.**
**Не используйте машину во время зарядки.**

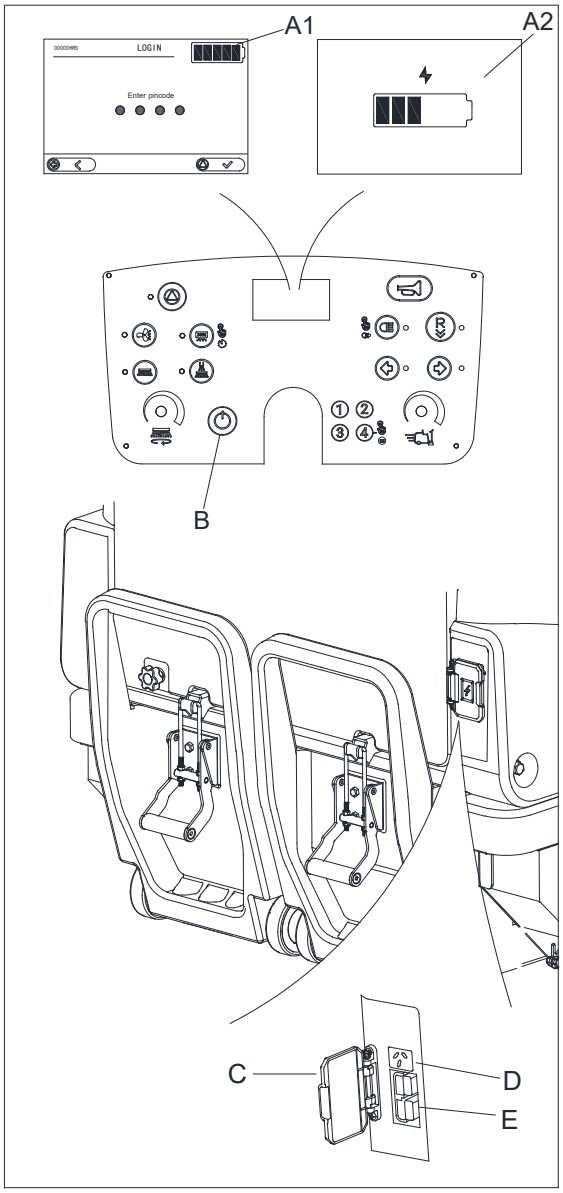



**Рис. 16**

**Шаги подготовки**
1. Выведите машину в специально предназначенное для зарядки место.
2. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить машину (B, Рис. 16).
3. Следуйте описанным ниже шагам, чтобы зарядить аккумулятор.

**Зарядка аккумулятора (с использованием внешнего зарядного устройства)**
4. Откройте защитную крышку разъема для зарядки (C, Рис. 16). Подключите коннектор внешнего зарядного устройства к разъему для зарядки постоянного тока на машине (E, Рис. 16). При подключении внешнего зарядного устройства к машине все функции машины автоматически выключаются.
5. Подключите шнур питания переменного тока зарядного устройства к розетке.
6. После завершения зарядки сначала отсоедините зарядное устройство от источника питания, а затем отсоедините его от машины.
7. После завершения зарядки проверьте уровень электролита аккумулятора (только для кислотных аккумуляторов).
8. Нажмите кнопку питания, чтобы включить машину (B, Рис. 16) и проверить состояние аккумулятора на дисплее панели (A1, Рис. 16).

**Зарядка аккумулятора (с использованием встроенного зарядного устройства)**
9. Откройте защитную крышку разъема для зарядки (C, Рис. 16). Подключите кабель питания к встроенному разъему для зарядки на машине (D, Рис. 16), затем подключите другой конец кабеля питания к розетке.
10. Состояние зарядки отображается на ЖК-дисплее (A2, Рис. 16).
11. После завершения зарядки отсоедините шнур питания от розетки, затем отсоедините шнур питания от машины.
12. Проверьте уровень электролита аккумулятора (только для кислотных аккумуляторов).
13. Нажмите кнопку питания, чтобы включить машину (B, Рис. 16) и проверить состояние аккумулятора на дисплее панели (A1, Рис. 16).

RU

# Obsah

**Úvod ..... 464**
Účel a obsah príručky ..... 464
Ako uchovávať tento návod ..... 464
Vyhlásenie o zhode ..... 464
Príslušenstvo a údržba ..... 464
Zmeny a vylepšenia ..... 464
Rozsah aplikácie ..... 465
Identifikačné údaje zariadenia ..... 465
Doprava a rozbalenie ..... 465
**Bezpečnosť ..... 465**
Bezpečnostné symboly na zariadení ..... 465
Bezpečnostné symboly v návode ..... 466
Všeobecné bezpečnostné pokyny ..... 466
**Popis zariadenia ..... 468**
Komponenty zariadenia * -- Voliteľné diely ..... 468
Ovládací panel ..... 470
Technické parametre ..... 474
**Používateľská príručka ..... 475**
Kontrola/Nastavenie batérie na novom zariadení ..... 475
Nastavenie typu batérie ..... 476
Pred spustením zariadenia ..... 477
Spustenie a zastavenie zariadenia ..... 478
Parkovacia brzda ..... 478
Prevádzka zariadenia ..... 479
Zásobník ..... 479
Inštalácia bočnej metly ..... 480
Nastavenie toku postrekovača ..... 480
Po použití zariadenia ..... 481
Vlečenie/tlačenie zariadenia ..... 481
Dlhodobé uskladnenie ..... 481
Prvé použitie ..... 481
**Údržba ..... 481**
Tabuľka plánovanej údržby ..... 482
Nabíjanie batérií ..... 483

SK

## Úvod

**Výstraha!**

Na získanie všeobecných informácií alebo ďalších podrobností, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, naskenujte kód QR vpravo a zobrazte si pokyny.

**Poznámky**
**Čísla v zátvorkách nájdete na príslušných obrázkoch.**

# Účel a obsah príručky

Účelom tohto návodu je poskytnúť potrebné informácie týkajúce sa správneho a bezpečného používania zariadenia. Informácie zahŕňajú technické údaje zariadenia, pokyny týkajúce sa bezpečnosti, prevádzky, skladovania, údržby, príslušenstva a likvidácie.
Pred vykonaním akýchkoľvek krokov ohľadom obsluhy alebo údržby na zariadenie si musí operátor aj kvalifikovaní technici dôkladne prečítať tento návod.
V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa výkladu tohto návodu alebo ak sú potrebné ďalšie informácie, neváhajte kontaktovať naše oddelenie služieb po predaji alebo distribútora.

# Ako uchovávať tento návod

Tento návod sa musí uchovávať v blízkosti zariadenia, aby bol k nemu ľahký prístup. Aby ste zabránili znečisteniu alebo poškodeniu kvapalinami alebo inými látkami, uložte návod do vhodného vrecka alebo škatule.

# Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode sa vzťahuje na toto zariadenie a zabezpečuje, aby spĺňalo právne záväzné požiadavky.

**Poznámky**
**Kópia pôvodného Vyhlásenia o zhode sa dodáva spolu s dokumentáciou zariadenia.**

# Príslušenstvo a údržba

Všetky potrebné úkony, údržbu a opravy smie vykonávať kvalifikovaný personál alebo autorizované servisné stredisko určené našou spoločnosťou. Môžu sa používať len originálne alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
Pri akomkoľvek servise alebo nákupe príslušenstva alebo náhradných dielov sa obráťte na našu spoločnosť a uveďte model a výrobné číslo zariadenia.

# Zmeny a vylepšenia

Naša spoločnosť sa zaviazala k neustálemu zlepšovaniu výrobkov a vyhradzuje si právo na zmeny a vylepšenia už predaných výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

# Rozsah aplikácie

Podlahový čistič je určený na komerčné a priemyselné použitie. Je vhodný na čistenie hladkej a pevnej podlahy (zametanie a zber nečistôt). Smú ho obsluhovať kvalifikovaní pracovníci za bezpečných okolností.

# Identifikačné údaje zariadenia

Model a výrobné číslo tohto zariadenia sú vyznačené na štítku s výrobným číslom.
Tieto údaje sú rozhodujúce. Z tabuľky nižšie si vypíšte identifikačné údaje zariadenia pre prípad objednávania náhradných dielov.

| |
|---|
| Model zariadenia: ..... |
| Výrobné číslo zariadenia: ..... |

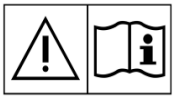
# Doprava a rozbalenie

Pri prijímaní zariadenia skontrolujte, či sú obal a zariadenie neporušené. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie, zabezpečte, aby bol personál zodpovedný za dodanie informovaný a aby bolo poškodenie písomne zdokumentované ešte pred prijatím dodávky s ponechaním si práva požadovať náhradu akejkoľvek škody.
Pri rozbaľovaní zariadenia postupujte podľa pokynov na obale.
Skontrolujte, či balenie obsahuje nasledujúce položky:
1. Technická dokumentácia – Návod na obsluhu
2. Káble na pripojenie batérie.
3. Návod na obsluhu nabíjačky (ak je nainštalovaná) (*).

## Bezpečnosť

Nasledujúce symboly označujú potenciálne riziká. Dôkladne si prečítajte tieto informácie a prijmite potrebné opatrenia, aby ste zabránili možnému zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.

# Bezpečnostné symboly na zariadení



**Výstraha!**
**Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu so zariadením si pozorne prečítajte všetky pokyny.**



**Výstraha!**
**Neumývajte zariadenie priamym ani stlačeným prúdom vody.**




**Výstraha!**
**Zariadenie nepoužívajte na svahoch so sklonom presahujúcim stanovený limit.**

SK

# Bezpečnostné symboly v návode



**Nebezpečenstvo!**
**Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré by mohlo spôsobiť usmrtenie operátora.**



**Výstraha!**
**Tento symbol označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré by mohlo spôsobiť ujmu personálu alebo poškodenie zariadenia.**



**Upozornenie!**
**Tento symbol označuje upozornenie na dôležité záležitosti alebo užitočné funkcie. Venujte pozornosť odsekom s týmto symbolom.**



**Poznámka**
**Tento symbol označuje návrh týkajúci sa dôležitých záležitostí alebo užitočných funkcií.**



**Konzultácia**
**Poukazuje na nevyhnutnosť pozrieť si návod na obsluhu pred vykonaním akéhokoľvek úkonu.**

# Všeobecné bezpečnostné pokyny

Ďalej v texte sú uvedené osobitné výstrahy a upozornenia, informujúce o potenciálnom nebezpečenstve ohrozenia osôb a zariadenia.



**Nebezpečenstvo!**

- Toto zariadenie smie prevádzkovať poučená a oprávnená osoba podľa usmernení v návode.
- Pred vykonaním akéhokoľvek použitia, údržby, opravy alebo výmeny dielov sa uistite, že ste si dôkladne prečítali návod, že je zariadenie vypnuté a že je batéria odpojená.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti toxického, nebezpečného, horľavého alebo výbušného prachu, kvapalín alebo výparov. Toto zariadenie nie je vhodné na čistenie nebezpečného prachu.
- Keď pracujete v blízkosti elektrických komponentov, nenoste šperky ani doplnky.
- Nepracujte pod zariadením, pokiaľ nie je bezpečne podopreté.
- Pri používaní batérie s mokrými článkami môže batéria počas bežnej prevádzky uvoľňovať horľavé plyny; nepribližujte sa s ňou k otvorenému ohňu, iskrám, silnému svetlu alebo horúcim predmetom.
- Pri používaní batérie s mokrými článkami môže batéria uvoľniť malé množstvo plynného vodíka; zabezpečte, aby bolo prostredie nabíjania dobre vetrané a ďaleko od otvoreného ohňa.



**Výstraha!**

- Toto zariadenie je určené na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, v školách, v nemocniciach, v továrňach, v obchodoch, v kanceláriách alebo v požičovniach.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, malo by byť zaistené tak, aby sa zabránilo náhodnému pohybu.
- Aby sa zabránilo neoprávnenému použitiu, napájanie zariadenia sa musí vypnúť alebo zablokovať, napríklad vytiahnutím kľúčového spínača.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte zariadenie, aby ste sa uistili, že všetky časti sú správne nainštalované; v opačnom prípade môže predstavovať riziko pre ľudí alebo majetok.
- Pred nabíjaním batérie pomocou nabíjačka sa uistite, že frekvencia a napätie napájania zodpovedajú tým, ktoré sú uvedené na štítku s výrobným číslom zariadenia.
- Zariadením nepohybujte ťahaním za kábel nabíjačky. Nedovoľte, aby kábel prechádzal cez zatvorené dvere a neobtáčajte ho okolo predmetov s ostrými hranami alebo rohmi. Nedovoľte, aby zariadenie prechádzalo cez napájací kábel. Kábel nabíjačky udržiavajte mimo horúcich povrchov.
- Ak sú kábel alebo zástrčka nabíjačky poškodené, zariadenie nenabíjajte.

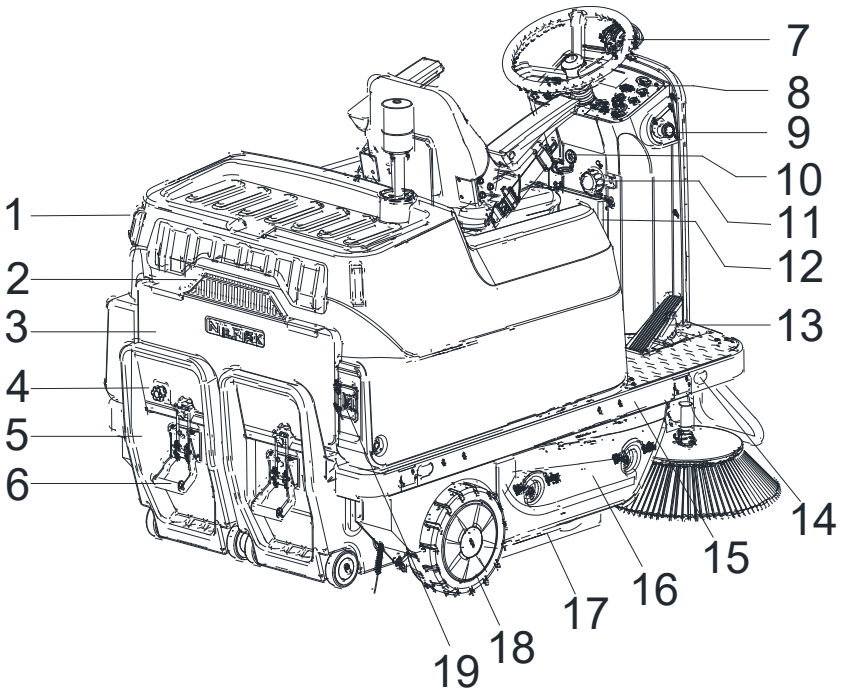
SK

- Aby ste predišli požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb, uistite sa, že je zariadenie vypnuté, keď sa nepoužíva.
- Toto zariadenie nie je vhodné na použitie vo vonkajšom prostredí a je určené len na použitie vo vnútornom prostredí. Keď ho nepoužívate, skladujte ho v suchom vnútornom prostredí.
- Skladovacia a prevádzková teplota zariadenia musí byť od 0 °C do +40 °C, pričom vlhkosť prostredia sa musí udržiavať od 30 % do 95 %.
- Zariadenie nepoužívajte na svahoch presahujúcich stanovený sklon.
- Pri používaní kvapalín na čistenie podláh postupujte podľa pokynov na fľaši s čistiacim roztokom a používajte vhodné rukavice a iné ochranné prostriedky.
- Používajte len bočné metly, hlavné metly a komponenty uvedené v návode na používanie, ktorý je súčasťou zariadenia. Používanie iných bočných metiel alebo hlavných metiel môže znížiť bezpečnosť.
- Ak dôjde k poruche zariadenia, uistite sa, že nie je spôsobená nedostatočnou údržbou. V prípade iných problémov požiadajte o pomoc oprávnený personál alebo servisné stredisko.
- Vykonajte všetky potrebné bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili zachyteniu vlasov, šperkov a oblečenia do pohyblivých častí zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nadmerným hromadením prachu.
- Zariadenie neumývajte priamo vodou ani vysokotlakovými vodnými pištoľami a na čistenie nepoužívajte korozívne látky.
- Pri používaní zariadenia sa vyhnite kolíziám s okolitými predmetmi, najmä ak by kolízia mohla spôsobiť pád predmetov.
- Keď sa zariadenie nepohybuje, prestaňte používať bočné metly a hlavné metly, aby ste zabránili poškodeniu podlahy.
- V prípade požiaru použite suchý práškový hasiaci prístroj. Nepoužívajte kvapalné hasiace prístroje.
- Neodstraňujte ani neupravujte štítky na zariadení.
- Nepokúšajte sa upravovať bezpečnostné ochrany zariadenia. Vždy dodržiavajte pokyny na údržbu.
- Pri preprave zariadenia pri teplotách nižších ako 0 °C dbajte na osobitnú pozornosť. Ak je v nádrži alebo potrubí voda, môže zamrznúť a spôsobiť vážne poškodenie.
- Ak je potrebné vymeniť diely, získajte originálne diely od autorizovaných predajcov alebo zástupcov.
- Ak je zariadenie poškodené, umiestnené vonku alebo ponorené do vody a nefunguje správne, pošlite ho do servisného strediska.
- Na zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky nechajte oprávnený personál alebo servisné stredisko vykonávať pravidelnú údržbu podľa plánu údržby v príslušných častiach návodu.
- Zariadenie sa musí riadne zlikvidovať, pretože obsahuje toxické a škodlivé materiály (napríklad batérie), ktoré sa musia zlikvidovať v špeciálnych strediskách v súlade s príslušnými predpismi (pozrite si časť o likvidácii).
- Toto zariadenie je určené výlučne na čistenie a nemalo by sa používať na žiadny iný účel.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý. Zariadenie nepoužívajte v oblastiach, kde sú zablokované cesty. Uistite sa, že vzduchové vedenia nie sú zablokované prachom, vlasmi alebo inými predmetmi, ktoré môžu brániť prúdeniu vzduchu.
- Zariadenie používajte v dobre osvetlených priestoroch.
- Zariadenie smie obsluhovať len riadne vyškolený alebo oprávnený personál. Zariadenie nesmú obsluhovať deti ani neoprávnené osoby.
- Pri používaní zariadenia v blízkosti detí je potrebné dbať na mimoriadnu opatrnosť.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali so zariadením, aby sa predišlo nehodám.
- Pri používaní zariadenia dbajte na to, aby nedošlo k ujme na zdraví osôb alebo k poškodeniu predmetov.
- Zariadenie nesmú čistiť ani udržiavať deti bez dozoru dospelej osoby.
- Operátori musia byť náležite poučení o tom, ako používať zariadenie.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí, v ktorom existuje vysoké riziko padajúcich predmetov, ktoré by zasiahli operátora, zatiaľ čo zariadenie nie je vybavené ochrannou strechou (FOPS).
- Svetlomety slúžia len na zlepšenie viditeľnosti čisteného povrchu a nemali by sa používať v tmavom prostredí.
- Zabráňte vystaveniu zariadenia priamemu slnečnému žiareniu, dažďu alebo nepriaznivým poveternostným podmienkam, či už je v prevádzke alebo nie. Zariadenie skladujte v suchom vnútornom prostredí: zariadenie sa smie používať v suchom prostredí a nemalo by sa používať ani skladovať vo vlhkých vonkajších podmienkach.
- Nastavte prevádzkovú rýchlosť na základe stavu povrchu.
- Keď sa zariadenie pohybuje dolu kopcom, jazdite nízkou rýchlosťou, aby ste sa vyhli náhlym zastaveniam. Vyhnite sa ostrým zákrutám.
- Toto zariadenie sa nesmie používať na cestách ani na verejných uliciach.
- Odporúčaná maximálna hmotnosť operátora tohto zariadenia je 120 kg (265 lbs), ako sa odporúča na zaistenie optimálnej bezpečnosti a výkonu zariadenia. Prevádzka zariadenia mimo tohto rozsahu môže ohroziť bezpečnosť a trvanlivosť. Na zaistenie bezpečnejšej prevádzky sa musí operátor zariadenia zmestiť do obmedzeného priestoru zariadenia. V prípade konkrétnych obáv sa obráťte na svojho nadriadeného alebo výrobcu zariadenia.

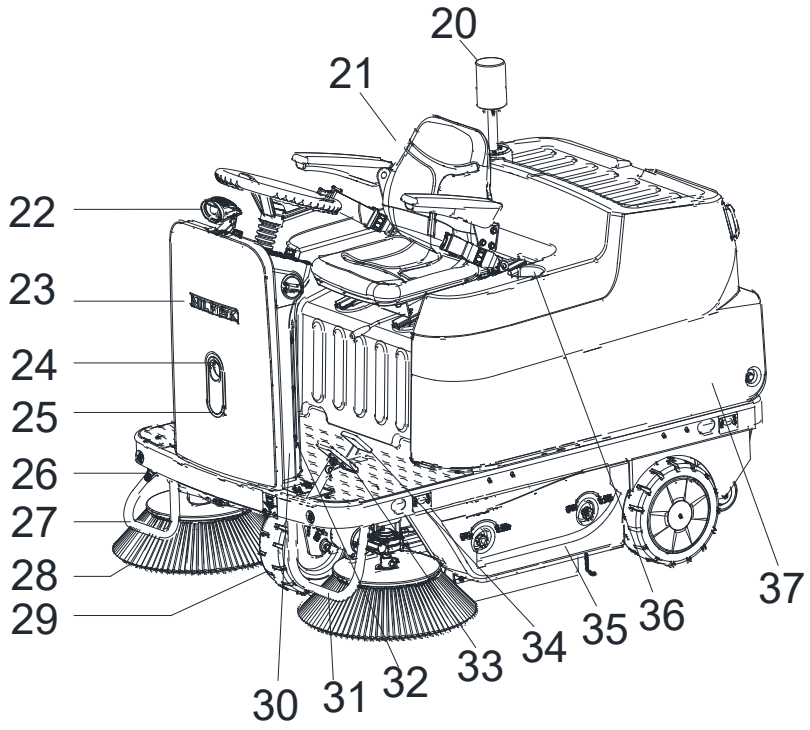
**Popis zariadenia**

# Komponenty zariadenia * -- Voliteľné diely

1. Ukazovateľ smeru
2. Držiak výstupu vzduchu
3. Kryt priehradky filtra
4. Vrúbkované tlačidlo
5. Zásobník
6. Západka
7. Volant
8. Ovládací panel
9. Spínač núdzového zastavenia
10. Port USB
11. Gombík na nastavenie hlavnej metly
12. Vrecko na telefón
13. Pedál akcelerátora
14. Prídavný otvor zariadenia
15. Podvozok
16. Pravý kryt
17. Čepeľ
18. Zadné kolesá
19. Vnútorný/vonkajší nabíjací port
20. Výstražné svetlo
21. Sedadlo (so spínačom sedadla)
22. Modré svetlo (*)
23. Štítok s logom
24. Predný svetlomet
25. Prevádzkový indikátor
26. Rozprašovacia dýza
27. Pravý nárazník
28. Bočná metla
29. Predné koleso
30. Kryt
31. Ľavý nárazník
32. Indikátor hladiny vody
33. Parkovacia brzda
34. Pedál klapky
35. Ľavý bočný panel
36. Držiak na pohár
37. Kryt



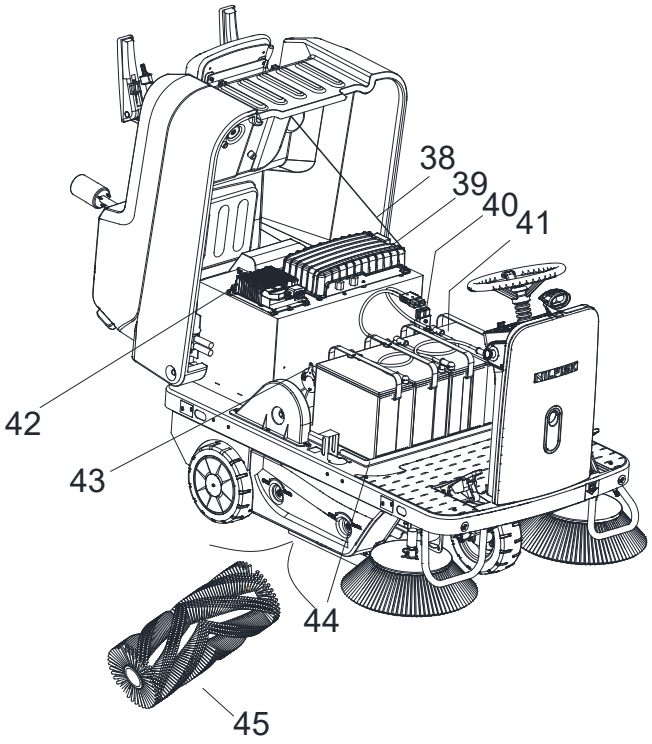

**Obrázok 1**




**Obrázok 2**

SK

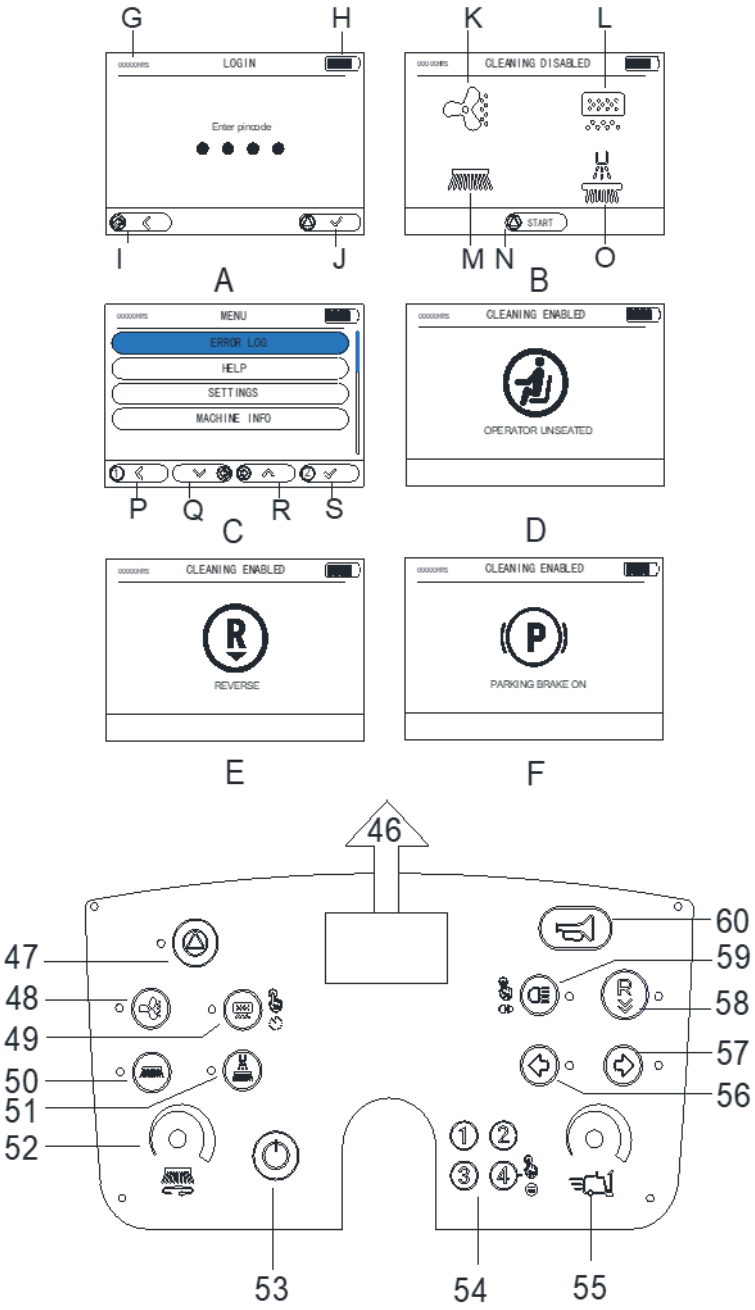
38. Lanko na zaistenie kapoty
39. Skrinka ističa
40. Konektor batérie
41. Batéria (*)
42. Palubná nabíjačka (*)
43. Automatická brzda
44. Držiak batérií
45. Hlavná metla




**Obrázok 3**

# Ovládací panel

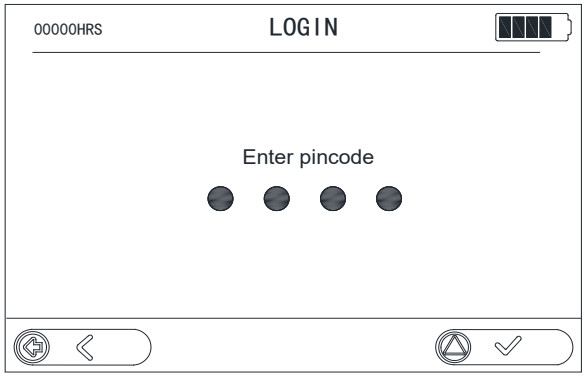
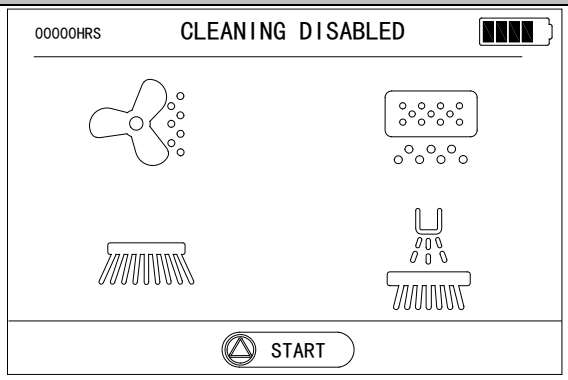
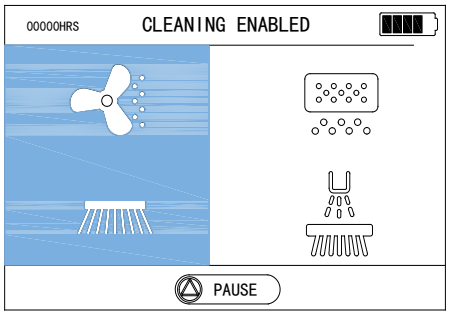
46. Multifunkčný displej
    Zobrazené položky:
    A) Prihlasovacia obrazovka
    B) Domovská obrazovka
    C) Obrazovka ponuky
    D) Režim bezpečnostného zastavenia
    E) Režim pohybu dozadu
    F) Režim brzdy
    G) Prevádzková doba
    H) Úroveň nabitia batérie
    I) Na prihlasovacej obrazovke použite ľavé tlačidlo indikátora (56) na odstránenie nesprávneho hesla
    J) Na prihlasovacej obrazovke použite tlačidlo štart (47) na potvrdenie hesla
    K) Stav prachového ventilátora
    L) Stav vytriasača filtra
    M) Stav bočnej metly
    N) Stlačením tlačidla štart (47) aktivujte režim čistenia.
    O) Stav postreku na ochranu proti prachu
    P) Na obrazovke ponuky krátkym stlačením tlačidla ① sa vrátite na predchádzajúcu stranu
    Q) Na obrazovke ponuky krátkym stlačením tlačidla ľavého indikátora (56) prejdite nadol na príslušnú položku.
    R) Na obrazovke ponuky krátkym stlačením tlačidla pravého indikátora (57) prejdite nahor na príslušnú položku
    S) Na obrazovke ponuky krátkym stlačením tlačidla ② potvrďte danú možnosť
47. Tlačidlo Štart
    Zapnutie/vypnutie režimu čistenia, zapnutie režimu čistenia automaticky aktivuje hlavnú metlu, bočné metly a prachový ventilátor.
48. Tlačidlo prachového ventilátora
49. Tlačidlo vytriasača filtra
    · Aktivácia/deaktivácia funkcie prachotesnosti
    · Ak chcete aktivovať automatický režim, stlačte na 2 sekundy (LED indikátor vytriasača filtra bliká), opätovným stlačením na 2 sekundy ukončíte automatický režim.
50. Tlačidlo bočnej metly
51. Tlačidlo postreku na ochranu proti prachu
52. Otočný ovládač rýchlosti bočnej metly
53. Hlavný vypínač
54. Plocha na zadávanie 4-ciferného kódu PIN
55. Otočný ovládač rýchlosti zariadenia
56. Tlačidlo ľavého indikátora
57. Tlačidlo pravého indikátora
58. Tlačidlo pohybu dozadu
59. Tlačidlo svetlometov
60. Tlačidlo klaksóna



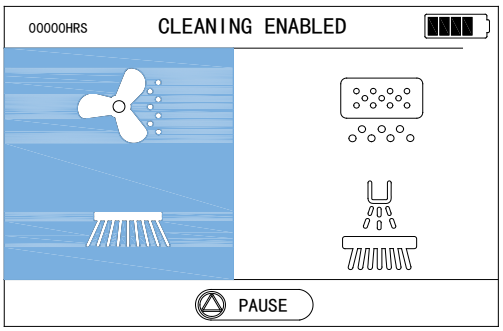
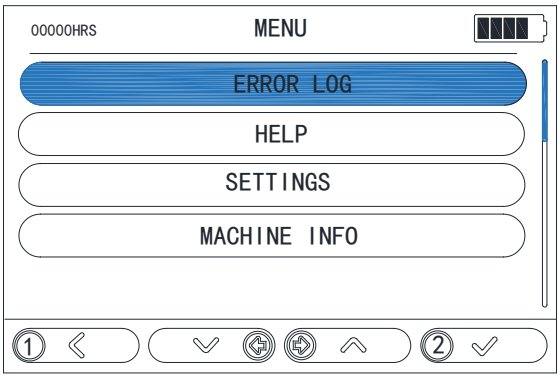
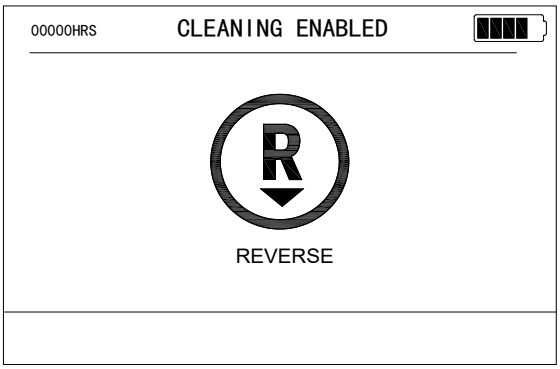
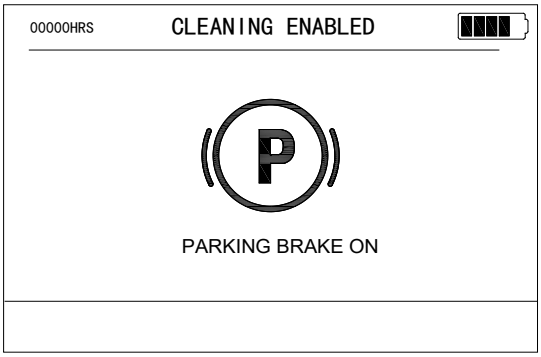

**Obrázok 4**

SK

## Popis pracovného režimu

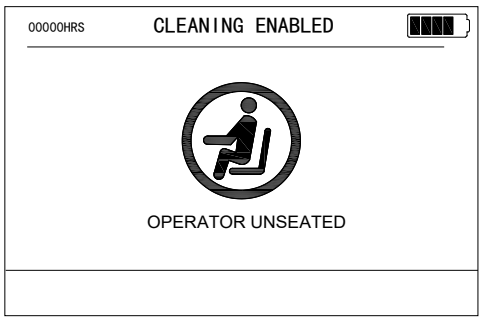
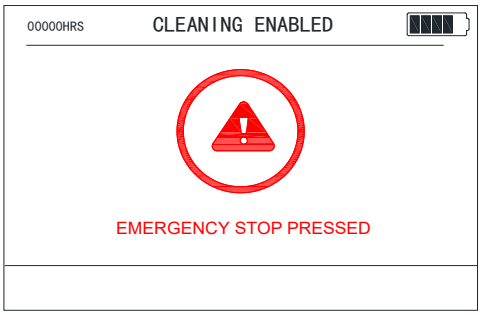
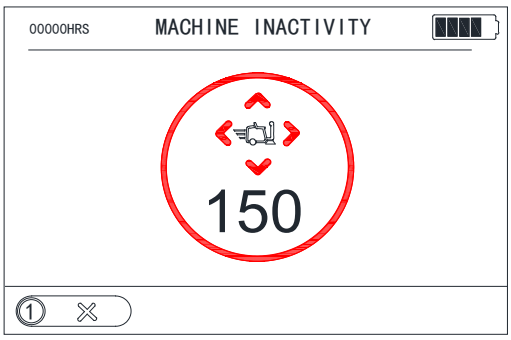
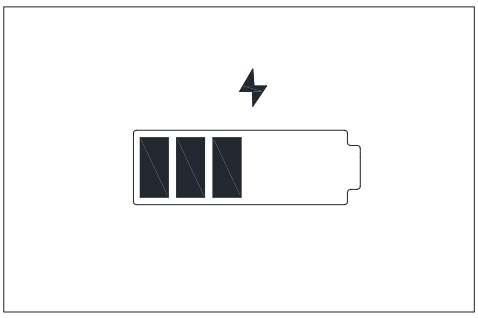
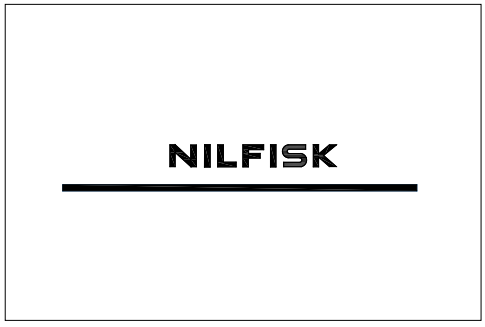
| Prevádzkový režim | Zobrazenie na obrazovke | Popis stavu |
|---|---|---|
| **Prihlasovacie rozhranie** | | |
| - Stlačením hlavného vypínača (53) prejdite do štartovacieho rozhrania, ktoré sa potom automaticky prepne na prihlasovacie rozhranie.<br>- Na zadanie 4-ciferného hesla použite plochu na zadávanie 4-ciferného kódu PIN (54). Predvolené heslo je 1234 a používatelia ho môžu zmeniť v Nastaveniach. |  | 1. V ľavom hornom rohu LCD obrazovky sa zobrazuje prevádzková doba zariadenia.<br>2. V pravom hornom rohu LCD obrazovky sa zobrazuje úroveň nabitia batérie.<br>3. Hlavným názvom na LCD obrazovke je PRIHLÁSENIE.<br>4. Keď používateľ zadá heslo, rozhranie sa zmení podľa zadaných číslic.<br>5. Ak sa heslo zadá nesprávne, používateľ môže použiť tlačidlo ľavého indikátora (56) na odstránenie nesprávneho hesla.<br>6. Po zadaní 4-ciferného hesla stlačte tlačidlo štart (47) na potvrdenie a prihlásenie pomocou zadaného hesla. Ak je heslo správne, zobrazí sa domovské rozhranie. Ak je nesprávne, zobrazí sa rozhranie chybného hesla a po 2 sekundách sa vráti do rozhrania na zadávanie hesla.<br>7. Ak sa heslo zadá nesprávne päťkrát za sebou, zariadenie sa uzamkne na 5 minút. Po 5 minútach sa znova zobrazí prihlasovacie rozhranie. |
| **Domovské rozhranie** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Prihlásenie bolo úspešné. |  | 1. Časovanie prevádzkovej doby sa nespustí.<br>2. Hlavným názvom na LCD obrazovke je ČISTENIE JE DEAKTIVOVANÉ.<br>3. Čistenie je deaktivované. Funkcie hlavnej metly, bočnej metly, prachového ventilátora a postreku na ochranu proti prachu sú deaktivované a jas ikon pre bočnú metlu, prachový ventilátor a postrek na ochranu proti prachu je znížený.<br>4. Ikona vytriasača filtra sa zvýrazní a funkcia vytriasača filtra sa aktivuje.<br>5. Krátko stlačte tlačidlo vytriasača filtra (49), LED indikátor vytriasača filtra začne nepretržite svietiť a zvýrazní sa pozadie ikony vytriasača filtra. Po jednom pracovnom cykle sa vytriasač filtra automaticky zastaví, LED indikátor zhasne a pozadie ikony vytriasača filtra sa vráti k nízkemu jasu.<br>6. Stlačte tlačidlo vytriasača filtra na 2 sekundy, ten prejde do automatického režimu a LED indikátor vytriasača filtra začne blikať. |
| **Režim čistenia** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Prihlásenie bolo úspešné.<br>- Stlačte tlačidlo štart (47). |  | 1. Časovanie prevádzkovej doby sa nespustí.<br>2. Hlavným názvom na LCD obrazovke je ČISTENIE JE AKTIVOVANÉ.<br>3. Automaticky sa aktivujú hlavná metla, bočná metla a prachový ventilátor. Hlavná metla a bočná metla sa položia na zem, pozadie ikon prachového ventilátora a bočných metiel sa zvýraznia a LED indikátory začnú nepretržite svietiť.<br>4. Funkcie vytriasača filtra a postreku na ochranu proti prachu sú v rámci predvolených nastavení vypnuté, ale ikony vytriasača filtra a postreku na ochranu proti prachu sú zvýraznené, čo umožňuje používateľovi ich manuálne zapnúť. |

SK

| | | |
|---|---|---|
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Úspešné prihlásenie.<br>- Stlačte tlačidlo štart (47).<br>- Bezpečnostný spínač sedadla (21) je zapnutý (sedenie na sedadle).<br>- Stlačte pedál akcelerátora (54). |  | 1. Spustí sa časovanie prevádzkovej doby.<br>2. Hlavným názvom na LCD obrazovke je ČISTENIE JE AKTIVOVANÉ.<br>3. Spustí sa činnosť hlavnej metly, bočnej metly a prachového ventilátora.<br>4. Ak je postrek na ochranu proti prachu zapnutý a v nádrži na vodu je voda, spustí sa činnosť postreku na ochranu proti prachu.<br>5. Ak sa funkcia vytriasača filtra aktivuje, motor vytriasača filtra začne pracovať. Keď sa motor vytriasača filtra uvedie do činnosti, ventilátor sa automaticky zastaví. Ventilátor po zastavení motora vytriasača filtra automaticky obnoví svoju činnosť. |
| **Rozhranie ponuky** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Úspešné prihlásenie.<br>- Stlačte tlačidlo ④ na ploche na zadávanie 4-ciferného kódu PIN (54) na 2 sekundy |  | 1. Časovanie prevádzkovej doby sa nespustí.<br>2. Hlavným názvom na LCD obrazovke je PONUKA.<br>3. PONUKA obsahuje PREVÁDZKOVÝ DENNÍK CHÝB, POMOCNÍKA, NASTAVENIA a INFORMÁCIE O ZARIADENÍ.<br>4. Tlačidlo ① na ploche na zadávanie 4-ciferného kódu PIN (54) použite na návrat na predchádzajúcu obrazovku, tlačidlo ľavého indikátora (56) použite na pohyb nadol, tlačidlo pravého indikátora (57) na pohyb nahor a tlačidlo ② použite na potvrdenie voľby.<br>5. PREVÁDZKOVÝ DENNÍK CHÝB umožňuje používateľovi zobraziť zoznam chybových hlásení.<br>6. POMOCNÍK poskytuje servisné informácie.<br>7. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ umožňujú používateľovi zobraziť informácie o výrobku. |
| **Režim pohybu dozadu** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Úspešné prihlásenie.<br>- Bezpečnostný spínač sedadla (21) je zapnutý (sedenie na sedadle).<br>- Stlačte tlačidlo pohybu dozadu (58). |  | Klaksón vydá „zvukový signál...“, ktorý signalizuje výstrahu pred pohybom dozadu. |
| **Režim brzdy/parkovania** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Úspešné prihlásenie.<br>- Bezpečnostný spínač sedadla (21) je zapnutý (sedenie na sedadle).<br>- Stlačte brzdu (33). |  | Zariadenie sa zastaví a ostatné funkcie zostanú v aktuálnom stave. |

| Prevádzkový režim | Zobrazenie na obrazovke | Popis stavu |
|---|---|---|
| **Režim bezpečného zastavenia** | | |

SK

| | | |
|---|---|---|
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Úspešné prihlásenie.<br>- Bezpečnostný spínač sedadla (21) sa vypne (operátor opustí sedadlo). |  | Všetky funkcie sa vypnú okrem klaksónu a svetiel. |
| **Režim núdzového zastavenia** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Stlačte spínač núdzového zastavenia (9). |  | Všetky funkcie sa vypnú. Po uvoľnení tlačidla núdzového zastavenia je potrebné zariadenie reštartovať stlačením hlavného vypínača na obnovenie normálnej prevádzky. |
| **Rozhranie automatického vypnutia** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53).<br>- Úspešné prihlásenie.<br>- Bezpečnostný spínač sedadla (21) sa vypne (operátor opustí sedadlo).<br>- 5 minút nečinnosti (dobu nečinnosti je možné upraviť v nastaveniach parametrov). |  | 1. Ak sa hodnota DOBY NEČINNOSTI nastaví na 0, odpočítavanie vypnutia sa deaktivuje.<br>2. Ak hodnota DOBY NEČINNOSTI nie je 0, rozhranie odpočítavania vypnutia sa zobrazí po tom, ako bude zariadenie nečinné (DOBA NEČINNOSTI)/2. Po skončení odpočítavania sa zariadenie automaticky vypne.<br>3. Stlačte tlačidlo ① alebo stlačte pedál akcelerátora na zrušenie odpočítavania vypnutia. |
| **Režim nabíjania** | | |
| - Pripojte vstavanú nabíjaciu zástrčku k elektrickej sieti. |  | 1. Na LCD obrazovke sa zobrazí stav nabitia batérie.<br>2. Všetky funkcie sa automaticky vypnú. |
| **Režim vypnutia** | | |
| - Stlačte hlavný vypínač (53). |  | 1. Zadajte stav vypnutia napájania.<br>2. LCD obrazovka sa vypne. |

SK

# Technické parametre

| Technické parametre | Hodnota |
|---|---|
| Dĺžka zariadenia | 1620 mm/63,8 palca |
| Šírka zariadenia (bez bočných metiel) | 1055 mm/41,5 palca |
| Výška zariadenia | 1260 mm/49,6 palca |
| Výška zariadenia s horným krytom | 1986 mm/78,2 palca |
| Pracovná šírka (bez bočných metiel) | 700 mm/27,6 palca |
| Pracovná šírka (s dvoma bočnými metlami) | 1350 mm/53,1 palca |
| Minimálna svetlá výška (okrem čepelí) | 60 mm/2,4 palca |
| Veľkosť hlavnej metly (priemer x dĺžka) | 300x700 mm/11,8x27,6 palca |
| Veľkosť bočnej metly (mm/palce) | 500 mm/19,7 palca |
| Rýchlosť otáčok hlavnej metly (ot./min) | 600 ot./min |
| Rýchlosť otáčok bočnej metly (ot./min) | 0 ~ 98 ot./min |
| Tlak predného kolesa na zem na jednotku plochy (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Tlak zadného kolesa na zem na jednotku plochy (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Hmotnosť zariadenia (bez batérie) (kg) | 361 kg |
| Celková hmotnosť zariadenia (GVW) (kg) bez operátora | 563 kg |
| Objem zásobníka (l) | 100L |
| Motor hlavnej metly | Vstup 624 W Výstup 500 W |
| Motor bočnej metly | Vstup 280 W Výstup 100 W x 2 |
| Hnací motor | Vstup 936 W Výstup 650 W |
| Motor nasávania | Vstup 168 W |
| Vodné čerpadlo | Vstup 30 W |
| Akčný člen | Vstup 60 W x 2 |
| Motor vytriasača filtra | Vstup 144 W |
| Iné | Vstup 58 W |
| Menovitý výkon | 2640 W |
| Spotreba energie | 948W/1,3k (olovená batéria)<br>823W/1,1k (Lítium-iónová batéria) |
| Úroveň hluku (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Akustický výkon (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Úroveň vibrácií na ramenách operátora (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Úroveň vibrácií na tele operátora (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Stupeň ochrany motora | IP24 |

(*) Výkonnostné parametre za normálnych pracovných podmienok na plochom asfaltovom povrchu

| **Výkonnosť** | **Hodnota** |
|---|---|
| Maximálna rýchlosť jazdy | 8 km/h |
| Maximálna rýchlosť dozadu | 4 km/h |
| Maximálna stúpavosť | 16 % (L = 140 metrov) |
| Minimálna šírka polomeru otáčania | 2550 mm |
| **Batéria** | **Hodnota** |
| Napätie batérie | 24 V |
| Rozmery priestoru na batériu (dĺžka x šírka x výška) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Zber a filtrácia prachu** | |
| Veľkosť prachového filtra | 3,5 m² |
| Priestor vysávača hlavnej metly | 8,8 mm H2O |
| Vytriasač filtra | Elektrický |
| | |

## Používateľská príručka

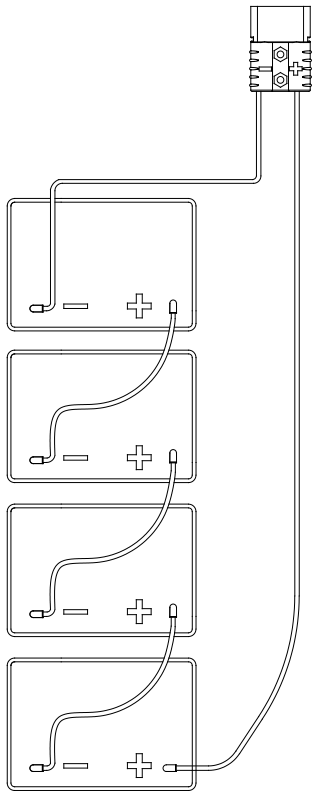
**Výstraha!**
**Na niektorých častiach zariadenia sú výstražné štítky:**
**- Nebezpečenstvo!**
**- Výstraha!**
**- Upozornenie!**
**- Odporúčanie**

**Operátori musia venovať osobitnú pozornosť týmto symbolom na štítkoch pri čítaní tohto návodu. Tieto štítky by za žiadnych okolností nemali byť zakryté. Ak sú poškodené, okamžite ich vymeňte.**

# Kontrola/Nastavenie batérie na novom zariadení

**VAROVANIE!**
**Elektrické komponenty stroja sa môžu vážne poškodiť, ak sú batérie nesprávne vložené alebo zapojené. Batérie smie vkladať len kvalifikovaný personál. Podľa nasledovného postupu nastavte typ batérie podľa typu použitých batérií (batérie WET alebo GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL). Pred vložením batérií skontrolujte, či nie sú poškodené. Odpojte konektor batérie a zásuvku nabíjačky batérie. S batériami narábajte veľmi opatrne. Namontujte ochranné vrchnáčiky terminálov batérií, ktoré sú dodávané so strojom.**

**POZNÁMKA**
**Stroj vyžaduje štyri 6V batérie, pripojené a nainštalované v polohách uvedených na obrázku 5.**



**Obrázok 5**

### Batérie už sú v zariadení nainštalované

1. Zaistite, aby bol konektor batérie pripojený.
2. Pri prvom použití zariadenia s novými batériami vykonajte celý cyklus nabíjania (pozrite postup v kapitole Údržba).

### Bez batérií

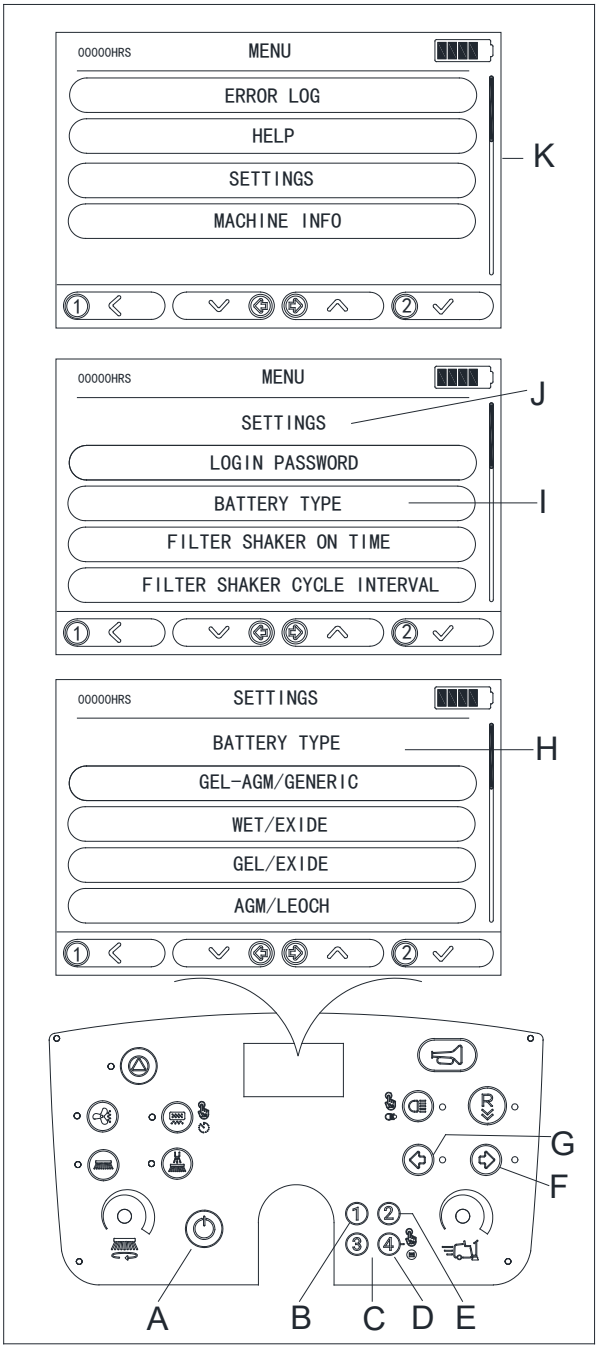
1. Kúpte si vhodné batérie (pozrite kapitolu „Technické údaje“). Ohľadom voľby a inštalácie batérie kontaktujte kvalifikovaného predajcu batérií.
2. Nastavte typ batérie podľa nižšie uvedeného postupu.

SK

# Nastavenie typu batérie

**Nastavenie typu batérie zariadenia sa realizuje nasledovne:**

1. Stlačte hlavný vypínač (A, Obrázok 6).
2. Na zadanie hesla použite plochu na zadávanie 4-ciferného kódu PIN (C, Obrázok 6). Predvolené heslo je 1234.
3. Po úspešnom prihlásení podržte stlačené tlačidlo ④ (D, Obrázok 6) na 2 sekundy a prejdite tak do rozhrania PONUKY (K, Obrázok 6).
4. V rozhraní PONUKY stlačte tlačidlo ① (B, Obrázok 6), aby ste sa vrátili do predchádzajúcej ponuky, stlačte tlačidlo ľavého indikátora (G, Obrázok 6), aby ste sa posunuli nadol, stlačte tlačidlo pravého indikátora (F, Obrázok 6), aby ste sa posunuli nahor, zvoľte položku „NASTAVENIA“, potom stlačte tlačidlo ② (E, Obrázok 6) na potvrdenie voľby a prechod do rozhrania NASTAVENÍ (J, Obrázok 6).
5. V rozhraní NASTAVENIA (J, Obrázok 6) zvoľte (I, Obrázok 6) TYP BATÉRIE, aby ste prešli do rozhrania nastavení TYP BATÉRIE (H, Obrázok 6).
6. Stlačením tlačidla ľavého indikátora (G, Obrázok 6) prejdite nadol, stlačením tlačidla pravého indikátora (F, Obrázok 6) prejdite nahor, vyberte typ batérie podľa nainštalovaných batérií a potom stlačením tlačidla ② (E, Obrázok 6) zmenu aktualizujte.
7. Ak používate zabudovanú nabíjačku, výber batérie nastaví profil nabíjania.
8. Pozor, v prípade používania externej nabíjačky je treba zariadenie a nabíjačku nastaviť podľa nainštalovaných batérií.




**Obrázok 6**

SK

# Pred spustením zariadenia

**Kontrolný zoznam**

9. Úplne porozumejte všetkým ovládacím funkciám zariadenia.
10. Posaďte sa na sedadlo (A, Obrázok 7) a stlačením hlavného vypínača (G, Obrázok 7) spustite zariadenie (pozrite si nasledujúcu časť s prevádzkovým postupom).
11. Skontrolujte nabitie batérie. Ak sa na LCD displeji (H, Obrázok 7) zobrazí ikona batérie s 5 pruhmi, znamená to, že batéria je úplne nabitá a zariadenie sa môže používať. Ak sa na LCD displeji (H, Obrázok 7) zobrazí ikona batérie s 1 pruhom alebo menej, batéria sa musí nabiť. (Informácie o nabíjaní batérie nájdete v časti o údržbe.)
12. Skontrolujte brzdu (B, Obrázok 7). Brzda sa musí uzamknúť a ľahko sa uvoľniť (ak sa vyskytnú problémy, obráťte sa na servisné stredisko).
13. Skontrolujte, či pedál predného panela (D, Obrázok 7) funguje plynulo.
14. Stlačením pedála akcelerátora (E, Obrázok 7) skontrolujte, či sa zariadenie dokáže pohybovať dopredu alebo sa zastaviť.
15. Aby sa zaistila bezpečnosť zariadenia, stlačením spínača núdzového zastavenia (C, Obrázok 7) sa zariadenie okamžite zastaví. Otočením spínača núdzového zastavenia ho resetujete. Ak chcete pokračovať v používaní zariadenia, musíte ho reštartovať, aby ste ukončili režim núdzového zastavenia.

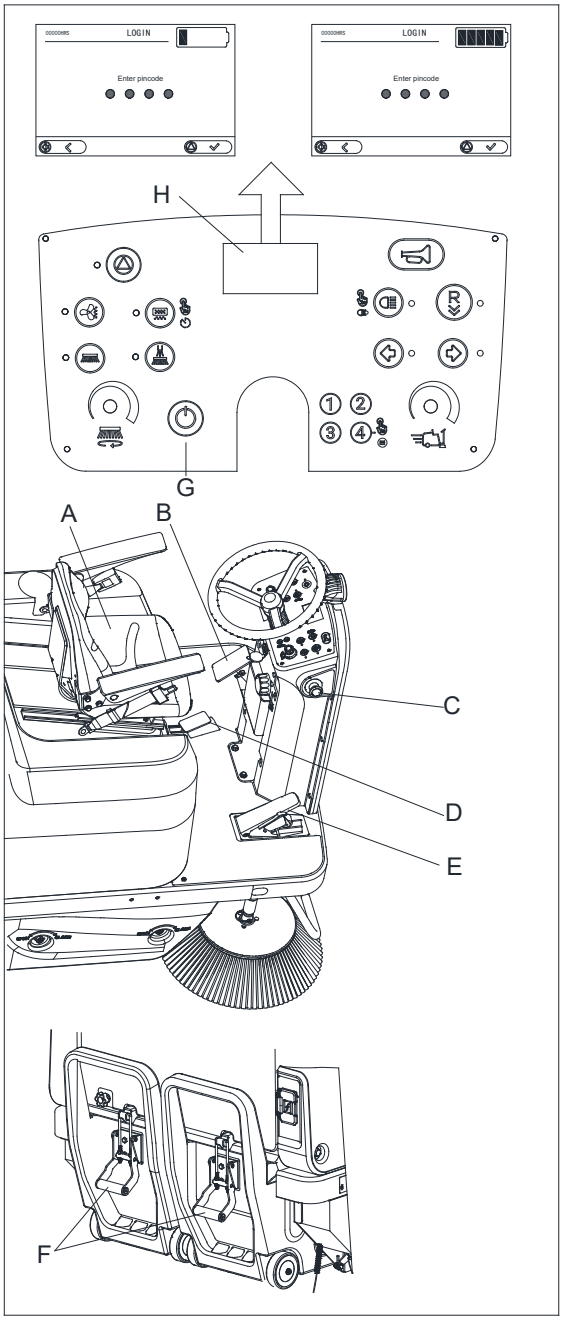
**Výstraha!**

**Ak je účinok brzdového pedála po stlačení slabý alebo je brzdový pedál neúčinný a zariadenie nie je možné zastaviť (okamžite kontaktujte servisné stredisko).**

16. Pred použitím zariadenia sa uistite, že sú kryt aj zásobník zatvorené.
17. Uistite sa, že je západka zásobníka (F, Obrázok 7) bezpečne upevnená.

**Plán čistenia**

1. Naplánujte dlhé prevádzkové časy, ako aj časy spustenia a zastavenia.
2. Dbajte na mierne prekrytie čistiacich dráh, aby sa zabezpečilo úplné pokrytie.
3. Vyhnite sa prudkým zatáčkam, zrážkam alebo odieraniu bočných častí zariadenia.




**Obrázok 7**

SK

# Spustenie a zastavenie zariadenia

**Spustenie zariadenia**

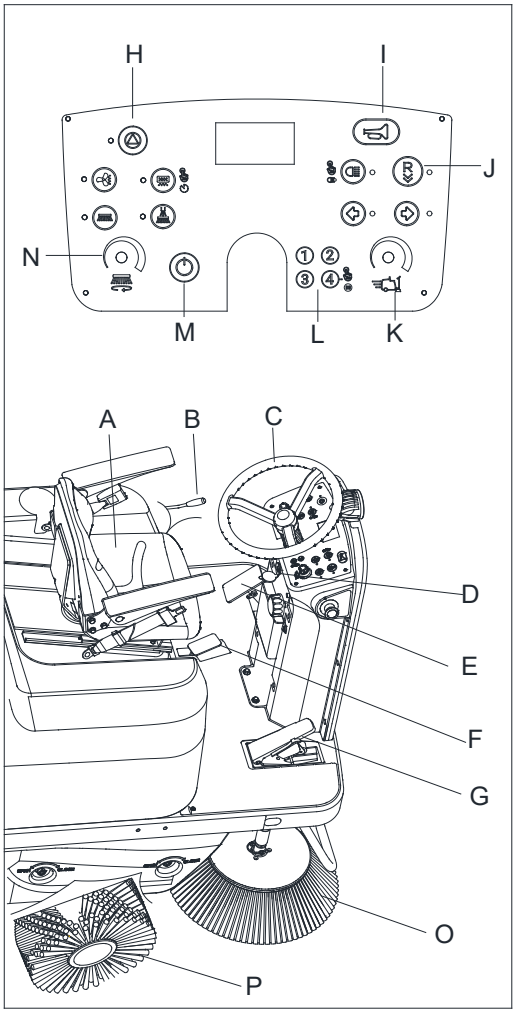
1. Posaďte sa na sedadlo vodiča (A, Obrázok 8) a nastavte jeho polohu pomocou páčky (C, Obrázok 8), aby ste mali ľahký dosah na všetky ovládacie prvky.
2. Stlačte hlavný vypínač (M, Obrázok 8). Skontrolujte úroveň nabitia batérie na displeji. V prípade potreby nabite batériu (pozrite si časť s údržbou).
3. Na zadanie hesla použite plochu na zadávanie 4-ciferného kódu PIN (L, Obrázok 8). Predvolené heslo je 1234.
4. Po úspešnom prihlásení uvoľnite brzdu (E, Obrázok 8), stlačte pedál akcelerátora (G, Obrázok 8) a prejdite so zariadením do pracovnej oblasti.
5. Stlačením tlačidla štart (H, Obrázok 8) spustite režim čistenia. Bočné metly a hlavná metla sa automaticky spustia na zem a prachový ventilátor začne pracovať.
6. Stlačte pedál akcelerátora (G, Obrázok 8) a riaďte zariadenie držaním volantu (C, Obrázok 8), zatiaľ čo stláčate tlačidlo pohybu dozadu (J, Obrázok 8), aby ste uvádzali zariadenie do pohybu smerom dopredu alebo dozadu. Nastavte rýchlosť jazdy pomocou otočného ovládača rýchlosti zariadenia (K, Obrázok 8).
7. Nastavte rýchlosť bočnej metly pomocou otočného ovládača rýchlosti bočnej metly (N, Obrázok 8) podľa požiadaviek na čistenie.
8. Keď je zariadenie zapnuté, môžete nabíjať zariadenia, ako je telefón alebo tablet, prostredníctvom nabíjacieho portu USB (D, Obrázok 8).
9. Stlačením tlačidla klaksónu (I, Obrázok 8) môžete v prípade potreby upozorniť ostatné osoby.

**Poznámka**
**Sací systém zariadenia bude pracovať len vtedy, keď sa hlavná metla spustí nadol.**
**Hlavná metla a bočné metly (P a O, Obrázok 8) je možné zdvihnúť alebo spustiť, aj keď je zariadenie v chode.**
**Hlavná metla a bočné metly sa pri zdvihnutí neotáčajú.**

10. Začnite zametať otočením volantu (C, Obrázok 8) a uvedením zariadenia do pohybu smerom vpred pomocou pedála akcelerátora (G, Obrázok 8).

**Zastavenie zariadenia**

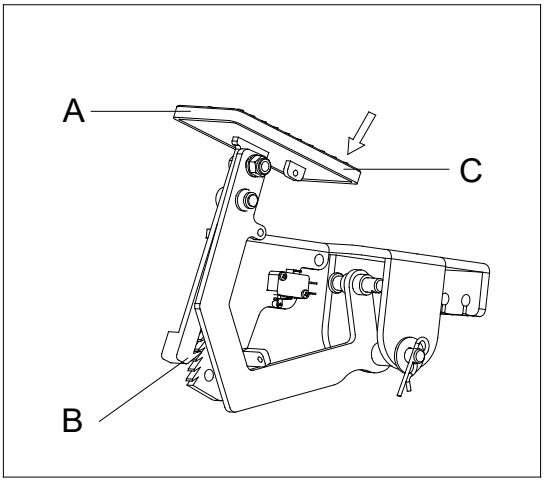
11. Uvoľnite pedál akcelerátora (G, Obrázok 8), aby ste zastavili pohyb.
12. Stlačením tlačidla štart (H, Obrázok 8) vypnite hlavnú metlu, bočnú metlu a prachový ventilátor. Hlavná metla a bočné metly sa automaticky zdvihnú z podlahy. Systém prachového ventilátora sa vypne po oneskorení o niekoľko sekúnd.
13. Zatiahnite parkovaciu brzdu.




**Obrázok 8**

# Parkovacia brzda

1. Zatiahnite parkovaciu brzdu stlačením prednej časti pedála (A, Obrázok 9) a zatiahnutím páky (B, Obrázok 9).
2. Stlačením zadnej časti pedála (C, Obrázok 9) uvoľnite parkovaciu brzdu.




**Obrázok 9**

**Výstraha!**
**Pred vykonávaním akéhokoľvek procesu údržby, opravy, čistenia alebo výmeny zatiahnite parkovaciu brzdu. Pri parkovaní zariadenia na svahu zatiahnite parkovaciu brzdu.**

**Výstraha!**
**Keď je zariadenie bez dozoru, uistite sa, že brzda dokáže bezpečne zastaviť zariadenie s vyšším bezpečnostným faktorom.**

SK

# Prevádzka zariadenia

**Výstraha!**
**Pri používaní zariadenia na svahu dodržujte maximálnu hodnotu sklonu vyznačenú na zariadení (pozrite si časť „Technické údaje“).**

**Výstraha!**
**Pri práci so zariadením pri vysokých rýchlostiach dávajte pozor: prudká zmena smeru by mohla spôsobiť, že sa toto trojkolesové zariadenie stane v dôsledku rozloženia hmotnosti nestabilným. Pred zmenou smeru vždy znížte rýchlosť.**

1. Prejdite so zariadením do pracovného priestoru, ako je to uvedené v predchádzajúcich odsekoch.
2. Jazdite so zariadením priamo dopredu vysokou rýchlosťou. Pri zametaní veľkého množstva prachu alebo nečistôt alebo ak bezpečná prevádzka vyžaduje nižšiu rýchlosť, jazdite so zariadením pomalšie. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča prekrývať zametacie dráhy o viac ako 10 cm.
3. Vyhnite sa dlhodobému zastaveniu zariadenia v rovnakej polohe s rotujúcimi metlami, pretože to môže zanechať nežiaduce stopy na podlahe.
4. Ak chcete zbierať ľahké a objemné odpadové materiály, zdvihnite prednú čepeľ stlačením pedála klapky (F, Obrázok 8); vezmite do úvahy, že schopnosť vysávača zariadenia je znížená, keď je predná čepeľ zdvihnutá.

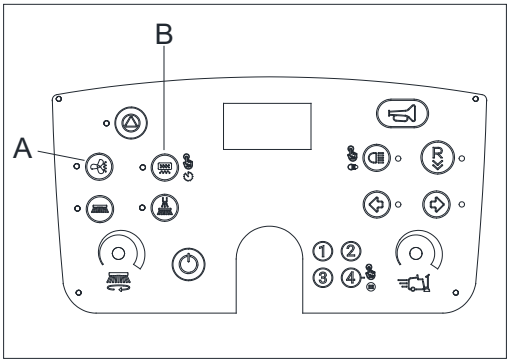
**Poznámky!**
**Pri prevádzke na mokrom povrchu stlačením tlačidla prachového ventilátora (A, Obrázok 10) vypnite systém vysávača, aby ste zabránili poškodeniu prachového filtra.**

5. Aby zariadenie fungovalo správne, filter sa musí udržiavať v maximálnej čistote. Stlačte tlačidlo vytriasača filtra (B, Obrázok 10), aby ste aktivovali funkciu vytriasania prachu. Počas tohto procesu sa motor vysávača automaticky vypne. Systém vysávača po vytrasení prachu automaticky obnoví činnosť a potom bude pokračovať čistenie. Počas prevádzky stlačte tlačidlo vytriasača filtra (B, Obrázok 10) na 2 sekundy, aby ste spustili režim „Automatické vytriasanie prachu z filtra“, ktorý opakuje automatický proces vytriasania prachu v priemere každých 10 minút (interval opakovania je možné upraviť v nastaveniach a používatelia ho môžu nastaviť na základe úrovne prachu v oblasti čistenia).

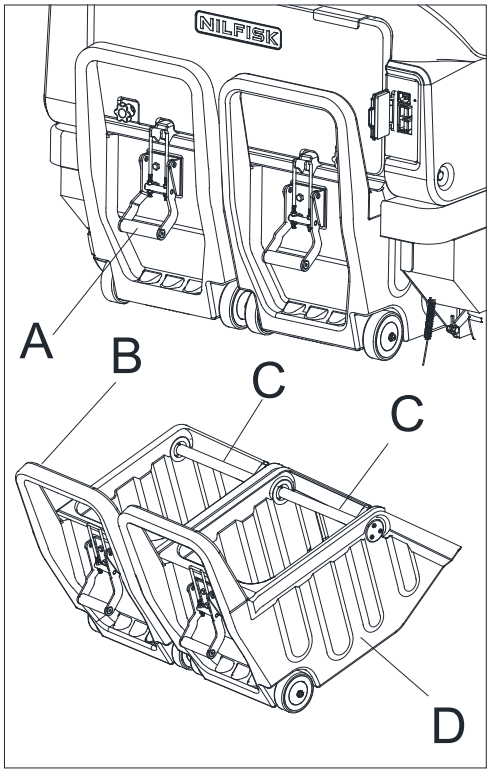
**Poznámka!**
**Tento proces je možné vykonať aj počas pohybu zariadenia.**

**Poznámka!**
**Zariadenie nedokáže zachytávať prach a nečistoty, ak je filter zanesený alebo je zásobník plný.**

6. Zásobník (D, Obrázok 11) by sa mal vyprázdniť po každom pracovnom cykle a po jeho naplnení (pozrite si nasledujúcu časť).




**Obrázok 10**




**Obrázok 11**

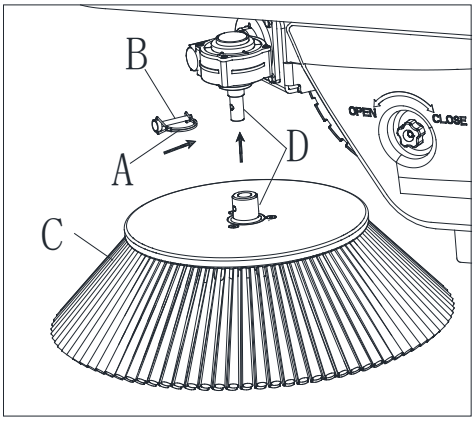
# Zásobník

1. Zastavte zariadenie (postup nájdete uvedený v predchádzajúcich častiach).
2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
3. Uvoľnite západku (A, obrázok 11) potiahnutím za dolný koniec.
4. Odstráňte zásobník jeho odpojením od vnútorných vodiacich prvkov pomocou rukoväti (B, Obrázok 11).
5. Vyhoďte všetok odpad do špeciálnych nádob. Aby sa uľahčil postup vyprázdňovania, vo vnútri zásobníka sa nachádza vnútorná nádoba s rukoväťou (C, Obrázok 11).
6. Nainštalujte zásobník (D, Obrázok 11) a zapojte ho do vnútorných vodiacich prvkov.
7. Pripevnite západku (A, Obrázok 11). Zariadenie je teraz pripravené na opätovné spustenie čistenia.

SK

# Inštalácia bočnej metly

1. Prejdite so zariadením na rovnú zem a zaparkujte ho stlačením parkovacieho pedála.
2. Stlačením hlavného vypínača vypnite zariadenie.
3. Uvoľnite pružinu na kolíku „D“ (A, Obrázok 12) a potom odstráňte kolík „D“ z hriadeľa bočnej metly (B, Obrázok 12).
4. Umiestnite novú bočnú metlu na hriadeľ motora bočnej metly, zarovnajte otvory na náboji bočnej metly s otvorom na hriadeli motora (D, Obrázok 12), potom vložte kolík „D“ (B, Obrázok 12) a nakoniec upevnite pružinu (A, Obrázok 12).
5. Nastavte výšku bočnej metly, ako je popísané vyššie.

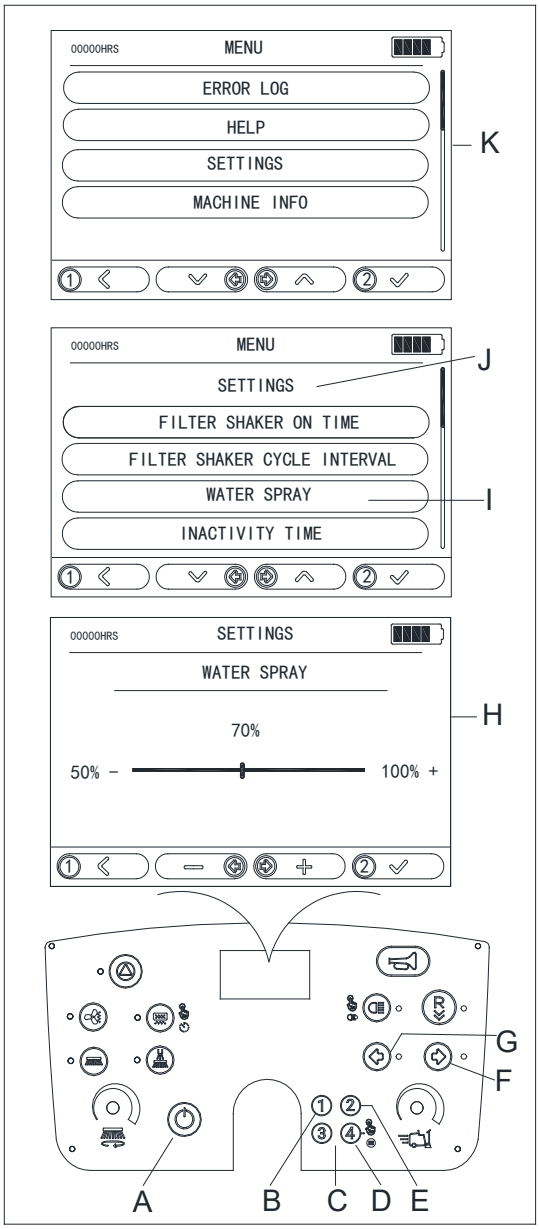



**Obrázok 12**

# Nastavenie toku postrekovača

Nastavenia zariadenia sú nasledovné:

1. Stlačte hlavný vypínač (A, Obrázok 13).
2. Na zadanie hesla použite plochu na zadávanie 4-ciferného kódu PIN (C, Obrázok 13). Predvolené heslo je 1234.
3. Po úspešnom prihlásení podržte stlačené tlačidlo ④ (D, Obrázok 13) na 2 sekundy na prechod do rozhrania PONUKY (K, Obrázok 13).
4. V rozhraní PONUKY stlačte tlačidlo ① (B, Obrázok 13), aby ste sa vrátili do predchádzajúcej ponuky, stlačte tlačidlo ľavého indikátora (G, Obrázok 13), aby ste sa posunuli nadol, stlačte tlačidlo pravého indikátora (F, Obrázok 13), aby ste sa posunuli nahor, zvoľte položku „NASTAVENIA“, potom stlačte tlačidlo ② (E, Obrázok 13) na potvrdenie voľby a prechod do rozhrania NASTAVENÍ (J, Obrázok 13).
5. V rozhraní NASTAVENÍ (J, Obrázok 13) zvoľte (I, Obrázok 13) VODNÝ POSTREK, aby ste prešli do rozhrania nastavení VODNÉHO POSTREKU (H, Obrázok 13).
6. Stlačením tlačidla ľavého indikátora (G, Obrázok 13) znížite rýchlosť postreku, stlačením tlačidla pravého indikátora (F, Obrázok 13) zvýšite rýchlosť postreku a upravíte ju tak na požadované nastavenie. Nasledovne stlačte tlačidlo ② (E, Obrázok 13) na aktualizáciu zmeny.



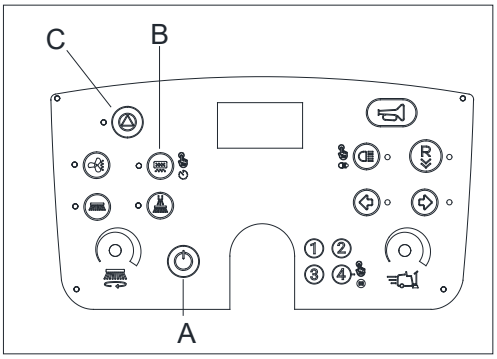

**Obrázok 13**

SK

# Po použití zariadenia

Po dokončení čistiacich prác pred opustením zariadenia postupujte podľa týchto krokov:

1. Stlačením tlačidla štart (C, Obrázok 14) deaktivujte všetky funkcie čistiaceho motora (prachový ventilátor, bočná metla/hlavná metla) a bočná metla a hlavná metla sa zdvihnú.
2. Stlačte tlačidlo vytriasača filtra (B, Obrázok 14), aby ste aktivovali funkciu vytriasania prachu a vyčistite filter.
3. Vyprázdnite zásobník (D, Obrázok 11) (postup nájdete uvedený v predchádzajúcej časti).
4. Stlačením hlavného vypínača (A, Obrázok 14) vypnite napájanie.
5. Na zaparkovanie zariadenia stlačte brzdu.
6. V prípade potreby nabite batériu (prevádzkové kroky nájdete uvedené v časti s údržbou).
7. Dokončite kroky dennej údržby (pozrite si časť s údržbou).
8. Zariadenie skladujte na suchom a čistom mieste.

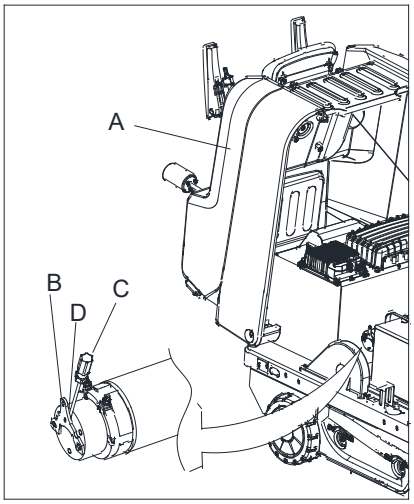



**Obrázok 14**

# Vlečenie/tlačenie zariadenia

Vypnite zariadenie. Ak chcete zariadenie ťahať alebo tlačiť, postupujte podľa týchto krokov:

1. Otvorte ochranný kryt (A, obrázok 15).
2. Potiahnite rukoväť (B, Obrázok 15) hnacieho motora smerom von.
3. Vložte skrutkovač (C, Obrázok 15) do otvoru (D, Obrázok 15). Zatvorte kryt a potom môžete zariadenie tlačiť alebo ťahať.
4. Keď zariadenie dosiahne svoje miesto určenia, odstráňte skrutkovač (C, Obrázok 15) a zariadenie bude môcť normálne fungovať.




**Obrázok 15**

# Dlhodobé uskladnenie

Ak sa zariadenie nebude používať dlhšie ako 30 dní, vykonajte na ňom nasledujúci postup:

1. Dokončite všetky kroky týkajúce sa stavu „Po použití zariadenia“.
2. Odpojte konektor batérií.
3. Ak sa zariadenie nebude používať dlhšie ako 3 mesiace, nabite batériu každé 3 mesiace, aby nedošlo k poškodeniu batérie.

# Prvé použitie

Po prvých 8 hodinách používania skontrolujte, či nie sú uvoľnené nejaké upevňovacie prvky alebo spojenia, a skontrolujte, či nie sú viditeľne poškodenie alebo úniky.

## Údržba

**Výstraha!**
**Údržba sa smie vykonávať po tom, ako sa zariadenie vypne a odpojí sa kábel nabíjačky batérie. Pred vykonaním akýchkoľvek krokov údržby si pozorne prečítajte časti týkajúce sa bezpečnosti v tomto návode.**

Všetky kroky plánovanej alebo mimoriadnej údržby smie vykonať kvalifikovaná osoba alebo autorizované servisné stredisko. Tento návod popisuje len všeobecné alebo bežné postupy údržby. Ak potrebujete ďalšie postupy údržby, ktoré nie sú uvedené v tabuľke nižšie, obráťte sa na naše oddelenie technickej podpory.

SK

# Tabuľka plánovanej údržby

| Postup | Po dodaní | Každých 10 hodín | Každých 50 hodín | Každých 100 hodín | Každých 200 hodín | Každých 400 hodín |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nabíjanie batérií | (1) | | | | | |
| Kontrola hladiny elektrolytu v batérii (MOKRÉ) | | (2) | | | | |
| Čistenie hlavnej metly | | | | | | |
| Kontrola a nastavenie výšky bočnej a hlavnej metly | | | | | | |
| Čistenie prachového filtra a kontrola celistvosti | | (3) | | | | |
| Výška čepele a kontrola činnosti | | | | | | |
| Kontrola činnosti vytriasača filtra | | | (*) | | | |
| Vizuálna kontrola hnacieho remeňa hlavnej metly | | | (*) | | | |
| Kontrola a nastavenie pedála klapky | | | | (*) (4) | | |
| Kontrola a čistenie reťaze riadenia | | | | | (*) | |
| Výmena hnacieho remeňa hlavnej metly | | | | | (*) | |
| Kontrola alebo výmena uhlíkových kefiek motora hlavnej metly a systému pohonu | | | | | | (*) |

(*) Súvisiace postupy nájdete uvedené v *Servisnej príručke*.

1. Denne alebo po použití zariadenia.
2. Pred spustením zariadenia.
3. Alebo častejšie v prašných oblastiach.
4. Ak sa používa na svahoch, frekvencia údržby by sa mala zvýšiť.

SK

# Nabíjanie batérií

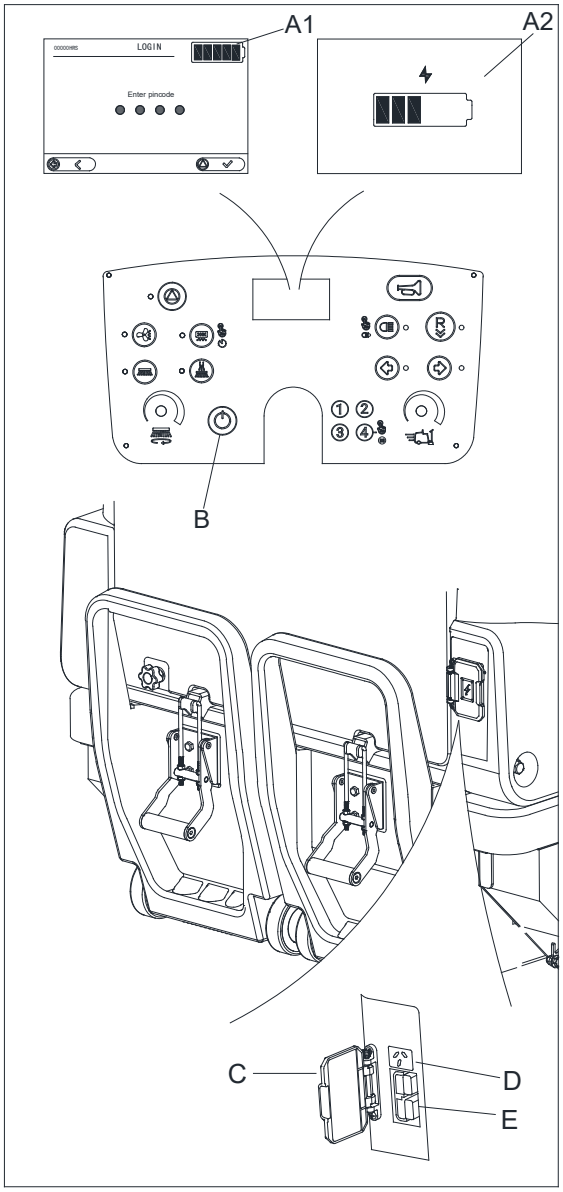
**Poznámka**
**Nabite batériu, keď je takmer vybitá.**

**Upozornenie!**
**Udržiavaním batérie v nabitom stave môžete predĺžiť jej životnosť.**

**Upozornenie!**
**Batériu nabite hneď, ako sa takmer úplne vybije, pretože ak tak neurobíte, môže sa skrátiť jej životnosť.** Najmenej raz týždenne skontrolujte stav nabitia batérie.

**Výstraha!**
**Počas nabíjania sa z batérií s mokrými článkami uvoľňuje horľavý plynný vodík. Uistite sa, že je priestor nabíjania dobre vetraný a mimo otvoreného ohňa. Pri nabíjaní otvorte nádrž na odpadovú vodu a nefajčite v blízkosti nabíjacieho príslušenstva batérie.**

**Výstraha!**
**Pri nabíjaní batérie buďte obzvlášť opatrní, pretože počas nabíjania môže dôjsť k úniku kyseliny. Kyselina z batérie je žieravá. Pri náhodnom kontakte s pokožkou alebo očami okamžite opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie počas procesu nabíjania nepoužívajte.**




**Obrázok 16**

**Kroky na prípravu**

1. Prejdite so zariadením do určenej oblasti nabíjania.
2. Stlačením hlavného vypínača vypnite zariadenie (B, Obrázok 16).
3. Postupujte podľa nižšie uvedených krokov na nabitie batérie.

**Nabíjanie batérie (pomocou externej nabíjačky)**

4. Otvorte ochranný kryt nabíjacieho portu (C, Obrázok 16). Pripojte konektor externej nabíjačky k jednosmernému nabíjaciemu portu na zariadení (E, Obrázok 16). Po pripojení externej nabíjačky k zariadeniu sa všetky funkcie na zariadení automaticky vypnú.
5. Zapojte sieťový napájací kábel nabíjačky do elektrickej zásuvky.
6. Po dokončení nabíjania najprv odpojte nabíjačku od zdroja napájania a potom ju odpojte od zariadenia.
7. Po dokončení nabíjania skontrolujte hladinu elektrolytu v batérii (platí len pre MOKRÉ typy batérií).
8. Stlačením hlavného vypínača zapnite zariadenie (B, Obrázok 16) a skontrolujte stav batérie na displeji panela (A1, Obrázok 16).

**Nabíjanie batérie (pomocou palubnej nabíjačky)**

9. Otvorte ochranný kryt nabíjacieho portu (C, Obrázok 16). Pripojte napájací kábel k palubnému nabíjaciemu portu na zariadení (D, Obrázok 16), potom zapojte druhý koniec napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
10. Stav nabitia batérie je možné zobraziť na LCD displeji (A2, Obrázok 16).
11. Po dokončení nabíjania odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky a potom odpojte napájací kábel od zariadenia.
12. Skontrolujte hladinu elektrolytu v batérii (platí len pre MOKRÉ batérie).
13. Stlačením hlavného vypínača zapnite zariadenie (B, Obrázok 16) a skontrolujte stav batérie na displeji panela (A1, Obrázok 16).

SK

# Vsebine

**Uvod ..... 486**
Namen in Vsebina Vodnika ..... 486
Kako hraniti Priročnik ..... 486
Izjava o Skladnosti ..... 486
Dodatki in Vzdrževanje ..... 486
Spremembe in Izboljšave ..... 486
OBSEG UPORABE ..... 487
IDENTIFIKACIJSKI PODATKI STROJA ..... 487
Prevoz in Razpakiranje ..... 487
**Varnost ..... 487**
Varnostni Simboli na Stroju ..... 487
Varnostni Simboli v Priročniku ..... 488
Splošna Varnostna Navodila ..... 488
**Stroj Opis ..... 490**
Sestavni deli stroja * --Izbirni deli ..... 490
Nadzorna Plošča ..... 492
Tehnični Parametri ..... 496
**Uporabniški priročnik ..... 497**
Preverjanje/nastavitev akumulatorja na novem stroju ..... 497
Nastavitev vrste akumulatorja ..... 498
Pred Zagonom Stroja ..... 499
Zagon in zaustavitev stroja ..... 500
Parkirna Zavora ..... 500
Delovanje stroja ..... 501
Lijak ..... 501
Namestitev stranskega metle ..... 502
Nastavitev pretoka pršila ..... 502
Po uporabi Stroja ..... 503
Vleka/potiskanje stroja ..... 503
Dolgoročno shranjevanje ..... 503
Prvo uporaba ..... 503
**Vzdrževanje ..... 503**
Tabela Načrtovanega Vzdrževanja ..... 504
Polnjenje baterije ..... 505

SL

## Uvod

**Opozorilo!**

Za splošne informacije ali dodatne podrobnosti, ki niso vključene v ta priročnik, poskenirajte kodo QR na desni strani in si oglejte navodila.

**Opombe:**
**Številke v oklepajih so navedene v ustreznih ilustracijah.**

# Namen in Vsebina Vodnika

Ta priročnik je namenjen zagotavljanju potrebnih informacij za pravilno in varno uporabo stroja. Informacije vključujejo navodila za tehniko stroja, varnost, delovanje, shranjevanje, vzdrževanje, dodatno opremo in odstranjevanje.
Pred izvajanjem kakršnih koli operacij ali vzdrževalnih del na stroju morata tako upravljavec kot usposobljeni tehniki natančno prebrati ta priročnik.
Za vsa vprašanja v zvezi z razlago tega priročnika ali če potrebujete več informacij, se obrnite na naš oddelek poprodajnih storitev ali distributerja.

# Kako hraniti Priročnik

Ta priročnik morate hraniti v bližini stroja za lažji dostop. Da bi se izognili onesnaženju ali poškodbam zaradi tekočin ali drugih snovi, priročnik hranite v ustrezni vrečki ali škatli.

# Izjava o Skladnosti

Izjava o skladnosti velja za ta stroj in zagotavlja, da je stroj skladen z zakonsko obveznimi zahtevami.

**Opombe:**
**Kopija originalne izjave o skladnosti je priložena dokumentaciji stroja.**

# Dodatki in Vzdrževanje

Vse potrebne postopke delovanja, vzdrževanja in popravila mora opraviti usposobljeno osebje ali pooblaščeni servisni center, ki ga določi naše podjetje. Uporabljajo se lahko SAMO originalni in odobreni rezervi deli in dodatki.
Za kakršno koli storitev ali nakup dodatne opreme ali rezervnih delov se obrnite na naše podjetje in navedite model in serijsko številko stroja.

# Spremembe in Izboljšave

Naše podjetje je zavezano k nenehnemu izboljševanju izdelkov in si pridržuje pravico do sprememb in izboljšav že prodanih izdelkov brez predhodnega obvestila.

# OBSEG UPORABE

Ta stroj se lahko uporablja v komercialne in industrijske namene. Primeren za čiščenje gladkih in trdih tal (pometanje in pobiranje ostankov). Upravljati ga mora usposobljeno osebje pod varnimi pogoji.

# IDENTIFIKACIJSKI PODATKI STROJA

Model in serijska številka tega stroja sta označena na nalepki s serijsko številko.
Te informacije so ključnega pomena. V spodnjo tabelo zapišite identifikacijske podatke naprave, ko boste potrebovali rezervne dele naprave.

| |
|---|
| Model stroja: ..... |
| Serijska Številka stroja: ..... |

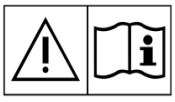
# Prevoz in Razpakiranje

Ob prevzemu stroja preverite, ali sta embalaža in stroj nepoškodovana. Če odkrijete kršno koli poškodbo, poskrbite, da o tem pošljete dostavno osebje in da poškodbo pisno dokumentirate, preden prevzamete pošiljko, pri čemer si pridržite pravico do odškodninskega zahtevka za morebitno škodo.
Dosledno sledite navodilom na embalaži, ko boste odpakirali napravo.
Preverite embalažo in se prepričajte, da so vključeni naslednji elementi:
1. Tehnična dokumentacija - Navodila za uporabo
2. Priključni kabli za baterije.
3. Priročnik za polnjenje (če je nameščen) (*).

## Varnost

Naslednji simboli označujejo potencial nevarnosti. Pozorno preberite te informacije in sprejmite potrebne varnostne ukrepe, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam ali materialni škodi.

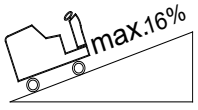
# Varnostni Simboli na Stroju



**Opozorilo!**
**Pozorno preberite vsa navodila, preden izvajate dela na napravi.**



**Opozorilo!**
**Ne perite naprave z neposrednimi curki ali curki pod pritiskom.**




**Opozorilo!**
**Ne uporabljajte stroja na pobočjih z naklonom, ki presega določeno mejo.**

SL

# Varnostni Simboli v Priročniku



**Nevarnost!**
**To pomeni nevarnost, ki lahko povzroči smrt upravljavca.**



**Opozorilo!**
**To pomeni potencialno nevarnost, ki lahko poškoduje osebje ali opremo.**



**Pozor!**
**To označuje opozorilo o pomembnih zadevah ali uporabnih funkcijah. Bodite pozorni na odstavke s tem simbolom.**



**Opomba**
**To označujejo predlog o pomembnih zadevah ali uporabnih funkcijah.**



**Posvetovanje**
**Kaže na potrebo po posvetovanju z navodili za uporabo, preden izvedete katero koli proceduro.**

# Splošna Varnostna Navodila

Spodaj so predstavljena specifična opozorila in navodila, ki označujejo potencialne nevarnosti za ljudi in stroj.



**Nevarnost!**

- To napravo mora upravljati samo usposobljeno in pooblaščeno osebje, glede na vodila v tem priročniku.
- Pred kakršno koli uporabo, vzdrževanjem, popravilom ali zamenjavo delov se prepričajte, da ste natančno prebrali priročnik, da je stroj izklopljen in da je akumulator odklopljen.
- Tega stroja ne uporabljajte v bližini strupenega, nevarnega, vnetljivega ali eksplozivnega prahu, tekočin ali hlapov. Ta stroj ni primeren za čiščenje nevarnega prahu.
- Pri delu v bližini električnih komponent ne nosite nakita ali dodatkov.
- Ne delajte pod strojem, če ni varno podprt.
- Pri uporabi baterije z mokrimi celicami se lahko med običajnim delovanjem iz baterije sproščajo vnetljivi plini; hranite ga stran od odprtega ognja, isker, močnih luči ali vročih predmetov.
- Pri uporabi baterije z mokrimi celicami se lahko iz baterije sproščajo majhne količine vodikovega plina; poskrbite, da je prostor za polnjenje dobro prezračen in daleč od odprtega ognja.



**Opozorilo!**

- Ta stroj je namenjen komercialni uporabi, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih podjetjih.
- Ko se stroj ne uporablja, ga je treba zavarovati, da se prepreči nenamerno premikanje.
- Da bi preprečili nepooblaščeno uporabo, je treba napajanje stroja izklopiti ali zakleniti, na primer tako, da odstranite stikalo s ključem.
- Pred vsako uporabo stroj skrbno preglejte in se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni; v nasprotnem primeru lahko predstavlja nevarnost za ljudi ali premoženje.
- Pred polnjenjem baterije s polnilnikom se prepričajte, da se frekvenca in napetost napajanja ujemata s tistima, ki sta navedeni na nalepki s serijsko številko stroja.
- Ne vlecite polnilnega kabla, da bi premaknili stroj. Ne dovolite, da bi kabel potekal skozi zaprta vrata, in ga ne ovijte okoli predmetov z ostrimi robovi ali vogali. Ne dovolite, da bi se stroj prevrnil čez napajalni kabel. Polnilni kabel hranite stran od vročih površin.
- Če je polnilni kabel ali vtič poškodovan, stroja ne polnite.

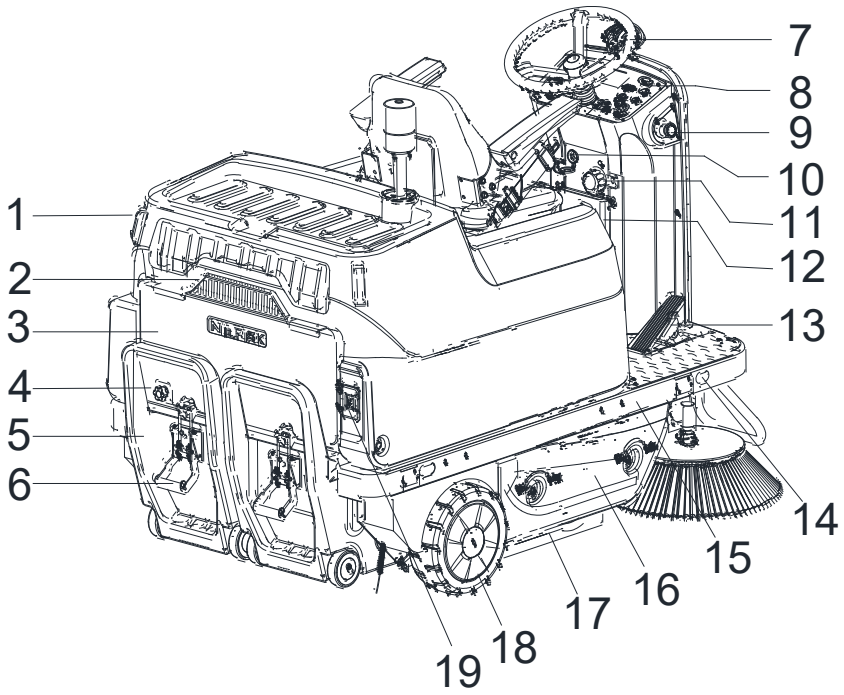
- Da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali telesnim poškodbam, poskrbite, da je stroj izklopljen, ko ga ne uporabljate.
- Ta stroj ni primeren za uporabo na prostem in je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ko ni v uporabi, ga hranite v suhem notranjem okolju.
- Temperatura skladiščenja in delovanja stroja mora biti med 0°C in +40°C, vlažnost okolja pa med 30% in 95%.
- Ne uporabljajte stroja na pobočjih, ki presegajo predpisani naklon.
- Pri uporabi tekočin za čiščenje tal upoštevajte navodila na steklenici čistilne raztopine ter nosite ustrezne rokavice in drugo zaščitno opremo.
- Uporabljajte samo stranske metle, glavne metle in sestavne dele, ki so navedeni v navodilih za uporabo in so priloženi stroju. Uporaba drugih stranskih ali glavnih metel lahko zmanjša varnost.
- Če se stroj pokvari, se prepričajte, da vzrok ni v pomanjkljivem vzdrževanju. V primeru drugih težav poiščite pomoč pri pooblaščenem osebju ali servisnem centru.
- Sprejmite vse potrebne varnostne ukrepe, da se lasje, nakit in ohlapna oblačila ne ujamejo v gibljive dele stroja.
- Stroja ne uporabljajte na območjih s čezmernim kopičenjem prahu.
- Stroja ne pomivajte neposredno z vodo ali visokotlačnimi vodnimi topovi in za čiščenje ne uporabljajte nobenih sredstev.
- Med uporabo stroja se izogibajte trkom z okoliškimi predmeti, zlasti če bi lahko zaradi trka prišlo do padca predmetov.
- Ko stroj miruje, prenehajte uporabljati stranske in glavne metle, da preprečite poškodbe tal.
- V primeru požara uporabite gasilni aparat na suhi prah. Ne uporabljajte tekočih gasilnih aparatov.
- Ne odstranjujte ali spreminjajte nalepk na stroju.
- Ne poskušajte spreminjati varnostne zaščite stroja. Vedno upoštevajte navodila za vzdrževanje.
- Bodite posebno pozorni pri transportu stroja pri temperaturah pod 0°C. Če je v rezervoarju ali ceveh voda, lahko zmrzne in povzroči resno škodo.
- Če je treba zamenjati dele, originalne dele dobite pri pooblaščenih prodajalcih ali zastopnikih.
- Če je naprava poškodovana, postavljena na prostem ali potopljena v vodo in ne deluje pravilno, jo pošljite v servisni center.
- Za zagotovitev varnega in pravilnega delovanja naj pooblaščeno osebje ali servisni center izvaja redno vzdrževanje v skladu z urnikom vzdrževanja v ustreznih poglavjih priročnika.
- Napravo je treba ustrezno odstraniti, saj vsebuje strupene in škodljive materiale (npr. baterije), ki jih je treba odstraniti v posebnih centrih v skladu z ustreznimi predpisi (glejte poglavje o odstranjevanju).
- Ta stroj je namenjen izključno čiščenju in se ga ne sme uporabljati za druge namene.
- Delovno območje naj bo prosto. Stroja ne uporabljajte na območjih, kjer so poti blokirane. Prepričajte se, da dihalnih poti ne ovirajo prah, lasje ali drugi predmeti, ki bi lahko ovirali pretok zraka.
- Napravo uporabljajte v dobro osvetljenih prostorih.
- Stroj sme upravljati samo ustrezno usposobljeno ali pooblaščeno osebje. Otroci ali nepooblaščene osebe ne smejo upravljati stroja.
- Pri uporabi stroja v bližini otrok je potrebna posebna previdnost.
- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s strojem, da bi se izognili nesrečam.
- Pri uporabi stroja se izogibajte poškodbam ljudi ali predmetov.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati stroja brez nadzora odrasle osebe.
- Upravljavci morajo biti ustrezno poučeni o uporabi stroja.
- Stroja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja velika nevarnost, da bodo padajoči predmeti zadeli operaterja in stroj ni opremljen s streho (FOPS).
- Žarometi so namenjeni le izboljšanju vidljivosti površine, ki jo čistite, in se ne smejo uporabljati v temnih okoljih.
- Preprečite, da bi bil stroj izpostavljen neposredni sončni svetlobi, dežju ali ostrim vremenskim razmeram, ne glede na to, ali deluje ali ne. Stroj shranjujte v suhem notranjem okolju: stroj je treba uporabljati v suhem okolju in ga ne smete uporabljati ali shranjevati v vlažnih zunanjih razmerah.
- Prilagodite hitrost delovanja glede na razmere na tleh.
- Ko se stroj spušča po klancu navzdol, vozite z majhno hitrostjo, da se izognete nenadnim zaustavitvam. Izogibajte se ostrim zavojem.
- Tega stroja ne smete uporabljati na cestah ali javnih ulicah.
- Priporočena največja teža upravljavca za to opremo je 120 kg (265 lbs), kar je priporočljivo za optimalno varnost in zmogljivost stroja. Delovanje opreme zunaj tega območja lahko ogrozi varnost in vzdržljivost. Za zagotavljanje varnejšega delovanja mora biti upravljavec stroja v mejah opreme. Za posebne pomisleke se posvetujte s svojim nadzornikom ali proizvajalcem opreme.

SL

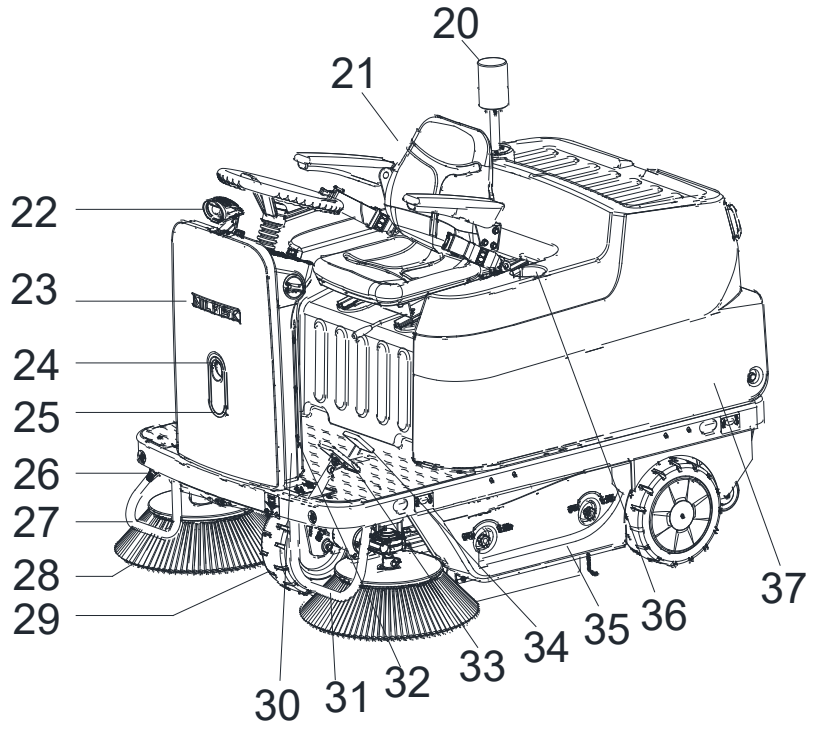
**Stroj Opis**

# Sestavni deli stroja * --Izbirni deli

1. Smernik
2. Nosilec izhoda za zrak
3. Pokrov predela filtra
4. Izbočen gumb
5. Lijak
6. Zapah
7. Krmilo
8. Nadzorna plošča
9. Stikalo za zaustavitev v sili
10. Vrata USB
11. Gumb za nastavitev glavne krtače
12. Torba za telefon
13. Stopalka za pospeševanje
14. Pomožna odprtina stroja
15. Šasija
16. Desni pokrov
17. Rezilo
18. Kolesa zadaj
19. Notranja/zunanja vrata za polnjenje
20. Opozorilna luč
21. Sedež (s stikalom sedeža)
22. Modra luč (*)
23. Oznaka logotipa
24. Naglavna svetilka
25. Indikator delovanja
26. Šoba razpršila
27. Desni odbijač
28. Stranska metla
29. Prednje kolo
30. Pokrov
31. Levi odbijač
32. Indikator nivoja vode
33. Parkirna zavora
34. Stopalka za zakrilce
35. Leva stranska plošča
36. Držalo za pijačo
37. Pokrov



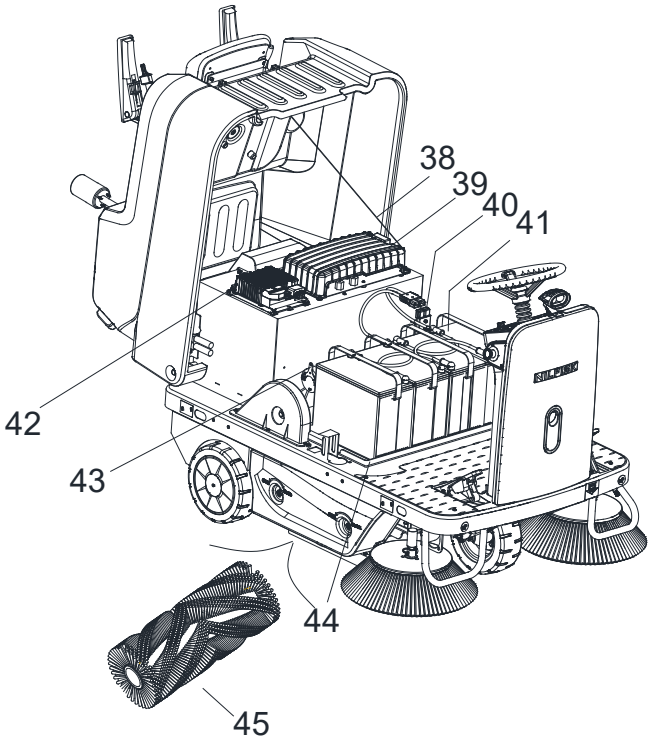

**Slika 1**




**Slika 2**

SL

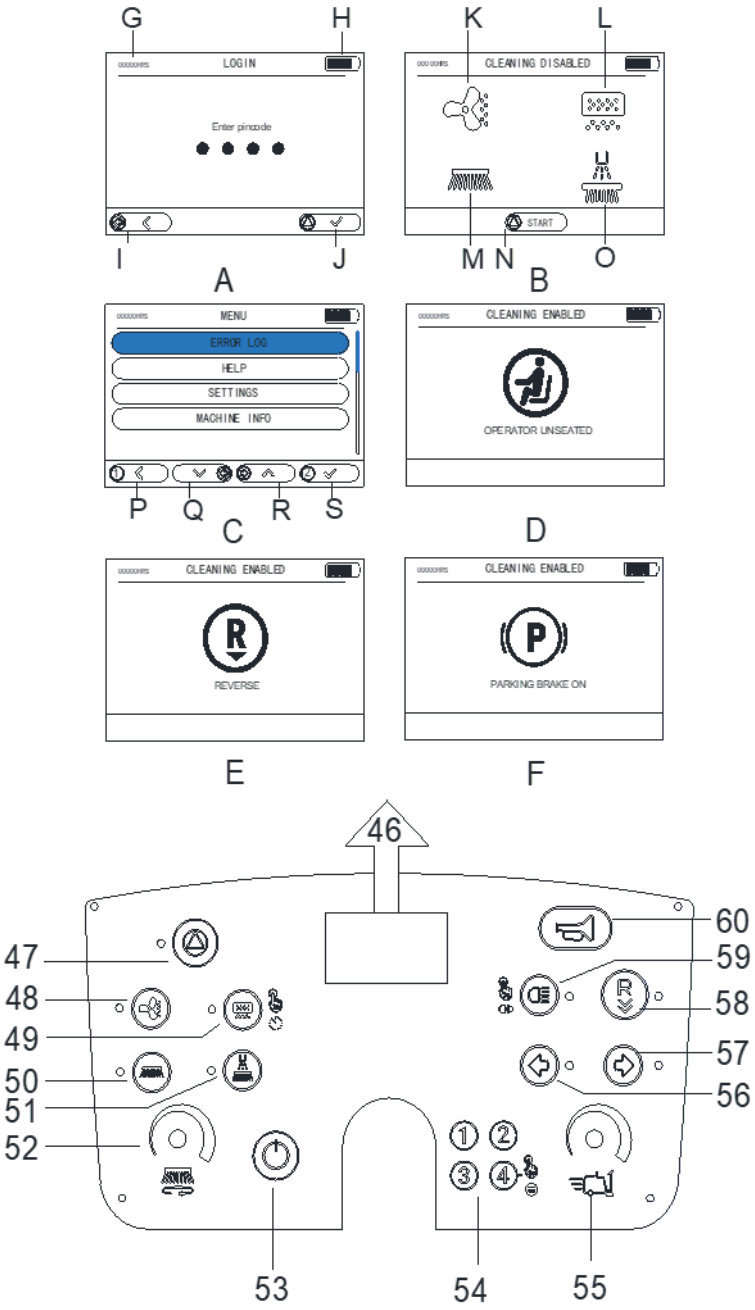
38. Kabel podpore pokrova
39. Enota z varovalkami
40. Priključek za baterijo
41. Baterija (*)
42. Vgrajen polnilec (*)
43. Samodejna zavora
44. Pladenj za baterije
45. Glavna metla




**Slika 3**

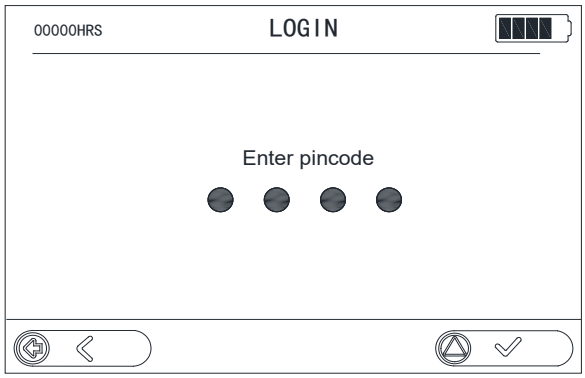
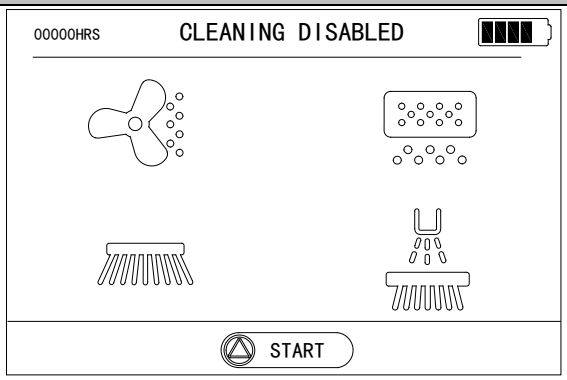
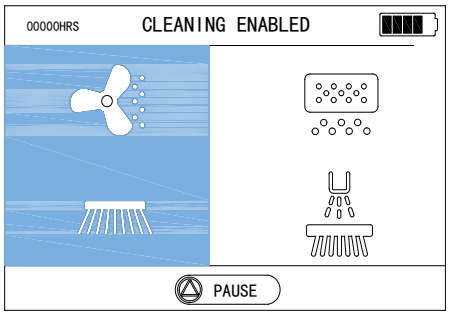
# Nadzorna Plošča

46. Večfunkcijski prikazovalnik
    Prikazani elementi:
    A) Prijavni zaslon
    B) Domači zaslon
    C) Zaslon menija
    D) Način varnostnega zaustavitve
    E) Vzvratni način
    F) Način zavore
    G) Čas delovanja
    H) Stopnja baterije
    I) Na prijavnem zaslonu z levim gumbom(56) izbrišite napačno geslo.
    J) Na prijavnem zaslonu uporabite gumb za zagon (47), da potrdite geslo
    K) Stanje ventilatorja za prah
    L) Stanje stresalnika filtra
    M) Stanje stranske metle
    N) Pritisnite gumb za zagon (47), da vklopite način čiščenja.
    O) Stanje pršenja zaščite pred prahom
    P) Na zaslonu menija na kratko pritisnite ①, da se vrnete na prejšnjo stran.
    Q) Na zaslonu menija na kratko pritisnite levi indikatorski gumb (56), da se pomaknete navzdol po elementu.
    R) V meniju zaslona na kratko pritisnite desno indikatorsko tipko (57), da se premaknete po elementu navzgor.
    S) Na zaslonu menija na kratko pritisnite ②, da potrdite možnost
47. Gumb Start
    Vklopite/izklopite način čiščenja, ob vklopu načina čiščenja se samodejno aktivirajo glavna metla, stranske metle in ventilator za prah.
48. Gumb ventilatorja za prah
49. Gumb stresala filtra
    Omogočanje/onemogočanje funkcije zaščite pred prahom
    Pritisnite za 2 sekundi, da aktivirate samodejni način
    (LED dioda stresalnika filtra utripa), ponovno pritisnite za 2 sekundi, da zapustite samodejni način.
50. Gumb za stransko metlo
51. Gumb za pršenje zaščite proti prahu
52. Stranska metla hitrost izbiranje
53. Gumb za vklop
54. 4-številčna ploščica s pinom
55. Hitro izbiranje stroja
56. Indikator levi gumb
57. Desni gumb indikatorja
58. Gumb za vzvratno vožnjo
59. Gumb za žaromet
60. Gumb za hupo

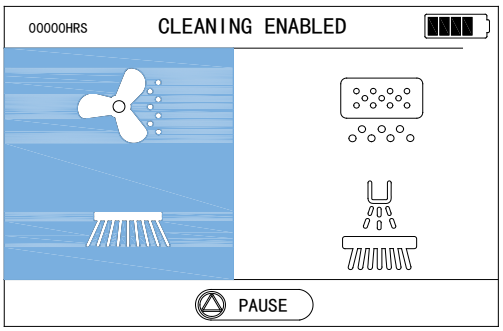
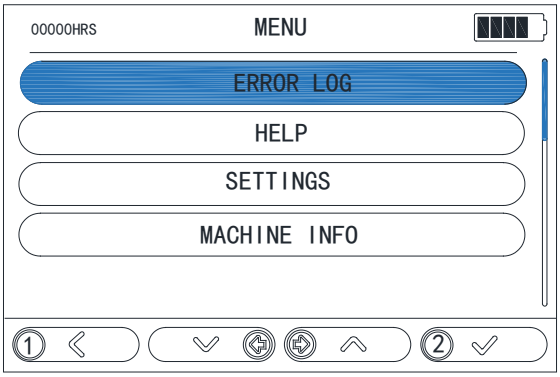
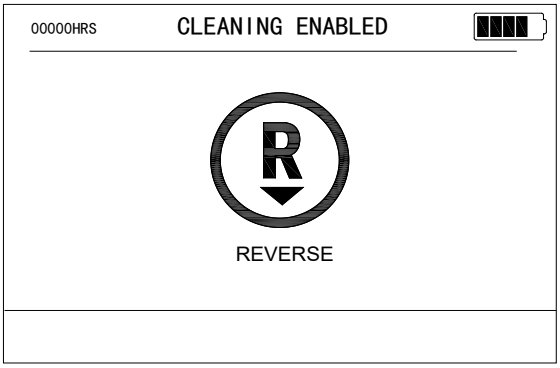
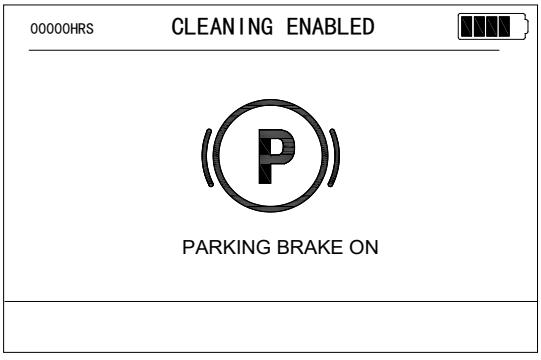



**Slika 4**

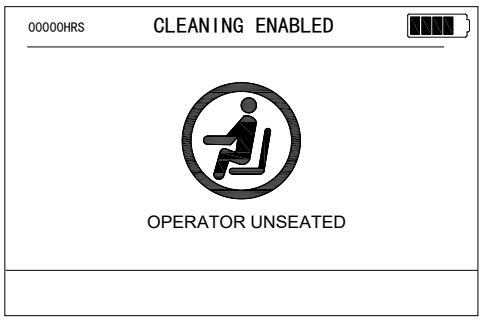
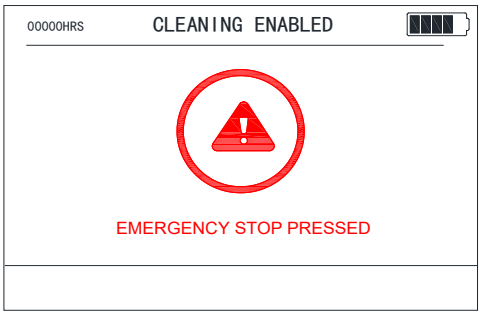
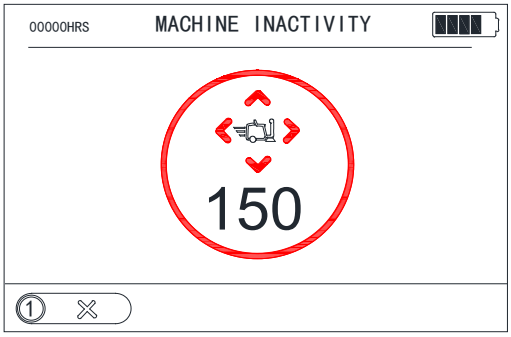
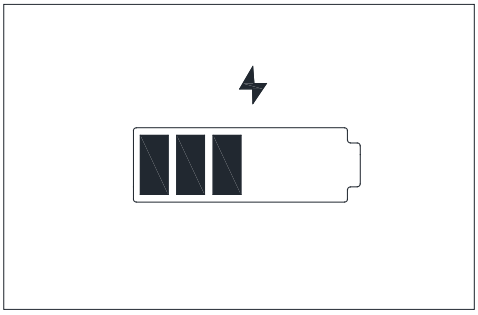
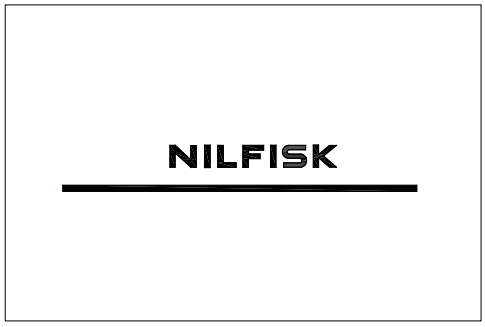
## Opis Delovnega Načina

| Način delovanja | Prikaz zaslona | Država Opis |
|---|---|---|
| **Vmesnik za prijavo** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53), da vstopite v zagonski vmesnik, ki se nato samodejno preklopi v prijavni vmesnik.<br>- Za vnos štirimestnega gesla uporabite štirimestno tipko (54). Privzeto geslo je 1234, uporabniki pa ga lahko spremenijo v nastavitvah. |  | 1. V zgornjem levem kotu LCD zaslona je prikazan čas delovanja stroja.<br>2. V zgornjem desnem kotu LCD zaslona je prikazana raven napolnjenosti baterije.<br>3. Glavni naslov na zaslonu LCD je PRIJAVA.<br>4. Ko uporabnik vnese geslo, se vmesnik spreminja glede na vnesene številke.<br>5. Če je geslo vneseno napačno, lahko uporabnik z levim gumbom indikatorja (56) izbriše napačno geslo.<br>6. Po vnosu štirimestnega gesla pritisnite gumb za zagon (47), da potrdite in se prijavite z vnesenim geslom. Če je geslo pravilno, se prikaže vmesnik Domov. Če je geslo napačno, se prikaže vmesnik za napako gesla, po 2 sekundah pa se vrne v vmesnik za vnos gesla.<br>7. Če je geslo petkrat zaporedoma napačno vneseno, se naprava za 5 minut zaklene. Po 5 minutah se znova prikaže prijavni vmesnik. |
| **Domači vmesnik** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Prijava je uspešna. |  | 1. Čas delovanja se ne začne meriti.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je ČIŠČENJE ONEMOGOČENO.<br>3. Čiščenje je onemogočeno. Funkcije glavne metle, stranske metle, ventilatorja za prah in razpršilnika za zaščito pred prahom so onemogočene, ikone za stransko metlo, ventilator za prah in razpršilnik za zaščito pred prahom pa so zatemnjene.<br>4. Ikona stresalnika filtra je označena in funkcija stresalnika filtra je omogočena.<br>5. Na kratko pritisnite gumb za tresenje filtra (49), indikator LED za tresenje filtra bo neprekinjeno svetil in ozadje ikone za tresenje filtra bo osvetljeno. Po enem delovnem ciklu se stresalnik filtra samodejno ustavi, dioda LED ugasne, ozadje ikone stresalnika filtra pa se vrne na nizko svetlost.<br>6. Pritisnite gumb za stresanje filtra za 2 sekundi, da preide v samodejni način, indikator LED stresanja filtra utripa. |
| **Način čiščenja** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Prijava je uspešna.<br>- Pritisnite gumb za zagon (47). |  | 1. Čas delovanja se ne začne meriti.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je ČIŠČENJE OMOGOČENO.<br>3. Glavna metla, stranska metla in ventilator za prah se aktivirajo samodejno. Glavna in stranska metla padeta na tla, ozadja ikon ventilatorja za prah in stranske metle so osvetljena, indikatorji LED pa so stalno prižgani.<br>4. Funkciji stresanja filtra in pršenja zaščite pred prahom sta privzeto izklopljeni, vendar sta ikoni stresanja filtra in pršenja zaščite pred prahom osvetljeni, tako da ju lahko uporabnik ročno vklopi. |

SL

| | | |
|---|---|---|
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Uspešna prijava.<br>- Pritisnite gumb za zagon (47).<br>- Varnostno stikalo sedeža (21) je vklopljeno (sedite na sedežu).<br>- Pritisnite pedal za plin (54). |  | 1. Začne se merjenje časa delovanja.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je ČIŠČENJE OMOGOČENO.<br>3. Glavna metla, stranska metla in ventilator za prah začnejo delovati.<br>4. Če je pršilo za zaščito pred prahom vklopljeno in je v rezervoarju vode, pršilo za zaščito pred prahom začne delovati.<br>5. Če je funkcija tresenja filtra omogočena, bo motor za tresenje filtra deloval. Ko motor stresalnika filtra deluje, se ventilator samodejno ustavi. Ko se motor stresalnika filtra ustavi, ventilator samodejno nadaljuje z delovanjem. |
| **Vmesnik menija** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Uspešna prijava.<br>- Pritisnite gumb ④ na 4-mestni tipkovnici PIN (54) za 2 sekundi. |  | 1. Čas delovanja se ne začne meriti.<br>2. Glavni naslov na LCD zaslonu je MENU.<br>3. V MENIJU so na voljo možnosti DNEVNIK NAPAK, POMOČ, NASTAVITVE in INFORMACIJE O STROJU.<br>4. Z gumbom ① štirimestnega pinpada (54) se vrnite na prejšnji zaslon, z gumbom indikatorja levo (56) se pomaknite navzdol, z gumbom indikatorja desno (57) navzgor in z gumbom ② potrdite izbiro.<br>5. DNEVNIK NAPAK uporabniku omogoča ogled seznama sporočil o napakah.<br>6. POMOČ nudi servisne informacije.<br>7. INFORMACIJE O STROJU uporabniku omogoča ogled informacij o izdelku. |
| **Vzvratni način** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Uspešna prijava.<br>- Varnostno stikalo sedeža (21) je vklopljeno (sedite na sedežu).<br>- Pritisnite gumb za vzvratno vožnjo (58). |  | Hupa odda zvok "beep beep..." kot opozorilo za vzvratno vožnjo. |
| **Način zaviranja/parkiranja** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Uspešna prijava.<br>- Varnostno stikalo sedeža (21) je vklopljeno (sedite na sedežu).<br>- Pritisnite zavoro (33). |  | Stroj se preneha premikati, druge funkcije pa ostanejo v trenutnem stanju. |

| Način delovanja | Prikaz zaslona | Država Opis |
|---|---|---|
| **Način Varne Ustavitve** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Uspešna prijava.<br>- Varnostno stikalo sedeža (21) je izklopljeno (upravljavec zapusti sedež). |  | Vse funkcije bodo izklopljene, razen sirene in luči. |
| **Način Zaustavitve v sili** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Pritisnite stikalo za zaustavitev v sili (9). |  | Vse funkcije so izklopljene. Po sprostitvi gumba za zaustavitev v sili je treba stroj ponovno zagnati s pritiskom na gumb za napajanje, da se vzpostavi normalno delovanje. |
| **Vmesnik za samodejni izklop** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53).<br>- Uspešna prijava.<br>- Varnostno stikalo sedeža (21) je izklopljeno (upravljavec zapusti sedež).<br>- 5 minut neaktivnosti (čas neaktivnosti lahko spremenite v nastavitvah parametrov). |  | 1. Če je vrednost ČAS NEAKTIVNOSTI nastavljena na 0, je odštevanje zaustavitve onemogočeno.<br>2. Če vrednost ČAS NEAKTIVNOSTI ni 0, se vmesnik za odštevanje zaustavitve prikaže, ko je stroj v mirovanju (ČAS NEAKTIVNOSTI) / 2. Ko se odštevanje konča, se stroj samodejno izklopi.<br>3. Pritisnite gumb ① ali pritisnite pedal za plin, da prekličete odštevanje izklopa. |
| **Način polnjenja** | | |
| - Vgrajeni vtič za polnjenje priključite na električno omrežje. |  | 1. Na zaslonu LCD se prikaže stanje polnjenja baterije.<br>2. Vse funkcije se samodejno izklopijo. |
| **Način izklopa** | | |
| - Pritisnite gumb za vklop (53). |  | 1. Vnesite stanje izklopa napajanja.<br>2. LCD zaslon se izklopi. |

SL

# Tehnični Parametri

| Tehnični Parametri | Vrednost |
|---|---|
| Dolžina stroja | 1620 mm/63,8 palcev |
| Širina stroja (brez stranskih metel) | 1055 mm/41,5 palcev |
| Višina stroja | 1260 mm/49,6 palcev |
| Višina stroja z varovalom nad glavo | 1986 mm/78,2 palcev |
| Delovna širina (brez stranskih metel) | 700 mm/27,6 palcev |
| Delovna širina (z dvema stranskima metlama) | 1350 mm/53,1 palcev |
| Najmanjša oddaljenost od tal (brez lopatic) | 60 mm/2,4 palcev |
| Velikost glavne metle (premer x dolžina) | 300x700 mm/11,8x27,6 palcev |
| Velikost stranske krtače (mm/palci) | 500 mm/19,7 palcev |
| Hitrost glavne krtače (rpm). | 600 vrt./min |
| Hitrost stranske krtače (rpm) | 0~98 vrt/min |
| Tlak sprednjega kolesa na enoto površine (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Tlak zadnjega kolesa na enoto površine (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Teža stroja (brez baterije) (kg) | 361 kg |
| Bruto masa stroja (GVW) (kg) brez upravljavca | 563 kg |
| Prostornina zalogovnika (l) | 100L |
| Motor glavne metle | Vhod 624W Izhod 500W |
| Motor stranske metle | Vhod 280W Izhod 100W x 2 |
| Pogonski motor | Vhod 936W Izhod 650W |
| Sesalni motor | Vhod 168W |
| Vodna črpalka | Vhod 30W |
| Aktuator | Vhod 60 W x 2 |
| Motor stresala filtra | Vhod 144W |
| Drugi | Vhod 58W |
| Nazivna moč | 2640 W |
| Poraba moči | 948W/1,3HP (svinčeno-kislinska)<br>823W/1,1HP (Li-ION) |
| Raven hrupa (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Zvočna moč (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Nivo vibracij na rokah operaterja (ISO 5349-1) (*) | <2,5m/s² |
| Raven vibracij na telesu upravljavca (ISO 2631-1) (*) | <0,5m/s² |
| Stopnja zaščite motorja | IP24 |

(*) Parametri delovanja v normalnih delovnih pogojih na ravni asfaltni površini

| Vrednost | Zmogljivosti |
|---|---|
| Največja hitrost vožnje | 8km/h |
| Najvišja vzvratna hitrost | 4km/h |
| Sposobnost stopnjevanja | 16 % (L=140 metrov) |
| Najmanjši polmer obračanja | 2550 mm |
| **Baterija** | **Vrednost** |
| Napetost baterije | 24 V |
| Dimenzije prostora za baterije (dolžina x širina x višina) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Zbiranje in filtriranje prahu** | |
| Velikost filtra za prah | 3.5 m² |
| Sesanje predela glavne metle | 8.8 mm H2O |
| Stresalo filtra | Električno |
| | |

SL

## Uporabniški priročnik

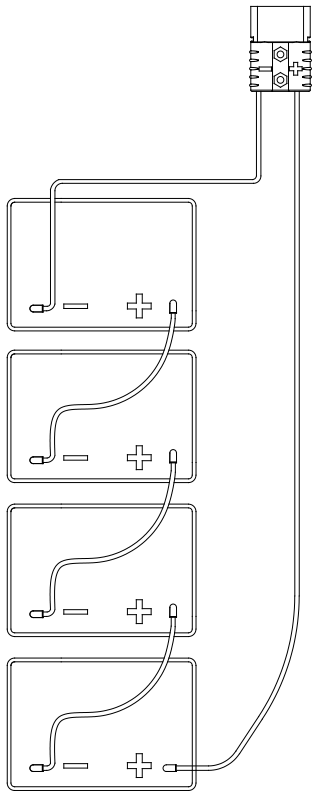
**Opozorilo!**
**Na nekaterih delih stroja so opozorilne oznake:**
**- Nevarnost!**
**- Opozorilo!**
**- Pozor!**
**- Priporočilo**

**Uporabniki morajo biti pri branju tega priročnika posebej pozorni na te simbole na etiketah. Te oznake nikakor ne smejo biti pokrite. Če so poškodovani, jih takoj zamenjajte.**

# Preverjanje/nastavitev akumulatorja na novem stroju

**OPOZORILO!**
**Elektronske komponente naprave se lahko resno poškodujejo, če akumulator ni pravilno nameščen ali priključen. Akumulator mora namestiti samo usposobljeno osebje. Vrsto akumulatorja izberite z uporabo spodnjih postopkov glede na vrsto uporabljenega akumulatorja (MOKRI ali GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL). Pred namestitvijo preverite, ali so akumulatorji poškodovani. Odklopite priključek akumulatorja in vtič polnilnika akumulatorja. Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno. Namestite zaščitne čepke akumulatorskega terminala, ki so dobavljeni z napravo.**

**OPOMBA**
**Naprava potrebuje štiri 6 V akumulatorje, povezane in nameščene na položaje, prikazane na sliki 5.**



**Slika 5**

### Akumulatorji so že nameščeni na stroj

1. Poskrbite, da je priključek akumulatorja priključen.
2. Ko napravo prvič uporabljate z novimi akumulatorji, izvedite celoten cikel polnjenja (glejte postopke v poglavju Vzdrževanje).

### Brez akumulatorja

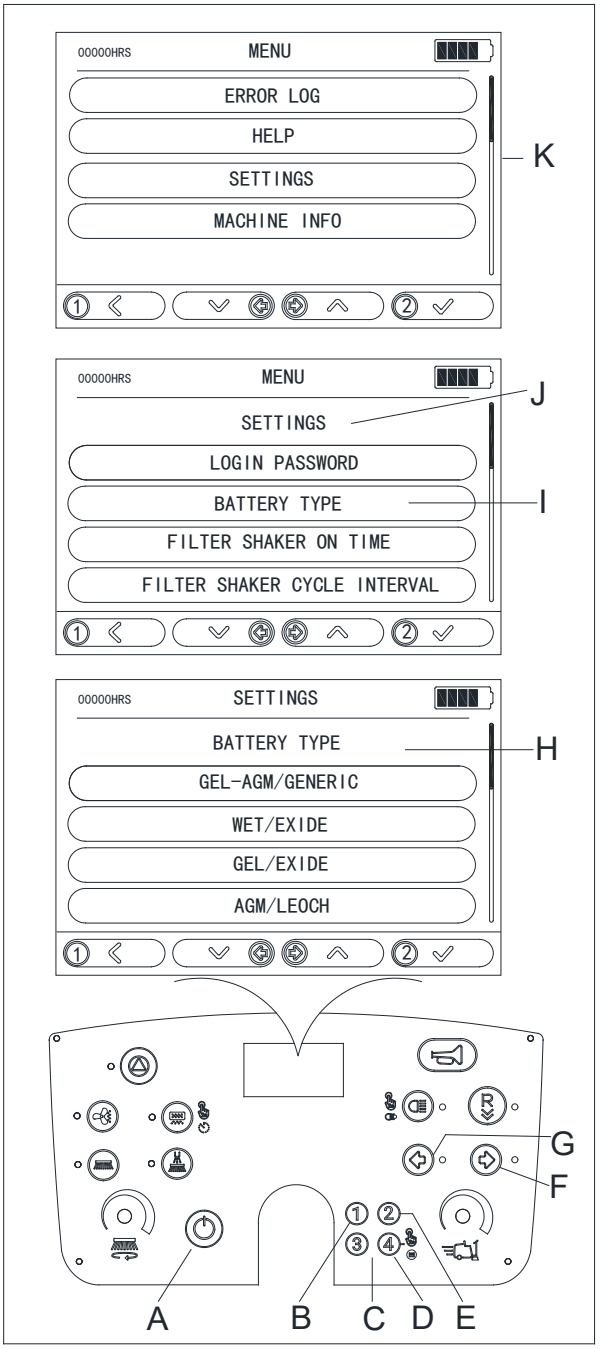
1. Kupite primerne akumulatorje (glejte poglavje "Tehnični podatki). Za izbiro in namestitev akumulatorjev se obrnite na usposobljene prodajalce akumulatorjev.
2. Vrsto akumulatorja določite v skladu s spodnjimi postopki.

SL

# Nastavitev vrste akumulatorja

**Nastavitev vrste akumulatorja je:**

1. Pritisnite gumb za vklop (A, Slika 6).
2. Uporabite 4-mestno tipkovnico (C, Slika 6) za vnos gesla. Privzeto geslo je 1234.
3. Po uspešni prijavi pritisnite in 2 sekundi držite gumb ④ (D, Slika 6), da vstopite v vmesnik MENI (K, Slika 6).
4. V vmesniku MENI pritisnite gumb ① (B, Slika 6), da se vrnete na prejšnji meni, pritisnite levi gumb (G, Slika 6), da se pomaknete navzdol, pritisnite desni gumb (F, Slika 6), da se pomaknete navzgor, izberite »NASTAVITVE«, nato pritisnite gumb ② (E, Slika 6), da potrdite izbiro in vstopite v vmesnik NASTAVITVE (J, Slika 6).
5. V vmesniku NASTAVITVE (J, Slika 6) izberite (I, Slika 6) VRSTA AKUMULATORJA, da vstopite v vmesnik za nastavitve VRSTA AKUMULATORJA (H, Slika 6).
6. Pritisnite levi gumb indikatorja (G, Slika 6), da se pomaknete navzdol, pritisnite desni gumb indikatorja (F, Slika 6), da se pomaknete navzgor, izberite vrsto akumulatorja glede na nameščene akumulatorje, nato pritisnite gumb ② (E, Slika 6), da posodobite spremembo.
7. Če uporabljate vgrajeni polnilnik, se z izbiro akumulatorja nastavi profil polnjenja.
8. Pri uporabi zunanjega polnilnika morata biti stroj in polnilec nastavljena glede na nameščene akumulatorje.




**Slika 6**

# Pred Zagonom Stroja

**Kontrolni seznam**

9. V celoti razumete vse nadzorne funkcije stroja.
10. Sedite na sedež (A, Slika 7) in pritisnite gumb za vklop (G, Slika 7), da zaženete stroj (glejte naslednji razdelek o postopku delovanja).
11. Preverite napolnjenost baterije. Če je na zaslonu LCD (H, Slika 7) prikazana ikona akumulatorja s 5 črticami, pomeni, da je akumulator popolnoma napolnjen in lahko stroj uporabljate. Če LCD (H, Slika 7) prikazuje ikono baterije z 1 črtico ali manj, je treba baterijo napolniti. (Za polnjenje baterije glejte razdelek o vzdrževanju.)
12. Preverite zavoro (B, Slika 7). Zavora mora biti zaklenjena in enostavna za sprostitev (če pride do težav, se obrnite na servisni center).
13. Preverite gladko delovanje pedala na sprednji plošči (D, Slika 7).
14. Pritisnite pedal za plin (E, Slika 7), da preverite, ali se stroj lahko premika naprej ali ustavi.
15. Za zagotovitev varnosti stroja bo pritisk na stikalo za zaustavitev v sili (C, Slika 7) takoj zaustavil stroj. Obrnite stikalo za zaustavitev v sili, da ga ponastavite. Če želite še naprej uporabljati stroj, ga morate znova zagnati, da zapustite način zaustavitve v sili.

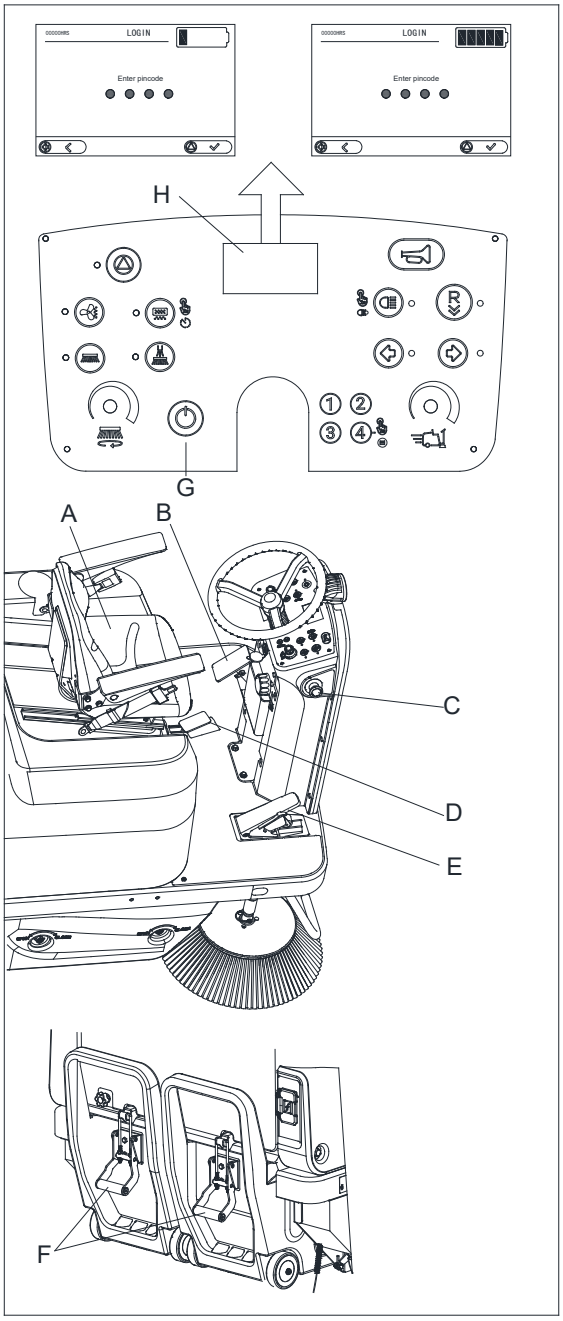
**Opozorilo!**

**Če je zavorni pedal ob pritisku šibek ali neučinkovit in stroja ni mogoče ustaviti (nemudoma kontaktirajte servisni center).**

16. Pred uporabo stroja se prepričajte, da sta pokrov in vsebnik zaprta.
17. Prepričajte se, da je zapah lijaka (F, Slika 7) varno pritrjen.

**Načrt čiščenja**

1. Načrtujte dolge čase delovanja ter čase zagona in konca.
2. Dovolite rahlo prekrivanje čistilnih poti, da zagotovite popolno pokritost.
3. Izogibajte se ostrim zavojem, trkom ali strganju po bokih stroja.




**Slika 7**

# Zagon in zaustavitev stroja

**Zagon stroja**

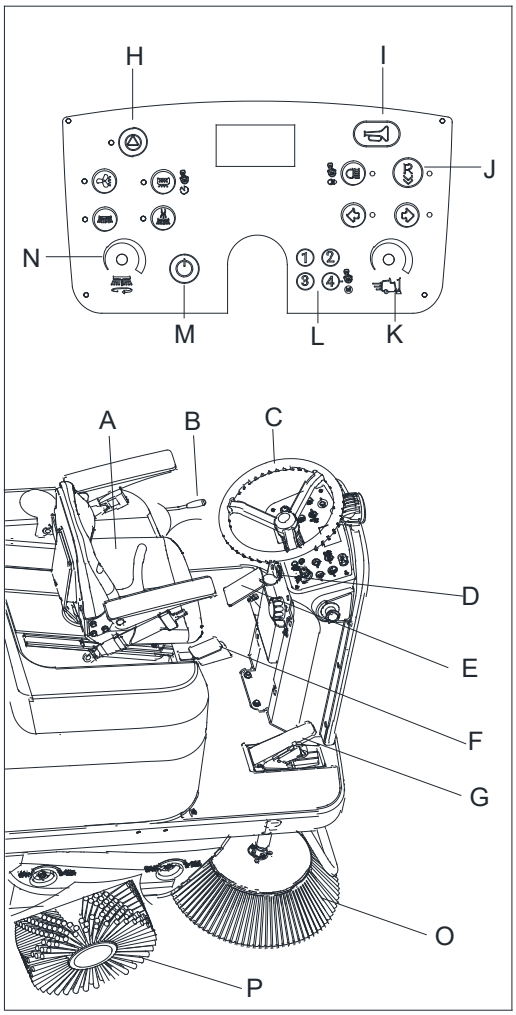
1. Sedite na voznikov sedež (A, Slika 8) in prilagodite njegov položaj z ročico (C, Slika 8), da omogočite enostaven doseg vseh upravljalnih elementov.
2. Pritisnite gumb za vklop (M, Slika 8). Preverite nivo baterije na zaslonu. Po potrebi napolnite baterijo (glejte poglavje o vzdrževanju).
3. Za vnos gesla uporabite 4-mestno ploščico (L, Slika 8). Privzeto geslo je 1234.
4. Po uspešni prijavi sprostite zavoro (E, Slika 8), pritisnite pedal za plin (G, Slika 8) in zapeljite stroj na delovno območje.
5. Pritisnite gumb za zagon (H, Slika 8), da zaženete način čiščenja. Stranske krtače in glavna krtača se bodo samodejno spustile na tla, ventilator za prah pa bo začel delovati.
6. Pritisnite stopalko za plin (G, Slika 8) in krmilite stroj tako, da držite volan (C, Slika 8), medtem ko pritiskate gumb za vzvratno vožnjo (J, Slika 8), da popeljete stroj naprej ali nazaj. Prilagodite hitrost vožnje z gumbom za hitrost stroja (K, Slika 8).
7. Hitrost stranske metle nastavite z izbirnikom hitrosti stranske metle (N, Slika 8) glede na potrebe čiščenja.
8. Ko je naprava vklopljena, lahko naprave, kot sta telefon ali blazinica, polnite prek polnilnega priključka USB (D, Slika 8).
9. Po potrebi pritisnite tipko sirene (I, Slika 8), da opozorite ljudi.

**Opomba**
**Sesalni sistem stroja deluje le, če je glavna metla spuščena. Glavno metlo in stranski metli (P in O, Slika 8) lahko dvignete ali spustite tudi med delovanjem stroja.**
**Glavna metla in stranske metle se ne vrtijo, ko so dvignjene.**

10. Začnite pometati tako, da zavrtite volan (C, Slika 8) in s pedalom za plin (G, Slika 8) poženete stroj naprej.

**Zaustavitev stroja**

11. Spustite pedal za plin (G, Slika 8), da ustavite gibanje.
12. Pritisnite gumb za zagon (H, Slika 8), da izklopite glavno metlo, stransko metlo in ventilator za prah. Glavna metla in stranske metle se samodejno dvignejo s tal. Sistem za ventilator proti prahu se izklopi po zamudi nekaj sekund.
13. Aktivirajte parkirno zavoro.

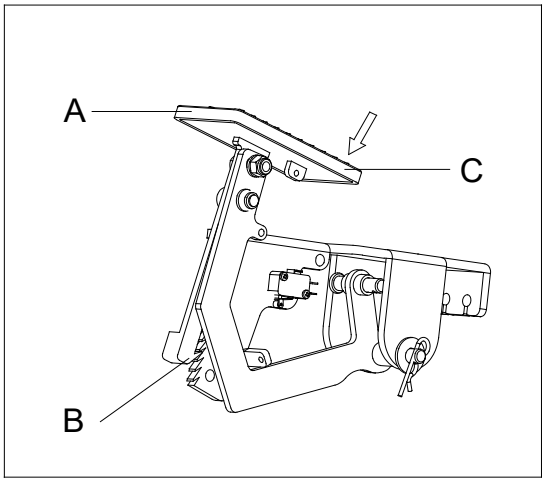



**Slika 8**

# Parkirna Zavora

1. S pritiskom na sprednji del pedala (A, Slika 9) in pritiskom na ročico (B, Slika 9) vključite parkirno zavoro.
2. Pritisnite zadnji del pedala (C, Slika 9), da sprostite parkirno zavoro.

**Opozorilo!**
**Pred kakršnim koli vzdrževanjem, popravilom, čiščenjem ali zamenjavo zategnite ročno zavoro. Ko parkirate stroj na klancu, vključite ročno zavoro.**




**Slika 9**

**Opozorilo!**
**Kadar je stroj brez nadzora, se prepričajte, da lahko zavora varno ustavi stroj z višjim varnostnim faktorjem.**

SL

# Delovanje stroja

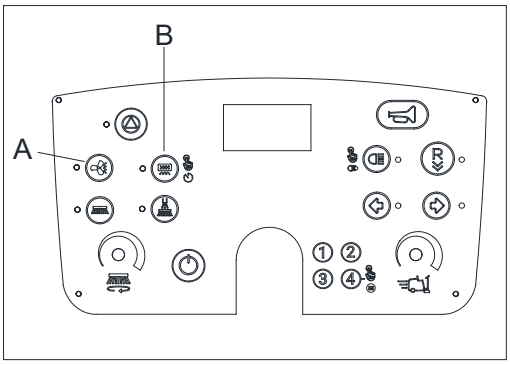
**Opozorilo!**
**Pri uporabi stroja na pobočju upoštevajte največjo vrednost naklona, ki je označena na stroju (glejte poglavje „Tehnični podatki“).**

**Opozorilo!**
**Bodite pozorni, ko stroj uporabljate pri visoki hitrosti: nenadno zavijanje lahko zaradi porazdelitve teže privede do nestabilnosti tega trikolesnega stroja. Pred zavijanjem vredno zmanjšajte hitrost.**

1. Stroj zapeljite na delovno območje, kot je prikazano v predhodnem odstavku.
2. Stroj vozite naravno pri visoki hitrosti. Stroj vozite počasneje, ko pometate večje količine prahu ali odpadkov oz. če varno delovanje zahteva nižjo hitrost. Za doseganje optimalnih rezultatov je priporočljivo, da se poti pometanja prekrivajo za več kot 10 cm.
3. Izogibajte se dolgotrajnemu ustavljanju stroja v istem položaju z vrtečimi se metlami, saj lahko to na tleh pusti neželene sledi.
4. Za zbiranje svetlih in volumnatih odpadnih materialov dvignite sprednjo lopato s pritiskom na pedal lopute (F, Slika 8); upoštevajte, da se zmogljivost sesanja naprave zmanjša, ko je sprednja lopata dvignjena.

**Opombe!**
**Pri delu na mokrih površinah pritisnite gumb za ventilator proti prahu (A, Slika 10), da izklopite sistem za sesanje in preprečite poškodbe filtra proti prahu.**

5. Za pravilno delovanje stroja mora biti filter čim bolj čist. Pritisnite gumb za stresanje filtra (B, Slika 10), da aktivirate funkcijo stresanja prahu. Med tem postopkom se vakuumski motor samodejno izklopi. Po stresanju prahu bo sesalni sistem samodejno nadaljeval z delovanjem in nato nadaljeval čiščenje. Med delovanjem pritisnite gumb za stresanje filtra (B, Slika 10) za 2 sekundi, da zaženete način „Samodejno stresanje prahu na filtru“, ki v povprečju vsakih 10 minut ponovi postopek samodejnega stresanja prahu (interval ponavljanja je mogoče spremeniti v nastavitvah, uporabniki pa ga lahko prilagodijo glede na stopnjo prahu na območju čiščenja).

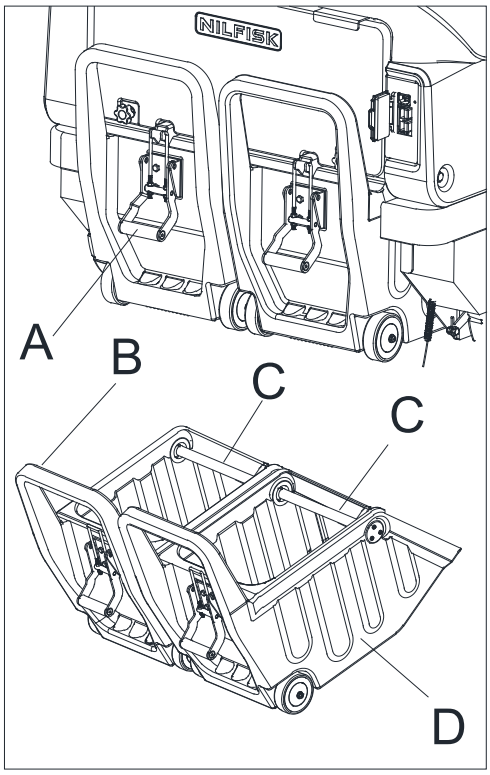



**Slika 10**

**Opomba!**
**Ta postopek se lahko izvaja tudi med premikanjem stroja.**

**Opomba!**
**Stroj ne more zbirati prahu in drobnih delcev, če je filter zamašen ali če je zajemalka polna.**

6. Zajemalka (D, Slika 11) mora biti izpraznjena po vsakem delovnem ciklu in ko je polna (glejte naslednji razdelek).




**Slika 11**

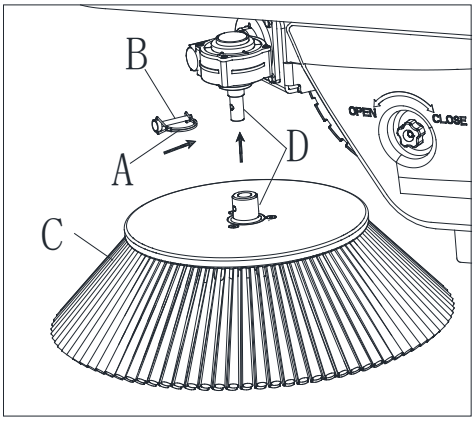
# Lijak

1. Ustavite stroj (za postopek glejte prejšnja poglavja).
2. Aktivirajte parkirno zavoro.
3. Izklopite zapah (A, Slika 11) tako da povlečete njegov spodnji del.
4. Odstranite zajemalko tako, da jo sprostite iz notranjih vodil s ročajem (B, Slika 11).
5. Odpadke izpraznite v posebne vsebnike. Za lažje praznjenje je v lijaku notranja škatla z ročajem (C, Slika 11).
6. Namestite zajemalko (D, Slika 11) in jo vstavite v notranja vodila.
7. Pripnite zatič (A, Slika 11). Stroj je zdaj pripravljen za ponovno čiščenje.

SL

# Namestitev stranskega metle

1. S strojem zapeljite na ravno podlago in pritisnite parkirni pedal, da ga parkirate.
2. Pritisnite gumb za vklop, da izklopite stroj.
3. Sprostite vzmet na zatiču „D“ (A, Slika 12) in nato odstranite zatič „D“ z gredi stranske metle (B, Slika 12).
4. Novo stransko metlo namestite na gred motorja stranske metle, poravnajte luknjice na pestu stranske metle z luknjo na gredi motorja (D, Slika 12), nato vstavite zatič „D“ (B, Slika 12) in nazadnje pritrdite vzmet (A, Slika 12).
5. Nastavite višino stranske metle, kot je opisano prej.

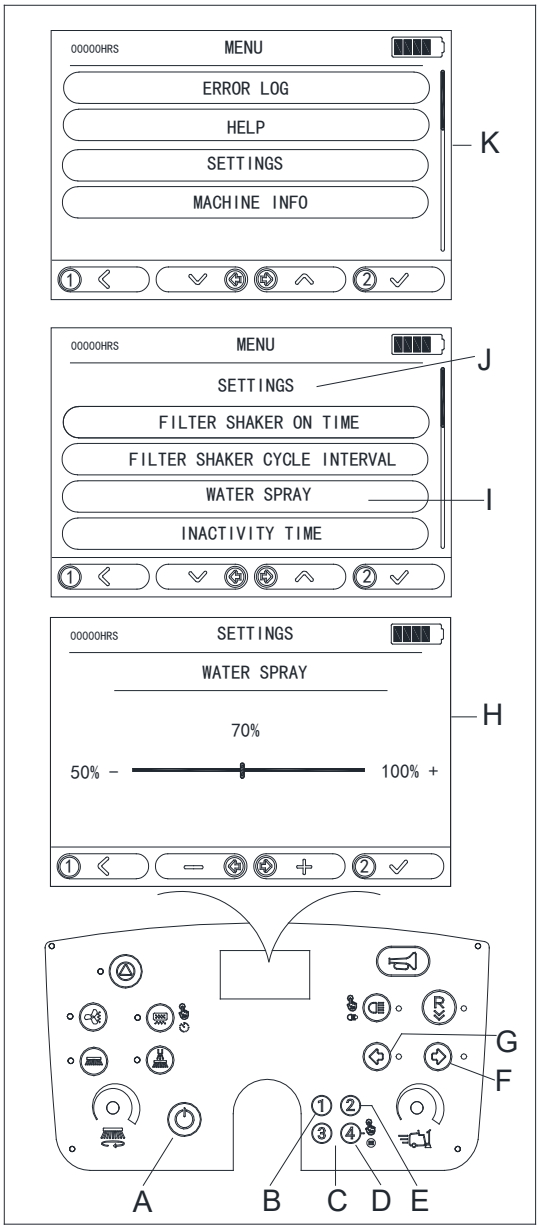



**Slika 12**

# Nastavitev pretoka pršila

Nastavitve stroja so naslednje:

1. Pritisnite gumb za vklop (A, Slika 13).
2. Uporabite 4-mestno tipkovnico (C, Slika 13) za vnos gesla. Privzeto geslo je 1234.
3. Po uspešni prijavi pritisnite in 2 sekundi držite gumb ④ (D, Slika 13), da vstopite v vmesnik MENI (K, Slika 13).
4. V vmesniku MENI pritisnite gumb ① (B, Slika 13), da se vrnete na prejšnji meni, pritisnite levi gumb (G, Slika 13), da se pomaknete navzdol, pritisnite desni gumb (F, Slika 13), da se pomaknete navzgor, izberite »NASTAVITVE«, nato pritisnite gumb ② (E, Slika 13), da potrdite izbiro in vstopite v vmesnik NASTAVITVE (J, Slika 13).
5. V vmesniku NASTAVITVE (J, Slika 13) izberite (I, Slika 13) VODNI RAZPRŠILNIK, da vstopite v vmesnik nastavitev VODNI RAZPRŠILNIK (H, Slika 13).
6. Pritisnite levi gumb indikatorja (G, Slika 13), da zmanjšate hitrost pršenja, pritisnite desni gumb indikatorja (F, Slika 13), da povečate hitrost pršenja, in nastavite želeno nastavitev, nato pritisnite gumb ② (E, Slika 13), da posodobite spremembo.



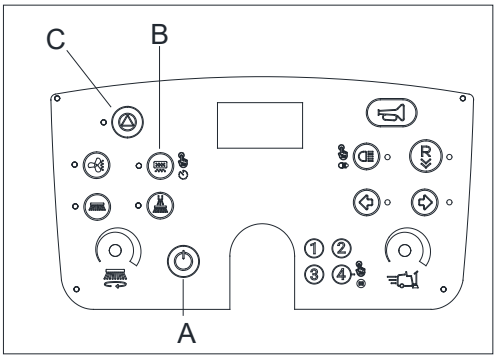

**Slika 13**

SL

# Po uporabi Stroja

Ko je čiščenje končano, prosimo, da pred odhodom iz stroja upoštevate naslednje korake:

1. Pritisnite gumb za zagon (C, Slika 14), da onemogočite vse funkcije motorja za čiščenje (ventilator za prah, stranska metla/glavna metla), stranska in glavna metla pa se bosta dvignili.
2. Pritisnite gumb za stresanje filtra (B, Slika 14), da aktivirate funkcijo stresanja prahu in očistite filter.
3. Izpraznite zalogovnik (D, Slika 11) (glejte prejšnje poglavje, kjer so opisani koraki).
4. Pritisnite gumb za vklop (A, Slika 14), da izklopite napajanje.
5. Pritisnite zavoro, da parkirate stroj.
6. Po potrebi napolnite baterijo (podrobnosti o delovanju so navedene v poglavju o vzdrževanju).
7. Izvedite dnevne vzdrževalne korake (glejte razdelek za vzdrževanje).
8. Napravo shranite na suhem in čistem mestu.

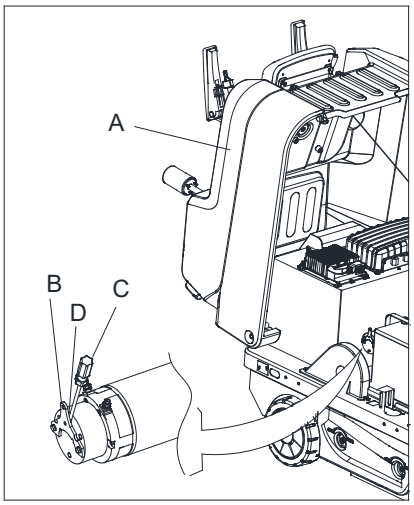



**Slika 14**

# Vleka/potiskanje stroja

Izklopite stroj. Če želite stroj vleči ali potiskati, upoštevajte naslednje korake:

1. Odprite pokrov (A, Slika 15).
2. Potegnite ročaj (B, Slika 15) pogonskega motorja navzven.
3. V režo (D, Slika 15) vstavite izvijač (C, Slika 15). Zaprite pokrov in stroj lahko potisnete ali vlečete.
4. Ko stroj prispe na cilj, odstranite izvijač (C, Slika 15) in stroj bo lahko normalno deloval.




**Slika 15**

# Dolgoročno shranjevanje

Če stroja ne boste uporabljali več kot 30 dni, z njim ravnajte na naslednji način:

1. Popolnoma vse korake za „Po uporabi stroja.“

2. Izklopite priključek baterije.

3. Da bi se izognili poškodbam baterije, če stroj ni v uporabi več kot 3 mesece, napolnite baterijo vsakih 3 mesece.

# Prvo uporaba

Po prvih 8 urah uporabe preverite, ali so kakšni pritrdilni elementi ali priključki zrahljani, in preverite, ali so vidne poškodbe ali puščanje.

## Vzdrževanje

**Opozorilo!**
**Vzdrževalne procedure je potrebno opravljati, ko je naprava ugasnjena in ko je polnilec akumulatorja odklopljen. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih posegov natančno preberite varnostna poglavja v priročniku.**

Vse planirano in neplanirano vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje, ali imenovani servisni center našega podjetja. Ta priročnik samo opisuje splošne in skupne vzdrževalne procedure. Za druge postopke vzdrževanja, ki niso navedeni v spodnji tabeli z urnikom vzdrževanja, se obrnite na naš oddelek za tehnično podporo.

SL

# Tabela Načrtovanega Vzdrževanja

| Postopek | Po dostavi | Vsakih 10 ur | Vsakih 50 ur | Vsakih 100 ur | Vsakih 200 ur | Vsakih 400 ur |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Polnjenje baterije | (1) | | | | | |
| Preverjanje ravni elektrolita baterije (MOKER) | | (2) | | | | |
| Čiščenje glavne metle | | | | | | |
| Preverjanje in prilagoditev višine stranske in glavne metle | | | | | | |
| Čiščenje in preverjanje celovitosti prašnega filtra | | (3) | | | | |
| Višina in preverjanje delovanja rezila | | | | | | |
| Preverjanje delovanja stresala filtra | | | (*) | | | |
| Vizualni pregled pogonskega jermena glavne metle | | | (*) | | | |
| Preverjanje in prilagoditev stopalke za zakrilce | | | | (*) (4) | | |
| Preverjanje in čiščenje verige volana | | | | | (*) | |
| Zamenjava pogonskega jermena glavne metle | | | | | (*) | |
| Preverjanje in zamenjava karbonskih krtač motorja glavne metle in motorja pogonskega sistema | | | | | | (*) |

(*) Za povezane postopke glejte *Storitveni priročnik*.

1. Dnevno ali po uporabi stroja.
2. Pred zagonom stroja.
3. Ali pogosteje na prašnih območjih.
4. Če se uporablja na pobočjih, je treba povečati pogostost vzdrževanja.

SL

# Polnjenje baterije

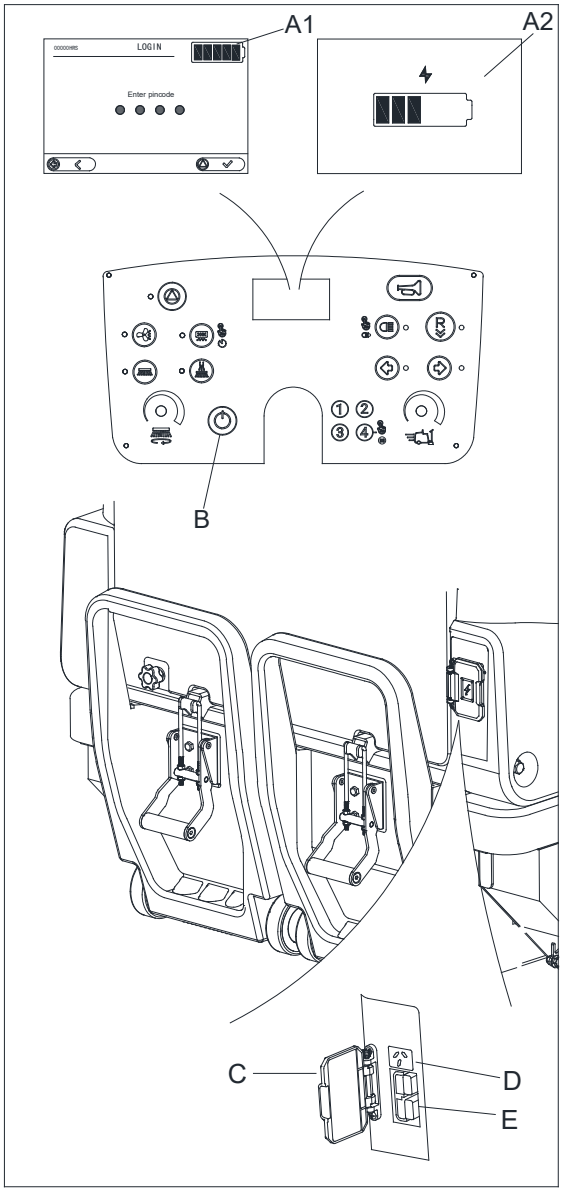
**Opomba**
**Prosim, napolnite baterijo, ko je raven baterije nizka.**

**Pozor!**
**Ohranjanje napolnjenosti akumulatorjev lahko podaljša življenjsko dobo.**

**Pozor!**
**Baterijo napolnite takoj, ko se izprazni, saj lahko v nasprotnem primeru skrajšate življenjsko dobo baterije.** Vsaj enkrat na teden preverite raven napolnjenosti baterije.

**Opozorilo!**
**Med polnjenjem baterije z vlažnimi celicami sproščajo vnetljiv vodikov plin. Zagotovite, da je prostor za polnjenje dobro prezračen in odmaknjen od odprtega ognja. Med polnjenjem odprite posodo za odpadno vodo in ne kadite v bližini dodatne opreme za polnjenje baterije.**

**Opozorilo!**
**Pri polnjenju baterije bodite posebej previdni, saj lahko med postopkom polnjenja pride do uhajanja kisle tekočine. Akumulatorska kislina je jedka. Če pride do stika s kožo ali očmi, takoj izperite z veliko količino vode in poiščite zdravniško pomoč.**
**Med polnjenjem stroja ne uporabljajte.**




**Slika 16**

**Postopki priprave**

1. Stroj zapeljite do določenega prostora za polnjenje.
2. Pritisnite gumb za vklop, da izklopite stroj (B, Slika 16).
3. Sledite spodnjim korakom za polnjenje baterije.

**Polnjenje baterije (z uporabo zunanjega polnilca)**

4. Odprite zaščitni pokrov polnilnih vrat (C, Slika 16). Priključite priključek zunanjega polnilnika na vrata za polnjenje z enosmernim tokom na stroju (E, Slika 16). Ko je zunanji polnilec priključen na stroj, se vse funkcije na stroju samodejno izklopijo.
5. Vključite AC napajalni kabel polnilca v vtičnico.
6. Ko je polnjenje končano, polnilnik najprej izključite iz vira napajanja, nato pa ga izključite iz naprave.
7. Po končanem polnjenju preverite raven elektrolita v bateriji (samo za baterije tipa WET).
8. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo (B, Slika 16), in preverite stanje baterije na zaslonu plošče (A1, Slika 16).

**Polnjenje baterije (z uporabo vgrajenega polnilca)**

9. Odprite zaščitni pokrov polnilnih vrat (C, Slika 16). Napajalni kabel priključite na vtičnico za polnjenje na napravi (D, Slika 16), nato pa drugi konec napajalnega kabla priključite v vtičnico.
10. Stanje polnjenja baterije lahko vidite na LCD zaslonu (A2, Slika 16).
11. Ko je polnjenje končano, napajalni kabel izvlecite iz vtičnice, nato pa napajalni kabel izključite iz stroj.
12. Preverite raven elektrolita v akumulatorju (samo za akumulatorje WET).
13. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo (B, Slika 16), in preverite stanje baterije na zaslonu plošče (A1, Slika 16).

SL

# Innehåll

**Inledning ..... 508**
Guidens syfte och innehåll ..... 508
Hur handboken ska förvaras ..... 508
Försäkran om överensstämmelse ..... 508
Tillbehör och underhåll ..... 508
Ändringar och förbättringar ..... 508
Avsedd användning ..... 509
Maskinens identifieringsuppgifter ..... 509
Transport och uppackning ..... 509
**Säkerhet ..... 509**
Säkerhetssymboler på maskinen ..... 509
Säkerhetssymboler i handboken ..... 510
Allmänna säkerhetsinstruktioner ..... 510
**Maskinbeskrivning ..... 512**
Maskinkomponenter * - Tillbehör ..... 512
Kontrollpanel ..... 514
Tekniska parametrar ..... 518
**Bruksanvisning ..... 519**
Batterikontroll/slå på en ny maskin ..... 519
Ställa in batterityp ..... 520
Innan maskinen startas ..... 521
Starta och stoppa maskinen ..... 522
Parkeringsbroms ..... 522
Maskinens drift ..... 523
Behållare ..... 523
Installation av sidoborste ..... 524
Inställning av sprayflöde ..... 524
Efter att ha använt maskinen ..... 525
Bogsering/skjutning av maskinen ..... 525
Långtidsförvaring ..... 525
Första användningen ..... 525
**Underhåll ..... 525**
Tabell över regelbundet underhåll ..... 526
Att ladda batteriet ..... 527

SV

## Inledning

**Varning!**

Skanna QR-koden till höger för att se anvisningarna för allmän information eller ytterligare information som inte ingår i denna handbok.

**Obs**
**Siffrorna inom parentes finns i motsvarande illustrationer.**

# Guidens syfte och innehåll

Denna handbok är avsedd att ge nödvändig information för korrekt och säker användning av maskinen. Informationen omfattar maskinens tekniska data, säkerhets-, drifts-, förvarings-, underhålls-, tillbehörs- och bortskaffningsanvisningar.
Innan du utför några drifts- eller underhållssteg på maskinen måste både operatören och kvalificerade tekniker läsa denna handbok noggrant.
Om du har några frågor angående tolkningen av denna handbok eller om du behöver mer information är du välkommen att kontakta vår kundtjänst eller distributör.

# Hur handboken ska förvaras

Denna handbok måste förvaras nära maskinen för enkel åtkomst. För att undvika kontaminering eller skador från vätskor eller andra ämnen, förvara handboken i en lämplig påse eller låda.

# Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse gäller för denna maskin och säkerställer att maskinen uppfyller lagstadgade obligatoriska krav.

**Obs**
**En kopia av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse tillhandahålls tillsammans med maskinens dokumentation.**

# Tillbehör och underhåll

Alla nödvändiga åtgärder för drift, underhåll och reparation måste utföras av kvalificerad personal eller av ett auktoriserat servicecenter utsett av vårt företag. Endast originala eller godkända reservdelar och tillbehör kan användas.
Kontakta vårt företag och ange maskinens modell- och serienummer för tjänster eller köp av tillbehör eller reservdelar.

# Ändringar och förbättringar

Vårt företag strävar efter ständiga produktförbättringar och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar av redan sålda produkter utan föregående meddelande.

# Avsedd användning

Maskinen är för kommersiellt och industriellt bruk. Den är lämplig för rengöring av plana och fasta golv (uppsamling av sopor och skräp). Den måste användas av kvalificerad personal i säkra förhållanden.

# Maskinens identifieringsuppgifter

Maskinens modell och serienummer anges på etiketten med serienumret.
Denna information är avgörande. Använd följande tabell för att skriva ner maskinens identifieringsuppgifter vid förfrågan av reservdelar för maskinen.

| |
|---|
| Maskinmodell: ..... |
| Maskinens serienummer: ..... |

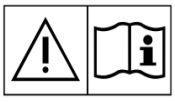
# Transport och uppackning

När maskinen tas emot ska du kontrollera att förpackningen och maskinen är oskadade. Om någon skada påträffas, se till att transportpersonalen informeras och att skadan dokumenteras skriftligen innan leveransen accepteras, med förbehåll för rätten att kräva ersättning för eventuella skador.
Följ noggrant instruktionerna på förpackningen vid uppackning av maskinen.
Kontrollera förpackningen för att se till att följande artiklar ingår:
1. Teknisk dokumentation - Bruksanvisning
2. Batteriets anslutningskablar.
3. Batteriladdarens handbok (om installerad) (*).

## Säkerhet

Följande symboler indikerar potentiella faror. Läs noga igenom denna information och vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att undvika eventuella person- eller egendomsskador.

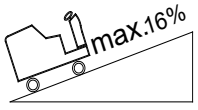
# Säkerhetssymboler på maskinen



**Varning!**
**Läs alla instruktionerna noggrant innan du utför något arbete på maskinen.**



**Varning!**
**Tvätta inte maskinen med direkt eller trycksatt vattenstråle.**




**Varning!**
**Använd inte maskinen i sluttningar med lutningar som överstiger den angivna gränsen.**

SV

# Säkerhetssymboler i handboken



**Fara!**
**Detta indikerar en fara som kan leda till operatörens död.**



**Varning!**
**Detta indikerar en potentiell fara som kan skada personal eller utrustning.**



**Försiktighet!**
**Detta indikerar en varning om viktiga frågor eller användbara funktioner. Var uppmärksam på avsnitt med denna symbol.**



**Obs!**
**Detta indikerar ett förslag om viktiga frågor eller användbara funktioner.**



**Konsultation**
**Anger att man bör läsa anvisningen i bruksanvisningen innan man utför några åtgärder.**

# Allmänna säkerhetsinstruktioner

Specifika varningar om eventuella skador för människor och maskin visas nedan.



**Fara!**

- Denna maskin måste användas av utbildad och auktoriserad personal med vägledning av handboken.
- Innan någon användning, underhåll, reparation eller utbyte av delar, se till att du har läst handboken noggrant, att maskinen är avstängd och att batteriet är urkopplat.
- Använd inte denna maskin i närheten av giftiga, farliga, brandfarliga eller explosiva damm, vätska eller ångor. Denna maskin är inte lämplig för rengöring av farligt damm.
- Bär inte smycken eller accessoarer när du arbetar i närheten av elektriska komponenter.
- Arbeta inte under maskinen om den inte är ordentligt stödd.
- Vid användning av ett våtcellsbatteri kan batteriet släppa ut brandfarliga gaser under normal drift. Håll borta från öppen eld, gnistor, starkt ljus eller heta föremål.
- Vid användning av ett våtcellsbatteri kan batteriet släppa ut små mängder vätgas. Se till att laddningsmiljön är välventilerad och långt ifrån öppen eld.



**Varning!**

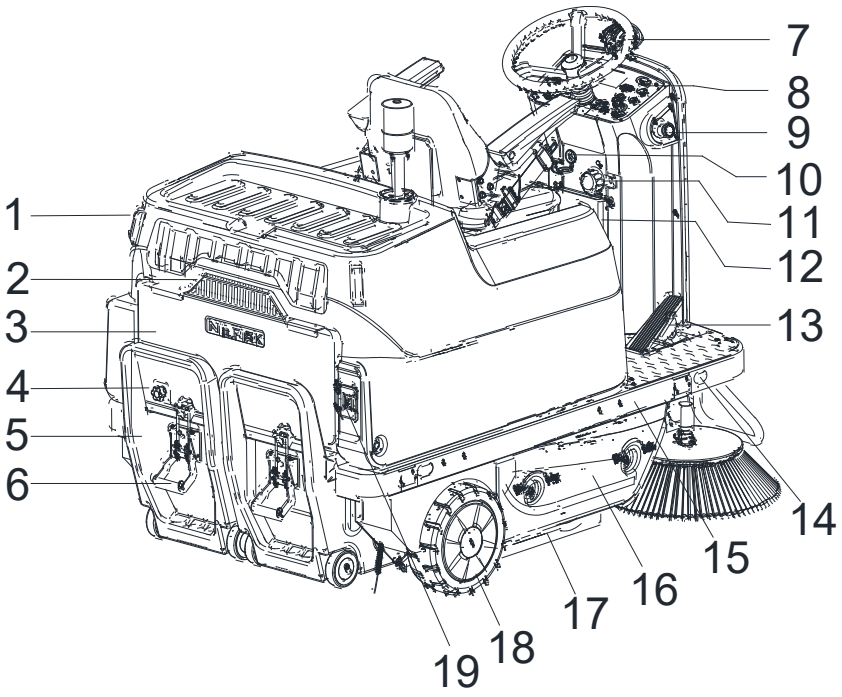
- Den här maskinen är avsedd för kommersiell användning, t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsföretag.
- När maskinen inte används, bör den säkras för att förhindra oavsiktlig rörelse.
- För att förhindra obehörig användning bör maskinens ström stängas av eller låsas, t.ex. genom att avlägsna nyckelbrytaren.
- Före varje användningstillfälle ska du noggrant inspektera maskinen för att säkerställa att alla delar är korrekt installerade, annars kan den utgöra en risk för människor eller egendom.
- Innan du laddar batteriet med laddaren ska du kontrollera att strömfrekvensen och spänningen överensstämmer med dem som anges på maskinens etikett med serienumret.
- Dra inte i laddsladden för att flytta maskinen. Dra inte sladden genom en stängd dörr och linda den inte runt föremål med vassa kanter eller hörn. Låt inte maskinen rulla över nätsladden. Håll laddsladden borta från heta ytor.
- Om laddsladden eller kontakten är skadad ska du inte ladda maskinen.
- För att undvika brand, elektriska stötar eller personskador, se till att maskinen är avstängd när den inte används.

- Denna maskin är inte lämplig för utomhusbruk och är endast avsedd för inomhusbruk. Förvara den inomhus på en torr plats när den inte används.
- Maskinens förvarings- och driftstemperatur måste vara mellan 0 °C och +40 °C, med en luftfuktighet på mellan 30 % och 95 %.
- Använd inte maskinen i sluttningar som överstiger den angivna lutningen.
- När du använder golvrengöringsvätskor ska du följa anvisningarna på flaskan med rengöringsvätskan och använda lämpliga handskar och annan skyddsutrustning.
- Använd endast de sidoborstar, huvudborstar och komponenter som anges i handboken som medföljer maskinen. Användning av andra sidoborstar eller huvudborstar kan minska säkerheten.
- Om maskinen inte fungerar, se till att det inte beror på brist på underhåll. Vid andra problem, kontakta auktoriserad personal eller ett servicecenter.
- Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att undvika risken för att hår, smycken och lösa kläder fastnar i maskinens rörliga delar.
- Använd inte maskinen i överdrivet dammiga områden.
- Tvätta inte maskinen direkt med vatten eller högtryckspistoler och undvik att använda frätande ämnen för rengöring.
- Undvik kollisioner med omgivande föremål när du använder maskinen, särskilt om kollisionen kan orsaka fallande föremål.
- När maskinen står stilla, sluta använda sidborstarna och huvudborstarna för att förhindra golvskador.
- Vid brand, använd en pulversläckare. Använd inte vätskebaserade brandsläckare.
- Avlägsna inte och ändra inte etiketterna på maskinen.
- Försök inte att ändra maskinens säkerhetsskydd. Följ alltid underhållsanvisningarna.
- Var särskilt uppmärksam vid transport av maskinen i temperaturer under 0 °C. Om det finns vatten i tanken eller rören kan det frysa och orsaka allvarliga skador.
- Om delar behöver bytas ut, köp originaldelar från auktoriserade återförsäljare eller agenter.
- Om maskinen är skadad, står utomhus eller är nedsänkt i vatten och inte fungerar korrekt, skicka maskinen till ett servicecenter.
- För att säkerställa säker och korrekt drift, låt auktoriserad personal eller ett servicecenter utföra regelbundet underhåll i enlighet med underhållsschemat i handboken.
- Maskinen måste skaffas bort på rätt sätt, eftersom den innehåller giftiga och skadliga material (såsom batterier), som måste kasseras på specifika centra i enlighet med relevanta bestämmelser (se avsnittet om bortskaffande).
- Denna maskin är endast avsedd som ett rengöringsverktyg och får inte användas för något annat ändamål.
- Håll arbetsområdet fritt. Använd inte maskinen i områden där gångvägar är blockerade. Se till att luftvägarna inte blockeras av damm, hår eller andra föremål som kan hindra luftflödet.
- Använd maskinen i väl upplysta områden.
- Maskinen får endast användas av korrekt utbildad eller auktoriserad personal. Barn eller obehöriga personer bör inte använda maskinen.
- Var extra försiktighet när maskinen används nära barn.
- Se till att barn inte leker med maskinen för att undvika olyckor.
- Undvik att skada människor eller föremål när maskinen används.
- Barn bör inte rengöra eller underhålla maskinen utan tillsyn av en vuxen.
- Operatörerna ska få tillräckliga instruktioner om hur maskinen ska användas.
- Använd inte maskinen i miljöer där det finns stor risk för att fallande föremål träffar föraren och där maskinen inte är utrustad med ett skyddstak (FOPS).
- Strålkastarna är endast avsedda för att förbättra synligheten av den yta som rengörs och ska inte användas i mörka miljöer.
- Förhindra att maskinen utsätts för direkt solljus, regn eller hårda väderförhållanden, oavsett om den är i drift eller inte. Förvara maskinen i en torr inomhusmiljö: maskinen måste användas i en torr miljö och får inte användas eller förvaras i fuktiga utomhusförhållanden.
- Justera arbetshastigheten baserat på markens förhållanden.
- När maskinen går nedför, kör på låg hastighet för att undvika plötsliga stopp. Undvik skarpa svängar.
- Maskinen ska inte användas på allmänna vägar eller gator.
- Den rekommenderade maximala vikten för föraren för denna utrustning är 120 kg (265 lbs), vilket rekommenderas för optimal säkerhet och maskinprestanda. Att använda utrustningen utanför detta intervall kan äventyra säkerheten och hållbarheten. För att garantera en säkrare drift måste maskinoperatören kunna befinna sig inom utrustningens gränser. Kontakta din handledare eller utrustningens tillverkare för specifika problem.

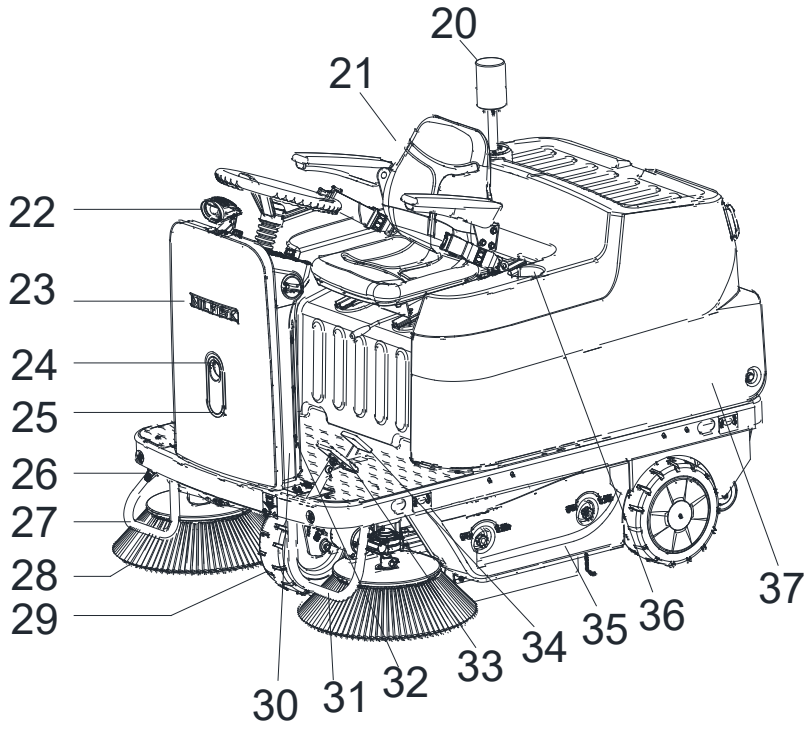
## Maskinbeskrivning

# Maskinkomponenter * - Tillbehör

1. Körriktningsvisare
2. Luftutloppsfäste
3. Lock filterfack
4. Räfflat vred
5. Behållare
6. Spärr
7. Ratt
8. Kontrollpanel
9. Nödstoppsknapp
10. USB-port
11. Huvudborstens justeringsknapp
12. Telefonpåse
13. Gaspedal
14. Maskinens extra hål
15. Chassi
16. Höger kåpa
17. Blad
18. Bakhjul
19. Intern/extern laddningsport
20. Varningslampa
21. Säte (med sätesbrytare)
22. Blått ljus (*)
23. Etikett med logo
24. Strålkastare
25. Driftindikator
26. Spridarmunstycke
27. Höger stötfångare
28. Sidoborste
29. Framhjul
30. Kåpa
31. Vänster stötfångare
32. Vattennivåindikator
33. Parkeringsbroms
34. Klaffpedal
35. Vänster sidopanel
36. Mugghållare
37. Kåpa



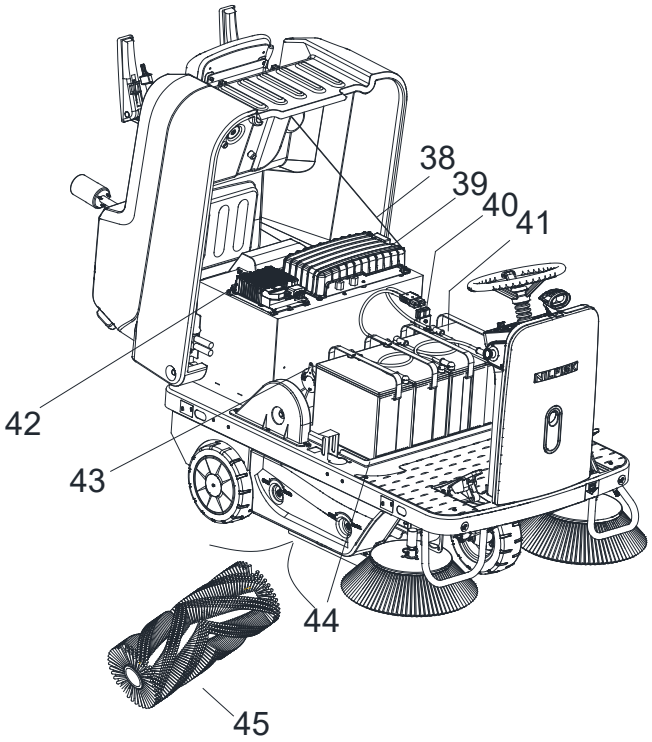

**Figur 1**




**Figur 2**

SV

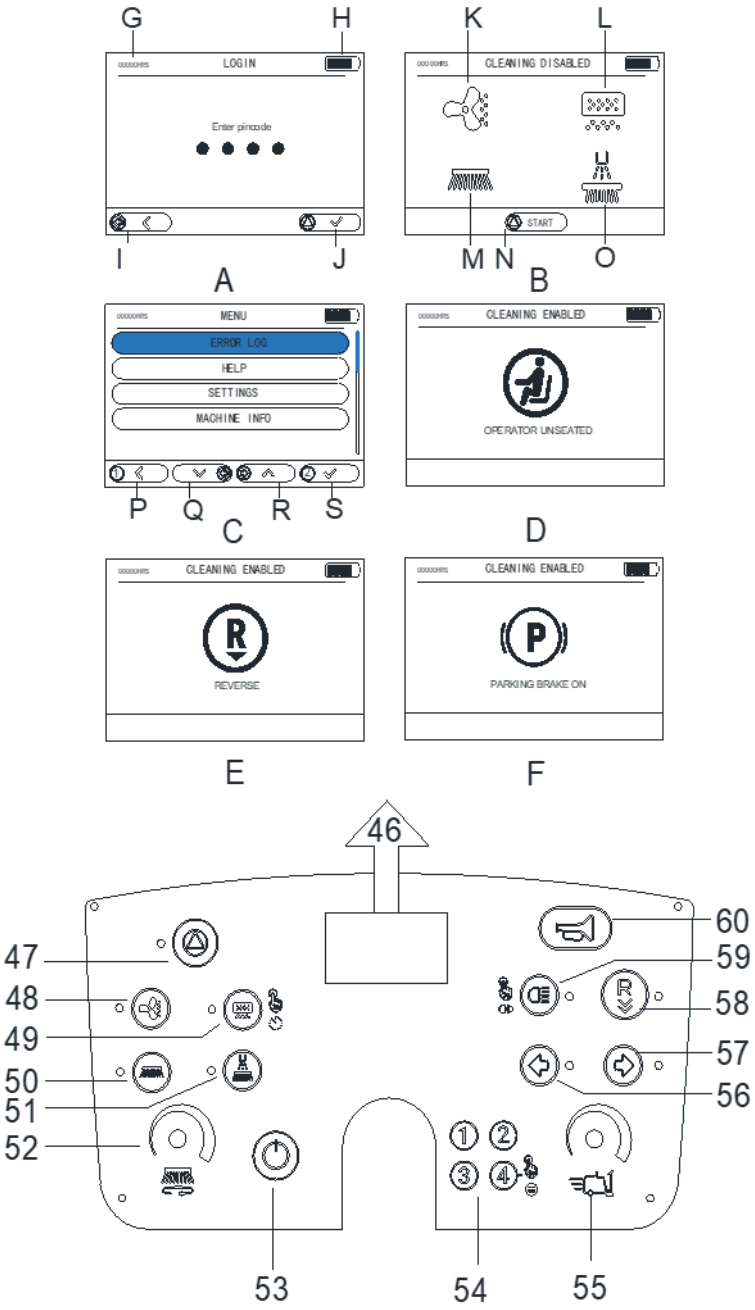
38. Huvens stödkabel
39. Kretsbrytarpanel
40. Batterianslutare
41. Batteri (*)
42. Inbyggd laddare (*)
43. Automatisk broms
44. Batteribricka
45. Huvudborste




**Figur 3**

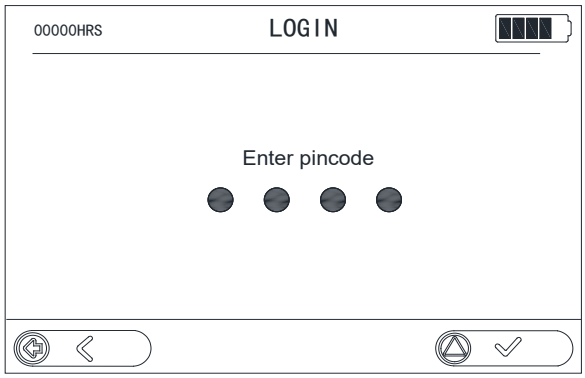
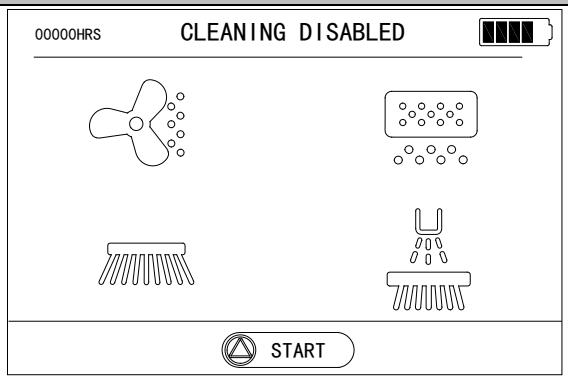
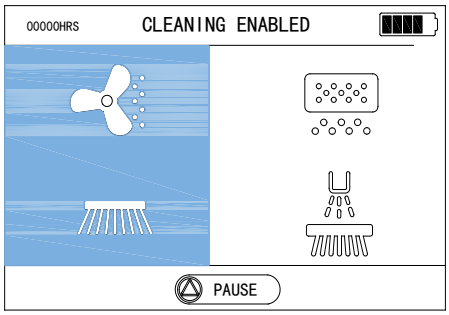
# Kontrollpanel

46. Multifunktionsdisplay
    Vad som visas:
    A) Inloggningsskärm
    B) Startskärm
    C) Menyskärm
    D) Säkerhetsstoppläge
    E) Backläge
    F) Bromsläge
    G) Drifttid
    H) Batterinivå
    I) På inloggningsskärmen, använd indikatorns vänstra knapp (56) för att radera det felaktiga lösenordet
    J) På inloggningsskärmen, använd startknappen (47) för att bekräfta lösenordet
    K) Dammfläktens status
    L) Filterskakarens status
    M) Sidoborstens status
    N) Tryck på startknappen (47) för att aktivera rengöringsläget.
    O) Dammskyddets sprutstatus
    P) På menyskärmen, tryck kort på ① för att återgå till föregående sida
    Q) På menyskärmen, tryck kort på indikatorns vänstra knapp (56) för att rulla ner objektet.
    R) På menyskärmen, tryck kort på indikatorns högra knapp (57) för att rulla upp objektet
    S) På menyskärmen, tryck kort på ② för att bekräfta alternativet
47. Startknapp
    Slå på/av rengöringsläget, när rengöringsläget slås på aktiveras automatiskt huvudborsten, sidoborstarna och dammfläkten.
48. Dammfläktens knapp
49. Filterskakarknapp
    · Aktivera/inaktivera dammtät funktion
    · Tryck i 2 sekunder för att aktivera automatiskt läge (Filterskakarens LYSDIOD blinkar), tryck i 2 sekunder igen för att avsluta det automatiska läget.
50. Sidoborstknapp
51. Dammskyddets sprutknapp
52. Manöverknapp för sidoborstens hastighet
53. Strömbrytare
54. Fyrsiffrig knappsats
55. Manöverknapp för maskinens hastighet
56. Indikator vänster knapp
57. Indikator höger knapp
58. Backknapp
59. Strålkastarknapp
60. Signalhornsknapp

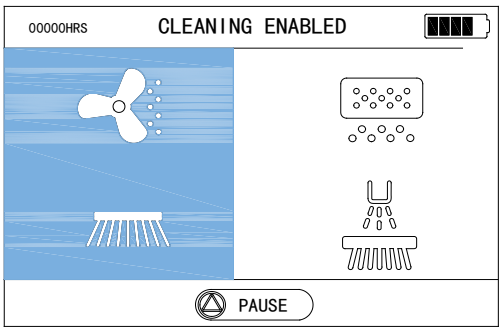
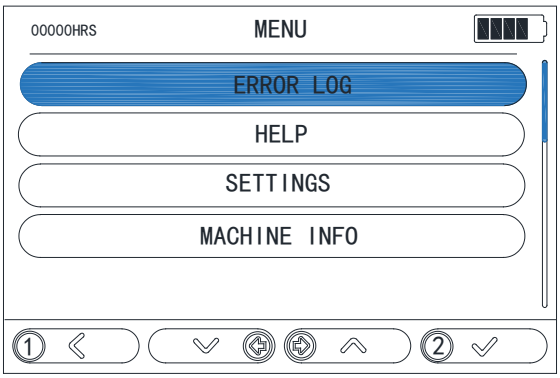
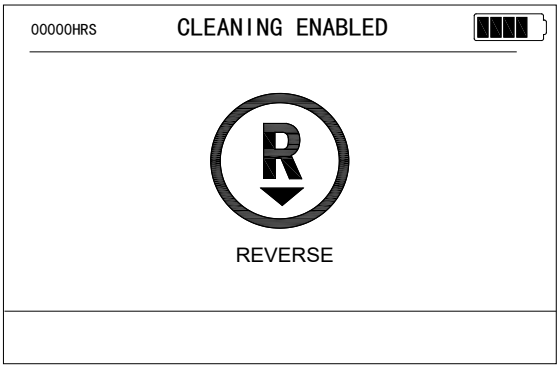
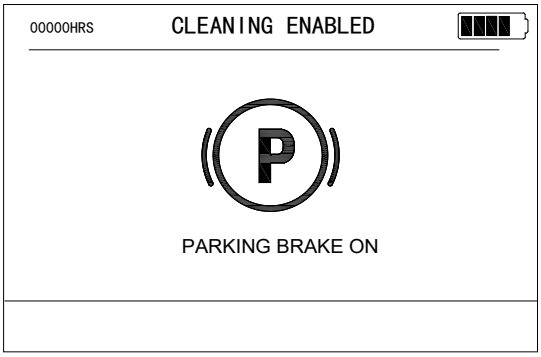



**Figur 4**

## Beskrivning av arbetsläge

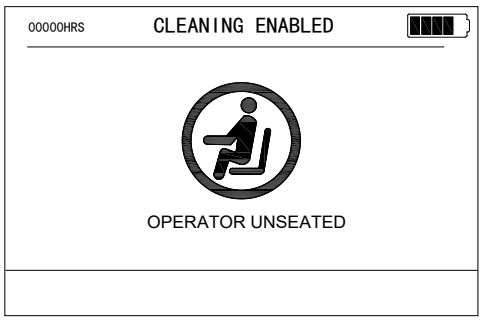
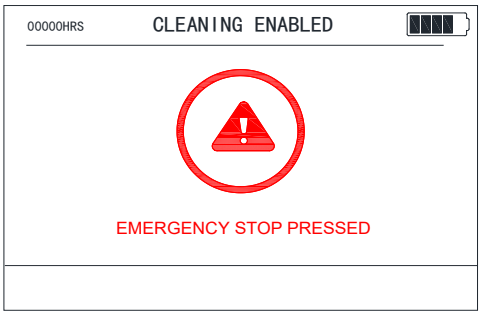
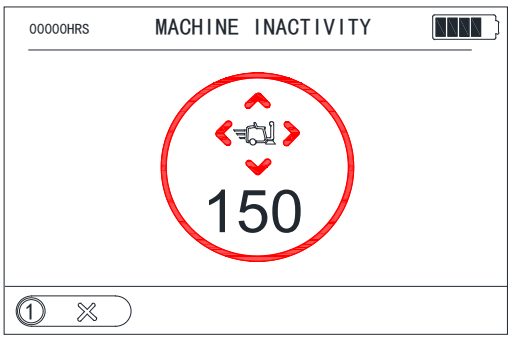
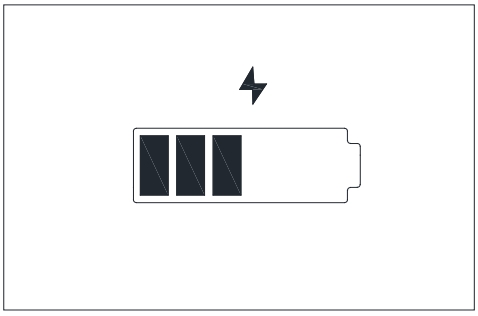
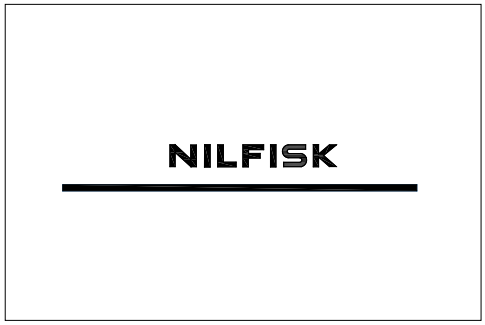
| Driftläge | Skärm | Statusbeskrivning |
|---|---|---|
| **Inloggningsskärm** | | |
| - Tryck på strömbrytaren (53) för att öppna startskärmen, som sedan automatiskt växlar till inloggningsskärmen.<br>- Använd den fyrsiffriga knappsatsen (54) för att ange ett fyrsiffrigt lösenord. Standard lösenord är 1234 och användare kan ändra lösenordet i Inställningar. |  | 1. Det övre vänstra hörnet på LCD-skärmen visar maskinens drifttid.<br>2. Uppe till höger på LCD-skärmen visas batterinivån.<br>3. Huvudtiteln på LCD-skärmen är INLOGGNING.<br>4. När användaren matar in lösenordet ändras gränssnittet i enlighet med de inmatade siffrorna.<br>5. Om lösenordet har angetts felaktigt kan användaren använda indikatorknappen till vänster (56) för att radera det felaktiga lösenordet.<br>6. När du har angett det fyrsiffriga lösenordet, tryck på startknappen (47) för att bekräfta och logga in med det angivna lösenordet. Om lösenordet är korrekt visas startsidan. Om det är felaktigt visas skärmen om fel lösenord och efter 2 sekunder återgår det till lösenordets inmatningsskärm.<br>7. Om lösenordet har angetts felaktigt fem gånger i rad kommer maskinen att låsas i 5 minuter. Efter 5 minuter visas inloggningsskärmen igen. |
| **Startskärm** | | |
| - Tryck på knappen (53).<br>- Inloggningen lyckades. |  | 1. Drifttiden börjar inte räknas.<br>2. Huvudtiteln på LCD-skärmen är RENGÖRING INAKTIVERAD.<br>3. Rengöring är inaktiverad. Huvudborsten, sidoborsten, dammfläkten och sprayfunktioner för dammskydd är inaktiverade och ikonerna för sidoborsten, dammfläkten och dammskyddssprayen är dämpade.<br>4. Filterskakarikonen är markerad och filterskakarfunktionen är aktiverad.<br>5. Tryck kort på filterskakarens knapp (49), FILTERSKAKARENS LED-indikator lyser med fast sken och filterskakarikonens bakgrund är markerad. Efter en arbetscykel stannar filterskakaren automatiskt, LYSDIODEN stängs av och bakgrunden på filterskakarens ikon återgår till låg ljusstyrka.<br>6. Tryck på filterskakarens knapp i 2 sekunder, den ställs i automatiskt läge, filterskakarens LED-indikator BLINKAR. |
| **Rengöringsläge** | | |
| - Tryck på knappen (53).<br>- Inloggningen lyckades.<br>- Tryck på startknappen (47). |  | 1. Drifttiden börjar inte räknas.<br>2. Huvudtiteln på LCD-skärmen är RENGÖRING AKTIVERAD.<br>3. Huvudborsten, sidoborsten och dammfläkten aktiveras automatiskt. Huvud- och sidoborsten sjunker till marken, dammfläktens och sidoborstens bakgrunder markeras och LED-indikatorerna lyser med fast sken.<br>4. Filterskakarens och sprayfunktioner för dammskydd är avstängda som standard, men filterskakarens och dammskyddssprayens ikoner är markerade, så att användaren kan slå på dem manuellt. |

SV

| | | |
|---|---|---|
| - Tryck på knappen (53).<br>- Lyckad inloggning.<br>- Tryck på startknappen (47).<br>- Sätets säkerhetsbrytare (21) påslagen (sitt på sätet).<br>- Tryck på gaspedalen (54). |  | 1. Drifttiden börjar räknas.<br>2. Huvudtiteln på LCD-skärmen är RENGÖRING AKTIVERAD.<br>3. Huvudborsten, sidoborsten och dammfläkten börjar fungera.<br>4. Om dammskyddssprayen är påslagen och det finns vatten i vattentanken, börjar dammskyddssprayen att fungera.<br>5. Om filterskakarfunktionen är aktiverad fungerar filterskakarmotorn. När filterskakarmotorn är igång stannar fläkten automatiskt. När filterskakarmotorn stannar återupptas fläkten automatiskt. |
| **Menygränssnitt** | | |
| - Tryck på knappen (53).<br>- Lyckad inloggning.<br>- Tryck på knappen ④ på den fyrsiffriga knappsatsen (54) i 2 sekunder |  | 1. Drifttiden börjar inte räknas.<br>2. Huvudtiteln på LCD-skärmen är MENY.<br>3. MENYN innehåller FELLOGG, HJÄLP, INSTÄLLNINGAR och MASKININFORMATION.<br>4. Använd knappen ① på den fyrsiffriga knappsatsen (54) för att återgå till föregående skärm, använd indikatorns vänstra knapp (56) för att rulla ner, använd indikatorns högra knapp (57) för att rulla upp och använd knappen ② för att bekräfta ett val.<br>5. FELLOGG tillåter användaren att se listan över felmeddelanden.<br>6. HJÄLP ger serviceinformation.<br>7. MASKININFORMATION gör att användaren kan se produktinformation. |
| **Backläge** | | |
| - Tryck på knappen (53).<br>- Lyckad inloggning.<br>- Sätets säkerhetsbrytare (21) påslagen (sitt på sätet).<br>- Tryck på backknappen (58). |  | Signalhornet avger en ljudsignal för att indikera en backvarning. |
| **Broms-/parkeringsläge** | | |
| - Tryck på knappen (53).<br>- Lyckad inloggning.<br>- Sätets säkerhetsbrytare (21) påslagen (sitt på sätet).<br>- Tryck på bromsen (33). |  | Maskinen slutar röra sig och andra funktioner förblir i sitt nuvarande tillstånd. |

| Driftläge | Skärm | Statusbeskrivning |
|---|---|---|
| **Säkerhetsstoppläge** | | |

SV

| | | |
|---|---|---|
| - Tryck på knappen (53).<br>- Lyckad inloggning.<br>- Sätets säkerhetsbrytare (21) är avstängd (operatören lämnar sätet). |  | Alla funktioner kommer att stängas av förutom signalhornet och lamporna. |
| **Nödstoppläge** | | |
| - Tryck på knappen (53).<br>- Tryck på nödstoppsknappen (9). |  | Alla funktioner stängs av. Efter att ha släppt nödstoppsknappen måste maskinen startas om genom att trycka på strömbrytaren för att återställa normal drift. |
| **Automatiskt avstängningsskärm** | | |
| - Tryck på knappen (53).<br>- Lyckad inloggning.<br>- Sätets säkerhetsbrytare (21) är avstängd (operatören lämnar sätet).<br>- 5 minuters stillastående (stillastående-tiden kan ändras i parameterinställningarna). |  | 1. Om värdet för STILLASTÅENDETID är inställt på 0 inaktiveras nedräkningen till avstängningen.<br>2. Om värdet för STILLASTÅENDETID inte är 0, kommer nedräkningen till avstängningen att visas efter att maskinen är inaktiv under (STILLASTÅENDETID) / 2. När nedräkningen avslutas kommer maskinen att stängas av automatiskt.<br>3. Tryck på knappen ① eller tryck på gaspedalen för att avbryta nedräkningen till avstängningen. |
| **Laddningsläge** | | |
| - Anslut den inbyggda laddningskontakten till elnätet. |  | 1. LCD-skärmen visar batteriets laddningsstatus.<br>2. Alla funktioner kommer att stängas av automatiskt. |
| **Avstängningsläge** | | |
| - Tryck på knappen (53). |  | 1. Gå till läget för avstängning av strömmen.<br>2. LCD-skärmen kommer att stängas av. |

SV

# Tekniska parametrar

| Tekniska parametrar | Värde |
|---|---|
| Maskinlängd | 1620 mm/63,8 tum |
| Maskinbredd (utan sidoborstar) | 1055 mm/41,5 tum |
| Maskinhöjd | 1260 mm/49,6 tum |
| Maskinhöjd med överliggande skydd | 1986 mm/78,2 tum |
| Arbetsbredd (utan sidoborstar) | 700 mm/27,6 tum |
| Arbetsbredd (med två sidoborstar) | 1350 mm/53,1 tum |
| Minsta markfrigång (exklusive blad) | 60 mm/2,4 tum |
| Huvudborststorlek (diameter x längd) | 300x700 mm/11,8x27,6 tum |
| Sidoborstens storlek (mm/tum) | 500 mm/19,7 tum |
| Huvudborstens hastighet (varv/min) | 600 varv/min |
| Sidoborstens hastighet (varv/min) | 0~98 varv/min |
| Framhjulets marktryck per ytenhet (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Bakhjulets marktryck per ytenhet (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Maskinens vikt (utan batteri) (kg) | 361 kg |
| Maskinens bruttovikt (GVW) (kg) utan förare | 563 kg |
| Behållarens volym (l) | 100L |
| Huvudborstmotor | 624 W-ingång 500 W-utgång |
| Sidoborstmotor | 280 W-ingång 100 W-utgång x 2 |
| Drivmotor | 936 W-ingång 650 W-utgång |
| Sugmotor | 168 W-ingång |
| Vattenpump | 30 W-ingång |
| Ställdon | 60 W-ingång x 2 |
| Filterskakarmotor | 144 W-ingång |
| Övrigt | 58 W-ingång |
| Nominell effekt | 2640 W |
| Effektförbrukning | 948 W/1,3 hk (blysyra) 823 W/1,1 hk (litiumjon) |
| Ljudnivå (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Ljudeffekt (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB (A) |
| Vibrationsnivå vid operatörens armar (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Vibrationsnivå vid operatörens kropp (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Motorskyddsklass | IP24 |

(*) Prestandaparametrar under normala arbetsförhållanden på en plan asfaltsyta

| Prestanda | Värde |
|---|---|
| Maximal körhastighet | 8 km/tim |
| Maximal backhastighet | 4 km/tim |
| Lutning | 16 % (L=140 meter) |
| Minsta svängradie bredd | 2550 mm |
| **Batteri** | **Värde** |
| Batterispänning | 24 V |
| Batterifackets dimensioner (bredd x längd x höjd) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Dammuppsamling och filtrering** | |
| Dammfilterstorlek | 3,5 m² |
| Huvudborstfack vakuum | 8,8 mm H2O |
| Filterskakare | Elektrisk |
| | |

## Bruksanvisning

**Varning!**
**Det finns varningsetiketter på vissa delar av maskinen:**

**- Fara!**

**- Varning!**

**- Försiktighet!**

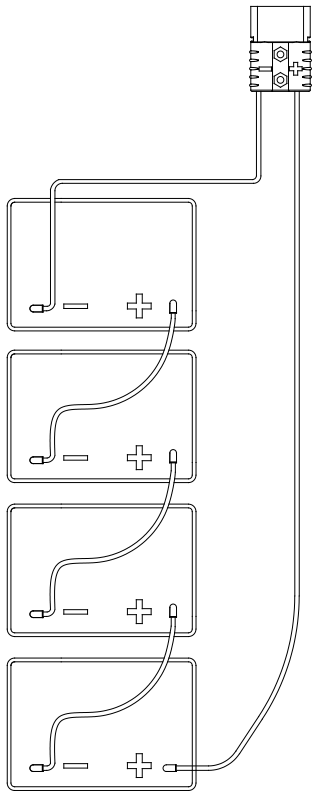
**- Rekommendation**

**Operatörer måste vara mycket uppmärksam på dessa symboler på etiketterna när de läser denna handbok. Dessa etiketter får under inga omständigheter täckas över. Byt ut dem omedelbart om de är skadade.**

# Batterikontroll/slå på en ny maskin

**VARNING!**
**De elektriska komponenterna i maskinen kan skadas allvarligt om batterierna installeras eller ansluts felaktigt. Batterierna får endast installeras av behörig personal. Ställ in batteritypen enligt nedanstående förfarande, beroende på vilken batterityp som används (WET- eller GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)-batterier). Kontrollera om batterierna är skadade före installation. Koppla ifrån batterikontakten och batteriladdningskontakten. Hantera batterierna med försiktighet. Montera batteriterminalens skyddslock som medföljer maskinen.**

**OBS!**
**Maskinen kräver fyra 6V-batterier, anslutna och installerade i de lägen som visas i figur 5.**



**Figur 5**

### Batterier redan installerade på maskinen

1. Säkerställ att batterikontakten är ansluten.
2. När maskinen används för första gången med nya batterier, utför en full laddningscykel (se förfarande i avsnittet Underhåll).

### Utan batterier

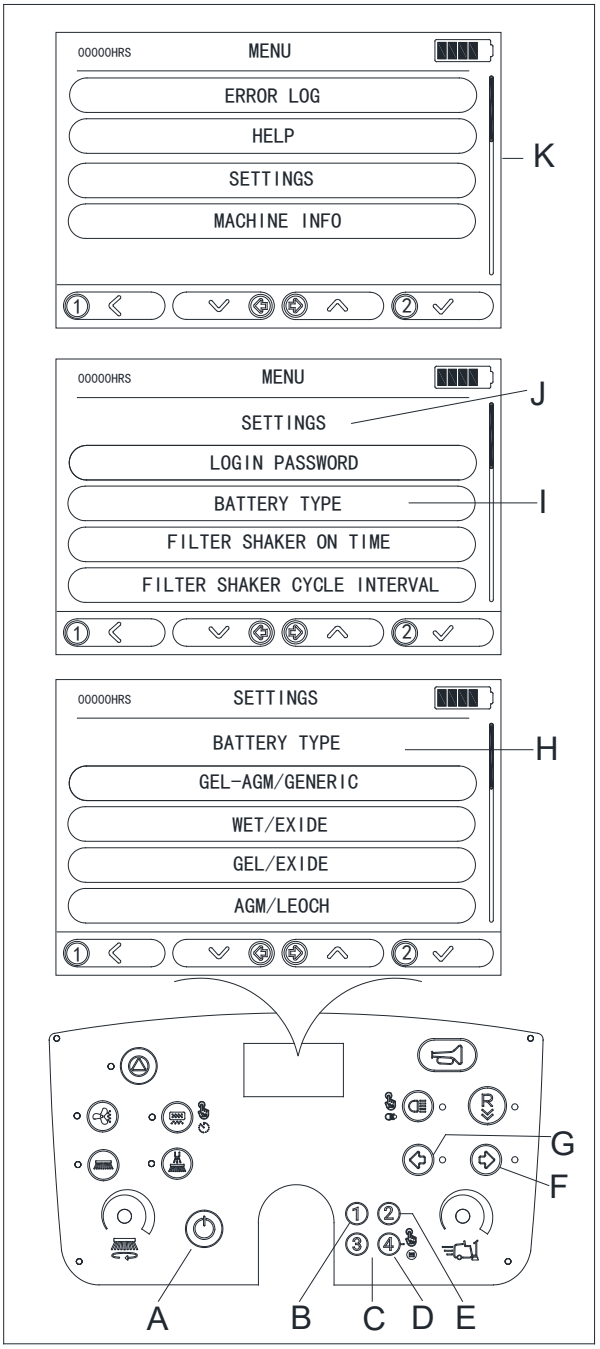
1. Köp lämpliga batterier (se avsnittet Tekniska data). För val och installation av batteri, kontakta auktoriserad batteriåterförsäljare.
2. Ställ in batterityp enligt nedanstående förfarande.

SV

# Ställa in batterityp

**Följande typ av maskinbatteri har ställts in:**

1. Tryck på knappen (A, figur 6).
2. Använd den fyrsiffriga knappsatsen (C, figur 6) för att ange lösenordet. Standard lösenord är 1234.
3. När du har loggat in trycker du på och håller nere knappen ④ (D, figur 6) i 2 sekunder för att komma till MENY (K, figur 6).
4. I MENY trycker du på knappen ① (B, figur 6) för att gå tillbaka till föregående meny, trycker på indikatorns vänstra knapp (G, figur 6) för att rulla ner, trycker på indikatorns högra knapp (F, figur 6) för att rulla upp, väljer "INSTÄLLNINGAR" och trycker sedan på knappen ② (E, figur 6) för att bekräfta valet och gå in i INSTÄLLNINGAR (J, figur 6).
5. I INSTÄLLNINGAR (J, figur 6), välj (I, figur 6) BATTERITYP för att komma in i skärmen för BATTERITYPEMS inställningar (H, figur 6).
6. Tryck på indikatorns vänstra knapp (G, figur 6) för att rulla ner, tryck på indikatorns högra knapp (F, figur 6) för att rulla upp, välj batterityp enligt batterierna som är installerade och tryck sedan på knappen ② (E, figur 6) för att uppdatera ändringen.
7. Batterival kommer att ställa in laddningsprofilen om du använder den inbyggda laddaren.
8. Observera att vid användning av en extern laddare måste både maskinen och laddaren ställas in enligt de batterier som är installerade.




**Figur 6**

# Innan maskinen startas

**Checklista**

9. Förstå att alla maskinens reglage fungerar fullt ut.
10. Sätt dig på sätet (A, bild 7) och tryck på strömbrytaren (G, bild 7) för att starta maskinen (se följande avsnitt om användningsprocedurer).
11. Kontrollera batteriladdningen. Om LCD-skärmen (H, figur 7) visar batteriikonen med fem staplar betyder det att batteriet är fulladdat och att maskinen kan användas. Om LCD-skärmen (H, figur 7) visar batteriikonen med en stapel eller mindre, måste batteriet laddas. (Se avsnittet om underhåll för batteriladdning.)
12. Kontrollera bromsen (B, figur 7). Bromsen måste vara låst och lätt att lossa (om det uppstår problem, kontakta servicecentret).
13. Kontrollera frontpanelens pedal (D, figur 7) för smidig drift.
14. Tryck på gaspedalen (E, bild 7) för att kontrollera om maskinen kan röra sig framåt eller stanna.
15. För att garantera maskinens säkerhet stoppas maskinen omedelbart om du trycker på nödstoppsbrytaren (C, bild 7). Vrid nödstoppsknappen för att återställa den. Om du vill fortsätta använda maskinen måste du starta om den för att komma ur nödstoppsläget.

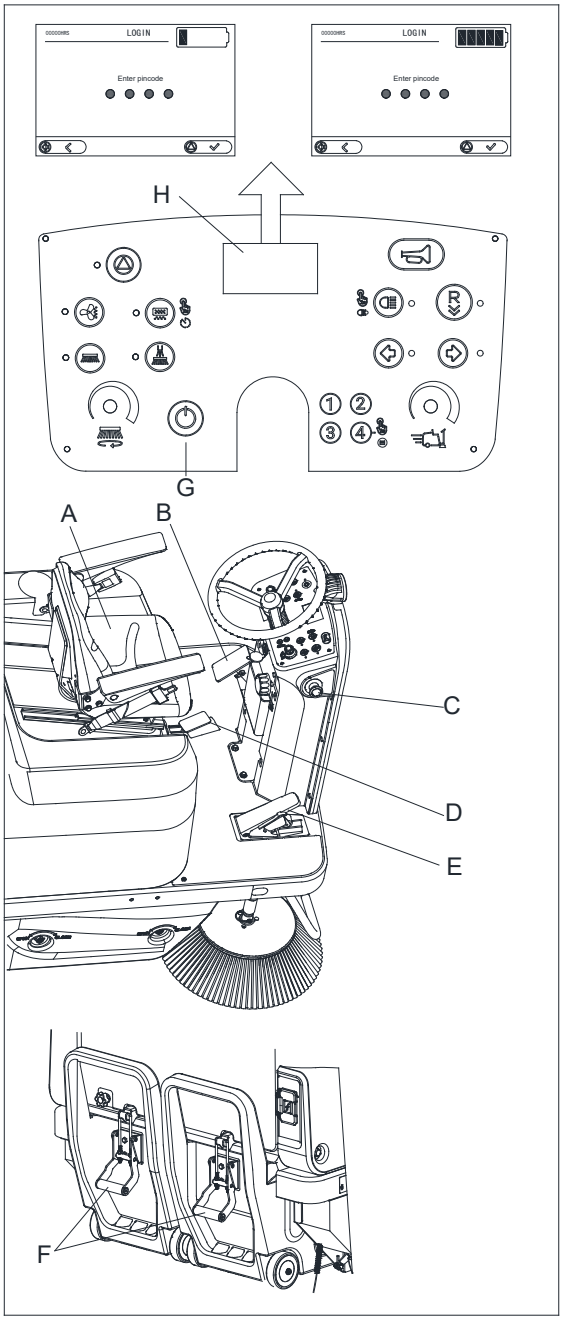
**Varning!**

**Om bromspedalen känns svag eller ineffektiv när den trycks ned och maskinen inte kan stoppas (kontakta omedelbart serviceverkstaden).**

16. Se till att både locket och behållaren är stängda innan du använder maskinen.
17. Se till att spärren på behållaren (F, figur 7) är ordentligt fastsatt.

**Rengöringsplan**

1. Schemalägg långa drifttider samt start- och stopptider.
2. Låt rengöringsbanorna överlappa varandra något för att säkerställa fullständig täckning.
3. Undvik skarpa svängar, kollisioner eller att skrapa maskinsidorna.




**Figur 7**

# Starta och stoppa maskinen

**Starta maskinen**

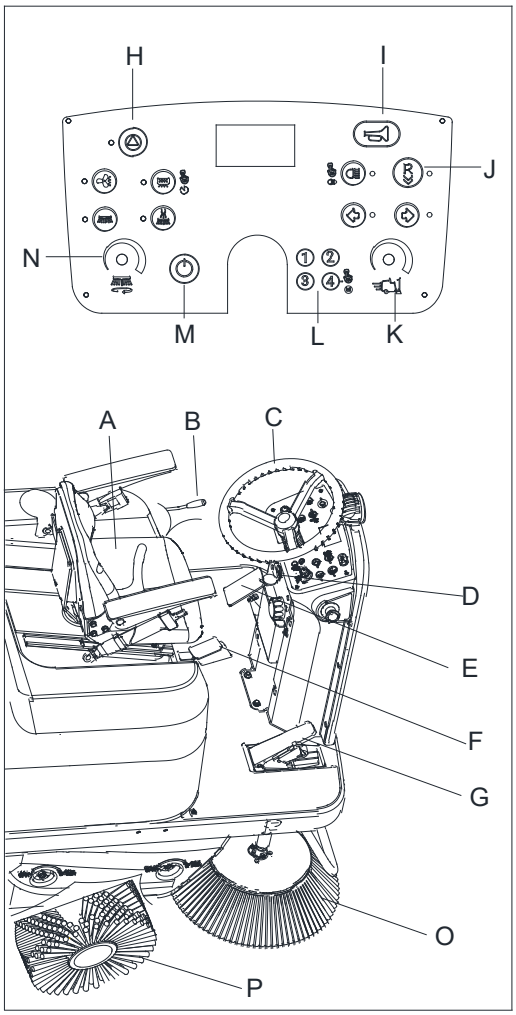
1. Sätt dig på förarsätet (A, figur 8) och justera dess läge med spaken (C, figur 8) så att alla reglage är lättåtkomliga.
2. Tryck på knappen (M, figur 8). Kontrollera batterinivån på displayen. Ladda batteriet vid behov (se avsnittet om underhåll).
3. Använd den fyrsiffriga knappsatsen (L, figur 8) för att ange lösenordet. Standard lösenord är 1234.
4. När du har loggat in ska du lossa bromsen (E, figur 8), trycka ned gaspedalen (G, figur 8) och köra maskinen till arbetsområdet.
5. Tryck på startknappen (H, figur 8) för att starta rengöringsläget. Sidoborstarna och huvudborsten sänks automatiskt till marken och dammfläkten Sätts igång.
6. Tryck på gaspedalen (G, figur 8) och styr maskinen genom att hålla i ratten (C, figur 8) samtidigt som du trycker på backknappen (J, figur 8) för att köra maskinen framåt eller bakåt. Justera körhastigheten med hjälp av manöverknappen för maskinens hastighet (K, figur 8).
7. Justera sidoborstens hastighet med manöverknappen för sidoborstens hastighet (N, figur 8) enligt rengöringskraven.
8. När maskinen är påslagen kan du ladda enheter som en telefon eller surfplatta via USB-laddningsporten (D, figur 8).
9. Tryck på signalhornsknappen (I, figur 8) för att varna folk, om nödvändigt.

**Obs!**
**Maskinens sugsystem fungerar endast när huvudborsten är nedsänkt. Huvud- och sidoborstarna (P och O, figur 8) kan sänkas och lyftas även när maskinen är i drift. Huvud- och sidoborstarna roterar inte när de lyfts.**

10. Börja sopa genom att vrida på ratten (C, figur 8) och kör maskinen framåt med gaspedalen (G, figur 8).

**Stoppa maskinen**

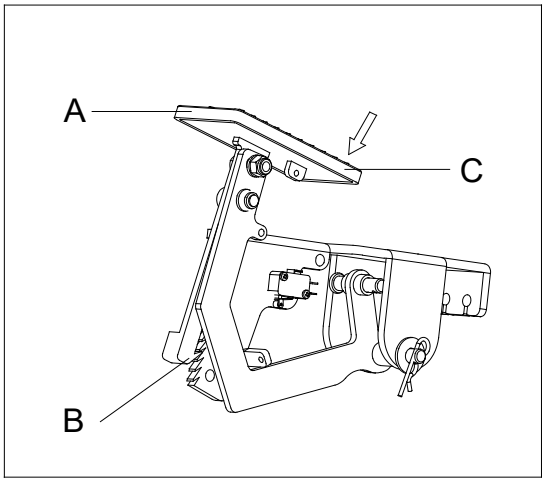
11. Släpp gaspedalen (G, figur 8) för att stoppa rörelsen.
12. Tryck på startknappen (H, figur 8) för att stänga av huvudborsten, sidoborsten och dammfläkten. Huvud- och sidoborstarna lyfts automatiskt från golvet. Dammfläktsystemet stängs av efter några sekunders fördröjning.
13. Dra åt parkeringsbromsen.




**Figur 8**

# Parkeringsbroms

1. Aktivera parkeringsbromsen genom att trycka på pedalens främre del (A, figur 9) och koppla in spaken (B, figur 9).
2. Tryck på pedalens bakre del (C, figur 9) för att lossa parkeringsbromsen.




**Figur 9**

**Varning!**
**Aktivera parkeringsbromsen innan underhåll, reparation, rengöring eller utbyte utförs. Aktivera parkeringsbromsen när maskinen parkeras i en sluttning.**

**Varning!**
**När maskinen är obevakad, se till att bromsen på ett säkert sätt kan stoppa maskinen med en högre säkerhetsfaktor.**

SV

# Maskinens drift

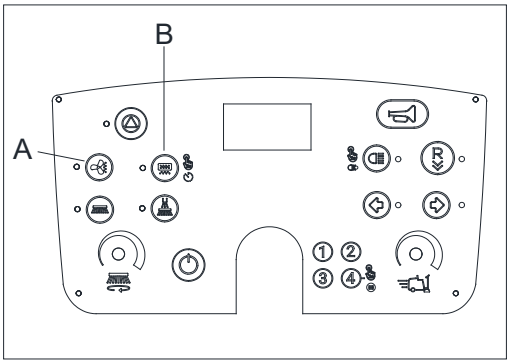
**Varning!**
**När du använder maskinen i en sluttning ska du följa det maximala lutningsvärdet som är markerat på maskinen (se avsnittet "Tekniska data").**

**Varning!**
**Var försiktig när du kör maskinen med hög hastighet: plötslig styrning kan orsaka att denna trehjulsmaskin blir instabil på grund av viktfördelning. Sänk alltid hastigheten före styrning.**

1. Kör maskinen till arbetsområdet på det sätt som visas i föregående avsnitt.
2. Kör maskinen rakt framåt i hög hastighet. Kör maskinen långsammare vid sopning av en stor mängd smuts eller skräp eller när det är nödvändigt att köra långsammare av säkerhetsskäl. För att uppnå optimala resultat rekommenderas överlappande sopbanor med mer än 10 cm.
3. Undvik att stanna maskinen i samma position under lång tid med borstarna roterande: detta kan skapa oönskade märken på golvet.
4. För att samla in lätta och skrymmande avfallsmaterial, lyft det främre bladet genom att trycka på klaffpedalen (F, figur 8). Tänk på att maskinens vakuumkapacitet minskar när det främre bladet lyfts.

**Obs!**
**Vid arbete på våta ytor ska du trycka på dammfläktsknappen (A, figur 10) för att stänga av dammsugarsystemet och förhindra att dammfiltret skadas.**

5. För att maskinen ska fungera korrekt måste filtret hållas så rent som möjligt. Tryck på filterskakningsknappen (B, bild 10) för att aktivera dammskakningsfunktionen. Under denna process stängs vakuummotorn automatiskt av. Efter dammskakningen återupptar vakuumsystemet automatiskt driften och fortsätter sedan rengöringen. Under drift, tryck på filterskakarens knapp (B, figur 10) i 2 sekunder för att starta "Automatisk dammskakning av filter", vilket upprepar den automatiska dammskakningsprocessen var 10:e minut i genomsnitt (repetitionsintervallet kan ändras i inställningar, och användarna kan justera det baserat på dammnivån i rengöringsområdet).




**Figur 10**

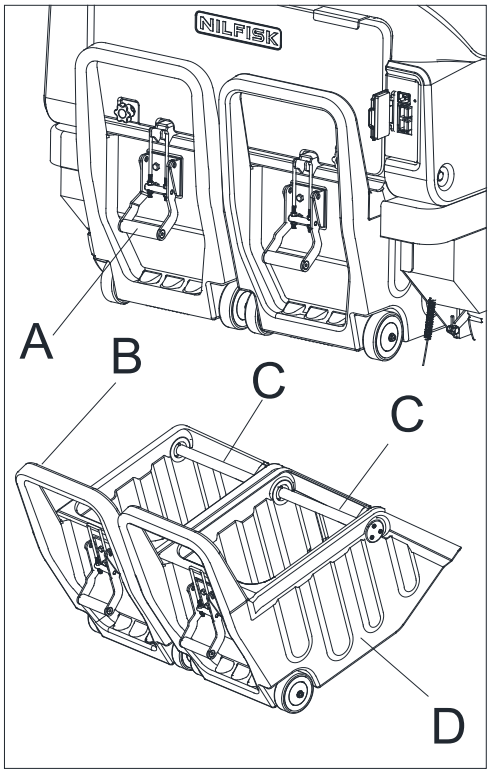
**Obs!**
**Denna process kan också utföras när maskinen är i rörelse.**

**Obs!**
**Maskinen kan inte samla damm och skräp om filtret är igensatt eller behållaren är fullt.**

6. Behållaren (D, figur 11) ska tömmas efter varje arbetscykel och när den är full (se nästa avsnitt).

# Behållare

1. Stanna maskinen (se föregående avsnitt för förfarandet).
2. Dra åt parkeringsbromsen.
3. Lossa spärren (A, figur 11) genom att dra i dess nedre ände.
4. Ta bort behållaren genom att koppla bort den från de inre styrskenorna med handtaget (B, figur 11).
5. Töm allt skräp i särskilda behållare. För att underlätta tömningen finns det en innerlåda med handtag (C, figur 11) inuti behållaren.
6. Installera behållaren (D, figur 11) och koppla in den i de interna styrskenorna.
7. Fäst spärren (A, figur 11). Maskinen är nu redo för rengöring igen.

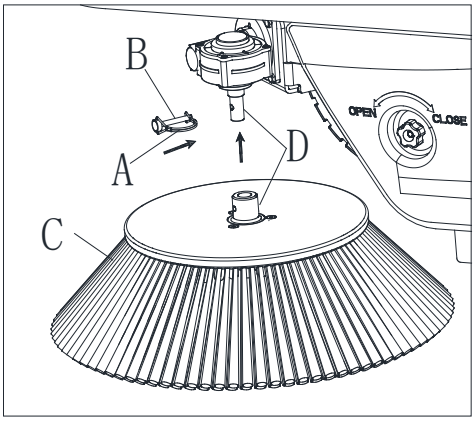



**Figur 11**

SV

# Installation av sidoborste

1. Kör maskinen till ett plant underlag och trampa på parkeringspedalen för att parkera maskinen.
2. Tryck på strömknappen för att stänga av maskinen.
3. Lossa fjädern på "D" -stiftet (A, figur 12) och ta sedan bort "D" -stiftet från sidoborstens axel (B, figur 12).
4. Placera den nya sidoborsten på sidoborstens motoraxel, rikta in hålen på sidoborstens nav med hålet på motoraxeln (D, figur 12), sätt sedan in "D" -stiftet (B, figur 12) och fäst slutligen fjädern (A, figur 12).
5. Justera sidoborstens höjd enligt beskrivningen ovan.

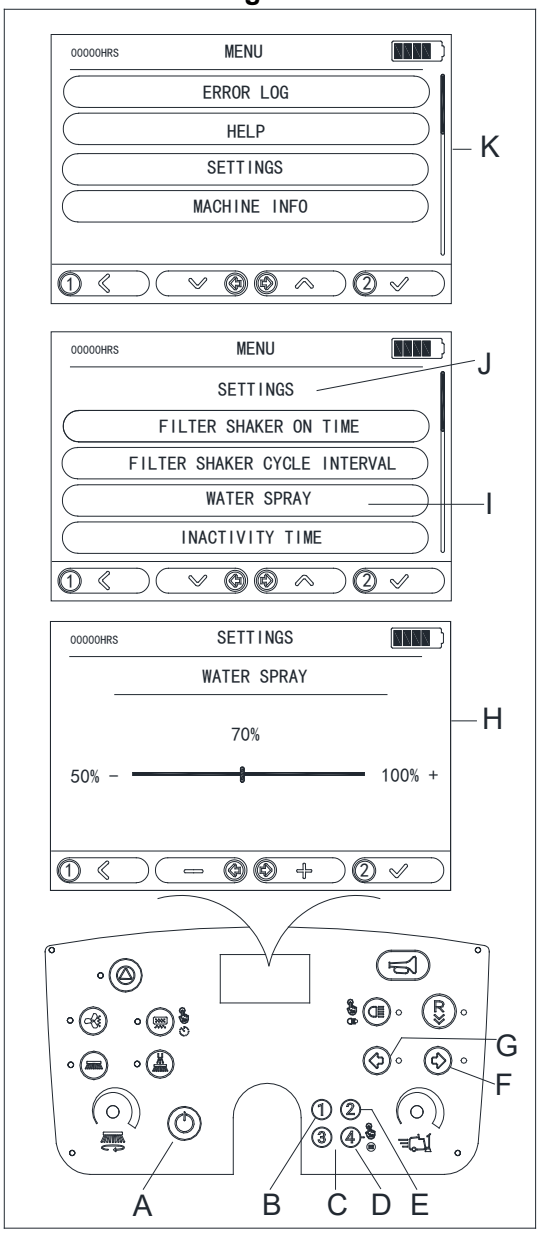



**Figur 12**

# Inställning av sprayflöde

Maskininställningarna är de följande:

1. Tryck på knappen (A, figur 13).
2. Använd den fyrsiffriga knappsatsen (C, figur 13) för att ange lösenordet. Standard lösenord är 1234.
3. När du har loggat in trycker du på och håller nere knappen (D, figur 13) i 2 sekunder för att komma till MENY (K, figur 13).
4. I MENY trycker du på knappen ① (B, figur 13) för att gå tillbaka till föregående meny, trycker på indikatorns vänstra knapp (G, figur 13) för att rulla ner, trycker på indikatorns högra knapp (F, figur 13) för att rulla upp, väljer "INSTÄLLNINGAR" och trycker sedan på knappen ② (E, figur 13) för att bekräfta valet och gå in i INSTÄLLNINGAR (J, figur 13).
5. I INSTÄLLNINGAR (J, figur 13), välj (I, figur 13) VATTENSPRAY för att komma in i skärmen för VATTENSPRAYENS inställningar (H, figur 13).
6. Tryck på indikatorns vänstra knapp (G, figur 13) för att minska sprayhastigheten, tryck på indikatorns högra knapp (F, figur 13) för att öka spayhastigheten och justera till önskad inställning och tryck sedan på ②-knappen (E, bild 13) för att uppdatera ändringen.

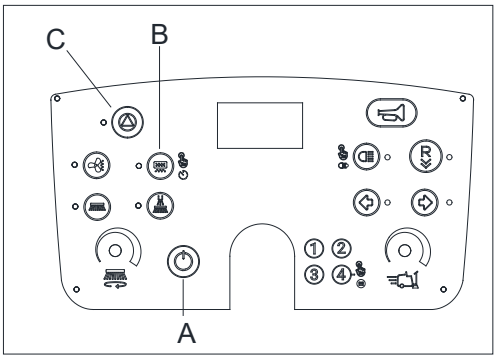



**Figur 13**

# Efter att ha använt maskinen

När rengöringsarbetet är slutfört, följ dessa steg innan du lämnar maskinen:

1. Tryck på startknappen (C, figur 14) för att inaktivera alla rengöringsmotorns funktioner (dammfläkt, sidoborste/huvudborste) och sidoborsten och huvudborsten lyfts.
2. Tryck på filterskakarens knapp (B, figur 14) för att aktivera dammskakningen och rengör filtret.
3. Töm behållaren (D, figur 11) (se förfarandet i föregående avsnitt).
4. Tryck på strömknappen (A, figur 14) för att stänga av strömmen.
5. Tryck på bromsen för att parkera maskinen.
6. Ladda batteriet vid behov (se avsnittet om underhåll för driftstegen).
7. Slutför de dagliga underhållsstegen (se avsnittet om underhåll).
8. Förvara maskinen på en ren och torr plats.

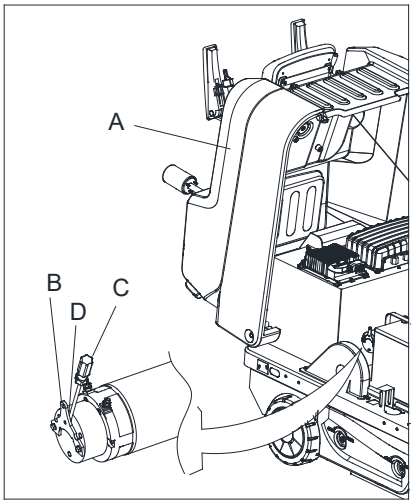



**Figur 14**

# Bogsering/skjutning av maskinen

Stäng av maskinen. Följ dessa steg för att bogsera eller skjuta maskinen:

1. Öppna locket (D, figur 15).
2. Dra drivmotorns handtag (B, figur 15) utåt.
3. Sätt i en skruvmejsel (C, figur 15) i spåret (D, figur 15). Stäng locket, sedan kan maskinen flyttas eller bogseras.
4. När maskinen når sin destination, ta bort skruvmejseln (C, bild 15), och maskinen kommer att kunna fungera normalt.




**Figur 15**

# Långtidsförvaring

Om maskinen inte kommer att användas under mer än 30 dagar ska den hanteras enligt följande:

1. Slutför alla steg för "Efter användning av maskinen".

2. Koppla ur batterikontakten.

3. För att undvika skador på batteriet bör du ladda batteriet var 3:e månad om maskinen inte används på mer än 3 månader.

# Första användningen

Efter de första 8 drifttimmarna, kontrollera om några fästelement eller anslutningar är lösa och kontrollera om det finns synliga skador eller läckage.

## Underhåll

**Varning!**
**Underhållsrutiner måste utföras när maskinen är avstängd och batteriets laddningskabel är frånkopplad. Innan du utför några underhållsåtgärder, läs noga igenom säkerhetsavsnitten i handboken.**

Alla schemalagda eller extraordinära underhållsrutiner måste utföras av kvalificerad personal eller en auktoriserad serviceverkstad. Denna handbok beskriver endast de allmänna och vanliga underhållsrutinerna. För andra underhållsförfaranden som inte finns i tabellen under underhållsschemat, kontakta vår tekniska supportavdelning.

SV

# Tabell över regelbundet underhåll

| Procedur | Efter leverans | Varje 10 timmar | Varje 50 timmar | Varje 100 timmar | Varje 200 timmar | Varje 400 timmar |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Att ladda batteriet | (1) | | | | | |
| Kontroll av batteriets (WET) elektrolytnivå | | (2) | | | | |
| Rengöring huvudborste | | | | | | |
| Kontroll och justering av huvud- och sidoborstens höjd | | | | | | |
| Rengöring och integritetskontroll av dammfiltret | | (3) | | | | |
| Kontroll av bladhöjd och funktion | | | | | | |
| Kontroll av filterskakarens funktion | | | (*) | | | |
| Visuell inspektion av huvudborstens drivrem | | | (*) | | | |
| Kontroll och justering av klaffpedal | | | | (*) (4) | | |
| Kontroll och rengöring av styrkedjan | | | | | (*) | |
| Byte av huvudborstens drivrem | | | | | (*) | |
| Kontroll eller byte av huvudborstmotorns och drivsystemmotorns kolborstar | | | | | | (*) |

(*) För relaterade procedurer, se *Servicehandbok*.

1. Varje dag eller efter att ha använt maskinen.
2. Innan maskinen startas.
3. Eller oftare i dammiga områden.
4. Om den används i sluttningar bör underhåll utföras oftare.

SV

# Att ladda batteriet

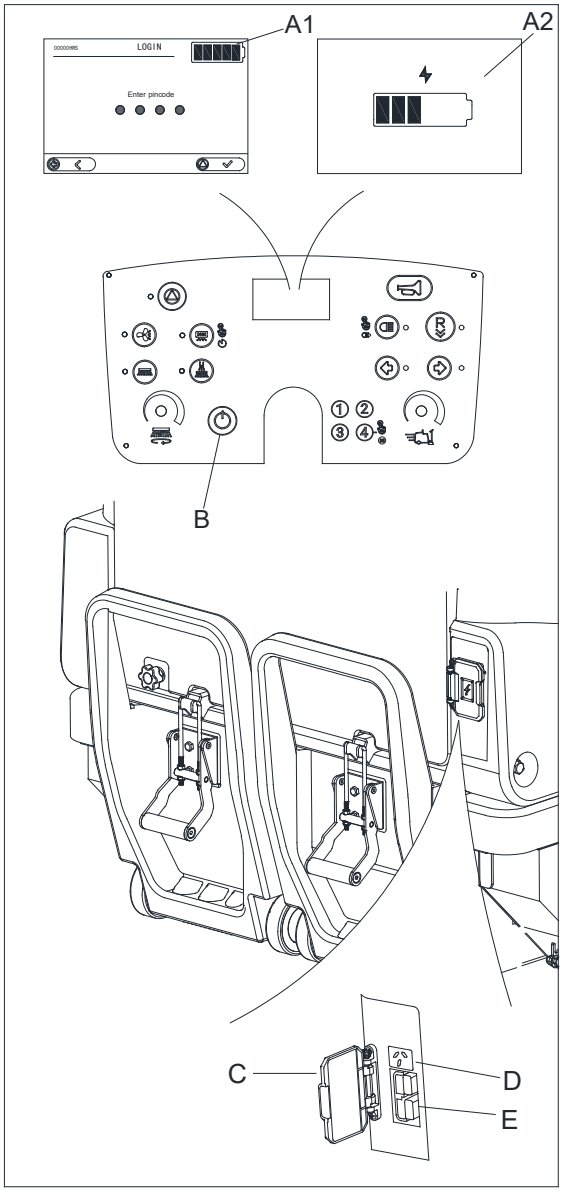
**Obs!**
**Ladda batteriet när batterinivån är låg.**

**Försiktighet!**
**Genom att hålla batteriet laddat kan dess livslängd förlängas.**

**Försiktighet!**
**Ladda batteriet så fort det tar slut, eftersom underlåtenhet att göra det kan förkorta batteriets livslängd.** Kontrollera batterinivån minst en gång i veckan.

**Varning!**
**Under laddning avger våtcellsbatterier brandfarlig vätgas. Se till att laddningsområdet är väl ventilerat och på avstånd från öppna lågor. Öppna avloppsvattentanken vid laddning och undvik att röka i närheten av tillbehören för laddning av batteriet.**

**Varning!**
**Var särskilt försiktig när batteriet laddas, eftersom det kan finnas läckage av sur vätska under laddningsprocessen. Batterisyra är frätande. Vid oavsiktlig kontakt med hud eller ögon, skölj omedelbart med stora mängder vatten och uppsök läkare.**
**Använd inte maskinen under laddningen.**




**Figur 16**

**Förberedande steg**

1. Kör maskinen till det utsedda laddningsområdet.
2. Tryck på strömknappen för att stänga av maskinen (B, figur 16).
3. Följ stegen nedan för att ladda batterierna.

**Batteriladdning (med hjälp av en extern laddare)**

4. Öppna laddningsportens skyddslock (C, figur 16). Anslut den externa laddarens kontakt till DC-laddningsporten på maskinen (E, figur 16). När den externa laddaren är ansluten till maskinen stängs alla funktioner på maskinen automatiskt av.
5. Anslut laddarens nätsladd i uttaget.
6. När laddningen är klar ska du först koppla ur laddaren från strömkällan och sedan koppla ur den från maskinen.
7. När laddningen är klar, kontrollera batteriets elektrolytnivå (endast för våtcellsbatterier).
8. Tryck på strömknappen för att slå på maskinen (B, figur 16) och kontrollera batteristatusen på paneldisplayen (A1, figur 16).

**Batteriladdning (med den inbyggda laddaren)**

9. Öppna laddningsportens skyddslock (C, figur 16). Anslut nätsladden till den inbyggda laddningsporten på maskinen (D, figur 16) och anslut sedan den andra änden av nätsladden i uttaget.
10. Batteriets laddningsstatus kan avläsas på LCD-displayen (A2, bild 16).
11. När laddningen är klar ska du dra ut elsladden ur vägguttaget och sedan koppla bort elsladden från maskinen.
12. Kontrollera batteriets elektrolytnivå (endast för våtcellsbatterier).
13. Tryck på strömknappen för att slå på maskinen (B, figur 16) och kontrollera batteristatusen på paneldisplayen (A1, figur 16).

SV

# İçindekiler

**Giriş ..... 530**
Kılavuzun Amacı ve İçeriği ..... 530
El Kitabının Saklanması ..... 530
Uygunluk Beyanı ..... 530
Aksesuarlar ve Bakım ..... 530
Değişiklik ve Geliştirmeler ..... 530
Uygulama Alanı ..... 531
Makine Tanımlama Verisi ..... 531
Taşıma ve Paketin Açılması ..... 531
**Güvenlik ..... 531**
Makine Üzerindeki Görünür Semboller ..... 531
Kılavuzdaki Güvenlik Sembolleri ..... 532
Genel Güvenlik Talimatları ..... 532
**Makinenin Tanımı ..... 534**
Makine Bileşenleri * --İsteğe Bağlı Parçalar ..... 534
Kontrol paneli ..... 536
Teknik Parametreler ..... 540
**Kullanıcı Kılavuzu ..... 541**
Yeni makinede akü kontrolü/ayarı ..... 541
Akü tipi ayarı ..... 542
Makineyi Çalıştırmadan Önce ..... 543
Makinenin Çalıştırılması ve Durdurulması ..... 544
Park Freni ..... 544
Makinenin Çalıştırılması ..... 545
Hazne ..... 545
Yan Fırçanın Montajı ..... 546
Püskürtme Akış Ayarı ..... 546
Makineyi Kullandıktan Sonra ..... 547
Makineyi Çekme/İtme ..... 547
Uzun Süreli Depolama ..... 547
İlk Kullanım ..... 547
**Bakım ..... 547**
Planlı Bakım Tablosu ..... 548
Akünün şarj edilmesi ..... 549

TR

**Giriş**

**Uyarı!**



Bu kılavuzda yer almayan genel bilgiler veya ek ayrıntılar için lütfen talimatları görüntülemek amacıyla sağdaki kare kodu taratın.



**Notlar**
**Parantez içindeki rakamlar ilgili çizimlerde bulunabilir.**

# Kılavuzun Amacı ve İçeriği

Bu kılavuz, makinenin doğru ve güvenli kullanımı için gerekli bilgileri sağlamayı amaçlamaktadır. Bu bilgiler makinenin teknik verilerini, güvenlik, işletme, depolama, bakım, aksesuar ve bertaraf talimatlarını içerir.
Makine üzerinde herhangi bir işletme veya bakım işlemi gerçekleştirmeden önce, bu kılavuz operatör ve yetkili teknisyenlerin her ikisi tarafından dikkatlice okunmalıdır.
Bu kılavuzun yorumlanmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz olursa veya daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız, lütfen satış sonrası hizmetler departmanımızla veya distribütörümüzle iletişime geçmekten çekinmeyin.

# El Kitabının Saklanması

Bu el kitabı kolay erişilebilmesi için makinenin yakınında bulundurulmalıdır. Sıvılar veya başka maddelerden kaynaklanan kirlenme veya hasarı önlemek için kılavuzu uygun bir torba veya kutuda saklayın.

# Uygunluk Beyanı

Uygunluk Beyanı bu makine için geçerlidir ve makinenin yasal olarak zorunlu olan gerekliliklere uymasını sağlar.



**Notlar**
**Orijinal Uygunluk Beyanının bir kopyası makine belgeleri ile birlikte sunulmuştur.**

# Aksesuarlar ve Bakım

Gereken tüm işletim, bakım ve onarım işlemleri yalnızca yetkili personel ya da şirketimiz tarafından belirlenen yetkili servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Sadece yetkilendirilmiş olan yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmalıdır.
Herhangi bir servis ya da aksesuar veya yedek parça talebinde lütfen şirketimizle iletişime geçin ve makinenin modeli ile seri numarasını belirtin.

# Değişiklik ve Geliştirmeler

Şirketimiz ürünlerini sürekli geliştirmeyi taahhüt eder ve halihazırda satılan ürünlerde önceden haber vermeksizin değişiklik ve iyileştirme yapma hakkını saklı tutar.

# Uygulama Alanı

Makine ticari ve endüstriyel kullanıma uygundur. Pürüzsüz ve katı zeminde temizlik (süpürme ve atık toplama) yapmaya uygundur. Kalifiye personel tarafından güvenli şartlarda işletilmelidir.

# Makine Tanımlama Verisi

Bu makine modeli ve seri numarası etiket üzerinde işaretlenmiştir.
Bu bilgi hayati önem taşır. Makine için yedek parça isteği yaparken makine tanımlama bilgilerini yazmak için aşağıdaki tabloyu kullanınız.

| |
|---|
| Makinenin Modeli: ..... |
| Makinenin Seri Numarası: ..... |

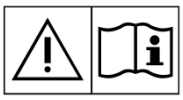
# Taşıma ve Paketin Açılması

Makineyi teslim alırken, lütfen ambalajın ve makinenin sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir hasarla karşılaşırsanız, teslimatı kabul etmeden önce teslimat personelinin bilgilendirilmesini ve hasarın yazılı olarak belgelenmesini sağlayın, her türlü hasar için tazminat talep etme hakkını saklı tutun.
Makinenin paketini açarken paket üzerindeki talimatlara tamamen uyun.
Paket içerisinde aşağıdakilerin bulunduğunu kontrol edin:
1. Teknik belgeler - Kullanım Kılavuzu
2. Akü bağlantı kabloları.
3. Akü şarj cihazı kılavuzu (takılıysa) (*)

## Güvenlik

Aşağıdaki semboller potansiyel tehlikeleri ifade etmektedir. Lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun ve kişilerdeki olası yaralanma veya maddi hasarları önlemek için gerekli önlemleri alın.

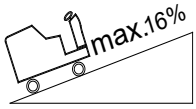
# Makine Üzerindeki Görünür Semboller



**Uyarı!**
**Makine üzerinde herhangi bir operasyon gerçekleştirmeden önce tüm talimatları dikkatlice okuyun.**



**Uyarı!**
**Makineyi doğrudan veya basınçlı su ile yıkamayın.**




**Uyarı!**
**Makineyi özellikler bölümünde belirtilen sınırın ötesindeki eğimlerde kullanmayın.**

TR

# Kılavuzdaki Güvenlik Sembolleri



**Tehlike!**
**Bu, operatörün ölümüne neden olabilecek bir tehlikeyi gösterir.**



**Uyarı!**
**Bu, personele veya ekipmana zarar verebilecek potansiyel bir tehlikeyi gösterir.**



**Dikkat!**
**Bu, önemli konular veya faydalı işlevler hakkındaki bir uyarıyı gösterir. Bu sembol ile işaretlenen paragraflara dikkat edin.**



**Not**
**Bu, önemli konular veya yararlı işlevler hakkında bir öneriyi gösterir.**



**Danışma**
**Herhangi bir prosedür gerçekleştirmeden önce Kullanım Kılavuzuna bakma gerekliliğini göstermektedir.**

# Genel Güvenlik Talimatları

İnsanlara ve makineye yönelik olası hasarları bildirmek için belirli uyarı ve dikkat işaretleri aşağıda gösterilmiştir.



**Tehlike!**

- Bu makine eğitimli ve yetkili bir personel tarafından kılavuza uygun olarak çalıştırılmalıdır.
- Herhangi bir kullanım, bakım, onarım veya parça değişimi işlemini gerçekleştirmeden önce kılavuzu iyice okuduğunuzdan, makinenin kapatıldığından ve akü bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Bu makineyi zehirli, tehlikeli, yanıcı veya patlayıcı toz, sıvı veya buharların yakınında çalıştırmayın. Bu makine tehlikeli tozları temizlemek için uygun değildir.
- Elektrikli donanım yakınında çalışırken ziynet eşyası veya aksesuar takmayın.
- Cihaz güvenli bir şekilde desteklenmedikçe, makine kaldırılmış durumdayken altında çalışma yapmayın.
- Islak hücreli akü kullanırken, normal çalışma sırasında akü yanıcı gazlar çıkarabilir; açık alevlerden, kıvılcımlardan, güçlü ışıktan veya sıcak nesnelerden uzak tutun.
- Islak hücreli akü kullanırken, akü az miktarda hidrojen gazı salabilir; şarj yapılan ortamın iyi havalandırıldığından ve açık alevlerden uzak olduğundan emin olun.



**Uyarı!**

- Bu makine oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve kiralık işletmeler gibi yerler için ticari kullanım amaçlıdır.
- Makine kullanılmadığında, kazara hareket etmesini önlemek için sabitlenmelidir.
- İzinsiz kullanılmasını önlemek için makinenin gücü kapatılmalı veya kilitlenmelidir, örneğin kontak anahtarı çıkarılmalıdır.
- Her kullanımdan önce, tüm parçaların doğru takıldığından emin olmak için makineyi dikkatlice inceleyin; aksi takdirde, insanlar veya eşyalar için risk oluşturabilir.
- Aküyü şarj cihazıyla şarj etmeden önce, güç frekans ve voltajının makinenin seri numarası etiketinde belirtilenlerle eşleştiğinden emin olun.
- Makineyi hareket ettirmek için şarj kablosundan çekmeyin. Kablonun kapalı bir kapıdan geçmesine izin vermeyin ve keskin kenarlı veya köşeli nesnelerin etrafına sarmayın. Makinenin güç kablosunun üzerinden geçmesine izin vermeyin. Şarj cihazı kordonunu sıcak yüzeylerden uzakta tutun.
- Şarj kordonu veya fişi hasarlıysa, makineyi şarj etmeyin.
- Yangın, elektrik çarpması veya kişilerde yaralanmaları önlemek için, kullanılmadığında makinenin kapatıldığından emin olun.

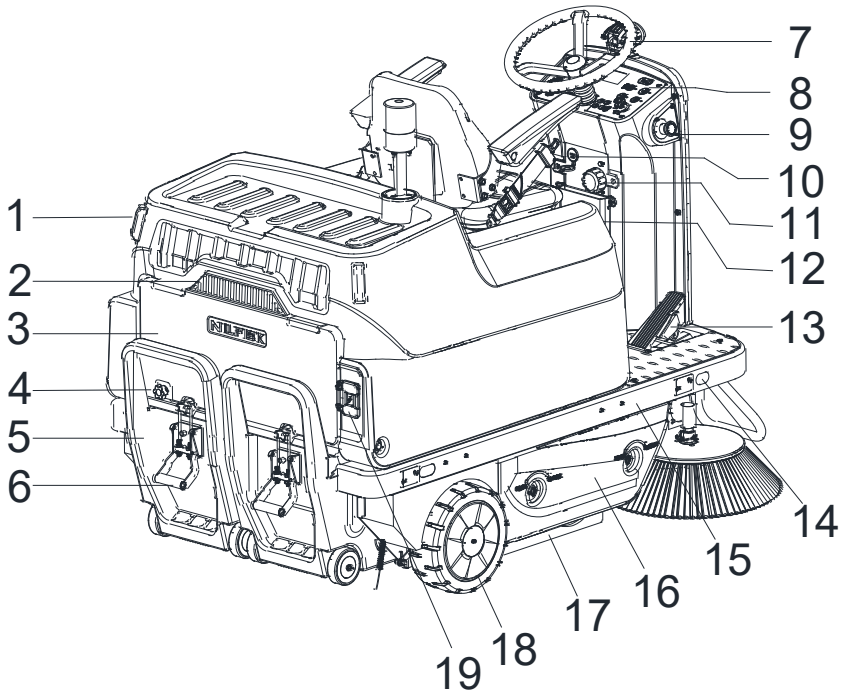
TR

- Bu makine dış mekan kullanımı için uygun değildir ve yalnızca iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır. Kullanılmadığında kuru bir iç mekanda saklayın.
- Makinenin depolama ve çalışma sıcaklığı 0°C ila +40°C arasında, ortamdaki nem ise %30 ila %95 arasında tutulmalıdır.
- Makineyi özellikler bölümünde belirtilen eğimi aşan yerlerde kullanmayın.
- Zemin temizleme sıvılarını kullanırken temizlik solüsyonu şişesinin üzerindeki talimatlara uyun ve uygun eldiven ve diğer koruyucu donanımları kullanın.
- Yalnızca makine ile birlikte verilen kullanım kılavuzunda belirtilen yan fırçaları, ana fırçaları ve bileşenleri kullanın. Başka yan fırçaların veya ana fırçaların kullanılması güvenliği azaltabilir.
- Lütfen makinenin bakım eksikliğinden arızalanmasına müsaade etmeyin. Diğer konularda yetkili personelden veya servis merkezinden yardım alın.
- Saç, takı ve bol giysilerin makinenin hareket eden parçalarına takılması riskini önlemek için gereken tüm önlemleri alın.
- Makineyi aşırı toz biriken alanlarda kullanmayın.
- Makineyi doğrudan su veya yüksek basınçlı su makineleri ile yıkamayın ve temizlik sırasında korozyona sebep olabilecek maddelerden kaçının.
- Özellikle de çarpışma sonucu eşya düşecekse, makineyi kullanırken çevredeki eşyalara çarpmaktan kaçının.
- Makine durur haldeyken, zeminin zarar görmesini önlemek için yan fırçaları ve ana fırçaları durdurun.
- Yangın durumunda kuru kimyevi toz yangın söndürücü kullanın. Sıvı söndürücüleri kullanmayın.
- Makineye yapıştırılan etiketleri sökmeyin veya değiştirmeyin.
- Makinenin güvenlik korumalarını değiştirmeye çalışmayın. Bakım yönergelerine daima uyun.
- Makineyi 0°C'nin altındaki sıcaklıklarda hareket ettirirken özellikle dikkat edin. Tankta veya borularda su varsa, donabilir ve ciddi hasara neden olabilir.
- Parçaların değiştirilmesi gerekiyorsa, orijinal parçaları yetkili satıcılardan veya acentelerden alın.
- Makine hasarlıysa, dış mekana yerleştirilmişse veya suya batırılmışsa ve düzgün çalışmıyorsa, makineyi bir servis merkezine gönderin.
- Güvenli ve doğru çalışmasını sağlamak için yetkili personelin veya servis merkezinin kılavuzun ilgili bölümlerindeki bakım programına göre düzenli bakım yapmasını sağlayın.
- Makine, ilgili yönetmeliklere uygun olarak belirli merkezlerde bertaraf edilmesi gereken toksik ve zararlı malzemeler (aküler gibi) içerdiğinden uygun şekilde bertaraf edilmelidir (bertaraf bölümüne bakın).
- Bu makine yalnızca temizleme aracıdır ve başka bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Çalışma alanını temiz tutun. Makineyi yolların engellendiği alanlarda kullanmayın. Hava yollarının toz, kıl veya hava akışını engelleyebilecek başka nesnelerle tıkanmadığından emin olun.
- Makineyi iyi aydınlatılmış alanlarda kullanın.
- Bu makine yalnızca gerektiği gibi eğitim almış veya yetkili personel tarafından işletilmelidir. Çocuklar veya izinsiz kişiler makineyi çalıştırmamalıdır.
- Makineyi çocukların yakınında kullanırken fazladan dikkat gösterilmelidir.
- Kazaları önlemek için çocukların makine ile oynamadığından emin olun.
- Makineyi kullanırken, insanlara veya eşyalara zarar vermekten kaçının.
- Çocuklar, yetişkin gözetimi olmadan makineyi temizlememeli veya bakımını yapmamalıdır.
- Operatörler, bu makinenin nasıl kullanılacağı konusunda yeterli düzeyde talimatlandırılmalıdır.
- Makineyi, eşyaların operatöre çarpma riskinin yüksek olduğu ve makinenin bir kanopi (FOPS) ile donatılmadığı ortamlarda kullanmayın.
- Farlar yalnızca temizlenmekte olan yüzeyin görünürlüğünü artırmak içindir ve karanlık ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Çalışıyor olsun veya olmasın, makinenin doğrudan güneş ışığına, yağmura veya sert hava koşullarına maruz kalmasını önleyin. Makineyi kuru bir kapalı alanda saklayın: Bu makine kuru ortamda kullanılmalı, açık havada ıslak koşullarda kullanılmamalı veya saklanmamalıdır.
- Çalışma hızını zemin koşullarına göre ayarlayın.
- Makine yokuş aşağı inerken, ani duruşları önlemek için düşük hızda sürün. Keskin dönüşlerden kaçının.
- Bu makine, kamuya ait yollarda veya caddelerde kullanılmamalıdır.
- Bu ekipman için operatörün önerilen maksimum ağırlığı, en uygun güvenlik ve makine performansı için önerildiği gibi 120 kg (265 lbs) düzeyindedir. Ekipmanın bu aralığın dışında çalıştırılması güvenliğini ve dayanıklılığını tehlikeye atabilir. Daha güvenli şekilde çalışmasını sağlamak için, makinenin operatörü ekipmanın sınırları içinde kalmalıdır. Özel endişeleriniz konusunda lütfen amirinize veya ekipman üreticisine danışın.

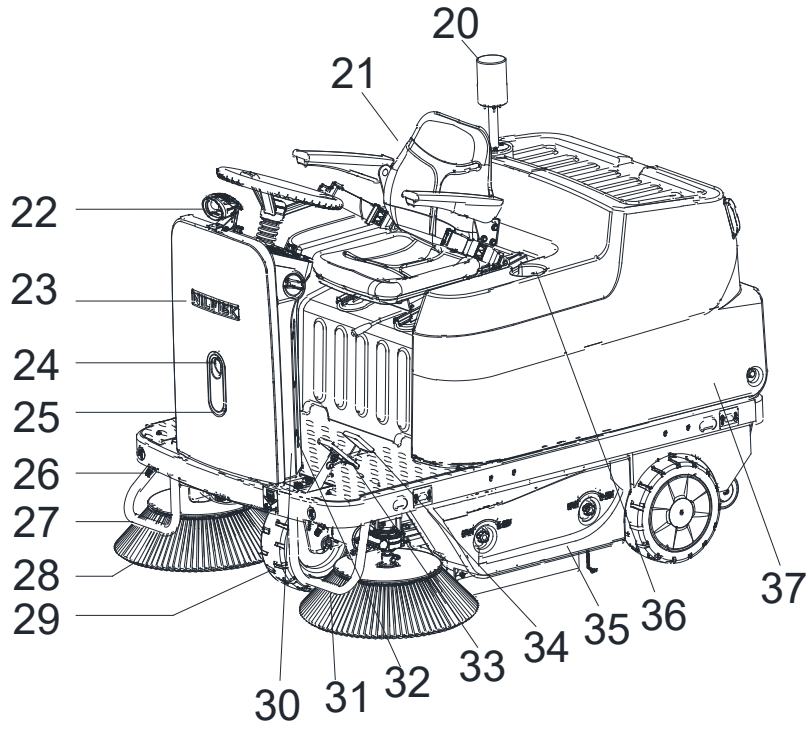
## Makinenin Tanımı

# Makine Bileşenleri * --İsteğe Bağlı Parçalar

1. Dönüş göstergesi
2. Hava çıkış dirseği
3. Filtre bölmesi kapağı
4. Tırtıklı topuz
5. Hazne
6. Mandal
7. Direksiyon
8. Kontrol paneli
9. Acil durdurma anahtarı
10. USB portu
11. Ana fırça ayarlama düğmesi
12. Telefon çantası
13. Gaz pedalı
14. Makinenin yardımcı deliği
15. Şasi
16. Sağ kapak
17. Bıçak
18. Arka tekerlekler
19. İç/dış şarj bağlantı noktası
20. Uyarı ışığı
21. Koltuk (koltuk anahtarlı)
22. Mavi ışık (*)
23. Logo etiketi
24. Far
25. Çalışma göstergesi
26. Püskürtme memesi
27. Sağ tampon
28. Yan fırça
29. Ön tekerlek
30. Kapak
31. Sol tampon
32. Su seviye göstergesi
33. Park freni
34. Klape pedal
35. Sol yan panel
36. Bardak tutacağı
37. Kapak



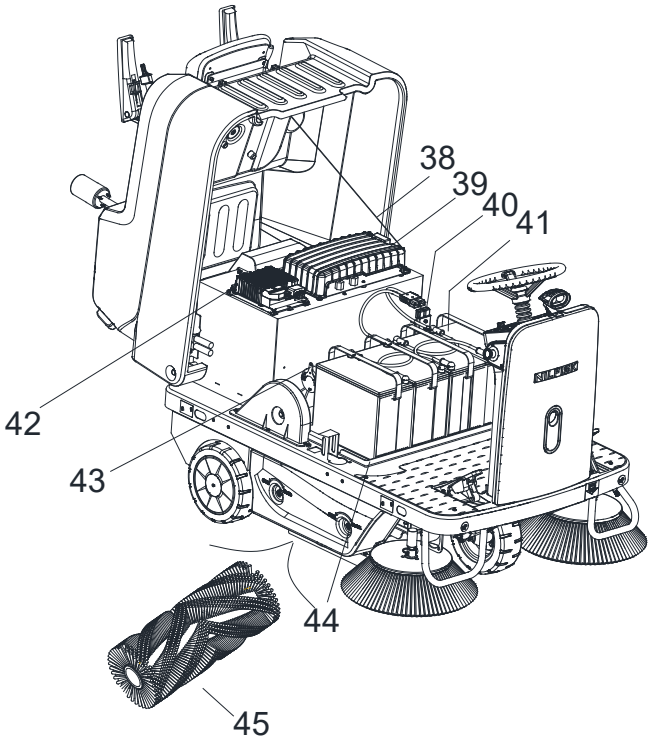

**Şekil 1**




**Şekil 2**

TR

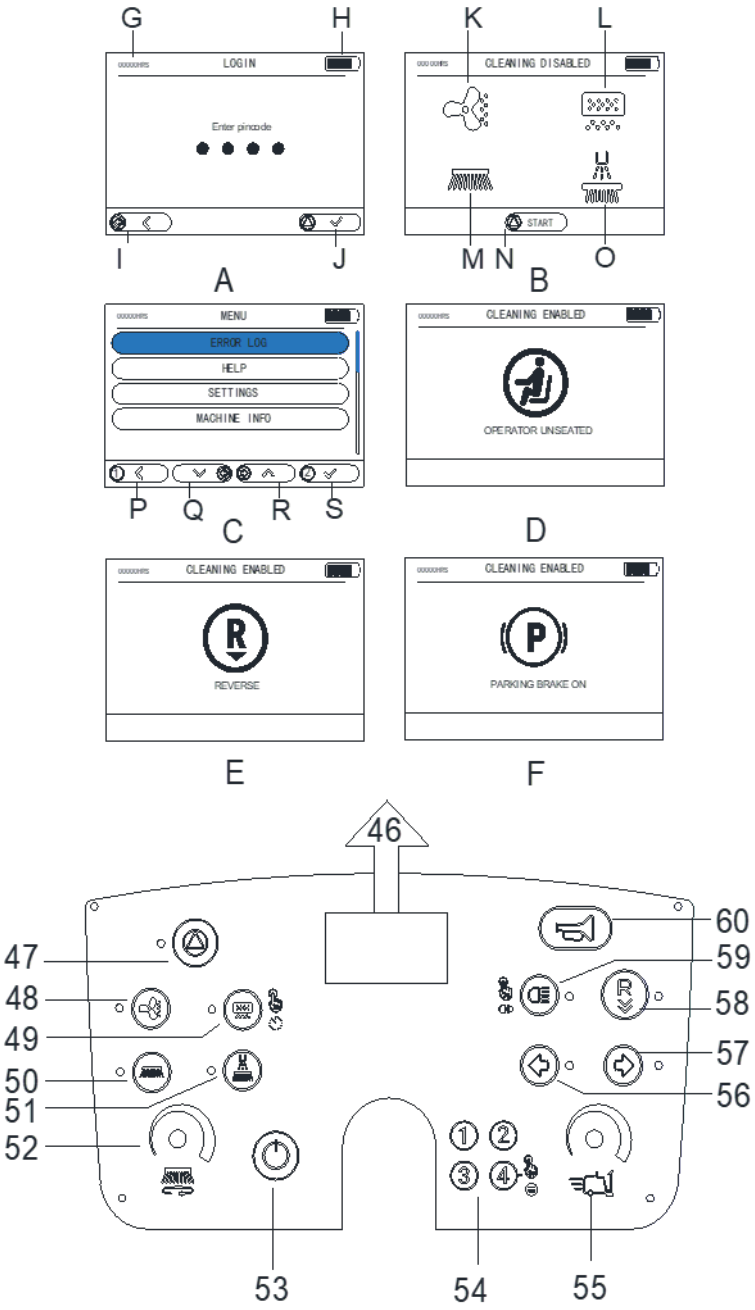
38. Kaput destek kablosu
39. Devre kesici kutusu
40. Akü konektörü
41. Batarya (*)
42. Araç üstü şarj cihazı (*)
43. Otomatik fren
44. Batarya sehpası
45. Ana fırça




**Şekil 3**

# Kontrol paneli

46. Çok fonksiyonlu ekran
    Görüntülenen öğeler:
    A) Giriş ekranı
    B) Ana ekran
    C) Menü ekranı
    D) Güvenlik durdurma modu
    E) Geri modu
    F) Fren modu
    G) Çalışma süresi
    H) Akü seviyesi
    I) Giriş ekranında, yanlış şifreyi silmek için sol gösterge düğmesini (56) kullanın
    J) Giriş ekranında, şifreyi onaylamak için başlat düğmesini (47) kullanın
    K) Toz fanı durumu
    L) Filtre çalkalayıcı durumu
    M) Yan fırça durumu
    N) Temizleme modunu etkinleştirmek için başlat düğmesine (47) basın.
    O) Toz koruma püskürtmesi durumu
    P) Menü ekranında önceki sayfaya dönmek için ① öğesine kısa süreli basın
    Q) Menü ekranında, öğeyi aşağı kaydırmak için sol gösterge düğmesine (56) kısa süreli basın.
    R) Menü ekranında, öğeyi yukarı kaydırmak için sağ gösterge düğmesine (57) kısa süreli basın
    S) Menü ekranında seçeneği onaylamak için ② öğesine kısa süreli basın
47. Başlat düğmesi
    Temizleme modunu açma/kapatma, temizleme modu açıldığında, ana fırça, yan fırçalar ve toz fanı otomatik etkinleştirilir.
48. Toz fanı düğmesi
49. Filtre çalkalayıcı düğmesi
    · Toz geçirmezlik işlevini etkinleştirme/devre dışı bırakma
    · Otomatik modu etkinleştirmek için 2 saniye basın
    (Filtre çalkalayıcı LED'İ yanıp söner), otomatik moddan çıkmak için tekrar 2 saniye basın.
50. Yan fırça düğmesi
51. Toz koruma püskürtmesi düğmesi
52. Yan fırça hız kadranı
53. Güç düğmesi
54. 4 basamaklı pin tuş takımı
55. Makine hız kadranı
56. Sol gösterge düğmesi
57. Sağ gösterge düğmesi
58. Geri düğmesi
59. Far düğmesi
60. Korna düğmesi



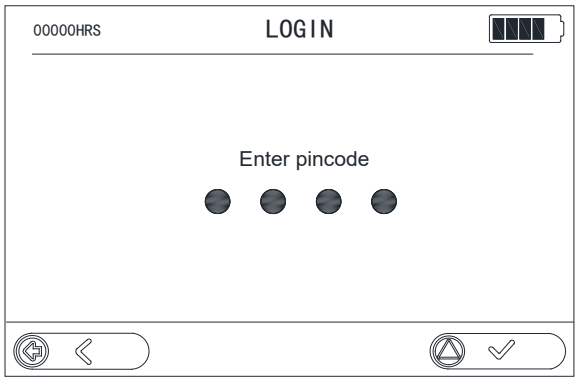
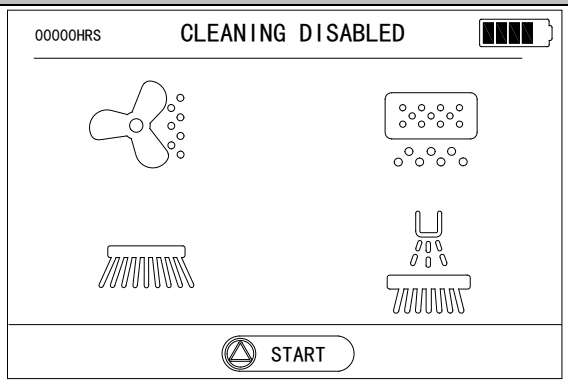
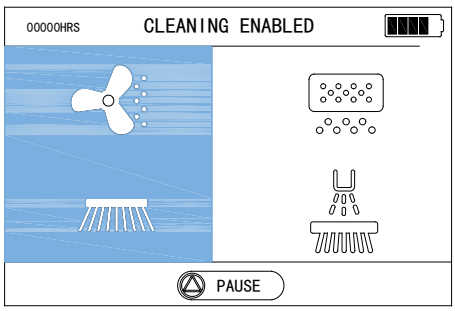




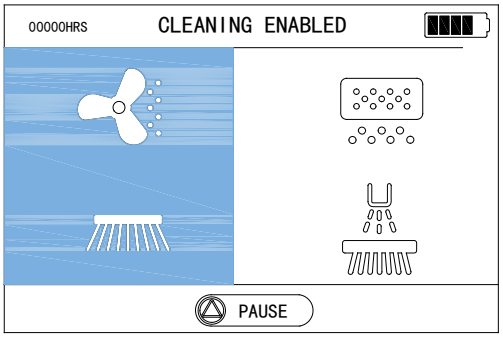
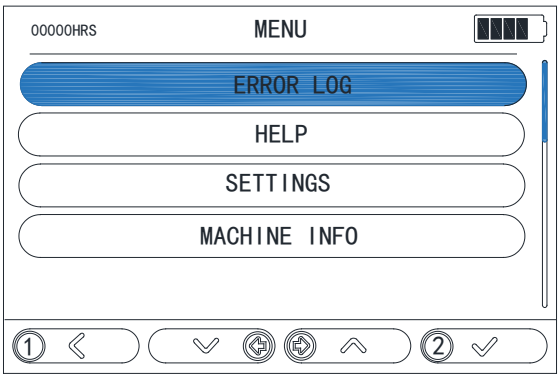
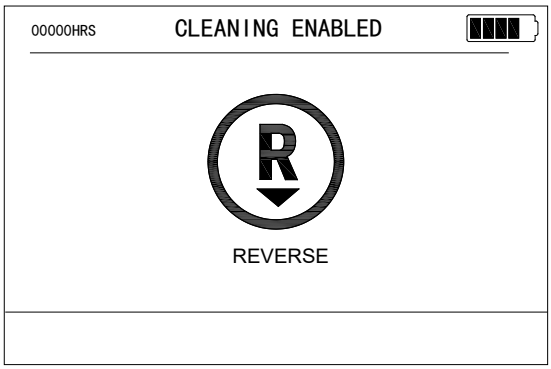
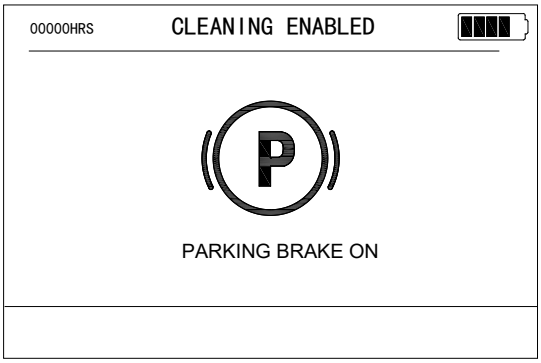
**Şekil 4**

TR

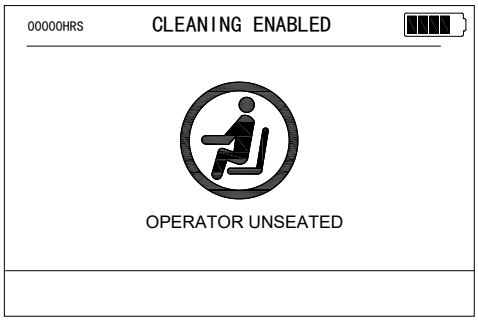
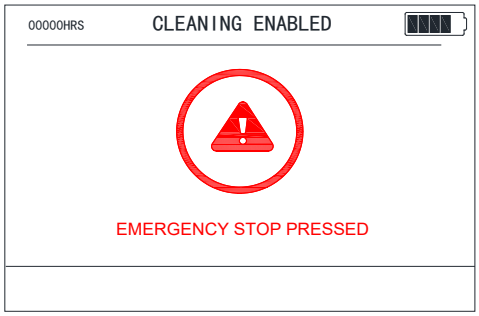
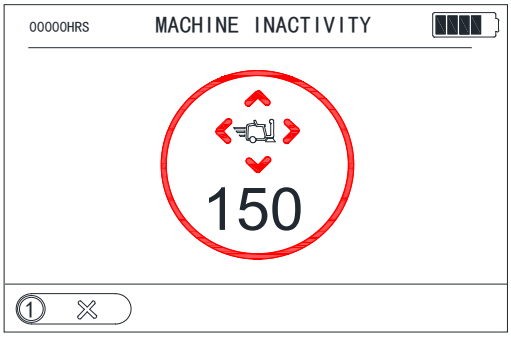
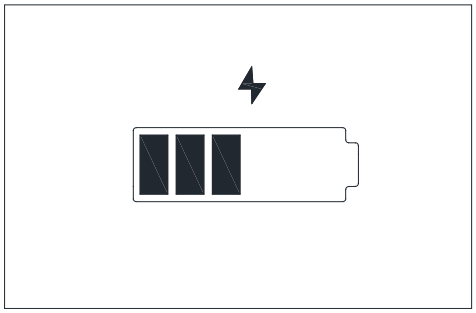
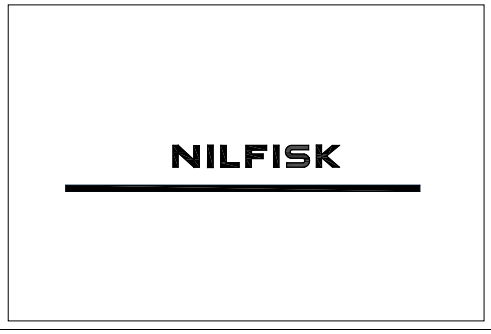
## Çalışma Modu Tanımı

| Çalışma Modu | Ekran Görüntüsü | Durum Tanımı |
|---|---|---|
| **Giriş Arayüzü** | | |
| - Başlatma arayüzüne girmek için güç düğmesine (53) basın, daha sonra otomatik olarak giriş arayüzü açılacaktır.<br>- 4 basamaklı şifre girmek için 4 basamaklı pin tuş takımını (54) kullanın. Varsayılan şifre 1234'tür ve kullanıcılar Ayarlar kısmında şifreyi değiştirebilir. |  | 1. LCD ekranın sol üst köşesinde makinenin çalışma süresi gösterilir.<br>2. LCD ekranın sağ üst köşesinde akü seviyesi görüntülenir.<br>3. LCD ekrandaki ana başlık GİRİŞ şeklindedir.<br>4. Kullanıcı şifreyi girdiğinde, arayüz girilen rakamlara göre değişir.<br>5. Şifre yanlış girilirse, kullanıcı yanlış şifreyi silmek için sol gösterge düğmesini (56) kullanabilir.<br>6. 4 basamaklı şifreyi girdikten sonra, onaylamak ve girilen şifre ile giriş yapmak için başlat düğmesine (47) basın. Şifre doğruysa, Ana ekran arayüzü görüntülenecektir. Yanlışsa, şifre hatası arayüzü görüntülenecek ve 2 saniye sonra şifre giriş arayüzüne geri dönecektir.<br>7. Şifre arka arkaya beş kez yanlış girilirse, makine 5 dakika boyunca kilitlenir. 5 dakika sonra, giriş arayüzü tekrar görüntülenecektir. |
| **Ana Ekran Arayüzü** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Giriş başarılı. |  | 1. Çalışma süresi zaman tutmaya başlamaz.<br>2. LCD ekrandaki ana başlık TEMİZLİK DEVRE DIŞI şeklindedir.<br>3. Temizlik devre dışı bırakılır. Ana fırça, yan fırça, toz fanı ve toz koruyucu püskürtme işlevleri devre dışı bırakılır ve yan fırça, toz fanı ve toz koruyucu püskürtme simgeleri karartılır.<br>4. Filtre çalkalayıcı simgesi yanar ve filtre çalkalayıcı işlevi etkinleştirilir.<br>5. Filtre çalkalayıcı düğmesine (49) kısa süreli basın; filtre çalkalayıcı LED göstergesi sürekli yanar ve filtre çalkalayıcı sembolünün arka planı vurgulanır. Bir çalışma döngüsünden sonra, filtre çalkalayıcı otomatik olarak durur, LED söner ve filtre çalkalayıcı sembolünün arka planı düşük parlaklığa geri döner.<br>6. Filtre çalkalayıcı düğmesine 2 saniye basın; bu işlev otomatik moda girer, filtre çalkalayıcı LED göstergesi yanıp söner. |
| **Temizlik modu** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Giriş başarılı.<br>- Başlat düğmesine (47) basın. |  | 1. Çalışma süresi zaman tutmaya başlamaz.<br>2. LCD ekrandaki ana başlık TEMİZLİK ETKİN şeklindedir.<br>3. Ana fırça, yan fırça ve toz fanı otomatik etkinleştirilir. Ana fırça ve yan fırça yere iner, toz fanı ve yan fırça sembollerinin arka planları vurgulanır ve LED göstergeler sürekli yanar.<br>4. Filtre çalkalayıcı ve toz koruyucu püskürtme işlevleri varsayılan olarak kapalıdır, ancak filtre çalkalayıcı ve toz koruyucu püskürtme sembolleri vurgulanarak kullanıcının bunları manuel olarak açmasına olanak tanınır. |

TR

| | | |
|---|---|---|
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Başarılı giriş.<br>- Başlat düğmesine (47) basın.<br>- Koltuk emniyet anahtarı (21) açık (koltuğa oturun).<br>- Gaz pedalına (54) basın. |  | 1. Çalışma süresi zaman tutmaya başlar.<br>2. LCD ekrandaki ana başlık TEMİZLİK ETKİN şeklindedir.<br>3. Ana fırça, yan fırça ve toz fanı çalışmaya başlar.<br>4. Toz koruyucu püskürtme açıksa ve su tankında su varsa, toz koruyucu püskürtme çalışmaya başlar.<br>5. Filtre çalkalayıcı işlevi etkinleştirilirse, filtre çalkalayıcı motoru çalışır. Filtre çalkalayıcı motoru çalışırken, fan otomatik olarak durur. Filtre çalkalayıcı motoru durduğunda, fan otomatik olarak çalışmaya devam eder. |
| **Menü Arayüzü** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Başarılı giriş.<br>- 4 basamaklı pin tuş takımının (54) ④ düğmesine 2 saniye süreyle basın |  | 1. Çalışma süresi zaman tutmaya başlamaz.<br>2. LCD ekrandaki ana başlık MENÜ şeklindedir.<br>3. Bu MENÜ, HATA GÜNLÜĞÜ, YARDIM, AYARLAR ve MAKİNE BİLGİLERİ öğelerini içerir.<br>4. Önceki ekrana dönmek için 4 basamaklı pin tuş takımının (54) ① düğmesini, aşağı kaydırmak için sol gösterge düğmesini (56), yukarı kaydırmak için sağ gösterge düğmesini (57) ve bir seçimi onaylamak için ② düğmesini kullanın.<br>5. HATA GÜNLÜĞÜ, kullanıcının hata mesajlarının listesini görüntülemesine olanak tanır.<br>6. YARDIM, servis bilgilerini sağlar.<br>7. MAKİNE BİLGİLERİ, kullanıcının ürün bilgilerini görüntülemesine olanak tanır. |
| **Geri Modu** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Başarılı giriş.<br>- Koltuk emniyet anahtarı (21) açık (koltuğa oturun).<br>- Geri düğmesine (58) basın. |  | Korna, geri vites uyarısını belirtmek için bir "bip bip..." sesi çıkarır. |
| **Fren/Park Modu** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Başarılı giriş.<br>- Koltuk emniyet anahtarı (21) açık (koltuğa oturun).<br>- Frene (33) basın. |  | Makine hareket etmeyi durdurur ve diğer işlevler mevcut durumlarında kalır. |

| Çalışma Modu | Ekran Görüntüsü | Durum Tanımı |
|---|---|---|
| **Güvenli Durdurma Modu** | | |

| | | |
|---|---|---|
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Başarılı giriş.<br>- Koltuk emniyet anahtarı (21) kapatılır (operatör koltuktan kalkar). |  | Korna ve ışıklar hariç tüm fonksiyonlar kapatılacaktır. |
| **Acil Durdurma Modu** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Acil durdurma düğmesine (9) basın. |  | Tüm fonksiyonlar kapatılır. Acil durdurma düğmesi bırakıldıktan sonra, yeniden normal şekilde çalıştırmak için Güç düğmesine basılarak makinenin yeniden başlatılması gerekir. |
| **Otomatik Kapatma Arayüzü** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın.<br>- Başarılı giriş.<br>- Koltuk emniyet anahtarı (21) kapatılır (operatör koltuktan kalkar).<br>- 5 dakika hareketsizlik (hareketsizlik süresi parametre ayarlarından değiştirilebilir). |  | 1. HAREKETSİZLİK SÜRESİ değeri 0 olarak ayarlanırsa, kapatma geri sayımı devre dışı bırakılır.<br>2. HAREKETSİZLİK SÜRESİ değeri 0 değilse, makine (HAREKETSİZLİK SÜRESİ ) / 2 boyunca hareketsiz kaldıktan sonra kapatma geri sayım arayüzü görüntülenecektir. Geri sayım sona erdiğinde, makine otomatik olarak kapanacaktır.<br>3. Kapatma geri sayımını iptal etmek için ① düğmesine veya gaz pedalına basın. |
| **Şarj Modu** | | |
| - Dahili şarj fişini güç şebekesine bağlayın. |  | 1. LCD ekranda akünün şarj durumu görüntülenecektir.<br>2. Tüm fonksiyonlar otomatik olarak kapanacaktır. |
| **Kapatma modu** | | |
| - Güç düğmesine (53) basın. |  | 1. Güç kesme durumuna girin.<br>2. LCD ekran kapanacaktır. |

TR

# Teknik Parametreler

| Teknik Parametreler | Değer |
|---|---|
| Makine uzunluğu | 1620 mm/63,8 inç |
| Makine genişliği (yan fırçalar olmadan) | 1055 mm/41,5 inç |
| Makine yüksekliği | 1260 mm/49,6 inç |
| Baş üstü korumalı makine yüksekliği | 1986 mm/78,2 inç |
| Çalışma genişliği (yan fırçalar olmadan) | 700 mm/27,6 inç |
| Çalışma genişliği (iki yan fırçayla) | 1350 mm/53,1 inç |
| Minimum yerden yükseklik (bıçaklar hariç) | 60 mm/2,4 inç |
| Ana fırça boyutu (çap x uzunluk) | 300x700 mm/11,8x27,6 İnç |
| Yan fırça boyutu (mm/İnç) | 500 mm/19,7 inç |
| Ana fırça hızı (devir/dakika) | 600 devir/dakika |
| Yan fırça hızı (devir/dakika) | 0~98 devir/dakika |
| Birim alan başına ön tekerlek zemin basıncı (N/mm²) | 0,88 N/mm² |
| Birim alan başına arka tekerlek zemin basıncı (N/mm²) | 0,6 N/mm² |
| Makinenin ağırlığı (akü olmadan) (kg) | 361 kg |
| Operatör olmadan makinenin brüt ağırlığı (GVW) (kg) | 563 kg |
| Hazne hacmi (l) | 100L |
| Ana fırça motoru | Giriş 624W Çıkış 500W |
| Yan fırça motoru | Giriş 280W Çıkış 100W x 2 |
| Sürüş motoru | Giriş 936W Çıkış 650W |
| Vakumlama Motoru | Giriş 168W |
| Su pompası | Giriş 30W |
| Aktüatör | Giriş 60W x 2 |
| Filtre çalkalayıcı motoru | Giriş 144W |
| Diğerleri | Giriş 58W |
| Anma gücü | 2640 W |
| Güç tüketimi | 948W/1,3HP(Kurşun asit)<br>823W/1,1HP(Li-İYON) |
| Gürültü seviyesi (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 72±3 dB(A) |
| Ses gücü (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 86 dB(A) |
| Operatörün kollarındaki titreşim seviyesi (ISO 5349-1) (*) | <2,5 m/s² |
| Operatörün gövdesindeki titreşim seviyesi (ISO 2631-1) (*) | <0,5 m/s² |
| Motor koruma derecesi | IP24 |

(*) Normal çalışma koşullarında, düz asfalt zeminde performans parametreleri.

| Performans | Değer |
|---|---|
| Maksimum sürüş hızı | 8 km/sa |
| Maksimum geri hız | 4 km/sa |
| Tırmanma eğimi | %16 (U=140 metre) |
| Minimum dönüş yarıçapı genişliği | 2550 mm |
| **Akü** | **Değer** |
| Batarya voltajı | 24 V |
| Akü bölmesinin boyutları (uzunluk x genişlik x yükseklik) | 770 x 340 x 300 (mm) |
| **Toz toplama ve filtreleme** | |
| Toz filtresinin boyutu | 3,5 m² |
| Ana fırça bölmesi vakumu | 8,8 mm H2O |
| Filtre çalkalayıcı | Elektrik |
| | |

## Kullanıcı Kılavuzu

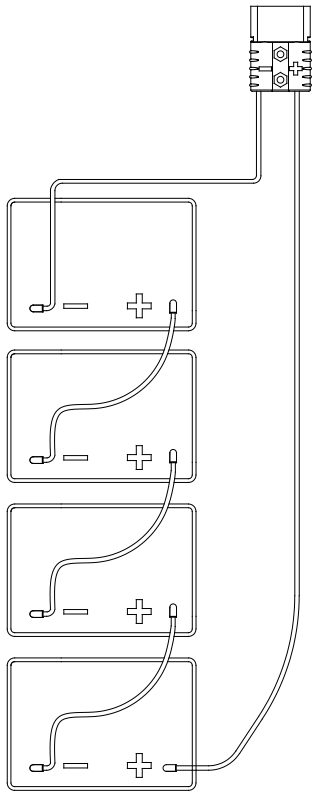
**Uyarı!**
**Makinenin bazı parçalarında uyarı etiketleri vardır:**
**- Tehlike!**
**- Uyarı!**
**- Dikkat!**
**- Öneri**

**Operatörler bu kılavuzu okurken etiketlerdeki bu sembollere özellikle dikkat etmelidir. Hiçbir koşulda bu etiketlerin üzeri örtülmemelidir. Hasar görmeleri halinde derhal değiştirin.**

# Yeni makinede akü kontrolü/ayarı

**UYARI!**
**Eğer bataryalar yanlış bir şekilde yerleştirilir veya bağlanırsa makinenin elektrikli bileşenleri ciddi şekilde zarar görebilir. Bataryalar sadece kalifiye bir personel tarafından yerleştirilmelidir. Kullanılan batarya (ISLAK veya JEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE (TPPL)) tipine göre aşağıdaki prosedürleri uygulayarak batarya tipini ayarlayın. Takmadan önce bataryaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Batarya bağlantısını ve şarj cihazı fişini çıkarın. Bataryalara dikkatli bir şekilde muamele edin. Makine ile birlikte verilen batarya terminali koruma kapaklarını takın.**

**NOT**
**Makine, Şekil 5'daki konumlarda monte edilmiş ve bağlı olan dört adet 6V bataryaya ihtiyaç duyar.**



**Şekil 5**

### Makineye önceden takılmış olan aküler

1. Batarya bağlantısının bağlı olduğundan emin olun.
2. Makineyi yeni bataryalarla ilk kez kullandığınızda, tam bir şarj işlemi gerçekleştirin (Bakım bölümündeki prosedürlere bakın).

### Bataryasız

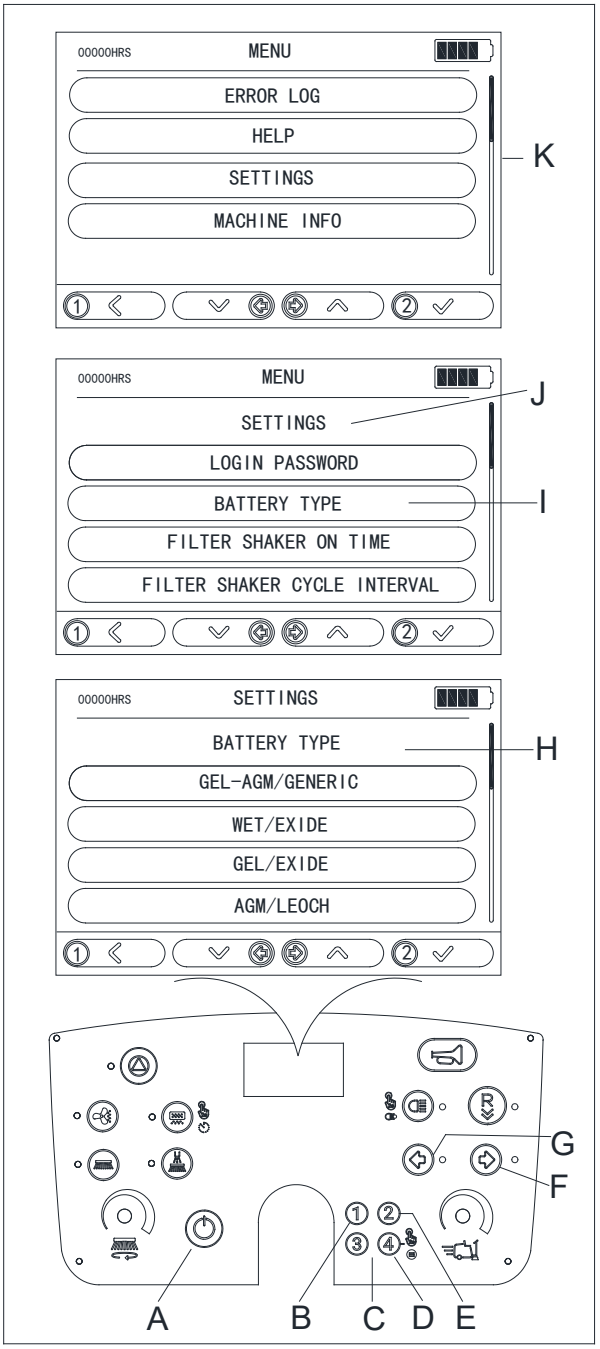
1. Uygun bataryaları satın alın (bkz. “Teknik Veriler” bölümü). Batarya seçimi ve kurulumu için yetkili batarya satıcıları ile iletişime geçin.
2. Aşağıdaki prosedürleri uygulayarak batarya tipi ayarını yapın.

TR

# Akü tipi ayarı

**Makine akü tipi ayarı aşağıdaki gibidir:**

1. Güç düğmesine (A, Şekil 6) basın.
2. Şifreyi girmek için 4 basamaklı pin tuş takımını (C, Şekil 6) kullanın. Varsayılan şifre 1234 şeklindedir.
3. Başarılı bir şekilde giriş yaptıktan sonra, MENÜ arayüzüne (K, Şekil 6) girmek için ④ düğmesini (D, Şekil 6) 2 saniye süresince basılı tutun.
4. MENÜ arayüzünde, önceki menüye geri dönmek için ① düğmesine (B, Şekil 6), aşağı kaydırmak için göstergenin sol düğmesine (G, Şekil 6), yukarı kaydırmak için göstergenin sağ düğmesine (F, Şekil 6) basın, "AYARLAR" öğesini seçin, ardından seçimi onaylamak ve AYARLAR arayüzüne (J, Şekil 6) girmek için ② düğmesine (E, Şekil 6) basın.
5. AYARLAR arayüzünde (J, Şekil 6), AKÜ TİPİ ayarları arayüzüne (H, Şekil 6) girmek için AKÜ TİPİ öğesini (I, Şekil 6) seçin.
6. Aşağı kaydırmak için sol gösterge düğmesine (G, Şekil 6), yukarı kaydırmak için sağ göstergeye (F, Şekil 6) basın, takılan akülere göre akü türünü seçin, ardından değişikliği güncellemek için ② düğmesine (E, Şekil 6) basın.
7. Akü seçimi, araç üstü şarj cihazı kullanılıyorsa şarj profilini ayarlayacaktır.
8. Dikkat, harici bir şarj cihazı kullanıldığında, hem makine hem de şarj cihazı takılı akülere göre ayarlanmalıdır.




**Şekil 6**

# Makineyi Çalıştırmadan Önce

**Kontrol listesi**

9. Makinenin tüm kontrol fonksiyonlarını tam olarak anlayın.
10. Koltuğa (A, Şekil 7) oturun ve makineyi çalıştırmak için güç düğmesine (G, Şekil 7) basın (aşağıdaki çalıştırma prosedürü bölümüne bakın).
11. Akü şarj cihazını kontrol edin. LCD'de (H, Şekil 7) akü sembolü 5 çubukla gösteriliyorsa, bu durum akünün tamamen şarjlı olduğu ve makinenin kullanılabileceği anlamına gelir. LCD'de (H, Şekil 7) akü sembolü 1 çubukla veya daha düşük olarak gösteriliyorsa, akünün şarj edilmesi gerekir. (Akünün şarj için bakım bölümüne bakın.)
12. Freni (B, Şekil 7) kontrol edin. Fren kilitlenmesi ve bırakılması kolay olmalıdır (sorun varsa servis merkezine danışın).
13. Ön panel pedalının (D, Şekil 7) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
14. Makinenin ileri hareket ettirilebildiğini ve durdurulabildiğini kontrol etmek için gaz pedalına (E, Şekil 7) basın.
15. Makinenin güvenliğini sağlamak için, acil durdurma düğmesine (C, Şekil 7) bastığınızda makine derhal durdurulacaktır. Eski haline getirmek için acil durdurma düğmesini çevirin. Makineyi kullanmaya devam etmek istiyorsanız, acil durdurma modundan çıkmak için makineyi yeniden başlatmanız gerekir.

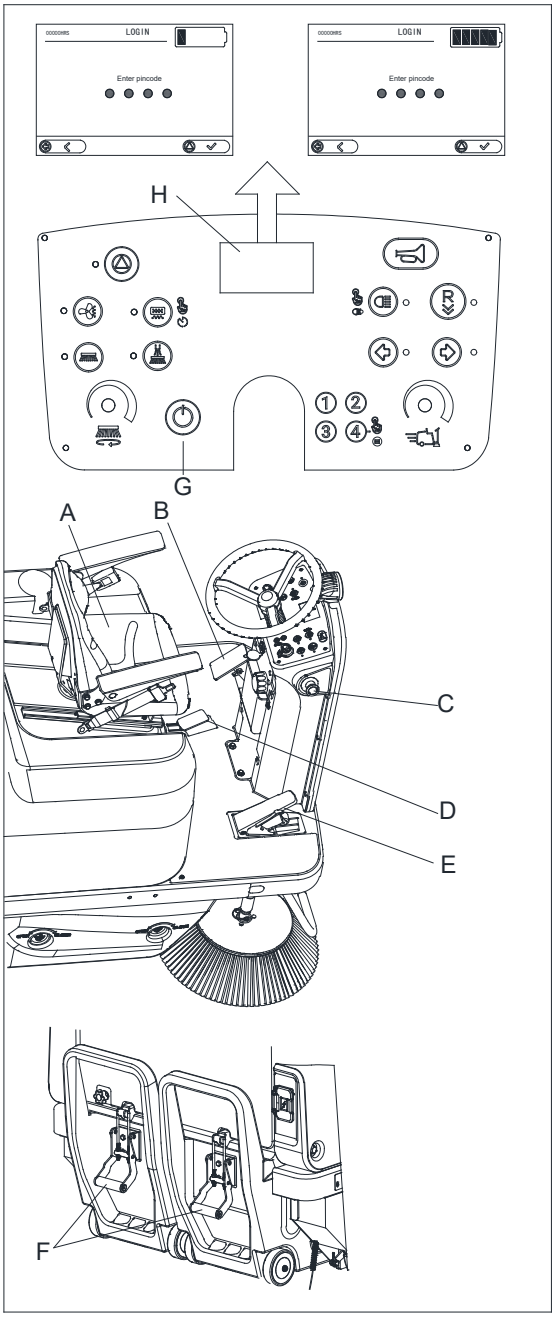
**Uyarı!**

**Fren pedalına basıldığında zayıf veya etkisiz gibi gelirse ve makine durmazsa (derhal servis merkezine başvurun).**

16. Makineyi çalıştırmadan önce kapağın ve haznenin kapalı olduğundan emin olun.
17. Haznenin (F, Şekil 7) mandalının güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

**Temizlik Planı**

1. Uzun çalışma sürelerinin yanı sıra başlatma ve durdurma sürelerini de planlayın.
2. Kapsama alanının tam olabilmesini sağlamak için temizlik güzergahlarının az miktarda üst üste binmesine izin verin.
3. Keskin dönüşlerden, çarpışmalardan ya da makinenin kenarlarını sürtmekten kaçının.




**Şekil 7**

# Makinenin Çalıştırılması ve Durdurulması

**Makinenin çalıştırılması**

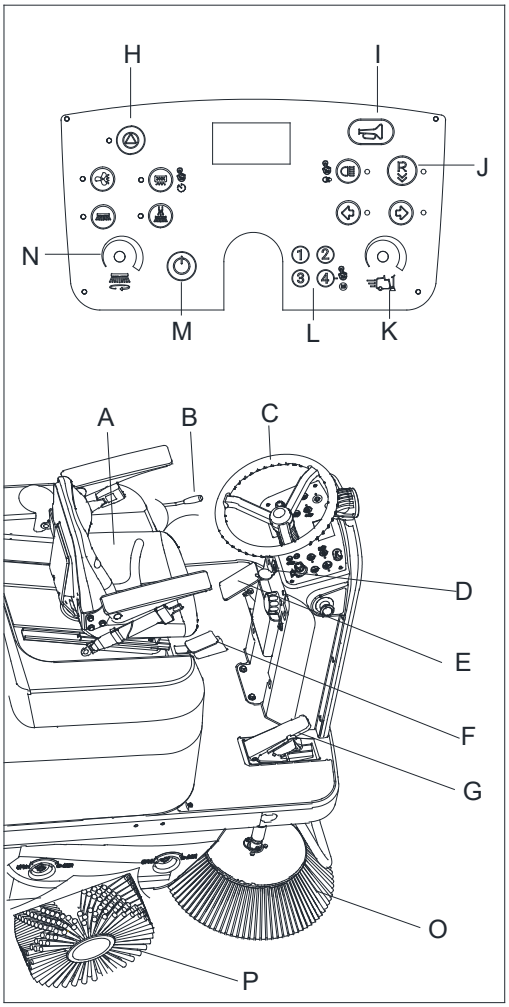
1. Sürücü koltuğuna oturun (A, Şekil 8) ve tüm kumandalara kolay erişim sağlamak için kol (C, Şekil 8) ile konumunu ayarlayın.
2. Güç düğmesine (M, Şekil 8) basın. Ekrandaki akü seviyesini kontrol edin. Gerekirse aküyü şarj edin (bakım bölümüne bakın).
3. Şifreyi girmek için 4 basamaklı pin tuş takımını (L, Şekil 8) kullanın. Varsayılan şifre 1234 şeklindedir.
4. Başarılı bir şekilde giriş yaptıktan sonra freni (E, Şekil 8) serbest bırakın, gaz pedalına (G, Şekil 8) basın ve makineyi çalışma alanına sürün.
5. Temizleme modunu başlatmak için başlat düğmesine (H, Şekil 8) basın. Yan fırçalar ve ana fırça otomatik olarak yere inecek ve toz fanı çalışmaya başlayacaktır.
6. Gaz pedalına (G, Şekil 8) basın ve makineyi ileri veya geri sürmek için geri düğmesine (J, Şekil 8) basarken direksiyon simidini (C, Şekil 8) tutarak makineyi yönlendirin. Makine hız kadranını (K, Şekil 8) kullanarak sürüş hızını ayarlayın.
7. Temizleme gereksinimlerine göre yan fırça hız kadranını (N, Şekil 8) kullanarak yan fırçanın hızını ayarlayın.
8. Makine açıkken, USB şarj bağlantı noktası (D, Şekil 8) aracılığıyla telefon veya tablet gibi cihazları şarj edebilirsiniz.
9. Gerektiğinde insanları uyarmak için kornaya (I, Şekil 8) basın.

**Not**
**Makinenin emme sistemi sadece ana fırça indirildiğinde çalışacaktır. Makine hareket ederken dahi ana fırça ve yan fırçalar (P ve O, Şekil 8) indirilebilir ve kaldırılabilir.**
**Ana fırça ve yan fırçalar kaldırıldıklarında dönmezler.**

10. Direksiyon simidini (C, Şekil 8) çevirerek ve makineyi gaz pedalı (G, Şekil 8) ile ileri doğru sürerek süpürmeye başlayın.

**Makinenin durdurulması**

11. Gaz pedalını (G, Şekil 8) serbest bıraktığınızda hareket durdurulur.
12. Ana fırça, yan fırça ve toz fanını kapatmak için başlat düğmesine (H, Şekil 8) basın. Ana fırça ve yan fırçalar otomatik olarak zeminden kaldırılır. Toz fanı sistemi birkaç saniye gecikmeyle kapanır.
13. Park frenini devreye sokun.

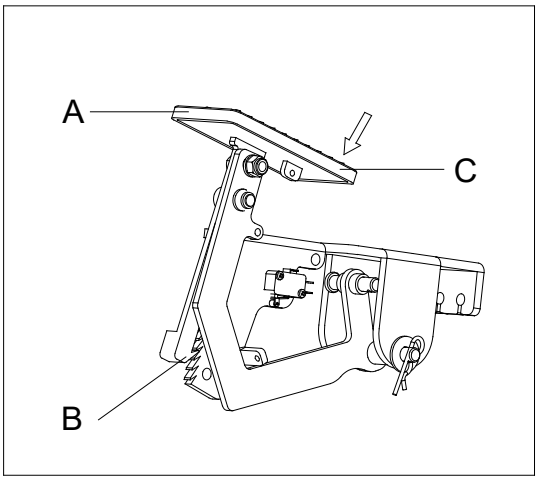



**Şekil 8**

# Park Freni

1. Pedalın (A, Şekil 9) ön kısmına basarak ve kolu (B, Şekil 9) kullanarak park frenini devreye sokun.
2. Park frenini serbest bırakmak için pedalın (C, Şekil 9) arka kısmına basın.

**Uyarı!**
**Herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya değişim işlemi gerçekleştirmeden önce park frenini devreye sokun. Makineyi yokuşta park ederken park frenini devreye sokun.**




**Şekil 9**

**Uyarı!**
**Makine gözetimsiz bırakıldığında, frenin makineyi daha yüksek bir güvenlik faktörü ile güvenli bir şekilde durdurabildiğinden emin olun.**

TR

# Makinenin Çalıştırılması

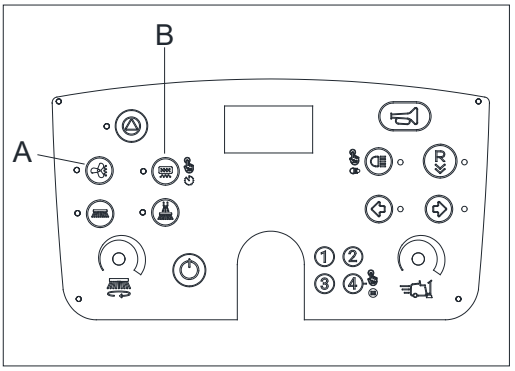
**Uyarı!**
**Makineyi eğimli bir yerde kullanırken, makinede işaretli maksimum eğim değerine uygun hareket edin ("Teknik Veriler" bölümüne bakın).**

**Uyarı!**
**Makineyi yüksek hızda kullanırken dikkatli olun: Ani direksiyon hamlesi bu üç tekerlekli makinenin ağırlık dağılımı nedeniyle dengesizleşmesine neden olabilir. Manevra yapmadan önce her zaman hızı düşürün.**

1. Makineyi önceki paragrafta gösterildiği gibi çalışma alanına sürün.
2. Makineyi yüksek hızda düz istikamette sürün. Büyük miktarlarda toz veya çöpü süpürürken veya güvenli kullanım için düşük hız gerektiğinde makineyi daha yavaş sürün. En iyi sonuçları elde etmek için, süpürme yollarının 10 cm'den fazla üst üste binmesi önerilir.
3. Zeminde istenmeyen işaretler bırakabileceğinden makineyi fırçalar dönerken uzun bir süre aynı konumda tutmaktan kaçının.
4. Hafif ve hacimli atık malzemeleri toplamak için, klape pedalına (F, Şekil 8) basarak ön bıçağı kaldırın; ön bıçak kaldırıldığında makine vakum kapasitesinin azaldığını göz önünde bulundurun.

**Notlar!**
**Islak yüzeylerde çalışırken, toz filtresinin hasar görmesini önlemek için vakum sistemini kapatmak için toz fanı düğmesine (A, Şekil 10) basın.**

5. Makinenin düzgün çalışması için filtre olabildiğince temiz tutulmalıdır. Toz çalkalama işlevini etkinleştirmek için filtre çalkalayıcı düğmesine (B, Şekil 10) basın. Bu işlem sırasında vakum motoru otomatik olarak kapanır. Toz çalkalandıktan sonra, vakum sistemi otomatik olarak çalışmaya ve ardından temizliğe devam eder. Çalışma sırasında, otomatik toz çalkalama işlemini ortalama 10 dakikada bir tekrarlayan "Otomatik Filtre Toz Çalkalama" modunu başlatmak için filtre çalkalayıcı düğmesine (B, Şekil 10) 2 saniye süresince basın (tekrarlama aralığı ayarlardan değiştirilebilir ve kullanıcılar bunu temizlik alanındaki toz seviyesine göre ayarlayabilir).

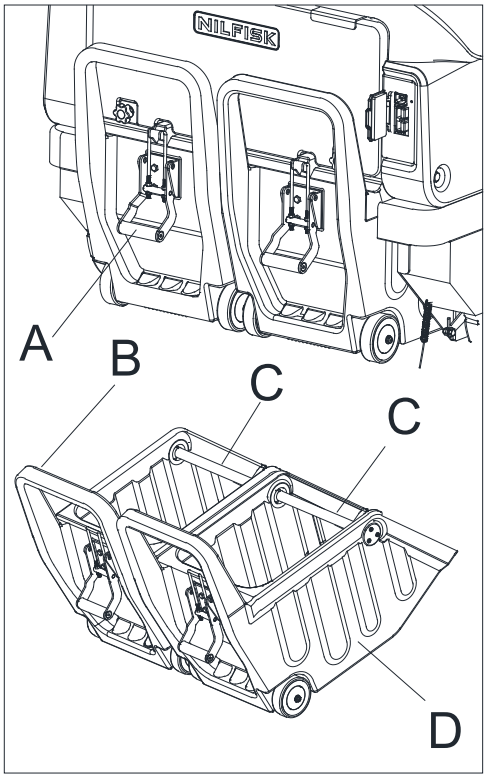



**Şekil 10**

**Not!**
**Bu işlem makine hareket ederken de gerçekleştirilebilir.**

**Not!**
**Filtre tıkanırsa veya hazne doluysa makine toz ve kir toplayamaz.**

6. Hazne (D, Şekil 11) her çalışma döngüsünden sonra ve dolduğunda boşaltılmalıdır (aşağıdaki bölüme bakın).




**Şekil 11**

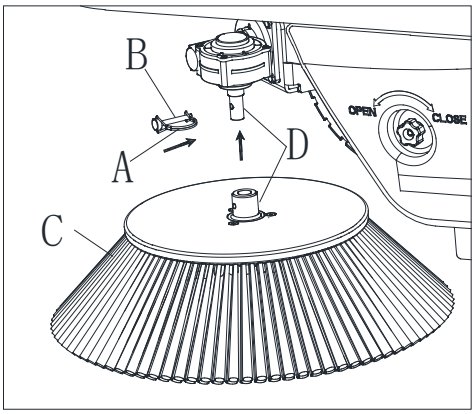
# Hazne

1. Makineyi durdurun (prosedür için önceki bölümlere bakın).
2. Park frenini devreye sokun.
3. Alt ucunu çekerek mandalı (A, Şekil 11) kurtarın.
4. Hazneyi tutamakla (B, Şekil 11) iç kılavuzlardan ayırarak çıkarın.
5. Tüm kalıntıları özel kaplara boşaltın. Boşaltma işlemini kolaylaştırmak için, haznenin içinde tutamaklı (C, Şekil 11) iç kutu vardır.
6. Hazneyi (D, Şekil 11) takın ve dahili kılavuzlara geçirin.
7. Mandalı (A, Şekil 11) sabitleyin. Makine artık yeniden temizliğe başlamaya hazırdır.

TR

# Yan Fırçanın Montajı

1. Makineyi düz bir zemine sürün ve makineyi park etmek için park pedalına basın.
2. Makineyi kapatmak için güç düğmesine basın.
3. "D" pimindeki (A, Şekil 12) yayı serbest bırakın, ardından "D" pimini yan fırça milinden (B, Şekil 12) çıkarın.
4. Yeni yan fırçayı yan fırça motor miline yerleştirin, yan fırça göbeğindeki delikleri motor milindeki delikle (D, Şekil 12) hizalayın, ardından "D" pimini (B, Şekil 12) takın ve son olarak yayı (A, Şekil 12) sabitleyin.
5. Yan fırçanın yüksekliğini daha önce açıklandığı gibi ayarlayın.

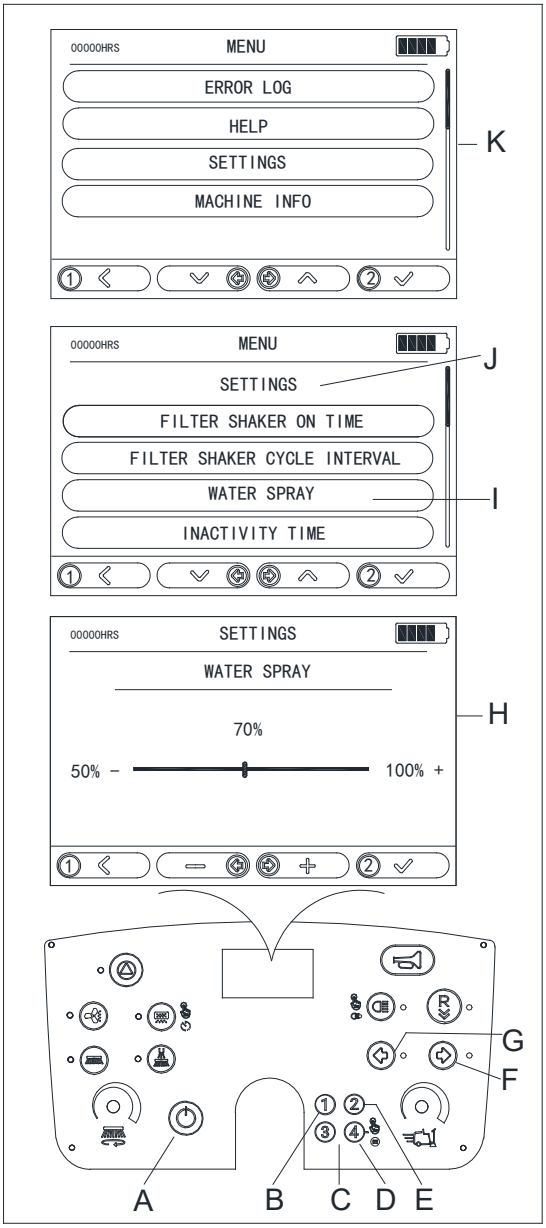



**Şekil 12**

# Püskürtme Akış Ayarı

Makine ayarları aşağıdaki gibidir:

1. Güç düğmesine (A, Şekil 13) basın.
2. Şifreyi girmek için 4 basamaklı pin tuş takımını (C, Şekil 13) kullanın. Varsayılan şifre 1234 şeklindedir.
3. Başarılı bir şekilde giriş yaptıktan sonra, MENÜ arayüzüne (K, Şekil 13) girmek için ④ düğmesini (D, Şekil 13) 2 saniye süresince basılı tutun.
4. MENÜ arayüzünde, önceki menüye geri dönmek için ① düğmesine (B, Şekil 13), aşağı kaydırmak için göstergenin sol düğmesine (G, Şekil 13), yukarı kaydırmak için göstergenin sağ düğmesine (F, Şekil 13) basın, "AYARLAR" öğesini seçin, ardından seçimi onaylamak ve AYARLAR arayüzüne (J, Şekil 13) girmek için ② düğmesine (E, Şekil 13) basın.
5. AYARLAR arayüzünde (J, Şekil 13), SU PÜSKÜRTME ayarları arayüzüne (H, Şekil 13) girmek için SU PÜSKÜRTME öğesini (I, Şekil 13) seçin.
6. Püskürtme hızını azaltmak için sol gösterge düğmesine (G, Şekil 13), artırmak için sağ göstergeye (F, Şekil 13) basın ve istediğiniz ayarı yapın, ardından değişikliği güncellemek için ② düğmesine (E, Şekil 13) basın.



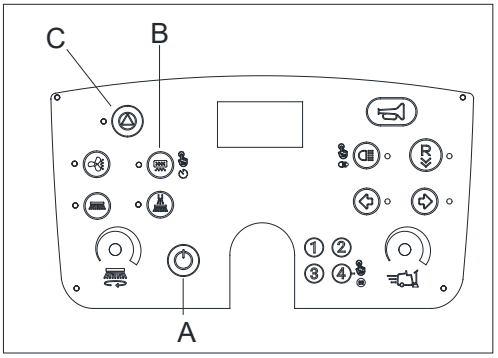

**Şekil 13**

TR

# Makineyi Kullandıktan Sonra

Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra, makineyi terk etmeden önce lütfen aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Tüm temizleme motoru fonksiyonlarını (toz fanı, yan fırça/ana fırça) devre dışı bırakmak için başlat düğmesine (C, Şekil 14) basın; yan fırça ve ana fırça yukarı kaldırılacaktır.
2. Toz çalkalama fonksiyonunu etkinleştirmek ve filtreyi temizlemek için filtre çalkalayıcı düğmesine (B, Şekil 14) basın.
3. Hazneyi (D, Şekil 11) boşaltın (adımlar için önceki bölüme bakın).
4. Gücü kapatmak için güç düğmesine (A, Şekil 14) basın.
5. Makineyi park etmek için frene basın.
6. Gerekirse aküyü şarj edin (işletme adımları için bakım bölümüne bakın).
7. Günlük bakım adımlarını tamamlayın (bakım bölümüne bakın).
8. Makineyi kuru ve temiz bir yerde saklayın.

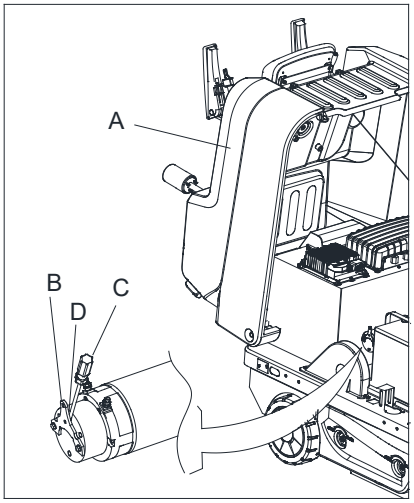



**Şekil 14**

# Makineyi Çekme/İtme

Makineyi kapatın. Makineyi çekmek veya itmek için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Kapağı (A, Şekil 15) açın.
2. Tahrik motoru kolunu (B, Şekil 15) dışarı doğru çekin.
3. Yuvaya (D, Şekil 15) bir tornavida (C, Şekil 15) yerleştirin. Kapağı kapatın, böylece makine itilebilir veya çekilebilir.
4. Makine varış noktasına ulaştığında, tornavidayı (C, Şekil 15) çıkarın; makine normal şekilde çalışabilecektir.




**Şekil 15**

# Uzun Süreli Depolama

Makine 30 günden daha fazla kullanılmayacaksa, lütfen aşağıdaki gibi işlem yapın:

1. "Makineyi kullandıktan sonra" ile ilgili tüm adımları tamamlayın.

2. Batarya bağlantısını ayırın.

3. Akünün hasar görmesini önlemek için, makine 3 aydan uzun süre kullanılmayacaksa, aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

# İlk Kullanım

İlk 8 saatlik kullanımdan sonra herhangi bir sabitleyici veya bağlantının gevşeyip gevşemediğini kontrol edin, görünür hasar veya sızıntı olup olmadığına bakın.

## Bakım

**Uyarı!**
**Bakım işlemleri, makine kapalı iken ve batarya şarj cihazı kabloları çıkarılmış durumda iken gerçekleştirilmelidir. Herhangi bir bakım adımını uygulamadan önce, lütfen kılavuzdaki güvenlik bölümlerini dikkatlice okuyun.**

Tüm planlı ve plansız bakım prosedürleri kalifiye bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu kılavuz sadece en basit ve en genel bakım prosedürlerini tarif etmektedir. Aşağıdaki bakım çizelgesi tablosunda yer almayan diğer bakım prosedürleri için Teknik Destek Departmanımız ile iletişime geçiniz.

TR

# Planlı Bakım Tablosu

| Prosedür | Teslimattan Sonra | Her 10 Saatte Bir | Her 50 Saatte Bir | Her 100 Saatte Bir | Her 200 Saatte Bir | Her 400 Saatte Bir |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Akünün şarj edilmesi | (1) | | | | | |
| Batarya (ISLAK) elektrolit seviyesi kontrolü | | (2) | | | | |
| Ana fırçanın temizlenmesi | | | | | | |
| Yan ve ana fırça yüksek kontrolü ve ayarlanması | | | | | | |
| Toz filtresinin temizlenmesi ve sağlamlığının kontrolü | | (3) | | | | |
| Bıçak yüksekliği ve çalışma kontrolü | | | | | | |
| Filtre çalkalayıcı çalışma kontrolü | | | (*) | | | |
| Ana fırça tahrik kayışının görsel kontrolü | | | (*) | | | |
| Klape pedal kontrolü ve ayarı | | | | (*) (4) | | |
| Direksiyon zinciri kontrolü ve temizliği | | | | | (*) | |
| Ana fırça tahrik kayışının değişimi | | | | | (*) | |
| Ana fırça motoru ve tahrik sistemi motoru karbon fırçalarının kontrolü veya değiştirilmesi | | | | | | (*) |

(*) İlgili prosedürler için, bkz. *Servis Kılavuzu*.

1. Her gün veya makineyi kullandıktan sonra.
2. Makineyi çalıştırmadan önce.
3. Ya da tozlu bölgelerde daha sık.
4. Eğimli yerlerde kullanılıyorsa, bakım sıklığı artırılmalıdır.

TR

# Akünün şarj edilmesi

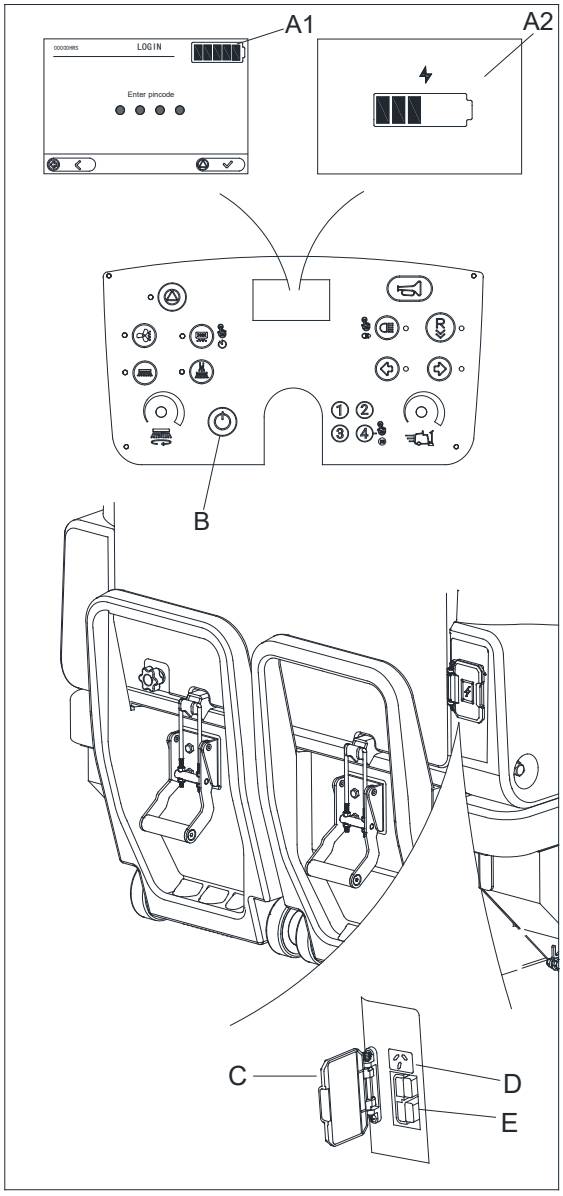
**Not**
**Akünün şarj seviyesi düştüğünde lütfen şarj edin.**

**Dikkat!**
**Aküyü şarjlı tutmak ömrünü uzatabilir.**

**Dikkat!**
**Akünün şarjı biter bitmez şarj edin, aksi takdirde akünün ömrü kısalabilir.** Akünün şarjı seviyesini her hafta en az bir kez kontrol edin.

**Uyarı!**
**Şarj sırasında, ıslak hücreli aküler yanıcı hidrojen gazı yayar. Şarj yapılan alanın iyi havalandırıldığından ve çıkabilecek alevlerden uzakta olduğundan emin olun. Şarj ederken, atık su tankını açın ve akü şarj aksesuarlarının yanında sigara içmekten kaçının.**

**Uyarı!**
**Aküyü şarj ederken özellikle dikkatli olun, şarj işlemi sırasında asitli sıvı sızıntısı meydana gelebilir. Akü asidi aşındırıcıdır. Yanlışlıkla cilde veya gözlere temas ederse, derhal bol miktarda suyla durulayın ve tıbbi yardım alın.**
**Şarj işlemi sırasında makineyi çalıştırmayın.**




**Şekil 16**

**Hazırlık adımları**

1. Makineyi belirlenen şarj alanına götürün.
2. Makineyi kapatmak için güç düğmesine (B, Şekil 16) basın.
3. Aküyü şarj etmek için aşağıdaki adımları uygulayın.

**Akünün şarj edilmesi (harici bir şarj cihazı kullanarak)**

4. Şarj bağlantı noktası koruyucu kapağını (D, Şekil 16) açın. Harici şarj cihazının konektörünü makinedeki DC şarj bağlantı noktasına bağlayın (E, Şekil 16). Harici şarj cihazı makineye bağlandığında, makinedeki tüm fonksiyonlar otomatik olarak kesilir.
5. Şarj cihazının AC güç kablosunu prize takın.
6. Şarj işlemi tamamlandığında, önce şarj cihazını güç kaynağından ayırın, daha sonra makineyle olan bağlantısını kesin.
7. Şarj tamamlandıktan sonra, akünün elektrolit seviyesini kontrol edin (sadece ISLAK tip akülerde).
8. Makineyi açmak için güç düğmesine (B, Şekil 16) basın ve panel ekranından (A1, Şekil 16) akünün durumunu kontrol edin.

**Akünün şarj edilmesi (dahili akü şarj cihazını kullanarak)**

9. Şarj bağlantı noktası koruyucu kapağını (D, Şekil 16) açın. Güç kablosunu makinede bulunan şarj bağlantı noktasına bağlayın (D, Şekil 16), ardından güç kablosunun diğer ucunu prize takın.
10. Akünün şarj durumu LCD ekranda (A2, Şekil 16) görüntülenebilir.
11. Şarj tamamlandığında, güç kablosunu prizden çekin, daha sonra güç kablosunun makineyle olan bağlantısını kesin.
12. Akünün elektrolit seviyesini kontrol edin (sadece ISLAK akülerde).
13. Makineyi açmak için güç düğmesine (B, Şekil 16) basın ve panel ekranından (A1, Şekil 16) akünün durumunu kontrol edin.

TR

## ÜRETİCİ FİRMA:

Nilfisk A/S
Marmorvej 8,
DK-2100 Copenhagen OE, Denmark
Tel.: +45 4328 8100
www.nilfisk.com

## İTHALATÇI FİRMA:

Nilfisk Prof. Tem. Ek. Tic. A.Ş.
Şerifali Mah. Bayraktar Blv. Şehit Sk. No:7,
34775 Ümraniye İstanbul, Türkiye
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com.tr

## ÜRETİM YERİ:

ÇİN HALK CUMHURİYETİ

## KULLANIM ÖMRÜ:

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.



## ATIK ELEKTRİKLİ ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) YÖNETİMİ:

Satın almış olduğunuz bu ürün, AEEE yönetmeliğine uygundur.

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**
**b- Satış bedelinden indirim isteme,**
**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**
**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.

Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı,üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda sikayet ve itirazlari konusundaki basvurulari yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

**HEAD QUARTER**

**DENMARK**
Nilfisk A/S
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

**SALES COMPANIES**

**ARGENTINA**
Nilfisk Argentina
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

**AUSTRALIA**
Nilfisk Pty Ltd
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

**AUSTRIA**
Nilfisk GmbH
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

**BELGIUM**
Nilfisk n.v-s.a.
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

**BRAZIL**
Nilfisk do Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

**CANADA**
Nilfisk Canada Company
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

**CHILE**
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

**CHINA**
Nilfisk
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

**CZECH REPUBLIC**
Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

**DENMARK**
Nilfisk Danmark A/S
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

**FINLAND**
Nilfisk Oy Ab
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

**FRANCE**
Nilfisk SAS
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

**GERMANY**
Nilfisk GmbH
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

**GREECE**
Nilfisk A.E.
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

**HOLLAND**
Nilfisk B.V.
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

**HONG KONG**
Nilfisk Ltd.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

**HUNGARY**
Nilfisk Kft.
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

**INDIA**
Nilfisk India Limited
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

**IRELAND**
Nilfisk
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

**ITALY**
Nilfisk SpA
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

**JAPAN**
Nilfisk Inc.
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

**MALAYSIA**
Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

**MEXICO**
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

**NEW ZEALAND**
Nilfisk Limited
Tel.: (+64) 9 414 1996
www.nilfisk.com

**NORWAY**
Nilfisk AS
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

**PERU**
Nilfisk S.A.C.
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

**POLAND**
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

**PORTUGAL**
Nilfisk Lda.
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

**SINGAPORE**
Den-Sin
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

**SLOVAKIA**
Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

**SOUTH AFRICA**
Nilfisk (Pty) Ltd
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

**SOUTH KOREA**
Nilfisk Korea
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

**SPAIN**
Nilfisk S.A.
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

**SWEDEN**
Nilfisk AB
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

**SWITZERLAND**
Nilfisk AG
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

**TAIWAN**
Nilfisk Ltd
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

**THAILAND**
Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

**TURKEY**
Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

**UNITED ARAB EMIRATES**
Nilfisk Middle East Branch
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

**UNITED KINGDOM**
Nilfisk Ltd.
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

**UNITED STATES**
Nilfisk, Inc.
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

**VIETNAM**
Nilfisk Vietnam
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

559504939 (02. 2025)

NILFISK